БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ
КИРИЛО-МЕТОДИЕВСКИ НАУЧЕН ЦЕНТЪР

СТАРОБЪЛГАРСКИЯТ ПРЕВОД НА СТАРИЯ ЗАВЕТ

ПОД ОБЩАТА РЕДАКЦИЯ
НА
СВЕТЛИНА НИКОЛОВА

ТОМ ТРЕТИ

СОФИЯ 2013

BULGARIAN ACADEMY OF SCIENCES
CYRILLO-METHODIAN RESEARCH CENTRE

THE OLD BULGARIAN TRANSLATION OF THE OLD TESTAMENT

UNDER THE GENERAL REDACTION
OF
SVETLINA NIKOLOVA

VOLUME THREE

SOFIA 2013

ТАТЯНА ИЛИЕВА

СТАРОБЪЛГАРСКО-ГРЪЦКИ СЛОВОУКАЗАТЕЛ КЪМ КНИГАТА НА ПРОРОК ИЕЗЕКИИЛ

ОТГОВОРЕН РЕДАКТОР
ТАТЯНА МОСТРОВА

TATYANA ILIEVA

OLD BULGARIAN-GREEK WORD REFERENCE BOOK TO THE BOOK OF THE PROPHET EZEKIEL

EDITOR
TATYANA MOSTROVA

оуріажесїмениниприпрѣзвѣмъіѡакїмѣпррчъствова
въ·ипечалномногопроповѣдавъ·неправеднопрїа
тъоубиениеѿнего· прорекшиимелоубовъплѣне
нналѣвіа· послѣдниие(с)тъвъсѣхъіезекиїлъ·аггеи
боизахаріаималахиа·повъзвращениижеѿвави
лѡнапррчъствоваша·— Вначалѣжеиеепррчсъ·и
бленїаестрахаигрозыплѣна·проповѣдоуетъже·че
тъчнѫжидовеисепогоубление·нѫитѹрбнекои
еѵдѿеко·иинѣхъплѣмениекъ·моавитьскоиамма
нитъскоиидоумеиско·исъїмжеиегѵпетско·про
повѣдоуетъжеиплѣнникомъжидовскомъизбытие
ѿработъ·ибжнахрамасъграждение·иинамного·
ежепрѣдлскиажемъвъпррчьствѣповедномоу·дане
скѫзаниѧнадалъзѣпротагнемъ·тогооубосамо
гобамлаащенаучънемъ,скѫзоватиеѣпррчьствѡ:·

ПРОРЧЬСТВОІЕЗЕКІИЛЕВО

Бысвътридесятоелѣтовъчетвертыимцъ·пятыи
днь мца·азъбѣхъпосрѣдѣплѣнникъ нарѣцѣхѡ
варъ:— Дроузиимнѣшаоѡбиленскотретие
десятоелѣтоее·ѿобїленскоежепрозываѫтъжи
довепятьдесятлѣтъчисло·якожеирїмлѣнепятна
десятелѣтъчислопрозываѫтъїндиктъ·всѣхже
лѣтъхъвъзвращаѫщечислолѣтомъ·такожеижї
довепятьдесятълѣтъѿвращаѫщечътѫтълѣ
та·нѫазъвъзыскавъѿбретохъсѣлѣтопятоеся
щеплѣнениаѡхѡниина·анетретиедесятни

© **Кирило-Методиевски научен център – БАН**

Светлина Николова, обща редакция
Татяна Илиева, съставител
Татяна Мострова, редактор на тома

Предпечатна подготовка Ц. Йончева
Печатни коли 40,5

Печат „Симолини-94 СД“

ISBN 978-954-9787-20-7

ПРИНЦИПИ ЗА СЪСТАВЯНЕ НА СТАРОБЪЛГАРСКО-ГРЪЦКИЯ СЛОВОУКАЗАТЕЛ КЪМ КНИГА НА ПРОРОК ИЕЗЕКИИЛ ПО РЪКОПИС F.I.461 ОТ РУСКАТА НАЦИОНАЛНА БИБЛИОТЕКА – САНКТ ПЕТЕРБУРГ

Старобългарско-гръцкият словоуказател съдържа 3252 заглавни единици със 14 199 словоформи в 35773 словоупотреби.

Подредбата на заглавните думи е в следния азбучен ред: **А Б В Г Д Є Ж Ѕ Ꙁ И К Л М Н О П Р С Т Оу Ф Х Щ Ц Ч Ш Ъ Ꙑ Ь Ѣ Ю Ꙗ Ѥ Ѧ Ѫ Ѩ Ѭ Ѯ Ѱ Ѳ Ѵ**.

Всяка статия се състои от заглавна дума (лема) и два справочни дяла – словоуказател на съответствията в гръцкия текст и индекс на словоформите.

1. За лема се привежда основната словоформа на думата – именителен падеж единствено число при съществителните (**даньникъ**, -а m), именителен падеж единствено число мъжки род на кратката форма при прилагателните (**дебелъ**, -ыи adj), именителен падеж при местоименията (**вы**, pron), инфинитив при глаголите (**даровати**, дароуѭ, -ѥши impf). При етнонимите според употребата им в текста заглавната дума може да бъде означена в единствено или множествено число (**жидовинъ**, -а m ethnonymum; **вавилонѣне**, -ъ m pl ethnonymum).

Ако думата е засвидетелствана в различни морфологични варианти, в заглавието на статията се привеждат и двата (**аморѣнинъ**, -а m/ **аморѣи**, -ꙗ m ethnonymum)

Като самостоятелни заглавни думи се представят:

а) наречията (**беꙁаконьно** adv [беꙁаконно]);

б) адвербиализираните предложни изрази **въкратъцѣ**, **накратъцѣ**, **посемьже**, **потомьже**, **въблиꙁь**, **подали**, **съвыше**, **съꙁади**, **додолоу** и под.

в) суплетивните форми на личното местоимение (**аꙁъ**, pron; **ты**, pron);

г) омонимите (**пасти**$_1$, падѫ, падеши impf и **пасти**$_2$, пасѫ, пасеши impf);

д) адективирани причастия, прилагателни и други части на речта с отрицателна частица **не**-, когато в паметника липсва съответствие без **не**- (**необрѣꙁанъ**, -ыи ptc-adj; **нелъжь**, -ии adj; **немога**, -ы f.);

е) видовите форми на глаголите (**покаꙁати**, -кажѫ, -кажеши, pf и **покаꙁати**, -аѭ, -аѥши impf; **подвиꙁати**, -движѫ, -движеши pf и **подвиꙁати**, -двиꙁаѭ, -двиꙁаѥши impf). В една речникова статия се дават обаче дублетните глаголни форми от един вид (**прорицати**, -ричѫ/-цаѭ, -ричеши/ -цаѥши impf), както и глаголите с омонимна парадигма в pf и impf (поꙁнати, -ꙁнаѭ, -ꙁнаѥши, pf et impf).

ж) всички служебни думи се дават в отделни речникови статии с пълна ексцерпция на наличния материал.

подъ praep [по̂, под]
ὑποκάτω **1:23**/*229a10* **6:13**/*238a17* **10:2**/*243б13* **10:20**/*245a6* **17:6**/*259б28* **17:23**/*261б5*
ὑποκάτωθεν **1:8**/*227б15* **10:8**/*244a13*
ὑπό 1:5-12/*228a4* **13:18**/*250a25* 17:22-23/*261б13* **20:37**/*268б7* 31:15b/*296a5* **31:17b**/*296a19* **32:27a**/*298a30(Z)* 37:15/*309б5* 37:22b-24a/*310a11*
εἰς **21:12a**/*270б6*
ἐν 25:8-11/*282б20* **31:6a**/*294б26* **31:6b**/*295a1*
ἐπί 31:15b/*296a6*
ὑπο- 1:22-25/*229a22*
∅ **1:23**/*229a10*

Поради наличието на различни графични варианти при изписването на една дума в рамките на издадения ръкопис при изготвяне на словоуказателите много съществен се оказа въпросът за принципите за нормализиране на заглавните единици. След като бе проучена основно практиката на познатите ни лексикографски трудове по старобългарски език (Старобългарски речник. Т. I. София, 1999; Т. II, София 2009; Старославянский словарь (по рукописям X–XI в.). Под редакцией Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. Москва, 1994; Slovník jazyka staroslověnského. Hl. red. J. Kurz, Z. Hauptová. Academia Euroslavica. T. I–IV. Praha, 1958–1997.) и бе взето мнението на уважаемите редактори по редица общи и частни въпроси, бяха възприети следните правила на нормализация:

1. От дублетните букви в лемите се употребяват само ѕ на етимологичното място, и за і и ї, щ за шт, о за ѡ и ѻ, оу за ꙋ, ы за ъı, ъı и ъи;

2. В заглавната дума се възстановяват етимологическите:

2.1. ъ и ь, вкл. и в слаба позиция (багърѣнъ : багрѣны, беꙁаконьниѥ : беꙁаконнїе/ беꙁаконенїе, беꙁбожьство : беꙁбожъство). Изключение прави думата гривна;

2.2. ѧ и ѫ (блѫдилище : блѧдилище, бес чѧдъ : бе-щѫ̂);

2.3. ѣ (болѣдовати);

2.4. ы пред и, например: блаженъ, блаженыи;

2.5. Интервокално и начално j (което в ръкописа при някои гласни съвсем липсва):

2.5.1. буква ѥ се изписва:

2.5.1.1. в началото на думата (ѥгда, ѥдинъ, ѥлико и т.н.);

2.5.1.2. в средисловие и краесловие след гласна (неꙁнаѥмъ, воѥваниѥ);

2.5.2. буква ѩ се изписва:

2.5.2.1. в началото на думата (ѩти, ѩꙁыкъ, ѩтра, ѩчмы);

2.5.2.2. в средата на думата след гласна (иноѩꙁычьникъ, приѩти, непокарꙗѩ);

2.5.2.3. след палатални л, н и р (врънѩ);

2.5.3. буква ꙗ се изписва:

2.5.3.1. в началото на думата (ꙗко, ꙗвити, ꙗꙁва);

2.5.3.2. в средата на думата след гласна на етимологичното ѝ място /в ръкописа се изписва само ѣ/ (боꙗти сѧ; ицѣлꙗти, impf ‘лекувам’, гр. θεραπεύω, но ицѣлѣти, impf ‘оздравявам, излекувам се’, гр. ἰάομαι);

2.5.3.3. в края на думата (асиꙗ, боурꙗ, волꙗ).

2.6. Буквените съчетания -ръ-/-рь- и -лъ-/-ль- се пишат навсякъде на етимологическото им място;

3. В лемите се нормализират формите без епентетично д (въꙁревновати : въꙁдре-);

4. Като заглавни единици са оставени някои нови форми (прильпнѫти вм. прильнѫти; бесчьстьнъ вм. бечьстьнъ и бещьстьнъ, представка отоу- в отоумьсть, отоумьстиѥ, отоумьстити и др.)

5. Фонетичните и морфологичните варианти се привеждат на съответното им място според азбучния ред с препратка към статията на основната нормализирана заглавна дума, където се дават в заглавната част след основния вариант, например:

блискати (сѧ), блистати (сѧ), -аѭ (сѧ), -ѥши (сѧ) impf
блистати(сѧ), v. блискати(сѧ)

плѣненикъ, v. плѣньникъ
плѣникъ, v. плѣньникъ
плѣньникъ/ плѣникъ/ плѣненикъ, -а m

6. При лематизирането на чуждите думи са възприети следните правила:

6.1. За целите на транскрипцията се използват заимстваните в старобългарската азбука специфични гръцки букви ѯ[ξ], ѱ [ψ], ѳ [θ], (анѳраѯъ, ѳеглаѳфальсарь);

6.2. Ѵ [υ] се предава посредством и (вавилонъ : Βαβυλών)

6.3. ω се предава посредством о (моавъ : Μωάβ, гогъ : Γώγ);

6.4. опростяват се двойните съгласни (аморѣинъ : а̓м'мореи̏н'/Αμοῤῥαῖος/, акила : а̓кѷлла /'Ακύλας/, амонъ : а̓ммонь '/Αμμών/);

6.5. ортографичните отклонения се привеждат на съответното място в азбучния ред с препратка към основната статия на нормализираната заглавна дума, където се дават в индекса на словоформите в облика, под който са засвидетелствани в ръкописа със забележка sic!:

паꙁионъ, v. топаꙁионъ
топаꙁионъ, -а m
τοπάζιον
sg
А паꙁїѡ́нь sic! **28:13**/*289a4*

хлатинъ, v. ахатисъ
ахатисъ m
ἀχάτης
sg А хлатин' sic! **28:13**/*289a6*

пафнас, v. **тафнє̓нсь**

тафнє̓нсь, *indecl toponymum*

Τάφναι

L **тафнє̓нсь 30:18**/*293б10*; **пафнас** sic! 30:13-19a/*293б20*

Непосредствено след изписване на лемата се дава кратка граматическа характеристика на думата като част на речта. Граматическите форми, отбелязвани при изменяемите части на речта, сочат типа склонение или спрежение, към което принадлежат. При съществителните се посочва окончанието за родителен падеж и родът; при прилагателните – пълната форма за мъжки род в именителен падеж и индикация adj; при глаголите – формите за 1 и 2 лице ед. ч. на сегашно време с означение на вида – свършен или несвършен. Ако глаголът има едно и също значение в деятелен и страдателен залог, **сѧ** се дава в скоби: **блискати(сѧ)**, **блистати(сѧ)**, -аѭ (сѧ), -ѥши (сѧ) impf.

Накрая в кръгли скоби се посочва честотата на употреба на думата в издадения текст по рък. F.I.461:

ити, идѫ, идєши impf (22)

В първия справочен дял на статията се привеждат гръцките съответствия на заглавната дума в тяхната основна форма според установената в старогръцката лексикография традиция, след което се сочат и статистически данни. На първо място се отбелязва фреквенцията на дадена гръцка дума *x* като съответствие на лемата *y* от старобългарския превод и след знак (/) броят на всички словоупотреби на същата дума *x* в целия гръцки текст. Ако пословният принцип на превеждане е нарушен и на съответната лема отговаря словосъчетание, след знака (/) се отразява честотата на употреба на всички пълнозначни думи в него. Данните за всяка пълнозначна дума са отделени със запетая. Следва пълен индекс на местата в ръкописа, където са засвидетелствани тези съответствия.

богатъ, -ыи adj (3)

εὔπορος (2/2) – 34:1-3/*302a4* 34:17-19/*303a28*

ὁ ἐν εὐπορίᾳ καὶ πλούτῳ (1/1, 7) – 24:3b-5a/*279б21*

В случаите, когато срещу всички словоупотреби на дадена старобългарска дума стои едно и също гръцко съответствие, с цел избягване на излишни повторения в статията, в този справочен отдел не се привеждат данни за местата в текста, тъй като същите могат да се проследят в индекса на словоформите на старобългарската дума, например:

бєздъна́ꙗ, -ыѧ f (6)

ἄβυσσος (6/6)

sg

N **бєзⷣнаа** 31:4/*294б14;* **бєзⷣнаа̏** 31:15a/*295б27*

A **бєзⷣнѫѫ̏** 26:19/*284б27* 26:19-20/*285a2* 31:15a/*295б29*

pl A бєзⷣньныѧ 31:4/*294б16*.

Пак поради тази причина не се дава сигнация срещу гръцкото съответствие и при еднократно употребените старобългарски думи, например:

багърѣница, -ѧ f (1)
πορφύρα (1/2)
sg A багрѣницѫ 27:16b/*286б5*

Ако е налице едно единствено различно гръцко съответствие, само то се сигнира, а регулярното се дава с бележка praecipue (= предимно), като съответните места отново се проследяват по индекса на словоформите, например:

блаженъ, -ыи adj (7)
μακάριος (6/7) – praecipue
θεσπέσιος (1/5) – 9:5-6a/*243a2*
sg
m N **блаженыи** Pf/*225б29* 1:21/*228б30;* **блаженыи̏** 17:17b/*261a11;* **бл҃женыи̏** 3:20/*232б26* 34:22b-23/*303б20*
G **бл҃жена̓аго** 9:5-6a/*243a2*
pl
m N **бл҃жени** 9:5-6a/*243a2*

Ако гръцкото съответствие се отнася към определена граматична форма на заглавната дума, тя изрично се посочва преди съответствието със знак (]), например:

блюсти, блюдѫ, блюдеши impf (2)
блюдѧи] κατάσκοπος (1/5) – 33:1-5/*299a19*

беꙁаконьнъ, -ыи adj (12)
беꙁаконьноѥ] ἀνομία (1/55) – 16:51/*258a2;* παρανομία (1/56) – 24:7-8/*280a12*

Ако гръцкото съответствие се отнася към предложно словосъчетание в старобългарски, това също се отразява:

благоистъканъ, -ыи adj (1)
въ благоистъкании] εὐπάρυφα (1/1)
sg L **бл҃го̓истъкании̏** **23:12**/*276a16*

Ако на старобългарската дума съответства гръцка дума в определена граматическа форма, в словоуказателя се посочва тя, а не приетата за основна. Това се наблюдава в следните случаи:

а) когато на относително прилагателно в старобългарски отговаря гръцко съществително в родителен падеж:

божии adj (126)
Θεοῦ (35/130) – 1:1/*226б24*

б) когато на старобългарско наречие съответства гръцко съществително в косвен падеж без предлог:

беꙁаконьно adv (2)
παρανομίᾳ (1/56) – 22:9/*273a23*

Ако на старобългарската дума съответства гръцка дума в косвен падеж с предлог, привежда се цялото предложно съчетание:

богатъ, -ꙑи adj (3)
εὔπορος (2/2) – 34:1-3/*302a4* 34:17-19/*303a28;* ὁ ἐν εὐπορίᾳ καὶ πλούτῳ (1/1, 7) – 24:3b-5a/*279б21;*

Ако на старобългарско отглаголно съществително отговаря членуван гръцки инфинитив, той се привежда в съответната форма с член:

бльщаниѥ, -нꙗ n (2)
στιλβοῦσθαι, τό (1/3) – 21:8(13)-10(15)/*270a27;* στίλβωσις (1/2) – **21:10**/*270a23*

При подредбата на гръцките съответствия в по-сложните транслационни парадигми първо се привеждат случаите на пословен превод (дума за дума), при който количествените параметри на гръцката основа се съхраняват в старобългарския текст. От тях най-напред се отбелязват в низходящ ред на честотата им морфосемантичните калки и смисловите транспоненти /1/*. След това следват идеографичните синонимни преводи и оказионалните контекстуални решения, характеризиращи се по правило с ниска честотност /2/. При най-сложните транслационни парадигми гръцките съответствия се дават и по принадлежност към общо словообразувателно гнездо /3/. Съответствията с еднаква качествена характеристика и с еднаква фреквентност се подреждат по азбучен ред /4/. Когато гръцкото съответствие се явява друга част на речта в сравнение със старобългарската дума, то се дава в края на транслационната парадигма, като първо се отбелязват взаимозаменимите граматични еквиваленти (например прилагателно или местоимение срещу съществително) /5/, а след това нееквивалентните граматични съответствия (например наречие срещу съществително) /6/. Последни в списъка на пословните съответствия се привеждат явните грешки и случаите на очевидно несъответствие между значенията на гръцката и старобългарската дума, съпроводени със знак (!) /7/.

След случаите на пословен превод следват тези с нарушаване на количествената симетрия между двата текста – т.нар. двойни преводи и превод на гръцко словосъчетание с една дума в старобългарски и обратно /8/. Тук не се отнасят случаите от типа **без и҆звѣта**] ἀναντίῤῥητος (2/2) – 6:9b-10/*238a3* 28:6-10/*288б26*; **по и҆стинѣ**] ἀληθῶς (3/4) – 9:5-6a/*243a8* 17:22-23/*261б6* 28:11-14a/*289a10;* ἀκριβῶς (1/4) – 31:10-11a/*295a29;* τῷ ὄντι (1/348) – 16:21/*255a30* 37:26-28/*310a30;* δῆλον (1/16) – 17:22-23/*261б12*, в които на предложен израз в единия език отговаря една лексема в другия.

Когато преводът на съответния контекст, в който е засвидетелствана дадена старобългарска дума, е толкова свободен, че е невъзможно да се посочи определено гръцко съответствие, пасажът се привежда изцяло в рубриката ‘translationes liberae’ заедно със съответстващия му гръцки текст /9/.

Друг случай на отношение между превеждан и превеждащ текст е липсата на гръцко съответствие срещу старобългарска дума. Тук съществуват три възможности:

---

* Номерацията е поставена за по-лесно ориентиране в по-долу приведения пример.

а) в рубрика ‘Omissa’ изрично се отбелязват словоупотребите на съответната заглавна дума в случаите на елипса в текста от Тълкуванията на Теодорит Кирски /10/.

б) В отделна рубрика ‘Addita’ се дават словоупотребите на съответната заглавна дума в добавени от старобългарския преводач пасажи, които нямат гръцко съответствие според печатната версия в Migne /11/.

Разбира се, трябва да се подчертае относителната показателност на тези данни за отношението между двата текста. На нас не ни е известен гръцкият ръкопис, чийто текст е бил непосредствено преведен на старобългарски език. Ние не разполагаме с точни данни каква именно редакция на текста на Книгата на пророк Иезекиил, респ на Коментарите на бл. Теодорит Кирски лежи в основата на славянския превод. Липсата на критическо издание на Теодоритовите тълкувания прави невъзможни категоричните изводи по въпроса.

в) Посочените случаи се разграничават принципно от липсите на гръцко съответствие за дадената стб. словоупотреба в наличен контекст, които се отбелязват със знак ∅ /12/....

По-долу даваме образец за транслационна парадигма:

бєꙁакониѥ, -ниꙗ n (119)

/1/ ἀνομία (34/55) – **3:18**/*232a27* **3:19**/*232б10* 7:10b/*239a9* **7:23b**/*240a18* **8:6**/*241a17* **8:9**/*241a25* **8:13**/*241б15* **8:17**/*242a5* **8:17**/*242a7* 8:17/*242a11* **9:4**/*242б18* **11:18**/*246a30* **11:21**/*246б18* 14:2-4a/*251a13* 16:1-3a/*253б6* 16:3b-4a/*253б25* 16:30b/*256a6* **16:36**/*256b4* **16:47**/*257б15* **16:58**/*258б14* **18:13**/*262б14* **18:20**/*263a16* **23:21**/*276б27* **23:36**/*278a17* **23:44**/*279a2* 24:12b-13/*280б5* **29:16**/*291б29* **33:6**/*299a28* **33:8**/*299б12* **33:12a**/*300a9* **33:12a**/*300a10* **33:13**/*300a19* 35:5/*304б15* **39:24**/*313б26*

/3/ ἀνόμημα (1/1) – **16:49**/*257б21*

/1/ παρανομία (43/56) – **Pf**/*225a3* 2:3/*230a20* 3:19/*232б15* 4:6b/*234a23* 4:13b/*235a16* 5:7-8/*236a29* 5:11b-12/*236б22* 5:13/*236б30* 7:1-8(4)/*238б15* 8:12/*241б14* **11:12b**/*245б28* 12:16/*248a23* 16:30b/*256a6* 16:35-36/*256б6* 16:35-36/*256б9* 16:37a/*256b16* 16:37b-38/*256б21* 16:45c-46/*257б10* 16:52/*258a16* 18:1-4/*261б30* 18:8b/*262a29* 18:5-8/*262a15* 18:18-19a/*263a10* 19:5-7/*264б25* 20:4b-6/*266a5* 20:30-31/*268a6* 20:43/*269a15* 21:3(8)/*269б29* 21:12(17aТк/*270б9* 21:12(17)a/*270б10* 21:23(28)b/*271б14* 21:25(30)/*271б27* 22:11a/*273a30* 22:15b-16/*273б29* 22:25-26/*274б8* 22:25-26/*274б10* 23:19/*276б24* 23:25a/*277a21* 23:28-29a/*277б14* 23:35/*278a14* 23:36-38a/*278a22* 24:18/*281a22* 25:1-5/*282a23* 33:1-5/*299a17* 33:1-5/*299a20* 36:16-18a/*306б14* 36:31/*307б17;*

/3/ παράνομον, τό (1/1) – 16:51/*258a4*

/2/ ἀσέβεια (16/143) – 5:3-4a/*236a2,* 6:6b/*237б18* 8:7-9/*241a27* 8:16/*242a3* 12:13/*248a2* 13:19/*250б14* 16:3б-4a/*253б16* 16:3b-4a/*253б25* 16:37a/*256б13* 16:45c-46/*257б13* 16:51/*258a9* 23:4a/*275б7* 23:5a/*275б18* 23:29-30/*277б18* 31:17b/*296a20*

/3/ δυσσέβεια (2/10) – **5:6**/*236a21* 20:29/*267б25*

/2/ ἀδικία (1/46) – **18:24**/*263б9*

/2/ ἁμαρτία (2/22) – **16:2**/*253б2* **28:18a**/*289б22*

/2/ πονηρία (1/20) – 12:17-20/*248б14*

/2/ ἀτοπία (2/2) – 16:32-33/*256a19* 34:15b/*303a19*

/2/ βλασφημία (1/10) – Pf/*225б12*
/7/ μανία! 5:3-4a/*236a5*
/7/ πολιτεία! (1/2) – 21:22(27)/*271б5*
/8/ τὰ κακῶς γινόμενα (1/8, 280) – 22:28/*274б24*
ἐργασία παράνομος (1/12, 17) – 22:25-26/*274б14*
/6/ παρανόμως (2/9) – 8:3/*241a6* 22:1-3a/*272б11*
нечьстиє и безакониє] ἀσέβεια (1/142) – 30:1-3/*292б13*
грѣхъ и безакониє] ἁμαρτάνειν (1/16) – 24:9-12a/*280б1*
безакониє и оскврьнениє] μύσος (1/2) – Pf/*225б12*
/8/ **(съ)творити безакониє**] παρανομέω (2/4) – 9:6b-8/*243a19* 22:25-26/*274б15*
/9/ Translationes liberae: ѿ съдѣлавшиимь въ немь безаконїа вьсѣ дїаволѣ] περὶ αὐτοῦ τοῦ ἐν ἐκείνῳ ἐνεργήσαντος 31:14/*295б26;* . Възрастиль ѥси злобоѫ безаконїє ихъ и хѫдожьства ихъ] Ηὔξησας, φησὶν, ἐπινοίαις τὰ πονηρὰ ἐκείνων ἐπιτηδεύματα, καὶ κινδυνεύεις τὰ νικητήρια τῆς ἀσεβείας λαβεῖν 16:47/*257б18;* тоу бо ѡбои люїє, навыкошѫ въсемоу безаконїю] Αὗται τοίνυν ἐξεπόρνευσαν ἐν Αἰγύπτῳ 23:1-3a/*275a29*

При по-сложните парадигми на многозначни думи с повече съответствия гръцките лексеми се подреждат и по семантичен признак. Първо са приведени тези, които са свързани с прякото значение на думата. Следват второстепенните и преносните значения. Тези, които са синонимни, се дават заедно (вж. в речника статията на глагола **быти**).

Ако дадена служебна дума съответства на различни части на речта в гръцки, те се привеждат отделно

да, conj et partic

ἵνα Pf/*225a10, 14* Pf/*226a13* 2:5/*230б4* 3:8-9/ *231б10* 3:12/*231б25* 3:23/*233a19* 4:11/*235a6* 5:7-8/*236б1* 5:15b-17/*237a19, 20* 6:6b/*237б17, 19* 7:9(5)-4a(7b)/*238б21* 9:3b-4/*242б24* 11:3-6/*247б5* 12:14-15/*248a16* 13:1-2a/*249a13* **14:11**/*252a4* 14:21-22a/*252б18* 14:22b/*252б28* 16:1-3a/*253б7* 16:4b/*253б30* 16:37a/*256б16* 17:1-3a/*259б2* 17:7-8/*260a15, 18* 18:23/*263б4, 6* 18:30-31/*264a18* 20:9/*266a27, 29* 20:23/*267a19* **20:26**/*267б3* 20:47b(3b)/*269б12* 24:1-2/*279б8* 24:3a/*279б13* 24:15-17a/*281a3* 24:25-27/*282a1* 25:15-17/*283a30* 20:20-23/*290a23* 28:24/*290a29* 30:19b/*293б27* 33:8-9/*299б17* 35:11-12a/*305a14* 35:14-15/*305a30* **36:27b**/*307a30* **37:23**/*309б28* 37:22b-24a/*310a7* **38:16b**/*311б15*

ὥστε + inf 12:12/*247б28* 17:7-8/*260a18* 25:12-14/*283a8* 26:7-8/*284a1bis*

ὡς + inf 20:29/*267б27*

ὅπως **20:14**/*266б21*

καί **2:1**/*230a6* 16:30b/*256a7* 16:51/*258a5* 23:1/*275a24* 24:7/*280a14* **39:12**/*313a9(Z)*

εἰ 14:12-20/*252б3*

δέ 24:9-12a/*280a24*

ἄν **12:16**/*248a19* 22:17-18/*274a9*

coni Pf/*225б2* **6:6b**/*237б13* **11:20**/*246б12, 13* **12:19**/*248б2* **14:5**/*251a22* **16:63**/*259a19* **19:9**/*264б30* **21:10**/*270a22, 23* **21:15a**/*270б29* 21:14(19)b/*271a1* **21:28**/*272a14* **22:6**/*273a6* **22:9**/*273a19* **22:12a**/*273б5* **24:10**/*280a17* **24:11**/*280a19* **24:12a**/*280a22* **38:8a**/*310б25*

fut Pf/*225a19* **3:17**/*232a17* **4:1**/*233б15* **4:2**/*233б16, 17, 18bis, 19* **4:3**/*233б25, 26* **4:4**/*234a7bis, 9* **5:2**/*235б13, 15* 10:1-3/*245a30* **12:23b**/*248б22* 17:19/*261a29* **21:20**/*271a12* **24:17b**/*281a4*

24:24/*281б6* 28:6-10/*288б21* **38:11**/*311a15* **38:19**/*312a1* 38:18-19/*312a4* **39:17**/*313б6* **39:19**/*313б8(Z)* 39:23-24/*313б27*

imp Pf/*225a16, 18* 1:5-12/*228a11* **3:27**/*233б9bis* 3:27/*233б13bis* 4:12/*235a11* **7:12b**/*239a14* 12:23b/*248б26* **14:17**/*252a21(Z)* 17:7-8/*260a15* **20:19**/*267a3* 21:4(9)-6(11)/*270a7, 9* 21:12(17)b-13(18)/*270б15* **23:47**/*279a19* 28:18a/*289б23* **36:32**/*307б19* **37:9**/*309a2, 3bis* 37:24b-25/*310a19*

inf 3:16-17/*232a20* 7:1-8(4)/*238б11* 12:14/*248a15* 14:6b/*251б16* 14:8-10a/*251б29* 16:60/*259a3* 18:21-22/*263a26* 20:26/*267б5, 7* 20:30-31/*268a9* 24:9-12a/*280a25* 26:7-8/*284a4* 29:6b-7/*291a14* 30:19b/*293б27, 29* 36:20-21/*307a1* 37:15-17/*309б10* 37:18-19/*309б17, 19* 38:3-4a/*310б15* 39:23-24/*313б30*

ptc 1:3a/*227a15* 1:19/*228б20bis* 12:25/*249a7* **14:**10b-11/*252a6* 29:19-20a/*292a23*

ind praes 29:17-18/*292a16*

ind aor 18:18-19b/*263a10*

да не] οὐ μή + coni **24:17b**/*281a6* **24:23**/*281б3*; μή + coni **14:11**/*252a3* **16:63**/*259a20* **20:9**/*266a23* **20:44**/*269a18* **25:10**/*282б10* **26:20**/*285a1* **31:14**/*295б17* **33:6**/*299a27* **36:30**/*307б7;* μή + opt 19:14b/ *265б11;* οὐ + fut **3:6**/*231a17* **24:17b**/*281a6* **24:22**/*281б1, 2;* οὐκέτι μή + **7:12b**/*239a14*

Понякога гръцките съответствия не отговарят или дори явно противоречат на значението на старобългарската дума. В тези случаи се привличат сравнителни данни и от източнославянската традиция. Когато се касае за явна грешка на търновския преписвач, сбърканата словоформа се привежда в края на речниковата статия на съответната заглавна единица с препратка към лемата на правилното съответствие, където на свой ред се дава с бележка sic!. При положение, че всички руски свидетелства са единодушни в разночетенето, те се обобщават под обща сигла *r*, като се възприема правописният облик по ръкопис № 182 от сбирката на Чудовския манастир в Московския Кремъл, днес съхранявана в Държавния исторически музей в Москва (нататък *Ч1*). Ако сведенията от паралелните ръкописи не съвпадат, тогава те се привеждат поотделно, например:

богъ, -а m (112)

……………………

Errata (2): **в҃зѣ** lege **г҃зѣ**] Γώγ **38:16b**/*311б16* (гогъ *Ч1, У2* / гогѣ *У1*); в҃ъ lege **чл҃къ**] ἄνθρωπος 28:10/*288б23* (*r* чл҃къ)

гогъ, -а m nom propr (13)

Γώγ

∅ 39:6-7/*312б13*

Erratum (1): **в҃зѣ** lege **г҃зѣ**] Γώγ **38:16b**/*311б16* (cf гогъ *F.I.3 У2* / гогѣ *У1*)

G гога 38:16b/*311б17* **39:1**/*312a23*

G pro A гога **38:2**/*310б4* **39:6**/*312б9* 39:6-7/*312б13* **39:11b**/*313a8*

D гогоу **38:14**/*311б5* **38:17**/*311б21* 39:6-7/*312б14* **39:11a**/*313a2* 39:23-24/*313б28*

L в҃зэ sic! **38:16b**/*311б16* (гогъ *F.I.3 У2* / гогѣ *У1*)

V гоже **38:3**/*310б9* **39:1**/*312a24*

простъ, -ыи adj (3)

εὐπετής (1/2) – 36:1-3/*305б20*

ὄρθιος (1/1) – 1:5-12/*227б25*
Erratum (1): **про́сть** lege **прьсть**] κόνις 28:18c/*290a7* (cf *r* перьсть)

прьсть, -и f (4)
χοῦς (1/2) – **26:12**/*284a16*
χῶμα (1/1) – **21:22**/*271a28*
γῆ καὶ σποδός (1/185, 2) – **27:30**/*287б15*
Erratum (1): **про́сть** lege **прьсть**] **κόνις** 28:18c/*290a7* (cf *r* перьсть)
sg
N **просто** sic! 28:18c/*290a7* (*r* перьсть)
G **пръ́сти** **21:22**/*271a28*
A **пръсть** **26:12**/*284a16;* **пръ́сть** **27:30**/*287б15*

доброта, -ы f (14)
κάλλος (12/14) – praecipue
ἀρετή (1/8) – 28:11-14a/*289a24*
Erratum (1): **добротоѧ** lege **мокротоѭ**] ὑγρασία **21:7**/*270a14* (cf *r* мокротож)

мокрота, -ы f (1)
ὑγρασία (1/2)
sg I **добротоѧ** sic! **21:7**/*270a14* (*r* мокротож)

дроугъ, -ыи adj (36)

……………………………

Erratum (1): **дроугь** lege **троудъ**] πόνος 3:10-11/*231б19* (*r* трȣдъ)

троудъ, -а m (9)
πόνος (7/8) – 3:4-6a/*231a18, 23, 24* **20:31**/*268a1* 27:33b-35/*288a6* 29:17-18/*292a14* 34:4/*302a11*
μόχθος (2/3) – **23:29**/*277б8* *34:4*/302a8
Erratum (1): **дроугь** lege **троудъ**] πόνος 3:10-11/*231б19* (r трȣдъ)

Ако и руските преписи засвидетелстват същата грешка, това изрично се указва. В такива случаи неизяснената гръцка дума се придружава от предупредителен знак (!).

богатьство, -а n (6)
πλοῦτος (5/7) – 16:8b-10/*254б8* 16:13a/*254б25* **22:25**/*274б3* 34:1-3/*302a4* 34:17-19/*303a28*
θεός! (1/130) – **28:13**/*289a2* (= *r*)

даровати, дароуѭ, -ѥши impf (1)
ἀπολαύω! (1/25)
Ptc praet act I
sg m N **даро́въи̓** 16:31/*256a12* (*r* om.)

домъ, -оу m (136)
οἶκος (124/132) – praecipue
οἰκία (7/8) – 4:1-2/*233б22* **11:3**/*245a23* 11:1-3/*245a29* 16:23-25a/*255б13* 26:9-14/*284a23* 28:25-26/*290б14* 30:13-19a/*293б17*
ταμιεῖον (1/1) – **28:16**/*289б7*

θησαυρός! (2/3) – **28:4**/*288б3* **28:13**/*289a7*
Errata (2): **дѡ́моу** lege **б҃а**] θεός **10:19**/*245a5* (cf *r* б҃а); **дома** lege **мѫжа**] ἀνήρ **16:32**/*256a15* (cf *r* мѫжа)

тъщати сѧ, тъщѫ сѧ, тъщиши сѧ impf (3)
σπεύδω (1/1) – **30:9/*293a8***
κατεπείγω (1/1) – 3:12/*231б22*
δοκέω! (1/3) – 10:4-5/*243б30*

Сигнатурата се състои от две части, визуално откроени със знак (/) и смяна на шрифта. Тя следва едиционните принципи, възприети в горепосоченото издание на Книгата на прор. Иезекиил, с което се цели улесняване на ползвателя.

Сигнатурата на основния библейски текст се състои от индикация на главата и стиха, означени с арабски цифри в шрифт Bold, например **8:17**. При накъсване на библейските стихове от тълкуванията отделните им сегменти се отбелязват с малки латински букви a, b, c и т. н., например **16:13a**.

Сигнатурата на тълкуванията се дава с шрифт Regular и включва данни за библейския текст, към който се отнася екзегезата 5:1. Ако библейският текст, към който се отнася тълкуванието, съдържа повече от един стих, се привеждат началният и крайният с малко тире помежду им, например 20:4b-6.

Втората част на сигнатурата се печата в курсив и включва данни за листа (лицева страна = а, обратна страна = б) и реда в ръкописа, например *266a4*.

Ако една и съща форма се повтаря повече от един път на един и същ ред, но с различни данни (гръцки съответствия, морфологична характеристика), отделните словоупотреби се отграничават посредством индекс над реда вдясно, например:

бꙑти, ѥсмь, ѥси impf (1078)
γίγνομαι 16:15/*255a7*^{2}
συγγίγνομαι 16:15/*255a7*^{1}

При едни и същи данни след реда се изписва bis (два пъти), ter (три пъти), quater (четири пъти) и т. н., например:

бꙑти, ѥсмь, ѥси impf (1078)
εἰμί (εἶναι) 32:21/*298a1bis*

Ако данните на двете части на сигнатурата при две поредни словоупотреби в индекса съвпадат, за да се спести място, при всяка следваща се привеждат само различните данни от предходната (най-често реда), например:

гласъ, -а m (35)
φωνή (26/36) – **1:24**/*229a12, 14bis, 15, 16* 1:22-25/*229a23* **3:12**/*231б20* **3:13**/*232a3, 4bis* **8:18**/*242a14* **9:1**/*242a20* 10:4-5/*244a5* **10:5**/*243б27(Z), 28(Z)*

Означението *(Z)* след сигнатурата отбелязва наличие на даденото гръцко съответствие у Ziegler и се поставя при отсъствието му в Migne или когато съществува разминаване между Migne и използваното критическо издание. В случай, че съответствието е засвидетелствано не в основния текст, а в критическия апарат, то се маркира с бележка *(Zapp)*:

дати, дамь, даси pf (160)

δίδωμι (130/162) – **2:8**/*230б24* **3:8**/*231б4* **3:9**/*231б6* 3:8-9/*231б9* **3:20**/*232б19* **3:25**/*233а28* **4:2**/*233б16, 18* **4:5**/*234а10* **4:8**/*234б11* **4:15**/*235а21(Z)* 5:5-6/*236а13, 14* **6:5**/*237б7* **6:13**/*238а18* **7:3**/*238б5* **7:4**/*238б7* **7:8**/*238б29(Z)* **7:9**/*238б30(Z)* **7:20b**/*239б30* 8:15-16/*241б30* **9:4**/*242б17* **9:10**/*243а30(Z)* **11:15**/*246а14* **11:17b**/*246а29* **11:19**/*246б4bis, 6* **....** **30:13**/ *293б3(Zapp)*

След старобългарско-гръцкия словоуказател се привежда индекс на засвидетелстваните в ръкописа словоформи на дадената лема, като се посочват всички техни словоупотреби. Индексът съдържа точна граматична характеристика на всяка една форма. Означенията на граматичните категории и на отделните рубрики в словоуказателя са на латински език. (вж. приложения по-долу списък на съкращенията). В посочванията всяка форма се изписва така, както се среща в изданието. Съкращенията под титла и всички надредни знаци се предават точно според изданието на ръкописа.

Глаголните форми се предават в следния ред: индикатив – сегашно време, бъдеще време, имперфект, аорист, перфект, плусквамперфект, бъдеще предварително; условно наклонение, повелително наклонение, инфинитив; причастия – сегашно деятелно, сегашно страдателно, минало деятелно I, минало страдателно. Да-конструкциите не се разглеждат като отделно наклонение, а въз основа на морфологични белези спрегаемите форми се отнасят към сегашно или бъдеще време.

Сложните глаголни времена се привеждат едновременно при глагола быти в отделна рубрика ‘in formis verbi periphrasticis’ след формите му за отделните времена в пълнозначна употреба и при съответните пълнозначни глаголи под рубриките на сложните времена.

послоушати, -аѭ, -аѥши, impf (24)

Praesens

sg

3. послоуша̓єть 3:27/*233б13;* послоушаєть **33:4**/*299а11;* послоуша̓єтъ 4:14-15/*235а26*

pl

1. послоуша̓ємъ 3:6b-7/*231б2*

2. послоуша̓єтє **20:39**/*268б17*

3. послоушаѫть **3:11**/*231б16* 36:9-11/*306а22;* послꙋшаѫть 9:3b-4/*242б20;* послоушаѫ̓ть 37:18-19/*309б19;* послоушаѫ̓тъ 22:6/*273а7;* послоушаѫтъ 2:4a/*230а25*

Aoristus

pl 3. послоушашѧ 2:7/*230б21*

Imperativus

sg 2. послоушаи **2:8**/*230б22;* послоушаи **3:10**/*231б14*

Conditionalis

pl 3. послоушали бишѫ **3:6b**/*231а27*

быти, ѥсмь ѥси impf (1078)

Conditionalis
sg 3. би 1:16/*228б6*; би̔ 16:4b/*253б30;* би была 16:54-55a/*258б9*
In formis verbi periphrasticis:
+ Ptc praet act II
sg
1. бихъ 3:4-6a/*231a26*
3. би 2:1/*230a7* 2:5/*230б5, 6* 12:12/*247б28* **16:48**/*257б20* 16:55b-58/*258б15, 16* 18:23/*263б4, 5* 22:30/*275a11* 32:24b-27a/*298b3* **35:6**/*304б18* 36:13-15/*306б4*
pl
3. бишѫ 3:6b/*231a27;* бишѧ Pf/*225a16*

Възвратните форми на глагола се означават с индикация *R* след сигнатурата:

помѣнѫти, помѣнѫ, помѣнєши, pf (22)
Praesens
sg
1. помѣнѫ **16:22**/*255б2* 16:22/*255б4* **16:43a**/*257a15* **16:60**/*258б30* **23:27**/*277б2*
2. помѣнєши **16:61**/*259a8*
pl
2. помѣнєтє **20:43**/*269a9* 24:19-24/*281б16*
3. помѣнѫт **3:20**/*232б20R* **18:22**/*263a24R* **18:24**/*263б11R* **33:16**/*300б3R;* помѣнѫть 39:25-27a/*314a8;* помѣнѫⷮ **6:9a**/*237б23*

Ако глаголът е засвидетелстван само в рефлексивна форма, тя се указва в лемата:

попєщи сѧ, -пєкѫ сѧ, -пєчєши сѧ, pf (1)
μεριμνάω (1/2)
Praesens
sg 1. попєкѫ сѧ **16:42**/*257a11*

Редът на подреждане на склоняемите форми е следният: 1) по число — единствено, множествено, двойствено; 2) по род — мъжки, женски, среден; 3) по падеж — именителен, родителен, дателен, винителен, творителен, местен, звателен. Като отделна рубрика Genitivus pro Accusativo (G pro A) се дават случаите, в които е изразена категорията одушевеност/неодушевеност при имената от мъжки род.

Графичните, фонетичните и граматичните варианти на словоформите се подреждат по честота на употребата им в ръкописа. Ако честотата съвпада, по-напред се привеждат вариантите, в които е отразена старобългарската норма. Независимо от честотата предимство се дава на несъкратените форми. При служебните думи само се отбелязват засвидетелстваните в ръкописа ортографични варианти без да се изброяват местата в текста, където са регистрирани: прѣдъ praep [прѣд, прѣдꙿ, прⷣѣ, прѣⷣ].

Когато има очевидна грешка в словоформата, тя се отбелязва под граматическата категория, към която принадлежи засвидетелстваната в руските преписи вярна форма, с означение sic!. В скоби се привежда разночетенето според източнославянската традиция:

прорастити, -ращѫ, -растиши pf
ἐκφέρω
Praesens
sg 3. **прорастить** **17:23**/*26164*
Aoristus
sg 3. **прорасли** sic! 17:22-23/*261611* (*r* прорасти)

твои, твоꙗ, твоѥ pron
sgfD **твоє̓и** 36:35/*308a6*; **твоє̓и̏** 16:59/*258627* (*r* тои); **твоѝ** sic! **35:11**/*305a11* (*r* твоєи)

истьлѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf
τήκομαι **24:10**/*280a17*
διαφθείρομαι **28:17**/*289615*
Praesens
pl 3. **и̓сьлѣѫтъ** sic! **24:10**/*280a17* (*r* истлѣють)

СПИСЪК НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ СЪКРАЩЕНИЯ НА ЛАТИНСКИ

A	Accusativus	N	Nominativus
act	activum	n	neutrum
adj	adjectivum	neg	negatio
adv	adverbium	num	numerale
cf	confer	pass	passivum
coll	collectivum	part	particula
comp	comparativus	pf	perfectivum
conj	conjunctio	pl	pluralis
cred	credibile	plt	plurale tantum
D	Dativus	postp	postpositio
du	dualis	poss	possessivum
f	femininum	praep	praepositio
G	Genitivus	praes	praesentis
G pro A	Genitivus pro Accusativo	praet	praeteriti
gr	gradus	pron	pronomen
I	Instrumentalis	propr	proprium
impf	imperfectivum	ptc	participium
indecl	indeclinabile	R	reflexivum
interj.	interjectio	sg	singularis
L	Locativus	superl	superlativus
m	masculinum	v.	vide

ИЗТОЧНИЦИ

Използвани ръкописи

южнославянски

F.I.461	среднобългарски ръкопис от последната четвърт на XIV век, от Руската национална библиотека – Санкт Петербург;
Щук	Щукин № 507 от Държавния исторически музей в Москва (ГИМ), среднобългарски, молдавски ръкопис от 1475г. (по разночетенията в изданието на Тасева, Йовчева 2003);

източнославянски (руски)

F.I.3	Ръкопис F.I.3 от РНБ, XVI в.
С1	първи препис в Софийския комплект на Великите чети-минеи (ВМЧ), Соф.1323 от РНБ, 1535-1540 г.
С2	втори препис в Софийския комплект на ВМЧ, Соф. 1323 от РНБ, 1535–1540 г.
У1	първи препис в Успенския комплект на ВМЧ, Син. 996 от ГИМ, 1552–1553 г.
У2	втори препис в Успенския комплект на ВМЧ, Син. 996 от ГИМ, 1552–1553 г.
Ц1	първи препис в Царския комплект на ВМЧ, Син. 182 от ГИМ, 1554 г.
Ц2	втори препис в Царския комплект на ВМЧ, Син. 182 от ГИМ, 1554 г.
Ч1	Ръкопис № Чуд. 182 от сбирката на Чудовския манастир – ГИМ, втора половина на XV в.
Ч2	Ръкопис № Чуд. 184 от сбирката на Чудовския манастир – ГИМ, втора половина на XV в.

ИЗДАНИЯ

Книга на пророк Иезекиил. Изданието е подготвено от Л.Тасева и М. Йовчева. Подбор на гръцкия текст Т. Илиева(= Старобългарският превод на Стария Завет. Т. 2. Под общата редакция на Св. Николова). София, 2003.

Ziegler, J. Ezechiel (= Septuaginta. Vetus Testamentum graecum. Vol. 16., Pars 1.). Göttingen, 1952. (2. durchgesehene Auflage mit einem Nachtrag von Detlef Fraenkel. Göttingen, 1977).

Migne, J. P. Patrologiae cursus completus. Series graeca. T. 81. Petit-Monrouge, 1859.

РЕЧНИЦИ И ИНДЕКСИ

Давидов, А. Речник-индекс на Презвитер Козма. София, 1976.

Симеонов сборник (по Светославовия препис от 1073 г.) в три тома. Т. 2. Речник-индекс. София, БАН, 1993.

Срезневский, И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. Репринтное издание. Т. I. СПб, 1893; Т. II. СПб, 1902; Т. III. СПб, 1912.

Старобългарски речник. Отг. редактор Дора Иванова-Мирчева. Т. I. София 1999; Т. II. София 2009.

Старогръцко-български речник. Съставили: М Войнов, Вл. Георгиев, Б. Геров, Д. Дечев, А. Милев, М. Тонев. София, 1996.

Старославянский словарь (по рукописям X–XI вв.). Под редакцией Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. Москва, 1994.

Aitzetmüller, R. Das Hexameron des Exarchen Johannes. T. VII. – Editiones monumentorum slavicorum veteris dialecti. Graz, 1975.

A Patristic Greek Lexicon. Edited by G. W. H. Lampe. D. D. Oxford. At the Clarendon Press. Fifth impression, 1978.

Liddell H. G., R. Scott, A Greek-English Lexicon, I-II. With a Revised Supplement. Clarendon Press. Oxford, 1925–1940.

Miklosich, F. Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum. 2 Neudruck der Ausgabe. Wien 1862–1865. Scientia Verlag Aalen, 1977.

Sadnik, L., Aitzetmüller, R. Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen Texten. Heidelberg, 1955

Sadnik, L. Des Johannes von Damaskus ῎Εκθεσις ἀκριβὴς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως in der Übersetzung des Exarchen Johannes (= Monumenta linguae Slavicae dialecti veteris. Fontes et dissertationes, T. V, 1–4). Freiburg I. Br., 1983.

Slovník jazyka staroslověnského. Hl. red. J. Kurz, Z. Hauptová. Academia Euroslavica. T. I–IV. Praha, 1958–1997.

СТАРОБЪЛГАРСКО-ГРЪЦКИ
РЕЧНИК-ИНДЕКС
КЪМ Ез F.I.461

А

а conj [а҆, а̔, а̑, а̑, а̏] (143)

δέ (97/passim) – Pf/*225б6* Pf/*225б26* 1:1/*226б9* 1:3b-4a/*227a25, 26, 27* 1:4c/*227–3* (*r* же) 1:5-12/*228a8, 15, 23* 1:21/*229a4* 1:26b-28/*229б26, 28* 3:6b-7/*231a30* 3:12/*232a2* 3:20/*233a2* 4:6b/*234a26* 5:3-4a/*236a1, 3* 5:15b-17/*237a23* **6:12**/*238a12(Zapp)* 7:19/*239б24* 8:10-11/*241б7* 9:5-6a/*243a6* 10:6-8/*244a16, 21* 10:9-17/*244б25* **11:3**/*245a23* **11:7**/*245б8* 11:13/*246a9* 11:14-15/*246a20* 13:6-7/*249б5* 13:8b-9/*249б12* 13:10-11a/*249б19* 13:10-11a/*249б21* 13:17-18/*250б6* 13:19/*250б11* 13:19/*250б14* 13:4b-6a/*251a29* 14:8-10a/*251б24* 14:12-20/ *252б4* **14:16**/*252a20(Z)* 16:11-12/*254б15, 16, 17* 16:18-19a/*255a23* 17:5/*259б24* 17:7-8/*260a13, 16* 17:10/*260б4* 17:16-17a/*261a6* 18:14-17/*263a4* 19:8-9/*265a3* 19:10-11/*265a17* 20:13a/*266б17* 20:21/*267a17* 20:35-36/*268б5* 20:45(1)-46/*269a27* 21:19(24)/*271a16* 22:17-18/*274a7* 22:31/*275a19* 23:1-2/*275a25* 23:4b/*275б12, 13* 23:18/*276б18* 23:22-24/*277a14* 23:25b-26/*277a27* 23:32-34a/*278a2* 24:3b-5a/*279б20* 24:6/*280a3* 24:9-12a/*280a26* 24:12b-13/*280б13* 26:17-18/*284б23* 26:19-20/*285a5, 6* 27:9b/*286a2* 27:17/*286б15* 27:18b/*286б22* 27:23-25a/*287a16* 27:33b-35/*288a10* 28:3/*288a29* 28:11-14a/*289a10, 15* 28:11-14a/*289a18* 28:16/*289б11* 28:25-26/ *290б10* 28:25-26/*290б13* 29:6b-7/*291a13* 29:17-18/*292a9* 32:9-10/*297a18* 32:24b-27a/*298б1* 33:1-5/*299a23* **33:6**/*299a28* 33:6/*299б1* 33:8-9/*299б19, 23* 33:12a/*300a13* 33:16-20/*300б15* 33:30-31a/*301б9* 33:31b-33/*301б20* 34:4/*302a13* 34:11-12/*302б17* 34:27b-28a/*304a13* 37:7/*308б24* 37:11/*309a15* 38:1/*310б5, 6* 39:27b-28/*314a18*

καί (32/passim) – 1:22-25/*229a19, 22* **3:19**/*232б11* 5:7-8/*236a28* 12:13/*248a3* **13:3**/*249a19* **13:10**/*249б16* **13:22**/*250б27* 14:8-10a/*251б30* **14:11**/*252a5* 16:45b/*257б3* **18:2**/*261б25* 20:26/*267б6* 20:47a(3a)/*269б7bis* 21:1(6)/*269б22* 21:8(13)-10(15)/*270a29* 23:25b-26/*277a30* 23:44-45a/*279a6* 24:25-27/*282a2* 26:21/*285a16* **28:2**/*288a15* **28:9**/*288б17* 28:6-10/*288б24* 32:7-8/*297a9* **33:9**/*299б16* 33:25-26/*301a15* 34:27b-28a/*304a14* **34:30**/*304a26* **34:31**/*304a26, 27* **35:10**/*305a5* 37:15-17/*309б8* **37:27**/*310a28* 38:13/*311б1*

μέν (2/41) – 19:8-9/*265a4* 29:20b-21/*292a28*

γάρ (2/306) – 34:6/*302a26* 35:5/*304б13*

ἀλλά (3/200) – 9:1-3a/*242б13* 20:49(5)/*269б17* 34:22b-23/*303б19*

μήν (1/15) – 33:31b-33/*301б19*

∅ (18) – 1:1/*226a26* 8:3/*241a2* 8:10-11/*241б6* **15:5**/*253a15* 16:3b-4a/*253б17* 17:1-4/*262a3* 20:13a/*266б19* 21:23(28)a/*271б11* 23:11-12/*276a20* 26:9-14/*284a26* **27:24**/*287a11* 31:15a/*296a1* 32:31-32/*299a3* 33:30-31a/*301б11* **34:3**/*301б28* 34:1-3/*302a3* 34:22b-23/*303б17* 36:26a/ *307a19*

абиѥ àdv [а҆бїе, а̔бїе, ӑбїе] (7)

παραυτίκα (4/8) – 4:14-15/*235a25* 14:8-10a/*251б28* 23:10/*276a10* 28:4-5/*288б8*

εὐθύς (1/4) – 38:8b-9/*311a9*

εὐθὺς καὶ παραχρῆμα (1/4, 2) – 16:5/*254a6*

ἅμα... εὐθύς (1/2, 4) – **23:40**/*278б7*

авама, -ы seu indecl toponymum [а҆вама] (2)

'Αβαμά (1/1) – **20:29**/*267б23;* Βαμά (1/1) – **20:29**/*267б24*

авраамль, adj poss ad авраамъ (1)

τοῦ 'Αβραάμ (1/6)

sg n I а҆враа҆млемъ 16:3b-4a/*253б13*

авраамъ, -а m nom propr (5)

'Αβραάμ (5/6)

N а҆враа̏мъ 22:3b/*275б1*; а҆враа҆мъ **33:24**/*301a4* 33:23-24/*301a7*

G а҆враа҆ма 4:4-6a/*234a16*

D а҆враамоу 1:26b-28/*229б14*

агевъ, -а m toponymum, v. et **нагева** (2)
Ναγέβ (2/5)
G **а̓гева** 20:45(1)-46(2)/*269a26*
I **а̓гевомъ** 20:45(1)-46(2)/*269a27*

агевовъ adj poss ad **агевъ** (1)
Ναγέβ (1/5)
sg f D **а̓гевовѣ** **20:47a**/*269б2* (*r* аге́говѣ)

агевьскъ adj ad **агевъ** (1)
Ναγέβ (1/5)
sg f L **а̓гевьсцѣ** 34:24-25/*304a1*

аггѣи, -ꙗ m nom propr (1)
'Αγγαῖος (1/1)
sg N **а̓ггеи** Pf/*226a4*

аггел- v. ангел-

агньць, -а m (1)
ἀρνός (1/1)
pl I **а̓гньци** 39:17-20a/*313б11*

адамъ, -а m nom propr (1)
᾿Αδάμ (1/1)
G **а̓дама** 37:8/*308б29*

адонаи, -аꙗ m nom propr (180)
'Αδωναῖ (180/181)
N **а̓донаи** **2:4b**/*230a27bis* **3:27**/*233á8* **5:8**/*236a26* **6:3b**/*237a30* **6:11**/*238a9* **7:5**/*238б17* **11:7**/*245б7* **11:8**/*245б9* **11:16b**/*246a21* **11:21**/*246б19* **13:18**/*250a24* **16:3b**/*253б8* **16:23**/*255б8* **16:30a**/*256a1* **16:36**/*256б2* **16:43a**/*257a17* **16:48**/*257б20* **16:63**/*259a23* **17:3a**/*259б4* **17:9a**/*260a20* **17:22**/*261a30* **18:9**/*262б4* **18:23**/*263б1* **18:30**/*264a12* **18:32**/*264a21* **20:5**/*265б27* **20:27**/*267б10* **20:30**/*267б29* **20:31**/*268a4* **20:33**/*268a18* **20:36**/*268б2* **20:39**/*268б16* **20:44**/*269a21* **20:47a**/*269б3* **21:3**/*269б24* **21:7**/*270a15* **21:9**/*270a21* **21:13**/*270б14* **21:24**/*271б15* **21:28**/*272a12* **22:3a**/*272б9* **22:12b**/*273б14* **22:31**/*275a14* **23:22**/*277a4* **23:28**/*277б5* **23:32**/*277б24* **23:34b**/*278a7* **23:35**/*278a10* **23:46**/*279a17* **23:49**/*279a24* **24:6**/*279б28* **24:9**/*280a16* **24:21**/*281a26* **24:24**/*281б7* **24:26**/*281б26* **25:3**/*282a6* **25:5**/*282a13* **25:7**/*282a29* **25:8**/*282б4* **25:12**/*282б23* **25:13**/*282б27* **25:14**/*283a2* **25:15**/*283a14* **25:16**/*283a18* **25:17**/*283a22* **26:3**/*283б10* **26:7**/*283б22* **26:14**/*284a20* **26:15**/*284б2* **26:19**/*284б24* **26:21**/*285a11* **27:3b**/*285a25* **28:2**/*288a13* **28:6**/*288б10* **28:10**/*288б19* 28:6-10/*288б27* **28:12**/*289a1* **28:22**/*290a15* **28:24**/*290a27* **28:25**/*290б3* **29:3**/*290б18* **29:8**/*291a18* **29:13**/*291б13* **29:19**/*292a17* **29:20b**/*292a24* **30:6**/*292б30* **30:13**/*293б1* **30:22**/*294a12* **31:10**/*295a21* **31:15a**/*295б26* **31:18b**/*296a30* **32:3**/*296б20* **32:8**/*297a7* **32:11**/*297a23* **32:14**/*297a30* **32:16**/*297б5* **32:31**/*298б27* **32:32**/*298б30* **33:11**/*300a1* **33:25**/*301a10* **33:27**/*301a18* **34:2**/*301б25* **34:10**/*302a28* **34:15b**/*303a13* **34:17**/*303a21* **34:20**/*303б1* **34:30**/*304a26* **34:31**/*304a28* **35:3**/*304б2* **35:6**/*304б18* **35:11**/*305a10* **35:14**/*305a24* **36:2**/*305б4* **36:3**/*305б6* **36:4**/*305б16* **36:5**/*305б23* **36:6**/*306a3* **36:7**/*306a5* **36:13**/*306a28* **36:15**/*306б3* **36:22**/*307a3* **36:23**/*307a7* **36:32**/*307б19* **36:33**/*307б25* **36:37a**/*308a13* **37:5**/*308б11* **37:9**/*309a2* **37:14**/*309a22* **37:19**/*309б13* **38:3**/*310б8* **38:10**/*311a13* **38:14**/*311б5* **38:17**/*311б21* **38:18**/*311б29* **39:1**/*312a23* **39:5**/*312б6* **39:8**/*312б20* **39:13**/*313a12* **39:17**/*313б2* **39:20b**/*313б15* **39:25**/*314a2* **39:29**/*314a23*; **а̓донаи̓** **5:7**/*236a22* **5:11a**/*236б11* **16:59**/*258б21* **18:3**/*261б26* **22:19**/*274a11*; **а̓донаи̓** **16:19b**/*255a24* **20:40**/*268б20* **22:28**/*274б23* **24:3b**/*279б15* **24:14**/*280б16* **30:10** /*293a16*; **а̋донаи** **26:5**/*283б14*; **а̔донаи** **38:21a**/*312a13*; **а̓до́наи** **20:3**/*265б17*; **а̓дона́и** **14:14**/*252a15*; **а̓донаѝ** **17:19**/*261a18;* **а̓донаꙵ҇** **37:12**/*309a16;* **а̓дѡ́наи** **5:5**/*236a7;* **а̓данаи** **11:17b**/*246a27* **12:19**/*248a29* **12:23b**/*248б22* **12:25**/*249a4* **13:8b**/*249б6, 8* **13:9**/*249б11* **13:13**/*250a6* **13:16**/*250a19* **14:4b**/*251a18* **14:11**/*252a5* **14:16**/*252a18* **14:18**/*252a23* **14:20**/*252a28* **14:21**/*252б10* **15:8**/*253a25* **16:8a**/*254a27* **16:14**/*254б28* **34:11**/*302б4;* **а̓данаи̏** **14:23**/*252б26*
G **а̓донаꙗ** **25:3**/*282a5;* **а̓донаа** **6:3a**/*237a26*

V **а̓донаю** **9:8**/*243a17* **11:13**/*246a3*

адонись, -а? m nom propr (1)
Ἀδωνίς (1/1)
N **а̓донись** 8:13-14/*241б19*

адъ, -а m (4)
ᾅδης (4/4)
sg
A **а̏дъ** **31:15à**/*295б27* **31:17a**/*296a15* **32:27a**/*298a29*; **а̓дъ** **31:16a**/*296a8*;

а̏дь v. **ꙗдь**

аꙁъ, мене pron (461)
ἐγώ (459/575)
Errata (2): **мене** lege **мьнїи**] ἧττον 16:58/*258б20* (cf *r* меншии̊); **мноѫ** lege **мьнѭ**] ἡγέομαι 36:30/*307б9* (*r* мню)

а̓ꙁь **5:17**/*237a17* **6:3b**/*237б1* **6:7**/*237б21* 6:7-9a/*237б25* **6:10**/*238a2* **6:13**/*238a14* 6:11-14/*238a23* **7:3**/*238б5* **7:9**/*239a2* **9:10**/*243a29* **11:5**/*245б5* **11:12a**/*245б18* **11:20**/*246б14* 12:7-11/*247б20* **12:15**/*248a12* 12:14-15/*248a17* **13:14**/*250a12* **13:20**/*250б16* **13:21**/*250б21* **13:23**/*251a1* 14:6b-7/*251б15* **14:8**/*251б19* **14:9**/*251б20* 16:5/*254a8* **16:37a**/*256б10* **17:24**/*261б14* **20:26**/*267б4* **20:38b**/*268б13* **20:42**/*269a3* **20:44**/*269a17* **20:48**/*269б9* **22:22**/*274a20* **23:22**/*277a5* 23:28-29a/*277б11* **25:7**/*282a26* **25:9**/*282б6* **25:17**/*283a22* 25:15-17/*283a27* **28:7**/*288б11* **28:10**/*288б19* 28:6-10/*288б27* **28:22**/*290a17* **28:23**/*290a21* **28:24**/*290a27* **29:3**/*290б18* **29:6a**/*291a3* **29:9a**/*291a21* **29:10**/*291a27* **30:8**/*293a2* **30:12**/*293a23* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б26* **30:22**/*294a12* **30:25**/*294a24* 34:11-12/*302б14* **34:15a**/*303a7* **34:24**/*303б21* **34:30**/*304a25* **35:3**/*304б2* **35:4**/*304б5* **35:9**/*304б29* **35:12a**/*305a13* **35:13**/*305a19* **35:15**/*305a28* **36:11**/*306a20* 36:20-21/*307a1* **36:23**/*307a7* **37:6**/*308б14* **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a19* **37:28**/*310a29* **38:23**/*312a20* **39:6**/*312б10* **39:22**/*313б18* 39:20b-22/*313б22*

а̏ꙁь **4:8**/*234б11* **4:13b**/*235a14* **5:8**/*236a26* **5:11a**/*236б13* **5:11b**/*236б17* 5:13/*236б30* **6:14**/*238a22* 7:23b-25/*240a25* **7:27**/*240б7* 8:2/*240б25* 8:18/*242a17* **11:10**/*245б16* **12:25**/*249a2* 12:25/*249a5* **13:8b**/*249б7* 13:8b-9/*249б12* **13:22**/*250б27* **14:4b**/*251a21* **15:7**/*253a23* 16:13b-14/*254б30* **16:43a**/*257a16* **16:48**/*257б18* 16:53a/*258a29* **16:62**/*259a16* **17:16**/*261a1* **17:21**/*261a25* **17:24**/*261б16* **18:3**/*261б26* **20:5**/*265б30* 20:4b-6/ *266a7* **20:12**/*266б5* **20:20**/*267a6* **20:31**/*268a3, 4* **20:47a**/*269б3* **21:17**/*271a6* **21:32**/*272б2* **22:14a**/ *273б18* **22:16**/*273б26* **22:19**/*274a12* **23:28**/ *277б6* **23:34b**/*278a7* **23:49**/*279a24* **25:16**/ *283a18* **26:3**/*283б10* **26:6**/*283б17* **28:10**/*288б18,* **30:26**/*294a27* **31:12a**/*295б2* **32:15**/*297б3* 33:27-28a/*301a22* **34:15a**/*303a7* **34:31**/*304a27* **35:6**/ *304б17* **36:7**/*306a6* **36:9**/*306a15* 36:32/*307б21* **36:36**/*308a9, 10* **37:21**/*309б20* 38:21b-23/*312a21* **39:1**/*312a24*

а̏ꙁъ **4:16**/*235a28* **5:11a**/*236б11* **12:20**/*248б5* 13:6-8a/*249б5* **14:16**/*252a18* **14:18**/*252a23* **14:20**/*252a28* 16:35-36/*256б8* **20:3**/*265б17* 20:32/*268a17* **20:33**/*268a18* 21:3(8)/*270a2* **21:17**/*271a5* 23:22-24/*277a13* **24:14b**/*280б17* **24:21**/*281a26* **24:24**/*281б7* 24:19-24/*281б9* **25:5**/*282a13* **25:7**/*282a29* **25:11**/*282б12* **26:5**/*283б14* **26:7**/*283б22* **26:14**/*284a20* **28:2**/*288a14* 28:4-5/*288б8* 30:6-8/*293a4* **33:11**/*300a1* **33:27**/*301a18* **34:11**/*302б5* **34:20**/*303б1* 34:22b-23/*303б14* 34:27a/*304a8* 36:36/*308a11* **36:38**/*308a18* **37:5**/*308б11* **37:25**/*310a15* **38:3**/*310б8*

а̓ꙁъ 1:1/*226a25* **4:5**/*234a10* **7:4**/*238б9* **9:8**/*243a16* **12:11**/*247б16* **12:16**/*248a21* **13:9**/*249б11* **14:7**/*251б9* **14:11**/*252a5* **16:62**/*259a15* 17:19-21/*261a26* **17:22**/*261a30* **17:22**/*261б3* **20:7**/*266a12* 20:30-31/*268a9* **21:3**/*269б25* **21:5**/*270a4* **24:21**/*281a27* **24:26**/*281б25* **27:3b**/*285a26* **28:22**/*290a16* **28:26**/*290б7* **29:9b**/*291a26* **29:16**/*291б30* **29:19**/*292a17* **29:20b**/*292a26* **33:2**/*299a8* **33:29**/*301a27* **34:10**/*302a28* **34:17**/*303a21* **34:27b**/*304a10* **35:11**/*305a10* **36:6**/*306a3* **36:22**/*307a3* **37:14**/*309a21* **37:19**/*309б13* **37:23**/*310a1* **39:5**/*312б5* **39:7**/*312б12* **39:28**/*314a14*

а̓ꙁ **13:7**/*249б3* 23:22-24/*277a14* **24:9**/*280a16* **29:3**/*290б20* 34:30-31/*304a29* 36:36/*308a12*

а̏ꙁ **34:15a**/*303a6* **36:28**/*307б4*

а̔ꙁъ **1:1**/*226a18* **2:4a**/*230a23*

ӑꙁъ **2:3b**/*230a17* **2:8**/*230б24* (*r* om.)

а̏зъ **5:13**/*236б26*

G **ме́не** **6:9b**/*237б29* 12:17-20/*248б5* **14:7**/*251б6* 16:5/*254a7* 16:31/*256a13* 17:16-17a/*261a5* **20:3**/ *265б17* **20:8**/*266a16bis* 20:9/*266a30* 20:13b-14/*266б24* **20:39**/*268б17* 20:39-40/*268б30* **23:5a**/*275б16* 23:36-38a/*278a21* 25:8-11/*282á16* 28:20-23/*290a21* **33:7**/*299б6* 38:21b-23/*312a22;* **мене** **2:3b**/*230a18* **3:7**/*231a28* (*r* тебе) **3:17**/ *232a18* **8:1**/*240б13* 8:7/*240б18* **14:5**/*251a23* 14:6b-7/*251б14* **14:11**/*252a3* 16:15/*255a5* 16:17/*255a15* 16:18/*255a21* 16:42/*257a14* 16:53a/*258a28* 16:55b-58/*258б20* 16:60/*259a2* 20:30-31/*268a7* 23:25a/*277a20* 33:16-20/*300б13* **35:13**/*305a18, 19* 39:6-7/*312б18* **39:23**/*313б24*

D **мнѣ** **2:1**/*230a5* **2:3a**/*230a14* **2:3b**/*230a16* **2:9**/*230б27* **3:1**/*230б29* **3:3**/*231a5* **3:4**/*231a12* 3:6b-7/*231б3* **3:10**/*231б12* 3:13/*232a5* **3:16**/*232a17* **3:22**/*233a10*^{2} **3:24b**/*233a25* **4:15**/*235a21* **4:16**/*235a28* **6:1**/*237a24* **7:1**/*238б2* 7:22b-23a/*240a14* 7:23b-25/*240a25* **8:5**/*241a12* **8:6**/*241a17* **8:8**/*241a23* **8:9**/*241a25* **8:12**/*241б9* **8:13**/*241б14* **8:15**/*241б21* **8:17**/*242a5* **9:5**/ *242б26* **9:8**/*243a16* **9:9**/*243a25* **10:13**/*244б9* **11:2**/*245a20* **11:13**/*246a2bis* **11:14**/*246a11* **11:25**/*247a10* **12:1**/*247a14* **12:8**/*247б12* **12:17**/*248a26* **12:21**/*248б15* **13:1**/*249a11* 13:10/*249б19* **14:1**/*251a2* **14:2**/*251a8* **14:7**/*251б9* **14:12**/*252a9* **15:1**/*252б30* **16:1**/*253б1* 16:6-7a/*254a15* 16:7c-8a/*254a28* **16:8b**/*254б2* **16:54**/ *258б2* 16:53b-55a/*258б5* 16:60/*259a2* **17:1**/*259a29* **17:11**/*260б5* **17:20**/*261a22* 17:24/*261б17* **18:1**/*261б23* **18:31**/*264a15* **20:2**/*265б15* **20:27**/*267б12* 20:39-40/*268б26* **20:44**/*269a24* **20:49**(5)/*269б14* 20:49(5)/*269б18* **21:1**/*269б19* **21:8**/*270a20* **21:18**/*271a9* **22:1**/*272б7* **22:17**/*273б30* **22:18**/*274a1* **22:23**/*274a27* **23:1**/*275a20* **23:4b**/*275б9* 23:4b/*275б13* 23:9/*276a4* 23:25a/ *277a22* **23:36**/*278a16* **24:1**/*279б1* **24:15**/*280б24* **24:18**/*281a13* **24:19**/*281a24* **24:20**/*281a25* **25:1** /*282a3* **26:1**/*283б1* **26:2**/*283б3* **27:1**/*285a20* **28:1**/*288a12* **28:11**/*288б29* **28:20**/*290a14* **29:1**/*290б16* **29:17**/*292a4* **30:1**/*292б4* **30:20**/*294a1* **31:1**/*294a30* **32:1**/*296б8* **32:17**/*297б15* **33:1**/ *299a6* **33:21**/*300б22* **33:22**/*300б25* **33:23**/*301a2* **34:1**/*301б24* **35:1**/*304a30* **36:16**/*306б9* 36:20-21/*306б28* **37:1a**/*308a21* **37:3**/*308б6* **37:4**/*308б9* **37:9**/*309a1* 37:10/*309a9* **37:11**/*309a12* **37:15**/*309a26* **38:1**/*310б3* **39:26**/*314a5;* **мнѣ̀** **23:37**/*278a19;* **мнѣ̏** **21:12a**/*270б6;* **мънѣ** 33:10/*299б26;* **мн҃** **11:5**/*245б3;* **мн** **3:3**/*231a7* 3:14-15/*232a15* **3:24b**/*233a25* **9:11**/*243б7* **11:20**/*246б14* 11:21/*246б20* **12:7**/*247б8* **14:11**/*252a5* **14:13**/*252a10* **16:43a**/*257a* **16:47**/*257б17* **20:1**/ *265б15* **20:40**/*268б21* **23:38a**/*278a20* **24:18**/*281a14* **36:28**/*307б4* **37:7**/*308б19* **37:10**/*309a8* **37:23**/*309б30* 37:22b-24a/*310a4* **37:27**/*310a28* **38:7**/*310б24;* **мнѧ** 24:25-27/*282a1* (*r* мнѣ)

A **мѧ** **2:2**/*230a12bis, 13bis* **3:2**/*231a5* **3:12**/*231б20* 3:12/*231б30* **3:14**/*232a7bis* 3:14-15/*232a13* **3:24a**/*233a18bis* 6:9b-10/*238a4* **7:21**/*240a1* **8:3**/*240б27, 28, 29* **8:7**/*241a22* **8:16**/*241б23* **8:17**/*242a7, 8* **11:1**/*245a16bis* **11:24**/*247a4bis* **16:26**/*255б17* **20:13a**/*266б10* **20:21**/*267a11* **20:27**/*267б11* 21:15(20)b-17(22)/*271a8* **22:12b**/*273б14* 22:12b-14a/*273б20* 22:15b-16/ *273б29* **23:35**/*278a10bis* 23:36-38a/*278a22* (*r* мене) *23* (*r* сѧ) 25:8-11/*282б18* 36:5/*305б27* 36:6-7/*306a9* 36:20-21/*306б30* **37:1a**/*308a22bis* **38:16b**/*311б15;* **мѧ́** **13:19**/*250б7;* **мѧ̏** **2:3b**/ *230a17;* **м̑** 11:9-12a/*245б21*

I **мноѧ** 7:14/*239a29* **10:2**/*243б15* 11:24b-25/*247a13* **14:1**/*251a3* 16:31/*256a13* 17:16-17a/*261a5* **20:20**/*267a5* 20:39-40/*268б25* 23:10/*276a8* 23:36-38a/*278a23* 26:9-14/*284a21* 36:28-30/*307б9* (*r* мню); **мноѧ̏** **10:19**/*245a3* **16:50**/*257б25;* **мно́ѧ** **20:12**/*266б4;* **мноѧ̓** 33:7/*299б8;* **мноѫ** **2:10**/*230б28;* **мно́ѫ** 3:10-11/*231б18;* **мноѫ̏** 2:8/*230б25*

L **мнѣ** **1:3b**/*227a16* **3:14**/*232a9* 3:14-15/*232a12* **3:22**/*233a10* **8:1**/*240б13* **11:5**/*245б3* 31:10-11a/*295a26* **33:22**/*300б23*

акила, -ы m nom propr (4)

ʽΑκύλας (4/4)

N **а̓кїлла** 27:23-25a/*287a17* 38:1/*310б7;* **а̓кѵ̈лла** 13:2-4a/*251a12;* **а̓ки́ла** 20:26/*267б7*

алъчьнъ, -ꙑи adj (2)
πεινῶν (2/2)
sg m D а҆льчноу **18:16**/*262б25;* а҆льчномоу **18:7b**/*262a22*

аманити, -ъ pl ethnonymum (5)
’Αμμανίται (3/6) – 21:19(24)-(25)/*271a17* 25:12-14/*283a3, 12*
∅ (2) – 21:21(26)/*271à24* 25:12-14/*283a10*
pl
N а҆манити 25:12-14/*283a10, 12;* а҆ма́нити 25:12-14/*283a3*
A а҆маниты 21:19(24)-(25)/*271a17;* а҆мани́ты 21:21(26)/*271a24*

аманитьскъ, -ꙑи adj ad аманити (1)
’Αμμανιτῶν (1/6)
sg n A а҆мманитъско Pf/*226a9*

амеѳисонъ, -а m (1)
ἀμέθυστος (1/1)
sg A а҆меѳисонꙿ **28:13**/*289a6*

аминъ interj [а҆ми́нꙿ] (1)
ἀμήν (1/1) – 16:59/*258б26*

амонъ, -а m nom propr (7)
’Αμμών (7/10)
G а҆ммо́нѧ **25:2**/*282a4* **25:5**/*282a13* **25:10**/*282б9* 28:8-11/*282б23;* а҆мꙿмонѧ 21:18(23)-25/*271a16;* а҆ммонь **25:10**/*282б11*
V а҆ммо́не **25:5**/*282a12*

амонь adj poss àd амонъ (3)
’Αμμών (3/10)
pl m D а҆ммо́немъ **21:28**/*272a12* **25:3**/*282a5;* а҆мꙿмонемь 25:1-5/*282a15*

аморѣинъ, -а m/ **аморѣи, -ꙗ** methnonymum (2)
’Αμοῤῥαῖος (2/2)
sg N а҆мо́реѝ **16:45c**/*257б4;* а҆мꙿмореи̏и **16:3b**/*253б9*

ананиꙗ, -ниѩ m nom propr (1)
’Ανανίας (1/1)
N а҆нанїа 1:3b-4a/*227a20*

ангелъ, -а m (13)
ἄγγελος (7/9) – 1:4c/*227б2* 9:1-3a/*242б5, 6* **30:9**/*293a8* 30:9/*293a12, 15* 37:7/*308б24*
ὁ δέ (1/23) – 1:4c/*227б3*
∅ (5) – 9:1-3a/*242б6, 9, 11* 10:6-8/*244a14* 28:14b/*289a28*
sg
N а҅г҃гелъ 1:4c/*227б2, 3;* а̋г҃гль 9:1-3a/*242б5, 6;* а҆г҃гл 9:1-3a/*242б6*
A а҆г҃гль 9:1-3a/*242б11*
pl
N а҆г҃гли 28:14b/*289a28* **30:9**/*293a8*
G а҆г҃гль 9:1-3a/*242б9* 10:6-8/*244a14*
A а҆г҃глы 37:7/*308б24*
I а̋г҃глы 30:9/*293a15* (*r* ан҃глъ); а҆гⷢ҇лы 30:9/*293a12*

ангельскъ, -ꙑи adj (7)
θεῖος (1/65) – 1:5-12/*228a19*
ангельскꙑи чинъ τὸ Χερούβ (1/4) – 28:16/*289б11*
αὐτῶν (1/passim) – 1:5-12/*228a2*
∅ (4) – 1:5-12/*227б29* 1:5-12/*228a13* 1:21/*229a1, 6*
sg
m A а҆гглⷭ҇кыи̏ 28:16/*289б11*
f G а҅г҃гелскыѫ 1:5-12/*228a2*
pl
f N а҅г҃гелъскыѫ 1:21/*229a6*
G а҅г҃гелъскыи̯ 1:5-12/*227б29* (*r* аггльскъ)
D а҅г҃лъскыимъ 1:5-12/*228a19;* а҅г҃гелъскыи̏ 1:21/*229a1*
A а҅г҃гелъскыѫ 1:5-12/*228a13*

анѳраѯъ, -а m (1)
ἄνθραξ (1/12)
sg À а҆нѳразъ **28:13**/*289a4*

антиохъ, -а m nom propr (1)
’Αντίοχος (1/1)
sg L а҆нтиѡ̓сѣ 4:3-4a/*236a5*

апостолъ, -а m (7)
ἀπόστολος (6/8)
ὁ δέ (1/23) 3:4-6a/*231a20*
sg
N а̋пⷭ҇ль 34:13-14a/*302б21*

pl
N а̓плⷭ҇и 26:21/*285a12* 37:26-28/*310б1*
G а̓плⷭ҇ъ 18:23/*263б5*
D а̓плⷭ҇омъ 36:26b/*307à27;* а̓плⷭ҇ом 3:4-6a/*231a20*
A а̓плⷭ҇ы 34:15b-16/*303a16*

апостольскъ, -ыи adj (2)
ἀποστολικός (1/1) – 3:4-6a/*231a18*
ἀποστόλων (1/8) – 34:26/*304a4*
sg n L а̓плⷭ҇цѣ 34:26/*304a4*
pl m G а̓плⷭ҇къ 3:4-6a/*231a18*

аравиꙗ, -ѩ f toponymum (2)
Ἀραβία (2/2)
N а̓равї̈а **27:21**/*286б27* **30:5**/*292б17*

арадионьскъ, -ыи adj poss ad арадионѣне (1)
Ἀραδίων (1/3)
pl m N а̓радиѡ̓ньсци **27:11**/*286a7*

арадионѣне, -нѣнъ m pl (1)
Ἀράδιοι (1/3)
pl G [п]арадионѣнь 27:10-11/*286a15* (= *r*)

арадъ, -а m toponymum (2)
Ἄραδος (1/1) – 27:8a/*285б22*
въ арадѣ] Ἀράδιος (1/3) - **27:8a**/*285б19*
L а̓радѣ **27:8a**/*285б19* 27:8a/*285б22*

архангельскъ, -ыи adj (1)
ἀρχαγγέλων (1/1)
sg n D а̓рхангⷭ҇лкоу 28:18a/*289б26*

архимагиръ, -а m (1)
ἀρχιμάγειρος (1/1)
а̓рхимагирь 5:3-4a/*235б30*

асиꙗ, -иѩ f toponymum (2)
Ἀσία (2/2)
N асї̈а 5:5-6/*236a15*
L а̓сї̈и 26:15-16/*284б10*

асириѥвъ, adj poss ad асоури (1)
Ἀσσούρ (1/6)
pl m D а̓сї̈рї̈ѥвомъ **16:28**/*255б26*

асирии, -иѩ m (3)
Ἀσσύριοι (3/11)
pl
D а̓сї̈рї̈ѥмъ **23:5b**/*275б19*
A а̓сирї̈ѩ 27:23-25a/*287a15*
I а̓сї̈ри̏ 23:8/*275б30*

асириискъ, -ыи adj poss ad асѵрии (9)
Ἀσσυρίων (8/11)
αὐτῶν (1/passim) – 23:13-16a/*276б1*
sg
m N а̓сирї̈искъ 32:22a/*298a4*
G pro A а̓сирї̈и̓ска 31:3/*294б11*
n D а̓сї̈ри̓искоу 16:37a/*256б13*
A а̓сирї̈иско 31:10-11a/*295a28*
pl
m D а̓сї̈ри̓искомъ **23:7**/*275б22* **23:9**/*276a3* **23:12**/*276a15*
A а̓сири̓искы 23:13-16a/*276б1;* а̓сї̈ри̓искы **23:23**/*277a7*
f A а̔сѵри̓искы 9:1-3a/*242б4*

асоуровъ, adj poss ad асоуръ (2)
Ἀσσούρ (1/6) – **32:30**/*298б13*
αὐτῆς (1/passim) – **32:29**/*298б11*
pl m N а̓соурови **32:29**/*298б11;* а̓соуровы **32:30**/*298б13*

асоуръ, -а m nom propr (5)
Ἀσσούρ (4/6) – **27:23**/*287a9* 27:23/*287a15* **31:3**/ *294б6* **32:22a**/*298a2*
Ἀσήλ (1/1) – **27:19**/*286б24*
N а̓соурь **31:3**/*294б6;* а̓соур **32:22a**/*298a2;* а̓сї̈рь **27:23**/*287a9*
A а̓сї̈р 27:23/*287a15*
G а̓сї̈ръ **27:19**/*286б24*

ахаавъ, -а m nom propr (1)
Ἀχαάβ (1/1)
D а̓хавоу 21:22(27)/*271б3*

***ахатисъ,** -а m (1)
ἀχάτης (1/1)
sg A хлатии̓ sic! **28:13**/*289a6* (хаатиіь *F.I.3 M1 M2* – ахаатинъ *Цар2*)

аще conj et partic [а̓щє, а́щє, а́щıє, а̓́щє, а́щє, а̀щє, ӑщє] (98)

εἰ (63/69) – 2:1/*230a6* 2:5/*230б3, 5* **3:6b**/*231a26* 3:18/*232б2* **13:10**/*249б16* **14:3**/*251a10* 14:4b-6a/*251a26* 14:4b-6a/*251б1* **14:19**/*252a24(Zapp)* **15:3**/*253a2* **15:5**/*253a15bis, 16* 16:4b/*253б30* **16:48**/*257б19* 16:51/*258a3* **16:56**/*258б9* 16:55b-58/*258б15* **17:9a**/*260a20* **17:15**/*260б24, 25, 26, 28bis* 17:15/*260б29* 18:8b/*262a30* 18:24/*263б15* **20:3**/*265б17, 18, 19* **20:4a**/*265б19* 20:1-4a/*265б22* **20:30**/*267б29* **20:31**/*268a4* **20:31**/*268a5* 20:30-31/*268a11* **20:33**/*268a18* **21:13**/*270б13* 21:12(17)b/*270б18* 21:28(33)-29(34)a/*272a17* **22:2**/*272б7, 8* **22:14a**/*273б16, 17* 22:31/*275a18* **23:36**/*278a17* 27:6b/*285б7* 31:10-11a/*295a29* 33:12a/*300a12, 15* 33:12b-15/*300a26* 33:23-24/*301a7* **35:6**/*304б18* **36:5**/*305б23* 36:13-15/*306б4* 37:12-14/*309a23* 37:24b-25/*310a23* **38:19**/*312a1* 39:14-15/*313a24*

ἐάν (29/32) – **2:5**/*230a28* 2:5/*230a30* **2:7**/*230б17* **3:11**/*231б16bis* 3:20/*232б22, 23, 25, 29* **3:21**/*233a3* **14:4b**/*251a19* **14:9**/*251б19* **14:13**/*252a10, 13* **14:15**/*252a15(Z)* 14:12-20/*252a30* **14:21**/*252б10* **17:16**/*261a1* **18:3**/*261б26* **18:10**/*262б7* **18:21**/*263a20* **18:24**/*263б10* 18:24/*263б19, 20* **20:11**/*266б2* **20:39**/*268б17* 20:39-40/*268б24* **21:7**/*270a10* 22:30/*275a8* 33:1-5/*299a21* **33:6**/*299a25* 33:6/*299a29, 20* **33:9**/*299б13(Z)*

ὅταν (2/26) – **18:14**/*262б19* 34:11-12/*302б12*

ἄν (6/12) – **10:11**/*244б4(Z)* 12:14-15/*248a14* 18:23/*263б4* **21:16**/*271a4* 28:15/*289б4* **33:2**/*299a8*

κἄν (5/5) – 2:6/*230б12bis, 13* 3:18/*232б6* 3:19/*232б13* 18:21-22/*263a27*

καί (3/passim) – 3:23/*233a22* 20:25/*267a29* 33:28b-29/*301a30*

τέως (1/7) – 11:16b/*246a23*

∅ (7) – 7:1-8(4)/*238б11* (ptc coni); **14:7**/*251б5;* **17:10**/*260a29* (τῷ + inf); **17:19**/*261a18;* **18:24**/*263б7* (ἐν τῷ + inf); 33:12b-15/*300a29;* 37:1b-2/*308б2* (ptc coni)

* * *

Б

багърѣница, -ѧ f (1)

πορφύρα (1/2)

sg A багрѣницѫ 27:16b/*286б5*

багърѣнъ, -ꙑи adj (1)

βύσσινος (1/1)

pl f A багрѣнꙑ **16:13a**/*254б19*

бєꙁ praep + G [бєꙁ, бєꙁъ, бєꙁь, бєс, бєсъ, бє, бєж] (81)

δίχα (2/2) – *7:2/240б22* 38:3-4a/*310б13*

бєꙁ болѣꙁни] ἀναλγήτως (1/2) – 36:32/*307б22*; ἀναλογοῦσαν lege ἀναλγοῦσαν (1/1) 3:8-9/*231б9* (r въ болѣꙁни)

бєꙁ боꙗꙁни] ἀδεῶς (2/2) – 3:25-26/*233б6* 20:25/*267a26*

бєꙁ вины] ἀθῶος (1/2) : 33:1-5/*299a22*

бєꙁ водꙑ (ꙁємлꙗ)] ἔρημος (1/30) – **19:13b**/*265a30*

бєꙁ вѣдѣниꙗ] ἀνάγραπτος (1/2) – Pf/*225a20*

бєꙁ гнѣва] ἀόργητος (1/1) – 5:13/*236б28*

бєꙁ гроба] ἄταφος (1/2) – 32:4-6/*297a1*

бєꙁ доушѧ] ἄψυχος (1/6) – 37:4-6/*308б16,* ἀσύνθετος (1/1) 23:18/*276б16*

бєꙁ ꙁакона] παρανόμως (1/9) – 22:25-26/*274б9*

бєꙁ иꙁвѣта] ἀναντίῤῥητος (2/2) 6:9b-10/*238a3* 28:6-10/*288б26*

бєꙁ красꙑ] ἀσχημονέων (1/2) – **16:7b**/*254a23*

бєꙁ коумирьства] εἰδωλολατρείας ἀμύητος (1/8, 1) – 23:3b/*275б1*

бєꙁ лъжѧ] ἀψευδής (1/6) – 26:9-14/284a21 36:13-15/*306б6*

бєꙁ милости] ἀνηλεής (1/1) – 32:9-10/*297a17*; ἀνηλεῶς (1/1) 23:10/*276a12*; ἀφειδῶς (1/1) 11:13/*246a4*

бєꙁ мощи] ἀσθενής (1/8) – 29:20b-21/*292a30*

бєꙁ мѣрꙑ] ἀστάθμητος (1/1) – 5:1/*235б12*

бєꙁ нарєчєниꙗ] ἀπερίγραφος (1/1) – 1:3a/*227a10*

бєꙁ обраꙁа] ἀνείδεος (1/1) –1:26b-28/*229б22*

бєꙁ пєчали] ἄλυπος (1/1) – 11:4-8/*245б12*

бєꙁ подвижєниꙗ] ἀκίνητος (1/1) – 1:22-25/ *229a24*

бєꙁ почоувства] ἀναλγησίᾳ (1/1) – 16:1-3a/*253б3*

бєꙁ почоутиꙗ] ἀναισθήτως (1/1) – 36:32/*307б23*

бєꙁ прѣстаниꙗ] ἀπαύστως (1/1) – 33:21-22/*300б30*

бєꙁ правьды] ἀδίκως (1/4) – 6:9b-10/*238a7*

бєꙁ пьрѧ] ἀναντιῤῥήτως (1/1) – 2:5/*230б5*

бєꙁ рогъ] πρὸ τῆς τῶν κεράτων ἐκφύσεως (1/5, 1) – 29:20b-21/*292a29*

бєꙁ страха ꙗвивъ сѧ] οὐδὲν ὑποδεικνὺς τῶν φρίκην ἐμποιεῖν δυναμένων (1) 1:26b-28/*229b18*

бєꙁ страсти] ἀπαθής (1/1) – 5:13/*236б28*

бєꙁ сѫмнѣниꙗ] ἀφυλάκτως (2/2) – **7:22b**/*240a9, 15*

бєꙁ съмрьти] ἀθάνατος (1/2) – 32:21/*298a1*

бєꙁ сѣчѣ] ἀναιμωτί (1/1) – 21:14(19)a/*270б25*

бєꙁ тѣлєсє] ἀσώματος (1/3) – 1:26b-28/*229a22*

бєꙁ тѣла] ἀσώματος (2/3) – 23:18/*276б16* 28:15/*289б5*

бєꙁ оуспѣха] ἀνωφελῶς (1/1) – 6:9b-10/*238a7,* ἀνόνητος (1/1) – 7:19/*239б18*

бєꙁ оустроꙗ] ἀτημέλητος (1/1) – 1:3a/*227a14*

бєꙁ оутѣшєниꙗ] ἀπαραμύθητος (1/1) – 35:14–15/*305a28*

бєꙁ цѣльбы] ἀνήκεστος (1/1) – 2:5/*230б4,* ἀνịατος (1/1) – 3:19/*232б13*

бєꙁ числа] ἄπειρος (2/2) – 27:25b/*287a25* 39:16/*313a29,* ἀριθμοῦ/ἀριθμῶν κρείττων (2/*14, 9*) – 33:28b–29/*301a30* 34:14b/*303a4*

бєꙁ чьсти быти] ἀτιμᾳομαι (1/7) – **16:54**/*258б1;* ἐξατιμάομαι (1/1) – 16:61/*259a8*

бєꙁ чѧдъ сътворити] ἀτεκνόω (1/3) – **36:14**/*306б1*

бєꙁ чѧдъ быти] ἀτεκνόομαι (2/3) – **36:13**/*306a29* **36:15**/*306б3*

бєꙁаконєниѥ, бєꙁаконьниѥ, -ниꙗ n (30)

ἀνομία (15/55) – **12:16**/*248a20* **16:43b**/*257a21* **16:51**/*258a1* **18:12**/*262б13(Z)* **18:21**/*263a21* **20:4b**/*265б26* **20:30**/*267б29* **21:24**/*271б17* **22:2**/*272б8* **22:**5/*272б29* 22:11b–12a/*273б12* **28:16**/*289б8* **33:10**/*299б25* **33:19**/*300б7(Z)* **36:31**/*307б14*

παρανομία (6/56) – 18:14–17/*262б30* 23:45*a/279a3* 28:18c/*290a4* 33:12a/*300a15* 36:18-19/*306б22* 39:23-24/*313б29*

ἀσέβεια (3/143) – 23:16b-17/*276б8* **37:23**/*309б29* 39:29/*314a26*

μῖσος (1/3) – 22:11b-12a/*273б12*

Additum: 23:13-16a/*276a2*

sg

G бєꙁаконнїа **28:16**/*289a8* 36:18-19/*306a22*; бєꙁаконнина **37:23**/*309a29;* бєꙁако̓н̓нїа **33:19**/*300a7*

D бєꙁаконнїю 18:14-17/*262б30* 22:11b-12a/*273б12* 23:13-16a/*276б2* 23:16b-17/*276б8*

A бєꙁаконнїє **18:12**/*262б13* 32:24a/*298a23* 33:12a/*300a15;* бєꙁаконєнїє 39:29/*314a26;*

L бєꙁаконнии **22:5**/*272б29;* бєꙁаконєнїи 39:29/*314a26* (*r* бєꙁаконии)

pl

N бєꙁаконнїа **33:10**/*299б25;* бєꙁаконниа̓ **32:27a**/*298a30*

G бєꙁаконнии̏ **18:21**/*263a21;* бєꙁако̓н̓нии̏ **36:33**/*307б26;* бєꙁаконии 39:23-24/*313б29* (*r* бєꙁакониꙗ)

A бєꙁаконнїа **16:51**/*258a1* **22:2**/*272б8* 32:24a/*298a23;* бєꙁаконєнїа **12:16**/*248a20* **20:4**b/*265б26* **23:45a**/*279a3* (*r* бєꙁаконнѧ)

I бєꙁаконнии̏ 28:18c/*290a4*

L бєꙁаконнииⷯ **16:43**b/*257a21* **20:30**/*267б29* **21:24**/*271б17* **36:3**1/*307б14*

бєꙁакониѥ, -ниꙗ n (119)

ἀνομία (34/55) – **3:18**/*232a27* **3:19**/*232б10* 7:10b/*239a9* **7:23b**/*240a18* **8:6**/*241a17* **8:9**/*241a25* **8:1**3/*241б15* **8:17**/*242a5, 7* **8:17**/*242a11* **9:4**/*242б18* **11:18**/*246a30* **11:21**/*246б18* 14:2-4a/*251a13* 16:1-3a/*253б6* 16:3b-4a/*253б25* 16:30b/*256a6* **16:36**/*256b4*

16:47/*257б15* **16:58**/*258б14* **18:13**/*262б14* **18:20**/*263a16* **18:27**/*263б28(Z)* **23:21**/*276б27* **23:36**/*278a17* **23:44**/*279a2* 24:12b-13/*280б5* **29:16**/*291б29* **33:6**/*299a28* **33:8**/*299б12* **33:12a**/*300a9,10* **33:13**/*300a19* **33:18**/*300б6(Z)* 35:5/*304б15* **39:24**/*313б26*

ἀνόμημα (1/1) – **16:49**/*257б21*

παρανομία (43/56) – Pf/*225a3* 2:3/*230a20* 3:19/*232б15* 4:6b/*234a23* 4:13b/*235a16* 5:7-8/*236a29* 5:11b-12/*236б22* 5:13/*236б30* 7:1-8(4)/*238б15* 8:12/*241б14* **11:12b**/*245б28* 12:16/*248a23* 16:30b/*256a6* 16:35-36/*256б6, 9* 16:37a/*256b16* 16:37b-38/*256б21* 16:45c-46/*257б10* 16:52/*258a16* 18:1-4/*261б30* 18:5-6/*262a15* 18:8b/*262a29* 18:18-19a/*263a10* 19:5-7/*264б25* 20:4b-6/*266a5* 20:30-31/*268a6* 20:43/*269a15* 21:3*(8)/269б29* 21:12*(17a/270б9, 10* 21:23(28)b/*271б14* 21:25(30*)/271б27* 22:11a/*273a30* 22:15b-16/*273б29* 22:25-26/*274б8, 10* 23:19/*276б24* 23:25a/*277a21* 23:28-29a/*277б14* 23:35/*278a14* 23:36-38a/*278a22* 24:18/*281a22* 25:1-5/*282a23* 33:1-5/*299a17, 20* 36:16-18a/*306б14* 36:31/*307б17*

παράνομον, τό (1/1) – 16:51/*258a4*

ἀσέβεια (16/143) – 5:3-4a/*236a2* 6:6b/*237б18* 8:7-9/*241a27* 8:16/*242a3* 12:13/*248a2* 13:19/*250б14* 16:3b-4a/*253б16* 16:3b-4a/*253б25* 16:37a /*256б13* 16:45c-46/*257б13* 16:51/*258a9* **18:28**/*264a1(Z)* 23:4a/*275б7* 23:5a/*275б18* 23:29-30/*277б18* 31:17b/*296a20*

δυσσέβεια (2/10) **5:6**/*236a21* 20:29/*267б25*

ἀδικία (1/46) – **18:24**/*263б9*

ἁμαρτία (2/22) – **16:2**/*253б2* **28:18a**/*289б22*

πονηρία (1/20) – 12:17-20/*248б14*

ἀτοπία (2/2) – 16:32-33/*256a19* 34:15b/*303a19*

βλασφημία (1/10) – Pf/*225б12*

μανία (1/3) – 5:3-4a/*236a5*

πολιτεία! (1/2) – 21:22(27)/*271б5 (= r)*

τὰ κακῶς γινόμενα (1/8, 280) – 22:28/*274б24*

ἐργασία παράνομος (1/12, 17) – 22:25-26/*274б14*

παρανόμως (2/9) – 8:3/*241a6* 22:1-3a/*272б11*

неүьстиѥ и беꙁаконниѥ] ἀσέβεια – (1/42) 30:1-3/*292б13*

грѣхъ и беꙁаконниѥ] ἁμαρτάνειν (1/16) – 24:9-12a/*280б1*

беꙁаконниѥ и оскврьнениѥ] μύσος (1/2) – Pf/*225б12*

(съ)творити беꙁаконниѥ] παρανομέω *(2/4)* – 9:6b-8/*243a19* 22:25-26/*274б15*

Translationes liberae (3): **Въꙁрастиль ѥ̄си ꙁлобоѫ беꙁаконїѥ ихъ· и҆ хѫдожьства и҆̈хъ**] Ηὔξησας, φησίν, ἐπινοίαις τὰ πονηρὰ ἐκείνων ἐπιτηδεύματα, καὶ κινδυνεύεις τὰ νικητήρια τῆς ἀσεβείας λαβεῖν 16:47/*257б18;* **тоү бо ѡ҆бои лю̈їе, навыкошѫ въсемоү беꙁаконїю**] Αὗται τοινυν ἐξεπόρνευσαν ἐν Αἰγύπτῳ 23:1-3a/*275a29;* **ѡ҆ съдѣлавшии҆мь въ немь беꙁаконїа въсѣ дїаволѣ**] περὶ αὐτοῦ τοῦ ἐν ἐκείνῳ ἐνεργήσαντος 31:14/*295б26;*

Additum: 5:9/*236б7* 11:9-12a/*245б25*

sg

N **беꙁаконїе** 4:6b/*234a23* 16:3b-4a/*253б25* 16:30b/*256a6* **16:49**/*257б21* **18:20**/*263a16* 22:25-26/*274б8* 23:19/*276б24* 23:28-29a/*277б14* **33:12a**/*300a9* 34:15b/*303a19*

G **беꙁаконїа** Pf/*225a3* 5:3-4a/*236a2, 5* 5:7-8/*236a29* (*r* **беꙁаконныѧ**) 5:11b-12/*236б22* 5:13/*236б30* 6:6b/*237б18* 7:1-8(4)/*238б15* **7:23b**/*240a18* 8:3/*241a6* **8:17**/*242a7* 8:17/*242a11* 11:9-12a/*245б25* **11:12b**/*245б28* 12:16/*248a23* 12:17-20/*248б14* 14:2-4a/*251a13* **18:27**/*263б28* **18:28**/*264a1* 20:43/*269a15* 21:3*(8)/269б29* 21:23(28)b/*271б14* 21:25(30)/*271б27* 22:25-26/*274б10* 23:5a /*275б18* 23:25a/*277a21* 24:18/*281a22* 25:1-5/*282a23* 30:1-3/*292б13* 31:17b/*296a20* 33:1-5/*299a17, 20* **33:6**/*299a28* **33:12a**/*300a10* 35:5/ *304б15*

D **беꙁаконїю** Pf/*225б12* 12:13/*248a2* 16:35-36/*256b9* 16:37a/*256b13* 20:30-31/*268a6* 21:12(17)a/*270б10* 22:11a/*273a30* 22:11b/*273б7* 23:1-3a/*275a29* 23:35/*278a14* 36:16-18a/*306б14*

A **беꙁаконїе** 4:13b/*235a16* 5:5-6/*236a21* 8:12/*241б14* 8:16/*242a3* 9:6b-8/*243a19* 13:19/*250б14* 16:32-33/*256a19* 16:35-36/*256b6* 16:37a/*256b16* 16:37b-38/*256b21* 16:45c-46/*257б10* 16:51/*258a4, 9* 16:52/*258a16* 18:5-8/*262a15* 18:18-19a/*263a10* 19:5-7/

264б25 21:22(27)/*271б5* 22:15b-16/*273б29* 22:25-26/*274б14, 15* 23:4a/*275б7* 23:27/*277б4* 23:29-30/*277б18* 23:36-38a/*278a22* **23:44**/*279a2* **29:16**/*291б29* **33:13**/ *300a19* **33:18**/*300б6* 36:31/*307б17;* бєзаконїє̓ 16:47/*257б18*

I бєзаконїємь **3:18**/*232a27* **33:8**/*299б12* бєзаконїє̓мь 7:10b/*239a9* 24:12b-13/*280б5;* бєзаконїємъ 21:12(17a/*270б9*;

L бєзаконїи 2:3/*230a20;* бєзаконїи̓ 3:19/*232á15;* бєзаконии̏ **3:19**/*232б10* 18:8b/*262a29* 20:29/*267б25;* бєзакони 18:1-4/*261б30* (*r* бєзаконии)

pl

N бєзаконїа **16:50**/*257б25*

G бєзаконии̏ **16:36**/*256b4* **28:18**a/*289б22;* бєзакони **11:21**/*246б18*

D бєзаконїємъ **18:24**/*263б9;* бєзаконїємь **16:47**/*257б15* **39:24**/*313б26*

A бєзаконїа 5:9-10a/*236б7* (*r* бєзаконнаꙗ) **8:6**/*241a17* **8:9**/*241a25* 8:7-9/*241a27* **8:13**/*241б15* **8:17**/*242a5* 9:3b-4/*242б23* **11:18**/*246a30* **16:2**/*253б2* 16:1-3a/*253б6* 16:3b-4a/*253б16* 16:45c-46/*257б13* **16:58**/*258б14* **18:13**/*262б14* 20:4b-6/*266a5* 22:1-3a/*272б11* 22:28/*274б24* **23:21**/*276б27* **23:36**/*278a17*

L бєзакониⷯ **9:4**/*242б18*

бєзаконьникъ, -а m (31)

ἄνομος (17/21) – **3:18**/*232a24* **3:18**/*232a25* **3:18**/*232a27* **3:19**/*232б9* **3:19**/*232б10* **7:11**/*239a7* 7:10b-12a/*239a13* **13:22**/*250б28* **18:20**/*263a17* **18:21**/*263a20* **18:24**/*263б9* 18:24/*263б22* **18:27**/*263б28(Z)* 18:28-29/*264a9* **21:3**/*269б26* **33:8**/*299б12* **33:12a**/*300a9;*

παράνομος (10/17) – 1:1/*227a2* 7:20b-22a/*240a4* 9:6b-8/*243a21* 18:10-13/*262б16* 18:18/ *263a8* 18:24/*263б13* 19:3-4/*264б15* 20:13b-14/*266б28* 22:4b-5/*273a3* 23:44/*279a7*

Translationes liberae (4): ὁ ἀνόμως καὶ παρανόμως βεβιωκώς **21:29b**/*272a19;* παραβάτης τοῦ νόμου 18:21-22/*263a27;* ὁ καταβαίνων εἰς βόθρον 32:29/*298б25;* παρανομίᾳ συντραφείς 33:11/*300a15*

Additum: 35:7-9/*305a2*

sg

N бєзаконникъ 18:10-13/*262б16* 18:24/*263б22* **18:27**/*263б28* 19:3-4/*264б15;* бєзако́никъ **18:24**/*263б9;* бєзакон̓н̓икъ 33:11/*300a15;* бєзаконникь **3:18**/*232a27* **3:19**/*232б10* **18:21**/*263a20;* бєзаконни́кь 18:28-29/*264a9* **33:8**/*299б12*

G бєзаконника **7:11**/*239a7* 18:18/*263a8* **18:20**/ *263a17* **33:12a**/*300a9*

G pro A бєзаконника **3:19**/*232a9* (*r* бєзаконникы) 7:10b-12a/*239a13* 18:21-22/*263a27* **21:3**/*269a26* 22:4b-5/*273a3*

D бєзаконникоу **3:18**/*232a24, 25* **13:22**/*250б28*

pl

N бєзаконници 32:29/*298б25*

G бєзаконникъ 18:24/*263б13;* бєзаконникъ **21:29b**/*272a19;* бєзаконникь 9:6b-8/*243a21*

A бєзаконникы 7:20b-22a/*240a4* 23:44/*279a7;* бєзако̓н̓никы 35:7-9/*305a2;* бєзаконни́кы 20:13b-14/*266б28*

I бєзаконникы 1:1/*227a2*

бєзаконьница, -ѧ f (1)

ἄνομος (1/21)

du D бєзаконницама **23:44**/*279a1*

бєзаконьно adv [бєзаконно] (2)

παρανόμως (1/9) – 22:31/*275a14* (*r* бєзакона)

παρανομίᾳ (1/56) – 22:9/*273a23* (*r* бє закона)

бєзаконьновати, -ноуѭ -ноуѥши impf (5)

ἀνομέω (2/3) – **16:52**/*258a12* **22:11a**/*273a29*

παρανομέω (2/4) – 16:55b-58/*258б21* 24:12b-13/*280б10*

ποιέω πονηρά (216, 23) – 36:13-15/*306б8*

єжє бєзаконьновати] παρανομία (1/56) – 20:27-28/*267б19*

Aoristus

sg 3. бєзаконнова **16:52**/*258a12* 24:12b-13/*280б10*

Imperfectum

sg 3. бєзаконноваа̓шє **22:11**a/*273a29*

pl
3. безаконновашѫ 20:27-28/*267б19;* беза-кон̓н̓о -вашѫ 36:13-15/*306б8*
Ptc praes act
sg m N безаконноуѧ 16:55b-58/*258б21*

безаконьнъ, -ыи adj (12)
παράνομος (6/17) – 3:25-26/*233б7* 4:16-17/*235б5* 13:22-14:1/*251a4* 20:44/*269a23* 33:12a/*300a16* 33:23/*301a16*
ἄνομος (1/21) – 3:18/*232б3*
τῆς ἀνομίας (1/55) – 16:7c-8a/*254a29*
ἐκβάσεως (1/2) – 1:1/*226б9*
τοιοῦτος (1/29) – *2:6/230б11*
безаконьноѥ] ἀνομία (1/55) – **16:51/** *258a2;* παρανομία (1/56) – 24:7-8/*280a12*
sg
f A безаконнѫѫ̏ 16:7c-8a/*254a29*
n N безакон̓н̓о 33:23/*301a16*
G безаконнаа̓го 3:18/*232б3;* безаконнаⷢ҇ 33:12a /*300a16*
pl
m N безаконнии̏ 3:25-26/*233б7*
G безаконныⷯ 1:1/226б9; безаконыⷯ *2:6/230б11*
A безаконныѧ 4:16-17/*235б5* 13:22-14:1/*251a4*
f L безаконнаⷯ҇ 20:44/*269a23*
n G безаконныиⷯ 24:7-8/*280a12*
L безаконныиⷯ **16:51**/*258a2*

безаконьнѣ adv [безаконнѣ, безако́ннѣ, беза̀коннѣ] (4)
παρανόμως (4/9) – 16:6-7a/*254a17* 16:15/*255a7* 20:39-40/*268б25* 33:8-9/*299б21* (*r* бе закона)

безбожьство, -а n (1)
ἀθεῖα (1/1)
sg A безбожъство 23:20-21/*276б30*

бездоушьнъ, -ыи adj (4)
ἀ̣ψυχος (4/6)
pl n
G бездоушныиⷯ *6:5/237б10*
D бездоушныи̓мъ 36:8/*306a14;* бездоушны́имъ 6:1-3a/*237a28*
L бездоушны́ихъ 23:42b-43/*278б28*

бездънаꙗ, -ыѩ f (6)
ἀ̣βυσσος (6/6)
sg
N безⷣнаа 31:4/*294б14;* безⷣнаа̏ **31:15a/** *295б27*
A безⷣнѫѫ̏ 26:19/*284б27* 26:19-20/*285a2* *31:15a/295б29*
pl A безⷣньныѩ 31:4/*294б16* (*r* бездноѭ)

безмѣрии, -ꙗ n (1)
ἀωρι̣α (1/1)
sg I безмѣрїемь 27:33b-36/*288a7*

безоумии, -ꙗ n (4)
ἄνοια (1/1) – 8:10-11/*241б4*
ἀγνω̣μον, τό (1/2) – 26:3b-4a/*285a28*
ἀνόητον, τό (1/1) – 8:10-11/*241б5*
ἀνοήτως (1/1) – 16:21/*255б2*
sg
N безоумїе 8:10-11/*241б4*
G безꙋмїа 8:10-11/*241б5* (*r* безоумнѣе)
A безоумїе 26:3b-4a/*285a28*
V безоумїе 16:21/*255б2*

безоумливъ, -ыи adj (1)
ἀγνω̣μων (1/2)
sg m G безоумливаа̓го 16:23/*255б8*

бесловесьнъ, -ыи adj (1)
ἄλογος (1/1)
pl n G бесловесныиⷯ 1:5-12/*228a12*

бестоуди, -ꙗ n (1)
ἀναίδεια (1/1)
sg A бестоудїе 34:1-3/*301б30* (*r* бестѫдьство)

бестоудовати, -доуѭ -доуеши, impf (2)
ἀσχημονέω (2/4)
Ptc praes act
sg m N бестоудоваꙗ̏ **16:22**/*255б3*
f A бестоудоу̓ѫщѫ **16:39**/*256б24*

бесъмрьтьнъ, -ыи adj (1)
ἀθάνατος (1/2)

sg m N бесъмр҃тенъ 1:4c/*227б3*

бесчоути v. **метати**

бесчьстивъ, -ыи adj (1)
ἀσεβής (1/6)
pl m A вещивыѧ sic! 20:38a/*268б9* (*r* нечьстивыѧ)

бесчьстиє, -иꙗ n (24)
ἀσέβεια (12/142) – 2:3/*230a20* 7:20a/*239б29* 8:13-14/*241б18* 8:17/*242a9* 8:18/*242a15* 9:1-3a/*242б7* 11:21/*246б20* 18:5/*262a15* 22:4a/*272б23* **23:35**/*278a11* 29:16/*292a2* 35:10/*305a6*
δυσσέβεια (4/10) – Pf/*225б11* 8:15-16/*241б29* **11:12b**/*245б28* 20:30-31/*268a6*
ἀτιμία (6/7) – **16:52**/*258a13* 16:52/*258a19* 16:61/*259a12* **16:63**/*259a21* **36:7**/*306a7* **36:15**/*306б1*
ἄ ἀσεβέω (1/4) – 11:9-12a/*245б19*
sg
N бесчьстїє **36:15**/*306б1*
G безчьстїа 8:17/*242a9* 8:18/*242a15* 9:1-3a/*242б7* 11:9-12a/*245б19* 29:16/*292a2* 35:10/*305a6;* бесчьстиа **16:63**/*259a21*
D бесчьстїю 7:20a/*239б29* 11:12b/*245б28* 11:21/*246б20* 20:30-31/*268a6* (*r* несчьстию); бесчьстию 8:15-16/*241б29;* бесчьстию̀ 8:12/ *241б12*
A бесчьстїе 8:13-14/*241б18* **16:52**/*258a13* 16:52/*258a19* 16:61/*259a12* 18:5/*262a15* (*r* нечьстие) 22:4a/*272б23* **23:35**/*278a11* **36:7**/*306a7*
I безчъстиемъ Pf/*225б11*
pl L безчъстии sic! 2:3/*230a20* (*r* бесчестїи)

бесчьстьнъ, -ыи adj (1)
δυσσεβής (1/5)
sg n A superl безчьстнѣи̓ше 8:17/*242a10*
бити, биѭ, биѥши impf (4)
τύπτω (3/4) – 3:8/*231б11* **7:9**/*239a2(Z)* 20:43/*269a14*
ὀδύρομαι (1/6) – 30:1-3/*292б7*
Praesens
pl 1. бїемь 20:43/*269a14*
Infinitivus
бити 30:1-3/*292б7*
Ptc praes act
sg m N биѧ̓и̓ **7:9**/*239a2*
Ptc praes pass
sg m N бїемь 3:8/*231a11*

благо adv [благо, бла́го, бл҃го] (4)
ευ̣γε (4/5) – **6:11**/*238a10, 11* **26:2**/*283a2* **36:2**/*305a4*

благоволениє v. **благовонꙗниє**

благовоньнъ, -ыи adj (2)
εὐωδίας (1/4) – **20:41**/*269a1*
ἀνθοσμίας (1/1) – 27:18b/*286б24*
sg f L бл҃говоннѣ **20:41**/*269a1*
pl n N бл҃гово́нна 27:18b/*286б24*

благовонꙗниє, -иꙗ n (2)
εὐωδία (2/4)
sg G бл҃говонѣнїа **20:28**/*267б16;* бл҃говоленїа sic! **6:13**/*238a18* (*r* бл҃говоннаа)

благодѣтель, -ꙗ m (2)
εὐεργέτης (2/2)
sg
G pro A бл҃гⷣтелѣ 27:25c-26a/*287a29*
L бл҃гⷣтли 12:17-20/*248б7*

благодѣть, -и f (22)
εὐεργεσία (10/11) – 16:8b-10/*254б6* 20:4b-6/*266a4* 20:9/*266a30* 20:41-42/*269a6, 9* 20:44/*269a22* 22:12b-14a/*273б21* 23:4a/*275б8* 23:46-49/*279a30* 35:14-15/*305б1*
χάρις (7/27) – 3:14-15/*232a11* 3:23/*233a24* **7:26**/*240б4* 16:60/*259a6* 21:24*(29)/271б23* 22:29/*275a2* 36:37a/*308a15*
ἀγαθότης (1/9) – 22:31/*275a16*
εὐπραξία (1/2) – 16:13a/*254б24*
χάρισμα (1/1) – 1:3a/*227a6*
благодѣти не имѣти] ἀχαριστέω (1/1) – 33:11/*300a6*
Additum: 16:13a/*254б22*
sg
N бл҃гⷣть 3:14-15/*232a11* **7:26**/*240б4*
G бл҃гⷣти 3:23/*233a24* 16:60/*259a6* 21:24*(29)/*

271б23 22:31/*275a16* (*r* бл҃готь) 33:11/*300a6*
A блгⷣть 22:29/*275a2* 23:4a/*275б8* 35:14-15/*305б1*
I блгⷣтиѭ 20:9/*266a30* 20:41-42/*269a9* 20:44/*269a22*
pl
G благодѣтии̏ 23:46-49/*279a30*
D блⷣⷢтємь 36:37a/*308a15*
A блгⷣти 16:8b-10/*254б6* 16:13a/*254б22, 24* 20:4b-6/*266a4* (*r* бл҃годать) 20:41-42/*269a6* 22:12b-14a/*273б21*
I благодѣтьми 1:3a/*227a6*

благожитиѥ, -ниꙗ n (3)
εὐημερία (2/4) – 27:25c-26a/*287a29* 28:1-2/*288a24*
εὐπραξία (1/2) – 32:11-16/*297б13*
sg
G бл҃гожитїа 27:25c-26a/*287a29*
A бл҃гожитїє 32:11-16/*297б13*
I бл҃гожитїємъ 28:1-2/*288a24*

благозаконииѥ, -ниꙗ n (2)
εὐνομία (1/2) – 16:11-12/*254б18*
εὐσέβεια (1/10) – 29:20b-21/*292a28*
sg
G бл҃гозакони 16:11-12/*254б18*
A бл҃гозаконїє 29:20b-21/*292a28* (*r* бл҃гозаконьство)

благоистъканъ, -ыи adj (1)
въ благоистъканни] εὐπάρυφα (1/1)
pl A бл҃ги·стъканни̏ **23:12**/*276a16*

благословениѥ, -ниꙗ n (5)
εὐλογία (5/5)
sg
G блвⷭ҇енїа 25:12-14/*283a6* **34:26**/*304a3*
D бл҃гословенїю 16:7b/*254a19*
A благословенїє Pf/*225a19*; блвⷭ҇енїє **34:26**/*304a2*

благословити, -влѭ -виши pf (3)
εὐλογέω (3/3)
Aoristus
sg 3 блвⷭ҇и 25:12-14/*283a6*
Ptc praet pass
sg f N блвⷭ҇ена **3:12**/*231б21* 3:12/*231б27*

благоствованиѥ v. **благоучьствованиѥ**

благость, -и f (4)
ἀγαθότης (1/9) – 1:3a/*227a13*
ἀγαθόν, τό (1/21) – Pf/*225a3*
φιλανθρωπία (1/7) – 2:3/*230a19*
Erratum (1): бл҃гости lege власти] ἡγεμονία 21:25(30)-26(31)a/*271б29* (cf *r* власти)
sg
N благость 1:3a/*227a13* (*r* бл҃готꙋ)
G бл҃гости Pf/*225a3*
A благость 2:3/*230a19* (*r* бл҃готоу)
pl
N бл҃гости 21:25(30)-26(31)a/*271б29* (*r* власти)

благосъмыслити, -шлѭ -слиши impf (1)
εὐγνωμοσύνη (1/2)
Inf бл҃госъмыслити 16:60/*259a4*

благота, -ы f (26)
ἀγαθόν, τό (17/21) – 12:17-20/*248б8* 12:24/*249a1* 16:18-19a/*255a22* 16:31/*256a13* 16:48-50/*257б26* 20:39-40/*268б29* 27:3b-4a/*285a29* 27:25c/*287a29* 28:4-5/*288б7* 28:11-14a/*289a16* 33:12b-15/*300a26* 36:4/*305б21* 36:8/*306a15* 36:13-15/*306б7* 36:31/*307б14* 36:32/*307б21* 36:37b-38/*308a21* 37:11/*309a15*
ἀγαθότης (7/9) – 3:18/*232б1* 21:12(17)a/*270б7* 27:1-3a/*285a22* 33:1-5/*299a19* 33:11/*300a5* 33:16-20/*300б11, 13*
πιότης (1/1) – **25:4**/*282a11*
благоть] ἀγαθός (1/20) – 13:10-11a/*249б22*
sg
N бл҃гота 3:18/*232б1*
D бл҃готѣ 21:12(17)a/*270б7* 33:11/*300a5* 33:16-20/*300б13*
A бл҃готѫ **25:4**/*282a11* 33:16-20/*300б11*
I бл҃готѭ 33:1-5/*299a19*
pl
G благоть 16:31/*256a13*; благóть 28:4-5/*288б7*; бл҃готь 12:24/*249a1* 13:10-11*a*/*249б22* 16:48-50/*257б26* 20:39-40/*268б29* 27:25c/*287a29* 33:12b-15/*300a26* 36:13-15/*306б7* 36:31/*307б14* 36:32/*307б21* 36:37b-38/*308a21*; бл҃готъ 12:17-20/*248б8*;

бл҃гътъ sic! 37:11/*309a15* (*r* бл҃готъ)
A **бл҃готы** 16:18-19a/*255a22* 27:1-3a/*285a22* 27:3b-4a/*285a29* 36:4/*305б21;* **бл҃готыи** 36:8/*306a15* (*r* бл҃готѫ)
I **бл҃готами** 28:11-14a/*289a16*

благооумиѥ, -ниꙗ n (1)
εὐγνωμοσύνη (1/2)
sg A **бл҃гоȣмїє** 20:41-42/*269a7* (*r* бл҃гооумьство)

благооумьнъ, -ыи adj (1)
εὔνους (1/1)
sg
G pro A **бл҃гоо̉умнаа̉го** 9:6b-8/*243a24*

благооумьнѣ adv [бл҃гоо̉умнѣ] (1)
εὐγνωμόνως (1/1) – 20:39-40/*268б29*

благочьствованиѥ, -ниꙗ n (1)
εὐσέβεια (1/10)
sg A **благоствованїє** sic! 29:20b-21/*292б2* (*r* **благовѣстованиє**)

благочьстивъ, -ыи adj (5)
εὐσεβής (3/4) – 1:1/*227a2* 9:3b/*242б22* 34:28b-29/*304a2*
θεσπέσιος (1/5) – Pf/*225a18*
τῆς εὐσεβείας (1/10) – Pf/*225a24*
sg
m N **благочъстивыи** 1:1/*227a2*
I **благочъстивъıимъ** Pf/*225a27*
pl
m N **бл҃гочьстивии̏** 34:28b-29/*304a21;* **бл҃гочьстиви** 9:3b/*242б22*
G **благочъстивъıⷯ** Pf/*225a24*

благочьстиѥ, -ниꙗ n (6)
εὐσέβεια (6/10)
sg
G **бл҃гочьстїа** 8:18/*242a15* 16:30b/*256a8*
D **бл҃гочьстїю** 20:35-36/*268б4*
A **бл҃гочьстїє** 16:11-12/*254б17* *36:26a/307a22*
I **бл҃гочьстїємъ** 23:4b/*275б14*

благочьстованиѥ, -ниꙗ n (1)
εὐσέβεια (1/10)
sg À **бл҃гочьстованїє** 5:5-6/*236a20*

благочьстовати, -тоуѭ -тоуѥши impf (1)
εὐσέβεια (1/10)
Ptc praet pass
sg n A **благочьстованное̏** 5:15b-17/*237a19* (*r* благочьствованиє)

благоѫханиѥ, -ниꙗ n (3)
εὐωδία (1/4) – **16:18**/255a21
εὐοσμία (2/2) – **27:16b**/*286б8* **27:17**/*286б15*
sg
G **бл҃гоѫ̉ханїа** **16:18**/*255a21*
A **бл҃гоѫ̉ханїє** **27:16b**/*286б8*; **бл҃гоѫханїє** 27:16b/*286б8*

благъ, -ыи adj (37)
ἀγαθός (18/20) – 1:26b-28/*229б16* 4:14-15/*235a26* 9:3b-4/*242б19* 11:19/*246б7* 13:22-14:1/*251a5* 14:10b-11/*252a7* 16:1-3a/*253б2* *16:11-12/254б17* 16:32-33/*256a21* 20:10-11/*266б6* 22:7-8/*273a18* **27:17**/*286б14* 27:18b/*286б24* 28:25/*290б14* 33:12b-15/*300a27* **34:14a**/*302б20* 34:13-14a/*302б21, 24* **34:14c**/*303a5* 34:14c-15a/*303a8* 34:15b-16/*303a17* **34:18**/*303a22* 36:6-7/*306a12* 37:11/*309a15* 38:3-4*a/310б14* 39:29/*314a24*
χρηστός (4/6) – 13:10-11a/*249б21* 13:11b-12/*250a5* 28:25-26/*290б13* 37:1b-2/*308a28*
καλός (1/8) – **34:18**/*303a22*
πίων (ὄρος) (1/2) – 34:14b/*302б28*
λιπαρός (οἶνος) (1/1) – **27:18b**/*286б19*
ἀγαθῶς (1/1) – 31:10-11a/*295б1*
благо сътворити] εὐεργετέω (1/3) – 14:10b-11/*252a7*, εὖ ποιέω (1/2, 216) – **36:11**/*306a19*
благо съдѣловати] εὐεργετέω (1/3) – 1:26b-28/*230a3*
благо житиѥ] εὐημερία (1/4) – 27:27b-33a/*287б25*
sg
m N **бл҃гъ** 4:14-15/*235a26* 31:10-11a/*295б1* 34:13-14a/*302б21* 37:11/*309a15*
L **блаѕѣ** **34:14**a/*302б20*

f N **бл҃гаа̏** 34:14b/*302б28*
superl. **бл҃жаи҆ши** 34:13/*302б24*
A **бл҃гѫ** **34:18**/*303a22*
I **бл҃гѧ** 34:14c-15a/*303a8*
L **бл҃ѕѣ** **34:14c**/*303a5*
n N **бл҃го** 9:3b-4/*242б19* 16:1-3a/*253б2* **27:18b**/*286б19* 27:18b/*286б24*
G **бл҃гаа҆го** 16:32-33/*256a21*; **бл҃га** 22:7-8/*273a18*
A **благо** 1:26b-28/*230a3*; **бл҃го** 14:10b-1*1*/*252a7* 28:25-26/*290б13* (*r* **бл҃га**) **36:11**/*306a19* 38:3-4a/*310б14*; **бл҃гое** 16:11-12/*254б17*; **бл҃гое҆** 36:6-7/*306a12*
I **бл҃гомь** 27:27b-33a/*287б25*
pl
m A **бл҃гыѧ҆** 39:29/*314a24*; **благы** 1:26b-28/*229б16*
I **бл҃гыи҆ми** 20:10-11/*266б6*
f G **бл҃гыи̽** 37:1b-2/*308a28*
n N **бл҃гаа̏** 13:11b-12/*250a5*
G **бл҃гыихь** 28:25/*290б14*; **бл҃гы̽** **27:17**/*286б14*; **бл҃гь** 37:11/*309a15*
A **бл҃гаа** 11:19/*246б7*; **бл҃гаа̏** 13:22-14:*1*/*251a5*; 34:15b-16/*303a17*
I **бл҃гы** 13:10-11a/*249a21*
L **бл҃гыи̽** 33:12b-15/*300a27*

блаꙁѣ adv (3)
εὖγε (1/5) – 21:15b/*271a3*¹
εὖ (1/2) – **21:15b**/*271a3*²
~ **жити**] ἐν εὐημερίᾳ εἶναι (1/4, 348) – 28:20-23/*290a21*

блаженъ, -ыи adj (7)
μακάριος (6/7) – praecipue
θεσπέσιος (1/5) – 9:5-6a/*243a2*
sg
m N **блаженыи** Pf/*225б29* 1:21/*228б30*; **блаженыи̏** 17:17b/*261a11*; **бл҃женыи̏** 3:20/*232б26* 34:22b-23/*303б20*
G **бл҃женаа҆го** 9:5-6a/*243a2*
pl
m N **бл҃жени** 9:5-6a/*243a2*

ближьнии adj (11)
πλησίον, ὁ (2/7) – **33:26**/*301a13* **33:30**/*301б3*
πέλας, ὁ (1/2) – 33:12b-15/*300a30*
πλησιόχωρος (3/4) – 22:4b-5/*273a1* 25:12-14/*283a14* 27:18b/*286б23*
παρατείνων τινὶ (1/1) – **27:13**/*286a22*
πλησιάζων (1/2) – 27:9b/*286a3*
ὁ ἐγγύς (1/2) – **23:12**/*276à16*
ὑπήκοος (1/19) – 26:3-6/*283б20*
∅ (1) – 27:13-14/*286a25*
sg
m G **ближнѣго** **33:26**/*301a13*
D **ближнемꙋ** 33:12b-15/*300a30* **33:30**/*301б3*
f N **ближнѣа** 27:18b/*286б23*
pl
m N **ближнии̏** 25:12-14/*283a14* **27:13**/*286a22* 27:9b/*286a3*
G **ближнии҆хь** 26:3-6/*283б20*
D **ближнии҆мъ** 22:4b-5/*273a1*
A **ближнѧѫ̏** **23:12**/*276a16*
f N **ближнѧѧ̏** 27:13-14/*286a25*

блиꙁъ, блиꙁь adv vel praep [**бли́ꙁь, блиꙁь**] (5)
ἐγγύς (1/2) – **30:3**/*292б5*
παρά +A (1/39) – 32:22b/*298a11*
ἐχόμενος + G (2/80) – **9:2**/*242a27* **10:6**/ *244a9*
πλησιόχωρος (1/4) – 38:13/*311б1*

блискати (сѧ), блистати (сѧ), -аѭ (сѧ), -ѥши (сѧ) impf (4)
στίλβω (1/3) – **21:28**/*272a14*
ἀστράπτω (1/1) – **1:7**/*227б14*
ἐξαστράπτω (1/2) – **1:4a**/*227a18*
блискаѩи сѧ] λαμπρός (1/3) – 1:5-12/*228a2*
Praesens
sg 2. **блискае҆ши** **21:28**/*272a14*
Ptc praes act
sg m N **блистаѫсѧ** **1:4a**/*227a18*
pl f N **блискаѫщѫсѧ** **1:7**/*227б14* (*r* **блистающа**) 1:5-12/*228a2* (*r* **блистающꙋ**)

блистаниѥ, -нꙗ n (2)
στίλβωσις (1/2) – **21:15b**/*271a3*
блистаниѥ огньноѥ] ἐξαστράπτον πῦρ (1/2, 78) – 1:3b-4a/*227a26* (*r* **ѡгнемь блистанымъ**)
sg N **блистание** 1:3b-4a/*227a26* (*r* **блиста-**

нымъ)
A блистанїє **21:15b**/*271a3*

блистати (сѧ), v. блискати (сѧ)

бльщанниѥ, -нꙗ n (2)
στιλβοῦσθαι, τό (1/3) – 21:8(13)-10(15)/*270a27*
στίλβωσις (1/2) – **21:10**/*270a23*
sg
A блъщанїє **21:10**/*270a23* 21:8(13)-10(15)/*270a27*

бльщати сѧ, -щѫ сѧ, -щиши сѧ impf (1)
στίλβω (1/3)
Ptc praes act
f A **блъщѫщѫсѧ 27:18b**/*286б20*

блѣскъ, -а m (2)
εἶδος (1/28) – **16:33**/*256a15*
χρόα (1/1) – 10:6-8/*244a 20*
sg G блѣска 1:15-18/*228б10* 10:6-8/*244a20*

блюсти, блюдѫ блюдеши impf (2)
блюдѧи] κατάσκοπος (1/5) – 33:1-5/*299a19*
ѹꙁрѣти блюсти] θεάομαι (1/19) – 34:11-12 /*302б13*
Praesens
sg 3. блюдеть 34:11-12/*302б13*
Ptc praes act
sg m G pro A блюдѫщаа̀го 33:1-5/*299a19*

блѫдивъ, -ыи adj (1)
λάγνος (1/1)
pl m N блѫдиви 22:9-10/*273a26*

блѫдилищє, -а n (3)
πορνεῖον (3/4)
sg
A блѫдилищє **16:31**/*256a9;* блѧдилищє **16:39**/*256b22*
pl
A блѫдилища **16:25a**/*255б11*

блѫдити, блѫждѫ, блѫдиши impf (4)
πορνεύω (1/4) – **16:34**/*256a26*
συγγίγνομαι (1/2) – 22:9-10/*273a25*
блѫдивьши] πόρνη (1/6) – **16:33**/*256a15*
Translatio libera (1): ѧ̓же своѧ мѫжѫ ѡ̓ставившѫ, съ и̓нѣми блѫдѧть] εἰς ζηλοτυπίαν τοὺς ἄνδρας ἀγουσῶν 8:3/*241a9*
Praesens
pl 3. блѫдѧтъ 8:3/*241a9*
Aoristus
pl 3 блѫдишѫ **16:34**/*256a26*
Ptc praet act
pl
m A блѫдившѫѫ̏ 22:9-10/*273a25*
f D блѫдившии̑ **16:33**/*256a15*

блѫдъ, -а m (4)
πορνεία (3/24) – 16:17/*255a17* **16:25b**/*255б15* **23:35**/*278a11*
ἀκολασία (1/8) – 8:13-14/*241б20*
sg
G блѫда 8:13-14/*241б20*
A блѫⷣ **16:25b**/*255a15* **23:35**/*278a11*
I блѫдомь 16:17/*255a17*

блѫдьница, -ѧ f (11)
πόρνη (5/6) – **16:31**/*256a11* **16:35**/*256b1* 23:13a /*275a22* **23:43**/*278б24* **23:44**/*278б30*
ἑταίρα (3/3) – 23:4a/*275б7* 23:39b-41a/*278б11* 23:44-45a/*279a3*
γυνή (1/28) – 16:30a/*256a4*
ἐκπορνεύων (1/16) – 16:32-33/*256a19*
ἐκείνη (1/120) – 16:34/*256a30*
sg
N блѫⷣница **16:31**/*256a11*
G блѫⷣницѧ **23:43**/*278б24*
D блѫдница 23:39b-41a/*278б11* 23:44-45a/*279a3;* блѫⷣници **23:44**/*278б30*
A блѫⷣницѫ **16:30a**/*256a4*
I блѫдницєѧ 23:13a/*275a22*
V блѫдницє **16:35**/*256b1*
pl
D блѫдницамь 16:32-33/*256a19* 16:34/*256a30*
A блѫⷣницѧ 23:4a/*275б7*

блѫдьничь adj (2)
πορνικός (1/1) – **16:24**/*255б9*
πόρνος (1/1) – **16:30a**/*256a2*

sg
m A **блѫдничь 16:24**/*255б9*
f G **блѫⷣнича 16:30a**/*256a2*

блѫдьнъ, -ꙑи adj (1)
ἀκόλαστος (1/1)
pl f D superl **блѫднѣ̓иши̓имь** 16:34/*256a28*

блѫдьство, -а n (1)
ἀκολασία (1/8)
sg A **блѫⷣство** 16:31/*256a12*

блѫждениѥ, -ниꙗ n (22)
πορνεία (18/24) – 8:3/*241a9* **16:15**/*255a3* 16:19b-20/*255a27* **16:33**/*256a18* **16:34**/*256a25* **16:36**/*256b3* **23:7**/*275б21* **23:8**/*275б27, 29* 23:10/ *276a11* **23:11**/*276a14bis* **23:14**/*276a22* **23:18**/*276б12* **23:19**/*276б19* **23:27**/*277б2* **23:29**/*277б10* **23:30**/*277б14*
ἀκολασία (3/8) – 8:13/*241б18* 16:15/*255a5* 16:42/*257a13*
λαγνεία (1/1) – 22:9-10/*273a28*
sg
N **блѫжⷣеніе 23:30**/*277б14*
G **блѫжⷣенїа 16:41b**/*257a6* **23:8**/*275б27* **23:11**/*276a14* **23:27**/*277б2* **23:29**/*277б10*
D **блѫжⷣенїю 23:14**/*276a22*
A **блѫжⷣенїе** 8:13/*241б18* **16:15**/*255a3* 16:15/*255a5* 16:19b-20/*255a27* 16:42/*257a13* 22:9-10/ *273a28* **23:7**/*275б21* **23:8**/*275б29* 23:10/*276a11* (= rel / блоуждее *Ч1*) **23:11**/*276a14* **23:18**/*276б12* **23:19**/*276б19*
L **блѫжⷣении̏ 16:33**/*256a18* **16:36**/*256b3*; **блѫжⷣени 16:34**/*256a25*

бо conj [бо бо̏ бⷪ҇ бѡ бѡ̏] (404)
γάρ (240/306) – Pf/*225a19, 23* Pf/*225б7, 28* 1:4c/ *227б4* 1:5-12/*228a6, 13, 14, 16* 1:19-20/*228б21* 1:21/*229a6* 1:22-25/*229a20* 1:26a/*229б3* 1:26b-28/*229б15, 22, 27* 2:1/*230a7*[1] 2:5/*230б1, 5* 2:9-3:1/*231a2* 3:4-6a/*231a18, 21* 3:6b-7/*231б3* 3:8-9/*231б9* 3:10-11/*231б19* 3:12/*231б29* 3:18/*232б1* 3:19/*232б13, 16* 3:21/*233a6* 3:22/*233a12* 3:25-26/ *233б6* 3:27/*233б14* 4:1-2/*233б22* 4:4-6a/*234a18* 4:6b/*234a23, 4:7-8/235a1 4:14-15/235a26 4:16-17/235б5* 5:1/*235б12* 5:5-6/*236a15, 17* 6:6b/*237б17* 6:7-9a/*237б26* 6:9b-10/*238a5, 8* 7:1-8(4)/*238б12, 15* 7:12b-13a/*239a17* 7:14/*239б1* 7:15b-18/*239б12* 7:19/*239б18, 21 (r* оубо) 7:26/*240б3* 8:2/*240б23, 25* 8:6/*241a21* 8:10-11/*241б4, 6* 8:13-14/*241б19* 8:15-16/*241б30* 8:17/*242a9, 12* 8:18/*242a15, 18* 9:1-3a/*242б8, 13* 9:5/*243a4bis, 10* 9:6b-7/*243a20* 10:4-5/*244a2* 10:6-8/*244a14, 20* 10:9-17/*244б30* 10:18-20/*245a14* 11:1-3/*245a29* 11:9-12a/*245б20* 11:17b-18/*246б2* 11:19/*246б8* 11:24a/*247a6* 12:13/*248a3, 5* 12:25/*249a5* 13:1-2a/*249a14* 13:2b-3/*249a21* 13:4-5/*249a25* 13:17-18/*250a30* 13:19/*250б13* 14:2-4a/*251a14* 14:10b-11/*252a8* 14:12-20/*252б7* 15:1-4a/*253a11* 15:4b-5/*253a16* 15:6-8/*253a28* 16:1-3a/*253б4* 16:3b-4a/*253б16* 16:5/*254a6* 16:6-7a/*254a15* 16:7b/*254a22* 16:8b-10/*254б6* 16:16/*255a11* 16:25b/*255б19* 16:30a/*256a3* 16:31/*256a11, 12* **16:32**/*256a14* 16:32-33/*256a20, 23* 16:37b-38/*256b20* 16:39-41/*256b29* 16:42/*257a14* 16:43b/*257a22* 16:45b/*257a30* 16:45c-46/*257б8, 14* 16:51/*258a4* 16:52/*258a16* 16:55b-58/*258б18* 16:60/*259a2* 16:61/*259a11,13* 17:5/*259б22* 17:6/*259б30* 17:7-8/*260a11, 16* 17:9a/*260a23* 17:9b/*260a27* 17:10/*260б2, 3* 17:11-12/*260б11* 17:13-14/*260б19* 17:22-23/*261б12* 17:24/*261б19* 18:1-4/*262a5* 18:5/*262a14, 18* 18:7b/*262a23 18:23/263б3, 18:30-31/264a19 19:1/264б3, 4* 19:2b/*264б8* 19:8-9/*265a6* 19:14b/*265б8, 10* 20:9/*266a30* 20:10-12/*266б8* 20:13a/*266б14* 20:13b-14/*266б28* 20:25/*267a30* 20:26/*267б4* 20:33/*268a22* 20:38b/*268б14* 20:39-40/*268б25* 20:43/*269a12, 13, 15* 20:44/*269a23* 20:45(21:1)/*269a29* 21:3(8)/*269б29* ***21:12(17)a***/*270б8, 10* 21:12(17)b-13(18)/*270б16, 17, 18* 21:14(19)a/*270б25* 21:22(27)/*271б1* 21:26(31)/*271б30* 21:31(36)a/*272a27* 22:4a/*272б22* 22:4b-5/*273a2* 22:6/*273a8* 22:11a/*273б1* 22:17-18/*274a8* 22:31/*275a14, 17* 23:1-3a/*275a23* 23:5b-7/*275б26* 23:10/*276a10* 23:16b-17/*276б11* 23:19/*276б23* 23:20-21/*277a1* 23:22-24/*277a14* 23:27/*277б3* 23:28-29a/*277б13* 23:34b /*278a9* 23:41b-42a/*278б18* 23:44-45a/

279a2 23:45b/*279a14* 23:46-49/*279a26* 24:5b/*279б26* 24:12b-13/*280б7* *24:14a/280б13* 24:14b/*280б22* 24:18/*281a15, 23* 24:19-24/*281б9* 25:12-14/*283a10* 25:15-17/*283a24* 26:1-2/*283б8* 26:15-16/*284б16* 26:19-20/*285a3* 26:21/*285a13, 18* 27:3b-4a/*285a28* 27:6b/*285б9* 27:13-14/*286a27* 27:27b-33a/*287б26* 28:1/*288a18, 23* 28:3/*288a28* 28:4:5/*288б8* 28:6-10/*288б26bis* 28:11-14a/*289a12* 28:18c/*290a3, 6* 28:25-26/*290б13* 29:4-6a/*291a4, 5* 29:14b-15/*291б23* 29:17-18/*292a11* 30:1-3/*292б11* *30:4-5/292б20 30:13-19a/293б23 30:20/294a2 31:5/294б24 31:14/295б22* 31:16a/*296a10* **31:17a**/*296a14* 31:17b/*296a20* 31:18b/*296б2, 5, 7* 32:7-8/*297a8* 32:18b/*297б20* 32:21/*298a1* 32:23/*298a14* 32:24a/*298a20* 32:29-30/*298б20, 22* 33:11/*300a5* 33:23-24/*301a6* 33:25-26/*301a16* 33:31b-33/*301б17* 34:4/*302a9* 34:6/*302a24* 34:7-10/*302б3* 34:13/*302б23* 34:14c-15a/*303a10, 12* 34:22b-23/*303б18* 34:24-25/*303б27* 34:26/*304a4* 34:27a/*304a7* 34:27b-28a/*304a13, 14* 34:28b-29/*304a20, 22* 35:5/*304б15* 35:6/*304б19* 36:1-3/*305б12* 36:9-11/*306a22* 36:16-18a/*306б14* 36:18b-19/*306б22* 36:20-21/*306б29* 36:22-23/*307a10* 36:25/*307a19, 21* 36:27b/*307б1* 36:31/*307б17* 36:36/*308a12* 37:1a/*308a24* 37:1b-2/*308a28* 37:8/*308б29* 37:9/*309a5* 37:21-22a/*309б26* 37:22b-24a/*310a8* 37:24b-25/*310a20, 22* 37:26-27/*310б1* 38:7-8a/*311a1* 38:7-8a/*311a1* 38:8b-9/*311a10* 38:14-16a/*311б11* 38:16b/*311б18* 38:18-19/*312a4* 38:21b-23/*312a21* 39:6-7/*312б16* 39:25-27a/*314a11* 39:29/*314a24*

δέ (29/passim) – 1:1/*226a5* 1:1/*226б18, 21* 5:10b-11a/*236б16* 10:4-5/*244a3* 13:10-11a/*249б24* 16:3b-4a/*253б20* 16:5/*254a8* 17:11-12/*260б12* 17:13-14/*260б21* **18:18**/*263a4* 19:10-11/*265a19* 20:25/*267a25* 21:29(34)b/*272a23* 22:11a/*273a30* 23:29b-30/*277б18* 23:45b/*279a16* 24:1-2/*279б5* 26:1-2/*283б8* **28:9**/*288б16* 28:18a/*289б25* 30:13-19a/*293б18, 22* 31:6b/*295a3* 31:8b/*295a12* 31:16b-17a/*296a18* 34:14b/*303a4* 35:6/*304б23* 36:22-23/*307a9* 37:24b-25/*310a23* 38:10-12/*311a23*

καί (34/passim) – Pf/*225б12* 1:1/*226б23* 1:5-12/*228a18* 1:26a/*229б2* **2:6**/*230б9* 3:23-24a/*233a24* 4:9-10/*234б27* **5:2**/*235б16 (r жε)* 5:2/*235б19, 20* 5:15b-17/*237a23* 8:1/*240б17* 8:10-11/*241б12* 9:5/*243a12* 10:18-20/*245a15* 18:23/*263б4* **18:31**/*264a16* 20:1-4a/*265б23* 21:22(27)/*271б1* 21:23(28)a/*271б12* 22:4a/*272б24* 22:25-26/*274б11* 24:17b/*281a11* 24:18/*281a19* 29:4-6a/*291a5* 30:20/*294a2* 33:23-24/*301a6* 34:14b/*302б28* 34:22b-23/*303б20* 34:28b-29/*304a18* 35:10/*305a6* 37:7/*308б23* **37:11**/*309a12* 37:24b-25/*310a22* 38:10-12/*311a24*

ἀλλά (8/200) – 3:12/*231б24* 14:8-10a/*251б24* 16:34/*256a30* 16:55b-58/*258б19* 18:10-13/*262б18, 19* 24:9-12a/*280б1 (r жε)* 28:18a/*289б27* 30:13-19a/*293б24*

μέν (10/41) – 5:3-4a/*236a1* 7:9-4a(7b)/*238б2* 7:19/*239б23* 9:5/*243a5* 11:14-15/*246a19* 13:17-18/*250б6* 14:4b-5/*251б1* 14:12-20/*252б4* 29:11-12/*291б7* 33:1-5/*299a19;*

ὡς (6/131) – 5:2/*235б20* 10:4-5/*244a5* 22:6/*273a7* 23:31/*277б23* 28:11-14a/*289a21* 39:6-7/*312б14*

ὅτι (2/197) – 24:19-24/*281б18* 34:26/*304a4*

διότι (1/42) – 12:1-2/*247a22*

διό (1/36) – 4:7-8/*234б17*

ἐπειδή (4/60) – 19:10-11/*265a18* 25:8-11/*282б13* 36:13-15/*306б4* 36:16-18a/*306б16*

καίτοι (1/1) – 9:1-3a/*242б5*

τοίνυν (11/55) – 1:26b-28/*229б21, 25* 9:3b-4/*242б22* 16:52/*258a17, 20* 17:7-8/*260a17* 19:5-7/*264б25* 20:13a/*266б18* 21:27(32)/*272a10* 23:1-3a/*275a28* 36:13-15/*306б6*

οὐκ (1/passim) – 2:1/*230a7*²

οὖν (2/4) – 1:5-12/*227б24 (r оүво)* 28:11-14a/*289a11*

οὐκοῦν (1/3) – 1:21/*229a2*

οὐκέτι (1/25) – 7:19/*239б20*

λοιπόν (1/1) – 17:11-12/*260б12*

πάλιν (1/52) – 35:7-9/*305a1*

∅ (55) – 1:1/*226б24* *1:3a/227a9 (r* om.*)* 1:3b-4a/*227a19 (r* om.*), 20* 1:5-12/*228a7* 1:26a/*229б5* *2:3/230a20* *2:5/230б2* *3:27/233б11* 4:9-10/*234б26* 4:16-17/*235б4* 5:3/*236a1* 5:15b-17/*237a22* 7:1-8(4)/*238б10, 16* 7:19/*239б19* 8:4/*241a9* 9:9-10/*243б1, 4* 11:20/*246б15* **12:19**/ *248б3* 16:7b/*254a19, 20*

16:13a/*254б23, 24* 16:39-41/*257a5* 16:52/*258a19* 16:53a/*258a28* 16:54-55a/*258б6* **17:10**/*260a29* 17:15/*260б27, 28* **17:19**/*261a18* 18:20/*263a18* 18:23/*263б6* 19:14b/*265б11* 20:13a/*266б13* **20:21**/*267a13* 20:32/*268a17* 20:44/*269a, 21* 21:15(20)b/*271a8* 21:29(34)b/*272a24* 22:4a/*272б21* 22:6/*273a9* 22:11b-12a/*273б9* 23:27/*277б4* 23:44-45a/*279a10* 24:15/*280б28* 25:8-11/*282б13* 27:27b-33a/*287б22* 28:6-10/*288б24 (r* же*)* 29:11-12/*291б11* 30:13-19a/*293б17* 32:1-2/*296б14* 32:24b-27a/*298б4* 34:20-22a/*303б6* 34:22b-23/*303б14* 34:24-25/*303б26* 37:1a/*308a23* 38:14-16a/*311б13* 39:20b-22/*313б19*
Erratum (1): ѡ̓ lege бо] γάρ 35:14-15/*305a29 (r* бо*)*

бобъ, -а m (1)
κύαμος (1/1)
pl A бобы 4:9/*234б20*

богатина, -ы m f (1)
πλούτῳ κομῶν (1/7, 4)
pl A богатины 17:13-14/*260б21*

богатъ, -ыи adj (3)
εὔπορος (2/2) – 34:1-3/*302a4* 34:17-19/*303a28*
ὁ ἐν εὐπορίᾳ καὶ πλούτῳ (1/1, 7) – 24:3b-5a/*279б21*
pl
D богатыи̓мь 34:17-19/*303a28*
A богатыѩ 24:3b-5a/*279б21* 34:1-3/*302a4*

богатьство, -а n (6)
πλοῦτος (5/7) – 16:8b-10/*254б8* 16:13a/*254б25* **22:25**/*274б3* 34:1-3/*302a4* 34:17-19/*303a28*
θεός! (1/130) – **28:13**/*289a2 (= r)*
sg
N богатьство **28:13**/*289a2*
A богатство 16:8b-10/*254б8* 16:13a/*254б25* 34:1-3/*302a4* 34:17-19/*303a28;* богатъство **22:25**/*274б3*

богоучьстивъ, -ыи adj (2)
θεσπέσιος (2/5)
sg
m N б҃гоучьстивыи̏ 20:13b-14/*266б23*
pl
N б҃гоучъстивии 1:4c/*227б7*

богъ, -а m (112)
Θεός (87/130) – praecipue
Θεῖον$_2$ (1/5) – 19:3-4/*264б14*
Κύριος (1/379) – 2:4b-5/*230a28*
αὐτός (5/passim) – 21:8(13)-10(15)/*270a29* 29:17-18/*292a16* 33:1-5/*299a19* 37:1b-2/*308б2* 39:1/*312a27*
θεῖος (1/65) – 9:4-5/*244a5*
лѣпо о бозѣ] θεοπρεπῶς (1/1) – 38:18-19/*312a4*
даныи богомь] θεόσδοτος (1/1) – 23:42b-43/*278б26*
богомь поущенъ] θεήλατος (2/2) – Pf/*225б12* 25:15-17/*283a28* (бопꙋщеноѭ *Ч1 /* богопоущеною *rel*)
съпротивьнъ богоу] ἀντίθεος (1/2) – 29:1-3/*290a26*
Translatio libera (1): послоужи б҃оу] τῷ θείῳ διακονῶν βουλήματι 29:17-18/*292a15*
∅ (10) – 1:3a/*227a7* 1:22-25/*229a28bis* 20:25/*267a26* 24:18/*281a23* 25:6/*282a24* 28:6-10/*288б23* 28:11-14a/*289a20* 33:6/*299б3* 33:10/*299б26* 35:12b-13/*305a21*
Errata (2): б҃зѣ lege г҃зѣ] Γώγ **38:16b**/*311a16* (гогъ *F.I.3 / У2 /* гогѣ *У1)*; б҃ъ lege ч҃лкъ] ἄνθρωπος 28:10/*288б23 (r* ч҃лкъ*)*
sg
N б҃ъ 1:1/*226б9* 1:22-25/*229a28bis* 2:4b-5/*230a28* 3:12/*231б29* 4:3/*234a1* **4:13**/*235a12* 5:5-6/*236a12* 10:18-20/*245a14* 11:1-3/*245б1* **11:20**/*246б14* 13:4b-6a/*251a27* **14:11**/*252a5* 14:10b-11/*252a9* 16:45b/*257a30* 16:45b/*257б1* 18:32/*264a26* 19:1-4a/*265б26* **20:5**/*265б30* **20:7**/*266a13* 20:13b-14/*266б24* **20:19**/*267a3* **20:20**/*267a6* 24:1/*279б10* 24:18/*281a23* 25:1-5/*282a15* **25:6**/*282a24* **28:2**/*288a14, 16* 28:1-2/*288a25* **28:9**/*288б16, 17* *28:6-10/288б21, 23* (*r* ч҃лкъ), *24* 28:11-14a/*289a20* **28:26**/*290б8* 28:25-26/*290б9* 32:7-8/*297a10* 33:1-5/*299a16, 19* 33:6/*299б3* 33:10/*299б26* 33:12a/*300a11* 34:14b/*302б30* 34:24/*303б20* **34:30**/*304a25* **34:31**/*304a27* 34:30-31/*304a29* **35:15**/*305a28* **36:28**/*307б4*

37:1b-2/*308a29* 37:15-17/*309б5* **37:23**/*310a1* **37:27**/*310a28* **39:28**/*314a14;* б҃ь 5:13/*236б30* **28:26**/*290б8*

G б҃а 1:3a/*227a7* 1:5-12/*227б29* **1:24**/*229a14* 3:25-26/*233б6* 4:6b/*234a24* 4:7-8/*234б15* 6:7-9a/*237б28* 7:10b-12a/*239a11* (*r* г҃а) **8:4**/*241a11* **9:3a**/*242a28* 9:4-5/*244a5* **11:22**/*246б23* 16:32-33/*256a22* 16:45b/*257б3* 17:1-4/*262a3* 20:25/*267a26* 26:3b-4a/*285a28* 35:12b-13/*305a21*

G pro A б҃а Pf/*226a15* 7:3/*241a10* 16:52/*258a22* 22:15b-16/*273б29* 32:1/*296б18* 38:16b/*311б18, 21*

D б҃оу Pf/*226б8* 11:1-3/*245a26* 11:17b-18/*246б4* 11:19/*246б11* 12:17-20/*248б10* 19:3-4/*264б14* 20:32/*268a15* 21:8(13)-10(15)/*270a29* 26:9-14/*284б1* 29:1-3/*290б26* 29:17-18/*292a15* (*r* б҃вн), *16* 34:4/*302a12* 36:13-15/*306б8* (*r* г҃вн) 37:1b-2/*308б2* 37:3/*308б8bis* (*r* б҃гвн) 39:1/*312a27*

A б҃ъ 37:22b-24a/*310a12*

I богомъ Pf/*225б12;* б҃гомъ 3:12/*231б28* 20:1-4a/*265б24* 23:20-21/*277a1* 33:30-31a/*301б11*; б҃гмъ 25:15-17/*283a28*; б҃гмь **10:20**/*245a6*

L боѕѣ 28:1-2/*288a20*; б҃ѕѣ sic! 38:16b/*311б16* (гогъ *F.I.3 У2* гогѣ *У1*) 38:18-19/*312a4;* б҃ꙁѣ 1:22-25/*229a27*

V б҃же **37:3**/*308б7*

pl

G бо́гь 20:41-42/*269a8*

D б҃гомъ 23:42b-43/*278б26*; б҃гомь 16:28-29/*255б30*; б҃гмъ **20:28**/*267б15*

A богы 23:11-12/*276a19* 23:20-21/*276б30;* б҃гы 23:5b-7/*275б27*

бодениѥ, -ниꙗ n (1)

σκόλοψ (1/1)

sg A боденїѥ 28:24/*290a25*

божии adj (126)

θεῖος (58/65) – Pf/*225a2, 25* Pf/*226a12* 1:3a/*227a9* 1:4c/*227б9* 1:5-12/*227б28* 1:5-12/*228a20* 1:26a/*229б2, 3* 1:26b-28/*229б27, 28* 1:26b-28/*230a3* 2:2/*230a14* 2:3/*230a19* 2:9-3:1/*231a4* 3:12/*231б23* 3:12/*232a1* 3:14-15/*232a12, 16* 3:21/*233a12* 7:10b-12a/*239a12* 7:13b/*239a24* 8:1/*240б17, 19* 9:5-6a/*243a9* 10:4-5/*244a2* **11:12b**/*245б29* 11:22-23/*246б30* 13:2b-3/*249a20* 14:4b-5/*251a28* 16:39-41/*256b29* 16:51/*258a5, 8* 18:32 /*264a29* 19:12/*265a28* 21:28(33)/*272a17* 21:31(36)a/*272a27* 22:17-18/*274a6* 22:25-26/*274б12* 22:31/*275a16* 23:38b-39a/*278б4* 23:46-49/*279a30* 24:18/*281a18* 26:21/*285a11* 28:3/*288a27, 28* 28:6-10/*288б22* 28:14b/*289a28* 28:16/*289б11* *29:6b-7/291a15 29:20b/292a27 31:12b/295б4* 34:14c/*303a8* 34:26/*304a5* 37:1a/*308a23* 37:1b-2/*308б5* 37:7/*308б21, 23, 24* 37:9/*309a4* 37:10/*309a10* 38:3-4a/*310б13bis, 16* 38:7-8a/*311a4* 38:10-12/*311a24* 38:17/*311б28* *39:27b-28/314a18, 19* 39:29/*314a25*

θεοῦ (35/130) – 1:1/*226б24* 1:3b-4a/*227a27* 1:19-20/*228б25* 1:26b-28/*229б21* 2:5/*230б6* 4:3/*233б28* 5:1/*235б12* *6:1-3a/237a30 7:1-8(4)/ 238б16* 7:9(5)-4a(7b)/*238б20* **8:3**/*240б29* 8:3/*241a2* 8:12/*241б12* 9:5-6a/*243a11* 10:18-20/*245a13* 11:22-23/*246б26* 11:24a/*247a5* **11:24a**/*247a8* 16:24-25a/*255б14* 19:10-11/*265a16* 20:35-36/*268б3* 24:18/*281a14* 27:1/*285a22* **28:2**/*288a15, 16* **28:6**/*288б11* **28:14b**/*289a25* 28:14b/ *289a26* **28:16**/*289б9* 28:16/*289б13* 29:11-12/*291б7* **31:8a**/*295a7* **31:8c**/*295a15* **31:9**/*295a18* 34:13-14a/*302б25* 34:14b/*302б28*

Κυρίου (1/379) – 34:14b/*303a2*

αὐτοῦ (1/passim) – 5:1/*235б13*

ἅγιος (1/39) – 28:14b/*289a27*

ἁγιώτατος (1/39) – 28:14*b/289a27*

μακάριος (1/7) – 26:21/*285a14*

познаниѥ божиѥ] θεογνωσία (1/3) – 6:7-9a/*237б24*

разоумъ божии] θεογνωσία (1/3) – 37:26-28/*310б1*

Translationes liberae (4): не съслаждаеть б҃жиѐ чл҃чи надежди] οὐ πάντως ταῖς ἀνθρωπίναις ἐλπίσιν ἀκολουθεῖ τὰ πράγματα 7:13b/ *239a24;* 7:15b-18/*239б10*; разоумь свѣта б҃жна] τὸ τῆς θεογνωσίας... φῶς 26:9-14/*284б2;* τῆς ἀρετῆς 34:4/*302a13*

Addita: 28:11-14a/*289a21* 28:11-14a/*289a22*

∅ (9) – 1:3a/*227a8* 6:9b-10/*238a8* 12:23b/

248б25 20:10-12/*266б8* 21:26(31)b/*272a10* 28:11-14a/*289a12* 31:1-2/*294б3* 34:28b-29/*304a22* 38:18-19/*312a3*

sg

m N б҃жии Pf/*225a2;* б҃жии̏ *5:1/235б12* 6:1-3a/*237a30* 34:14b/*303a2;* б҃жѝи̏ 3:12/*232a1* (*r* б҃тъ)

G б҃жиа Pf/*226a12* 1:3a/*227a8* 3:14-15/*232a16* 7:15b-18/*239a10* 8:1/*240a19* 13:2b-3/*249a20* 16:51/*258a5* 19:12/*265a28* 20:35-36/*268a3* 26:9-14/*284a2* 29:6b-7/*291a15* **31:9**/*295a18*

D б҃жию 24:18/*281a18* 31:12b/*295б4*

A б҃жии Pf/*225a16* 1:5-12/*227б28* 38:7-8a/*311a4;* б҃жии̏ 4:3/*233б28* **11:12b**/*245б29* 16:51/*258a8* 18:32/*264a29* 24:18/*281a14* 28:14b/*289a27* **31:8a**/*295a7* **31:8c**/*295a15* 37:26-28/*310б1;* божии҆ **10:5**/*243б28*

I б҃жии҆мь 3:12/*231б23;* б҃жиє҆мь 11:24a/*247a5*

L б҃жиє҆мъ 21:26(31)*b/272a10* (*r* б҃жии); б҃жии̏ 16:24-25a/*255б14*

f N б҃жиа 1:26b-28/*229б27* 3:14-15/*232a12* 10:18-20/*245a13* 34:14b/*302б28*

G б҃жиѧ *1:26a/229б2* 21:31(36)a/*272a27* 22:31/*275a16* 28:3/*288a27* **28:16**/*289б9* 38:3-4a/*310б13bis* 38:10-12/*311a24*

D б҃жии̏ 10:4-5/*244a2* 37:7/*308б24* 37:9/*309a4* 39:27b/*314a18*

A б҃жиѧ 6:9b-10/*238a8* 7:1-8(4)/*238б16* 8:1/*240б17* 9:5-6a/*243a9, 11* 11:22-23/*246б26, 30* 28:3/*288a28* 28:11-14a/*289a21* 28:16/*289б11* 34:4/*302a13* 38:3-4a/*310б16;* б҃жиѫ 1:26b-28/*229б28* 2:3/*230a19* 2:5/*230б6*

I б҃жиєѧ 38:17/*311б28;* б҃жиє҆ѧ 28:14b/*289a26* (*r* с҃тоѭ) 37:1a/*308a23*

L б҃жии̏ **28:14b**/*289a25*

n N б҃жиє 2:2/*230a14* 7:9(5)-4a(7b)/*238б20* 8:12/*241б12* 29:11-12/*291б7;* б҃жиє҆ 7:13b/*239a24;* б҃жє 22:25-26/*274б12*

G б҃жиа 1:3b-4a/*227a27* (*r* б҃жию) *1:5-12/228a20* 1:26a/*229a3* 11:24a/*247a8* 28:11-14a/*289a12* 31:1-2/*294a3* 34:28b-29/*304a22*

D б҃жїю 6b-7/*291a15* 14:4b-5/*251a28* **31:9**/*295a18* 37:10/*309a10;* б҃жию 1:3a/*227a9* 6:7-8/*237б24* 37:1b-2/*308б5* 37:7/*308б21* 39:27b-28/*314a19*

A б҃жиє 1:1/*226б24* 1:19-20/*228б25* 7:10b-12a/*239a12* 12:23b/*248б25* 22:17-18/*274a6* 27:1/*285a22* (*r* б҃жиѧ) **28:2**/*288a15, 16* **28:6**/*288б11* 37:7/*308б23* 38:18-19/*312a3*

I б҃жиимъ *1:4c/227б9;* б҃жии҆мь 28:6-10/*288б22*

L б҃жии 8:3/*241a2;* б҃жии̏ 8:3/*240б29*

pl

m N б҃жии 20:10-12/*266б8*; б҃жии̏ 26:21/*285a11, 14* 34:22b-23/*303б18 (r om.)*

G б҃жииⷯ 21:28(33)/*272a17*

D б҃жиє҆мъ 3:21/*233a12*

A б҃жиѧ 16:39-41/*256b29* 19:10-11/*265a16;* б҃жиѫ 1:26b-28/*230a3*

L б҃жииⷯ 5:1/*235б13*

f N б҃жиѧ 28:11-14a/*289a22* 28:14b/*289a28* 29:20b/*292a27* 34:13-14a/*302б25* 34:26/*304a5*

G б҃жїѧ 23:46-49/*279a30*

D б҃жиа҆мъ 39:29/*314a25*

A б҃жиѧ 28:14b/*289a27*

n N б҃жиа 28:16/*289a13*

A б҃жиа 1:26b-28/*229a21* 2:9-3:1/*231a4* 23:38b-39a/*278a4* 34:14c/*303a8*

божьскъ, -ыи adj (2)

θεῖος (2/65)

pl

n G б҃жьскыиⷯ 1:22-25/*229a19* (*r* бжьственыⷯъ)

A б҃жьскаа̏ 3:22/*233a15* (*r* б҃жїа)

божьство, -а n (4)

θεῖον$_2$ (4/5) – 1:3a/*227a10* 1:26b-28/*229б22* 5:13/*236б27* 23:18/*276б17*

sg

N бжⷭ҇тво 1:3a/*227a10* 23:18/*276б17;* б҃жъство 5:13/*236б27*

G бжⷭ҇тва *1*:26b-28/*229б22*

болии, больши, болѥ adj comp (9)

μείζων (4/45) – **8:13**/*241б15* **8:15**/*241б22* 20:32/*268a17* 32:31-32/*298б30*

κρείττων (1/8) – 7:14/*239a30*

μέγας (1/45) – **8:6**/*241a19(Z)*

ὑπερβολή (1/15) – 23:38b-39a/*278б5*

δυσκολώτερος (1/2) – 36:1b-2/*308a29*

Additum: 3:2-3/*231a10*

sg

m N болии̏ 3:2-3/*231a10*
f A болшѫ 36:1b-2/*308a29*
n N болєеє *23*:38b-39a/*27865*
G болша 20:32/*268a17*
pl
m N болши 7:14/*239a30*
A болшѫ 32:31-32/*298б30*
n A болшаа̏ **8:6**/*241a19* **8:13**/*241б15;* болщаа̏ sic! **8:15**/*241б22* (*r* болши)

болѣдовати, -доуѭ -доуѥши impf (1)
κατοδύνομαι (1/1)
Praesens pl 3. болѧдоуѫ̓ть **9:4**/*242б18*

болѣꙁнь, -и f (10)
ἀλγεινόν, τό (1/1) – 13:20-21/*250б23*
ὀδύνη (2/4) – **21:6**/*270a7* **28:24**/*290a26*
ἀσθένεια (1/9) – 22:6/*273a9*
νόσος (1/3) – 28:1-2/*288a18*
κάρος (1/1) – 23:31/*277б23*
ἀνένδοτον, τό (1/2) – 2:5/*230б4*
без болѣꙁни] ἀναλγήτως (1/2) – 36:32/*307б22*
Errata (2): съ боа̏ꙁнїѧ lege съ боꙗꙁниѧ] ὠδίς **7:4b**(7c)/*238б26 (= r);* ἀναλογοῦσαν lege ἀναλγοῦσαν 3:8-9/*231б10* (cf *r* въ болѣꙁни)
sg
G болѣꙁни 3:8-9/*231б10* **28:24**/*290a26* 36:32/*307б22*
A болѣꙁнь 2:5/*230б4* 22:6/*273a9* 28:1-2/*288a18*
I болѣꙁнїѧ **21:6**/*270a7* 23:31/*277б23*; боа̏ꙁнїѧ sic! **7:4b(7c)**/*238б26 (= r)*
pl
G болѣꙁни 21:14(19)b/*271a2*
A болѣꙁни 13:20-21/*250б23*

болѣꙁньнъ, -ыи adj (1)
ἀλγεινός (1/1)
pl
G болѣꙁньныиͯ 5:15b-17a/*237a19*

болѣꙁньно adv (1)
ἐπίπονα (1/2) – 4:9-10/*234б25*

болѣти, болѭ, болиши impf (8)
νοσέω (5/5) – 16:1-3a/*253б3, 4* 28:1/*288a20* 33:23/*301a5* 36:9-11/*306a26*
ἀῤῥωστέω (1/1) – **34:4**/*302a5*
болѧи] ἀσθενής (1/8) – 25:811/*282б17;* κακῶς διακείμενος (1/8, 6) – 22:6/*273a8;* τεμνόμενος (1/2) – 8:18/*242a19*
Infinitivus
болѣти 16:1-3a/*253б4bis*
Ptc praes act
sg
m N бо́лѧ 28:1/*288a20*
G болѧщаа̓го 8:18/*242a19* **34:4**/*302a5*
f D болѧщи 22:6/*273a8*
pl
m N болѧщє 36:9-11/*306a26*
G болѧщь 33:23/*301a5* (*r* болѧть)
D болѧщии̓мь 16:1-3a/*253б3*; болѧщємь 25:811/*282б17*

боръ, -а m (1)
πίτυς (1/1)
pl N боровє **31:8b**/*295a10*

бости, бодѫ, бодєши impf (2)
бости роги] κερατίζω (2/2)
Praesens
pl 2. бодєтє **34:21**/*303б3*
Imperfectum
sg 2. бодѣа̓шє **32:2**/*296б10*

босъ, -ыи adj (1)
ἀνυπόδετος (1/1)
sg m D посомоу sic! 24:17b/*281a9* (*r* босомоу)

боꙗꙁнь, -и f (3)
φόβος (1/25) – 38:20-21a/*312a14*
без боꙗꙁни] ἀδεῶς (2/2) – 3:25-26/*233б6* 20:25/*267a27*
Erratum (1): съ боа̏ꙁнїѧ lege съ боꙗꙁниѧ] ὠδίς 7:4b(7c)/*238б26 (= r)*
sg
G боаꙁни 20:25/*267a27*; боа̓ꙁни 3:25-26/*233б6*
A боа̓ꙁнь 38:20-21a/*312a14*

боꙗти сѧ, боѭ сѧ, боиши сѧ impf (4)
δείδω (2/6) – 2:6/*230б12* 3:25-26/*233б6*

φοβέομαι (1/13) – 26:15-16/*284б15*
Additum: 2:6/*230б11*
Infinitivus
боати сѧ 2:6/*230б11, 12*; бо̓ати сѧ 3:25-26/*233б6*
Ptc praes act
pl m N бо̓ѫщесѧ 26:15-16/*284б15*

брада, -ы f (1)
πώγων (1/2)
sg G брады 5:1/*235б10*

брады, -ъве, f (1)
πέλυξ (1/1)
sg N брады 9:2/*242a24*

бранити, бранѭ, бранши impf (1)
∅
бранѧть 29:20b-21/*292б1*

брань, -и f (2)
πόλεμος (1/9) – **17:17b**/*261a9*
брань сътворити] πολεμέω (1/4) – 38:21b-23/*312a21*
sg A бра́нь **17:17b**/*261a9* 38:21b-23/*312a21*

братиꙗ v. братъ

братъ, -а m (7)
ἀδελφός (7/7)
sg
N братъ **4:17**/*235б1*
G брата **24:23**/*281б5* **38:21b**/*312a15*
D братоу 25:6-7/*282б3* **33:30**/*301б4*
pl
N братїа **11:15**/*246a11*
A братїѧ 25:8-11/*282б23*

брашьно, -а n (1)
∅
sg A брашно 26:7/*284a1*
бритва, -ы f (1)
ξυρόν (1/1)
sg G бритвы **5:1**/*235б7*

бръꙁость, -и f (1)
ὀξύτης (1/1)
pl A бръꙁостии 1:5-12/*228a1* (*r* боръꙁость)

бръниѩ, -нь f pl t (1)
θώραξ (1/2)
pl A брънѧ **38:4**/*310a11*

брѣмѧ, -ене n (3)
φορτίον (1/1) – 33:10/*299б29*
брѣмѧ ꙁадѣти] φορτίζω (2/2) – **16:33**/*256a17* 16:32-33/*256a24*
sg
N брѣмѧ 33:10/*299б29*
A брѣмѧ **16:33**/*256a17*
pl
A брѣмена 16:32-33/*256a24*

боурꙗ, -ѩ f (3)
κλύδων (1/1) – 27:26b/*287б3*
πνοή (1/1) – **13:13**/*250a7(Z)*
ὑετός (1/11) – **38:9**/*311a7*
sg
N боурѣ **38:9**/*311a7*
A боурѧ **13:13**/*250a7* 27:26b/*287б3*

бъхъма adv [бъхма] (2)
παντελῶς (1/7) – 14:15/*248a17*
καθόλου (1/1) – **13:3**/*249a19*

бывати, -аѭ, -аѥши impf (57)
εἰμί (εἶναι) (23/348) – 1:3a/*227a15* 1:5-12/*228a18* 1:26b-28/*229б25* 3:25-26/*233б4* 4:9-10/*234б27* 4:12-13a/*235a11* 5:2/*235б23* 6:3b-4/*237б6* 11:1-3/*245б1* 11:19/*246б7* 12:3-6/*247б7* 12:25/*249a9* *1*6:53a/*258a27* 18:1-4/*262a1* 21:7(12)/*270a17* 21:22(27)/*271a30* 23:25b-26/*277б1* 23:45b/*279a13* 24:19-24/*281б8, 19* 29:13/*291б18* 36:28-30/*307б12* 37:15-16/*309б8* 39:1-2a/*312a29;*
γίγνομαι (14/280) – 4:1-2/*233б21* 4:3/*234a2* 4:11/*235a7* **9:4**/*242б18* 9:3b-4/*242б24* 16:1-3a/*253б3* 17:11-12/*260б10* 17:13-14/*260б19* 27:18b/*286б17* 30:1-3/*292б9* 30:13-19a/*293б25* 33:1-5/*299a20* 36:35/*308a8* 38:3-4a/*310б14*
ἐπιγίγνομαι (2/3) – 21:7(12)/*270a18* 30:13-19a/*293б21*
φέρομαι (1/14) – 1:22-25/*229a26* (шоумъ)

ἐπιφέρομαι (2/16) – 22:30/*275a12* 36:31/*307б16*
μέλλω (1/4) – 2:5/*230б1*
συμβαίνω (2/13) – 12:7-11/*247б21* 19:1/*264б1*
καταλαμβάνομαι (1/15) – 24:1-2/*279б6*
∅ (7) 13:22-14:1/*251a7* 21:8(13)/*270a25* 21:14(19)b-15(20)a/*271a2* 24:14a/*280б15* 30:1-2/*292б8* 35:14-15/*305б2* 38:17/*311б27*
Translationes liberae (3): прр҃кы гл҃ѧщѫѧ̏ къ ни́мь бываѫ̓щєє̏] καὶ τῶν προφητικῶν προῤῥήσεων 21:22(27)/*271б5;* вѣчьноє ... бываѫщєє] τὸ "ἔρημον αἰώνιον," 35:7-9/*305a1;* чл҃ча же дѣла немощи сими образы ꙗви г҃ь прр҃коу бываѫщиимъ въсѣмъ] Καὶ τοῦτο δὲ ὡσαύτως τὴν πανταχοῦ τοῦ Θεοῦ παρουσίαν σημαίνει 1:19-20/*228б26*
Additum: 34:27a/*304a9*
Praesens
sg 3. быва̓єть 4:1-2/*233б21* 38:3-4a/*310б14*
pl 3. бываѫ̓ть 9:3b-4/*242б24*
Ptc praes act
sg
m N бываѧ 16:1-3a/*253б3*
A бываѫщии 1:22-25/*229a26* бываѫ̓щии̏ 4:9-10/*234б27* 5:2/*235б23* (бывaщїи *Ч1* / бывшїи *У2)* 21:7(12)/*270a18* 23:25b-26/*277б1* 23:45b/*279a13* 36:28-30/*307б12*
f G бываѫ̓щѫѧ̓ 13:22-14:1/*251a7;* бываѫ̓щѫѫ̏ 35:14-15/*305б2*
A бываѫщѫи 3:25-26/*233б4* бываѫ̓щѫѧ 36:31/*307б16;* бываѫ̓щѫѧ̏ 30:13-19a/*293б21;* бываѫщѫѫ̏ 30:1-3/*292б9;* бываѫ́щїа sic! 11:19/*246б7* (*r* бывaщѫю)
n G бываѫщааго 2:5/*230б1*
D бываѫщааго 37:15-16/*309б8*
A бываѫщєє 1:26b-28/*229б25;* бываѫ̓щєє 11:1-3/*245б1* 21:22(27)/*271a30;* бываѫ̓щєє̏ 6:3b-4/*237б6* 12:3-6/*247б7* *17*:13-14/*260б19* 18:1-4/*262a1* 19:1/*264б1* 21:22(27)/*271б5* 24:19-24/*281б8, 19* 27:18b/*286б17* 29:13/*291б18* 35:7-9/*305a1* 38:17/*311б27;* бываѫщє̓є *17:11-12/260б10 39:1-2a/312a29;* бываѫщоє 1:3a/*227a15* (*r* бываю- щїи)
pl
m D бываѫ̓щємъ 36:35/*308a8;* бываѫ̓щимь 34:27a/*304a9;*
A бываѫ̓щѫѫ̏ 4:11/*235a7*
f G бываѫ̓щии̽ 21:14(19)b-15(20)a/*271a2* 30:1-2/*292б8*
A бываѫщѫѧ 21:8(13)/*270a25* бываѫ̓щѫѧ 21:7(12)/*270a17;* бываѫ̓щѫѫ 24:1-2/*279б6;*
n G бываѫ̓щии̽ 30:13-19a/*293б25*
D бываѫщиимъ 1:19-20/*228б26*
A бываѫ̓щаа̏ 4:12-13a/*235a11* 12:7-11/*247б21* 22:30/*275a12* **24:14a**/*280б15;* бываѫ̓щаа 3:3/*234a2;* бываѫ̓щїа 12:25/*249a9* 16:53a/*258a27*; бываѫщиа 1:5-12/*228a18*
L бываѫ̓щии̽ **9:4**/*242б18*
Inf.
бывати 33:1-5/*299a20*

БЫТИ, ѥсмь, ѥси impf (1078)
εἰμί (εἶναι) (320/348) – Pf/*225a19* Pf/*225б22* 1:1/*226a4* **1:1**/*226a18* 1:1/*227a1* 1:4c/*227б6* **1:12**/*227б23* 1:5-12/*227б25* 1:5-12/*228a8* **1:18**/*228б8bis* **1:20**/*228б17* 1:19-20/*228б19* **1:21**/*228б29* 1:21/*229a2, 3* 1:22-25/*229a27, 28* 1:26a/*229б4* **1:28**/*229б11* 1:26b-28/*229б30* **2:5**/*230a30* **2:6**/*230б10* **2:7**/*230б18* **2:10**/*230б28* **3:6**/*231a16* **3:7**/*231a29* **3:9**/*231б6, 8* 3:19/*232б12* **3:26**/*233б1, 2* **3:27**/*233б10* **4:5**/*233б27, 28* 4:11/*235a4, 5* 4:13b/*235a14* **5:11a**/*236б11* 5:13/*236б30* **5:15a**/*237a4* **5:16**/*237a13* 6:9b-10/*238a4* **7:4**/*238б8* 7:4b(7c)-6(9)/*239a2* **7:14**/*239a27* 7:14/*239a28* **7:16**/*239б5* 7:20b-22a/*240a4* **7:25**/*240a22* 7:26/*240a28, 29* **7:26**/*240б1, 3* **8:3**/*240б30* 8:3/*241a6* **8:4**/*241a10* **9:3a**/*242a28* 9:1-3a/*242б8* **9:6a**/*242б30* **9:6b**/*243a13* 10:4-5/*244a5* **10:7**/*244a10* 10:6-8/*244a13* **10:19**/*245a5* **10:20**/*245a6, 7* **11:3**/*245a23* **11:7**/*245б7, 8* **11:11**/*245б16* **11:16b**/*246a22* 11:16b-17a/*246a27* **11:20**/*246б14bis* **11:22**/*246б25* **12:2**/*247a17* **12:3**/*247a27* **12:10**/*247б15* 12:7-11/*247б20* 12:16/*248a22, 25* **12:20**/*248б4* 12:21-23a/*248б19* **12:24**/*248б28* **13:9**/*249б10* **13:10**/*249б15* 13:11b/*249б26* **13:13**/*250a8(Z)* **13:15b**/*250a17* **13:16**/*250a19* **13:21**/*250б20* 14:8-10a/*251б24bis* **14:10b**/*252a2* **14:11**/*252a5bis* 14:10b-11/*252a8* **14:14**/*252a13* **14:15**/*252a16(Z), 17(Z)* **14:16**/

252a18 **14:17**/*252a20(Z)* **14:18**/*252a22(Zapp)* **14:19**/*252a27* **15:2**/*253a1* **15:4b**/*253a14* **15:5**/*253a16, 17* 15:6-8/*253a30* **16:7c**/*254a23bis* 16:8b-10/*254б9* **16:14**/*254б27* **16:15**/*255a4* 16:15/*255a7* **16:16**/*255a9* **16:22**/*255б3* 16:30b/*256a6* 16:39-41/*257a5* 16:43a/*257a19* **16:44**/*257a23* **16:45**/*257a27* 16:51/*258a5* 16:52/*258a19* **16:54**/*258б4* 16:54-55a/*258б7, 9* 16:54-55a/*258б9* **16:57**/*258б12* **16:63**/*259a20bis* 16:63/*259a25* **17:6**/*259б28* **17:7**/*260a10* **17:12**/*260б6* **17:23**/*261б5* 17:22-23/*261б13* **18:4**/*261б27, 28* **18:5**/*262a8* **18:6**/*262a12* 18:5-6/*262a17* **18:9**/*262б4* **18:13**/*262б15* **18:20**/*263a16, 17* **18:30**/*264a13* **19:14b**/*265б5* **19:14b**/*265б7bis* 19:14b/*265б12* **20:6**/*266a2* 20:4b-6/*266a7* **20:9**/*266a23* 20:20/*267a4* 20:29/*267б23* 20:32b/*268a11, 12* 20:35-36/*268б3* **20:49**/*269б15* 20:49(5)/*269б17* 21:1(6)-2(7)/*269б22, 24* **21:7**/*270a10* **21:11**/*270б1* **21:13**/*270б13* **21:14a**/*270б21* 21:14 (19)a/*270б24* 21:22(27)/*271б1* 21:23(28)b/*271б14* **21:26a**/*271б26* **21:27**/*272a3* **21:32**/*272a30* **21:32**/*272б1bis* **22:9**/*273a19* 22:9-10/*273a26* 22:15b-16/*273б30* **22:18**/*274a3* **22:24**/*274a28* 22:27/*274б20* 22:31/*275a16* **23:2**/*275a21* **23:29**/*277б9* **23:32**/*277б25* 23:34b/*278a9* **23:45b**/*279a13* **24:6**/*279б29* **24:17a**/*280б27* **24:17b**/*281a4* 24:17b/ *281a10, 11* **24:19**/*281a24* **24:24**/*281б5* **24:26**/*281б25* 25:1-5/*282a14* 25:6-7/*282б3* 25:12-14/*283a11bis, 13* **26:5**/*283б15* **26:7**/*283б24* **26:14**/*284a19* 26:9-14/*284a23, 29* 26:15-16/*284б9* 27:4b-6a/*285б4* **27:8b**/*285б23* **27:9a**/*285б25* **27:9b**/*285б29* **27:10**/*286a5* **27:11**/*286a8bis* 27:12/*286a18* **27:19**/*286б26* **27:36**/*288a5* 27:33b-36/*288a11* **28:2**/*288a14, 15* 28:1-2/*288a25* **28:3**/*288a26* 28:3/*288a29* **28:9**/*288б16* **28:12**/*289a1* 28:11-14a/*289a12* 28:15/*289б2, 5bis* **28:22**/*290a17* **28:24**/*290a25, 27* 28:25-26/*290б13* **29:3**/*290б20* 29:6a/*291a3* **29:9a**/*291a19, 21* **29:9b**/*291a26* **29:12**/*291б5* 29:11-12/*291б11* **29:14b**/*291б18* **29:15**/*291б19, 21* **29:16**/*291б27* **29:19**/*292a20* 29:20b-21/*292a29, 30* **30:3**/*292б6* **30:4**/*292б14* 30:4/*292б20* **30:7**/*293a2(Z)* **30:9**/*293a9* **30:13**/*293б2bis(Z)* **30:16**/*293б8* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б26* **30:26**/*294a27(Z)* 31:6a/*294б30* 31:14/*295б22* 32:7-8/*297a8* 32:9-10/*297a22* **32:15**/*297б3* **32:16**/*297б3(Z)* 32:11-16/*297б9* **32:21**/*297б27* 32:21/*298a1bis* 32:24a/*298a19* **33:4**/*299a13* **33:5**/*299a14* 33:1-5/*299a23, 25* **33:10**/*299б25* **33:19**/*300б8(Z)* **33:20**/*300б10* 33:23/*301a7* 33:23/*301a8* **33:28b**/*301a26* **34:10**/*302б1* **34:12**/*302б6* 34:11-12/*302б16* **34:14b**/*302б26bis* 34:14b/*303a1* **34:15a**/*303a7* **34:22a**/*303б6* **34:23**/*303б12* 34:22b-23/*303б15* **34:24**/*303б20* 34:24-25/*303б25*^{2} **34:26**/*304a3* **34:27b**/*304a10* **34:28a**/*304a11* **34:28b**/*304a15* **34:29**/*304a17* **34:30**/*304a25* 34:30/*304a29* **35:4**/*304б5* 35:1-4/*304б5* **35:9**/*304б29* **35:10**/*305a4, 5* **35:12a**/*305a13* 35:12b-13/*305a23* **35:15**/*305a27* 36:1-3/*305б12, 20* **36:11**/*306a20* **36:13**/*306a29* 36:23/*307a7* **36:28**/*307б4bis* **36:32**/*307б19* 36:35/*308a5bis* 36:36/*308a12* **36:38**/*308a17* **37:1b**/*308a26* **37:6**/*308б14* **37:8**/*308б28* 37:9/*309a6* **37:11**/*309a12* **37:13**/*309a19* **37:14**/*309a22* **37:17**/*309б1* **37:18**/*309б11* **37:19**/*309б15* **37:22a**/*309б23* **37:22b**/ *309б27* **37:23**/*309б30* **37:23**/*310a1* **37:24a**/*310a2* 37:22b-24a/*310a4* **37:25**/*310a18* **37:27**/*310a27, 28bis* **37:28**/*310a29bis* **38:7**/*310б24* 38:13/*311б1, 2* **38:16a**/*311б10* 38:14-15/*311б11, 14* **38:17**/*311б21* **38:18**/*311б29* **38:19**/*312a1* 38:18-19/ *312a8* **38:21b**/*312a15* **38:23**/*312a20* **39:6**/*312б10* **39:7**/*312б12* **39:8**/*312б20* 39:8/*312б21* **39:11a**/*313a1* **39:13**/*313a11* 39:11b-13/*313a12* **39:22**/*313б18* 39:20b-22/*313б22* **39:26**/*314a6* **39:28**/*314a14* 39:29/*314a24* 40:1/*314б1*

нѣсмь] οὐκ εἶναι (6/348) – 1:5-12/*228a8* 1:26b-28/*229б30* **13:15b**/*250a17* 14:8-10a/*251б24* 15:4b-5/*253a17* 16:63/*259a25*

πάρειμι (2/9) – 10:18-20/*245a15* 12:25/*249a9*

συμπάρειμι (1/1) – 11:24b-25/*247a13*

γίγνομαι (234/280) – Pf/*225a22* Pf/*225б5* **1:1**/*226a17* 1:1/*226б5, 12* **1:3a**/*227a5* **1:3b**/*227a16* 1:3b/*227a28* **2:8**/*230б22* **3:3**/*231a7* 3:2-3/*231a10* **3:14**/*232a9* 3:14-15/*232a12* **3:16**/*232a16* **3:22**/*233a10* 3:23-24a/*233a20* 3:24b/*233a26* 5:3/*236a4* 5:9-10a/*236б8* **6:1**/*237a24* **6:8**/*237б21* **7:1**/*238б1* **8:1**/*240б11, 13* 8:6/*241a21* **9:8**/*243a15* 9:6b-8/*243a21* **10:6**/

244a6(Z) 10:18-20/*245a9* **11:11**/*245б17* **11:13**/*245б30* **11:14**/*246a11(Z)* 11:14-16a/*246a19* 11:22-23/*246б28* **12:1**/*247a14* 12:1-2/*247a20* **12:8**/*247б11* 12:16/*248a24* **12:17**/*248a26* 12:17-20/*248б7, 11* **12:21**/*248б15* **13:1**/*249a11(Z)* 13:10-11a/*249б25* 13:15b-16/*250a20* **14:2**/*251a8* **14:12**/*252a9* 14:12-20/*252б8* **15:1**/*252б29* 15:1-4a/*253a8* 15:4b-5/*253a18* **16:1**/*253б1* **16:8b**/*254б2* 16:8b-10/*254б8* **16:13a**/*254б21* 16:13b-14/*254б29* 16:13b-14/*255a1bis* **16:15**/*255a4* 16:15/*255a4, 7*^{1} **16:16**/*255a9* 16:19b/*255a24* **16:23**/*255б7* 16:30b/*256a8* **16:31**/*256a10* **16:34**/*256a24, 27* 16:41b/*257a9* 16:43a/*257a18* 16:52/*258a18* 16:53a/*258a27* 16:63/*259a26* **17:1**/*259a29* 17:3b/*259б7* 17:5/*259б24* **17:6**/*259б26, 28* 17:6/*259б30* 17:6/*260a2* **17:7**/*260a4* **17:11**/*260б5* 17:11-12/*260б11* **17:14**/*260б15* 17:13-14/*260б18* **18:1**/*261б23* **18:3**/ *261б26* 18:5/*262a13* **19:3**/*264б10* 19:3-4/*264б14* **19:6**/*264б19* 19:5-7/*264б23bis* **19:10**/*265a9* **19:11**/*265a10* 19:14b/*265б9* **20:2**/*265б15* 20:9/*266a29* 20:23/*267a19* 20:29/*267б24* 20:35-36/*268б7* **20:45(1)**/*269a24* **21:1(6)**/*269б19* **21:8**/*270a19* 21:8(13)-10(15)/*270a29* 21:11(16)-12(17)a/*270б2* **21:12a**/*270б5* **21:12a**/*270б6* 21:12(17)b-13(18)/*270б16* 21:14(19)a/*270б23, 25* **21:15b**/*271a3* **21:18**/*271a9* **21:22**/*271a24* 21:24(29)/*271б20* **21:30**/*272a22* **22:1**/*272б7* 22:4a/*272б21* **22:13**/*273б16* 22:15b-16/*273б27* **22:17**/*273б30* **22:18**/*273б30* **22:19**/*274a11* **22:23**/*274a27* 22:27/*274б21* **23:1**/*275a20* 23:1-3a/*275a24* 23:4a/*275б8* **23:4b**/*275б9* 23:4b/*275б11* **23:10**/*276a7* 23:16b-17/*276б11* 23:27/*277б3* 23:28-29/*277б14* 23:35/*278a14* 23:39b-41a/*278б11* 23:46-49/*279a29* **24:1**/*279б1* 24:5b/*279б27* **24:7**/*280a7* 24:14b/*280б20* **24:15**/*280б24* **24:20**/*281a25* 24:19-24/*281б18* 24:25-27/*282a2* **25:1**/*282a3* 25:1-5/*282a21* **25:10**/*282б10* **26:1**/*283б1bis* 26:3-6/*283б18* 26:15-16/*284б11* **27:1**/*285a19* 26:3b-4a/*285a29* **27:7**/*285б13, 15* **27:8a**/*285б19* 27:9b/*285б30* **27:36**/*288a4* **28:1**/*288a12* **28:11**/*288б29* **28:13**/*289a3* **28:14b**/*289a25* 28:15/*289б4* **28:20**/*290a14* **29:1**/*290б16* 29:1-3/*290б24* **29:17**/*292a2, 3* **29:18**/*292a6* 29:18/*292a17* **30:1**/*292б3* 30:4-5/*292б25, 27* 30:19b/*293б27* **30:20**/*293б29, 30* 30:20/*294a34* 30:20/*294a6* **31:1**/*294a29, 30* **31:3**/*294б8* 31:5/*294б23* **31:7**/*295a4, 5* **31:8b**/*295a11* 31:8b/*295a12 21* **31:10**/*295a22* **31:13**/*295б13* 31:16a/*296a9* **32:1**/*296б7, 8* 32:7/*297a7* 32:9/*297a16* **32:17**/*297б14bis* **32:21**/*297б27* 32:21/*297б30* **32:22a**/*298a3* 32:22a/*298a4bis* **32:22b**/*298a7* 32:29-30/*298б21* 32:31-32/*299a1* 33:6/*299б1* **33:1**/*299a6* **33:21**/*300б20* **33:22**/*300б23* **33:23**/*301a2* **33:32**/*301б13* **34:5**/*302a15* 34:6/*302a23bis, 26* 34:22b-23/*303б16* **35:1**/*304a30* **35:5**/*304б9* **36:2**/*305б5* **36:3**/*305б6* **36:3**/*305б8bis* **36:4**/*305б18* **36:13**/*306a29* **36:16**/*306б9* **36:17**/*306б11* 36:20-21/*306б28* 36:26b-27a/*307a26* **36:34**/*307б28* **36:35**/*308a2* **37:1a**/*308a21* 37:3-5/*308б18* **37:7**/*308б19* **37:11**/*309a13* **37:15**/*309a26* 37:15-17/*309б2* 37:18-19/*309б18* 37:22b-24a/*310a4* **38:1**/*310б3* 38:3-4a/*310б15* 38:4b-6/*310б21* **38:8a**/*310б28* 38:8b-9/*311a10* 38:10-12/*311a21, 23* 38:14-16a/*311б15* 39:6-7/*312б20* 39:11a/*313a5bis* 39:11b-13/*313a14* 39:16/*313б1(Z)* 39:17-20a/*313б12* 39:20b-22/*313б19bis* 39:25-27a/*314a12* 39:27b-28/*314a17* **40:1**/*314a29*

нѣсмь] οὐκ γίγνομαι (2/280) – Pf/*225б5* **16:16**/*255a9*

ἐπιγίγνομαι (1/3) – **37:8**/*308б26*

προγίγνομαι (1/1) – 38:3-4a/*310б15*

συγγίγνομαι (1/2) – 16:15/*255a7*^{1}

ὑπάρχω (14/19) – 1:3a/*227a12* 1:13-14/*228б3* 1:21/*229a6* 1:26a/*229б3* 4:4-6a/*234a16* 9:3b-4/*242б23* **16:49**/*257б23* 19:13b-14a/*265б1* 21:28(33)-29(34)a/*272a16* 25:8-11/*282б13* **26:21**/*285a10* 28:18a/*289б26* **28:19**/*290a10* **38:11**/*311a16*

нѣсмь] οὐκ ὑπάρχω (1/19) – **38:11**/*311a16*

μένω (2/4) – 24:9:12a/*280б1* 36:9-11/*306a24*

ἐπιμένω (2/7) – 16:55b-58/*258б21* 33:12b-15/*300a27*

ὑπομένω (2/20) – 17:6/*260a1* 23:32-34a/*278a3*

τελέω (1/3) – 37:15-17/*309б5*

διατελέω (1/10) – 4:6b/*234a28*

διάγω (3/8) – **20:31**/*268a1* 28:19/*290a13* 35:14-15/*305a29*

κατάγω (3/11) – 27:22/*287a4, 5* 35:1-4/*304б6*

τυγχάνω (3/19) – Pf/*225a19* 10:9-17/*244б30* 12:17-20/*248б10*

συμβαίνω (4/13) – 4:4b-6a/*251б1* 19:2b/*264б8* 20:3(8)/*269б28* 35:11-12a/*305a15*

διάκειμαι (4/6) – 20:47b(3b)-48(4)/*269б12* 25:8-11/*282б20, 21* 34:30-35:1-4/*304б6*

περίκειμαι (1/2) – 16:61/*259a12*

πρόκειμαι (3/5) – 16:34/*256a28* (готовъ быти) 29:17-18/*292a12* 33:16-20/*300б13*

πολιτεύομαι (2/5) – 7:26/*240б3* 20:30-31/*268a7*

εὑρίσκομαι (1/25) – 14:12-20/*252б3*

ἔχω (9/80) – 1:3a/*227a11* *5:5-6/236a15* 14:8-10a/*251б23* 16:53a/*258a26* 27:8a/*285б20* 28:24/*290a29* 31:11b-12a/*295б6* 34:14b/*303a4* 36:13-15/*306б6*

нѣсмь] οὐκ ἔχειν (1/80) – 27:8a/*285б20*

παρέχω (1/11) – 36:35/*308a5*^{2}

φαίνομαι (1/7) – 32:9-10/*297a18*

ἀποφαίνομαι (2/7) – 16:7b/*254a21* 16:30b/*256a8*

θεωρέομαι (1/11) – 16:35-36/*256б8*

πορεύομαι (1/40) – **28:15**/*289a30*

ἐποχέομαι (1/3) – 10:4-5/*244a3*

ἡγέομαι (1/16) – 38:20-21/*312à13*

ἔπειμι (ἐπιέναι) (1/1) – 15:15b-17/*237a22*

ἐπιφέρομαι (1/16) – 39:23-24/*313б27*

προσφέρομαι (1/51) – 27:4b/*285б5*

ὁρμάομαι (1/5) – 3:4-5/*231a19*

κατασείομαι (1/1) – 26:9-14/*284a25* (трѫсъ)

κάθημαι (2/7) – 19:1-2a/*264б3bis*

ἵστημι (1/38) – 3:16-17/*232a19*

καθίστημι (1/10) – 21:12(17)b-13(18)/*270б17*

ζάω (1/37) – 37:9/*309a6*

οἰκέω (3/17) – 28:24/*290a28* 31:15b/*296a6* 33:27-28a/*301a23*

μέλλω (1/4) – 24:18/*281a16*

αἰνίττομαι (1/27) – 16:39-41/*256б30*

καταλαμβάνομαι (1/15) – 13:15b-16/*250a22*

χρηματίζω (1/3) – 16:45b/*257a30*

δεῖ (2/16) – Pf/*225a13* 8:3/*241a1*

сын] αὐτός (1/passim) – 8:3/*241a7*

copula : ∅ (177) – Pf/*225б19, 27* 1:1/*226a25* 1:1/*226б3* 1:1/*227a3* 1:3a/*227a10* 1:5-12/*228a8, 20* 1:19-20/*228б25* 1:26b-28/*229б22bis* 2:1/*230a6* 2:9-3:1/*231a2* 3:2-3/*231a12* 3:22/*233a12* 3:23-24a/*233a21* 3:25-26/*233б7* 4:13b/*235a15* 4:15/ *235a26* 5:1/*235б12* 5:13/*236б27* 6:7-9a/*237б24, 28* 6:11-14/*238a28, 30bis* 7:9(5)-4a(7b)/*238б20* 7:12b-13a/*239a18* **7:15**/*239б3* 7:19/*239б18, 24* 8:10-11/*241б5* 9:1-3a/*242б9, 14* 9:3b-4/*242б19* 9:6b-8/*243a23* **9:10**/*243a29* 10:6-8/*244a26* **10:10**/*244б2* **10:17**/*244б19* 10:18-20/*245a14* 11:1-3/*245a29* 11:9-12a/*245б22* 11:22-23/*247a3* 12:1-2/*247a18* **12:9**/*247б13* **12:12**/*247б24* 12:14-15/*248a17* **13:8b**/*249б7* 13:11b-12/*250a4* 13:20-21/*250б22* 14:21-22a/*252б20* 16:1-2/*253б4* 16:3b-4a/*253б15* 16:16/*255a10* 16:39-41/*257a1* 16:43b/*257a23* 16:45b/*257a29* 16:48-50/*257б28* 16:53a/*258a25* **16:57**/*258б13* 16:60/*259a6* 16:63/*259a27* **17:3b**/*259б5* 17:11-12/*260б12* 17:15/*260б29* 17:19-21/*261a29* 17:22-23/*261б7, 9* 17:24/*261б17* 18:1-4/*262a7* 18:8a/*262a27* 18:32/*264a25, 29* 19:1-2a/*264б4* 19:10-11/*265a15, 19* 19:14b/*265б7* 20:13b-14/*266б29* 20:25/*267a25* 20:30-31/*268a8* 21:4(9)-6(11)/*270a9* 21:8(13)-10(15)/*270a26* 21:31(36)a/*272a28* 22:11a/*273a30* 22:11a/*273б3* 22:11b-12a/*273б12* 22:14b-15a/*273б24* 22:23/*274a29* 22:25-26/*274б12, 13* 23:1-3a/*275a23* 23:10/*276a10* 23:18/*276б16* 23:22-24/*277a13bis* 23:38b-39a/*278б5* 23:41b-42a/*278б18* 23:44-45a/*279a7, 8* 24:1-2/*279б7* 24:14b/*280б20* 25:12-14/*283a14* 26:7-8/*284a4* 26:21/*285a13* 27:8a/*285б21* 27:8b-9a/*285б27* **27:17**/*286б13* 27:18b/*286б22* 27:22/*287a5* 27:23-25a/*287a13* 28:1-2/*288a16, 17* 28:6-10/*288б26* 28:12-14a/*289a10* 28:17/*289б20* 28:24/*290a30* 28:25-26/*290б10* 29:4-6a/*291a6* **29:6b**/*291a8* 29:11-12/*291б7* 29:14b-15/*291б22* 30:4-5/*292б24, 25* 30:9/*293a14* 30:13-19a/*293б23, 24* 30:20/*294a5* **30:25**/*294a24* 31:6a/*294б28* 31:15b/*296a5* 32:22b/*298a9* 33:12a/*300a14* **33:19**/*300б9* 33:16-20/*300б15* **33:27**/*301a19, 20* 33:27-28a/*301a22* **33:30**/*301б4* 34:1-3/*302a1* 34:4/*302a11* 34:13/*302б24* 34:17-19/*303a28* 34:22b-23/*303б18* 34:27b-28a/*304a13bis* **34:31**/*304a27* 35:6/*304б23* 36:13-15/*306б6* 36:22-23/*307a8* 36:27b/*307б1* *36:28-30/307б9* 36:32/*307б21* 37:1a/*308a23* 37:1b-2/*308a30* 37:1b-2/*308б2* 37:3/*308б8* 37:4-6/*308б16* 37:9/*309a5* 37:11/*309a14* 37:22b-24a/*310a8*

37:22b-24a/*310a13* 37:24b-25/*310a19, 25* 37:26-28/*310б1* 38:1-2/*310б5* 38:4b-6/*310б20* 38:7-8a/*311a5* 38:19/*312a3* **38:22**/*312a18* 39:16 /*313a29* 39:17-20a/*313б14*

се быти] τουτέστιν (16/33) – 2:4a/*230a23* 3:20/*232б24* 7:20b-22a/*240a7* 7:22b-23a/*240a15* 7:23b-25/*240a24* 11:24a/*247a8* 12:1-2/*247a21* 14:8-9/*251б27* 16:3b-4a/*253б25* 16:6-7a/*254a16* 16:39-41/*256б28* 18:5-6/*262a12* 24:9-12a/*280a24* 32:29-30/*298б17* 37:22b-24a/*310a7* 38:14-16a/*311б11;* λέγει (2/345) – 31:10-11a/*295a27* 32:11-16/*297б11;* αἰνίττεται (2/27) – 20:25/*267a28* 34:13/*302б23*, ἀντὶ τοῦ (2/28, 58) – 7:1-8(4)/*238б14* 7:22b-23a/*240a15*, διδάσκομαι (1/82) – 32:1-2/*296б13;* ὀνομάζει (1/38) – 31:13/*295б17*

лѣпо быти] δεῖ (12/16) – Pf/*226б13* 4:7-8/*234б17* 7:13b/*239a23* 13:10-11a/*249б22* **13:19**/*250б9* 16:30b/*256a7* 18:25-29/*264a5* 21:21(26)/*271a23* 22:27/*274б20* 33:16-20/*300б14* 33:23-24/*301a8* 34:15b-16/*303a17;* προσήκει (9/14) – 3:23-24a/*233a21* 7:27/*240б9* 8:18/*242a18* 9:1-3a/*242б2* 16:11-12/*254б14* 16:53a/*258a24* 18:5-6/*262a16* 33:7/*299б7* 36:22-23/*307a8;* ἁρμόττει (3/13) – 1:26b-28/*229б14* 21:26 (31)b-27(32)/*272a9* 28:18c/*290a2;* χρῆ (2/2) – 18:24/*263б18* 22:25-26/*274б8;* εἰκός (1/2) – 3:10-11/*231б18*

мощьно быти] ἔξεστι (1/1) – 13:4/*249a26*

быти ꙗко] εἰκάζομαι (1/1) – 36:35/*308a7,* ἔοικα (3/15) – 13:20-21/*250б23* 21:25(30)-26(31)a/*271б30* 13:20-21/*250б23*

бѣда нѣкомоу быти] κινδυνεύω (1/1) – 16:47/*257б18*

ꙁаконъ быти] εἴωθα (1/9) – 23:5b-7/*275б26*

обычѣи быти] εἴωθα (5/9) – 1:1/*226б7* 19:14b/*265б10* 24:17b/*281a7* 26:7-8/*283б30* 33:7/*299б6*, οἶδε (1/12) – 26:21/*285a18*

любодѣꙗниѥ быти] μοιχεύω (1/3) – **23:43**/ *278б24*

оскомина быти] αἱμωδιάω (2/2) – **18:2**/*261б25* **18:4**/*261б30*

пророчьство быти] προαγορεύομαι (1/20) – 17:22-23/*261б12*

воѥвода быти] στρατηγέω (1/2) – 38:7/*311a3*

пастырь быти] ποιμαίνω (1/10) – 34:24-25/*303б28*

ратьникъ быти] πολεμέω (1/4) – 35:6/*304б23*

цѣсарь быти] βασιλεύω (4/11) – 19:1-2a/*264б5* 19:5-7/*264б26* 37:24b-26/*310a22* 40:1/*314б3;* ἡγέομαι (1/16) – 19:2b/*264б9*

бес чѧдъ быти] ἀτεκνόομαι (1/3) – 36:15/*306б3*

бес чьсти быти] ἀτιμάομαι (1/7) – **16:54**/*258б1;* ἐξατιμάομαι (1/1) – **16:61**/*259a8*

въ нечьстии быти] ἀτιμάζομαι (1/1) – 36:3/*305б7*

въ плѣнѣ быти] αἰχμαλωτεύομαι (1/5) – **6:9a**/*237б23*

въ поустынѧ быти] ἐρημόομαι (1/17) – **35:4**/*304б4*

трѣбѣ быти] δέομαι (1/10) – 39:8-10/*312б30*

въꙁбраненъ быти] ἀπαγορεύω (2/13) – 22:7/*273a14* 23:38b-39a/*278б3*

вѣстьнъ быти] γιγνώσκομαι (1/78) – **39:7**/*312б10*

живъ быти] ζάω (18/37) – **3:18**/*232a26* **5:11a**/*236б11* **13:22**/*250б29* **18:22**/*263a25* **18:23**/*263б2* **18:32**/*264a22* **20:11**/*266б3* **20:13a**/*266б11* **20:21**/*267a14* **20:25**/*267a21* **33:8**/*299б11* **33:10**/*299б26* **33:11**/*300a2* **33:13**/*300a18* **33:15**/*300a25* **33:16**/*300б4* **34:1**/*301б24(Z)* **37:14**/*309a20*

ꙁнаменанъ быти] σημεῖα δέχομαι (1/12, 65) – 11:13/*246a6*

лихъ быти] στερέομαι (1/2) – 28:3/*288a29*

остръ быти] ὀξύνομαι (1/3) – **21:9**/*270a21*

подобьно быти] δεῖ (1/16) – 37:22b-24a/*310a4*

подобьнъ быти] ἁρμόττω (2/13) – 16:44-45a/*257a25, 26;* ἔοικα (1/15) – 19:10-11/*265a13* 13:4-5/*249a25*

потрѣбьнъ быти] ποιέομαι (1/216) – **15:4b**/*253a14*[1]

приклоньнъ быти] ἔοικα (2/15) – 22:19-22/*274a23* 35:6/*305a6*; ὁμοιόομαι (2/9) – **31:8c**/*295a15* **31:18a**/*296a22*; κοινωνέω (1/11) – 32:19-20/*297б26*

приложенъ быти] ἁρμόττω (1/13) – 37:22b-24a/*310a3*

строинъ быти] ἁρμόττω (1/13) – 18:32/*264a25*

сытъ быти] ἀρκέομαι (2/6) – 34:1-3/*302a4* 36:18b-19/*306б22*

тъчьнъ быти] ἐξισόομαι (2/2) – 31:8c-9/*295a19* 31:18a/*296a24*

оунылъ быти] στυγνάζω (3/4) – **27:35/***288a2* **28:19/***290a9* **32:10/***297a13*

Translationes liberae (46): тѣхъ лѣтъ еще м҃ не бѣ наплънено] τεσσαράκοντα τοῖς ἑβδομήκοντα ὑπολέλειπται ἔτη Pf/*226б4*; сице оубо обрѧщемъ тридесѧ҃ лѣтъ сихъ числ҄ по истинѣ оубо сѫщее] εὑρίσκω τὴν αἰχμαλωσίαν οὐ πρὸ τριάκοντα γεγενημένην ἐτῶν, ἀλλὰ πρὸ τριῶν καὶ δέκα ἐτῶν Pf/*226б7*; что бо би по̊жлъ чловѣкъ сыи съмⷬ҇тенъ] τί οὐκ ἂν ἔπαθεν ἄνθρωπος σῶμα θνητὸν περικείμενος 2:1/*230a8*; пр̊рци бо единои странѣ бышѧ проповѣдателе] Οἱ μὲν γὰρ ἑνὸς ἔθνους τὴν ἐπιμέλειαν ἐπιστεύθησαν 3:2-3/*231a19*; два же десѧти сиклъ, се же есть н҃і мѣръ] εἴκοσι σίκλους, οἳ ποιοῦσι τρεῖς ὀγκίας 4:9-10/*235a2*; да бѫдеть на ꙋспѣ҃ въсѣмъ] ἳν᾽ ἐκεῖνοι τὴν ἀπὸ ταύτης ὠφέλειαν ἑλκύσωσιν 5:5-6/*236a19*; како имь есть приѩти свои҃ неправдъ мѫкѫ] ὅπως τῶν οἰκεῖων ἀδικημάτων τίσουσι τὰς δίκας 7:4b(7c)-6(9)/*239a4*; гладоу сѫщоу] λιμοῦ πολεμοῦντος 7:19/*239б22*; си бо иже на врѣ҃ сѫть] ὡς λυμαντικὰ καὶ ἐπίβουλα 8:10-11/*241б7*; ꙗко вы далече ѥсть ѿ ва҃ г҃ь] ὡς ὑμᾶς μὲν πόῤῥω ἑαυτοῦ πεποίηκεν ὁ Δεσπότης 11:14-16a/*246a17;* се ѥсть еже рече] καὶ τοῦτο παρεδήλωσεν εἰπών 11:16b-17a/*246a26*; прѣселени же бѫдѫть и расѣꙗни] καὶ μετοίκους ἀποφανῶ καὶ σποράδας 14:15/*248à15*; да не бѫдеть врѣ҃ чл҃комь тъзъствомъ имень] Καὶ ἵνα μὴ ἡ ὁμωνυμία βλάβην τοῖς ἀνθρώποις ἀπεργάσηται 13:1-2a/*249a13*; се̏ же волѣ есть а҆ не нѫжⷣа] γνώμῃ γάρ, καὶ οὐκ ἀνάγκῃ ταύτην ἐπιτηδεύει 14:8-10a/*251б30;* и коло́вь мини̏, не можеть быти ѿ лозы] οὔτε γὰρ πάσσαλόν τις τὸν εὐτελέστατον ἐξ ἐκείνης κατασκευάσαι δύναται 15:1-4a/*253a12*; ѥсть разоумѣти] αἰνίττεται 16:13a/*254б23*; се ѥсть еже ре҃] Τοῦτο γὰρ παρεδήλωσεν εἰρηκώς 16:15/*255a7*; ѡбѣ бо ѥстѣ ѡба полы і҆ер҃лима] τοῖς γὰρ ἐν Ἱεροσολύμοις πρὸς ἀνατολὰς τετραμμένοις, ἐκ δεξιῶν μὲν τὰ Σόδομα κεῖται: νοτιώτερα γάρ: ἐξ εὐωνύμων δὲ ἡ Σαμάρεια, βορειοτέρα διακειμένη 16:45c-46/*257б14;* имже дльго бѣ цр҃ь] ὡς ἐπὶ πλεῖστον τὴν ἡγεμονίαν ἐκτείναντα 17:3b/*259б7;* дѣлесь дѣлѣ] διὰ τὴν τῶν τρόπων συγγένειαν 17:4b/*259б19*; ҆аще и многажⷣи прѣстѫпиль ѥсть заповѣ҃ моѫ] κἂν μυρίας παρανομίας ἐργάσηται 18:21-22/*263a27*; и бѫдѫть си̏ вои, не ꙗкоже ини] Τῶν μὲν γὰρ προτέρων πολιορκιῶν αὕτη χαλεπωτέρα 21:26(31)b-27(32)/*272a8*; по сем же въсѣхъ злѣе сѫще гла҆ство оу҆казаѫ] εἶτα τελευταῖον οἷόν τινα κολοφῶνα ἐπιτίθησι τῶν κακῶν 22:11b-12a/*273б10;* самы бо хотї ею̏ бѫдѫть и҆ма сѫдїѫ] τοὺς ἐραστὰς αὐτῶν λαμβάνουσαι δικαστὰς 23:44-45a/*279a10*; и съ бо̏ межникь бѣ моа҆воу] Τὸν Σηεὶρ τῷ Μωὰβ συνῆψεν 25:8-11/*282б13*; и ѡстровы ѿ ни́хже сѫ́ть принесена] καὶ τοὺς τούτων τόπους 27:6b/*285б11;* пръви̏ кнѧѕи содонсци, съ живѫщии҆ми въ а҆радѣ, корабници сѫ́тъ] Ὅτι οἱ πάλαι σου ἄρχοντες Σιδώνιοι σὺν τοῖς οἰκοῦσι τὴν Ἄραδον τὸν ναυτικόν σου πληροῦσι στόλον 27:8a/*285б23*; Єлико же бѣ съмыслънꙑхⷯ· и разоумомъ сла́вни бѣшѧ въ книгаⷯ] οἱ δὲ παρὰ σοὶ ἐπιστήμονες τὸν κυβερνητικὸν λόγον ἀναπληροῦσιν 27:8b-9a/*285б26*; имже старѣи҆ ѥстъ] διὰ δὲ τῆς μητροπόλεως 27:12/*286a20*; И ѡа҆на҆нь, и҆ѡнїа ѥсть страна] Ιωανὰν τὴν Ἰωνίαν καλεῖ 27:18b/*286б21*; кїдар же сѫ́ть, и҆змаи҆лїтско племѧ] Κηδὰρ δὲ τοῦ Ἰσμαὴλ τοὺς ἀπογόνους καλεῖ 27:19-21/*287a1*; жидовскомь ѥстъ ѩзыкомъ] ἀπὸ τοῦ Ἑβραίου ἐξελληνίζει 27:23-25a/*287a19*; не тъчїѫ бж҃иѫ вещи сѫща далече] Τοσοῦτον ἀποδέω τοῦ θείᾳ φύσει παρεξετάσαι τὰ σά 28:3/*288a28*; се же ѥсть разоумѣти] Ταῦτα ἁρμόττει 28:6-10/*288б27*; Се̏ по ноужⷣи ѥсть разоумѣти]

Ταῦτα βιασάμενος ἄν τις λάβοι 28:11-14a/*289a9;* се же есть раꙁоумѣти ѡ҆ власти, ѧ҆же б҃ъ ѥ҆моу дал бѣ] ἀλλὰ τό: "Σὺ εἶ ἀποσφράγισμα ὁμοιώσεως," εἰς τὴν δοθεῖσαν αὐτῷ πάλαι ἀρχὴν καὶ ἐξουσίαν ληψόμεθα 28:11-14a/*289a19*; сътворении̏ бл҃гь, прѣꙁорїемь своⷨ҇ ꙁлѣ бы҃] καὶ ταῖς μὲν ἀρχικαῖς δυνάμεσιν ἐξισούμενος ..ἐξέ πεσε. 31:10-11a/*295б1*; и҆же сѫть непокоривии̏ срⷣцы] ἀπερίτμητοι καρδίᾳ αὐτῶν 31:18b/*296б2*;] καὶ αὐτοὶ ὁμοίως ἐδέξαντο τὴν σφαγὴν καὶ παρὰ τὸ ἐκείνου σῆμα σφαγῇ παρεδόθησαν 32:22bТк/*298a11, 12*; ѧ҆ще и҆ бес числа бѫдѫть мноѕи· нѣ льѕѣ оу҆побати] μηδὲ πολλαῖς καὶ ἀριθμοῦ κρείττοσι μυριάσι θαῤῥεῖν 33:28b-29/*301a30*; тъгда бо ѥ҆сть оу҆добь] ἄδειαν παρέ χει 34:11-12/*302б13*; си̏ оу҆бо, гора высокаа̑, и҆ ꙗвленьнаа̏· є҆ѵ҃льскоє҆ ѥ҆сть ꙋченїє] Τὸ ὑψηλὸν τοίνυν καὶ περιφανὲς τῆς εὐαγγελικῆς διδασκαλίας ὄρος κἀνταῦθα ὠνόμασεν. 34:14b/*303a3*; съ ѥ҆сть са̑ мирныи̏, въ и҆мѧ рекѫще словꙑи 34:28b-29/*304a20*; ѿнелѣ бо хс҃ на ꙁемли, мноѕи бꙑшѧ бл҃гочьстивии] ἀπὸ γὰρ Χριστοῦ Χριστιανοὶ πάντες οἱ εὐσεβεῖς 34:28b-29/*304a21*; се же въсегда свои҆ть ѥ҆сть книжнаа̏] κατὰ τὸ γραφικὸν ἰδίωμα 35:7-9/*305a2*; сии̏ прⷪ҇ркъ плѣнень ѥ҆стъ былъ съ і҆ѡ҆хонїѧ] ὁ προφήτης 'Ιεχονίᾳ τῷ βασιλεῖ τῆς αἰχμαλωσίας κοινωνή σας 40:1/*314б2*

Verbum auxiliare in formis verbi periphrasticis (181): Pf/*225a14, 16* Pf/*226a6* 1:1/*226б24* 1:4c/*227б6* 1:26b-28/*229б27* 1:26b-28/*230a2* 2:1/*230a7* 2:5/*230б5, 6* **2:10**/*230б29* **3:5**/*231a15* 3:4-6a/*231a20, 26* **3:6b**/*231a27* 3:12/*231б24* 3:14-15/*232a15* **3:20**/*232б21* 4:6b/*234a29* **4:14**/*235a18, 19* **4:14**/*235a20* **5:9**/*236б4* 6:11-14/*238a28* **7:2**/*238б3* **7:3**/*238б4* 7:1-8(4)/*238б14* **7:6**/*238б18, 19* 7:9(5)-4a(7b)/*238б23* **7:7b**/*238б25, 26* 7:4b(7c)-6(9)/*239a3* **7:10**/*239a5* **7:12***a/239a8* 7:10b-12a/*239a12* 8:1/*240б14* 8:3/*241a2* **8:12**/*241б11* **9:1**/*242a21* 9:1-3a/*242б7* 9:5-6a/*243a10* **9:9**/*243a28* 10:6-8/*244a24* 10:9-17/*244б24* 11:1-3/*245a28* 11:4-8/*245б13* 11:9-12a/*245б23* *11:13/246a6, 9* *1*1:14-15/*246a17, 18* **12:3**/*247a24, 25* 12:12/*247б28bis* 12:13/*248a6, 9* **12:16**/*248a21* 12:17-20/*248б12* **12:23b**/*248б24* 13:2b-3/*249a20* **13:6**/*249б1* **13:7**/*249б3* 13:6-7/*249б6* **14:23**/*252б25* 15:6-8/*253a28* **16:4a**/*253б11* **16:4b**/*253б28* **16:5**/*254a4, 6* 16:11-12/*254б18* **16:13**/*254б20* 16:20/*255a25* 16:24-25a/*255б12* 16:32-33/*256a21* 16:34/*256a27bis* 16:41b/*257a7* 16:45b/*257б1* 16:47/*257б16* **16:47**/*257б17* **16:48**/*257б20* **16:58**/*258б15* 16:55b-58/*258б15, 16* 16:59/*258б22* **16:63**/*259a22* 17:3c/*259б12* 17:11-12/*260б12* 17:16-17a/*261a7* **17:19**/*261a20* 17:22-23/*261б8, 10* **18:9**/*262б3* 18:9/*262б6* **18:11**/*262б10bis* **18:12**/*262б11, 12* **18:13**/*262б13* **18:14**/*262б20* **18:15**/*262б21, 22* **18:19a**/*263a7* **18:21**/*263a21* **18:22**/*263a23* 18:21-22/*263a27* 18:23/*263б3, 4, 5* **18:24**/*263б9, 10* 18:24/*263б21* **18:26**/*263б27* **18:27**/*263б29, 30* 19:1-2a/*264б3* **19:2b**/*264б6* **19:4**/*264б12* **19:5**/*264б17* **19:8**/*264б28* 19:8-9/*265a1* **19:12**/*265a21* 19:14b/*265б7* **20:5**/*265б28, 29* **20:9**/*266a24* 20:9/*266a26* **20:34**/*268a25* 20:44/*269a23* **22:13**/*273б15* **22:21**/*274a18* 22:25-26/*274б13* 22:30/*275a11* 23:19/*276б21* **23:31**/*277б20* 23:38b-39a/*278б3* 23:39b-41a/*278б11* 24:1-2/*279б10* 24:15-17a/*281a2* 24:18/*281a17* **25:3**/*282a7* **26:6**/*283б16* 26:21/*285a12* **27:34**/*287б29* **28:3**/*288a26* **28:4**/*288б1* 28:11-14a/*289a3, 15* **28:16**/*289б8* **29:13**/*291б14* 30:9/*293a12* **31:14**/*295б20* 31:14/*295б24* 31:17b /*296a21* 31:18a/*296a25, 28* 32:1-2/*296б15* 32:24b-27a/*298б3bis* **32:30**/*298б14* 32:29-30/*298б19* **33:7**/*299б4* **33:16**/*300б3* **33:24**/*301a5* 33:28b-29/*301б1* 33:30-31a/*301б8, 9* **34:12**/*302б8* **35:6**/*304б18* **35:6**/*304б22* 36:13-15/*306б3, 4* 36:18b/*306б20* 36:36/*308a13* **37:21**/*309б21* 38:8b-9/*311a13* **38:13**/*311a29* 38:17/*311б24* **38:23**/*312a19* 36:6-7/*312б16* 39:14-15/*313a23* **39:23**/*313б23* 39:25-27a/*314a9* 40:1/*314б2*

Addita: 1:1/*226б19* 28:14b/*289a28* 34:24-25/*303б25*[1]

∅ (9) – Pf/*225a17* 5:1/*235б12* **7:11**/*239a8(Z)* *1*0:6-8/*244a26* 16:53a/*258a25* 16:60/*259a6* 18:32/*264a25* 20:44/*269a23* 37:22b-24a/*310a8*

Errata (3): бѣше] ἓν err. pro ἦν **1:16**/*228б6*; сѫть lege пѫть] ὁδός 7:**4**/*238б7* (*r* соудъ);

сыи̏ lege **сь**] ἐκεῖνος 9:3a/*242б14 (r om.)*; **сѫщѫ** lege **сѫжꙉѫ**] κρίνω **24:14b**/*280б16, (r* **сѫжꙉѫ***)*

Praesens

sg 1. **є̏смь** **5:11a**/*236б11* **9:10**/*243a29* **29:6a**/*291a3* **30:26**/*294a27* **32:15**/*297б3* **34:15a**/*303a7* **35:4**/*304б5* **35:9**/*304б29* **35:12a**/*305a13* **36:23**/*307a7* **37:6**/*308б14* **37:13**/*309a19* **37:14**/*309a22* **39:6**/*312б10* **39:22**/*313б18*; **є̓смь** 12:7-11/*247б20* **28:22**/*290a17* **29:9a**/*291a21* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б26* **30:25**/*294a24* **34:27b**/*304a10* **34:30**/*304a25* **36:11**/*306a20* **37:28**/*310a29* **38:23**/*312a20* **39:7**/*312б12* 39:20b-22/*313б22* **39:28**/*314a14*; **є̓смъ** 20:4b-6/*266a7* **28:24**/*290a27*; **є̏смъ** 23:22-24/*277a13* 23:34b/*278a9* **28:2**/*288a14*; **ѥ̓смъ** 5:13/*236б30*

2. **є̓си** **16:45**/*257a27* **16:57**/*258б12* **22:24**/*274a28* 22:23-24/*274a29* **28:2**/*288a15* **28:3**/*288a26* 28:3/*288a29* **28:9**/*288б16* **28:12**/*289a1* 28:11-14a/*289a12* **32:21**/*297б27* 32:21/*298a1* **36:13**/*306a29* **38:17**/*311б21* **є̑си** **2:5**/*230a30*

3. **є̏сть** 3:20/*232б25* 3:22/*233a12* **3:26**/*233б2* **3:27**/*233б10* **4:5**/*233б28* 4:9-10/*235a2* 5:13/*236б27* 6:7-9a/*237б28* 6:11-14/*238a30* 7:9(5)-4a(7b)/*238б20* 7:4b(7c)-6(9)/*239a4* 7:22b-23a/*240a15* 7:23b-25/*240a24* 7:26/*240б3* 7:27/*240б9* 8:10-11/*241б5* 9:3b-4/*242б19* **9:6a**/*242б30* 10:18-20/*245a15* **11:7**/*245б8* 11:24a/*247a8* **12:2**/*247a17* 12:1-2/*247a22* **12:9**/*247б13* 12:21-23a/*248б19* **13:12**/*249б29* 14:8-10a/*251б27* 16:1-2/*253б4* 16:3b-4a/*253б25* 16:6-7a/*254a16* 16:8b-10/*254б9* 16:13a/*254б23* 16:15/*255a7* 16:35-36/*256б8* **16:44**/*257a23* 16:44/*257a25* **17:3b**/*259б5* **17:12**/*260б6* 17:22-23/*261б12, 13* **18:5**/*262a8* 18:5-6/*262a12, 16* **18:9**/*262б4* 18:32/*264a25, 29* **19:14b**/*265б7* **20:6**/*266a2* 20:25/*267a28* **20:29**/*267б23* 21:1(6)-2(7)/*269б24* 21:4(9)-6(11)/*270a9* **21:11**/*270б1* **21:14a**/*270б21* 21:14(19)a/*270б24* 21:22(27)/*271б1* 21:26(31)b/*272a9* 22:11a/*273a30* 22:25-26/*274б13* 23:10/*276a10* 23:38b-39a/*278б3, 5* 23:41b-42a/*278б18* **23:43**/*278б24* **24:6**/*279б29* **24:7**/*280a7* 24:9:12a/*280б1* 24:17b/*281a7* **26:7**/*283b24* 26:7-8/*283б30* 26:21/*285a13* 27:8a/*285б21* 27:18b/*286б22* 27:22/*287a5* 27:23-25a/*287a13* 28:6-10/*288б26, 27* 28:25-26/*290б13* 29:4-6a/*291a6* 29:11-12/*291б7* 31:10-11a/*295a27* 31:16a/*296a9* **32:16**/*297б3* 32:24a/*298a19* 32:29-30/*298б17* 33:7/*299б6* **33:20**/*300б10* 33:16-20/*300б15* 33:27-28a/*301a22* 34:4/*302a11* 34:11-12/*302б16* 34:13/*302б23* 34:14b/*303a3* 34:17-19/*303a28* 34:22b-23/*303б15* *34:28b-29/304a20 35:1-4/304б5 35:5/304б13* 35:7-9/*305a2* **35:10**/ *305a5* *36:13-15/306б6 36:27b/307б1 36:28-30/307б9* 37:1b-2/*308б2* 37:9/*309a5* **37:18**/*309б12* 37:22b-24a/*310a3* 38:13/*311б2* 38:14-16a/*311б15* **39:8**/*312б21*; **є̓сть** 4:13b/*235a14* 4:15/*235a26* 7:1-8(4)/*238б14* (*r* **єси**) 7:4b(7c)-6(9)/*239a2* 7:20b-22a/*240a7* **7:26**/*240б3* 8:3/*241a6* 8:18/*242a18* 10:6-8/*244a13* **10:10**/*244б2* 10:18-20/*245a14* **11:3**/*245a23* 11:14-16a/*246a17* 11:16b-17a/*246a26* **12:12**/*247б24* 13:10-11a/*249б23* 16:39-41/*256б28* 16:44-45a/*257a26* 16:53a/*258a24* 17:15/*260б29* 17:22-23/*261б9* 17:24/*261б17* 18:1-4/*262a7* 18:24/*263б18* (*r* om.) 19:1-2a/*264б4* 19:10-11/*265a13, 19* 21:23(28)b/*271б14* 21:31(36)a/*272a28* 22:7/*273a14* 22:11a /*273б3* 22:25-26/*274б12* 23:5b-7/*275б26* 24:17b /*281a11* 25:8-11/*282б13* 27:18b/*286б21* 28:12-14a/*289a9, 10* 28:18c/*290a2* 30:9/*293a12* 33:12a/*300a14* **33:30**/*301б4* 32:22a/*298a4* 33:7/*299б7* 34:11-12/*302б13* 34:13/*302б24* 35:6/*305a6* 35:12b-13/*305a23* 36:22-23/*307a8* 38:13/*311б1* 38:19/*312a3* **39:17-20a**/*313б14*; **є̏стъ** 16:53a/*258a26* 20:29/*267б24* 22:31/*275a16* 23:18/*276б16* 27:9b/*286a1* 27:12/*286a18* 28:1-2/*288a17* 32:1-2/*296б13* **34:12**/*302б6* 34:22b-23/*303б16* 34:24-25/*303б25bis, 28* 38:4b-6/*310б20* 39:29/*314a24*; **єⷭ҇** **3:7**/*231a29* **3:9**/*231б8* 4:11/*235a5* 10:20/*245a6, 7* **24:17a**/*280б27* 24:17b/*281a10* 32:22b/*298a9* 34:1-3/*302a1* 34:22b-23/*303б18* 34:27b-28a/*304a13bis* 36:9-11/*306a24* 37:1a/*308a23* **37:11**/*309a12* 37:11/*309a14* 37:22b-24a/*310a4* 37:24b-25/*310a19*; **є̓стъ** Pf/*225a13 8:3/241a1* 13:4/*249a26* 16:45b/*257a29* 23:28-29/*277б14* **24:19**/*281a24* 26:21/*285a18* 27:12/*286a20* 27:23-25a/*287a19* 40:1/*314б1*; **є̔стъ** Pf/

225a17 Pf/*225б19* 1:1/*226б7, 14* 1:1/*227a3* 1:3a/*227a11* 1:4c/*227б6* 1:5-12/*228a20* 1:26b-28/*229б22*; **єсть** 14:8-10a/*251б30* 16:47/*257б18* 17:22-23/*261б7* 20:30-31/*268a8* **20:49**/*269б15* 28:11-14a/*289a19*; **ѥⷭ҇** 1:3a/*227a10* 1:21/*229a2* 1:26b-28/*229б14* 2:1/*230a6* 2:4a/*230a23* ***2:6***/*230б11* (*r* **сѧ**) **2:7**/*230б18*; **є̆стъ** 1:1/*226a4* 1:26a/*229б4* **1:28**/*229б11* **2:6**/*230б10*; **ѥ̇стⷮ** 1:22-25/*229a27*

pl

1. **є̓смы 33:24**/*301a4*
2. **ѥ̓сте 34:31**/*304a27* 36:22-23/*307a8* 36:32/*307б21*
3. **сѫⷮ** Pf/*225б27* 1:26a/*229б3* (*r* om.) 3:4-5/*231a19* 3:25-26/*233б7* 5:15b-17/*237a22* 9:1-3a/*242б9* 13:20-21/*250б23* 14:8-10a/*251б23* **14:16**/*252a18* 17:19-21/*261a29* **18:4**/*261б27* 18:8a/*262a27* 20:25/*267a25* 21:8(13)-10(15)/*270a26* 24:9-12a/*280a24* 28:1-2/*288a16* **28:3**/*288a26* 28:25-26/*290б10* (*r* om.) 29:14b-15/*291б22* 29:20b-21/*292a29* 30:4-5/*292б22* 31:13/*295б17* **33:10**/*299б25* **33:19**/*300б9* **33:27**/*301a19* 33:27-28a/*301a23* 35:6/*304б23* 37:22b-24a/*310a4* 37:26-28/*310б1* 38:1-2/*310б5*; **сѫ́ть 7:11**/*239a8* **11:7**/*245б7* **13:8b**/*249б7* 16:16/*255a10* **20:9**/*266a23* **20:31**/*268a1* 23:22-24/*277a13* 25:8-11/*282б21* 25:12-14/*283a11* 27:4b-6a/*285б4* 27:6b/*285б11* **27:19**/*286б26* 27:19-21/*287a1* 27:22/*287a5* 28:14b/*289a28* **29:3**/*290б20* **29:9b**/*291a26* 31:18b/*296б2* 32:11-16/*297б11* 33:27-28a/*301a23* 35:1-4/*304б6*; **сѫть** 2:9-3:1/*231a2* **7:4**/*238б7* 8:10-11/*241б7* 11:1-3/*245a29* **12:3**/*247a27* **12:10**/*247б15* 12:14-15/*248a17* 13:4-5/*249a25* 13:11b-12/*250a5* 14:4b-6a/*251б1* **15:2**/*253a1* 16:34/*256a28* 16:43b/*257a23* **18:4**/*261б28* **22:18**/*274a3* 25:1-5/*282a14* 29:1-3/*290б24* 29:20b-21/*292a30* 30:4-5/*292б24* **30:13**/*293б2*; **сѫтъ** 1:5-12/*228a8* 1:13-14/*228б3* 30:4-5/*292б25*; **сѫ́тъ** 27:8a/*285б23* 27:22/*287a4* 30:4-5/*292б25*; **сѫ́ть** 13:2b-3/*249a20* 23:13-16a/*276a29* **34:12**/*302б8*

du

3. m **ѥ̓ста 23:45b**/*279a13*
   f **ѥ̓стѣ** 16:45c-46/*257б14*

neg

3. **нѣсть** 5:1/*235б12* 7:**11**/*239a8* **13:15b**/*250a17* 14:8-10a/*251б24* **15:5**/*253a17* **16:16**/*255a9* 16:53a/*258a25* 16:60/*259a6* 18:32/*264a25*; **нѣ́сть** 10:6-8/*244a26* 16:63/*259a25* 27:8a/*285б20*; **нѣстъ** Pf/*225б5* 1:5-12/*228a8* **38:11**/*311a16*; **нѣⷭ҇** 1:26b-28/*229b30* 37:22b-24a/*310a8*

In formis verbi periphrasticis:

+ Ptc praet act II

sg

1. **ѥ̓смь 33:**7/*299б4*; **є̏смъ** 14:23/*252a25*; **ѥ̏смь** 36:36/*308a13*
2. **ѥ̓си 3:5**/*231a15* 7:1-8(4)/*238б14* (*r* **и**) 16:4a / *253a11* **16:5**/*254a6* **16:13**/*254a20* **16:20**/*255a25* 16:34/*256a27* 16:47/*257б16* 16:59/*258б22* **16:63**/*259a22* **19:2b**/*264б6* **22:13**/*273a15* **22:13**/*273a15* **23:31**/*277a20* **27:34**/*287a29* **28:4**/*288a1* 28:11-14a/*289a15* 32:1-2/*296a15* 35:6/*304б22* **38:13**/*311a29*; **ѥ́си 16:47**/*257б17*; **ѥси** 28:11-14a/ *289a3*
3. **є̓сть** 7:**2**/*238б3* **7:3**/*238б4* 8:3/*241a2* **8:12**/*241б11* 11:14-15/*246a17* **16:58**/*258б15* 17:3c/*259б12* **18:9**/*262б3* **18:12**/*262б11, 12* **18:13**/*262б13* **18:14**/*262б20* 18:21-22/*263a27* (**ѥси** *Ч2* /= rel) **18:24**/*263б9* **18:27**/*263б30* 19:14b/*265б7* (*r* om.) 23:39b-41a/*278б11* **33:16**/*300б3* 33:28b-29/*301б1* 36:13-15/*306б3*; **є̓стъ 18:11**/*262б10*; **є̏стъ 18:26**/*263б27* 38:17/*311б24*; **є̏сть 7:7b**/*238б25* 7:9(5)-4a(7b)/*238б23* **7:7b**/*238б26* **7:10**/*239a5* **7:12a**/*239a8* 7:10b-12a/*239a12* **9:1**/*242a21* 9:1-3a/*242б7* **9:9**/*243a28* 11:14-15/*246a18* 17:16-17a/*261a7* **18:11**/*262б10bis* **18:21**/*263a21* **18:27**/*263б29* 22:25-26/*274б13* 23:38b-39a/*278б3* 24:1-2/*279б10*; **ѥсть** 1**8:24**/*263б10*; **ѥⷭ҇** Pf/*226a6* (*r* om.) **7:6**/*238б18, 19*; **єⷭ҇** 7:4b(7c)-6(9)/*239a3* 18:24/*263б21* **ѡ̆стъ** 1:1/*226б24* (**ѥсть** *Ц2 У2,* **ѥси** *Ч1*);

pl

3. **сѫть** 12:23b/*248б24* 16:32-33/*256a21*; **сѫ́ть** 12:17-20/*248б12* 26:21/*285a12*; **сѫⷮ 28:3**/*288a26*

+ Ptc praes pass

sg

2. **ѥ̓си 3:5**/*231a15*
3. **є̓сть** 30:9/*293a12*

+ Ptc praet pass

sg

2. **ѥ҆сн** 16:34/*256a27*
3. **ѥ̋сть** 24:15-17a/*281a2* **33:24**/*301a5* 33:30-31a/*301a8, 9;* **ѥ̆стъ** 1:26b-28/*230a2*

pl
3. **сѫ́ть** 13:2b-3/*249a20* **34:12**/*302a8*; **сѫть** 11:13/*246a6*

neg
sg
1. **нѣсмъ** **4:14**/*235a19* **13:6**/*249a1* **13:7**/*249a3*; **нѣсмь** 13:6-8a/*249a6;* **нѣсъмъ** **5:9**/*236a4*; **нѣсъмь** 18:23/*263a3*
3. **нѣсть** **4:14**/*235a18, 20* 5:1/*235б12* **7:11**/*239a8* 9:5-6a/*243a10* 10:6-8/*244a24* **13:15b**/*250a17* 14:8-10a/*251б24* 15:4b-5/*253a17* **15:5**/*253a17* **16:16**/*255a9* 16:53a/*258a25* 16:60/*259a6* **18:15**/*262б21, 22* **18:19a**/*263a7* 18:32/*264a25* 37:21-22a/*309б26*; **нѣ́сть** 9:5-6a/*243a10* 10:6-8/*244a26* 16:63/*259a25* 27:8a/*285б20*; **нѣстъ** Pf/*225б5* 1:5-12/*228a8* **38:11**/*311a16*; **нѣⷭ҇** 1:26b-28/*229б30* 37:22b-24a/*310a8*; **нѣ** 33:28b-29/*301a30*

pl
2. **нѣсте** 20:44/*269a23*
3. **нѣсѫⷮ** 1:4c/*227б6*

Futurum
sg 1. **бѫдѫ** 11:16b-17a/*246a27* **11:20**/*246б14* **14:11**/*252a5* **34:24**/*303б20* **36:28**/*307б4* **37:23**/*310a1* **37:27**/*310a28*; **бѫⷣ** 34:30/*304a29*
2. **бѫдеши** 3:19/*232б12* **3:26**/*233б1* **5:15a**/*237a4* **16:54**/*258б2* **16:61**/*259a8* **23:29**/*277б9* **24:26**/*281б25* **26:14**/*284a19* 26:9-14/*284a29* **26:21**/*285a10* **27:36**/*288a5* 27:33b-36/*288a11* **28:19**/*290a10* **33:13**/*300a18* **33:32**/*301б13* **35:4**/*304б4* **35:15**/*305a27* 36:35/*308a5bis* **38:7**/*310б24*; **бѫдѐши** **33:8**/*299б9*
3. **бѫдеть** **3:9**/*231б6* 3:23-24a/*233a20* **4:5**/*233б27* 5:5-6/*236a19* 6:9b-10/*238a4* **7:14**/*239a27* **7:26**/*240a28* **11:11**/*245б16* 11:14-16a/*246a19* **12:11**/*247б17* **12:20**/*248б4* **12:24**/*248б28* 13:1-2a/*249a13* **13:9**/*249б10* 13:11b/*249б26* **13:13**/*250a8* **13:16**/*250a19* 13:15b-16/*250a20, 22* **14:10b**/*252a2* **14:15**/*252a16, 17* **14:19**/*252a27* **15:4b**/*253a14bis, 16* **16:15**/*255a4* 16:15/*255a7* **16:63**/*259a20* **17:23**/*261б5* **18:3**/*261б26* **18:30**/*264a13* **19:14b**/*265б5, 7, 12* 20:9/*266a29* **20:11**/*266б3* **20:13a**/*266б11* **20:20**/*267a4* **20:21**/*267a14* 20:23/*267a19* **21:7**/*270a10* 21:8(13)-10(15)/*270a29* **21:13**/*270б13* 21:12(17)b-13(18)/*270б16, 17* **21:26a**/*271б26* **21:27**/*272a3* **21:32**/*272a30* **21:32**/*272б1bis* 22:14b-15a/*273б24* **23:32**/*277б25* **24:24**/*281б5* **26:5**/*283б15* 26:7-8/*284a4* 26:9-14/*284a23* **28:24**/*290a25* **29:9a**/*291a19* **29:14b**/*291б18* **29:15**/*291б19* 29:18/*292a17* **29:19**/*292a20* **30:4**/*292б14* **30:9**/*293a9* **30:16**/*293б8* 30:19b/*293б27* 31:14/*295б22* 32:11-16/*297б9* **33:4**/*299a13* **33:5**/*299a14* 33:1-5/*299a23, 25* **33:15**/*300a25* 33:12b-15/*300a27* (*г* прѣбѫдеть) **33:16**/*300б4* **33:19**/*300б8* **33:28b**/*301a26* **34:14b**/*302б26* **34:23**/*303б12* **34:28b**/*304a15* **34:29**/*304a17* **36:32**/*307б19* **37:22a**/*309б23* **37:24a**/*310a2* 37:22b-24a/*310a4, 13* **37:25**/*310a18* **37:27**/*310a27* 38:14-15/*311б14* **38:18**/*311б29* **39:7**/*312б10* **39:8**/*312б20* **39:13**/*313a11* 39:11b-13/*313a12* **39:26**/*314a6*; **бѫдеⷮ** 1:1/*226б12* (*г* боудꙋть) **14:17**/*252a20* **16:16**/*255a9* **18:22**/*263a25* **20:32b**/*268a11* **25:10**/*282б10* 28:15/*289б4* 34:14b/*303a1* **36:15**/*306б3* **38:16a**/*311б10* **38:19**/*312a1*; **бѫдетъ** **7:26**/*240a29* **13:21**/ *250б20* **18:13**/*262б15* **18:20**/*263a16, 17* 21:25 (30)-26(31)a/*271б30* **30:3**/*292б6* **38:21b**/*312a15*; **бѫде** **7:25**/*240a22*

pl
1. **бѫдемь** **20:32b**/*268a12*
2. **бѫдете** **11:11**/*245б17* **18:32**/*264a22* 22:15b-16/*273б27* **36:28**/*307б4* **37:14**/*309a20*
3. **бѫдѫть** **5:16**/*237a13* **6:13**/*238a14* **7:4**/*238б8* 7:12b-13a/*239a18* **7:16**/*239б5* 12:14-15/*248a15* 12:16/*248a22, 24* **14:14**/*252a13* **14:18**/*252a22* 14:12-20/*252б3* **18:4**/*261б30* **20:25**/*267a21* 21:26(31)b-2(32)/*272a8* 23:44-45a/*279a10* **24:17b**/*281a4* **27:35**/*288a2* 28:19/*290a13* 28:24/*290a29, 30* **29:16**/*291б27* **30:7**/*293a2* **30:13**/*293б2* 30:13-19a/*293б20* 32:9-10/*297a18* 33:28b-29/*301a30* **34:10**/*302б1* **34:22a**/*303б6* **34:28a**/*304a11* 35:6/*304б23* **36:38**/*308a17* **37:18**/*309б11* **37:19**/*309б15* 38:3-4a/*310б15* 39:8-10/*312б30* 39:25-27a/*314a9*; **бѫдѫⷮ** 7:19/*239б24* **7:26**/*240б1* 8:6/*241a21* 12:16/*248a25* **28:19**/*290a9* **29:12**/*291б5* **32:10**/*297a13* **34:14b**/*302б26* **37:17**/*309б1* **37:28**/*310a29* **39:11a**/*313a1*; **бѫⷣть** **34:26**/*304a3* **37:22b**/*309б27* **37:27**/*310a28*;

бѫдѫт **11:20**/*246б14* **14:11**/*252a5*; **бѫⷣт** **37:23**/*309б30*

du 3. m **бѫдєта** **35:10**/*305a4*

In formis verbi periphrasticis:

+ Ptc praet act. II

sg 3. **бѫдєть** **3:20**/*232a21*; **бѫдєтъ** **18:22**/*263a23*

pl 3. **бѫдѫть** **12:16**/*248a20* 39:14-15/*313a23*

+ Ptc praet pass

sg

1. **бѫдѫ** **38:23**/*312a19*
2. **бѫдєши** **12:3**/*247a24, 25* 31:18a/*296a28* 38:8b-9/*311a13*
3. **бѫдєть** 12:12/*247б28* 12:13/*248a9* **17:19**/*261a20* 18:9/*262a6*

pl

2. **бѫдєтє** 11:4-8/*245a13* 11:9-12a/*245a23* **22:21**/*274a18*
3. **бѫдѫть** 11:1-3/*245a28* 11:13/*246a9* **26:6**/*283a16;* **бѫдѫⷮ** 15:6-8/*253a28*; **бѫдѫ** 6:11-14/*238a28*

Imperfectum

sg

1. **бѣхъ** **1:1**/*226a18* (*r* быхъ); **бѣа̓хь** **31:13**/*295a13*
2. **бѣ** **16:22**/*255б3* 32:19-20/*297б26*
3. **бѣа̓шє** **8:4**/*241a10* **10:19**/*245a5* **10:17**/*244б19* **11:22**/*246б25* **16:49**/*257б23* 16:51/*258a5* **17:6**/*259б28* 19:1-2a/*264б5* 21:28(33)-29(34)a/*272a16* **37:1b**/*308a26*; **бѣашє** 1:19-20/*228б19* 1:21/*229a3* 5:5-6/*236a15* 11:22-23/*247a3* **13:10**/*249б15* 24:18/*281a16* 26:15-16/*284б9* **37:8**/*308б28*; **бѣшє** Pf/*225б22* **1:12**/*227б23* (*r* идашє) 1:11-12/*227б25* **1:16**/*228б6* **1:18**/*228б8* **1:20**/*228б17* **1:21**/*228б29* **2:10**/*230б28*; **бѣ** Pf/*226б4* 1:1/*227a1* 7:13b/*239a23* **8:3**/*240б30* 9:1-3a/*242б8* **13:19**/*250б9* **16:14**/*254б27* 16:30b/*256a7* 16:39-41/*256б30* 16:45b/*257a30* 16:54-55a/*258б7* 17:3b/*259б7, 8* 18:25-29/*264a5* 19:1-2a/*264б3bis* 21:14(19)a/*270б25* 22:27/*274б20* 25:8-11/*282б13* 27:8b-9a/*285б26* 28:15/*289б2, 5* 28:18a/*289б26* 30:9/*293a14* (*r* om.) 33:16-20/*300б14* 33:23-24/*301a8* 36:1-/*305б20* 37:24b-26/*310a22*

pl

2. **бѣстє** 16:54-55a/*258б9* **17:12**/*260б6*
3. **бѣа̓хѫ** 4:4-6a/*234a16* 9:3b-4/*242б23* 10:9-17/*244б30* 17:4b/*259б19* 20:35-36/*268б3* 23:1-3a/*275a23* 34:30-35:1-4/*304б6*; **бѣахѫ** 1:21/*229a6*; **бѣхⷶѫ** **1:18**/*228б8*; **бѣшѫ** **9:6b**/*243a13* 12:17-20/*248б11* **16:54**/*258б4* **22:9**/*273a19* 25:12-14/*283a13, 14* 27:8b-9a/*285б27* **27:8b**/*285б23* **27:9a**/*285б25* **27:9b**/*285б29* **27:10**/*286a5* **27:11**/*286a8bis* 31:11b-12a/*295б6*

du 3 **бѣстѣ** **23:2**/275a21

In formis verbi periphrasticis:

+ Ptc praet pass

sg

1. **бѣⷯ** 3:12/*231б24* 23:19/*276б21*; **бѣхь** **29:13**/*291б14;*
3. **бѣшє** 1:26b-28/*229б27* **2:10**/*230б29*; **бѣ** 3:14-15/*232a15* 19:1-2a/*264б3*

pl

3. **бѣхⷶѫ** 20:9/*266a26* **20:34**/*268a25*; **бѣшѫ** 20:9/*266a26* **20:34**/*268a25*

+ Ptc praet act II

sg

3. **бѣа̀шє** 4:6b/*234a29*; **бѣ** 10:9-17/*244б24* 17:11-12/*260б12*

pl

3. **бѣа̓хѫ** 16:24-25a/*255б12*; **бѣшѫ** 12:13/*248a6* 16:45b/*257б1* 36:18b/*306б20* **37:21**/*309б21* 39:6-7/*312б16*

Aoristus

sg

1. **быⷯ** 16:13b-14/*255a1*
2. **быⷭ҇** **16:7c**/*254a23* **16:8b**/*254б2* **16:31**/*256a10* 16:43a/*257a18* 16:52/*258a18* 24:14b/*280a20* **27:36**/*288a4* **28:13**/*289a3* **28:14b**/*289a25* **28:15**/*289a30* **36:13**/*306a29*
3. **быⷭ҇** Pf/*225a19* **1:1**/*226a17* **1:3a**/*227a5* **1:3b**/*227a16* 1:3b/*227a28* **3:3**/*231a7* 3:2-3/*231a10* **3:14**/*232a9* **3:16**/*232a16* **3:22**/*233a10* *4:11/235a4* 5:9-10a/*236a8* **6:**1/*237a24* 6:7-9a/*237б24* **7:1**/*238a1* **8:1**/*240a11, 13* **9:8**/*243a15* **10:6**/*244a6* **11:13**/*245a30* **11:14**/*246a11* 11:22-23/*246б28* **12:1**/*247a14* **12:8**/*247б11* **12:17**/*248a26* **12:21**/*248б15* **13:1**/*249a11* **14:2**/*251a8* **14:12**/*252a9* 14:12-20/*252a8* **15:1**/*252a29* 15:1-4a/*253a8* **16:1**/*253б1* 16:7b/*254a21* **16:7c**/*254a23* **16:8b**/*254a2* **16:13a**/*254б21* 16:13b-14/*255a1* **16:15**/*255a4* 16:15/

255a7bis 16:19b/*255a24* 16:30b/*256a8* **16:34**/*256a24, 27* 16:39-41/*257a1* **17:1**/*259a29* 17:5/*259б24* **17:6**/*259б28* 17:6/*259б30* **17:7**/*260a4* **17:11**/*260б5* **18:1**/*261б23* 19:2b/*264a8* **19:3**/*264a10* 19:3-4/*264a14* **19:6**/*264a19* **19:10**/*265a9* **19:11**/*265a10* 19:14b/*265a9, 10* (*r* ѥсть) **20:2**/*265a15* **20:45(1)**/*269a24* **21:1(6)**/*269a19* **21:12a**/*270a5* **21:15b**/*271a3* **21:18**/*271a9* **21:22**/*271a24* **21:30**/*272a22* 22:4a/*272a21* **22:17**/*273a30* **22:23**/*274a27* **23:1**/*275a20* 23:1-3a/*275a24* 23:32-34a/*278a3, 5* **24:1**/*279a1* **24:15**/*280a24* **24:20**/*281a25* **25:1**/*282a3* **26:1**/*283a1bis* 26:15-16/*284a11* **27:1**/*285a19* 26:3b-4a/*285a29* **27:7**/*285a13, 15* **27:17**/*286б13* **28:1**/*288a12* **28:11**/*288a29* 28:17/*289б20* **28:20**/*290a14* **29:1**/*290a16* **29:17**/*292a2, 3* **30:1**/*292a3* **30:20**/*293a29, 30* **31:1**/*294a29, 30* **31:3**/*294a8* **31:8b**/*295a11* **31:8b**/*295a12* **31:8**_c/295a15_ 31:8c-9/*295a19, 21* **31:10**/*295a22* 31:10-11a/*295a1* **31:18a**/*296a22* **32:1**/*296a7, 8* **32:17**/*297a14bis* **32:22a**/*298a3* **32:22b**/*298a7* **33:1**/*299a6* **33:21**/*300a20* **33:22**/*300a23* **33:23**/*301a2* **34:1**/*301a24* **35:1**/*304a30* **35:5**/*304a9* **36:2**/*305a5* **36:16**/*306a9* 36:26b-27a/*307a26* **36:34**/*307a28* **37:1a**/*308a21* *37:3-5/308a18* 37:7/*308a19* 37:15/*309a26* 37:15-17/*309a2* **38:1**/*310a3* **38:8a**/*310a28* 39:6-7/*312a20* 39:27b-28/*314a17* **40:1**/*314a29* 40:1/*314a3*; **бысть** **16:23**/*255б7* 16:55b-58/*258б21* 17:3b/*259б7* **17:6**/*259б26* **21:8**/*270a19* **23:10**/*276a7* 24:14b/*280б20* 24:19-24/*281б18* **29:18**/*292a6* 31:5/*294б23* **36:17**/*306б11* 38:14-15/*311б11*; **бы́сть** 12:1-2/*247a20* 17:6/*260a2* **22:1**/*272б7* **28:15**/*289a30* 30:20/*294a5* **31:7**/ *295a4* **36:35**/*308a2* 38:8b-9/*311a10* 38:10-12/*311a21*; **бы́стъ** 24:25-27/*282a2* 28:18c/*290a8* **29:6b**/*291a8*; **быстъ** 16:30b/*256a6*

pl

1. **быхомъ** 16:63/*259a26* **17:14**/*260a16* **33:8**/*299a11*
2. **бысте** 12:17-20/*248б7* 21:24(29)/*271a20* **22:19**/*274a11* 22:19-22/*274a23* 34:1-3/*302a4*
3. **бышѫ** Pf/*225a22* 3:2-3/*231a19* **18:2**/*261б25* 19:2b/*264б9* **21:12a**/*270б6* **22:18**/*273б30* 22:27/*274б21* **23:4b**/*275б9* 23:16b-17/*276б11* (*r* **бывшаѧ**) 24:5b/*279б27* **27:8a**/*285б19* 27:9b/*285б30* **31:7**/*295a5* **31:13**/*295б13* 31:14/*295б24* 32:22b/*298a11, 12* **32:27a**/*298a30* **32:30**/*298б14* 32:29-30/*298б21* **34:5**/*302a15* 34:6/*302a26* 34:14b/*303a4* 34:28b-29/*304a21* **36:4**/*305a18* 36:13-15/*306a6* 36:18b-19/*306a22* 36:20-21/*306a28* **37:8**/*308a26* **37:11**/*309a13* 37:15-17/*309a5* 38:10-12/*311a23*

In formis verbi periphrasticis:

+ Ptc praet pass

sg

1. **быⷯ** **20:5**/*265a28, 29* **20:9**/*266a24*
3. **быⷭ҇** 3:4-6a/*231a20* 8:1/*240a14* **16:5**/*254a4* 16:11-12/*254б18* 17:22-23/*261б8, 10* **19:4**/*264a12* 19:5/*264a17* **19:8**/*264a28* 19:8-9/*265a1* **19:12**/*265a21* 31:17b/*296a21* 31:18a/*296a25*; **бысть** **16:4b**/*253б28* 17:22-23/*261б8* 17:22-23/*261б10* 19:5/*264б17* **19:8**/*264б28*; **бы́стъ** **28:16**/*289a8*

pl

3. **бышѫ** **25:3**/*282a7* **31:14**/*295б20* 31:14/*295б24* **32:30**/*298б14* 32:29-30/*298б19* **39:23**/*313a23*

Perfectum

sg 3 **ѥ҆сть былъ** 32:22a/*298a4*

neg

sg 3 **нѣсть быль** 37:21-22a/*309б26*

In formis verbi periphrasticis:

+ Ptc praet pass 40:1/*314a2*

Plusquamperfectum

sg 3 n **бѣ҆аше было** 17:13-14/*260б18*

Conditionalis

sg 3. **би** **1:16**/*228б6* (*r* бы); **би҅** 16:4b/*253б30;* **би была** 16:54-55a/*258б9*

In formis verbi periphrasticis:

+ Ptc praet act II

sg

1. **бихъ** 3:4-6a/*231a26*
3. **би** 2:1/*230a7* 2:5/*230б5, 6* 12:12/*247б28* **16:48**/*257б20* 16:55b-58/*258б15, 16* (*r* бы) 18:23/*263б4* (*r* бы), *5* (*r* бы) 22:30/*275a11* 32:24b-27a/*298b3* **35:6**/*304б18* 36:13-15/*306б4*

pl

3. **бишѫ** 3:6b/*231a27;* **бишѧ** Pf/*225a16*

Imperativus

sg

2. **бѫди** **2:8**/*230б22* 3:16-17/*232a19* **32:21**/*297б27* 32:21/*297б30*

3. **бѫди** **11:16b**/*246a22* 23:46-49/*279a29*

Prohibitivus

sg. 3. **да не бѫдеть** **16:63**/*259a20*

Infinitivus

быти 1:1/*226б3* 3:24b/*233a26* 4:6b/*234a28* **6:8**/*237б21* 6:11-14/*238a28* 9:6b-8/*243a21* 12:21-23a/*248б19* 14:10b-11/*252a8* 15:1-4a/*253a12* 15:4b-5/*253a18* 16:30b/*256a8* **17:7**/*260a10* **17:14**/*260б15* **18:23**/*263б2* **20:12**/*266б3* 22:27/*274б20* 26:3-6/*283б18* 29:11-12/*291б11* **29:15**/*291б21* 31:18a/*296a24* 32:7/*297a7* **33:10**/*299б26* **33:11**/*300a2* **36:3**/*305б6, 7, 8bis* 37:24b-27/*310a25* 39:11b-13/*313a14*; **бытї** **3:18**/*232a26* **13:22**/*250б29* **33:8**/*299б11*

In formis verbi periphrasticis:

+ Ptc praet pass **быти** Pf/*225a14* 24:18/*281a17*

Ptc praes act

sg

m N **сыи̏** 1:3a/*227a12* 2:1/*230a8* **7:12a**/*239a9* 9:1-3a/*242a14* 9:6b-8/*243a23* 12:17-20/*248a10* 16:52/*258a19* 16:63/*259a27* 17:11-12/*260a12* 19:13b-14a/*265a1* **21:9**/*270a21* 28:1-2/*288a25* 28:15/*289a5* 32:21/*298a1* 33:1-5/*299a15* (*r* сѧ) 33:23/*301a7* 36:36/*308a12*; **сыи** 1:1/*226a19* (*r* сїи) 1:22-25/*229a28* (*r* есть)

G **сѫща** 3:2-3/*231a12*; **сѫщаа͗го** **10:7**/*244a10*

G pro A **сѫща** 11:9-12a/*245a22* 16:43a/*257a19* 22:15b-16/*273a30* 28:3/*288a28*

D **сѫщоу** 7:19/*239a22* **15:5**/*253a14* 16:41b/*257a9* 20:30-31/*268a7* 23:35/*278a14* (*r* соуще) 25:6-7/*282a3* 36:35/*308a7* 38:7/*311a3*

A **сѫ́щь** 8:3/*241a7* (*r* сѫще); 19:10-11/*265a15* 26:9-14/*284a25*; **сѫщь** 16:39-41/*257a5*; **сѫщеи** 30:13-19a/*293a23*; **сѫщи** sic! 10:4-5/*244a5* (*r* соущїи)

f D **сѫщи** 10:4-5/*244a3* **18:6**/*262a12* 18:5-6/*262a17* 29:17-18/*292a12* 33:16-20/*300a13*

A **сѫщѫ** 7:14/*239a28* 12:1-2/*247a18* 13:10-11a/*249a25* 13:11b-12/*250a4* 13:20-21/*250a22* 20:49(5)/*269a17* 22:1(6)/*269a22* 22:11b-12a/*273a12* 37:1b-2/*308a30*

n A **сѫще** 1:1/*226a25* 1:19-20/*228a25* 7:19/*239a18* 16:3b-4a/*253a15* 22:11b-12a/*273a10* 37:3/*308a8;* **сѫщее̏** 16:61/*259a12* 38:18-19/*312a8;* **сѫ́ще** 24:1-2/*279a7*; **сѫщее** Pf/*226a7*

pl

m N **сѫще** 3:23-24a/*233a21* 14:8-10a/*251a24* 14:21-22a/*252a20* 22:9-10/*273a26* 25:12-14/*283a11* 30:4/*292a20* 33:23/*301a8* 38:7-8a/*311a5*; **сѫщеи** **33:27**/*301a19*; **сѫщеи͗** 32:7-8/*297a8*

G **сѫщииⷯ** 12:25/*249a9* *37:9/309a6*

D **сѫщемъ** **3:6**/*231a16* 15:6-8/*253a30* 35:14-15/*305a29* 36:1-3/*305б12* 39:16/*313a29*; **сѫщемь** 39:16/*313б1*

A **сѫщѫѧ** 25:8-11/*282б20* 28:24/*290a28* 30:4-5/*292б27* 31:15b/*296a5* **33:27**/*301a20*; **сѫщѫ** 6:11-14/*238a30* 7:20b-22a/*240a4* 23:44-45a/*279a7, 8* 31:6a/*294б30;* **сѫщѫѧ̏** 11:24b-25/*247a13* **38:22**/*312a18*; **сѫщѫѧ͗** **7:15**/*239б3*; **сѫщѫѫ̏** 16:48-50/*257б28*; **сѫще** sic! 30:13-19a/*293б24* (*r* pr сѧ)

f G **сѫщии̏хъ** **16:57**/*258б13*

D **сѫщамъ** 37:4-6/*308б16*; **сѫщаⷨ҇** 37:9/*309a6*

A **сѫщѫ** 31:6a/*294б28* 32:9-10/*297a22* 35:11-12a/*305a15*; **сѫщѫѧ** 20:47b(3b)-48(4)/*269б12*

L **сѫщииⷯ** 31:15b/*296a6*

n A **сѫщаа̏** **9:3a**/*242a28* 20:3(8)/*269б28* (*r* соущимъ); **сѫща** 1:26b-28/*229б22*

In formis verbi periphrasticis:

+ Ptc praet pass

pl m D **сѫщемъ** 32:24b27a/*298a3*

Ptc praet act I

sg

m N **бывь** 16:13b-14/*254б29* 16:15/*255a4* 18:5/*262a13* 19:5-7/*264б26* 28:18c/*290a7*; **бывъ** 38:4b-6/*310б21*; **бывыи̏** 3:14-15/*232a12* (*r* б҃жии)

D **бывшоу** 10:18-20/*245a9* 21:1-5/*282a21* 27:33b-36/*288a12* 38:20-21/*312a13* 39:20b-22/*313a19*

A **бывшь** 21:11(16)-12(17)a/*270б2*

f N **бывши** 23:27/*277б3*; **бывшии̏** 21:14 (19)a/*270б25*

D **бывши** 39:25-27a/*314a12*

A **бывшѫѧ** 34:6/*302a23* 39:23-24/*313б27* **бывшѫѧ̏** 23:4a/*275б8* 23:39b-41a/*278б11*; **бывшѫѧ͗** 5:3/*236a4*; **бывшии̏** 39:11a/*313a5*

n D **бывшꙋ** 25:1-5/*282a21* 32:9/*297a16* 39:20b-22/*313б19*; **бывшомꙋ** 33:6/*299б1*

A **бывшее** 1:1/*226б5* 30:20/*294a3* (*r* om.), *4;*

бывшее̏ 16:8b-10/*254б8* 17:11-12/*260б11* 20:35-36/*268б7* 23:4b/*275б11* 27:4b/*285б5* 37:18-19/*309б18*; бывшее̓ 39:17-20a/*313б12*

pl

m N **бывше** 17:6/*260a1* 28:6-10/*288б25* (*r* бывшемъ); **бывшеи** **6:9a**/*237б23*; **бывшии̏** 39:11a/*313a5*

G **бывшиͯи** 19:5-7/*264б23* **22:13**/*273б16* 38:3-4a/*310б15*

D **бывшемъ** 4:13b/*235a15*

A **бывшѫѫ̏** 32:31-32/*299a1*; **бывшѫ** 20:13b-14/*266б29*; **бывшѧѧ̏** 21:14(19)a/*270б23*

L **бывшиͯи** 19:5-7/*264б23* **22:13**/*273б16*

f A **бывшѫѧ** 2:11-14a/*289a23* 34:6/*302a23*; **бывшѧѧ̏** 21:14(19)a/*270б23*

n A **бывшаа̏** 16:53a/*258a27* 30:20/*294a6*; **бывшѫ** 20:13b-14/*266б29*

in formis verbi periphrasticis:

+ Ptc praet pass

sg m N **бывь** 16:41b/*257a7*

бытиѥ, -иꙗ n (3)

γένεσις (2/4) – 2:5/*230б2* **16:3b**/*253б8*

ὑπόστασις (1/2) – 26:11/*284a12*

sg

N **бытїє** 16:3b/*253б8*

G **бытиа** 2:5/*230б2*

A **бытїе** **26:11**/*284a12*

бѣгъство, -а n (1)

φυγαδεία (1/1)

sg

L **бѣ̂ствѣхь** sic! **17:21**/*261a22* (*r* бѣствѣхъ)

бѣда, -ы f (52)

συμφορά (9/27) – 23:27/*277б5* 24:3b-5a/*279б22* 24:6/*280a5* 24:9-12a/*280a26* 24:18/*281a22* 26:15-16/*284б11* 26:17-18/*284б23* 28:20-23/*290a23* 35:5/*304б16*

τιμωρία (5/91) – 5:3-4a/*236a7* 6:7-9a/*237б27* 7:15b-18/*239б11* 30:1-3/*292б11* 35:11-12a/*305a14*

ἀγανάκτησις (1/2) – 5:3-4a/*236a4*

κόλασις (1/9) – 5:13/*237a1*

κακόν, τό (11/43) – 1:13-14/*228б2* 7:1-8(4)/*238б11* 7:12b-13a/*239a18* 11:21/*246б20* 21:7(12)/*270a18¹* 24:1-2/*279б6* 24:9-12a/*280a23* 30:1-3/*292б12* 30:9/*293a15* 30:13-19a/*293б23* 32:11-16/*297б10*

δεινόν, τό (2/3) – 3:8-9/*231б11* 22:12b-14a/*273б21*

ἀνιαρόν, τό (1/3) – 39:25-27a/*314a8*

χαλεπόν, τό (1/1) – 39:25-27a/*314a11*

λυπερόν, τό (1/3) – 35:11-12a/*305a15*

συμβεβηκός, τό (1/13) – 29:6b-7/*291a13*

ὃ πέπονθε (1/16) – 25:1-5/*282a23*

бѣда и грѣхъ] εὐθύνη (1/9) – 3:21/*233a8*; **мѫка и бѣда**] τιμωρία (1/91) – 21:31(36)a/*272a29*; **мѫчениѥ бѣда**] τιμωρία (3/91) – 5:7-9/*236б3* 21:8(13)-10(15)/*270a24* 23:31/*277б23*; **бѣдъ и мѫкь**] τιμωρητικός (1/6) – 5:1/*235б9;* **ꙃълоба и бѣда**] κακόν, τό (2/43) – 1:13-14/*228б2* 23:27/*277б3*; **бѣда и печаль**] συμφορά (3/27) – 24:3b-5a/*279б20* 30:1-2/*292б9* 35:14-15/*305a29*

бѣда быти нѣкомоу] κινδυνεύω (1/1) – 16:47/*257б18*

Errata (3): **бѣды** lege **вѣтвы**] βλάστος 17:7-8/*260a19* (= *r*); **бѣды** lege **бѣдны**] χαλεπος 21:7(12)/*270a182* (cf *r* бѣдьныꙗ); бѣ бѣ̀ err. redupl. 30:9/*293a14-15* (cf *r* бѣ om.)

∅ (5) – 14:21-22a/*252б17* 18:14-17/*263a4* 23:32-34a/*278a1* 26:7-8/*284a2* 30:4-5/*292б19*

sg

N **бѣда** 16:47/*257б18* 23:31/*277б23* 26:15-16/*284б11*

G **бѣды** 1:13-14/*228б2* 3:8-9/*231б11* 30:1-2/*292б9* 39:25-27a/*314a11*

A **бѣдѫ** 5:3-4a/*236a4* 7:12b-13a/*239a18* (*r* бѣды) 21:31(36)a/*272a29* 26:17-18/*284б23* 30:1-3/*292б11*

I **бѣдоѧ** 26:7-8/*284a2*

pl

N **бѣды** 23:32-34a/*278a1* 30:4-5/*292б19*

G **бѣ̂** 3:21/*233a8* 5:1/*235б9* 5:3-4a/*236a7* 5:7-9/*236б3* 6:7-9a/*237б27* 7:1-8(4)/*238б11* 18:14-17/*263a4* 24:6/*280a5* 30:9/*293a15* 32:11-16/*297б10* 39:25-27a/*314a8*

D **бѣдамъ** 29:6b-7/*291a13*; **бѣдаⷨ** 35:5/*304б16*

A **бѣды** 5:13/*237a1* 7:15b-18/*239б11* 14:21-22a/*252б17* 17:7-8/*260a19* 21:7(12)/*270a18bis* (^{1}] *r* бѣдьныѧ) 21:8(13)-10(15)/*270a24* 22:12b-14a/*273б21* 23:27/*277б5* 24:1-2/*279б6* 24:3b-5a/*279б20, 22* 24:9-12a/*280a23* 24:18/*281a22* 25:1-5 /*282a23* 30:1-3/*292б12* 30:13-19a/*293б23* 35:11-12a/*305a14, 15*

I **бѣдами** 11:21/*246б20* 24:9-12a/*280a26* 28:20-23/*290a23* 35:14-15/*305a29*

L **бѣдаⷯ** 23:27/*277б3*

бѣдьнъ, -ыи adj (5)

χαλεπός (3/7) – 16:1-3a/*253б4* 25:6-7/*282б1* 27:26b/*287б3*

κακός (1/11) – 23:46-49/*279a29*

δύσκολος (1/2) – 37:12-14/*309a23*

Erratum (1): **бѣды** lege **бѣдны**] χαλεπός 21:7(12)/*270a18*^{2}(cf *r* бѣдьныѧ)

sg

n N **бѣⷣно** 16:1-3a/*253б4*

A **бѣⷣно** 37:12-14/*309a23*

compar **бѣⷣнѣє** 25:6-7/*282б1*

I **бѣдныи̏мъ** 23:46-49/*279a29* (*r* бѣдьныихъ)

pl

f A **бѣдны** 27:26b/*287б3*; **бѣды** 21:7(12)/*270a18*^{1} (*r* бѣдьныѧ)

бѣдьство v. **бѣгъство**

бѣжаниѥ, -нꙗ n (1)

φυγή (1/3)

sg

A **бѣжанїє** 12:12/*247б27*

бѣжати, бѣжѫ, бѣжиши impf (4)

ἀποδιδράσκω (1/1) – 4:3-4a/*236a2*

φεύγω (1/5) – 12:3-6/*247б4*

бѣжати] ἔξοδος (1/3) – 12:3-6/*247б5*

бѣжѧщє] οἱ ἐν τῷ φεύγειν (1/5) – 39:14-15/*313a23*

Infinitivus

бѣжати 12:3-6/*247б4, 5*

Ptc praes act

pl m N **бѣжѧщє** 4:3-4a/*236a2* 39:14-15/*313a23*

бѣсованиѥ, -нꙗ n (1)

μανία (1/3)

sg A **бѣсованїє** 6:6b/*237б19*

бѣсъ, -а m (22)

δαίμων (22/22)

sg

G **бѣса** 28:6-10/*288б28* 28:11-14a/*289a10*

pl

N **бѣси** 21:22(27)/*271a30* 21:29(34)b/*272a18* 23:44-45a/*279a5* 31:14/*295б23* 34:5/*302a18*

G **бѣсь** 16:32-33/*256a20*; **бѣсъ** 16:39-41/*256b28*; **бѣсовь** 16:24-25a/*255б14* 23:16b-17/*276б10* (*r* бѣсъ)

D **бѣсомъ** 16:45b/*257б3* 20:26/*267б8* 20:27-28/*267б22* 23:5a/*275б18* 23:38b-39a/*278б1* 36:18b-19/*306б22*; **бѣсомь** 16:18-19a/*255a22* 21:23(28)a/*271б21*

A **бѣсы** 22:9-10/*273a24* 23:20-21/*277a3* 34:24-25/*303б29*

бѣсьство, -а n (1)

δεισιδαιμονία (1/2)

sg A **бѣсьство** 23:9/*276a1*

бѣшениѥ, -нꙗ n (1)

δεισιδαιμονία (1/2)

sg G **бѣшенїа** 26:9-14/*284a30*

* * *

В

вааневъ, adj poss (1)
Βαναίου (1/2)
sg m N вааневь **11:13**/*246a1*

вавилонъ, -а m toponymum (27)
Βαβυλών (19/36) – 4:6b/*234a29* 11:17b-18/*246б2* **12:13**/*247б30* 12:12-13/*248a9* 17:4b/*259б18* **17:12**/*260б8* **17:16**/*261a3* 17:16-17a/*261a8* **17:20**/*261a20* 17:19-21/*261a27* 19:8-9/*265a2* 20:45(1)/*269a29* 21:14(19)a/*270б27* 21:18(23)-19(25)/*271a17* 33:30-31a/*301б8* 36:9-11/*306a22, 25* 38:7-8a/*310б29* 38:10-12/*311a26*
ἡ τῶν Βαβυλωνίων (sc. πόλις) (1/31) - 34:27b-28/*304a14*
∅ (7) – Pf/*226a5* 11:20/*246б15* 19:8-9/*265a2* 37:1b/*308a30* 37:1b-2/*308б3* 38:8b-9/*311a9* 38:17/*311б27*
sg
G вавилона 20:45(1)/*269a29* 36:9-11/*306a25*; вавилѡна Pf/*226à5*; вавилонѣ 11:17b-18/*246б2* 11:20/*246б15* 17:4b/*259б18* **17:12**/*260б8* 21:18(23)-19(25)/*271a17* 34:27b-28/*304a14* 36:9-11/*306a22* 37:1b/*308a30* 37:1b-2/*308б3* 38:7-8a/*310б29* 38:8b-9/*311a9* 38:10-12/*311a26* 38:17/*311б27*; вавїлонѣ **17:16**/*261a3*
A вавило́нь **12:13**/*247б30* 19:8-9/*265a2* 21:14(19)a/*270б27*; вавїлонь 17:19-21/*261a27;* вавїло́нь 12:12-13/*248a9* **17:20**/*261a20*
L вавило́нѣ 33:30-31a/*301б8*; вавїлонѣ 4:6b/*234a29* 17:16-17a/*261a8*; вавїлони Pf/*225б25* (*r* вавилонѣ)

вавилоньскъ, -ыи adj (26)
Βαβυλῶνος (10/36) – **19:9**/*264б29* **21:20**/*271a11* **23:15**/*276a27* **23:17**/*276б5* **23:23**/*277a6* **26:7**/*283б23* 30:6-8/*293a7* **30:10**/*293a18* **30:25**/ *294a23, 25*
τοῦ Βαβυλωνίου (3/31) – 1:3b-4a/*227a25* 17:10/*260б2 , 4*
Βαβυλωνίων (6/31) – 5:9-10a/*236б8* 17:16-17a/ *261a5* 31:10-11a/*295a28* 31:16a/*296a10* 32:9-10/*297a21* 39:27b/*314a16*
вавилоньскъ цѣсарь] ὁ Βαβυλώνιος (3/31) – 17:13-14/*260б22* 30:22-23/*294a20* 31:18b/*296б6*
∅ (4) – 1:1/*226б3* 19:8-9/*265a4* **29:19**/*292a18* **32:11**/*297a24*
sg
m N вавилонскь 17:13-14/*260б22* 17:16-17a/*261a5*
G вавилонска **21:20**/*271a11* **30:25**/*294a25*; вавило́нска **26:7**/*283б23* **30:25**/*294a23;* вавїлонска **30:10**/*293a18* 30:22-23/*294a20* 31:18b/*296б6* **32:11**/*297a24*
D вавилоньскоу **29:19**/*292a18*; вавило́нскоу 30:6-8/*293a7*; вавїлонскоу 17:10/*260б2* 31:16a/*296a10*; вавилонскꙋ **19:9**/*264б29*
f L вавїлонсцѣ 5:9-10a/*236б8*; вавилонъстѣ 1:1/*226б3*
n A вавилонско 31:10-11a/*295a28*; вавїлонско 1:3b-4a/*227a25*
pl
m N вавилонсци 32:9-10/*297a21*; вавїлоньсци **23:17**/*276б5*
D вавило́нскомъ **23:15**/*276a27*
A вавилонскы 19:8-9/*265a4*; вавило́ньскы **23:23**/*277a6;* вавїлонскы 17:10/*260б4*
f G вавило́нскь 39:27b/*314a16* (*r* вавилонѧньскы)

вавилонѣне, -ъ m pl ethnonymum (20)
Βαβυλώνιοι, οἱ (14/31) – 5:3-4a/*236a4* 7:20b-22a/*240a3* 7:22b-23a/*240a13* 21:8(13)-10(15)/*270a25* 21:29(34)b/*272a22* 23:16b-17/*276б10, 12* 24:3b-5a/*279б24* 25:1-5/*282a17, 18* 26:1-2/*283б6* 26:9-14/*284a22* 27:26b/*287б2* 30:10-12/*293a24* 32:7-8/*297a10* 39:23-24/ *313б28*
Πέρσαι, οἱ (1/7) – 27:10-11/*286a15*
Βαβυλών (2/36) – 21:31(36)b/*272б3* 34:28b-29/*304a25*

∅ (1) – 21:23(28)a/*271б12*
pl
N **вавилон'ѣне** 21:23(28)a/*271б12* 26:9-14/*284a22*; **вавїлон'ѣне** 26:1-2/*283б6*
G **вавилон'ѣнь** 21:8(13)-10(15)/*270a25* 23:16b-17/*276б10* 25:1-5/*282a18* 34:28b-29/*304a25*; **вавїлон'ѣнь** 27:10-11/*286a15* (*r* ливѵнѧнъ)
D **вавилон'ѣнемъ** 7:22b-23a/*240a13* 23:16b-17/*276б12* 30:10-12/*293a24* 39:23-24/*313б28*; **вавилон'ѣнемь** 21:29(34)b/*272a22*
A **вавилон'ѣны** 21:31(36)b/*272б3* 24:3b-5a/*279б24*; **вавилон'ѣни** 7:20b-22a/*240a3*; **вавїлон'ѣни** 27:26b/*287б2*
I **вавилон'ѣны** 25:1-5/*282a17* **вавїлон'ѣнми** 32:7-8/*297a10* (*r* вавилон'ѣньмъ)
L **вавилон'ѣнеⷯ** 5:3-4a/*236a4*

вавилон'ѣньскъ, -ыи adj (8)
Βαβυλῶνος (4/36) – **17:12**/*260б7* **21:21**/*271a18* **24:2**/*279б3* **29:18**/*292a4*
Βαβυλώνιος (1/31) – 24:1-2/*279б4*
Βαβυλωνίου (2/31) – 21:9(14)-10(15)/*270a29* 26:19-20/*285a2*
τούτων (1/623) – 7:23b-25/*240a22*
sg
m N **вавилон'ѣньскь** **29:18**/*292a4*; **вавилон'ѣнскъ** **17:12**/*260б7* **21:21**/*271a18* **24:2**/*279б3* 24:1-2/*279б4* (*r* вавилоньскъ)
f I **вавилон'ѣнскоѧ** 21:9(14)-10(15)/*270a29*
n N **вавилон'ѣнско** 7:23b-25/*240a22* (*r* вавилоньско)
pl
m A **вавилон'ѣнскы** 26:19-20/*285a2*

ваелмонъ, -а m nom propr (1)
Βαελμών (1/1)
sg A **ваѐлмона** **25:9**/*282б8*

валсамъ, -а m (1)
βάλσαμον (1/1)
sg A **валса́мъ** 27:16b/*286б9*

валтасарь, -ꙗ m nom propr (1)
Βαλτάσαρ (1/1)
sg N **валтасарꙿ** 31:17b/*296a20*

валꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ -ꙗѥши сѧ impf (1)
κυλίομαι (1/1)
Ptc praes act
pl m A **валѣѫ̀щѧ** 28:14b/*289a29(R)*

варити₁ -рѭ -риши pf (2)
προλαμβάνω (1/1) – 33:21-22/*300б27*
Translatio libera (1): аще бо би вѣд'ѣниимъ варилъ мѫчити] Εἰ γὰρ ἀπὸ τῆς προγνώσεως τὰς τιμωρίας ἐπῆγεν ὁ Δεσπότης 2:5/*230б5*
Ptc praet act I sg m N **варив** 33:21-22/*300б27*
Conditionalis sg 3 **би варилъ** 2:5/*230б5*

варити₂, -рѭ -риши impf (2)
ἕψω (2/3)
Ptc praes pass
pl n N **варима** 24:9-12a/*280a24, 27*

васанида, -ы f nom propr (1)
Βασανῖτις ἡ (1/1)
sg G **васаниды** **27:6a**/*285б3*

вашь, ваша, ваше pron (121)
ὑμῶν (104/223) – praecipue
ὑμέτερος (8/8) – 7:14/*239a29* 13:11b-12/*250a4* 13:20-21/*250б22, 25* 20:30-31/*268a9* 20:41-42/*269a7* 36:22-23/*307a10* 36:32/*307б24*
οἰκεῖος (1/45) – 37:12-14/*309a25*
∅ (9) – 6:5/*237б12* **6:6b**/*237б13* 11:4-8/*245б12* 11:9-12a/*245б25* 20:30-31/*268a6* 21:24(29)/*271б20, 22* 34:6/*302a25* 36:33/*307б29*
Erratum (1): **нашь** lege **вашь**] ὑμῶν (1) – **6:8**/*237б22* (*r* om.)
sg
m N **вашь** **18:29**/*264a3*; **ва́шь** **5:7**/*236a22* **20:5**/*265б30* **20:20**/*267a6* 20:32/*268a13* **34:31**/*304a27*; **ва́шъ** **20:7**/*266a12* **20:19**/*267a3*
G **вашего** 22:15b/*273б29* 28:18b/*289б30* **33:11**/*300a3* 36:22-23/*307a10* **36:32**/*307б20*
A **вашь** 20:30-31/*268a11*; **ва́шь** **20:32a**/*268a5*
I **вашиⷨ҇** **33:26**/*301a12*
f L **вашеи** **37:14**/*309a21*
n N **ваше** **3:12**/*249б29* 23:42b/*278б28* 33:25/*301a16* 36:26a/*307a19*
G **вашего** 11:4-8/*245б12* 11:9-12a/*245б25* 21:24(29)/*271б22*

A ваше 20:41-42/*269a7* ва́ше 13:11b-12/*250a4*
I вашимь 34:6/*302à25*
fG вашеѧ **13:21**/*250б20* **24:21**/*281a28* **36:26b**/*307a24*; вашеѧ̏ **34:18**/*303a23;* вашеи̓ 21:24(29)/*271б20*
A ва́шѫ **36:24**/*307a13*
du
n N ваши **33:25**/*301a11*
G вашею̓ **24:21**/*281a28*
D вашима **9:5**/*242б28*
I вашима **34:21**/*303б3*
fL вашею **24:23**/*281б3*; вашею̏ **13:21**/*250б20*
pl
m N ваши **6:4**/*237б3* **6:6b**/*237б12, 14, 15* **6:7**/*237б20* **6:13**/*238a14* **24:23**/*281б2, 3* **33:19**/*300б9*; ва́ши **20:27**/*267б11*; вашѫ **24:21**/*281a29*
G вашихъ **6:5**/*237б9*; вашихь **20:30**/*267б30* 20:30-31/*268a6*; вашиͯ **6:13**/*238a15* **20:31**/*268a1* **20:40**/*268б23* **36:25**/*307a16* 36:33/*307б29* **37:12**/*309a18* **37:13**/*309a20* 37:12-14/*309a25*; вашиͯ **20:18**/*267a1*; вашии́хъ **6:6a**/*237б9*; вашииͯ **6:13**/*238a15*
D вашимь 20:30-31/*268a9* **20:42**/*269a5* **20:44**/*269a19, 20* **21:24**/*271б17* **36:28**/*307б4*
A вашѫ **11:5**/*245б5* 12:24/*248б30* **12:25**/*249a3* **13:20**/*250б16* **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a19*; ва́шѫ 6:5/*237б12*
I вашими 7:20b-22a/*240a8* **20:36**/*268a30* **34:21**/ *303б3*; вашиимꙵ **6:4**/ *237б4*
L вашихь **20:39**/*268б19*; вашиͯ **20:31**/268a3 **20:39**/*268б19*
f N вашѫ **6:3b**/*237б2* **6:6b**/*237б16* **24:21**/*281a29*; ва́шѫ **6:4**/*237б3* **24:21**/*281a29*
G вашихъ **14:6b**/*251б3;* вашиͯ **13:20**/*250б17* 13:20-21/*250б25* **13:23**/*251a1* **34:19**/*303a25* **36:25**/*307a16* **36:29**/*307б5*
A вашѫ 6:5/*237б11* 13:20-21/*250б25* **20:43**/*269a10* **21:24**/*271б16*; ва́шѫ **6:4**/*237б4* **6:5**/*237б8*
I вашими **34:18**/*303a25* **34:19**/*303a26*; вашиими 7:14/*239a29*
L вашихъ **24:23**/*281б2*; вашихь **20:43**/*269a11*; вашиͯ **24:23**/*281б4*
n N ваша **6:6b**/*237б13, 16* 13:11b-12/*250a5* **20:31**/*268a2* **21:24**/*271б16*
G вашиͯ **14:6b**/*251б3* **18:30**/*264a13* **36:31**/*307б14* 36:32/*307б24* **36:33**/*307б26*
A ваша **13:21**/*250б19* 13:20-21/*250б22* **14:6b**/*251б4* **18:31**/*264a14* **20:43**/*269a11* **36:8**/*306a10* **36:31**/*307б13*
L вашиͯ **20:40**/*268б23* **21:24**/*271б18bis*

ваꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
γλυπτός (1/1)
Ptc praet pass pl m A ваꙗ̓ныѧ **21:21**/*271a21*

везекъ, m? indecl (1)
βεζέκ (1/1)
N **везекъ** **1:43**/*228a29* (везелъ *Ч1* / веселъ *У2*)

велии adj (1)
μέγας (1/45)
sg A n велїе **39:17**/*313б5*

великодарованиѥ, -ꙗ n (1)
μεγαλοδῶρον, τό (1/1)
sg I великодарованїимъ 1:4c/*227б9*

великъ, -ыи, adj (49)
μέγας (22/45) – **1:4a**/*227a17* **3:12**/*231б21* **3:13**/*232a4* **8:6**/*241a18* **8:18**/*242a14* **9:1**/*242a20* **11:13**/*246a2* 16:61/*259a18* **17:3a**/*259б4* 17:3b/*259б6* **17:7**/*260a4* **17:8**/*260a10* **17:9b**/*260a25* **17:23**/*261б5* **21:14a**/*270б22* **25:17**/*283a21* **29:18**/*292a5* **31:10**/*295a22* **36:23**/*307a5* 36:22-23/*307a10* **38:13**/*311a30* **38:19**/*312a2*
μέγιστος (12/45) – 3:13/*232a6* 3:20/*232б26* 10:4-5/*244a3* 11:12b/*245б28* 19:14b/*265б10* 21:23(28)a/*271б11* 22:25-26/*274б8* 23:46-49/*279a27* 27:26b/*287б2* 34:14c-15a/*303a10* 36:37b/*308a19*
πολύς (5/85) – 24:9-12a/*280a27* **24:14b**/*280б19* 31:8b/*295a13* 36:28/*307б10* 38:10-12/*311a25*
великъ оумомь] μεγαλόφρων (1/1) – 17:3b/*259б8*
μέγα φρονῶν (1/6) – 29:8-9a/*291a21*
μεγαλοπτέρυγος (2/3) – **17:3a**/*259б4* **17:7**/*260a5*
θυμήρης (1/1) – 36:36/*308a12*
толико великъ] τοσοῦτος (1/12) – 1:1/*227a3*

ἀναγκαῖος! (1/6) – 20:25/*267б1*

Translationes liberae (2): ѿ глада велика] τῆς ὑπερβολῆς τοῦ λιμοῦ 5:9-10a/*236б9*; лихновенїе беꙁаконїа велико] παρανομίας ὑπερβολὴ **11:12b**/*245б28*[1]

∅ (1) – 22:11b-12a/*273б12*

Erratum (1): велиции̏ lege весльници] κωπηλάται **27:34**/*288a1*

sg

m N великъ **1:4a**/*227a17* **17:7**/*260a4* **21:14a**/*270б22* 27:26b/*287б2* **38:19**/*312a2*; великь **3:13**/*232a4* 3:13/*232a6* 10:4-5/*244a3* 17:3b/*259б8* 23:46-49/*279a27* 29:8/*291a21* **31:10**/*295a22*; великы **24:14b**/*280б19;* великыи̏ **17:3a**/*259б4*

G велика **3:12**/*231б21;* 5:9-10a/*236б9*

G pro A велика 17:3b/*259б6* (*r* великъ)

A великъ **38:13**/*311a30*; великь **17:8**/*260a10* **17:23**/*261б5*

I великомъ **8:18**/*242a14* **9:1**/*242a20* великоⷨ 24:9-12a/*280a27*; великыи̓мь 16:61/*259a18*

f A великѫѫ 34:14c-15a/*303a10*

I великоѫ **17:9b**/*260a25* **29:18**/*292a5* 31:8b/*295a13*

L велицѣ **17:17a**/*261a4*

n N велико 1:1/*227a3* **11:12b**/*245б28bis* 22:25-26/*274б8* 36:22-23/*307a10* 36:28/*307б10*

D великоу 22:11b-12a/*273б12*

A велико 38:10-12/*311a25*; великое **36:23**/*307a5*

I великомъ **11:13**/*246a2*

du

n I великома **17:7**/*260a5*

pl

m N велиции̏ **27:34**/*288a1*

A великы 3:20/*232б26* 21:23(28)a/*271б11*; великыѧ 20:25/*267б1* 36:37b/*308a19;*

f D великамь 30:22-24a/*294a17*

I великами 19:14b/*265a10*

n A велика **25:17**/*283a21*; великаа 36:36/*308a12*; великаа́ **8:6**/*241a18*

велимъ, -а nom propr (1)

Βεελείμ (1/1)

D велиммоу **27:4a**/*285a27*

величаниє, -ниꙗ n (6)

ἀλαζονεία (2/13) – 16:3b-4a/*253б13* 16:48-50/*257б27*

φρύαγμα (2/2) – **7:24**/*240a20* **24:21**/*281a27*

τῦφος, ὁ (1/1) – 30:1-2/*294б3*

ὑπερηφανία (1/7) – 31:5/*294б24*

sg

D величѣнїю 31:5/*294б24*

A величѣнїє **7:24**/*240a20* 16:3b-4a/*253б13* 16:48-50/*257б27* **24:21**/*281a27* 30:1-2/*294б3*

величати сѧ, -аѭ сѧ -аѥши сѧ impf (5)

μέγα φρονέω (1/6) – 30:19b/*293б28*

μεγαλοφρονέω (1/1) – 27:28/*287б24*

μεγαλαυχέω (1/4) – **16:50**/*257б24*

βρενθύομαι (1/1) – 28:6-10/*288б21*

φρονήματι χράομαι (1/5, 49) – 31:14/*295б23*

Imperfectum

pl 3 величѣа̓хѫ сѧ **16:50**/*257б24*

Infinitivus

величѣтисѧ 27:28/*287б24* 31:14/*295б23*; величатисѧ 30:19b/*293б28*

Ptc praes act

sg m N величѣѭсѧ 28:6-10/*288б21*

величиє, -ниꙗ n (16)

μέγεθος (12/12) – **17:6**/*259б27* 17:6/*260a3* **19:11**/*265a11, 12* 23:32-34a/*277б29* **31:3**/*294б7* 31:3/*294б9, 13* **31:5**/*294б20* **31:10**/*295a22* **31:18a**/*296a22* 38:18-19/*312a2*

ὑπερβολή (2/15) – 22:31/*275a17* 35:7-9/*304б30*

ἀλαζονεία (1/13) – 31:4/*294б13*

ποιότης (1/1) – 16:51/*258a3*

sg

G величїа 17:6/*260a3* (*r* величьства) 23:32-34a/*277б29* (*r* величьства)

D величїю 16:51/*258a3* (*r* величьствѫ)

A величїє **19:11**/*265a12* 22:31/*275a17* (*r* величьство) 31:3/*294б13* **31:5**/*294б20* 35:7-9/*304б30* (*r* величьство) 38:18-19/*312a2* (*r* величьство)

I величїємъ **17:6**/*259б27* **31:3**/*294б7* 30:3/*294б9* (*r* величьствомь) **31:10**/*295a22*

31:18à/*296a22*
L величии̏ **19:11**/*265a11*

ВЕЛЬБѪДЪ, -а m (1)
κάμηλος (1/3)
pl A велбѫды **27:21**/*286б28*

ВЕЛЬБѪДЬСКЪ, -ыи adj (1)
καμήλων (1/3)
sg f D велбѫⷣстѣ **25:5**/*282a12*

ВЕЛЬКРИЛЪ, -ыи adj (2)
μεγαλοπτέρυγος (2/3)
sg m N ве́лькриль 17:3b/*259б7*; велькрилыи **17:3a**/*259б4*

ВЕЛЬМИ adv (4)
λίαν (1/13) – 6:11-14/*238a30*
вельми сѧ хвалити] μέγα φρονέω (1/6) – 16:3/*253б12*
вельми въꙁглаголати] μεγαλοῤῥημονέω (1/1) – **35:13**/*305a18*
Òranslatio libera (1): вельми хоулить] Μεγί στη κατηγορία 24:6/*280a2*

ВЕЛѢТИ, -ѭ -иши impf (31)
παρακελεύω (12/17) – 3:25-26/*233б5* 17:1-2/*259б1* 21:12(17)a/*270б8* 21:14(19)a/*270б28* 22:1-2/*272б10* 24:18/*281a19, 21* 36:1-3/*305б11* 37:9/*309a6* 37:15-17/*309б9* 39:1-2a/*312a26* 39:16/*313a28*
κελεύω (5/16) – 3:24b/*233a26* 4:1-2/*233б20* 4:3/*233б28* 9:5/*243a7* 24:1/*279б7*
προστάττω (3/16) – 4:3/*234a1* 4:9-10/ *234б28* 24:3a/*279б12*
βούλομαι (3/40) – 18:18-19a/*263a8* 23:4a/*275б7* 29:17-18/*292a16*
διδάσκω (1/82) – 35:12b-13/*305a21*
φημί (6/126) – 2:6/*230б11* 4:9-10/*235a1* 4:12/*235a10* 12:3-6/*247б3* 16:1/*253б6* 21:12(17)b/*270б14*
ἀπέχω! (1/4) – 24:17b/*281a7*
Praesens
sg 3 велить 3:24b/*233a26* 3:25-26/*233б5* 4:1-2/*233б20* 4:3/*234a1* 4:9-10/*235a1* 12:3-6/*247б3* 16:1/*253б6* 17:1-2/*259б1* 21:12(17)a/*270б8(R)* 21:12(17)b/*270б14* 21:14(19)a/*270б28* 22:1-2/*272б10* 24:3a/*279б12* 24:17b/*281a7* 24:18/ *281a19, 21* 35:12b-13/*305a21* 36:1-3/*305б11* 37:9/*309a6* 37:15-17/*309б9* 39:1-2a/*312a26* 39:16/*313a28*; ве́лить 24:1/*279б7*; велитъ 2:6/*230б11* 2:7/*230б20*; велиⷮ 4:3/*233б28* 4:12/*235a10*; велит 9:5/*243a7*
pl 2 велите 18:18-19a/*263a8*
Ptc praes act
sg
m N велѧ 23:4a/*275б7*
D велѧщоу 29:17-18/*292a16*

ВЕНЬꙖМИНЪ, -а m nom propr (1)
Βενιαμίν (1/2)
N венїаминь 4:4-6a/*234a15*

ВЕНЬꙖМИНЬ adj poss (1)
τοῦ Βενιαμίν (1/2)
sg n A венїамине 37:15-17/*309б4*

ВЕРꙿѢꙖ, -ѩ f (2)
μοχλός (2/2)
pl G верꙿѣи **38:11**/*311a17* 38:10-12/*311a22*

ВЕСЕЛИТИ СѦ, -лѭ сѧ, -лиши сѧ impf (4)
ἐντρυφάω (2/6) – 22:9-10/*273a24* 25:8-11/*282б14*
εὐφραίνομαι (2/3) – **23:41b**/*278б15* 36:5/*305б28*
Praesens
pl 3 веселѧтсѧ 22:9-10/*273a24*
Imperfectum
pl 3 веселѣахѫсѧ **23:41b**/*278б15*
Ptc praes act
dual m N веселѧщасѧ 25:8-11/*282б14*
pl m N веселѧщесѧ 36:5/*305б28*

ВЕСЕЛИѤ, -иꙗ n (4)
εὐφροσύνη (2/2) – **35:14**/*305à24* **36:5**/*305á25*
τέρψις (1/1) – 31:31b-33/*301á20*
θυμηδία (1/2) – 23:34b/*278a8*
sg
A веселїе 31:31b-33/*301б20* **35:14**/*305a24*
I веселїемъ **36:5**/*305б25*
pl
A велїа sic! 23:34b/*278a8* (*Ч1* веселиѧ)

весло, -а n (1)
κώπη (1/1)
pl A **ве́сла 27:6a**/*285б4*

весльникъ, -а m (5)
κωπηλάτης (5/5)
Erratum (1): **велицни̏** lege **весльници**] κωπηλάται **27:34**/*288a1*
pl N **весльници 27:9b**/*285б29* **27:29**/*287б13*; **веслъници 27:8a**/*285б19* **27:26a**/*287a27* **27:27a**/*287б5*

вести, ведѫ, ведеши impf (5)
ἄγω (2/23) – **8:3**/*240б29* **12:13**/*247б30*
εἰσάγω (1/17) – **8:14**/*241б15*
ἀπάγω (1/5) – 21:14(19)a/*270б27*
∅ (1) – 32:17-18a/*297б16*
Praesens
sg 1 **ведѫ 12:13**/*247á30*
Aoristus
sg 3 **веде 8:3**/*240б29* **8:14**/*241б15*
pl 3 **ведошѧ** 21:14(19)a/*270б27*
Imperativus
sg 2 **веди** 32:17-18a/*297б16* (*r* приведе)

вещь, -и f (34)
φύσις (30/34) – 1:1/*227a1* 1:4c/*227б7* 1:11-12/*228a1* 1:21/*229a1* 1:22-25/*229a20* 1:26a/*229б2, 4* 1:26b-28/*229б27, 28* 2:1/*230a9, 10* 3:6b-7/*231б2* 3:19/*232б16* 10:6-8/*244a26* 11:19/*246б9* 11:22-23/*246б30* 12:1-2/*247a20* 18:23/*263б3* 20:8/*266a21* 20:13a/*266б17* 27:3/*288a27* 32:7-8/*297a7* 34:22b-23/*303б17* 34:30-31/*304a29* 36:32/*307б21* 37:1b-2/*308б5* 37:22b-24a/*310a7bis, 8*
ὕλη (2/3) – 22:17-18/*274a4* 27:12/*286a21*
∅ (2) – 11:22-23/*246б30* 20:13a/*266б19*
Omissum: 9:1-3/*243б23*
sg
N **вещь** 1:26b-28/*229б27*; **ве́щь** 3:19/*232б16* 10:6-8/*244a26* 20:13a/*266б17* 37:1b-2/*308б5*
G **вещи** 1:11-12/*228a1* 1:26a/*229б2, 4* 2:1/*230a9* 11:19/*246б9* 12:1-2/*247a20* 27:3/*288a27* 34:30-31/*304a29* 37:22b-24a/*310a7, 8*; **ве́щи** 27:12/*286a21*
D **вещи** 1:1/*227a1* 20:13a/*266б19* 34:22b-23/*303б17* 36:32/*307б21*
A **вещь** 1:22-25/*229a20* 1:26b-28/*229б28* 20:8/*266a21*; **ве́щь** 11:22-23/*246б30* 18:23/*263б3* 37:22b-24a/*310a7*
I **вещиѫ** 2:1/*230a10*; **вещїѧ** 3:6b-7/*231б2* 32:7-8/*297a7*
du
A **вещи** 1:26b-28/*229б26* 11:22-23/*246б30*
pl
N **вещи** 9:1-3/*243б23*
G **вещии** 1:21/*229a1*; **вещеи** 1:4c/*227б7*
I **вещми** 22:17-18/*274a4*

вещьнъ, -ыи adj (1)
φύσεως (1/34)
sg m N **ве́щьны** 20:13a/*266б16*

вещьствьнъ, -ыи adj (1)
φυσικός (1/1)
sg n D **вещестъвномоу** 16:51/*258a7*

вечеръ, -а m (5)
ἑσπέρα (5/6)
sg
G **вечера** 33:21-22/*300a27*
A **вечеръ 12:7**/*247б10* **24:18**/*281a13* **33:22**/*300б23*; **ве́черь 12:4**/*247a28*

вечерꙗ, -ѩ f (1)
περίδειπνον (1/1)
pl A **вечерѧ** 24:17b/*281a10*

веѳиасиѳовъ adj poss (1)
Βαιθιασιμοὺθ (1/1)
sg m G **веѳиа̓сиѳова 25:9**/*282б7*

ві҃, numer (1)
δώδεκα (1/1) – 4:4-6a/*234a13*

видѣниѥ, -ниꙗ n (37)
ὅρασις (27/36) – 1:1/*226б24* **1:13**/*228a26* 1:13-14/*228a30* **1:27**/*229б7bis, 8, 9, 10* **3:23**/*233a16* **7:13b**/*239a19* 7:13b/*239a23* **7:26**/*240a29* **7:26**/*240б2* **8:2**/*240б21* 8:2/*240б25* **8:3**/*240б29* 8:3/*241a2* **8:4**/*241a11* **11:24a**/*247a5* 11:24a/*247a7* **11:25**/*247a9* **12:22**/*248б17* **12:23b**/*248б25* **12:24**/*248б28* **13:7**/*249б2* 21:28(33)-29(34)a/*272a14, 15*

ὄψις (1/5) – 1:26b-28/*229б24*

θεωρία (6/13) – 1:1/*226б23* 2:1/*230a10* 3:23-24a/*233a19* 10:9-17/*244б24* 11:24b-25/*247a11* 37:1a/*308a23*

βλέπειν, τό (1/12) – **12:2**/*247a16*

παρουσία (1/3) – 1:19-20/*228б25*

Translationes liberae (2): видѣние вѣтра же видѣние ꙗвлꙗетъ крѣпко пришествие вавилонско] σημαίνει δὲ ἡ τοῦ πνεύματος σφοδρότης τοῦ Βαβυλωνίου τὴν ἔφοδον 1:3b-4a/*227a24*; се же по видѣнїи̏ са́мъ сказаѐтъ] καὶ τοῦτο μετὰ τὴν ταύτης διήγησιν δῆλον ποιεῖ 8:3/*241a5*

∅ (1) - 1:1/*226б24*

sg

N видѣнїє 1:3b-4a/*227a24bis* (^{2}] *r* видѣнъи) **1:13**/*228a26* 1:13-14/*228a30* **3:23**/*233a16* **7:13b**/*239a19* 7:13b/*239a23* **7:26**/*240a29* **7:26**/*240б2* **8:2**/*240б21* **12:22**/*248б17* **12:24**/*248б28* 37:1a/*308a23*

G видѣнїа **1:27**/*229б8* 3:23-24a/*233a19* 10:9-17/*244б24* **11:25**/*247a9* 11:24b-25/*247a11* **12:23b**/*248б25*; ви́дѣнїа 1:1/*226б24*; видѣниа **1:27**/*229б9*

D видѣнїю **8:4**/*241a11*

A видѣнїє 1:1/*226б24* **1:27**/*229б7bis, 10* 1:26b-28/*229б24* **12:2**/*247a16* **13:7**/*249б2* 21:28(33)-29(34)a/*272a15*; видѣние 1:19-20/*228б25*

I видѣнїємъ 1:1/*226б23* 11:24a/*247a7*

L видѣнии̏ **8:3**/*240б29* **11:24a**/*247a5*; видѣнии̓ **21:29(34)a**/*272a14;* видѣнїи̏ 8:3/*241a5*; видѣни 8:3/*241a2* (*r* видѣнии)

pl

A видѣнїа 2:1/*230a10* 8:2/*240б25*

видѣти, -виждѫ, -видиши pf/impf (134)

ὁράω (81/103) – 1:1/*226б23* **1:4a**/*227a16* 1:3b-4a/*227a23* **1:15**/*228б3* **1:18**/*228б8* **1:27**/*229б7, 9* **2:1**/*230a4* **2:9**/*230б26* 3:12/*231б29,30bis* **3:13**/*232a2* **3:23**/*233a17* 4:3/*234a4* 7:19/*239б18* **8:2**/*240б19* 8:2/*240б23* 8:3/*241a2, 4* **8:4**/*241a11* **8:6**/*241a17* 8:6/*241a19* **8:7**/*241a23* **8:9**/*241a25* **8:10**/*241a28* **8:12**/*241б11* **8:15**/*241б21* 9:1-3a/*242б3* 9:9-10/*243б2* **10:1**/*243б10* **10:8**/*244a12* 10:6-8/*244a20* **10:9**/*244a28* **10:15**/*244б12* **10:20**/*245a6* **11:1**/*245a18* 11:13/*246a4* **11:25**/*247a10* 11:24b-25/*247a12, 14* **12:3**/ *247a26* **12:6**/*247б2* 12:3-6/*247б6* **12:12**/*247б25* 13:4-5/*249a27* **13:7**/*249б2* **13:9**/*249б9* **13:16**/*250a18* **16:6**/*254a10* **16:8a**/*254a24* **16:50**/*257б26* 16:61/*259a12* **18:14**/*262б20* **18:28**/*263б30* *(Zapp)* 18:25-29/*264a4, 6* **19:5**/*264б16* **19:11**/*265a11* 20:26/*267б4* **20:28**/*267б13* 20:39-40/*268б30* 20:41-42/*269a6, 7* 21:22(27)/*271б4* 22:25-26/*274б14* **22:28**/*274б22* 22:30/*275a8* **23:11**/*276a13* **23:13**/*276a21* **23:14**/*276a23* 27:33b-36/*288a9* 28:1/*288a19*, *21* 28:11-14a/*289a9* **28:18b**/*290a1* 28:19/*290a11* 28:25-26/*290б12* 30:13-19a/*293б23* **31:10**/*295a23* 31:14/*295б22* 32:11-16/*297б13* **32:23**/*298a12* **33:6**/*299a25* 33:23-24/*301a6* 37:1a/*308a24* 37:7/*308б25* **37:8**/*308б26* 38:13/*311б3*

ἀφοράω (1/1) – 32:31-32/*298б30*

ἐφοράω (3/4) – 1:5-12/*228a9* 4:3/*234a1* 8:12/*241б13*

βλέπω (6/12) – 8:3/*241a5* **12:2**/*247a16* 12:1-2/*247a19* **13:3**/*249a19* **13:6**/*249a30* 17:22-23/*261б7*

θεάομαι (17/19) – 1:22-25/*229a19* 3:23-24a/*233a23* 7:2/*240б22* 9:1-3/*243б18* 10:6-8/*244a21, 25* 10:9-17/*244б24* 14:21-22a/*252б21* 16:6-7a/*254a13* 16:7c/*254a27* 16:37b/*256б16* 22:4a/*272б23* 23:18/*276б14* 23:28-29a/*277б13* 33:1-5/*299a21* 37:10/*309a11* 39:23-24/*313б27*

θεωρέω (7/11) – 1:4c/*227б6* 1:15-18/*228б10* 1:22-25/*229a22* 9:1-3/*243б22* 10:6-8/*244a25*^{2} 26:17-18/*284б23* 31:13/*295б14*

προθεωρέω (1/1) – 21:7(12)/*270a17*

εὑρίσκω (1/25) – 9:5-6a/*243a5*

видимъ] αἰσθητός (1/1) - 34:5/*302a18*

Translationes liberae (5): ѿ сихъ лѣтъ въ тридесꙗтое лѣто видѣ съ пророкъ ꙗвление бывшее къ немоу] συνεῖδον ὅτι τὸ τριακοστὸν ἔτος ὁ προφήτης τῆς αἰχμαλωσίας εἶναί φησιν 1:1/*226б5*; ꙗкоже мощьно члчи вещи видѣти] τὴν ἐφικτὴν ἀνθρωπείᾳ φύσει 1:1/*227a1*; на рѣцѣ же видѣ ꙗвление] Παρ' ὕδατα δὲ τῆς θεωρίας αὐτὸν ἀξιοῖ 1:3a/*227a14*; аще и часто видѣаше ꙗвленїа] οὗτος ὁ προφήτης, καὶ ἤδη πεῖραν τῆς ὀπτασίας λαβὼν 3:23/

233a23; вы̏ самы сътво́рѧ своима ̓.ѵ̑има̏ да видитє и̓стинѫ сло́вєⷮ] ὑμᾶς ποιῶν αὐτό πτας τῆς ἀληθείας τῶν λόγων 12:25/*249a7*

Omissum: 2:1/*230a10*

∅ (5) – 1:1/*226б22, 24* 9:6b-8/*243a22* 24:19-24/*281б11* 28:11-14a/*289a21*

Praesens

sg

1 вижⷣѫ 21:7(12)/*270a17*

2 видиши 3:12/*231б30bis* 8:6/*241a19* **12:6**/*247б2*

3 видить 7:2/*240б23* 8:3/*241a5* **8:12**/*241б11* 8:12/*241б13* 9:1-3a/*242б3* 9:9-10/*243б2* **18:14**/*262б20*; ви́дитъ 1:22-25/*229a22;* видⷮи **33:6**/*299a25*

pl

1 видимъ 9:5-6a/*243a5*

2 видитє 12:25/*249a7* 22:30/*275a8*

3 видѧть **12:2**/*247a16* 12:1-2/*247a19* **12:3**/*247a26* 17:22-23/*261б7*; видѧть 16:37b/*256б16* 30:13-19a/*293б23*

Imperfectum

sg

3 видѣашє 3:23/*233a23*; видѣа̓шє 37:1a/*308a24*

Aoristus

sg

1 видѣхъ **1:15**/*228б3* **1:27**/*229б7* **2:9**/*230б26* **3:13**/*232a2* **8:10**/*241a28* 11:24b-25/*247a12* **16:50**/*257б26*; ви́дѣхъ 1:1/*226б23* **1:4a**/*227a16* **1:27**/*229б9*; видѣхь **3:23**/*233a17* **8:2**/*240б19* **8:4**/*241a11* **10:1**/*243б10* **10:8**/*244a12* **10:15**/*244б12* **10:20**/*245a6* 11:24b-25/*247a14* 20:26/*267б4* **23:13**/*276a21;* видѣх **16:6**/*254a10* 16:6-7a/*254a13* (*r* видѣвъ) **16:8a**/*254a24* 16:7c/*254a27* (*r* видѣв); видѣⷯ **2:1**/*230a4* **8:7**/*241a23* **10:9**/*244a28* **11:1**/*245a18* **11:25**/*247a10* **31:10**/*295a23* 37:7/*308б25* **37:8**/*308б26*; ви́дѣⷯ **1:18**/*228б8* 2:1/*230a4*

2 видѣ **8:6**/*241a17* **8:12**/*241б9* **8:15**/*241б21*

3 видѣ 7:2/*240б22* 8:3/*241a4* 9:1-3/*243б18* 10:6-8/*244a25bis* **18:28**/*263б30* **19:5**/*264б16* **19:11**/*265a11* 22:4a/*272б23* **23:11**/*276a13* **23:14**/*276a23* 33:1-5/*299a21* (*r* видѣвъ); ви́дѣ 1:1/*226б5* 1:3a/*227a14* 1:3b-4a/*227a23* 1:15-18/ *228б10*

pl

2 видѣстє **13:7**/*249б2*

3 видѣшѫ **20:28**/*267б13*

Perfectum

sg

3 видѣлъ ѥⷭ҇ 1:1/*226a6;* видѣлъ ѿстъ sic! 1:1/*226б24* (є̓сть *Ц2*, єси *Ч1*); є̓сть видѣль 8:3/*241a2* (*r* om.)

pl

3 нѣсѫⷮ видѣли 1:4c/*227б6*

Plusquamperfectum

sg 3 бѣ видѣль 10:9-17/*244б24*

Imperativus

sg 2 вижⷣь **8:9**/*241a25*

Infinitivus

видѣти 2:1/*230a10* (*r* om.) 3:12/*231б29*; ви́дѣти 1:1/*227a1;* видѣти̓ **12:12**/*247б25*; видѣтї 28:25-26/*290б12*

Ptc praes act

sg

m N видѧ 4:3/*234a1, 4* 16:61/*259a12*; ви́дѧ 1:5-12/*228a9* (*r* видѣ)

pl

m N видѧщє 7:19/*239б18* 13:4-5/*249a27* **13:6**/*249a30* 14:21-22a/*252б21* 18:25-29/*264a4, 6* 20:39-40/*268б30* 20:41-42/*269a6, 7* 21:22(27)/*271б4* 22:25-26/*274б14* 24:19-24/*281б11* 26:17-18/*284б23* 27:33b-36/*288a9* 28:19/*290a11* 31:13/*295б14* 31:14/*295б22* 32:11-16/*297б13* 33:23-24/*301a6*; видѧщєи 12:3-6/*247б6* **13:16**/*250a18* **22:28**/*274б22;* видѧщєи̓ 23:28-29a/*277б13*

D видѧщємъ **13:3**/*249a19*

A видѧщѫѧ **13:9**/*249б9*

I видѧщии̓ми **28:18b**/*290a1*

f N видѧщиѫ 39:23-24/*313б27*

Ptc praes pass

sg

m N видимыи. 28:1/*288a19*

G видимаа̓го 28:11-14a/*289a9*

G pro A видимаа̓го 28:1/*288a21*

f A видимѫѧ 28:11-14a/*289a21*

n N видимоє 9:1-3/*243б22*

pl

m A видимыѧ̓ 34:5/*302a18*

Ptc praeteriti activi I

sg
m N **видѣвъ** 1:22-25/*229a19;* **ви́дѣвъ** 1:1/*226б22* (*r* видѣ); **видѣв** 10:6-8/*244a20, 21(R)*; **видѣвь** 3:23-24a/*233a23* 9:6b-8/*243a22* 11:13/*246a4* 23:18/*276б14* 32:31-32/*298б30* 37:10/*309a11*

pl
m N **видѣвшє** **32:23**/*298a12*
f N **видѣвшѫ** 38:13/*311б3*

вина, -ы f (24)
αἰτία (15/15) – 1:3b-4a/*227a19* 3:4-6a/*231a25*[1] 3:6b-7/*231б4* 5:3-4a/*236a7* 6:6b/*237б17* 8:12/ *241б12* 12:7-11/*247б19* 16:13b-14/*254б30* 21:7(12)/*270a16* 21:23(28)b/*271б14* 23:28-29a/ *277б14* 28:20-23/*290a24* 31:7-8a/*295a8* 33:27-28a/*301a25* 35:1-4/*304б9*
αἴτιον, τό (2/2) – 3:18/*232б4* 24:14b/*280б20*
αἴτιος (2/3) – 16:13b-14/*255a1* 21:24(29)/*271б20*
ἀφορμή (1/5) – 26:3b-4a/*285a29*
τρόπος (3/5) – 23:38b-39a/*278a29* 24:15-17a/*281a3* 35:7-8/*304a29*
бєꙁ вины] ἀθῶος (1/2) – 33:1-5/*299a22*
Translatio libera (1): ꙁла вина и нравы] ἡ δυστροπία 3:4-6a/*231a25*[2]
sg
N **вина** 3:4-6a/*231a25bis* 3:6b-7/*231б4* 3:18/*232б4* 8:12/*241б12* 16:13b-14/*255a1* 21:24(29)/*271б20* 23:28-29a/*277б14* 24:14b/*280б20;* **ви́на** 21:23(28)b/*271б14*
G **вины** 33:1-5/*299a22*
A **винѫ** 1:3b-4a/*227a19* 21:7(12)/*270a16* 31:7-8a/*295a8* 35:7-8/*304б29;* **ви́нѫ** 16:13b-14/*254б30* 23:38b-39a/*278a29* 24:15-17a/*281a3* 35:1-4/*304б9*
pl
A **вины** 5:3-4a/*236a7* 12:7-11/*247б19* 26:3b-4a/*285a29* 28:20-23/*290a24* 33:27-28a/*301a25* (*r* винѫ); **ви́ны** 6:6b/*237б17*

вино, -а n (6)
οἶνος (5/5) – **16:49**/*257б22* 24:17b/*281a11* **27:18b**/*286б19, 20* 27:18b/*286б24*
σταφύλη (1/1) – **36:8**/*306a10*
sg
G **вина** **16:49**/*257б23* 24:17b/*281a11*
A **вино** **27:18b**/*286б19, 20*
pl
N **вина** 27:18b/*286б24*
A **вина** **36:8**/*306a10*

виноградъ, -а m (14)
ἄμπελος (13/16) – praecipue
ἀμπελών (1/1) – 14:1-4a/*253a7*
N **винограⷣ** 14:1-4a/*253a7* 15:1-4a/*253a9* **17:6**/*259б26* 17:6/*260a2* **17:7**/*260a5* 17:7-8/*260a18* **19:10**/*265a8*
D **виноградоу** 19:10-11/*265a13*
A **винограⷣ** 14:1-4a/*253a7* **17:6**/*259б28* **17:8** / *260a10*
I **виноградомъ** 14:1-4a/*253a5*; **виноградомь** 17:7-8/*260a16*
L **виноградѣ** 19:12-13a/*265a26*

виноградьнъ, -ыи adj (2)
τῆς ἀμπέλου (1/16) – **15:6**/*253a20*
τοῦ δρυμοῦ (1/9) – **15:6**/*253a20*
sg f N **винограⷣнаа̏** **15:6**/*253a20*
n L **виноградн ѣє̓мъ** **15:6**/*253a20*

виньникъ, -а m (1)
αἴτιος (1/3)
pl N **ви̓н̓ници** 36:13-15/*306б7*

виньнъ, -ыи adj (1)
ὑπήκοος (1/19)
pl m N **ви́нии** 22:6/*273a7* (*r* повинии)

вирилюонъ, -ꙗ m (1)
βηρύλλιον (1/1)
вирилюѡ́нь **28:13**/*289a7*

витати, -аѭ, -аѥши impf (1)
καταλύω (1/21)
Ptc praes act
sg f G/A ? **вьтаѫ̓щѫ** **23:17**/*276б6*

владыка, -ы m (30)
Δεσπότης (30/45)
N **влⷣка** 1:26b-28/*229б15* 3:18/*232б5* 3:25-26/

233б2 5:13/*236б30* 9:6b-8/*243a24* 12:14-15/*248a18* 20:4b-6/*266a8* 20:49(5)/*269б17* 23:34b/*278a9* 24:1-2/*279б7* 33:28b-29/*301б1* 34:22b-23/*303б15* 34:24-25/*303б28* 36:36/*308a12* 37:22b-24a/*310a9* 39:20b-22/*313б22*

G вл҃кы 36:26b-27a/*307a26*

D вл҃цѣ 4:14-15/*235a24* 24:18/*281a16* 37:26-28/*310б3*

A вл҃кѫ 11:9-12a/*245б22* 16:61/*259a13* 19:1-4a/*265б21* 34:14c-15a/*303a12* 36:16-18a/*306б5* 37:22b-24a/*310a12*

I вл҃коѭ 37:22b-24a/*310a3* 38:16b/*311б18*

L вл҃цѣ 37:21-22a/*309б25* 8:15-16/*241б30*

владычьство, -а n (13)

δεσποτεία (12/45) - praecipue

Δεσπότης (1/45) – 37:24b-25/*310a26*

sg

A вл҃чьство вл҃чьство 12:17-20/*248б9* 20:7/*266a14* 20:18-20/*267a8* 25:6-7/*282б2* 28:20-23/*290a24* 30:19b/*293б29* 32:11-16/*297б10* 34:14c-15a/*303a12* 36:22-23/*307a11*

G вл҃чьства вл҃чьства 23:46-49/*279a28* 25:12/ *283a8* 31:12c/*295б11*

D вл҃чьствоу 37:24b-25/*310a26*

властельскы adv (1)

δεσποτικῶς (1/1)

властелскы 22:12b-14a/*273б18*

власти, владѫ, владеши impf (5)

ἄρχω (2/12) – 28:18c/*290a7* 37:15-17/*309б4*

δεσπόζω (1/2) – 20:47b(3b)-48(4)/*269б13*

владꙑ] Δεσπότης (2/45) – 18:1-4/*262a6* 33:21-22/*300б27* (*r* владꙑка)

Praes sg 3 владетъ 20:47b(3b)-48(4)/*269б13* (*r* владѣеть)

Impf pl 3 владѣахѫ 37:15-17/*309б4*

Ptc praes act sg m N владꙑ 18:1-4/*262a6* 28:18c/*290a7* 33:21-22/*300б27* (*r* владꙑка)

власть, -и f (29)

ἀρχή (5/17) – **21:20**/*271a11* **29:14b**/*291б18* **29:15**/*291б19* **31:10**/295a22 **31:14**/*295б18*

ἐξουσία (5/8) – 1:3a/*227a11* 20:33/*268a21* 21:3(8)/*270a2* **26:18**/*284б21* 28:6-10/*288б19*

ἡγεμονία (6/10) – 17:7-8/*260a10* 28:11-14a/*289a23* 31:10-11a/*295a26* 37:15-17/*309б5* 37:22b-24a/*310a11* 37:24b-25/*310a22*

κράτος (2/2) – **34:4**/*302a8* 34:4/*302a14*

δεσποτεία (1/14) – 39:27b/*314a16*

ἐξουσιάζειν, τό (1/1) – **19:14b**/*265б6*

ἄρχων (1/40) – 31:15b/*296a6*

ἐπιχειρῆσαι, τό (1/4) – 32:1-2/*296б16*

καρπός! (1/26) – **17:23**/*261б4* (= *r*)

ѡ҆ себѣ власть] αὐτεξούσιον, τό (2/3) – 36:26a/*307a21* 36:27b/*307б2*

ἀρχὴ καὶ ἐξουσία (2/17, 8) – 28:11-14a/*289a19* 29:4-6a/*291a8*

sg

N власть 1:3a/*227a11* **19:14b**/*265б6* **29:14b**/*291б18*; вла́сть **31:3**/*294б8* 31:10-11a/*295a26* 36:26a/*307a21* 37:24b-25/*310a22*

G власти 17:7-8/*260a10* 28:6-10/*288б19* 28:11-14a/*289a23*; вла́сти **31:14**/*295б18*; властї **26:18**/*284б21*

D власти 36:27b/*307б2*

A власть 29:4-6a/*291a8*; вла́сть **17:23**/*261б4* 21:3(8)/*270a2* 26:17-18/*284б22* **31:10**/*295a22* 37:22b-24a/*310a11*

I властиѭ 20:33/*268a21*; властїѭ 32:1-2/*296б16* **34:4**/*302a8* 34:4/*302a14*; вла́стїѭ 37:15-17/*309б5*

L власти 28:11-14a/*289a19*

du

N власти **21:20**/*271a11*

pl

G властии̏ 39:27b/*314a16*; вла́стии̏ **29:15**/*291б19*

L властехъ 31:15b/*296a6*

власъ, -а m (5)

θρίξ (3/4) – **16:7b**/*254a18* 16:7b/*254a22* 16:8b-10/*254б9*

τρίχωμα (1/2) – **24:17b**/*281a4*

κώμη (1/1) – **24:23**/*281б2*

pl

N власи **16:7b**/*254a18* 16:7b/*254a22* **24:17b**/*281a4* **24:23**/*281б2*

I вла́сы 16:8b-10/*254б9*

влъкъ, -а m (2)

λύκος (2/2)

sg D влъкоу 34:11-12/*302б13*

pl N вл҄ъцї **22:27**/*274á16*

вл҄ъна$_1$, -ы f (2)
ἔριον (2/2)
sg
A вл҄ънѫ **27:18b**/*286б20*
I вл҄ъноѧ̓ **34:3**/*301б27*

вл҄ъна$_2$, -ы f (2)
κῦμα (2/2)
pl
A вл҄ъны 27:26b/*287б2*
I вл҄ънами **26:3**/*283б11*

вл҄ъхвованиѥ, -ꙗ n (9)
μαντεία (8/12)
Additum: 21:22(27)/*271a29*
sg
A вл҄ъхвованїѥ **21:21**/*271a20* 21:22(27)/*271a29* **21:23a**/*271б8* 21:23(28)a/*271б10*
I вл҄ъхвованїѥ̓мъ 21:22(27)/*271б6*
pl
N вл҄ъхвованїа **13:8b**/*249б7*
A вл҄ъхвованїа **13:7**/*249б2* 13:6-7/*249б4* **13:23**/*250б30*

вл҄ъхвовати, -оуѭ -оуѥши impf (8)
μαντεύομαι (7/9)
Translatio libera (1): ратныимъ вл҄ъхвоуѫ̓щемъ] τοῖς πολεμίοις οἳ διὰ μαντείαν τὰς καθ' ὑμῶν ἐφόδους ποιούμενοι 21:24(29)/*271б22*
Imperfectum
pl 3 вл҄ъхвоваа̓хѫ 22:29/*275a2*
Infinitivus
вл҄ъхвовати **13:23**/*250б30* **21:21**/*271a20*
Ptc praes act
sg
m N вл҄ъхвоуѧ **21:23a**/*271б8*; вл҄ъхвꙋѫи **12:24**/*248б29*
pl
m N вл҄ъхвоу̓ѧще **13:6**/*249a30*; вл҄ъхвоуѫ̓ще **22:28**/*274б23*
D вл҄ъхвоуѫ̓щемъ 21:24(29)/*271á22*

вл҄ѣщи, вл҄ѣкѫ, вл҄ѣчеши impf (2)
ἐφέλκω (1/1) – 22:3b/*272б15*
σύρω (1/1) – 10:9-17/*244б29*
Praesens
sg 2 вл҄ѣчеши 22:3b/*272б15*
Ptc praes pass
pl m N вл҄ѣкоми 10:9-17/*244б29*

вода, -ы f (45)
ὕδωρ (45/47)
sg
N вода 1:26b-28/*230a1* **26:19**/*284б27* 32:11-16/*297б7*
G воды **4:11**/*235a2* **19:10**/*265a9* **19:13b**/*265a30* **31:5**/*294б24* **32:13**/*297a27*
A водѫ **4:16**/*235a30* **12:18**/*248a28* **12:19**/*248б1* **24:3b**/*279б16* **31:14**/*295б19* **31:16b**/*296a14* **32:2**/*296б11* **34:19**/*303a26* **36:25**/*307a15* 36:25/*307a16*; во́дѫ **34:18**/*303a24*
I водоѧ **16:4a**/*253б11* **16:9**/*254б2* 24:3b-5a/*279б20* 26:19-20/*285a3* 31:4/*294б18*; водоѧ̓ 19:10-11/*265a16*; водоѫ 1:3a/*227a15*
L водѣ **17:5**/*259б21* 17:5/*259б25* **17:8**/*260a8* **19:10**/*265a9* 19:10-11/*265a14* **27:26a**/*287a27* **31:7**/*295a6* **31:14**/*295б18* 32:3/*296б23*
pl
N воды **30:16**/*293б8* **32:14**/*297a29*
G воⷣ **1:24**/*229a13* 1:22-25/*229a26* **31:15a**/*295б28* 31:15a/*296a1* **32:19**/*297б21* 32:19-20/*297б24*
I водами 30:13-19a/*293б16* **31:4**/*294б15*

водити, -ждѫ, -диши impf (1)
κατάγω (1/11)
Ptc praes pass
pl m I водимыми **32:23**/*298a13*

водьнъ, -ыи adj (1)
ταύτης! (1/623)
pl m I воⷣныи̓ми 31:4/*294б18*

вои, -ꙗ m (19)
στρατεία (13/20) – Pf/*225б13, 15* 17:3b/*259б9* 17:9b/*260a27* 17:10/*260б4* 17:19-21/*261a27* 19:8-9/*265a4* 20:3(8)/*269б30* 26:19-20/ *285a2* 31:4/*294б17* 32:3/*296б24* 32:9-10/*297a20* 32:22a/*298a5*
σύνταγμα (1/2) – 12:13/*248a5*
στρατιωτικὰ συντάγματα (1/2, 2) – 31:4/

294б20
αὐτοί (1/passim) - 32:22b/*298a10*
Translationes liberae (2): и҆ бѫдѫть сии̏ вои, нє ꙗ҆кожє ини̏] Τῶν μὲν γὰρ προτέρων, φησὶ, πολιορκιῶν αὕτη χαλεπωτέρα 21:26(31)b/*272a8*; и҆ въсє вои множъство вои҆нско] πάντα ἄνδρα πολεμιστὴν 39:20b/*313б15*;
∅ (1) – Pf/*225б13*
pl
N воє 32:9-10/*297a20*; вои 21:26(31)b/*272a8* (*r* воина) 32:22a/*298a5*; вои҆ 32:22b/*298a10*
G вои 39:20b/*313б15*; вои̏ 17:9b/*260a27*
D воє҆мь 31:4/*294б17*
A воѧ 12:13/*248a5* 17:3b/*259б9* 17:10/*260б4* 17:19-21/*261a27* 19:8-9/*265a4* 26:19-20/*285a2*; воѧ҆ 31:4/*294б20*; воѧ̏ Pf/*225б13*; воѧ̇ 20:3(8)/*269б30*
I вои Pf/*225б15* во́и Pf/*225б13* (мѫжъ *Ч1*, мꙋжи *У2 С2*); воѝ 32:3/*296б24*

воина, -ы f (9)
στρατεία (4/20) – 21:14(19)a/*270б23* 26:3-6/*283б17* 39:2b-5/*312б16*
πολιορκία (2/14) – 4:11/*235a7* 5:9-10a/ *236б8*
Omissa: 21:14(19)a/*270б24, 25*
∅ (1) – 29:17-18/*292a14*
Erratum (1): волѧ lege воинѫ] στρατεία 38:13/*311б4* (cf *r* воинѫ)
sg
N вои҆на 21:14(19)a/*270б24, 25*
G вои҆ны 4:11/*235a7* (*r* вины) 29:17-18/*292a14*
A вои҆нѫ 39:2b-5/*312б16*; волѧ sic! 38:13/*311б4* (*r* воинѫ)
I вои҆ноѧ 26:3-6/*283б17*
L вои҆нѣ 5:9-10a/*236б8* (*r* винѣ)
pl
A вои҆ны 21:14(19)a/*270б23* (*r* воиноу)

воинъ, -а m (1)
στρατεία (1/20)
pl
A вои҆ны 17:19-21/*261a28*

воиньскъ, -ыи adj (3)
πολεμικός (2/4) – 30:22-24a/*294a19* **32:27a**/*298a29*
Translatio libera (1): и҆ въсє вои множъство вои҆нско] πάντα ἄνδρα πολεμιστὴν 39:20b/*313б15*
sg
n A вои҆нско **39:20b**/*313б15*
I вои҆скыи҆ми 30:22-24a/*294a19*
L вои҆ньстѣмъ **32:27a**/*298a29*

воиска, -ы f (1)
στρατεία (1/20)
pl I вои҆сками 20:47b(3b)-48(4)/*269б11*

волити, волѭ, волиши impf (5)
βούλομαι (1/40) – 3:27/*233б10*
προαιρέομαι (1/7) – 18:25-29/*264a7*
ποθέω (1/4) – 18:23/*263б2*
ἐράω (1/3) – 38:13/*311б4*
∅ (1) – 38:3-4a/*310б16*
Praesens
sg
1 волѧ 18:23/*263б2*
3 волиⷮ 38:3-4a/*310б16*
Aoristus
pl 2 волистє 18:25-29/*264a7*
Ptc praes act
sg m N волѧ 3:27/*233б10* 38:13/*311б4*

волъ, -а/-оу m (1)
βοῦς (1/2)
pl G воловъ 2:6/*230б14*

волꙗ, -ѩ f (8)
βούλημα (3/4) – 7:1/*240б17* 37:7/*308б24* 38:3-4a/*310б14*
αὐτεξούσιον, τό (1/3) – 11:19/*246б6*
γνώμη (3/12) – 14:8-9/*251б30* 23:46-49/*279a27* 29:17-18/*292a15*
νεῦμα (1/2) – 38:3-4a/*310б16*
Erratum (1): волѧ lege воинѫ] στρατεία 38:13/*311б4* (cf *r* воинѫ)
sg
N волѣ 14:8-9/*251б30*
G волѧ 11:19/*246б6* 38:3-4a/*310б14*
D воли 37:7/*308б24*
A волѧ 7:1/*240б17* 38:13/*311б4* (*r* воинѫ); во́лѧ 38:3-4a/*310б16*
I волєѧ 29:17-18/*292a15*; волєѧ҆ 23:46-49/

279a27

вольнъ, -ыи adj (1)
αὐθαίρετος (1/2)
sg n A волноє 2:5/*230б3*

вонѣница, -ѧ f (1)
μύρον (1/1)
pl G вонѣниць **27:17**/*286б11*

вонꙗ, -ѩ f (5)
ὀσμή (3/4) – **16:19a**/*255a21* **20:28**/*267б16* **20:41**/*269a1*
στακτή (2/3) – **27:16b**/*286б5* 27:16b/*286б8*
sg
A вонѧ **27:16b**/*286б5* 27:16b/*286б8*; во́нѧ **16:19a**/*255a21* **20:28**/*267б16*
L вони **20:41**/*269a1*

вороватн, вороуѭ, вороуѥши impf (1)
δαπανάω (1/6)
Imperfectum
pl 3 вороваа̓хѫ 7:20a/*239б30*

воѥваниѥ, -нꙗ n (8)
πολιορκία (3/14) – 12:13/*248a4* 16:52/*258a21* 23:32-34a/*278a3*
ἐπανάστασις (1/2) – 22:31(36)a/*272б3*
ἔφοδος (1/10) – 38:8b-9/*311a10*
παράταξις (1/3) – 24:3b-5a/*279б24*
∅ (2) – 38:17/*311б25, 26*
sg
N воє̓ванїє 38:8b-9/*311a10*
A воєванїє 12:13/*248a4*; воє̓ванїє 22:31(36)a/*272б3* 23:32-34a/*278a3* (*r* повоєваниє) 3b-5a/*79б24* 38:17/*311б26*
pl
D воєванни́мъ 16:52/*258a21*
L воє̓ванниⷯ 38:17/*311б25*

воѥвати, воюѭ воюѥши impf (14)
στρατεύω (1/1) – 21:21(26)/*271a23*
ἐπιστρατεύω (4/4) – 21:18(23)-(25)/*271a17* 24:1-2/*279б4* 38:7-8a/*310б30* 38:14-16a/*311б27*
πολιορκέω (4/9) – Pf/*225б10* 21:31(36)b-32(37)/*272б5* 24:1-2/*279б5, 9*
συστρατεύω (1/1) – 31:15a/*295б29*
προσβάλλω (1/1) – 24:1-2/*279б8*
воѥвати] πολιτικά, τά (1/1) – 27:10-11/*286a14*
Translationes liberae (2): ѥгда воєвашѫ] ἡ πολιορκία 4:11/*235a4*; за троу̑ дѣлѣ, ѥ̓гда воєва на тїръ] ὑπὲρ τῶν πόνων τῶν περὶ τὴν πολιορκίαν τῆς Τύρου γεγενημένων 29:17-18/*292a14*
Praesens
sg 3 воюе̓ть 24:1-2/*279б9* (*r* воюють)
Aoristus
sg 3 воєва 29:17-18/*292a14*; воє̓ва 21:18(23)-(25)/*271a17*
pl 3 воєвашѫ 38:7-8a/*310б30*; воє̓вашѫ 38:14-16a/*311б27* 4:11/*235a4*
Infinitivus
воєвати Pf/*225б10*; воѐвати 21:21(26)/*271a23*; воє̓вати 24:1-2/*279б4, 8* 27:10-11/*286a14*
Ptc praes act
sg m D вою̓ѫщоу 24:1-2/*279б5*
pl
m N воюѫ̓щє 21:31(36)b-32(37)/*272б5*
f A вою̓ѫщѫ 31:15a/*295б29*

воѥвода, -ы m (10)
στρατηγός (5/5) – **23:6**/*275б20* **23:12**/*276a14* **23:23**/*277a8* **32:30**/*298б13* 37:21-22a/*309б26*
στρατηγῶν (1/5) – 38:7-8a/*311a3*
ἡγούμενος (1/16) – 24:3b/*279б22*
σατράπης (1/1) – 31:7-8a/*295a8*
ὕπαρχος (1/2) – 31:6b/*295a3*
παραφυάς (1/9) – 31:8b/*295a13*
sg
N воє̓вода 37:21-22a/*309б26*
D воє̓водѣ 38:7-8a/*311a3*
pl
N воє̓воды **32:30**/*298б13*
G воєвⷣ 31:7-8a/*295a8*
A воєводы **23:12**/*276a14* 24:3b/*279б22*; воє̓воды **23:6**/*275б20* **23:23**/*277a8* 31:6b/*295a3* 31:8b/*295a13*

врагъ, -а m (6)
ἐχθρός (4/5) – 16:27/*255б25* 30:6-8/*293a5* **36:2**/*305б4* **39:23**/*313б25(Zapp)*

ἀλάστωρ (1/6) – 31:10-11a/*295б1*
δυσμενής (1/2) – 36:1-3/*305б12*
sg
N **вра́гь** **36:2**/*305б4*
G **врага** 31:10-11a/*295б1*
pl
N **врази** 36:1-3/*305б12* (*r* врагомъ)
G **вра́гь** 30:6-8/*293a5*
D **врагомъ** 16:27/*255б25*; **врагомь** **39:23**/*313б25*

вражениѥ, -ниꙗ n (5)
μαντεῖον (2/2) – **21:22**/*271a25* **21:23a**/*271б10*
μαντεία (1/12) – 21:28(33)/*272a16*
Omissum: 21:28(33)/*272a17*
∅ (1) – 21:22(27)/*271a29*
sg
N **враженїе** **21:22**/*271a25*
A **враженїе** 21:22(27)/*271a29* 21:28(33)/*272a16, 17*
pl
N **враженїа** **21:23a**/*271б10*

вражии adj (1)
ἐχθρῶν (1/5)
sg m I **вражии̑мь** **35:5**/*304б11*

вражити, -жѫ, -жиши impf (2)
μαντεύομαι (1/9) – **21:29a**/*272a15*
вражити въ ѫтрѣхъ] ἡπατοσκοπέω (1/1) - **21:21**/*271a21*
Praesens
sg 2 **вражиши** **21:29a**/*272a15*
Infinitivus
вражити **21:21**/*271a21*

вражьда, -ы f (3)
ἔχθρα (3/3)
sg
N **вражⷣа** **35:5**/*304б10*
D **враждѣ** **25:15**/*283a17*; **вражⷣѣ** **35:11**/*305a11*

врата, -ъ n pl t (12)
πύλη (9/11) – **8:3**/*240б30* **8:5**/*241a13* **9:2**/*242a23* **10:19**/*245a4* **11:1**/*245a16* 21:14(19)b/*270б30* **21:22**/*271a28* **26:10**/*284a10* 38:10-12/*311a22;*
πυλών (1/1) – **33:30**/*301б2*
πρόθυρα, τά (2/8) – **11:1**/*245a17* 23:38b/ *278б4*
pl
G **вратъ** 21:14(19)b/*270б30*; **врать** **10:19**/*245a4*; **вра́ть** **8:3**/*240б30;* **враⷮ** **9:2**/*242a23* **33:30**/*301б2* 38:10-12/*311a22*
D **вратомъ** **8:5**/*241a13* **11:1**/*245a16*; **вратомь** **11:1**/*245a17*
A **вра́та** 23:38b/*278б4* **26:10**/*284a10*
I **враты** **21:22**/*271a28*

вратьнъ, -ыи adj (1)
πύλης (1/11)
pl n D **вратныи̑мъ** **11:1**/*245a18*

вращениѥ, -ниꙗ n (1)
Translatio libera (1): инѥдиного вращенїа не приметь] ἐφ° ἑκατέρου διατελέσαι πλευροῦ, μὴ μετακινούμενον
sg G **вращенїа** 4:7-8/*234б18*

врачевати, -чоуѭ, -чоуѥши impf (1)
ἰάομαι (1/2)
Aoristus
pl 2 **врачеврачевасте** sic! **34:4**/*302a5* (*r* врачевасте)

врачевьскъ, -ыи adj (1)
ἰατρῶν (1/2)
sg f G **врачевскы** 16:3b-4a/*253б19*

врачевьскы adv (2)
ἰατρικῶς (2/2)
врачевскы 6:6b/*237б17* 28:25-26/*290б10*

врачь, -а m (1)
ἰατρός (1/2)
sg
D **врачю** 8:18/*242a18*

врачьба, -ы f (2)
φάρμακον (2/7)
sg A **врачьбѫ** 2:5/*230б4*
pl I **врачьбами** 30:21/*294a10*

врачьвьнъ, -ыи adj (2)
ἰατρικός (1/1) – 8:18/*242a17*
τῆς τέχνης (1/3) – 8:18/*242a20*
sg
f G **врачевнѣи** 8:18/*242a20*
n A **врачевное** 8:18/*242a17*

врьвь, -и f (1)
σχοινίον (1/1)
pl I **връвми** 27:23-25a/*287a22*

врьтѣние, -ꙗ n (1)
ἀνακυκλεῖσθαι (1/1)
sg A **врътѣнїе** 10:9-17/*244б22*

врьтѣти сѧ, връщѫ сѧ, врътиши сѧ impf (1)
κίνησιν ἐπιδέχομαι (1/4, 1)
Praesens
sg 3 **врътит сѧ** 1:19-20/*228б22*

врьхоу$_1$ adv (1)
ἐπάνωθεν (1/2) – **37:8**/*308б27*

врьхоу$_2$ praep + G (2)
ἐπάνω + G (2/6) – 1:22-25/*229a21* **10:1**/*243б10*

врьхъ, -а m (5)
κορυφή (4/5) – **6:13**/*238a16(Zapp)* **8:3**/*240б27* **17:22**/*261б1, 2*
ἄκρον (1/3) – 34:14b/*303a2*
sg
G **връха** **17:22**/*261б1, 2*
A **връⷯ** **8:3**/*240б27*
L **връсѣ** 34:14b/*303a2*
pl
L **връсѣⷯ** **6:13**/*238a16*

врѣдити, врѣждѫ, врѣдиши impf (1)
καταβλάπτω (1/1)
Praesens
sg 3 **врѣдить** 33: 12b-15/*300a29*

врѣдъ, -а m (6)
βλάβη (2/2) – 8:18/*242a17* 13:17-18/*250б6*
τραῦμα (1/3) – 24:12b-13/*280б8*
на врѣдъ] ἐπιβλαβής (1/1) – 16:52/*258a18;* λυμαντικός (1/1) – 8:10/*241б7*
sg
N **врѣⷣ** 20:23/*267a19*
G **врѣда** 24:12b-13/*280б8*
A **врѣⷣ** 8:10/*241б7* 8:18/*242a17* 13:17-18/*250б6* 16:52/*258a18*

врѣменьно adv [врѣменно] (2)
χρόνον τινα (1/22) – 29:9b-10/*291б2*
ὀλίγον χρόνον (1/10, 22) – 26:21/ *285a19* (*r* временемъ)

врѣмѧ, -ене n (25)
καιρός (18/30) – 1:3b/*227a20* 9:5/*243a4* **16:8a**/*254a24, 25* 16:39-41/*257a1* **21:25**/*271б25* **22:3b**/*272б13* **22:4a**/*272б20* **22:30**/*275a5* 25:15-17/*283a26* **30:3**/*292б6* 30:1-3/*292б8, 10* 32:7-8/*297a10* 33:21-22/*301a1* **34:26**/*304a3* **35:5**/ *304б11* 39:8-10/*312б27*
χρόνος (7/22) – 4:7-8/*234б18* 7:1/*240б15* 29:11-12/*291б10* 32:11-16/*297б6* 33:21-22/*300б26* 39:11b-13/*313a15* 39:14-15/*313a23*
∅ (1) – **21:29b**/*272a20*
sg
N **врѣмѧ** **16:8a**/*254a24, 25* **30:3**/*292б6* 39:11b-13/*313a15*
G **врѣмене** 4:7-8/*234б18* **22:3b**/*272б13*
A **врѣмѧ** 1:3b/*227a20* 7:1/*240б15* 9:5/*243a4* 16:39-41/*257a1* **21:25**/*271б25* **21:29b**/*272a20* **22:4a**/*272б20* **22:30**/*275a5* 25:15-17/*283a26* 30:1-3/*292б8, 10* 32:7-8/*297a10* 32:11-16/*297б6* 33:21-22/*300б26* 33:21-22/*301a1* **34:26**/*304a3* **35:5**/*304б11* 39:8-10/*312б27*
L **врѣмени** 29:11-12/*291б10* 39:14-15/*313a23*

воуваставъ, -а m toponymum (1)
Βυβάστης (1/1)
G **воуваⷭтавъ** **30:17**/*293б9*

воузиꙗ, -ѩ m nom propr (1)
Βουζεί (1/1)
G **воузиѧ** **1:3a**/*227a5*

въ praep + A et L [въ, въ́ (пред нь)] (845)
ἐν (~400/538) – Pf/*225б3, 14, 21, 26, 28* **1:1**/*226a17bis* 1:1/*226б10* 1:3a/*227a11* **1:4a**/

227a17 **1:4b**/*227б1* **1:5**/*227б12* **1:13**/*228a25* 1:13-14/*228a29* **1:16**/*228б5* 1:15-18/*228б11* **1:20**/*228б17* 1:19-20/*228б19* 1:21/*229a3* **1:28**/*229б11 bis* 2:5/*230б5* **2:9**/*230б27* **2:10**/*230б28* 2:9-3:1/*231a4* **3:3**/*231a7* **3:14**/*232a8* 3:14-15/*232a12* **3:19**/*232б10* **3:20**/*232б20* **4:5**/*233б27* 4:6b/*234a29*$^{2, 3}$ **4:10**/*234б24* 4:9-10/*234б27* **4:12**/*235a8* 4:12/*235a12* **4:13**/*235a13* **4:14**/*235a18* **4:16**/*235a29, 30ter* **4:17**/*235б2* 4:16-17/*235б4bis* **5:6**/*236a11* **5:7**/*236a23* **5:10b**/*236б9* **5:12**/*236б21(Z)* **5:13**/*236б26* **5:15a**/*237a4, 5, 6*^{1,2} **6:6a**/*237б9* **6:8**/*237б22ter* **6:9b**/*238a1* **7:11**/*239a8(Zapp)* **7:13b**/*239a19, 21* **7:15**/*239б3* **7:16**/*239б6* **7:19**/*239б15* 7:23b-25/*240a27* **8:1**/*240б11bis, 12* **8:3**/*240б29*^{2} 8:3/*241a2, 4, 5* **8:5**/*241a14* **8:7**/*241a23* **8:8**/*241a24* **8:10**/*241a29* **8:11**/*241б3* **8:12**/*241б10* **9:1**/*242a22* **9:2**/*242a24* 9:5-6a/*243a3, 4bis* **9:6b**/*243a13* **10:17**/*244б19* **11:2**/*245a22* **11:3**/*245a22* 11:1-3/*245a30* **11:6**/*245б5* 11:9-12a/*245б22* **11:16b**/*246a22*^{2} **11:24**/*247a5bis* **12:11**/*247б17*^{1} **12:13**/*247б29* **12:15**/*248a13* **12:16**/*248a20* **12:19**/*248б2* 12:17-20/*248б7, 8, 9, 10* **12:25**/*249a3* **13:4**/*249a22* **13:5**/*249a24* 13:4-5/*249a25, 29* **13:9**/*249б9, 10* **13:13**/*250a9(Z)* **13:21**/*250б20* **14:4b**/*251a21* **14:7**/*251б9* **14:11**/*252a4* 14:12-20/*252б3* **14:19**/*252a25(Z)* **14:20**/*252a29(Z)* **14:22a**/*252б12* **14:23**/*252б26* **15:2**/*253a1* **15:6**/*253a20* **16:4a**/*253б10(Z)* 16:3b-4a/*253б21* 16:4b/*254a1* **16:5**/*254a5bis* 16:5/*254a8* **16:8a**/*254a26* **16:14**/*254б26bis* **16:17**/*255a15* 16:24-25a/*255б13bis* **16:31a**/*256a6* **16:31b**/*256a9* **16:33**/*256a18* **16:34**/*256a24, 25, 27* **16:36**/*256б3, 4* **16:38**/*256б19* **16:41a**/*256б27* **16:43b**/*257a21* **16:44**/*257a24* **16:47**/*257б16, 17* **16:49**/*257б21* **16:51**/*258a2* **16:52**/*258a11bis* 16:52/*258a19* **16:56**/*258б10*$^{2, 3}$ 16:55b-58/*258б16, 17* **16:59**/*258б22* **16:60**/*258б30* 16:63/*259a23, 27* **17:13**/*260б14* **17:17a**/*261a4bis* 17:16-17a/*261a8* **17:20**/ *261a20*^{1} **17:21**/*261a22* 17:19-21/*261a27* 17:22-23/*261б9, 10* **18:3**/*261б27* 18:5-6/*262a17* **18:9**/*262б2* **18:11**/*262б9* **18:18**/*263a6* **18:22**/*263a24* 18:20/*263a19* **18:24**/*263б11, 12* 19:1-2a/*264б3, 4* 19:2b/*264б8* **19:4**/*264б12, 13*^{1} **19:7**/*264б20* **19:8**/*264б28* **19:9**/*264б28, 29* 19:8-9/*265a2*^{2} **19:11**/*265a11, 12* **19:12**/*265a20* **19:13a**/*265a25* **19:14b**/*265б5* 19:14b/*265б12* **20:5**/*265б29* **20:6**/*265б30* 19:4b-6/*266a5* **20:7**/*266a11* **20:11**/*266б3* 20:10-12/ *266б6* **20:13a**/*266б9bis, 10bis, 11* **20:13b**/*266б20* 20:13b-14/*266б26* **20:18**/*266б30* **20:18**/*267a1* 20:18-20/*267a7* **20:21**/*267a12, 14* **20:23**/*267a18bis* **20:25**/*267a21* **20:26**/*267б2* **20:27**/*267б11* 20:27-28*267б18bis* **20:30**/*267б29* **20:31**/*268a1, 2bis* 20:30-31/*268a7* **20:33**/*268a19* **20:34**/*268a24* **20:36**/*268б1* **20:37**/*268б8* **20:39**/*268б18* **20:40**/*268б23* **20:41**/*269a1, 2* **20:43**/*269a10, 11* **20:47a**/*269б4bis* **20:47b**/*269б8* 21:14(19)a/*270б23* **21:12a**/*270б5bis* **21:24**/*271б17, 18, 19* **21:25**/*271б25* **21:29a**/*272a14* **21:30**/*272a21* **21:31a**/*272a26* 21:31(36)b-32(37)/*272б5* **22:4a**/*272б18bis* 22:4a/*272б24* **22:5**/*272б29* **22:6**/*273a5* **22:7**/*273a10, 11bis, 12* **22:8**/*273a13* 22:7-8/*273a16* **22:9**/ *273a19, 20* **22:10**/*273a21, 22bis* 22:9-10/*273a24*^{1} **22:11a**/*273a30* **22:11b**/*273б4* **22:12a**/*273б6* **22:12b**/*273б13* **22:14a**/*273б18*^{1,3} **22:15a**/*273б22, 23* **22:16**/*273б25* 22:17/*274a10* **22:20** /*274a15, 16* **22:21**/*274a17* **22:30**/*275a5* **22:31**/*275a13* **23:3a**/*275a22* **23:3b**/*275a29* **23:7**/*275б23* **23:8**/*275б28* **23:10**/*276a8* **23:17**/*276б6, 7* **23:19**/*276б20bis* 23:19/*276б22* **23:21**/*276б27, 28* **23:24b**/*277a18* **23:25a**/*277a19, 20* 23:25b-26/*277a27* 23:27/*277б3* **23:29**/*277б7bis* **23:30**/*277б15, 16* 23:29b-30/*277б19* **23:31**/*277б20* **23:38b**/*278a26* **23:39a**/*278a28* 23:38b-39a/*278б2bis* 23:39b-41a/*278б13* **23:41b**/*278б16* **23:43**/*278б23* 23:43/*278б28* **23:46**/*279a18* **24:1**/*279б1bis* 24:5b/*279б27* **24:6**/*279б29bis* **24:13**/*280б2, 5* **24:23**/*281б4* **24:25**/*281б20* **24:26**/*281б22, 23* **25:3**/*282a8* **25:4**/*282a10bis* 25:1-5/*282a20* **25:10**/*282б11bis* **25:12**/*282б25bis* **25:14**/*282б30* **25:14**/*283a1* **25:15**/*283a15* **25:17**/*283a21*^{2} **26:1**/*283б1*^{1} 26:1-2/*283б4, 5* 26:15-16/*284б10bis* **26:17**/*284б19* **26:18**/*284б20*^{2} 26:19-20/*285a3*^{2} **27:4a**/*285a27* **27:8b**/*285б24* **27:9a**/*285б25* **27:9b**/*285б29* **27:10**/*286a5* **27:13**/*286a22* **27:18**/*286б15* **27:19**/*286б25* **27:24**/ *287a10bis, 11, 12* **27:25a**/*287a12* 27:23-25a/*287a16bis, 17, 21* **27:25b**/*287a23, 26* **27:26a** /*287a27* **27:26b**/*287б1* **27:27a**/*287б7* 27:33/*287б27* **27:34**/*287б30bis* **28:2**/*288a15* **28:4**/*288б2* **28:5**/*288б3, 4* **28:8**/*288б15*

28:10/*288б17bis, 18* **28:13**/*289a2* 28:11-14a/*289a24* **28:14b**/*289a25* **28:15**/*289a30* **28:15**/*289б2* 28:16/*289б12* 28:18b/*290a7* **28:19**/*290a9* **28:22**/*290a16, 18* **28:23**/*290a20* **28:25**/*290б4* **28:26**/*290б7* **29:1**/*290б15bis* **29:5**/*290б30* **29:12**/*291б6bis* **29:14a**/*291б15, 16* **29:15**/*291б21* **29:17**/*292a2, 3* **29:20b**/*292a24* **30:4**/*292б14bis* **30:5**/*292б18* 30:4-5/*292б26, 27* **30:9**/*293a7, 8, 9* **30:12**/*293a23* **30:14**/*293б4(Z)* **30:16**/*293б7* **30:17**/*293б9* **30:18**/*293б13(Z)* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б25* **30:20**/*293б29, 30* **31:2**/*294б2* **31:6a**/*294б25* **31:7**/*295a4* **31:8a**/*295a7* **31:8c**/*295a15bis* **31:9**/*295a17(Zapp)* **31:10**/*295a23* **31:12b**/*295б6* **31:14**/*295б18, 19* 31:14/*295б26* **31:15a**/*295б27* **31:16b**/*296a13* **31:18a**/*296a22* **32:1**/*296б7bis* **32:2**/*296б10*^{1} 32:1-2/*296б13* **32:7**/*297a5* **32:17**/*297б14*^{1} **32:22a**/*298a3* **32:22b**/*298a7* **32:27a**/*298a29*^{2}*(Z)* **32:27b**/*298б5* **33:10**/*299б25bis* **33:12a**/*300a9, 10* **33:12b**/*300a17(Z)* **33:13**/*300a20* **33:15**/*300a24* 33:12b-15/*300a27* **33:16**/*300б4* **33:18**/*300б6(Z)* **33:19**/*300б8(Z)* **33:21**/*300б20* **33:27**/*301a19, 20, 21* 33:30-31a/*301б10* **33:31b**/*301б12* 34:6/*302a23* **34:12**/*302б6, 9* **34:13**/*302б20bis* 34:14b/*302б30* 34:14b/*303a1* **34:14c**/*303a5bis* **34:25**/*303б23bis* **34:26**/*304a3* 34:27a/*304a7* **35:4**/*304б3* **35:5**/*304б9, 11* **35:8**/*304б27* **35:11**/*305a12* 35:12/*305a21* **35:14**/*305a24* **36:5**/*305б23* **36:6**/*306a3, 4* 36:9-11/*306a21, 24* **36:22**/*307a4* **36:23**/*307a5, 7* 36:25/*307a17* **36:27a**/*307a25* **36:27b**/*307a30* **36:30**/*307б8* **36:33**/*307б25* 36:35/*308a4* **36:38**/*308a17* 36:37b-38/*308a19* **37:1a**/*308a22* **37:8**/*308б28* 37:9/*309a4, 5* **37:17**/*309б1* 37:15-17/*309б2* **37:19**/*309б16*^{2} **37:22a**/*309б22*^{2} **37:23** /*309б28, 29, 30* 37:22b-24a/*310a3* **37:24b**/*310a13* **37:27**/*310a27* **38:17**/*311б23* **38:18**/*311б29bis* **38:19**/*312a1bis* **39:11a**/*313a1* **39:13**/*313a11*^{2} **39:21**/*313б16* **39:28**/*314a14* 39:29/*314a27* **40:1**/*314a29* **40:1**/*314б1*

εἰς (200/328) – **2:10**/*230б29* **3:4**/*231a13* **3:11**/*231б14* **3:15**/*232a9* 3:14-15/*232a14* **3:20**/*232б19* 3:22/*233a14* **4:5**/*234a10* **4:9**/*234б21, 22* **4:14**/ *235a20* 5:3-4a/*236a2* **5:14**/*237a1bis* **5:16**/*237a13* **6:14**/*238a20*^{1} **7:20a**/*239б26* **7:20b**/*240a1* **7:21**/*240a1, 2* **7:22b**/*240a9* 7:22b/*240a15* **8:3**/*240б29*^{1} **8:16**/*241б23* **8:18**/*242a14* **9:1**/*242a20* **9:3a**/*242a28* **9:5**/*242б27* **9:6a**/*242б29* **10:4**/*243б25* **10:7**/*244a11*^{1} **11:9**/*245б14* **11:11**/*245б17* **11:15**/*246a15* 11:14-16a/*246a16*^{2} **11:16b**/*246a21, 22*^{1} 11:16b-17a/*246a27* **11:20**/*246б14* **11:21**/*246б17* **12:5**/*247a29* **12:13**/*247б30* 12:13/*248a5, 7, 9* **12:20**/*248б4* **13:9**/*249б11* **13:11b**/*249б27* **14:8**/*251б18bis* **14:11**/*252a5* **14:15**/*252a16(Z)* **15:4a**/*253a3* **15:8**/*253a24* 16:15/*255a5* **16:19a**/*255a21* **16:20**/*255a25* 16:22/*255б4* **16:39**/*256б22* 16:43a/*257a18*^{1} 16:48-50/*257б28* **16:56**/*258б10*^{1} **17:3b**/*259б10* **17:4b**/*259б17bis* **17:6**/*259б28* **17:8**/*260a10* **17:14**/*260б15* **17:20**/*261a20*^{2} **17:23**/*261б5* **18:17**/*262б27, 28(Z)* **18:26**/*263б27(Z)* 18:30-31/*264a17* **19:4**/*264б13*^{2} 19:3-4/*264б16* **19:9**/*264б30* **19:14b**/*265б6, 7* **20:6**/*266a1* **20:10**/*266б1* **20:12**/*266б4* 20:13b-14/*266б29* **20:28**/*267б12bis* **20:35**/*268a28* 20:35-36/*268б4* **20:38b** /*268б12* **20:42**/*269a4ter* **21:10**/*270a23* **21:11**/*270б2* 21:14(19)a/*270б27* **21:29b**/*272a20 (Z)* **21:30**/*272a21* **22:19**/*274a11* **22:20**/*274a15* **23:9**/*276a2* **23:10**/*276a7* **23:16b**/*276б4* **23:28**/*277б6* **23:31**/*277б20* 23:35/*278a15* **23:39a**/*278a28* **24:4**/*279б16bis* **24:8**/*280a9* **24:26**/*281б23* **25:4**/*282a9* 25:1-5/*282a22*, **25:7**/*282a27* **25:10**/*282б9* **25:17**/*283a21*^{1} **26:4**/*283б13* **26:10**/*284a10*^{2} **26:14**/*284a18* **26:20**/*284б28, 29, 30* 26:19-20/*285a6* **26:21**/*285a11* 26:21/*285a16* **27:11**/*286a8* **27:20**/*286б27* **27:27a**/*287б6(Z)* **27:27b**/*287б11(Z)* **27:36**/*288a5* 27:33b-36/*288a11* **28:7**/*288б14* 28:15/*289б6* 28:17/*289б20* **28:18b**/*290a1* 28:18c/*290a6* **28:19**/*290a10* **29:4** /*290б26, 29* **29:5**/*291a2* **29:9a**/*291a20*^{1} **29:10**/*291a28* **29:12**/*291б4* **29:16**/*291б28* **30:6**/*292б30(Z)* 30:6-8/*293a5, 6* **30:12**/*293a22* **30:23**/*294a15bis* **30:24b**/*294a21* **30:25**/*294a25(Z)* **30:26**/*294a26, 27(Z)* **31:10**/*295a22* **31:11a**/*295a24* 31:10-11a/*295a26* **31:14**/*295б20bis, 21* **31:15a**/*295б27* **31:16a**/*296a8bis* 31:16a/*296a12* **31:17a**/*296a15* **31:18a**/*296a23* 31:18a/*296a27* **32:9**/*297a12bis* **32:15**/*297б1(Z)* **32:18b**/*297б18, 19* **32:23**/*298a13, 18* **32:24**/*298a25(Z)* **32:27a**/*298a29*^{1}*(Z)* **32:30**/*298б17(Z)* 33:16-20/

300б17 **33:24**/*301a5* **34:13**/*302б19* 34:22b-23/ *303б18* **34:24**/*303б20* **34:28a**/*304a11* **34:29**/ *304a16* 34:28b-29/*304a20* **35:4**/*304б4* **35:6**/ *304б18* **35:12b**/*305a17* **35:15**/*305a26* **36:2**/ *305б5* **36:3**/*305б6, 9*^{2} **36:4**/*305б19* **36:19**/ *306б18* **36:20**/*306б24bis* **36:24**/*307a13* **36:28**/ *307б4* 36:32/*307б24* **37:5**/*308б12* **37:9**/*309a3* **37:10**/*309a8* **37:12**/*309a18* 37:12-14/*309a25* **37:17**/*309a30* **37:19**/*309б16*^{1} **37:22a**/ *309б22*^{1}, *23*^{2} **37:22b**/*309б27* **37:23**/*310a1* 37:22b-24a/*310a11* **37:25**/*310a18* **37:28**/ *310a30* **38:4**/*310б10* **38:7**/*310б24* **38:8a**/ *310б26* **38:21a**/*312a12* **39:4**/*312б3(Z)* **39:13**/ *313a11*^{1} **39:15**/*313a21* **39:23**/*313б25* 39:25-27a/*314a8, 11*

ἐπί (36/441) – Pf/*225б25* **4:15**/*235a23(Z)* **7:16**/ *239б5* 7:2/*240б22* 13:19/*250б11* **16:12**/ *254б12, 13* 16:31/*256a12* **17:6**/*59б27* **17:22**/ *261б2* **18:8a**/*262a25* **19:9**/*265a1* **19:11**/ *265a10* 19:10-11/ *265a17* **20:31**/*268a5* 20:30-31/*268a11* **20:33**/*268a20* **20:40**/*268б19* **21:20**/*271a12* **22:13**/*273б15* 22:31/*275a17* 24:14b/*280б20* **27:3a**/*285a21* **27:3b**/*288a4* **29:11**/*291б2* 32:11-16/*297б6* 34:14c-15a/ *303a9* **34:23**/*303б10* 34:24-25/*303б27* **36:3**/ *305б9*^{1} **36:19**/*306б19* **37:14**/*309a20* **38:8a**/ *310б25* **38:16a**/*311б10* 38:14-16a/*311б14* 39:14-15/*313a23* 39:29/*314a23*

κατά (17/127) – Pf/*225b25* Pf/*226a3* 1:1/ *226a22* 1:3b/*227a19* 4:13b/*235a15* **5:2**/ *235б14* **7:3**/*238б5* 10:9-17/*244б26* (*r* om.) 14:12-20/ *252б6* 16:39-41/*257a1* 16:61/ *259a14* 22:25-26/*274б13* 24:1-2/*279б3, 8* 30:20/*294a6* 32:7-8/*297a10* 33:21-22/*300б26* 36:16-18a/*306б16*

διά (5/157) – 1:3a/*227a9* 11:19/*246б6* 16:13a/ *254б23* 22:31(36)b-32(37)/*272б2* 26:3b/ *285a28*

παρά (6/39) – 4:11/*235à5* 5:1/*235á13* 7:26/ *240á3bis* 23:4a/*275á8* 30:20/*294a1*

πρός (2/215) – 13:17-18/*250б4* 24:19-24/ *281б14*

ἀπό (2/180) – 4:6b/*234б1* 30:4-5/*292б25*

ἐκ (3/214) – 11:13/*246a6* **30:13**/*293б3(Z)* **39:10**/ *312б25(Z)*

ἀντί (1/26) – **36:3**/*305б7*

σύν (1/25) – **16:6**/*254a11*

ὑπέρ (1/23) – 33:10/*299б26*

ὑπό (1/19) – 22:1-3a/*272б11*

Omissa: **5:15a**/*237a6*^{3} **6:14**/*238a20*^{2} **12:11**/ *247б17*^{2} **16:49**/*257б22* 16:55b-57/*258б18* **20:39**/*268б19* 22:9-10/*273a24*^{2} **22:14a**/ *273б18*^{2} **23:47**/*279a19* **29:9a**/*291a20*^{2}

Sine praepositione (121): Pf/*226a13* 1:1/*227a4* 1:3a/*227a13* 1:15-18/*228б12* **1:27**/*229б8* 3:18/ *232б3* 3:[;19/*232б14* 3:20/*232б27* **4:11**/*235a2* **5:3**/*235б26* **5:15a**/*237a4* 7:1-8(4)/*238б15* 7:12b-13a/*239a18* **7:18**/*239б8* **7:27**/*240б5* **9:2**/ *242a25* **9:3b**/*242б15* **9:11**/*243б5* **10:2**/*243б13* 10:1-3/*243б21* **10:6**/*244a7* **10:7**/*244a11*^{2} 11:1-3/*245a28* **11:15**/*246a13* 11:14-16a/*246a16*^{3} 11:20/*246б17* **11:21**/*246б18* 12:3-6/*247б7* **12:16**/*248a18* 12:16/*248a24* **12:19**/*248a30* 12:25/*249a10* 13:6-7/*249б4* 13:17-18/*250б3* 13:22-14:1/*251a6* 14:22b-23/*252б29* (*r* om.) **15:6**/ *253a22* **15:8**/*253a25* 16:6-7a/*254a13* **16:10**/*254б4bis, 5* 16:11-12/*254б16* **16:37b**/ *256б17* 16:60/*259a4* 16:62/*259a16, 17* **17:16**/ *261a2* 17:19-21/*261a28* **18:7b**/*262a23* **18:16**/ *262б24(Z)* 18:19b/*263a12, 13* **18:24**/*263б12* 18:24/*263б23* 19:13b-14a/ *265б4* **20:9**/*266a23* 20:44/*269a23* 21:21(26)/*271a22* 21:31(36)a/ *272a29* **21:31(36)b**/*272a29* **22:4b**/*272б26* 22:4b-5/*272б30* **23:6**/*275б20* 23:5b-7/*275б25* **23:12**/*276a16* 23:19/*276б21* **23:27**/*277б2* 23:32-34a/*278a4* 23:38b-39a/*278б4* 23:39b-41/ *278б14bis* 24:3b-5a/*279б22bis* 24:9-12a/ *280a30* 25:15-17/*283a26* **26:1**/*283б1*^{2} **26:10**/ *284a10*^{1} 26:15-16/*284б12, 15* (*r* весь) **26:17**/ *284б20*^{1} 26:17-18/*284б24* **27:7**/*285б14* 27:8a/ *285б19ter, 20, 22* 27:12/*286a19* **27:21**/*286б29* **27:31**/*287б17(Zapp)* **27:35**/*288a2* **28:2**/ *288a14* 28:1-2/*288a23*^{2} (*r* все) 28:4-5/*288б7* (*r* весь) **28:7**/*288б13* 28:15/*289б5* 28:19/ *290a11* **29:1**/*290б16* **29:6a**/*291a3* 29:11-12/ *291б7, 10* 30:1-3/*292б12* 30:4-5/*292б19* **30:12**/*293a21* **30:18**/*293б10* 30:13-19a/ *293б23*^{1}, *24* **31:7**/*295a6* 31:18b/*296б4* **32:2**/ *296б10*^{2} **32:17**/*297б14*^{2} 32:24a/*298a20* **33:9**/ *299б15* 33:10/*299б29* **33:21**/*300б21* 33:27-28a/*301a23ter* 33:28b-29/*301a30* 33:30-31a/ *301б8* **34:27a**/*304a7* **36:3**/*305б6, 9*^{3} **36:11**/ *306a19* 36:20-21/*306б28* 37:9/*309a7* 37:15-17/*309б3, 4* **37:22a**/*309б23*^{1} **38:4**/*310б11*

38:21b-23/*312a21* **39:9**/*312б21(Z)* 39:11b-13/*313a13* 39:11b-13/*313a14* **39:27b**/*314a13* 39:29/*314a26* **40:1**/*314a30*
εἴσω + G (1/2) – 21:31(36)b-32(37)/*272б5*

въ ... мѣсто] ἀντί (12/26) – Pf/*225б23* **4:15**/*235a22(Z)* 10:18-20/*245a12* 13:15/*250a21* 13:20-21/*250б22* 16:43a/*257a18*^{2} 17:5/*259б22* 20:41/*269a5* **23:35**/*278a10* 27:15-16a/*286б3* **28:7**/*288б11* **36:6**/*306a4* 36:33-34/*308a1* 39:8-10/*312б28*

въ вѣкъ] αἰώνιος (3/12) – **35:9**/*304б28* **35:14**/*305a25* **36:2**/*305б4*

въ ꙁаконѣ] ἐννόμως (1/1) – 16:6-7a/ *254a17*

въ истинѫ] ἀκριβῶς (1/4) – 37:21/*309б25*, ἀληθές (1/1) – 12:21-23a/*248б21*

въ лѣпотѫ] εἰκότως (4/6) – 2:9-3:1/*231a1* 23:1-3a/*275a25* 23:20-21/*277a3* 35:6/*304б22*, ἁρμοδίως (1/2) – 32:3/*296б22*

въ неправьдѫ] ἀδίκως (2/4) – 13:19/*250б13* **13:22**/*250б26*

въ пагоубѫ] φροῦδα (1/1) – 13:15b-16/*250a20*

въ плѣнении] δορυάλωτος (1/10) – 11:14-15/*246a16*^{1}

въ порадованию] ἐπίχαρτος (1/1) – 16:27/*255б25*

въ посмиꙗнию] καταγέλαστος (1/1) – 22:4b-5/*273a1*

живѧи въ немь] οἰκήτωρ (1/3) – 4:6b/*234б8*

быти въ плѣнѣ] αἰχμαλωτεύω (1/5) – **6:9a**/*237б23*

въ немьже] ἔνθα (1/4) – 1:3a/*227a8*

въ нѧ] οὗ (1/19) – **11:17b**/*246a28*

въ семь] ἐνταῦθα (2/29) - 17:3c/*259б12* 24:6/*280a1*

Errata (2): **въ притчѧ** lege **съ притъчѫ**] παραβολικῶς (1/4) – 17:15/*260б26* (*r* съ притчѧ); **сего дѣлѣ**] τοῦτο... ποιῆσαι 16:3a/*253б5* (= *r*); **въ ... дѣлꙗ** lege **въ ... мѣсто**] ἀντί 36:31/*307б17* (*r* въ ... мѣсто); **въ** lege **вы**] ὑμεῖς **34:17**/*303a20*

Translationes liberae (23): въ немьже плѣнении ѡбѣща гь о лѣтъ быти въ работѣ вавилонъстѣ] ἔτεσιν ἑβδομήκοντα τὴν αἰχμαλωσίαν Ἰούδα περιώρισεν ὁ Δεσπότης 1:1/*226б2, 3*; ѿ сихъ лѣтъ въ тридесѧтое лѣто видѣ съ пророкъ ꙗвление бывшее къ немꙋ] τὸ τριακοστὸν ἔτος ὁ προφήτης τῆς αἰχμαλωσίας εἶναί φησιν 1:1/*226б4;* въ всѣхъ словесехъ] πανταχοῦ 1:22-25/*229a17;* не раꙁоумѣи свитка плътѣна сѫща, нѫ д҃ха въ нь и раꙁоумъ] ταύτης πνευματικῶς μεταλαμβάνει τῆς γεύσεως 3:2-3/*231a12*; быти въ плѣнении] ἐν γὰρ τῷ τριακοστῷ ἔτει τῆς αἰχμαλωσίας 4:6b/*234a29*^{1}; дьни же нареченыѧ въ лѣт мѣсто сих тѣмиже нареченїи днїе їюдѣ м҃ лѣ ꙗвлѣѭть] αἱ μὲν τῷ Ἰούδᾳ ἀφορισθεῖσαι τεσσαράκοντα ἡμέραι τῶν λειπομένων τεσσαράκοντα ἐτῶν σημαίνουσι τὸν ἀριθμὸν 4:6b/*234б3*; се же рет сѧ врътѣнїе колѣ кртъ или ѡбращенїе въ крѫгь] ἀνακυκλεῖσθαι καὶ ἀνακινεῖσθαι 10:9-17/*244б23*; Се їꙁ҃ль въ повѣстехь свои скаꙁаеть] Τοῦτο δὲ ἡ τοῦ Ἔσδρα ἱστορία διδάσκει 11:17b-18/*246б1*; да тѣми раꙁоумѣѭть въси наведеныѧ каꙁни въ правдѫ] ἵνα μάθωσι δι᾽ ἐκείνων ἅπαντες τῆς ἐπενεχθείσης αὐτοῖς τιμωρίας τὸ δίκαιον 14:22b-23/*252б29*; оумреть въ грѣсѣхъ] τῷ τῆς ἁμαρτίας θανάτῳ παραδοθήσεται 18:25-29/*264a9*; и словѣ ꙗже въ ꙁаконѣ сѫ ꙁаповѣдана ѿ б҃а] τοὺς δέκα λόγους τοῦ νόμου 20:25/*267a25*; кыи бо пло въ дѫбравѣ] τοιοῦτος γὰρ ὁ δρυμός 20:45(1):46(2)/*269б2*; въꙁбранено быти въ ꙁаконѣ] ὁ νόμος ἀπαγορεύει 22:7-8/*273a14;* въ семъ словеси] ἐνταῦθα 22:11b-12a/*273б6*; εἰρημένα (N) 27:1-3a/*285a23*, сн҃овь иже въ асириискы наричетъ коумирѧ] Τὸ δὲ ‛ὄψις πάντων τρισσή᾽ τὸ πολύμορφον αὐτῶν σημαίνει 23:14-16a/*276б1* (*r* om.); въ мене мѣсто] τὸ ἐμόν, φησίν, ἀναλαβὼν πρόσωπον 23:36/*278a21*; оуказаеть же и мѫченїа, въ правѣ бываѭщаа] Ὑποδείκνυσι δὲ καὶ τὸ δίκαιον τῆς τιμωρίας 24:14a/*280б15;* и сии бо въ мори живѫть, въ ѡстровѣхъ тъчїѧ] Ἐπειδὴ γὰρ καὶ αὐτὴ περίῤῥητός ἐστι, καὶ νῆσος ἐμφερὴς 26:19-20/*285a4;* съ бо въ кнѧѕи съдѣловааше] τὸν ὑπὸ τούτου κακῶς ἐνεργούμενον 28:1-2/*288a23*^{1}; Въ лѣпотѫ сѣти нарече и ѧдѫ елма же нарече и въ водѣ живѫща] Ἁρμοδίως καὶ μάλα

προσφόρως τῷ ποταμῷ ἀγκίστρου καὶ δικτύων ἐμνημόνευσεν 32:3/*296б23*; въ мѫкѫ въпадеть] κολασθήσεται 33:16-20/*300б17*; мѫчѧще въ тъмницахъ] αἰκιζό μενοι καὶ καθείργοντες 34:4/*302a13;* въ нелиже гробѣ] ἔνθα 39:11a/*313a3*

Addita: **1:16**/*228б6* 4:6b/*234б7* 5:10b-11a/*236б16* **6:9b**/*238a2* 7:13b/*239a25* 16:35-36/*256б7* 19:8-9/*265a2*¹ 26:19-20/*285a3*¹ 27:8b/*285б27* 27:27a/*287б10* 30:13-19a/*293б14, 20, 23*² 32:1-2/*296б16* 34:6/*302a25* 34:13/*302б22* 34:27a/*304a9* 36:26b-27a/*307a29*

въблиꙁь adv (1)
ἐγγύθεν (1/1) – **7:8**/*238б27*

въвести, -ведѫ, -ведеши pf (15)
ἄγω (1/23) – 1:31/*256a12*
εἰσάγω (10/17) – **8:16**/*241б22* **17:13**/*260б14* **20:28**/*267б12* **20:37**/*268б8* **20:42**/*269a3* **22:20**/*274a16, 17* **34:13**/*302б19* **36:24**/*307a13* **37:5**/*308б11*
ἐπάγω (1/53) – **8:7**/*241a22*
ἀνάγω (1/12) – **7:12**/*309a18*
ἐπανάγω (1/5) – 37:12-14/*309a26*
κατάγω (1/11) – **32:30**/*298б13*
Praesens
sg
1 **въведѫ** **20:37**/*268б8* **20:42**/*269a3* **22:20**/*274a16, 17* **34:13**/*302б19* **36:24**/*307a13* **37:5**/*308б11* **37:12**/*309a18* 37:12-14/*309a26*
3 **въведеть** **17:13**/*260б14*
Aoristus
sg
1 **въведохь** **20:28**/*267б12*
3 **въведе** **8:7**/*241a22* **8:16**/*241б22* 1:31/*256a12*
Ptc praet act
pl m N **въведени** **32:30**/*298б13* (+ бышѫ)

въводити, -вождѫ, -водиши impf (1)
εἰσάγω (1/17)
Ptc praes pass
pl m D **въводимьи́мъ** **27:15**/*286a29*

въврѣщи, -връгѫ, -връжеши pf (7)
ἐμβάλλω (2/6) – **24:4**/*279б16* **26:12**/*284a16*
εἰσάγω (1/17) – **19:9**/*264б30*
ῥίπτω (1/8) – **5:4**/*235б26*
ἀποῤῥίπτω (1/10) – 31:18b/*296a28*
δίδωμι (1/162) – **38:4**/*310б10*
δουλόω! (1/3) – 28:1-2/*288a24* (*r* въꙁдвиже)
Praesens
sg
1 **въвръгѫ** **38:4**/*310б10*
2 **въвръжешї** **5:4**/*235б26*
3 **въвръжеⷮ** **26:12**/*284a16*
Aoristus
sg
3 **въвръже** 28:1-2/*288a24* (*r* въꙁдвиже)
pl
3 **въвръгошѫ** **19:9**/*264б30*
Imperativus
sg 2 **въвръѕи** **24:4**/*279б16*
Ptc praet pass
sg m N **въвръжень** 31:18b/*296a28* (+ бѫдеши)

въдати, -дамь, -даси pf (7)
δίδωμι (1/162) – **18:8a**/*262a25*
ἀποδίδωμι (1/5) – 22:11b-12a/*273б9*
παραδίδωμι (1/65) – 24:3b-5a/*279б22*
ἐγχειρίζω (2/5) – 21:11(16)/*270б3* 30:24b/*294a28*
въдавыи сѧ] ὑπήκοος (1/19) – 23:22-24/*277a16*
Translatio libera (1): и́ ꙁавѣтныѩ кни́гы, ꙗко и́ смѣ́нноу въдаⷯ] τῷ δὲ συνοικεσίῳ καὶ προικῷον παρηκολούθησε γραμματεῖον 16:7c/*254a30*
Praesens
sg 1 **въда́мь** 30:24b/*294a28*
3 **въдастъ** 21:11(16)/*270б3*; **въда́стъ** **18:8a**/*262a25*
Imperfectum
pl 3 **въдаа̓хѫ** 22:11b-12a/*273б9*
Aoristus
sg 1 **въдаⷯ** 16:7c/*254a30* (*r* дахъ)
Ptc praes act
pl m A **въдавшѫѫ сѧ** 23:22-24/*277a16* (*r* въпадавшаѩ)
Ptc praet pass
pl m A **въданы** 24:3b-5a/*279б22*

въдоунѫти, -нѫ, -неши pf (1)
ἐμφυσάω (1/4) – **22:20**/*274a14*

въдъхнѫти, -нѫ, -неши pf (2)
ἐμφυσάω (1/4) – **37:9**/*309a3*
ἐμπνεύω (1/1) – 37:8/*308б30*
Praesens
sg 3 **въдъхнеть** **37:9**/*309a3*
Aoristus
sg 3 **въдъхнѫ** 37:8/*308б30(R)*

възбити сѧ, -биѭ сѧ, -биѥши сѧ pf (2)
τύπτω (1/4) – 20:43/*269a17*
κλαίω (1/5) – **6:9b**/*237б30*
Praesens
pl
2 **възбие̓те сѧ** 20:43/*269a17*
3 **възбиѧт сѧ** **6:9b**/*237б30*

възбраненниѥ, -нꙗ n (1)
ἀπειρημένον, τό (1/13)
pl G **възбраненнии̏** 18:9/*262б5* (*r* възбраненыихъ)

възбраньнъ, -ыи adj (1)
ἀπηγορευμένος (1/13)
sg n A **възбра́нное** 33:25-26/*301a16*

възбранꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (7)
ἀπαγορεύω (5/13) – 18:5/*262a18* 18:8b/*262a29* 18:10-13/*262б19* 22:7-8/*273a14* 23:38b-39a/*278б3*
κωλύω (2/2) – **31:15a**/*295б28* 31:15a/*296a1*
Praesens
sg 3 **възбранѣет** 18:5/*262a18*; **възбранѣ̓еть** 18:8b/*262a29*
Aoristus
sg 1 **възбраниⷯ** **31:15a**/*295б28* 31:15a/*296a1*
Ptc praet pass
sg n N **възбранено** 22:7-8/*273a14* (+ есть) 23:38b-39a/*278б3* (+ есть)
pl n A **възбранена** 18:10-13/*262б19*

възбѣсити сѧ, -бѣшѫ сѧ, -бѣсиши сѧ pf (1)
ἐπιμαίνομαι (1/1)
Aoristus
pl 3 **възбѣсишѫ сѧ** sic! 36:13-15/*306б4* (*Ч1* възбѣсиша сѧ)

възведениѥ, -нꙗ n (3)
ἀναδενδράς (2/2) – **17:6**/*259б29* 17:6/*260a2*
ἐκκλησία (1/6) – **32:3**/*296б21*
sg
G **възведенїа** 17:6/*260a2*
L **възведении̏** **32:3**/*296б21*
pl
A **възведенїа** **17:6**/*259б29*

възвеличати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (3)
μεγαλύνομαι (1/5) – **9:9**/*243a26*
μέγα φρονέω (1/6) – 16:15/*255a4*
κομάω (1/4) – 1:1/*227a6*
Praesens
sg 3 **възвеличаетсѧ** 1:1/*227a6*; **възвеличѣ̓ет сѧ** **9:9**/*243a26*
Ptc praet act I
sg m N **възвеличѣв сѧ** 16:15/*255a4*

възвеличити, -чѫ, -чиши pf (3)
μεγαλύνω (3/5)
Praesens
sg 1 **възвеличѧ** **24:9**/*280a16* **38:23**/*312a18(R)*
Infinitivus
възвеличити 24:9-11/*280a23*

възвеселити, -лѭ, -лиши pf (1)
γαργαλίζω (1/1)
Praesens
pl 3 **възвеселѧть** 13:17-18/*250б4*

възвести, -ведѫ, -ведеши pf (8)
ἀνάγω (4/12) – **26:19**/*284б26* **37:6**/*308б12* **38:16b**/*311б15* **39:2b**/*312a29(Z)*
ἐξάγω (2/15) – **11:1**/*245a16* **20:35**/*268a28*
ἀναβιβάζω (1/1) – **39:2a**/*312a25(Z)*
ὑψόω (1/10) – **29:15**/*291б20(R)*
Praesens
sg 1 **възведѫ** **20:35**/*268a28* **26:19**/*284б26* **37:6**/*308б12* **38:16b**/*311б15* **39:2a**/*312a25* **39:2b**/*312a29*

Aoristus
sg 3 **въꙁвєдє 11:1**/*245a16*
Infinitivus
въꙁвєсти 29:15/*291б20(R)*

въꙁвитиѥ, -ниꙗ n (1)
κέρδος (1/4)
sg G **въꙁвитїꙗ** 13:19/*250б10*

въꙁводити, -вождѫ, -водиши impf (1)
ἀνάγω (1/12)
Praesens
sg 3 **въꙁводиⷮ** 18:32/*264a30*

въꙁвратити, -вращѫ, -вратиши pf (20)
ἐπανέρχομαι (4/7) – 36:24/*307a14* 37:9/*309a7* 39:25-27a/*314a10* 39:29/*314a20*
ἐπανήκω (1/1) – 20:39-40/*268б27*
ἀποστρέφω (7/42) – **21:5**/*270a5* **21:30**/*272a21* **23:34b**/*278a6* **23:48**/*279a21* **29:14a**/*291б15* **33:19**/*300б7(Z)* 38:7-8a/*311a1*
ἐπιστρέφω (1/23) – **39:27a**/*314a6*
ἀναστρέφω (1/8) – **39:25**/*314a2*
τυγχάνω (1/19) – 9:11/*243б8(Z)*
ἐπανάγω (1/5) – 20:38b/*268б14*
ἀνακάμπω (1/1) – 7:13b/*239a20*
διασπείρω (1/19) – 6:7-9a/*237б26*
ἐπανόδου τυγχάνω (1/13, 19) – 11:13/*246a10*
∅ (1) – 11:21/*246б15*
Praesens
sg
1 **въꙁвращѫ 23:34b**/*278a6* **23:48**/*279a21* **39:25**/*314a2* **39:27a**/*314a6* 39:25-27a/*314a10;* **въꙁвра́щѫ 29:14a**/*291б15*
3 **въꙁвратит** 7:13b/*239a20(R)* 11:13/*246a10 (R)* **21:5**/*270a5(R)* **33:19**/*300б7(R)*
pl
2 **въꙁвратитє** 20:39-40/*268б27(R)*
Aoristus
3 **въꙁврати** 9:11/*243б8(R)*
Infinitivus
въꙁвратити 21:30/*272a21(R)* 37:9/*309a7(R)* 39:29/*314a20(R)*
Ptc praet act I
sg
m N **въꙁвративь** 20:38b/*268б14*
pl
N **въꙁвратившєи̓** 6:7-9a/*237б26(R)*
G **въꙁвращьшии̓х** 36:24/*307a14(R)* (*r* въꙁвратившихъ)
L **въꙁвратившии̓х** 11:21/*246б15(R)*
Ptc praet pass
sg f A **въꙁвращєннѫѧ** 38:7-8a/*311a1* (*r* ѿвращєнѫѭ)

въꙁвращати, -аѭ, -аѥши impf (2)
ἐπανέρχομαι (1/7) – 10:18-20/*245à10*
Translatio libera (1): въꙁвращаѫ̏щє число] ἀνακύκλωσιν ἀριθμοῦσι 1:1/*226a23*
Ptc praes act
sg m N **въꙁвращаѫ̓ сѧ** 10:18-20/*245a10*
pl m N **въꙁвращаѫ̏щє** 1:1/*226a23*

въꙁвращєниѥ, -ниꙗ n (24)
ἐπάνοδος (12/13) – Pf/*226a5* 11:17b-18/*246б2* 19:14b/*265б8* 36:9-11/*306a21, 25* 37:15-17/*309б4* 38:7-8a/*310б29* 38:8b-9/*311a9* 38:10-12/*311a24, 26* 38:14-16a/*311б11* 38:17/*311б27*
ἐπαναγαγεῖν, τό (1/5) – 37:1b-2/*308б3*
ἀνάκλησις (4/4) – 21:12(17)b/*270б19* 28:25-26/*290б13* 36:37a/*308a15* 37:1b-2/*308a30*
ἀποστροφή (4/4) – **16:53a**/*258a22bis, 23* **16:53b**/*258a30*
Translatio libera (1): плѣнїкомъ въскорѣ въꙁвращєнїє] οὐκ εἰς μακρὰν ἐπανήξουσι 1:3b-4a/*227a23*
∅ (2) - 4:6b/*234б7* 11:16b-17a/*246a25*
sg
N **въꙁвращєнїє** 38:10-12/*311a26*
G **въꙁвращєнїꙗ** 11:16b-17a/*246a25* 19:14b/*265б8* 37:1b-2/*308a30*
D **въꙁвращєнїю** 21:12(17)b/*270б19* 36:37a/*308a15*
A **въꙁвращєниє** Pf/*226a5* (*r* въꙁвращєнїи); **въꙁвращєнїє** 1:3b-4a/*227a23* **16:53a**/*258a22, 23* **16:53b**/*258a30* 28:25-26/*290б13* 36:9-11/*306a25*
L **въꙁвращєнии̓** 11:17b-18/*246б2*; **въꙁвращєнии̏** 37:15-17/*309б4* 38:7-8a/*310б29* 38:8b-9/*311a9* 38:10-12/*311a24* 38:17/*311б27*; **въꙁвращєнии** 38:14-16a/*311б11*; **въꙁвра-**

щенїи 4:6b/*234б7*; **въꙁвращении** 36:9-11/*306a21* 37:1b-2/*308б3*

pl
A **въꙁвращенїа 16:53a**/*258a22*

въꙁвысити, -вышѫ, -высиши pf (1)
μετεωρίζω (1/4)
Aoristus pl 3 **вꙁвысишѫ сѧ 10:19**/*245a3*

въꙁвышати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (2)
μετεωρίζομαι (2/4)
Imperfectum
pl 3 **въꙁвышаа̓хѫ сѧ 10:17**/*244б17, 18*

въꙁвышити, -вышѫ, -вышиши pf (1)
ὑψόω (1/10)
Infinitivus
въꙁвышити 21:22/*271a26*

въꙁвышити сѧ, -вышѫ сѧ, -вышиши сѧ pf (1)
μετεωρίζομαι (1/4)
Infinitivus
въꙁвышити сѧ 10:16/*244б15(R)*

въꙁвьрѣти, -вьрѭ, -вьриши pf (1)
ἐκζέω (1/2)
Aoristus
sg 3 **въꙁврѣ 24:5b**/*279б24*

въꙁвѣсити сѧ v. **въꙁбѣсити сѧ**

въꙁвѣстити, -вѣщѫ, -вѣстиши pf (1)
διαμαρτυρέω (1/3)
Imperativus
sg 2 **въꙁвѣсти 16:2**/*253б1*

въꙁвѣщавати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἐξανδραποδίζω! (1/6)
Ptc praes act
pl m A **въꙁвѣщаваѧ̓щѫѧ̏** 14:21-22a/*252б15*

въꙁглавиѥ, -иꙗ n (4)
въꙁглавиѥ главьно] ὑπαγκώνιον (1/1) – 13:17-18/*250б2*
κεφαλή (1/31) – **32:27a**/*298a30*
ἐπιβόλαιον (1/2) - **13:21**/*250б19*
Translatio libera (1): людем бо врѣ̀ творѣа̓хѫ̏ а̓ себѣ въꙁглавїѥ̏] τῷ μὲν λαῷ τὴν κατὰ ψυχὴν βλάβην, ἑαυταῖς δὲ χρηματικὸν περιεποιοῦντο κέρδος, 13:17-18/*250б6*
sg
A **въꙁглавїѥ** 13:17-18/*250б6*
I **въꙁглавїѥмь 32:27a**/*298a30*
L **въꙁглавии̏** 13:17-18/*250б2*
pl
A **въꙁгла́вїа 13:21**/*250б19*

въꙁглаголати, -лѭ, -лѥши pf (1)
велми въꙁглаголати] μεγαλοῤῥημονέω (1/1)
Aoristus
sg 3 **въꙁгл͞а 35:13**/*305a18*

въꙁглашати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἀνακρούομαι (1/2)
Ptc praes act
pl f I **въꙁ҆глашаѫ̓щи** 23:41b-42a/*278б21*

въꙁглашениѥ, -иꙗ n (1)
ἁρμονία (1/3)
sg G **въꙁглашенїа 23:42a**/*278б16*

въꙁгнѣꙁдити, -ждѫ, -ꙁдиши pf (1)
νοσσεύω (1/1)
Aoristus
pl 3 **въꙁгнѣꙁⷣишѫсѧ 31:6a**/*294б25*

въꙁгнѣтити, -щѫ, -тиши pf (3)
ἀνάπτω (1/1) – **20:47a**/*269б3*
ἐξάπτω (1/3) – 24:12b-13/*280б6*
ἀνακαίω (1/1) – **24:10**/*280a17*
Praesens
sg 1 **въꙁгнѣщѫ 20:47a**/*269б3* **24:10**/*280a17*
Aoristus
sg 2 **въꙁгнѣти** 24:12b-13/*280б6*

въꙁгнѣщати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ὑποκαίω (1/3) – **24:5a**/*279б18*
Imperativus
sg 2 **въꙁгнѣщаи̏ 24:5a**/*279б18*

възградити, -граждѫ, -градиши pf (2)
οἰκοδομέω (2/22)
Praesens
sg 2 **възградиши** 26:9-14/*284а27(R)*
Aoristus
pl 3 **възградишѫ** 4:1-2/*233б22*

въздати, -дамь, -даси pf (3)
δίδωμι (1/162) – **10:7**/*244а11*
ἀντιδίδωμι (1/2) – **27:15**/*286а29*
ἀναπέμπω (1/1) – 3:12/*231б26*
Praesens
sg 3 **въздасть 10:7**/*244а11*
Aoristus
pl 3 **въздашѫ 27:15**/*286а29*
Ptc praet act I
sg m N **възⷣавь** 3:12/*231б26* (*r* възда сѧ)

въздвигнѫти, -нѫ, -неши pf (12)
αἴρω (2/5) – **12:12**/*247б23* **20:28**/*267б12*
ἐξαίρω (5/22) – **1:19**/*228б13, 14* **1:21**/*228б28, 29* **2:2**/*230а12* **3:14**/*232а7* **11:22**/*246б22* **20:23**/*267а17*
ἐπαίρω (2/5) – **18:6**/*262а10* **20:42**/*269а4*
ἀπαίρω (1/1) – **10:4**/*243б25*
ὑπεραίρω (1/1) – **31:8а**/*295а6*
ἐγείρω (1/5) – 3:23-24а/*233а24*
ἐπεγείρω (1/1) – 27:27b-33а/*287б22*
ἀναλαμβάνω (1/9) – **10:19**/*245а2*
κινέω (1/9) – 36:20-21/*306б30*
Praesens
sg
1 **възⷣвигнѫ 20:23**/*267а17*
3 **възⷣвигнетъ** 3:23-24а/*233а24*; **възⷣвигнет 12:12**/*247б23 (R)*; **въздⷡигнеть 18:6**/*262а10*
Imperfectum
pl
3 **въздвигнѣахѫ 1:19**/*228б, 13(R), 14(R)* **1:21**/*228б28, 29(R)*
Aoristus
sg
1 **възⷣвигохъ 20:42**/*269а4*; **възⷣвигнѫхь 20:28**/*267б12*
3 **въздвиже 2:2**/*230а12*; **възⷣвиже 3:14**/*232а7* **10:4**/*243б25(R)*
pl
2 **възⷣвигосте 33:25**/*301а11*
3 **възⷣвигошѫ 10:19**/*245а2* **11:22**/*246б22* 36:20-21/*306б30* (*r* възврьгоша)
pl
3 **възⷣвигнѫшѫсѧ 31:8а**/*295а6(R)*
Infinitivus
възⷣвигнѫти 27:27b-33а/*287б22*

въздвизати$_1$, -аѭ, -аѥши impf (4)
αἴρω (1/5) – **1:20**/*228б16*
ἐξαίρω (1/22) – **10:16**/*244б14*
ἐπαίρω (1/5) – **17:14**/*260б16*
ἀνίεμαι (1/1) – **1:24**/*229а17*
Imperfectum
pl 3. **въздвиѕаахѫ 1:20**/*228б16(R)*; **възⷣвиѕаа̓хѫ 10:16**/*244б14(R)*; **въздвизаахѫ 1:24**/*229а17*
Infinitivus
възⷣвиѕати 17:14/*260б16(R)*

въздвизати$_2$, -жѫ, -жеши impf (4)
αἴρω (2/5) – **33:25**/*301а11* **36:7**/*306а6*
ἐξαίρω (2/22) – **1:4а**/*227а16* **13:11b**/*249б27*
Praesens
sg 1 **възⷣвижѫ 36:7**/*306а6*
Aoristus
pl 2 **въздвигосте 33:25**/*301а11*
Ptc praes act
sg m N **въздвижѫ сѧ 1:3b**/*227а16*
A **въздвижѫщь 13:11b**/*249б27*

въздоунѫти, -нѫ, -неши pf (1)
ἐμφυσάω (1/4)
Praesens
sg
1 **въздоунѫ 21:31а**/*272а26*

въздоухъ, -а m (2)
ἀήρ (2/3)
sg
N **въздоуⷯ** 1:26b-28/*230а1*
A **въздоухъ** 3:14-15/*232а13*

въздоушати, -шѫ, -шеши pf (1)
στένω (1/5)
Praesens
sg

2 въꙁдоушеши 21:4(9)-6(11)/*270a9* (*r* въꙁдꙑшеши)

въꙁдъхнѫти, -нѫ, - неши pf (2)
στενάζω (1/6) – **21:6**/*270a7*
καταστενάζω (1/2) – **21:6**/*270a6*
Praesens
sg 2 въꙁдъхнеши **21:6**/*270a7*
Imperativus
sg 2 въꙁдъхни **21:6**/*270a6*

въꙁдꙑмати, -млѭ, -млѥши pf (1)
ἐμφυσάω (1/4)
Praesens
sg 1 въꙁдꙑмѧ **22:21**/*274a17*

въꙁдꙑханиѥ, -нꙗ n (1)
στεναγμός (1/1)
sg
N въꙁⷣꙑханїе **24:17a**/*280б27*

въꙁдꙑхати, -аѭ, -аѥши/ -дꙑшѫ, -дꙑшеши impf (5)
στενάζω (2/6) – **21:7**/*270a11* 21:7(12)/ *270a15*
στένω (2/5) – 7:12b-13a/*239a18* 9:3b-4/*242б23*
ὀδύρομαι (1/6) – 5:14-15a/*237a11*
Praesens
sg 2 въꙁдꙑшеши **21:7**/*270a11*
Infinitivus
въꙁⷣꙑхати 5:14-15a/*237a11*
Ptc praes act
sg
m N въꙁдꙑхаѧ 21:7(12)/*270a19*
D въꙁдꙑхаѭ̓щоу 21:7(12)/*270a15*
pl
m N въꙁдꙑхаѭ̓ще 9:3b-4/*242б23* 7:12b-13a/*239a18*

въꙁдѣлати, -аѭ, -аѥши impf (1)
γεωργέω (1/4)
Ptc praes pass
pl n G въꙁдѣлаѥ̓мꙑиⷯ 3:4-6a/*231a25*

въꙁимати, -аѭ, -аѥши/-ѥмлѭ, -ѥмлеши impf (2)
λαμβάνω (2/130)
Imperfectum
sg 3 въꙁимааше 16:18-19a/*255a21*
Infinitivus
въꙁимати 16:34/*256a29*

въꙁирати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἐνατενίζω (1/1)
Inf въꙁирати 1:26a/*229б5*

въꙁити, -идѫ, -идеши pf (12)
ἀναβαίνω (9/15) – **9:3a**/*242a28* **11:22**/*246б24* **11:25**/*247a9* **20:31**/*268a5* 20:30-31/*268a11* **24:8** /*280a9* **38:10**/*311a13* **38:11**/*311a15* **38:19**/*311б30*
ἐπιβαίνω (1/2) – **10:18**/*245a1*
ἀνατέλλω (1/3) – **29:20b**/*292a24*
ἄνοδον ποιέομαι (1/1, 216) – 11:22-23/ *247a2*
Infinitivus
въꙁꙑти **24:8**/*280a9*
Praesens
sg
1 въꙁꙑдѫ **38:11**/*311a15*
3 въꙁꙑдеть **20:31**/*268a5* 20:30-31/*268a11* **29:20b**/*292a24* **38:19**/*311б30*
pl
3 въꙁꙑдѫть **38:10**/*311a13*
Aoristus
sg
1 въꙁꙑдохъ **11:25**/*247a9*
3 въꙁꙑде **9:3a**/*242a28* **10:18**/*245a1* **11:22**/*246б24* 11:22-23/*247a2*

въꙁлагати, -аѭ, -аѥши impf (3)
ἐπιτίθημι (1/17) – **23:9**/*276a3*
περιτίθημι (2/6) – 23:5b-7/*275б27* 23:42b-43/*278б27*
Infinitivus
въꙁлагати 23:5b-7/*275б27*
Imperfectum
sg 3 въꙁлагаа̓ше **23:9**/*276a3*
Ptc praes act
pl m N въꙁлагаѭ̓ще 23:42b-43/*278б27*

въꙁлиꙗниѥ, -нꙗ n (1)
σπονδή (1/2)
pl A въꙁлиа̓нїа **20:28**/*267б17*

въꙁлиꙗти, -лѣѭ, -лѣѥши pf (4)
ἐκχέω (3/31) – **21:31a**/*272a25* **22:22**/*274a20* **22:31**/*275a12*
σπένδω (1/1) - **20:28**/*267б17*
Praesens
sg 1 въꙁлѣѫ **21:31a**/*272a25*
Aoristus
sg 1 въꙁлиꙗ̓хь **22:22**/*274a20*; въꙁлиа̓хь **22:31**/*275a12*
pl 3 въꙁлїашѫ **20:28**/*267б17*

въꙁложєниѥ, -ниꙗ n (2)
ἐπίθεσις (2/2)
sg A въꙁложєнїє **23:11**/*276a12* 23:11-12/*276a17*

въꙁложити, -жѫ, -жиши pf (14)
ἐπιτίθημι (7/17) – **23:5a**/*275б16* **23:**7/*275б23* **23:12**/*276a14* **23:16a**/*276a27* **23:20**/*276б25* 32:27b/*298б7* 32:31-32/*299a3*
περιτίθημι (3/6) – **16:11**/*254б11* **27:3b**/ *285a26* **27:4b**/*285б1*
περιβάλλω (3/18) – **16:10**/*254б5* **27:7**/ *285б14* **32:3**/*296б20*
ἐπάγω (1/53) - **5:1**/*235б8*
Praesens
sg 1 въꙁложѫ **32:3**/*296б20*
Aoristus
sg
1 въꙁложихь **16:10**/*254б5* **27:3b**/*285a26;* въꙁложиͯ **16:11**/*254б11*
2 въꙁло́жи **23:20**/*276б25*
3 въꙁложи **5:1**/*235б8*; въꙁло́жи **23:7**/*275б23* **23:12**/*276a14* **23:16a**/*276a27*; въⷧжи! **23:5a**/*275б16* (*r* въꙁложи)
pl
3 въꙁло́жишѫ f**27:4b**/*285б1*
Infinitivus
въꙁложити **27:7**/*285б14* 32:27b/*298б7*
Ptc praet act I
sg m N въꙁложивы 32:31-32/*299a3*
Aoristus
sg 3 въло́жи 33:21-22/*300б28;*

въꙁлюбити, -блѭ, -биши pf (8)
ἀγαπάω (3/3) – 6:9b-10/*238a5* 14:1-4a/*253a8* 16:5/*254a8*
ἀσπάζομαι (3/5) – 16:45c-46/*257б13* 20:43/*269a15* 23:20-21/*277a3*
ἐράομαι (1/3) – 23:28-29a/*277б10*
φιλίᾳ χράομαι (1/2, 49) – 19:13b-14a/*265б2*
Praesens
pl 3 въꙁлюбѧть 23:20-21/*277a3*
Aoristus
sg 3 въꙁлюби 16:5/*254a8* 16:45c-46/*257б13*
pl 3 въꙁлюбишѫ 6:9b-10/*238a5*
Ptc praes act I
sg
m N въꙁлюбивь 19:13b-14a/*265б2*
f N въꙁлюбивши 23:28-29a/*277б10*
pl
m N въꙁлюбившє 20:43/*269a15*
Ptc praet pass
sg m D въꙁлюблєномоꙋ 14:1-4a/*253a8*

въꙁмагати, -аѭ, -аѥши impf (2)
κατισχύω (1/5) – 28:18b/*289б29*
лихоѥ въꙁмагати] πλεονασμὸν λαμβάνω (1/130) – **22:12a**/*273б5*
Praesens
pl 2 въꙁмага̓єтє 28:18b/*289б29*
Imperfectum
pl 3 въꙁмагаа̓хѫ **22:12a**/*273б5*

въꙁмощи, -могѫ, -можєши pf (6)
δύναμαι (3/19) – 1:4c/*227б3* 3:22/*233a14* **7:19**/*239б15*
обрѣсти въꙁможємъ] εὑρήσομεν (1/25) – 1:1/*226б18;* pro coni (1) – **33:12b**/*300a17*
∅ (1) – 24:19-24/*281б15*
Praesens
sg
3 въꙁможєть 3:22/*233a14* **7:19**/*239б15*; въꙁможєт **33:12b**/*300a17*; въꙁмо́жєͭ 1:4c/*227б3*
pl
1 въꙁмо́жємъ 1:1/*226б18*
2 въꙁможєтє 24:19-24/*281б15*

въꙁмрьꙁѣти, -жѫ, -ꙁиши pf (1)
ἀναμάσσομαι (1/1)
Aoristus
pl 2 въсьмръꙁѣстє (*r* въсмьрѵастє) 5:7-8/*236a28*

възмыслити, -шлѭ, -слиши pf (1)
φρονέω (1/4)
Ptc praet act I
sg m N **възмысливь** 28:17/*289б18*

възмьнѣти, -нѭ, -ниши impf (5)
νομίζω (4/8) – 7:14/*239a30* 16:1/*253б7* 35:11-12a/*305a15* 39:6-7/*312б19*
ὑπολαμβάνω (1/12) – 28:6-10/*288a25*
Praesens
sg
2 **възмъниши** 35:11-12a/*305a15*
3 **възмънит** 16:1/*253б7(R)*
pl
2 **въз'мините** 7:14/*239a30(R)*
3 **възмънѧть** 39:6-7/*312б19*
Aoristus
sg 3 **възмънѣ** 28:6-10/*288a25(R)*

възмѧсти сѧ, -мѧтѫ сѧ, -мѧтеши сѧ pf (4)
ταράσσομαι (3/7) – 30:9/*293a13* **30:16**/*293б7(Z)* **32:13**/*297a28(Z)*
διαταράσσομαι (1/2) – 31:16a/*296a11*
Erratum: **възмѫть** lege **възмѧтоуть**] ταράσσομαι 30:9/*293a13(R)* (cf *Ч1* възмѧтоуть)
Praesens
sg 1 **възмѧтет сѧ** **30:16**/*293б7* **32:13**/*297a28*
pl 3 **възмѫть** sic! 30:9/*293a13R* (*Ч1* възмѧтоуть)
Aoristus
pl 3 **възмѧтошѫ сѧ** 31:16a/*296a11*

възмѫтити, -щѫ, -тиши pf (2)
ταράσσω (1/8) – **34:19**/*303a26*
Translatio libera (1): и въ много врѣмѧ не възмѫтит сѧ вода и̏] καὶ ἐπὶ χρόνῳ πολλῷ ἀθόλωτον τοῦ ποταμοῦ τὸ ῥεῖθρον μένει 32:11-16/*297б6*
Praesens
sg 3 **възмѫтит** 32:11-16/*297б6(R)*
Ptc praet pass
sg f A **възмѫщеннѫѫ** **34:19**/*303a26*

възмѫщати, -аѭ, -аѥши impf (2)
ταράσσω (2/8)
Imperfectum
pl 2 **възмѫщаа̓сте** **34:18**/*303a25*
Ptc praes act
sg m D **възмѫщаѫ̓щоу** 32:11-16/*297б7*

възненавидѣти, -виждѫ, -видиши pf (5)
μισέω (5/9)
Praesens
pl 2 **възненавидите** 36:31/*307б17*
Aoristus
sg
2 **възненавидѣ** 23:28-29a/*277б11* **35:6**/*304б19, 20*
3 **възненавидѣ** 18:14-17/*263a2*

възнесение, -ниꙗ n (3)
ἀνάληψις (1/2) – 11:22-23/*246б28*
ἔπαρσις (2/2) – **24:25**/*281б20, 21*
sg
N **възнесенїа** (*r* възнесенїе) 11:22-23/*246б28*
A **възнесенїе** **24:25**/*281б20, 21*

възнести, -несѫ, -несеши pf (15)
ἀναφέρω (1/1) – 13:2-4a/*251a12*
ἐπαίρω (2/5) – 21:26(31)b/*272a7* **31:10**/*295a23*
ὑψόω (7/10) – **19:11**/*265a11* **21:26b**/*272a1* **28:2**/*288a14* **28:5**/*288б4* **28:17**/*289б14* **31:5**/*294б20, 22*
ἀνυψόω (1/1) – 17:24/*261б18*
възнесенъ] μετέωρος (2/4) – **3:14**/*232a8* **3:15**/*232a9*
Aoristus
sg
3 **възнесе** **19:11**/*265a11(R)* **21:26b**/*272a1* 21:26(31)b/*272a7* **28:2**/*288a14(R)* **28:5**/*288б4 (R)* **28:17**/*289б14(R)* **31:4**/*294б14* **31:5**/*294б20* **31:10**/*295a23(R)*; **възне́се** **31:4**/*294б14*
pl
3 **възнесошѫ** 13:2-4a/*251a12* **31:5**/*294б22*
Infinitivus
възнѐсти 17:24/*261б18*
Ptc praet pass
sg m N **възнесень** **3:14**/*232a8* **3:15**/*232a9* (*r* възнесены)

въꙁносити, -шѫ, -сиши impf (1)
ὑψόω (1/10)
Ptc praes act
sg m N **въꙁносѧ 17:24**/*261б15*

въꙁношєниѥ, -нꙗ n (1)
ἀνάβασις (1/1)
sg
G **въꙁношєнїа** 28:16/*289б13*

въꙁоръ, -а m (16)
εἶδος (4/28) – 1:26b-28/*229б29* 10:6-8/*244a19, 21, 22*
ὅρασις (9/36) – **1:4b**/*227a29* **1:5**/*227б11* **1:16**/*228б5* **1:22**/*229a9* **1:25**/*229a30* **1:28**/*229б10, 11* **8:2**/*240б21* **23:16a**/*276a27*
ὄψις (2/5) - **10:9**/*244a30(Z)* **10:9**/*244б1(Z)*
Addita: 10:1-3/*243б24*
sg
N **въꙁоръ** 1:4c/*227a29* **1:5**/*227б11* **1:16**/*228б5* **1:22**/*229a9* **1:25**/*229a30* **1:28**/*229б11*; **въꙁо́ръ 8:2**/*240б21* 10:6-8/*244a19, 21, 22* **10:9**/*244б1*; **въꙁо́рь 10:9**/*244a30*
A **въꙁоръ 1:28**/*229б10* 1:26b-28/*229б29;* **въꙁо́ръ 23:16a**/*276a27*
I **въꙁоромъ** 10:1-3/*243б24*

въꙁрастати, -аѭ, -аѥши impf (1)
αὐξάνομαι (1/4)
Ptc praes act
sg n A **въꙁрастаѫ̓щєє̏** 22:4a/*272б23*

въꙁрастєниѥ, -нꙗ n (1)
αὔξησις (1/1)
sg
L **въꙁрастєнии̓** 29:20b-21/*292a30*

въꙁрасти, -растѫ, -растєши impf (3)
αὐξάνομαι (2/4) – 16:13b-14/*254б29* 31:5/*294б27*
ἀνορθόομαι (1/1) – **16:7b**/*254a18*
Aoristus
sg 3 **въꙁра́стє** 16:13b-14/*254б29* 31:5/*294б27*
pl 3 **въꙁрастошѫ 16:7b**/*254a18*

въꙁрастити, -ращѫ, -растиши pf (2)
φύω (1/4) – 37:4-6/*308б17*
αὐξάνω (1/4) – 16:47/*257б17*
Perfectum
sg 2 **въꙁрастиль є̓си** 16:47/*257б17*
Infinitivus
въꙁрастити 37:4-6/*308б17*

въꙁрыдати, -аѭ, -аѥши impf (2)
κλαίω (1/5) – **24:16**/*280б25*
ὀλολύζω (1/2) – **30:2**/*292б5*
Praesens
sg 2 **въꙁрыда̓єши 24:16**/*280б25*
Imperativus
pl 2 **въꙁрыдаи̓тє 30:2**/*292б5*

въꙁрьвьновати, -рьвьноуѭ, -рьвьноуѥши pf (5)
ζηλόω (4/8) – 16:37a/*256б12* 16:45c-46/*257б10* **31:9**/*295a17* **39:25**/*314a3*
φθονέω (1/1) – 19:13b-14a/*265б1*
Praesens
sg
1 **въꙁрєвноуѧ 39:25**/*314a3*
Aoristus
sg
2 **въꙁрєвнова** 16:37a/*256б12*
3 **въꙁрєвнова** 16:45c-46/*257б10*
pl
3 **въꙁрєвновашѫ 31:9**/*295a17*
Ptc praet act I
sg m N **въꙁрєвноваВь** 19:13b-14a/*265б1*

въꙁъпити, -пиѭ, -пиѥши pf (5)
ἀνακράζω (2/2) – **9:1**/*242a20* **21:12a**/*270б4*
βοάω (2/5) – Pf/*225a27* **22:5**/*272б29*
ἀναβοάω (1/2) - **9:8**/*243a16*
Praesens
sg 3 **въꙁъпиєтъ** Pf/*225a27*
pl 3 **въꙁъпїѧть 22:5**/*272б29*
Aoristus
sg
1 **въꙁъпиⷯ 9:8**/*243a16*
3 **въꙁъпи 9:1**/*242a20*
Imperativus
sg 2 **въꙁъпи 21:12a**/*270б4*

въꙁъоуповати, -аѭ, -аѥши impf (1)
θαρρέω (1/13)
Praesens

pl 3 **възъоу̓поваѫ̓тъ** 39:6-7/*312б15* (*r* въсповаѭть)

възыграти, -аѭ, -аѥши pf (1)
σκιρτάω (1/2)
Infinitivus
възыграти 27:25c-26a/*287a28*

възыскати, -ыщѫ, -ыщеши pf (16)
ζητέω (6/11) – **7:26**/*240a29* 7:26/*240б2* **22:30**/*275a4* 22:30/*275a9* **26:21**/*285a10* **39:14**/*313a19*
ἐκζητέω (10/11) – **3:18**/*232a28* **3:20**/*232б22* 3:20/*233a2* **33:6**/*299a29* **33:8**/*299б13* **34:6**/*302a22* **34:10**/*302a28* **34:11**/*302б5* **34:12**/*302б7* **34:16**/*303a13*
ἐπιζητέω (1/3) – 1:1/*226a25*
Praesens
sg
1 **възыщѫ** **3:18**/*232a28* **3:20**/*232б22* 3:20/*233a2* **33:6**/*299a29* **33:8**/*299б13* **34:10**/*302a28* **34:11**/*302б5* **34:12**/*302б7* **34:16**/*303a13*
2 **възыщеши** **26:21**/*285a10 (R)*
3 **възыщет** **7:26**/*240a29(R)* 7:26/*240б2(R)*
pl
3 **възыщѫть** **39:14**/*313a19*
Aoristus
sg 1 **възыскахъ** **22:30**/*275a4*
Imperativus
2 **възыщѣте** 22:30/*275a9* (*r* вꙁищоуща)
Ptc praes act
sg m G pro A **възыскаѫ̓ща** **34:6**/*302a22*
Ptc praet act I
sg m N **възыскаⷯвъ** sic! 1:1/*226a25* (*r* възыскавъ)

възьрѣти, -рѭ, -риши impf (3)
ἀναβλέπω (1/1) – **8:5**/*241a12*
ἐπιβλέπω (2/5) – **10:11**/*244б4(Z)* **21:2**/*269a25*
Imperfectum
sg 3 **възьрѣа̓ше** **10:11**/*244б4*
Imperativus
sg 2 **възрн** **21:2**/*269a25;* **възрн̈** **8:5**/*241a12*

възѧти, възьмѫ, възьмеши pf (76)
λαμβάνω (56/130) – Pf/*225б17* **3:10**/*231б13* **3:12**/*231б20* **3:14**/*232a7* **4:1**/*233б14* **4:3**/*233б24* **4:4**/*234a9* **4:5**/*234a11* **4:6b**/*234a21* **4:9**/*234б19* **5:1**/*235б7, 8* **5:2**/*235б15* **5:3**/*235б25* **5:4**/*235б26* 10:4/*243б29* **10:6**/*244a7* **10:7**/*244a11, 12* 10:18-20/*245a8* **15:3**/*253a2* **16:16**/*255a8* **16:18**/*255a17* **16:32**/*256a15* 16:43a/*257a18* 16:47/*257б18* **17:4a**/*259б10* **17:5**/*259б20bis* **17:12**/*260б7* **18:8a**/*262a26* **18:17**/*262б27(Z)* **18:20**/*263a15* **19:1**/*264a30* **23:26**/*277a26* **23:35**/*278a11* 24:18/*281a20* **27:2**/*285a20* **27:5**/*285б3* **27:31**/*287б18(Z)* **27:32**/*287б18(Z)* **32:23**/*298a13* **33:6**/*299a27, 28* 36:25/*307a17* **37:16**/*309a26, 28*; 37:15-17/*309б6* **38:13**/*311a29* **39:10**/*312б24(Z)* **39:26**/*314a4*
ἀναλαμβάνω (7/9) – **2:2**/*230a12* **8:3**/*240б28* **11:1**/*245a16* **11:24**/*247a4* **12:6**/*247б1* **12:7**/*247б11(Z)* 26:15-16/*284б15*
ἐπιλαμβάνομαι (1/1) – **30:21**/*294a9*
ἀναδέχομαι (1/1) – 18:30-31/*264a17*
ἐξαίρω (3/22) – **14:13**/*252a13* **14:17**/*252a21 (Z)* **16:42**/*257a10*
ἐπαίρω (1/5) – **10:15**/*244б12*
χράομαι (2/49) – 16:13a/*254б24* 39:8-10/*312б29*
ἀπαιτέω (1/6) – 17:13-14/*260б20*
προνομεύω (1/5) – **38:12**/*311a17*
ἐξανδραποδίζω (1/6) – Pf/*225б9*
χορηγέω (1/3) – 16:32/*256a22*
εἶναι (1/348) – **7:9**/*239a1(Z)*
на сѧ възѧти] οἰκειόομαι (1/2) – 16:63/*259a24*
мьздѫ възѧти] μισθὸν δοῦναι (1/8, 162) – 29:17-18/*292a13*
Erratum: **възмѫть** lege **възмѧтоуть**] ταράσσομαι 30:9/*293a13(R)* (cf *Ч1* възмѧтоуть)
∅ (1) – 16:3b-4a/*253б21*
Praesens
sg
1 **възмѫ** **14:13**/*252a13* **14:17**/*252a21*; **埋**

33:6/*299a27*; **въꙁемлеть** 16:3b-4a/ *253б21*
pl
2 **въꙁмѣте** 18:30-31/*264a17*
3 **въꙁмѫть** **15:3**/*253a2* **23:24a**/*277a12* 26:15-16/*284б15* **27:32**/*287б18* **32:23**/*298a13* **39:10**/*312б24* 39:8-10/*312б29* **39:26**/*314a4*; **въꙁмѫт** **7:9**/*239a1(R)*; **въꙁмѫⷮ** **23:26**/*277a26* **27:31**/*287б18*
Aoristus
sg
1 **въꙁѧхь** **12:7**/*247б11*
2 **въꙁѧ** **16:16**/*255a8* **16:18**/*255a17*
3 **въꙁѧт** **3:12**/*231б20* (*r* въꙁѧ) **8:3**/*240б28*; **въꙁѧⷮ** */225б9*; **въꙁѧтꙸ** **11:24**/*247a4;* **въꙁѧ** Pf/*225б17* **2:2**/*230a12* **3:14**/*232a7* **10:7**/*244a11, 12* **10:15**/*244б12(R)* **11:1**/*245a16* **16:17**/*255a12* **17:4a**/*259б10* **17:5**/*259б20* 17:13-14/*260б20* **18:17**/*262б27* **27:5**/*285б3(R)* **33:6**/*299a28(R)*
pl
1 **въꙁѧхѡⷮ** 36:25/*307a17*
3 **въꙁѧшѫ** 16:13a/*254б24* (*r* въꙁѧ)
Infinitivus
въꙁѧти 10:4/*243б29* 10:18-20/*245a8* 16:43a/*257a18* 16:47/*257б18* **17:5**/*259б20* 24:18/*281a20* 29:17-18/*292a13* **30:21**/*294a9* 37:15-17/*309б6* **38:12**/*311a17* **38:13**/*311a29*
Imperativus
sg 2 **въꙁми** **3:10**/*231б13* **4:1**/*233б14* **4:3**/*233б24* **4:9**/*234б19* **5:1**/*235б7, 8* **10:6**/*244a7* **19:1**/*264a30* **23:35**/*278a11* **37:16**/*309a26, 28;* **вьꙁми** **27:2**/*285a20*
Ptc praes act
sg f N **въꙁемлѧщи** **16:32**/*256a15*
pl m N **въꙁемлѧще** 16:32/*256a22* 16:63/*259a24*

въꙁѧтиѥ, -иꙗ n (1)
ἔξαρσις (1/1)
sg A **въꙁѧтїѥ** **25:10**/*282б10*

въкопати, -аѭ, -аѥши pf (3)
κατορύσσω (2/2) – **39:13**/*313a9, 10(Z)*
Translatio libera (1): ꙗкоже не мощи иⷯ въкопатиⷯ] ὡς μηδὲν ὄρυγμα χειροποίητον αὐτοὺς δέξασθαι 39:11b-13/*313a13*
Praesens
pl 3 **въкопаѫ҆ть** **39:13**/*313a10*; **въкопаѧ҆ть** **39:12**/*313a9*
Infinitivus
въкопати 39:11b-13/*313a13*

въкратъцѣ adv [въкратцѣ] (2)
συντόμως (2/6) – 18:10-13/*262б16* 18:25-29/*264a7* (*r* накратцѣ)

въкоупъ adv [въкꙋпь] (1)
ὁμοῦ (1/1) – **37:17**/*309б1*

вълаꙁити, -жѫ, -ꙁиши impf (4)
εἰσπορεύομαι (2/8) – **23:44**/*278б29bis, 30*
εισέρχομαι (1/27) – 23:44-45/*279a5*
καταβαίνω (1/16) – **26:20**/*284б28*
Praesens
pl 3 **вълаꙁѧть** **23:44**/*278б29*
Imperfectum
pl 3 **вълажаа҆хѫ** **23:44**/*278б29, 30* 23:44-45/*279a5*
Ptc praes act
pl m D **вълаꙁѧщии́мъ** **26:20**/*284б28*

вълаꙁъ, -а m (1)
εἴσοδος (1/6)
sg A **вълáꙁь** 26:19-20/*285a4*

вълиꙗти, -лѣѭ, -лѣѥши pf (1)
ἐκχέω (1/31)
Imperativus
sg 2 **вълѣи҆** **24:3b**/*279б16*

вложити, -жѫ, -жиши pf (3)
ἐμβάλλω (2/6) – **4:9**/*234б20* 38:20-21a/ *312a13*
ἐντίθημι (1/2) – 33:21-22/*300б28*
Praesens
sg
1 **вложѫ** 38:20-21a/*312a13*
2 **вложишї** **4:9**/*234б20*
Aoristus
sg 3 **вълóжи** 33:21-22/*300б28*

вълѣсти, -лѣꙁѫ, -лѣꙁеши pf (9)
εισέρχομαι (5/27) – **3:24b**/*233a25* **8:9**/ *241a25* **8:10**/*241a28* **9:2**/*242a26* **10:2**/*243б13*

ἀνέρχομαι (1/1) – 12:4-5/*249a27*
γίγνομαι εἴσω (1/280, 2) – 21:31(36)b/*272б5*
Additum: 31:18a/*296a27*
Praesens
sg 2 **вълѣꙁєши** 31:18a/*296a27* (*r* сълѣꙁєши)
Aoristus
sg
1 **вълѣꙁохъ 8:10**/*241a28*
pl
3 **вълѣꙁошѫ 9:2**/*242a26*
Imperativus
sg 2 **вълѣꙁи 3:24b**/*233a25* **8:9**/*241a25* **10:2**/*243б13*
Infinitivus
вълѣсти 12:4-5/*249a27*
Ptc praet act
pl m N **вълѣꙁшє** 21:31(36)b/*272б5*

ВЪМЄТАТИ, -мєщѫ, -мєщєши pf (2)
ἐμβάλλω (1/6) – 22:17-18/*274a9*
∅ (1) – 39:11b-13/*313a13*
Praesens
pl 3 **въмєщѫть** 22:17-18/*274a9*
Infinitivus
въмєтати 39:11b-13/*313a13*

ВЪМѢНꙖТИ, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
μνημονεύω (1/7)
Ptc praes act
sg m N **въмѣнѣѧ** 23:4a/*275б7* (*r* намѣнѧꙗ)

ВЪНЄГДА conj [вънєгда̀ вънєгда̏ вънєгⷣа] (39)
ἐν τῷ + inf (39) – **1:9**/*227б17* **1:17**/*228б7* **1:19**/*228б12* **1:21**/*228б27* **1:24**/*229a13, 14, 15* **1:25**/*229a16* **3:18**/*232a23* **3:20**/*232б17* **3:27**/*233б7* **5:13**/*236б26* **5:15a**/*237a5* **5:16**/*237a12* **6:13**/*238a14(Z)* **9:8**/*243a15, 18* **10:3**/*243б16(Z)* **10:6**/*244a6(Z)* **10:11**/*244б2(Z)* **10:16**/*244б14* **10:17**/*244б17* **11:13**/*245б30* **16:21**/*255a28* **16:61**/*259a8* **16:63**/*259a21* **21:24**/*271б16* **21:29a**/*272a15* **23:30**/*277б15* **23:39a**/*278a27* **26:19**/*284б26* **32:10**/*297a14* **36:20**/*306б25* **36:23**/*307a7* **37:7**/*308б19* **37:28**/*310a29* **38:14**/*311б6* **39:27a**/*314a6* **39:28**/*314a14*

ВЪНЄꙀААПЪ, adv [вънєꙁаа̀пь, вънєꙁаа̏пь] (3)
ἀθρόον (1/1) – 27:33b-36/*288a10*
ἐξαπιναίως (1/2) – 32:11-16/*297б13*
παραχρῆμα (1/2) – 17:10/*260б2*

ВЪНЄСТИ, -нєсѫ, -нєсєши pf (1)
εἰσάγω (1/17)
Aoristus
sg 3 **вънєсє 17:4b**/*259б17*

ВЪНИМАТИ, -ємлѭ -ємлєши impf (1)
∅
вънємлѧть 33:31b-33/*301б19* (*r* въꙁємлѭть)

ВЪНИТИ, -идѫ, -идєши pf (19)
εἰσέρχομαι (18/27) – pracipue
ἔρχομαι (1/39) – **10:6**/*244a8*
Infinitivus
вънити 17:3b/*259б10* **21:20**/*271a10, 13*
Praesens
sg
2 **вънидєши 16:16**/*255a9*
pl
3 **вънидѫть** 7:22b-23a/*240a14* **11:16b**/*246a23* **11:18**/*246a29* **38:6**/*268б13*; **вънúдѫть 13:9**/*249б11*; **вънидѫⷮ 7:22b**/*240a9*
Aoristus
sg
1 **вънидоⷯ 3:15**/*232a9* **16:8a**/*254a26*
2 **вънидє 16:7b**/*254a18*
3 **вънидє 10:2**/*243б15* **10:6**/*244a8* **36:21**/*306б27* **37:10**/*309a8*
pl
2 **вънидостє 36:22**/*307a4*
3 **вънидошѫ 36:20**/*306б24*; **вънидошѫ҇ 36:20**/*306б24*
Imperativus
sg 2 **въниди 3:4**/*231a13* **3:11**/*231б14*

ВЪНОСИТИ, -шѫ, -сиши impf (1)
Translatio libera (1): да нє приходѧ̃ и̓ꙁ въноу̏ и̓ въносѧть брашно]ὥστε καὶ τὰ ἔξω ληΐζεσθαι
Praesens
pl 3 **въносѧть** 26:7-8/*284a1*

вънъ adv [въ́нь] (1)
ἔξω (1/5) - **34:21**/*303б4*

вънѣ praep + G (2)
ἔξω + G (2/5) – 9:1-3a/*242б12* 11:9-12a/*245б19*

вънѣшьнии adj (2)
ὁ ἔξωθεν (1/2) – 3:22/*233a13*
ἐξώτερος (1/1) – **10:5**/*243б28(Z)*
sg
m G **вънѣшнаа҆го** **10:5**/*243б28*
pl
f G **вънѣшнииͯ** 3:22/*233a13*

въпадати, -аѭ, -аѥши impf (1)
περιπίπτω (1/6)
Ptc praes act
pl m N **въпадаѫ҆щеи҆** 30:13-19a/*293б22*

въпасти, -падѫ -падеши pf (9)
περιπίπτω (5/6) – 7:1-8(4)/*238б15* 7:12b-13a/*239a17* 23:32-34a/*278a4* 26:17-18/*284б24* 30:1-2/*292б11*
ἐκπίπτω (1/5) – 16:48-50/*257б29*
περιπείρομαι! (1/1) - 24:19-24/*281б14*
въ мѫкѫ въпасти] κολάζομαι (1/13) – 33:16-20/*300б17*
Praesens
sg
3 **въпадеть** 33:16-20/*300б17*
pl
1 **въпадемъ** 7:1-8(4)/*238б15*
2 **въпадете** 24:19-24/*281б14*
3 **въпадѫⷮ** 7:12b-13a/*239a17* 26:17-18/*84б24* 30:1-2/*292б11*
Aoristus
sg
3 **въпаде** 23:32-34a/*278a4*
pl
3 **въпадошѫ** **15:8**/*253a25* 16:48-50/*257б29*

въписаниѥ, -ниꙗ n (1)
διαγραφή (1/6)
sg N **въписаниїе** 4:1-2/*233б21*

въписати$_1$, -пишѫ, -пишеши pf (11)
γράφω (4/6) – **2:10**/*230б28* 2:9-3:1/*231a3* **13:9**/*249б10* **37:16**/*309a27*
διαγράφω (5/6) – **4:1**/*233б16* 4:1-2/*233б20* 4:3/*233б30* 21:18(23)-(25)/*271a14* 23:39b-41a/*278б11*
ζωγραφέω (2/2) – **23:14**/*276a22, 23*
Praesens
sg
2 **въпишеши** **4:1**/*233б16*
pl
3 **въпишѫтъ** **13:9**/*249б10(R)*
Perfectum
sg 3 **въписаль е҆сть** 23:39b-41a/*278б11*
Imperativus
sg 2 **въпиши** 21:18(23)-(25)/*271a14* **37:16**/*309a27*
Infinitivus
въписати 4:1-2/*233б20*
Ptc praet pass
sg
m I **въписаниимъ** 4:3/*233б30*
n N **въписано** (+ **бѣше**) **2:10**/*230б28*
pl
m A **въписаны** **23:14**/*276a22, 23*
n N **въписана** 2:9-3:1/*231a3*

въписати$_2$, -аѭ, -аѥши impf (3)
διαγράφω (1/6) – 4:1-2/*233б20*
не въписаѥмъ] ἀπερίγραπτος (1/1) – 10:18-20/*245a14*
Erratum (1): **въписати** lege **въпити**] βοάω 34:14b/*303a1*
Praesens
sg 3 **въписа҆еть** sic! 34:14b/*303a1* (*r* **вопие҆ть**)
Ptc praes pass
sg m N **въписа҆емꙸ** 11:18-20/*245a14*
Infinitivus
въписати 4:1-2/*233б20* (*r* **написати**)

въпити, -пиѭ -пиѥши impf (4)
βοάω (2/5) – 16:63/*259a27* 34:14b/*303a1*
ἀναβοάω (1/2) – **11:13**/*246a1*
ὀδύρομαι (1/6) - 24:15-17a/*280б29*
Praesens
sg 3 **въписа҆еть** sic! 34:14b/*303a1* (*r* **вопие҆ть**)
Infinitivus
въпити 24:15-17a/*280б29*
Imperfectum

въпїаше 16:63/*259a27*
Aoristus
sg 1 въпи҄ **11:13**/*246a1*

въплътити сѧ, -щѫ сѧ, -тиши сѧ pf (1)
κατὰ σάρκα γίγνομαι (1/15, 280)
Aoristus
sg 3 въплъти сѧ 37:22b-24a/*310a8*

въплъщениѥ, -ниꙗ n (4)
ἐνανθρώπησις (3/3) – 34:11-12/*302б11* 36:26b/*307a26* 38:16b/*311б19*
ἔνσαρκος οἰκονομία (1/1, 4) – 1:26b-28/*229б25*
sg
G въплъщенїа 38:16b/*311б19* 34:11-12/*302б11*
A въплъще́нїе 1:26b-28/*229б25*
L въплъщенїи҆ 36:26b/*307a26*

въпль, -ꙗ m (1)
βοή (1/1)
sg I веплемъ **21:22**/*271a26*

въпрашаниѥ, -ниꙗ n (2)
ἐρώτησις (1/3) – 24:3a/*279б14*
ζήτησις (1/1) – 16:1-3a/*259б2*
sg
A въпрашанїе 24:3a/*279б14* (*r* въпрошение)
L въпрашании҇ 16:1-3a/*259б2*

въпрашати, -аѭ, -аѥши impf (12)
ἐρωτάω (2/2) – 12:7-11/*247б18* 20:1-4a/*265б20*
ἐπερωτάω (3/4) – **14:10b**/*252a1* **20:3**/*265б17* **21:21**/*271a21*
πυνθάνομαι (2/2) – 13:2-4a/*251a17* 37:15-17/*309б9*
ἔρομαι (1/1) – 21:7(12)/*270a16*
λέγω (1/345) – 37:18/*309б12(Zapp)*
ꙗко и въпрашаѩ] κατ' ἐρώτησιν (2/3) – 17:15/*260б27* 30:1-2/*294б4*
Praesens
pl 2 сѧ въпраша҆ете 18:18/*263a9*
Infinitivus
въпрашати 13:2-4a/*251a17* **20:3**/*265б17* (*r* въпрашать) 20:1-4a/*265б20* **21:21**/*271a21*
Ptc praes act
sg
m N въпраша҆ѧи҇ 30:1-2/*294б4*; въпрашаѧ 17:15/*260б27*
G въпраша҆ѫщаа҆го **14:10b**/*252a1*
pl
m N въпраша҆ѫще **37:18**/*309б12*
D въпраша҆ѫщемь 37:15-17/*309б9*; въпраша҆ѫщем 21:7(12)/*270a16*
Ptc praes pass
m N въпраша҆емъ 12:7-11/*247б18*

въпросити, -шѫ, -сиши pf (1)
ἐπερωτάω (1/4)
Infinitivus
въпросити **14:7**/*251б8*

въпросъ, -а m (3)
ἐρώτησις (1/3) – 17:1-3a/*259б3*
πεῦσις (1/1) – 20:30-31/*268a9*
∅ (1) - **14:10b**/*252a1*
sg
D въпросꙋ **14:10b**/*252a1*
I въпросомь 17:1-3a/*259б3*
pl
D въпросомъ 20:30-31/*268a9*

въратити сѧ, -щѫ сѧ, -тиши сѧ pf (1)
πολεμέω (1/4)
Perfectum
sg 2 въратил сѧ е҆си 35:5/*304б22*

въсадити, -ждѫ, -диши pf (4)
φυτεύω (2/4) – 19:10-11/*265a14* 31:18a/*296a25*
καταφυτεύω (2/6) - **17:22**/*261б2*
Erratum (1): въслѣдити lege въсадити] καταφυτεύω **17:23**/*261б4*
Praesens
sg 1 въса^ж^ѫ **17:22**/*261б2;* въслѣ^ж^ѫ sic! **17:23**/*261б4* (*Ч1* вса^ж^оу)
Ptc praet pass
sg
m N въса^ж^ень 31:18a/*296a25*
D въса^ж^енноу 19:10-11/*265a14*

въсаждениѥ, -ниꙗ n (1)
καρπός (1/26)

sg N въсаж҆єнїє **19:10**/*265a9*

въсєлєнаꙗ, -ꙑѧ f (7)
οἰκουμένη (6/13) – pracipue
Additum: 1:3a/*227a11*
sg
N въсєлєнаа̏ 3:4-6a/*231a20*
G въсєлєнꙑѫ 1:5-12/*228a8;* въсєлєнꙑѧ̏ 5:5-6/*236a15*
D въсєлєнѣи 1:3a/*227a11* (*r* om.) 1:26b-28/*229б16* 34:14b/*303a4*
A въсєлєнѫѧ 5:5-6/*236a18*

въсєлєниѥ, -ниꙗ n (3)
κατοικία (1/4) – **6:14**/*238a21*
κατασκήνωσις (1/1) – **37:27**/*310a27*
τὸ κατοικηθῶσιν (1/40) – 35:7-9/*305a1*
sg
N въсєлєнїє 35:7-9/*305a1* **37:27**/*310a27*
G въсєлєнїа **6:14**/*238a21*

въсєлити, -лѭ -лиши pf (2)
κατοικίζω (2/8)
Praesens
sg
1 въсєлѧ **26:20**/*284б29* **29:14a**/*291б15*

въсєлити сѧ, -лѭ сѧ -лиши сѧ pf (9)
κατοικέω (8/40) – **28:26**/*290б5* **29:11**/*291б3* **31:6b**/*295a1* 34:14b/*302б30* **34:25**/*303б23* **34:27a**/*304a6* **36:17**/*306б9* **38:8b**/*311a6*
κατασκηνόω (1/1) – **25:4**/*282a10*
Praesens
sg
3 въсєлит꙽сѧ **29:11**/*291б3*
pl
3 въсєлѧтсѧ **25:4**/*282a10* **28:26**/*290б5* **34:25**/*303б23* **34:27a**/*304a6* **38:8b**/*311a6*
Aoristus
sg
1 въсєлих сѧ **28:2**/*288a15*
3 въсєлисѧ **31:6b**/*295a1* **36:17**/*306б9*
Infinitivus
въсєлитисѧ 34:14b/*302б30*
Ptc praet pass
sg m D въсєлєнномоу **27:3a**/*285a21*

въскорѣ, adv (7)
ἐν συντόμῳ (1/2) – 19:5-7/*264б24*
συντόμως (3/6) – 18:8b/*262a29* 18:8b/*262б1* 36:4/*305б20*
εὐπετές (1/1) – 21:31(36)a/*272a28*
οὐκ εἰς μακρὰν (1/4) – 1:3b-4a/*227a23*
ἐν τάχει (1/1) - **29:5**/*290б30*

въскричати, -чѫ, -чиши pf (1)
κράζω (1/2)
Praesens
pl 3 въскричѧть **27:30**/*287б15*

въскропити, -плѭ, -пиши pf (1)
ῥαίνω (1/1)
Praesens
sg 1 въскроплѧ **36:25**/*307a15*

въскръмити, -млѭ, -миши pf (4)
ἀνατρέφω (1/1) – 23:4b/*275б15*
ἐκτρέφω (3/3) – **31:4**/*294б14* 31:4/*294б18* 31:7-8a/*295a10*
Imperfectum
pl 3 въскръмлѣа̓хѫ 23:4b/*275б15*
Aoristus
sg
3 въскръми **31:4**/*294б14*
pl
3 въскръмишѫ 31:4/*294б18*
Ptc praet act I
sg f N въскръмивши 31:7-8a/*295a10*

въскрьсєниѥ, -ниꙗ n (4)
ἀνάστασις (4/5)
sg
D въскр҇сєнїю 37:4-6/*308б18*
A въскр҇сєнїє 36:1b-2/*308б4*; въскрⷭ҇ниє 37:3-6/*308б15*; въскрⷭ҇нїє 37:10/*309a10*

въскрѣсити, -шѫ, -сиши pf (1)
ἀνάστασις (1/5)
Infinitivus
въскрѣсити 36:1b-2/*308a30*

въскꙑпѣти, -плѭ, -пиши pf (1)
ἀναβράσσομαι (1/1) – **21:21**/*271a20*

въскѫѭ adv [въскѫѫ̏ въскѫѫ̓] (3)
ἱνατί (3/3) – **18:31**/*264a16* **33:11**/*300a4* 34:14b/*302б29*

въслѣдити, -ждѫ, -диши pf (3)
ἀκολουθέω (3/13) – 18:5/*262a14* 21:4(9)/*270a7* **29:16**/*291б29*
Erratum (1): **въслѣдити** lege **въсадити**]
καταφυτεύω **17:23**/*261б4*
Praesens
sg 2. **въслѣдить** 18:5/*262a14* 21:4(9)/*270a7*
Infinitivus
въслѣдити **29:16**/*291б29*

въслѣдовати, -доуѭ -доуѥши impf (4)
ἀκολουθέω (3/13) – Pf/*225a21* **16:7b**/*254a19* 20:26/*267б6*
ζηλόω (1/8) – 2:8/*230б25*
Praesens
pl 3 **въслѣдоуѫть** 20:26/*267б6*
Aoristus
sg 3 **въслѣдова** **16:7b**/*254a19*
pl 3 **въслѣдовашѧ** Pf/*225a21*
Imperativus
sg 2 **въслѣдоуи** 2:8/*230б25* (*r* въслѣди)

въслѣдъ, adv [въслѣдъ, въсл̑ѣ, въслѣ̀] (13)
ὀπίσω (11/264) – **5:2**/*235б18* 4:2/*235б24* **5:12**/*236б21(Z)* **6:9b**/*237б30* **9:5**/*242б27* **10:11**/*244б5(Zapp)* **12:14**/*248a12* **13:3**/*249a18* **20:30**/*267б30* **23:30**/*277б15* **33:31b**/*301б12*
ἐν (1/538) – **1:18**/*228б9*
въслѣдъ ити] ἀκολουθέω (1/13) – 1:21/*229a4*

въслѣждати, -аѭ -аѥши impf (11)
ἀκολουθέω (5/13) – 23:29b-30/*277б17* 27:27b-33a/*287б25* 36:1b-2/*308б5* 37:7/*308б22* 37:8/*308б28*
ἐπακολουθέω (1/1) – 3:13/*232a6*
ἕπομαι (3/4) – **1:18**/*228б10* 10:18-20/*245a12* 39:29/*314a23*
ζηλόω (1/8) – 32:1-2/*296б13*
Praesens
sg
2 **въслѣжⷣа̓еши** 32:1-2/*296б13*
3 **въслѣжⷣаеть** 37:8/*308б28* 39:29/*314a23*
въслѣжⷣа̓еть 36:1b-2/*308б5*
Imperfectum
sg
3 **въслѣжⷣааше** 37:7/*308б22*; **въслѣжⷣаа̓ше** 23:29b-30/*277б17*
pl
3 **въслѣжⷣаа̓хѫ** 3:13/*232a6* 10:9-17/*244б27* 10:18-20/*245a12(R)*
Ptc praes act
sg
n G **въслѣжⷣаѫ̓щаа̓го** 27:27b-33a/*287б25*
A **въслѣждаѫще** **1:18**/*228б10*

въспещи сѧ, -пекѫ сѧ, -печеши сѧ pf (1)
ἀνιάομαι (1/3)
Praesens
pl 3 **въспекѫт сѧ** 32:9-10/*297a18*

въспитаникъ, -а m (1)
τρόφιμος (1/1)
pl G **въспитаникъ** Pf/*225б16*

въсплакати сѧ, -плачѫ сѧ, -плачеши сѧ pf (8)
θρηνέω (5/16) – 27:33b-36/*288a9* 32:9-10/*297a18* **32:16**/*297б3, 4, 5(Z)*
κλαίω (2/5) – **24:16**/*280б26* **27:31**/*287б17* *(Zapp)*
ὀλολύζω (1/2) – **21:12a**/*270б4*
Praesens
sg
2 **въсплачеши сѧ** **24:16**/*280б26*
3 **въсплачет сѧ** **32:16**/*297б3*
pl
3 **въсплачѧт сѧ** **27:31**/*287б17* 27:33b-36/*288a9* 32:9-10/*297a18* (*r* въсплючют сѧ) **32:16** /*297б4*; **въспла́чѧт сѧ** **32:16**/*297б5*
Imperativus
sg
2 **вьвъсплачи сѧ** sic! **21:12a**/*270б4* (*r* въсплачи сѧ)

въсплескати, -плещѫ, -плещеши pf (9)
κροτέω (8/8)
Omissum: 21:15(20)b-17(22)/*271a9*
Praesens
sg 1 **въсплещѭ** **21:17**/*271a5*

Imperativus
sg 2 **въсплєщи** **6:11**/*238a10* 6:11-14/*238a24* **21:12b**/*270б12* **21:14a**/*270б20*; **въспле́щи** 21:15(20)b-17(22)/*271a9* (*r* въсплєщоу)
Infinitivus
въсплєскати 21:14(19)a/*270б28*
Aoristus
sg 3 **въсплєска** **25:6**/*282a24*; **въспле́ска** 25:6-7/*282a30*

въсплѧсати, -плѧшѫ, -плѧшєши pf (1)
ψόφον ἀποτελέω (1/1, 4)
Aoristus
sg 2 **въсплѧса** 25:6-7/*282a30*

въспоминати, -аѭ, -аѥши impf (3)
ἀναμιμνῄσκω (3/12)
Ptc praes act
m N **въспоминаѫ̓** **21:23b**/*271б13* **29:16**/*291б28*; **въспоминаѧ** 29:8-9a/*291a25*

въспомѣнѫти, -нѫ, -нєши pf (3)
μιμνῄσκομαι (1/17) – **33:13**/*300a20*
ἀναμιμνῄσκω (2/12) - **21:24**/*271б15, 18*
Praesens
pl 3 **въспомѣнѫт** **33:13**/*300a20(R)*
Aoristus
pl 2. **въспомѣнѫсте** **21:24**/*271б15* **21:24**/*271б18*

въсприѩти, -имѫ -имєши pf (1)
Erratum (1): **въпиѩ** lege **въсприѩ**] κομίζομαι Pf/*225б11* (cf *r* въспрїа)
Ptc praes act
sg m N **въпиѩ** sic! Pf/*225б11* (*r* въспрїа)

въспрѣтити, -прѣщѫ, -прѣтиши pf (1)
διαπειλέω (1/1)
Praesens
sg 2 **въсьпрѣтиши** **3:17**/*232a18*

въспѧть adv (1)
τὸ ἀνάντιον (1/1) – 11:14-15/*246a19*

въставити, -влѭ, -виши pf (8)
ἀνίστημι (3/14) – **34:23**/*303б10* 34:24-25/*303б27* **34:29**/*304a16*
ἐξανίστημι (1/3) - **25:15**/*283a16*
ἐξεγείρω (2/3) – **21:16**/*271a5* **23:22**/*277a5*
ἱδρύω (1/6) – 20:27-28/*267б21*
Additum: **35:6**/*304б20*
Praesens
sg
1 **въставлѭ** **34:23**/*303б10* 34:24-25/*303б27* **34:29**/*304a16*; **въста́влѭ** **23:22**/*277a5* **35:6**/*304б20*
3 **въставит** **21:16**/*271a5(R)*
Aoristus
pl 3 **въставишѫ** 20:27-28/*267б21* **25:15**/*283a16*

въставлꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (2)
ἀνίστημι (1/14) – **13:6**/*249б1*
ἐγείρω (1/5) – 27:26b/*287б3*
Praesens
sg 3 **въставлѣ̓єть** 27:26b/*287б3*
Infinitivus
въставлѣти **13:6**/*249б1*

въстаниѥ, -ниꙗ n (2)
ἐπανάστασις (1/2) – 38:13/*311б3*
Translatio libera (1): проповѣдає̓т же и̓ ближнии̓хь є̓моу гра̑ и̓ веси̏ въстанїє и́мь и̓на́мо̏] Λέγει δὲ καὶ τὰς ὑπηκόους αὐτῇ πόλεις καὶ κώμας ἀναστάτους ἔσεσθαι 26:3-6/*283б21*
sg
A **въстанїє** 26:3-6/*283б21* 38:13/*311б3*

въстати, -станѫ, -станєши pf (11)
ἀνίσταμαι (6/14) – **3:22**/*233a10* **3:23**/*233a15* **26:20**/*285a1* 26:19-20/*285a7, 8, 9*
ἐξανίσταμαι (1/3) – 7:10b-12a/*239a12*
ἐπανίσταμαι (1/1) – 25:15-17/*283a27*
ἐγείρομαι (2/5) – **21:28**/*272a14* **38:14**/*311б7*
ἐξεγείρομαι (1/3) – **7:6**/*238б18*
Praesens
sg
2 **въстанєши** **26:20**/*285a1* 26:19-20/*285a7* **38:14** /*311б7*
pl
3 **въстанѫть** 26:19-20/*285a8;* **въстанѫͭ** 26:19-20/*285a9*
Aoristus

sg 1 **въстахь 3:23**/*233a15*
Perfectum
sg 3 **въсталь є̋сть** 7:10b-12a/*239a12* (*r* властель)
Imperativus
sg 2 **въстани 3:22**/*233a10* **21:28**/*272a14*; **въстанѝ 7:6**/*238б18*
Ptc praet act II
pl m N **въставшє** 25:15-17/*283a27* (*r* въставиша)

въстаꙗти, -стаѭ, -стаѥши impf (2)
ἀνίσταμαι (1/14) – 18:24/*263б23*
ἐπισυνίσταμαι (1/1) – **2:6**/*230б8*
Praesens
pl 3 **въстаѫтъ 2:6**/*230б8* (*r* въстаноутъ)
Ptc praes act
m N **въстаѫ̓щє** 18:24/*263б23*

въстенати, -стенѭ, -стенѥши pf (1)
στενάζω (1/6)
Aoristus
pl 3 **въстенашѫ 26:15**/*284б3*

въстокъ, -а m (10)
ἀνατολή (5/6) – **8:5**/*241a13* **8:16**/*241б28* **11:1**/*245a17* **16:7a**/*254a12* **39:11a**/*313a3*
ἕως$_1$ (1/1) – 5:5-6/*236a15*
ἑῶον, τό (1/1) – 1:19-20/*228б22*
ἀπηλιώτης (1/1) – **20:47b**/*269б9*
λίβας (1/1) – 20:45(1)-46(2)/*269a27*
sg
G **въстока 20:47b**/*269б9*
A **въстокъ 8:5**/*241a13* **8:16**/*241б28* **11:1**/*245a17* **16:7a**/*254a12*; **въсто́къ** 1:19-20/*228б22* 20:45(1)-46(2)/*269a27*; **въсток** 5:5-6/*236a15*
pl
G **въстокъ 39:11a**/*313a3*

въсточьнъ, -ьни adj (2)
ἑῶος (1/1) – 39:11a/*313a4*
Omissum: 21:4(9)/*270a3(Z)*
sg m G **въсточна** 21:4(9)/*270a3*
pl f G **въсточныиͯ** 39:11a/*313a4*

въстрепати, -плѭ, -плѥши pf (2)
ψοφέω (2/2)
Aoristus
sg 2 **въстрепа 25:6**/*282a25*
Imperativus
sg 2 **въстрепи 6:11**/*238a10*

въстрьꙁаниѥ, -ниꙗ n (1)
ἀνασπᾶν (1/2)
sg A **въстръѕанїє** 21:8(13)-10(15)/*270a28*

въстрѧсти сѧ, -сѫ сѧ, -сеши сѧ pf (1)
σείομαι (1/5)
Praesens
pl 3 **въстрѧсѫт сѧ 38:20**/*312a8*

въстрѫбити, -блѭ, -биши pf (4)
σαλπίζω (3/3) – **7:14**/*239a26* **33:3**/*299a10* **33:6**/*299a26*
σάλπιγξι χράομαι (1/8, 49) – 7:14/ *239a29*
Praesens
sg 3 **въстрѫбить 33:3**/*299a10* **33:6**/*299a26*
Imperativus
pl 2 **въстрѫбитє 7:14**/*239a26* 7:14/*239a29*

въстѫпити, -плѭ, -пиши pf (1)
ἐπανέρχομαι (1/7)
Ptc praet act I
m N **въстѫпи́вь** 11:24b-25/*247a11*

въстѧгнѫти, -нѫ, -неши pf (1)
ἀναστέλλω (1/1)
Praesens
pl 1 **въстѧгнємъ** 24:15-17a/*281a3*

въсоуѥ, adv (1)
μάτην (1/4) – **14:23**/*252б25*

въсходити, -хождѫ, -ходиши impf (3)
ἀναβαίνω (3/15)
Praesens
sg 3 **въсходитъ 26:3**/*283б11*
Imperfectum
sg 3 **въсхожⷣаашє 8:11**/*241б3*; **въсхожⷣаа̓шє 37:8**/*308б27*

въсходъ, -а m (1)
ἐπίβασις (1/1)
sg A **въсхоⷣ** 34:14c-15a/*303a9*

въсхотѣти, -хощѫ, -хощеши pf (4)
θέλω (2/21) – **18:23**/*263a29, 30*
βούλομαι (1/40) – 24:12b-13/*280б7*
ἐράομαι (1/3) – 23:9/*276a4*
Praesens
sg
1 **въсхощѫ** **18:23**/*263a30*
3 **въсхощеть** **18:23**/*263a29*
Aoristus
sg
2 **въсхотѣ** 24:12b-13/*280б7*
3 **въсхотѣ** 23:9/*276a4*

въсхытаниѥ, -нꙗ n (3)
ἅρπαγμα (3/10)
pl A **въсхытанїа** **19:3**/*264б11* **22:27**/*274б16* **22:29**/*274б27*

въсхытати, -аѭ, -аѥши impf (4)
ἁρπάζω (3/9) – **19:3**/*264б11* **19:6**/*264б19* **22:27**/*274б16*
διαρπάζω (1/2) – **22:29**/*274б27*
Infinitivus
въсхытати **19:3**/*264б11* **19:6**/*264б19*
Ptc praes act
pl m N **въсхытаѫ̓ще** **22:27**/*274б16* **22:29**/*274б27*

въсхытити, -хыщѫ, -хытиши pf (4)
ἁρπάζω (4/9)
Praesens
sg 3 **въсхытить** **18:7a**/*262a20*
Aoristus
въсхыти **18:16**/*262б25* **18:18**/*263a5*
Perfectum
sg 3 **въсхытилъ е̓сть** **18:12**/*262б12*

въсхыщати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἁρπάζω (1/9)
Ptc praes act
pl m N **въсхыщаѫ̓ще** 22:25/*274б2*

въсхыщениѥ, -нꙗ n (7)
ἅρπαγμα (7/10)
sg
G **въсхыщенїа** **18:16**/*262б24*; **выщенїа** sic! **18:7a**/*262a19* (*Ч1* въсхыщенїа)
A **въсхыщенїе** **18:12**/*262б12* **18:18**/*263a5* **33:15**/*300a23*
pl
A **въсхыщенїа** **19:6**/*264б19* **22:25**/*274б2*

въсыпати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἐπιτίθημι (1/17)
Praesens
pl 3 **въсыплѫⷮ** **27:30**/*287б15*

въсѣтовати, -сѣтоуѭ -сѣтоуѥши impf (1)
πενθέω (1/2)
Praes sg 3 **въсѣтоу̓еть** **7:27**/*240б4*

въсѣꙗти, -сѣѭ -сѣѥши perf (1)
σπείρω (1/3)
Pf sg 2 **е̓си въсѣалъ** 7:1-8(4)/*238б14*

въсѧщи, -сѧгѫ -сѧжеши (1)
Additum
Infinitivus
въсѧщи 10:6-8/*244a17*

въсѫчити, -чѫ, -чиши pf (1)
ἐκμάσσεσομαι (1/1)
Ptc praet act I
sg f N **въсѫчивъши** 23:8/*275б30*

въторое adv [второе] (2)
δεύτερος (1/14) – Pf /*225б8*
ἐκ δευτέρου (1/14) – **4:6b**/*234a21*

въторъ, -ыи numer ord (14)
δεύτερος (12/14)
въторыи на десѧте] δωδέκατος (1/3) – **33:21**/*300б21*; δέκατος! (1/5) – **29:1**/*290б15* (= *r*)
второе порицати] δευτερόω (1/1) – 29:19-20a/*292a23*
Translatio libera (1): второе беꙁаконие] ἡ τῆς παρανομίας ταυτότης 23:19/*276б24*

sg
m G втора̓аго 3:20/*233a2* **10:14**/*244b10*; вторааго на десѧте **33:21**/*300b21*
A вторы̏и **37:16**/*309a28*; вторыи на десѧте 29:17-18/*292a8* **32:1**/*296b7*; вторы̏и на десѧте **29:1**/*290b15*
n N второе 23:19/*276b24* 37:8/*308b29*
A второе 29:19-20a/*292a23*; второе на десѧте **29:1**/*290b15* **32:17**/*297b14* **33:21**/*300b20*
pl
I вторыими 23:19/*276b23*

въходити, -жда̨, -диши impf (6)
ἐισπορεύομαι (5/8) – **10:3**/*243b16(Z)* **20:29**/*267b23* **23:39a**/*278a27* **26:10**/*284a9, 10*
καταβαίνω (1/16) – **32:18b**/*297b19*
Praesens
pl 2 въходите **20:29**/*267b23*
Imperfectum
sg 3 въхожда̓аше **10:3**/*243b16*
pl 3 въхожда̓ахѫ **23:39a**/*278a27*
Futurum exactum
pl 3 въш'ли бѫдѫть 12:16/*248a20*
Ptc praes act
sg
m D въходѧщоу **26:10**/*284a9, 10*
pl
m D въходѧщимь **32:18b**/*297b19*

въходъ, -а m (2)
εἴσοδος (1/6) – **27:3a**/*285a21*
εἰσπορεύεσθαι, τό (1/8) – **8:5**/*241a14*
sg L въходѣ **8:5**/*241a14* **27:3a**/*285a21*

въщоудити сѧ, -жда̨ сѧ, -диши сѧ pf (1)
θαυμάζω (1/4)
Imperativus
sg 2 въщоуди сѧ 6:11-14/*238a24*

въчинити, -нѭ, -иниши pf (9)
τάττω (8/12) – 1:13/*228a30* **14:7**/*251b7* **17:5**/*259b21* 17:5/*259b25* **19:5**/*264b18* **20:28**/*267b15* **24:7**/*280a7* **24:8**/*280a10*
τίθημι (1/42) – **28:14b**/*289a25*
Praesens
sg 3 въчинить **14:7**/*251b7*
Aoristus
sg
1 въчинихь **24:7**/*280a7* **24:8**/*280a10*; въчинихъ **28:14b**/*289a25*
3 въчини **19:5**/*264b18;* вчинї **17:5**/*259b21* 17:5/*259b25*
pl
3 въчинишѫ **20:28**/*267b15*
Ptc praet pass
sg m G въчиненаго 1:13/*228a30*

въчинꙗти, -ꙗѭ, -ꙗеши impf (1)
въчинати и сътроити] ῥυθμίζω (1/2)
Ptc praes act
sg m N въчинаѧ 7:1/*240b16*

въчѧти, -чьнѫ, -чьнеши pf (3)
θέλω (1/21) – **3:7**/*231a27*
∅ (2) – 3:6b-7/*231b1* 35:14-15/*305a30*
Praesens
sg
2 въчьнеши 35:14-15/*305a30*
3 въчнеть **3:7**/*231a27*
pl
3 въчьнѫ͒ 3:6b-7/*231b1*

въшьствиѥ, -иꙗ n (1)
ἀνάληψις (1/2)
sg L въшествиі̓ 36:26b/*307a27* (*r* въшествии)

въꙗрити сѧ, -рѭ сѧ, -риши сѧ pf (1)
θυμόομαι (1/2)
Ptc praet act I
sg m N въꙗ̓рив сѧ 20:13b/*266b24*

вы, васъ pron (106)
ὑμεῖς (98/223) – praecipue
Translatio libera (1): далече ѿ ва͡с есть] πόρρω ἑαυτοῦ πεποίηκε 11:14-15/*246a17*
∅ (7) – **5:16**/*237a14*² 11:9-12a/*245b24* **12:22**/*248b16* 21:29(34)b/*272a25* **24:23**/*281b5*¹ 31:18b/*296b4* 36:36/*308a11*
Errata (4): въсѣ lege въ ва͡с] ἐν ὑμῖν **11:9**/*245b15;* на́мь lege ва́мь] ὑμῖν **11:11**/*245b17* (cf *r* ва́мъ); и̓на lege и вамъ] καὶ ὑμῖν 18:32/*264a25* (= *r*); въ lege вы] ὑμεῖς **34:17**/*303a20*

pl

N **вы** **11:3**/*245a23* **11:11**/*245б17* 11:9-12a/*245б20*^{2} **13:20**/*250б16, 18* 14:21-22a/*252б20* 18:18-19a/*263a8* **20:3**/*265б17* **20:31**/*268a2* **20:32b**/*268a12* **20:39**/*268б16* **20:43**/*269a10* 20:44/*269a23* 21:24(29)/*271б20* 24:19-24/*281б11* 34:6/*302a26* **34:31**/*304a26* 36:22-23/*307a8* 36:32/*307б21* 37:12-14/*309a23*; **вы̏** **11:7**/*245б8* **20:30**/*268a1* **34:30**/*304a26* 34:30-31/*304a28*

G **ваⷭ҇** **5:7**/*236a23, 25* **6:7**/*237б20* **6:8**/*237б21* **6:9a**/*237б23* 11:14-16a/*246a17* (*r* **себе**) **20:38a**/*268б9* **24:23**/*281б5* **33:20**/*300б10* 34:30-31/*304a29* **36:7**/*306a6* 36:8/*306a13* **36:11**/*306a20* **36:32**/*307б18* **36:36**/*308a9*

D **вамъ** **18:2**/*261б24* 33:16-20/*300б19* **36:26a**/*307a18*^{2} 39:20b-22/*313б19*; **ва́мъ** **11:10**/*245б16* **11:11**/*245б18* 11:9-12a/*245б24* **12:22**/*248б16* 12:24/*249a2* **13:12**/*249б28* 13:11b-12/*250a5* **13:15b**/*250a17* **18:30**/*264a11, 13* **20:31**/*268a4, 5* **20:44**/*269a18* 22:19-22/*274a24* **24:24**/*281б5* 24:19-24/*281б9* **34:18**/*303a22* **34:20**/*303б1* **34:26**/*304a3* **36:3**/*305б6, 7bis* **36:11**/*306a19* **36:22**/*307a3* **36:26a**/*307a18*^{1} **36:32**/*307б19* 36:33-34/*307б29* 36:36/*308a11* **37:6**/*308б13* **39:17**/*313б5*; **ва́мь** 13:22-24:1/*251a7* **20:3**/*265б18* 21:29(34)b/*272a25* **33:20**/*300б11* 34:30-31/*304a29* **36:3**/*305б8* 36:1-3/*305б13* **36:26b**/*307a25* **36:28**/*307б4*; **ва́м** 33:16-20/*300б18*; **ваⷨ҇** **20:36**/*268б1*

A **ваⷭ҇** 13:19/*250б13* 13:20-21/*250б24* 20:41/*269a9* 20:44/*269a22* 25:1-5/*282a21* (*r* **вы**), *22* **36:11**/*306a18*; **вы** 1:1/*226б19* (*r* **ны**) **5:16**/*237a14bis* 7:1-8(4)/*238б12* **11:8**/*245б9* **11:9**/*245б14bis* 11:9-12a/*245б20*$^{1,\ 3}$ 11:14-16a/*246a17* (*r* **васъ**), *19* **13:8b**/*249б8* 13:22-23-4:1/*251a7* **14:23**/*252б23* 18:25-29/*264a5* 20:30-31/*268a10* **20:34**/*268a24bis* **20:35**/*268a28* **20:37**/*268б7, 8* **20:41**/ *269a1 bis, 2* **20:42**/*269a4* 20:44/*269a21* 21:23(28)b/*271б23* **22:19**/*274a12* **22:20**/*274a15, 17* **22:22**/*274a21* 22:19-22/*274a25, 27* **23:49**/ *279a23* **25:4**/*282a9* 25:1-5/*282a17* 30:10-12/*293a24* 31:18b/*296б4* **36:2**/*305б4* 36:1-3/*305б14* 36:6-7/*306a7, 8, 10* **36:9**/*306a15* **36:10**/*306a16* **36:24**/*307a12bis, 13* **36:25**/*307a15, 16* **36:29**/*307б5, 6* **36:33**/*307б26* 36:33-34/*307б29* **37:6**/*308б12, 13* **37:12**/*309a17, 18* **37:13**/*309a19* **37:14**/*309a20, 21* 37:12-14/*309a23, 25* **39:21**/*313б16*; **вы̏** **6:3b**/*237б1* 25:25/*249a6* 17:15/*60б28* **22:21**/*274a17* 25:1-5/*282a19* **36:9**/*306a16* **36:27a**/*307a25* **37:5**/*308б12*; **вьи** 21:24/*271б22* (*r* **васъ**)

I **вами** **20:35**/*268a29* 20:35-36/*268б6*; **ва́ми** **20:20**/*267a5*

L **ваⷭ҇** 20:30-31/*268a7* **20:33**/*268a20* **20:41**/*269a2* **36:23**/*307a7*

du

G **ваю** **23:49**/*279a23, 24* 23:46-49/*279a26*

высокъ, -ыи adj (28)

ὑψηλός (24/25) – 1:5-12/*228a8, 17* **6:6b**/*237б13* **6:13**/*238a16* **9:2**/*242a23* **17:22**/*261б1* **17:23**/*261б3* 17:22-23/*261б8, 9, 10* **17:24**/*261б15* 17:24/*261б17* **20:28**/*267б14* **20:33**/*268a19* 20:33/*268a22* **20:34**/*268a26* **20:40**/*268б20* **21:26b**/*272a1* 21:26(31)b/*272a6* 28:1/*288a18* **31:3**/*294б7* **34:6**/*302a21* **34:14b**/*302б25* 34:14b/*303a2*

μετέωρος (1/4) – **17:22**/*261б3*

Translatio libera (1): на высокыиⷯ҇ мѣстѣхъ] ἐν τούτοις πᾶσι τοῖς χωρίοις 6:3b-4/*237б5*

∅ (2) – 3:16-17/*232a20, 22*

sg

m N **высокь** **31:3**/*294б7*

G **высокаа̓го** **17:22**/*261б1* 17:22-23/*261б8*

G pro A 17:24/*261б17*

A **высокъ** 1:5-12/*228a8, 17*; **высокь** **20:28**/*267б14*

L **высоцѣ** **6:13**/*238a16*

f N **высокаа̏** 34:14b/*303a2*

I **высокоѭ** **20:33**/*268a19* 20:33/*268a22* **20:34**/*268a26*

L **высоцѣ** 3:16-17/*232a20, 22* **17:22**/*261б3* **17:23**/*261б3* 17:22-23/*261б9, 10* **20:40**/*268б20* **34:14b**/*302б25*

n N **въісокое** 28:1/*288a18*

A **высокое** **17:24**/*261б15* **Ез21:26b**/*272a1*

pl

m D **высокы́имъ** **34:6**/*302a21*

A **высокыѩ** 21:26(31)b/*272a6*

f N **высокыѩ** **35:12b**/*305a17*

n N **высокаа** **6:6b**/*237б13*

G **высокыиⷯ҇** **9:2**/*242a23*

L **высокыиⷯ** 6:3b-4/*237б5*

высота, -ы f (10)
ὕψος (7/7) – **1:18**/*228б7* **31:2**/*294б4* 31:3/*294б10* **31:7**/*295a4* 31:8b/*295a14* **31:10**/*295a23* **31:14**/*295б19*
ὑψηλόν, τό (2/2) – **6:3b**/*237á2* 17:3c-4a/*259á16*
Translatio libera (1): высотѫ єго до ѡблакъ нарєчє] Ὁ δεῖνα ἕως τῶν νεφελῶν ὑψώθη 31:3/*294á12*
sg
N **высота** **1:18**/*228б7*
G **высоты** 17:3c-4a/*259б16*
A **высотѫ** 31:3/*294б12*
I **высотоѭ** 31:3/*294б10* 31:8b/*295a14*
L **высотѣ** **31:2**/*294б4* **31:10**/*295a23* **31:14**/*295б19* **31:7**/*295a4*
pl
N **высоты** **6:3b**/*237б2*

высоче adv (2)
ἄνω (1/10) – 28:17/*289б18*
высоче парити] ὑψιπετής (1/1) – 1:5-12/*228a16* (*r* высоцѣ)

выше adv (2)
ἐπάνω (1/6) – **1:27**/*229б9*
ἄνω (1/10) – 17:15/*260б26*

вышьнии adj (2)
ὁ ἄνω (1/10) – 28:17/*289б19*
ὁ ἄνωθεν (1/3) – 32:1-2/*296б20*
sg
m G **вышнѣа̀го** 28:17/*289б19* 32:1-2/*296б20*

выꙗ, -ѩ f (3)
τράχηλος (2/2) – **16:11**/*254б12* 16:11-12/*254б15*
κεφαλή (1/31) – **16:12**/*254б13*
sg
A **выѩ** **16:11**/*254б12;* **вы̓нѩ** **16:12**/*254б13*
L **выи̏** 16:11-12/*254б15*

вьдовица, -ѧ f (3)
χήρα (3/3)
sg A **вдовицѫ** **22:7**/*273a12* 22:7-8/*273a17* (*r* вдовѫ)
pl A **вдовицѧ** **22:25**/*274б4*

вьсєгда adv [въсєгда, въсєгⷣа] (4)
διαπαντός (1/1) – **3:9**/*231б6*
Translatio libera (1): сє жє въсєгда свои́ть єсть книжнаа̏] κατὰ τὸ γραφικὸν ἰδίωμα τέ θεικεν 35:7-9/*305a1*
Addita: Pf/*226б7* 35:7-9/*305a1*

вьсєличьнъ, -ыи adj (1)
παντοδαπός (1/15)
sg f A **въсєли́чнѫ** 27:7/*285б16*

вьсєсильнъ, -ыи adj (1)
παντοδύναμος (1/1)
sg m N **вьсєси̋лєнъ** 1:22-25/*229a28*

вьсь$_1$, -и f (7)
κώμη (7/7)
sg
N **вєⷭ** 27:18b/*286б22*
pl
N **вєси** 32:11-16/*297б12* **38:13**/*311a27*
G **всии̏** 26:3-6/*283б21*
D **въсємь** 5:14-15a/*237a11*
A **вєси** 5:14-15a/*237a9* 32:18b/*297б19*

вьсь$_2$, вьсꙗ, вьсє, pron (353)
πᾶς (305/310) – 1:3a/*227a11, 12* 1:5-12/*228a9, 20* 1:22-25/*229a28* 1:26b-28/*229б16* 2:5/*230б1 bis* 3:4-6a/*231a21* **3:7**/*231a29* 3:8-9/*231б8* **3:10**/*231б12* 3:27/*233б11* **5:4**/*235б28* 5:5-6/*236a14* **5:9**/*236б5* **5:10b**/*236б10bis* **5:11a**/*236б12* **5:12**/*236б21(Z)* **5:14**/*237a3* 5:14-15a/*237a10* **6:6a**/*237б9* 6:6b/*237б18* **6:9b**/*238a2* **6:11**/*238a11* **6:13**/*238a16bis(Z), 19* **6:14**/*238a21* **7:3**/*238б6* **7:8**/*238б29(Z)* 7:1-8(4)/*238б12, 13* **7:12b**/ *239a15* **7:13b**/*239a20* 7:13b/*239a23* **7:14**/ *239a28* 7:14/*239a30* **7:16**/*239б5* **7:17**/*239б6, 7* **7:18**/*239б8, 9* 7:27/*240б9* 8:2/*240б24* 8:4/*241a16* 8:17/*242a11* **9:6a**/*242б30* 9:5-6a/*243a3* **10:12**/*244б6(Zapp)* 10:9-17/*244б20, 26* 11:13/*246a5* **11:15**/*246a12* 11:14-16a/*246a19* **11:16b**/*246a21*

11:18/*246а30bis* **11:25**/*247а10* **12:7**/*247б8(Z)* **12:10**/*247б15* 12:7-11/*247б22* 12:13/*248а1* **12:14**/*248а10bis, 11* **12:16**/*248а20* **12:19**/*248б3* **12:22**/*248б17* **12:24**/*248б28* 13:11b-12/*249б30* 13:15b/*250а20* **13:18**/*250а25, 26, 27* 14:4b-6a/*251а28* 14:6b-7/*251б11* **14:11**/*252а4* 14:10b-11/*252а9* **14:22b**/*252б23* **14:23**/*252б25* 14:22b-23/*252б27* **15:2**/*252б30* **16:5**/*254а3* **16:15**/*255а3* **16:21**/*255а29* 16:21/*255а30* 16:22/ *255б5* **16:23**/*255б7* **16:24**/*255б10* **16:25a**/*255б10, 12* **16:30a**/*256а2* **16:31b**/*256а9, 10* 16:31/*256а12* **16:33**/*256а15, 17* 16:32-33/*256а19* **16:36**/*256б4* **16:37a**/*256б10* **16:43a**/ *257а16* **16:43b**/*257а20* **16:44**/*257а24* **16:47**/*257б16* **16:51**/*258а2* **16:54**/*258б2* **16:57**/*258б12* 16:59/*258б26* 16:62/*259а17* **16:63**/*259а22* 17:13-14/*260б21, 22* **17:18**/*261а15* **17:21**/*261а22bis, 23bis, 24* **17:23**/*261б5* **17:24**/*261б14* 17:24/*261б17, 22* **18:4**/*261б27, 28* 18:9/*262б5, 6* **18:13**/*262б14* 18:14-17/*263а2* **18:19b**/*263а11* **18:21**/*263а20, 21* **18:22**/*263а23* 18:23/*263б6* **18:24**/*263б8, 10* 18:24/*263б17, 21* **18:30**/*264а13* **18:31**/*264а14* 18:32/*264а27bis* 19:1-2a/*264б4* 19:10-11/*265а18, 19* **20:6**/*266а3* 20:13b-14/*266б26* **20:28**/*267б13, 14* **20:31**/*268а2* 20:32/*268а14* **20:40**/*268б21, 23* **20:43**/*269а11* 20:45(1)-46(2)/*269а28* **20:47b(3b)**/*269б8* **20:47a**/*269б4, 5* **20:48**/*269б9* **21:4**/*270а2* **21:5**/*270а4* **21:7**/*270а12, 13ter* **21:10**/*270а24* 21:8(13)-10(15)/*270а28* **21:12a**/*270б5* 21:12 (17)b/*270б17* **21:15(20)a**/*270б30* **21:24**/*271б17, 18* 21:31(36)b/*272б4* **22:2**/*272б8* **22:4b**/*272б26* 22:4b-5/*273а1* **22:18**/*274а1* **22:19**/*274а11* 22:31/*275а19* 23:1-3a/*275а28* **23:6**/*275б21* **23:7**/*275б23ter* **23:12**/*276а16* **23:23**/*277а6, 7, 9* **23:24a**/*277а10* 23:25b-26/*277а29* **23:29**/*277б8* 23:34b/*278а7* 23:39b-41a/*278б10, 14* **23:45a**/*279а4* 23:45b/*279а15* **23:48**/*279а22* **23:49**/*279а23* **24:4**/*279б16* 24:6/*280а6* 24:7/*280а12* 24:14a/*280б14* **25:8**/*282б5* 25:12-14/*283а14* **26:11**/*284а11* 26:9-14/*284а21* **26:16**/*284б5* **26:17**/*284б19* **27:9b**/*285б29* 27:12/*286а20* **27:13**/*286а22* **27:18**/*286б17* **27:21**/*286б27* **27:29**/*287б13(Z)* 27:27b-33a/*287б22, 24* **27:34**/*288а1* **27:35**/*288а2* 27:33b-36/*288а8* 28:1-2/*288а17, 18* 28:11-14a/*289а15, 16* 28:17/*289б18* **28:18b**/*289б28* **28:18b**/*290а1* **28:19**/*290а9* **28:24**/*290а26* **28:26**/*290б7* **29:4**/*290б29* **29:6a** /*291а2* **29:7**/*291а11bis* **29:10**/*291а27* 29:9b-10/*291а30* 29:11-12/*291б12* **29:15**/*291б19* **29:18**/*292а6bis* 29:17-18/*292а10, 11* **29:20b**/*292а25* 30:1-3/*292б6, 12* **30:5**/*292б17bis* **30:8**/*293а3, 4(Z)* **30:11**/*293а20* 30:10-12/*293а25* 30:13-19a/*293б17* 30:22-24a/*294а18, 19* **30:26**/*294а27(Z)* 30:24b-26/*294а29* **31:4**/*294б15* **31:5**/*294б21* **31:6a**/*294б27, 28* **31:8c**/*295а14* **31:9**/*295а17* 31:8c-9/*295а21* **31:12b**/*295б6, 7* **31:12c**/*295б10* **31:13**/*295б12, 13* **31:14**/*295б17* **31:14**/*295б19* **31:15b**/*296а3* **31:16b**/*296а13, 14* **31:18b**/*296а30* 31:18b/*296б7* **32:4**/*296б27, 28* **32:8**/*297а6* **32:12**/*297а27(Z)* **32:13**/*297а27(Z)* **32:15**/*297б2(Z)* **32:16**/*297б4(Z)* **32:20**/*297б23 (Z)* **32:22a**/*298а2bis* 32:22a/*298а5* **32:22b**/*298а6, 8* **32:23**/*298а16bis, 17* **32:26**/*298а26(Z)* 32:27b/*298б7* **32:29**/*298б11* **32:30**/*298б13bis* **32:31**/*298б26*, *27* **32:32**/*298б29* 33:7/*299б8* 33:11/*300а6* **33:13**/*300а20* 33:12b-15/*300а30* **33:16**/*300б2* 33:21-22/*301а1* 33:28b-29/*301а29* 33:30-31a/*301б7* **34:6**/*302а20*^{2}*bis, 21* **34:12**/*302б8* 34:11-12/*302б10* **34:13**/*302б20* 34:14b/*303а4* **34:21**/*303б3, 5* 34:20-22a/*303б6, 7* 34:27a/*304а13* 34:27b-28a/*304а15* 34:30-31/*304а29* **35:8**/*304б27* **35:12b**/*305а15* 35:12b-13/*305а21* **35:14**/*305а24bis* **35:15**/*305а27* 35:14-15/*305а29* **36:3**/*305б6, 7, 8* 36:4/*305б20* **36:10**/*306а17* 36:9-11/*306а23, 25* 36:16-18a/*306б14, 15* **36:24**/*307а12* **36:25**/*307а15, 16* 36:26a/*307а22* 36:26b-27a/*307а29* **36:29**/*307б5* 36:28-30/*307б11* **36:34**/*307б28* 36:35/*308а6* 36:37b/*308а20* 37:1b-2/*308б1bis, 3* 37:9/*309а5bis* **37:16**/*309а29* **37:21**/*309б20* **37:22a**/*309б23* **37:23**/*309б29* **37:24a**/*310а2* **37:24a**/*310а13* **38:4**/*310б10, 11, 12* **38:5**/*310б17, 18* **38:6**/*310б18* 38:6/*310б19* **38:7**/*310б23* **38:8b**/*311а6* **38:9**/*311а8* 38:10-12/*311а21* **38:13**/*311а27* **38:16b**/*311б16* **38:20**/*312а10bis(Z)* **38:21a**/*312а12bis* **38:22**/*312а18* **39:4**/*312б2, 3(Z), 4(Z)* **39:11b**/*313а8* **39:15a**/*313а19* **39:17**/*313б2, 4(Z)* **39:18**/*313б8* **39:20b**/*313б15* **39:21**/*313б16* 39:20b-22/

313б20 **39:23**/*313б22, 25* **39:26**/*314a4* 39:25-27a/*314a12*

ἅπας (45/45) – 1:26b-28/*229б20* 3:18/*232б5, 6* 5:5-6/*236a12* 7:12b-13a/*239a17* 12:13/*248a2* 13:11b-12/*249б29* 14:21-22a/*252б19* 14:22b-23/*252б28* 15:1-3/*253a11* 16:11-12/*254б18* 16:28-29/*255б30* 16:34/*256a28* 18:1-4/*262a6* 19:8-9/*265a3* 19:12-13a/*265a25* 20:27-28/*267б20* 20:30-31/*268a7* 20:38b/*268б14* 20:41-42/*269a6* 20:47b(3b)-48(4)/*269б12* 21:31(36)a/*272б6* 22:30/*275a10* 23:1/*275a22* 23:28-29a/*277б12* 24:9-12a/*280a28* 26:21/*285a11* 27:15-16a/*286б3* 27:33b-35/*288a7* 28:1-2/*288a17* 28:4-5/*288б8* 28:25-26/*290б8* 30:10-12/*293a24, 29* 30:10-12/*293б1* 30:19b/*293б27* 32:9-10/*297a22* 33:16-20/*300б15* 36:4/*305б22* **36:5**/*305б24* 37:4-6/*308б18* 37:15-17/*309б5* 37:18-19/*309б19* 37:22b-24a/*310a9* 38:13/*311б3* 38:16b/*311б21* 39:8-10/*312б28*

σύμπας (1/1) – **7:14**/*239a26*

ἕκαστος (5/34) – 7:27/*240б9* 11:24b-25/ *247a13* 16:11-12/*254б13* 16:15/*255a6* 18:10-13/*262б16*

ὅλος (13/13) – 1:26b-28/*229б15* 2:9-3:1/*231a2* 5:5-6/*236a12* 11:17b/*246б3* 13:4b-6a/*251a27* 16:35-36/*256б8* 25:1-5/*282a15* **25:15**/*283a16* 28:25-26/*290б9* **29:2**/*290б18* 32:1-2/*296б18* **36:5**/*305б26* 38:16b/*311б18*

παντοδαπός (13/15) – 4:6b/*234a25* 4:12-13a/*235a10* 6:11-14/*238a23* 16:5/*254a9* 16:35-36/*256б9* 19:10-11/*265a16* 20:7/*266a10* 22:17-18/*274a5* 22:19-22/*274a23* 23:22-24/*277a15* 23:42b-43/*278б27* 24:3b-5a/*279б20* 27:7/*285б18* 28:20-23/*290a22* 36:32/*307б23*

λοιπός (2/6) – 4:6b/*234б2* 16:35-36/*256б8*

πλεῖστος (1/3) – 7:20a/*239б30*

ἑκάτερος (1/6) – 7:15b-18/*239б9*

вьсѣмь] πανταχοῦ (1/8) – 6:3b-4/*237б7*

на вьсѧ страны] πανταχοῦ (1/8) - 1:19-20/ *228б25*

отъ вьсѣхъ сихъ (sc **градъ**)] πανταχόθεν (1/3) – 27:18b/*286б23*

вьсѣхъ цѣсарь] παμβασιλεύς (1/1) – 1:5-12/*227б29*

вьсꙗ землꙗ] οἰκουμένη (5/13) – 7:1:8 (4)/*238б9* 7:23b-25/*240a23* 18:1-4/*262a2* 20:47b(3b)-48(4)/*269б13* 34:11-12/*302б10*

паче вьсего] *παράπαν* (3/3) – **20:9**/*266a22* 20:9/*266a27* **20:14**/*266б21*; λίαν (1/13) – 36:16-18a/*306б17*

Translationes liberae (9): **въ всѣх словесехъ**] πανταχοῦ 1:22-25/*229a17*; **съмѣса ѿ въсего**] οὐκ ἐκ πυρῶν μόνον κατασκευάζειν τὸν ἄρτον προστάττεται, ἀλλὰ καὶ κέγχρου, καὶ ὀλύρας, καὶ κυάμου 4:9-10/*234б29*; **сиѝ бо въсѐмь. Ѕвѣри поклонишѫ сѧ**] Οὗτοι γὰρ καὶ τράγους, καὶ βόας, καὶ πρόβατα, κύνας τε καὶ πιθήκους, καὶ κροκοδείλους, καὶ ἴβεις, καὶ ἱέρακας προσεκύνησαν 16:25b-26/*255б19*; **недостатькоу сѫщоу ѡ̓ въсемъ**] ἡ δὲ ὠφελείας σοι σπάνις γενήσεται πρόξενος 16:41b/*257a9*; **хотѧщемь разоумѣти ѡ̓ въсемь творимѣмъ**] ὅτι δεῖ πρῶτον τῇ Ἱερουσαλὴμ ἐπιστρατεῦσαι, καὶ χαρακώμασι καὶ χώμασι χρήσασθαι, καὶ τοῖς ἄλλοις ἅπασι πολεμικοῖς μηχανήμασιν 21:22(27)/*271б7*; **тоу бо ѡ̓бои люїе, навыкошѫ въсемоу безаконїю**] Αὗται τοίνυν ἐξεπόρνευσαν ἐν Αἰγύπτῳ 23:1-3a/*275a28* 26:21/*285a19;* **и̓ въси и̓ни страхомъ многомъ пробѣгнѫтъ**] Καὶ σὲ, καὶ τοὺς μετοίκους σου, καὶ τοὺς κωπηλάτας, καὶ τοὺς κυβερνήτας, καὶ τοὺς συμβούλους, καὶ τοὺς ἐμπόρους, καὶ τοὺς τὸν πολεμικὸν πληροῦντας κατάλογον, πανωλεθρία καταλήψεται 27:27a/*287б8*; **въсе бо наше ꙗвленно прѣ глъ єсть не могы сѧ нитоже ѹтаити**] οὐδέν ἐστι τῶν ὑφ᾽ ἡμῶν ἢ λεγομένων ἢ πραττομένων, λαθεῖν δυνάμενον τὴν ὀπτικὴν ἢ τὴν ἀκουστικὴν αὐτοῦ δύναμιν 35:12b-13/*305a22;* **Наказаєтъ ны слово ꙗко бжии силѣ въсе мощно**] Διδάσκει ἡμᾶς ὁ λόγος τῆς θείας δυνάμεως τὴν εὐκολίαν 37:9/*309a4*

Addita: Pf/*226a4* 1:15-18/*228б12* 1:19-20/*228б24, 27* 1:26b-28/*230a1* 3:8-9/*231б8* 3:25-26/*233б7* 3:27/*233б12* 5:1/*235б11* 5:3-4a/*236a7* 5:5-6/*236a14, 20, 21* **6:13**/*238a17* 7:12b-13a/*239a18* 7:13b/*239a22* 7:22b-23a/*240a14, 17* 9:1-3/*243б22* 16:3b-4a/*253б15* 16:8b-10/*254б6* 16:13a/*254б21* 16:30a/*256a5* 16:39-41/*257a1* 16:43a/*257a17* 16:45b/*257a30* 18:5-6/*262a15* 18:8a/*262a26* 18:10-13/*262б19*

18:28/*264a1* 18:32/*264a26* 20:13a/*266б19* 20:34/*268б5* 21:8(13)-10(15)/*270a29* 21:31(36)a/*272a27* 22:6/*273a7, 8* 22:7-8/*273a14, 18* 22:11b-12a/*273б10* **22:13**/*273б15* 22:17-18/*274a10* 22:19-22/*274a26* 22:29/*275a1* 23:19/*276б22* 23:27/*277б5* 23:28-29a/*277б13* 23:45b/*279a14* 24:3b/*279б22* 24:25-27/*282a1* 26:9-14/*284a21* **26:18**/*284б20* 27:7/*285б18* 27:15-16a/*286б1* 27:18b/*286б24* 28:6-10/*288б29* 28:11-14a/*289a11* 28:17/*289б21* 29:1-3/*290б23* 28:4-6a/*291a7* 31:3/*294б13* **31:6b**/*295a1* 31:13/*295б14* 31:14/ *295б24, 26* 31:16a/*296a10* **32:12**/*297a25* 32:11-16/*297б8* 32:22b/*298a11* 32:24a/*298a20* 32:31-32/*299a2* 33:16-20/*300б15* 33:25-26/*301a16* 34:1-3/*302a3* 34:6/*302a22* 34:14b/*302б27* 34:17-19/*303a29* 36:9-11/*306a21* 37:3/*308б8* **37:11**/*309a12* 37:21-22a/*309б24* 39:6-7/*312б16* 39:8-10/*312б30* 39:8-10/*313a1* **39:13**/*313a10*

Omissa: 21:4(9)/*270a3*

Errata (6): **възми въсє срдцє своє**] λάβε εἰς τὴν καρδίαν σου **3:10**/*231б13*; **ѿ въсєго лѣта**] ἀπὸ δὲ τοῦ πέμπτου ἔτους 4:6b/*234б1*; **въсѣ**] ἐν ὑμῖν **11:9**/*245б15*; **въсєѧ**] σου **35:6**/*304б19* **въсєѧ**] lege **своєѧ** οἰκείας 36:9-11/*306a28*; **въсѣⷯ**] ἄλλων! 36:37b-38/*308a21* (= *r*)

sg

m N **вⷭ҇є** **3:7**/*231a29* **11:15**/*246a12* 13:4b-6a/*251a28* 14:6b-7/*251б11* **20:40**/*268б21* **21:7**/*270a13* **22:13**/*273б15* **27:27a**/*287б6* 28:4-6a/*291a7* 29:11-12/*291б12* **37:11**/*309a12* **38:7**/*310б23* **38:20**/*312a10, 11* 39:8-10/*312б28* **39:12**/*313a9* **39:15a**/*313a19* **39:22**/*313б17;* **вьсъ** **32:22a**/*298a2*

G **въсєго** **16:31b**/*256a9* 36:28-30/*307б11*

D **въсємоу** **5:10b**/*236б10* **5:12**/*236б21* **12:10**/*247б15* **16:25a**/*255б12* 19:10-11/*265a18* **29:20b**/*292a25* **34:21**/*303б5* **36:34**/*307б28* **39:4**/*312б3* **въсємȣ** 29:9b-10/*291a30* 33:21-22/*301a1* 36:9-11/*306a25*; **въсємѹ** **17:21**/*261a24*; **въсє̓мѹ** 16:25b-26/*255б19*

A **вⷭ҇є** 3:8-9/*231б8* 3:18/*232б6* **5:4**/*235б28* 14:10b-11/*252a9* 18:24/*263б17* **20:28**/*267б13* 21:31(36)b/*272б4* (*r* **всѧкъ**) 22:31/*275a19* 28:11:14a/*289a15* 29:1-3/*290б23* 30:10-12/*293б1* 33:11/*300a6* **36:10**/*306a17* **37:21**/*309б20* 38:21a/*312a12*

I **всѣмъ** **6:13**/*238a17*

L **въсємъ** 2:9-3:1/*231a2* **6:13**/*238a16*

f N **въсѣ** **17:23**/*261б5* **20:48**/*269б9* **21:5**/*270a4* **21:7**/*270a13* **29:7**/*291a11* **29:18**/*292a6* **30:5**/*292б17* **32:12**/*297a27* **32:20**/*297б23* **32:23**/*298a16* **32:26**/*298a26* **32:31**/*298б27* **35:15**/*305a27*

G **въсѧ** **27:18**/*286б17*; **въсєѧ** 5:1/*235б11* (*r* **сєꙗ**) 5:5-6/*236a14* 20:34/*268б5* 20:47b(3b)-48(4)/*269б13* 22:19-22/*274a23* (*r* **всѧкоѧ**) **25:15**/*283a16* 27:12/*286a20* (*r* **всѧкоѧ**) 30:22-24a/ *294a18* **34:6**/*302a21* **35:6**/*304б19* **35:14**/*305a24* 36:9-11/*306a28* 36:16-18a/*306б15* **38:20**/*312a10*; **въсєѧ̓** 30:22-24a/*294a19;* **въсєѫ̓** 7:1:8(4)/*238б9* 18:32/*264a26*

D **въсєи** 1:3a/*227a11* 1:26b-28/*229б16* **11:16b**/*246a21* 17:24/*261б22* 34:11-12/*302б10* 34:14b/*303a4* 36:4/*305б20* **39:17**/*313б2;* **въсєи̓** 17:1-4/*262a2* **32:16**/*297б4*

A **въсѧ** 1:26b-28/*229б20* **13:18**/*250a26* 21:4(9)/ *270a3* 23:39b-41a/*278б14* 23:42b-43/*278б27 (r* **всѧкѫ**) 27:7/*285б18* (*r* **всѧкоу**) **29:10**/*291a27* 29:17-18/*292a10* 30:10-12/*293a25* **36:5**/*305б24* **38:4**/*310б10*

L **въсєи** 1:3a/*227a11* **7:18**/*239б9* 7:23b-25/*240a23* **32:31**/*298б26*

n N **въсє** 1:5-12/*228a20* 7:15b-18/*239б9* 9:1-3/*243б22* 10:9-17/*244б20* 11:14-16a/*246a19* **12:22**/*248б17* **12:24**/*248б28* 13:15b/*250a20* 16:30a/*256a5* 16:39-41/*257a1* **16:44**/*257a24* 18:8a/*262a26* 19:12-13a/*265a25* 20:13a/*266б19* **20:47a**/*269б4, 5* **20:47b(3b)**/*269б8* **21:7**/*270a12* 21:8(13)-10(15)/*270a29* 22:7-8/*273a14* **24:4**/*279б16* 24:9-12a/*280a28* 26:9-14/*284a21* 27:18b/*286б24* 28:1/*288a18* **29:18**/*292a6* **31:6b**/*295a1* **31:8c**/*295a14* **31:18b**/*296a30* 31:18b/*296б7* **32:23**/*298a16* **32:32**/*298б29* 33:16-20/*300б15bis* 33:30-31a/*301б7* 36:9-11/*306a21* 37:1b/*308б1* 37:9/*309a4, 5* 37:21-22a/*309б24*

G **въсєго** 1:26b-28/*230a1* 2:5/*230б1* 4:6b/*234б1* (*r* **сєго**) 4:9-10/*234б29* **5:9**/*236б5* **6:14**/*238a21* 7:13b/*239a22* (*r* **сєго**) 7:27/*240б9* **13:18**/*250a27* **14:23**/*252б25* 15:1-3/*253a11* **16:5**/*254a3* **16:21**/*255a29* 16:21/*255a30* 16:22/*255б5* 16:35-36/*256б8* (*r* **своєго**) 18:7/*262a2*

18:28/*264a1* **20:9**/ *266a22* 20:9/*266a27* **20:14**/ *266б21* 21:31 (36)a/*272a27* 28:4-5/*288б8* 28:17/*289б18* **34:12**/*302б8* **36:5**/*305б26* 36:16-18a/*306б17* **37:23**/*309б29*

D въсемоу 16:5/*254a9* **16:15**/*255a3* **16:43b**/ *257a20* **16:63**/*259a22* 20:30-31/*268a7* 22:6/ *273a8* 23:1-3a/*275a28* (*r* om.); въсемꙋ 16:35-36/*256б9*; въсемȣ 21:8(13)-10(15)/*270a28*

A въсе 1:5-12/*228a9* 1:22-25/*229a28* 2:5/*230б1* **3:10**/*231б13* 5:6/*236a21* 6:5b/*237б18* **7:12b**/ *239a15* **7:13b**/*239a20* **7:14**/*239a26, 28* 7:20a/ *239б30* 7:22b-23a/*240a14* 8:2/*240б24* 8:4/ *241a16* 11:24b-25/*247a13* **12:7**/*247б8* 13:11b-12/*249б29* 16:3b-4a/*253б15* 16:11-12/*254б13* 16:13a/*254б21* 16:35-36/*256б8* 17:13-14/ *260б22* **17:18**/*261a15* **17:24**/*261б14* 18:9/ *262б5* 18:10-13/*262б16* 18:14-17/*263a2* (*r* всего) 18:23/*263б6* 19:8-9/*265a3* **20:28**/ *267б14* **21:10**/*270a24* 21:12(17)b/*270б17* 22:7-8/*273a18* 22:29/*275a1* 23:25b-26/*277a29* 23:39b-41a/*278б10* (*r* въ семъ) 45b/*279a14* 24:25-27/*282a1* 26:9-14/*284a21* 26:21/*285a19* 27:15-16a/*286б1, 3* 27:33b-36/*288a6* 28:11-14a/*289a11* **29:2**/*90б18* 29:17-18/*292a11* 30:19b/*293б27* 30:24b-26/*294a29* 33:25-26/ *301a16* 34:6/*302a22* 34:17-19/*303a29* **34:21**/ *303б3* 34:20-22a/*303б6* 35:12b-13/*305a22* 36:4/*305б22* 36:16-18a/*306б14* 37:3/*308б8* 39:8-10/*312б30* **39:11b**/*313a8* **39:20b**/ *313б15*; въсе̏ **6:10**/*238a3*; въ́се **16:30a**/ *256a2*; все 9:5-6/*243a3* **35:14**/*305a24* 38:10-12/*311a21*

I въсѣмъ **5:14**/*237a3* 12:13/*248a1* 28:11-14a/ *289a16* 33:7/*299б8*; въсѣмь 16:11-12/ *254б18* 20:45(1)-46(2)/*269a28* 23:22-24/ *277a15* (*r* всѣцѣмъ) 28b-29/*301a29* 39:8-10/ *313a1*; въсѣм' 35:12b-13/*305a21*; въсѣм 13:11b-12/*249б30* 18:5-6/*262a15*

L въсемъ 16:41b/*257a9* **31:12b**/*295б7*; въсе́мъ **6:11**/*238a11*; въсемь 21:22(27)/ *271б7* **34:13**/*302б20*; въсем 34:2-3/*302a2* (*r* вьсе); всемъ 10:9-17/*244б26*

pl

m N въси 1:19-20/*228б24* 3:25-26/*233б7* 4:6b/ *234б2* 7:12b-13a/*239a17, 18* **12:19**/*248б3* 14:21-22a/*252б19* 14:22b-23/*252б28* **17:21**/ *261a22* 17:24/*261б17* 20:41-42/*269a6* 20:47b (3b)-48(4)/*269б12* 22:6/*273a7* **22:18**/*274a1* **22:19**/*274a11* **23:24a**/*277a10* 23:28-29a/ *277б13* 23:45b/*279a15* 24:6/*280a6* 25:12-14/ *283a14* **26:16**/*284б5* **26:18**/*284б20* 26:21/ *285a11* **27:9b** /*285б29* **27:21**/*286б27* **27:27a**/ *287б6* 27:27a/*287б8* **27:29**/*287б13* **27:34**/ *288a1* **27:35**/*288a2* 27:33b-36/*288a8* 28:1-2/ *288a17* **28:18b**/*289б28* **28:19**/*290a9* **29:6a**/ *291a2* **30:5**/*292б17* **30:8**/*293a3,4* **30:11**/ *293a20* **30:26**/*294a27* **31:6a**/*294б27* **31:12в**/ *295б10* 31:13/*295б14* **31:14**/*295б19* 31:14/ *295б24* **32:12**/*297a25* **32:22a**/*298a2* 32:22a/ *298a5* **32:22b**/*298a6, 8* 32:22b/ *298a11* **32:23**/ *298a17* 32:24a/*298a20* **32:26**/*298a26* **32:29**/ *298б11* **32:30**/*298б13* 32:31-32/*299a2* **33:16**/ *300б2* 34:14b/*302б27* 36:9-11/*306a23* 37:15-17/*309б5* **38:5**/*310б17, 18* **38:6**/*310б18* **38:8b**/ *311a6* **38:9**/*311a8* **38:20**/*312a10* **39:4**/*312б2* 39:6-7/*312б16* **39:13**/*313a10* **39:18**/*313б8* **39:23**/*313б25*; вси **31:13**/*295б13*; въсѝ 1:15-18/*228б12*; въсѧ **32:30**/*298б13*

G въсѣхъ Pf/*226a4* 1:3a/*227a12* 1:5-12/ *227б29* 1:26b-28/*229б15* 5:5-6/*236a14* 7:14/ *239a30* **7:18**/*239б8* **16:25a**/*255б10* 22:30/ *275a10* 27:18b/*286б23*; въсѣх 34:20-22a/ *303б7*; въсѣⷯ 3:18/*232б5* 5:5-6/*236a12* 12:13/ *248a2* **16:57**/*258б12* 25:1-5/*282a15* 28:1-2/ *288a17* **28:24**/*290a26* 28:25-26/*290б9* 31:3/ *294б13* 32:1-2/*296б18* 34:30-31/*304a29* **36:3**/ *305б7* **36:25**/*307a16* 37:4-6/*308б18* (*r* всѣмъ) 37:9/*309a5* 37:22b-24a/*310a9* 38:16b/*311б18, 21* **39:17**/*313б4* 39:25-27a/*314a12*

D въсѣмъ 1:19-20/*228б27* 3:27/*233б11, 12* 4:6b/*234a25* 5:5-6/*236a20* 7:13b/*239a23* 12:7-11/*247б22* **23:7**/*275б23* 23:28-29a/*277б12* 27:27b-33a/*287б24* 28:17/*289б21* 34:27a/ *304a13* 35:14-15/*305a29* 36:35/*308a6* **37:24a**/ *310a13*; въсѣмь 5:14-15a/*237a10* 6:3b-4/ *237б7* **6:13**/*238a19* 7:27/*240б9* (*r* om.) 11:17b/ *246б3* **12:14**/*248a11* 13:4b-6a/*251a27* (*r* всѣхъ) **16:33**/*256a15, 17* 16:34/*256a28* 16:59/ *258б26* 18:32/*264a27* 22:4b-5/*273a1* **23:45a**/ *279a4* 24:7/*280a12* **26:17**/*284б19* 31:8c-9/ *295a21* **34:6**/*302a20*^{2} 36:1b-2/*308б3* **37:24a**/ *310a2* **39:4**/*312б4*; въсѣм 19:1-2a/*264б4*;

въсⷮ҇ѣ 11:13/*246a5*

A **въсѧ** 5:5-6/*236a12* **5:10b**/*236б10* 7:1-8(4)/*238б12* **7:16**/*239б5* **12:14**/*248a10bis* 14:22b-23/*252б27* **16:37a**/*256б10* 17:13-14/*260б21* **17:21**/*261a23* 18:1-4/*262a6* **18:19b**/*263a11* 18:32/*264a27* 19:10-11/*265a16* (*r* всѧкы) 20:13b-14/*266б26* 22:19-22/*274a26* 23:1/*275a22* **23:6**/*275б21* **23:7**/*275б23* **23:12**/*276a16* **23:23**/*277a6, 7, 9* **23:29**/*277б8* 23:34b/*278a7* **23:49**/*279a23* 24:3b/*279б22* 24:14a/*280б14* **27:33**/*287б29* 28:25-26/*290б8* 30:10-12/*293a29* 30:13-19a/*293б17* **32:4**/*296б27, 28* **32:13**/*297a27* **32:15**/*297б2* 34:27b-28a/*304a15* 36:1b-2/*308б1* **37:16**/*309a29* **38:4**/*310б11* **38:22**/*312a18;* **всѧ** 32:27b/*298б7* 36:37b/*308a20*

I **въсѣми** 16:15/*255a6* 20:7/*266a10* **28:18b**/*290a1*

L **въсѣхъ** **9:6a**/*242б30* **23:7**/*275б23*; **въсѣхь** **21:4**/*270a2* **21:12a**/*270б5*; **въсѣⷯ** **6:13**/*238a16* 20:27-28/*267б20* **28:26**/*290б7* **37:22a**/*309б23*; **всѣⷯ** **14:11**/*252a4* **20:31**/*268a2;* **всѣхь** **16:47**/*257б16*

f N **въсѧ** **7:17**/*239б6* **18:4**/*261б27, 28* **18:21**/*263a21* **18:24**/*263б10* **21:7**/*270a13* **23:48**/*279a22* **25:8**/*282б5* 30:1-3/*292б12* **31:6a**/*294б28* **31:13**/*295б12* 31:16a/*296a10* 32:11-16/*297б8* **33:13**/*300a20* **38:4**/*310б12* **38:13**/*311a27* **38:16b**/*311б16* **39:21**/*313б16* 39:20b-22/*313б20* **39:23**/*313б22*; **всѧ** 38:13/*311б3*

G **въсѣхь** **20:6**/*266a3* **29:15**/*291б19* 30:10-12/*293a24* **35:12b**/*305a15*; **въсѣхъ** 1:5-12/*227б29* 22:17-18/*274a5* (*r* всѧцѣхъ); **въсѣх** 16:31/*256a12*; **въсѣⷯ** 5:3-4a/*236a7* **21:15(20)a**/*270б30* 27:33b-35/*288a7* 32:9-10/*297a22* **36:25**/*307a15* **36:29**/*307б5*; **всѣⷯ** 36:37b-38/*308a21*

D **въсѣмъ** 16:32-33/*256a19* 16:45b/*257a30* 18:24/*263б21* 20:32/*268a14* 20:38b/*268б14* 36:26b-27a/*307a29;* **въсѣмь** **22:4b**/*272б26* **34:6**/*302a20* **36:3**/*305б8*

A **въсѧ** 3:4-6a/*231a21* 3:8-9/*231б8* 6:11-14/*238a23* 8:17/*242a11* **13:18**/*250a25* **14:22b**/*252б23* 16:8b-10/*254б6* 16:43a/*257a17* 20:47b(3b):48(4)/*269б12* 23:27/*277б5* 24:3b-5a/*279б20* (*r* всѧковы) **26:11**/*284a11* 28:6-10/*288б29* **29:4**/*290б29* 33:12b-15/*300a30* 34:1-3/*302a3* 36:26a/*307a22* 36:32/*307б23* (*r* всѧкы) **39:26**/*314a4*; **въсⷭ҇ѧ** 1:19-20/*228б25*; **все** 38:7-8a/*311a3*

I **въсѣми** 28:20-23/*290a22* (*r* всѧцѣми)

L **въсѣхь** **16:23**/*255б7* **16:24**/*255б10*; **въсѣⷯ** 16:28-29/*255б30* **16:31b**/*256a10* 16:62/*259a17*; **всѣхь** **20:43**/*269a11* **31:12b**/*295б6;* **всѣⷯ** **36:3**/*305б6* **38:21a**/*312a12*

n N **въсѣ** **7:17**/*239б7* **10:12**/*244б6* **18:22**/*263a23* **21:7**/*270a13*^{2} **27:13**/*286a22* **31:14**/*295б17* **31:15b**/*296a3* 38:6/*310б19*

G **въсѣхъ** **15:2**/*252б30* **18:21**/*263a20* 22:11b-12a/*273б10*; **въсѣхь** **18:30**/*264a13* 19:10-11/*265a19* **31:5**/*294б21*; **въсѣⷯ** **16:54**/*258б2* 18:9/*262б6* 23:19/*276б22* **36:24**/*307a12*

D **въсѣмъ** 1:19-20/*228б27* 37:18-19/*309б19*; **въсѣмь** 7:22b/*240a17* **16:43a**/*257a16* **18:24**/*263б8*

A **въсѣ** **3:10**/*231б12* **7:3**/*238б6* 7:1-8(4)/*238б13* **7:8**/*238б29* **11:18**/*246a30bis* **11:25**/*247a10* **12:16**/*248a20* **16:36**/*256б4* **18:13**/*262б14* 18:10-13/*262б19* **18:31**/*264a14* 21:31(36)a/*272б6* **22:2**/*272б8* 22:17-18/*274a10* 27:27b-33a/*287б22* (*r* вси) **29:7**/*291a11* **31:4**/*294б15* **31:9**/*295a17* 31:14/*295б26* **31:16b**/*296a13, 14* **32:8**/*297a6*

I **въсѣми** 4:12-13a/*235a10* **5:11a**/*236б12* **17:21**/*261a23* 30:1-3/*292б6*

L **въсѣхь** **17:21**/*261a22* **20:40**/*268б23* **35:8**/*304б27*; **всѣхь** **21:24**/*271б18;* **всѣхъ** **6:9b**/*238a2* **16:51**/*258a2*; **всѣⷯ** 1:22-25/*229a17* **6:6a**/*237б9* **16:43b**/*257a21* **21:24**/*271б17*

du

G **въсего** 1:26b-28/*230a1*

вьсьде adv [въздѐ, въздє] (3)

παντaχοῦ (3/8) – 1:26b-28/*229б12* 7:1/*240б15* 10:18-20/*245a15*

вьсьжде adv [въсеже] (2)

πανταχοῦ (1/8) – 16:24-25a/*255б12*

Translatio libera (1): мышцама бо въсеже силѫ наричеть] διὰ γὰρ τῶν βραχιόνων, καὶ ἐπὶ τοῦ Αἰγυπτίου, καὶ ἐπὶ τοῦ Βαβυλωνίου τὴν δύναμιν παρεδήλωσεν 30:22-24a/*294a21*

вьсѣкъ pron (3)
πᾶς (1/310) – 12:12/*247б27*
въсѣкь чловѣкъ] pers 1 pl (1/47) – 24:14b/*280б21*
Additum: 22:11b/*273б11*
sg
m N въсѣкь 24:14b/*280б21* (*r* все)
n A въсѣко 12:12/*247б27* 22:11b/*273б11*

вьсѣмо adv [въсѣмо] (2)
πάντοτε (1/1) – 1:5-12/*227б29*
πανταχοῦ (1/8) – 1:5-12/*228a8*

вьсѫдѣ adv [въсѫдѣ] (1)
διόλου (1/1) – **38:8a**/*310б28*
∅ (1) – 22:7/*273a14*

вѣдѣние, -нꙗ n (2)
πρόγνωσις (1/1) – 2:5/*230б6*
Translatio libera (1): да сѧ бес памѧти благословенїе и без вѣдѣнїа сънабъдитъ] ἵνα φυλάττηται τῆς περὶ τῶν ἐθνῶν εὐλογίας ἀνάγραπτος ἡ μνήμη Pf/*225a20*
sg
G вѣдѣнїа Pf/*225a20*
I вѣдѣниимъ 2:5/*230б6* (*r* видѣниемъ)

вѣдѣти, вѣмь, вѣси impf (19)
οἶδα (8/12) – 2:4a/*230a24* 2:5/*230б4* 14:6b-7/*251б12* 16:53a/*258a25* 16:55b-58/*258б19* 18:32/*264a23* 36:28-30/*307б8* 37:3/*308б8*
ἐπίσταμαι (5/7) – **11:5**/*245б5* **17:12**/*260б6* **28:19**/*290a9* 33:21-22/*301a2* **37:3**/*308б7*
γινώσκω (1/78) – 2:5/*230б1*
κατανοέω (1/3) - Pf/*225б1*
+ neg v. невѣдѣти
Translatio libera (1): се же въсе притъчѧ г҃летъ ꙗ҆ко и҆ скотъ не вѣды довлѣѭ҆щаа҆го̑] τροπικῶς ὡς ἐπὶ προβάτων ἐῤῥέθη, ἐσθιόντων τὴν πόαν 34:17-19/*303a30*
Addita: Pf/*225б1* 3:6b-7/*231a30*
Erratum (1): и вѣмь lege ꙗвѣ] σαφῶς 12:7-11/*247б19* (cf *r* ѧвѣ имъ)
Praesens
sg
1 вѣдѣ Pf/*225б1* **11:5**/*245б5*; вѣмь 36:28-30/*307б8*
2 вѣси **37:3**/*308б7*
3 вѣсть 33:21-22/*301a2*; вѣⷭ 2:5/*230б2*
pl
2 вѣсте **17:12**/*260б6*
Imperfectum
sg 3 вѣдѣа҆ше 10:9-17/*244б25*
Infinitivus
вѣдѣти *16:53a/258a25*
Ptc praes act
sg
m N вѣды 2:5/*230б4* 3:6b-7/*231a30* 14:6b-7/*251б12* 16:55b-58/*258б19* 34:17-19/*303a30* 37:3/*308б8*; вѣдыи 2:5/*230б1*
pl
m N вѣдѫще 2:4a/*230a24* 18:32/*264a23*; вѣдѫщеи҆ **28:19**/*290a9*

вѣкъ, -а m (14)
αἰών (11/11) – **26:20**/*284б28* **26:21**/*285a11* 26:21/*285a17, 18* **27:36**/*288a5* 27:33b-36/*288a11* **28:19**/*290a10* **32:27a**/*298a28(Z)* **37:25**/*310a17, 18* **37:28**/*310a30*
въ вѣкъ] αἰώνιος (3/13) – **35:9**/*304б28* **35:14**/*305a25* **36:2**/*305б4*
sg
G вѣка **26:20**/*284б28* **32:27a**/*298a28* **37:25**/*310a17*
A вѣкъ **26:21**/*285a11* 26:21/*285a17* **27:36**/*288a5* 27:33b-36/*288a11* **28:19**/*290a10* **35:14**/*305a25* **36:2**/*305б4* **37:25**/*310a18* **37:28**/*310a30;* вѣкь **35:9**/*304б28*
I вѣкомь 26:21/*285a18*
pl
A вѣкы 34:27a/*304a9*

вѣньць, -а m (9)
στέφανος (8/8) – praecipue
μίτρα (1/1) - **26:16**/*284б6*
sg
N вѣнець 16:11-12/*254б17*
G вѣнца 21:25(30)/*271б29*
A вѣнець **16:12**/*254б13* **21:26a**/*271б26* **23:42b**/*278б23*
I вѣнцемь 28:11-14a/*289a14*
pl
A вѣнцѧ **26:16**/*284б6* 26:15-16/*284б13* 28:11-14a/*289a17*

вѣра, -ы f (3)
πίστις (1/3) - 22:30/*275a9*
вѣрѫ имѣти] πιστεύω (1/11) – 33:31b-33/*301б22*; πείθομαι (1/22) - 12:23b/*248б26*
sg
G **вѣры** 22:30/*275a9*
A **вѣрѫ** 12:23b/*248б26* 33:31b-33/*301б22*

вѣровати, -оуѭ, -оуѥши impf (16)
πιστεύω (10/11) – 31:11b/*295б4* 33:31b-33/*301б21* 34:22b-23/*303б17* 34:24-25/*303б27* 34:26/*304a4* 34:27a/*304a7* 36:24/*307a14* 37:26-28/*310a30* 37:26-28/*310б2* 39:29/*314a28*
+ neg] ἀπιστέω (1/1) – 33:31b-33/*301б21*
μετὰ πίστεως δέχομαι (1/3, 65) – 37:1b-2/*308б3*
προσέρχομαι τῇ πίστει (1/3, 3) – 36:26b-27a/*307a29*
Translationes liberae (2): а҆ таи̇ное ѡ̇ на͡ѕ, вѣровавшии̑ х͡оу] τὸ δὲ μυστικόν τε καὶ κεκρυμμένον, πᾶσιν ἀνθρώποις 34:11-12/*302б18*; гл͞ет же̏ поустынѧ прѣѧ̇ти вѣровавшии̇мъ̏ и̇ раздѣлѣти и̇ оу̇селити] λέγει δὲ, ὅτι καὶ τὴν ἔρημον τῶν ἐθνῶν καθέξουσί τε καὶ γεωργήσουσι, 34:24-25/*303б30*
странамъ вѣровавшиимъ] τοῖς ἔθνεσιν ἐπαγγελίαν προσφέρουσι Pf/*225a3*
∅ (1) – 16:60/*259a7*
Praesens
pl 3 **вѣроуѭть** 33:31b-33/*301б21*
Aoristus
pl 3 **вѣровашѧ** 37:26-28/*310б2*
Ptc praeteriti act II
pl
m N **вѣровавшеи** 39:29/*314a28*; **вѣровавшеи̇** 34:22b-23/*303б17*
G **вѣровавшии̑** 34:11-12/*302б18* 34:26/*304a4* 36:24/*307a14* 37:26-28/*310a30*
D **вѣровавшиимъ** Pf/*225a3* 37:1b-2/*308б3*; **вѣровавшии̇мъ** 16:60/*259a7*; **вѣровавшии̇мь** 34:24-25/*303б27*; **вѣровавшии̋мь** 36:26b-27a/*307a29* 34:27a/*304a7*; **вѣровавшии́мъ** 34:24-25/*303б30*
f N **вѣровавшѧѧ̏** 31:11b/*295б4*

вѣсть, -и f (3)
ἐπαγγελία (3/9)
sg
N **вѣсть 7:26**/*240a29*
G **вѣсти 7:26**/*240a29* 21:7(12)/*270a18*

вѣстьнъ, -ыи adj (1)
вѣстьнъ быти] γιγνώσκομαι (1/78)
sg n N **вѣстно 39:7**/*312б10*

вѣтвь, -и f (5)
κλάδος (4/10) – praecipue
βλαστός (1/6) – 17:7-8/*260a19*
pl
N **вѣтві 31:12b**/*295б7*
G **вѣтвии̇ 31:7**/*295a5*
A **вѣды** sic! 17:7-8/*260a19* (= *r*)
I **вѣтвьми** 31:12c/*295б8*; **вѣтвьмї 31:6a**/*294б28*

вѣтръ, -а m (15)
ἄνεμος (8/8) – 4:1-2/*233б23* **5:10b**/*236б10* **5:12**/*236б21(Z)* **12:14**/*248a11* **17:10**/*260a29* 17:10/*260б4* **17:21**/*261a24* **19:12**/*265a21*
πνεῦμα (5/51) – 1:3b/*227a24* 1:21/*229a4* **5:2**/*235б18* **13:11b**/*249б27* **27:26b**/*287б1*
sg
N **вѣтръ 1:3b**/*227a16* **1:20**/*228б15* 1:21/*229a4* **17:10**/*260a29* **19:12**/*265a21* **27:26b**/*287б1*
G **вѣтра** 1:3b/*227a24* (*r* вѣтръ)
D **вѣтроу 5:10b**/*236б10* **5:12**/*236б21* **17:21**/*261a24*
A **вѣтръ 13:11b**/*249б27*
I **вѣтромъ 5:2**/*235б18* 17:10/*260б4*; **вѣтромь** 19:12-13a/*265a26*
pl
N **вѣтрии̇** 4:1-2/*233б23*
D **вѣтромъ 12:14**/*248a11*

вѣчьнъ, -ыи adj (11)
αἰώνιος (9/12) – **16:60**/*259a1* 16:61/*259a15* **26:20**/*284б30* 26:19-20/*285a9* **35:5**/*304б10* 35:7-9/*304б30* **35:12b**/*305a17* 37:24b-25/*310a19, 22*
Addita: 18:21-22/*263a29* 18:23/*263б6*
sg
m N **вѣчныи̏** 37:24b-25/*310a19, 22*

G вѣчнаа̀го 16:61/*259a15*
A вѣчныи̏ **16:60**/*259a1*
f N вѣчнаа̏ **35:5**/*304б10*
D вѣчнѣи 18:21-22/*263a29*
A вѣчнѫѫ̏ 26:19-20/*285a9*; **вѣчнѫѩ 26:20**/*284б30*
n A вѣчное 18:23/*263б6;* вѣчное̑ 35:7-9/*304б30*
pl
f N **вѣчныѩ 35:12b**/*305a17*

вѣщати, -аѭ, -аѥши impf (7)
λέγω (1/345) – 29:19-20a/*292a23*
φημί (2/126) – 2:9-3:1/*231a1* 23:32-34a/*278a3*
Addita: 18:24/*263б19* 28:18c/*290a6* 36:26a/*307a21*
Translatio libera (1): лѣпо вѣнмъ раꙁоумѣти ꙗко не съслажаеть б҃жїе ч҃лчи надеж̑и· не (*r* се) вѣща ꙗко ч҃лкъ въ ѡчеси жиꙁни своеѩ не оудрьжить] οὐ πάντως ταῖς ἀνθρωπίναις ἐλπίσι ἀκολουθεῖ τὰ πράγματα ἀλλ' ἐλπίσας τις πολλάκις ζήσεσθαι ἐναντίον εὕρατο τὸ τέλος. 7:13b/*239a25*
Praesens
sg 3 **вѣщаеть** 29:19-20a/*292a23*
Aoristus
sg 3 **вѣща** 2:9-3:1/*231a1* 7:13b/*239a25* 18:24/*263б19* 23:32-34a/*278a3* 28:18c/*290a6* 36:26a/*307a21*

вѣꙗ, -ѩ f (6)
κλάδος (5/10) – praecipue
στέλεχος (1/4) - **31:13**/*295б13*
pl
N **вѣѩ̀ 31:5**/*294б24*
G **вѣи 31:9**/*295a16*
A вѣѩ 31:7-8a/*295a10* 31:13/*295б16*
L **вѣꙗ̀хь 31:8b**/*295a11*; **вѣа̀хь 31:13**/*295б13*

* * *

Г

г҃, numer (2)
τρεῖς (1/6) – 1:1/*226б13*
δυοκαίδεκα! (1/1) – Pf/*225б24* (*r* двѣма на десѧте)

гаданиѥ, -ꙗ n (2)
съ гаданиѥмь] αἰνιγματωδῶς (2/3)
sg I **гаданїемь** 23:4a/*275б6* (*r* гатаниемъ) 24:3a /*279б12*

гадъ, -а m (3)
ἑρπετόν (2/2) – **8:10**/*241a28* **38:20**/*312a10*
ὁ μέν (1/7) – 8:10-11/*241б5*
sg
N **га̑ 38:20**/*312a10*
G **гада 8:10**/*241a28*
A га̑ 8:10-11/*241б5*

гатаниѥ, -ꙗ n (1)
съ гатаниѥмь] αἰνιγματωδῶς (1/3)
sg I **гатанїимь** 17:1-3a/*259б1*

галимъ et **галима**, m nom propr (2)
Galima/ (2/2)
A **гали́мь 27:24**/*287a10;* **галима** 27:23-25a/*287a16* (*r* галимѣ)

где v. **къде**

гевалъ, -а m nom propr (1)
Γηβάλ (1/1)
L **гевал҄лѣ** 16:59/*258б25*

гелгель, m (2)
γελγέλ (2/2)
N **ге́лгель 10:13**/*244б9* 10:9-17/*244б22*

глава, -ы f (29)
κεφαλή (28/31) – praecipue
врьхъ главы] κορυφή (1/5) – **8:3**/*240б27*
sg
N **глава 29:18**/*292a6* 38:1-2/*310б7* **гла́ва** 38:1-2/*310б7*

G **главы** 24:17b/*281a8;* **гла́вы** 5:1/*235б10* **8:3**/*240б27*

D **главѣ** 16:8b-10/*254б10* 22:6/*273a8*

A **главѫ** **5:1**/*235б8* **13:18**/*250a27* **16:43a**/*257a16* **17:19**/*261a19* **17:22**/*261б1;* **гла́вѫ** 29:17-18/*292a10*

I **главоѧ** **10:1**/*243б10;* **главоѫ** **1:22**/*229a8, 10* **1:24**/*229a16* **1:25**/*229a29*

L **главѣ** **33:4**/*299a13;* **гла́вѣ** **7:18**/*239б9*

pl

G **гла́вь** **26:16**/*284б6*

A **главы** **11:21**/*246б19* **9:10**/*243a30* 9:9-10/*243б4* **22:31**/*275a14* **23:42b**/*278б23;* **гла́вы** **27:30**/*287б15*

L **главаͯ** **23:15**/*276a26* **24:23**/*281б2*

главьнъ, -ꙑи adj (1)

въꙁглавиѥ главьно] ὑπαυχένιον καὶ ὑπαγκώνιον (1/1)

sg L **главнѣмъ** 13:17-18/*250б2*

главьнꙗ, -ѩ f (13)

ἄνθραξ (10/12) – **1:13**/*228a26* 1:13-14/*228б1* **10:2**/*243б14* 10:1-3/*243б22* 10:4-5/*243б30* 10:6-8/*244a17, 22* 10:18-20/*245a8* 22:19-22/*274a24* **24:11**/*280a19*

δαλός (2/2) – **24:9**/*280a17* 24:9-12a/*280a23*

σπινθήρ (1/1) – 1:5-12/*228a2*

sg

A **гла́внѧ** **24:9**/*280a17*

I **гла́внеѧ** 24:9-12a/*280a23*

pl

N **главнѧ** 9:1-3/*243б22* 1:5-12/*228a2*

G **главень** **1:13**/*228a26* **10:2**/*243б14* 22:19-22/*274a24;* **гла́внь** 10:6-8/*244a22;* **главнеи** 1:13-14/*228б1*

A **главнѧ** 9:4-5/*243б30;* **гла́внѧ** 10:6-8/*244a17* 10:18-20/*245a8*

L **главнѣхъ** **24:11**/*280a19*

глаголаниѥ, -ниꙗ n (3)

λαλία (1/1) – 33:21-22/*301a2*

κατηγορία (1/9) – Pf/*225a2*

λεγόμενα, τά (1/345) - 21:4(9)/*270a8*

sg D **гл҃анїю** 21:4(9)/*270a8* 33:21-22/*301a2*

pl A **гл҃анїа** Pf/*225a2*

глаголати, -лѭ, -лєши impf (574)

λέγω (299/345) – 1:1/*226б23* 1:4c/*227б9* 1:21/*229a3* 2:1/*230a11* **2:4b**/*230a27* **3:11**/ *231б15* 3:12/*231б26* **3:16**/*232a17* **3:18**/*232a24* **3:27**/*233б7, 8* 4:3/*234a6* **4:13**/*235a12(Z)* **5:5**/*236a7* **5:7**/*236a21* **5:8**/*236a25* **5:11a**/*236б11* 5:15b-17/*237a18* **6:1**/*237a24* **6:3b**/*237a30* **6:11**/*238a9* **7:1**/*238б2* **7:2**/*238б2* 7:1-8(4)/*238б10* **7:5**/*238б17* **9:1**/*242a21* **9:11**/*243б7(Z), 9(Z)* 9:11/*243б8* **10:6**/*244a7(Z)* **11:3**/*245a22* **11:5**/*245б4* **11:7**/*245б6* **11:8**/*245б9* **11:14**/*246a11(Z)* 11:14-15/*246a17* **11:16b**/*246a20* **11:21**/*246б19* **12:1**/*247a14* **12:8**/*247б12* **12:10**/*247б14* **12:17**/*248a27* **12:19**/*248a29* **12:21**/*248б15* **12:22**/*248б16* **12:23b**/*248б22* **12:25**/*249a4* 12:25/*249a8* **13:1**/*249a1(Z)* **13:3**/*249a17* **13:5**/*249a24* **13:6**/*249a30bis* **13:7**/*249б3* **13:8b**/*249б6, 8* **13:10**/*249б15* **13:13**/*250a6(Z)* **13:16**/*250a19* **13:18**/*250a24* **13:20**/*250б15* **14:2**/*251a8* **14:4b**/*251a18* **14:6b**/*251б2* 14:8-10a/*251б23, 27* **14:11**/*252a5* **14:12**/*252a10* **14:14**/*252a15(Z)* **14:18**/*252a23(Z)* **14:20**/*252a28(Z)* **14:21**/*252б10* **14:23**/*252б26* **15:1**/*252б30* **15:6**/*253a19* **15:8**/*253a25* **16:1**/*253б1* **16:3b**/*253б8* **16:8a**/*254a27* **16:14**/*254б28* **16:19b**/*255a24* **16:23**/*255б8* **16:30a**/*256a1* **16:36**/*256б2* **16:43a**/*257a17* **16:44**/*257a24* **16:48**/*257б18* 16:53a/*258a27bis* **16:59**/*258б21* **16:63**/*259a22* 16:63/*259a24* **17:1**/*259a29* **17:3a**/*259б4* **17:9a**/*260a20* **17:11**/*260б5* **17:16**/*261a1* **17:19**/*261a18* **17:22**/*261a30* **18:1**/*261б23* **18:2**/*261б24* **18:3**/*261б26* **18:9**/*262б4* 18:14-17/*262б29* 18:20/*263a18* **18:23**/*263a30* **18:29**/*264a2* **18:30**/*264a12* **18:32**/*264a21* 19:3-4/*264б13* 19:14b/*265б8, 10* **20:2**/*265б15* **20:3**/*265б16, 18* **20:5**/*265б27, 30* 20:13b-14/*266б24* **20:27**/*267б10* **20:30**/*267б29* **20:31**/*268a4(Z)* **20:32b**/*268a12* **20:33**/*268a18* **20:36**/*268б2* **20:39**/*268б16* **20:40**/*268б20* **20:44**/*269a20* **20:45(1)**/*269a24* **20:47a**/*269б3* **20:49**/*269б14, 15* 20:49(5)/*269б17* **21:1(6)**/*269б19* **21:2(7)**/*269б20* **21:3(8)**/*269б24* 21:4(9)-6(11)/*270a10* **21:7(12)**/*270a15* **21:9(14)**/*270a20* **21:13(18)**/*270б13* 21:14(19)b/*271a1* **21:18(23)**/*271a10* **21:24(29)**/*271б15* **21:26**

(31)a/*271б25* **21:28(33)**/ *272а12* **22:1**/*272б7* **22:3a**/*272б9* **22:12b**/*273б14* 22:11b-12a/*273б19* **22:17**/*273б30* **22:19**/*274а11* **22:23**/*274а27* **22:28**/*274б23bis* 22:30/*275а7* **22:31**/*275а14* **23:1**/*275а20* 23:16b-17/*276б9* **23:22**/*277а4* **23:28**/*277б5* **23:32**/*277б24* **23:35**/*278а9* 23:42b-43/*278б27* **23:46**/*279а17* **23:49**/*279а24* **24:1**/*279б1* **24:3b**/*279б15* **24:6**/*279б28* **24:9**/*280а15* **24:14b**/*280б16* **24:15**/*280б24* **24:20**/*281а26* **24:21**/*281а26* **25:1**/*282а3* **25:3**/*282а6* 25:1-5/*282а14* **25:6**/*282а24* **25:8**/*282б4* **25:12**/*282б23* **25:13**/*282б27* **25:14**/*283а2* **25:15**/*283а14* **25:16**/*283а18* **26:1**/*283б2* **26:3**/*283б9* **26:7**/*283б22* **26:15**/*284б2* **26:19**/*284б24* **26:21**/*285а11* **27:1**/*285а20* **27:3b**/*285а25* **28:1**/*288а12* **28:2**/*288а13* **28:6**/*288б10* **28:9**/*288б15* **28:10**/*288б19* **28:11**/*288б29* **28:12**/*289а1* **28:20**/*290а14* **28:22**/*290а15* **28:25**/*290б3* 28:25-26/*290б11* **29:1**/*290б16* **29:3**/*290б18, 20* **29:8**/*291а18* **29:9b**/*291а26* **29:17**/*292а4* **29:19**/*292а17* **29:20b**/*292а24* **30:1**/*292б4* 30:4-5/*292б27* **30:6**/*292б28(Zapp), 30(Z)* **30:10**/*293а16* **30:13**/*293б1(Z)* **30:20**/*294а1* **30:22**/*294а12* **31:1**/*294б1bis* 31:8c-9/*295а18, 19* **31:10**/*295а21* **31:15a**/*295б26* **31:18b**/*296а30* 31:18b/*296б1* **32:1**/*296б8* 32:1-2/*296б12, 15* **32:3a**/*296б20(Z)* **32:8**/*297а7* 32:7-8/*297а7* **32:11**/*297а23(Z)* **32:14**/*297а30(Z)* **32:16**/*297б5(Z)* 32:11-16/*297б11* **32:17**/*297б15* 32:18b/*297б20* **32:31**/*298б27* **32:32**/*298б30* **33:1**/*299а6* 33:7/*299б7* **33:10**/*299б24* **33:11**/*300а1* **33:17**/*300б4* **33:21**/*300б22* 33:21-22/*300б26* **33:23**/*301а2* **33:24**/*301а3bis* **33:25**/*301а10* **33:27**/*301а18* 33:27-28a/*301а22* **33:30**/*301б2, 4* **34:1**/*301б24(Z)* **34:2**/*301б25* **34:10**/*302а28* **34:11**/*302б4* 34:11-12/*302б12* **34:15b**/*303а13* **34:17**/*303а20* **34:20**/*303б1* 34:22b-23/*303б14, 20* 34:24-25/*303б29* **34:30**/*304а26* **34:31**/*304а27* **35:1**/*304а30* **35:3**/*304б1* **35:6**/*304б17* 35:7-9/*304б29* 35:10/*305а8* **35:11**/*305а10* **35:12b**/ *305а16bis* **35:14**/*305а24* **36:2**/*305б3* **36:3**/*305б5* **36:4**/*305б16* **36:5**/*305б23* **36:6**/*306а3* **36:7**/*306а5* **36:13**/*306а28* **36:14**/*306б1* **36:15**/*306б3* **36:16**/*306б9* **36:20**/*306б25* **36:22**/*307а3* **36:23**/*307а7* **36:32**/*307б19* **36:33**/*307б25* **36:37a**/*308а13* **37:5**/*308б11* **37:9**/*309а2* **37:11**/*309а12, 13* **37:12**/*309а16* **37:14**/*309а22* **37:15**/*309а26* **37:18**/*309б11(Z)* **37:19**/*309б13(Z)* **38:1**/*310б3* **38:3**/*310б8* 38:7-8a/*310б29* 38:7-8a/*311а1* 38:8b-9/*311а10* **38:10**/*311а13(Z)* **38:14**/*311б5* **38:17**/*311б21* **38:18**/*311б29* **38:21a**/*312а13* **39:1**/*312а23(Z)* **39:5**/*312б6bis(Z)* **39:8**/*312б20* **39:10**/*312б26* **39:13**/*313а11* **39:17**/*313б2(Z)* **39:20b**/*313б15* **39:25**/*314а2* **39:29**/*314а23*

διαλέγω (4/5) – 3:10-11/*231б17(med)* 12:25/*249а5 (med)* 23:45b/*279а8* 36:8/*306а14*

προσδιαλέγω (1/1) – 6:1/*237а29*

προλέγω (3/21) – 7:14/*239а29* 12:24/*249а1* 19:8-9/*265а3*

φημί (51/126) – 1:5-12/*227б27* 1:15-18/*228б11* 2:7/*230б19* 3:2-3/*231а8* 3:27/*233б11* 5:3-4a/*236а6* 6:6b/*237б18* 10:6-8/*244а20* 11:1-3/*245а29* 11:9-12a/*245б24* **11:17b**/*246а27* 12:7-11/*247б18* 12:21-23a/*248б18* 14:4b-5/*251а27* 16:3b-4a/*253б20* 17:7-8/*260а14* 17:13-14/*260б17, 18* 17:15/*260б27, 28* 19:1-2a/*264б2* 19:10/*265а13* 20:49(5)/*269б19* 21:24(29)/*271б20* 21:25(30)-26(31)a/*271б27* 22:3b/*272б15* 22:7-8/*273а14* 22:15b-16/*273б27* 22:25-26/*274б15* 22:30/*275а10* 23:16b/*276б7* 23:36-38a/*278а20* 24:19-24/*281б8* 25:6-7/*282а29* 26:17-18/*284б21* 27:19-21/*286б30* 27:27b-33a/*287б26* **29:13**/*291б13* 29:16/*291б30* 31:1-2/*294б5* 31:3/*294б9* 32:9-10/*297а16* 32:19-20/*297б23* 33:6/*299б3* 33:10/*299б26* 33:12b-15/*300а25* 33:16-20/*300б16* 33:25-26/*301а14* 34:1-3/*301б30* 34:27a/*304а7* 37:12-14/*309а23* 38:7-8a/*311а3* 39:16/*313б1*

ἔπω (εἶπον) (5/113) – 14:6b-7/*251б10* **20:13a**/*266б8* 28:18a/*289б23* **36:3**/*305б5* **36:13**/*306а28*

ἐρῶ (εἴρηκα) (26/91) – 3:13/*232а5* 7:27/*240б9* 9:1-3a/*242б2* 9:5-6a/*243а4* 11:20/*246б14* 11:22-23/*246б25* 13:11b-12/*249б30* 13:13-15a/*250а13* 15:4b/*253а19* 15:6-8/*253а26* 20:26/ *267б7* 20:49(5)/*269б15, 16, 18* 21:1(6)-2(7)/*269б22* 22:14b-15a/*273б23* 23:39b-41a/*278б10* 24:12b-13/*280б11* 30:1-3/*292б7* 31:10-11a/*295а30* 31:14/*295б25* 32:24b-27a/*298б2* 33:30/*301б8* 34:17-19/*303а29* 34:20-22a/*303б6* 34:24-25/*303б24*

36:1/*305б12* 36:27b/*307б3*

λαλέω (41/52) – **2:1**/*230a6* **2:2**/*230a13* **2:8**/*230б22* **3:4**/*231a13* **3:10**/*231б13* **3:24b**/*233a25* 3:25-26/*233б5* **5:13**/*236б26* **5:15b**/*237a12* **5:17**/*237a18* **6:10**/*238a3* **10:5**/*243б29(Z)* **11:25**/*247a10* **14:4a**/*251a11* **14:4b**/*251a18* **17:21**/*261a25* **17:24**/*261б16* **20:3**/*265б16* **20:27**/*267б9* **21:17**/*271a6* **21:32**/*272б2* **22:14b**/*273б22* **22:28**/*274б24* **23:34b**/*278a7* **24:14a**/*280б11* **24:18**/*281a12* **26:5**/*283б14* **26:14**/*284a20* 28:6-10/*288б27* **29:2**/*290б18* **30:12**/*293a23* **33:2**/*299a7* **33:30**/*301б3* **34:24**/*303б21* **36:5**/*305б24* **36:6**/*306a4* **36:36**/*308a10* **37:14**/*309a22* **38:17**/*311б22* **38:19**/*312a1* **39:8**/*312б21*

διηγέομαι (2/14) – 7:4b(7c)/*239a3* 17:11-12/*260б10*

διέρχομαι (1/11) – 23:4a/*275б8*

διεξέρχομαι (2/6) – 16:8b-10/*254б8* 16:39-41/*257a3*

δηλόω (3/19) – 24:6/*280a5* 26:19-20/*285a7* 28:19/*290a14*

παραδηλόω (1/23) – 17:5/*259б22*

καλέω (4/84) – 16:35-36/*256б6* 30:9/*293a10* 34:6/*302a23* 38:14-16a/*311б13*

ὀνομάζω (2/38) – 16:53b-55a/*258б5* 35:6/*304б21*

σημαίνω (5/42) – 2:4b/*230a27* 17:4b/*259б18* 17:5/*259б26* 17:6/*260a3* 21:12(17)b/*270б17*

προσαγορεύω (3/26) – 17:22-23/*261б11* 31:16b-17a/*296a16*

глаголати до] κατηγορέω (3/14) – 12:25/*249a8* 18:1-4/*262a3* 18:25-29/*264a5*

глаголѩи до] κατήγορος (1/2) – 12:16/*248a23*

βοάω (1/5) – 34:24-25/*303б25*

φθέγγομαι (3/4) – 3:10-11/*231б17* 12:25/*249a6* 26:21/*285a12*

τίθημι (3/42) – 16:45c/*257б15* 20:41-42/*269a6* 38:18/*312a5*[1]

ἐπιτίθημι (1/17) – 22:11b-12a/*273б11*

προστίθημι (1/13) – 27:27a/*287б8*

ἁρμόττω (2/13) – 34:28b-29/*304a23* 36:24/*307a13*

διδάσκω (1/82) –11:1-2/*247a20*

περιφέρω (1/3) – 16:44-45a/*257a25*

ἐπάγω (1/53) - 17:15/*260б27*

глаголати на] ἐλέγχω (1/9) – 29:1/*290б22*

διελέγχω (1/6) – 16:32-33/*256a19*

μνημονεύω (1/7) – 34:14b/*302б28*

τοὺς λόγους ποιέομαι (2/190, 216) – 6:1-2/*237a30* 23:18/*276б18*

λόγον ποιέω (1/190, 216) – 13:13-15a/*250a17*

λόγους προσφέρω (1/190, 51) – 31:2/*294б5*

λόγον μεταφέρω (1/190, 10) – 23:18/*276б19*

κατηγορίαν ποιοῦμαι (1/9, 216) – 23:19/*276б25*

κατηγορίαν χωρέω (1/9, 5) – 22:11b-12a/*273б8*

глаголати протнвѫ (2/13) – 1:3b/*227a21* 11:1-3/*245a26;* **глаголати съпротнвь** (8/13) – 1:3b-4a/*227a20* 2:8/*230б24, 26* (*r* **соупротнвнѣ**) 3:27/*233б13* 4:3/*234a6* 9:3b-4/*242б21* 14:4b-6a/*251a28* 33:30-31a/*301б11;* **глаголати съпротнвьно** (1/13) – 1:3b-4a/*227a22*] ἀντιλέγω

еже съпротнвѫ гл҃ахѫ] ἀντιλογία (1/2) - 20:27-28/*267б18*

(се) глаголеть] τουτέστιν (2/33) – 3:14-15/*232a11* 16:3b/*253б18*

сн словеса/ снмн словесы глаголати] τούτοις τοῖς λόγοις χράομαι (2/190, 49) - 16:63/*259a23* 20:4b-6/*266a8*

Translationes liberae (10): **н гл҃ѩн съпротнвь да гл҃еть**] καὶ ὁ ἀπειθῶν ὁ τἀναντία φρονῶν ἀντιλεγέτω 3:27/*233б13;* **сáмь бо҄ гл҃еть г҃ь**] αὐτοῦ γάρ ἐστι φωνή 7:2/*240б25;* **ꙗ̓ко мннѫвшее҄, ꙗ̓ко н̓ бываѫщее̓ гл҃еть н̓ настоѫ̓щее҄ ꙗ̓ко н̓ грѧдѫщее҄**] Τὸ τοίνυν 'λήψεται, καὶ διαθήσεται, καὶ εἰσάξει' ἀντὶ τοῦ ἔλαβεν, καὶ διέθετο, καὶ εἰσήγαγε 17:13-14/*260б18, 19;* **ꙗ̓коже н̓саїа рѐ гл҃ѧ҄**] κατὰ τὴν Ἡσαΐου προφητείαν 17:24/*261б21;* **н̓ прр҃кы гл҃ѧщѫѧ҄ къ нн́мь бываѫ̓щее҄**] καὶ τῶν προφητικῶν προῤῥήσεων 21:22(27)/*271б5;* **тѣм'же ꙗ̓ко н̓ ѿц҃ь любнвын҄ гл҃етъ н̓мъ҄**] Διὸ ἐπάγει πατρικὴν καὶ φιλοστοργίας πεπληρωμένην παραίνεσιν: 33:11/*300a7;* **такоже н̓ а̓пл҃ь гл҃етъ҄**] κατὰ τὸν Ἀπόστολον 34:13/*302á22;* **Се҄ гл҃еть ѡ̓ оу̓ченнн҄ а̓пл҃цѣ҄**] Τοιαῦτα γὰρ τὰ τῶν θείων ἀποστόλων διδάγματα 34:26/*304a3;* **сказанїе гл҃ан̓ный҄**] τὴν ἑρμηνείαν 37:15-17/*309б10;* **а̓ще бо гл҃ѧ҄ ꙗко два дѣлѣ племене гл҃етъ҄**]

Εἰ δὲ εἰς τὸ Δαβιδικὸν γένος τὸν αἰώνιον τοῦτον λαμβάνουσι Δαβὶδ, δειξάτωσαν τοῦ Δαβὶδ βασιλεῦον τὸ γένος 37:24b/*310a23*

∅ (64) – Pf/*225a27* 1:19-20/*228б22, 23* 1:22-25/*229a21* 2:1/*230a9* 2:5/*230б1* 3:12/*231б27* 3:16-17/*232a19* 5:9-10a/*236б7* 6:11-14/*238a22* 7:1-8(4)/*238б10* 9:5-6a/*243a2, 12* **11:5**/*245б4* 12:17-20/*248б6* 12:21-23a/*248б18* 13:17-18/*250a29* 14:2-4a/*251a12* 15:1-4a/*253a7* 16:3b-4a/*253б19* 16:13a/*254б21* 16:13b-14/*254б30* 17:11-12/*260б9* **18:3**/*261б26* 18:10-13/*262б16* 18:18-19a/*263a10* 19:12-13a/*265a26* 19:14b/*265б12* 20:13a/*266б15* 20:47b(3b)-48(4)/*269б10* **21:8**/*270a20* 21:18(23)-(25)/*271a16* 21:26(31)b-27(32)/*272a5* 21:29(34)b-30(35)/*272a23* 22:17-18/*274a6* 22:23-24/*274a29* 23:5a/*275б16* 23:18/*276б17* 23:19/*276б21* 23:31/*277б21* 23:32-34a/*278a5* 23:35/*278a12* 23:41b-42a/*278б18* 23:46-49/*279a25* 24:14b/*280б20* 24:25-27/*281б26* **25:3**/*282a5* 26:7-8/*284a6* 27:16b/*286б7* 27:23-25a/*287a17* 27:27b-33a/*287б21* 28:11-14a/*289a16* 28:18a/*289б26* 30:6-8/*293a4* 31:7-8a/*295a9* 31:11b-12a/*295б3* 31:15b/*296a5* 32:18b/*296б3* 33:16-20/*300б12* 34:28b-29/*304a18* 35:7-9/*305a3* 36:1-3/*305б15* 36:32/*307б22* 37:24b-25/*310a19, 23* 38:18/*312a5*^{2} 38:21b-23/*312a20*

Erratum (1): **гл҃еть** lege **влагъ**] 12:20/*248б6*

Praesens

sg

1. sg 1 **гл҃ѧ** **2:1**/*230a6* **3:18**/*232a24* **3:27**/*233б7* 12:25/*249a6* **23:49**/*279a24*

3. **гл҃еть** 3:14-15/*232a11* **3:27**/*233б8* 3:27/*233б13* **4:13**/*235a12* **5:5**/*236a7* **5:7**/*236a21* **5:8**/*236a25* **5:11a**/*236б11* 5:15b-17/*237a18* 6:1/*237a29* **6:3b** /*237a30* **6:11**/*238a9* 6:11-14/*238a22* **7:2**/*238б2* 7:1-8(4)/*238б10* 7:4b(7c)/*239a3* 8:2/*240б25* 10:6-8/*244a20* **11:5**/*245б4* **11:7**/*245б6* **11:8**/*245б9* **11:16b**/*246a20* **11:17b**/*246a27* 11:20/*246б14* **11:21**/*246б19* **12:10**/*247б14* 12:7-11/*247б18* **12:19**/*248a29* 12:17-20/*248б6* (*r* гл҃ють) 12:21-23a/*248б18* (*r* гл҃ють) **12:23b**/*248б22* **12:25**/*249a4* **13:3**/*249a17* **13:8b**/*249б6, 8* 13:11b-12/*249б30* **13:13**/*250a6* 13:13-15a/*250a17* **13:16**/*250a19* **13:18**/*250a24* **13:20**/*250б15* 14:4b-5/*251a27* **14:6b**/*251б2* 14:6b-7/*251б10* 14:8-10a/*251б23* **14:11**/*252a5* **14:14**/*252a15* **14:18**/*252a23* **14:20**/*252a28* **14:21**/*252б10* **14:23**/*252б26* **15:6**/*253a19* **15:8**/*253a25* 15:6-8/*253a26* **16:3b**/*253б8* 16:3b-4a/*253б18, 19* **16:8a**/*254a27* 16:8b-10/*254б8* 16:13a/*254б21* **16:14**/*254б28* **16:19b**/*255a24* **16:23**/*255б8* **16:30a**/*256a1* 16:32-33/*256a19* **16:36**/*256б2* 16:39-41/*257a3* **16:43a**/*257a17* **16:48**/*257б18* 16:53a/*258a27* 16:53b-55a/*258б5* **16:59**/*258б21* **16:63**/*259a22* **17:3a**/*259б4* 17:4b/*259б18* 17:5/ *259б22, 26* 17:6/*260a3* 17:7-8/*260a14* **17:9a**/*260a20* 17:11-12/*260б10* 17:13-14/*260б17, 18, 19* 17:15/*260б27* **17:16**/*261a1* **17:19**/*261a18* **17:22**/*261a30* 17:22-23/*261б11* **18:3**/*261б26* 18:1-4/*262a3* **18:9**/*262б4* 18:14-17/*262б29* **18:29**/*264a2* **18:30**/*264a12* **18:32**/*264a21* 19:1-2a/*264б2* 19:3-4/*264б13* 19:8-9/*265a3* 19:10/*265a13* 19:12-13a/*265a26* 19:14b/*265б8* **20:3**/*265б18* **20:5**/*265б27* 20:13a/*266б15* **20:27**/*267б10* **20:30**/*267б29* **20:31**/*268a4* **20:33**/*268a18* **20:36**/*268б2* **20:39**/*268б16* **20:40**/*268б20* 20:41-42/*269a6* **20:44**/*269a20* **20:47a**/*269б3* 20:49(5)/*269б19* **21:3**/*269б24* **21:7**/*270a15* **21:13**/*270б13* 21:18(23)-(25)/*271a16* **21:24**/*271б15* 21:24(29)/*271б20* **21:26a**/*271б25* 21:25(30)-26(31)a/*271б27* 21:26(31)b-27(32)/*272a5* **21:28**/*272a12* **22:3a**/*272б9* 22:3b/*272б15* 22:11b-12a/*273б11* **22:12b**/*273б14* 22:12b-14a/*273б19* 22:15b-16/*273б27* 22:17-18/*274a6* **22:19**/*274a11* 22:23-24/*274a29* **22:28**/*274б23* 22:30/*275a10* **22:31**/*275a14* 23:4a/*275б8* 23:16b/*276б7, 9* 23:18/*276б17, 18, 19* 23:19/*276б21, 25* **23:22**/*277a4* **23:28**/*277б5* 23:31/*277б21* **23:32**/*277б24* 23:32-34a/*278a5* **23:35**/*278a9* 23:35/*278a12* 23:36-38a/*278a20* 23:41b-42a/*278б18* 23:45b/*279a8* **23:46**/*279a17* 23:46-49/*279a25* **24:3b**/*279б15* **24:6**/*279б28* 24:6/*280a5* **24:9**/*280a15* **24:14b**/*280б16* 24:14b/*280б20* **24:21**/*281a26* 24:19-24/*281б8* 24:25-27/*281б26* **25:3**/*282a6* 25:1-5/*282a14* **25:6**/*282a24* 25:6-7/*282a29* **25:8**/*282б4* **25:12**/*282б23* **25:13**/*282б27* **25:14**/*283a2* **25:15**/*283a14* **25:16**/*283a18* **26:7**/*283б22* **26:15**/*284б2* **26:19**/*284б24* 26:19-20/

285а7 **26:21**/*285а11* **27:3b**/*285а25* 27:16b/*286б7* 27:19-21/*286б30* 27:27a/*287б8* 27:27b-33a/*287б21, 26* **28:2**/*288а13* **28:6**/*288б10* **28:10**/*288б19* **28:12**/*289а1* **28:22**/*290а15* **28:25**/*290б3* **29:3**/*290б18* 29:1/*290б22* **29:8**/*291а18* **29:13**/*291б13* 29:16/*291б30* **29:19**/*292а17* **29:20b**/*292а24* 30:4-5/*292б27* **30:6**/*292б28, 30* 30:6-8/*293а4* 30:9/*293а10* **30:10**/*293а16* **30:13**/*293б1* 31:2/*294б5* 31:3/*294б9* 31:8c-9/*295а18, 19* **31:10**/*295а21* 31:10-11a/*295а30* 31:11b-12a/*295б3* 31:14/*295б25* **31:15a**/*295б26* 31:15b/*296а5* **31:18b**/*296а30* 31:18b/*296б1, 3* **32:3a**/*296б20* **32:8**/*297а7* 32:7-8/*297а7* 32:9-10/*297а16* **32:11**/*297а23* **32:14**/*297а30* **32:16**/*297б5* 32:11-16/*297б11* 32:18b/*297б20* 32:19-20/*297б23* 32:24b-27a/*298б2* **32:31**/*298б27* **32:32**/*298б30* 33:10/*299б26* **33:11**/*300а1* 33:12b-15/*300а25* 33:16-20/*300б16* 33:21-22/*300б26* **33:24**/*301а3* **33:25**/*301а10* 33:25-26/*301а14* **33:27**/*301а18* 33:27-28a/*301а22* **33:30**/*301б3* **34:2**/*301б25* 34:6/*302а23* **34:10**/*302а28* **34:11**/*302б4* 34:11-12/*302б12* **34:15b**/*303а13* **34:17**/*303а20* 34:17-19/*303а29* **34:20**/*303б1* 34:20-22a/*303б6* 34:22b-23/*303б20* 34:24-25/*303б25* 34:26/*304а3* 34:28b-29/*304а18* 34:28b-29/*304а23* **34:30**/*304а26* **34:31**/*304а27* **35:3**/*304б1* **35:6**/*304б17* 35:6/*304б21* **35:11**/*305а10* **35:14**/*305а24* **36:2**/*305б3* **36:3**/*305б5* **36:4**/*305б16* **36:5**/*305б23* **36:6**/*306а3* 36:8/*306а14* **36:13**/*306а28* **36:14**/*306бб1* **36:15**/*306б3* **36:22**/*307а3* **36:23**/*307а7* 36:24/*307а13* **36:32**/*307б19* 36:32/*307б22* **36:33**/*307б25* **36:37a**/*308а13* **37:5**/*308б11* **37:9**/*309а2* **37:12**/*309а16* **37:14**/*309а22* 37:12-14/*309а23* **37:19**/*309б13* 37:24b-25/*310а19* **38:3**/*310б8* 38:8b-9/*311а10* **38:10**/*311а13* **38:14**/*311б5* 38:14-16a/*311б13* **38:17**/*311б21* **38:18**/*311б29* 38:18/*312а5bis* **38:21a**/*312а13* 38:21b-23/*312а20* **39:1**/*312а23* **39:5**/*312б6* **39:8**/*312б20* **39:10**/*312б26* **39:13**/*313а11* 39:16/*313б1* **39:17**/*313б2* **39:20b**/*313б15* **39:25**/*314а2* **39:29**/*314а23;* **глєть** **36:7**/*306а5;* **г҃лєть** 31:16b-17a/*296а16;* **г҃лєть̓** **3:11**/*231б15* **г҃лєтъ** 1:4c/*227б9* 1:21/*229а3* 1:22-25/*229а21* **2:4b**/*230а27 bis* 2:5/*230б1* 2:7/*230б19* **7:5**/*238б17* **14:4b**/*251а18* 18:20/*263а18* **18:23**/*263а30* **20:3**/*265б16* **21:9**/*270а20* 21:12(17)b/*270б17* 22:11b-12a/*273б8* 22:25-26/*274б15* **26:3**/*283б9* 28:18a/*289б26* 28:19/*290а14* **30:22**/*294а12* 33:11/*300а7* 34:13/*302б22* 34:22b-23/*303б14* 37:24b/*310а23;* **г҃лєт** 3:12/*231б26* 3:27/*233б11* 7:1-8(4)/*238б10* 16:53b-55a/*258б6* 17:15/*260б28* 22:7-8/*273а14* 32:1-2/*296б12, 15* 34:24-25/*303б29*

pl

2. **г҃лєтє** **13:7**/*249а́3* **20:32b**/*268а12*
3. **г҃лѧть** 9:3b-4/*242б21* **13:6**/*249а30* 14:8/*251б27* (*r* г҃лєть) 16:3b-4a/*253б20* 16:45c/*257б14* **20:49**/*269б14* 26:17-18/*284б21* (*r* г҃лєть) 26:21/*285а12* 28:18a/*289б23* **33:17**/*300б4* **37:11**/*309а13* **37:18**/*309б11;* **г҃лѧт** 19:14b/*265б10;* **г҃лѧ** **33:30**/*301б2* 38:7-8a/*311а3*

Imperfectum

sg

2. **г҃лаа̓шє** **29:9b**/*291а26* **35:12b**/*305а16*
3. **г҃лаашє** 1:3b-4a/*227а22* (*r* г҃ла) 2:1/*230а11* (*r* г҃лєть); **г҃лаа̓шє** 23:42b-43/*278б27* 28:25-26/*290б11*

pl

1. **г҃лахомъ** 17:11-12/*260а́9*
3. **г҃лаа̓хѫ** 16:63/*259а24;* **г҃лаа̏хѫ** 20:27-28/*267б18;* **г҃лахѫ** 35:10/*305а8* **36:20**/*306б25*

Aoristus

sg

1. **г҃лахъ** **5:13**/*236б26* **5:17**/*237а18* **6:10**/*238а3* **17:21**/*261а25* **21:17**/*271а6* **26:5**/*283б14* 28:6-10/*288б27* **30:12**/*293а23* **34:24**/*303б21* **36:5**/*305б24* **37:14**/*309а22* **38:17**/*311б22* **38:19**/*312а1* **39:5**/*312б6* **39:8**/*312б21;* **г҃лахь** **3:10**/*231б13* **5:15b**/*237а12* **11:25**/*247а10* **17:24**/*261б16* **20:13a**/*266б8* **21:32**/*272б2* **22:14b**/*273б22* **23:34b**/*278а7* **24:14a**/*280б11* **24:18**/*281а12* **26:14**/*284а20* **36:6**/*306а4* **36:13**/*306а28* **36:36**/*308а10*
3. **г҃ла г҃ла** 1:1/*226б23* (*r* г҃лѧ) 1:3b/*227а21* 1:5-12/*227б27* 1:15-18к/*228б11* 1:19-20/*228б23* 3:2-3/*231а8* **3:24b**/*233а25* 6:1-2/*237а30* 6:6b/*237б18* 17:15/*260б27* 18:10-13/*262б16* **22:28**/*274б24* 33:6/*299б3* 34:27a/*304а7* 38:7-8a/*311а1*

pl

3. **гл҃ашѫ** 10:1-3/*245a29* 16:63/*259a23* (*r* съгл҃аша) 34:14b/*302б28* 36:1/*305б12*

Imperativus

sg

2. **гл҃и** **3:4**/*231a13* 3:10-11/*231б17* **14:4a**/*251a11* **14:4b**/*251a18* (redupl **14:4a**/*251a11*) **20:3**/*265б16* **20:27**/*267б9* 21:14(19)b/*271a1* **29:2**/*290б18* **33:2**/*299a7*

Infinitivus

гл҃ати 3:25-26/*233б5* 11:14-15/*246a17* 12:24/*249a1* 16:53a/*258a27* 18:25-29/*264a5* (*r* догл҃авати) 35:7-9/*305a3*

Ptc praes act

sg

m N **гл҃ѧ** Pf/*225a27* 1:19-20/*228б22* 2:1/*230a9* 3:10-11/*231б17* 3:12/*231б27* **3:16**/*232a17* 3:16-17/*232a19* **6:1**/*237a24* **7:1**/*238б2* **9:1**/*242a21* 9:5-6a/*243a12* **9:11**/*243б7* 9:11/*243б9* **10:6**/*244a7* **11:5**/*245б4* 11:9-12a/*245б24* **11:14**/*246a11* **12:1**/*247a14* 11:1-2/*247a20* **12:8**/*247б12* **12:17**/*248a27* **12:21**/*248б15* 12:21-23a/*248б18* **13:1**/*249a11* **14:2**/*251a8* 14:2-4a/*251a12* **14:12**/*252a10* **15:1**/*252б30* 15:1-4a/*253a7* **16:1**/ *253б1* 16:13b-14/*254б30* 16:35-36/*256б6* **17:1**/*259a29* **17:11**/*260б5* 17:24/*261б21* **18:1**/*261б23* 19:14b/*265б12* **20:2**/*265б15* 20:4b-6/*266a8* 20:13b-14/*266б24* 20:26/*267б7* **20:45(1)**/*269a24* 20:47b(3b)-48(4)/*269б10* 20:49(5)/*269б16* **21:1(6)**/*269б19* **21:2(7)**/*269б20* **21:8(13)**/*270a20* **21:18(23)**/*271a10* 21:29(34)b-30(35)/*272a23* **22:1**/*272б7* **22:17**/*273б30* **22:23**/*274a27* 22:30/*275a7* **23:1**/*275a20* 23:5a/*275б16* **24:1**/*279б1* **24:15**/*280б24* **24:20**/*281a26* **25:1**/*282a3* **25:3**/*282a5* **26:1**/*283б2* 26:7-8/*284a6* **27:1**/*285a20* 27:23-25a/*287a17* **28:1**/*288a12* **28:9**/*288б15* **28:11**/*288б29* 28:11-14a/*289a16* **28:20**/*290a14* **29:1**/*290б16* **29:17**/*292a4* **30:1**/*292б4* **30:20**/*294a1* **31:1**/*294б1bis* 31:1-2/*294б5* 31:7-8a/ *295a9* **32:1**/*296б8* **32:17**/*297б15* **33:1**/*299a6* 33:16-20/*300б12* **33:21**/*300б22* **33:23**/*301a2* **34:1**/*301б24* 34:1-3/*301б30* **35:1**/*304a30* **35:12b**/*305a16* **36:3**/*305б5* 36:1-3/*305б15* **36:16**/*306б9* **37:11**/*309a12* **37:15**/*309a26* 37:24b-25/*310a23* (*r* гл҃ють) **38:1**/*310б3*; **гл҃ѧ̏** **20:5**/*265б30*; **гл҃ѧи** 3:27/*233б13*

G **гл҃ѧща** 9:5-6a/*243a2* **гл҃ѧщаго** **2:8**/*230б22*

G pro A **гл҃ѧ́ща** **2:2**/*230a13*

D **гл҃ѧщоу** **10:5**/*243б29*

A **гл҃ѧщь** **29:3**/*290б20*

f N **гл҃ѧщїа** 16:44-45a/*257a25*

pl

m N **гл҃ѧще** 12:16/*248a23* **12:22**/*248б16* **13:5**/*249a24* **13:6**/*249a30* **13:10**/*249б15* **16:44**/*257a24* 18:18-19a/*263a10* **22:28**/*274б23* **33:10**/*299б24* **33:24**/*301a3* **33:30**/*301б4* 33:30-31a/*301б12* 38:7-8a/*310б29*; **гл҃ѧщеи** **11:3**/*245a22*

D **гл҃ѧщемъ** 12:25/*249a5* **18:2**/*261б24*; **гл҃ѧщемь** 11:1-3/*245à26*; **гл҃ѧщииⷨ** 12:25/ *249a8* (*r* гл҃ющемъ); **гл҃ѧщимъ** 2:8/*230б25*; **гл҃ѧщии̓мь** 4:3/*234a6*

m A **гл҃ѧщѫѧ̏** 21:22(27)/*271б5*

Ptc praet act I

sg

m N **гл҃авь** 5:3-4a/*236a6* (*r* гл҃а) 5:9-10a/*236б7* 13:17-18/*250a29* 15:4b/*253a19* 35:7-9/*304б29*; **гл҃авꙿ** 13:13-15a/*250a13*

Ptc praet pass

sg

n N **гл҃ано** 33:30/*301б8* (+есть); **гл҃аное̓** 7:14/*239a29*

G **гл҃аньнаа̓го** 7:27/*240б9*

D **гл҃аноу** 3:13/*232a5* 9:11/*243б8* 11:22-23/*246б25*

À **гл҃анное** 9:1-3a/*242б2* 23:39b-41a/*278б10*; **гл҃анное̏** 22:14b-15a/*273б23*; **гл҃аное** 20:49(5)/*269б18*

pl

n G **гл҃а̓н̓ныиⷯ** 34:24-25/*303б24* 37:15-17/*309б10*; **гл҃анныиⷯ** 24:12b-13/*280б11*

D **гл҃аномъ** 20:49(5)/*269б15*

I **гл҃аныи̓ми** 30:1-3/*292б7* (*r* гл҃аныимъ)

L **гл҃аныиⷯ** 9:5-6a/*243a4* **гл҃анныиⷯ** 36:27b/*307б3*

Ptc praes pass

sg

f N **гл҃емаа̏** **18:3**/*261б26* **20:49**/*269б15*

I **гл҃емоѧ̓** 33:7/*299б7*

n N **гл҃емое** 21:4(9)-6(11)/*270a10*

A **гл҃емое̏** 20:49(5)/*269б17*; **гл҃емоⷷ** 20:1(6)-2(7)/*269б22* (*r* гл҃аное)

глаголъ, -а m (7)
λόγος (1/190) – **33:32**/*301б14*
ῥῆμα (2/3) – 17:19-21/*261a30* **33:31a**/*301б6*
διάλεξις (1/1) – 36:8/*306a14*
φωνή (1/35) – **26:15**/*284б2*
λογισμός (1/14) – **38:10**/*311a13*
λέγειν (1/345) – 33:23-24/*301a7*
sg
G **гл҃н** sic! **26:15**/*284б2* (*r* гл҃а)
I **гл҃омъ** 36:8/*306a14*
pl
N **гл҃н** 17:19-21/*261a30* **38:10**/*311a13*
A **гл҃ы** **33:31a**/*301б6* **33:32**/*301б14;* **гл҃н** 33:23-24/*301a7* (seu гл<аголат>н?, cf *r* гл҃атн)

гладоватн, -оѹѭ, -оѹєшн impf (1)
πλεονεκτέω (1/1)
Infinitivus
гладоватн **22:27**/*274б18*

гладъ, -а m (29)
λιμός (26/28) – praecipue
ῥομφαία! (1/44) – **5:17**/*237a15* (= *r*)
∅ (2) - *5:2/235б21* **5:12**/*236б19*
sg
N **глⷣа** 4:16-17/*235б4* *5:2/235б21* **7:15**/*239б2, 4* 24:5b/*279б26*
G **глада** **5:16**/*237a13* **12:16**/*248a19* 24:5b/*279б27* **36:29**/*307б6;* **гла́да** 5:9-10a/*236б9*
D **гладоѹ** 7:19/*239б22* 12:16/*248a22* 14:12-20/*252б1*
A **глⷣа** 4:*9/234б27* (*r* ѡбразъ) *5:2/235б19* **5:16**/*237a14* **5:17**/*237a15* **14:13**/*252a12* **14:21**/*252б11* 34:28b-29/*304a22*
I **гладомъ** 5:11b-12/*236б24* **6:11**/*238a12* 6:11-14/*238a25* 28:20-23/*290a23;* **гладомь** 24:6/*280a6* 24:9-12a/*280a26* **6:11**/*238a13;* **гладом** **5:12**/*236б19* 14:21-22a/*252б15*

гладъкъ, -ын adj (6)
λεῖος (2/2) – 24:7-8/*280a14* 26:3-6/*283б19*
гладъкъ камыкъ/камы] λεωπετρία (4/6) – **24:7**/*280a7* **24:8**/*280a10* **26:4**/*283б13* 26:3-6/*283б19* **26:14**/*284a19*
sg
m A **гладъкъ** **26:4**/*283б13* (гладъ *У2*) **26:14**/*284a19*

D **глⷣкоѹ** 26:3-6/*283б19*
L **глⷣцѣ** **24:7**/*280a7* **24:8**/*280a10* 24:7-8/*280a14*

гладьнъ$_1$, -ын adj (1)
λιμοῦ (1/28)
pl f A **глⷣныѧ** **36:30**/*307б7*

гладьнъ$_2$, -ын adj (1)
πλεονεξίας (1/6)
sg n A **глⷣное** 18:14-17/*263a2* (*r* гладьнаго)

гладьство, -а n (6)
πλεονεξία (4/6) – 18:7a/*262a20* 18:8a/*262a27* 22:11b-12a/*273б8* **22:27**/*274б18*
κολοφών (1/1) – 22:11b-12a/*273б10*
ἀπληστία καὶ πλεονεξία (1/1, 6) – 35:10/*305a5*
sg
G **глⷣства** 18:7a/*262a20* 18:8a/*262a27*
A **глⷣство** **глⷣство** 22:11b-12a/*273б8, 10* **22:27**/*274б18* 35:10/*305a5*

гл҃ан[а]ємьсѧ v. **кланѩтн сѧ**

гласъ, -а m (35)
φωνή (26/36) – **1:24**/*229a12, 14bis, 15, 16* 1:22-25/*229a23* **3:12**/*231б20* **3:13**/*232a3, 4bis* **8:18**/*242a14* **9:1**/*242a20* 10:4-5/*244a5* **10:5**/*243б27 (Z), 28(Z)* **19:7**/*264б22* **19:9**/*264б30* **21:22**/*271a26* **23:42a**/*278б16* **26:13**/*284a17* **27:28**/*287б11(Z)* **27:30**/*287б14(Z)* **31:16a**/*296a7* **33:32**/*301б13* **35:12b**/*305a15* **37:7**/*308б19* 37:7/*308б24*
μέλος (2/6) – **2:10**/*230б29* 2:9-3:1/*231a2*
ἠχή (2/2) – 23:41б-42a/*278б*22 33:31b-33/*301б18*
ἦχος (1/1) – 10:4-5/*244a3*
ἀκοή (1/3) - 33:31b-33/*301б19*
∅ (2) – **33:5**/*299a13* **33:32**/*301б13*
Translatio libera (1): слышавь глⷭ҇а тржбныи҆, н҆ не сънабдѣ] ἐκεῖνος θεασάμενος ἐπιοῦσαν τὴν στρατείαν σημάνῃ τῇ σάλπιγγι, ὁ δὲ μὴ βουληθεὶς φυλάξασθαι 33:1-5/*299a23*
sg
N **глⷭ҇а** **глⷭ҇а** **1:24**/*229a16* **2:10**/*230б29* 2:9-3:1/

231a2 **3:13**/*232a4bis* 10:4-5/*244a3* **26:13**/*284a17* **33:32**/*301б13* **37:7**/*308б19* 37:7/*308б24*
G **гласа** **19:7**/*264б22* **31:16a**/*296a7* 33:31b-33/*301б18, 19*
D **гласоу** 1:22-25/*229a23*
A **глⷭ҇а** **1:24**/*229a12, 14bis, 15* **3:12**/*231б20* **3:13**/*232a3* **10:5**/*243б27, 28* 10:4-5/*244a5* **19:9**/*264б30* **21:22**/*271a26* **23:42a**/*278б16* 23:41b-42a/*278б22* **27:28**/*287б11* **27:30**/*287б14* **33:5**/*299a13* 33:1-5/*299a23* **35:12b**/*305a15*
I **гласомъ** **9:1**/*242a20* **33:32**/*301б13;* **гласомь** **8:18**/*242a14*

глашениѥ, -нꙗ n (1)
κραυγή (1/1)
sg I **глашенїемъ** **21:22**/*271a27*

глиньнъ, -ыи adj (1)
ὀστράκινος (1/1)
sg m A **глиньнь** **4:9**/*234б21*

глоухъ, -ыи adj (1)
κωφός (1/1)
pl m N **глоуси** 12:14-15/*248a16*

глѫбина, -ы f (7)
βάθος (7/8)
sg
A **глѫбинѫ** **31:18a**/*296a23* 31:18a/*296a28* **32:18b**/*297б18* **32:23**/*298a18*
L **глѫбинѣ** **32:22a**/*298a3*
pl
A **глѫбины** **31:14**/*295б20*
L **глѫбинаⷯ** **26:20**/*284б29* **27:34**/*287б30*

глѫбокъ, -ыи adj (4)
βαθύς (3/4) – 1:26a/*229б1* **23:32**/*277б24* 23:32-34a/*277б29*
βαθύτατος (1/4) – 39:11b-13/*313a13*
sg
m N **глѫбокыи** 1:26a/*229б1*
f A **глѫбокѫ** 39:11b-13/*313a13;* **глѫбокѫѫ** **23:32**/*277б24;* **глѫбокѫѫ̏** 23:32-34a/*277б29*

глѫбооустьнъ, -ыи adj (1)
βαθύχειλος (1/1)
pl m D **глѫбооустномъ** **3:5**/*231a14* (*r* глоубокооустьнъ)

гнои, -ꙗ m (2)
σηπεδών (1/1) – 32:4-6/*297a3*
προχώρημα (1/1) – **32:6**/*296б30*
sg G **гноꙗ** **32:6**/*296б30* 32:4-6/*297a3*

гнѣвати, -аѭ, -аѥши impf (12)
παραπικραίνω (11/21) – praecipue
παροξύνω (1/2) – 3:25-26/*233б6*
Ptc praes act
sg m N **гнѣваѧ̀и̓** **3:27**/*233б10;* **гнѣваѧ̓и** **12:2**/*247a17;* **гнѣваѧ̓и̓** 17:22-23/*261б7;* **гнѣваѫ̓и** **12:3**/*247a26;* **гнѣваѫ̓ѝ** **3:26**/*233б2;* **гнѣваѫи** 11:1/*247a22;* **гнѣваѫи̓** **12:9**/*247б13*
G **гнѣваѫ̓ща** **12:2**/*247a15*
D **гнѣваѫ̓щомоу** **24:3a**/*279б11;* **гнѣваѫ̓щомꙋ** **17:12**/*260б5*
pl
m D **гнѣваѫ̓щиѝмь** 3:25-26/*233б6;* **гнѣваѫщиим** **2:3b**/*230a17* (*r* прогнѣвающимъ)

гнѣвъ, -а m (35)
ὀργή (25/26) – **5:13**/*236б25, 27* **5:15a**/*237a5* **6:12**/*238a13(Z)* **7:8**/*238б27* **7:12b**/*239a15* **7:14**/*239a27* **7:19**/*239б15* 12:4-5/*249a29* 19:12-13a/*265a28* 19:13b-14a/*265б4* **20:8**/*266a19* 20:8/*266a21* 20:13b-14/*266б24* **21:31a**/*272a25, 26* 22:12b-14a/*273б20* **22:20**/*274a16* **22:21**/*274a18* **22:31**/*275a13* **23:25a**/*277a20* **25:14**/*283a1* **38:18**/*311б30* **38:19**/*312a1* 38:18-19/*312a3bis*
μῆνις (4/5) – **25:12**/*282б25* 25:12-14/*283a5* **25:15**/*283a15* 25:15-17/*283a24*
δυσμενεία (1/1) – 27:1-3a/*285a24*
ἀπέχθεια (1/1) – 18:8b/*262б1*
безъ гнѣва] ἀόργητος (1/1) – 5:13/*236б28*
Translatio libera (1): Се гл҃еть гнѣвь ꙗвлѣѧ свои̏ сего дѣлѣ рⷱ҇е дамъ лице своѥ на нѧ̏] Τοῦτο δὲ ἐκ μεταφορᾶς εἴρηκε τῶν, ὀργίλον ὑποδεικνύντων βλοσυρὸν τὸ πρόσωπον 15:6-7/*253a26*
∅ (2) – 7:15b-18/*239б10* 20:23/*267a20*

Erratum (1): гнѣва] γῆ lege ὀργή **22:30**/*275a6*
sg
N гнѣвь **5:13**/*236б25* **7:12b**/*239a15* **7:14**/*239a27*
G гнѣва 5:13/*236б28* 7:15b-18/*239б10* **7:19**/*239б15* 12:4-5/*249a29* (*r* om.) 19:12-13a/*265a28* 19:13b-14a/*265б4* 20:8/*266a21* **21:31a**/*272a26* **22:21**/*274a18* **22:30**/*275a6* **22:31**/*275a13* **38:19**/*312a1* 38:18-19/*312a3*
D гнѣвоу **25:14**/*283a1;* гнѣвꙋ 20:23/*267a20*
A гнѣвь **5:13**/*236б27* **6:12**/*238a13* **7:8**/*238б27* 15:6-7/*253a26* 18:8b/*262б1* **20:8**/*266a19* **21:31a** /*272a25* 22:12b-14a/*273б20* 25:12-14/*283a5* 38:18-19/*312a3;* гнѣвъ **5:15a**/*237a5*
I гнѣвомъ 20:13b-14/*266б24;* гнѣвомь **13:13**/*250a8* 27:1-3a/*285a24*
L гнѣвѣ **23:25a**/*277a20* **25:12**/*282б25* **25:15**/*283a15* 25:15-17/*283a24* **38:18**/*311б30;* гнѣ́вѣ **22:20**/*274a16*

гнѣвьнѣ adv (1)
δυσμενῶς (1/1)
гнѣвнѣ 35:1-4/*304б6*

гнѫсьнъ, -ыи adj (3)
βδελυρός (2/2) – 28:1-2/*288a16, 17*
βδέλυγμα (1/20) – 28:1-2/*288a18*
sg n N гноусно 28:1-2/*288a18*
compar гнѫснѣ̓е 28:1-2/*288a17*
pl m N гнѫсни 28:1-2/*288a16*

гнѫшати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (1)
βδελύσσομαι (1/4)
Ptc praet act I
pl m D гнѫшавшии̓м сѧ 5:13/*236б30* (*r* гноушав сѧ)

гнѫшениѥ, -ниꙗ n (2)
βδέλυγμα (1/20) – **7:3**/*238б6*
ненавидѣниѥ и гнѫшениѥ] τὸ ʿβδελύξεσθεʾ (1/4) - 36:31/*307б17*
sg A гноушеніе 36:31/*307б17*
pl A гнѫшеніа **7:3**/*238б6*

гобино, -а n (1)
ἀφθονία (1/3)
sg A гобино 36:28-30/*307б11*

говѧждь adj (1)
βοῶν (1/5)
pl n A говѧжⷣа **4:15**/*235a22*

гоговъ, adj poss ad гогъ (3)
τοῦ Γώγ (3/15)
sg
n G гогова 39:8-10/*312б28*
A гогово **39:11b**/*313a9*
L гоговѣ 39:14-15/*313a22*

гогъ, -а m nom propr (13)
Γώγ (13/15)
∅ (1) – 39:6-7/*312б13*
Erratum (1): в҃зѣ lege г҃зѣ] Γώγ **38:16b**/*311б16* (cf гогъ *F.I.3 У2* / гогѣ *У1*)
G гога 38:16b/*311б17* **39:1**/*312a23*
G pro A гога **38:2**/*310б4* **39:6**/*312б9* 39:6-7/*312б13* **39:11b**/*313a8*
D гогоу **38:14**/*311б5* **38:17**/*311б21* 39:6-7/*312б14* **39:11a**/*313a2* 39:23-24/*313б28*
L в҃зѣ sic! **38:16b**/*311б16* (гогъ *F.I.3 У2* / гогѣ *У1*)
V гоже **38:3**/*310б9* **39:1**/*312a24*

годолиꙗ, -ниꙗ m nom propr (2)
Γοδόλιας (2/2)
D годолїю 19:13b/*265б2* (*r* годолиеви)
I годолїемъ 5:3-4a/*235б30*

годъ, -а m (7)
καιρός (7/30)
sg
N гоⷣ **7:7b**/*238б26* 7:4b(7c)-6(9)/*239a3;* г҃ь **7:12a**/*239a9(Z)*
G года **4:10**/*234б25bis* **4:11**/*235a3bis*

голѣнь, -и f (4)
σκέλος (4/4)
pl/du
N голѣни **1:7**/*227б13*
A голѣни **24:4**/*279б17* 24:3b-5a/*279б20* **16:25a**/*255б12*

голѫбинъ adj poss ad голѫбь (1)
περιστερῶν (1/3)
sg n D **голѫбиноу** 7:15b-18/*239б13*

голѫбь, -и m (2)
περιστερά (2/3)
pl
N **голѫбїе** **7:16**/*239б5*
D **голѫбемъ** 7:15b-18/*239б12*

гомеръ, -а m nom propr (1)
Γομέρ (1/1)
sg A **гомеръ** **38:6**/*310б18*

гора, -ы f (80)
ὄρος (76/78) – praecipue
ὄριον (2/4) – **11:10**/*245б15(Z)* **11:11**/*245б18*
ἀκρώρεια (1/1) – 25:8-11/*282б20*
γεωλόφος (1/1) – 3:16-17/*232a20*
sg
N **гора** 34:14b/*302б28* 34:14b/*303a2* 35:1-4/*304б5;* **го́ра** 34:14b/*302б28, 30* 34:14b/*303a1*
G **горы** **28:16**/*289б9* **34:26**/*304a2*
D **горѣ** 34:14b/*302б29* **35:2**/*304б1*
A **горѫ** **35:7**/*304б24;* **го́рѫ** 11:22-23/*247a2* 34:14c-15a/*303a10;* **горѫ̏** 1:26b-28/*229б20*
I **гороѧ** 25:8-11/*282б20* 28:14b/*289a26*
L **горѣ** 3:16-17/*232a20* **11:22**/*246б24* 11:22-23Tк/*247a3* 16:59/*258б25* **17:22**/*261б3* **17:23**/*261б3* 17:22-23/*261б9, 10* **20:40**/*268б19, 20* **28:14b**/*289a25* **34:14b**/*302б25* 34:14b/*302б27*
V **горо** **35:15**/*305a27;* **го́ро** **35:3**/*304б2*
pl
N **горы** 6:1-3a/*237a27* **33:28b**/*301a26* **35:12b**/*305a16* 36:9-11/*306a20* **38:20**/*312a11;* **го́ры** 27:4b-6a/*285б4* 32:4-6/*297a3* **38:20**/*312a8;* **горе** sic! **36:4**/*305б15* (*r* горы)
G **горъ** 34:14b/*303a2;* **го́ръ** **36:1**/*305б2*
D **горамъ** **6:3b**/*237a30* **34:6**/*302a20* 34:14b/*302б29* **36:1**/*305б3* 36:1-3/*305б11;* **горамь** **6:2**/*237a25* **36:4**/*305б16* **36:6**/*306a2* 38:18-19/*312a6;* **горам** 36:8/*306a13*
A **горы** 34:6/*302a22* 34:14b/*302б27* 36:4/*305б21* **39:2b**/*312a29*
L **горахъ** **11:10**/*245б15* **18:15**/*262б21;* **горахь** 11:9-12a/*245б24* **18:6**/*262a9* 31:11b-12a/*295б5* **34:14c**/*303a6* **37:22a**/*309б22;* **гораⷯ** **7:16**/*239б5* **11:11**/*245б18* 18:5-6/*262a14* **18:11**/*262б10* **22:9**/*273a20* 22:9/*273a24* (*r* горѣ) **31:12a**/*295б3* **32:5**/*296б29* **32:6**/*296б30* 34:6/*302a24* **34:13**/*302б19* **35:12b**/*305a16* **38:21a**/*312a12* **39:4**/*312б2* **39:17**/*313б5;* **гора̑ⷯ** **19:9**/*265a1*
I **горами** 34:14c-15a/*303a8*
V **горы** **36:8**/*306a10;* **го́ры** **6:3a**/*237a26* 34:14b/*302б30*

горе interj (1)
δυσσεβέστερα (1/5) – **11:12b**/*245б30*

горесть, -и f (1)
πικρία (1/1)
sg A **горесть** 15:1-4a/*253a9*

гории adj comp (2)
χείρων (1/2) – 28:15/*289б6*
ὑποδεέστερος (1/1) – 25:1-5/*282a18*
sg n A **горьшее̏** 28:15/*289б6*
pl m D **горьшемь** 25:1-5/*282a18*

горькъ, -ыи adj (6)
πικρός (4/4) – 14:21-22a/*252б16* 20:10-12/*266б6* **27:31**/*287б18(Zapp)* 32:1-2/*296б14*
ὀδύνης (1/4) – **28:24**/*290a25*
πικρασμός (1/1) – **27:31**/*287б17(Zapp)*
sg
m A **горъкъ** **27:31**/*287б18*
f G **го́ркыѧ** 20:10-12/*266б6*
I **горкоѧ** 32:1-2/*296б14;* **горкоѧ̓** **27:31**/*287б17*
n A **горко** **28:24**/*290a25*
pl
f A **горкыѧ** 14:21-22a/*252б16*

горьнии adj (1)
ὑψηλός (1/25)
pl m L **горниⷯ** **6:13**/*238a17*

горьскъ, -ыи adj (1)
Translatio libera (1): Дѫбравѫ, не горскѫѫ̏ нарицеть̏] Λίβανον δὲ οὐ τὸ ὄρος καλεῖ
sg f A **горскѫѫ̏** 31:15b/*296a4*

горьцѣ adv [горцѣ] (2)
πικρῶς (1/1) – 5:14-15a/*237a7*
πικρόν (1/1) - **27:30**/*287б15(Z)*

горѣ adv (2)
ἄνωθεν (1/4) – **1:11**/*227б21*
ὑπεράνω (1/6) – **8:2**/*240б20*

горѣти, -рѭ, -риши impf (3)
καίω (3/5) – **1:20**/*228a26* 20:47a(3a)/*269б7*
камы горѧи] θεῖον (1/1) – **38:22**/*312a17*
Ptc praes act
sg
m G **горѧща** **1:20**/*228a26*
A **горѧщь** **38:22**/*312a17*
n A **горѧщее̏** 20:47a(3a)/*269б7*

господь, -и m (323)
Κύριος (290/379) – 2:4b/*230a27, 28* **3:11**/*231б16* **3:27**/*233б8* **4:14**/*235a17* **5:5**/*236a7* **5:7**/*236a22* **5:8**/*236a26* **5:11a**/*236б11* **5:13**/*236б26* **5:15b**/*237a12* **5:17**/*237a18* **6:3b**/*237a30* **6:7**/*237б21* 6:7-9a/*237б25* **6:10**/*238a2* **6:11**/*238a9* **6:13**/*238a14(Z)* **6:14**/*238a22* **7:2**/*238б3* **7:4**/*238б9* **7:5**/*238б17* **7:9**/*239a2(Z)* **7:27**/*240б7* **8:12**/*241б11* **9:4**/*242б16* 9:5/*243a4* **9:8**/*243a17* **9:9**/*243a29bis* **11:5**/*245б4* **11:8**/*245б9* **11:10**/*245б16* **11:13**/*246a3* **11:16b**/*246a21* **11:21**/*246б19* **12:7**/*247б9(Zapp)* **12:10**/*247б14* **12:15**/*248a12* 12:14-15/*248a18* **12:16**/*248a21* **12:19**/*248a29* **12:20**/*248б5* **12:23b**/*248б22* **12:25**/*249a2, 4* **13:3**/*249a17* **13:6**/*249a30* **13:6**/*249б1* **13:7**/*249б3bis* **13:8b**/*249б6, 8* **13:9**/*249б12* **13:13**/*250a6(Z)* **13:14**/*250a12(Z)* **13:16**/*250a19* **13:18** /*250a25* **13:20**/*250б15* **13:21**/*250б21* **13:23**/*251a1* **14:4b**/*251a18* **14:4b**/*251a21* **14:6b**/*251б2* **14:7**/*251б9* **14:8**/*251б19* **14:9**/*251б20* **14:11**/*252a5* **14:14**/*252a15* **14:18**/*252a23(Z)* **14:20**/*252a28(Z)* **14:21**/*252б10* **14:23**/*252б26* **15:6**/*253a19* **15:7**/*253a23* **15:8**/*253a25* **16:3b**/*253б8* **16:8a**/*254a27* **16:14**/*254б28* **16:19b**/*255a24* **16:23**/*255б8* **16:30a**/*256a1* **16:36**/*256б2* **16:43a**/*257a17* **16:48**/*257б19* **16:58**/*258б15* **16:59**/*258б21* **16:62**/*259a16* **16:63**/*259a23* 16:63/*259a28* **17:3a**/*259б4* **17:9a**/*260a20* **17:16**/*261a1* **17:19**/*261a18* **17:21**/*261a25* **17:22**/*261a30* **17:24** /*261б14, 16* **18:3**/*261б26* **18:9**/*262б5* **18:23**/*263б1* **18:30**/*264a12* **18:32**/*264a21* 18:32/*264a27* **20:3**/*265б17, 18* **20:5**/*265б27, 30* **20:7**/*266a12* **20:12**/*266б5* **20:19**/*267a3* **20:20**/*267a6* **20:26**/*267б4* **20:27**/*267б10* **20:30**/*267б29* 20:32/*268a17* **20:33**/*268a18* **20:36**/*268б2* **20:38b**/*268б13* **20:39**/*268б16* **20:40**/*268б20* **20:42**/*269a3* **20:44**/*269a17* **20:44**/*269a21* **20:47a**/*269б3* **20:48**/*269б10* **20:49**/*269б14* **21:3**/*269б25* **21:7(12)**/*270a15* **21:9(14)**/*270a21* **21:13(18)**/*270б14* **21:17(22)**/*271a6* **21:24(29)**/*271б15* **21:26(31)a**/*271б25* **21:28(33)**/*272a12* **21:32(37)**/*272б2* **22:3a**/*272б9* **22:12b**/*273б14* **22:14b**/*273б22* **22:16**/*273б26* **22:19**/*274a11* **22:22**/ *274a20* **22:28**/*274б24bis* **22:31**/*275a14* **23:22**/*277a4* **23:28**/*277б6* **23:32**/*277б24* **23:34b**/*278a7* **23:35**/*278a10* **23:36**/*278a16* **23:46**/*279a17* **23:49**/*279a25* **24:3b**/*279б15* **24:6**/*279б28* **24:9**/*280a16* **24:14a**/*280б11* **24:14b**/*280б17* **24:21**/*281a26* **24:24**/*281б7* **24:26**/*281б26* **25:3**/*282a5, 6* **25:5**/*282a14* **25:6**/*282a24* **25:7**/*282a29* **25:8**/*282б4* **25:11**/*282б12* **25:12**/*282б24* **25:13**/*282б27* **25:14**/*283a3* **25:15**/*283a15* **25:16**/*283a18* **25:17**/*283a22* **26:3**/*283б10* **26:5**/*283б15* **26:6**/*283б17* **26:7**/*283б22* **26:14**/*284a20* 26:9-14/*284a29* **26:15**/*284б2* **26:19**/*284б25* **26:21**/*285a11* **27:3b**/*285a25* **28:2**/*288a13* 28:1-2/*288a18* **28:6**/*288б10* **28:10**/*288б19* 28:6-10/*288б27* **28:12**/*289a1* **28:22**/*290a16, 17* **28:23**/*290a21* **28:24**/*290a28* **28:25**/*290б3* **28:26**/*290б8* 28:25-26/*290б11* **29:3**/*290б18* **29:6a**/*291a3* **29:8**/*291a18* **29:9a**/*291a21* **29:16**/*291б30* **29:19**/*292a17* **29:20b**/*292a24* **29:20b**/*292a26* **30:6**/*292б28(Zapp), 30(Z)* **30:8**/*293a2(Z)* **30:10** /*293a16* **30:12**/*293a23* **30:13**/*293б1(Z)* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б26* **30:22**/*294a12* **30:25**/*294a24(Z)* **30:26**/*294a27(Z)* **31:10**/*295a21* **31:15a**/*295б27* **31:18b**/*296a30* 32:1-2/*296б16* **32:3**/*296б20(Z)* **32:8**/*297a7* **32:11**/*297a23(Z)* **32:14**/*297a30(Z)* **32:15**/*297б3* **32:16**/*297б5* **32:31**/*298б27* **32:32**/*298б30* **33:11**/*300a1* **33:25**/*301a10* **33:27**/*301a18* **33:29**/*301a27* **33:30**/*301б5* **34:2**/*301б26* **34:10**/*302a28* **34:11**/*302б5* **34:15a**/*303a7* **34:15b**/*303a13* **34:17**/*303a21*

34:20/*303б1* **34:24**/*303б20, 21* 34:26/*304a7* **34:27b**/*304a10* **34:30**/*304a25, 26* **34:31**/*304a27, 28* 34:30-31/*304a29* **35:3**/*304б2* **35:4**/*304б5* **35:6**/*304б18* **35:9**/*304б29* **35:10**/*305a5* 35:10/*305a7, 9* **35:11**/*305a10* **35:12a**/*305a13* 35:12b-13/*305a23* **35:14**/*305a24* **35:15**/*305a28* **36:2**/*305б4* **36:3**/*305б6* **36:4**/*305б16* **36:5**/*305б23* **36:6**/*306a3* **36:7**/*306a5* **36:11**/*306a20* **36:13**/*306a28* **36:14**/*306б1* **36:15**/*306б3* **36:22**/*307a3* **36:23**/*307a7bis* **36:32**/*307б19* **36:33**/*307б25* **36:36**/*308a9, 10* **36:37a**/*308a13* **37:3**/*308б7* **37:5** /*308б11* **37:6**/*308б14* **37:7**/*308б19* **37:9**/*309a2* **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a19* **37:14**/*309a22bis* **37:19**/*309б13(Z)* **37:28**/*310a29* **38:3**/*310б8* **38:14**/*311б5* **38:17**/*311б21* **38:18**/*311б30* **38:21a**/*312a13* **38:23**/*312a20* **39:1**/*312a23(Z)* **39:5**/*312б6* **39:6**/*312б10* **39:7**/*312б12* **39:8**/*312б21* **39:10**/*312б26(Z)* **39:13**/*313a12* **39:17**/*313б2* *(Z)* **39:20b**/*313б15* **39:22**/*313б18(Z)* 39:20b-22/ *313б22* **39:25**/*314a2* **39:28**/*314a14* **39:29** *314a23*

Δεσπότης (10/45) – 1:1/*226б3* 2:1/*230a8, 11* 6:6b/*237б17* 8:7-9/*241a26* 10:6-8/*244a27* 11:14-16a/*246a17* 16:3b-4a/*253б14* 20:49(5)/*269б16* 36:9-11/*306a25*

Θεός (3/130) – 5:5-6/*236a19* 8:12/*241б13* 35:1-4/*304б8*

ʽΑδωναΐ (1/181) – **14:6b**/*251б2*

ὁ μέν (1/7) – 23:4b/*275б12*

αὐτός (1/passim) – 24:18/*281a22*

οὗτος (1/623) – 23:20-21/*277a3*

Translationes liberae (3): чл҃ча же дѣла немощи сими ѡбразы ꙗви г҃ь] διὰ τὴν ἀνθρωπίνην ἀσθένειαν τούτων θεωρηθέντων 1:19-20/*228б26;* въсе бо наше ꙗвлено прѣⷣ г҃мь ѥсть не могы сѧ ничтоже ѹтаити] οὐδέν ἐστι τῶν ὑφ° ἡμῶν ἢ λεγομένων ἢ πραττομένων, λαθεῖν δυνάμενον τὴν ὀπτικὴν ἢ τὴν ἀκουστικὴν αὐτοῦ δύναμιν 35:12b-13/*305a23;* въ неже жидове дръзнѫшѧ распѧти г҃а] τὸ κατὰ τὸν σταυρὸν δεδράκασι τόλμημα 36:9-11/*306a25*

∅ (19) – 2:6/*230б11* 3:12/*231б26* 3:16-17/*232a19* **4:13**/*35a12* 6:11-14/*238a22* 8:2/*240б25* **11:17b**/*46a27* 11:19/*246б12* 12:7-11/*247б18* 14:8-10a/*251б28* 16:1-2/*253б6* 16:13a/*254б22* **20:31**/*268a4* **21:5(10)**/*270a4* 24:15-17a/*280б29* 24:18/*281a18* **29:13**/*291б13* **30:12**/*293a23* 38:3-4a/*310б16* **38:10**/*311a13*

sg

N гⷭ҇ь **34:10**/*302a28* 2:1/*230a8* 2:4b/*230a27*

г҃ь 1:1/*226б3* 1:19-20/*228б26* 2:1/*230a11* 2:4b/*230a28* 2:6/*230б11* **3:11**/*231б16* 3:16-17/*232a19* **3:27**/*233б8* **4:13**/*235a12* **5:5**/*236a7* 5:5-6/*236a19* **5:7**/*236a22* **5:8**/*236a26* **5:11a**/*236б11* **5:13**/*236б26* **5:15b**/*237a12* **5:17**/*237a18* **6:3b**/*237a30* 6:6b/*237б17* **6:7**/*237б21* 6:7-9a/*237б25* **6:10**/*238a2* **6:11**/*238a9* **6:13**/*238a14* **6:14**/*238a22* 6:11-14/*238a22* **7:2**/*238б3* **7:4**/*238б9* **7:5**/*238б17* **7:9**/*239a2* **7:12a**/*239a9* **7:27**/*240б7* 8:2/*240б25* 8:7-9/*241a26* **8:12**/*241б11* 8:12/*241б13* **9:4**/*242б16* 9:5/*243a4* **9:9**/*243a29bis* 10:6-8/*244a27* **11:5**/*245б4* **11:8**/*245б9* **11:10**/*245б16* 11:14-16a/*246a17* **11:16b**/*246a21* **11:17b**/*246a27* **11:21**/*246б19* **12:7**/*247б9* 12:7-11/*247б18* (*r* om.) **12:10**/*247б14* **12:15**/*248a12* 12:14-15/*248a18* **12:16**/*248a21* **12:19**/*248a29* **12:20**/*248б5* **12:25**/*249a2, 4* **13:3**/*249a17* **13:6**/*249a30* **13:6**/*249б1* **13:7**/*249б3bis* **13:8b**/*249б6, 8* **13:9**/*249б12* **13:13**/*250a6* **13:14**/*250a12* **13:16**/*250a19* **13:18**/*250a25* **13:20**/*250б15* **13:21**/*250б21* **13:23**/*251a1* **14:4b**/*251a18* **14:6b**/*251б2bis* **14:7**/*251б9* **14:8**/*251б19* 14:8-10a/*251б28* **14:9**/*251б20* **14:11**/*252a5* **14:14**/*252a15* **14:18**/*252a23* **14:20**/*252a28* **14:21**/*252б10* **14:23**/*252б26* **15:6**/*253a19* **15:7**/*253a23* **15:8**/*253a25* 16:1-2/*253б6* **16:3b**/*253б8* 16:3b-4a/*253б14* **16:8a**/*254a27* 16:13a/*254б22* **16:14**/*254б28* **16:19b**/*255a24* **16:23**/*255б8* **16:30a**/*256a1* **16:36**/*256б2* **16:43a**/*257a17* **16:48**/*257б19* **16:58**/*258б15* **16:59**/*258б21* **16:62**/*259a16* **16:63**/*259a23* **17:3a**/*259б4* **17:9a**/*260a20* **17:16**/*261a1* **17:19**/*261a18* **17:21**/*261a25* **17:22**/*261a30* **17:24**/*261б14, 16* **18:3**/*261б26* **18:9**/*262б5* **18:23**/*263б1* **18:30**/*264a12* **18:32**/*264a21* 18:32/*264a27* **20:3**/*265б17, 18* **20:5**/*265б27, 30* **20:7**/*266a12* **20:12**/*266б5* **20:19** /*267a3* **20:20**/*267a6* **20:23b**/*248б22* **20:26**/*267б4* **20:27**/*267б10* **20:30**/*267б29* **20:31**/*268a4* 20:32/*268a17* **20:33**/*268a18* **20:36**/*268б2* **20:38b**/*268б13* **20:39**/*268б16* **20:40**/*268б20* **20:42**/

269a3 **20:44**/*269a17, 21* **20:47a**/*269б3* **20:48**/*269б10* **21:3**/*269б25* **21:5(10)**/*270a4* **21:7(12)**/*270a15* **21:9(14)**/*270a21* **21:13**/*270б14* **21:17**/*271a6* **21:24**/*271б15* **21:26a**/*271б25* **21:28**/*272a12* **21:32**/*272б2* **22:3a**/*272б9* **22:12b**/*273б14* **22:16**/*273б26* **22:19**/*274a11* **22:22**/*274a20* **22:28**/*274б24bis* **22:31**/*275a14* 23:4b/*275б12* **23:22**/*277a4* **23:28**/*277б6* **23:32**/*277б24* **23:34b**/*278a7* **23:35**/*278a10* **23:36**/*278a16* **23:46**/*279a17* **23:49**/*279a25* **24:3b**/*279б15* **24:6**/*279б28* **24:9**/*280a16* **24:14a**/*280б11* **24:14b**/*280б17* 24:15-17a/*280б29* 24:18/*281a18, 22* **24:21**/*281a26* **24:24**/*281б7* **24:26**/*281б26* **25:3**/ *282a6* **25:5**/*282a14* **25:6**/*282a24* **25:7**/*282a29* **25:8**/*282б4* **25:11**/*282б12* **25:12**/*282б24* **25:13**/*282б27* **25:14**/*283a3* **25:15**/*283a15* **25:16**/*283a18* **25:17**/*283a22* **26:3**/*283б10* **26:5**/*283б15* **26:6**/*283б17* **26:7**/*283б22* **26:14**/*284a20* **26:15**/*284б2* **26:19**/*284б25* **26:21**/*285a11* **27:3b**/*285a25* **28:6**/*288б10* 28:6-10/*288б27* **28:10**/*288б19* **28:12**/*289a1* **28:2**/*288a13* **28:22**/*290a16, 17* **28:23**/*290a21* **28:24**/*290a28* **28:25**/*290б3* **28:26**/*290б8* **29:3**/*290б18* **29:6a**/*291a3* **29:8**/*291a18* **29:9a**/*291a21* **29:13**/*291б13* **29:16**/*291б30* **29:19**/*292a17* **29:20b**/*292a24, 26* **30:6**/ *292б28, 30* **30:8**/*293a2* **30:10**/*293a16* **30:12** /*293a23bis* **30:13**/*293б1* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б26* **30:22**/*294a12* **30:25**/*294a24* **30:26**/*294a27* **31:10**/*295a21* **31:15a**/*295б27* **31:18b**/*296a30* **32:3**/*296б20* **32:8**/*297a7* **32:11**/*297a23* **32:14**/*297a30* **32:15**/*297б3* **32:16**/*297б5* **32:31**/*298б27* **32:32**/*298б30* **33:11**/*300a1* **33:25**/*301a10* **33:27**/*301a18* **33:29**/*301a27* **34:2**/*301б26* **34:11**/*302б5* **34:15a**/*303a7* **34:15b**/*303a13* **34:17**/*303a21* **34:20**/*303б1* **34:24**/*303б20, 21* 34:26/*304a7* **34:27b**/*304a10* **34:30**/*304a25, 26, 29* **34:31**/*304a27, 28* **35:3**/*304б2* **35:4**/*304б5* 35:1-4/*304б8* **35:6**/*304б18* **35:9**/*304б29* **35:10**/*305a5* 35:10/*305a7, 9* **35:11**/ *305a10* **35:12a**/*305a13* **35:14**/*305a24* **35:15**/*305a28* **36:2**/*305б4* **36:3**/*305б6* **36:4**/*305б16* **36:5**/*305б23* **36:6**/*306a3* **36:7**/*306a5* **36:11**/*306a20* 36:9-11/*306a25* **36:13**/*306a28* **36:14**/*306б1* **36:15**/*306б3* **36:22**/*307a3* **36:23**/*307a7bis* **36:32**/*307б19* **36:33**/*307б25* **36:36**/*308a9,10* **36:37a**/*308a13* **37:5**/*308б11* **37:6**/*308б14* **37:7**/*308б19* **37:9**/*309a2* **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a19* **37:14**/*309a22bis* **37:19**/*309б13* **37:28**/*310a29* **38:3**/*310б8* 38:3-4a/*310б16* **38:10**/*311a13* **38:14**/*311б5* **38:17**/*311б21* **38:18**/*311б30* **38:21a**/*312a13* **38:23**/*312a20* **39:1**/*312a23* **39:5**/*312б6* **39:6**/*312б10* **39:7**/*312б12* **39:8**/*312б21* **39:10**/*312б26* **39:13**/*313a12* **39:17**/*313б2* **39:20b**/*313б15* 39:20b-22/*313б22* **39:22**/*313б18* **39:25**/*314a2* **39:28**/*314a14* **39:29**/*314a23;* **г̑ь** **14:4b**/*251a 21;* **к҃ь** sic! 11:2/*245a20* (*r* г҃ь); **г҃н** sic! **22:14b**/*273б22* (*r* г҃ь)

G **г҃а** **25:3**/*282a5* **33:30**/*301б5*

G pro A 23:20-21/*277a3* 32:1-2/*296б16* 36:9-11/*306a25*

D **г҃оу** 3:12/*231á26* 11:19/*246á12* 20:49(5) / *269á16* (*r* г҃вн) 26:9-14/*284a29* (*r* г҃вн)

I **гл̂ь** 35:12b-13/*305a23;* **г҃лъ** 28:1-2/*288a18*

V **г҃н** **4:14**/*235a17* (*r* к҃є) **9:8**/*243a17* **11:13**/*246a3* 16:63/*259a28* **20:49**/*269б14* 28:25-26/*290б11* **37:3**/*308б7*

господьнь adj (92)

Κυρίου (85/379) – **1:3a**/*227a5* **1:3b**/*227a16* 1:3b-4a/*227a28* **3:12**/*231б21* 3:12/*231б27* **3:16**/*232a16* **3:22**/*233a10* **3:23**/*233a16* **6:1**/*237a24* **7:1**/*238б2* 7:1/*240б18* **7:10**/*239a5(Z)* **8:14**/*241б16* **8:16**/*241б23, 25, 27* **10:4**/*243б25, 27(Z)* **10:18**/*245a1* **10:19**/*245a5* **11:1**/*245a17* **11:14**/ *246a11(Z)* **11:22**/*246б24* **11:25**/*247a10* **12:1**/*247a14* **12:8**/*247б12* **12:17**/*248a26* **12:21**/*248б15* **13:1**/*249a11(Z)* **13:3**/*249a17* **13:5**/*249a24* **14:2**/*251a8* **14:12**/*252a9* **15:1**/*252б29* **16:1**/*253б1* **16:35**/*256б1* **17:1**/*259a29* **17:11**/*260б5* **18:1**/*261б23* **18:25**/*263б24* **18:29**/*264a3* **20:2**/*265б15* **20:45(1)**/*269a24* **20:47a**/*269б3* **21:6**/*269б19* **21:8**/*270a19* **21:18**/*271a9* **22:1**/*272б7* **22:17**/*273б30* **22:23**/*274a27* **23:1**/*275a20* **24:1**/*279б1* **24:15**/*280б24* **24:20**/*281a25* **25:1**/*282a3* **26:1**/*283б1* **27:1**/*285a19* **28:1**/*288a12* **28:11**/*288б29* **28:20**/*290a14* **29:1**/*290б16* **29:17**/*292a3* **30:1**/*292б4* **30:3**/*292б5* **30:20**/*293б30* **31:1**/*294a30* **32:1**/*296б8* **32:17**/*297б15* **33:1**/*299a6* **33:17**/*300б5* **33:20**/*300б10* **33:22**/*300б23* **33:23**/*301a2* **34:1**/*301б24(Z)* **34:9**/*302a28* 34:14b/*303a1* **35:1**/

304a30 **36:1**/*305б3* **36:4**/*305б16* **36:16**/*306б9* **36:20**/*306б26* **37:1a**/ *308a21, 22* **37:4**/*308б11* **37:15**/*309a26* **38:1**/*310б3* 38:16b/*311б19* **38:20**/*312a8(Z)* 39:11a/*313a6*

Δεσπότου (2/45) – 1:1/*227a3* 33:11/*300a5*

Ø (4) – **1:4a**/*227a17, 18(=Zapp)* 5:10b-11a/*236б14* 9:6b-8/*243a20*

Translatio libera (1): ѥмшии҆х сѧ по ꙁаконь и҆ по слоужбѫ гн҃ѧ] Τῆς γὰρ πολιτείας αὐτῶν λοιπὸν κατὰ τοὺς ἐμοὺς ἐπιτελουμένης νόμους 11:20/*246б16*

sg

m N гн҃ь гн҃ь **1:4a**/*227a17* (*r* огнь), *18* **18:25**/*263б24* **18:29**/*264a3* **30:3**/*292б5* **33:17**/*300б5* **33:20**/*300б10*

G гн҃ѣ **8:16**/*241б23, 25* **10:19**/*245a5* **11:1**/*245a17*

D гн҃ю **8:16**/*241б27*

A гн҃ь гн҃ь 5:10b-11a/*236б14* **7:10**/*239a5* 9:6b-8/*243a20* **13:5**/*249a24*

L гн҃и **37:1a**/*308a22*

f N гн҃ѣ **3:12**/*231б21* 3:12/*231б27* **3:22**/*233a10* **3:23**/*233a16* **10:4**/*243б25* **10:18**/*245a1* **11:22**/*246б24* **33:22**/*300б23* 34:14b/*303a1* **37:1a**/*308a21*; гнⷭѣ **1:3b**/*227a16*

G гн҃ѧ **10:4**/*243б27* 39:11a/*313a6*

D гн҃и 33:11/*300a5*

A гн҃ѧ 11:20/*246б16*; гнⷭѧ 1:3b-4a/*227a28*

I гн҃єѧ 7:1/*240б18*

n N гн҃є **3:16**/*232a16* **6:1**/*237a24* **7:1**/*238б2* **11:14**/*246a11* **12:1**/*247a14* **12:8**/*247б12* **12:17**/*248a26* **12:21**/*248б15* **13:1**/*249a11* **14:2**/*251a8* **14:12**/*252a9* **15:1**/*252б29* **16:1**/*253б1* **17:1**/*259a29* **17:11**/*260б5* **18:1**/*261б23* **20:2**/*265б15* **21:1**/*269a24* **21:1**/*269б19* **21:8**/*270a19* **21:18**/*271a9* **22:6**/*272б7* **22:17**/*273б30* **22:23**/*274a27* **23:1**/*275a20* **24:1**/*279б1* **24:15**/*280б24* **24:20**/*281a25* **25:1**/*282a3* **26:1**/*283б1* **27:1**/*285a19* **28:1**/*288a12* **28:11**/*288б29* **28:20**/*290a14* **29:1**/*290б16* **29:17**/*292a3* **30:1**/*292б4* **30:20**/*293б30* **31:1**/*294a30* **32:1**/*296б8* **32:17**/*297б15* **33:1**/ *299a6* **33:23**/*301a2* **34:1**/*301б24* **35:1**/*304a30* **37:15**/*309a26* **38:1**/*310б3*; гнⷭє 1:1/*227a3* (*r* г҃а) **1:3a**/*227a5*

G гн҃ѣ 38:16b/*311б19* **38:20**/*312a8*

A гн҃є **13:3**/*249a17* **16:35**/*256б1* **20:47a**/*269б3* **34:9**/*302a28* **36:1**/*305б3* **36:4**/*305б16* **36:16**/*306б9* **37:4**/*308б11*

pl

m N гн҃и **36:20**/*306б26*

f G гн҃ь гн҃ь **8:14**/*241б16*

n A гн҃ѣ **11:25**/*247a10*

готовъ, -ыи adj (5)

ἕτοιμος (2/3) – **21:10**/*270a23* **21:11**/*270б1*

προκείμενος (2/5) – 16:34/*256a28* **23:45a**/*279a4*

εὐτρεπής (1/1) – 8:1-3a/*242б4*

sg

m N готовь **21:10**/*270a23* **21:11**/*270б1*

f D готовѣ **23:45a**/*279a4*

pl

f N готовы 16:34/*256a28*

A готовы 8:1-3a/*242б4*

градити, -ждѫ -диши impf (1)

οἰκοδομέω (1/22)

Imperfectum pl 3. гражⷣаа҆хѫ 13:10/*249б20*

градъ, -а m (113)

πόλις (84/89) – Pf/*225б9, 10* 1:3b-4a/*227a27* **4:1**/*233б16* **4:3**/*233б26* 4:3/*233б30* 4:6b/*234б8* **5:2**/*235б14* 5:14-15a/*237a9, 10* **6:6b**/*237б12* **7:15**/*239б3* **7:23b**/*240a18* **9:1**/*242a21* 9:1-3a/*242б3, 12* **9:4**/*242б16* **9:5**/*242б27* **9:9**/*243a27* **10:2**/*243б15* 10:1-3/*243б23* 10:4-5/*243б30* **11:2**/*245a22* 11:1-3/*245a28* **11:6**/*245б5* 11:4-8/*245б10* 11:9-12a/*245б19, 22* **11:22**/*246б24, 25* 11:22-23/*246б26* 12:3-6/*247б3* **12:20**/*248б3* **16:7b**/*254a18bis* 16:30b/*256a7* 16:39-41/*257a4, 5* 16:55b/*258б18* **17:4b**/*259б17* 17:24/*261б20* **19:7**/*264б21* 19:5-7/*264б26* **22:2**/*272б8* 22:1-3a/*272б12* **22:3b**/*272б12* 22:3b/*272б15* 22:31/*275a19* 23:32-34a/*278a2* 23:45b/*279a15, 16* 24:1-2/*279б8* 24:3b-5a/*279б19* **24:6**/*279б28* 24:6/*280a1* **24:9**/*280a16* **25:5**/*282a12* 25:1-5/*282a20* **25:9**/*282б8* 26:3-6/*283б21* 26:7-8/*283б30* **26:10**/*284a10* **26:17**/*284б18* **26:19**/*284б25bis* 27:8b/*285б27* 27:18b/*286б22* **29:12**/*291б5bis* **30:7**/*293a1bis(Z)* **30:14**/*293б5(Z)* **30:16**/*293б8* 30:13-19a/*293б15* 32:15-16/*297б12* 32:18b/*297б19* **33:21**/

300б23 33:27-28a/*301a23* **35:4**/*304б3* **35:9**/*304б28* **36:4**/*305б18* 36:4/*305б21* **36:10**/*306a17* 36:9-11/*306a23bis* **36:33**/*307б26* 36:33-34/*307б30* **36:35**/*308a3* 36:35/*308a7* **36:38**/*308a17* 36:37b-38/*308a21* 37:15-17/*309б3* 38:10-12/*311a21* **39:9**/*312б21(Z)* **40:1**/*314б1* 40:1/*314б3*

ἄστυ (1/1) – 22:31(36)b/*272б6*

τεῖχος (4/11) – **26:4**/*283б12* **26:10**/*284a9* **38:11**/*311a16* 38:18-19/*312a7*

περιτείχισις (1/1) – 26:7/*284a4*

περίβολος (1/2) – 22:31(36)b/*272б4*

παράδεισος (1/7) – **36:35**/*308a2*

αὔτη (2/623) – 11:9-12a/*245б23, 25*

τετειχισμένη (1/3) – **33:27**/*301a21*

старѣи градъ] μητρόπολις (1/3) – 27:12/*286a18*

слъньчь градъ] Ἡλιούπολις (1/2) - **30:17**/*293б9*

Translationes liberae (2): къ семоу же прирѣче, нѣкыих҄ъ граⷣ юношѧ҄] οἱ νεανίσκοι Ἡλιουπόλεως καὶ Βουβάστου 30:13-19a/*293б18;* аще кто стрѣль видѣ ратныѧ, градѧщѧ на граⷣ и проповѣстѣ҄] Ἐὰν τοίνυν, ἐκεῖνος θεασάμενος ἐπιοῦσαν τὴν στρατείαν σημάνῃ τῇ σάλπιγγι, 33:1-5/*299a22*

Errata (2): **градѣхь** lege **грѣсѣхъ]** παραπτώμασι **14:11**/*252a4* (= *r*) **20:27**/*267б11* (= *r*); **въ градѣ твоемъ хытрость]** ἐν τῇ πολλῇ σου ἐπιστήμῃ **28:5**/*288б3*

∅ (5) – **11:23**/*247a3* 22:31/*275a18* 23:22-24/*277a17* 25:8-11/*282б20* 26:17-18/*284б22*

sg

N **граⷣ** 4:6b/*234б8* **7:23b**/*240a18* **9:9**/*243a27* **22:3b**/*272б12* 27:12/*286a18* 27:18b/*286б22* 36:9-11/*306a23* **36:35**/*308a2* **38:11**/*311a16* **38:20**/*312a11*

G **града** **5:2**/*235б14* 8:1-3a/*242б3* **9:4**/*242б16* 11:9-12a/*245б19, 23, 25* **11:22**/*246б24* 11:22-23/*246б26* 22:31(36)b/*272б4* 26:7/*284a4* 27:8b/*285б27* **30:7**/*293a1* **30:17**/*293б9;* **гра́да** **9:1**/ *242a21* **25:9**/*282б8* 26:7-8/*283б30*

D **градоу** 1:3b-4a/*227a27* **10:2**/*243б15* 10:4-5/*243б30* **11:23**/*247a3* 12:3-6/*247б3* 17:24/*261б20* **22:2**/*272б8* 22:3b/*272б15* 23:32-34a/*278a2* **40:1**/*314б1;* **градꙋ** **11:22**/*246б25*

A **граⷣ** **4:1**/*233б16* 9:1-3a/*242б12* **9:5**/*242б27* 10:1-3/*243б23* 11:4-8/*245б10* **16:7b**/*254a18* 16:39-41/*257a5* 19:5-7/*264б26* 21:31(36)b/*272б6* 22:1-3a/*272б12* 22:31/*275a19* 24:1-2/*279б8* 24:3b-5a/*279б19* 24:6/*280a1* **25:5**/*282a12* **26:10**/*284a10* **26:19**/*284б25* 33:1-5/*299a22* **33:21**/*300б23*

I **градомъ** **4:3**/*233б26* 4:3/*233б30*

L **градѣ** **7:15**/*239б3* **11:2**/*245a22* 11:1-3/*245a28* **11:6**/*245б5* **17:4b**/*259б17* 22:31/*275a18* **28:5**/ *288б3* **30:14**/*293б5* **30:16**/*293б8* 33:27-28a/*301a23* 37:15-17/*309б3;* **гра́дѣ** 11:9-12a/*245б22*

V **граде** **24:9**/*280a16* **26:17**/*284б18;* **гра́де** **24:6**/*279б28*

pl

N **гради** **12:20**/*248б3* 23:45b/*279a15* **26:10**/*284a9* 26:17-18/*284б22* **29:12**/*291б5* **30:7**/*293a1* 32:15-16/*297б12* **35:9**/*304б28* **36:10**/*306a17* 36:9-11/*306a23* **36:35**/*308a3* **36:38**/*308a17;* **гра́ди** **6:6b**/*237б12* 38:10-12/*311a21*

G **граⷣ** 16:30b/*256a7* 23:22-24/*277a17* 25:1-5/*282a20* 26:3-6/*283б21* **29:12**/*291б5* 30:13-19a/*293б18*

D **градомъ** 5:14-15a/*237a10* **36:4**/*305б18* 36:33-34/*307б30* 38:18-19/*312a7;* **градомь** 36:35/*308a7*

A A **грады** Pf /*225б10* 5:14-15a/*237a9* 16:39-41/*257a4* **19:7**/*264б21* 23:45b/*279a16* 25:8-11/*282б20* **26:4**/*283б12* 32:18b/*297б19* 36:4/*305б21* **36:33**/*307б26* 36:37b-38/*308a21;* **градъı** Pf/*225б9;* **граⷣı** 40:1/*314б3;* **граⷣ-и** **26:19**/*284б25* **граⷣи҆** **16:7b**/*254a18*

L **градѣхь** **20:27**/*267б11* **35:4**/*304б3;* **градѣⷯ** **14:11**/*252a4* 16:55b/*258б18* **33:27**/*301a21* **39:9**/*312б21*

du

G **градȣ** 30:13-19a/*293б15*

градьнъ$_1$, -ыи adj (2)

πόλεων (1/89) – 12:17-20/*248б8*

∅ (1) – 21:31(36)b-32(37)/*272б7*

sg n L **граⷣнѣемъ** 12:17-20/*248б8* (*r* бранѣмъ)

pl n A **граднаа҄** 21:31(36)b-32(37)/*272б7*

градьнъ$_2$, -ыи adj (1)

χαλάζης (1/1)

sg m I граⷣныи́мъ **38:22**/*312a17*

гражданинъ, -а m (2)
πολιορκούμενος (1/9) – 26:7-8/*284a2*
ὁ ἐν τῇ πόλει ἄνθρωπος (1/89, 180) – 24:9-12a/*280a25*
pl N **граⷣжане** 24:9-12a/*280a25* 26:7-8/*284a2*

граждениѥ, -ниꙗ n (1)
οἰκοδομία (1/3)
sg A **граⷣженїє** 13:10/*249б23***гражданьскъ**, -ыи adj (2)
πολιτείας (1/2) - 20:13a/*266б15*
∅ (1) – 24:6/*280a2*
sg m A **граⷣжанскь** 24:6/*280a2;* **граⷣжанскы** 20:13a/*266б15*

гривна, -ы f (2)
κάθημα (1/1) – **16:11**/*254б11*
περιδέῤῥαιον (1/1) – 16:11-12/*254б15*
sg
N **гривна** 16:11-12/*254б15*
A **гри́внѫ** **16:11**/*254б11*

гробъ, -а m (20)
τάφος (6/6) – 32:22b/*298a9* **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a19, 20* 37:12-14/*309a25* 39:11b-13/*313a14*
ταφή (5/9) – **32:22a**/*298a3* **32:22b**/*298a7, 8* 32:24a/*298a20* 39:14-15/*313a24*
μνημεῖον (1/1) – **39:11a**/*313a2*
μνῆμα (5/5) – **32:22a**/*298a4* **32:23**/*298a16* 32:24a/*298a19* **32:26**/*298a26(Z)* **37:12**/*309a17*
σῆμα (1/1) – 32:22b/*298a11*
безъ гроба] ἄταφος (1/2) – 32:4-6/*297a1*
въ немьже гробѣ] ἔνθα (1/4) – 39:11a/*313a3*
sg
N **гробъ** **32:22a**/*298a3;* **гро́бъ** **39:11a**/*313a2*
A **гро́бь** 32:22b/*298a9*
G **гроба** 32:4-6/*297a1* **32:22a**/*298a4* **32:22b**/*298a8* 32:22b/*298a11* **32:23**/*298a16* **32:26**/*298a26* 39:11b-13/*313a14*
D **гробоу** 39:14-15/*313a24*
L **гробѣ** 32:24a/*298a20* 39:11a/*313a3*
pl
G **гробъ** **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a20;* **грѡ̀бъ** 37:12-14/*309a25*
A **гробы** **32:22b**/*298a7* 32:24a/*298a19* **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a19*

гроꙁа, -ы f (4)
φρίκη (4/6)
sg G **гроꙁы** Pf/*226a7* (*r* горы) 2:9-3:1/*231a2* 10:1-3/*243б21;* **гро́ꙁы** 3:18/*232a29*

гроꙁьнъ, -ыи adj (1)
φρίκης μεστός (1/6, 5)
sg n N **гроꙁно** 29:4-6a/*291a3*

громъ, -а m (2)
βροντή (2/2)
sg A **громъ** 1:26b-28/*229б20;* **грѡⷨ** 10:4-5/*244a4*

гроуда, -ы f (1)
βῶλος (1/4)
sg I **гроудоѧ** 17:10/*260б3*

гроудиѥ, -ниꙗ n coll (3)
βῶλος (3/4)
sg I **грꙋдии̓мъ** **17:7**/*260a7* **17:10**/*260a30*; **гроудимь** 17:7-8/*260a16*

гръдъ, -ыи adj (1)
θρασύς (1/2)
pl n A **гръда** 2:6/*230б13*

гръдити сѧ, -ждѫ сѧ -диши сѧ impf (2)
ἀλαζονεύομαι (1/1) – 28:6-10/*288б21*
θρασύνομαι (1/2) – 35:10/*305a8*
Ptc praes act
sg m N **гръдѧ сѧ** 28:6-10/*288б21*
pl m N **гръдѧщесѧ** 35:10/*305a8*

гръканиѥ, -ꙗ n (1)
φωνή (1/35)
sg D **гръканїю** 7:15b-18/*239б12* (*r* ворканию)

гръло, -а n (2)
φωνή (1/35) – **11:13**/*246à2*
Translatio libera (1): Ὀδυρόμενοι γὰρ καὶ θρηνοῦντες περιστεραῖς μελετώσαις ἀπεικασθήσονται: στένουσι γὰρ ἔοικε

τῶν περιστερῶν ἡ φωνή] подобьно бо єсть грьло плачѧщааго сѧ къ гръканїю голѫбиноу
sg
N **гръло** 7:15b-18/*239б12*
I **гръломь** **11:13**/*246a2*

гръсть, -и f (2)
δράξ (1/1) – **13:19**/*250б7*
χείρ (1/120) – **10:2**/*243б14*
sg G **гръсти** **13:19**/*250б7*
du A **гръсти** **10:2**/*243б14*

грътань, -и m (2)
λάρυγξ (2/2)
sg D **грътани** 3:2-3/*231a8;* **грьтани** **3:26**/*233a30*

грьчьскъ, -ыи adj (2)
έ'ις τὴν' Ἑλλάδα (1/4) – 1:21/*229a7*
κατὰ τὴν' Ἑλλάδα (1/4) – 8:13-14/*241б19*
sg m I **гръчьскыимъ** 1:21/*229a7;* **гръчьскымъ** 8:13-14/*241б19*

грѣхъ, -а m (43)
ἁμαρτία (18/22) – **3:20**/*232б20* 16:51/*258a3* **16:52**/*258a12* **18:14**/*262б20* **18:24**/*263б12* 18:25-29/*264a9* 20:43/*269a12* **21:24**/*271б17* **23:49**/*279a23* 24:6/*280a2* **25:4**/*282a10* 28:1-2/*288a17* **28:17**/*289б16* 32:29-30/*298б24* **33:12b**/*300a17(Zapp)* **33:16**/*300б2* 38:3-4a/*310б15* **39:23**/*313б23*
ἁμάρτημα (10/12) – 3:2-3/*231a9* 3:20/*232б26* 16:1-3a/*253б2* **16:51**/*257б30* **18:10**/*262б8* 23:19/*276б24* 24:1-2/*279б11* 33:10/*299б29* 36:25/*307a17* 36:33-34/*307б29*
ἁμαρτάνειν, τό (1/16) – 24:9-12a/*280б1*
εὐθύνη (3/9) – 3:18/*232б2* 3:21/*233a8* 33:8-9/*299б23*
παράπτωμα (5/8) – **14:11**/*252a4* **20:27**/*267б11* **14:13**/*252a11* **15:8**/*253a25* **18:24**/*263б11* **18:26**/*263б26(Z), 27(Z)*
παρανομία (1/56) – 16:63/*259a24*
κακία (1/16) – **16:57**/*258б11*
τιμωρία (1/91) – 33:12b-15/*300a28*
ὧν ἐπλημμέλησαν (1/8) – 33:6/*299б1*
∅ (2) – 18:25-29/*264a10* 28:1-2/*288a17*
Errata (2): **градѣхь** lege **грѣсѣхъ**] παραπτώμασι **14:11**/*252a4* (= *r*) **20:27**/*267б11* (= *r*)
sg
N **грѣⷯ** **грѣⷯ** 3:2-3/*231a9* 24:9-12a/*280б1*
G **грѣха** 18:25-29/*264a10* **28:17**/*289б16* 33:8-9/*299б23* 33:10/*299б29* **33:12b**/*300a17* 33:12b-15/*300a28*
D **грѣхоу** 16:51/*258a3* 20:43/*269a12*
A **грѣхъ** **18:26**/*263б27;* **грѣхь** **18:10**/*262б8* **18:26**/*263б26* 24:6/*280a2;* **грѣⷯ** **15:8**/*253a25*
I **грѣхомъ** **14:13**/*252a11*
L **грѣсѣ** **18:24**/*263б11*
pl
N **грѣси** 24:1-2/*279б11* 28:1-2/*288a17;* **грѣсї** **33:16**/*300б2*
G **грѣхъ** **16:51**/*257б31* 38:3-4a/*310б15;* **грѣхь** **16:57**/*258б11;* **грѣⷯ** 3:18/*232б2* 3:21/*233a8* 28:1-2/*288a17* 32:29-30/*298б24* (*r* грѣха) 36:33-34/*307б29* **39:23**/*313б23;* **грѣховь** 36:25/*307a17*
D **грѣхомъ** 16:1-3a/*253б2;* **грѣхомь** **21:24**/*271б17*
A **грѣхы** 3:20/*232б26* 16:63/*259a24* **18:14**/*262б20* 23:19/*276б24* **23:49**/*279a23* 33:6/*299б1*
L **грѣсѣхъ** **3:20**/*232б20* **25:4**/*282a10* **грѣсѣхь** **16:52**/*258a12* **18:24**/*263б12* **грѣсѣⷯ** 18:25-29/*264a9;* **градѣхь** **14:11**/*252a4* (= *r*) **20:27**/*267б11* (= *r*)

грѣшьникъ, -а m (10)
ἁμαρτωλός (7/11) – 1:1/*227a4* **33:8**/*299б9bis, 10* 33:12a/*300a11* 33:12b-15/*300a28* 33:16-12/*300б17* **33:19**/*300б7(Z)*
ἄνομος (2/21) – **18:23**/*263a30* 18:23/*263б2*
sg
N **грѣшникь** **33:19**/*300б7* 33:16-12/*300б17*
G **грѣшника** **18:23**/*263a30* 18:23/*263б2* (*r* грѣшнааго) **33:8**/*299б10*
D **грѣшникоу** **33:8**/*299б9* 33:12b-15/*300a28*
V **грѣшничє** **33:8**/*299б9*
pl
A **грѣшникы** 1:1/*227a4* (*r* грѣшникъ) 33:12a/*300a11*

грѣшьничь adj (1)
ἁμαρτώλου (1/11)

sg f G **грѣшнице** **33:11**/*300a1*

грѣшьнъ, -ыи adj (6)
ἁμαρτωλός (3/11) – 3:18/*232б5* 18:32/ *264a23* 24:18/*281a23*
ἁμαρτημάτων (1/12) – 24:12b-13/*280б7*
ἁμαρτίας (1/22) – 7:9(5)-4a(7b)/*238б25*
ἐκεῖνος (1/120) – 9:5-6a/*243a6*
sg
m G **грѣшнаго** 24:18/*281a23*; **грѣшнаа̓го** 18:32/*264a23*
A **грѣшны** 24:12b-13/*280б7*
pl
m G **грѣшныиⷯ** 3:18/*232б5* 9:5-6a/*243a6* (*r* грѣховъ)
f A **грѣшныѩ** 7:9(5)-4a(7b)/*238б25*

грѧсти, грѧдѫ, грѧдеши impf (15)
ἔρχομαι (9/39) – **1:4a**/*227a17* 14:12-20/*252б5* **17:12**/*260б6* **21:7**/*270a12, 14* **23:40**/*278б6* **33:3**/*299a10* **33:6**/*299a26* **38:13**/*311a28*
ἐπέρχομαι (1/8) – 33:1-5/*299a21*
πορεύομαι (1/40) – **7:14**/*239a27*
ἐπάγομαι (2/53) – 4:7-8/*234б14* 14:12-20/*252б5*
Translatio libera (1): да повѣдаеть грѧдѫщѫѩ ратникы] προμηνύειν αὐτοῖς τὰς ἐσομένας τῶν βαρβάρων ἐφόδους 3:16-17/*232a21*
∅ (1) – 17:11-12/*260б11*
Praesens
sg
2 **грѧдеши** **38:13**/*311a28*
3 **грѧдеть** **17:12**/*260б6* **21:7**/*270a12, 14*
Imperfectum
sg
3 **грѧдѣше** **1:4a**/*227a17*
Ptc praes act
sg
m G **грѧдѫщаа̓го** **7:14**/*239a27*
A **грѧдѫщь** **33:6**/*299a26*; **грѧдѫщии̏** **33:3**/*299a10*
f G **грѧдѫщѫѩ** 14:12-20/*252б5*
n A **грѧдѫщее̏** 17:11-12/*260б11*; **грѧдѫ́щее̏** 4:7-8/*234б14*
pl
m D **грѧдѫщимъ** **23:40**/*278б6*
A **грѧдѫщѫ** 33:1-5/*299a21*; **грѧдѫщѫѩ̏** 3:16-17/*232a21*

грѫбость, -и f (1)
κουφότης (1/1)
sg I **грѫбостїѩ** 13:19/*250б12*

гънати, женѫ, женеши impf (1)
διώκω (1/2)
Ptc praes pass
pl m N **женоми** 25:13/*282б29*

гыбѣль, -и f (1)
ἀπώλεια (1/17)
sg L **гыбѣли** **26:16**/*284б8*

* * *

Д

да, conj et partic (162)

ἵνα (49/50) – Pf/*225a10, 14* Pf/*226a13* 2:5/*230б4* 3:8-9/*231б10* 3:12/*231б25* 3:23/*233a19* 4:11/*235a6* 5:7-8/*236б1* 5:15b-17/*237a19, 20* 6:6b/*237б17, 19* 7:9(5)-4a(7b)/*238б21* 9:3b-4/*242б24* 11:3-6/*247б5* 12:14-15/*248a16* 13:1-2a/*249a13* **14:11**/*252a4* 14:21-22a/*252б18* 14:22b/*252б28* 16:1-3a/*253б7* 16:4b/*253б30* 16:37a/*256б16* 17:1-3a/*259б2* 17:7-8/*260a15, 18* 18:23/*263б4, 6* 18:30-31/*264a18* 20:9/*266a27, 29* 20:23/*267a19* **20:26**/*267б3* 20:47b(3b)/*269б12* 24:1-2/*279б8* 24:3a/*279б13* 24:15-17a/*281a3* 24:25-27/*282a1* 25:15-17/*283a30* 20:20-23/*290a23* 28:24/*290a29* 30:19b/*293б27* 33:8-9/*299б17* 35:11-12a/*305a14* 35:14-15/*305a30* **36:27b**/*307a30* **37:23**/*309б28* 37:22b-24a/*310a7* **38:16b**/*311б15*

ὥστε + inf (5/6) – 12:12/*247б28* 17:7-8/*260a18* 25:12-14/*283a8* 26:7-8/*284a1bis*

ὡς + inf (1/131) – 20:29/*267б27*

ὅπως (1/22) – **20:14**/*266б21*

καί (6/passim) – **2:1**/*230a6* 16:30b/*256a7* 16:51/*258a5* 23:1/*275a24* 24:7/*280a14* **39:12**/*313a9(Z)*

εἰ (1/69) – 14:12-20/*252б3*

δέ (1/passim) – 24:9-12a/*280a24*

ἄν (2/12) – **12:16**/*248a19* 22:17-18/*274a9*

coni (19) – Pf/*225б2* **6:6b**/*237б13* **11:20**/*246б12, 13* **12:19**/*248б2* **14:5**/*251a22* **16:63**/*259a19* **19:9**/*264б30* **21:10**/*270a22, 23* **21:15a**/*270б29* 21:14 (19)b/*271a1* **21:28**/*272a14* **22:6**/*273a6* **22:9**/*273a19* **22:12a**/*273б5* **24:10**/*280a17* **24:11**/*280a19* **24:12a**/*280a22* **38:8a**/*310б25*

futurum (27) – Pf/*225a19* **3:17**/*232a17* **4:1**/*233б15* **4:2**/*233б16, 17, 18bis* (*r* om.), *19* **4:3**/*233б25, 26* **4:4**/*234a7bis, 9* **5:2**/*235б13, 15* 10:1-3/*245a30* **12:23b**/*248б22* 17:19/*261a29* **21:20**/*271a12* **24:17b**/*281a4* **24:24**/*281б6* 28:6-10/*288б21* (*r* єда) **38:11**/*311a15* **38:19**/*312a1* 38:18-19/*312a4* **39:17**/*313б6* **39:19**/*313б8(Z)* 39:23-24/*313б27*

imperativus (21) – Pf/*225a16, 18* 1:5-12/*228a11* **3:27**/*233б9bis* 3:27/*233б13bis* 4:12/*235a11* **7:12b**/*239a14* 12:23b/*248б26* **14:17**/*252a21 (Z)* 17:7-8/*260a15* **20:19**/*267a3* 21:4(9)-6(11)/*270a7, 9* 21:12(17)b-13(18)/*270б15* **23:47**/*279a19* 28:18a/*289б23* **36:32**/*307б19* **37:9**/*309a2, 3bis* 37:24b-25/*310a19*

inf (21) – 3:16-17/*232a20* 7:1-8(4)/*238б11* 12:14/*248a15* 14:6b/*251б16* 14:8-10a/*251б29* 16:60/*259a3* 18:21-22/*263a26* 20:26/*267б5, 7* 20:30-31/*268a9* 24:9-12a/*280a25* 26:7-8/*284a4* 29:6b-7/*291a14* 30:19b/*293б27, 29* 36:20-21/*307a1* 37:15-17/*309б10* 37:18-19/*309б17, 19* 38:3-4a/*310б15* 39:23-24/*313б30*

ptc (6) – 1:3a/*227a15* 1:19/*228б20bis* 12:25/*249a7* 14:10b-11/*252a6* 29:19-20a/*292a23*

ind praes (1) – 29:17-18/*292a16*

ind aor (1) – 18:18-19b/*263a10*

да не] οὐ μή + coni (2/60) – **24:17b**/*281a6* **24:23**/*281б3*; μή + coni (8/132) – **14:11**/*252a3* **16:63**/*259a20* **20:9**/*266a23* **20:44**/*269a18* **25:10**/*282б10* **26:20**/*285a1* **31:14**/*295б17* **33:6**/*299a27* **36:30**/*307б7;* μή + opt (1/132) – 19:14b/*265б11;* οὐ + fut (4/passim) – **3:6**/*231a17* **24:17b**/*281a6* **24:22**/*281б1, 2;* οὐκέτι μή (1/25) – **7:12b**/*239a14*

ἦσαν (1) – **27:27a**/*287б4(Z)*

Translatio libera (1): **да не ѝлижⷮ ѝꙁвѣта хоулы дѣлѣ**] ἀφορμὴν τῆς κατ᾽ ἐμοῦ βλασφημίας παρ᾽ ὑμῶν εἰληφότα 36:22/*307a9*

∅ (3) – 16:3b-4a/*253б24* 17:7-8/*260б18* 21:24(29)/*271б21*

давыдовъ adj poss ad давыдъ (3)

Δαβιδικός (1/1) – 37:24b-25/*310a23*

τοῦ Δαβίδ (2/19) – 17:22-23/*261б13* 34:22b-23/*303б16* n G двⷣа 37:24b-25/*310a23;* дв҃два 17:22-23/*261б13;* дв҃а 34:22b-23/*303б16*

давыдъ, -а m nom propr (16)
Δαβίδ (16/19)
N дв҃дь 3:2-3/*231a8* 3:20/*232б26* 15:1-4a/*253a7* 26:19-20/*285a7* 34:14b/*302б28* 34:22b-23/*303б14* **34:24**/*303б21* **37:25**/*310a17;* двⷣь **37:24a**/*310a1*
G дв҃да 9:5-6a/*243a2* 37:22b-24a/*310a6* 37:24b-25/*310a26*
G pro A дв҃да **34:23**/*303б11*
D дв҃доу **34:25**/*303б22*
I дв҃домъ Pf/*225a27;* дв҃дом 37:22b-24a/*310a5*

дажє conj (3)
ἕως (3/31) – **1:27**/*229á8, 9* **29:10**/*291a29*

далєчє adv (8)
πόρρω (5/8) – 8:6-/*241a21* 11:9-12a/*245б23* 11:14-15/*246a17* 16:51/*258a5* 18:5-/*262a13*
πόρρωθεν (1/2) - 27:27a/*287б8*
μακράν (1/4) – ***11:15****/246a14*
ἀποδέων (1/1) – 28:3/*288a28*

дальнии adj (3)
ὁ πόρρω οἰκῶν (1/8, 17) – 22:4b-5/*273a2*
Errata (2): далнѣаго lege даннаго] δεδωρημένος 1:5-12/*228a23* (cf *r* даннаго); далныѧ lege дѣлныѧ] ὁ τὸ πρακτέον ὑποδεικνύων 27:10-11/*286a12* (*r* дѣлныѧ)
sg
G далнѣаго 1:5-12/*228a23* (*r* даннаго)
pl
D далнии̓мъ 22:4b-5/*273a2*
A далныѧ 27:10-11/*286a12* (*r* дѣлныѧ)

дальшии adj comp (1)
Translatio libera (1): и̓ да́лшии̏ сиⷯ, тамо прочеє̏ живѫщє] καὶ οἱ αὐτὰς τῶν δυσμῶν τὰς ἐσχατιὰς οἰκοῦντες 27:9b/*286a4*
pl m N да́лшии̏ 27:9b/*286a4*

далꙗ, -ѩ f (1)
по дали] πόρρω (1/8)
sg D дали 11:9-12a/*245б24*

дамаскъ, -а m toponymum (2)
Δαμασκός (2/2)
N дамаскъ **27:18**/*286б15* 27:18a/*286б17*

даниилъ, -а m nom propr (10)
Δανιήλ (10/10)
N дании́ль **14:14**/*252a14* 14:12-20/*252б3* 16:63/*259a27;* данї́иль **14:20**/*252a27* 14:12-20/*252б8;* данїиль 28:3/*288a28* 31:7-8a/*295a7;* данїилъ Pf/*225б24*
G даниила Pf/*225б28* (*r* данила); дании̓ла **28:3**/*288a26*

дань, -и f (4)
δασμός (1/3) – 34:1-3/*302a3*
φόρος (1/2) – 31:15a/*296a2*
δασμός καὶ φόρος (1/3, 2) – 31:4/ *294б17*
Erratum (1): дань] δεσμός err. pro δασμός Pf/*225б18*
sg
A дань Pf/*225б18;* да́нь 31:4/*294б17;* данъ 34:1-3/*302a3*
pl À дани 31:15a/*296a2*

даньникъ, -а m (1)
δασμὸν φέρω (1/3, 14)
pl A да́ньникы 29:14b-15/*291б26*

даровати, дароуѭ, -юши impf (1)
ἀπολαύω! (1/25)
Ptc praet act I
sg m N даро́въи̓ 16:31/*256a12* (*r* om.)

дароумъ indecl (1)
Δαρούμ (1/1)
sg A дарꙋмъ 20:46(21:2)/*269a25*

даръ, -а m (10)
δῶρον (6/10) – 1:1/*227a7* 16:31/*256a13* **20:28**/*267б15* **20:39**/*268б18* 20:39/*268б26* 23:42b-43/*278б26*
δωρεά (4/5) – 1:26b-28/*230a3* 16:17/*255a16* 19:10-11/*265a16* 26:3b/*285a30*
sg
N даръ 1:1/*227a7*
G да́ра 16:17/*255a16*
pl

G даровь 16:31/*256a13;* даро́вь **20:28**/*267б15*
A дары 1:26b-28/*230a3* 19:10-11/*265a16* 20:39/*268б26* 23:42b-43/*278б26* 26:3b/*285a30*
L дарѣхь **20:39**/*268б18*

дати, дамь, даси pf (160)
δίδωμι (130/162) – **2:8**/*230б24* **3:8**/*231б4* **3:9**/*231б6* 3:8-9/*231б9* **3:20**/*232б19* **3:25**/*233a28* **4:2**/*233б16, 18* **4:5**/*234a10* **4:8**/*234б11* **4:15**/*235a21(Z)* 5:5-6/*236a13, 14* **6:5**/*237б7* **6:13**/*238a18* **7:3**/*238б5* **7:4**/*238б7* **7:8**/*238б29(Z)* **7:9**/*238б30(Z)* **7:20b**/*239б30* 8:15-16/*241б30* **9:4**/*242б17* **9:10**/*243a30(Z)* **11:15**/*246a14* **11:17b**/*246a29* **11:19**/*246б4bis, 6* **11:21**/*246б19* **12:6**/*247б2* **13:11b**/*249б26* **15:6**/*253a21bis* **15:7**/*253a22* **15:8**/*253a24* **16:7a**/*254a12* **16:12**/*254б12* **16:17**/*255a13* **16:19a**/*255a19* **16:21**/*255a28* **16:33**/*256a16* **16:36**/*256б5* **16:43a**/*257a17* 16:52/*258a20* **16:61**/*259a10* 16:61/*259a15* **17:5**/*259б20* **17:15**/*260б24* **17:18**/*261a14* **17:19**/*261a19* **17:22**/*261б1* **18:7b**/*262a22* **18:16**/*262б25(Z)* **20:11**/*266б1* **20:12**/*266б3* **20:25**/*267a20* **20:28**/*267б13* **20:42**/*269a5* **21:11(16)**/*270a30* 22:4a/*272б22* **22:4b**/*272б26* **22:31**/*275a14* **23:7**/*275б21* **23:24b** /*277a18* **23:25a**/*277a19* **23:31**/*277б20* **23:46**/*279a18* **23:49**/*279a23* **24:8**/*280a10* **25:5**/*282a12* **25:7**/*282a27* **25:10**/*282б9* **25:14**/*282б30* **25:17**/*283a22* **26:14**/*284a18* **26:17**/*284б19* **26:19**/*284б25* **27:10**/*286a7* **27:13**/*286a23* **27:14**/*286a24* **27:16b**/*286б6* **27:17**/*286б12* **27:22**/*287a3* **28:6**/*288б10* 28:11-14a/*289a20* **28:17**/*289б17* 28:17/*289б19, 21* **28:18b**/*290a1* 28:18c/*290a3, 6* **28:26**/*290б5* **29:4**/*290б26* **29:5**/*291a2* **29:10**/*291a28* **29:12**/*291б4* **29:20a**/*292a21* **29:20b**/*292a25* **30:8**/*293a3(Z)* 30:6-8/*293a4, 6* **30:12**/*293a21* **30:13**/*293б3(Zapp)* **30:14**/*293б4(Z)* **30:16**/*293б6* **30:21**/*294a7* **30:24b**/*294a21* **30:25**/*294a25(Z)* **31:10**/*295a22* **31:14**/*295б18* **32:8**/*297a6* 32:7-8/*297a9* **32:15**/*297б1* **32:22b**/*298a7* **32:24**/*298a23(Z)* **32:26**/*298a27(Z)* **32:29**/*298б12* **32:32**/*298б27* **33:24**/*301a4* **33:28a**/*301a21* 34:15b-16/*303a20* **34:26**/*304a2* **34:27a**/*304a6bis* **35:12b**/*305a17* **36:5**/*305б25* **36:26a**/*307a18bis* 36:26a/*307a21, 23* **36:26b**/*307a25* **36:27a**/*307a25* **36:28**/*307б3* **36:29**/*307б6* **37:6**/*308б12, 13* **37:14**/*309a20* **37:19**/*309б15* **37:22a**/*309б22* **37:25**/*310a15* 39:2b-5/*312б8* **39:21**/*313б16*
παραδίδωμι (3/65) – 4:2/*235б20* **16:27**/*255б21* 30:10-12/*293a26*
προσδίδωμι (2/5) – **16:34**/*256a26* **16:41b**/*257a7*
ἀποδίδωμι (1/5) – 20:4b-6/*266a10*
παρέχω (6/11) – 1:26b-28/*229б16* 7:19/*239б21* 11:16b-17a/*246a26* 23:36-38a/*278a23* 36:33-34/*307б30* 36:36/*308a11*
ἐπάγω (1/53) – 8:18/*242a17*
προσφέρω (1/51) – 16:4b/*253б29*
χαρίζομαι (1/1) – 36:33-34/*307б29*
ἐπιτίθεμαι (1/16) – **19:8**/*264б26*
πέμπω (2/9) – 17:7-8/*260a14* 31:15a/*296a2*
ἐπιτρέπω (1/2) – 35:5/*304б14*
διασκορπίζω (1/15) – **6:5**/*237б8*
давыи] δοτήρ (1/1) – 12:17-20/*248б7;* χορηγός (1/1) – 26:3b-4a/*285a29*
данныи богомь] θεόσδοτος (1/1) – 23:42b-43/*278б26*
Addita: 11:19/*246б9* 15:6-8/*253a26* 16:60/*259a7*

Praesens

sg

1. да́мь **3:20**/*232б19* **6:5**/*237б7, 8* **13:11b**/*249б26* **15:7**/*253a22* **16:27**/*255б21* **23:24b**/*277a18* **23:31**/*277б20* 28:18c/*290a6* **29:10**/*291a28* **30:8**/*293a3* **30:12**/*293a21* 30:10-12/*293a26* **30:14**/*293б4* **30:16**/*293б6* **30:24b**/*294a21* **30:25**/*294a25* **32:8**/*297a6* **32:15**/*297б1* **33:28a**/*301a21* **36:26a**/*307a18* **36:26b**/*307a25* **36:27a**/*307a25* **36:29**/*307б6* 36:33-34/*307б29* **37:6**/*308б13* **37:14**/*309a20* **37:19**/*309б15* 39:2b-5/*312б8;* дамь 7:19/*239б21* (*r* дасть) 8:18/*242a17* 11:16b-17a/*246a26* **11:17b**/*246a29* **11:19**/*246б4bis, 6* 11:19/*246б9* **16:61**/*259a10* **17:19**/*261a19* **25:7**/*282a27* **28:18b**/*290a1* **34:26**/*304a2* **36:26a**/*307a18* **37:22a**/*309б22;* да́мъ **7:3**/*238б5* **7:8**/*238б29* **7:9**/*238б30* **15:8**/*253a24* 15:6-8/*253a26* **23:25a**/*277a19* **25:5**/*282a12* **29:4**/*290б26* **29:12**/*291б4* 30:6-8/*293a4* **30:13**/*293б3* 32:7-8/*297a9* **37:6**/*308б12* 36:33-34/*307б30* **39:21**/*313б16;* дамъ **2:8**/*230б24*

17:22/*261б1* **25:14**/*282б30* **29:20b**/*292a25* 36:26a/*307a21;* дам **26:14**/*284a18* да́м 3:8-9/*231б9* **26:19**/*284б25;* даⷮ҇ **7:4**/*238б7* (*r* идєть) **25:17**/*283a22*
2. даси **4:2**/*233б16, 18* **16:41b**/*257a7*
3. дасть **16:34**/*256a26(R)* 16:61/*259a15(R)* **23:49**/*279a23(R);* да́сть **18:7b**/*262a22* 34:15b-16/*303a20* да́стъ **18:16**/*262б25* **34:27a**/*304a6*
pl
3. дадѧть 31:15a/*296a2* 35:5/*304б14;* дадѧт **3:25**/*233a28(R);* дадѧⷮ **31:14**/*295б18* **34:27a**/*304a6* (*r* дадѧахѫ)
Aoristus
1. да́хъ 20:4b-6/*266a10* **36:28**/*307б3;* дахъ **16:17**/*255a13;* дахь **4:5**/*234a10* **7:20b**/*239б30* **16:7a**/*254a12* **20:11**/*266б1* **20:12**/*266б3* **20:25**/*267a20* **29:20**/*292a21;* да́хь **4:15**/*235a21* **11:21**/*246б19* **16:12**/*254б12* **22:31**/*275a14* **25:10**/*282б9* **28:17**/*289б17* **28:26**/*290б5;* да́х **22:4b**/*272б26;* дах **29:5**/*291a2;* даⷯ **3:8**/*231б4* **3:9**/*231б6* **4:8**/*234б11* (*r* дамъ) **9:10**/*243a30* **12:6**/*247б2* **15:6**/*253a21bis* **16:19a**/*255a19* **16:43a**/*257a17* **24:8**/*280a10* 30:6-8/*293a6* 36:36/*308a11* **37:25**/*310a15*
2. дасть **16:36**/*256б5* **28:6**/*288б10;* да́сть **16:21**/*255a28* **16:33**/*256a16*
3. да́сть 5:5-6 /*236a13* 17:7-8/*260a14* **17:18**/*261a14* **23:7**/*275б21* **26:17**/*284б19* **31:10**/*295a22* 36:26a/*307a23;* дасть 4:2/*235б20* 5:5-6/*236a14* **17:5**/*259б20;* дастъ **32:32**/*298б27;* да́стъ **19:8**/*264б26;* да̏стъ **21:11 (16)**/*270a30*
pl
3. дашѫ **6:13**/*238a18* **27:10**/*286a7* **27:13**/*286a23* **27:14**/*286a24* **27:16b**/*286б6* **27:17**/*286б12* **27:22**/*287a3* **32:22b**/*298a7* 32:22a/*298a2(R)* 32:26/*298a25(R)* **36:5**/*305б25;* дашѫⷭ҇ **35:12b**/*305a17 (R)*
Plusquamperfectum
sg 3. дал бѣ 28:11-14a/*289a20*
Imperativus
sg 2. дажⷣь **9:4**/*242б17* **23:46**/*279a18*
Infinitivus
дати 1:26b-28/*229б16* **20:28**/*267б13;* датї **17:15**/*260б24* **20:42**/*269a5* **30:21**/*294a7*

Ptc praet act I
sg
m N да́вь 22:4a/*272б22*
G давшаа҆го 12:17-20/*248б7*
D давшомꙋ 26:3b-4a/*285a29*
pl
m N давшє 8:15-16/*241б30;* давшєи **32:24**/*298a23* **32:26**/*298a27* **32:29**/*298б12*
Ptc praet pass
sg
m A данныи̏ 28:17/*289б19, 21*
G далнѣаго sic! 1:5-12/*228a23* (*r* даннаго)
f N дана **11:15**/*246a14* (+ єсть) **33:24**/*301a4* (+ єсть)
G данныѧ 16:60/*259a7;* данныѧ҆ 16:52/*258a20*
D даннѣи 28:18c/*290a3*
pl
m A данныѧ 23:42b-43/*278б26*
f G данныиⷯ 16:4b/*253б29*
n A даннаа̏ 23:36-38a/*278a23*

даꙗниѥ, -нꙗ n (2)
χορηγία (1/3) – 28:4-5/*288б7*
τὸ ἔδωκα (1/160) – 20:25/*267a23*
sg
G даа҆нїа 28:4-5/*288б7*
A даа҆нїѥ 20:25/*267a23*

даꙗти, даѭ, даѥши impf (20)
δίδωμι (6/160) - **3:3**/*231a7* 3:3/*234a5* 16:31/*256a13* **23:42b**/*278б22* **26:4**/*283б13* **29:19**/*292a18*
προσδίδωμι (3/5) – **16:33**/*256a16* 16:32-33/*256a20* **16:34**/*256a26*
ἀντιδίδωμι (1/2) – 27:15-16a/*286б3*
παρέχω (1/11) – 33:1-5/*299a20*
προσφέρω (4/51) – 2:5/*230б4* 20:27/*267б22* 27:8b-9a/*285б28* 31:4/*294б17*
ἐπιφέρω (1/16) – 6:7-9a/*237б27*
ὑπάρχω (1/19) – 20:10-12/*266б8*
ὀρέγω (2/2) – 10:6-8/*244a17* 16:34/*256a29*
ἐπαγγέλλω (1/12) - 36:32/*307б21*
Praesens
sg
1. даѭ **29:19**/*292a18;* дан҆ѧ sic! **26:4**/*283б13* (*r* даѭ)

3. **да̓́еть** 33:1-5/*299a20;* **даетъ** 2:5/*230б4;* **да̓́ет** 16:32-33/*256a20(R)*
pl
3. **даѫ̓ть** 10:6-8/*244a17* 20:10-12/*266б8*
Imperfectum
sg
2 **даа̓́ше** **16:33**/*256a16* **16:34**/*256a26* 27:15-16a /*286б3*
du
2. **даа̓́ста** sic! **23:42b**/*278б22* (*r* даста)
pl
3. **даа̓́хѫ** 27:8b-9a/*285б28;* **даа́хѫ** 31:4/*294б17*
Infinitivus
даа̓́тї 16:34/*256a29*
Ptc praes act
sg
m N **даѫ** 3:3/*234a5*
pl
m N **даѫ̓щє** 20:27/*267б22*
Ptc praes pass
sg
m N **дає̓̀маго** **3:3**/*231a7* (*r* данаго)
n N **дає̓́моє** 6:7-9a/*237б27* 16:31/*256a13*
pl
f G **дає̓́мыи̑** 36:32/*307б21*

двиꙁати сѧ, движѫ сѧ, движеши сѧ impf (1)
κινέομαι (1/9)
Ptc praes act
pl n D **движѫщем сѧ** 10:4-5/*244a3*

дворъ, -а m (7)
αὐλή (3/4) – **8:16**/*241б23* **10:5**/*243б28(Z)* 37:22b-24a/*310a4*
οἶκος (4/132) – **9:6b**/*243a13* **10:3**/*243б17(Z)* **10:4**/*243б26bis(Z)*
sg
N **дво́ръ** **10:4**/*243б26*
G **двора** 37:22b-24a/*310a4;* **дво́ра** **10:4**/*243б26* **10:5**/*243б28*
A **дворъ** **10:3**/*243б17;* **дво́ръ** **8:16**/*241б23*
L **дворѣ** **9:6b**/*243a13*

дворьнъ, -ыи adj (2)
τῆς αὐλῆς (1/4) – **8:7**/*241a22*
τῶν οἰκιῶν (1/8) – **33:30**/*301б3*
sg n D **две́рноѡ̓моѵ** sic! **8:7**/*241a22* (= *r*)
n pl G **дворныи̑** **33:30**/*301б3*

двьрь, -и f (4)
θύρα (2/2) – **8:8**/*241a24* **38:11**/*311a17*
πύλη (1/11) – **8:14**/*241б16*
πρόθυρα, τά (1/8) – 12:23b/*248б26*
sg
G **двери** **38:11**/*311a17*
pl
N **двери̏** **8:8**/*241a24*
G **две́рии** **8:14**/*241б16*
I **две́рми** 12:23b/*248б26*

дебелъ, -ыи adj (2)
дебелъ плътьѭ] μεγαλόσαρκος (2/2) – **16:26**/*255б16* 16:28b-26/*255б18*
pl
m D **дебелыимь** **16:26**/*255б16*
A **дебелыѧ** 16:28b-26/*255б18*

девлаѳа, indecl toponymum (2)
Δεβλαθά (2/2)
G **девлаѳа** **6:14**/*238a21*
A **девла́ѳа** 12:13/*248a7*

девѧтъ, -ыи numer ord (3)
ἔννατος (3/3)
sg
m A **девѧтыи̏** 26:1-2/*283б5*
n A **девѧтоє** 21:14(19)a/*270б23* **24:1**/*279б1*

девѧть, -и f numer card (2)
девѧть десѧть] ἐννενήκοντα (2/2) – **4:5**/*234a11* **4:9**/*234б23*
G **девѧти** **4:5**/*234a11*
A **девѧⷮ** **4:9**/*234б23*

деданъ, indecl et **дедана**, -ы f, toponymum (8)
Δαιδάν (8/8)
N **дедань** 38:13/*311б1;* **деда́нь** **27:20**/*286б26* **27:23**/*287a8* **38:13**/*311a27*
A **деда́н** 27:18b/*286б22* 27:23-25a/*287a13*
G **дадань** **25:13**/*282б29;* **деданы** **27:18b**/*286б20*

деснъ, -ыи adj (7)
δεξιός (7/7)
sg
n A десно **21:16**/*271a4*
f G десныѧ **39:3**/*312б1*
A деснѫ **1:10**/*227б19* 16:47/*257б14*; деснѫѧ **10:3**/*243б16* **16:46**/*257б6*; деснѫѫ **21:22**/*271a24*
pl
n L десныиⷯ **4:6b**/*234a20*

десѧтина, -ы f (1)
δεκάτη, ἡ (1/1)
pl À десѧтины 34:1-3/*302a3*

десѧтъ, -ыи numer (1)
Erratum (1): ві҃ въ десѧты мц҃ь] ἐν τῷ ἑνδεκάτῳ ἔτει (= *У2* / ві҃ въ девѧты мц҃ь *Ч1*)
sg m A десѧты **26:1**/*283б1*

десѧть, -и f numer(11)
въторыи на десѧте] δωδέκατος (1/3) – **33:21**/*300б21*; δέκατος! (1/5) – **29:1**/*290б15* (= *r*)
дъва на десѧте] δέκα! (1/1) – Pf/*225б7* (= *r*)
дъва десѧти] εἴκοσι (3/5) – **4:10**/*234б24* 4:9-10/*235a1* **8:16**/*241б26*
третиѥ десѧтии] τριακοστός (2/5) – 1:1/*226a26* 1:1/*226б2*
седмыи междоу десѧтьма] ἕβδομος καὶ εἰκοστός (1/3) – 29:16/*292a9*
пѧтыи междоу десѧтьма] εἰκοστὸς καὶ πέμπτος (1/6, 3) – **40:1**/*314a29*
sg N десѧⷮ **4:4**/*234a9*
pl G десѧть **4:5**/*234a11* **4:9**/*234б23* 37:15-17/*309б2*; десѧ̏тии 1:1/*226a26*; десѧтии 1:1/*226б2*
du
G десѧтоу **4:10**/*234б24* **8:16**/*241б26*
A десѧти 4:9-10/*235a1*
I десѧтьма 29:16/*292a9* **40:1**/*314a29*

д҃і numer (1)
τεσσαρεσκαίδεκα (1/1) – 1:1/*226б12*

д҃ітъ, -ыи numer (1)
τεσσαρεσκαιδέκατος (1/1)
sg n A д҃ітоѥ **40:1**/*314б1*

дивлениѥ, -ниꙗ n (1)
τέρας (1/5)
sg A дивленїѥ **24:24**/*281б5*

дивъ, -а m (4)
τέρας (3/5) – **12:6**/*247б2* 12:7-11/*247б20* **24:26**/*281б25*
θαῦμα (1/5) – 36:35/*308a5*
sg
N ди́вь 12:7-11/*247б20*
D дивоу 36:35/*308a5*
A дивь **12:6**/*247б2* **24:26**/*281б25*

дивьнъ, -ыи adj (1)
παράδοξος (1/1)
pl n N дивна 16:16/*255a10*

динако v. ѥдинако

диосъ градъ, -а m toponymum (2)
Διόσπολις (2/2)
L диѡ̓сѣ градѣ **30:16**/*293б7*; дїѡ̓сѣ градѣ **30:14**/*293б4*

диꙗволъ, -а m (17)
διάβολος (9/10) – 28:1-2/*288a22* 28:11-14a/*289a18* 28:15/*289б2, 4* 28:18c/*290a7* 31:14/*295б23* 31:16a/*296a9, 11* 32:1-2/*296б14*
αὐτός (2/passim) – 28:16/*289б14* 31:12b/*295б9*
ὅς (1/passim) – 28:18a/*289б25*
ὁ τῆς ἀνθρωπείας φύσεως ἀλάστωρ (1/6) – 13:17-18/*250a30*
∅ (4) – 28:18c/*290a2* 31:10-11a/*295a30* 31:11b-12a/*295б3* 31:14/*295б26*
sg
N дїаволъ 32:1-2/*296б14*; дїаволь 28:15/*289б2* 28:18c/*290a7* диаво́ль 13:17-18/*250a30*; дїавол 28:15/*289б4* 31:14/*295б23*
G дїавола 28:11-14a/*289a18* 28:18c/*290a2* 31:10-11a/*295a30* 31:11b-12a/*295б3* 31:12b/*295б9*
G pro A дїа̓вола 28:1-2/*288a22* 28:16/*289б14*
D дїаволоу 31:16a/*296a11*

L дїаволѣ 28:18a/*289б25* 31:14/*295б26* 31:16a/*296a9*

диꙗволь adj poss (1)
τοῦ διαβόλου (1/10)
sg
n G дїаволѣ 34:27b-28a/*304a15*

длъжьнъ, -ꙑи adj (1)
ὀφείλων (1/2)
sg N длъжєньи̇ **18:7a**/*262a19*

дльго adv (1)
ἐπὶ πλεῖστον (1/3) – 17:3b/*259б7*

дльгъ, -ꙑи adj (5)
μακρός (3/3) – **17:3a**/*259б4* 17:3b/*259б7* 29:17-18/*292a10*
πολύς (1/85) – 39:14-15/*313a23*
μακράν (1/4) – **12:22**/*248б16*
sg
m N длъгь 17:3b/*259б7*; длъгьи **17:3a**/*259б4*
n L длъѕѣ 39:14-15/*313a23*; дльѕѣ̇ємь 29:17-18/*292a10*
pl
m N длъѕи **12:22**/*248б16*

до praep + G [до́, д҃, до, дѡ́] (88)
ἕως + G (16/31) – 1:1/*226б12* **1:27**/*229б9* **2:3b**/*230a18* **4:10**/*234б25* **4:11**/*235a3* **8:2**/*240б20* **10:5**/*243б28(Z)* **20:27**/*267б10* **20:29**/*267б24* **20:31**/*268a3* **20:47b**/*269б9* **21:4(9)**/*270a3(Z)* **29:10**/*291a29* 29:9b-10/*291б1* **30:6**/*292б29bis (Z)* **37:25**/*310a17*
εἰς (11/328) – 17:10/*260б1* **15:4a**/*253a5* **15:5**/*253a15* **20:40**/*268б21* **22:30**/*275a6* 25:8-11/*282б16* 28:11-14a/*289a9, 18* 31:3/*294б12* **36:10**/*306a17* **39:19**/*313б8(Z)*
ἐπί + A (21/441) – **4:7**/*234б10* **6:2**/*237a25* **7:26**/*240a28, 29* **13:15a**/*250a12(Z), 13(Z)* **13:17**/*250a24* 13:17-18/*250a29* 22:25-26/*274б15* 23:5a/*275б16* **25:3**/*282a6, 7* **25:6**/*282a26* **32:2**/*296б9* **35:2**/*304б1* **35:13**/*305a18, 19* **36:1**/*305б2* **36:6**/*306a2* **39:1**/*312a23(Z)*; + G 4:4-5/*234a17* 16:39-41/*257a2*
μέχρι (4/8) – 1:26b-28/*229б13* 4:6b/*234б2* 13:13-15a/*250a15* 20:47b(3b)-48(4)/*269б11*
περί (1/42) – 13:17-18/*250a29*
κατά (2/127) – 18:25-29/*264a5* 34:15b/*303a18*
ἐκ (1/214) – **7:26**/*240б1*
ἐν (1/538) – 39:8-10/*312б30*
σύν (1/25) – **32:15**/*297б1(Z)*
μετά + A (1/38) – **39:14**/*313a18(Z)*
имьже до] διά (1/157) – 23:32-34a/*277б30*
∅ (16) – Pf/*225a12* 3:4-6a/*231a25bis* 11:1-3/*245a25* (*r* om.) 12:16/*248a23* 12:25/*249a9* 17:1-4/*262a3* 18:19b/*263a14* (*r* и) 22:23-24/*274a30* 25:15-17/*283a24* 28:6-10/*288б28* 28:18b/*290a2*^{1} 31:11b-12a/*295б3* 34:1-3/*301б30* 35:12b-13/*305a21* 36:24/*307a13bis, 14* 39:6-7/*312б18*
Addita: **8:16**/*241б26* 28:18c/*290a2*^{3}, *3* 34:1-3/*302a2* 36:5/*306a1*

доблии adj (6)
доблии] ἄριστος (1/3) – 17:19-21/*261a28*; ἀριστεύς (1/6) – 32:9-10/*297a21*; πολεμιστής (2/2) – **27:10**/*286a5* **27:27a**/ *287б6(Z)*
храбрꙑи доблии] ἀριστεύς (1/6) – 39:17-20a/*313б11*; ἀριστεύς καὶ δυνατός (1/6, 10) – 30:13-19a/*293б19*
чьстьныи и доблии] ἄριστος (1/3) – 17:19-21/*261a28*
pl
m N доблии̏ **27:10**/*286a5* **27:27a**/*287б6*; добли 30:13-19a/*293б19*
A доблꙗꙗ̏ 39:17-20a/*313б11*; доблꙑꙗ 17:19-21/*261a28* (*r* добрꙑꙗ) 32:9-10/*297a21*

добро, -а n (4)
ἀγαθόν, τό (1/21) – 24:14b/*280б22*
καλόν, τό (1/1) – 11:19/*246б8*
κρεῖττον, τό (1/1) – 11:19/*246б10*
∅ (1) – 9:3b-4/*242б20*
n A добро 11:19/*246б8, 10* 24:14b/*280б22*; доброѥ̏ 9:3b-4/*242б20*

доброгласьнъ, -ꙑи adj (1)
ἀλλόφωνος! (1/1)
pl m D доброгласномъ **3:6**/*231a15* (*r* иногласномъ)

доброта, -ы f (14)
κάλλος (12/14) – praecipue
ἀρετή (1/8) – 28:11-14a/*289a24*
Erratum (1): **добротоѧ** lege **мокротоѭ**] ὑγρασία **21:7**/*270a14* (cf *r* мокротѫ)
sg
G **доброты** **28:12**/*289a2* **28:17**/*289б14*
A **добротѫ** **16:25a**/*255б11* **27:3b**/*285a26* **27:4b**/*285б1* **27:11**/*286a10* **28:7**/*288б13bis* 28:11-14a/*289a24* 31:8c-9/*295a18*
I **добротоѧ** **28:17**/*289б15* **добротоѧ̓** **16:15**/*255a2*
L **добротѣ** **16:14**/*254б27* **31:8в**/*295a15*

добръ, -ыи adj (15)
καλός (4/8) – **16:13**/*254б21* **17:8**/*260a8* **24:4**/*279б17* **31:3**/*294б9*
κάλλιστος (1/8) – **31:16b**/*296a14*
ἄριστος (1/3) – 27:8b-9a/*285б28*
εὐσεβής (1/4) – 18:24/*263б22*
ἄριστα ἠσκημένος (1/3, 1) – 27:23/*287a22*
нравъ добръ] ἀρετή (4/8) – 3:18/*232б6* 21:26(31)b/*272a6* 33:12a/*300a16* 33:23-24/*301a9*
добра вода] ποτάμιον ὕδωρ (1/1) – 32:19/*297б24*
Omissum: **31:9**/*295a16*
Erratum (1): **добръ**] κάλλος sic!, err. pro καλός (1/14) – **31:7**/*295a4*
sg
m N **добръ** **31:3**/*294б9* **31:7**/*295a4;* **до́бръ** **16:13**/*254б21*
A **добръ** **31:9**/*295a16;* **до́бръ** 3:18/*232б6* 33:12a/*300a16;* **добрыи̏** 33:23-24/*301a9*
I **добромъ** 21:26(31)b/*272a6*
L **добрѣ** **17:8**/*260a8*
n A **добро** **24:4**/*279б17*
pl
m N **добрии̏** 18:24/*263б22*
A **добрыѧ** 27:8b-9a/*285б28*
L **добрѣ** 27:23/*287a22*
f G **добрыи** 32:19/*297б24*
n N **добраа** **31:16b**/*296a14*

добрѣ adv (3)
καλῶς (1/1) – 23:13-16a/*276a28*
добрѣе] ῥᾴδιον (1/10) – 36:4/*305б20* (*r* оудобне)
добрѣ съставленъ] ἡδύφωνος (1/2) – **33:32**/*301б14*

довьлѣти, довьлѭ, довьлеши et довьлѣѭ, довьлѣѥши impf (6)
ἀρκέω (3/6) – 3:19/*232б16* 18:7b/*262a23* 31:10-11a/*295a25*
ἱκανόν (2/7) – 27:27b-33a/*287б23* **34:18**/*303a22*
Translatio libera (1): ꙗко и̓ скотъ не вѣды довлѣѭщааго̏ нѫ̏ ѡ̓статъкъ попираѧ̏] ὡς ἐπὶ προβάτων ἐῤῥέθη, ἐσθιόντων τὴν πόαν, καὶ τὴν λοιπὴν πατούντων 34:17-19/*303a30*
Praesens
sg 3. **довлет** 3:19/*232б16* (*r* довълѣетъ); **довлѣе̓ть** 27:27b-33a/*287б23* 31:14/*295б24;* **довлѣт** sic! 18:7b/*262a23* (*r* довлать)
Aoristus
sg 3. **довлѣ** 31:10-11a/*295a25* **34:18**/*303a22* 20:27-28/*267б17*
Ptc praes act
sg n G **довлѣѭщаа̓го** 34:17-19/*303a30*

довѣщавати, -аѭ, -аѥши impf (2)
κατηγορέω (1/14) – 8:13/*241б18*
хоулити довѣщаваѧ] κατηγορέω (1/14) – 10:1-3/*245a24*
Praesens
sg 3. **довѣщаваѥ̓ть** 8:13/*241б18*
Ptc praes act
sg m N **довѣщаваѧ** 10:1-3/*245a24*

доглаголаниѥ, -ниꙗ n (1)
κατηγορία (1/9)
sg A **догл҇анїе** 24:9-12a/*280a15*

доглаголати, -ѭ, -ѥши pf (3)
κατηγορέω (3/14)
Praesens
sg 3. **догл҇ае̓ть** 22:23-24/*274б1* (*r* догл҇аваеть)
pl 3. **догл҇ѧть** 39:6-7/*312б18*
Imperativus
pl 2. **догл҇ѣте** 14:21-22a/*252б21*

доглаголовати, -ваѭ, -ваѥши impf (3)
κατηγορέω (2/14) – 2:3/*230a21* 34:1-3/*301б29*
κατηγορίαν ποιέομαι (1/9, 216) – 28:25-29/*264a6*
Praesens
sg 3. догл҃оваѥ̓т 34:1-3/*301б29*
Infinitivus
доглаголовати 28:25-29/*264a6*
Ptc praes act
sg m N догл҃аваѫ 2:3/*230a21*

додолоꙋ adv (1)
κάτω (1/3) – **1:27**/*229б9* (*r* додола)

доколѣ adv (1)
∅ 6:11-14/*238a28*

долъ, -оꙋ m (1)
λάκκος (1/3)
sg G до́лꙋ **32:22b**/*298a7*

доль adv [до́ль] (1)
κάτω (1/3) – **8:2**/*240б20*

долѣ adv (1)
κάτω (1/3) – 28:17/*289б20*

долѣшьнии àdj (1)
κατώτατος (1/2)
sg f L долѣшнїи **31:16b**/*296a13*

домовитъ, -ыи adj (1)
οἰκήτως (1/1)
pl m A домовитыѩ 26:9-14/*284a25*

домъ, -оꙋ m (136)
οἶκος (124/132) – praecipue
οἰκία (7/8) – 4:1-2/*233б22* **11:3**/*245a23* 11:1-3/*245a29* 16:23-25a/*255б13* 26:9-14/*284a23* 28:25-26/*290б14* 30:13-19a/*293б17*
ταμιεῖον (1/1) – **28:16**/*289б7*
θησαυρός! (2/3) – **28:4**/*288б3* **28:13**/*289a7*
Errata (2): дѡ́моꙋ lege б҃а] θεός **10:19**/*245a5* (cf *r* б҃а); дома lege мѫжа] ἀνήρ **16:32**/*256a15* (cf *r* мѫжа)

sg
N домъ **2:5**/*230a29* **2:6**/*230б10* **2:7**/*230б18* **2:8**/*230б23* **3:7**/*231a29* **3:9**/*231б7* **3:27**/*233б10* **18:29**/*264a2*; до́мъ **3:7**/*231a27* **11:15**/*246a11* **12:2**/*247a17* 12:1-2/*247a22* **12:3**/*247a26* **12:9**/*247б13* **12:25**/*249a3* **14:11**/*252a3* 17:22-23/*261б6* **20:13a**/*266б10* **20:40**/*268б21* **22:18**/*274a1* 34:14b/*303a2* **36:21**/*306б27* **37:11**/*309a12* **38:6**/*310б19* **39:22**/*313б18* 39:20b-22/*313б21*; до̋мъ **3:26**/*233б1*; до́мь **8:6**/*241a18* **12:23b**/*248б23* **25:8**/*282б5* **36:17**/*306б9*; до́м 38:4b-6/*310б21*; дѡмъ **39:12**/*313a9*; дѡ́мь **11:15**/*246a12*
G домоꙋ **3:24b**/*233a26* **4:4**/*234a8* **6:11**/*238a11* **8:11**/*241a30* **8:16**/*241б23* **11:1**/*245a17* **14:4b**/*251a19* **14:5**/*251a23* 14:4b-6a/*251a28* **18:6**/*262a10* 18:14-17/*263a1* **25:3**/*282a8*; до́моꙋ **8:10**/*241a29* **20:1**/*265б14* **20:5**/*265б28* **23:39b**/*278б6*; домѹ **8:12**/*241б9* **9:3a**/*242a29* **9:9**/*243a26* **10:18**/*245a1* **10:19**/*245a4* **13:9**/*249б10* **18:15**/*262б23*; домꙋ **4:5**/*234a12* **4:6b**/*234a21* **14:7**/*251б4*; до́мꙋ 27:14/*286a23*; домⷹ **22:6**/*273a4*; домⷹ **35:15**/*305a25*; дома **16:32**/*256a15* (*r* мѫжа) **25:9**/*282б7*; дѡ́ма **12:2**/*247a15*
D домоꙋ **3:17**/*232a17* **10:3**/*243б16* **12:6**/*247б2* **12:10**/*247б15* **13:5**/*249a23* **14:6a**/*251a24* **17:12**/*260б5* **20:27**/*267б9* **24:3a**/*279б11* **24:21**/*281a26, 27* **28:24**/*290a25* **29:6b**/*291a9* **29:20b**/*292a25* **33:7**/*299б4* **35:5**/*304б10* **36:22**/*307a2* **36:37a**/*308a14*; до́моꙋ **33:10**/*299б24*; домѹ **8:17**/*242a6* **20:30**/*267б28*; домꙋ **2:3b**/*230a17* **3:5**/*231a15* **29:16**/*291б28*; домⷹ **20:13a**/*266б8*; дѡ́моꙋ **10:19**/*245a5* (*r* б҃а); дѡмоꙋ **8:1**/*240б12*
A домъ **17:2**/*259a30* **28:25**/*290б3* **39:29**/*314a22*; до́мъ **10:4**/*243б26* **20:5**/*265б28* **37:21**/*309б20*; до́мь **3:4**/*231a13* **36:10**/*306a17*; дѡмь **5:4**/*235б28*; дѡ́мъ **39:25**/*314a3* **9:7**/*243a14*;
L домоꙋ 8:3/*241a4* 16:23-25a/*255б13*; до́моꙋ **25:12**/*282б25*
V домє **18:29**/*264a3* **18:30**/*264a11* **18:31**/*264a16* **20:31**/*268a4* **20:39**/*268б16* **20:44**/*269a20* **36:22**/*307a3* **36:32**/*307б18, 19* **39:23**/

313б23; **до́ме 33:19**/*300б8* **33:20**/*300б11* **36:32**/*307б20*; **дѡме 34:30**/*304а26* **18:25**/*263б24;* **дѡ̀ме 33:11**/*300а4;* **домꙋ 11:5**/*245б4*

pl

N **домове 11:3**/*245а23* 11:1-3/*245а29*

G **домовь** 4:1-2/*233б22;* **до́мовь** 28:25-26/*290б14*

A **домы 7:24**/*240а19* **16:41а**/*256б26* **23:47**/*279а20* **26:12**/*284а14* **27:6b**/*285б7* **28:13**/*289а7* **28:16**/*289б7;* **до́мы** 26:9-14/*284а23;* **дѡмы** Ез30:13-19а/*293б17*

L **домохъ 28:4**/*288б3*

донести, -сѫ, -сеши pf (1)

προσφέρω (1/51)

Imperativus

sg 2. **донеси** 3:10-11/*231б18*

доньдеже adv et conj [до́ндеже, до́н҄деже, дѡ́ндеже] (15)

ἕως (3/31) – 3:25-26/*233б5* **23:38а**/*278а19* 24:12b/*280б9*

ἕως οὗ (7/31) – **4:8**/*234б12* **21:27**/*272а3* 21:26(31)b/*272а10* **24:13**/*280б4* **28:15**/*289б1* **34:21**/*303б4* **39:15**/*313а20*

πρίν + inf (1/5) – 16:45b/*257б1*

μεθ° ὅν (sc. ἐτῶν ἀριθμόν) (1/38, passim) – 4:6b/*234б8*

πρὸ τοῦ + inf (1/26, 58) – 4:7-8/*234б16*

εἰς + A (1/328) – 39:11b-13/*313а15*

доселѣ adv (5)

νῦν (1/25) – 7:26/*240б3*

ἕως τοῦ νῦν (1/31, 5) – **4:14**/*235а19*

μέχρι τοῦ παρόντος (2/8, 9) – 2:9-3:1/*231а4* 20:29/*267б27*

μέχρι τούτων (1/8, 623) – 23:18/*276б17*

достоинъ, -ыи adj (12)

ἄξιος (7/19) – 11:21/*246б21* 13:19/*250б11* 16:37а/*256б14* 16:43b/*257а22* 16:51/*257б29* 33:8-9/*299б18* 35:11-12а/*305а13*

προσήκων (3/5) – 3:19/*232б12* 34:4/*302а10* 34:30-31/*304а28*

δίκαιος (1/44) – 33:8-9/*299б23*

Omissum: 9:9-10/*243б3*

sg

m A **достои́нь** 16:51/*257б29;* **достои̓ныи̑** 34:30-31/*304а28*

f G **достои̓ныѩ** 34:4/*302а10*

A **достои̓нѫѫ̑** 33:8-9/*299б23*

n G **достои̓на** 16:43b/*257а22*

A **достои̓но** 9:9-10/*243б3* 33:8-9/*299б18(adv)* 35:11-12а/*305а13;* **достои̓ное** 3:19/*232б12*

pl

m A **достои̓ны** 13:19/*250б11*

f A **достои̓ны** 16:37а/*256б14;* **достои̓ныѩ** 11:21/*246б21*

достоинѣ adv [достои̓н҄ѣ] (1)

ἀξίως (1/1) – 33:11/*300а4*

достоꙗниѥ, -ниꙗ n (2)

ἀξία (1/4) – 31:14/*295б23*

ἐξουσία (1/8) – 28:16/*289б13*

sg

G **достоанїа** 31:14/*295б23* (*r* достоꙗние)

A **достоа̓нїє** 28:16/*289б13*

достоꙗти, -стоѭ, -стоиши impf (2)

καθήκει (2/2)

Praesens

sg 3. **достоитъ** 21:26(31)b-27(32)/*272а11;* **достоить 21:27**/*272а4*

дроугоици adv [дроугои̓ци] (1)

ποτὲ (1/9) – 29:20b-21/*292а28*

дроугъ, -ыи adj (36)

дроугыи] ὁ δέ (16/23) – 5:15b-17/*237а23* 11:13/*246а9* 13:19/*250б11, 14* 16:18-19а/*255а23* 18:14-17/*263а4* 20:21/*267а17* 21:18(23)-(25)/*271а16* 23:1/*275а25* 23:25b/*277а28* 24:9-12а/*280а26* 24:14а/*280б13* 27:9b/*286а2* 27:17/*286б15* 32:9-10/*297а18* 34:27b-28а/*304а13* 39:27b/*314а18;* ἐκεῖνος δέ (1/120) – 11:14-16а/*246а15;* νῦν δέ (1/25) – 4:3-4а/*236а1;* ἄλλος (1/29) – 38:13/*311б2;* ἕτερος (4/21) – **12:3**/*247а26* **17:7**/*260а4* 19:8-9/*265а7* 24:19-24/*281б14;* ἑκάτερος (1/6) – 4:7-8/*234б15;* τὶς (3/25) – 1:1/*226а19* 9:5-6а/*243а10* 20:23/*267а22*

дроугъ къ дроугоу] ἑκάτερος πρὸς τὸν

ἑκάτερον (2/6) – **1:23**/*229a11* **3:13**/*232a3*
дроугъ дроуга] ἑτέρα τῆς ἑτέρας (1/21) – **1:8**/*227б16(Z)*
εἷς (1/47) – **10:9**/*244a30(Zapp)*
Erratum (1): **дроугь** lege **троудъ**] πόνος 3:10-11/*231б19* (*r* трꙋдъ)
sg
m N **дроугъ** **1:8**/*227б16* **1:23**/*229a11;* **дроугь** **3:13**/*232a3;* **дроугыи̏** **17:7**/*260a4*
G **дроуга** **1:8**/*227б16*
D **дроугоу** **1:23**/*229a11;* **дроугꙋ** **3:13**/*232a3*
A **дроугыи̏** 19:8-9/*265a7* 21:18(23)-(25)/*271a16*
f G **дроугаа̏** 38:13/*311б2*
A **дроугѫѫ̏** 4:7-8/*234б15*
n N **дроугоє** 34:27b-28a/*304a13*
A **дроугоє** **12:3**/*247a26* 23:25b-26/*277a30* 27:9b/*286a2* 27:17/*286б15*
pl
m N **дроуѕи** 23:1/*275a25;* **дроуꙁии** 4:3-4a/*236a1;* **дроуѕии̏** 9:5-6a/*243a10* 11:13/*246a9* 24:9-12a/*280a26* 32:9-10/*297a18;* **дроуѕии** 1:1 /*226a19;* **дроуѕии** 20:23/*267a22;* **дрꙋѕии̏** 39:27b/*314a18*
A **дроугыѧ** 5:15b-17/*237a23* 11:14-16a/*246a15* 13:19/*250б11, 14* 18:14-17/*263a4* 20:21/*267a17* 23:25b/*277a28* 24:14a/*280б13* 24:19-24/*281б14;* **дрꙋгыѧ** 8:10-11/*241б7*
I **дроугыи̓ми** 16:18-19a/*255a23*

дроугыиждє adj (1)
Omissum
sg m N **дроугыи̓жⷣє** 37:9/*309a5* (pro **дроугои̓жⷣє** adv)

дрьво, -а n (4)
ξύλον (4/43)
sg
G **дръва** 39:8-10/*312б28*
pl
N **дръва** 39:8-10/*312б30*
G **дръвь** **39:10**/*312б24*
A **дръва** 24:9-12a/*280a24*

дрьжаниѥ, -ниꙗ n (2)
κατάσχεσις (1/4) – **33:24**/*301a5*
дръжанїє ꙁлоби] μνησικακία (1/3) – 35:12b-13/*305a22*
sg A **дръжанїє** **33:24**/*301a5* 35:12b-13/*305a22*

дрьжати, -жѫ, -жиши impf (23)
κρατέω (1/5) – 21:11(16)/*270a30*
κατέχω (2/7) – 18:5/*262a12* 33:21-22/*300б29*
ἐπέχω (1/1) – 3:3/*233б29*
διάγω (1/8) – 21:23(28)a/*271б12*
ἔχομαι (11/80) – **1:8**/*227б16(Z)* **1:15**/*228б4* **1:19**/*228б13* **3:13**/*232a4* 3:20/*232б28* **10:9**/*244a28, 29, 30(Z)* **10:16**/*244б14, 16* **11:22**/*246б23*
ἐνέχομαι (3/3) – **14:4b**/*251a22* **14:7**/*251б10* 23:9/*276a4*
мысль дрьжати] φρονέω (1/4) – 29:8-9a/*291a22*
дрьжати ꙁълобь] μνησικακέω (1/4) – 25:15-17/*283a24*
∅ (1) – **10:19**/*245a4*
Praesens
sg
3. **дръжить** 18:5/*262a12;* **дръжит сѧ** **14:4b**/*251a22* **14:7**/*251б10*
pl
3. **дръжѫⷮ** 21:23(28)a/*271б12*
Imperfectum
sg
3. **дръжаа̓шє** 28:1-2/*288a19*
Aoristus
sg
3. **дръжа** 23:9/*276a4*
Infinitivus
дръжати 3:3/*233б29* **21:11(16)**/*270a30* 33:21-22/*300б29*
Ptc praes act
sg
m N **дръжѫ сѧ** **1:15**/*228б4* **3:13**/*232a4* 3:20/*232б28* **10:9**/*244a29, 30;* **дръжѫи** 29:8-9a/*291a22*
pl
m N **дръжѫщє** 25:15-17/*283a24;* **дръжѫщи сѧ** **10:16**/*244б14*
n N **дръжѫща сѧ** **1:8**/*227б16* **10:9**/*244a28* **10:16**/*244б16* **10:19**/*245a4* **11:22**/*246б23;* **дръжѧща сѧ** **1:19**/*228б13*

дрьзати, -аѭ, -аѥши impf (3)
τολμάω (2/17) – **8:9**/*241a26* 18:25-29/*264a5*
κατατολμάω (1/2) – 7:22b-23a/*240a16*
Praesens
pl 2. **дръзаѥтє** 18:25-29/*264a5*
Ptc praes act
sg m N **дръзаѫ̓щє** 7:22b-23a/*240a16*
Ptc praes pass
pl n A **дръза̓єма** 8:7-9/*241a26*

дрьзновєниѥ, -ниꙗ n (5)
τόλμημα (1/3) – 11:21/*246б21*
τολμηθέντα,τά (1/17) – 16:55b-58/*258б19*
τετολμημένα, τά (1/17) - 23:18/*276б18*
дрьзновєниѥ бєзаконьноѥ] τολμηθεῖσα παρανομία (1/17, 56) – 24:7/*280a11*
sg
D **дръзновєнїю** 11:21/*246б21*
I **дръзновєнїє̓мъ** 23:18/*276б18* (*r* дрьзновєнаѧ)
pl
A **дръзновєнїа** 16:55b-58/*258б19* (*r* дрьзновєнаѧ)
G **дръзновєнии̏** 24:7/*280a11*
L **дръзновєнииⷯ** 36:32/*307б25*

дрьзновєньнъ, -ыи adj (1)
τολμώμενος (1/17)
pl n A **дръзновєннаа̏** 22:1-3a/*272б11* (*r* дрьзновєннаѧ)

дрьзнѫти, -нѫ, -нєши pf (7)
τολμάω (4/17) – 8:17/*242a11* 9:9-10/*243б1* 16:30a/*256a3* 25:8-11/*282б15*
κατατολμάω (1/2) – 10:6-7/*244a16*
καταθαῤῥέω (1/2) – 10:18-20/*245a8*
τόλμημα δράω (1/3, 7) – 36:9-11/*306a24*
Praesens
sg 3. **дръзнєⷮ** 10:18-20/*245a8*
Aoristus
sg
2. **дръзнѫ** 16:30a/*256a3*
3. **дръзє** 10:6-7/*244a16*
pl 3. **дръзнѫшѫ** 8:17/*242a11* 9:9-10/*243б1* 36:9-11/*306a24*
Ptc praes act
pl n N **дръзнѫща** 25:8-11/*282б15* (*r* дрьзноуста)

дрьзовати, -зоуѭ, -зоуѥши impf (5)
τολμάω (4/17) – 8:15-16/*242a3* 11:14-16a/*246a17* 23:42b-43/*278б28* 33:23-24/*301a7*
παῤῥησιάζω (1/1) – **16:30a**/*256a2*
Praesens
sg 3. **дръзоуе̓т** 23:42b-43/*278б28(R)*
pl 3. **дръзоуѫ̓ть** 33:23-24/*301a7*
Ptc praes act
sg f G **дръзоуѫ̓щѫ** **16:30a**/*256a2*
Imperfectum
pl 3. **дръзоваа̓хѫ** 8:15-16/*242a3* 11:14-16a/*246a17*

дрѣвєсьнъ, -ыи adj (1)
τῶν ξύλων (1/43)
sg n A **дрѣвєсноє** 27:10-11/*286a11*

дрѣво, -а n (37)
ξύλον (36/43)
Erratum: дрѣвєса] σκύλα err. pro ξύλα **38:13**/*311a29*
sg
N **дрѣво** **15:2**/*252б30* 15:1-4a/*253a12* **17:24**/*261б14* **31:8в**/*295a14*
D **дрѣвоу** **20:32b**/*268a13* 20:32/*268a15;* **дрѣвꙋ** 21:8(13)-10(15)/*270a28*
A **дрѣво** **17:24**/*261б14, 15bis, 16* **20:28**/*267б14* **20:47a**/*269б4, 5* 20:47a(3a)/*269б7* **21:10**/*270a24* **26:12**/*284a15*
L **дрѣвѣ** **15:6**/*253a20*
pl
N **дрѣва** 15:14a/*253a11* **31:15b**/*296a3*
pl
N **дрѣвєса** **31:9**/*295a17* **31:14**/*295б17* **31:16b**/*296a13* **34:27a**/*304a5*
G **дрѣвєⷭ҇** **15:2**/*253a1* **31:5**/*294б23* 31:15b/*296a5* (*r* дрѣвєсы) **31:18a**/*296a23*
D **дрѣвєсєⷨ҇** 31:18a/*296a24*
A **дрѣвєса** 27:6b/*285б10* **31:4**/*294б17* 31:4/*294б19* **38:13**/*311a29;* **словєса** sic! 27:4b-6a/*285б5* (*r* дрѣвєса)
I **дрѣвєсы** 31:18a/*296a26*
L **дрѣвѣⷯ** **31:18a**/*296a22;* **дрѣвєсѣⷯ** **15:2**/*253a1*

дрѣвѣнъ, -ыи adj (1)
τοῦ ξύλου (1/43)
sg m A дрѣвѣныи **36:30**/*307á6*

доуховьнъ, -ыи adj (9)
πνευματικός (5/5) – praecipue
πνευματικῶς (2/3) – 10:9-17/*244б29* 36:28-30/*307б8*
Erratum (1): д҃ховно lege д҃хъ новъ] πνεῦμα καινὸν **18:31**/*264а16* 18:29-31/*264а19* (*r* д҃хъ новь)
sg
m D д҃ховноѡ̓моу 10:9-17/*244б29*
f G д҃ховныѧ 34:28b/*304а21*
n N д҃ховное̓ 37:1a/*308а23*
G д҃ховнаа̓го 11:24b-25/*247а12* (*r* д҃ховноомоу)
A д҃ховно 16:13a/*254б23* **18:31**/*264а16* 29:31/*264а19* (*r* д҃хъ новъ)
I д҃хѡвныимъ 1:1/*226б23*
pl
n A д҃ховнаа̏ 36:28-30/*307б8*

доухъ, -а m (47)
πνεῦμα (46/51) – praecipue
πνευματικῶς (1/3) – 3:2-3/*231а12*
sg
N дꙋхъ **1:20**/*228б16;* д҃хъ дх҃ъ **1:21**/*228б29* 1:21/*229а3* **2:2**/*230а12* **3:12**/*231б20* **11:1**/*245а16;* д҃хь дх҃ь **1:12**/*227б23* **3:14**/*232а7* 3:14-15/*232а12* **3:24a**/*233а18* **8:3**/*240б28* **10:17**/*244б19* **11:5**/*245б3* **11:24**/*247а4* **21:7**/*270а13* 26:21/*285а13* **37:9**/*309а3* **37:10**/*309а8*
G д҃ха 1:3a/*227а8* 1:3b/*227а28* 3:2-3/*231а12* (*r* д҃ховна) **3:14**/*232а8* 7:1/*240б19* 11:24a/*247а8* **13:3**/*249а18* 13:2b-3/*249а20* 36:27b/*307б1* 37:1a/*308а25* **37:8**/*308б28*
D дх҃оу 36:26b-27a/*307а28* **37:9**/*309а2*
A д҃хъ дх҃ъ **11:19**/*246б4;* д҃хь дх҃ь 11:19/*246б8* **20:32a**/*268а5* 20:30-31/*268а11* 26:21/*285а12, 13* **36:26a**/*307а18* **36:27a**/*307а25* **37:5**/*308б12* **37:6**/*308б13* 37:4-6/*308б17* **37:14**/*309а20*
I д҃хомъ 13:2b-3/*249а21;* д҃хомь **11:24**/*247а5*
L доусѣ **37:1a**/*308а22;* дс҃ѣ **37:9**/*309а1*
pl
G д҃хь дх҃ь **37:9**/*309а2*

доуша, -ѧ f (59)
ψυχή (53/55) – praecipue
без доушѧ] ἄψυχος (1/6) – 37:4-6/*308б16* ἀσύνθετος (1/1) – 23:18/*276б16*
доушѧ не имыи] ἄψυχος (1/6) – 36:8/*306а14*
иже доушѫ имать] ἔμψυχος (1/2) – 6:1-3a/*237а27*
доушѫ имыи] ἔμψυχος (1/2) – 6:1-3a/*237а28*
Omissa: **14:20**/*252а30* **27:31**/*287б18*
Erratum: ѿ доушѧ] παραψυχῆς sic! err. pro παρὰ ψυχῆς 24:9-12a/*280а29*
sg
N д҃ша **4:14**/*235а17* **18:4**/*261б27, 28* **18:20**/*263а14* **23:17**/*276б7* **23:18**/*276б13, 14* **23:22**/*277а6* **23:28**/*277б7* 37:8/*308б30* 37:9/*309а5;* д҃шѫ sic! **18:4**/*261б28*^{2} (*r* д҃ша)
G доушѫ 37:4-6/*308б16*; д҃шѫ 12:2b-3/*249а21* (*r* д҃ха) **16:5**/*254а5* 23:18/*276б16* 24:9-12a/*280а29* **24:25**/*281б21* **25:15**/*283а17* 32:31-32/*299а4*
A д҃шѫ **3:19**/*232б11* **3:21**/*233а5* 6:1-3a/*237а28* 12:1-2/*247а18* **18:27**/*263б30* 23:18/*276б15, 16* 30:6-8/*293а6* **33:5**/*299а15* **33:6**/*299а28* **33:9**/*299б16* 33:31b-33/*301б20* 36:8/*306а14;* д҃ша sic! 6:1-3a/*237а27* (= У2 / д҃шъ *Ч1*)
I д҃шеѧ **25:6**/*282а25* **25:15**/*283а17* **27:31**/*287б18*
pl
N д҃шѫ **7:19**/*239б16* 7:19/*239б24* **13:18**/*250а28*^{1} **18:4**/*261б27, 28*^{1} 23:20-21/*277а1* **24:21**/*281а29*
G д҃шъ 3:18/*232б7* 11:19/*246б8*
D дш҃амъ 30:1/*292б9* 36:26a/*307а23* 37:9/*309а7;* д҃шамь **16:27**/*255б21*
A д҃шѫ дш҃ѫ **13:18**/*250а27, 28*^{2} 13:17-18/*250б5* **13:19**/*250б9* **13:20**/*250б16, 17* **14:20**/*252а30* **17:17b**/*261а10* **22:25**/*274б2* **22:27**/*274б18* 23:44-45a/*279а5* **27:13**/*286а22* 34:26/*304а4* **36:5**/*305б26* 36:5/*305б30*

доушьнъ, -ыи adj (4)
τῆς ψυχῆς (1/55) – 28:16/*289б12*
τῶν ψυχῶν (1/55) – 34:5/*302а18*
λογικός (1/12) - 6:5-6a/*237б10*
Erratum: д҃шнънѣи lege вѣчнѣи] αἰώνι-

ος **25:15**/*283a17* (cf *r* вѣуни҆ѣи)

sg

f G **дш҃ъныѧ** 28:16/*289б12*

D **дш҃ънѣи** **25:15**/*283a17* (*r* вѣуни҆ѣи)

pl

m A **дш҃ьныѧ** 34:5/*302a18*

n D **д҃шныимь** 6:5-6a/*237б10*

дъва, дъвѣ numer card (16)

δύο (16/23)

m A **два̏** 1:19-20/*228б20* **21:19**/*271a10* 37:15-17/*309б6*

n N **двѣ** **1:11**/*227б22;* **двѣ̏** **1:11**/*227б21*

D **двѣма** 1:5-12/*228a23*

A **двѣ** 1:5-12/*228a22* **1:23**/*229a12* 4:16-17/*235б2* (*r* съвѣтъ)

f N **двѣ̏** **21:20**/*271a12;* **дв̏ѣ** **23:2**/*275a21*

A **двѣ** 1:26b-28/*229б26* **4:5**/*234a10* 16:15/*255a6;* **двѣ̏** **37:22b**/*309б27;* **дв̏ѣ** 5:2/*235б20*

дъва десѧти, дъва на десѧте v. **десѧть**

дъвашьди adv numer [дващи] (1)

τῷ διπλασιασμῷ (1/1) – 9:9-10/*243б1*

дъвои, numer collect (3)

δύο (3/23)

на дъвою] διχῇ (1/1) 21:18(23)-(25)/*271a15*

sg n A **двое** **37:22b**/*309б28* 21:18(23)-(25)/*271a15*

дъждевъ, -ыи adj (1)

ὑετοῦ (1/11)

sg m A **дъждевъ** **1:28**/*229б11*

дъждь, -а m (7)

ὑετός (7/11)

sg

N **дьжⷣь** **38:9**/*311a6*

G **дъжⷣа** 32:1-2/*296б19*

A **дъжⷣь** **34:26**/*304a2*

I **дъжⷣемь** 34:26/*304a5* **38:22**/*312a16;* **дъждем** 22:23-24/*274a29*

pl

N **дъжⷣеве** **34:26**/*304a3*

дъска, -ы f (1)

σανίς (1/1)

pl G **дъсъкь** **27:5**/*285б2*

дъхъторъ, -а m (5)

προσκεφάλαιον (2/2) – **13:18**/*250a25* **13:20**/*250б16*

ὑπαυχένιον (2/2) – 13:17-18/*250б1* 13:17-18/*250б23*

∅ (1) – 13:17-18/*250б3*

sg

N **дохторь** 13:17-18/*250б3;* **дохьторь** 13:17-18/*250б23*

pl

A **дохторы** **13:18**/*250a25;* **дохьторы** **13:20**/*250б16*

L **дохьторѣхь** 13:17-18/*250б1*

дъщи, -ере f (47)

θυγάτηρ (47/47)

sg

N **дъщи** **16:44**/*257a25* 16:44-45a/*257a26* **16:45**/*257a27*

A **дъщере** **22:11b**/*273б4*

pl

N **дъщери** **14:16**/*252a19* **14:20**/*252a28* **16:46**/*257б5* **16:48**/*257б21* **16:55a**/*258б3* **16:55b**/*258б8* **23:2**/*275a21* **24:21**/*281a29* 24:25-27/*281б29* **30:18**/*293б13* **32:16**/*297б3;* **дъщеꙑ̈** **16:46**/*257б7* **16:48**/*257б21* **23:10**/*276a5* **26:6**/*283б15* **32:18b**/*297б18;* **дъщере** **16:49**/*257б24*

G **дъщерь** **14:18**/*252a24* **16:53a**/*258a23, 24* **16:57**/*258б12, 13* 32:11-16/*297б11*

D **дъщеремь** **16:49**/*257б24*

A **дъщерѧ** 14:21-22a/*252б18;* **дъщери** **5:14**/*237a2* **13:17**/*250a23* **14:22a**/*252б13* **16:20**/*255a24* **16:27**/*255б22* **23:4b**/*275б9* 23:4b/*275б14* 23:10/*276a11* **23:25b**/*277a25* **23:47**/*279a20* 24:19-24/*281б12* **24:25**/*281б21* **26:8**/*283б25*

I **дъщерми** 5:14-15a/*237a8* 26:3-6/*283б22* 32:17-18b/*297б19*

L **дъщерехь** **16:31a**/*256a6;* **дъщерⷯе** **23:10**/*276a7*

дъщѣнъ, -ын adj (1)
ἀλσώδης (1/1)
pl m A **дъщѣны 27:6b**/*285б7*

дымити сѧ, -млѭ сѧ, -миши сѧ impf (1)
καπνίζομαι (1/1)
Ptc praes act
sg f A **дымѧщѫ сѧ** 1:26b/*229б20* (*r* коурѧщоу сѧ)

дымъ, -а m (1)
ἀτμίς (1/1)
sg N **дымъ 8:11**/*241б3*

дьбрь, -и f (11)
φάραγξ (11/11)
sg
G **дъбри 39:11b**/*313a7*
A **дъбрь** 39:11b-13/*313a13*
pl
N **дъбри 38:20**/*312a11*
D **дъбремь 36:4**/*305б17;* **дъбре́мь** 38:18-19/*312a7;* **дъбремъ 36:6**/*306a3;* **дъбре́мъ 6:3b**/*237б1*
A **дъбри 32:6**/*296б30*
I **дъбрьми** 32:4-6/*297a3*
L **дъбреⷯ 31:12b**/*295б6* **34:13**/*302б20*

дьнь, -и m (109)
ἡμέρα (98/102) – praecipue
χρόνος (1/22) – 24:3a/*279б12*
Addita: 21:23(28)a/*271б11*
∅ (8) – **24:1**/*279б1* **26:1**/*283б1* 26:1-2/*283б6* **29:1**/*290б16* **30:20**/*293б30* **31:1**/*294a30* **32:17**/*297б15* **33:21**/*300б21*
Erratum (1): **дьнь**] μήν **32:1**/*296б7* (= *r*)
sg
N **д҃нь 7:7b**/*238б26* **7:10**/*239a5* **21:25**/*271б25* **21:29b**/*272a20* **30:3**/*292б6* **30:18**/*293б10* **39:8**/*312б21;* **дь́нь 30:2**/*292б5*
G **д҃не 2:3b**/*230a18* 4:9-10/*235a1* **16:22**/*255б3* **16:43a**/*257a15* **20:5**/*265б27* **20:29**/*267б24* **20:31**/*268a3* **24:2**/*279б2* 24:3a/*279б12* **28:14a**/*289a8* **39:22**/*313б18;* **дьне 28:15**/*289б1* **32:10**/*297a15;* **дьни** 30:13-19a/*293б20*
A **д҃нь 1:1**/*226a18* **1:28**/*229б11* 2:5/*230б5* **4:6b**/*234a22*^{2} **4:10**/*234б24* **7:12a**/*239a9* **7:19**/*239б15* **8:1**/*240б12* 9:5-6a/*243a4* **13:5**/*249a24* 13:4-5/*249a29* (*r* om.) **16:4a**/*253б11* **16:5**/*254a5* **16:60**/*258б30* **20:6**/*265б30* **23:38b**/*278a26* **23:39a**/*278a28* **24:1**/*279б1* 24:1-2/*279б7* **24:25**/*281б20* **24:26**/*281б22* **24:27**/*281б23* **26:1**/*283б1* 26:1-2/*283б6* **27:27b**/*287б11* 28:15/*289б4* **29:1**/*290б16* **29:20b**/*292a24* **30:9**/*293a7, 9* **30:20**/*293б30* **31:1**/*294a30* **31:15a**/*295б27* **32:1**/*296б7* 32:7-8/*297a9* **32:17**/*297б15* **33:12a**/*300a9, 10* **33:12b**/*300a17* **33:21**/*300б21* **34:12**/*302б6, 9* **36:33**/*307б26* **38:14**/*311б5* **38:18**/*311б29* **38:19**/*312a1* **39:11a**/*313a2* **39:13**/*313a11* 39:11b-13/*313a16;* **дьнь** 30:1-3/*292б8*
I **д҃немь** 39:8-10/*312б27*
L **д҃ни** 39:8-10/*312б27*
pl
N **дьне 12:22**/*248б17;* **д҃не** 4:7-8/*234б16;* **д҃ниє 23b**/*248б24;* **д҃ние 4:8**/*234б12;* **д҃нїе** 4:6b/*234б4;* **дьни** 4:6b/*234б3*
G **д҃нь д҃нь** 1:1/*226б22* **3:15**/*232a11* 3:14-15/*232a15* **3:16**/*232a16* **4:4**/*234a8* **4:5**/*234a11bis* 4:4-6a/*234a18* **4:6b**/*234a22*^{1} 4:6b/*234a26, 27* 4:6b/*234б5* **4:9**/*234б22, 23* **5:2**/*235б14* 9:1-3a/*242б10;* **д҃нии̏ д҃нии̏** 26:21/*285a18* **38:8a**/*310б25*
D **д҃немь** 38:14-16a/*311б12*
A **д҃ни д҃ни 12:25**/*249a3* **16:56**/*258б10* 21:23(28)a/*271б11* **22:4a**/*272б20* **22:14a**/*273б18* **23:19**/*276б20* 34:14b/*303a1* **38:16a**/*311б10* 38:14-16a/*311б14* **38:17**/*311б23;* **д҃нѧ 12:4**/*247a28* 30:13-19a/*293б24;* **дьнїѧ 12:3**/*247a24* **12:7**/*247б10;* **д҃нии̏ д҃нии̏** 23:38b-39a/*278б2* (*r* **д҃нь**)
I **дѣми** sic! 38:17/*311б22* (r предними)
L **д҃нехь 28:15**/*289a30*

дьньшьнии adj (4)
сь д҃нь д҃нешнии] ἡ ἡμέρα αὕτη (1/102, 623) – 16:63/*259a29;* ἡ σήμερον ἡμέρα (3/3, 102) – **2:3b**/*230a18* **20:29**/*267б24* **20:31**/*268a3*
sg
m N **д҃нешнии̏** 16:63/*259a29*
G **д҃нешнѣаго 20:31**/*268a3;* **д҃нешнѣ̀аго 20:29**/*267б24;* **д҃нешнѣго 2:3b**/*230a18*

дѣвица, -ѧ f (1)
παρθένος (1/1)
sg A дѣвицѫ **9:6a**/*242б29*

дѣвьство, -а n (2)
дѣвьство расыпати] διαπαρθενεύω (1/2) – **23:8**/*275б29*
∅ (1) – 22:3b/*275б3*
sg
D дѣвствоу 22:3b/*275б3*
A двс҃тво **23:8**/*275б29*

дѣлатель, -ꙗ m (2)
γεωργός (1/1) – 3:4-6a/*231a25*
γεωργῶν (1/4) – 15:6-8/*253a30*
pl
G дѣлатель 3:4-6a/*231a25*
D дѣлателемь 15:6-8/*253a30*

дѣлати, -аѭ, -аѥши impf (2)
γεωργέω (1/4) – 15:6-8/*253a29*
χράομαι (1/49) – 27:25b/*287a24*
Imperfectum
sg 2. дѣлаа̓ше 27:25b/*287a24*
Ptc praes pass
sg f A дѣлае̓мѫѫ̏ 15:6-8/*253a29*

дѣлесьнъ, -ыи adj (1)
πραγμάτων (1/39)
sg f N дѣлесна 37:1b-2/*308б5*

дѣло, -есе n (68)
πρᾶγμα (36/39) – Pf/*225a9, 12, 14* 1:1/*226б9* 1:1/*226б23* 2:1/*230a11* 3:24b/*233a26* 4:3/*234a5* 12:7-11/*247б20* 12:14-15/*248a16* 13:11b-12/*250a4* 14:8-10a/*251б24* 20:30-31/*268a10* 20:35-36/*268б7* 21:23(28)a/*271б1* 23:22-24/*277a13* 24:19-24/*281б8, 18* 25:6-7/*282б2* 28:3/*288a30* 28:4-5/*288б5* 28:6-10/*288б23* **28:4**/*288б1* 29:14b-15/*291б22* 33:16-20/*300б14* 33:31b-33/*301б22* 36:9-11/*306a22* 36:16-18a/*306б13* 36:1b-2/*308a27* 37:1b-2/*308б4* 39:20b-22/*313б21*
ἔργον (11/13) – **1:16**/*228б6* **16:7b**/*254a20* **16:30a**/*256a2* 16:30a/*256a3* 22:3b/*272б16* **23:43**/*278б24* **27:18**/*286б16* 33:1-5/*299a23* 33:25-26/*301a15* 36:26a/*307a21* 37:7/*308б23*
ἐνέργεια (8/18) – 5:13/*236б28* 10:6-8/*244a18* 11:13/*246a4* 11:24a/*247a8* 14:8-10a/*251б26* 22:19-22/*274a25* 30:24b-26/*294a28* 38:3-4a/*310б13*
ἐργασία (10/12) – 7:20a/*239б30* 11:19/*246б7* 15:1-4a/*253a12* **15:4b**/*253a14* **15:5**/*253a15, 16* **15:5**/*253a18* 23:38b-39a/*278б3, 4* 33:12b-15/*300a27*
ἐμπορία (1/15) – 28:18a/*289б27*
μόχθος (1/3) – **23:29**/*277б8*
παράταξις (1/3) – **17:21**/*261a23*
πρόσταγμα (1/16) – **11:20**/*246б12*
τρόπος (1/5) – 17:4b/*259б19*
ἃ ποιέω (1/216) – 3:24b/*233a27*
дѣлесъ] πρακτικός (1/1) – 16:11-12/*254б14*
дѣлесемъ] πρακτέος (1/3) – 3:19/*232б17*
неѵистоѥ дѣло] ἀκολασία (1/8) – 16:30a/*256a5*
∅ (3) – 1:5-12/*228a20* 18:10-13/*262б18* 33:16-20/*300б20*
Erratum (1): дѣлесь lege тѣлесь] σωμάτων 37:1b-2/*308б4* (cf *r* тѣлесъ)
sg
N дѣло **1:16**/*228б6* 37:7/*308б23* 38:3-4a/*310б13*
G дѣла 1:5-12/*228a20* **6:6b**/*237б16* 11:24a/*247a8*
D дѣлоу 33:16-20/*300б20* 14:8-10a/*251б26*
A дѣло 7:20a/*239б30* 10:6-8/*244a18* 11:13/*246a4* 15:1-4a/*253a12* **15:4b**/*253a14* **15:5**/*253a15, 16* **15:5**/*253a18* 16:30a/*256a5* (*r* тѣло) 30:24b-26/*294a28* 33:1-5/*299a23*
I дѣлесемь 33:31b-33/*301б22;* дѣло́мь 20:30-31/*268a10;* дѣлоⷨ 28:18a/*289б27;* дѣломъ 1:1/*226б23* 5:13/*236б28* 13:11b-12/*250a4* **16:7b**/*254a20* (*r* дѣло) 22:19-22/*274a25*
pl
N дѣлеса Pf/*225a9, 12* 29:14b-15/*291б22* 36:16-18a/*306б13*
G дѣлесь 14:8-10a/*251б24* 17:4b/*259б19* 23:38b-39a/*278б3* 25:6-7/*282б2* 37:1b-2/*308б4* (*r* тѣлесъ) 39:20b-22/*313б21* (= rel / тѣлесъ *Ч2*); дѣлесъ Pf/*225a14* 1:1/*226б9* (дѣльсѣх *Ч2*, дѣлесе *У2*) 28:3/*288a30;* дѣлеⷭ҇ 12:14-15/*248a16* 16:11-12/*254б14* 21:23(28)a/*271б1* (*r* дѣлъ) 23:22-24/*277a13* **27:18**/*286б16* 28:4-5/*288б5* 33:16-20/*300б14*
D дѣлесемъ 3:19/*232б17* 18:10-13/*262б18;*

36:1b-2/*308a27* **дѣломь** **11:20**/*246б12* 22:3b/*272б16*

A **дѣлеса** 11:19/*246б7* **16:30a**/*256a2* 16:30a/*256a3* **23:29**/*277б8* 23:38b-39a/*278б4* **23:43**/*278б24* 36:9-11/*306a22*

I **дѣлесы** 2:1/*230a11* 3:24b/*233a26, 27* 12:7-11/*247б20* **17:21**/*261a23* 20:35-36/*268б7* 24:19-24/*281б8, 18* 28:6-10/*288б23* (*r* дѣлесъ) 33:25-26/*301a15* 36:26a/*307a21;* **дѣлесьнꙿ** 4:3/*234a5;* **дѣлы** **28:4**/*288б1*

L **дѣлѣхъ** 33:12b-15/*300a27*

дѣльнъ, -ын adj (1)

ὁ τὸ πρακτέον ὑποδεικνύων (1/3, 14)

pl A **дальныѧ** 27:10-11/*286a12* (*r* дѣльныѧ)

дѣлꙗ postp + G [дѣлѣ, дѣла] (222)

διά + A (125/157) – 1:19-20/*228б26* 1:26a/*229б4* 4:1-2/*233б21* 4:6b/*234a26* 5:2/*235б24* **5:7**/*236a21* **5:8**/*236a25* **5:10a**/*236б6bis* **5:11a**/*236б11* 7:19/*239б23* 7:23b-25/*240a26* 8:13-14/*241б20* **11:4**/*245б2(Z)* **11:7**/*245б6* **11:16a**/*246a15* 11:14-16a/*246a19* **11:17a**/*246a23* **12:23a**/*248б17* **12:23b**/*248б21* **13:8a**/*249б64(Z)* **13:8b**/*249б7* 13:10-11a/*249б25* **13:13**/*250a6(Z)* **13:20**/*250б15* **13:23**/*250б29* **14:4a**/*251a11* **14:4b**/*251a17* **14:6a**/*251a24(Z)* 14:22b-23/*252б26* **16:35**/*256б1* **16:37a**/*256б10* 16:45c/*257б14* 16:52/*258a18* 17:3c-4a/*259б15, 16bis* 17:4b/*259б19* 17:5/*259б22* 17:6/*260a1* 17:7-8/*260a11* **17:9a**/*260a20* **17:19**/*261a17* **18:30**/*264a11* **20:27**/*267б9* **20:30**/*267б28* **20:33**/*268a18* 20:45(1)/*269б1* **21:2**/*269б19* 21:4(9)-6(11)/*270a9* **21:12b**/*270б12* 21:12(17)b/*270б14* 21:23(28)a/*271б10* **21:24**/*271б15* 21:25(30)/*271б27* **22:4b**/*272б25* **22:19**/*274a10, 12* 22:19-22/*274a23* **23:9**/*276a2* **23:22**/*277a4* 23:32-34a/*277б30* 23:32-34a/*278a2, 5* **23:3**/*278a9* 24:3a/*279б13* **24:6**/*279б28* **24:9**/*280a15* **24:14b**/*280б17* 24:18/*281a22* 24:25-27/*282a3* **25:4**/*282a9* 25:1-5/*282a22, 23* **25:7**/*282a26* **25:9**/*282б5* **25:13**/*282б26* **25:16**/*283a18* **26:3**/*283б9* 26:19-20/*285a3* 27:23-25a/*287a21* 27:27b-33a/*287б25* **28:6**/*288б10* 28:11-14a/*289a22* 28:16/*289б12* **28:17**/*289б16* **28:18a**/*289б22*^{2} **29:8**/*291a18* **29:10**/*291a27* 29:17-18/*292a10* 30:9/*293a14bis* **30:22**/*294a11* **31:7**/*295a5* **31:9**/*295a16* **31:10**/*295a21* 32:11-16/*297б8* 33:1-5/*299a17, 21*^{1} **33:6**/*299a28* **33:25**/*301a10* **33:29**/*301a28* **34:20**/*303б1* 34:22b-23/*303б19* **35:6**/*304б17* **35:11**/*305a10* **36:3**/*305б5* **36:4**/*305б15* 36:4/*305б23* **36:5**/*305б23* **36:7**/*306a5* **36:14**/*306a30* **36:21**/*306б27* **36:22**/*307a2* 36:22-23/*307a10* 36:31/*307б16, 18* (*r* мѣсто) **36:32**/*307б18* **37:12**/*309a16* 37:15-17/*309б5* 37:22b-24a/*310a7* 38:3-4a/*310б15* **38:14**/*311б4* 38:16b/*311б17, 21* 39:6-7/*312б20* **39:23**/*313б23* **39:25**/*314a1, 3* 39:25-27a/*314a8, 9* 39:27b/*314a16*

χάριν + G (18/27) – 5:7-8/*236a30* 8:4-5/*241a16* 11:4-8/*245б11bis* 13:23-14:1/*251a6* 14:4b-6a/*251a27* 19:1-4a/*265б25* 21:26(31)b/*272a7* 22:4b-5/*272б30* 25:6-7/*282б1* 25:8-11/*282б19* 25:12-14/*283a6*^{2} 25:15-17/*283a27* 27:33b-36/*288a8* 32:31-32/*299a5* 34:6/*302a27* **34:7**/*302a27* 35:1-4/*304б7* 36:5/*305б30*

ἕνεκεν + G (7/7) – 1:1/*227a4* **7:20b**/*239б30* **13:19**/*250б8bis* 13:19/*250б10* 21:3(8)/*269б29* **21:7**/*270a10* **31:5**/*294б20*

περί (3/42) – 25:12-14/*283a6*^{1} 29:17-18/*292a14* 31:18b/*296б1*

ὑπέρ (1/23) – 20:25/*267a30*

ἐπί + D (1/441) – **28:17**/*289б15*

ἀντί + G (1/26) – **36:18b**/*306б17*

εἰς (1/328) – 20:25/*267a23*

ἀναγκαίως (4/10) – 6:7-9a/*237б25* 8:1-3a/*242б1* 8:1-3a/*242б11* 26:15-16/*284б11*

ἵνα (1/50) – 19:1-3/*265б21*

ὅτι (1/197) – 10:1-3/*245a27*

D causae (1) – 36:16-18a/*306б16*

pron relativum (1) – 4:16-17/*235б6*

Addita: 5:5-6/*236a18* 8:12/*241б13* 11:9-12a/*245б23* 15:6-8/*253a26* 16:8b-10/*254б10* 21:7(12)/*270a19* 22:1-2/*272б11* 22:12b/*273б21* 27:27b-33a/*287б23* 28:19/*290a12* 33:1-5/*299a21*^{2} 34:28b-29/*304a18* 35:10/*305a9* **36:6**/*306a2* 36:28-30/*307б11* 37:24b-25/*310a19*

∅ (22) – 7:1-8(4)/*238б9* 11:9-12a/*245б19* 16:1-3a/*253б5* 16:60/*259a6bis* 17:4b/*259б18* 17:5/*259б26* 17:6/*260a3bis* 20:21/*267a16* 20:23/*267a20* 22:11b-12a/*273б9* 23:25a/*277a22* **28:18a**/*289б22*^{1} **29:19**/*292a17* 32:29/*298б18* 33:10/*299б29* 34:34-25/*303б26* 35:5/*304б12*

35:6/*304б21* 36:6-7/*306a9bis* **38:14**/*311б5*
сего дѣлꙗ (7/36) – 5:5-6/*236a13* 7:27/*240б9* 16:5/*258a10* 24:15-17a/*281a2* 33:16-20/*300б19* 34:4/*302a14* 38:10-12/*311a23;* **того дѣлѣ** (5/36) – 4:2/*235б20* 24:1-2/*279б6* 32:27b/*298б9* 33:1-5/*299a24* 34:22b/*303б16;* **его дѣлѣ** (1/36) – 17:16-17a/*261a7*] διό
чьсо дѣлꙗ] ἕνεκεν τίνος (1/7, 40) – **21:7**/*270a10;* δι᾽ ὧν (1/157, passim) – 21:4(9)-6(11)/*270a8* 39:25-27a/*314a9*
Translationes liberae (14): сего же дѣлѣ есть покръвение пророчьствоу] Ὅτι δὲ καὶ τοῦτο τῆς δοκούσης αἴτιον ἀσαφείας Pf/*225a17;* беꙁаконїа дѣлѣ, еже сътворишѧ къ х҃оу] αἰνίττεται τὴν κατὰ τοῦ Δεσπότου Χριστοῦ μανίαν 5:3-4a/*236a5;* г҃лѧ по дали ѿ града иꙁмрете беꙁаконїа дѣлѣ вашего] ἀλλὰ πόῤῥω ταύτης ἀναιρεθήσεσθε: καὶ τὰς αἰτίας διδάσκων 11:9-12a/*245б25;* того дѣлѣ и рече] Τοῦτο γὰρ ἠνίξατο εἰρηκώς 13:17-18/*250б5* того дѣлѣ] καταφρονῶν δὲ ταύτης 14:6b-7/*251б14;* сего дѣлѣ бо и рече] τοῦτο γὰρ παρεδήλωσεν ἐπαγαγών 21:15(20)b/*271a8;*" Прибытка ради дѣлѣ своего кнѧ́ꙁи съдѣловаа́хѫ неправе́днаа ѹбии́ства] Ἀφορμὴν, φησὶ, κέρδους ἐποιοῦντο οἱ ἄρχειν λαχόντες τὰς ἀδίκους σφαγὰς 22:27/*274á19;* и прѣклоненїа дѣлѣ своего лъжѫ творѧще] καὶ ἀφορμὴν κέρδους τὸ ψεῦδος ποιούμενοι 22:29/*275a3;* того дѣлѣ нашествїе ратныи, си́мь нариче] τροπικῶς, ὡς ἐπὶ παραλίας πόλεως, νότον καλεῖ τῶν πολεμίων τὴν ἔφοδον 27:26b/*287б4;* и сего дѣлѣ бо рече] Ταὐτὸ δὲ τοῦτο πάλιν ἐσήμανεν, εἰρηκώς 30:13-19a/*293á22;* беꙁаконїа дѣлѣ] Τῆς γὰρ ἀνομίας, [...] ἢ ἀδικίας τῆς εἰς ἐμὲ γενομένης 35:5/*304б16;* нѫ странамь лѣпо єсть цѣлбѫ прїѧти да не имѫ иꙁвѣта хоулы дѣлѣ] ἀλλὰ τὰ ἔθνη προσήκει θεραπείας τυχεῖν, ἀφορμὴν τῆς κατ᾽ ἐμοῦ βλασφημίας παρ᾽ ὑμῶν εἰληφότα 36:22-23/*307a9;* аще бо г҃лѧ ꙗко дв҃а дѣлѣ племене г҃летъ нѫ и племѧ его съ ц҃ремь погыбе] Εἰ δὲ εἰς τὸ Δαβιδικὸν γένος τὸν αἰώνιον τοῦτον λαμβάνουσι Δαβὶδ, δειξάτωσαν τοῦ Δαβὶδ βασιλεῦον τὸ γένος: εἰ δὲ πρὸς τῇ βασιλείᾳ καὶ αὐτὸ τοῦ Δαβὶδ τὸ γένος ἄδηλον 37:24b-25/*310a23;* нѫ попоусти нечьстии дѣлѣ, и беꙁаконии іꙁл҃ь да ѧ плѣнѧ] ἀλλὰ δίκας τὸν Ἰσραὴλ τῆς ἀσεβείας καὶ παρανομίας πραττόμενος, ἐξανδραποδισθῆναι παρεχώρησα 39:23-24/*313б29*
Omissa: 9:9-10/*243б3(Z)*
Erratum (1): **сего дѣлѣ**] τοῦτο... ποιῆσαι 16:3a/*253б5* (= *r*); **въ ... дѣлꙗ** lege **въ ... мѣсто**] ἀντί 36:31/*307б17* (*r* въ ... мѣсто)

дѣти, -ии n pl (6)
παῖδες (6/9)
pl
N **дѣти** 14:12-20/*252б9*
G **дѣтии** 16:63/*259a23*
A **дѣти** 23:4b/*275б15* 23:38b-39a/*278a30* 12:13/*248a7* 16:21/*255б1*

дѣтьство, -а n (1)
συγγένεια (1/5)
sg G **дѣтствомъ** sic! Pf/*253б13* (*r* дѣдьствомь)

дѣꙗниѥ, -ниꙗ n (2)
χορηγία (1/2) – 16:41b/*257a8*
δόμα (1/1)– **20:26**/*267б2*
sg
G **дѣанїа** 16:41b/*257a8*
L **дѣании** **20:26**/*267б2*

дѣꙗти, -ѭ, -ѥши impf (3)
любъı дѣꙗти] μοιχάομαι (1/3) – **23:37**/*278a18;* μοιχεύω (1/3) – 20:13a/*266б16*
не дѣꙗти] ἐάω (1/5) – 20:13b-14/*266б24*
Praesens
du 3. **дѣєта** **23:37**/*278a18*
Imperativus
sg 2. **дѣи** 20:13a/*266б16;* **дѣи** 20:13b-14/*266б24*

дѫбрава, -ы f (15)
δρυμός (6/9) – **20:46(2)**/*269a26* 20:45(1)-46(2)/*269б2* **20:47a(3a)**/*269б2* 20:1(6)-3(8)/*269б23* 34:24-25/*304a1*
δρυμή (1/1) – **39:10**/*312б25(Z)*

Λίβανος (8/8) – **17:3b**/*259б10* 17:3c-4a/*259б13* 17:5/*259б23* **27:5**/*285б2* **31:3**/*294б9* **31:15b**/*296a3* 31:15b/*296a4* **31:16b**/*296a14*
sg
N дѫбрава 20:1(6)-3(8)/*269б23* **31:15b**/*296a3*
G дѫбравы **27:5**/*285б2* **31:16b**/*296a14*
A дѫбравѫ **17:3b**/*259б10* **21:2**/*269a26* 31:15b/*296a4*
I дѫбравоѧ 17:3c-4a/*259б13* 17:5/*259б23*
L дѫбравѣ 20:45(1)-46(2)/*269б2* **20:47a**/*269б2* **31:3**/*294б9* 34:24-25/*304a1* **39:10**/*312б25*
pl
L дѫбраваⷯ **34:25**/*303б23*

дѫбравьнъ, -ыи adj (2)
Δρυμός (1/9) – 20:45(1)-46(2)/*269a30*
δρυμή (1/9) – **15:2**/*253a1*
sg m A дѫбравны 20:45(1)-46(2)/*269a30*
pl n L дѫбравныиⷯ **15:2**/*253a1*

дѫбъ, -а m (2)
δρῦς (2/2)
sg I дѫбомъ **6:13**/*238a17bis*

дѫга, -ы f (1)
τόξος (1/4)
sg G дѫгы **1:28**/*229б11* (*r* дш҃ьныи)

* * *

Є

є҃, numer (1)
πέντε (1/3) – 1:1/*226б16*

евангелиѥ, -ниꙗ n (2)
Εὐαγγέλιον (2/3)
sg
N є҆ѵⷢлїє 16:62/*259a17*
L є҆ѵⷢлии̏ 37:22b-24a/*310a3*

евангельскъ, -ыи adj (5)
εὐαγγελικός (3/3) – 34:14b/*303a3* 34:14c-15a/*303a10* 36:24/*307a14* 37:1b-2/*308б4*
Eu)aggeli/wn (1/3) – 34:13-14a/*302б24*
sg
n N є҆ѵⷢльское҆ 34:14b/*303a3*
D є҆ѵⷢлскоу 37:1b-2/*308б4;* є҆ѵⷢⷭлкꙋ 36:24/*307a14*
A є҆ѵⷢлско 34:13-14a/*302б24* 34:14c-15a/*303a10* (*r* евангелинское)

египьте, -и m pl ethnonymum (2)
Αἰγύπτιοι (1/29) – 20:23/*267a19*
Αἴγυπτος (1/75) – 29:17-18/*292a13*
pl D егїптемъ 20:23/*267a19* 29:17-18/*292a13* (*r* егупта)

египьтъ, -а m (55)
Ai)¿guptoj (47/75) – praecipue
Αἰγύπτιος (2/29) – 29:11-12/*291б9* 30:4-5/*292б22*
ἐνταῦθα (1/29) – 29:4-6a/*291a6*
γῆ Αἰγύπτου (1/185, 75) – **23:27**/*277б2*
γῆ Αἴγυπτος (1/185, 75) – 22:7-8/*273a16*
Addita: 29:1-3/*290б23* 29:4-6a/*291a7* 32:19-20/*297б23*
sg
N егїпеть 27:7/*285б15;* є҆гїпеⷮ 29:11-12/*291б12*
G е҆гїпта 15:1-4a/*253a7* 16:3b-4a/*253б19* 16:5/*254a6* **23:8**/*275б28* **27:7**/*285б13* 38:10-12/*311a25*
D є҆гїптоу 29:9b/*291a30* (*r* егупьтови) 29:11-12/*291б9* 30:4-5/*292б19* (*r* егуптови), *22* (*r*

егѵптови) 30:24b-26/*294a29* (*r* египтови) 32:19-20/*297б23;* **ѐгїптȣ** 29:6b-7/*291a13* (*r* егѵптови)

A **ѐгїпеть є̓гїпеть ѐгїпеть** 4:3-4a/*236a2* **17:15**/*260б24* 19:13b-14a/*265б4* 23:1-3a/*275a28* **29:2**/*290б17* 29:1-3/*290б21* (*r* егѵпта), *23* 29:4-6a/*291a6, 7* **29:12**/*291б6* 30:4/*292б26* **30:6**/*292б28* **30:8**/*293a3* **30:11**/*293a20* 30:10-12/*293a26* (*r* егѵпта) **30:16**/*293б7* **30:23**/*294a15* **30:24b**/*294a22* **30:25**/*294a26bis* **32:15**/*297б1;* **ѐгїпе́ть** 19:3-4/*264б16;* **ѐгїпетъ 19:4**/*264б13* 30:10-12/*293б1;* **ѐгїпет 29:2**/*290б17*

L **є̓гїптѣ ѐгїптѣ є̓гїптѣ** 16:5/*254a8* 20:4b/*266a6* 20:27-28/*267б18* 22:7-8/*273a16* **23:3a**/*275a22* **23:19**/*276б20* 23:19/*276б22* **23:21**/*276б27* **23:27**/ *277б2;* **29:6a**/*291a3* 30:4-5/*292б27* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б26;* **егїптѣ 30:4**/*292б14*

V **є̓гїпте** 32:9-10/*297a23*

египьтиꙗ, -ꙗ m (1)

Αἰγύπτιος (1/29)

sg N **ѐгїптиа** 17:9b/*260a27*

египьтьскъ, -ыи adj (43)

Αἰγυπτιακός (3/3) – 16:3b-4a/*253б18* 23:8/*276a1* 23:20-21/*276б29*

Αἰγυπτίων (15/29) – Pf/*226a10* 8:1-3a/*242б5* 16:13a/*254б24* 16:37a/*256б13* 17:7-8/*260a12, 14, 18* 17:17b/*261a12* 17:19-21/*261a25* 19:3-4/*264б15* 20:4b-6/*266a7* **29:14a**/*291б15* 29:14b-15/*291б23, 27* 29:16/*292a1* **30:10**/*293a17*

Αἰγυπτίου (1/29) – 17:18/*261a16*

Αἰγύπτου (25/75) – 16:3b-4a/*253б25* **17:9a**/*260a23* **20:5**/*265б29* **20:6**/*266a1* 20:4b-6/*266a4* **20:7**/*266a11* **20:8**/*266a19* **20:9**/*266a26* **20:36**/*268б1* **29:3**/*290б19* **29:10**/*291a28* **29:19**/*292a18* **29:20**/*292a22* 30:6-8/*293a5* **30:9**/*293a9* **30:13**/*293б3(Z)* **30:15**/*293б5(Z)* **30:18**/*293б11(Z)* **30:21**/*294a7* **30:22**/*294a12* **31:2**/*294б1* 31:2/*294б7* **32:2**/*296б9* **32:12**/*297a26(Z)* **32:18a**/*297б16*

Αἰγύπτιος (1/29) – 17:6/*260a4*

αὐτῶν (1/passim) – **20:18**/*267a2*

Βαβυλῶνος (1/36) – **30:24a**/*294a16*

οἰκεῖος (1/45) – 29:6b/*291a15*

τῆς Μέμφεως (1/2) – 30:10-12/*293a29*

цѣсарь египьтьскъ] φαραώ (1/15) – 29:1-3/*290б22*

землꙗ египьтьска] Αἴγυπτος (2/75) – 20:8/*266a21* **29:9a**/*291a20*

Translatio libera (1): потомже глеть на цр҃ѣ є̓гїпе҃ска ѝ на ѐгїпеть ве҃ нарнует же цр҃ѣ ѝхь змїемъ҆ хвалѧща сѧ рѣками ѐгїпетскамѝ се же сѫть ръвѣнницѧ҆ неѝловы рѣкы ѐгїпетскы҆] Ἐλέγχει τοίνυν τοῦ Φαραὼ τὴν ἀλαζονείαν, καὶ δείκνυσιν αὐτὸν μεγαλαυχούμενον ἐπὶ τοῖς ποταμοῖς, ὡς ὑπ᾿ αὐτοῦ γεγενημένοις. 29:1-2/*290б24, 25*

Addita: 17:22-23/*261б9*

sg

m N **ѐгїпетскы** 17:17b/*261a12* 19:3-4/*264б15*

G **є̓гїпетска 30:24a**/*294a16* **32:2**/*296б9*

G pro A **є̓гїпетска ѐгїпетска** 17:7-8/*260a12* 30:6-8/*293a5* **30:21**/*294a7;* **30:22**/*294a12;* **є̓гїпе҃ска** 29:1-3/*290б22*

D **є̓гїпетскоу** 17:7-8/*260a18;* **ѐгїпетскȣ 31:2**/*294б1;* **ѐгїпетскꙋ** 17:7-8/*260a14*

A **ѐгїпетскъ 29:3**/*290б19;* **ѐгїпетьскь 30:9**/*293a9*

V **ѐгїпетскъ** 30:2/*294б7*

f N **ѐгїпетьска 29:9a**/*291a20*

G **ѐгїпетскы** 17:18/*261a16* **20:6**/*266a1* 20:4b-6/*266a4* **20:8**/*266a20* **20:9**/*266a26*

D **ѐгїпетьсцѣ** 17:6/*260a4*

A **ѐгїпетьскѫ 29:19**/*292a18* **29:20**/*292a22;* **є̓гїпетскѫ 29:10**/*291a28* **30:15**/*293б5* **32:12**/*297a26;* **є̓гїпетскѫѫ҆** 16:3b-4a/*253б18;* **егїпетска** sic! 23:8/*276a1* (= *r*)

I **егїпетскоѧ** 17:19-21/*261a25;* **ѐгїпетскоѧ** 29:6b/*291a15*

L **егїпетстѣ 32:18a**/*297б16;* **є̓гїпетсцѣ ѐгїпетсцѣ 20:36**/*268б1* **30:13**/*293б3;* **ѐгїпетьсцѣ 20:5**/*265б29*

n N **є̓гїпетско** 16:3b-4a/*253б25* **17:9a**/*260a23* 17:22-23/*261б9* 29:14b-15/*291б23*

G **є̓гїпетска** 23:20-21/*276б29* (*r* египьтьскъ)

D **ѐгїпетьскоу** 29:20b-21/*292б2;* **ѐгїпетскоу** 16:37a/*256б13* 20:7/*266a14*

A є҆гїпетско е҆гїпетско 16:13a/*254б24* **30:10/**
293a17; е҆гїпетьско 29:16/*292a1;* е҆гѷпет-ско Pf/*226a10*
pl
D е҆гїпетскомъ є҆гїпетскомъ **16:26/**
255б16 20:4b-6/*266a7*
A є҆гїпетскы҆и **29:14a**/*291б15;* е҆гїпетскы 8:1-3a/*242б5*
f N е҆гїпетскы 29:1-3/*290б25* 30:10-12/*293a29*
D е҆гїпетскамь **20:18**/*267a2*
A є҆гїпетьскы **30:18**/*293б11;* єгїпетскы **20:8/**
266a18
I е҆гїпетскамн 29:1-2/*290б24*
L е҆гїпетскꙋ҆ **20:7**/*266a11*
n D є҆гїпетскомъ 29:14b-15/*291б27*

ЕГИПЬТѢНЕ, -ъ m ethnonymum (10)
Αἰγύπτιοι (9/29)
∅ (1) – 30:13-19a/*293б19*
pl
N е҆гїптѣне 30:9/*293a10* 30:13-19a/*293б19*
30:19b/*293б26* 30-19b/*293б27*
D є҆гїптѣнемъ 30:4-5/*292б24* 30:9/*293a13*
32:7/*297a11*
A є҆гїптѣны **30:4**/*292б13;* є҆гїптѣни **29:13/**
291б13 30:10-12/*293a30*

ЕДОМЪ, -а m toponymum (1)
ʼΕδώμ (1/1)
N е҆домъ **32:29**/*298б11*

Е͞І, numer (1)
πεντεκαιδέκατος (1/1) – **32:17**/*297б14*

ЕЛАДА, -ы f (4)
ʽΕλλάς (2/4) – *27:7/285á17* **27:13**/*286a22*
ʼΕλισά (1/1) – **27:7**/*285б15*
Additum: 27:13-14/*286a25*
N е҆лада **27:7**/*285б15* *27:7/285б17* 27:13-14/
286a25; елада **27:13**/*286a22*

ЕЛАМЪ, -а m toponymum (4)
Αἰλάμ (3/6)
Translatio libera (1): Отегнома гробь нарицеть҆ ламбо, тѣмьже ѡ҆бразомь ͤ подльгованна҆ єднњ конець пошнпленъ҆] Τὸ εἶδος τῶν τάφων οὕτως ὠνόμασε: προμήκεις γὰρ οἱ τάφοι, καὶ μηροῖς ἐοικότες. 32:22b/*298a9*
N е҆ламь **32:23**/*298a16;* ламбо sic! 32:22b/
298a9 (*r* еламь бо);
A є҆ламаже sic! 8:15-16/*242a1* (*r* еламь же)
I е҆ламомь **8:16**/*241б25*

ЕЛАМИТИ, -ъ m ethnonymum (1)
Αἰλαμῖται (1/1)
L е҆ламитѣ҆ 32:24b-27a/*298б2*

ЕЛЕМЬСКЪ, -ыи adj (1)
Αἰλάμ (1/6)
sg f A є҆лемскѫ 32:24a/*298a21*

ЕЛЕОНЪ, indecl m (1)
τὸ τῶν ʼΕλαιῶν (1/1)
N є҆леѡ҆нь 11:22-23/*246б28*

ЕЛИНЬСКЪ, -ыи adj (3)
ʽΕλληνικός (2/2) – 27:6b/*285б12* 30:4-5/
292б23
∅ 27:18b/*286б22*
sg f N є҆лли́нска 27:18b/*286б22*
pl
m N е҆линсци҆и 27:6b/*285б12*
f A е҆ллинскы 30:4-5/*292б23*

Е҆Н МАГОЗОИС (1)
ἐν μαγώζοις (1/1) – *27:23-25a/287a19*

ЕПИСКОУПЪ, -а m (1)
ἐπίσκοπος (1/1)
sg G е҆пп͞а Pf/*225a1*

ЕФРЕЕМИТИ, -ъ m pl ethnonymum (1)
οἱ ʼΕφραῒμ (1/6)
N є҆фре҆емити 23:1/*275a24* (*r* ефреемови)

ЕФРЕМЛЬ adj poss ad єфремъ (3)
(τοῦ) ʼΕφραῒμ (3/6)
sg
m A є҆фре́мль 37:15-17/*309б6* (*r* ефремовъ)
L єфремли 37:15-17/*309б3* (*r* ефремови)
f I є҆фремлеѧ **37:19**/*309б14*

ЕФРЕМОВЪ adj poss ad єфремъ (1)
ʼΕφραῒμ (1/6)

sg
m A є̓фремовь **37:16**/*309a29*

єфремъ, -а m (1)
Ἐφραῖμ (1/6)
I є̓фремомъ 4:4-6a/*234a14*

єѵропи, -нѧ f (1)
Εὐρώπη (1/1)
N є̓ѵ҄ропи 5:5-6/*236a16*

* * *

Ж

жє conj et partic [жє, ж҇] (275)
δέ – praecipue
καί (89/passim) – Pf/*225б19* 1:1/*227a1* **1:10**/*227б18* **1:11**/*227б22* **1:16**/*228б4* 1:26b-28/*230a2* 2:1/*230a6, 11* **2:7**/*230б16* **2:8**/*230б22* 3:4-6a/*231a22* **3:19**/*232б9* **3:25**/*233a28* **4:1**/*233б14* **4:3**/*233б24* **4:4**/*234a7* **4:10**/*234б23* 4:14-15/*235a25* **5:2**/*235б17* **5:4**/*235б26* 5:11b/*236б24* **5:12**/*236б19 (Z), 20(Z), 21(Z)* 5:13/*237a9* **5:17**/*237a16* 6:11-14/*238a29* 7:15b-18/*239б2* 8:3/*241a5* 8:15-16/*242a4* (*r* тъжє) 9:5-6a/*243a11* **10:3**/*243б16 (Z)* **10:9**/*244a30(Zapp)* **10:9**/*244б1(Z)* **10:12**/*244б6(Z)* **10:14**/*244б9 (Zapp), 10(Zapp), 11 (Zapp)* 10:9-17/*244б21* **11:22**/*246б23* **12:3**/*247a23* **12:4**/*247a28* 12:13/*248a7* 12:14-15/*248a15* 13:1-2a/*249a13* **13:6**/*249б1* **13:7**/*249б3* **13:10**/*249б15* 13:22-14:1/*251a5* **14:15**/*252a15 (Z)* 16:45b/*257б3* **16:51**/*257б31* **16:52**/*258a13* 17:10/*260б1* **18:4**/*261б29* **19:1**/*264a30* 19:3/*264б15* **20:31**/*268a3* **20:39**/*268б16* 20:41-42/*269a6*^{2} 21:31(36)b-32(37)/*272б5* **23:4a**/*275б5*^{1} **23:45a**/*279a2* 23:44-45a/*279a6* 24:18/*281a21* **27:17**/*286б11* **29:2**/*290б18* **29:3**/*290б20* **30:18**/*293б12(Z)* 31:4/*294б20* 31:16a/*296a11* 32:1-2/*296б12* 32:21/*297б29* 32:24a/*298a22* **33:13**/*300a19* 33:27-28a/*301a25* 34:4/*302a11* 34:14b/*303a1* **34:15a**/*303a6* **34:24**/*303б20* 34:24-25/*303б297*^{1} 34:28b/*304a18* 34:30-31/*304a29* 36:16-18a/*306б16* **36:28**/*307б4* 36:36/*308a12* 37:4-6/*308б18* **37:8**/*308б28* 37:15-17/*309б6* 38:1-2/*310б6* 38:7-8a/*310б30* 38:14-16a/*311б12* 38:18-19/*312a3* **39:18**/*313б8*
καὶ μήν (1/1) – 22:23-24/*274a29*
καί γε (1/1) – **24:9**/*280a16*
ἔπειτα (1/5) – 1:1/*226б1*
εἶτα (2/59) – 1:5-12/*228a6* 10:9-17/*244б23*
ἐνταῦθα (1/29) – 16:53b-55a/*258б5*
μέν (12/41) – 1:3a/*227a10* 1:21/*229a4* 1:26b-28/*229б26, 27* 4:4-6a/*234a13* 4:6b/*234б3*

11:16b-17a/*246a23* 13:10-11a/*249б20* 25:12-14/*283a13* 27:16b/*286б9* 31:15b/*296a5* 37:15-17/*309б2*

μήν (1/15) – 25:12-14/*283a12*

γάρ (17/306) – **1:5**/*227б11* 1:13/*228б1* 2:6/*230б14* 7:15b-18/*239б11* 13:15b-16/*250a21* 14:8-10a/*251б30* 15:1-4a/*253a6* 17:3c/*259б13* **20:41**/*269a1* 20:41-42/*269a6*^{1} (*r* бо) 22:9-10/*273a25, 26* 23:31/*277б22* 24:15-17a/*280б30* 31:13/*295б16* 31:14/*295б23, 24*

τοίνυν (8/55) – 3:16/*232a21* 13:11b-12/*250a2* (*r* бо) 21:26(31)b-27(32)/*272a9* 25:1-5/*282a21* 27:22/*287a5*^{2} 32:1-2/*296б17* 37:22b-24a/*310a9* 38:3-4a/*310б15*

οὖν (1/4) – 20:25/*267a22*

ἀλλά (1/200) – 28:11-14a/*289a19*

ὡς (1/131) – 1:19-20/*228б19* (*r* ꙗкоже)

∅ (106) – Pf/*225a9* 1:1/*226a22* 1:3a/*227a7* 1:3b/*227a19, 28* **1:6**/*227б12* **1:10**/*227б19* 1:5-12/*228a5* 1:19-20/*228б23, 25* 1:21/*229a4* 1:22-25/*229a27* 3:6b-7/*231б1* 3:12/*232a1* 3:18/*232б6* 3:25-26/*233б6* **4:9**/*234б19* 4:9-10/*235a1* **5:1**/*235б6* 6:11-14/*238a28* 7:1-8(4)/*238б14* 8:1/*240б18* **8:16**/*241б28* 9:1-3a/*242б8* 9:6b-8/*243a22* 10:6-8/*244a25* 11:13/*246a5* 12:7-11/*247б18* 12:12/*247б27* 13:11b-12/*250a3* **13:17**/*250a22* **14:22a**/*252б12* 14:21-22a/*252б15*^{3}*, 16* 16:3b-4a/*253б15, 22* 16:7c/*254б1* 16:20/*255a27* **16:29**/*255б29* 16:39-41/*256б28* 16:39-41/*257a1, 3* 16:51/*258a6*^{2} 16:53a/*258a26* **16:55b**/*258б8* 16:60/*259a5* 16:63/*259a26* 17:6/*260a2* 17:7-8/*260a12* 17:22-23/*261б12* 19:8-9/*265a6* **20:9**/*266a25* 20:10-12/*266б5* 20:13a/*266б16* 20:32/*268a16* 20:41/*269a8* 20:45(1)-46(2)/*269a29* 21:7(12)/*270a17* 21:12(17)a/*270б9* **21:23a**/*271б8* **21:28**/*272a11* **22:7**/*273a10* 22:25-26/*274б9, 12* 22:27/*274б21* **23:4a**/*275б5*^{2}*, 8* **23:4b**/ *275б9* 23:5a/*275б17* **23:33**/*277б26* 23:32-34a/ *278a5* 24:14b/*280б22* **25:11**/*282б11* 25:12-14/ *283a9* 26:7-8/*283б30* **27:7**/*285б15* 27:13-14/ *286a25* **27:20**/*286б27* 27:27b-33a/*287б26* 28:6-10/*288б27* 28:11-14a/*289a23* 28:25-26/*290б12* 29:11-12/*291б12* 29:14b/*291б25* 29:19-20a/*292a14* 30:1-3/*292б8* 30:13-19a/*293б18* 30:19b-20/*294a3* (*r* om.) 32:22b/*298a10* 32:27b/*298б8* 33:1-5/*299a18* **33:6**/*299a25* **33:30**/*301б2* 33:30-31a/*301б8* 33:31b-33/*301б23* 34:1-3/*302a2* 34:15b-16/*303a18* 34:17-19/*303a29* 34:24-25/*303б24* 35:7-9/*305a3* 35:12b-13/*305a20* 36:18b-19/*306б20* 37:1b-2/*308б2* **37:7**/*308б19* 37:10/*309a11* 37:21-22a/*309б24* 37:22b-24a/*310a5*^{1} 37:26-28/*310б2* 38:4b-6/*310б21, 22* **38:8b**/*311a5* 38:17/*311б26* 39:2b-5/*312б7* 39:27b-28/*314a17*

се же (юсть/ сѫть)] τουτέστιν (7/33) – 3:20/*232б24* 7:20b-22a/*240a7* 7:23b-25/*240a24* 11:24a/*247a8* 14:8-10a/*251б27* 16:3b-4a/*253б25* 16:6-7a/*254a16;* **се же (рєчеть сѧ)**] τουτέστιν (2/33) – 10:9-17/*244б22* 20:1(6)-2(7)/*269б23;* πάλιν (1/52) – 4:4-6a/*234a19;* ἰδού (1/84) – **8:14**/*241á16;* ὅς (2/passim) – 4:9-10/*235a2;* 24:9-12a/*280a24;* λέγει (1/345) – 31:10-11a/*295a27*

Omissa: 10:9-17/*244б26(Z)*

Translationes liberae (10): се же есть] ἀντὶ τοῦ 7:1-8(4)/*238б14* 7:22b-23a/*240a15;* камѣно же срⷣце разоумѣнѣ непокорниво б҃оу, нѫ жестоко ꙗко и камыкъ] Καὶ οὐδεὶς ἂν φύσιν λίθου [...] τὴν λιθίνην ὑπολάβοι καρδίαν, ἀλλὰ τὴν ἀπειθῆ, καὶ ἀτεράμονα, καὶ εἴκειν Θεῷ μὴ βουλομένην 11:19/*246б10;* носѧть же ѥ жидовынѧ красы дѣлѣ главѣ] ταῖς τῶν γυναικῶν περιτιθέμενον κεφαλαῖς. 16:8b-10/*254б10;* плѣныимъ же не бы цр҃ство] διὰ τὸ ταπεινοτέραν γενέσθαι τὴν βασιλείαν. 17:5/*259б24;* се же ꙗвлѣеть ὑποδεικνύς 22:12b-14a/*273б19;* дш҃ѫ же слышѫ не разоумѣн самого дш҃ѫ имѫща и тѣло бес тѣла и безь дш҃ѫ естъ бж҃ство] πάλιν γὰρ κατὰ τὸ τῆς ἀλληγορίας εἶδος τὴν ψυχὴν τέθεικεν: οὐκ ἐπειδὴ εἰς ψυχὴν καὶ σῶμα τὸ Θεῖον διήρηται: ἀσώματον γὰρ καὶ ἀσύνθετον 23:18/*276б15;* снѧ же и водоѫ нарицеть въ правдѫ и сии бо въ мори живѫть, въ островѣхъ тъчиѫ единѫдѣ имѫщь възлазь къ нимъ] Ἐπειδὴ γὰρ καὶ αὐτὴ περίῤῥητός ἐστι, καὶ νήσος ἐμφερής, πᾶσα μὲν ἔνδον ἐν τῇ θαλάττῃ κειμένη, μίαν δὲ ἀπὸ γῆς εἴσοδον ἔχουσα, ἁρμοδίως ἐχρήσατο τῇ τροπῇ, ὕδωρ πολὺ καὶ ἄβυσσον καλέσας τῶν πολεμίων τὸ πλῆθος 26:19-20/*285a3;* тъ жє] ὅ τε γὰρ διάβολος 28:1-2/*288a23;* сє жє въсєгда свои̓ть є̓сть книжнаа̏] κατὰ τὸ γραφικὸν ἰδίωμα 35:7-9/*305à1*

Errata: **жє тъ** lege **животъ**] ζῷον **10:20**/*245a6* (cf *r* живȍ); **жє, нє** lege **жєнѣ**] γυνή 16:42/*257a12*

Addita: 23:13-16a/*276б3* 26:15-16/*284б9* 28:1-2/*288a22* 28:14b/*289a27*^{2} 28:18c/*290a5* 28:19/*290a13* 34:11-12/*302б11* 37:7/*308б24* 37:22b-24a/*310a7* 38:17/*311б25*

жєльнъ, -ꙑи adj (4)
πένθιμος (2/2) – 24:18/*281a20* 26:15-16/*284б15*
πενθέων (1/2) – 26:15-16/*284б15*
πένθος (1/2) – 24:15-17a/*280б27*
sg
m A **жєлнꙑ** 26:15-16/*284б15*
pl
m G **жєлнꙑи҄** 24:15-17a/*280б27* 24:18/*281a20*
D **жєлнꙑи̓мь** 24:17b/*281a8*

жєлѣзо, -а n (3)
σίδηρος (3/3)
sg
N **жєлѣзо** **27:19**/*286б25;* **жє́лѣзо** **22:20**/*274a13*
A **жєлѣзо** **27:12**/*286a17*

жєлѣзьнъ, -ꙑи adj (4)
σιδηροῦς (4/4)
sg f A **жєлѣзнѫ** **4:3**/*233б24, 25* 4:3/*233б29* 4:5/*234a3*

жєлꙗ, -ѩ f (1)
πένθος (1/2)
sg A **жєлѭ** 24:15-17a/*280б30*

жєна, -ꙑ f (26)
γυνή (24/28)
Ø (2) – 16:13a/*254б22* 30:13-19a/*293б20*
sg
N **жєна** **24:18**/*281a13*
G **жєнꙑ** **16:30a**/*256a2* 16:39-41/*257a3* **18:6**/*262a10* 23:5/*275б16*
D **жєнѣ** 16:13a/*254б22* **18:6**/*262a11* 18:5-6/*262a17* **22:11a**/*273a28* 23:39b-41a/*278б11* **23:44**/*278б30* 23:44-45a/*279a3* 24:18/*281a19* 24:19-24/*281б10* 36:16-18a/*306б16*
A **жєнѫ** 22:11a/*273б1* 22:11b-12a/*273б8* 24:15-17a/*280б28* **33:26**/*301a13;* **жє́нѫ** 23:13-16a/*276б3*
I **жєноѭ** 21:14(19)a/*270б26*
pl
N **жєнꙑ** **8:14**/*241б17* 9:1-3a/*242a30* 23:44-45a/*279a11* **23:48**/*279a22* **30:17**/*293б9*
G **жє́нь** 8:3/*241a8;* **жє̓нь** **16:34**/*256a25*
D **жєнамь** 16:32-33/*256a28*
A **жєнꙑ** **9:6a**/*242б29* 16:39-41/*257a5* 22:9-10/*273a27* 23:4a/*275б7*
I **жєнами** **16:41a**/*256б27* 16-39-41/*257a4bis* 23:45b/*279a16*
L **жєна҄** **23:10**/*276a7*
du
N **жєнѣ** **23:2**/*275a21*
D **жєнама** **23:44**/*279a1*

жєстокъ, -ꙑи adj (3)
ἀτεράμων (1/1) – 12:3-6/*246б11*
жєстокъ срьдьцємь] σκληροκάρδιος (1/1) – **3:7**/*231a29*
жєстокъ лицємь] σκληροπρώσοπος (1/1) – **2:4a**/*230a22*
sg n A **жєстоко** 12:3-6/*246б11*
pl m N **жєстоци** **3:7**/*231a29* **жєстоции** **2:4a**/*230a22*

жєщи, *жєгѫ, жєжєши* impf (1)
διὰ πυρὸς παράγω (1/78, 1)
Ptc praes act
pl m N **жєгѫгѫщє** sic! 20:26/*267б8* (*r* жєгѫщє)

животъ$_{1}$, -а m (7)
ζῷον (6/16)
Ø (1) - 1:13-14/*228б12*
sg N **животъ** 1:3b-4a/*227б1* 1:5-12/*227б26* **10:15**/*244б12;* **живо́тъ** 1:5-12/*228a14;* **жє тъ** sic! **10:20**/*245a6* (*r* живȍ)
pl
G **животъ** 1:4c/*227б10* **1:5**/*227б11* 1:5-12/*228a12* 1:22-25/*229a21;* **живо́ть** **3:13**/*232a3*
A **животꙑ** 1:4c/*227б4* 9:1-3/*243б18*

N **животи** 1:15-18/*228б12* **1:19**/*228б14* **1:20**/*228б16* 3:13/*232a5*
A **животъи̓** 1:22-25/*229a22;* **животи** 1:19-20 /*228б17*

животъ$_2$, -а m (4)
ζωή (4/43)
sg
G **живота** **1:18**/*228б9* **26:20**/*285a1* 26:19-20/*285a7*
D **животоу** 10:9-17/*244б30*

животьнъ$_1$, -ыи adj (8)
ζῴων, τῶν (7/16) – praecipue
∅ (1) – 10:9-17/*244б24*
pl
m A **жи̇вотны** 1:4c/*227б5* (*r* животъ)
n G **животный** **1:13**/*228a25* (*r* животъ), *27* (*r* животъ) **1:15**/*228б4* (*r* животъ); **живо́тный** **1:22**/*229a8* (*r* живо̓тъ); **живо̓тныи** sic! 1:13-14/*228б1* (*r* животъ); **животень** 10:9-17/*244б24;* **животенъ** 1:4c/*227б6* (*r* животъ)

животьнъ$_2$, -ыи adj (9)
ζωῆς (8/43) – praecipue
ζωτικός (1/1) - 37:4-6/*308б17*
sg
m N **животенъ** **1:20**/*228б17* **1:21**/*228б29* 1:21/*229a3;* **животень** **10:17**/*244б19*
A **животень** **37:5**/*308б12* 37:4-6/*308б17;* **животныи̏** 18:32/*264a25*
f L **животнѣ** **32:23**/*298a12*
pl
f A **живо́тныѧ** 20:13b-14/*266б27*

живъ, -ыи adj (14)
~ (**быти**)] ζάω (10/37) – praecipue
βεβιωκώς (1/5) – 33:12a/*300a13*
βίος! (1/9) – 28:15/*289б4* (= *r*)
ζωῆς (1/43) – **32:26**/*298a27*
∅ (1) – 20:32/*268a16*
Erratum: **иво** lege **живъ**] ζῶ **14:20**/*252a27* *(Z)* (*r* живъ)
sg m N **живь** **5:11a**/*236б11* **14:18**/*252a23* **18:22**/*263a25* **20:11**/*266б3* **20:13a**/*266б11* **20:33**/*268a18* **33:13**/*300a18* **35:6**/*304б17;* **жи́вь** **14:16**/*252a18* **16:48**/*257б18* **17:16**/*261a1* **18:3**/*261б26* **20:3**/*265б17* **20:21**/*267a14* **20:31**/*268a4* 28:15/*289б4* 33:12a/*300a13* **33:15**/*300a25* **33:19**/*300б8* **33:27**/*301a18* 33:27-28a/*301a22* **35:11**/*305a10;* **жи̇вь** **33:16**/*300б4;* **жи́въ** **33:11**/*299б30;* **живъ** 20:32/*268a16;*
D **живоу** **3:18**/*232a26* **13:22**/*250б29* **33:8**/*299б11* **33:11**/*300a2;* **живꙋ** **18:23**/*263б2*
f D **живѣ** **32:24**/*298a24;* **живѣ** **32:26**/ *298a27*
pl m N **живи** **18:32**/*264a22* **20:25**/*267a22* **37:14**/*309a20*

жидовьскъ, -ыи adj (35)
Ἰουδαῖος (2/40) – Pf/*226a11* 34:27b/*304a14*
(τῶν)᾽ Ιουδαίων (8/40) – Pf/*225a3* Pf/ *226a8* 1:1/*226б10* 5:5-6/*236a12* 8:4-5/*241a15* 17:6/*259б30* 22:31/*275a17* 34:7-10/*302б2*
(τῆς)᾽ Ιουδαίας (2/10) – 33:23-24/*301a6* 38:10-12/*311a22*
ἐκ τῆς Ἰουδαίας (1/10) – 36:1b-2/*308a28*
τοῦ Ἰούδα (1/18) – 19:10-11/*265a20*
Ἰσραηλιτικός (3/3) – 21:12(17)b-13(18)/*270б18* 34:14b/*302б29*
τοῦ Ἰσραήλ (2/114) – 4:6b/*234б5* 7:1-8(4)/*238б10*
῾ Εβραῖος (1/4) – 27:23-25a/*287a19*
(τῶν)῾ Εβραίων (2/4) – 27:8a/*285б19* 38:1-2/*310б6*
οὗτος (1/623) – 22:17-18/*274a3*
жидовьска(ꙗ) (sc. **ꙁемлꙗ, страна**) Ἰουδαία, ἡ (4/10) – Pf/*225б26* 12:21-23a/*248б18* 33:30-31a/*301б7* 38:7-8a/*310б30;* ῾Ιούδα, ὁ (1/18) – **21:20**/*271a14*
∅ (8) – Pf/*225б18* 2:6/*230б16* 5:14-15a/*237a9* 17:13-14/*260б22* 21:22(27)/*271б5* 21:26(31)b/*272a4* 23:13-16a/*276б2* 35:1-4/*304б7*
sg
m D **жидовъскоу** Pf/*225б18;* **жидовскоу** 34:7-10/*302б2*
I **жидовскомь** 27:23-25a/*287a19* (*r* жидовьскымъ); **жидовскомъ** 38:1-2/*310б6*
f G **жидовскы** 7:1-8(4)/*238б10* 8:4-5/*241a15*
A **жидовскѫ** **21:20**/*271a14* 38:7-8a/*310б30;* **жидо́въскѫѫ** 2:6/*230б16;* **жидовскѫѫ̏** 11:24a/*247a6*
L **жидовсцѣ** 12:21-23a/*248б18;* **жидо́встѣ**

1:1/*226б10;* **жидовсцѣи̓** 33:30-31a/*301б7;* **жидовъстѣи** Pf/*225б26*
n N **жидовско** 17:6/*259б30*
G **жидовъска** Pf/*225a3*
D **жидовскоѹ** 4:6b/*234б5*
A **жидовско** 5:5-6/*236a12* 17:13-14/*260б22* 21:22(27)/*271б5* 22:31/*275a17* 33:23-24/*301a6;* **жидо́вскоє** Pf/*226a8*
L **жидовсцѣмь** 27:8a/*285б19*
pl
m N **жидовсци** 38:10-12/*311a22;* **жидовсции̏** 36:1b-2/*308a28*
D **жидовскомъ** Pf/*226a11*
A **жидовьскы** 23:13-16a/*276б2;* **жидовскы** 5:14-15a/*237a9* 22:17-18/*274a3* 34:27b/*304a14*
L **жидовсцѣхь** 21:12(17)b-13(18)/*270б18*
f D **жидовскамь** 34:14b/*302б29;* **жидовскамъ** 21:26(31)b/*272a4* 35:1-4/*304б7*
n G **жидовскъ** 19:10-11/*265a20*

жидовьскы adv (2)
τῇ ʽΕλλάδι φωνῇ (1/4, 35) – 30:9/*293a11*
∅ (1) – 10:1-3/*243б19*

жидовыни, -ѧ f (1)
γυνή (1/28)
pl N **жидовынѧ** 16:8b-10/*254б10*

жидъ, -а et **жидовинъ**, -а m (47)
Ἰουδαῖος (28/40) – Pf/*225a6* Pf/*225б23* 1:1/*226a20, 23* 1:3a/*227a12* 2:9-3:1/*231a4* 8:1-3a/*242б7* 16:3b/*253б12* 16:45b/*257a29* 16:62/*259a16* 17:17b/*261a13* 18:32/*264a26* 21:8(13)-10(15)/*270a26* 30:4-5/*292б27* 34:11-12/*302б17* 34:27b-28a/*304a13* 34:28b-29/*304a24* 35:1-4/*304б6* 35:6/*304б24* 36:9-11/*306a24* 36:13-15/*306б4, 7* 36:26b/*307a28* 36:28-30/*307б9* 37:1b-2/*308б2* 37:24b-25/*310a19* 37:26-28/*310a30* 37:26-28/*310б1*
ʽΕβραῖος (1/4) – 27:12/*286a19*
Ἰουδαịα (3/10) – Pf/*225б16* 21:18(23)-(25)/*271a17* 21:21(26)/*271a24*
Ἰουδαική (sc. γῃ) (1/1) – **27:17**/*286б13*
λαός (2/132) – 29:6b-7/*291a14* 33:1-5/*299a16*
αὐτός (4/passim) – 4:6b/*234a29* 4:11/*235a5* 4:12-13a/*235a12* 35:5/*304б14*
οὗτος (1/623) – 23:45b/*279a14*
∅ (8) – 1:13-14/*228б3* 3:4-6a/*231a24* 21:24(29)/*271б19* 22:4a/*272б25* 36:24/*307a14* 37:12-14/*309a22* 38:17/*311б28* 39:29/*314a25*
Addita: 16:13a/*254б21* 22:15b-16/*273б26*
sg
N **жидовинь** 27:12/*286a19*
pl
N **жидовє** Pf/*225a6* 1:1/*226a20* 2:9-3:1/*231a4* 16:3b/*253б12* 36:9-11/*306a24* 36:13-15/*306б4, 7* 37:24b-25/*310a19* 39:29/*314a25;* **жїдовє** 1:1/*226a23*
G **жидовъ** 3:4-6a/*231a24* 37:26-28/*310a30;* **жидовь** **27:17**/*286б13* 34:11-12/*302б16* 34:24-25/*303б28* 34:27b-28a/*304a13* 36:24/*307a14* **жидов** 37:26-28/*310б1*
D **жидомъ** 4:12-13a/*235a12* 17:17b/*261a13* (*r* жидовом) 18:32/*264a26* (*r* жидовом) 21:8(13)-10(15)/*270a26* (*r* жидовомь) 21:24(29)/*271б19* (*r* жидовомъ) 22:4a/*272б25* (*r* жидовомъ) 29:6b-7/*291a14* (*r* жидовомъ) 34:28b-29/*304a24* 35:6/*304б24* (*r* жидовомъ) 37:12-14/*309a22* (*r* жидовомъ)*;* **жидомь** 4:6b/*234a29* 16:13a/*254б21* 16:45b/*257a29* 23:45b/*279a14* (*r* жидовомъ)*;* **жидом** 37:1b-2/*308б2* (*r* жидовомъ)*;* **жидоⷨ** 36:26b/*307a28* 36:28-30/*307б9;* **жидѡмъ** 22:15b-16/*273б26* (*r* жидовомъ); **жидовомъ** Pf/*225a10* Pf/*225б23* (*r* жидомъ) 1:13-14/*228б3* (*r* жидомъ)
A **жиды** 8:1-3a/*242б7* 21:21(26)/*271a24* (*r* жидовы) 30:4-5/*292б27* (*r* жидовы) 33:1-5/*299a16* (*r* жидовы) 35:5/*304б14* (*r* жидовы) 38:17/*311б28* (*r* жидовы); **жи́ды** 21:18(23)-(25)/*271a17* (*r* жидовы); **жидовъı** Pf/*225б16* (*r* жиды) 1:3a/*227a12* (*r* жиды)
I **жидми** 35:1-4/*304б6* (*r* жидовы)
L **жидоⷯ** 34:11-12/*302б17* (*r* жидовѣхъ); **жидохь** 4:11/*235a5* 16:62/*259a16* (*r* жидовѣхъ)

жиѕнь, -и f (22)
ζωή (18/43) – praecipue
βίος (2/9) – 18:24/*263б13* 32:23/*298a15*
τιμωρία! (1/91) – 7:4b(7c)-6(9)/*239a2* (= *r*)
Translatio libera (1): нѫ̏ прѣполовивь своѧ жиѕнь ꙋбїень бы҃·] ἀλλὰ μεσοῦντος ἤδη τοῦ τοῖς ἀνθρώποις ὡρισμένου χρόνου *παρεδό*

θη σφαγῇ 31:17b/*296a21*
sg
G **жиꙁни** 7:4b(7c)-6(9)/*239a2* 7:13b/*239a25* **18:13**/*262б14* 18:24/*263б13* **31:17b**/*296a19;* **жи́ꙁни** 18:21-22/*263a29;* **жиꙁнї** **7:13b**/*239a21*
D **жиꙁни** 16:22/*255б6*
A **жиꙁнь** **18:19b**/*263a12* 18:23/*263б4* **18:28**/*264a1* 20:10-12/*266б7* 31:17b/*296a21* 32:23/*298a15;* **жи́ꙁнь** 18:1-4/*262a7* **18:9**/*262б4* 18:25-29/*264a10* 20:10-12/*266б8*
I **жиꙁнїѧ** **3:21**/*233a5* **33:13**/*300a18* **33:15**/*300a25*
L **жиꙁни** **7:13b**/*239a19*

жиꙁньнъ, -ыи adj (1)
ζωῆς (1/43)
sg m A **жиꙁньны** 18:9/*262б7*

жила, -ы f (3)
νεῦρον (3/3)
pl N **жилы** **37:8**/*308б26*
A **жилы** **37:6**/*308б12* 37:4-6/*308б17*

жиръ, -а m (1)
νομή (1/8)
sg L **жироу** **34:14a**/*302б20*

жити, живѫ, живєши impf (74)
ζάω (12/37) – **7:13b**/*239a19* 11:1-3/*245a28* **16:22**/*255б4* **18:9**/*262б4* **18:13**/*262б14* **18:17**/*262б29(Z)* **18:19b**/*263a12* **18:21**/*263a23* **18:24**/*263б10* **18:28**/*264a1(Z)* 20:39-40/*268б26* **32:27b** /*298б6*
συζάω (5/8) – 20:1-4a/*265б19* 21:25(30)-26(31)a/*271б29* 22:9-10/*273a23* 33:28b-29/*301a29* 36:20-21/*306б28*
βιόω (2/5) – 32:31-32/*299a5* 33:8-9/*299б21*
εἰμί (1/348) – 28:20-23/*290a21*
οἰκέω (12/17) – 5:14-15a/*237a7* 11:14-16a/*246a16* 11:20/*246б17* 12:3-6/*247б7* 12:17-20/*248б13* 12:21-23a/*248б18* 13:4-5/*249a25* 26:15-16/*284б12* 27:8a/*285б22* 27:9b/*286a3, 4* 36:9-11/*306a21*
κατοικέω (22/40) – **2:6**/*230б9* **3:15**/*232a10* **7:7a**/*238б19* 11:1-3/*245a30* **11:15**/*246a13* **12:2**/*247a15* **12:19**/*248a29* **12:19**/*248б3* **15:6**/*253a21* **16:46**/*257б5, 6* **25:16**/*283a20* **26:17**/*284б19* **27:8a**/*285б18* **27:35**/*288a2* **29:6a**/*291a3* **31:17b**/*296a19* **33:24**/*301a2* 36:5/*305б29* **37:25**/*310a16* **38:11**/*311a16* **38:12**/*311a20* **39:9**/*312б21(Z)*
ἐνοικέω (1/2) – 4:1-2/*233б21*
συνοικέω (1/1) – 20:9/*266a28*
διατελέω (2/10) – 11:21/*246б21* 23:8/*276a2*
διαμένω (1/4) – 23:3b/*275б2*
ἀναστρέφομαι (3/8) – **19:6**/*264б18* **22:29**/*274б28* **22:30**/*275a4*
πολιτεύομαι (3/5) – 4:13b/*235a16* 16:61/*259a14* 17:16-17a/*261a6*
νέμομαι (1/6) – 2:6/*230б15*
ἀπολαύω! (1/25) – 16:51/*258a7* (= *r*)
κοινωνέω (1/11) – 20:13a/*266б19*
ἐντρέφομαι (1/1) – 20:44/*269a24*
οὐκ ἀποθνήσκω (1/24) – **13:19**/*250б9*
живыи] οἰκήτωρ (1/3) – 4:6b/*234б8*
Translationes liberae (2): сиѝ бо въ мори живѫть] πᾶσα μὲν ἔνδον ἐν τῇ θαλάττῃ κειμένη 26:19-20/*285a4;* иже живѫть на ꙁємли] ἠπειρῶται 39:6-7/*312б15*
Addita: 32:3/*296б23*
∅ (4) – 7:23b-25/*240a23* 12:17-20/*248б9* 29:4-6a/*291a7* 38:4b-6/*310б22*
Praesens
sg
2. **живєши** **12:2**/*247a15* 16:61/*259a14;* **жєвєщи** sic! **2:6**/*230б9* (*r* живєши)
3. **живєть** **18:19b**/*263a12* **18:21**/*263a23* **18:24**/*263á10* 29:4-6a/*291a7;* **живєтъ** **18:13**/*262á14* **18:17**/*262á29;* **живєⷮ** **18:28**/*264a1*
3. **живѫть** 11:21/*246б21* 26:19-20/*285a4* 39:6-7/*312б15*
Imperfectum
sg
3. **живѣаше** **19:6**/*264б18;* **живѣа̓ше** 16:51/*258a7* 23:8/*276a2*
pl
3. **живѣа̓хѫ** 20:9/*266a28*
Aoristus
sg
2. **жить** **16:22**/*255б4*
pl
3. **жишѫ** 23:3b/*275б2* **37:25**/*310a16*

Imperativus

pl

1. живѣмь 11:1-3/*245a30*

Infinitivus

жити 4:13b/*235a16* (*r* бꙑти) **13:19**/*250б9*; жи́ти **18:9**/*262б4*

Ptc praes act

sg

m N живꙑи̏ 21:25(30)-26(31)a/*271б29;* живꙑи̏ 28:20-23/*290a21;* живьи̓ 17:16-17a/*261a6*

G живѫща **22:30**/*275a4*

G pro A живѫщаго **7:7a**/*238б19*

D живѫщомоу 33:8-9/*299б21;* живѫщоѡ̓моу **7:13b**/*239a19*

f N живѫщїа **16:46**/*257б5, 6*

pl

m N живѫщє 11:1-3/*245a28* 20:1-4a/*265б19* 20:13a/*266б19* 20:39-40/*268б26* **22:29**/*274б28* 27:9b/*286a4* 33:28b-29/*301a29* 36:20-21/*306б28;* живѫщи **11:15**/*246a13;* живѫщєи 5:14-15a/*237a7* 11:14-16a/*246a16* 26:15-16/*284б12* 27:9b/*286a3* **27:35**/*288a2* **29:6a**/*291a3* **31:17b**/*296a19* **33:24**/*301a2* 36:9-11/*306a21* **39:9**/*312б21;* живѫщєи̏ **27:8a**/*285б18;* живѫщєи̓ **12:19**/*248б3;* живѫщьи̓ 12:21-23a/*248а́18;*

G живѫщии̑ 4:1-2/*233б21* 4:6b/*234б8* 7:23b-25/*240a23* **38:12**/*311a20*

D живѫщии̋мъ **12:19**/*248a29;* живѫщии̓мъ **32:27b**/*298б6;* живѫщии̋мъ **15:6**/*253a21;* живѫщии̋мь **26:17**/*284б19;* живѫщии́мь 12:17-20/*248б9;* живѫщии̓мь 12:3-6/*247б7*

A живѫщѧ 2:6/*230б15;* живѫщѫѧ **25:16**/*283a20* 38:4b-6/*310б22* **38:11**/*311a16;* живѫщѫѧ̏ **3:15**/*232à10;* живѫщѫѧ̓ 12:17-20/*248б13;* живѫщѫѫ̏ 22:9-10/*273a23* **32:15**/*297б2*

I живѫщии̓ми 27:8a/*285б22*

L жѝвѫщии̑ 11:20/*246б17;* живѫщии̑ 33:30-31a/*301б8*

f D живѫщамъ 12:4-5/*249a25* (*r* живоущимъ)

A живѫщѫѧ 36:5/*305б29*

n A живѫща 32:3/*296б23*

Ptc praet act I

pl

m N жи́вшє 20:44/*269a24*

I жившии̓ми 32:31-32/*299a5*

ЖИТИЮ, -иꙗ n (54)

ζωή (10/43) – 3:18/*232б4* 3:20/*233a2* 7:13b/*239a22* **16:6**/*254a11* 16:6-7a/*254a16* 20:25/*267a28* 26:19-20/*285a8* **32:27b**/*298б5* **33:15**/*300a24* 33:12b-15/*300б2*

βίος (6/9) – 11:1-3/*245a30* 11:4-8/*245б12* 32:22a/*298a5* 33:8-9/*299б19* 33:25-26/*301a15* 34:15b/*303a17*

διαγωγή (1/2) – 29:17-18/*292a11*

ὑπόστασις (1/2) – **19:5**/*264б17*

τὰ βεβιωμένα (1/5) – 33:12b-15/*300a28*

благо житию] εὐημερία (1/4) – 27:27b-33a/*287б25*

sg

N житиє **19:5**/*264б17;* житїє **16:6**/*254a11* 16:6-7a/*254a16* 29:17-18/*292a11* 33:25-26/*301a15*

G житїа 3:18/*232б4* 3:20/*233a2* (*r* пѫти) 7:13b/*239a22* 11:4-8/*245б12* 20:25/*267a28* 33:8-9/*299б19* **33:15**/*300a24* 33:12b-15/*300a28* 33:12b-15/*300б2*

D житїю 32:22a/*298a5;* житию 11:1-3/*245a30*

A житїє 26:19-20/*285a8* 34:15b/*303a17*

I житїємъ 27:27b-33a/*287б25*

L житии̏ **32:27b**/*298б5*

ЖИТО, -а n (1)

σπέρμα (1/9)

pl I житꙑ 4:12-13a/*235a10* (*r* животꙑ)

ЖИТЬНИЦА, -ѧ f (1)

ἀποθήκη (1/1)

pl A житницѧ **28:13**/*289a8*

ЖРЬТИ, жьрѫ, жьреши pf /impf (1)

φαγεῖν (1/10)

Perfectum

sg 3. жрълъ є̋сть **18:11**/*262б10*

ЖЬВАТИ, жоуѭ, жоуюши et живѫ, жиюши impf (2)

νέμομαι (2/6)

Praesens
pl
2. **живєтє** (sic!, err. pro жиѥтє) **34:18**/*303a23* (= *r*)
Imperfectum
pl
3. **живѣ̓ахѫ** (sic!, err. pro жьвѣахѫ) **34:19**/*303a26*

жьдати, -жьдѫ, -жьдєши/ -жидѫ, -жидєши impf (1)
ἀναμένω (1/2)
Ptc praes act
sg m N **жъды** 3:14-15/*232a16*

жьꙁлъ, -а m (24)
ῥάβδος (23/25)
οὗτος (1/623) – 7:10b-12a/*239a12*
sg
N **жє́ꙁлъ 7:10**/*239a6* 17:24/*261б21* **19:11**/*265a10* **29:6b**/*291a9* 34:28b-29/*304a19;* **жє́ꙁль** 7:10b-12a/*239a12*
G **жєꙁла 19:14a**/*265a30;* **жє́ꙁла 19:14b**/*265á5*
A **жєꙁлъ 20:37**/*268б7* **37:17**/*309a30;* **жє́ꙁлъ 37:16**/*309a27, 29* **37:19**/*309б16;* **жєꙁль 37:16**/*309a28*
I **жєꙁломъ** 29:6b-7/*291a17;* **жєꙁломь** 19:12-13a/*265a29* (*r* жьꙁловъ); **жєꙁло́мь** 7:10b-12a/*239a9* 20:37:-38a/*268б10;* **жє́ꙁломь** 19:10-11/*265a16*
pl
N **жєꙁли 19:12**/*265a22, 24*
D **жє́ꙁломъ 21:21**/*271a21*
du
A **жєꙁла** 37:15-17/*309б8;* **жє́ꙁла** 37:15-17/*309б6*

жьрьць, -а m (10)
ἱερεύς (8/8)
∅ (2) – 21:12(17)a/*270б10* 21:25(30)-26(31)a/*271б27*
sg
G **жръца 1:3a**/*227a5* **7:26**/*240a30*
D **жръцоу** 21:25(30)-26(31)a/*271б27*
V **жръ́чє** 21:25(30)-26(31)a/*271б27*
pl
N **жръцї 22:26**/*274б5*
G **жрєць** 22:30/*275a10*
A **жръцѧ** 16:51/*258a8* 24:3b-5a/*279б22* 34:1-3/*301б29;* **жръ́цѧ** 21:12(17)a/*270б10*

жьрьчь adj (3)
ἱερατικός (1/2) – 9:1-3a/*242б8*
риꙁа жьрьча] ποδήρης (1/3) – **9:3b**/*242б15*
оутварь жьрьча] στολή (1/6) – 9:1-3/*243б21*
sg
m N **жрєчь** 9:1-3a/*242б8* (*r* жрєцъ)
f A **жръчѧ 9:3b**/*242б15* 9:1-3/*243б21* (*r* жрьчьскоу)

жьрьчьскъ, -ыи adj (5)
ἱερατικός (1/2) – 21:25(30)-26(31)a/*271б28*
жьрьчьскоѥ] ἱερωσύνη (1/4) – 1:5-12/*228a14*
жьрьчьска риꙁа] ποδήρης (2/3) – **9:2**/*242a25* **9:11**/*243б5(Z)*
старѣишина жьрьчьскъ] ἀρχιερεύς (1/1) – 1:5-12/*228a15*
sg
m G **жръчьска** 21:25(30)-26(31)a/*271б28*
f A **жрєчъскѫ** 1:5-12/*228a15;* **жръчьскѫѧ̏ 9:2**/*242a25*
n A **жрєчъскоє** 1:5-12/*228a14* (*r* жрьчьство)
pl
f A **жръчьскы 9:11**/*243б5*

жьрьчьство, -а n (4)
ἱερωσύνη (3/4) – 1:3a/*227a7* **7:26**/*240б3* 16:8b-10/*254б7*
ἀρχιερωσύνη (1/1) - 34:7-10/*302б2*
sg
N **жръчьство 7:26**/*240б3* (*r* жрєчьска)
D **жръчьствоу** 34:7-10/*302б2*
I **жрєцъствомъ** 1:3a/*227a7*
L **жръчьствѣ** 16:8b-10/*254б7*

жѧдати, жѧждѫ, жѧждєши impf (1)
ποθέω (1/4)
Praesens sg 3. **жѫж̂єть** 3:18/*232б4*

жѧтва, -ы f (1)
δράγματα (1/1)
sg A **жѫтвѫ** 16:59/*258б29* (*r* клѧтвоу)

Ѕ

ѕвѣꙁда, -ы f (1)
ἄστρον (1/1)
pl A **ѕвѣꙁ̑ы 32:7**/*297a4*

ѕѣло adv [ѕѣло̀, ꙁѣлѡ] (29)
λίαν (10/13) – 1:5-12/*228a16* 3:2-3/*231a9* 6:11-14/*238a30* 17:6/*259б29* 23:13-16a/*276a27* 23:27/*277б4* 23:44-45a/*279a7* 32:31-32/*299a1* 36:4/*305б20* 36:5/*305б27*
σφόδρα (6/6) – **9:9**/*243a26* **16:13**/*254б21bis* **26:7**/*283б25* **27:25b**/*287a26* **37:2**/*308a27* **37:10**/ *309a9*
ἄγαν (3/3) – 3:18/*232a30* 3:23-24a/*233a21* 22:11b-12a/*273б12*
μάλα (1/4) - 2:1/*230a6*
∅ (4) – 9:3b-4/*242б19* 20:45(1)-46(2)/*269a29* 21:25(30)-26(31)a/*272a1* **39:14**/*313a19*
ѕѣло красьнъ] πολυτελής (1/2) – 26:15-16/*284б14*
ѕѣло словын 36:35/*308a5;* **ѕѣло славьнын** 17:3b/*259б7* 32:22a/*298a4*] πολυθρύλλητος (2/3)
мъного ѕѣло] ἱκανόν (1/7) – 5:14-15a/*237a7*
Tanslatio libera (1): **Нє пощѫдимь болѧщь ѕѣло̀**] Ἀναλγησίας νοσοῦσιν ὑπερβολήν 33:23-24/*301a5*
Omissa: 9:9-10/*243б1*

* * *

Ꙁ

ꙁ҃ numer (6)
ἑπτά (4/8) – **3:15**/*232a11* 3:14-15/*232a15* **3:16**/*232a16* 39:8-10/*312б30*
Omissa: **39:12**/*313a10* **39:14**/*313a18*

ꙁа praep + A (12)
ὀπίσω + G (1/13) – **23:35**/*278a10*
κατόπισθεν (1/1) – **3:12**/*231б20*
ἀντί (1/26) – **29:20**/*292a21*
ὑπέρ (4/23) – 1:5-12/*228a14* 7:27/*240б8* 18:21-22/*263a26* 29:17-18/*292a14*
εἰς (1/328) – **4:6b**/*234a22*
Sine praepositione (4): **8:3**/*240б27* 18:18/*263a10* **21:11(16)**/*270б1* 33:6/*299б1*

ꙁаблѫдити, -ждѫ, -диши pf (2)
πλανάομαι (2/9)
Aoristus
pl
3. **ꙁаблѫдишѫ 34:6**/*302a20*
Ptc praet act
sg
G pro A **ꙁаблѫдившаа̀го 34:16**/*303a13*

ꙁаврало, -а n (10)
τεῖχος (6/11) – **26:9**/*284a6* **26:12**/*284a14* 26:9-14/*284a22* **27:11**/*286a8* **36:35**/*308a3* 38:10-12/*311a22*
τοῖχος (1/17) – **33:30**/*301б2*
προμαχών (1/1) – **4:2**/*233б17*
εἴσοδος (1/6) – 23:22-24/*277a16*
ὦμος (1/10) – **27:11**/*286a9*
pl
G **ꙁавралъ 33:30**/*301б2;* **ꙁавра́ль** 38:10-12/*311a22*
A **ꙁаврала 4:2**/*233б17* **26:12**/*284a14* 26:9-14/*284a22;* **ꙁавра́ла** 23:22-24/*277a16* **26:9**/*284a6*
I **ꙁавралы 36:35**/*308a3*
L **ꙁавралѣхь 27:11**/*286a9;* **ꙁавралѣⷯ 27:11**/*286a8*

ꙁабъвениѥ, -ꙗ n (2)
λήθη (2/2)
sg
N **ꙁабъвенїє** 8:12/*241б12*
A **ꙁабъвенїє** 23:19/*276б21*

ꙁабыти, -бѫдѫ, -бѫдеши pf (6)
ἐπιλανθάνομαι (5/5)–2:1/*230a9* 11:13/*246a6* 22:12b/*273б14* 22:12b-14a/*273б20* 23:35/*278a10*
ἀμελέω (1/4) – 23:20-21/*276б30*
Aoristus
sg
2. **ꙁабы** **22:12b**/*273б14* 22:12b-14a/*273б20* 23:20-21/*276б30* **23:35**/*278a10*
Imperativus
Sg
2. **ꙁабѫди** 2:1/*230a9*
Ptc praet act I
sg
m N **ꙁабывь** 11:13/*246a6*

ꙁавидѣти, -ждѫ, -диши pf (1)
διαφθονεύομαι (1/1)
Praesens
pl
2. **ꙁавидите** 34:14b/*302б29*

ꙁависть, -и f (1)
φθόνος (1/2)
sg D **ꙁависти** Pf/*225a6*

ꙁавѣтиѥ, -ꙗ n (1)
σπέρμα (1/9)
sg G **ꙁавѣтиа** 16:59/*258б29* (*r* сѣтьѧ)

ꙁавѣтъ, -а m (25)
διαθήκη (16/16) – **16:8a**/*254a26* **16:59**/*258б23* **16:60**/*258б30* **16:60**/*259a1* **16:61**/*259a10* 16:61/*259a14* **16:62**/*259a16* **17:13**/*260б14* **17:14**/*260б17* **17:15**/*260б25* **17:16**/*261a3* **17:18**/ *261a14* **20:37**/*268б8* **30:5**/*292б18* 30:4-5/*292б26* **34:25**/*303б22*
συνθήκη (5/6) – 16:60/*259a4* 17:13-14/*260б19* 17:15/*260б30* 23:11-12/*276a19* 23:16b/*276б11*
γραφή (1/7) – 31:18b/*296б2*
πορνεῖα, τά! (1/4) – **16:29**/*255б28* (= *r*)
∅ (2) – 16:60/*259a5* 34:24-25/*303б24*
sg
N **ꙁавѣⷮ** 16:60/*259a5* 34:24-25/*303б24*
G **ꙁавѣта** **16:61**/*259a10* 16:61/*259a14* **17:14**/*260б17* 17:13-14/*260б30* (*r* ꙁавѣтъ) **20:37**/*268б8* **30:5**/*292б18* 30:4-5/*292б26* 31:18b/*296б2*
A **ꙁавѣтъ** **17:18**/*261a14* 23:16b/*276б11* (*r* ꙁавѣты); **ꙁавѣть** **16:59**/*258б23* **16:60**/*258б30* **17:13**/*260б14* **17:16**/*261a3* **34:25**/*303б22;* **ꙁавѣт** 17:13-14/*260б19;* **ꙁавⷮѣ** **17:15**/*260б25;* **ꙁавѣⷮ** **16:29**/*255б28* 16:59/*258б29* **16:60**/*259a1* **16:62**/*259a16*
L **ꙁавѣтѣ** **16:8a**/*254a26*
pl
A **ꙁавѣты** 16:60/*259a4* 23:11-12/*276a19;* **ꙁадѣвь-и** sic! 16:60/*259a2* (*r* ꙁавѣты)

ꙁавѣтьнъ, -ыи adj (1)
προικῷος (1/1)
pl
A **ꙁавѣтныѧ** 16:7c/*254a30*

ꙁавѣщавати, -ваѭ, -ваѥши impf (1)
ꙁаконъ ꙁавѣщавати] νομοθετέω (1/2) – 23:4b/*275б12*
Imperfectum
sg 3. **ꙁавѣщаваа́ше** 23:4b/*275б12* (*r* ꙁаповѣдааше)

ꙁавѣщати, -таѭ, -таѥши impf (2)
διατίθημι (2/3)
Praesens
sg
1. **ꙁавѣщаѧ** **34:25**/*303б21*
3. **ꙁавѣщає̓ть** **17:13**/*260б13*

ꙁавѧꙁати, -жѫ, -жеши pf (3)
τέμνω (1/2) – **16:4a**/*253б11*
περιτέμνω (1/4) – 16:3b-4a/*253б23*
∅ (1) – 16:3b-4a/*253б17*
Aoristus
pl
3. **ꙁавѧꙁашѫ** **16:4a**/*253б11* 16:3b-4a/*253б17, 23*

ꙁаградити, -ждѫ, -диши pf (2)
οἰκοδομέω (1/22) – **39:11b**/*313a7*
ἀποτειχίζω (1/2) – 12:4-5/*249a28*
Praesens
pl
3. **ꙁаградѧть 39:11b**/*313a7*
Aoristus
pl
3. **ꙁаградишѫ** 12:4-5/*249a28*

ꙁади adv (1)
ὄπισθεν (1/1) – **2:10**/*230б28*

ꙁадѣвати, -ваѭ, -ваѥши impf (1)
брѣмєна ꙁадѣвати] φορτίζω (1/2)
Imperfectum
sg
2. **ꙁадѣваа̓шє 16:33**/*256a17*

ꙁадѣти, -дѣѭ, -дѣѥши pf (2)
брѣмєна ꙁадѣти] φορτίζω (1/2)
Erratum (1): **ꙁадѣвь-и** lege **ꙁавѣтꙑ**] συνθήκη 16:60/*259a2* (cf *r* ꙁавѣтꙑ)
Praesens
sg
2. **ꙁадѣєши** 16:32-33/*256a23*
Ptc praet act I
sg
m N **ꙁадѣвь-и** 16:60/*259a2* (*r* ꙁавѣтꙑ)

ꙁаждь, -а m (3)
τὰ ὀπίσθια (3/4)
sg A **ꙁажⷣь** 3:12/*232a1, 2* **8:16**/*241б27*

ꙁажєжєниѥ, -ниꙗ n (1)
ἐμπίπρασθαι (1/3)
sg
A **ꙁажєнїє** 24:18/*281a18*

ꙁаꙁълити, -лѭ, -лиши pf (1)
камєниѥмь ꙁаꙁълити] λιθοβολέω (1/2)
Praesens
pl 3. **ꙁаꙁлѧть 16:40**/*256б25*

ꙁаимъ, -а m (3)
ἐνεχυρασμός (3/3)
sg
A **ꙁаимъ 33:15**/*300a23;* **ꙁа́имъ 18:16**/*262б24;* **ꙁаи̓мь 18:7a**/*262a19*

ꙁакалꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (4)
σφάττω (3/7) – **23:39a**/*278a27* 23:38b-39a/*278a30* **34:3**/*301б28*
ꙁакалати] σφαγή (1/30) – 16:21/*255б1*
Imperfectum
pl
2. **ꙁакалаа̓стє 34:3**/*301б28*
3. **ꙁакалаа̓хѫ 23:39a**/*278a27* 23:38b-39a/*278a30*
Infinitivus
ꙁакалати 16:21/*255б1*

ꙁаклати, -колѭ, -колѥши pf (2)
θύω (2/3)
Aoristus
sg
1. **ꙁаклаⷯ 39:17**/*313б5* **39:19**/*313б9*

ꙁаклѧти, -кльнѫ, -кльнєши pf (1)
ὁρκόω (1/1)
Ptc praet act I
sg
m N **ꙁаклѧв** 19:1-4a/*265б23*

ꙁаколєниѥ, -ниꙗ n (3)
θυσία (3/10)
sg
A **ꙁаколєнїє 39:17**/*313б4, 5*
I **ꙁаколєниим** 39:17-20a/*313б12*

ꙁаконъ, -а m (49)
νόμος (31/39) – praecipue
νόμιμα (6/7) – **5:7**/*236a23* 5:7-8/*236a28* 5:10b-11a/*236б14* **16:27**/*255б21* **18:19b**/*263a11* **20:18**/*267a1*
εὐνομία (1/2) – 5:7-8/*236б2*
νομοθεσία (1/1) – 20:37/*268б10*
πρόσταγμα (1/16) – 20:18-20/*267a10*
εἰωθός (1/9) – 24:19-24/*281б9*
νομοθέτης (1/1) – 16:51/*258a6*
въ ꙁаконѣ] ἐννόμως (1/1) – 16:6-7a/*254a17*
ꙁаконъ ꙁавѣщавати] νομοθετέω (1/2) – 23:4b/*275б12*

законъ заповѣдати] νομοθετέω (1/2) – 20:18-20/*267a10*
законъ быти] εἴωθα (1/9) – 23:5b-7/*275б26*
вещьныи законъ] φύσις (1/34) – 20:13a/*266б17*
∅ (2) – 5:7-8/*236a28* 22:12b-14a/*273б20*
sg
N **законь 7:26**/*240a30* 18:5-6/*262a18* 20:13a/*266б17* 23:5b-7/*275б26;* **зако́нъ** 34:13-14a/*302б21;* **закоⷩ҇** 16:59/*258б23*
G **закона** Pf/*225a19* 5:7-8/*236a28* 5:7-8/*236б2* 16:51/*258a6* 16:52/*258a17* 16:60/*259a6* 20:10-12/*266б7* 20:13a/*266б18* **22:26**/*274б5* 23:9/*276a4* 24:19-24/*281б9*
D **законоу** 16:5/*254a7* 16:35-36/*256б7* 17:16-17a/*261a6* 23:4b/*275б14*
A **законь** 4:13b/*235a15* 5:5-6/*236a13* 11:20/*246б15* 20:18-20/*267a10, 11* 22:12b-14a/*273б20* 23:36-38a/*278a24;* **зако́нь** 5:7-8/*236a28* 5:10b-11a/*236б14* **11:12b**/*245б29* 16:51/*258a8* 23:4b/*275б12* 34:13/*302б23* (*r* **закона**)
I **закономъ** 16:4b/*253б30* 16:13b-14/*255a1* 23:4b/*275б11*
L **законѣ** 16:6-7a/*254a17* 20:25/*267a25* 22:7-8/*273a14* 36:16-18a/*306б16*
pl
N **зако́ни** 20:10-12/*266á8*
D **закономъ** 20:18-20/*267a10*
A **законы** 3:4-6a/*231a23* **5:7**/*236a23* **16:27**/*255б21* **18:19b**/*263a11* 18:30-31/*264a18* **20:18**/*267a1* 20:37/*268б10*

законьнъ, -ыи adj (6)
ἔννομος (2/2) – 4:14-15/*235a23* 16:51/*258a9*
τοῦ νόμου (2/39) – 16:8b-10/*254б15* 16:27/*255б25*
διὰ τοῦ νόμου (1/39) – 16:7c/*254a28*
Erratum (1): **законное** lege **беззаконное**] παρανομίας 7:23b-25/*240a22* (cf *r* **беззаконное**)
m G **законнаа̓го** 16:27/*255б25*
A **законныи̏** 16:8b-10/*254б15*
f A **законнѫѫ̏** 16:51/*258a9*
n A **законное** 4:14-15/*235a23* 7:23b-25/*240a22* (*r* **беззаконное**) 16:7c/*254a28*

занеже conj (4)
ἀνθ᾽ ὧν (1/24) – **29:20**/*292a22*
ἀντὶ τοῦ + Inf (2/4) – **36:3**/*305б6, 7*
ὑπέρ (2/23) – 24:12b-13/ *280б10* 30:10-12/*293a27*

западъ, -а m (3)
δύσις (1/1) – 20:45(1)-46(2)/*269a30*
ἑσπέρα (1/6) – 5:5-6/*236a16*
иже на западъ] ἑσπέριος (1/1) – 38:4b-6/*310б21*
sg
A **запаⷣ** 20:45(1)-46(2)/*269a30* 38:4b-6/*310б21*
pl
A **запады** 5:5-6/*236a16*

запалити, -лѭ, -лиши pf (2)
ἐμπίμπρημι (2/3)
Praesens
pl
3. **запалѧть 16:41a**/*256б26*
Aoristus
pl
3. **запалишѫ** 21:31(36)a-32(37)/*272б6*

заповѣдати, -даѭ, -даѥши impf et pf (10)
ἐντέλλομαι (3/5) – **10:6**/*244a6(Z)* **12:7**/*247б8(Z)* **24:18**/*281a12*
ἐπιτάττω (1/2) – 4:9-10/*234б25*
ἐπιτίθημι (1/17) – Pf/*225б18*
χωρίζω (1/6) – 22:25-26/*274б13*
законъ заповѣдати] νομοθετέω (1/2) – 20:18-20/*267a10*
∅ (1) – 20:25/*267a26*
Addita: 3:16-17/*232a19*
Praesens
sg 3. **заповѣда̓еть** 3:16-17/*232a19;* **заповѣда̓ет** 4:9-10/*234б25R*
Imperfectum
sg
3. **заповѣдаа̓ше 10:6**/*244a6*
Aoristus
sg 3. **заповѣда 9:11**/*243б7* **24:18**/*281a12;* **запⷪ҇вѣда 12:7**/*247б8*
Ptc praet act I

sg
m N ȥаповѣдавь Pf/*225б18*
D ȥаповѣдавшомоу 20:18-20/*267a10*
Ptc. praet. pass.
sg n N ȥаповѣдано 22:25-26/*274б13*
pl n N ȥаповѣдана 20:25/*267a26*

ȥаповѣдь, -и f (24)
πρόσταγμα (10/16) – **18:9**/*262б2* **18:17**/*262б28(Z)* **20:11**/*266б1* **20:13a**/*266б9, 10* 20:18-20/*267a9* **20:21**/*267a12* **20:25**/*267a21* 20:25/*267a27* **37:24b**/*310a13*
ἐντολή (6/6) – 3:12/*231б22* 16:7c-8a/*254a29* 16:11-12/*254б16* 16:13b-14/*255a1* **18:21**/*263a22* 34:13/*302б21*
νόμιμα (1/7) – **5:6**/*236a11*
νόμος (1/39) – 20:25/*267б1*
δόγμα (1/3) – *39:29*/*314a26*
δικαίωμα (2/16) – 20:13a/*266б14* 20:13b-14/*266б27*
διαγορευόμενον, τό (1/3) – 33:12b-15/*300б1*
Translatio libera (1): и̓ многажⷣи рѣстѫпиль є̓сть ȥаповѣⷣ моѧ·] κἂν μυρίας παρανομίας ἐργάσηται 18:21-22/*263a28*
Ø (1) - 20:13a/*266б14*
sg
N ȥаповѣдь 34:13/*302б21;* **ȥаповѣⷣ** 20:13a/*266б14*
A ȥаповѣⷣ 18:21-22/*263a28*
pl
G ȥаповѣдиї 20:18-20/*267a9*
D **ȥаповѣдемъ** **5:6**/*236a11* (*r* ȥакономъ) 20:13a/*266б14* 39:29/*314a26*
A ȥаповѣди 3:12/*231б22* 16:7c-8a/*254a29* **18:21**/*263a22* **20:11**/*266б1* **20:13a**/*266б9* 20:13b-14/*266б27* **20:25**/*267a21* 20:25/*267б1* 33:12b-15/*300б1*
I ȥаповѣдми 16:13b-14/*255a1;* ȥаповѣⷣми 16:11-12/*254б16*
L **ȥаповѣдеⷯ** **18:9**/*262б2* **20:13a**/*266б10* **20:21**/*267a12* 20:25/*267a27* **37:24b**/*310a13* ȥаповѣдеⷯ **18:17**/*262б28*

ȥапрѣтити, -щѫ, -тиши pf (1)
ἀπειλέω (1/20)
Ptc praet pass
pl f G ȥапрѣщенныⷯ 18:18:23/*263б7*

ȥапрѣщениѥ, -ниꙗ n (1)
ἀπειλή (1/7)
sg N ȥапрѣщенїє 3:18/*232a29* (*r* ȥапрѣщенїа)

ȥапѧть adv [ȥапѧть, ȥапѧⷮ] (2)
παραχρῆμα (1/2) – 16:5/*254a6*
παραυτίκα (1/8) – 14:8-10a/*251б28*

ȥарꙗ, -ѩ f (3)
αἴγλη (2/2) – 1:13-14/*228б2* 1:26b/*230a4*
φέγγος (1/7) – **8:2**/*240б21*
sg
N ȥарѣ 1:13-14/*228б2* 1:26b/*230a4*
G ȥарѩ **8:2**/*240б21*

ȥастѫпати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ὑπερασπίζω (1/1)
Ptc praes act
sg m N ȥастѫпаѩ *39:6-7*/*312б17*

ȥатвореннѥ, -ниꙗ n (4)
συγκλεισμός (4/5)
sg
G ȥатворенїа **4:8**/*234б12* *4:7-8*/*234б16* **5:2**/*235б14*
A ȥатворенїє **4:7**/*234б9*

ȥатворити, -рѭ, -риши pf (3)
ἀποκλείω (1/1) – 7:1-8(4)/*238б16*
ἐγκλείω (1/1) – **3:24b**/*233a25*
συγκλείω (1/1) – **4:5**/*233б27*
Praesens
pl 1. ȥатворимъ 7:1-8(4)/*238б16*
Imperativus
sg 2. ȥатвори **3:24b**/*233a25R*
Infinitivus
ȥатворити **4:5**/*233б27* (*r* ȥатворишн тн)

ȥатворъ, -а m (1)
συγκλεισμός (1/5)
pl A ȥатворы **4:5**/*233б27*

ȥаоутра adv [ȥаóутра, ȥаоу́тра] (5)
τὸ πρωΐ (4/4) – **12:8**/*247б12* **24:18**/*281a12, 13* **33:22**/*300б25*
ἕωθεν (1/1) – 33:21-22/*300б28*

ꙁаоушати, -аѭ, -аѥши impf (1)
παροινέω (1/1)
Ptc praes pass
sg m N **ꙁао̓уша̓емь** 3:8-9/*231б10*

ꙁахариꙗ, -ѩ m [ꙁахариа] (1)
Ζαχαρίας (1/1) – Pf/*226a5*

ꙁаходъ, -а m (3)
δυσμή (3/3)
sg
L **ꙁаходѣ** 27:9b/*286a4*
pl
N **ꙁаходи** **27:9b**/*286a1*
D **ꙁаходомь** **27:9b**/*286a1*

ꙁахотѣти, -щѫ, -тиши pf (1)
βούλομαι (1/40)
Ptc praes act
sg m D **ꙁахотѧщомꙋ** 13:4-5/*249a26* (*r* хотѧщомꙋ)

ꙁащищенниѥ, -ниꙗ n (1)
θώραξ (1/2)
sg A **ꙁащищенїе** **23:24a**/*277a11*

ꙁачѧло, -а n (2)
ἀπαρχή (1/5) – **16:25a**/*255б10*
ἀκμή (1/2) – 24:5b/*279б27*
sg
L **ꙁачѧлѣ** **16:25a**/*255б10* 24:5b/*279б27*

ꙁачѧтъкъ, -а m (1)
κεφάλαιον (1/1)
sg I **ꙁачѧткомъ** Pf /*225б2*

ꙁаѩти, -имѫ, -имеши pf (1)
ἐνεχυράζω (1/1)
Aoristus sg 3. **ꙁаѧ̏** **18:16**/*262б24*

ꙁвѣринъ adj (1)
τῶν θηρίων (1/17)
sg n G **ѕвѣрина** **14:15**/*252a17*

ꙁвѣроꙗдина, -ы f (1)
θηριάλωτον, τό (1/1)
sg G **ѕвѣроꙗ̓дины** **4:14**/*235a19*

ꙁвѣро ꙗдьнъ, -ыи adj (1)
θηριάλωτος (1/1)
pl f N **ѕвѣро ꙗ̓дены** 34:6/*302a25*

ꙁвѣрь, -и m (18)
θηρίον (15/17) – praecipue
οὗτος (1/623) – 31:6a/*294б29*
ꙗко и ѕвѣрь] θηριώδης (1/2) – 31:6a/*294б29*
∅ (1) – 34:24-25/*303б29*
sg
D **ѕвѣри** 16:25b/*255б19*
A **ѕвѣ́рь** **5:17**/*237a16*
pl
N **ѕвѣрїе** 5:15b-17/*237a22* **31:6a**/*294б27* **31:13**/*295б13* 34:5/*302a17* **34:28a**/*304a12* **38:20**/*312a9;* **ѕвѣри** 31:6a/*294б29* 34:5/*302a19*
G **ѕвѣри** 1:5-12/*228a11*
D **ѕвѣремъ** **34:5**/*302a16* 39:2b/*312б8;* **ѕвѣремь** **29:5**/*291a1* **33:27**/*301a19* **39:4**/*312б4* 39:16/*313a28* 39:16/*313б1*
A **ѕвѣри** **14:15**/*252a15* **14:21**/*252б11* 14:21-22a/*252б15* **32:4**/*296б28* **34:25**/*303б22* 34:24-25/*303б29*
I **ѕвѣрми** 5:15b-17/*237a21* 31:6a/*294б29* 34:5/*302a16*

ꙁвѣрьнъ, -ыи adj (1)
θηρίων (1/17)
pl f A **ѕвѣрныѧ** 32:4-6/*297a2*

ꙁвѣрьство, -а n (2)
θηριωδία (2/2)
sg
D **ѕвѣрствоу** 39:1-2a/*312a28*
A **ѕвѣрство** 34:30-31/*304a28*

ꙁемльнъ, -ыи adj (3)
(τῆς) γῆς (3/185)
sg
f A **ꙁемлънѫѧ** **32:23**/*298a18*
pl
m N **ꙁемлънии̏** **39:13**/*313a10*
f L **ꙁемлъныи̏** **26:20**/*284б29*

ꙁемлꙗ, -ѧ f (196)
γῆ (158/185) – praecipue

χώρα (8/22) – **11:17b**/*246a28* **12:15**/*248a13* **19:8**/*264б27* **22:15a**/*273б23* **29:12**/*291б7* **34:13**/*302б18* **36:19**/*306б19* **39:27a**/*314a7*

ἔθνος (1/170) – **22:4b**/*272б27*

πόλις (1/89) – **17:4b**/*259б17*

οἰκουμένη (4/13) – 28:18c/*290a7*

ἔδαφος (1/1) – 31:12c/*295б12*

вьсꙗ ꙁемлꙗ] οἰκουμένη (5/13) – 7:1:8(4)/*238б9* 7:23b-25/*240a23* 17:24/*261б23* 17:1-4/*262a2* 20:47b(3b)-48(4)/*269б13* 34:11-12/*302б10*

ꙁемлꙗ египетьска] Αἴγυπτος (2/75) – **20:8**/*266a21* **29:9a**/*291a20*

ꙁемлꙗ жидовьска] Ἰουδαία (2/10) – Pf/*225б26* 12:22-23a/*248б18*

ꙁемлꙗ хананѣиска] Χαναάν (1/5) - 17:4b/*259б18*

тоужда ꙁемлꙗ] ξένη (3/7) – 11:13/*246a10* 19:5-7/*264б24* 39:27b/*314a21*

ꙁемлꙗ беꙁ воды] ἔρημος (1/30) – **19:13b**/*265a30*

Translationes liberae (2): 4:6b/*234б7;* **ѿнелѣ бо х҃с на ꙁемли**] ἀπὸ γὰρ Χριστοῦ 34:28b-29/*304a21*

∅ (9) – Pf/*225б13* 1:3a/*227a12* 11:16b-17a/*246a25* 18:32/*264a26* 22:4a/*272б25* 22:23-24/*274a29* 28:18c/*290a6* **29:20**/*292a22*^{2} 36:9-11/*306a28*

Addita: 36:5/*306a1*

sg

N **ꙁемлѣ** 1:26b-28/*229б30* **7:23b**/*240a17* **9:9**/*243a27* **11:15**/*246a14* **12:20**/*248б4* **14:16**/*252a20* **22:24**/*274a28* **30:11**/*293a21* **32:6**/*296б29* **33:2**/*299a7* **33:24**/*301a5* **34:27a**/*304a6* **36:13**/*306a29* **36:34**/*307б27* **36:35**/*308a2* **39:12**/*313a10* **39:16**/*313a27;* **ꙁемѣ** **12:19**/*248б2*

G **ꙁемлѧ** **1:19**/*228б14* **1:21**/*228б28* **7:2**/*238б4* 7:1-8(4)/*238б9bis* **7:27**/*240б5* **10:16**/*244б16* **10:19**/*245a3* **11:17b**/*246a28* **16:3b**/*253б9* **17:13**/*260б15* 18:32/*264a26* **19:8**/*264б27* **20:6**/*266a1*^{1} **20:8**/*266a21* **20:38b**/*268б12* 20:47b(3b) -48(4)/*269б11* **21:32**/*272б1* **23:48**/*279a21* **25:3**/*282a7* **25:6**/*282a26* **34:6**/*302a21* **34:25**/*303б22* **35:14**/*305a24* 36:5/*306a1* 36:9-11/*306a28* **36:20**/*306б26* **38:20**/*312a10* **39:27a**/*314a7;* **ꙁе́млѧ** **8:3**/*240б28* **12:19**/*248a29* **20:9**/*266a25* 20:38b/*268б12* **23:15**/*276a26* 38:13/*311б1*

D **ꙁемли** **16:29**/*255б28* 17:24/*261б23* 18:1-4/*262a2* 29:8-9a/*291a23* 31:12c/*295б12* **32:26**/*298a27* 36:4/*305б20* 36:33-34/*307б30* **39:14**/*313a18;* **ꙁе́мли** 22:23-24/*274a29* 32:15/*297б8* **38:8a**/*310б27* **38:12**/*311a20;* **ꙁеміи** **7:2**/*238б3* **21:3**/*269б24* 36:35/*308a6*

A **ꙁемлѧ** Pf/*225б13* 4:6b/*234б7* **8:12**/*241б11* **8:17**/*242a7* 8:17/*242a11* **9:9**/*243a29* 11:16b-17a/*246a25* **12:6**/*247б2* **12:12**/*247б26* **14:15**/*252a16* **14:17**/*252a21bis* **14:19**/*252a25* **15:8**/*253a24* **17:4b**/*259б17* **19:7**/*264б21* **19:12**/*265a20* **20:6**/*266a1*^{2}*, 2* 20:4b-6/*266a8, 9bis* 20:13b-14/*266б30* 20:27-28/*267б19* 20:34/*268a28* **20:42**/*269a4bis* **24:7**/*280a8* 25:1-5/*282a16* **26:20**/*285a1* 28:18c/*290a6, 7bis* **29:10** /*291a28* **29:12**/*291б4* **29:14a**/*291б15* **29:19**/*292a18* **29:20**/*292a22bis* (^{2}] *r* ꙁемлею) **30:11**/*293a19* **30:12**/*293a22bis* 30:10-12/*293a25* **30:14**/*293б3* **31:14**/*295б20* 31:16b-17a/*296a16* **32:8**/*297a7* 32:7-8/*297a10* **33:2**/*299a8* **33:3**/*299a10* **33:24**/*301a4* 33:23-24/*301a7* **33:25**/*301a12* **33:26**/*301a14* **33:28a**/*301a21* **34:13**/*302б19* 36:5/*305б28* **36:6**/*306a2* **36:19**/*306б19* **36:24**/*307a13* 36:28-30/*307б11* **37:12**/*309a18* 37:12-14/*309a26* **37:21**/*309б21* **38:2**/*310б4* **38:8a**/*310б26bis* 38:7-8a/*311a1* **38:9**/*311a8* **38:11**/*311a15* **38:12**/*311a18* **38:16a**/*311б10* **38:16b**/*311б15* **38:18**/*311б29* **38:20**/*312a11* **39:14**/*313a17, 18* **39:15a**/*313a19* 39:25-27a/*314a10* **39:28**/*314a15* 39:27b-28/*314a21;* **ꙁе́млѧ** **6:14**/*238a20* 11:14-16a/*246a18* **11:17b**/*246a29* **11:24**/*247a4* 11:24a/*247a7* **12:13**/*247б30* 15:6-8/*253a29* 20:4b-6/*266a9* **20:28**/*267б12* 20:39-40/*268б28* 22:4a/*272б25* 24:7-8/*280a13* **25:9**/*282б7* 26:19-20/*285a7* 33:25-26/*301a18* **33:29**/*301a27* **36:18b**/*306б18;* **ꙁемлѧ** **32:9**/*297a12;* **ꙁемѧ** **28:17**/*289б17;* **ꙁе́мѧ** **13:9**/*249б11*

I **ꙁемлеѧ** 20:47b(3b)-48(4)/*269б14* **24:7**/*280a9;* **ꙁемлеѧ̀** 17:4b/*259б18;* **ꙁемлѧ** 3:14-15/*232a12*

L **ꙁемли** **1:3a**/*227a5* 1:3a/*227a12* **1:15**/*228б4* **7:7a**/*238б19* **7:21**/*240a2* 7:23b-25/*240a23* 11:13/*246a10* **12:19**/*248a30* **12:22**/*248б16* 12:22-23a/*248б18* **13:14**/*250a10* **18:2**/*261б24*

19:5-7/*264б24* **20:5**/*265б29* 21:29(34)b-30(35)/*272a24* 25:1-5/*282a20* **26:16**/*284б8* **27:29**/*287б14* 28:14b/*289a29* 28:15/*289б4* **28:26**/*290б5* **29:14a**/*291б16* **30:13**/*293б3* **31:16b**/*296a13* **32:4**/*296б26* **32:12**/*298a12* **32:24**/*298a24* **32:27b**/*298б6* **32:32**/*298б28* **34:27a**/*304a6* **34:29**/*304a17* 34:28b-29/*304a21* **36:17**/*306б10* **36:28**/*307б3* **37:14**/*309a21* **37:22a**/*309б22* **37:25**/*310a15* **38:11**/*311a16* **38:19**/*312a2* **38:20**/*312a10* 39:6-7/*312б15* **39:26**/*314a5;* **ꙁе́мли 11:16b**/*246a22* **20:40**/*268б21* **21:2**/*269б21* **23:16b**/*276б4* **26:11**/*284a13;* **ꙁемли̏** Pf/*225б26;* **ꙁеми 19:13b**/*265a30* **21:30**/*272a22* **33:24**/*301a3* 34:11-12/*302б10*

pl

G **ꙁемль 20:6**/*266a3;* **ꙁе́мль 34:13**/*302б18*

D **ꙁемлѣмъ 12:15**/*248a13* **22:4b**/*272б27*

L **ꙁемлѣхъ 22:15a**/*273б23;* **ꙁемлѣⷯ 29:12**/*291б7*

du

N **ꙁемли 35:10**/*305a4;* **ꙁе́мли** 35:10/*305a10*

ꙁемьнъ, -ыи adj (17)

(τῆς) γῆς (14/185) – praecipue

ἀπ ὸ γῆς (1/185) – 12:17-20/*248б6*

ѡ ꙁемныихъ мыслѧи] χαμαίζηλος (1/1) – 31:6a/*294б32*

∅ (1) – 27:12/*286a21*

sg

m G **ꙁемнаа̓го 17:5**/*259б20*

f G **ꙁемныѧ** 27:12/*286a21* (*r* ꙁемьленыѧ)

A **ꙁемнѫѧ 31:18a**/*296a24* (*r* ꙁемленоую) **32:18b**/*297б18;* **ꙁемнѫѧ̏** 31:18a/*296a28*

n L **ꙁемнѣмъ 31:12b**/*295б8* **34:13**/*302б20*

pl

m N **ꙁемни-и̏ 31:12c**/*295б10* **34:28a**/*304a12*

A **ꙁемныѧ 22:29**/*274б26* 27:33b-36/*287б29* **32:4**/*296б28*

G **ꙁемныиⷯ** 31:8c-9/*295a20* **39:18**/*313б7*

D **ꙁемьни̓мъ 29:5**/*291a1*

I **ꙁемныи̓ми** 12:17-20/*248б6*

n N **ꙁе́мнаа̏ 20:32b**/*268a13*

L **ꙁемныиⷯ** 31:6a/*294б30* (*r* ꙁемльныхъ)

ꙁнѫти, ꙁнѫ, ꙁнеши pf (1)

χάνω (1/1)

Imperativus sg 2. **ꙁниѝ 2:8**/*230б23*

ꙁлатарь, -ꙗ m (2)

ἀργυροκόπος (1/1) – 22:17/*274a7*

∅ (1) – 22:17/*274a8*

sg I **ꙁлатаремь** 22:17/*274a7*

pl N **ꙁлатари** 22:17/*274a8*

ꙁлато, -а n (20)

χρυσίον (12/12) – **7:19**/*239б14bis* 7:19/*239б19* **16:13**/*254б18* **16:17**/*255a13* 16:35-36/*256б7* **27:12**/*286a17* 27:18a/*286б19* 27:22/*287a7* **28:4** /*288б2* **28:13**/*289a5* **38:13**/*311a29*

χρυσός (7/7) – Pf/*225б16* 1:26b-28/*229б29* 7:19/*239б22* 7:20a/*239б28* 16:17/*255a15* **27:22**/*287a3* **28:13**/*289a7*

σκεύη χρυσᾶ (1/13, 2) – 16:13a/*254б25*

sg

N **ꙁлато 7:19**/*239б14bis;* **ꙁла̋то** 7:19/*239б22*

G **ꙁлата** 7:19/*239б19* **16:17**/*255a13* 16:35-36/*256б7* **28:13**/*289a7*

D **ꙁлатоу** 1:26b-28/*229б29*

A **ꙁлато** Pf/*225б16* 7:20a/*239б28* 16:13a/*254б25* 16:17/*255a15* 27:18a/*286б19* **27:22**/*287a3* **28:4**/*288б2* **28:13**/*289a5* **38:13**/*311a29;* **ꙁла̋то 27:12**/*286a17* 27:22/*287a7*

I **ꙁлатомь 16:13**/*254б18*

ꙁлатъ, -ыи adj (3)

χρυσοῦς (1/2) – 7:20b-22a/*240a5*

∅ (1) – 4:6b/*234a24*

ꙁлатыи камыкъ] χρυσόλιθος (1/1) – **28:13**/*289a6*

sg m A **ꙁлатыи 28:13**/*289a6*

pl m A **ꙁлатыѧ** 7:20b-22a/*240a5*

du f D **ꙁлатыи̓ма** 4:6b/*234a24*

ꙁмии, -ꙗ m (5)

δράκων (5/5)

sg

N **ꙁмии̏ 32:2**/*296б10*

D **ꙁмїю** 32:1-2/*296б18* (*r* ꙁмии)

A **ꙁмии̏ 29:3**/*290б19* 32:1-2/*296б13*

I **ꙁмїемъ** 29:1-3/*290б23*

ꙁнаменати, -аѭ, -аѥши impf (5)

ἐπισημαίνομαι (1/4) - 24:1-2/*279б7*

αἰνίττομαι (2/27) – 11:22-23/*247a1* 16:32-33/*256a23*
ꙁнамєнанъ быти] σημεῖα δέχομαι (1/12, 65) – 11:13/*246a6*
ꙁнамєнаи] ἐπίσημος (1/10) – 5:14-15a/*237a9*
Aoristus
sg 3. ꙁнамєна 16:32-33/*256a23*
Infinitivus
ꙁнамєнати 24:1-2/*279б7*
Ptc praes act
sg m A ꙁнамєнаи 5:14-15a/*237a9*
Ptc praet act I
sg
m N ꙁнамєнавь 11:22-23/*247a1*
Ptc praet pass
pl
m N ꙁнамєна̀ни 11:13/*246a6*

ꙁнамєнитъ, -ыи adj (1)
ἐπίσημος (1/10)
pl m N ꙁнамєнити 9:3b-4/*242б24*

ꙁнамєниѥ, -ниꙗ n (14)
σημεῖον (11/12) – **4:3**/*233б27* 4:3/*234a5* 7:15b-18/*239б9* **9:4**/*242б17* **9:6a**/*242б30* 12:7-11/*247б20* 16:3b-4a/*253б27* **20:12**/*266б4* **20:20**/*267a4* 24:19-24/*281б18* 39:14-15/*313a20*
σφραγίς (1/1) – 33:27-28a/*301a22*
ἀποσφράγισμα (1/3) – **28:12**/*289a1*
ꙁнамєниѥ сътворити] σημαίνω (1/42) - 9:11/ *243б8*
ἐπισημαίνεσθαι, τό (1/4) – 24:6/*279б12*
sg
N ꙁнамєнїє **4:3**/*233б27* **9:6a**/*242б30* 12:7-11/*247б20* **20:20**/*267a4* 24:19-24/*281б18* **28:12**/*289a1* 33:27-28a/*301a22*
A ꙁнамєнїє 4:3/*234a5* **9:4**/*242б17* 9:11/*243б8* **20:12**/*266б4* 39:14-15/*313a20*
L ꙁнамєнии̏ 24:6/*279б12* (*r* наꙁнамєнании)
pl
A ꙁнамєнїа 16:3b-4a/*253б27*

ꙁнати, ꙁнаѭ, ꙁнаѥши impf (1)
φαίνομαι (1/7)
ꙁна̓ти 16:35-36/*256б7*

ꙁнои, -ꙗ m (1)
φλογμός (1/1)
sg I ꙁноє̓мъ 29:17-18/*292a12*

ꙁноинъ, -ыи adj (4)
καύσων (4/4)
sg
m N ꙁнои̓нь **17:10**/*260a29;* ꙁноє̓нь **19:12**/*265a21*
I ꙁнои̓ныи̏мъ 19:12-13a/*265a27;* ꙁнои̓ныимь 17:10/*260б4*

ꙁоровавєль, -ꙗ m, nom propr (4)
Ζοροβάβελ (4/4)
N ꙁоровавєль 37:21-22a/*309б26*
D ꙁоровавєлю 37:24b/*310a21* 38:7-8a/*311a3*
L ꙁоровавєлѣ 37:21-22a/*309б25*

ꙁракъ, -а m (1)
ἐποψία (1/1)
sg A ꙁракъ 1:5-12/*228a1* (*r* ꙁлакъ)

ꙁрачьнъ, -ыи adj (1)
ѕѣло ꙁрачьнъ] ὀξυδερκής (1/1)
sg f N ꙁрачна 1:5-12/*228a16*

ꙁъвати, ꙁовѫ, ꙁовєши impf (2)
καλέω (2/84)
Praesens
sg
3. ꙁовєⷮ 33:1-5/*299a17*
Ptc praes act
pl
m G ꙁовѫщиⷯ 24:17b/*281a9*

ꙁълоба, -ы f (43)
κακόν, τό (22/43) – 1:13-14/*228б2* **6:9b**/*238a1* **6:11**/*238a11* 7:13b/*239a22* 13:10-11a/*249б19* **14:22b**/*252б22, 23* 16:16/*255a11* 16:43a/*257a17* 16:55b-58/*258б20* 18:5-6/*262a14* 22:4b-5/*273a2* 23:27/*277б3* 23:32-34a/*278a6* 23:38b-39a/*278б1* 24:14a/*280б14* 24:19-24/*281б14* 25:6-7/*282a30* 25:8-11/*282б14* 27:33b-36/*288a8* 35:14-15/*305б1* 36:18b-19/*306б24*

καкία (6/16) – **16:37b**/*256б17* **20:43**/*269a11* **22:12b**/*273б13* 24:14b/*280б20* 28:1-2/*288a22* 33:8-9/*299б22*

πονηρία (9/20) – 3:8-9/*231б8* 7:27/*240б11* 8:6/*241a20* 14:21-22a/*252б22* 19:1-4a/*265б19* 25:12-14/*283a4* 28:11-14a/*288б29* 35:7-9/*305a3* 36:20-21/*306б30*

ἐπίνοια (1/1) – 16:47/*257б17*

παρανομία (1/56) – 33:28b-29/*301a30*

δυσμενές, τό (1/1) – 20:9/*266a28*

ὁδός (1/74) – 33:12a/*300a14*

ѕълобы помѧнѫти] μνησικακέω (1/4) – **25:12**/*282б26*

ѕълобы памѧтовати] μνησικακέω (1/4) – 36:6-7/*306a9*

sg

G **ѕлобы** 1:13-14/*228б2* (*r* ѕаѕьлєнїꙗ) **6:11**/*238a11* **22:12b**/*273б13* 33:12a/*300a14* 35:7-9/*305a3* (*r* ѕлобь) 35:14-15/*305б1* (*r* ѕлобии) 36:6-7/*306a9* (*r* ѕлоби) 36:18b-19/*306б24;* **ѕло́бы** 13:10-11a/*249б19* 23:32-34a/*278a6* 23:38b-39a/*278б1* 27:33b-36/*288a8* 33:8-9/*299б22*

D **ѕлобѣ** 28:1-2/*288a22*

I **ѕлобоѧ** 7:27/*240б11* 16:47/*257б17* 19:1-4a/*265б19*

pl

D **ѕлобамь** 25:6-7/*282a30* (*r* ѕлобьмъ) 25:8-11/*282б14* (*r* ѕлобьмъ); **ѕлобамъ** 7:13b/*239a22;* **ѕло́бамъ** 24:14a/*280б14* (*r* ѕлобьмъ); **ѕлобаⷨ** 18:5-6/*262a14*

A **ѕлобы** 3:8-9/*231б8* **14:22b**/*252б22* (*r* ѕлобь), *23* 16:16/*255a11* **16:37b**/*256б17* 16:43a/*257a17* 22:4b-5/*273a2* **25:12**/*282б26* 25:12-14/*283a4* (*r* ѕлобь) 36:20-21/*306б30;* **ѕло́бы** 14:21-22a/*252б22* 16:55b-58/*258б20* 24:19-24/*281б14* 28:11-14a/*288б29*

I **ѕлобами** 8:6/*241a20*

L **ѕлобахъ** **6:9b**/*238a1* 20:9/*266a28;* **ѕлобахь** **20:43**/*269a11;* **ѕлобаⷯ** 23:27/*277б3* (*r* ѕлобьхъ) 33:28b-29/*301a30;* **ѕло́баⷯ** 24:14b/*280б20* (*r* ѕлоби)

ѕълобиѥ, -иꙗ n (1)

καкία (1/16)

G **ѕлобїꙗ** 16:11-12/*254б16*

ѕълобь, -и f (29)

καкία (7/16) – **7:5**/*238б17bis* 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* 16:11-12/*254б16* 22:4b-5/*273a4* 33:12a/*300a13* 33:16-20/*300б17* 33:23-24/*301a9*

πονηρία (9/20) – 13:4-5/*249a29* 13:10-11a/*249б20* 18:30-31/*264a18* 22:19-22/*274a23* 23:10/*276a9* 28:17/*289б19* 29:20b-21/*292б3* 36:20-21/*306б28* 36:32/*307б24*

κακόν, τό (5/43) – **7:26**/*240б1bis* 22:4b-5/*273a3* 25:15-17/*283a29* 28:20-23/*290a22* 32:9-10/*297a20*

τὰ χείρω (1/2) – 36:26a/*307a20*

μῆνις (1/5) – 25:15-17/*283a27*

μνησικακία (1/3) – 35:5/*304б12*

ѕълобь дрьжати] μνησικακέω (1/4) – 25:15-17/*283a24*

дрьжаниѥ ѕълоби] μνησικακία (1/3) – 35:12b-13/*305a22*

∅ (2) – 22:11b-12a/*273б12* 31:18b/*296б6*

sg

N **ѕлобь** 23:10/*276a9;* **ѕлобъ** **7:5**/*238б17bis* **7:26**/*240б1*

G **ѕлоби** **7:26**/*240б1* 22:4b-5/*273a4* 25:15-17/*283a27* 29:20b-21/*292б3* 31:18b/*296б6* 35:5/*304б12* 35:12b-13/*305a22* 36:32/*307б24;* **ѕло́би** 22:19-22/*274a23*

A **ѕлобь** 33:12a/*300a13* 33:16-20/*300б17* 33:23-24/*301a 9;* **ѕло́бь** 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* 22:11b-12a/*273б12;* **ѕлобъ** 25:15-17/*283a24;* **ѕло́бъ** 13:4-5/*249a29* 28:17/*289б19* 36:26a/*307a20*

I **ѕлобїѧ** 13:10-11a/*249б20* 22:4b-5/*273a3*

pl

G **ѕлобии̏** 18:30-31/*264a18* 25:15-17/*283a29*

A **ѕлоби** 32:9-10/*297a20* 36:20-21/*306б28*

I **ѕло́бьми** 28:20-23/*290a22*

ѕълобьнъ, -ыи adj (2)

τῆς κακίας (2/16)

sg

m A **ѕлобныи̏** 18:32/*264a28*

n A **ѕлобноє** 22:19-22/*274a21*

ѕълоглаголати, -лѭ, -лѥши impf (1)

κακολογέω (1/1)

Imperfectum
pl
3. ꙁлогл҃аа̀хѫ **22:7**/*273a10*

ꙁълосъмыслити, -шлѭ, -слиши impf (1)
ἐπιβουλεύω (1/4)
Ptc praes act
pl
m N **ꙁло̏съмыслѧщє** Pf/*225a7*

ꙁълъ, -ын adj (43)
πονηρός (21/23) – **5:17**/*237a16* 5:15b-17/*237a21* **7:26**/*240б1* **8:9**/*241a25* 9:5-6a/*243a4* **13:22**/*250б29* **14:15**/*252a16(Z)* **14:21**/*252б11* 14:21-22a/*252б15, 16, 19* **18:23**/*263б1* **20:44**/*269a19* 22:3b/*272б16* 24:14b/*280б21* **30:12**/*293a22* 32:29-30/*298б22* **34:25**/*303б22* 34:24-25/*303б29* **36:31**/*307б13* **38:10**/*311a14*
κακός (8/11) – **6:10**/*238a3* 14:6b-7/*251б12* 16:21/*255б2* 16:41b/*257a8* 24:14b/*280б22* 28:18a/*289б27* 34:7-10/*302б3* 34:15b-16/*303a18*
χαλεπός (2/7) – 22:11a/*273б3* 25:6-7/*282б1*
χέρης compar (1/1) – 16:53b-55a/*258б6*
δυσσεβής (1/5) – 22:11a/*273б2*
ἐκπορνεύων (1/16) – **6:9b**/*237б30*
κακῶς (2/8) – 13:13-15a/*250a15* 22:7/*273a18*
ꙁъло] ἀσέβεια (1/143) – 16:30b/*256a8*
ꙁъла сътворити] κακόω (1/1) - 22:7-8/*273a15*
ꙁъло съдѣꙗти] κακῶς διατίθημι (1/8, 3) – 22:7-8/*273a18*
Translationes liberae (2): **по семи же въсѣхъ ꙁлѣє сѫщє гла̑ство оу̓каꙁаѧ**] εἶτα τελευταῖον οἷόν τινα κολοφῶνα ἐπιτίθησι τῶν κακῶν 22:11b-12a/*273б10;* **пѫть ꙁлын̏**] πονηρία 36:31/*307б16;* **ч҃лкы ꙁлыѧ·**] τοὺς θηριωδίαν νοσοῦντας ἀνθρώπους 34:24-25/*303б29*
Ø (4) – 3:4-6a/*231a25* 11:19/*246б10* 28:11-14a/*289a11* **33:11**/*300a3*
sg
m G **ꙁла̏** **18:23**/*263б1;* **ꙁлаа̀го** **13:22**/*250б29* 34:7-10/*302б3;* **ꙁлаа̀г҃** **33:11**/*300a3*
A **ꙁл̏ъ** 9:5-6a/*243a4;* **ꙁлъ̏** **5:17**/*237à16;* **ꙁлын̏** 14:6b-7/*251б12* 36:31/*307б16*
f N **ꙁл̏а** 3:4-6a/*231a25*
n N **ꙁло́** **7:26**/*240б1*
G **ꙁла̏** 11:19/*246б10* 22:7-8/*273a15* 32:29-30/*298б22;* **ꙁлаа̀го** 16:41b/*257a8*
D **ꙁлоѹ̏** 16:30b/*256a8*
A **ꙁло** **6:10**/*238a3;* **ꙁло̏** 22:7/*273a18* 24:14b/*280б22* 28:11-14a/*289a11* **ꙁлоє** 13:13-15a/*250a15*
I **ꙁломъ** 28:18a/*289б27*
pl
m G **ꙁлыиⷯ** 34:15b-16/*303a18* **ꙁлъиⷯ** **30:12**/*293a22*
D **ꙁлыи̋мь** 24:14b/*280б21;* **ꙁлыи́мъ** **20:44**/*269a19*
A **ꙁлы** **14:21**/*252б11* 14:21-22a/*252б15;* **ꙁлы̏** **14:15**/*252a16* **34:25**/*303б22;* **ꙁлыѧ** 34:24-25/*303б29bis* **36:31**/*307б13*
I **ꙁлы̏** 5:15b-17/*237a21*
f A **ꙁлы** 14:21-22a/*252б16*
n A **ꙁла̏** 16:21/*255б2;* **ꙁлаа̏** **8:9**/*241a25* 14:21-22a/*252б19* 22:3b/*272б16* **38:10**/*311a14*
du
n I **ꙁлыи̓ма** **6:9b**/*237б30*
Gradus comparativus
ꙁлѣє 22:11a/*273б2, 3* 22:11b-12a/*273б10;* **ꙁлѣ̓є** 25:6-7/*282б1*
Gradus superlativus
ꙁлѣишєє̏ 16:53b-55a/*258б6*

ꙁълѣ adv [ꙁлѣ̏] (6)
κακῶς (2/8) – 12:2-4a/*251a14* 22:31/*275a14*
ꙁълѣѥ compar] χαλεπῶς (1/1) – 16:1-2/*253б4*
ἀπεχθῶς (1/1) – 35:1-4/*304б6*
δυσμενής (1/2) – 31:10-11a/*295б1*

ꙁьдати, ꙁиждѫ, ꙁиждєши impf (1)
Ø
pl f A **ꙁьдьнѧ** 27:22/*287a7* (*r* **ꙁданыѧ**)

ꙁьрѣти, ꙁьрѭ, ꙁьриши impf (8)
βλέπω (5/12) – **8:3**/*240б30* **8:5**/*241a13(Zapp)* **8:14**/*241б16* **9:2**/*242a24* **11:1**/*245a17*
ἀναδείκνυμι (2/2) – 17:24/*261б22bis*
καθοράω (1/3) – 3:23-24a/*233à22*
Praesens

pl

3. **ꙁрѧть 11:1**/*245a17;* **ꙁрѧⷮ** 17:24/*261б22bis* (^{1}] *r* оуꙁрѧть; ^{2}] *r* om.)

Infinitivus

ꙁрѣти 3:23-24a/*233a22*

Ptc praes act

pl

f G **ꙁрѧщииⷯ 8:14**/*241б16*

n G **ꙁрѧщиⷯ 8:3**/*240б30;* **ꙁрѧщииⷯ 9:2**/*242a24*

D **ꙁрѧщи́мъ 8:5**/*241a13*

ꙁѧблєниѥ, -ꙗ n (1)

прѣжде ꙁѧблєниꙗ] προανατέλλον, τό (1/1)

sg G **ѕѧблєнїа 17:9a**/*260a22*

ꙁѫбъ, -а m (3)

ὀδούς (3/3)

pl

N **ꙁѫби 18:4**/*261б29*

D **ꙁѫбомъ 18:2**/*261б25*

I **ꙁѫбы 27:15**/*286a29*

* * *

И

и$_{1}$ conj (passim)

καί praecipue

τὲ (13/19) – 1:3b-4a/*227a22* 4:6b/*234б8*^{1} 11:24b-25/*247a14* 12:7-11/*247б21* 13:17-18/*250б3* 16:42/*257a13*^{2} 16:55b-58/*258б20* 18:14-17/*263a1* 22:30/*275a10*^{1} 24:25-27/*281б29* 36:5/*305б27*^{1} 36:9-11/*306a23* 38:18-19/*312a6*

τε καί (4/19, passim) – 27:8b-9a/*285б26* 30:13-19a/*293б17* 33:25-26/*301a17* 37:22b-24a/*310a10*

μέν (9/41) – Pf/*225a12* 21:26(31)b-27(32)/*272a6, 8* 25:1-5/*282a19* 25:12-14/*283a13* 27:9b/*286a2* 29:6b-7/*291a14* 29:20b-21/*292a30* 33:12a/*300a13* (*r* ти)

μὲν οὖν (1/41, 4) – 23:18/*276б17*

ἀλλά (3/200) - 16:59/*258б28* 21:12(17)a/*270б8* (*r* нъ) 32:31-32/*299a4*

τοίνυν (3/55) – 1:1/*226б11* 26:9-14/*284a21* 26:21/*285a12*

ἤ (4/18) – 2:9-3:1/*231a1* **3:5**/*231a14* 20:44/*269a23* **22:13**/*273б17*

ἠ! (1/58) – **23:4b**/*275б10bis* (^{2}] *r* om.);

δέ (47/passim) – 1:5-12/*228a17* 1:26b-28/*229б18* 3:21/*233a8* 5:3-4a/*236a5* 6:9b-10/*238a5* 7:20a/*239б29* 7:23b-25/*240a25, 26* **11:21**/*246б17* 14:12-20/*252б6* 15:6-8/*253a29* 16:32-33/*256a22* 19:14b/*265б9* (*r* а) 20:18-20/*267a8* (*r* ти) 20:41-42/*269a8* 21:25(30)-26(31)a/*271б28* 21:26(31)b-27(32)/*272a6* 21:28(33)-29(34)a/*272a16* 21:31(36)b-32(37)/*272б6* 22:1-2/*272б12* 22:17-18/*274a8* 22:31/*275a20* 23:9/*276a5* 23:10/*276a11*^{1}*, 12* 23:25b-26/*277a28, 29* 23:46-49/*279a27* 25:1-5/*282a20, 21* 25:8-11/*282б20* 26:7-8/*284a5* 26:9-14/*284a25* 27:18b/*286б24* 27:23-25a/*287a19* 28:17/*289б20* (*r* а) 28:18a/*289б25* 29:6b/*291a15* 29:8-9a/*291a24* 29:17-18/*292a13* (*r* а) 30:13-19a/*293б21* 31:15a/*295б29* 31:16a/*296a8* 32:11-16/*297б5* 33:8-9/*299б21* (*r* ти) **34:21**/*303б3* 35:7-9/*304б30* 36:35/*308a7* 37:7/*308б25* 37:22b-24a/*310a10* 39:11b-13/*313a14* γάρ (30/306) – 1:1/*226a21* 1:26b-28/*230a4* **2:2**/*230a12* **3:8**/*231б4* **6:14**/*238a20* **7:1**/*238б1* **8:10**/*241a28* 8:1-3a/*242б10, 11* **9:7**/*243a13* **11:5**/*245б3* **11:17b**/*246a28* **13:11b**/*249б26* 13:17-18/*250б5* **16:37b**/*256б17* **16:61**/*259a10* 19:5-7/*264б23*^{1} 22:7-8/*273a16* 22:12b-14a/*273б20* 22:25-26/*274б14* 23:42b-43/*278б27* 25:12-14/*283a5* 31:12c/*295б10* 32:3/*296б24* 32:11-16/*297б9* **33:31b**/*301б12* 38:16b/*311б17* **Ез39:3**/*312a30* 39:6-7/*312б16* **39:11a**/*313a1*

н не] οὔτε (5/24) – 15:1-4a/*253a12* 20:13a/*266б14* **24:23**/*281б3bis* 25:12-14/*283a10;* οὐδέ (24/55) – 1:5-12/*228a19* 3:23-24a/*233a21* **4:14**/*235a20* **5:7**/*236a24* **5:8**/*236a26* **7:4**/*238б7* 7:13b/*239a23* 10:18-20/*245a13* 11:4-8/*245б12* 11:9-12/*245б22* **13:9**/*249б10* 13:8b-9/*249б14* 14:12-20/*252б3* **15:5**/ *253a14* **16:5**/*254a2* 16:7c-8a/*254б1bis* **17:17a**/*261a4* 20:32/*268a13* **21:27**/*272a3* 23:8/*276a1* 24:12b-13/*280б8* 29:8-9a/*291a23* 35:12b-13/*305a19* 36:26b-27a/*307a26*; μή (2/132) – 24:12b/*280б7* 36:13-15/*306б8;* οὐ μή (1/passim, 132) – **7:19**/*239б16* μηδέ (2/17) – 30:22-24a/*294a19* 35:12b-13/*305a21;* μήτε (1/15) – 18:5/*262a17*

н нѣсте] οὔτε (1/24) – 20:44/*269a22*

н нн юдннъ] οὐδείς (1/48) – 9:1-3/*243б19*

не н] οὐδέ (1/55) – 24:19-24/*281б15;* οὐ (1/passim) – 23:16b-17/*276б10*

н бес] μηδέ (1/17) – 36:32/*307б23*

аще н] οὐδέ ἄν (1/55, 12) – 28:15/*289б4*

ὅτι (1/197) – **6:9b**/*237б30*

ὡς (1/131) – 38:13/*311б1*

πάλιν (2/52) – 1:1/*226б15* (*r* пакы) 17:10/*260б3*

οὕτως (1/37) – **21:4**/*270a1*

Translationes liberae (16): 3:2-3/*231a9, 12* 16:7c/*254a30* 21:15(20)b-17(22)/*271a9* **21:22**/*271б9* 22:9-10/*273a26* 23:13-16a/*276б3* 23:44-45a/*279a11* 26:9-14/*284a29* 26:19-20/*285a7* 28:18b/*290a4* 32:4-6/*297a1* 32:29-30/*298б25* 36:22-23/*307a13bis, 14* 36:35/*308a6*

∅ (346) – Pf/*225a8, 11* Pf/*225б13* 1:1/*226a23* 1:1/ *227a2* (*r* om.) **1:3b**/*227a16* 1:3b/*227a19* 1:4c/*227б5, 6* **1:7**/*227б14* 1:5-12/*227б29* 1:5-12/*228a5* **1:13**/*228a26* **1:16**/*228б5* **1:17**/*228б6* **1:19**/*228б13*^{2}*, 14* **1:20**/*228б14,15* 1:19-20/*228б19* **1:22**/*229a9* **1:24**/*229a13bis, 15* 1:22-25/*229a21* **1:25**/*229a30* **1:26**/*229б6* **1:27**/*229б7*^{2}*, 10* **1:28**/*229б10* **2:2**/*230a12* 2:2/*230a14, 15* 2:4b-5/*230б3* **2:6**/*230б9* 2:7/*230б19* **2:8**/*230б23* 3:2-3/*231a8* **3:5**/*231a15* 3:4-6a/*231a26* 3:6b-7/*231б2* 3:12/*231б23, 26, 28* 3:13/*232a6* 3:14-15/*232a13, 14* 3:16-17/*232a19* **3:18**/*232a26* 3:19/*232б16* 3:20/*232б30* (*r* **тн**) 3:23-24a/*233a23* 3:25-26/*233б2, 3* 3:27/*233б12* 4:1-2/*233б22* 4:3/*233б29* 4:3/*234a3* 4:4-6a/*234a17, 18, 19* 4:6b/*234a26* **5:2**/*235б14* 5:2/*235б18, 24bis* 5:3/*235б30* **5:7**/*236a23* 5:7-8/*236a30* 5:9-10a/*236б8* 5:15b-17/*237a22* 6:1-3a/*237a28* **6:6b**/*237b14* **6:8**/*237б22* **6:9a**/*237б22* 6:7-9a/*237б25* **6:9b**/*238a2* **6:10**/*238a2* **6:14**/*238a21* 7:1-8(4)/*238б13*^{1}*, 15* **7:11**/*239a6* **7:13b**/*239a19, 20* **8:2**/*240б21bis* 8:2/*240б22* 8:3/*241a9, 10* **8:5**/*241a13* 8:15-16/*242a3* **8:17**/*242a5* 8:18/*242a15, 17* 9:1-3a/*242б11* 9:3b-4/*242б24* 9:5-6a/*243a9* 9:6b-8/*243a19, 20* **10:1**/*243б11* **10:2**/*243б15* 10:6-8/*244a22, 27* **10:16**/*244б14, 16* **10:17**/*244б18* **11:1**/*245a18*$^{1,\ 2}$ 11:9-12a/*245б20* 11:16b-17a/*246a25* 11:19/*246б11* 11:20/*246б16* **11:21**/*246б18* **11:24**/*247a4* 11:24a/*247a8* **12:8**/*247б11* **12:11**/*247б16* 12:13/*248a8* 12:14-15/*248a14, 17* 12:16/*248a25* **13:4**/*249a22* 13:4-5/*249a26, 27bis* **13:6**/*249a30*^{1} **13:18**/*250a27* **13:20**/*250б18* 13:20-21/*250б23* 14:4b-6a/*251a25*^{1} **14:7**/*251б9* **14:10b**/*252a2* 14:21-22a/*252б15* **15:6**/*253a21* 16:3b-4a/*253б16* 16:7c-8a/*254a29* 16:8b-10/*254б7* **16:20**/*255a26* **16:31b**/*256a11* **16:34**/*256a27* 16:35-36/ *256б8* 16:37b-38/*256б21* 16:39-41/*257a1, 2, 5* 16:42/*257a11* 16:47/*257б18*^{1} 16:51/*258a3* 16:52/*258a22* 16:53a/*258a26, 27* 16:55b-58/*258б17* **16:55a**/*258б4* 16:53b-55a/*258б7* **16:55b**/*258б9* 16:63/*259a28* **17:4a**/*259б11, 14* **17:6**/*259б26bis* 17:10/*260б3* 17:11-12/*260б10, 11* **17:15**/*260б25* 17:15/*260б27, 28* 17:16-17a/*261a7* **17:21**/*261a23* 17:19-21/*261a26* **17:22**/*261a30* 17:22-23/*261б8, 10* 18:5-6/*262a13, 14* 18:8b/*262a30* **18:11**/*262б9* 18:14-17/*263a2* **18:19b**/*263a12* 18:19b/

263a13 **18:20**/*263a15* 18:24/*263б15* **18:29**/*264a2* **18:31**/*264a14* **18:32**/*264a22* **19:3**/*264б10* **19:5**/*264б18* **19:10**/*265a8* **19:12**/*265a23* 19:12-13a/*265a26*^{2}, *29* 19:13b-14a/*265б2* 19:14b/*265б11* 20:1-4a/*265б24* 20:9/*266a27* 20:13a/*266б14bis* 20:13b-14/*266б25* **20:32**/*268a12* 20:32/*268a16, 17* **20:35**/ *268a28* **20:36**/*268a30bis* **20:36**/*268б1* 21:3(8)/*269б30* 21:3(8)/*270a2* **21:10(15)**/*270a23* 21:14(19)b-15(20)a/*271a2* **21:15(20)b** /*271a4* **21:18(23)**/*271a12* **21:(25)**/*271a14* **21:22(27)**/*271a24, 27* **21:26(31)b**/*272a1* 21:29 (34)b-30(35)/*272a23* 22:6/*273a8* **22:7**/*273a12*^{1} 22:11b-12a/*273б8*^{1} 22:15b-16/*273б27* 22:19-22/*274a23, 26*$^{1, 2}$ **22:25**/*274б2* 22:25-26/*274б9* **22:26**/*274б16* **22:27**/*274б17, 23* 22:30/*275a9* **22:31**/*275a12* 22:31/*275a15* 23:5a/*275б16* **23:6**/*275б20* **23:7**/*275б23* 23:9/*276a4* **23:16a**/*276a27* 23:16b/*276б8* 23:16b-17/*276б11* **23:18**/*276б14* 23:19/*276б21* **23:20**/*276б26* **23:25b**/*277a25*^{1} **23:31**/*277б20* 23:36-38a/*278a23* **23:39a**/*278a28* 23:39b-41a/*278б10* 23:45b/*279a16* 23:46-49/*279a28* 24:1-2/*279б9* 24:6/*280a1*^{1}, *4* 24:7-8/*280a13* 24:9-12a/*280a25, 26, 27, 30ter* **24:12a**/*280б2* 24:12b-13/*280б6* **24:15**/*280б24* 24:19-24/*281б15* **25:4**/*282a11* 25:6-7/*282б1*^{1} 25:8-11/*282б18bis* **25:14**/*283a1* 25:12-14/*283a6* **26:10**/*284a10* 26:9-14/*284a29* **26:16**/*284б8*^{2} **26:18**/*284б25* **26:20**/*284б29* 26:19-20/*285a3, 6* 26:21/*285a13* 27:6b/*285б11* **27:9b**/*285б30*^{1} 27:10-11/*286a11* **27:21**/*286б28* 27:23-25a/*287a14* **27:32**/*287б19* **28:2**/*288a16* **28:6**/*288б11* 28:6-10/*288б22* 28:11-14a/*289a21, 23* 28:14b/*289a27* **28:16**/*289б9* 28:18a/*289б26* 28:18c/*290a8, 9* 28:19/*290a11* 28:24/*290a30* **29:1**/*290б15* 29:1-3/*290б25* 29:4-6a/*291a6* 29:8-9a/*291a24* **29:10**/*291a29* 29:11-12/*291б11* 29:17-18/*292a14* 29:20b-21/*292a29* 30:6-8/*293a5, 6* 30:10-12/*293a28bis, 29, 30* **30:16**/*293б7* **30:17**/*293б9* 30:13-19a/*293б17, 19*^{1}, *24* 31:3/*294б13* **31:4**/*294б17* 31:4/*294б18, 19* 31:6a/*294б28, 30* **31:8a**/*295a6bis* 31:7-8a/*295a8*^{1}, *10* 31:8b/*295a14* **31:9**/*295a17* 31:11b-12a/*295б4* **31:15a**/*295б28* **31:15b**/*296a3* **31:16a**/*296a8* **31:16b**/*296a13* **31:17b**/ *296a18, 19* 31:18a/*296a27* **31:18b**/*296a29bis* 32:1-2/*296б18* **32:3**/*296б20* 32:3/*296б26*^{2} 32:9-10/*297a19* 32:15-16/*297б9* **32:16**/*297б3* 32:19-20/*297б25* 32:21/*297б29, 30* 32:22b/*298a11* **32:23**/*298a13* 32:27b/*298б10* **32:30**/*298б14, 16* 32:29-30/*298б19, 20* **33:4** /*299a12* **33:5**/*299a14bis* 33:1-5/*299a22, 23* 33:6/*299б3, 4* **33:8**/*299b11, 13* 33:11/*300a7* 33:12a/*300a12, 15* **33:14**/*300a21* **33:16**/*300б4* **33:18**/*300б6* 33:16-20/*300б16, 19* 33:21-22/*301a1* **33:27**/*301a19* **33:32**/*301б13* **33:33**/*301б15* 33:31b-33/*301б18, 21* **34:4**/*302a8* **34:5**/*302a14* 34:5/*302a17* 34:11-12/*302б12, 15* **34:14b**/*302б26* 34:15b-16/*303a16bis* **34:17**/*303a22*^{1} 34:17-19/*303a27, 29* **34:20**/*303б2*^{1} 34:20-22a/*303б7* 34:22b-23/*303б17* 34:28b/*304a21* 35:1-4/*304б7* 35:5/*304б12, 16* 35:11-12a/*305a14* 35:12b-13/*305a22*^{2} 36:8/*306a13* **36:11**/*306a19* 36:9-11/*306a23* 36:13-15/*306б4, 5* 36:31/*307б15* 36:32/*307б24* **36:38**/ *308a16* 37:1b-2/*308a27, 30* 37:4-6/*308б14* **37:7**/*308б20* 37:7/*308б24* 37:8/*308б29, 30* **37:9**/*309a2* 37:12-14/*309a25* 37:22b-24a/*310a6* **37:25**/*310a17* **38:2**/*310б4* **38:8a**/*310б26* **38:9**/*311a7*^{2} **38:10**/*311a14*^{1} **38:11**/*311a16* 38:10-12/*311a26* **38:14**/*311б6* **38:16a**/*311б10* 38:14-16a/*311б11bis* **39:6**/*312б9* 39:6-7/*312б18* **39:11a**/*313a3* **39:11b**/*313a7* 39:14-15/*313a23* 39:17-19/*313б11* 39:20b-22/ *313б22*^{1} **39:26**/*314a5* 39:29/*314a25, 27, 29*

Addita: 2:3/*230a19* 3:18/*232б2* 3:21/*233a8* 3:25-26/*233б2* 4:9-10/*234б25* 5:7-8/*236б3bis* 5:14-15a/*237a8* 8:17/*242a12* **8:18**/*242a14* 10:1-3/*243б23, 24* 12:23b/*248б27* **13:21**/*250б18* 14:6b-7/*251б11* 16:32-33/*256a19* 18:1-4/*262a5* 20:26/*267б8* 21:8(13)/*270a25* 21:31(36)a/*272a29* 22:11b-12a/*273б7* 22:15b-16/*273б27* 22:17-18/*274a6* 23:27/*277б3* 23:44-45a/*279a7*^{2} 23:46-49/*279a25* 24:3b-5a/*279б22* 24:9-12a/*280б1* 26:9-14/*284a24*^{2} 26:3b-4a/*285a28* 28:20-23/*290a22* 29:20b-21/*292б1*^{1} 30:1-3/*292б9, 13* 31:3/ *294б13* 33:16-20/*300б14* 34:27a/*304a8* 35:7-9/*304б30*^{2} 36:20-21/*307a2* 36:27b/*307б2*^{1} 37:1a/*308a24* 38:8b-9/*311a11, 12*^{1} 38:18-19/*312a5* 39:16/*313a30*

Errata: **ꙁадѣвь-н** lege **ꙁавѣть-н**] συνθήκας 16:60/*259a2* (cf *r* **ꙁавѣты**) 16:60/

259a2; н lege ѻ] περί *19:5-7/264б23* (cf *r* ѻ); н̓ словесъ lege і҃ словесъ] τοὺς δέ κα λόγους 20:25/*267a25* (cf *r* і҃)
Corrigenda in editione: гл҃аще н lege гл҃ащен] οἱ λέγοντες **13:6**/*249a30*^{2}

$н_2$, ꙗ, ѥ pron (passim)
Pronomina demonstrativa
αὐτός praecipue
οὗτος (24/623) – Pf/*225a26* 3:2-3/*231a12* 3:20/*233a1* 7:4b(7c)-6(9)/*239a3* 10:9-17/*244б29* 10:18-20/*245a15* 11:1-3/*245a30* **14:4b**/*251a21* 17:16-17a/*261a5* 19:1-4a/*265б25* 20:7/*266a15* 20:13a/*266б16* 20:47a(3a)/*269б8* 22:3b/*272б17* 22:17/*274a10* 23:42b-43/*278б26bis* 23:46-49/*279a26* 24:7-8/*280a15* 29:14b-15/*291б25* 31:4/*294б19* 31:8b/*295a13* 31:13/*295б16* 36:5/*305б29bis* 37:4-6/*308б15*
ἐκεῖνος (17/120) – Pf/*226a3* 4:2/*235б23* 5:6/*236a21* 16:47/*257б17* 16:55b-58/*258б18* 17:7-8/*260a18* 18:10-13/*262б18* 20:4b-6/*266a7, 9* 21:3(8)/*269б29* 23:36-38a/*278a24* 32:19-20/*297б24* 32:22b/*298a11* 33:8-9/*299б19* 37:18-19/*309б18* 39:6-7/*312б14, 16*
ὁ μέν (2/7) – 8:10-11/*241б7* 13:22-14:1/*251a3*
ὁ (2/58) – 9:6b-8/*243a19* 20:37-38a/*268б10*
Pronomina personalia
sg
1. μου (2/575) 2:2/*230a14* 30:9/*293a15*
2. σου (5/834) **16:57**/*258б13* **22:4a**/*272б18* **22:5**/*272б30* **26:18**/*284б21* 26:17-18/*284б23*
pl
2. ὑμῶν (2/223) **20:40**/*268б22* **33:20**/*300б11*
Pronomina relativa
ὅς (1/passim) – 2:6/*230б15*
Nomina
Αἰγύπτιοι (1/29) – 30:4-5/*292б23*
Δαβίδ (1/19) – 37:24b-25/*310a24*
ἐρημία (1/20) – 35:7-9/*304б30*
Ἰουδαῖοι (1/40) – 36:28-30/*307б11*
λαός (2/132) – 24:18/*281a22* 33:1-5/*299a18*
μητρόπολις (1/3) – 27:12/*286a20*
οἶκος (1/131) – 35:5/*304б13*
ὄρος (1/78) – 36:9-11/*306a21*
τοῖχος (1/17) – **8:10**/*241a29*
Χερουβίμ (1/35) – 8:2/*240б22*
ὁ Θεὸς Σωτήρ (1/130, 6) – 36:26b-27a/*307a27*^{1}
ἄταφος (1/2) – 39:14-15/*313a24*
θεῖος (1/65) – 3:12/*232a2*^{1}
ὑπήκοος (1/19) – 17:7-8/*260a15*
отъ него] ἐκεῖθεν (1/12) – 1:26b-28/*230a4;* ἐντεῦθεν (1/16) – 21:7(12)/*270a18*
Translationes liberae (3): 3:12/*231б29* 16:3b-4a/*253б22* 36:20-21/*307a1*
Addita: 7:15b-18/*239б11* 16:60/*259a7* 20:25/*267a29* 35:10/*305a9*
Omissa: 31:13/*295б15*^{2}
∅ 1:1/*226б6* 1:3a/*227a11* 1:5-12/*227б25* 1:5-12/*228a21* 1:13/*228a30* 1:22-25/*229a22* 1:26a/*229б5* 2:3/*230a19* 3:8-9/*231б12* 3:12/*232a2bis* 3:18/*232б7* 3:19/*232б12* **4:2**/*233б18* 4:1-2/*233б22* 4:3/*234a1* 4:3/*234a5* 4:4-5/*234a13* 4:6b/*234б9* 4:9-10/*234б28* **5:2**/*235б16* 5:5-6/*236a16* 5:7-8/*236б1* 5:15b-17/*237a21* **6:10**/*238a3* 7:1-8(4)/*238б10* 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* 7:14/*239б1* **7:18**/*239б9* 7:15b-18/*239б10* 7:19/*239б21* 7:20a/*239б30* 8:15-16/*242a4* 8:17/*242a9*^{2} **9:1**/*242a22* 10:6-8/*244a25* 10:9-17/*244б27* 10:18-20/*245a10* 11:1-3/*245a25* 11:14-16a/*246a15* 11:19/*246б9, 12* 11:21/*246б22* 12:3-6/*247б6* 12:7-11/*247б22* **12:12**/*247б26* 12:13/*248a3, 7, 8* 12:17-20/*248б12* 12:23b/*248б27* 13:10-11a/*249б21* 14:6b-7/*251б17* 14:12-19/*252б1* 15:6-8/*253a27* 16:8b-10/*254б10* 16:11-12/*254б14* 16:13a/*254б23bis* **16:20**/*255a25* 16:35-36/*256б5, 7* 16:39-41/*256б30* 16:53a/*258a29, 30* 16:55b-58/*258б20* 17:3c/*259б16* **17:6**/*259б27*^{2} 17:7-8/*260a17* **17:9a**/*260a21* 17:10/*260б3* 17:16-17a/*261a6* **17:17b**/*261a9* 18:5-6/*262a17* 18:9/*262б5* 18:23/*263б4* **18:24**/*263б10* 18:24/*263б15* 18:32/*264a24* 19:1-3a/*264б2* **19:11**/*265a10* 19:12-13a/*265a29bis* **19:14b**/*265б6* 19:14b/*265б9* 20:1-4a/*265б24* 20:8/*266a21* **20:12**/*266б5* 20:13a/*266б19* 20:18-20/*267a8* 20:23/*267a20* 20:25/*267a26* 20:26/*267б8* 20:27-28/*267б17* 20:29/*267б27* 20:38b/*268б15* 20:47b(3b)-48(4)/*269б12* 21:7(12)/*270a17* 21:8(13)-10(15)/*270a26* 21:12(17)a/*270б11* 21:14(19)b-15(20)a/*271a2* **21:21**/*271a18* 21:22(27)/*271б5* 21:26(31)b-27(32)/*272a5* 21:28(33)-29(34)a/*272a17* **22:30**/*275a5* 23:20-21/*277a2* 23:25b-

26/*277б1* 23:32-34a/*278a3, 6* 23:38b/*278б1* 23:42b-43/*278б27* 24:1-2/*279б5bis, 10* 24:3a/*279б12* 24:6/*280a4* 24:9-12a/*280a25* 26:3-6/*283б21* 26:7-8/*284a4* 26:19-20/*285a5* 27:1-3a/*285a25* 27:23-25a/*287a17* **28:13**/*289a3* 29:1-3/*290б23* 29:4-6a/*291a5, 8* **29:13**/*291б14* **30:12**/*293a23* **31:3**/*294б10* 31:3/*294б11* 31:4/*294б20* 31:10-11a/*295a25* 31:13/*295б16* 31:15b/*296a6* 31:16a/*296a10, 12* 31:16b-17a/*296a17, 18* 32:1-2/*296б17* 32:11-16/*297б12, 13* 32:24a/*298a22* 32:31-32/*299a2* 33:1-5/*299a17* 33:11/*300a6, 7* 33:12b-15/*300a28* 34:1-3/*302a2* 34:6/*302a25* 34:11-12/*302б14*^{2}, *15* **34:26**/*304a2* 34:28b-29/*304a19* **34:30**/*304a26* 36:16-18a/*306б15, 16* 36:18b-19/*306б21* 36:26b-27a/*307a27bis* 37:3/*308б9* 37:7/*308б22* 37:15-17/*309б7, 10* **37:19**/*309б15* 37:24b-25/*310a23* 38:16b/*311б17* 39:8-10/*312б30* 39:14/*313a26* 39:23-24/*313б30* 39:25-27a/*314a9, 10*

Errata (4): нѧ lege тѧ] σέ **26:3**/*283б10* (cf *r* тѧ); нѧ lege мѧ/ сѧ] ἐμαυτοῦ **27:3b**/*285a26* (cf *r* сѧ); и҆нь lege на нь] ἐπ᾽ αὐτῇ **29:18**/*292a7* (*r* на нь); на кони lege къ ни (du f A и$_2$ pron)] ἐπ᾽ αὐτὰς 23:46/*279a17* (на кони̏ *F.I.3 M1*, на конѣ̏ *M2 Цар2*)

sg

m/n G є҆го Pf/*225a17* **1:4a**/*227a18* **1:4b**/*227a29* 1:26b-28/*230a2* 2:3/*230a19* 3:12/*231б27* 3:12/*232a2* **3:18**/*232a25* **3:20**/*232б19, 21, 22* 3:20/*233a1* **4:2**/*233б17* **4:17**/*235б1* **5:2**/*235б16* (*r* града), *17* **5:5**/*236a9* **5:6**/*236a10* (*r* om.) 7:13b/*239a21* **8:11**/*241б2* **9:1**/*242a22* **9:2**/*242a25, 26* **9:5**/*242б27* **9:11**/*243б6* **10:11**/*244б5* 10:18-20/*245a15* **11:7**/*245б7, 8* **11:9**/*245б14* 12:3-6/*247б6* 12:13/*248a9* **12:14**/*248a10bis* **13:14**/*250a11* **13:16**/*250a19* **14:4b**/*251a22* **15:4a**/*253a4* **16:2**/*253б2* 16:1-3a/*253б7* 16:44-45a/*257a26* **17:6**/*259б27bis, 28* **17:7**/*260a6, 8* **17:9a**/*260a21, 22* 17:10/*260б3* **17:12**/*260б7, 8* **17:14**/*260б17* **17:19**/*261a19* **17:20**/*261a21* **17:21**/*261a22, 23* 17:19-21/*261a28* **17:22**/*261б1* **18:13**/*262б15* 18:10-13/*262б18* (*r* om.) **18:18**/*263a4* **18:22**/*263a25* **18:24**/*263б10, 12* 18:24/*263б15* **18:32**/*264a22* 18:32/*264a24* 19:2a/*264б2* **19:7**/*264б22* **19:10**/*265a9* 19:10-11/*265a17* **19:12**/*265a21, 23, 24* 19:12-13a/*265a29bis* **19:14a**/*265б1* 19:14b/*265б9* 20:8/*266a21* 20:29/*267б27* **21:21**/*271a18* **21:22**/*271a28* **21:23b**/*271б13* **22:2**/*272б9* **22:3b**/*272б13* **22:4a**/*272б18* **22:5**/*272б30* **22:25**/*274б1, 4bis* **22:27**/*274б16* **24:5b**/*279б25* 24:6/*280a4* **24:7**/*280a7bis* **24:8**/*280a10* **24:11**/*280a19, 20, 21, 22* **24:12a**/*280a22* **24:12b**/*280б2bis* **25:9**/*282б7* 25:8-11/*282б20* **26:4**/*283б13* **26:8**/*283б28* **26:10**/*284a7, 8, 9* **26:11**/*284a11* 26:15-16/*284б11* 26:17-18/*284б23* 26:3b-4a/*285a27* **28:13**/*289a3* 29:4-6a/*291a8* **29:12**/*291б4* **29:18**/*292a7* **29:20**/*292a21* **30:4**/*292б16* **30:6**/*292б29* 30:6-8/*293a5, 6* **30:18**/*293б12, 13* **30:22**/*294a13, 14bis* **30:24b**/*294a22* **31:2**/*294б4* **31:3**/*294б10* 31:3/*294б11, 12* **31:4**/*294б14* 31:4/*294б19* **31:5**/*294б23, 24* **31:6a**/*294б27* **31:6b**/*295a1* **31:7**/*295a5, 6* **31:8b**/*295a11, 12* **31:8c**/*295a16* **31:9**/*295a16, 17* **31:10**/*295a23bis* **31:11a**/*295a25bis* **31:12b**/*295б7* **31:12c**/*295б10* 31:12c/*295б11bis* **31:13**/*295б12, 13* 31:13/*295б15bis, 16* 31:14/*295б22* 31:16b-17a/*296a18* **31:17b**/*296a19bis* 31:18b/*296б7* **32:7**/*297a4* **32:12**/*297a27* **32:13**/*297a27* **32:16**/*297б5* 32:11-16/*297б12* 32:17/*297б17* **32:20**/*297б23* **32:22a**/*298a2, 3, 4* 32:22a/*298a5, 6* **32:22b**/*298a8* 32:22b/*298a10* **32:23**/*298a12* **32:24a**/*298a16bis, 17* **32:26**/*298a26* **32:31**/*298б27* **32:32**/*298б30* **33:4**/*299a13bis* **33:5**/*299a14* 33:1-5/*299a25* **33:8**/*299б13* **33:9**/*299б14* 33:8-9/*299б19* (*r* оного) **33:12b**/*300a18* **33:28b**/*301a26* 34:14c-15a/*303a12* **34:26**/*304a3* 36:26b-27a/*307a27* **36:38**/*308a17* 37:3/ *308б9* 37:4-6/*308б15* 37:9/*309a5bis* 37:24b-25*310a24* **38:6**/*310б19* 38:16b/*311б17* **38:21b**/*312a15* **39:11b**/*313a8* 39:17-20a/*313б13;* є҆го **1:27**/*229б10* 3:12/*232a2bis* **21:11(16)**/*270б1* **31:5**/*294б21* **31:7**/*295a5*^{1} **33:13**/*300a20*^{2} 36:26b-27a/*307a27*^{2}; є҆го 17:16-17a/*261a6* (*r* сєго) **24:6**/*279б30* 28:19/*290a13* **29:19**/*292a20* **30:24b**/*294a23* **31:4**/*294б14* 31:5/*294б24* **31:7**/*295a5*^{2} **31:16a**/*296a7* **32:14**/*297a30* **32:29**/*298б11* **33:12a**/*300a9* **33:13**/*300a20*^{1} 36:26b-27a/*307a27*^{1} (*r* om.) 37:18-19/*309б18* 37:24b-25/*310a23* 39:6-7/*312б16;* єго 3:8-9/*231б12* (*r* сєго) **3:18**/*232a28* **3:20**/*232б20* **11:11**/*245б17*

12:12/*247б26* **13:22**/*250б29* 16:11-12/*254б14* (*r* во) 17:3c/*259б16* **18:30**/*264а11* **19:12**/*265а22* **22:26**/*274б5* **22:27**/*274б16bis* **22:28**/*274б22* **24:5b**/*279б25* **26:6**/*283б16* **26:18**/*284б21* **30:11**/*293а18* **31:6a**/*294б26* 31:6b/*295а3* 31:8b/*295а13* **31:12b**/*295б7* 31:16a/*296а12* 31:16b-17a/*296а18* **31:18b**/*296а30* **32:18b**/*297б18* 32:31-32/*299а2* **33:8**/*299б11* **33:16**/*300б2* **33:20**/*300б11*; єго 31:5/*294б26*; е҆гⷪ 3:12/*231б29* **17:10**/*260а30* **19:9**/*264б30* **21:22**/*271а24*; єгѡ̀ 32:15-16/*297б13*; е҆гѡ **4:2**/*233б18*; него Pf/*226а3* 1:26b-28/*230а4* 5:3-4a/*236а3* **14:21**/*252б12* **14:22a**/*252б13* 16:13a/*254б23* 17:13-14/*260б20* **17:15**/*260б23* 17:16-17a/*261а5* 17:24/*261б20* 20:1-4a/*265б24* **24:6**/*279б29* **24:12a**/*280а22* **26:4**/*283б13* **33:9**/*299б14*; негⷪ **4:7**/*234б10*

f G е҆ѧ 7:4b(7c)-6(9)/*239а3* 7:14/*239б1* **12:13**/*248а1* **14:20**/*252а27* **16:45**/*257а28* 16:45c/*257б13* **16:49**/*257б23bis* **16:53a**/*258а24* **16:57**/*258б13* **17:20**/*261а20* 18:5-6/*262а17* **19:3**/*264б10* **19:5**/*264б17* **19:7**/*264б22* **22:22**/*274а20* **23:7**/*275б24* 23:10/*276а10* **23:11**/*276а13bis, 14* **23:17**/*276б7* **23:18**/*276б14* **23:34**/*277б28* 23:32-34a/*278а4* 27:13-14/*286а25* **29:19**/*292а19, 20* **31:4**/*294б14, 15* **31:15a**/*295б28* **32:15**/*297б2* **33:6**/*299а29* 33:23-24/*301а8* 36:5/*305б29*; еѧ **21:3**/*269б25* **21:5**/*270а5* **23:10**/*276а5* **24:8**/*280а11* **30:12**/*293а23*; є҆ѧ **23:7**/*275б22* **23:8**/*275б29* **23:10**/*276а5* **23:18**/*276б12* **24:7**/*280а8* **32:13**/*297а28* 35:7-9/*304б30* (*r* его); є҆ѧ **16:45**/*257а28* 23:18/*276б14* **29:19**/*292а20*; еѧ **11:18**/*246б1* **16:46**/*257б5, 7* **16:48**/*257б21* **16:55a**/*258б3*; е҆ѧ̏ **8:5**/*241а14* **14:14**/*252а14* **22:21**/*274а18* **23:8**/*275б29*; є҆ѧ̏ **23:12** /*276а16* **23:18**/*276б13*; є҆ѧ̇ 23:10/*276а11*; є҆ѧ҆ **13:15b**/*250а18*; неѧ **11:18**/*246а30* **14:13**/*252а13* **14:17**/*252а22* **14:19**/*252а26* **16:33**/*256а16* **19:5**/*264б17* **23:18**/*276б13* **25:13**/*282б28* **35:2**/*304б1* **35:7**/*304б25* **39:15**/*313а20* 39:14-15/*313а25*; не́ѧ **11:18**/*246б1*

m/n D е҆моу 7:22b-23a/*240а11* 8:2/*240б23* **14:7**/*251б9* 14:6b-7/*251б17* 17:1-3a/*259б1* **17:7**/*260а7* **17:20**/*261а21* **17:22**/*261б2* **18:23**/*263б1* 18:32/*264а28* 19:1-3a/*264б2* **21:27**/*272а4* **22:24**/*274а28* 26:3-6/*283б18, 21* **26:10**/*284а9* **28:24**/*290а26* 32:22b/*298а11* 33:11/*300а6* 37:8/*308б30* **38:22**/*312а16*; емоу 5:10b-11a/*236б15* 8:9/*241а26* **13:22**/*250б29* **28:12**/*288б30* **30:21**/*294а8* 33:8-9/*299б17* **38:3**/*310б8* 38:10-12/*311а25*; є҆моу 4:3/*234а5* 7:19/*239б21* 8:4-5/*241а16* **17:18**/*261а15* **22:2**/*272б8* 23:20-21/*277а2* **25:9**/*282б6* 27:18b/*286б23* 28:11-13/*289а20* 29:4-6a/*291а5* **29:18**/*292а7* **30:21**/*294а8* 31:5/*294б23* 32:1-2/*296б17* **33:8**/*299б11* 33:8-9/*299б17* **33:11**/*300а2* 34:28b-29/*304а19* 37:7/*308б22* 39:6-7/*312б14*; ємоу **33:8**/*299б11*; е҆мȣ 1:3a/*227а11* (*r* нмы) 1:5-12/*227б25* 1:26b-28/*229б15* (*r* om.) 2:2/*230а14* 3:19/*232б12* 4:9-10/*234б28* 21:14(19)a/*270б28* 24:18/*281а19* **29:20**/*292а21* 30:24b-26/*294а28* **31:9**/*295а17* 31:16a/*296а10* 33:12a/*300а14* 33:12b-15/*300а28* 35:5/*304б13*; е҆мꙋ **8:2**/*240б20* 16:3b-4a/*253б22* **17:9b**/*260а27* **18:22**/*263а24* **18:32**/*264а21* **19:11**/*265а10* **20:29**/*267б24*; емꙋ **14:4b**/*251а21* **15:5**/*253а14* 16:52/*258а21* **17:15**/*260б24* **31:8в**/*295а15* **32:2**/*296б9*; ємȣ 30:22-24a/*294а18* 31:8c-9/*295а19*; е҆мⷹ **17:9b**/*260а26* 31:10-11a/*295а25*; е҆м͡ȣ 1:3a/*227а11* (*r* нмъ); е́моу **3:18**/*232а27*; є҆мꙋ 18:5-6/*262а16*; є́мȣ 31:13/*295б16*; ю҆мȣ 3:18/*232б7*; немоу **9:4**/*242б16* 16:60/*259а7* **17:7**/*260а6* 17:7-8/*260а14* **17:13**/*260б14* **31:14**/*295б19* **37:16**/*309а28, 30*; не́моу 28:25-26/*290б10*; немȣ 1:1/*226б6* **4:5**/*233б27* **37:19**/*309б15*

f D е҆н̏ **23:4a**/*275б5* **23:5b**/*275б19* **35:3**/*304б1*; е҆н **16:49**/*257б24* 18:23/*263б4*; є҆н̏ **4:5**/*233б25*; нен 18:5-6/*262а18* **23:44**/*278б29*; нен̏ **23:17**/*276б5*

m A нь 1:26a/*229б5* 3:2-3/*231а12* 7:22b-23a/*240а15* **12:13**/*247б29* **14:9**/*251б21* **14:22b**/*252б23* **17:20**/*261а19* **19:8**/*264б27bis* **22:31**/*275а12* 23:32-34a/*278а3* 24:1/*279б5* **24:3b**/*279б16* **24:4**/*279б16* **29:2**/*290б17* 30:21/*294а10* 34:22b-23/*303б18* **38:21a**/*312а12* **38:22**/*312а18*; н̏ 12:6/*247б6* (*r* его) 30:22-24a/*294а18*; н҆нь **29:18**/*292а7* (*r* на нь)

f A ѧ **5:2**/*235б16* 7:22b-23a/*240а13* **13:10**/*249б16* **13:14**/*250а10* **13:15a**/*250а13* 14:12-19/*252б1* **17:10**/*260а29* 20:27-28/*267б20* **20:**

42/*269а5* **21:27**/*272а2* 23:9/*276а4bis* 23:10/*276а10* **23:17**/*276б6* **23:34**/*277б28* 23:32-34a/*278а3* **24:7**/*280а8bis* **24:8**/*280а10* **25:10**/*282б10* **25:13**/*282б28* 36:5/*305б29* **36:17**/*306б10* 36:16-18a/*306б15, 16* **36:18b**/*306б18*^{1} **36:29**/*307б6* **39:15**/*313а21;* ѧ̏ **17:19**/*261а19* 24:7-8/*280а15;* ѧ̓ 17:4b/*259б19* 23:18/*276б15;* нѧ̏ **12:12**/*247б25* **14:13**/*252а11* **14:19**/*252а25* **22:20**/*274а15* **23:8**/*275б30;* нѧ **14:13**/*252а12*

n A е **4:1**/*233б15* **7:20a**/*239б26* **7:20b**/*239б30* **7:21**/*240а2* 13:10-11a/*249б24* **15:5**/*253а15* **17:5**/*259б21* 17:5/*259б25* 23:46-49/*279а26* 29:14b-15/*291б25* 31:18b/*296б4;* е̏ 16:8b-10/*254б10* 27:23-25a/*287а17;* е̓ 20:29/*267б27;* є 7:19/*239б20;* є̓ 11:19/*246б12*

m/n I и̏мь 27:12/*286а20;* и̓мь 30:9/*293а15;* и́мъ 31:4/*294б16;* ни́мь **17:6**/*259б28* **17:16**/*261а3* **17:17b**/*261а9* 19:13b-14a/*265б3* **30:5**/*292б19* 30:4-5/*292б23* **31:8a**/*295а7;* нимь 12:13/*248а6* 31:15b/*296а5;* нимъ 1:22-25/*229а22* (*r* ними) 12:13/*248а8* **17:23**/*261б5* **30:11**/*293а18* **31:17a**/*296а15* 31:16b-17a/*296а17* (*r* нима) 38:4b/*310б20;* ни́мъ 31:15a/*295б29* **32:20**/*297б22* 32:31-32/*299а2* **38:22**/*312а18* 39:1-2a/*312а27;* ниⷨ҇ 31:15b/*296а6*

f I неѧ **23:8**/*275б28* **23:41a**/*278б10*

m/n L немъ **1:4a**/*227а17* **1:4b**/*227б1* **1:25**/*229б1* **1:26**/*229б6* **1:27**/*229б8* (*r* свѣтѣ) **2:10**/*230б28, 29* **4:1**/*233б16* **4:2**/*233б17* 4:6b/*234б9* 16:35/*256б7* **17:6**/*259б27* **17:7**/*260а6* **18:13**/*262б15* **18:14**/*262б21* **18:26**/*263б27* 22:1-2/*272б11* **24:6**/*279б29* **32:16**/*297б3* **37:16**/*309а27* **38:6**/*310б18;* не́мъ 4:1-2/*233б22* 5:10b-11a/*236б16* **10:1**/*243б12* **14:22a**/*252б12* **26:17**/*284б20* **30:6**/*292б30* **32:16**/*297б4* **33:18**/*300б6* 39:1-2a/*312а26;* не́мь **14:23**/*252б26* **15:3**/*253а3* 16:13a/*254б23* (*r* семь) **18:20**/*263а16, 17* **19:4**/*264б12* **20:47b**/*269б8* 22:17/*274а10* **24:6**/*279б30* **33:5**/*299а14;* немь 19:14b/*265б12* **30:5**/*292б18* 31:14/*295б26* **31:15b**/*296а3bis;* неⷨ҇ **8:10**/*241а29* 17:4b/*259б19* 24:6/*280а4*

f L неи̏ **12:19**/*248б3* **28:26**/*290б6* **32:13**/*297а29* **32:15**/*297б2* 36:5/*305б30;* неи **23:10**/*276а7* **28:21**/*290а15* **29:11**/*291б2, 3* **37:25**/*310а17*

pl

m/f/n G и̏хь 7:19/*239б25* **10:10**/*244б1* **11:21**/*246б18* 12:13/*248а4* **13:22**/*250б27* 16:55b-58/*258б18* (*r* сихъ) 20:4b-6/*266а4* **20:8**/*266а18* 21:8(13)-10(15)/*270а26* 21:23(28b)/*271б14bis* **26:10**/*284а8* **28:24**/*290а27* 29:1-3/*290б23;* и̏хъ **11:19**/*246б5* 16:47/*257б17* (*r* тѣхъ) **16:53a**/*258а22* 18:9/*262б5* **19:8**/*264б28* **20:40**/*268б22* **23:15**/*276а26* **23:30**/*277б16* **23:42b**/*278б22* **23:47**/*279а20* **37:23**/*309б29;* и̓хъ **1:7**/*227б14* **7:19**/*239б13* 12:7-11/*247б22* 16:55b-58/*258б20* **20:9**/*266а24* **20:21**/*267а11* **22:6**/*273а5;* и̓хь 4:4-5/*234а13* 10:9-17/*244б20* **12:10**/*247б16;* и́хъ **2:5**/*230а30* 7:15b-18/*239б11* 8:12/*241б13* **24:25**/*281б21* **32:30**/*298б14;* и́хь **7:19**/*239б14, 16* 10:9-17/*244б29* **12:16**/*248а20* **14:23**/*252б24* 17:7-8/*260а17;* иⷯ 2:5/*230б2* (*r* его); ниⷯ 5:6/*236а21* **6:2**/*237а25* **7:11**/*239а8*^{1} **7:20a**/*239б27* **7:22a**/*240а3* **11:1**/*245а19* 11:14-16a/*246а15* **13:17**/*250а24* 14:21-22a/*252б18* 16:53a/*258а29* 16:61/*259а13* **22:30**/*275а4, 5* 23:13-16a/*276б2* **23:17**/*276б7*^{2} **24:25**/*281б20* **25:12**/*282б26* **29:7**/*291а10* 32:19-20/*297б24* 33:1-5/*299а17* **33:6**/*299а28* 34:1-3/*301б30* 34:1-3/*302а2* **39:23**/*313б24* **39:24**/*313б27* **39:28**/*314а15* **39:29**/*314а21;* нихъ 1:5-12/*228а21* **7:16**/*239б4* 8:2/*240б22* 21:7(12)/*270а18;* нихь 4:2/*235б23* 14:22b-23/*252б28;* ни́хь **15:3**/*253а2;* ниⷯх 7:20a/*239б30*

m/f/n D и̏мъ 5:5-6/*236а13* 5:13/*236б29* **7:27**/*240б6* 7:27/*240б8* 11:1-3/*245а25* 11:19/*246б9* 12:13/*248а3* 12:23b/*248б27* 14:10b-11/*252а9* 16:39-41/*256б30* **17:12**/*260б6* **20:4b**/*265б26* **20:6**/*266а2* 20:4b-6/*266а7* 20:9/*266а27* **20:11**/*266б2* **20:12**/*266б3* 20:23/*267а20* **20:25**/*267а20* 20:26/*267б5* 20:38b/*268б15* 21:26(31)b-27(32)/*272а5* (*r* имы) 23:32-34a/*278а6* 23:36-38a/*278а24* 23:42b-43/*278б26* 24:1-2/*279б5, 10* 24:3a/*279б12* **30:9**/*293а9* 33:11/*300а7* **36:19**/*306б19* **36:20**/*306б25* 36:28-30/*307б11* **37:8**/*308б26;* и̔мъ 1:11/*227б20* (*r* ихъ) и̓мъ 1:13/*228а30* 5:5-6/*236а16* 7:19/*239б21* **7:27**/*240б7* **11:19**/*246б5* **11:20**/*246б14* 13:10-11a/*249б25* **14:3**/*251а11* 14:10b-11/*252а8* **16:20**/*255а25* **16:33**/*256а17* 16:32-33/*256а23* **16:36**/*256б5* **19:14b**/*265б6*

20:1-4a/*265б25* **20:12**/*266б5* **20:28**/*267б13* 23:4a/*275б8* **23:4b**/*275б9* 26:7-8/*284a4* **29:15**/*291б21* **33:11**/*299б30* 33:11/*300a6* 33:16-20/*300б14* **34:26**/*304a2* **34:29**/*304a16* 35:14-15/*305a28* **37:24a**/*310a2;* **н́мъ** 5:7-8/*236б1* 7:1-8(4)/*238б10* **14:20**/*252a29* **21:23a**/*271б9* **34:10**/*302б1* 37:15-17/*309б7* **39:24**/*313б26;* **н́мь 3:17**/*232a18* 4:7-8/*234б17* 6:9b/*238a4* 7:13b/*239a24* **8:18**/*242a13* **11:16b**/*246a22* 21:7(12)/*270a17* 26:3-6/*283б21* **34:24**/*303б20* 35:5/*304б14* 35:10/*305a9* 36:18b-19/*306б21* 38:20-21a/*312a13* 38:21b-23/*312a29* **39:13**/*313a11* 39:11b-13/*313a14;* **н̏мь 3:26**/*233б1* **11:19**/*246б4* 13:10-11a/*249б19* 13:22-14:1/*251a4* **14:4a**/*251a11* **16:33**/*256a18* **20:11**/*266б1* 20:25/*267a28* 21:7(12)/*270б17* 23:25b-26/*277б1* 23:42b-43/*278б26* 24:25-27/*281б26, 30* **37:8**/*308б27* 39:8-10/*312б30;* **н҆мь 6:10**/*238a3* 8:18/*242a17* 11:16b-17a/*246a26, 27* **11:17b**/*246a29* **11:19**/*246б6* 12:1-2/*247a20* **12:11**/*247б17* 12:17-20/*248б12* **14:11**/*252a5* 17:7-8/*260a15, 18* 20:18-20/*267a8* 20:25/*267a26* 20:27-28/*267б17* 21:28(33)-29(34)a/*272a17* **24:26**/*281б25* **33:32**/*301б13* 33:31b-33/*301б20* 37:15-17/*309б10* **37:23**/*310a1* **37:27**/*310a28* 39:11a/*313a5* **39:28**/*314a14;* **н̇мь** 21:14(19)b-15(20)a/*271a2;* **імь** 16:53a/*258a29*; **нн́мъ 3:11**/*231б15* 3:10-11/*231б17* **3:27**/*233б8* **12:10**/*247б14* **12:23b**/*248б24* **14:4a**/*251a11* **14:4b**/*251a18* **16:16**/*255a9* **20:27**/*267б10* **20:29**/*267б22* **23:7**/*275б22* **23:16b**/*276б4* 26:19-20/*285a5* **37:4**/*308б10* **37:12**/*309a16* **37:19**/*309б13;* **ннмъ 2:4b**/*230a26* **2:7**/*230б17* **3:5**/*231a13* **13:3**/*249a16;* **нн́мь 9:7**/*243a14* **16:37b**/*256б17* **20:3**/*265б16* **20:5**/*265б27* 20:4b-6/*266a9* **20:7**/*266a11* **20:9**/*266a25* 21:22(27)/*271б5* **23:40**/*278б7* **24:3b**/*279б15* **24:20**/*281a25;* **ннⷨ 12:23a**/*248б17* **12:23b**/*248б21* 23:42b-43/*278б27;* **ннⷨ** 17:4b/*259б19;* **н҆мьн҆** 3:10-11/*231б19;* **н҆нь** sic! **29:18**/*292a7* (*r* на нь); **нмьн** sic! 3:11/*231б19* (*r* нⷨ)

m/f A ѧ 4:1-2/*233б24* **4:6a**/*234a12* **4:6b**/*234a22* **4:9**/*234б21, 23* **4:12**/*235a8, 9* **5:1**/*235б9* **5:3**/*235б25* **5:4**/*235б27bis* **5:16**/*237a14* **7:18**/*239б8* 8:10-11/*241б7* 8:17/*242a9bis* 9:6b-8/*243a19* 10:6-8/*244a25* **11:16b**/*246a21* 11:16b-17a/*246a24* **11:17b**/*246a28 bis, 29* 12:13/*248a7* **13:20**/*250б17* 13:22-14:1/*251a3* 14:10b-11/*252a8* **15:7**/*253a23* **16:18**/*255a18* **16:19a**/*255a21* **16:21**/*255a28* 16:35-36/*256б5* **16:37a**/*256б11* **16:52**/*258a13* **17:4b**/*259б18* **17:12**/*260б8* **18:19b**/*263a12* **20:6**/*265б30* **20:6**/*266a1* 20:7/*266a13, 15* **20:9**/*266a25* **20:10**/*266б1* **20:11**/*266б2* **20:12**/*266б5* 20:10-12/*266б5* **20:13b**/*266б21* **20:14**/*266б23* 20:13b-14/*266б26* **20:20**/*267a4* **20:21**/*267a13* **20:23**/*267a18 bis* 20:25/*267a27* 20:26/*267б4, 8* **20:28**/*267б12, 13* **20:38b**/*268б12* **22:31**/*275a13* 23:28-29a/*277б10* (*r* нх) **25:10**/*282б9* **29:3**/*290б20* **29:9b**/*291a26* **29:13**/*291б14* 30:13-19a/*293б22* 31:4/*294б20* 32:24a/*298a22* 33:1-5/*299a18* 34:4/*302a14* 34:7-10/*302б4* **34:13**/*302б18, 19* **34:14a**/*302б21* **34:21**/*303б4* **34:23**/ *303б11bis* **34:27b**/*304a11* **36:19**/*306б18*[2] **36:21**/*306б26* 36:20-21/*307a1* **36:27b**/*307б1* **36:37b**/*308a16* **37:17**/*309a30* **37:17**/*309б1* **37:19**/*309б15* **37:21**/*309б21* **37:22a**/*309б22* **37:23**/*309б30* 38:10-12/*311a26* **39:13**/*313a9, 10* 39:14-15/*313a24* (*r* сѧ) **39:23**/*313б24* 39:23-24/*313б30* **39:27a**/*314a7* 39:25-27a/*314a9, 10* 39:29/*314a27;* **ѧ̏ 1:18**/*228б8* 2:6/*230б15* 2:7/*230б20* 4:3/*234a1* 5:5-6/*236a14* 7:20b-22a/*240a7* **10:5**/*243б28* **12:15**/*248a13bis* 13:20-21/*250б24* 16:3b-4a/*253б15* 16:18-19a/*255a23* **16:50**/*257б26* **17:4b**/*259б17* **20:26**/*267б2* 20:37-38a/*268б10* **20:40**/*268б22* **23:22**/*277a6* 25:12-14/*283a7* (*r* нхъ) **29:14a**/*291б15* 34:11-12/*302б14bis, 15* **34:13**/*302б18, 19* **34:15a**/*303a7* **34:16**/*303a15* **34:23**/*303б11* **34:27b**/*304a11* **37:23**/*309б29* **37:24b**/*310a14* **37:26**/*310a27 bis;* **ѧ҆ 16:20**/*255a25* 39:14/*313a26* **39:28**/*314a15;* **ѫ̏ 4:13**/*235a14* **14:15**/*252a16;* **ѫ** 24:9-12a/*280a25;* **нѧ̏ 5:6**/*236a11* **5:16**/*237a13* 6:9b-10/*238a8* **6:14**/*238a20* 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* 7:15b-18/*239б10* **11:4**/*245б3* **12:5**/*247a30* **15:7**/*253a22, 24* 15:6-8/*253a27* **20:23**/*267a17* 20:25/*267a29* **23:16a**/*276a27* 23:42b-43/*278б27* 24:18/*281a22* 25:15-17/*283a27* 28:24/*290б1* 36:5/*305б30* **36:18a**/*306б12* **37:10**/*309a8* 38:21b-23/*312a21* **39:21**/*313б17;* **нѧ** 5:13/*237a1* 5:15b-17/*237a21* **7:22b**/*240a9* 11:21/*246б22*

16:55b-58/*258б20* **20:13b**/*266б20* **25:2**/*282a4* **38:17**/*311б24* 39:11a/*313a4*

m/f/n I и҆ми **3:25**/*233a29* 7:23b-25/*240a25* **8:9**/*241a27* 13:10-11a/*249б21* **13:20**/*250б16* 15:6-8/*253a29* 20:47a(3a)/*269б8* 20:47b(3b)-48(4)/*269б12* 22:3b/*272б17* 23:38b/*278б1* 32:23/*298a15* **39:9**/*312б24*; и̏ми 16:53a/*258a30*; и҆мѝ **20:12**/*266б4*; ними **1:20**/*228б16* **10:17**/*244б18* 10:9-17/*244б27* **12:3**/*247a24, 26* **12:4**/*247a28* **12:6**/*247a30* **12:7**/*247б11* **16:37a**/*256б11* **20:9**/*266a25* 20:13a/*266б16* (*r* сними), *19* 21:12(17)a/*270б11* **21:23a**/*271б8* 21:23(28)a/*271б10* 23:11-12/*276a20* **23:41b**/*278б15* **24:5a**/*279б19* 27:1-3a/*285a25* **34:30**/*304a26* **37:19**/*309б15* **38:5**/*310б17* **38:16b**/*311б16*; ни́ми 23:16b-17/*276б8* **23:23**/*277a8*

m/f/n L ниⷯ **4:4**/*234a8, 9* **4:15**/*235a23* **5:13**/*236б25, 27* **6:12**/*238a13* **7:11**/*239a8*^{2} **7:18**/*239б9* **7:26**/*240б3bis* 8:15-16/*242a4* **10:17**/*244б19* **10:19**/*245a5* 10:18-20/*245a10* **14:4b**/*251a21* 14:12-19/*252б3* **16:17**/ *255a15* **17:16**/*261a2* **18:24**/*263б12* **19:14b**/*265б5* **20:11**/*266б3* **20:13a**/*266б11* **20:21**/*267a14* 23:4a/*275б8* **23:17**/*276б7*^{1} **23:41b**/*278б16* **25:17**/*283a21* **28:25**/*290б4* **29:16**/*291б29* **33:10**/*299б25* **33:16**/*300б4* **33:19**/*300б8* 34:6/*302a23, 25* **34:23**/*303б10* 34:24-25/*303б27* **35:11**/*305a12* 36:9-11/*306a21* **37:8**/*308б28* **37:23**/*309б30* **37:27**/*310a27* 39:25-27a/*314a11* **39:27b**/*314a13*; нихъ **1:5**/*227б12* ни́хъ **20:8**/*266a20*; ни́хь 11:1-3/*245a30* **15:3**/*253a2* 20:3(8)/*269б29*; нихь **11:22**/*246б23*

du

m f n D и҆ма 3:12/*231б23* **23:4a**/*275б5* **23:36**/*278a17* **23:37**/*278a19* 23:36-38a/*278a23* 23:44-45a/*279a10* **23:45b**/*279a11*; нима **16:21**/*255a29*

m/f/n G/L є҆ю̏ **23:3b**/*275a30* **23:36**/*278a18* 23:36-38a/*278a22* **23:45b**/*279a13* **23:48**/*279a23*; є҆ю **23:37** /*278a18*; єю̏ 23:44-45a/*279a10*; нєю **23:46**/*279a18* **23:47**/*279a19*

и$_{3}$ interj (1)
ὦ (1/9) **24:6**/*280a16*

иакинѳъ, -а m (1)
ὑάκινθος (1/5)
sg G ї҅а́ки́нѳа 10:6-8/*244a21*

иаковль adj poss ad иаковъ (3)
Ἰακώβ (3/7)
sg
m G і҆аковлѣ **20:5**/*265б28*
pl
m N і҆а҆ковли 23:3b/*275б1*
A і҆аковлѧ **39:25**/*314a2*

иаковъ, -а m nom propr (4)
Ἰακώβ (4/7)
sg
N і҆-а҆ко́въ 23:3b/*275б1*
D і҆аковоу **28:26**/*290б6* **37:25**/*310a16*; і҆и҆аковоу 25:12-14/*283a6*

ибо conj [и҆бѡ҄] (1)
Erratum (1): ибо lege живъ] ζῶ **14:20**/*252a27(Z)* (*r* живъ)

ибєри, - ъ m pl ethnonymum (1)
Ἴβηρες (1/2)
pl A и҆бєры 32:24b-27a/*298б1*

ибєрѣнє, -ъ m pl ethnonymum (1)
Ἴβηρες (1/2)
pl N и҆бєрѣнє 38:1-2/*310б6*

играти, -аѭ, -аєши impf (1)
σκιρτάω (1/2)
Ptc praes act
sg m N и́граѧ 25:6-7/*282б1*

идєжє adv (13)
οὗ (9/19) – **1:20**/*228б14* **4:13**/*235a14* **8:3**/*240б30* **8:5**/*241a14* **12:16**/*248a20* **23:21**/*276б28* 27:23-25a/ *287a13* (*r* иждє) **28:25**/*290б3* **29:13**/*291б14*
ἔνθα (1/4) – 31:11b-12a/*295б5* (*r* иждє)
∅ (3) – **6:13**/*238a18* 35:5/*304б17* **39:4**/*312б4(Z)*

идольскъ, -ыи adj (1)
εἰδωλικός (1/3)

pl n L и̓долскꙑͯ 22:9-10/*273a24* (*r* кѫмирь-стѣхь)

идоумѣꙗ, -еѩ f toponymum (6)
Ἰδουμαία (6/10)
sg
N и̓доумеа **35:15**/*305a27;* і̓доу̑меа **25:12**/*282б24*
A и̓доумеѫ **25:13**/*282б27* **36:5**/*305б24*; і̓доу̑меѩ **25:14**/*282б30*
L і̓доу̑меи **25:14**/*283a1*

идоумѣи, -и m pl ethnonymum (7)
Ἰδουμαῖοι (7/8)
pl
N и̓доумеи̓ 25:12-14/*283a10* 35:1-4/*304б5;* и̓доумеи 35:10/*305a8;* и̓доумеи̓ 35:6/*304б23*
D и̓доумеѡ̓мь 35:5/*304á12;* и̓доумеѡ̓мъ 36:1-3/*305б10;* и̓дꙋмеѡ̓мь 25:15-17/*283a23*

идоумѣнскъ adj ad идоумеꙗ (5)
Ἰδουμαίας (4/10) – praecipue
Ἰδουμαίων (1/8) - Pf/*226a10*
sg
m A і̓доумеі̓скъ 27:18b/*286б22*
f N і̓доумеи̓скаа̓ 35:1-4/*304б5*
G и̓дꙋмеи̓скꙑ 38:13/*311б1*
n N и̓доумеи̓ско 36:5/*305б27* (*r* идѫменска)
A и̓доуменско Pf/*226a10* (*r* om.)

иезекиилъ, -а m nom propr (6)
Ἰεζεκιήλ (6/9)
N і̓̓езекии́ль **24:24**/*281б5;* і̓̓езекиилъ Pf/*225б21;* і̓езекїи́ль 4:6b/*234a30;* і̓̓езекїилъ Pf/*226a4*
G і̓езекиила Pf/*225б27* (*r* езекїл)
D і̓̓езекїилоу **1:3a**/*227a5* (*r* иезекїлю)

иезекиилевъ adj poss ad иезекиилъ (3)
Ἰεζεκιήλ, τοῦ (3/9)
sg
n N ЇЄЗЄКЇИЛЄВО Pf/*226a16*
D і̓езекиилевоу 26:21/*285a16*
L і̓езекиилевѣ Pf/*225a2*

иезековъ, adj poss ad иезекъ* (1)
Ἰεζέκ, τοῦ (1/1)
sg m G pro A и̓езекова **11:1**/*245a19*

иезониꙗ, -ниѩ m nom propr (1)
Ἰεζονίας (1/2)
A і̓езонїѩ **11:1**/*245a19*

иєремиꙗ, -ниѩ m nom propr (13)
Ἱερεμίας (13/13)
N і̓̓еремиа Pf/*225б19, 26, 29;* і̓еремїа 4:6b/*234a28* 17:17b/*261a11;* і̓̓еремїа 15:1-4a/*253a8* 17:7-8/*260a13;* і̓ереміа 12:13/*248a4*
D і̓̓еремии 1:3b-4a/*227a21*
A и̓̓еремїѩ 19:1-4a/*265б23*
I і̓ере́мїеѩ 22:30/*275a7;* і̓еремїеѩ 19:13b/*265б5*
L і̓̓єремии 30:19b/*294a1*

иерихоньскъ adj (1)
Ἱεριχώ (1/1)
sg f A и̓ерихо́нскѫ 12:13/*248a6*

иєроусалимль adj poss ad иєроусалимъ (5)
(τῆς) Ἱερουσαλήμ (5/65)
sg
n D і̓єр҃лимлю 26:1-2/*283б9* (*r* иер҃лимовѫ)
A і̓ер҃лимле 4:1-2/*233б20* **4:7**/*234б9;* і̓̓єр҃лимле 3:24b/*233a27*
pl
m D і̓ер҃лимлемъ 12:7-11/*247б22* (*r* ир҃лимлю)

иєроусалимъ, -а m toponymum (60)
Ἱερουσαλήμ (60/65)
N і̓ер҃ль 20:1(6)-2(7)/*269б24* (*r* иер҃лима); ли́мъ sic! **23:4b**/*275б10* (*r* иер҃ли́мъ)
G і̓ер҃лима 16:45c-46/*257б14* 35:10/*305a7;* і̓ер҃лима **9:4**/*242б17;* і̓̓єр҃лима **36:38**/*308a17;* і̓ер҃лима **33:21**/*300б22;* і̓̓ер҃ма 12:17-20/*248б14;* і̓єр҃ма **22:19**/*274a12;* і̓єр҃ма 20:47b(3b)-48(4)/*269б11*
G pro A і̓̓ер҃лима 17:5/*259б23*
D і̓ер҃лимоу 23:31/*277б21* 23:36-38a/*278a21* 23:44-45a/*279a8;* і̓єр҃лимоу 22:1-2/*272б10* 24:14b/*280б19;* і̓̓єр҃лимоу 22:23-24/*274a28;* і̓ер҃лимоу 23:44-45a/*279a4;* і̓̓ер҃лимоу 23:46-49/*279a25* і̓̓єр҃лимоу **21:2**/*269б20;* і̓єр҃лимоу **13:16**/*250a18;* і̓єр҃лимоу 11:22-23/*246б27;* і̓̓ер҃лимоу **16:2**/*253б1* 16:1-2/*253б6;* і̓̓ер҃моу 13:15b-16/*250a22* (*r* иерлимовн) 19:10-11/

265a13; ієрⷭ҇лимоу **16:3**/*253б8;* ієрⷭ҇моу Pf/*225б6*

A ієрⷭ҇лимъ **21:20**/*271a14* **21:22**/*271a25* 26:1-2/*283б6* (*r* иерⷭ҇лима); ієрⷭ҇лимъ 24:1-2/*279б4* (*r* иерⷭ҇лима) **26:2**/ *283б2;* ієрⷭ҇лимъ 21:14(19)a/*270б23* 21:18(23)-(25)/*271a15* (*r* иерⷭ҇лима); ієрⷭ҇лимъ 36:37b/*308a19;* ієрⷭ҇лимъ **17:12**/*260б7* 22:19-22/*274a24* (*r* иерⷭ҇лима) 23:11-12/*276a17;* ієрⷭ҇лмъ 1:3b-4a/*227a24;* ієрⷭ҇лимъ **24:2**/*279б3;* ієрⷭ҇лимь 22:30/*275a8* (*r* иерⷭ҇лима) 24:3b-5a/*279б19* (*r* иерⷭ҇лима); ієрⷭ҇лимъ **4:1**/*233б16* 4:11/*235a5* 17:3c/*259б12* ієрⷭ҇лимъ 4:3/*234a2* **5:5**/*236a8* **9:8**/*243a18;* ієрⷭ҇лимь 20:45(1)-46(2)/*269a28;* ієрⷭ҇лимь 20:47(3a)/*269б7* (*r* иерⷭ҇лима); ієрⷭ҇лимь 11:22-23/*247a2* 19:1-2a/*264б6* (*r* иерⷭ҇лима); ієрⷭ҇лимь 29:4-6a/*291a7;* ієрⷭ҇лимь 16:52/*258a20;* ієрⷭ҇лимъ 5:5-6/*236a19* **8:3**/*240б29;* ієрⷭ҇лимъ **14:21**/*252б10* 17:17b/*261a12;* ієрⷭ҇лим҄ **14:22b**/*252б22;* ієрⷭ҇лим 17:3c-4a/*259б13* (*r* иерⷭ҇лима); ієрⷭ҇лмъ Pf/*225б11;* ієрⷭ҇лмь 20:45(1)-46(2)/*269б1*

L ієрⷭ҇лимѣ **11:15**/*246a13;* ієрⷭ҇лимѣ 4:9-10/*234б27* 11:20/*246б17* 19:1-2a/*264б4* 19:2b/*264б8* 19:8-9/*265a2;* ієрⷭ҇лимѣ **12:19**/*248a30;* ієрⷭ҇лимѣ **15:6**/*253a22;* ієрⷭ҇лимѣ 12:3-6/*247б7;* ієрⷭ҇лимѣ 4:16-17/*235б4;* ієрⷭ҇лмѣ 1:3a/*227a11;* ієрⷭ҇лимѣ 11:14-15/*246a16* 12:17-20/*248б9;* ї҆єрⷭ҇лимѣ **4:16**/*235a29*

иєсєєвъ adj poss (1)
Ἰεσσαί (1/2)
sg m G ієсєєва 34:28b-29/*304a19*

иєсєовъ adj poss (1)
Ἰεσσαί (1/2)
sg m G ієсєѡва 17:24/*261б21*

иєхониꙗ, -ѧ m nom propr (13)
Ἰεχονίας (12/18)
Ἰεζονίας (1/2) – **8:11**/*241a30*
N иєхонїа **8:11**/*241a30;* іѡхонїа Pf/*225б4;* іѡхонїа 1:1/*226б21* 19:8-9/*265a3;* и-ѡхонїа 23:16b-17/*276б11;* иѡхонїа 19:2b/*264б9*
G ієхонїѧ 17:4b/*259б22;* иєхонїѧ 17:3c/*259б15*
G pro A ієхонїѧ 19:5-7/*264б22*
D иѡхониі 17:11-12/*260б12*
I иєхонїєѧ 7:1/*240б14;* іохонїєѧ 40:1/*314б2*

иєхониинъ, adj poss ad иєхониꙗ (6)
Ἰεχονίου (6/18)
sg
n G ієхѡнїина 1:1/*226б17* (*r* іѡхонїина); иѡхониина 4:6b/*234б1;* иѡхониина 26:1-2/*283б4;* ѡхѡнїина 1:1/*226a26*
A ієхонїино 19:5-7/*264б25*
L иєхонїинѣ 29:17-18/*292a8*

иждещи, иждегѫ, иждежеши pf (2)
κατακαίω (2/3)
Praesens
sg 2. иждежеши **5:4**/*235б27;* ижⷣежеши **5:2**/*235б13*

иже, ꙗже, єже pron (382)
ὅς (passim) – praecipue
ὅστις (2/3) – **26:17**/*284б18* **32:30**/*298б13*
ὅσος (1/11) – 34:6/*302a23*
ὅσπερ (4/6) – 17:15/*260б26* 23:44-45a/*279a11* 31:6b/*295a2* 33:7/*299б6*
οἷος (1/17) – 19:14b/*265б11*
τὶς (1/40) – 22:7-8/*273a18*
αὐτός (3/passim) – **14:7**/*251б10* 17:16-17a/*261a7* 25:15-17/*283a29*
οὗτος (4/623) – 23:41b-42a/*278б19* 32:7-8/*297a9* 32:24b-27a/*298б3* **38:6**/*310б18*
ἐκεῖνος (1/120) – 35:10/*305a7*
in constructionibus cum articulo (60) - 5:3-4a/*236a3, 5* **5:6**/*236a10* **5:7**/*236a22, 25* **5:15a**/*237a4* 7:1-8(4)/*238б14* 9:1-3a/*242б9* **11:12b**/*245б29* **12:14**/*248a10* 14:8-10a/*251б23* 16:1-3a/*253б4* 16:25b-26/*255б19* 16:53a/*258a27* **16:60**/*258б30* **17:3a**/*259б5* 17:5/*259б24* 17:13-14/*260б18* 18:7b/*262a23* 18:19b/*263a13* 19:1-2a/*264б4* 19:2b/*264б8* 19:10-11/*265a17* 20:13a/*266б15* 20:27-28/*267б17, 18* 20:35-36/*268б5* 21;8(13)-10(15)/*270a26* 23:4b/*275б13* **23:8**/*275б28* **23:27**/*277б2* 23:32-34a/*278a2* 23:38b-39a/*278a30* 24:6/*280a3* 24:19-24/*281б16* 25:8-11/*282б21* 25:12-14/*283a14* 26:9-14/*284a26* 26:19-20/*285a5, 6* 27:18a/*286б18* 27:23-25a/*287a16, 19* 27:33b-36/*288a10* 28:11-14a/*289a15* **30:5**/

292б18 30:4-5/*292б25* 32:1-2/*296б13* **33:27**/*301a19, 21* 33:27-28a/*301a23*^{2} 34:4/*302a9* 36:1-3/*305б14* **36:7**/*306a6* 36:6-7/*306a9bis* 36:26a/*307a21* 37:12-14/*309a23* **37:19**/*309б13* 37:24b-25/*310a26* 38:4b-6/*310б21* **38:9**/*311a8* 39:1-2a/*312a26* **39:4**/*312б2* 39:6-7/*312б15* 39:14-15/*313a22, 23* 39:25-27a/*314a7*

pro participiis graecis (48) – **1:24**/*229a16* 3:23-24a/*233a24* **9:3b**/*242б15* **9:4**/*242б17* 11:16b-17a/*246a26* 12:13/*248a6* 12:17-20/*248б11* 12:24/*249a1* 13:2b-3/*249a20* 16:15/*255a7* 16:32-33/*256a21* 16:34/*256a28* 16:59/*258б24* 16:61/*259a15* **18:5**/*262a8* 18:5-6/*262a12* 19:1-2a/*264б3* 19:8-9/*265a3* 19:13b-14a/*265б4* 20:25/*267a27* 20:35-36/*268б3* 21:3(8)/*269б29* **22:5**/*272б27, 28* 22:9-10/*273a23* 22:25-26/*274б13* 22:30/*275a11* 23:20-21/*277a1* 23:25b-26/*277a27* 23:32-34a/*278a5* 23:35/*278a15* 23:41b-42a/*278б18* 24:5b/*279б26* 24:19-24/*281б10* 25:12-14/*283a7* **26:17**/*284б19* 27:7/*285б17* 27:9b/*286a3* 28:11-14a/*289a20* 28:17/*289б21* 28:25-26/*290б9* 30:9/*293a15* 31:18a/*296a27* 32:17-20/*297б24* 33:27-28a/*301a22, 23bis* 34:15b/*303a16* 34:17-19/*303a28* 34:24-25/*303б26* 35:5/*304б13*

еже] ὅτι (2/197) – 18:1-4/*262a3* 19:14b/*265б7;* ὡς (1/131) – 21:23(28)a/*271б11*

отъ негоже] ὅθεν (1/5) – 7:22b-23a/*240a11*

въ немьже] ἔνθα (2/4) – 1:3a/*227a8* 39:11a/*313a3;* οὗ (1/19) – **34:12**/*302б8*

иже] οὗ (1/19) – **11:16b**/*246a22*

на немьже] οὗ (1/19) - **34:12**/*302б8*

Ø (38) – Pf/*226б2* 1:21/*229a6* 1:26b-28/*230a2, 3* **5:5**/*236a8* **7:12**/*239a8(Z)* 7:22b-23a/*240a16* **8:**10-11/*241б5, 6* 11:22-23/*246б27* 12:21-23a/*248б19* 16:3b-4a/*253б17* **16:19a**/*255a20* 17:6/*260a3* 17:7-8/*260a13, 14* 17:22-23/*261б8* 20:26/*267б6* 20:32/*268a17* 23:25a/*277a22* 23:32-34a/*278a3* **23:38a**/*278a19* 23:44-45a/*279a6* 27:9b/*286a1* 28:18a/*289б26* 28:20-23/*290a24* 30:4-5/*292б22* 31:4/*294б19* **31:8c**/*295a15* 31:15a/*296a1* 31:18b/*296б2* 32:19-20/*297б26* 35:5/*304б13* 35:10/*305a9* **36:6**/*306a5* 37:1b-2/*308б3* 39:6-7/*312б13* 39:23-24/*314a1*

Addita: 18:8a/*262a26* 27:6b/*285б11* 28:18c/*290a6*

sg

m N и҆же Pf/*225б23* 1:26b-28/*230a2* 3:23-24a/*233a24* **9:3b**/*242б15* **14:4b**/*251a19* **14:7**/*251б5* **16:60**/*258б30* 16:61/*259a15* **17:3a**/*259б5* **17:16**/*261a2* 17:16-17a/*261a7* **18:5**/*262a8bis* 18:5-6/*262a12* 19:1-2a/*264б3, 4* 19:3-4/*264б14* **20:11**/*266б2* 22:30/*275a11* 23:13-16a/*276б1* **26:17**/*284б18, 19* 28:18a/*289б26* 30:20/*294a3* (*r* om.), *4* **32:2**/*296б10* 32:1-2/*296б13* 32:17-20/*297б24* 34:11-12/*302б10* **34:23**/*303б10* 34:24-25/*303б26* 35:10/*305a7* 37:24b-25/*310a26* 39:23-24/*314a1* (*r* еже)

G е҆гоже **21:25**/*271б24* **23:38a**/*278a19;* є҆гоже 34:22b-23/*303б19;* е҆го́же 1:21/*229a6;* є҆гоже 18:32/*264a28;* негоже 7:22b-23a/*240a11* **20:5**/*265б27* **24:2**/*279б2* **28:14a**/*289a8* **28:15**/*289a30*

G pro A є҆гоже 34:22b-23/*303б15*

D е҆моуже 12:21-23a/*248б19* **16:15**/*255a4* 16:15/*255a7* 20:3(8)/*269б29;* є҆моуже **21:27**/*272a3* 21:26(31)b-27(32)/*272a9, 11;* є҆мȣже **5:9**/*236б4;* е҆мꙋже 16:30b/*256a7*

A и҆же 3:16-17/*232a19* 5:10b-11a/*236б15* **10:15**/*244б12* **10:20**/*245a6* **18:26**/*263б27* 24:19-24/*281б16* **28:18b**/*289б30* 35:5/*304б13* 36:18b-19/*306б20* **39:8**/*312б21* **39:21**/*313б17;* иже 3:20/*232б27* **16:4a**/*253б10* **16:5**/*254a5* 16:61/*259a14* 18:19b/*263a13* 23:38b-39a/*278б2* 24:1-2/*279б8* **33:12a**/*300a9, 10* **36:33**/*307б25* **38:18**/*311б29* **39:13**/*313a11*

I и҆мже **16:27**/*255б23* **18:24**/*263б11* 20:32/*268a17*

L не́мже **14:7**/*251б9* 26:3-6/*283б19* **38:17**/*311б22;* немже **24:6**/*279б29* 36:9-11/*306a24* 39:11a/*313a3*

f G є҆ѧ҆же **32:9**/*297a13*

A ѧ҆же **4:10**/*234б24* 7:10b-12a/*239a11* 11:22-23/*246б27* **13:14**/*250a9* 16:13a/*254б22* **16:14**/*254б28* **17:19**/*261a18* **17:20**/*261a21* **18:22**/*263a25* **20:6**/*266a1* 23:5a/*275б17* 23:41b-42a/*278б18* 28:11-14a/*289a20* **28:26**/*290б5* **29:20**/*292a21* **33:13**/*300a21* 34:14b/*302б30* **35:11**/*305a11* 36:1-3/*305б14* 36:6-7/*306a9* **36:18b**/*306б17* **36:28**/*307б3* **37:25**/*310a15* **39:21**/*313б17;* ѧже **3:23**/*233a17* 7:20b-22a/*240a6*;

нѧже **11:17b**/*246а28* **20:28**/*267б12* **20:42**/*269а4* **33:2**/*299а7*

I е҆ѧже **29:18**/*292а7*

L неи҆же 11:22-23/*246б28* **33:24**/*301а3* 36:25/*307а17* **37:25**/*310а16* **38:11**/*311а16*

n N/A е҆же Pf/*226а13* **1:24**/*229а16* **2:8**/*230б24* 3:16-17/*232а22* 4:4-6a/*234а17* 5:3-4a/*236а5* 7:1-8(4)/*238б14* 8:2/*249б22* (*r* ꙗже) **8:4**/*241а11* 8:11/*241б5* 10:6-8/*244а19* **11:12b**/*245б29* 11:16b-17a/*246а26* **11:25**/*247а10* **13:12**/*249б29* 14:2-4a/*251а14* **15:4a**/*253а3* **15:6**/*253а21* 16:15/*255а7* 17:5/*259б24* 17:6/*260а3* 17:7-8/*260а13, 14* 17:13-14/*260б18* 17:22-23/*261б8* (*r* сеже) 18:1-4/*262а3* 18:7b/*262а23* 18:8a/*262а26* **18:27**/*263б29* **18:28**/*264а1* 19:2b/*264б8* 19:8-9/*265а3* 19:10-11/*265а17* 19:14b/*265б7, 11* 20:13a/*266б15* 20:26/*267б6* 20:27-28/*267б17, 18* 20:35-36/*268б5* 21:23(28)a/*271б11* 22:7-8/*273а18* 22:25-26/*274б13* 23:4b/*275б13* 23:25a/*277а22* **23:27**/*277б2* 23:31/*277б21* 23:32-34a/*278а3, 5* 23:44-45a/*279а6, 11* 25:12-14/*283а6* 26:19-20/*285а5, 6* 27:7/*285б17* 27:23-25a/*287а16* 27:33b-36/*288а10* 31:15a/*296а1* 31:18a/*296а27* 34:4/*302а9* 36:6-7/*306а9* **39:17**/ *313б5;* е҆же 27:18a/*286б18* 27:23-25a/*287а19* 28:11-14a/*289а15* 28:18c/*290а6* **31:8в**/*295а15* 32:7-8/*297а9* 32:24b-27a/*298б2* **33:20**/*300б10* 33:27-28a/*301а22* 33:28b-29/*301б1* 34:6/*302а23* 35:5/*304б13* 36:5/*305б28* **36:21**/*306б27* **36:22**/*307а4* **36:23**/*307а6* 36:26a/*307а21* 36:36/*308а13* 37:12-14/*309а23* **37:19**/*309б13* **37:23**/*309б30* **39:19**/*313б9;* е҆же **8:12**/*241б9* 11:24b-25/*247а14* 16:53a/*258а27* **23:8**/*275б28* **23:21**/*276б27* 23:29b-30/*277б17* 23:35/*278а15* 23:38b-39a/*278а30* 23:41b-42a/*278б19* **24:19**/*281а25* 26:9-14/*284а26;* е҆жѐ 16:1-3a/*253б5* (*r* иже); еже 16:3b-4a/*253б17* 17:15/*260б26* 23:32-34a/*278а2* 24:6/*280а3* 27:9b/*286а1* 31:6b/*295а2* 33:7/*299б6* **37:1b**/*308а26* 39:6-7/*312б13* 39:25-27a/*314а7;* е́же 5:3-4a/*236а3*

G е҆гоже 1:5-12/*228а25* (*r* еже) **5:9**/*236б4* 11:4-8/*245б11* 17:9a/*260а23;* негоже **16:17**/*255а13*

D е҆моуже **21:30**/*272а22*

I и̏мже 20:8/*266а22*

L не́мже **16:52**/*258а11* 34:13-14a/*302б24;* немже Pf/*226б2* 1:3a/*227а8* **34:12**/*302б8*

pl

m N и́же **12:14**/*248а10* 24:5b/*279б26;* и҆же **7:11**/*239а8* 8:10-11/*241б6* 9:1-3a/*242б9* **9:4**/*242б17* **9:6b**/*243а13* **11:15**/*246а13* **11:16b**/*246а22* **12:2**/*247а15* **12:10**/*247б15* 12:13/*248а6* 12:16/*248а22* 12:17-20/*248б11* 12:24/*249а1* 13:2b-3/*249а20* 16:25b-26/*255б19* 16:32-33/*256а21* 16:59/*258б24* 19:13b-14a/*265б4* 21:31(36)b-32(37)/*272б4* 24:19-24/*281б10* 25:8-11/*282б21* 25:12-14/*283а14* 27:9b/*286а3* **27:10** /*286а6* **27:22**/*287а3* 28:17/*289б21* 28:25-26/*290б9* **30:5**/*292б18* 30:4-5/*292б25* 31:18b/*296б2* **32:22b**/*298а7* **32:27a**/*298а28* **32:30**/*298б13* **33:27**/*301а19* 33:27-28a/*301а23bis* 33:30-31a/*301б9* 34:15b/*303а16* 34:17-19/*303а28* **36:4**/*305б18* **38:6**/*310б18* 38:4b-6/*310б21* **38:9**/*311а8* **39:4**/*312б2* 39:6-7/*312б15* 39:14-15/*313а22, 23;* и̏же 1:26b-28/*230а3* 22:9-10/*273а23*

G и̏хже 14:8-10a/*251б23* (*r* иже) 16:3b-4a/*253б16* **23:20**/*276б25* **23:28**/*277б6* 25:15-17/*283а29;* и҆хже **3:6**/*231а17* 7:23b-25/*240а25* 11:4-8/*245б13* **16:19a**/*255а20;* нихже **20:14**/*266б22* **23:22**/*277а5;* ни́хже **23:28**/*277б7* 27:6b/*285б11*

D и̏мже **14:7**/*251б9* 32:19-20/*297б26;* и҆мже 11:13/*246а4* 11:24b-25/*247а13* **14:4b**/*251а22* **14:7**/*251б10* 22:25-26/*274б8* 22:27/*274б20* **23:40**/*278б7* 32:24b-27a/*298б3* 35:10/*305а9* 37:1b-2/*308б3;* ни́мже **2:4a**/*230а23* 3:12/*231б24* **23:7**/*275б23;* нимже 7:22b-23a/*240а16* (*r* симже) **16:37a**/*256б11* **23:9**/*276а3*

A ѧ҆же **4:4**/*234а9* **4:9**/*234б22* 5:3-4a/*235б29* 7:20b-22a/*240а5* **11:7**/*245б7* **16:19a**/*255а19* 16:60/*259а5* **18:14**/*262б20* **18:24**/*263б12* **24:21**/*281а28, 29* 25:12-14/*283а7* 31:4/*294б19* 32:17-18b/*297б20* **33:16**/*300б2* нѧже **22:14a**/*273б18* 24:1-2/*279б9;* и҆же 23:25b-26/*277а27;* и̏же **33:27**/*301а21*

I и҆миже **13:20**/*250б16* **16:52**/*258а12* **20:27**/*267б11* 25:15-17/*283а30* **27:21**/*286б29*

L ни́хже **22:13**/*273б15;* ни́хъже **9:6a**/*242б30*

f N ѧ҆же **5:5**/*236а8* **5:6**/*236а10* **5:7**/*236а22* (*r* ꙗкоже), *25* **5:15a**/*237а4* 8:3/*241а8* 16:34/*256а28* 20:25/*267а27* 20:35-36/*268б3* **22:5**/*272б27, 28* **26:6**/*283б16* 30:4-5/*292б22* **36:7**/

306а6 37:22b-24a/*310а4* 39:1-2a/*312а26;* ѧже 21; 8(13)-10(15)/*270а26*
G и҆хже 16:37b-38/*256б20* 16:52/*258а18*
D и҆мже **13:19**/*250б9*
A ѧ҆же **3:20**/*232б21* **6:9b**/*238а1* **13:20**/*250б17* **14:22b**/*252б22, 23* 16:4b/*253б30* **16:20**/*255а25* **16:36**/*256б5* 18:24/*263б21* **20:13a**/*266б11* 20:39-40/*268б29* **20:43**/*269а11* **22:4a**/*272б18* 23:20-21/*277а1* 30:9/*293а15* 31:4/*294б17* **35:12b**/*305а16* **36:6**/*306а5* **39:26**/*314а4;* ѧ҆же҆ **18:24**/*263б10;* нѧже **36:20**/*306б24*
I и҆мииже 28:20-23/*290а24;* иимииже 20:9/*266а29*
L иихже 12:16/*248а24* **20:34**/*268а24* **20:43**/*269а10;* ии́хже 34:14c-15a/*303а9;* ииⷯже **20:9**/*266а24*
n G и҆хже **16:16**/*255а9*
I иимииже 31:18a/*296а25*
A ꙗже **33:20**/*301а28* **35:19**/*305а19* 36:1-3/*305б12* 36:18b-19/306*б21, 22* 37:7/*308б22*
L иихже **20:25**/*267а21*

иꙁ praep + G [и҆ꙁъ, и҆ꙁь, и҆ꙁ, и҆с, и҆с] (37)
ἐκ (21/214) – **11:18**/*246б1* **14:21**/*252б12* 15:1-4a/*253а7* **17:9b**/*260а26, 28* 17:24/*261б20* (*r* ѿ), *21* **20:6**/*266а1* **20:41**/*269а1* **21:3**/*269б25, 26* **21:5**/*270а5* **22:15b**/*273б8* **24:6**/*279б29* **24:12a**/*280а22* **25:13**/*282б28* **34:10**/*302б1* 36:9-11/*306а22, 25* 38:10-12/*311а25*
ἀπό (5/180) – 11:17b-18/*246б2* 11:20/*246б15* **26:4**/*283б13* **30:22**/*294а14* 38:10-12/*311а26*
Addita: 21:8(13)-10(15)/*270а28* 31:11b-12a/*295б5* (*r* om.) 36:1b-2/*308а30* 36:1b-2/*308б3* 38:17/*311б27*
ἐν (1/538) – 39:2b-5/*312б7*
Erratum (1): иꙁ lege въ] εἰς **17:12**/*260б8* (*r* въ)
G partitivus sine praepositione: 18:14-17/*263а4* 19:4b-6/*266а8* **20:14**/*266б22* 39:27b-28/*314а16*

иꙁбавити, -влѭ, -виши pf (20)
ῥύομαι (9/11) – **3:19**/*232б11* **3:21**/*233а5* 9:5-6a/*243а4* **13:23**/*251а1* **14:18**/*252а23(Z)* **14:20**/*252а29 (Z)* **34:12**/*302б8* 35:10/*305а7* **37:23**/*309б29*
ἐξαιρέω (5/6) – **7:19**/*239б15* **33:5**/*299а15* **33:9**/*299б16(Z)* **33:12a**/*300а8* **34:27b**/*304а10*
ἀπαλλάττω (4/19) – 14:12-20/*252б7* 20:4b-6/*266а8* 33:8/*299б23* 33:12a/*300а16*
ἐλευθερόω (1/8) – 18:23/*263б6*
иꙁбавлєнъ] ἐλεύθερος (1/3) – 9:56a/*243а7*
Praesens
sg
1. и҆ꙁбавлѧ **13:23**/*251а1* **34:12**/*302б8* **34:27b**/*304а10* **37:23**/*309б29*
2. и҆ꙁбавиши **3:19**/*232б11* **3:21**/*233а5* **33:9**/*299б16* 33:8-9/*299б23R*
3. и҆ꙁбавить 9:5-6a/*243а4* 18:23/*263б6* **33:12a**/*300а8* 35:10/*305а7;* и҆ꙁбавит 33:12a/*300а16R*
pl
3. и҆ꙁбавлѧть **14:18**/*252а23;* и҆ꙁба́влѧⷮ **14:20**/*252а29*
Aoristus
sg
1. и҆ꙁбавиⷯ 20:4b-6/*266а8*
3. и҆ꙁбави 14:12-20/*252б7* **33:5**/*299а15*
Infinitivus
и҆ꙁбавити **7:19**/*239б15*
Ptc praet pass
pl m A и҆ꙁбавлєны 9:56a/*243а7*

иꙁбавлꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (2)
ἀπαλλάττω (1/19) – 18:14-17/*263а4*
λυτρόω (1/1) – 9:1-3a/*242б9*
Ptc praes act
sg m N и҆ꙁбавлѣѧ 18:14-17/*263а4*
pl m G и҆ꙁбавлѣѧщии́хъ 9:1-3a/*242б9* (*r* иꙁбавлѧюща ихъ)

иꙁбавлєниѥ, -ниꙗ n (1)
ἀπαλλαγή (1/4)
sg A и҆ꙁбавлєнїє 7:23b-25/*240а27*

иꙁбивати, -аѭ, -аѥши impf (3)
κατασφάττω (1/3) – 13:19/*250б14*
ἀναλίσκω (1/6) – 33:6/*299б1*
ἀναιρέομαι (1/20) – 11:13/*246а6*
Imperfectum
pl 3. и҆ꙁбива҆хѫ 13:19/*250б14*
Ptc praes pass
pl
m N и҆ꙁбива҆єми 33:6/*299б1*

D **и҆збива̓ємомъ** 11:13/*246a6*

избирати, -аѭ, -аѥши impf (1)
προαιρέομαι (1/7)
Ptc praes act
sg m N **и҆зби́раѧ** 33:16-20/*300б17*

избити, -биѭ, -биѥши pf (19)
ἀναιρέω (8/20) – 5:3-4a/*236a1* 9:6b-8/*243a19* 11:9-12a/*245б20, 23* **26:8**/*283б26* 32:24b-27a/*298б3* 32:29-30/*298б18* 38:7-8a/*311a3*
ἀποκτείνω (4/7) – **7:16**/*239б5* **9:6a**/*242б29* **13:19**/*250б8* **23:47**/*279a20*
ἀναλίσκομαι (1/6) – 38:21b-23/*312a20*
κατακοντίζω (1/3) – 9:1-3a/*242б6*
κατασφάττω (1/3) – 34:1-3/*302a4*
πατάσσω (1/3) – **11:7**/*245б7*
med/pass] σφαγὴν δέχομαι (1/30, 65) – 32:22b/*298a11*
Translationes liberae (2) – ꙗ҆ко ѡ҆ви и҆зби̓єни бѫдѫть ратникы·] ὡς οὗτοι μὲν τοῖς πολεμίοις παραδοθήσονται διὰ τὴν πολλὴν πονηρίαν 11:13/*246a8;* и҆ сконч҄ѣ̀єт сѧ седмини мцⷷ҇ь врѣмѧ· дондеже погребѫть тѣлеса и҆збиєныи·] δαπανηθήσεται χρόνος εἰς ταύτην τὴν ταφήν 39:11b-13/*313a15*
Praesens
sg
1. **и҆збїѧ 7:16**/*239б5*
3. **и҆зби̓єть 26:8**/*283б26*
pl
3. **и҆збиѧ̓ть 23:47**/*279a20;* **и҆збиѧ̓т** 38:21b-23/*312a20R*
Aoristus
sg
3. **и҆зби** 9:1-3a/*242б6*
pl
2. **и҆збисте 11:7**/*245б7* 11:9-12a/*245б20*
3. **и҆збишѫ** 38:7-8a/*311a3* (*r* избивьшю); **и҆збишѫⷷ҇** 5:3-4a/*236a1R*
Infinitivus
и҆збити 13:19/*250б8;* **и҆збитї** 9:6b-8/*243a19*
Imperativus
pl 2. **и҆збиꙗ̓те 9:6a**/*242б29*
Ptc praet act I
pl m N **и҆збивше** 34:1-3/*302a4*
Ptc praet pass
pl
m N **и҆зби̓єни** 11:9-12a/*245б23* 11:13/*246a8;* **и҆збїєни** 32:22b/*298a11*
G **и҆збиєныиⷯ** 39:11b-13/*313a15*
D **и҆збїєномь** 32:24b-27a/*298б3*
A **и҆збиєны** 32:29-30/*298б18*

избиѥниѥ, -ниꙗ n (2)
σφαγή (2/30)
sg A **и҆збїєнїє** 39:17-20a/*313б12;* **и҆збїєнии̏** sic! 32:27b/*298б10* (= *r*)

изборъ, -а m (2)
ἐκλεκτόν, τό (2/2)
sg A **и҆зборъ 19:12**/*265a21* **и҆збо́ръ 19:12**/*265a23*

изборьнъ, -ыи adj (4)
ἐκλεκτός (2/6) – **19:14a**/*265б1* **25:9**/*282б7*
ἐπίλεκτος (2/10) – **17:4a**/*259б10* **23:12**/*276a16*
sg
f A **и҆зборнѫѫ̏ 25:9**/*282б7*
n A **и҆зборноⷷ҇ 17:4a**/*259б10*
pl
m G **и҆зборныиⷯ 19:14a**/*265б1*
A **и҆зборны 23:12**/*276a16*

избости, избодѫ, избодеши pf (3)
ἐξορύττω (1/1) – 12:13/*248a8*
κατακεντέω (1/1) – **23:47**/*279a19bis*
κατακοντίζω (1/3) – 9:1-3a/*242б5*
Praesens
pl 3. **и҆збодѫ** sic! (*Ч1* и҆збодоуть); **и҆збодѫть 23:47**/*279a19*
Aoristus
sg 3. **и҆збоде** 9:1-3a/*242б5* 12:13/*248a8*

избыти, -бѫдѫ, -бѫдеши pf (10)
ἀπαλλάττομαι (8/19) – praecipue
διαφεύγομαι (1/1) – 7:1-8(4)/*238б11*
избыти] ἀπαλλαγή (1/4) – 16:21/*255б2*
Praesens
sg
1. **и҆збѫдѫ** 16:42/*257a13*
2. **и҆збѫдеши** 3:21/*233a8*
pl
2. **и҆збѫдете** 7:1-8(4)/*238б11*

3. и҆ѕбѫдѫть 39:27b-28/*314a16*
Infinitivus
и҆ѕбыти 16:21/*255б2*
Ptc praes act I
sg
m N и҆ѕбывь 16:5/*254a6*
f A и҆ѕбывшѫѧ 38:7-8a/*311a2*
pl
m N и҆ѕбывше 15:6-8/*253a27* 39:25-27a/*314a10*
D и҆ѕбывшемъ 34:28b/*304a24*

иѕбытиѥ, -ниꙗ n (1)
ἀπαλλαγή (1/4)
sg A и҆ѕбытие Pf/*226a11*

иѕбытъчьнъ, -ыи adj (1)
περιττός (1/2)
sg n A и҆ѕбытъчное 27:18a/*286б18*

иѕбьраниѥ, -ниꙗ n (1)
ἐπίλεκτος (1/10)
sg G и҆ѕбраніа **24:5a**/*279б18*

иѕбьрати, -берѫ, -береши pf (17)
προαιρέομαι (1/7) – 18:24/*263б14*
αἱρέομαι (1/4) – 34:15b-16/*303a17*
ἐκλέγομαι (3/3) – 5:5-6/*236a12* 8:17/*242a9* **20:38a**/*268б8*
ἐπισπάομαι (1/2) – 16:43a/*257a17*
иѕбьранъ] ἐπίλεκτος (7/10) – 17:3c/*259б14* **17:22**/*261a30* 17:22-23/*261б8* **23:6**/*275б20* **23:7**/*275б22* **23:23**/*277a8* 24:3b-5a/*279б21*; ἐκλεκτός (4/6) – **17:21**/*261a22* **27:20**/*286б26* **27:24**/*287a11* **31:16b**/*296a13*
Praesens
sg
1. и́ѕберѫ **20:38a**/*268б8*
3. и҆ѕберетъ 18:24/*263б14*
Aoristus
sg
1. и҆ѕбрахь 8:17/*242a9*
2. и҆ѕбра́ 16:43a/*257a17*
3. и҆ѕбра 5:5-6/*236a12*
pl
3. и҆ѕбра́шѫ 34:15b-16/*303a17*
Ptc praet pass
sg
m N и҆ѕбрань 17:22-23/*261б8*
G и҆ѕбраннаа҆го 24:3b-5a/*279б21*
I и҆ѕбран҆ныимъ **27:20**/*286б26*
n A и҆ѕбранноѐ 17:3c/*259б14*
pl
m N и҆ѕбраннии҆ **17:21**/*261a22*
G и҆ѕбранны҆ **17:22**/*261a30*
D и҆ѕбра́нныи҆мь **23:7**/*275б22*
A и҆ѕбра́нны **23:23**/*277a8*; и҆ѕбранныѧ **23:6**/*275б20*
n A и҆ѕбра́нна **27:24**/*287a11*; и҆-ѕбраннаа̏ **31:16b**/*296a13*

иѕведениѥ, -ниꙗ n (1)
ἐκκλησία (1/6)
sg L и҆ѕведеніи̏ *32:3/296б23*

иѕвести, -ведѫ, -ведеши pf (22)
ἐξάγω (12/15) – **11:7**/*245б8* **11:9**/*245б14* **14:22a**/*252б13* **20:6**/*266a1* **20:9**/*266a24* **20:14**/*266б23* **20:34**/*268a24* **20:38b**/*268б12* **20:41**/*269a1* **28:18b**/*289б28* 37:12-14/*309a25* **39:27a**/*314a7*
ἀνάγω (4/12) – **29:4**/*290б27* **32:3**/*296б21* **32:9**/*297a12* **37:13**/*309a19*
εἰσάγω (1/17) – 20:13b-14/*266б30*
συνάγω (1/19) – 34:11-12/*302б14*
ἄγω (1/23) – **20:10**/*266б1*
ἀνασώζω (1/11) – 14:21-22a/*252б18*
ἐλευθερόω (1/8) – 34:27b-28a/*304a14*
Praesens
sg
1. и҆ѕведѫ **11:9**/*245б14* **20:34**/*268a24* **20:38b**/*268б12* **20:41**/*269a1* **28:18b**/*289б28* **29:4**/*290б27* **32:3**/*296б21* **32:9**/*297a12* 34:11-12/*302б14* 37:12-14/*309a25* **39:27a**/*314a7*
pl
3. и҆ѕведѫть 14:21-22a/*252б18*; и҆ѕведѫⷮ **14:22a**/*252б13*
Aoristus
sg
1. и҆ѕведохь **20:10**/*266б1* **20:14**/*266б23*
3. и҆ѕведе **11:7**/*245б8* 20:13b-14/*266б30* (*r* въведе) 34:27b-28a/*304a14*
Infinitivus
и҆ѕвести **20:6**/*266a1* **37:13**/*309a19*; и҆ѕвестї **20:9**/*266a24*

иꙁвлѣщи, иꙁвлѣкѫ, иꙁвлѣчеши pf (4)
ἐκκενόω (3/5) – **5:2**/*235б18* 5:2/*235б24* **5:12**/*236б21(Z)*
ἐκσπάω (1/4) – **32:10**/*297a14*
Praesens
sg 1. **и̓ꙁвлѣкѫ** **5:2**/*235б18* 5:2/*235б24* **5:12**/*236б21* **32:10**/*297a14*

иꙁволити, -лѭ, -лиши pf (10)
προαιρέομαι (3/7) – 33:12a/*300a14* 36:9-11/*306a27* 39:27b-28/*314a20*
αἱρέομαι (2/4) – 16:32-33/*256a21* 23:42b-43/*278б25*
προτιμάω (3/8) – 18:19b/*263a13* 23:25a/*277a20* 23:35/*278a12*
αἱρετίζω (1/1) – **20:5**/*265б27*
εὐδοκέω (1/1) – 34:14b/*302б30*
Aoristus
sg
1. **и̓ꙁволихъ** **20:5**/*265б27*
2. **и̓ꙁво́ли** 23:25a/*277a20* 23:35/*278a12*
3. **и̓ꙁво́ли** 18:19b/*263a13;* **и̓ꙁволи** 34:14b/*302б30*
pl
3. **и̓ꙁволишѫ** 36:9-11/*306a27* 39:27b-28/*314a20* (*r* волиша)
Perfectum
pl 3. **и̓ꙁволили сѫть** 16:32-33/*256a21*
Ptc praet act I
pl m N **и̓ꙁволившеи̏** 23:42b-43/*278б25*
Ptc praet pass
sg f G **и̓ꙁволеныѧ** 33:12a/*300a14*

иꙁврѣщи, -връгѫ, връжеши pf (1)
ἐξαίρω (1/22)
Praesens sg 1 **и̓ꙁ҄връгѫ** **14:8**/*251б18*

иꙁвъноу adv (2)
ἔξω (1/5) – 26:7-8/*284a1*
ἔξωθεν (1/2) – **7:15**/*239б2*

иꙁвьрѣти, -рѭ, -риши pf (1)
ἕψω (1/3)
Praesens
pl 3. **и̓ꙁврѧть** 24:9-12a/*280a25*

иꙁвыше adv [и̓ꙁвыше] (1)
ἄνω (1/10) – 24:6/*280a1*

иꙁвѣстъ, -ыи adj (1)
∅
sg n A **и̓ꙁвѣсто** 29:19-20a/*292a23*

иꙁвѣтъ, -а m (6)
ἀφορμή (3/5) – 28:18c/*290a4* 29:16/*292a2* 36:22-23/*307a9*
πρόφασις (1/2) – 20:9/*266a30*
без иꙁвѣта] ἀναντίῤῥητος (2/2) – 6:9b-10/*238a3* 28:6-10/*288б26*
sg G **и̓ꙁвѣта** 6:9b-10/*238a3* 20:9/*266a29* (*r* иꙁвѣтъ) 28:6-10/*288б26* 36:22-23/*307a9*
pl A **и̓ꙁвѣты** 29:16/*292a2*
du A **и̓ꙁвѣта** 28:18c/*290a4* (*r* и свѣта)

иꙁгнити, -гниѭ, -гниѥши pf (1)
σήπομαι (1/1)
Praesens
sg 3. **и̓ꙁгнїетъ** **17:9a**/*260a21*

иꙁгнитиѥ, -иꙗ n (1)
σαπηδών (1/1)
sg A **и̓ꙁгнитїе** 17:9a/*260a25*

иꙁгорѣти, -рѭ, -риши pf (4)
κατακαίομαι (2/3) – **20:47b**/*269б8* 24:9-12a/*280a27*
προσκαίομαι (1/1) – **24:11**/*280a20*
δαπανάω (1/6) – 22:17-18/*274a9*
Praesens
sg 3. **и̓ꙁгорить** **20:47b**/*269б8* 22:17-18/*274a9;* **и̓ꙁгоритъ** **24:11**/*280a20*
pl 3. **и̓ꙁго́рѧть** 24:9-12a/*280a27*

иꙁгънати, иждєнѫ, иждєнеши pf (2)
ἐξωθέω (1/1) – **34:21**/*303б4*
ἐκβάλλω (1/2) – **31:11b**/*295б2*
Praesens
pl 2. **и̓жⷣенете** **34:21**/*303б4*
Aoristus
sg 1. **и̓ꙁгнахъ** **31:11b**/*295б2*

иꙁгыбѣль, -и f (1)
ἔρημος, ἡ (1/30)

sg A **и҆ꙁгыбѣль 14:8**/*251б18*

иꙁдалече [иꙁдалечѣ, и́ꙁдалече] adv (2)
πόῤῥωθεν (1/2) – 1:5-12/*228a17* (*r* иꙁдалеча)
μακρόθεν (1/1) – **23:40**/*278б6*

иꙁдоухати, -доушѫ, -доушеши pf (1)
ἐκψύχω (1/1)
Praesens
sg 3. **и̇ꙁдоушеть 21:7**/*270a13*

иꙁити, -идѫ, -идеши pf (26)
ἐξέρχομαι (22/29) – **3:22**/*233a10* **3:23**/*233a15* **5:4**/*235б28* 5:3-4a/*236a3* **7:10**/*239a5(Z)* **10:7**/*244a12* **10:18**/*245a1* **12:4**/*247a28* **12:6**/*247б1* **12:7**/*247б11(Z)* **12:12**/*247б23* **15:7**/*253a23* **16:14**/*254б26* 17:24/*261б21* **19:14a**/*265a30* 20:4(9)/*270a2* **21:20**/*271a11* **24:6**/*279б29* **24:12a**/*280a22* 34:28b-29/*304a18* **38:8b**/*311a5* **39:9**/*312б21(Z)*
ἀναβαίνω (2/15) – 17:24/*261б22* 34:28b-29/*304a19*
πορεύομαι (1/40) – **12:11**/*247б17*
ἐξαίρω (1/22) – **10:19**/*245a3*
Praesens
sg
2. **и҆ꙁыдеши 12:4**/*247a28* **12:6**/*247б1*
3. **и҆ꙁыдеть 5:4**/*235б28* **12:12**/*247б23* 17:24/*261б21, 22* **24:6**/*279б29* **24:12a**/*280a22;* **и̇ꙁыдеть** 20:4(9)/*270a2* **21:20**/*271a11;* **и҆ꙁыдетъ** 34:28b-29/*304a18, 19;* **и҆ꙁыдеⷮ** 5:3-4a/*236a3*
pl
3. **и҆ꙁыдѫть 12:11**/*247б17* **39:9**/*312б21;* **и҆ꙁыдѫⷮ 15:7**/*253a23*
Aoristus
sg
1. **и҆ꙁыдохъ 12:7**/*247б11;* **и҆ꙁыдоⷯ 3:23**/*233a15*
3. **и҆ꙁыде 7:10**/*239a5* **10:7**/*244a12* **10:18**/*245a1* **16:14**/*254б26* **19:14a**/*265a30*
pl
3. **и҆ꙁыдошѫ 10:19**/*245a3* **38:8b**/*311a5*
Imperativus
sg 2. **и҆ꙁыди 3:22**/*233a10*

иꙁлиха adv (2)
πέρα (1/1) – 34:17-19/*303a29*
∅ (1) – 21:25(30)-26(31)a/*272a1*

иꙁлиꙗти, -лѣѭ, -лѣѥши pf (1)
ἐκχέω (1/31)
Aoristus
pl 3. **и҆ꙁлиашѫ 16:36**/*256б2*

иꙁлѣсти, -лѣꙁѫ, -лѣꙁеши pf (5)
ἐξέρχομαι (4/29) – praecipue
εἰσέρχομαι (1/27) – 13:4-5/*249a27*
Praesens
sg 2. **и҆ꙁлѣꙁеши 3:25**/*233a29* **12:5**/*247a30*
Aoristus
sg 3. **и҆ꙁлѣꙁе** 21:14(19)a/*270б25*
Infinitivus
и҆ꙁлѣсти 12:12/*247б24* 13:4-5/*249a27*

иꙁмаилитьскъ, -ыи adj ad иꙁмаиль (1)
τοῦ Ἰσμαήλ (1/2)
sg n N **и҆ꙁмаи҆лїтско** 27:19-21/*287a1*

иꙁмаиль, -ꙗ m nom propr (1)
Ἰσμαήλ (1/2)
G **и҆ꙁмаилѣ** 25:1-5/*282a14*

иꙁмрѣти, -мьрѫ, -мьреши pf (1)
ἀναιρέομαι (1/20)
Praesens
pl 2. **и҆ꙁмрете** 11:9-12a/*245б25*

иꙁмъкнѫти, -нѫ, -неши pf (5)
ἐκσπάω (2/4) – **21:3**/*269б25* **21:5**/*270a4(Z)*
ἐκφέρω (1/11) – 21:3(8)/*269б30*
ἐκκενόω (2/5) – **28:7**/*288б12* **30:11**/*293a20*
Praesens
sg 1. **и҆-ꙁмъкнѫ 21:3**/*269б25* 21:3(8)/*269б30*
pl 3. **и̇ꙁмъкнѫть 30:11**/*293a20;* **и҆-ꙁмъкнѫⷮ 28:7**/*288б12*
Aoristus
sg 1. **и̇ꙁмъкоⷯ 21:5**/*270a4*

иꙁмыти, -мыѭ, -мыѥши pf (1)
λούω (1/2)
Imperfectum
sg 3. **и҆ꙁмыꙗ҆ше 23:40**/*278б8R*

измьчьтаниѥ, -нꙗ n (2)
ποικιλία (2/4)
sg
A **и҆змъчтанїе 27:24**/*287a10*
I **и҆змечтанї҆емъ** 27:23-25a/*287a18*

измьчьтанъ, -ыи adj (5)
ποικίλος (5/5)
sg
f A **и҆змъчтанѫ** *27:23-25a/287a20;* **и҆змъчтаннѫѧ̏** *27:7/285б16*
pl
f A **и҆зме҆чьтаны 16:10**/*254б4;* **и҆змечьтаныѧ 16:18**/*255a17;* **и҆змечтанныѧ 26:16**/*284б6*

измьчьтаньнъ, -ыи adj (2)
измьчтаньнаꙗ] ποικίλματα (2/2) – **23:15**/*276a24* **27:16b**/*286б5*
sg
n A **и҆змъчтанн҆аа 27:16b**/*286б5*
I **и҆змъчтанномъ 23:15**/*276a24*

измѣнити, -нѭ, -нниши pf (2)
ἀλλάττω (2/2)
Praesens
pl 3. **и҆змѣнѧть 27:30**/*287б14*
Imperativus
sg 2. **и҆змѣни 5:6**/*236a9*

измѣрити, -рѭ, -риши pf (1)
μετρέω (1/1)
Praesens
sg 3. **и҆змѣритъ** 2:3/*230a19*

изнести, -сѫ, -сеши pf (4)
ἐκφέρω (4/11)
Praesens
sg 2. **и҆знесеши 12:4**/*247a27*
Aoristus
sg
1. **и҆знесохь 12:7**/*247б9*
3. **и҆знесе 24:6**/*279б30;* **и҆зне́се** 24:6/*280a4*

износити, -шѫ, -сиши impf (2)
προσφέρω (1/51) – 2:6/*230б13*
ἐκφέρω (1/11) – 18:8b/*262б1*
Praesens
pl 3. **и҆зносѧтъ** 2:6/*230б13*
Ptc praes act
sg m N **и҆зно́сѧ** 18:8b/*262б1*

изобати, -блѭ, -блѥши pf (1)
ἐσθίω (Zapp) (1/18)
Ptc praet act I
sg m G **и҆-зобавшаа́го 18:4**/*261б29*

изобилиѥ, -нꙗ n (2)
ἀφθονία (1/3) – 16:48-50/*257б27*
εὐθηνία (1/1) – **16:49**/*257б23*
sg
I **и҆зобилї҆емь** 16:48-50/*257б27*
L **и҆зобилии̏ 16:49**/*257б23*

изразити, -жѫ, -зиши pf (1)
καταβάλλω (1/12)
Praesens
sg 1. **и҆зра҄жѫ 30:22**/*294a14*

израилевъ, adj poss ad **израиль** (85)
(τοῦ)' Ἰσραήλ (85/114)
sg
m N **і҆зл҃вь 8:6**/*241a18* **11:15**/*246a12* 17:22-23/*261б6* **18:29**/*264a2* **20:13a**/*266б10* **20:40**/*268б21* **22:18**/*274a1* **25:8**/*282б5* **36:10**/*306a17* **36:21**/*306б27* **37:11**/*309a12* **39:12**/*313a9* **39:22**/*313б18* 39:20b-22/*313б21;* **і҆зл҃въ 14:11**/*252a3;* **і҅зл҃вь 4:13**/*235a12;* **и҆і҆зл҃вь 3:7**/*231a29* **12:9**/*247б13* **12:23b**/*248б23*
G **і҆зл҃ва 8:10**/*241a29* **8:12**/*241б9* **10:19**/*245a5* **13:9**/*249б10* **14:4b**/*251a19* **14:5**/*251a23* 14:4b-6a/*251a28* **14:7**/*251б5* **18:6**/*262a10* **18:15**/*262б23* 18:14-17/*263a1* (*r* **изл҃евоу**) **20:1**/*265б14* **22:6**/*273a5* **35:15**/*305a26;* **і̏зл҃ва 11:22**/*246б23;* **и҆і҆зл҃ва 4:4**/*234a8* **4:5**/*234a12* **6:11**/*238a11* **8:4**/*241a11* **8:11**/*241a30* **9:3a**/*242a28;* **и҆і҆зл҃ва́ 9:9**/*243a26*
G pro A **і҆зл҃ва 19:1**/*264a30*
D **і҆зл҃воу 3:17**/*232a17* **11:5**/*245б4* **12:6**/*247б2* **12:10**/*247б15* **13:5**/*249a24* 18:1-2a/*264б1* **20:27**/*267б9* **20:30**/*267б29* **24:21**/*281a26, 27* **28:24**/*290a25* **29:6b**/*291a9* **29:16**/*291б28* **33:7**/*299б5* **36:22**/*307a2* **36:37a**/*308a14;* **і҆зл҃е-**

воу **14:6a**/*251a24* **20:13a**/*266б9*; і҆ꙁ҃лвоу **35:5**/*304б10*; і҆сраи́левꙋ **2:3b**/*230a17*; и҆ꙁ҃левоу **29:20b**/*292a25*; и҆ꙁ҃лвоу **33:10**/*299б24*
A і҆ꙁ҃лвь **17:2**/*259a30* **20:5**/*265б28* **28:25**/*290б3* 33:10/*299б27* **39:11a**/*313a2* **39:25**/*314a3*; ї҆ꙁ҃лвь **11:13**/*246a3*; і҆ꙁлєвь **39:29**/*314a22*; и҆і҆ꙁ҃лєвь **5:4**/*235б28*; и҆і҆ꙁ҃лвь **9:8**/*243a17*
I и҆і҆ꙁ҃лвѣмъ **10:20**/*245à6*
V і҆ꙁ҃лвь **18:29**/*264a3* **18:30**/*264a12* **20:39**/*268б16* **20:44**/*269a20* **33:11**/*300a4* 33:16-20/*300б9* **33:20**/*300б11* **34:30**/*304a26* **36:22**/*307a3* **36:32**/*307б18, 19, 20* **37:21**/*309б20* **39:23**/*313б23*; і҆ꙁ҃лвь **20:31**/*268a4*; і҆ꙁ҃лв **18:25**/*263б24* **18:31**/*264a16*; и҆ і҆ꙁ҃лвь **4:14**/*235a17*
f G і҆ꙁ҃лвы **14:9**/*251б22* **25:3**/*282a7* **25:6**/*282a26* 36:5/*306a1* **36:6**/*306a2*
D і҆ꙁ҃лвѣ **7:2**/*238б3* **21:3**/*269б24* 36:4/*305б20*; и҆ꙁ҃лвѣ **38:8a**/*310б28*
A і҆ꙁ҃лвѫ **11:17b**/*246a29* **13:9**/*249б11* 15:1-4a/*253a10* **20:38b**/*268б12* **20:42**/*269a4* 25:1-5/*282a16* **37:12**/*309a18* **37:21**/*309б21* **38:18**/*311б29*
L і҆ꙁ҃лвѣ **12:22**/*248б16* **17:23**/*261б3* **18:2**/*261б24* **20:40**/*268б20* **21:2**/*269б21* **33:24**/*301a3* **34:14b**/*302б26* **38:19**/*312a2*; и҆і҆ꙁ҃лвѣ **12:19**/*248a30*
V і҆ꙁ҃лва **21:25**/*271б24*
n A и҆і҆ꙁ҃лво 3:6b-7/*231a30*
pl
m N і҆ꙁ҃лви **4:13**/*235a13* **13:16**/*250a18* 35:5/*304б15* (*r* иꙁ҃ли); і҆и҆ꙁ҃лви **27:17**/*286б10*; и҆і҆ꙁ҃лвь **6:5**/*237б8*
G і҆ꙁ҃лвь **12:24**/*248б29* **14:1**/*251a2* **38:17**/*311б23* **39:7**/*312б11*
D і҆ꙁ҃лвомъ **4:5**/*233б28* (*r* иіл҃євъ) **12:10**/*247б15* **20:3**/*265б16*; ї҆сраилєвѡмъ **3:1**/*230б30*
A і҆ꙁ҃лвы **37:16**/*309a27, 29*
L і҆ꙁ҃лвѣхъ **34:2**/*301б25*; и҆іꙁ҃лвѣхъ **39:9**/*312б22*
V і҆ꙁ҃лви **34:2**/*301б26*
f N і҆ꙁ҃лвы **33:28b**/*301a26*; и҆і҆ꙁ҃лвы **6:3a**/*237a26*; и҆ꙁ҃лвы **35:12b**/*305a17*
G і҆ꙁ҃лвь **36:1**/*305б3*
D і҆ꙁ҃лвамъ **36:1**/*305б3*; і҆єꙁ҃лвамь 36:1-3/*305б11*; і҆ꙁ҃лєвамъ 29:6b-7/*291a13*; і҆ꙁ҃лвѣмъ 18:5-6/*262a15*; и҆і҆ꙁ҃лвомъ sic! **6:2**/*237a25* (*r* и҆іл҃вымъ)
A і҆ꙁ҃лвы **36:8**/*306a10* **39:2b**/*312a30*
I і҆ꙁ҃лвами 34:14c-15a/*303a8*
L і҆ꙁ҃лвахъ **34:13**/*302б19* **34:14c**/*303a6* **35:12b**/*305a16* **37:22a**/*309б22* **39:4**/*312б2* **39:17**/*313б5*; і҆ꙁ҃лвѣхъ **11:10**/*245б16*; и҆і҆ꙁ҃лвахь **11:11**/*245б18*; и҆і҆ꙁ҃лвахъ **19:9**/*265a1*; и҆іꙁ҃лвѣхь 11:9-12a/*245б24*
n G і҆ꙁ҃лвь 39:23-24/*313б30* (*r* иꙁлєва)
A і҆ꙁ҃лва **37:19**/*309б14*

иꙁраилити, -ъ ethnonymum (2)
Ἰσραήλ (1/114) – 1:26b-28/*229б19*
∅ 16:35-36/*256б6*
pl
A и҆сраили̏ты 1:26b-28/*229б19*; і҆ꙁ҃литы 16:35-36/*256б6*

иꙁраилитьскъ, -ыи adj ad иꙁраиль (1)
Ἰσραηλίτης (1/2)
pl m N
і҆ꙁ҃льтьстии̏ 24:18/*281a15*

иꙁраиль, -ꙗ m nom propr (27)
Ἰσραήλ (26/114)
Ἔσδρα (1/1) – 11:17b-18/*246б1*
N і҆ꙁ҃ль 11:17b-18/*246б1* **38:14**/*311б6* 39:8-10/*312б28*
G і҆ꙁ҃лѣ 4:6b/*234a23* **25:14**/*283a1* **39:7**/*312б13*; и҆і҆ꙁ҃лѣ 4:4-6a/*234a16*
G pro A і҆ꙁ҃лѣ 14:21-22a/*252б17* 15:1-4a/*253a6* 17:22-23/*261б8*; и҆лѣ sic! 35:5/*304б13*
D і҆ꙁлю **13:4**/*249a22* 13:4/*249a25* **14:7**/*251б5* 16:60/*259a7* (*r* om.) 19:10-11/*265a18* (*r* иꙁ҃лєви) 28:24/*290б2* (*r* иꙁлєви) 28:25-26/*290б13* (*r* иꙁлєви) 36:9-11/*306a25* (*r* иꙁ҃лєви) 37:11/*309a14* (*r* иꙁ҃лєви); і҆ꙁлю̀ 7:22b-23a/*240a12*; и҆і҆ꙁ҃лю 4:4-6a/*234a19* 4:6b/*234a26*; і҆ꙁ҃лви **36:4**/*305б15*(erratum горє і҆ꙁ҃лви lege горы і҆ꙁ҃лви, r om.)
I и҆і҆ꙁ҃лємъ 4:4-6a/*234a14*
L і҆ꙁ҃ли **18:3**/*261б27*
pl
N і҆ꙁ҃ли 23:1-3a/*275a25* (*r* иꙁлєви)

иꙁраильскъ, -ыи adj ad иꙁраиль (1)
Ἰσραηλίτης (1/2)

pl m N і̓ꙁ҃льсцни̏ 38:10-12/*311a24*

изрещи, -рекѫ, -речеши pf (1)
φημί (1/126)
Aoristus
sg 3. **и̓ꙁре́че** 3:12/*231б28*

изрѣꙗти, -ѣѭ, - ѣюши pf (1)
ἐκθλίβω (1/1)
Praesens
pl 2. **и̓ꙁрѣ̓ете 34:21**/*303б4*

изрѧдница, -ѧ f (1)
ὑπερβολή (1/15)
sg A **и̓ꙁрѧдницѫ** 21:12(17)b-13(18)/*270б15*

изрѧдьно adv [и̓ꙁр̑ѧ́но] (1)
διαφερόντως (1/1) – 34:14b/*302б27*

изрѫчь, -и f (1)
ῥάβδος χειρῶν (1/25, 120)
pl I **и̓ꙁрѫчьми 39:9**/*312б23*

изоумити сѧ, изоумлѭ сѧ, изоумиши сѧ pf (1)
ἀποτροπιάζομαι (1/1)
Aoristus
sg 3. **и̓ꙁоуми сѧ 16:21**/*255a28*

изоумлениѥ, -ниꙗ n (1)
λύττα (1/1)
sg A **и̓ꙁоумленїє** 6:6b/*237б19* (*r* разоумлениє)

изъобличити, -чѫ, -чиши pf (1)
κωμῳδέω (1/1)
Aoristus
sg 3. **и̓ꙁъѡ̓бличи** 23:13-16a/*276a28* (*r* наказавъ)

изъѫтри adv [и̓ꙁьѫ̓три] (1)
ἔσωθεν (1/1) – **7:15**/*239б2*

изѣдати, -аѭ, -аюши impf (1)
κατεσθίω (1/10)
Ptc praes act
pl m N **и̓ꙁѣдаѫ̓ще** 22:25/*274б3*

изѣдениѥ, -ниꙗ n (5)
κατάβρωμα (2/4) – **34:5**/*302a15* **34:10**/*302б1*
βορά (1/1) – 39:2b-5/*312б8*
βρῶσις (1/1) – 3:2-3/*231a10*
καταβρωθῆναι (1/1) – **39:4**/*312б5(Z)*
sg A **и̓ꙁѣденїє 34:5**/*302a15* **34:10**/*302б1*; **и̓ꙁѣденїе** 3:2-3/*231a10* **39:4**/*312б5* 39:2b-5/*312б8*

изѣсти, -ѣмь, -ѣси pf (15)
ἐσθίω (13/18) – **3:3**/*231a6* **4:12**/*235a8* **4:13**/*235a13* **4:16**/*235a29* **5:10a**/*236б6, 7* **12:18**/*248a27* **12:19**/*248б1* **18:6**/*262a9* **19:3**/*264б11* **19:6**/*264б20* **24:17b**/*281a7* **39:18**/*313б6(Z)*
κατεσθίω (2/10) – **2:8**/*230б24* **3:1**/*230б30*
Praesens
sg
2. **и̓ꙁѣси 12:18**/*248a27* **24:17b**/*281a7*; **и̓ꙁѣсї 4:12**/*235a8*
3. **и̓ꙁѣсть 18:6**/*262a9* **19:3**/*264б11*; **и̓ꙁѣстъ 19:6**/*264б20*
pl
2. **и̓ꙁѣсте 39:18**/*313б6*
3. **и̓ꙁѣдѧⷮ 3:3**/*231a6* **4:13**/*235a13* **4:16**/*235a29* **5:10a**/*236б6, 7* **12:19**/*248б1*
Imperativus
sg 2. **и̓ꙁѣждъ 2:8**/*230б24* **3:1**/*230б30*

иі҃ numer (1)
ὀκτωκαιδέκατος 1:1/*226á11* (*r* осмаго на десѧте)

иисоухрист(ос)ъ, -а m nom propr (2)
Omissa
G і҃с҃ха 20:38b/*268б15*
I і̓с҃хомь 28:18c/*290a8*

или conj et part [и̓ли, и̏ли, и́ли̏, и̓лѝ] (20)
ἤ (12/18) – **2:5**/*230a28* **2:7**/*230б17* **3:6**/*231a16* 7:19/*239б22* 10:4-5/*244a5* 19:14b/*265б13* **28:4**/*288б1*^{2} **28:5**/*288б3* 34:1-3/*302a2* 37:24b-25/*310a25bis* 38:3-4a/*310б14*
καί (3/passim) – 10:9-17/*244б23* 21:21(26)/*271a24* 31:2/*294б6*
εἰ (1/69) – **20:4a**/*265б18*
εἴτε (1/1) – 24:14b/*280б22*
μή (1/132) – **28:4**/*288б1*^{1}

οὔτε (1/24) – 6:1-3a/*237a27*
∅ (1) – 32:9-10/*297a22*

илиꙗ, -ꙗ m nom propr (1)
Ἠλίας (1/1)
I и҆лїꙗ 16:62/*259a18*

имати, ѥмлѭ, ѥмлѥши impf (4)
имати] λαμβάνω (1/130) – 16:17/*255a15*
казнь имати] δίκας δίδωμι (1/36, 162) – 33:31-32/*299a2*
Translatio libera (1) – ѡ҆ны бо є҆млѧть наимно̏ а ты даѥ҆ши·] ἐναντία πάλιν ἐκείναις δρῶσα διατελεῖς: [...] 16:34/*256a30;* по сем же въсѣхъ зл҄ѣе сѫще гла̑ство оу҆казаѧ гл҃еть ѡ҆ є҆млѧщиⷯ расты̏ приложе̑нїе въсѣко·] εἶτα τελευταῖον οἷόν τινα κολοφῶνα ἐπιτίθησι τῶν κακῶν. 22:11b-12a/*273б11*
Praesens
sg
3. **є҆млетъ** 33:31-32/*299a2* (*r* приимееть)
pl
3. **є҆млѧть** 16:34/*256a30*
Ptc praes act
sg m N **є҆млѧ** 16:17/*255a15*
pl m G **є҆млѧщиⷯ** 22:11b-12a/*273б11*

имьже [и̏мже и́мже и́мже и҆м҄же и҆мже и҆мьже] coni (45)
διότι (18/42) – **1:20**/*228б16* **2:5**/*230a28* **2:6**/*230б8, 10* **3:20**/*232б20* **3:27**/*233б9* **7:4**/*238б7* **7:9**/*238б30(Z)* **7:19**/*239б17* **8:12**/*241б10* **10:17**/*244б18* **12:2**/*247a17* **12:3**/*247a26* **14:7**/*251б4* **14:23**/*252б23* **16:14**/*254б27* **21:32**/*272б2* **22:16**/*273б26*
διό (1/36) – 24:15-17a/*281a1*
διά (5/157) – 17:3b/*259б6* 17:4b/*259б19* 23:32-34a/*277б30* 27:12/*286a20* 30:9/*293a10*
δι᾽ ὧν (1/157, passim) – 19:2a/*264б1*
ὧν (3/passim) – 12:16/*248a25* **21:29b**/*272a20(Z)* 28:16/*289б12*
ἀνθ᾽ ὧν (3/24) – **15:8**/*253a25* **16:36**/*256б2* **39:29**/*314a22*
ὡς (4/131) – 16:45c-46/*257б13* 17:3b/*259б7* (*r* иже), *9* 29:6b-7/*291a12*
ὅτι (1/197) – **36:34**/*307б28*
ἐπειδή (1/60) – 23:32-34a/*278a3*
ἐν τῷ (1/28) – **16:30a**/*256a1*
καί (1/passim) – **7:13a**/*239a15*
γάρ (1/306) – 29:4-6a/*291a6*
αἴτιον + G (1/6) – 30:20/*294a5*
Translationes liberae (2) – сн҃овь и҆же въ а҆сирийскы нарицетъ коумирѧ· и̏мже ѿ ниⷯ наоу҆чишѫ сѧ безаконнїю· жидовьскы же люди нарицеть, ꙗ҆ко и҆ же́нѫ съблѫдившѫѫ̏ съ хо́тми ѿ своѥ҆го мѫжа·] πανταχοῦ δὲ τὴν εἰδωλολατρείαν αἰνίττεται. 23:13-16a/*276б2;* тако же и҆ е҆гїпеть рѣкоѧ· и҆мже не і҆ер҃лимь живеть въ҃ е҆гїпеть·] οὕτως ἐνταῦθα ἀπὸ ποταμοῦ κέχρηται τῇ τροπῇ 29:4-6a/*291a7*
Addita: 7:15b-18/*239б10*
∅ **33:28b**/*301a26*

имѣние, -ниꙗ n (12)
χρήματα (5/5) – 7:19/*239б18* 17:7-8/*260a14,17* 22:11b-12a/*273б9* 38:7-8a/*311a5* 38:13/*311б4*
ὕπαρξις (2/2) – **38:12**/*311a20* **38:13**/*311a30*
ὑπάρχον, τό (2/19) – **26:12**/*284a14* 26:9-14/*284a25*
θησαυρός (1/3) – **27:24**/*287a11*
ὄντα, τά (1/348) – 18:7b/*262a24*
προνομή (1/8) – **38:12**/*311a18*
πρόσταγμα (1/16) – **33:15**/*300a24*
sg
G **и҆мѣнїа** 22:11b-12a/*273б9*
D **и҆мѣнїю** 7:19/*239б18* 18:7b/*262a24*
A **и҆мѣнїє** 17:7-8/*260a14,17* **38:12**/*311a18, 20* 38:13/*311б4*
L **и҆мѣнии̏** **33:15**/*300a24*
pl
A **и҆мѣнїа** **26:12**/*284a14* 26:9-14/*284a25* **27:24**/*287a11* 38:7-8a/*311a5* **38:13**/*311a30*

имѣти, имамь, имаши impf (77)
ἔχω (48/80) – Pf/*225a2* 1:5-12/*227б27* 1:5-12/*228a12* 1:15-18/*228б10* 2:9-3:1/*231a4* 3:2-3/*231a10* 3:4-6a/*231a20, 22* 3:19/*232б15* 7:20a/*239б28* **9:1**/*242a22* **9:3b**/*242б15* **12:2**/*247a15* 12:1-2/*247a18, 19* 14:10b-11/*252a8* 16:41b/*257a8* 16:51/*258a5, 6, 8* 16:52/*258a16* 17:3b/*259б9* **17:3c**/*259б10* 17:11-12/*260б13* 17:22-23/*261б7* 21:3(8)/*270a2* 24:12b-13/*280б7* 25:8-11/*282б15* 26:19-20/*285a4* 27:25b/

287a25 28:1-2/*288a19, 21* 28:4-5/*288б6* 28:18a/*289б24* 29:20b-21/*292б3* 31:1-2/*294б4* 31:13/*295б14* 32:9-10/*297a21* 34:13-14a/*302б23* 34:14c-15a/*303a9, 11* 34:27a/*304a8* 35:14-15/*305a30* 37:22b-24a/*310a3* **38:4**/*310б12* **38:5**/*310б18* 38:10-12/*311a22*

λαμβάνω (1/130) – 36:22-23/*307a9*

ὑπολαμβάνω (1/12) – 37:24b-25/*310a25*

δέχομαι (1/65) – 20:26/*267б5*

κτάομαι (1/7) – 34:4/*302a13*

φέρω (1/13) – 16:3b-4a/*253б27*

χράομαι (2/49) – 14:6b-7/*251б11* 34:17-19/*303a29*

διαιρέομαι (2/6) – 3:12/*232a1* 23:18/*276б16*

εὐπορέω (1/1) – 38:7-8a/*311a4*

κατάγω (3/11) – 4:4-5/*234a17* 25:12-14/*283a13* 37:22b-24a/*310a6*

καλλωπίζω καὶ περιβάλλω (1/1, 18) - 27:16b/*286б7*

вльхвованиѥ имѣти] μαντείαν μαντεύομαι (1/12, 9) – **13:23**/*250б30*

вѣрѫ имѣти] πείθομαι (1/22) – 12:23b/*248б26*

доушѫ имѣти] ἔμψυχος (sc. εἶναι) (2/2) – 6:1-3a/*237a27* 36:8/*306a13*

помощь имѣти] βοηθέω (1/3) –□16:52/*258a16*

слово имѣти] λογικός (sc. εἶναι) (2/12) – *6:1-3a/237a27 36:8/306a13*

ѹспѣхъ имѣти] ὠφελέομαι (1/6) – 3:18/*232б8*

четырє личєса имѣти] τετραπρόσωπος (sc. εἶναι) (2/2) – 1:5-12/*227б25* 1:19-20/*228б18*

четыри крила имѣти] τετραπτέρυγος (sc. εἶναι) (1/1) – 1:5-12/*227б26*

futurum] **18:9**/*262б4*

∅ (2) – 3:19/*232б16* 27:23-25a/*287a18*

Erratum (1): и҆ємѧщє· нѫ lege и мѫчені҄є] καὶ τὴν κόλασιν **14:3**/*251a9* (cf *r* и мѫчені҄є)

Translationes liberae: а҆ дроугыѧ на слоужбѫ и҆мамъ] τὰ δὲ εἰς ἡμετέραν δουλείαν καὶ θεραπείαν ὁ Δεσπότης ἀπένειμεν. 8:10-11/*241б8;* И расыпашѫ҇ ѡ҆вцѧ моѧ· є҆лма нє и҆мѣа҆хѫ пастырѣ·] Διὰ τούτους, φησί, τοὺς κακοὺς ποιμένας διέσπειρα τὰ πρόβατά μου **34:5**/*302a15*

Praesens

sg

1. и҆ма́мь 21:3(8)/*270a2* 34:14c-15a/*303a11;* и҆маⷨ҇ 37:22b-24a/*310a3*
2. и҆маши 16:3b-4a/*253б27* 16:52/*258a16* 28:4-5/*288б6*
3. и҆мать 14:6b-7/*251б11* **17:3b**/*259б10;* и҆маⷮ 3:12/*232a1* 3:18/*232б8* **18:9**/*262б4* 27:16b/*286б7*

pl

1. и҆мамъ 8:10-11/*241б8*
2. и҆матє **13:23**/*250б30* 34:27a/*304a8*
3. и҆мѫть 6:1-3a/*237a27* 12:23b/*248б26* 33:31b-33/*301б22* 34:17-19/*303a29;* и҆мѫтъ Pf/*225a2;* и҆мѫⷮ 36:22-23/*307a9;* и҆мѧть **12:2**/*247a15* 12:1-2/*247a19* 17:22-23/*261б7* 25:8-11/*282б15;* и҆мѧⷮ 2:9-3:1/*231a4* 12:1-2/*247a18* 25:12-14/*283a13*

Imperfectum

sg

3. и҆мѣа҆шє **9:1**/*242a22* 17:3b/*259б9* 17:11-12/*260б13* 28:1-2/*288a19, 21* 28:18a/*289б24;* и҆мѣашє 24:12b-13/*280б7;* и́мѣшє 1:5-12/*227б25;* и҆маа҆шє 16:51/*258a5, 6*

pl

3. и҆мѣахѫ 1:5-12/*227б27* 34:13-14a/*302б23* 38:10-12/*311a22;* и҆мѣа҆хѫ 7:20a/*239б28* **34:5**/*302a15;* и҆мѣахѫ 3:4-6a/*231a22;* и҆мѣхѫ 38:7-8a/*311a4*

Aoristus

sg

2. и҆мѣ 16:52/*258a16*
3. и҆мѣ **9:3b**/*242б15*

Imperativus

sg 2. и҆мѣи҆ 3:19/*232б15* (*r* om.); и҆мѣи 3:19/*232б16*

Infinitivus

и҆мѣти 14:10b-11/*252a8* 16:41b/*257a8* 35:14-15/*305a30* 37:24b-25/*310a25*

Ptc praes act

sg

m N и҆мы 16:51/*258a8* 27:25b/*287a25* 29:20b-21/*292б3* 31:1-2/*294б4*

G и҆мѧща 23:18/*276б16*

D **и҆мѧщоу** 3:2-3/*231a10*
A **и҆мѧщь** 26:19-20/*285a4* 37:22b-24a/*310a6*
n A **и҆мѧще** 1:15-18/*228б10* (*r* имоущь)
pl
m N **и҆мѧще** 3:4-6a/*231a20* 4:4-5/*234a17* **14:3**/*251a9* (r и мѫченїє) **27:17**/*286б14* 32:9-10/*297a21* 34:14c-15a/*303a9* **38:5**/*310б18;* **и҆мѧщеи** 31:13/*295б14*
G **и҆мѧщь** 31:7-8a/*295a8*
D **и҆мѧщии́мь** 6:1-3a/*237a28*
A **и҆мѧщѫ** 1:5-12/*228a12* 20:26/*267б5* 27:23-25a/*287a18* 34:4/*302a13* **38:4**/*310б12;* **и҆мѧщѫ** 1:19-20/*228б18*
f D **и҆и҆мѧщамъ** 36:8/*306a13*

имѧ, имене n (35)
ὄνομα (29/31) – praecipue
προσηγορία (4/5) – 10:9-17/*244б25* 18:9/*262б6* 20:29/*267б27* 28:6-10/*288б22*
ἑρμηνεία (1/12) – 1:21/*229a6*
тъꙁъство имень] ὁμωνυμία (1/1) – 13:1-2a/*249a14*
sg
N **и҆мѧ** 1:21/*229a6* 10:9-17/*244б21* **16:14**/*254б26* **20:9**/*266a23* 20:9/*266a28* **20:14**/*266б22* **20:44** /*269a18* 36:22-23/*307a11* **39:7**/*312б10, 11* **39:16**/*313a26*
G **и҆мене** **20:39**/*268б17* **36:21**/*306б26* **36:22**/*307a3* **39:25**/*314a3*
D **и҆мени** **16:15**/*255a2*
A **и҆мѧ** 13:6-8a/*249б4* **20:29**/*267б24* 20:29/*267б27* 20:39-40/*268б25* 23:5a/*275б17* **24:2**/*279б2* **34:29**/*304a16* 34:28b-29/*304a20* **36:20**/*306б25* **36:23**/*307a5*
I **и҆менемъ** 18:9/*262б6;* **и҆мене́мъ** 28:6-10/*288б22*
pl
N **и҆мена** 14:8-10a/*251б23* (*r* имѧ); **и҆-мена** **23:4b**/*275б9*
G **и҆мень** 10:9-17/*244б25* 13:1-2a/*249a14*
A **и҆мена** 5:13/*236б29* 25:8-11/*282б22* 28:11-14a/*289a15*

инако adv [и҆нако] (4)
ἑτέρως (2/2) – 6:11-14/*238б1* 16:53a/*258a25*
τηνάλλως (1/1) – 12:25/*249a5*
οὐ τοῦτο (1/623) – 29:6b-7/*291a13*

инамо adv [и҆на́мо] (1)
αὐτῇ (1/passim) – 26:3-6/*283б21*

индиискъ, -ыи adj (2)
Ἰνδικός (2/2)
sg f A **и҆ндии҆скѫѫ̏** 27:23-25a/*287a14*
pl f N **и҆ндии҆скꙑ** 27:22/*287a6*

индиктъ, -а m (1)
∅
sg A **і҆ндиктъ** 1:1/*226a22*

иногда adv [и҆ногда] (1)
πάλαι (1/17) – 21:25(30)-26(31)a/*272a1* (*r* и ны)

иногдоѭ adv [и҆ногдоѧ] (1)
∅ (1) – 31:18a/*296a25*

иногдѫ adv [и҆ногдѫ] (1)
κατὰ ταὐτόν (1/passim) – 22:19-22/*274a26*

иноплеменьникъ, -а m (8)
ἀλλόφυλος (8/10)
pl
N **и҆ноплемении́ци** 25:12-14/*283a11,13* **25:15**/*283a15*
G **и҆ноплеменникъ** **16:27**/*255б22;* **и҆ноплеменникь** **16:57**/*258б13*
D **и҆ноплеменникомъ** 29:6b-7/*291a12*
A **и҆ноплеменникꙑ** 25:12-14/*283a9* **25:16**/*283a19* 28:24/*290a28*

иноплеменьнъ, -ыи adj (1)
ἀλλόφυλος (1/10)
sg n A **и҆ноплеменно** 16:3b-4a/*253б15*

иночѧдъ, -ыи adj (1)
Μονογενής (1/1)
sg m N **и҆ночѧ̂** 37:22b-24a/*310a8*

иноѩꙁычьникъ, -а m (2)
βάρβαρος (2/4)
pl
G **и҆ноѧ҆ꙁычникь** **21:31b**/*272a29*
D **и҆ноѧ҆ꙁычникомъ** 24:25-27/*281б28*

иноѩзычьнъ, -ыи adj (2)
βάρβαρος (2/4)
pl
m G **и҆ноѩ҆зычьныи̋хь** 24:19-24/*281б13* (*r* иноѩзычникъ)
f A **и҆ноѩ҆зычныѩ** 31:6a/*294б31*

инъ, ина, ино pron (62)
ἄλλος (25/29) – Pf/*226a9* 3:8-9/*231б11* 8:17/*242a9* 12:17-20/*248б13* 16:16/*255a11* 16:53a/*258a26* 20:13a/*266б13, 16, 18* 20:44/*269a21* 22:30/*275a10* 23:29b-30/*277б18* 23:39b-41a/*278б14* 25:12-14/*283a14* 28:25-26/*290б10, 13* 29:8-9a/*291a22* 31:8b/*295a12, 14* 31:14/*295б22* 32:27b/*298б10* 34:6/*302a22* 36:4/*305б22* 36:18b-19/*306б21* 37:22b-24a/*310a3* 38:17/*311б26*
ἕτερος (16/21) – 1:5-12/*228a13* 3:20/*232б26* 4:14-15/*235a24* 7:20b-22a/*240a8* 11:19/*246б9* 12:25/*249a8* 18:21-22/*263a26bis* 18:24/*263б16* 20:25/*267a27* 23:13-16a/*276a29* 24:14b/*280б23* 25:12-14/*283a7* 27:16b/*286б7* 34:13-14a/*302б22* 38:8b-9/*311a11, 12*
λοιπός (1/6) – 25:8-11/*282б18*
τὶς (1/25) – 10:9-17/*244б28*
ὁ δέ (1/23) – 18:14-17/*263a4*
+ neg.] οὐδείς (1/48) – 20:32/*268a17*
ἐναντίος (1/23) – 3:20/*232б30*
μυρίοι (1/9) – 28:11-14a/*289a16*
отъ иного] ἑτέρωθεν (1/1) – 35:11-12a/*305a15*
∅ (7) – 20:4b-6/*266a10* 27:18b/*286б24* 27:27a/*287б9* 32:29-30/*298б25* 35:7-9/*305a2* 36:26a/*307a23* 39:8-10/*312б30*
Errata (3): **и҆на** lege **и вамъ**] καὶ ὑμῖν 18:32/*264a25* (= *r*); **и҆нь** lege **на нь**] ἐπ' αὐτῇ **29:18**/*292a7* (*r* на нь); **и́нь** lege **на тани́нь**] ἐπὶ Τάνιν **30:14**/*293б4* (та́нинъ *F.1.3* / на тани́нь *У1 У2*)
Translationes liberae: ѿ прѣнесенїа сло́воу, любодѣи же́нь· ѩ҆же своѩ мѫжѫ ѡставившѫ, съ и҆нѣми блѫдѧть·] ἐκ μεταφορᾶς τῶν μοιχευομένων γυναικῶν, καὶ εἰς ζηλοτυπίαν τοὺς ἄνδρας ἀγουσῶν. 8:3/*241a9*; и҆ и҆нѣхь стра́нь мно́гь плѣнишѫ богатство·] καὶ τῶν τὴν Παλαιστίνην οἰκούντων ἐθνῶν πάντα τὸν πλοῦτον ἐληΐσαντο. 16:13a/*254б25*
sg
m G **и҆ного** 18:21-22/*263a26* 32:1-2/*296б20* 35:11-12a/*305a15*
D **и҆номꙋ** 18:21-22/*263a26*
A **и́нь** 3:20/*232б30* **4:11**/*235a3* **30:14**/*293б4* (та́нинъ *F.1.3* / на тани́нь *У1 У2*); **и҆нь** **29:18**/*292a7* (*r* на нь) 36:26a/*307a23* (*r* ихъ нъ); **и҆нь** 3:20/*232б26*; **и҆н** 18:24/*263б16*
f G **и҆ноѩ** 3:8-9/*231б11*
A **и҆нѫ** 23:39b-41a/*278б14* 27:16b/*286б7*; **и҆нѫѫ̏** 34:13-14a/*302б22*
n N **и҆но** 23:13-16a/*276a29* 27:18b/*286б24*
G **и҆ного** 10:9-17/*244б28* 20:32/*268a17* 38:8b-9/*311a11*
D **и҆номꙋ** 35:7-9/*305a2*
A **и҆но** 1:5-12/*228a13* 7:20b-22a/*240a8* 11:19/*246б9* 24:14b/*280б23* 27:6b/*285б8* 34:6/*302a22* 36:4/*305б22* 38:8b-9/*311a12* 39:8-10/*312б30*; **и҆ное҆** 20:13a/*266б16*
I **и҆нѣмъ** 4:14-15/*235a24*
pl
m N **и҆ни** 16:53a/*258a26* 25:12-14/*283a14* 27:27a/*287б9* 32:29-30/*298б25* 38:17/*311б26*
G **и҆нѣͯ** 20:13a/*266б18* 31:8b/*295a12*; **и҆нѣхь** 16:16/*255a11* 20:4b-6/*266a10*; **и̋нѣхь** 22:30/*275a10*; **и҆нѣхъ** Pf/*226a9*
D **и҆нѣмъ** 20:13a/*266б13* 29:8-9a/*291a22* 31:14/*295б22*; **и҆нѣмь** 25:12-14/*283a7*; **и҆нѣм** 28:25-26/*290б13*
A **и҆ны** 8:17/*242a9* 18:14-17/*263a4* 20:44/*269a21* 28:25-26/*290б10*; **и̋ны** 12:17-20/*248б13*
I **и҆нѣми** 8:3/*241a9*
f N **и҆ны** 25:8-11/*282б18* 32:27b/*298б10*
G **и҆нѣͯ** 23:29b-30/*277б18* 31:8b/*295a14*; **и҆нѣхь** 16:13a/*254б25*
A **и҆ны** 36:18b-19/*306б21* 37:22b-24a/*310a3*
I **и҆нѣми** 28:11-14a/*289a16*
L **и҆нѣͯ** 20:25/*267a27*
n I **и҆нѣми** 12:25/*249a8*

инь f indecl (2)
ἶν (2/2)
sg N **и̋н** **4:11**/*235a5*

pl G **и́нь** 4:11/*235а3*

иоакимль adj poss ad иоакимъ (4)
(τοῦ) Ἰωακείμ (4/8)
sg
G **і҆ѡакимлѣ** Pf/*225б15*; **і҆ѡаки́млѣ** Pf/*225б4*; **і҆ѡакѷмлѣ** Pf/*225б22*
G pro A **і҆ѡ҆акимлѣ** 19:5-7/*264б23*

иоакимъ, -а m nom propr (4)
Ἰωακείμ (4/8)
N **і҆ѡ҆́кимь** 19:2b/*264б9*; **и-ѡ҆̏кїм** 23:16b-17/*276б10*
G **і҆ѡ҆кїма** 1:1/*226б20*
L **і҆ѡакїмѣ** Pf/*226а1* (*r* om.)

***иоананъ** indecl et иоанана -ы f toponymum (2)
Ἰωανάν (2/2)
N **Іѡ҆а҆н̏ань** 27:18b/*286б21*
G **и҆ѡ҆лїаны** sic! **27:18b**/*286б21* (*r* иіѡ҆анїи)

иоахазъ, -а m nom propr (3)
Ἰωάχαζ (3/3)
N **і҆ѡахазъ** 1:1/*226б13*; **ї҆ѡ҆́хазъ** 19:3-4/*264б13* (*r* иоахаза); **и҆ѡ҆ахáзъ** 19:2b/*264б9*

иововъ adj poss ad иовъ (1)
τοῦ' Ἰώβ (1/4)
pl f N **и҆ѡ҆̏вовы** 14:12-20/*252б9*

иовъ, -а m nom propr (3)
Ἰώβ (3/4)
N **и҆ѡ́вь** **14:20**/*252а27*; **і҆ѡ̏вь** 14:12-20/*252б4*; **и҆-ѡ́вь** **14:14**/*252а14*

иоиль, -ꙗ m nom propr (1)
Ἰωήλ (1/1)
N **и҆ѡи́ль** 38:17/*311б25*

иониꙗ, -ꙗ f toponymum (1)
Ἰωνία (1/1)
N **и҆ѡ҆нїа** 27:18b/*286б21*

иосии, -иꙗ m nom propr (1)
Ἰωσίας (1/3)
D **і҆ѡ҆сиѝ** 19:2b/*264б8*

иосифовъ, adj poss ad иосифъ (2)
(τοῦ)' Ιωσήφ (2/2)
sg
m A **і҆ѡ҆сифовь** **37:16**/*309а29*
n A **і҆ѡ҆сифово** **37:19**/*309б13*

иосиѥ$_1$ m indecl nom propr (2)
Ὠσηέ (1/2) – 38:17/*311б25*
∅ (1) – 1:1/*226б11*
N **і҆ѡ́сїє** 38:17/*311б25*; **і҆ѡсиє** 1:1/*226б11* (*r* іѡсїєва)

иосиѥвъ adj ad иосиѥ$_2$(2)
Ἰωσίου (2/3)
sg n G **і҆ѡсїєва** Pf/*225б28* 1:1/*226б11* (*r* иѡсѣѡва)

исааковъ adj ad исаакъ (2)
(τοῦ) Ἰσαάκ (2/3)
sg m N **і҆саковъ** 1:26b-28/*229б17*
pl m N **и҆са҆́кови** 25:12-14/*283а12*

исаакъ, -а m nom propr (1)
Ἰσαάκ (1/3)
N **і҆-са҆́къ** 23:3b/*275б1*

исавль, adj poss ad исавъ (1)
(τοῦ) Ἠσαῦ (1/3)
sg
n G **и҆савлѣ** 25:8-11/*282б13*

исавовъ, adj poss ad исавъ (1)
(τοῦ) Ἠσαῦ (1/3)
sg
m G **и҆савова** 35:1-4/*304б6*

исавъ, -а m nom propr (1)
Ἠσαῦ (1/3)
D **и҆сав**ꙋ 25:12-14/*283а5* (*r* исаавъ)

исаиинъ adj poss ad ісаиꙗ (1)
Ἠσαΐᾳ (1/4)
sg n D **і҆саи҆́нꙋ** 26:21/*285а15*

исаиꙗ, -ꙗ m nom propr (3)
Ἠσαΐας (3/4)

N і҆саиа 34:28b-29/*304a18;* и҆са҆іа 15:1-4a/*253a7;* и҆саї҆а 17:24/*261б21*

искаꙁити, -жѫ, -ꙁиши pf (2)
ἀφανίζω (1/17) – Pf/*225a7*
искаженъ] ἀδόκιμος (1/2) – 16:35-36/*256б5*
Conditionalis
pl 3. и҆скаꙁили бишѧ Pf/*225a7*
Ptc praet pass
sg f D и҆скаженѣ 16:35-36/*256б5*

искати, ищѫ ищеши impf (2)
ζητέω (1/11) – 30:6-8/*293a6*
ἐπιζητέω (1/3) – 22:30/*275a11*
Praesens
sg 1. и҆щѫ 22:30/*275a11*
Ptc praes act
pl m D и҆щѫщи҆мь 30:6-8/*293a6*

исклати, -колѭ, -колѥши pf (2)
θύω (1/5) – **16:20**/*255a25*
σφάττω (1/7) – **16:20**/*255a25*
Aoristus
sg 2. и҆скла **16:21**/*255a28;* и҆-скла **16:20**/*255a25*

исконьчати, -аѭ, -аѥши pf (1)
συντελέω (1/16)
Infinitivus
и҆скончѣти **20:8**/*266a20*

искривити, -влѭ, -виши pf (1)
διαστρέφω (1/8)
Ptc praet pass
sg n N и҆скривле҆н҆но 33:16-20/*300б15*

искоусити, -шѫ, -сиши pf (4)
πειράω (1/3) – 19:1-4a/*265б20*
συντρίβω (1/21) – **27:26b**/*287б1*
πράττω (1/11) – 19:1-4a/*265б22*
искоусивъше] πείρᾳ (1/13) – 22:15b-16/*273б28*
Praesens
pl 3. и҆скꙋсѧть 19:1-4a/*265б22*
Aoristus
sg 3. и҆скоуси **27:26b**/*287б1*
pl 3. и҆скоусишѫ҇ 19:1-4a/*265б20R*

Ptc praet act I
pl m N и҆скоусивше 22:15b-16/*273б28*

искоушениѥ, -ниꙗ n (12)
πεῖρα (12/13)
sg
G и҆скȣшенїа 5:15b-17/*237a20*
A и҆скоушенїѥ 28:4-5/*288б9*
I и҆скоушенїемь 11:9-12a/*245б21* 23:46;49/*279a29* 32:11-16/*297б10;* и҆скꙋшенїемь 17:19-21/*261a29;* и҆скоушенїемъ 7:9(5)-4a(7b)/*238б22* 23:10/*276a8* 29:8-9a/*291a23;* и҆скоушенїе҆мъ 13:20-21/*250б24;* и҆скоушенї҆имъ 5:13/*236б29* (*r* искоушениемъ); и҆скоушенїимъ 6:9b-10/*238a6* (*r* искоушениемь) ислȣшенїемъ sic! 33:31b-33/*301б21* (*r* искоушениемь)

искыпѣти, -плѭ, -пиши pf (1)
ἐκζέω (1/2)
Aoristus
sg 3. и҆скыпѣ **24:5b**/*279б24*

испасти, -падѫ, -падеши pf (2)
ἐκπίπτω (2/5)
Aoristus
sg 3. и҆спаде 28:11-14a/*289a23*
Infinitivus
и҆спасти 39:2b-5/*312б7*

испити, -пиѭ, -пиѥши pf (10)
πίνω (10/20)
Praesens
sg
2. и҆спие҆ши **12:18**/*248a28* **23:32**/*277б24;* и҆спие҆ши **4:11**/*235a2;* и҆спїеши **4:11**/*235à3;* и҆спиешї **23:34**/*277б28*
pl
2. и҆спї҆ете **39:18**/*313б7* **39:19**/*313б8*
3. и҆спиѧ҆ть **12:19**/*248б1* **25:4**/*282a11;* и҆спїѧ҆тъ **4:16**/*235б1*

испльнити, -нѭ, -ниши pf (1)
ἀντεισάγω (1/1)
Praesens
pl 1. и҆сплънимъ 1:1/*226б16* (*r* напълнимъ)

испльнь, -ни adj (5)
πλήρης (4/17) – praecipue
ἐνεργούμενος (1/6) - 13:2b-3/*249a20*
sg
m N **и҆сплъньь 28:12**/*289a1* 28:11-14a/*289a13;*
и҆сплъ́нь 17:3a/*259б5*
f N **и҆сплънии҆ 26:2**/*283б3*
pl m N **и҆сплъ́нь** sic! 13:2b-3/*249a20* (= *r*)

испльнꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ pf (1)
πληρόω (1/17)
Imperfectum
sg 3. **и҆сплънѣаше сѧ** 36:37b/*308a19*

исповѣдати, -аѭ, -аѥши pf et impf (2)
διηγέομαι (1/14) – 11:24b-25/*247a13*
Translatio libera: исповѣдаѭ] εἰς μνήμην ἐλθὼν διὰ τῆς διηγήσεως 23:18/*276б18*
Aoristus
sg 1. **и҆сповѣдахь** 11:24b-25/*247a13*
Ptc praes act
sg m N **и҆сповѣдаѫ** 23:18/*276б18*

исправити, -влѭ, -виши pf (4)
κατευθύνω (4/7)
Praesens
sg 3. **и҆справить 17:9a**/*260a20* **17:10**/*260a29;*
и҆справитъ 17:15/*260б24;* **и҆справиͭ** 17:15/
260б28

исправлениѥ, -ниꙗ n (1)
δικαίωμα (1/16)
pl A **и҆справлениꙗ 11:20**/*246б13*

исправлꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
κατορθόω (1/4)
Infinitivus
и҆справлѣти 36:27b/*307б3*

испражнити сѧ, -жѫ сѧ, -жниши сѧ pf (1)
ἐκφρύγω (1/1)
Praesens
sg 3. **и́спражнит сѧ 24:11**/*280a20*

испрьва adv [и҆спръва] (3)
πάλαι (2/17) – Pf/*225a9* 28:1-2/*288a20*
∅ (1) – 23:1/*275a22* (*r* съпръва)

испоустити, -щѫ, -стиши pf (5)
ἀποστέλλω (2/10) – **31:4**/*294б19* 31:4/*294б21*
ἐξαποστέλλω (3/13) – **13:20**/*250б17* **17:7**/
260a7 17:7-8/*260a13*
Praesens
sg 1. **и҆споущѫ 13:20**/*250б17*
Aoristus
sg 3. **и҆споусти 17:7**/*260a7* 17:7-8/*260a13* **31:4**/
294б19; **и҆спꙋсти** 31:4/*294б21*

истаꙗти, -ѭ, -иши pf (5)
τήκομαι (1/3) – **24:11**/*280a21*
ἐντήκομαι (2/2) – **4:17**/*235б2* **24:23**/*281б3*
κατατήκομαι (2/2) – 24:9-12a/*280a25, 30*
Praesens
sg 3. **и҆стаѥ҆ть 24:11**/*280a21;* **и́стаѥ҆ть** 24:9-
12a/*280a30*
pl
2. **и҆стаѥ҆те 24:23**/*281б3*
3. **и҆стаѫ҆ть 4:17**/*235б2* 24:9-12a/*280a25*

истесати, -шѫ, -шеши pf (1)
οἰκοδομέω (1/22)
Aoristus
sg 3. **и҆стеса сѧ 27:5**/*285б1R*

истина, -ы f (15)
ἀλήθεια (5/8) – praecipue
ἀληθές, τό (1/1) – 21:4(9)-6(11)/*270a9*
въ истинѫ] ἀληθῶς (1/4) – 37:21/*309б25;*
ἀληθές (1/1) – 12:21-23a/*248á21*
по истинѣ] ἀληθῶς (3/4) – 9:5-6a/*243a8*
17:22-23/*261б6* 28:11-14a/*289a10;* ἀκριβῶς
(1/4) – 31:10-11a/*295a29;* τῷ ὄντι (1/348) –
16:21/*255a30* 37:26-28/*310a30;* δῆλον (1/16)
– 17:22-23/*261б12;* καθ᾽ ἀλήθειαν (1/8) -
11:24a/*247a5*
∅ (1) – 20:4b-6/*266a10*
sg
N **и҆стина** 21:4(9)-6(11)/*270a9*
G **и҆стины** 21:22(27)/*271б3*
D **и҆стинѣ** 9:5-6a/*243a8* 16:21/*255a30* 17:22-
23/*261б6, 12* 20:4b-6/*266a10* 28:11-14a/
289a10 31:10-11a/*295a29* 37:26-28/*310a30;*
стоинѣ sic! 11:24a/*247a5* (*r* истинѣ)
A **и҆стинѫ** 12:21-23a/*248б21* 12:25/*249a7*
20:49(5)/*269б17* 21:1(6)-2(7)/*269б22* 21:

24(29)/*271б21* 37:21/*309б25*

истиньнъ, -ыи adj (5)
ἀληθής (2/3) – 13:1-2a/*249a14* 23:34b/*278a9*
ἀληθινός (1/1) – 15:1-4a/*253a9*
ἀληθείας (1/8) – 26:21/*285a13*
ἀλήθεια (1/8) – 29:14b-15/*291б22*
sg
m N и҆стинень 23:34b/*278a9;* и҆стинныи 26:21/*285a13;* и҆стинныи̏ 15:1-4a/*253a9*
pl
m N и҆стинии 13:1-2a/*249a14*
n N и҆стинна 29:14b-15/*291б22*

истовъ, -ыи adj (3)
ἀκριβής (1/1) – 37:3/*308б7*
ἀκριβῶς (1/4) – 1:15-18/*228б11*
θεῖος (1/65) – 14:8-10a/*251б23*
sg
n A и҆стовое 1:15-18/*228б11(A)*
L и҆стовѣмъ 37:3/*308б7*
pl
m L и҆стовыиⷯ 14:8-10a/*251б23*

источьникъ, -а m (1)
πηγή (1/1)
sg I и҆источникомъ **25:9**/*282б8*

истръгнѫти, -нѫ, -нѥши pf (2)
ἐκσπάω (1/4) – **17:9b**/*260a26*
ἀνασπάω (1/2) – **17:9b**/*260a28*
Infinitivus
и҆стръгнѫти **17:9b**/*260a26;* и҆стръгнѫты **17:9b**/*260a28*

истрѣбити, -блѭ, -биши pf (2)
δαπανάω (1/6) – 24:6/*280a3*
ἐξολοθρεύω (1/10) – 31:11b-12a/*295б4*
Aoristus
sg 3. и҆стрѣби 24:6/*280a3*
pl 3. и҆стрѣбишѧ 31:11b-12a/*295б4*

истрѧснѫти, -нѫ, -нѥши pf (1)
ἀποτινάσσω (1/1)
Praesens
sg 1. и҆стрѧснѫ **39:3**/*312a30*

истьлѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (2)
τήκομαι (1/3) – **24:10**/*280a17*
διαφθείρομαι (1/17) – **28:17**/*289б15*
Praesens
pl 3. и҆сьлѣѫтъ sic! **24:10**/*280a17* (*r* истлѣють)
Aoristus
sg 3. и҆стлѣ **28:17**/*289б15*

исходити, -хождѫ, -ходиши impf (9)
ἐξέρχομαι (1/29) – 1:26b/*230a4*
ἐκπορεύομαι (5/6) – **1:35**/*228a28* **9:7**/*243a15* **14:22a**/*252б13* **33:30**/*301б5* **33:31a**/*301б5*
ἐκπέμπομαι (1/3) – 1:13-14/*228б2*
ἀποτελέομαι (1/4) – 10:4-5/*244a3*
Translatio libera (1): желѫ же чрѣслънѫѧ҆ нарицеть· и̏миже помысль мѫжъска· и҆ плоⷣ ѿ чрѣслъ и҆сходить·] Διὰ γὰρ τῆς ὀσφύος τὴν τῆς παιδοποιΐας ἐπιθυμίαν ἐδήλωσεν 24:15-17a/*281a1*
Praesens
sg 3. и҆сходить 24:15-17a/*281a1*
pl 3. и҆сходѧть **14:22a**/*252б13* **33:31a**/*301б5*
Imperfectum
sg 3. и҆схождааше **1:35**/*228a28;* и҆схожⷣаа҆ше 10:4-5/*244a3*
Ptc praes act
sg
f N и҆сходѧщи 1:26b/*230a4;* и҆схо́дѧщиа 1:13-14/*228б2*
n N и҆сходѧщее̏ **33:30**/*301б5*
pl m N и҆сходѧще **9:7**/*243a15*

исходъ, -а m (3)
ἔξοδος (2/3) – 16:3b-4a/*253б19* 38:10-12/*311a25*
ῥύσις (1/3) – 18:5/*262a17*
sg
N и҆схоⷣ 38:10-12/*311a25*
A и҆схоⷣ 16:3b-4a/*253б19*
L и҆сходѣ 18:5/*262a17*

исцѣл- v. **ицѣл-**

исъхнѫти, -нѫ, -нєши pf (2)
συμφρύγω (1/2) – **24:10**/*280a18*
χερσεύω (1/1) – 22:23-24/*274a29*
Praesens

pl 3. и̓съхнѫтъ **24:10**/*280a18*
Ptc praet act I
sg f D и̓съхшии̏ 22:23-24/*274a29* (*r* прѣсъхши)

исѣщи, -сѣкѫ, -сѣчєши pf (6)
ἀναιρέω (2/20) – **26:15**/*284б3* 30:4-5/*292б23*
καταβάλλω (1/12) – **23:25b**/*277a24*
κατακοντίζω (1/3) – 23:25b-26/*277a28*
σφάττω (1/7) – 6:11-14/*238a27*
κατασφάττω (1/3) – 23:10/*276a11*
Praesens
pl 3. и̓зсѣкѫть **23:25b**/*277a24* 23:25b-26/*277a28*; и̓зсѣкѫт 30:4-5/*292б23R*
Aoristus
pl 3. и̓зьсѣкошѫ 23:10/*276a11*; и̓сѣкошѫ **26:15**/*284б3*
Ptc praet pass
pl m N и̓сѣчєни 6:11-14/*238a27* (*r* и оусѣчєни)

исѣчєниѥ, -ниꙗ n (2)
σφαγή (2/30)
sg
D и̓сѣчєнїю 9:6b-8/*243a21*
I и̓сѣчєнїи́мь 6:11-14/*238a26*

ити, идѫ, идєши impf (22)
πορεύομαι (14/40) – **1:9**/*227б18* **1:12**/*227б23, 24* **1:17**/*228б6, 7* **1:19**/*228б12, 13* **1:20**/*228б15* **1:21**/*228б27bis* **1:24**/*229a14* **9:5**/*242б26* **10:11**/*244б3bis (Z), 4(Z), 5(Z), 6(Z)* **10:16**/*244б13*
ἔρχομαι (2/39) – **7:6**/*238б18* **9:2**/*242a23*
βαδίζω (2/4) – **1:9**/*227б17* 1:5-12/*228a5*
ὁρμάομαι (1/5) – 21:19(24)-(25)/*271a17*
ἡγέομαι (1/16) – 1:21/*229a4*
Praesens
sg 3. и̓дєⷮ **7:6**/*238б18*
Imperfectum
sg 3. и́дѣашє **1:12**/*227б23*; и̓дѣашє **9:2**/*242a23*; и̓дѣшє **1:9**/*227б18* 1:21/*229a4*
pl 3. и̓дѣахѫ **1:12**/*227б24* 1:5-12/*228a5* **1:19**/*228б13* **1:20**/*228б15* **1:21**/*228б27bis* **1:24**/*229a14* **10:11**/*244б3bis, 5* **10:16**/*244б13*; и̓дѣа̓хѫ **10:11**/*244б4, 6*; и̓дѣхѫ **1:9**/*227б17* **1:17**/*228б6* (*r* хожахоу) **1:19**/*228б12*; и́дѣхѫ **1:17**/*228б7*
Imperativus
pl 2. и̓дѣтє **9:5**/*242б26*
Ptc praes act
sg m N и̓дꙑи̏ 21:19(24)-(25)/*271a17*
Infinitivus
ити **1:20**/*228б15*

иоуда, -ꙑ m nom propr (5)
Ἰούδα (5/18)
N ї̓-оу̓да **25:8**/*282б5*; ї̓оу͡да 4:4-6a/*234a14*
D ї̓оу̓дѣ 4:4-6a/*234a19*; ї̓оу͡дѣ 4:6b/*234a26*
I ї̓оу͡доѭ 4:4-6a/*234a15*

иоудинъ, adj poss ad иоуда (11)
Ἰούδα (τοῦ) (11/18)
sg
m G ї̓оу̓дина **4:6b**/*234a22*; ї̓оу͡дина **9:9**/*243a26* 19:1-2a/*264б5*
D ї̓оу͡диноу **8:17**/*242a6*
n G ї̓оу̔дина 1:1/*226б2*
D ї̓оўдиноу Pf/*225б6*
pl
m N ї̓оу̓дини 4:6b/*234a27* 23:1-3a/*275a25*; ї̓оу͡дини *7:1*/*240б18*; ї̓оу͡дини **8:1**/*240б13*
G ї̓оу͡дининь 7:3/*241a4*

ицѣлити, -лѭ, -лиши pf (1)
ἀκέομαι (1/1)
Infinitivus
и̓сцѣлити 24:12b-13/*280б8*

ицѣлѣти, -ѣѭ -ѣѥши pf (1)
ἰάομαι (1/2)
Infinitivus
и̓сцѣлѣти 19:1-4a/*265б20* (*r* исцѣлити)

ицѣлꙗти, -ꙗѭ -ꙗѥши impf (1)
θεραπεύω (1/6)
Praesens
sg 3. и̓сцѣлѣєть 29:11-12/*291б8*

и̓ѡ̓лїана v. иоананъ

* * *

К

к҃ numer (3)
∅ (1) – 4:6b/*234a26*
р҃· и҆ к҃· ἑκατὸν εἴκοσι (1) – 31:7-8a/*295a8*
к҃ и҆ е҃ πέντε καὶ εἴκοσι (1) – 1:1/*226б16*
к҃· и҆ р҃· εἴκοσι καὶ ἑκατὸν (1) – 22:4a/*272б22*

кадило, -а n (1)
θυμίαμα (1/3)
sg G **кадила 8:11**/*241б3*

кадильница, -ѧ f (1)
θυμιατήριον (1/1)
sg A **кадилницѫ 8:11**/*241б2*

казатель, -ꙗ m (3)
διδάσκαλος (2/5) – 28:1/*288a22* 28:4-5/*288б9*
παιδοτρίβης (1/1) – 3:25-26/*233б2*
sg
N **казатель** 3:25-26/*233б2*
G pro A **казателѣ** 28:1/*288a22* 28:4-5/*288б9*

казати, кажѫ, кажеши impf (4)
δείκνυμι (2/33) – 1:4c/*227б8* 28:18a/*289б25*
πείθω (1/22) – 31:18b/*296б4*
διαπορθμεύω (1/3) – 3:18/*232a23*
Praesens
sg 3 **кажеть** 31:18b/*296б4*
pl 3. **кажѫⷮ** 28:18a/*289б25*
Imperativus
sg 2. **кажи** 3:18/*232a23* (*r* оукажи)
Ptc praes pass
pl n A **кажема** 1:4c/*227б8*

казнити, -жнѭ, -ꙁниши impf (4)
τιμωρέω (1/4) – 16:37a/*256б12*
κολάζω (1/13) – 9:1-3a/*242б8*
казнѧи] τιμωρητικός (1/6) – 9:1-3a/*242б3*
ἐγχειρίζω τὴν τιμωρίαν (1/5, 91) – 9:1-3a/*242б7*
Praesens
sg 1. **кажнѭ** 16:37a/*256б12*
Infinitivus
казнити 9:1-3a/*242б7*
Ptc praes act
pl
m G **казнѧщиⷯ** 9:1-3a/*242б8* (*r* казнѧща ихъ)
f A **казнѧщѭѧ** 9:1-3a/*242б3*

казнь, -и f (53)
τιμωρία (36/91) – 7:10b-12a/*239a9* 7:27/*240б11* 8:4-5/*241a15* 8:6/*241a20* 9:1-3a/*242б14* 9:3b-4/*242б25* 9:6b-8/*243a24* 13:19/*250б15* 14:8-10a/*252a1* 14:10b-11/*252a6* 14:12-20/*252б5* 14:21-22a/*252б17, 20* 14:22b-23/*252б29* 16:1-3a/*253б7* 16:37a/*256б14* 16:37b-38/*256б21* 16:42/*257a12* 16:43b/*257a23* 16:52/*258a18* 16:55b-58/*258б16* 18:18/*263a9* 19:12-13a/*265a28* 28:18c/*290a5* 29:11-12/*291б8* 30:21/*294a9* 30:22-24a/*294a17* 32:9-10/*297a22* 33:8-9/*299б23* 33:23-24/*301a6* 33:27-28a/*301a24* 35:1-4/*304б9* 35:14-15/*305б2* 36:16-18a/*306б13* 36:31/*307б16* 36:32/*307б23* 38:18-19/*312a5*
δίκη (13/36) – 7:27/*240б8* 11:9-12a/*245б19* 11:21/*246б21* 12:16/*248a25* 16:37b-38/*256б20* 16:53b-55a/*258б4* 17:18/*261a17* 20:9/*266a26* 24:12b-13/*280б10* 30:1-3/*292б12* 32:24b27a/ *298б4* 32:31-32/*299a3* 33:6/*299б1*
ἀξία (1/4) – 16:30/*256a2*
εὐθύνη (1/9) – 17:1-4/*262a5*
κόλασις (1/9) – 9:1-3a/*242б4*
παιδεία (1/9) – 30:22-24a/*294a16*
∅ (1) – 18:18/*263a10*
sg
G **казни** 9:1-3a/*242б14* 9:6b-8/*243a24* 16:55b-58/*258б16* 35:14-15/*305б2* 36:16-18a/*306б13*; **ка́зни** 7:27/*240б11* 8:4-5/*241a15* 14:12-20/*252б5* 18:18/*263a10*
D **ка́зни** 9:3b-4/*242б25* (*r* казньмъ)
A **казнь** 16:30/*256a2* 30:21/*294a9* 33:6/*299б1* 35:1-4/*304б9*; **ка́знь** 7:10b-12a/*239a9* 9:1-3a/*242б4* 12:16/*248a25* 14:8-10a/*252a1* 14:10b-11/*252a6* 14:21-22a/*252б17* (*r* казни),

20 16:1-3a/*253б7* 16:37b-38/*256б21* 16:52/*258a18* 17:1-4/*262a5* 18:18/*263a9* 19:12-13a/*265a28* 24:12b-13/*280б10* 32:24b-27a/*298б4* 32:31-32/*299a3* 33:8-9/*299б23* 36:31/*307б16* 38:18-19/*312a5*
I казнїѧ 13:19/*250б15* 16:42/*257a12*
pl
N казни 16:43b/*257a23*
D казнемь 30:22-24a/*294a17*
A казни 8:6/*241a20* 11:21/*246б21* 16:37a/*256б14* 16:53b-55a/*258б4* 17:18/*261a17* 20:9/*266a26* 28:18c/*290a5* 29:11-12/*291б8* 32:9-10/*297a22;* ка́зни 7:27/*240б8* 11:9-12a/*245б19* (*r* казнь) 16:37b-38/*256б20* 30:1-3/*292б12* (*r* казнь) 33:27-28a/*301à24* 36:32/*307á23*
I казньми 30:22-24a/*294a16*
L казнѣⷯ 33:23-24/*301a6*

казньнъ, -ыи adj (4)
τιμωρητικός (3/6) – 9:5-6a/*243a7* 10:1-3/*243б22* 30:24b-26/*294a28*
τῆς τιμωρίας (1/91) – 14:21-22a/*252б21*
sg
f D казньнѣи 14:21-22a/*252б21*
n A ка́зньноѐ 30:24b-26/*294a28*
pl
f N 10:1-3/*243б22*
A казньныѩ 9:5-6a/*243a7*

како adv et conj [како, ка́ко] (12)
πῶς (4/5) – 14:1-4a/*253a8* 18:1-4/*262a7* **26:17**/*284б17* **33:10**/*299б26*
ὅπως (6/22) – 7:4b(7c)-6(9)/*239a4* 16:22/*255б5* 16:43a/*257a18*^{2} 20:4b-6/*266a5* 23:36-38a/*278a22, 23*
∅ (2) – **15:5**/*253a18* 16:22/*255б6*

каковъ pron -adj (2)
τίς (1/40) – 23:10/*276a10*
οἷος (1/17) – 16:43a/*257a18*
sg
m N каковь 16:43a/*257a18*
f N какова 23:10/*276a10*

какъ pron (2)
οἷος (1/17) – 16:43a/*257a18*^{1}
ἡλίκος (1/1) – 36:31/*307б15*
sg
m A какь 36:31/*307б15*
n A како 16:43a/*257a18*^{1}

камєниѥ, -иꙗ n, coll (18)
λίθοι (14/25) – **10:9**/*244б1(Z)* **13:11b**/*249б26* 13:11b-12/*250a2, 3* **13:13**/*250a8(Z)* 13:13-15a/*250a14* **20:32b**/*268a13* 20:32/*268a15* **23:47**/*279a19* **26:12**/*284a15* **27:22**/*287a3* 27:22/*287a7* **38:22**/*312a17* 39:14-15/*313a25*
камєниѥмь разбити] λιθοβολέω (1/2) – **23:47**/*279a18,* камєниѥмь ꙁаꙁълити] λιθοβολέω (1/2) – **16:40**/*256б25*
sg
N камєнїє 27:22/*287a7*
G камєнїа **10:9**/*244б1* 13:13-15a/*250a14*
D камєнїю **20:32b**/*268a13* 20:32/*268a15* 23:45b/*279a14*
A камєнїє **13:11b**/*249б26* **13:13**/*250a8* **26:12**/*284a15* 27:22/*287a7* 39:14-15/*313a25*
I камєнїємъ 13:11b-12/*250a3* (*r* вѣтромъ) **16:40**/*256б25* **23:47**/*279a18;* камєнїємь 13:11b-12/*250a2* **23:47**/*279a19* **27:22**/*287a3* **38:22**/*312a17*

камы, камене m (8)
λίθος (4/25) – **28:13**/*289a3* 28:11-14a/*289a15* **28:14b**/*289a26* 28:14b/*289a27*
камы гладъкъ] λεωπετρία (1/5) – 26:3-6/*283б19*
камы горѧи] θεῖον (1/1) – **38:22**/*312a17*
ὅς (1/passim) – 28:11-14a/*289a17*
∅ (1) – 28:11-14a/*289a15*
sg
D камени 26:3-6/*283б19*
A камень **28:13**/*289a3* 28:11-14a/*289a15, 17* 28:14b/*289a27* (*r* камении) **38:22**/*312a17*
pl
G камень **28:14b**/*289a26;* каме̎ 28:11-14a/*289a15*

камыкъ, -а m (16)
λίθος (6/25) – **1:25**/*229a30* 7:20a/*239б28* **10:1**/*243б11* 11:19/*246б11* 28:14b/*289a29* **28:16**/*289б10*
πέτρα (2/2) – **3:9**/*231б6* 3:8-9/*231б10*
гладъкъ камыкъ] λεωπετρία (4/5) –

24:7/*280a7* **24:8**/*280a10* **26:4**/*283б13* **26:14**/*284a18*
ꙁлатъ камыкъ] χρυσόλιθος (1/1) – **28:13**/*289a6*
∅ (1) – 10:6-8/*244a21*
sg
N камыкь **10:1**/*243б11*
G камыка **1:25**/*229a30* **3:9**/*231б6* 3:8-9/*231б10* 10:6-8/*244a21*
A камыкъ 11:19/*246б11* **26:4**/*283б13* **26:14**/*284a18* **28:13**/*289a6*
L камыцѣ 4:1-2/*233б23* **24:7**/*280a7* **24:8**/*280a10* 24:7-8/*280a14*
pl
G камыкъ **28:16**/*289б10*
A камыкы 7:20a/*239б28*
I камыкы 28:14b/*289a29*

камѣнъ, -ыи adj (4)
λίθινος (4/4)
sg
n A камѣно 11:19/*246б10;* камѣное **11:19**/*246б5* **36:26b**/*307a24*
pl
m A камѣныѧ 3:18/*232a30*

каппадокъ, -а m (2)
Καππαδόκης (2/2)
sg N кападокъ 38:1/*310б6* (*r* кападоксъ)
pl A каппадокы 32:24b-27a/*298б1*

капь, -и f (4)
κολεός (4/4)
sg
G капи 21:4(9)/*270a3;* капї **21:3**/*269б25* **21:5**/*270a5*
L камии sic! **21:30**/*272a21* (*r* капи)

карнаѳемъ, -а m toponymum (1)
Καριαθέμ (1/1)
sg G карїаѳема **25:9**/*282б9*

кармаини, -ꙗ f toponymum (1)
Καρμαήνη (1/1)
sg A карма́ини 27:23-25a/*287a16*

кархидонъ, -а toponymum (3)
Καρχηδών (3/3)
sg
N кархидо́нь 27:12/*286a19* 38:13/*311б2*
G карх́идона 27:16b/*286б8*

кархидонѣне, -ъ m pl ethnonymum (1)
Καρχηδώνιοι (1/3)
pl N кархидонѣне **27:12**/*286a16*

касиꙗ, -ниꙗ f (1)
κασία (1/1)
sg G касїꙗ **27:17**/*286б11*

кедемль adj poss (3)
Κεδέμ (3/3)
pl
N кедемли 25:1-5/*282a14*
D кедемлемъ **25:4**/*282a9*
A кидемлѧ **25:10**/*282б9*

кидаръ, -а toponymum (1)
Κηδάρ (1/2)
N кїдар 27:19/*287a1*

кидарьскъ, -ыи adj ad кидаръ (1)
Κηδάρ (1/2)
pl m N кидарьсци **27:21**/*286б27*

кипарисевъ adj poss (1)
κυπαρίσσου (1/4)
pl f G кїпарисевь **27:5**/*285б2*

кипарисъ, -а m (3)
κυπάρισσος (3/4)
sg
N кїпарїсь **31:3**/*294б6;* кїпарись **31:8a**/*295a6*
D кїпарїсоу 31:3/*294б9*

кипарисьнъ, -ыи adj (1)
κυπαρίσσινος (1/1)
pl m L кїпарьснѣⷯ **27:24**/*287a12*

кировъ adj poss ad киръ (2)
Κύρου (2/5)
sg
m N кїровь 29:14b-15/*291б25*

n G кїрова̀ 4:6b/*234б2*

киръ, -а m nom propr (2)
Κύρος (2/5)
N кїръ 31:10-11a/*295a27* (*r* кѵрос)
L кїрѣ 29:14b/*291б24*

кирьскъ, -ыи adj (1)
Κύρου (1/5)
sg m G киръскааго Pf/*225a1*

кланꙗти сѧ, -нꙗѭ сѧ, -нꙗѥши сѧ impf (2)
προσκυνέω (2/7)
Praesens pl 1. г҃лан[а]е̓мьсѧ sic! 8:10-11/*241б6* (*r* кланѧемсѧ)
Imperfectum pl 3. кла̓нѣа̓хѫ сѧ 4:6b/*234a25*

класти, кладѫ, кладеши impf (4)
προσφέρω (2/51) – 20:26/*267б8* 23:38b-39a/*278б1*
трѣбы класти] θύω (1/5) – 16:6-7a/*254a15;* σπονδὰς ἐπιτελέω (1/2, 7) – 16:18-19a/*255a23*
Infinitivus
класти 16:6-7a/*254a15* 23:38b-39a/*278б1*
Ptc praes act
m N кла́ды 16:18-19a/*255a23*
pl m N кладѫще 20:26/*267б8*

клобоукъ, -а m (2)
κίδαρις (2/2)
sg
G клобоука 21:25(30)/*271б28*
A клобоукъ **21:26a**/*271б25*

клопотати, -штѫ, -штеши impf (1)
κτυπέω (1/1)
Ptc praes act
sg m A клопощѫщъ 1:26b-28/*229б20*

клопотъ, -а m (1)
κτύπος (1/3)
sg N клопотъ 26:9-14/*284a24*

клѧтва, -ы f (13)
ὅρκος (6/7) – 16:7c/*254б1* 17:13-14/*260б20* 17:15/*260б30* 17:16-17a/*261a5, 6* 17:19-21/*261a26*
ὁρκωμοσία (2/2) – **17:18**/*261a14* **17:19**/*261a18*
ἀρά (4/5) – 16:59/*258б24, 27, 28* **17:16**/*261a2*
sg
G клѧтвы 16:59/*258б28*
D клѧтвѣ 16:59/*258б27*
A клѧтвѫ 16:7c/*254б1* 16:59/*258б24bis* 17:13-14/*260б20* 17:15/*260б30* **17:16**/*261a2* 17:16-17a/*261a6* **17:18**/*261a14* 17:19-21/*261a26*
pl
A клѧтвы 17:16-17a/*261a5* **17:19**/*261a18*

клѧти сѧ, кльнѫ сѧ, кльнеши сѧ impf (3)
ὄμνυμι (2/2) – **6:9b**/*237б28* **16:8a**/*254a26*
ὅρκῳ χράομαι (1/7, 49) – 20:32/*268a16*
Aoristus
sg
1. клѧх сѧ **16:8a**/*254a26*
3. клѧ сѧ **6:9b**/*237б28*
Ptc. praet. act
sg m N клъны сѧ 20:32/*268a16*

коже v. **никътоже**

коꙁьлъ, -а m (3)
τράγος (2/2) – **34:17**/*303a22* **39:18**/*313б7(Z)*
κλοιός (1/1) – **34:27b**/*304a10*
sg I коꙁломъ **34:17**/*303a22*
pl A коꙁлы **34:27b**/*304a10* **39:18**/*313б7*

кожа, -ѧ f (3)
δέρμα (3/3)
sg
N кожа **37:8**/*308б27*
A кожѫ **37:6**/*308б13* 37:4-6/*308б17*

колениѥ, -ниꙗ n (2)
θοίνη (1/2) – 39:20b-22/*313б19*
θυσία (1/10) – **39:19**/*313б9(Z)*
sg
G коленїа **39:19**/*313б9*
D коленїю 39:20b-22/*313б19*

колесьница, -ѧ f (2)
τροχός (2/35)
pl G колесниць **26:10**/*284a8*

I колесницами **23:24a**/*277a10*

колесьничьникъ, -а m (1)
τριστάτης (1/1)
pl A колесничникы **23:23**/*277a9*

коликъ pron (3)
πόσος (2/2) – 26:3b/*285a30* **27:33a**/*287б20*
ὅσος (1/11) – **29:20**/*292a22*
sg
n G колика 26:3b/*285a30*
f A коликѫ **27:33a**/*287б20*
n A колико **29:20**/*292a22*

коло, -есе vel -а n (37)
τροχός (33/35) – praecipue
αὐτός (1/passim) – 1:19-20/*228б24*
∅ (3) – 10:9-17/*244б8, 22* **10:19**/*245a4*
sg
N коло **1:15**/*228б3* **1:16**/*228б6* 1:19-20/*228б19* **10:9**/*244a29bis* **10:10**/*244б2;* ко́ло 1:15-18/*228б10*
D колѣ sic! 10:9-17/*244б22* (*r* колъ)
L колесе **1:16**/*228б6* (*r* колеси); колеси **10:10**/*244б2*
pl
N колеса **1:19**/*228б13, 14* **1:20**/*228б16* 1:19-20/*228б24* 1:21/*229a4* 3:13/*232a6* **10:9**/*244a28* **10:12**/*244б7* **10:13**/*244б8* **10:16**/*244б14, 16* 10:9-17/*244б20, 27, 28* **10:19**/*245a4* 10:18-20/*245a13* **11:22**/*246б22* **27:19**/*286б25*
G колесъ 1:19-20/*228б18;* коле́сь **10:6**/*244a9;* колесь **10:2**/*243б13* **10:6**/*244a8* **10:9**/*244б1* **10:12**/*244б8;* колеⷭ҇ **1:16**/*228б4* **3:13**/*232a4*
D колесемъ 10:9-17/*244б21*
L колесехъ **1:20**/*228б17* (*r* колеси ихъ) 1:21/*229a3;* колесеⷯ 1:19-20/*228б19* 10:6-8/*244a19*

колъ, -а m (2)
πάσσαλος (2/2)
sg A ко́ль **15:3**/*253a2*
pl G коло́бь sic! 15:1-4a/*253a12* (*r* колъ во)

конобъ, -а m (8)
λέβης (8/8)
sg
N конобь **11:3**/*245a23;* коно́бь **11:7**/*245б8*
A конобь 11:4/*245б10* **24:3b**/*279б15;* ко́нобь **11:11**/*245б17*
I конобомь 24:3b-5a/*279б19* 24:6/*280a1*
V конⷪ҇бе **24:6**/*279б28*

конь, -ꙗ m (13)
ἵππος (13/15)
Erratum (1): на кони lege къ ни (du f A и$_2$ pron)] ἐπ᾽ αὐτὰς 23:46/*279a17* (на кониⷯ *F.I.3 M1*, на конеⷯ *M2 Цар2*)
sg
G pro A конѣ **39:20b**/*313б14*
pl
G конь **26:10**/*284a8;* ко́нь **26:10**/*284a7* **26:11**/*284a11* 26:9-14/*284a24*
A конѧ 27:13-14/*286a26;* ко́нѧ **17:15**/*260б24* **27:14**/*286a24* **38:4**/*310б11;*
L кониⷯ **23:6**/*275б21* **23:12**/*276a16* **23:23**/*277a9* **26:7**/*283б24;* кони sic! 23:46/*279a17* (на кониⷯ *F.I.3 M1*, на конеⷯ *M2 Цар2*)

коньникъ, -а m (7)
ἱππεύς (4/5) – **23:12**/*276a15* **27:14**/*286a24* **38:4**/*310б11* **39:20b**/*313б14*
ἱππεύων (1/1) – **23:23**/*277a9*
ἐπιβάτης (1/2) – 27:13-14/*286a26*
∅ (1) – **23:6**/*275б21*
sg
G pro A кон̓н̓ика **39:20b**/*313б14*
pl
A конникы **23:6**/*275б21* **23:23**/*277a9* **27:14**/*286a24* 27:13-14/*286a26;* кон̓н̓икы **38:4**/*310б11;* коньскы sic! **23:12**/*276a15* (*r* коннїки)

коньничь, -ии adj (1)
ἱππέων (1/5)
sg m I конничимъ **26:7**/*283б25*

коньскъ, -ыи adj (3)
ἵππων (2/15)
Erratum (1): коньскъ lege коньникъ] ἱππεύς **23:12**/*276a15* (cf *r* коннїки)
pl
m A коньскы sic! **23:12**/*276a15* (r коннїки)
n N ко́нска **23:20**/*276б26*

I ко́ньскыи̏ 23:20-21/*277a1*

коньць, -а m (41)
τέλος (20/28) – Pf/*225a11* 2:7/*230б20* 3:20/*233a1* 3:21/*233a8* 11:1-3/*245a28, 30* 12:23b/*248б26* **15:4a**/*253a5* **15:5**/*253a15* 17:10/*260б1* 18:19b/*263a14* 18:24/*263б18* 18:32/*264a29* **20:40**/*268б21* **22:30**/*275a6* 24:25-27/*281б27* 32:22a/*298a5* 33:12a/*300a14* **36:10**/*306a17* 37:22b-24a/*310a10*
πέρας (11/15) – **7:2**/*238б3* **7:3**/*238б4bis* **7:6**/*238б18bis* 7:9(5)-4a(7b)/*238б23* **7:10**/*239a5(Z)* 11:1-3/*245a30* 11:4-8/*245б12*^{1} 12:25/*249a6* 20:32/*268a14* 36:9-11/*306a21* 36:13-15/*306б3*
ἄκρον (2/3) – **17:4a**/*259б11* 17:3c-4a/*259б15*
πλήρωμα (2/2) – **19:7**/*264б22* **30:12**/*293a23*
πλήρωσις (1/1) – **32:15**/*297б1(Z)*
ἔσχατον, τό (4/4) – **38:15**/*311б7* 38:14-16a/*311б12* **39:2**/*312a25(Z)* 39:1-2a/*312a27*
∅ (2) – 11:4-8/*245a12*^{2} 32:22b/*298a10*
sg
N **конець** **7:3**/*238б4bis* 7:9(5)-4a(7b)/*238б23* **7:10**/*239a5* 18:32/*264a29;* **коне́ць** **7:2**/*238б3*
G **конца** 17:10/*260б1* 18:19b/*263a14* (*r* конець) **20:40**/*268б21* **22:30**/*275a6* **32:15**/*297б1* **36:10**/*306a17* **38:15**/*311б7* 39:1-2a/*312a27* **ко́нца** **15:4a**/*253a5* **15:5**/*253a15* 20:32/*268a14* **39:2**/*312a25;* **концà** 2:7/*230б20*
A **конець** 3:20/*233a1* 3:21/*233a8* 11:1-3/*245a28, 30* 11:4-8/*245б12bis* 12:25/*249a6* **17:4a**/*259б11* 18:24/*263б18* **19:7**/*264б22* 24:25-27/*281б27* **30:12**/*293a23* 32:22a/*298a5* 32:22b/*298a10* 36:9-11/*306a21* 36:13-15/*306б3* 37:22b-24a/*310a10* 38:14-16a/*311б12;* **ко́нець** 12:23b/*248б26* 17:3c-4a/*259б15;* **конецъ** Pf/*225a11* **7:6**/*238б18bis* 33:12a/*300a14*
I **концемь** **12:19**/*248б2*

коньчаниѥ, -ниꙗ n (1)
τελευτή (1/2)
sg D **кончѣнїю** 32:22a/*298a6*

коньчати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf /pf (1)
συντελέομαι (1/16)
Perfectum
sg 2. **кончѣл сѧ ѥ̓си** **22:13**/*273б15*

копиѥ, -ниꙗ n (5)
λόγχη (1/2) – **26:8**/*283б28*
δόρυ (2/2) – **39:9**/*312б22* 39:8-10/*312б29*
ἀκόντιον (1/1) – 1:3b-4a/*227a25*
ξίφος! (1/5) – **39:9**/*312б22*
sg
G **копиа** 1:3b-4a/*227a25*
pl
A **копїа** **26:8**/*283б28* 39:8-10/*312б29*
I **копии** **39:9**/*312б22;* **копии̏** **23:47**/*279a20*

корабль, -ꙗ m (6)
πλοῖον (5/5) – **27:9b**/*285б29* **27:24**/*287a12* **27:25a**/*287a22* 27:25b/*287a24* **27:29**/*287б13(Z)*
σκάφος (1/1) – 27:33b-36/*288a7*
sg
A **корабль** 27:33b-36/*288a7*
pl
N **кораби** **27:25a**/*287a22;* **корабли** **27:9b**/*285б29*
G **корабль** **27:29**/*287б13*
A **кораблѧ** 27:25b/*287a24*
L **корабихъ** **27:24**/*287a12*

корабьникъ, -а m (3)
ναύτης (2/2) – 27:10-11/*286a11* 27:27a/*287б10*
ναυτικὸς στόλος (1/1, 1) – 27:8a/*285б23*
pl
N **корабници** 27:8a/*285б23* 27:27a/*287б10* (*r* корабленици)
A **корабникы** 27:10-11/*286a11* (*r* корабленикы)

корениѥ, -ниꙗ n (13)
ῥίζα/ ῥίζαι (9/15) – **16:3b**/*253б8* 16:3b-4a/*253б14* **17:6**/*259б28* **17:7**/*260a6* **17:9a**/*260a21, 25* **17:9b**/*260a26* **31:7**/*295a6* 31:7-8a/*295a9*
ῥίζωσις (1/1) – **17:5**/*259б21*
ὑποβάθρον (2/2) – 16:39-41/*256б29* 23:35/*278a14*
не корениꙗ] πρόῤῥιζος (1/3) – 21:8(13)-10(15)/*270a28*
sg
N **коренїе** **16:3b**/*253б8* 16:39-41/*256б29* **17:6**/

259б28 **17:7**/*260а6* **17:9a**/*260a21* **31:7**/*295a6*
G **коренїа** 21:8(13)-10(15)/*270a28* **17:9b**/*260a26*
D **коренїю** **17:9a**/*260a25* 23:35/*278a14* (*r* коренне)
A **коренїе** 16:3b-4a/*253б14* **17:5**/*259б21* 31:7-8a/*295a9*

корень, -не m (6)
ῥίζα/ ῥίζαι (5/15) – 17:9b/*260a28* 17:24/*261б21, 22* 34:28b-29/*304a19bis*
ис корене] πρόῤῥιζος (1/3) – 31:11b-12a/*295б5*
sg
G **корене** 17:9b/*260a28* 17:24/*261б21, 22* 31:11b-12a/*295б5* 34:28b-29/*304a19bis* (*r* кореннꙗ)

коснѫти, -нѫ, -нешн pf (1)
ἅπτομαι (1/5)
Praesens
sg 3. **коснеть** **17:10**/*260a29*

кость, -и f (24)
ὀστοῦν (24/24)
sg
N **ко̀сть** **37:7**/*308б20*
D **кости** **37:7**/*308б20*^{2}
A **ко́сть** 39:14-15/*313a20, 25*
L **кости** 20:25/*267a29*
pl
N **кости** 24:5b/*279б26* **24:10**/*280a18* 24:9-12a/*280a26* **37:3**/*308б6* **37:7**/*308б20*^{1} **37:11**/*309a12, 13*
G **костии̏** 6:5/*237б11* **24:4**/*279б17* **37:1b**/*308a26*
D **костемъ** **37:5**/*308б11* 37:4-6/*308б16*
A **кости** **6:5**/*237б8* 37:7/*308б25;* **костї** **24:5b**/*279б25*
I **костьми** **24:5a**/*279б18* 24:3b-5a/*279б23* 27:6b/*285б9*
L **костехъ** **37:4**/*308б9;* **костеⷯ** **32:27a**/*298б1*
V **кости** **37:4**/*308б10*

краса, -ы f (5)
κόσμος (1/10) – 23:42b-43/*278б27*
εὐπρέπεια (1/4) – 5:1/*235б11*
ὡραισμός (1/1) – **7:11**/*239a8(Zapp)*
бес красы] ἀσχημονέων (1/4) – **16:7c**/*254a23*
∅ (1) – 16:8b-10/*254б10*
sg
G **красы** **16:7c**/*254a23* 16:8b-10/*254б10;* **кра́сы** 5:1/*235б11* (*r* красоты) **7:11**/*239a8*
A **красѫ** 23:42b-43/*278б27*

краснти, -шѫ, -снши impf (1)
∅ (1)
Ptc praes act
pl m N **красѧще** 13:10-11a/*249б22*

красота, -ы f (3)
ἀγαθόν, τό (1/21) – 27:16b/*286б8*
κόσμος (1/10) – 16:7b/*254a23*
Translatio libera (1): **и҆ въ и҆нѫ въсѧ красотѫ·**] καὶ τ' ἄλλα πάντα ὅσα ἐν ταῖς τοιαύταις ποιεῖν εἰώθεισαν πανηγύρεσι 23:39b-41a/*278б14*
sg A **красотѫ** 16:7b/*254a23* (*r* красоу) 23:39b-41a/*278б14* (*r* красоу) 27:16b/*286б8*

красьнъ, -ын adj (1)
πολυτελής (1/2)
sg f A **краснѫѭ** 26:15-16/*284б14*

крашеннѥ, -нꙗ n (1)
καλλωπισμός (1/1)
pl A **крашенїа** 23:39b-41a/*278б13*

кривъ, -ын adj (1)
σκολιός (1/1)
sg n A **кривоє** 16:5/*254a7*

крилатъ, -ын adj (2)
ὑπόπτερος (1/1) – 3:14-15/*232a13*
∅ (1) – 31:6a/*294б28*
sg m A **крилата** 3:14-15/*232a13*
pl m A **крилаты** 31:6a/*294б28*

крило, -а n (34)
πτέρυξ (30/33) – praecipue
ὑπόπτερον, τό (1/1) – 1:5-12/*228a1*
великома крилома] μεγαλοπτέρυγος (1/3) – **17:7**/*260a5*

четыри крила имѣти] τετραπτέρυγος (sc. εἶναι) (1/1) – 1:5-12/*227б26*
pl
N крила **1:6**/*227б12* (*r* om.) **1:8**/*227б15* **1:11**/*227б20* **1:23**/*229a11* **1:24**/*229a15* **10:12**/*244б7* **10:16**/*244б15*
G крилъ 1:5-12/*227б28*; кри́лъ **1:24**/*229a12*; кри́ль **3:13**/*232a3*
D криломъ 1:5-12/*227б26* 10:4-5/*244a4*
A крила 1:5-12/*227б26* **7:2**/*238б3* 7:1-8(4)/*238б9* 10:9-17/*244б20* **10:19**/*245a2* **11:22**/*246б22*
I крилы **1:8**/*227б15* 1:22-25/*229a23* 3:13/*232a5* **10:8**/*244a13*; кри́лы 1:5-12/*228a1*
du
N крилѣ **1:7**/*227б14* (*r* крила)
G крилоу **10:5**/*243б27* **29:4**/*290б27*
A крилѣ 1:5-12/*228a22* **1:24**/*229a17* 16:7c/*254a29* **16:8a**/*254a25*; кри́лѣ 1:22-25/*229a24*
I крилома 1:5-12/*228a4* **17:7**/*260a5* 29:4-6a/*291a8*

крильнъ, -ыи adj (2)
πτερύγων (1/33) – 11:18-20/*245a11*
∅ (1) – 1:5-12/*228a18*
sg n I крилынимъ 1:5-12/*228a18* 11:18-20/*245a11*

крити, -ъ m pl ethnonymum (1)
Κρῆτες (1/2)
pl A криты **25:16**/*283a19*

критѣне, -ъ m (1)
Κρῆτες (1/2)
pl N критѣне **30:5**/*292б16*

кричава, -ы f (1)
κραυγή (1/1)
sg G кричѣвы **27:28**/*287б11*

кровъ, -а m (2)
σκέπη (2/3)
I кровомъ **31:3**/*294б8*; кровомь **31:17b**/*296a19*

кромѣ adv, praep et conj (3)
ἀλλότριος (1/14) – 21:28(33)-29(34)a/*272a16*
кромѣ лѣпоты] ἀπεικός (1/1) – 27:6b/*285б8*
κατά + A (1/127) – 20:13a/*266б18*

кротъцѣ adv [кротцѣ] (1)
ἡμέρως (1/1) – 7:2/*240б23*

кр҃сть v. окр҃сть

кроупа, -ы f (2)
кроупа пьшеничьна] σεμίδαλις (2/2)
pl
G кроупь **16:19a**/*255a19*
A кроупьи **16:13**/*254б20*

кръвениѥ, -ꙗ n (1)
φυλακή (1/4)
sg G кръвенїа 7:19/*239б20* (*r* съкръвенїа)

кръвопиица, -ѧ m (1)
ὠμοβόρος (1/2)
pl N кръвопии̓цѧ 5:15b-17/*237a22*

кръвь, -и f (56)
αἷμα (56/61)
sg
N кръвь **21:32**/*272б1* **24:7**/*280a7* **33:4**/*299a13* 33:1-5/*299a25*; кръ́вь **5:17**/*237a16* **18:13**/*262б15* **35:6**/*304б19*; кръв **35:6**/*304б18*; крьвь **33:5**/*299a14*; кро́вь **23:45b**/*279a13*
G кръве **32:5**/*296б29* 32:4-6/*297a2* **33:8**/*299б13*; кръв̑ͤ 16:3b-4a/*253б27*; кръвї **3:18**/*232a28* **33:6**/*299a28*; кръви **3:20**/*232б21* 21:31(36)b-32(37)/*272б6* 22:3b/*272б17* **22:27**/*274б17* **35:6**/*304б19* **36:18b**/*306б17*
D кръви **16:22**/*255б4*
A кръвь **16:38**/*256б19* **18:10**/*262б8* **22:3b**/*272б12* **24:8**/*280a10* **33:25**/*301a11* 35:6/*304б21* **39:17**/*313б6* **39:18**/*313б6* кръ́вь 16:3b-4a/*253б21* 16:6/*254a14* **16:9**/*254б2* **22:6**/*273a6* **22:9**/*273a20* **22:12a**/*273б5* **23:45b**/*279a12* 24:7-8/*280a13* **35:6**/*304б18* **39:19**/*313б9*; кръ́в 36:18b/*306б20*; кръ́-вь **28:23**/*290a19*
I кръвїѧ 16:5/*254a13* 16:6-7a/*254a15* 16:22/*255б5* **33:25**/*301a10* **38:22**/*312a16*
L кръви **14:19**/*252a26* **16:6**/*254a11* **16:38**/*256б19*

pl
G кръвии 18:5-6/*262a17*
D кръвємь 24:14b/*280б18*
L кръвєхь **22:4a**/*272б18* **22:13**/*273б16* кръвєⷯ **16:36**/*256б4*

кръвьнъ, -ыи adj (4)
αἱμάτων (4/61)
sg
m D кръвномоу **22:2**/*272б8*
A кръ́вныи̏ 22:1-3a/*272б12*
V кръвныи̏ **24:6**/*279б28;* кръ́вныи̏ **24:9**/*280a16*

кръмитєль -ꙗ m (1)
κυβερνήτης (1/5)
pl N кръмитєлє **27:8b**/*285б24*

кръмьникъ, -а m (4)
κυβερνήτης (4/5)
pl
N кръмиици **27:27a**/*287б5* 27:27a/*287б8* **27:28**/*287б12*
A кръмиикы 27:10-11/*286a12*

кръчиинъ, -ыи adj (1)
мѣхъ кръчиинъ] φυσητήρ (1/1)
pl m A кръчии̓ны 22:17-18/*274a6*

крывати, -ваѭ, -ваєши impf (1)
ἀποφράττω (1/1)
Praesens
pl 3. крыва́ѭтъ 12:4-5/*249a26* (*r* ꙁакрываютъ)

крьстити сѧ, крьщѫ сѧ, крьстиши сѧ impf (1)
βαπτίζω (1/1)
Ptc praet act
pl m N крⷭ҇тившє сѧ 36:25/*307a17*

крⷭ҇тъ v. окрьсть

крьстьнъ, -ыи adj (1)
крⷭ҇тнымъ ѡ̋браꙁомъ] σταυροειδῶς (1/1)
sg m I крⷭ҇тнымъ 1:19-20/*228б20*

крьщєниѥ, -ниꙗ n (1)
παλιγγενεσία (1/1)
sg G кръщ̔єнїа 1:3a/*227a15*

крѣпость, -и f (26)
ἰσχύς (26/32)
sg
N крѣпость **32:12**/*297a27* **32:20**/*297б23*
G крѣпости **7:24**/*240a20* **19:11**/*265a10* 19:10-11/*265a16* **19:14b**/*265б5* **24:21**/*281a28* **26:11**/*284a12* **30:18**/*293б12* 30:22-24a/*294a18, 20* 32:29-30/*298б21;* крѣпостї **19:12**/*265a22, 24* **31:18b**/*296a30* **33:28b**/*301a25*
A крѣпость 3:8-9/*231б9* **24:25**/*281б20* **30:15**/*293б5* 32:12/*297a25* **32:29**/*298б12* 36:20-21/*307a2*
I крѣпостїѧ 30:9/*293a12* **32:30**/*298б14* 32:29-30/*298б17*
L крѣпости **32:18a**/*297б15* **32:31**/*298б26*
pl
G крѣпостии̏ 24:25-27/*282a2*

крѣпъ, -ыи adj (1)
ἰσχυρός (1/6)
sg n A крѣпоє̓ **34:4**/*302a8*

крѣпъкъ, -ыи adj (8)
ἰσχυρός (2/6) – 28:6-10/*288б25* **34:16**/*303a15*
κραταιός (2/4) – **3:14**/*232a9* **20:33**/*268a19*
ὁ ἐπὶ ἰσχύϊ (1/32) – 32:27b/*298б8*
σφοδρότης (1/1) – 1:3b-4a/*227a25*
sg
f N крѣпка **3:14**/*232a9*
I крѣпкоѧ **20:33**/*268a19* **20:34**/*268a25*
n N крѣпко 28:6-10/*288б25*
G крѣпкаа̓го **34:16**/*303a15*
A крѣпко 1:3b-4a/*227a25*
pl
m D крѣпкыи̓мъ 32:27b/*298б8*
du
f A крѣпцѣи **30:22**/*294a13* (*r* крѣпцїи)

крѫгъ, -а m (2)
κύκλος (1/30) – 1:19-20/*228б20*
обращєниѥ въ крѫгъ] ἀνακινεῖσθαι (1/1) – 10:9-17/*244á23*
sg A крѫгь 10:9-17/*244б23*

du A кржга 1:19-20/*228б20*

коумирь, -ꙗ m (49)
εἴδωλον (37/55) – 4:6b/*234a25* 5:10b-11a/*236б16bis* 6:3b-4/*237б5* **6:6b**/*237б15* **6:13**/*238a15, 19* 7:20a/*239б29* 7:20b-22a/*240a5* 7:22b-23a/*240a14* 8:3/*241a6* **8:10**/*241a29* 9:1-3a/*242a29* 9:6b-8/*243a20* 12:14-15/*248a17* 14:2-4a/*251a13* 16:6-7a/*254a15* **16:16**/*255a8* 16:16/*255a12* 16:23-25a/*255б13* 16:28-29/*255б29* 20:4b-6/*266a6* 20:39-40/*268б26* 23:5b-7/*275б25* 23:36-38a/*278a22* **23:39a**/*278a27* 23:41b-42a/*278б18, 19* 23:42b-43/*278б25* 27:6b/*285б8, 9* 30:10-12/*293a28* **33:25**/*301a11* 34:4/*302a12* **36:17**/*306б10* 36:16-18a/*306б14* **36:18b**/*306б18* **36:25**/*307a16* **37:23**/*309б28*
εἰδωλεῖον (1/1) – 31:12b/*295б8*
θεός (1/130) – 16:17/*255a16*
στέλεχος (1/4) – 31:13/*295б17*
εἰδωλολατρεία (3/8) – 16:17/*255a17* 23:13-16a/*276б2* 23:19/*276б25*
∅ (1) – 23:16b-17/*276б10*
sg
N кѹми́рь 9:1-3a/*242a29*
pl
N коумири **6:6b**/*237б15* **8:10**/*241a29* 9:6b-8/*243a20* 12:14-15/*248a17* **36:18b**/*306б18;* кȣмири 30:10-12/*293a28* 31:13/*295б17*
G коумиръ 23:16b-17/*276б10;* коуми́ръ 23:42b-43/*278б25;* коумирь **6:13**/*238a15* 8:3/*241a6* **36:25**/*307a16*
D коумиремъ 4:6b/*234a25* 6:3b-4/*237б5* 16:28-29/*255б29* **23:39a**/*278a27* 23:42b-43/*278б18* **33:25**/*301a11* 34:4/*302a12;* коумиремь **6:13**/*238a19* 16:6-7a/*254a15* 20:4b-6/*266a6* 20:39-40/*268б26* 23:36-38a/*278a22* 23:41b-42a/*278б19* 36:16-18a/*306б14;* кѹмиромъ **18:12**/*262б12*
A коумирѧ 5:10b-11a/*236б16* 7:20a/*239б29* 7:22b-23a/*240a14* (*г* коумиры) 14:2-4a/*251a13* **16:16**/*255a8* 16:16/*255a12* 16:23-25a/*255б13* 23:5b-7/*275б25* 23:13-16a/*276б2* 27:6b/*285б9;* кѹмирѧ 5:10b-11a/*236б16* 7:20b-22a/*240a5* 16:17/*255a16, 17;* кȣмирѧ 31:12b/*295б8*
I коумиры **36:17**/*306б10;* коумири **6:4**/*237б4* **6:5**/*237б8* 7:20b-22a/*240a8*
L коумирехь 23:19/*276б25;* коумириⷯ 27:6b/*285б8* **37:23**/*309б28*

коумирьница, -ѧ f (7)
τέμενος (6/9) – **6:4**/*237б3* 6:5-6a/*237б11* 6:6b/*237б15* 16:39-41/*256б28* 31:11b-12a/*295б6* 34:6/*302a24*
εἴδωλον (1/55) – 20:27-28/*267б21*
pl
N коумирницѧ **6:4**/*237б3* 6:6b/*237б15* 31:11b-12a/*295б6;* кѹмирницѧ 16:39-41/*256б28*
A коумирницѧ 6:5-6a/*237б11* 20:27-28/*267б21* 34:6/*302a24*

коумирьскъ, -ыи adj (20)
εἰδωλικός (2/3) – 6:11-14/*238a27* 16:22/*255б5*
εἰδώλων (11/55) – 6:9b-10/*238a5* 11:17b-18/*246б3* 16:19b-20/*255a27* 16:25b-26/*255б19* 18:5/*262a13* 18:14-17/*262б30* 20:25/*267a23* 20:35-36/*268б5* 23:13-16a/*276a28* 23:35/*278a15* 34:6/*302a23*
τοῖς εἰδώλοις (1/55) – 25:8-11/*282б17*
ὁ περὶ τὰ εἴδωλα (4/55) – 6:6b/*237б19* 20:29/*267б25* 26:9-14/*284б1* 37:22b-24a/*310a10*
слоужьба коумирьска] εἰδωλολατρεία (2/8) – 16:6-7a/*254a13* 16:45b/*257б1*
sg
f N коумирскаа̏ 37:22b-24a/*310a10*
G коумирскы 16:45b/*257б1* 18:5/*262a13* 20:25/*267a23;* коуми́рскы 18:14-17/*262б30* 20:35-36/*268б5*
A коумирскѫ 34:6/*302a23;* коуми́рскѫ 16:19b-20/*255a27* 16:25b-26/*255б19;* коумирскѫѫ̏ 6:9b-10/*238a5;* коуми́рскѫѫ̏ 23:13-16a/*276a28;* кѹми́рскѫѧ 11:17b-18/*246б3;* коумирьскѫѧ 23:35/*278a15*
I коумирскоѧ 16:22/*255б5* 25:8-11/*282б17*
L коумирстѣ 16:6-7a/*254a13*
n G коумирска 26:9-14/*284б1*
A коуми́рско 6:6b/*237б19*
L коумирсцѣ 20:29/*267б25*

pl
m G **коумирскъ** 6:11-14/*238a27*

коумирьство, -а n (2)
εἰδωλολατρεία (2/8)
sg G **коумѝрства** 16:16/*255a10* **коумирства** 23:3b/*275б2*

коупити, коуплѭ, коупиши pf (1)
ὠνέομαι (1/2)
Praesens
sg 3. **коупить** 27:18a/*286б17*

коуплꙗ, -ѩ f (16)
ἐμπορία (10/15) – **27:15**/*286a28* **27:16a**/*286a30* **27:17**/*286б13* **27:18**/*286б15* **27:24**/*287a9, 12* 27:25b/*287a24* **27:33**/*287б27* **28:5**/*288б3* **28:18a**/*289б22*
περιδρομή (1/1) – **28:16**/*289б7*
ἀγορά (5/6) – **27:12**/*286a18* **27:13**/*286a23* **27:14**/*286a24* **27:16b**/*286б6* **27:22**/*287a4*
sg
N **кꙋплѣ** **27:18**/*286б15;* **коуплѣ** **27:17**/*286б13* **27:24**/*287a12*
G **коуплѫ** **27:33**/*287б27* **28:16**/*289б7*
A **коуплѫ** **27:12**/*286a18* **27:13**/*286a23* **27:14**/*286a24* **27:15**/*286a28* **27:16b**/*286б6* **27:22**/*287a4* **27:24**/*287a9* 27:25b/*287a24*
I **коуплєѫ** **28:5**/*288б3*
pl
G **коупль** **27:16a**/*286a30;* **кꙋпль** **28:18a**/*289б22*

коуповати, коупоуѭ, коупоуѥши impf (2)
ἐμπορεύομαι (1/4) – 27:18a/*286б17*
ὠνέομαι (1/2) – 27:9b/*286a3*
Imperativus
sg 2. **кꙋпоуи** 27:18a/*286б17*
Ptc praes act
pl m N **коупоуѫ̑щє** 27:9b/*286a3*

коупъ, -а m (1)
коупъ творити] ἐμπορεύομαι (1/4) - **27:21**/*286б29*
sg A **кꙋпь** **27:21**/*286б29*

коупьнъ, -ыи adj (1)
ὁ περὶ τὴν ἐμπορίαν (1/15)
sg m N **коупиии̏** 27:33b-36/*288a6* (*r* коуплєныи)

коупьць, -а m (14)
ἔμπορος (13/13) – praecipue
ἐν τῇ ἐμπορίᾳ (1/15) – **27:25a**/*287a23*
pl
N **коупци** 27:9b/*286a2* **27:12**/*286a16* **27:15**/*286a28* **27:20**/*286б26* **27:21**/*286б28* **27:22**/*287a2bis* **27:23**/*287a8, 9* **27:25a**/*287a23* 27:27a /*287б9* **27:36**/*288a4* **38:13**/*311a27*
G **коупєць** **27:17**/*286б10*
A **коупцѫ** 27:10-11/*286a13*

къ, praep [къ, кь, к] (383)
πρός + A (185/215) – Pf/*226a10* **1:3a**/*227a5* **1:11**/*227б22* **1:23**/*229a11* 1:22-25/*229a23* **2:1**/*230a5, 6* **2:3a**/*230a14* **2:3b**/*230a16, 17* **2:4a**/*230a23* **2:4b**/*230a26* **2:7**/*230б17* **2:8**/*230б22* (*r* om.) **2:9**/*230б27* **3:1**/*230б29* **3:3**/*231a5* **3:4**/*231a12* **3:5**/*231a13, 14* 3:13/*232a5* **3:16**/*232a16* **3:22**/*233a11* (*r* om.) **3:24b**/*233a25* **3:26**/*233a30* **3:27**/*233б7* (*r* om.), *8* **4:15**/*235a21(Z)* **4:16**/*235a28(Z)* **6:1**/*237a24* 6:1-3a/*237a29* **7:1**/*238б2* **7:13a**/*239a16* **8:5**/*241a12* **8:6**/*241a17* **8:8**/ *241a23* **8:9**/*241a25(Z)* 8:10-11/*241б4, 8* **8:12**/*241б9(Z)* **8:13**/*241б14* **8:15**/*241б21* **8:16**/*241б27* **8:17**/*242a5(Z)* **9:4**/*242б16* **9:7**/*243a14* **9:9**/*243a25(Z)* **10:2**/*243б12* **11:5**/*245б3* **11:14**/*246a11(Z)* **12:1**/*247a14* **12:8**/*247б12* **12:9**/*247б12* **12:10**/*247б14* 12:16/*248a26* **12:17**/*248a26* **12:19**/*248a29* **12:21**/*248б15* **12:23a**/*248б17* 12:23b/*248б21, 24* **13:1**/*249a11(Z)* **13:3**/*249a16* **13:11a**/*249б17* **13:12**/*249б28(Z)* **13:15b**/*250a17* **13:19**/*250б7* **14:1**/*251a2* **14:2**/*251a8* 14:2-4a/*251a16* **14:4b**/*251a18, 21* **14:6a**/*251a24 (Z)* **14:7**/*251б8* 14:6b-7/*251б14* **14:12**/*252a9* **15:1**/*252б29* **16:1**/*253б1* 16:7c/*254a28* **16:29**/*255б28* **16:33**/*256a18* 16:32-33/*256a24* **16:36**/*256б3* **16:37b**/*256б17* 16:60/*259a2, 5* **17:1**/*259a29* **17:7**/*260a6* **17:11**/*260б5* **17:12**/*260б5, 8* **17:13**/*260б14* 17:13-14/*260б20* **18:1**/*261б23* **18:6**/*262a11* **19:9**/*264б29* **20:2**/*265б15* **20:3**/*265б16bis* **20:5**/*265б27* **20:7**/*266a11* **20:9**/*266a25* **20:13a**/*266б8* **20:18**/*266б30* 20:18-20/ *267a10* **20:27**/*267б9, 10* **20:29**/*267б22* **20:30**/*267б28* **20:45(1)**/*269a24*

20:49(5)/*269б14* **21:1(6)**/*269б19* **21:3(8)**/*269б24* **21:5(10)**/*270a5(Z)* **21:7(12)**/*270a10* **21:8(13)**/*270a20* 21:14(19)a/*270б26* **21:17(22)**/*271a6* **21:18(23)**/*271a9* **21:28(33)**/*272a12bis* **22:1**/*272б7* **22:6**/*273a5* **22:13**/*273б15* **22:17**/*273б30* **22:23**/*274a27* **22:29**/*274б28* **23:1**/*275a20* **23:16b**/*276б4* **23:17**/*276б5* 23:16b-17/*276б12* 23:18/*276б18* **23:36**/*278a16* **23:40**/*278б7* **23:42a**/*278б16* **23:44**/*278б29bis, 30bis* **23:44**/*279a1* **23:45a**/*279a3* 23:44-45a/*279a4* 23:44-45a/*279a8* **24:1**/*279б1* **24:3b**/*279б15* **24:15**/*280б24* **24:18**/*281a12* **24:19**/*281a24* **24:20**/*281a25bis* **24:21**/*281a26, 27* 24:19-24/*281б13* **24:26**/*281б22, 24* 25:1-5/*282a15* **26:1**/*283б1* **26:2**/*283б3* 26:9-14/*284б1* **26:20**/*284б28bis* 26:19-20/*285a5* **27:1**/*285a20* **28:1**/*288a12* **28:11**/*288б29* **28:20**/*290a14* **29:1**/*290б16* **29:17**/*292a4* **30:1**/*292б4* **30:20**/*294a1* **31:2**/*294б1bis* **31:14**/*295б19* **32:1**/*296б8* **32:17**/*297б15* **33:1**/*299a6* **33:2**/*299a7* **33:12a**/*300a8* 33:12b-15/*300a30* **33:21**/*300б22* **33:22**/*300б25* **33:23**/*301a2* **33:31a**/*301б5* 33:30-31a/*301б11* **34:1**/*301б24(Z)* 34:4/*302a12* 34:17-19/*303a28* **34:20**/*303б1* **34:22b**/*303б10* **35:1**/*304a30* 36:8/*306a14* **36:16**/*306б9* 36:37a/*308a15* **37:3**/*308б6* **37:4**/*308б9, 10* **37:7**/*308б20, 21* **37:9**/*309a1* **37:11**/*309a12* **37:12**/*309a16* **37:15**/*309a26* **37:16**/*309a28, 30* **37:18**/*309б11(Z)* **37:19**/*309б13, 15* **38:1**/*310б3* **38:7**/*310б24;*

ἐπὶ +D/A (31/441) – 1:5-12/*228a6bis* **3:22**/*233a10* **4:5**/*233б27* **6:2**/*237a25* 6:5-6a/*237б10* **7:3**/*238б4* **8:5**/*241a13* **8:7**/*241a22* **10:19**/*245a4* **11:1**/*245a16* **13:5**/*249a23* **13:16**/*250a18* **16:15**/*255a2* **16:16**/*255a9* **16:26**/*255б15* **16:28**/*255б26* **21:2**/*269б20, 21* 22:1/*272б10* **22:5**/*272б27* **23:7**/*275б22bis, 23* **23:9**/*276a3* **23:14**/*276a22* **24:3a**/*279б11* 25:6-7/*282б3* **27:9b**/*286a1* 33:31b-33/*301б23* 34:15b-16/*303a19* (*r* om.) 36:26b/*307a27* **38:8a**/*310б27;* + G 23:40-41a/*278б10* **35:2**/*304б1*

εἰς (7/328) – 16:53b-55a/*258б5* **18:15**/*262б22(Z)* **18:31**/*264a15* **20:27**/*267б12* 23:25a/*277a22* **33:25**/*301a11* **39:26**/*314a5*

ἔν (4/538) – **14:7**/*251б5* **16:37a**/*256б11* **17:20**/*261a22* **20:18**/*267a2*

κατά (3/127) – 5:3-4a/*236a6* **20:35**/*268a30* 20:35-36/*268б6*

περί + G (2/42) – 19:3-4/*264б14* 26:3b-4a/*285a29*

ὑπό + A (1/19) – **37:19**/*309б15*

ἀπό (2/180) – 9:1-3a/*242a29* 38:4b-6/*310б22*

sine praepositione (52) – Pf/*226б15* 1:21/*229a1* 1:26b-28/*229б29, 30* 3:27/*233б11* **5:9**/*236б5* 7:15b-18/*239б11, 12* **8:14**/*241б17* 8:15-16/*242a4* (*r* по) 9:3b-4/*242б24* 10:4-5/*244a2* (*r* om.) 10:6-8/*244a15* 13:8b-9/*249б14* 13:11b-12/*250a5* **14:4a**/*251a11* **16:21**/*255a29* **16:26**/*255б16* 16:35/*256б6* 16:37a/*256б15* 16:44-45a/*257a26* 16:45c/*257б11* 17:4b/*259б19* 17:7-8/*260a13* 18:5/*262a18* 18:7b/*262a24* 19:1-4a/*265б22* 20:7/*266a13, 16* 20:13a/*266б13* 21:12(17)a/*270б10* **22:11a**/*273a28* 22:17/*274a4* **23:5b**/*275б19* **23:15**/*276a26* 23:18/*276б17* 23:36-38a/*278a22* **23:40**/*278б6* 24:18/*281a16* 27:15-16a/*286б2* (*r* om.) 27:27b-33a/*287б26* 28:6-10/*288б21* 28:25-26/*290б9* 30:13-19a/*293б18* 31:3/*294б5* **33:2**/*299a7* **33:30**/*301б3bis* 35:10/*305a7* 36:8/*306a13bis* (*r* om.) 37:7/*308б25* 39:2b-5/*312б7*

∅ (12) – **2:3b**/*230a17* 3:27/*233б11* 6:11-14/*238a22* **7:6**/*238б18bis* 12:7-11/*247б18* 16:13a/*254б21, 22* 16:60/*259a7* 19:10-11/*265a13* 20:4b-6/*266a8* 25:44-45a/*279a4*

къ томꙋ] ἔτι (37/64) – 5:9/*236б5* **7:13a**/*239a16* **12:24**/*248б28* **13:21**/*250б20* **13:23**/*250б30* **14:11** /*252a3, 4* **16:41b**/*257a6* 16:41b/*257a8* **16:42**/*257a10* 16:42/*257a13* **16:63**/*259a20* **21:5**/*270a5* **23:27**/*277б3* **24:26**/*281б25* **26:13**/*284a18* **26:21**/*285a10* **28:24**/*290a25* **29:15**/*291б20* **29:16**/*291б28* 29:16/*292a1* **30:13**/*293б2(Z)* 33:1-5/ *299a17* **33:22**/*300б26* 33:21-22/*300б29* **34:10**/*302a30* **34:10**/*302б1* **34:22a**/*303б5* **34:28a**/*304a11* **34:29**/*304a17* **34:29**/*304a18* 35:7-9/*305a1* **36:15**/*306б1, 2* **36:30**/*307б7* **37:22b**/*309б27bis* **39:7**/*312б12* 39:6-7/*312б18* **39:28**/*314a15* **39:29**/*314a22;* τούτοις προστίθησι (1/217, 13) – 39:2b-5/*312б7*; οὐ...οὐκέτι (1/25) – **39:28**/*314a15*; πάλιν (1/52) – 23:38b-39a/*278б1*; τὸ δέ (1/1) – 23:38b-39a/*278a30*;

къ томоу не] οὐκέτι (7/25) – 16:41b/*257a8* (*r* om.) 16:42/*257a13* 33:1-5/*299a17* 33:21-22/*300б29* **34:10**/*302б1* **34:22a**/*303б5* 39:6-7/*312б18;* μηκέτι (1/3) – 29:16/*292a1*

не … къ томоу] οὐκέτι (4/25) – **30:13**/*293б2(Z)* **34:29**/*304a17* **39:7**/*312б12* **39:29**/*314a22*

къ семоу] ἔτι (3/64) – 20:33/*268a20* **20:39**/*268б18* **26:14**/*284a20*

къ семоу не] οὐκέτι (4/25) – **27:36**/*288a5* 27:33b-36/*288a11* 31:15a/*296a1* **36:14**/*306a30*

Translationes liberae (6): сѐ бо рече, ꙗко аще възыдеть въ д҃хь вашь к томоу] τοῦτο γὰρ ἐσήμανεν εἰρηκώς, ʽΚαὶ εἰ ἀναβήσεται ἐπὶ τὸ πνεῦμα ὑμῶν τοῦτο. 20:30-31/*268a11;* прⷪ҇кы гл҃ащѫѧ̑ къ нимь бываѭщеѥ̑] καὶ τῶν προφητικῶν προῤῥήσεων 21:22(27)/*271б5;* и гл҃аше прⷪ҇кь къ ниⷨ] Ἔλεγον γάρ, ὀργάνοις χρώμενος τοῖς προφήταις 23:42b-43/*278б27;* рече бо тъ̑ къ фараѡ̀, и въсе множьство ѥ̓го] ἐπήγαγε τό: ʽΟὕτω Φαραὼ καὶ πᾶν τὸ πλῆθος τῆς ἰσχύος αὐτοῦ 31:18b/*296б6* къ иномоу словеси] Ἀπὸ τῶν ἤδη τοίνυν ἑρμηνευθέντων 35:7-9/*305a2;* къ нимже недостоино въсѣмъ приступати·] αὐτῶν τῶν ἀδύτων κατατολμῶντες 7:22b-23a/*240a16*

Addita: 1:1/*226б5* 21:24(29)/*271б19* 21:25(30)/*271б27* 21:26(31)b-27(32)/*272a4* 22:3b/*272б15* 22:15b/*273б26* 22:23-24/*274a28* 23:19/*276б20* 23:31/*277б21* 23:36-38a/*278a20* 23:46-49/*279a25bis* 24:14b/*280б19* 24:19-24/*281б7* 24:25-27/*281б26* 26:9-14/*284a26* 26:19-20/*285a5* 27:16b/*286б7* 27:27b-33a/*287б21* 31:18b/*296б3* 32:19/*297б23* 36:13-15/*306б8* 37:12-14/*309a22*

Errata: **к҃ь** lege **г҃ь**] κύριος 11:2/*245a20* (cf *r* г҃ь); **съ** lege **къ**] ἐπί **23:12**/*276a15* (*r* к)

къде adv [где] (7)

ποῦ (2/2) – **13:12**/*249б28(Z)* 13:11b-12/*250a5*

ποὺ (1/1) – 39:14-15/*313a24*

къде любо] ὁπουδήποτε (1/1) – 37:9/*309a6*

къде и] παραυτίκα (1/8) – 3:23-24a/*233a23*

Translationes liberae (2): где бо аще и коснеть] ἅμα τῷ ἅψασθαι **17:10**/*260a29;* и абїе где принидѣахѫ изимыꙗше сѧ] καὶ ἅμα τῷ ἔρχεσθαι αὐτοὺς εὐθὺς ἐλούου **23:40**/*278б7*

къжьдо, когожьдо pron (26)

ἕκαστος (23/34) – praecipue

εἷς, μία, ἕν (2/47) – **1:6**/*227б13, 12*

∅ (1) – 3:19/*232б16*

sg

N **къждо** **1:9**/*227б17* (*r* кынждо); **къжⷣо** 3:27/*233б13* **8:11**/*241б2* **8:12**/*241б10* **9:1**/*242a22* 10:9-17/*244б29* **20:7**/*266a10* **20:8**/*266a17* **20:39**/*268б16* **22:6**/*273a5* **22:11a**/*273a28, 29* **22:11b**/*273б4* **24:23**/*281б4* **33:26**/*301a13* **33:30**/*301б3 bis;* **кынждо** 1:5-12/*227б26*

G **когожⷣо** **1:18**/*228б9*

D **комоужⷣо** **9:2**/*242a24* **18:30**/*264a11* **33:20**/*300б10* 33:16-20/*300б19;* **комоуждо** **1:6**/*227б13* (*r* коемоуждо) 3:19/*232б16;* **комꙋждо** **1:6**/*227б12* (*r* om.)

кънигы, -ъ f pl (14)

βίβλος (4/4) – Pf/*225a7, 14* 34:14c/*303a9* 37:26-28/*310б2*

βιβλίον (1/4) – 2:9-3:1/*231a4*

γραφή (3/7) – 21:22(27)/*271б1* 28:14b/*289a28* 34:26/*304a5*

γραμματεῖον (1/1) – 16:7c/*254a30*

εἴλημα (1/1) – 2:9-3:1/*231a4*

Ἀπόστολος (1/8) – 28:11/*289a22*

∅ (2) – 27:8b/*285б27* 32:1-2/*296б16*

pl

N **книгы** 28:11/*289a22* 28:14b/*289a28* 34:26/*304a5* 37:26-28/*310б2;* **книгы́** 11:17b-18/*246б2*

G **книгъ** 21:22(27)/*271á1*

A **книгы** Pf/*225a7* 2:9-3:1/*231à4* 34:14c/*303à9;* **кни́гы** Pf/*225a14* 16:7c/*254à30;*

L **книгаⷯ** 2:9-3:1/*231à4* 27:8b/*285á27* 32:1-2/*296á16*

кънижьнъ, -ыи adj (7)

γραφικός (1/1) – 35:7-9/*305a2*

βιβλίου (2/4) – **2:9**/*230б27* **27:9a**/*285б24*

τῆς Γραφῆς (1/7) – 16:53a/*258a24*

βιβλίων (1/4) – 26:21/*285a18*

οἰκεῖος (1/45) – 17:11-12/*260б9*

∅ (1) – 16:53a/*258a26*

sg
m N **кннжныи 2:9**/*230б27;* **кннжны** 16:53a/*258a26*
A **кннжны** 16:53a/*258a24*
f N **кннжнаа̏** 35:7-9/*305a2*
G **кннжныѧ** 17:11-12/*260б9*
pl
m N **кннжнии̏ 27:9a**/*285б24*
D **кннжныи́мъ** 26:21/*285a18*

кънѧжьскъ, -ыи adj (2)
τῶν ἀρχόντων (1/40) – 22:28/*274б25*
Translatio libera (1): **Въ сѣмь си́мь сѫ̑ творить· безаконїю цр̑коу и҆ кнѧжъскоу· и҆ въсѣ̑ повинныи́хь и̏мъ·]** δίκας ἀπαιτήσει τῆς ἀσεβείας, καὶ τὸν βασιλέα, καὶ τοὺς ἄρχοντας, καὶ ἅπαν τὸ ὑπήκοον. 12:13/*248a2*
sg
D **кнѧжъскоу** 12:13/*248a2*
pl
n A **кнѧжъскаа̏** 22:28/*274б25*

кънѧзь, -а m (46)
ἄρχων (35/40) – **7:27**/*240б4* **12:10**/*247б14* **12:12**/*247б23* 13:11b-12/*250a2* **17:12**/*260б8* **19:1**/*264a30* 22:6/*273a6* 22:23-24/*274б1* 22:25-26/*274б15* **22:27**/*274б16* 22:30/*275a10* 24:3b-5a/*279б21* 25:15-17/*283a28* **26:16**/*284б5* **27:8a**/*285б18* 27:8a/*285б20, 22* **27:21**/*286б27* 28:1-2/*288a19, 21, 23, 25* **28:12**/*288б30* 28:11-14a/ *289a9, 11* **31:11a**/*295a24* 31:10-11a/*295a27* 31:15b/*296a5* 31:16b-17a/*296a18* **32:29**/*298б11* **32:30**/*298б12* **34:24**/*303б21* **37:22a**/*309б23* **37:24a**/*310a1* **37:25**/*310a18* **38:2**/*310б4* **38:3**/*310б9* **39:1**/*312a24* **39:18**/*313б7(Z)* 39:17-20a/*313б11*
ὕπαρχος (1/2) – 31:6b/*295a3*
βασιλεύς (1/54) – 28:18a/*289б24*
ὁ ἄρχειν λαχών (1/12, 1) – 22:27/*274б19*
κλάδος! (1/10) – 31:8b/*295a13* (= *r*)
∅ 28:18c/*290a3*
sg
N **кнѧѕъ** 28:1-2/*288a19, 25* 28:18a/*289б24* **37:22a**/*309б23* **37:24a**/*310a1* **37:25**/*310a18;* **кнѧѕь 7:27**/*240б4* **12:12**/*247б23;* **кнѧ́ѕъ 34:24**/*303б21*
G **кнѧѕа 19:1**/*264a30* 28:11-14a/*289a9* 28:18c/*290a3* **31:11a**/*295a24* 31:10-11a/*295a27* **39:1**/*312a24*
G pro A **кнѧѕа** 28:1-2/*288a21* **38:2**/*310б4;* **кнѧза 38:3**/*310б9*
D **кнѧѕȣ** 28:11-14a/*289a11;* **кнѧѕоу 12:10**/*247б14*
I **кнѧѕемь** 28:11-14a/*289a21*
L **кнѧѕи 28:12**/*288б30*
pl
N **кнѧѕи 26:16**/*284б5* **27:8a**/*285б18* 27:8a/*285б20, 22* **27:21**/*286б27* **32:29**/*298б11* **32:30**/*298б12;* **кнѧ́ѕи** 22:27/*274б19;* **кнѧѕї 22:27**/*274б16* 31:8b/*295a13* 31:16b-17a/*296a18*
G **кнѧ́ѕъ** 22:30/*275a10;* **кнѧѕъ** 22:6/*273a6* 22:23-24/*274б1* 22:25-26/*274б15* **39:18**/*313б7*
D **кнѧѕемь** 22:29/*275a2;* **кнѧѕемъ** 12:7-11/*247б22*
A **кнѧѕѧ** 13:11b-12/*250a2* **17:12**/*260б8* 24:3b-5a/*279б21* 31:6b/*295a3* 31:15b/*296a5* 39:17-20a/*313б11*
I **кнѧѕы** 25:15-17/*283a28*
L **кнѧѕи̽** 28:1-2/*288a23*

късесть, -и f seu **късести** indecl (1)
ξέστης, ου (1/1)
sg N/G **късести** 4:11/*235a5*

къто, кого pron (22)
τίς (11/40) – 1:1/*227б3* 2:3/*230a19* 20:25/*267a29* 23:22-24/*277a13bis* **31:2**/*294б4* 31:1-2/*294б5* **31:18a**/*296a22* 32:22a/*298a4* 33:11/*300a4* 34:22b-23/*303б15*
τὶς (6/25) – 3:18/*232б6* 16:52/*258a19* 18:24/*263б13, 16* 31:10-11a/*295a30* 33:12a/*300a13*
ἐκεῖνος (1/120) – 33:1-5/*299a21*
∅ (2) – 20:25/*267a29* 27:6b/*285б7*
N **кто** 1:1/*227б3* 2:3/*230a19* 3:18/*232б6* 16:52/*258a19* 18:24/*263б13, 16* 20:25/*267a29* 23:22-24/*277a13bis* 27:6b/*285б7* 31:10-11a/*295a30* 32:22a/*298a4* 33:1-5/*299a21* (*r* кыи) 33:11/*300a4* 33:12a/*300a13* 34:22b-23/*303б15*
G **кого 32:21**/*297б27* 32:21/*298a1*
G pro A **кого** 33:8-9/*299б16*

D комоу **31:2**/*294б4;* комꙋ 31:1-2/*294б5* **31:18a**/ *296a22*

кыи, каꙗ, коѥ pron (22)
τίς (5/40) – **12:22**/*248б15* 18:1-4/*262a6* 23:10 / *276a8* 34:13/*302б23bis* 37:24b-25/*310a19*
τὶς (3/25) – 3:25-26/*233б3* 17:19-21/*261a27* 39:16/*313a29*
οἷος (1/17) – 37:4-6/*308б15*
ποῖος (4/5) – 7:19/*239б21* 16:30a/*256a2* 20:29/ *267б26* 28:18a/*289б23*
ὁπότερος (1/1) – 21:15(20)b-17(22)/*271a7*
+ negatione] οὐδείς (1/48) – 15:4b-5/*253a17*
τοιοῦτος (1/29) – 20:45(1)-46(2)/*269б2*
на кꙑѧ (sc пѫти)] ποῖ (1/1) – 21:21(26)/*271a23*
∅ (4) – 1:19/*228б24* 15:4b-5/*253a18* 22:14b-15a/*273б24* 39:17-20a/*313б14*
sg
m N кыи̏ 20:29/*267б26* 22:14b-15a/*273б24* 37:24b-25/*310a19;* кыи҆ 20:45(1)-46(2)/*269б2*
G pro A ко҆ѥго 3:25-26/*233б3*
I кыи҆мъ 37:4-6/*308б15*
f N каꙗ҆ **12:22**/*248б15;* каа̏ 34:13-14a/*302б23* 39:17-20a/*313б14;* каа҆ 34:13-14a/*302б23*
A кѫѧ 21:15(20)b-17(22)/*271a7;* кѫѫ 1:19/ *228б24;* кѫѫ҆ 15:4b-5/*253a17;* кѫѫ̏ 16:30a/ *256a2* 39:16/*313a29*
I ко҆ѥѧ 17:19-21/*261a27*
n N коѥ 23:10/*276a9* (*r* како)
A коѥ 15:4b-5/*253a18* 28:18a/*289б23;* ко҆ѥ 7:19/ *239б21*
pl
m A кꙑѧ 21:21(26)/*271a23*
n N каа 18:1-4/*262a6*

кыижьдо, кыижьдѥ pron (6)
ἕκαστος (6/34)
sg
f N каа҆жⷣѥ 16:28-29/*255б29;* каа҆жⷣо **37:7**/ *308б20*
n N коѥждо **1:12**/*227б22;* ко҅ѥждо 1:26b-28/ *229б14*
D коѥмоуждо **1:11**/*227б21* **1:23**/*229a12*

кыпѣти, -плѭ, -пиши impf (1)
ῥέω (1/1)
Ptc praes act
sg f A кыпѧщѫѧ **20:6**/*266a2*

кѫдѣ adv (1)
Translatio libera: оумышлѣаше кѫдѣ бѣжати] καὶ ἔξοδον ἐπινοοῦντα 12:3-6/*247б5*

* * *

Л

л҃ numer (3)
τριάκοντα (1/3) – 4:6b/*234a30*
πεντήκοντα (2/6) – 4:6b/*234б6, 5*

л҃а numer (1)
τριακοστὸς πρῶτος (1/5) – Pf/*226б11*

лаино, -а n (4)
πλίνθος (3/3) – **4:1**/*233б15* 4:1-2/*233б20* 4:3/*234a1*
βόλβιτον (1/4) – **4:12**/*235a8*
sg
A лаино **4:1**/*233б15*
L лаин҄ѣ 4:3/*234a1;* ла̀ин҄ѣ 4:1-2/*233б20*
pl
L ла̀ин҄ѣхъ **4:12**/*235a8* (*r* лаин҄ѣ)

лакъть, -те m (1)
ἀγκών (1/1)
du G лактоꙋ **13:18**/*250a26*

ламбо v. **еламь**

лежати, лежѫ, лежиши impf (3)
κεῖμαι (1/1) – 1:19-20/*228б21*
ἔχω τὴν θέσιν (1/80, 2) – 20:45(1)-46(2)/*269a29*
∅ (1) – 16:3b-4a/*253б21*
Praesens
sg
3. лежить 20:45(1)-46(2)/*269a29*
Ptc praes act
sg m N лежѧ 1:19-20/*228б21;* лежѫ 16:3b-4a/*253б21*

лещи, лѧгѫ, лѧжеши pf (3)
κοιμάομαι (2/10) – **32:19**/*297б21* **32:21**/*297б28*
μένω (1/4) – 32:4-6/*297a1*
Praesens
sg 2. лѧжеши 32:4-6/*297a1* **32:19**/*297б21*
Imperativus
sg 2. лѧѕи **32:21**/*297б28*

ли partic et conj [лї] (46)
∅ (24) – 1:22-25/*229a27* 7:9(5)-4a(7b)/*238б21* **8:6**/*241a17, 19* **8:12**/*241б9* **8:15**/*241б21* **11:3**/*245a22* **12:9**/*247б12* **13:7**/*249б2* 13:11b-12/*250a5* **14:19**/*252a24(Z)* 16:47/*257б19* **17:9a**/*260a21* **17:12**/*260б6* **18:23**/*263a30* **20:49**/*269б15* **23:43**/*278б23* **24:19**/*281a24* 30:9/*293a14* (*r* om.) **34:2**/*301б27* 34:1-3/*302a1* **34:18** /*303a22* **37:18**/*309б12(Z)* **38:14**/*311б5*
δέ (7/passim) – 3:18/*232б4* **18:14**/*262б19* 22:26/*274б12* 23:22-24/*277a13* 33:6/*299a29* **33:9**/*299б13(Z)* 33:8-9/*299б20*
ἤ (1/18) – 34:22b-23/*303б15*
εἰ (1/69) – **37:3**/*308б6*
ли...или] μέν...δέ (1/11) – 21:21(26)/*271a24*
ли...ли] μέν...δέ (10/11) – 1:22-25/*229a26, 27* 4:4-6a/*234a13, 14* 4:6b/*234a24, 25* 7:2/*240б23, 24* 11:24a/*247a6bis* 29:20b-21/*292a27bis*

лива v. **олива**

ливии, -и m pl ethnonymum (2)
Λίβυες (2/5)
pl
N лївии̏ **38:5**/*310б17;* хивїе·с sic! 27:10/*286a5* (r хевꙋесь *F.I.3 M1 M2 Цар2*)

ливии, -ѩ f toponymum (2)
Λιβύη (2/2)
sg
N ливїи 5:5/*236a17*
L лївии̏ 27:12/*286a19*

ливин҄ѣне, -ъ m pl ethnonymum (1)
Λίβυες (1/5)
pl G ливин҄ѣ̀нь 38:4b-6/*310б20* (*r* ливѵнѧны)

ливл҄ѣне, -ъ m pl ethnonymum (1)
Λίβυες (1/5)

pl N **либлѣне 30:5**/*292б16*

лигрионъ, -а m (1)
λιγύριον (1/1)
sg A **лїгрїѡ̓нь 28:13**/*289a5*

лидѣне, -ъ m pl ethnonymum (1)
Λυδοί (1/4)
pl N **лїдѣне** 30:4-5/*292б24*

ликъ, -а m (1)
τάξις (1/4)
sg G **ли́ка** 28:17/*289б20*

лимъ v. **иероусалимъ**

лисица, -ѧ f (2)
ἀλώπηξ (2/2)
pl
N **лисицѧ 13:4**/*249a22*
D **лисицаⷨ** 12:4-5/*249a24*

листвиѥ, -ниꙗ n collect (1)
листвиꙗ пльнъ] κομῶν (1/4)
sg G **листвїа** 17:3c-4a/*259б14*

лихновениѥ, -ниꙗ n (12)
ὑπερβολή (10/15) – praecipue
περίττωμα (1/1) – 36:16-18a/*306б16*
ἀμετρία (1/1) – 7:1-8(4)/*238б15*
sg
N **лихновенїе** 5:11b-12/*236б22* 11:12b/*245б27* 23:38b-39a/*278a29*
G **лихновенїа** 8:1-3a/*242б7* 21:24(29)/*271б22* (*r* лихновение) 24:18/*281a22* 36:16-18a/*306б16*
A **лихновенїе** 7:1-8(4)/*238б15* (*r* лихновенню) 22:11b-12a/*273б6* 35:10/*305a6* (*r* лихновениꙗ)
I **лихновени̓м** 5:7-8/*236a29* (*r* лихновениемъ)
pl
A **лихновенїа** 9:9-10/*243б1*

лихнѫти, -нѫ, -нєши impf (1)
μεθ’ ὑπερβολῆς προστήκω
Praesens
pl 3. **лихнѫть** 16:25b-26/*255б19*

лихъ, -ыи adj (5)
πλεονάζων (1/1) – **23:32**/*277б26*
лихоѥ] πλεονασμός (2/6) - **18:13**/*262б13(Z)* **22:12a**/*273б5*
ἐστερημένος (1/2) – 16:22/*255б5*
лихъ быти] στερέομαι (1/2) – 28:3/ *288a29*
sg
m N **лихь** 16:22/*255á5;* **лиⷯ** 28:3/*288a29*
n N **лихо̓е 23:32**/*277б26*
A **лихое 22:12a**/*273б5;* **лихо̓е 18:13**/*262б13*

лице, -ца et -чесе n (102)
πρόσωπον (95/101) – praecipue
μέτωπον (3/3) – **9:4**/*242б17* 16:30a/*256a4* 20:43/*269a13*
четыри личеса имыи] τετραπρόσωπος (1/2) – 1:19-20/*228б18*
четыри личесъ] τετραπρόσωπος (1/2) – 1:5-12/*227б28*[1]
жестокъ лицемь] σκληροπρόσωπος (1/1) – **2:4a**/*230a23*
∅ (2) – 1:5-12/*228a6, 7* 9:1-3a/*242a30*
sg
N **лице 1:10**/*227б20* 1:5-12/*228a9* **10:14**/*244б10 bis, 11;* **ли́це 1:10**/*227б18, 19* **10:14**/*244б9, 11, 12* **21:16**/*271a5;* **лѝце 1:10**/*227б18*
G **лица 2:6**/*230б8, 10* **3:9**/*231б7* 3:12/*231б30* **14:15**/*252a17* 16:30a/*256a4* **16:63**/*259a21* **30:9**/*293a8* **38:20**/*312a8* **39:29**/*314a21;* **ли́ца** 4:7-8/*234б13*
D **лицоу 1:12**/*227б23* **20:35**/*268a30* 20:43/*269a13;* **ли́цоу** 20:35-36/*268б6;* **лицѹ** 20:43/*269a17;* **ли́цȣ 1:9**/*227б17*
A **лице** 1:5-12/*228a7* **3:8**/*231б4* 3:12/*231б29* (*r* лица) 3:12/*232a1* **3:20**/*232б19* **4:5**/*233б26* **4:7**/*234б9* **6:2**/*237a24* **7:18**/*239б8* **7:22a**/*240a3* 12:3-6/*247б5* **12:12**/*247б25* **13:17**/*250a23* **14:8**/*251б17* **15:7**/*253a22* 15:6-8/*253a27* **20:47b**/*269б8* **21:2**/*269б20* 24:12b-13/*280б11* **25:2**/*282a4* **27:35**/*288a3* **28:21**/*290a14* **29:2**/*290б17* **35:2**/*304б1* **38:2**/*310б3* **39:23**/*313б24* **39:24**/*313б27;* **ли́це** 2:1/*230a7* **12:6**/*247б1* **15:7**/*253a24* **16:5**/*254a5* **21:2**/*269a25;* **лѝце** 3:12/*232a1*
I **лицемь 4:1**/*233б15* **8:11**/*241б2* 9:1-3a/*242a30* (*r* om.) **14:3**/*251a10* 14:2-4a/*251a14* **14:4b**/*251a20* **14:7**/*251б7* **16:18**/*255a19*

16:19a/*255a21* **20:1**/*265б15* 20:35-36/*268б6* **22:30**/*275a5* **23:24b**/*277a18* **36:17**/*306б12* **36:31**/*307б14;* **лицемъ** 1:5-12/*228a7* (лиць *Ч1* / лице *У2*) 11:22-23/*246б30* **20:35**/*268a29* **32:10**/ *297a15;* **ли́цемъ** 1:5-12/*228a6* (*r* лиць)

L **лици** **3:23**/*233a17* 16:63/*259a28* **29:5**/*290б30* **33:27**/*301a19* **34:6**/*302a21* **37:2**/*308a27* **38:20**/*312a10* **39:5**/*312б5* **39:14**/*313a18*

pl

N **лица** **1:6**/*227б12* (*r* лицеса) **1:11**/*227б20* (= *У2* / лице *Ч1*) **10:14**/*244б9;* **личеса** **1:8**/*227б15* (*r* лицеса), *16* (*r* лицеса) 1:5-12/*228a8* (*r* лицеса), *11* (*r* лицеса) **8:16**/*241б28*

G **личесъ** **1:10**/*227б18* (*r* лицесъ) 1:5-12/*227б28* (*r* лицесъ)

D **лицеⷺ** **6:9b**/*237б30*

A **ли́ца** **9:4**/*242б17* **20:43**/*269a11;* **личеса** 1:5-12/*227б25* (*r* лицеса) 1:19-20/*228б18* **14:6b**/*251б4*

I **лицы** **2:4a**/*230a23* (*r* лицесы) **3:8**/*231б5*

лишениѥ, -ниꙗ n (1)

στέρησις (1/3)

sg A **лишенїе** 5:1/*235б11*

лишити, -шѫ, -шиши impf/pf (1)

ἀποστερέω (1/1)

Aoristus

sg 2. **лиши** 21:25(30)/*271б29(R)*

ложе, -а n (3)

εὐνή (1/1) – 18:5-6/*262a17*

κοιτών (1/1) – **8:12**/*241б10*

κοίτη (1/1) – **23:17**/*276б6*

sg

G **ложа** 18:5-6/*262a17*

L **ложи** **8:12**/*241б10* **23:17**/*276б6*

лоꙁа, -ы f (5)

κλῆμα (3/9) – **8:17**/*242a8* 8:17/*242a12* 8:18/*242a16*

ξύλον (1/43) – **15:6**/*253a20*

ἐκεῖνος (1/120) – 15:1-4a/*253a13*

sg

N **лóꙁа** **15:6**/*253a20*

G **лоꙁы** 15:1-4a/*253a13*

A **лóꙁѫ** **8:17**/*242a8* 8:18/*242a16;* **лоꙁѫ** 8:17/*242a12*

лоꙁиѥ, -иꙗ n collect (6)

κλήματα (5/9) – praecipue

στέλεχος (1/4) – **19:11**/*265a11*

sg

G **лоꙁїа** **19:11**/*265a11, 12*

N **лоꙁїе** **17:6**/*259б27* **17:7**/*260a6* 17:7-8/*260a13*

I **лоꙁїемъ** 14:14a/*253a10*

лоꙁьнъ, -ыи adj (3)

ἀμπέλου (2/16) – **15:2**/*252б30* 15:1-4a/*253a11*

κλημάτων (1/9) – **15:2**/*253a1*

sg

n N **лóꙁное** **15:2**/*252б30;* **лóꙁное̓** 15:1-4a/*253a11*

pl

n G **лóꙁъньиⷯ** **15:2**/*253a1*

лоно, -а n (3)

αἰδοῖον (3/3)

pl

N **лона** **23:20**/*276б26;* **лóна** **23:20**/*276б26*

I **лоны** 23:20-21/*277a1*

лотъ, -а m nom propr (1)

Λώτ (1/1)

G **лота** 25:12/*283a12*

лъгати, лъжѫ, лъжеши impf (2)

ψευδῶς προμηνύω (1/2, 3) – 12:24/ *249a1*

ψευδῶς προαγορεύω (1/2, 20) – 12:25/*249a10*

Ptc. praes. act

pl

m N **лъжѫще** 12:24/*249a1* 12:25/*249a10*

лъжа, -ѧ f (23)

ψεῦδος (4/4) – 12:21-23a/*248б20* 14:8-10a/*251б28* 22:29/*275a3* **33:31b**/*301б12*

ψευδές, τό (6/6) – 7:14/*239a28* **13:9**/*249б9* 13:11b-12/*250a4* 13:20-21/*250б22* **21:29a**/*272a15* **22:28**/*274б23*

не лъжа] ἀψευδές, τό (4/4) – 17:19-21/*261a29* 24:1-2/*279б7* 24:12b-13/*280б10* 34:24-25/*303б24*

бес лъжѧ] ἀψευδής (2/2) – 26:9-14/*284a21*

36:13-15/*30666*
ψευδολογία (2/4) – 13:20-21/*250622, 25*
ἐξαπάτη (1/3) – 14:8-10a/*251630*
Translatio libera (1): н҆ лъжєѧ въꙁлюбнвь] κεχρωσμένῃ πρὸς αὐτὸν φιλίᾳ χρησάμενος 19:13b/*26562*
∅ (2) – 13:17-18/*25061, 2*
sg
N **лъжа** **33:31b**/*301612* 34:24-25/*303624* 17:19-21/*261a29*
G **лъжѫ** 26:9-14/*284a21* 36:13-15/*30666*
A **лъжѫ** 7:14/*239a28* 13:11b-12/*250a4* 13:17-18/*25061, 2* 13:20-21/*250622, 25* **13:23**/*250630* 14:8-10a/*251628* **21:29a**/*272a15* **22:28**/*274623* 22:29/*275a3* 24:12b-13/*280610;* **лъ́жѫ** **13:9**/*24969*
I **лъжєѧ** 14:8-10a/*251630* 19:13b/*26562;* **лъжєѫ** 24:1-2/*27967*
pl
G **лъ́жъ** 13:20-21/*250626*
I **лъжамн** 12:21-23a/*248620*

лъжєвраженнє, -нꙗ n (1)
ψευδὴς μαντεία (1/8, 12)
sg A **лъжєвраженїє** 21:28(33)-29(34)a/*272a16*

лъжєпророкъ, -а m (2)
ψευδοπροφήτης (2/8)
sg
N **лъжєпрⷪ҇ркъ** 1:3b-4a/*227a20* (*r* ложъ пророкъ)
pl
N **лъжєпрⷪ҇рцн** 1:3b-4a/*227a20* (*r* лъжїн пророцн)

лъжнвъ, -ын adj (3)
ψευδής (1/8) – 12:1-2a/*249a16*
лъжнвъ пророкъ] ψευδοπροφήτης (1/8) – 21:22(27)/*27162*
лъжнва пророчнца] ψευδοπροφῆτις (1/2) – 13:17-18/*250a30*
sg
m G **лъжнваа̓го** 12:1-2a/*249a16*
pl
m D **лъжнвын̏мъ** 21:22(27)/*27162*
f G **лъжнвынⷯ** 13:17-18/*250a30*

лъжь, -нн adj (14)
ψευδής (7/8) – 12:1-2a/*249a15* **13:6**/*249a30* 13:6-8a/*24964* **13:8b**/*24966* 13:17-18/*25064* 36:1-2/*305611* 37:24b-25/*310a25*
лъжь пророкъ] ψευδοπροφήτης (4/8) – 12:1-2a/*249a13* 13:17-18/*250a29* 14:4b-6a/*251a25* 14:6b-7/*251614*
лъжє слово] ψευδολογία (1/4) – 13:13-15a/*250a16*
лъжа рѣчь] ψευδολογία (1/4) – 22:29/*275a1*
Translatio libera (1): лъжннмн прⷪ҇ркы] τὰ δοκοῦντα χρηστὰ προφητεύουσαι 13:17-18/*25066*
sg
G pro A **лъжа** 37:24b-25/*310a25*
D **лъжомꙋ** 14:6b-7/*251614*
n N **лъжєѧ** **12:24**/*248628*
pl
m N **лъжн** 12:1-2a/*249a15* (*r* лъжнн)
G **лъжнⷯ** 13:13-15a/*250a16* (ꙁлыхъ *Ч2* / = *У2*) 13:17-18/*250a29*
A **лъжѫѫ̏** 14:4b-6a/*251a25;* **лъжѫ** 12:1-2a/*249a13*
I **лъжннмн** 13:17-18/*25066*
n N **лъжаа̏** **13:8b**/*24966* 13:17-18/*25064*
D **лъжємь** 36:1-2/*305611*
A **лъжаа̏** **13:6**/*249a30* 13:6-8a/*24964*

лъжьнъ, -ын adj (1)
καλούμενος (1/84)
sg m N **лъжннн̏** 22:28/*274624* (*r* лжнн)

львнца, -ѧ f (2)
λέαινα (2/2)
sg
N **львнца** **19:2a**/*26461*
I **львнцєѧ** 19:1-2a/*26466*

львнчнщь, -а m (3)
σκύμνος (3/3)
pl
G **львнчнщь** **19:3**/*264610* **19:5**/*264618*
A **львнчнщѧ** **19:2b**/*26467*

львовъ adj poss (2)
λέοντος (1/15) – **1:10**/*227618*

Omissum: **10:14**/*244б11*
sg
n N **львово 1:10**/*227б18* **10:14**/*244б11*

львъ, -а m (14)
λέων (14/15)
sg
N **ль́въ 19:3**/*264б10;* **ль́вь 19:6**/*264б19*
D **львоу** 32:1-2/*296б15, 17;* **ль́воу 32:2**/*296б9*
A **ль́въ 19:5**/*264б18*
I **львомъ** 1:5-12/*228a13* 19:8-9/*265a4;* **львомь** 19:8-9/*265a5* 32:1-2/*296б16*
pl
N **ль́ви** 22:25-26/*274б2*
G **ль́въ 19:2b**/*264б6, 7* **19:6**/*264б19*

льгъкъ, -ыи adj (2)
κοῦφος (1/1) – **1:7**/*227б14*
εὐπετής καὶ λίαν εὐμαρής (1/2, 1) – 21:31(36)a/*272a28*
du n N **ле̏ка 1:7**/*227б14* (*r* льгька)
compar sg n N **легѵѣе** 21:31(36)a/*272a28*

льѕѣ adv (2)
Translatio libera (1): и̏хже не оу̓бѣжати льѕѣ ꙁлобии̏·] καὶ ἀφύκτοις αὐτοὺς ἐκδώσω κακοῖς 25:15-17/*283a29*
∅ (1) – 33:28b-29/*301a30*

льстивъ, -ыи adj (1)
κολακευτικός (1/1)
pl n I **льстивыими** 22:28/*274б25*

льсть, -и f (2)
πλάνη (1/4) – 37:22b-24a/*310a10*
ἐξαπάτη (1/3) – 31:12c/*295б10*
sg
N **ль́сть** 37:22b-24a/*310a10*
A **льсть** 31:12c/*295б10*

льща, -ѧ f (1)
λόγχη (1/2)
pl I **льщами 39:9**/*312б23*

лѣвъ, -ыи adj (6)
ἀριστερός (3/3) – **1:10**/*227б19* **4:4**/*234a7* **39:3**/*312a30*
εὐώνυμος (3/3) – **16:46**/*257б6* 16:45c-46/*257б13* **21:16**/*271a4*
sg
f G **лѣвыѧ 39:3**/*312a30*
n A **лѣво 1:10**/*227б19* **16:46**/*257б6* 16:45c-46/*257б13* **21:16**/*271a4*
pl
n L **лѣвыиⷯ 4:4**/*234a7*

лѣгати, лѣжѫ, лѣжеши impf (1)
κοιμάομαι (1/10)
Imperfectum
Pl 3. **лѣгахѫ 23:8**/*275б28*

лѣковати сѧ, -коуѭ сѧ, -коуюши сѧ impf (1)
(φαρμάκοις) χράομαι (1/49)
Infinitivus
лѣковати сѧ 30:21/*294a10*

лѣность, -и f (2)
ῥαθυμία (2/2)
sg
G **лѣности** 13:4/*249a28* (*r* лѣность)
A **лѣность** 34:1-3/*301б30*

лѣплениѥ, -нꙗ n (1)
ἀλοιφή (1/5)
sg
G **лѣпленїа** 13:10-11a/*249б25*

лѣпо adv (28)
о бозѣ лѣпо] θεοπρεπῶς (1/1) – 38:18-19/*312a3*
лѣпо (ѥсть)] δεῖ (12/16) – Pf/*226б13* 4:7-8/*234б17* 7:13b/*239a23* 13:10-11a/*249б22* **13:19**/*250б9* 16:30b/*256a7* 18:25-29/*264a5* 21:21(26)/*271a23* 22:27/*274б20* 33:16-20/*300б14* 33:23-24/*301a8* 34:15b-16/*303a17;* προσήκει (9/14) – 3:23-24a/*233a21* 7:27/*240б9* 8:18/*242a18* 9:1-3a/*242б2* 16:11-12/*254б14* 16:53a/*258a24* 18:5-6/*262a16* 33:7/*299б7* 36:22-23/*307a8;* ἁρμόττει (3/13) – 1:26b-28/*229б14* 21:26(31)b-27(32)/*272a9* 28:18c/*290a2;* χρή (2/2) – 18:24/*263б18* 22:25-26/*274б8;* εἰκός (1/2) – 3:10-11/*231б18*

лѣпота, -ы f (9)
εὐπρέπεια (2/4) – 16:14/*255a1* **34:14b**/*302б26*
εὐπρεπές, τό (1/1) – 31:3/*294б11*
κάλλος (1/14) – **16:14**/*254б27*
кромѣ лѣпоты] ἀπεικώς (1/1) – 27:6b/*285б8*
въ лѣпотѫ] εἰκότως (4/6) – 2:9/*231a1* 23:1-3a/*275a25* 23:20-21/*277a3* 35:6/*304б22;* ἁρμοδίως (1/2) – 32:3/*296б22*
sg
N **лѣпота** **34:14b**/*302б26*
G **лѣпоты** 27:6b/*285б8*
D **лѣпотѣ** 16:14/*255a1*
A **лѣпотѫ** 23:1-3a/*275a25* 23:20-21/*277a3* 31:3/*294б11* 32:3/*296б22* 35:6/*304б22*
I **лѣпотоѧ** **16:14**/*254б27*

лѣпотьнъ, -ыи adj (1)
εὐπρεπείας (1/4)
pl f A **лѣпотныѧ** 26:3b-4a/*285a28*

лѣпъ, -ыи adj (5)
πρέπων (2/2) – 20:32/*268a15* 36:32/*307б21*
ἁρμόδιος (1/1) – 3:22/*233a11*
εὐπρεπής (1/1) – **32:19**/*297б21*
προσήκων (1/5) – 16:4b/*254a2*
sg
n N **лѣпо** 3:22/*233a11*
A **лѣпоє** 16:4b/*254a2* 36:32/*307б21*
pl
f G **лѣпыиⷯ** **32:19**/*297б21*
A **лѣпыѧ** 20:32/*268a15*

лѣпѣ àdv (1)
εἰκότως (1/6)
лѣтѣ sic! 11:22-23/*246á29* (= *r*)

лѣто, -а n (89)
ἔτος (57/58) – Pf/*225б4, 15, 21, 24, 28* **1:1**/*226a17* 1:1/*226a2021, 22, 23* 1:1/*226б2, 3,* 4^{1}*, 6, 11, 12ter, 14, 15, 16bis, 18bis* 4:6b/*234a27, 28, 30* 4:6b/*234б2bis, 3, 4, 6* **8:1**/*240б11* 12:21-23a/*248б19* 17:11-12/*260б12* 17:13-14/*260б18* 21:14 (19)a/*270б23* 22:4a/*272б22, 24* 23:32-34a/*278a1* **24:1**/*279б1* 26:1-2/*283б4* **29:11**/*291б4* **29:12**/*291б6* 29:11-12/*291б11* **29:13**/*291б13* **29:17**/*292a3* **31:1**/*294a30* **32:17**/*297б14* **33:21**/*300б21* **36:11**/*306a19* **38:8a**/*310б26* **38:17**/*311б23* **39:9**/*312б24(Z)* 39:8-10/*312б30* **40:1**/*314a29* **40:1**/*314б1* 40:1/*314б3bis*
ἐνιαυτός (3/4) – 1:1/*226a25* **4:6b**/*234a22* 4:6b/*234б1*
χρόνος (14/22) – Pf/*225б20, 25* 1:1/*226a23* 1:1/*226б8* 12:25/*249a10* 14:12-20/*252б6* 16:45c-46/*257б8bis* 24:1-2/*279б4* 26:21/*285a19* 27:27b-32/*287б22* **27:33**/*287б27* **29:1**/*290б15* **30:20**/*293б30* 30:19b-20/*294a2, 6*
καιρός (2/30) – Pf/*226a4* 20:3(8)/*269б28*
προθεσμία (1/2) – 22:4a/*272б24*
оурєчєноѥ лѣтомъ] προθεσμία (1/2) – 22:4a/*272б21*
∅ (8) – 1:1/*226a24bis* 1:1/*226б1,* 4^{2}*, 11, 12bis* 4:6b/*234б2* 19:2b/*264б9*
Erratum (1): **лѣтѣ** lege **лѣпѣ**] εἰκότως 11:22-23/*246б29* (= *r*)
sg
N **лѣто** Pf/*225б22*
G **лѣта** 1:1/*226б12* 4:6b/*234б2*
A **лѣто** Pf/*225б4, 15, 21, 28* **1:1**/*226a17, 20, 25* 1:1/*226б2, 5, 10, 11bis* (^{2}]*r* **лѣта**) **4:6b**/*234a22* 4:6b/*234б1* **8:1**/*240б11* **24:1**/*279б1* 24:1-2/*279б4* 26:1-2/*283б4* 26:21/*285a19* **29:1**/*290б15* **30:20**/*293б30* **31:1**/*294a30* **32:17**/*297б14* **33:21**/*300б21* **40:1**/*314a29* **40:1**/*314б1;* **лѣ́то** 21:14 (19)a/*270б23*
I **лѣтомъ** 1:1/*226a23* 22:4a/*272б21*
pl
G **лѣтъ** 1:1/*226a21, 22, 24* 1:1/*226б1, 3,* $4^{1,2}$*, 6, 12, 15, 16bis, 18bis;* **лѣⷮ** 4:6b/*234б2, 3* (**лѣто** *У2* / = rel)*, 4, 6* 17:11-12/*260б12* 17:13-14/*260б18* 19:2b/*264б9* 22:4a/*272б22, 24* 23:32-34a/*278a1* 27:27b-32/*287б22* **27:33**/*287б27* **29:11**/*291б4* **29:12**/*291б6* 29:11-12/*291б11* **29:13**/*291б13* **29:17**/*292a3* 30:19b-20/*294a2* **39:9**/*312б24* 39:8-10/*312б30* 40:1/*314б3bis;* **лѣть** 4:6b/*234a28, 30* **22:4a**/*272б20* 12:21-23a/*248б19* **лѣ҃** 4:6b/*234б4*
D **лѣтомъ** 1:1/*226б14*
A **лѣта** Pf/*225б20, 24* (*r* **лѣтома**)*, 25* Pf/*226a4* 1:1/*226a24* 1:1/*226б8* 4:6b/*234a27* 12:25/*249a10* 14:12-20/*252б6* 20:3(8)/*269б28* 22:4a/*272б24* 30:19b-20/*294a6* **36:11**/*306a19* **38:8a**/*310б26* **38:17**/*311б23*

I **лѣты** 16:45c-46/*257б8;* **лѣтьми** 16:45c-46/*257б8* (*r* лѣтомь)
L **лѣтѣхъ** 1:1/*226a23*

лѣтьнъ, -ыи adj (1)
κατ' ἐνιαυτόν (1/4)
sg
n D **лѣтномоѹ** **15:4a**/*253a4*

лѣчьба, -ы f (4)
φάρμακον (3/7) – praecipue
θεραπεία (1/16) – 34:4/*302a10*
sg
G **лѣчьбы** 33:12b-15/*300a29* 34:4/*302a10*
I **лѣчьбоѧ** 33:28b-29/*301б1;* **лѣчбоѧ** 19:1-4a/*265б20*

любивъ, -ыи adj (1)
Translatio libera (1): тѣм'же ꙗко и ѿц҃ь любивыи̏ гл҃етъ имъ·] Διὸ ἐπάγει πατρικὴν καὶ φιλοστοργίας πεπληρωμένην παραίνεσιν 33:11/*300a7*
sg m N **любивыи̏** 33:11/*300a7*

любити, -блѭ, -виши pf (3)
ἀσπάζομαι (1/5) – 16:6-7a/*254a14*
ποθέω (1/4) – 18:32/*264a24*
στέργω (1/1) – 1:5-12/*228a23*
Praesens
sg
1. **люблѧ** 18:32/*264a24*
Ptc praes act
sg f A **любѧща** 16:6-7a/*254a14*
pl f N **любѧщѫ** 1:5-12/*228a23*

любо conj et partic [люб̑] (6)
εἰ (1/69) – 14:12-19/*252б3*
любо...любо] ἐάν...ἐάν (2/32) – 3:19/*232б15bis* (^{2}] *r* om.); Ø (2) – 39:29/*314a24bis*
къто любо] ὁπότερος (1/1) – 21:15(20)b-17(22)/*271a7*
къде любо] ὁπουδήποτε (1/1) – 37:9/*309a6*

любодѣи, -ꙗ m (1)
μοιχός (1/1)
pl D **любодѣ̓емъ** 16:18-19a/*255a22*

любодѣица, -ѧ f (4)
μοιχευτρία (2/4) – 16:37b-38/*256б20* 23:44-45a/*279a11*
μοιχαλίς (2/3) – **16:38**/*256б18* **23:45b**/*279a13*
sg
G **любодѣ̓ицѫ** **16:38**/*256б18*
pl
N **любодѣ̓ицѧ** 23:44-45a/*279a11;* **любодѣици** **23:45b**/*279a13*
G **любодѣ̓иць** 16:37b-38/*256б20;*

любодѣичь adj (2)
μοχαλίδων (1/3) – **23:45b**/*279a12*
μοιχείας (1/5) – 23:44-45a/*279a9*
sg
m I **любодѣ̓ичемь** **23:45b**/*279a12*
f A **любодѣичѧ** 23:44-45a/*279a9* (*r* любодѣичьскоѹ)

любодѣꙗ, -ѧ f (4)
μοιχευτρία (2/4) – 16:39-41/*257a2* 23:20-21/*277a4*
μοιχωμένη (1/2) – **16:32**/*256a14*
μοιχευομένη (1/3) – 8:3/*241a8*
sg
N **любодѣа** **16:32**/*256a14*
G **любодѣѧ** 16:39-41/*257a2*
pl
N **любодѣѫ** 23:20-21/*277a4*
G **любодѣи** 8:3/*241a8*

любодѣꙗние, -ниꙗ n (5)
μοιχεία (4/5) – 16:42/*257a12* 22:11a/*273б2* 23:42b-43/*278б28* 33:25-26/*301a17*
любодѣꙗние быти] μοιχεύω (1/3) - **23:43**/*278б23*
sg
N **любодѣ̓анїє** 23:42b-43/*278б28* (*r* любодѣиство) **23:43**/*278б23;* **любодѣанїє** 22:11a/*273б2*
A **любодѣанїє** 33:25-26/*301a17* (*r* любодѣиство); **любодѣнїє** 16:42/*257a12*

любы, -ъве f (4)
φιλία (1/2) – 17:6/*260a4*

πόθος (1/1) – 23:46-49/*279a27*
любы дѣꙗти] μοιχάομαι (1/2) – **23:37**/*278a18;* μοιχεύω (1/3) - 20:13/*266б15* (*r* любодѣꙗти)
sg
D **любви** 17:6/*260a4*
A **любы** 20:13/*266б15* **23:37**/*278a18*
I **любовиѫ** 23:46-49/*279a27*

люди, -ъ m pl ethnonymum (2)
Λυδοί (2/4)
pl N **люди** **27:10**/*286a5* (лѵ́дꙑ *F.I.3* лѵ́ди *У1* лидѣ *У2*) **38:5**/*310б17*

людиѥ, -ии m pl (129)
λαός (113/132) – praecipue
στρατεία (1/20) – 38:13/*311б4* (*r* любие)
ὑπήκοον, τό (1/19) – 17:10/*260б3*
Translationes liberae (2): тоу бо ѡ́бои лю̂ꙻїѥ, навыкошѧ въселиоу безаконїю] Αὗται τοίνυν ἐξεπόρνευσαν ἐν Αἰγύπτῳ: 23:1-3a/*275a28;* с҃нови и҆же въ а҆сирии҆скы нарицетъ коумирѧ· и҅мже ѿ ни҆ наоу́чишѧ сѧ безаконнїю· жидовьскы же люди нарицеть, ꙗ҆ко и҆ же́нѫ съблѫдившѫѫ҆ съ хꙍ́тми ѿ своѥ́го мѫжа·] πανταχοῦ δὲ τὴν εἰδωλολατρείαν αἰνίττεται 23:13-16a/*276б3*
∅ (12) – 17:7-8/*260a19* 19:14b/*265б13* 23:1-3a/*275a27* 23:19/*276б20* 24:5b/*279б26* 24:8/*281a17* 24:19-24/*281б7* 25:15-17/*283a26* 26:19-20/*285a5* 29:5-6a/*291a4* 34:5/*302a17* **39:7**/*312б11*
Erratum (1): **рѫкы** lege **люди**] λαός **13:21**/*250б19*[1] (cf *r* люди)
N **лю̂ꙻїѥ** 4:4-6a/*234a16* 13:10-11a/*249б20* 17:10/*260б3* 20:9/*266a26* 23:1-3a/*275a23, 28* **24:19**/*281a24* 25:12-14/*283a8* 29:8-9a/*291a24* 29:20b-21/*292б2* 30:1-3/*292б11* **31:12c**/*295б10* **33:2**/*299a8* **33:6**/*299a27* **33:31a**/*301б6* **36:8**/*306a11* **36:20**/*306б26* **37:27**/*310a28* 38:10-12/*311a24* **38:14**/*311б6* 38:14-16a/*311б12* **39:13**/*313a10*; **людїѥ** 24:18/*281a15* 25:1-5/*282a23* 25:8-11/*282б16;* **лю̂ꙻїє** **33:31a**/*301б6*
G **людии̏** 3:25-26/*233б4* **7:27**/*240б5* **13:17**/*250a23* 13:17-18/*250б5* **18:18**/*263a6* **20:34**/*268a24* **20:41**/*269a2* **25:7**/*282a28* 25:6-7/*282a30* 25:15-17/*283a24* 32:3/*296б23* **33:12a**/*300a8* **33:30**/*301б2* 36:8/*306a12* **38:8a**/*310б27* **38:12**/*311a19* **39:7**/*312б11;* **лю̂ꙻии̏** **3:11**/*231б15* **7:23b**/*240a18* **9:9**/*243a27* **13:9**/*249б9* **13:18**/*250a28* **14:8**/*251б19* 19:14b/*265б13* 25:8-11/*282б14* **25:14**/*282б30* 25:15-17/*283a26* **27:3a**/*285a22* **32:3**/*296б21* **людии** **37:18**/*309a11;* **людїи̏** **33:17**/*300a4;* **лю̂ꙻїи** 4:4-6a/*234a17* **33:2**/*299a7*
D **людемь** 3:16-17/*232a23* 12:6-7/*249б5* 13:8b-9/*249б14* 13:10-11a/*249б17* 14:10b-11/*252a7* 16:8b-10/*254б8* 16:59/*258б26* 23:19/*276б20* 25:8-11/*282б17* **26:20**/*284б28* **33:3**/*299a11* 33:*6/299a30;* **людемъ** **24:18**/*281a12* 24:18/*281a17* 26:19-20/*285a5* **33:6**/*299a27;* **лю̂ꙻемъ** 4:9-10/*234б27* 28:24/*290a30* 37:15-17/*309б9;* **лю̂ꙻемь** **3:5**/*231a14* **12:19**/*248a29* **13:19**/*250б7* **24:18**/*281a12* 25:8-11/*282б19* (*r* людии) 29:5-6a/*291a4* 29:16/*292a1;* **людем** 13:17-18/*250б6;* **людⷨ҇е** 24:19-24/*281б7;* **лю̂ꙻе́мь** **3:6**/*231a15;* **лю̂ꙻмъ** **13:19**/*250б9*
A **люди** 11:14-16a/*246a16* **11:20**/*246б14* 13:8b-9/*249б12* **13:10**/*249б15* 13:20-21/*250б24* 13:22-14:1/*251a8* **14:11**/*252a5* 17:10/*260б4* **17:15**/*260б24* 22:17/*274a3* **22:29**/*274б26* 23:1-3a/*275a27* 23:13-16a/*276б3* 24:5b/*279б26* **26:11**/*284a11* 33:1-5/*299a18* 34:5/*302a17* **36:28**/*307б4* **37:23**/*310a1* **38:13**/*311a29* 39:6-7/*312б18;* **лю̂ꙻи** 14:10b-11/*252a8* 23:1-3a/*275a22* 37:1b-2/*308б1* **38:11**/*311a15;* **лю̂ꙻї** **13:23**/*251a1;* **людїѥ** 38:13/*311б4* (*r* любие); **лю́дь** 13:19/*250б11* (*r* людехъ); **лють** sic! 17:7-8/*260a16* (*r* люди); **рѫкы** sic! **13:21**/*250б19*[1] (cf *r* люди)
I **лю̂ꙻми** 17:7-8/*260a19* **17:9b**/*260a26* **21:12a**/*270б6* 33:1-5/*299a16;* **людми** **28:25**/*290б4;* **лю̂ꙻмї** **30:11**/*293a18*
L **людехь** **21:12a**/*270б5* 21:12(17)b-13(18)/*270б18*
V **людїѥ** **37:12**/*309a17;* **лю̂ꙻїѥ** **34:30**/*304a26;* **люди** **37:13**/*309a20*

людьскъ, -ыи adj (14)
λαοῦ, τοῦ (9/132) – 1:3b-4a/*227a22* 9:3b-4/*242б24* **11:1**/*245a20* 13:4-5/*249a28* 13:19/*250б12* 16:63/*259a24* 20:49(5)/*269б16* 21:12(17)a/*270б9* 33:16-20/*300б12*

λαῷ, τῷ (1/132) – 21:12(17)a/*270б11*
λαῶν, τῶν (3/132) – **20:35**/*268a29* 20:35/*268б2* **20:41**/*269a3*
∅ (1) – 10:1-3/*245a24*
sg
f A **люⷣскѫ** 20:35/*268б2;* **людъскѫѫ** **20:35**/*268a29*
I **людъскѫѧ** 13:19/*250б12*
n G **люⷣска** 9:3b-4/*242б24*
D **людъскоу** 21:12(17)a/*270б11*
A **людъско** 20:49(5)/*269б16;* **люⷣско** 33:16-20/*300б12*
I **люⷣскомъ** 21:12(17)a/*270б9*
L **люⷣстѣ** 1:3b-4a/*227a22*
pl
m G **людъскъ** 10:1-3/*245a24*
A **люⷣскы** **11:1**/*245a20* 16:63/*259a24*
f A **людъскы** 13:4-5/*249a28* (*r* людьскоу)
du
n I **люⷣскама** **20:41**/*269a3*

людѣнє, -ъ m pl ethnonymum (1)
Λυδοί (1/4)
pl N **людѣнє** **30:5**/*292б17*

лютити сѧ, -щѫ сѧ, -тиши сѧ impf (1)
θρασύνομαι (1/2)
Praesens
pl 3. **лютѧт сѧ** 33:23-24/*301a6*

люто, -а n (4)
οὐαί (4/7)
sg
N **люто** **2:10**/*230б29* 2:9-3:1/*231a2* **7:26**/*240a28*
G **люта** **7:26**/*240a28*

лютость, -и f (11)
θρασύτης (5/6) – 32:9-10/*297a17* 32:27b/*298б7* 34:20-22a/*303б6* 36:1-3/*305б14* 36:5/*305б28*
θράσος (1/1) – **19:7**/*264б20*
ἀπηνία (1/1) – 23:25b-26/*277a28*
λύττη (1/1) – 2:6/*230б13*
μανία (1/3) – 2:6/*230б16*
ὠμότης (1/3) – 14:21-22a/*252б21*
Erratum (1): **лютостї дѣлѣ**] διὰ τὸ νέον τῆς ἡλικίας (cred. pro юности) 17:3c-4a/*259б16*
sg
N **лютость** 36:5/*305б28*
G **лютости** 14:21-22a/*252б21;* **лютостї** 17:3c-4a/*259б16*
A **лютость** 2:6/*230б16* 32:9-10/*297a17* 32:27b/*298б7* 34:20-22a/*303б6* 36:1-3/*305б14*
I **лютостиѧ** 2:6/*230б13;* **лютостїѧ** 23:25b-26/*277a28*
L **лютости** **19:7**/*264б20*

лютъ, -ыи adj (6)
θρασύς (1/2) – 13:2214:1/*251a4*
ἰταμός (1/1)– 2:4a/*230a24*
χαλεπός (1/7) – 14:21-22a/*252б16*
ὠμός (1/3) – 5:15b-17/*237a22*
лютъ срьдьцємь] θρασυκάρδιος (1/1) – **2:4a**/*230a23*
∅ (1) – **24:9**/*280a16*
sg
m V **лютыи̏** **24:9**/*280a16*
pl
m N **люти** **2:4a**/*230a23* 2:4a/*230a24*
A **лютыѧ** 5:15b-17/*237a22*
f A **лютыѧ** 14:21-22a/*252б16*
Gradus superlativus
pl m A **лютѣишѫ** 13:2214:1/*251a4*

лютѣ adv (6)
οὐαί (3/7) – **13:3**/*249a17* **13:18**/*250a25* **16:23**/*255б7*
лютѣ мьнѣ] οἴμοι (3/4) – **9:8**/*243a16* **11:13**/*246a2bis*

лѧща, -ѧ f (1)
φακός (1/1)
sg A **лѧщѫ** **4:9**/*234б20*

лѫгъ, -а m (1)
ἄλσος (1/1)
pl A **лѫѕѣхь** 20:27-28/*267б21*

лѫка, -ы f (1)
δόλος (1/2)
sg L **лѫкаⷯ** **35:5**/*304б10*

лѫкавъ, -ыи adj (1)
πονηρός (1/23)
pl f A **лѫкавыѧ** **7:24**/*240a18*

лѫкованиѥ, -ꙗ n (1)
σκολιότης (1/1)
sg I **лѫкованїемь** **16:5**/*254a5*

лѫковати, -коуѭ, -коуѥши impf (1)
μηχανάομαι (1/2)
Ptc praes act
sg m N **лѫкоуѧ** 12:12/*247б27*

* * *

М

м҃ numer (9)
τεσσαράκοντα (9/10) – 1:1/*226б4* 4:4-5/*234a19* **4:6b**/*234a22* 4:6b/*234a27* 4:6b/*234б2* 4:6b/*234б4* **29:11**/*291б4* **29:12**/*291б6* 29:11-12/*291б11*

магдолъ, -а m toponymum (3)
Μαγδωλός (3/3)
G **магдола** 29:9b-10/*291б1;* **могдала** **30:6**/*292б29;* **магдолоу** **29:10**/*291a29*

магоговъ adj poss ad **магогъ** (1)
τοῦ Μαγώγ (1/3)
sg f A **магоговѫ** **38:2**/*310б4*

магогъ, -а m nom propr (2)
Μαγώγ (2/3)
N **магогь** 38:1-2/*310б5*
G pro A **магога** 38:3-4a/*310б16*

магоꙁонсь forma vocis graecae (1)
(ἐν) μαγώζοις (1/1) – **27:24**/*287a11*
* μάγωζος secret cabinet or cashe (Lampe) hapax legomenon

макавѣнскъ adj ad nom propr (1)
τῶν Μακκαβαίων (1/1)
pl f A **макаве́нскы** 11:17b-18/*246б2*

макєдони, -ъ m pl (1)
Μακεδόνες (1/1)
макєдони 29:14b-15/*291б26*

малахиꙗ, -ѩ m nom propr (1)
Μαλαχίας (1/1)
N **малахиа** 1:1/*226a5*

мало adv (4)
μικρόν (1/7) – **8:17**/*242a5*
μικρά (1/7) – **16:20**/*255a26*
βραχύ (1/1) – 10:18-20/*245a13*
ἐν συντόμῳ (1/2) – 19:5-7/*264б25*

малъ, -ыи àdj (21)
μικρός (4/7) – **11:16b**/*246а22* 11:16b-17a/*246а27* **16:47**/*257б15* **17:6**/*259б27*
σμικρός (3/3) – 13:19/*250б10* 16:43a/*257а19* 16:51/*258а6*
ὀλίγος (8/10) – Pf/*225б13* 1:1/*226б21* **5:3**/*235б25* 19:2b/*264б8* 26:1-2/*283б6* 26:21/*285а18* 29:11-12/*291б10* **34:29**/*304а17*
ὀλιγοστός (1/10) – **29:15**/*291б20*
σύμμετρος (1/1) – 3:23-24a/*233а21*
μέτριος (2/2) – 30:21/*294а9* 30:22-23/*294а16*
ἀσθενής (1/8) – 29:20b-21/*292а29*
τὶς (1/25) – 32:31-32/*299а1*
sg
m N **ма́лъ** **17:6**/*259б27*
G **мала** 16:43a/*257а19*
f A **малѫ** 30:21/*294а9*; **ма́лѫ** 16:51/*258а6*
n N **мало** **34:29**/*304а17*
G **ма́ла** 13:19/*250б10*
D **малоу** **16:47**/*257б15*
A **мало** **5:3**/*235б25* **11:16b**/*246а22* 11:16b-17a/*246а27* 26:21/*285а18* 32:31-32/*299а1*; **мал҃** 1:1/*226б21*
I **маломъ** 26:1-2/*283б6*
L **малѣ** 19:2b/*264б8* 29:11-12/*291б10*
pl
m N **мали** 29:20b-21/*292а29*
I **малыми** 1:1/*225б13* (съ маломъ *Ч1, rel = F.I.461*)
f A **малы** **29:15**/*291б20*
I **малами** 30:22-23/*294а16*
n G **малыиⷯ** 3:23-24a/*233а21*

мальженьство, -а n (1)
γάμος (1/1)
pl A **мальженства** 18:14-17/*263а1*

масло, -а n (9)
ἔλαιον (9/9)
sg
N **масло** **32:14**/*297а30*; **ма́сло** **23:41b**/*278б15* 32:11-16/*297б9*
G **ма́сла** **16:19a**/*255а20*
A **ма́сло** **16:13**/*254б20* **27:17**/*286б12*; **масло** **16:18**/*255а18*
I **масло́мъ** **16:9**/*254б3*; **масломъ** 16:8b-10/*254б7*

мати, матере f (12)
μήτηρ (12/12)
sg
N **мати** **16:44**/*257а25* **16:45c**/*257б4* **19:10**/*265а8*; **м҃ти** 6:7-9a/*237б28* **16:3b**/*253б10* **19:2a**/*264б1* 19:10-11/*265а13*
G **матере** 16:44-45a/*257а26*; **мт҃ре** 22:7-8/*273а15* 23:1-3a/*275а27*;
D **мт҃ри** 16:44-45a/*257а26* **22:7**/*273а10*
A **матере** 18:1-2a/*264б5*
I **мт҃рнѧ** 21:14(19)a/*270б26*
pl G **материи̏** **16:45**/*257а27*

матерьнь, -ни àdj (1)
Translatio libera (1): ꙗко младенищь въ чрѣвѣ лежѧ пѫпомь въземлеть крь́вь матернѧ·] τὸ ἔμβρυον ἐν τῇ μήτρᾳ οἷόν τινα ῥίζαν ἔχειν τὸν ὀμφαλὸν καὶ δι᾽ ἐκείνου τρέφεσθαί τε καὶ αὐξάνεσθαι
sg f A **матернѧ** 16:3b-4a/*253б21*

махалимъ, -а m nom propr (2)
Μαχαλίμ (2/2)
L **махалимѣ** 27:23-25a/*287а16* (*r* малахнлимѣ)
маха́лимь **27:24**/*287а10*

мащеха, -ы f (1)
μητρυιά (1/1)
pl I **мащехами** 22:9-10/*273а25* (*r* мащерьшами)

медъ, -а m (3)
μέλι (3/3)
sg
G **меда** 3:2-3/*231а8* **16:19a**/*255а20*
I **медомъ** **20:6**/*266а2*

междоу praep + I [межⷣоу, ме́жⷣоу] (18)
ἀναμέσον (11/14) – **4:5**/*233б25, 26* **8:16**/*241б25bis* **10:7**/*244а9* **18:8b**/*262а28* **20:12**/*266б4bis* **20:20**/*267а5bis* **22:26**/*274б6* **34:17**/*303а21*^{1} **34:22b**/*303б9bis*
μέσον (1/1) – 3:14-15/*232а12*
ἐν μέσῳ (2/124) – 20:47b(3b)-48(4)/*269б12* 21:4/*270а1*
μεταξύ (2/3) – 4:3/*233б30*^{1} 8:15-16/*242а2*
седмыи междоу десѧтьма] ἕβδομος καὶ εἰκοστός (1/6, 3) – 29:17-18/*292а9*

пѧтыи междоу десѧтьма] εἰκοστός (1/11, 3) – **40:1**/*314a29*
∅ (2/) – 4:3/*233б30*^{2} **34:17**/*303a21*^{2}

мельꙃель indecl toponymum (1)
Μεωζέλ (1/1)
G **мельꙃéль 27:18b**/*286б21*

мемфовъ adj poss (1)
Μέμφεως*(Z)* (1/2)
sg n A **мемфово 30:15**/*293б6*

метати, мещѫ, мещеши impf (1)
Erratum (1): **вещоутїе** lege **мещоуть ѥ**] ὑπάρχει τροφή
Praesens
pl
3. ***вещоутїе** lege **мещоуть ѥ** 15:1-4a/*253a13* (cf *r* мещоуть ѥ)

мечь, -а m (85)
μάχαιρα (36/38) – **5:2**/*235б18* 5:2/*235б24* **5:12**/*236б21(Z)* 21:11(16)/*270б2* **26:6**/*283б16* **26:8**/*283б26* **26:11**/*284a12* **28:7**/*288б12* **28:23**/*290a20* **30:4**/*292б13* **30:5**/*292б18* **30:6**/*292б30(Z)* **30:11**/*293a20* **30:17**/*293б9* **30:21**/*294a9* **30:22**/*294a14* **31:17a**/*296a15* **31:18b**/*296a29* **32:12**/*297a24(Z)* **32:20**/*297б22(Z)* **32:21**/*297б28* **32:22b**/*298a6, 8* **32:23**/*298a17* **32:26**/*298a27* **32:27a**/*298a30* **32:30**/*298б16* **32:31**/*298б27* **32:32**/*298б29* **33:27**/*301a18* **35:5**/*304б11* **35:8**/*304б27* **38:4**/*310б12* **38:8a**/*310б27* 38:7-8a/*311a2* **38:21b**/*312a15* **39:23**/*313б25*
ῥομφαία (42/44) – **5:1**/*235б7* 5:1/*235б9* **5:2**/*235б17* 5:2/*235б22* **5:12**/*236б20(Z)* **5:17**/*237a17* **6:3b**/*237б2* **6:11**/*238a12* **7:15**/*239б2, 3* **11:8**/*245б8, 9* 11:4-8/*245б13* **11:10**/*245б15(Z)* **12:14**/*248a11* **14:17**/*252a21(Z)* **14:21**/*252б11* 15:21-22a/*252б15* **17:21**/*261a23* **21:9**/*270a21bis* 21:8(13)-10(15)/*270a24* **21:11**/*270б1* **21:12a**/*270б6* **21:14a**/*270б21ter* 21:14(19)a/*270б22* **21:20**/*271a10, 13* **21:28**/*272a13bis* 21:29(34)b-30(35)/ *272a23* **23:10**/*276a7* **23:25b**/*277a24* **24:21**/*281a30* **25:13**/*282б29* **29:8**/*291a19* **29:10**/*291a28* **30:24b**/*294a21* **30:25**/*294a25* **32:10**/*297a15* **33:2**/*299a8* **32:11**/*297a23(Z)* **33:3**/*299a10* **33:4**/*299a12* 33:1-5/*299a18* **33:6**/*299a26, 27* **33:26**/*301a12*
ξίφος (3/5) – **16:40**/*256б26* 21:15(20)b/*271a7bis*
∅ (2) – 21:8(13)-10(15)/*270a27* **29:10**/*291a27*
sg
N **мечь 30:4**/*292б13* **32:11**/*297a23* **38:21b**/*312a15;* **мéчь** 5:1/*235б9* 5:2/*235б24* **14:17**/*252a21* **21:11**/*270б1* **21:14a**/*270б21*$^{2,\ 3}$ 21:15(20)b/*271a7* **21:28**/*272a13bis* **33:4**/*299a12* **33:6**/*299a27*
G **мечѣ 11:8**/*245б8* 21:8(13)-10(15)/*270a27* **31:17a**/*296a15* **32:26**/*298a27* **38:8a**/*310б27* 38:7-8a/*311a2*
D **мечю 21:20**/*271a10;* **мéчю 21:9**/*270a21* **21:20**/*271a13*
A **мечь 21:12a**/*270б6* **30:22**/*294a14* **30:24b**/*294a21* **32:10**/*297a15;* **мéчь 5:1**/*235б7* **5:2**/*235б18* **5:12**/*236б21* **5:17**/*237a17* **6:3b**/*237б2* **11:8**/*245б9* **12:14**/*248a11* **14:21**/*252б11* 15:21-22a/*252б15* 21:11(16)/*270б2* **21:14a**/*270б21*^{1} **29:8**/*291a19* **29:10**/*291a28* **30:21**/*294a9* **30:25**/*294a25* **33:2**/*299a8* **33:3**/*299a10* **33:6**/*299a26*
I **мечемъ 6:11**/*238a12* **7:15**/*239б2, 3* **17:21**/*261a23* 21:8(13)-10(15)/*270a24* **23:10**/*276a7* **25:13**/*282б29* **26:6**/*283б16* **31:18b**/*296a29* **32:21**/*297б28* **32:22b**/*298a6, 8* **32:23**/*298a17* **32:31**/*298б27* **33:27**/*301a18* **39:23**/*313б25;* **мечемь 5:2**/*235б17* **11:10**/*245б15* 21:14 (19)a /*270б22* 21:29(34)b-30(35)/*272a23* **24:21**/*281a30* **26:8**/*283б26* **26:11**/*284a12* **28:23**/*290a20* **30:5**/*292б18* **30:6**/*292б30* **30:17**/*293б9* **32:12**/*297a24* **32:20**/*297б22* **32:32**/*298б29* **33:26**/*301a12* **35:5**/*304б11* **35:8**/*304б27;* **мéчемь 5:12**/*236б20* **23:25b**/*277a24;* **мечем** 5:2/*235б22* (*r* мечь) 33:1-5/*299a18*
V **мечю 21:9**/*270a21*
pl
A **мечѧ 28:7**/*288б12* **30:11**/*293a20* **32:27a**/*298a30* **38:4**/*310б12;* **мечⷶ** 11:4-8/*245б13*
I **мечи 16:40**/*256б26;* **мечьми 32:30**/*298б16* (мечéмъ *У1*)

мечьнъ, -ыи àdj (3)
μαχαίρας (2/38) – **32:29**/*298б12* **38:21a**/

312a12
ῥομφαίας (1/44) – **21:15(20)a**/*271a1*
sg
m A **мечьныи̏ 38:21a**/*312a12*
f A **мечьнѫѭ̏ 32:29**/*298б12*
n A **мечьное 21:15(20)a**/*271a1*

миди, -ъ m pl etnonymum (1)
Μῆδοι (1/2)
pl N **ми́ди 27:11**/*286a8*

мидьскъ adj ad **миди** (1)
Μήδων (1/2)
sg n A **ми̂ско** 21:31(36)b-32(37)/*272б3*

милование, -ниꙗ n (1)
συγγνώμη (1/5)
sg G **милованїа** 14:12-20/*252б3*

миловати, -оуѭ, -оуѥши impf (2)
ἐλεέω (1/8) – 5:11b-12/*236б22*
κήδομαι (1/1) – 33:11/*300a6*
Praesens
sg 3. **милоуе̓ть** 33:11/*300a6*
Infinitivus
миловати 5:11b-12/*236б22* (*r* **милостиви**)

милостивъ, -ыи adj (2)
ἐλεήμων (1/1) – 5:11b-12/*236б22*
εὐμενής (1/1) – 33:1-5/*299a15*
sg
m N **милостивь** 33:1-5/*299a15;* **млⷭ҇тивь** 5:11b-12/*236б22*

милость, -и f (20)
ἔλεος (4/4) – 7:1-8(4)/*238б16* 9:6b-8/*243a23* 11:13/*246a7* **18:19b**/*263a11*
εὐεργεσία (1/11) – 3:12/*232a2*
εὐμενεία (1/1) – 7:23b-25/*240a27*
κηδεμονία (3/10) – 20:44/*269a21* 34:30-31/*304a30* 39:27b-28/*314a18*
συγγνώμη (3/5) – 16:51/*258a6, 10* 20:44/*269a23*
φιλανθρωπία (1/7) – 11:13/*246a7*
беꙁ милости] ἀφειδῶς (1/1) – 11:13/*246a4*; ἀνηλεῶς (1/1) – 23:10/*276a11;* ἀνηλεής (1/1) – 32:9-10/*297a17*
∅ (3) – 2:3/*230a19* 18:32/*264a27* 33:16-20/*300б14*
Erratum (1): **милость**] κέδρος! err. pro κῆδος 17:22-23/*261б13* (= *r*)
sg
G **милости** 11:13/*246a4;* **млⷭ҇ти** 23:10/*276a11* 32:9-10/*297a17;* **млⷭ҇тї** 17:22-23/*261б13*
D **млⷭ҇ти** 20:44/*269a21, 23*
A **млⷭ҇ть** 3:12/*232a2* **18:19b**/*263a11;* **млⷭ҇ть** 2:3/*230a19* 7:1-8(4)/*238б16* 7:23b-25/*240a27* **млⷭ҇ть** 9:6b-8/*243a23* 11:13/*246a7* 16:51/*258a6* 18:32/*264a27* 33:12b-15/*300a30* 33:16-20/*300б14* 34:30-31/*304a30*
pl
N **млⷭ҇ти** 39:27b-28/*314a18*
A **млⷭ҇ти** 16:51/*258a10*

мимоити, -идѫ, -идеши pf (1)
διοδεύω (1/2)
Ptc praes act
sg m D **мимои̓дѫщоу 36:34**/*307б28*

мимоходити, -хождѫ, -ходиши impf (1)
διέρχομαι (1/11)
Ptc praes act
sg m N **мимоходѧи̏ 39:15a**/*313a19*

мимоходъ, -а m (3)
παραπορευόμενος (2/2) – **34:21**/*303б5* **35:7**/*304б26*
πάροδος (1/2) – **16:25a**/*255б12*
G pro A **мимохо́да 35:7**/*304б26*
D **мимоходоу 34:21**/*303б5;* **моходѹ** sic! **16:25a**/*255б12 (r* мимоходоу*)*

минѫти, минѫ, минеши pf (3)
παρέρχομαι (2/2) – 4:6b/*234a30* 17:11-12/*260б10*
∅ (1) – 17:13-14/*260б19*
Ptc praet act I
sg
n A **минѫвшее̏** 17:11-12/*260б10*
L **минѫвшии̋мъ** 17:13-14/*260б19*
Plpf
sg 3. **бѣаше минѫло** 4:6b/*234a30*

миръ$_1$, -а m (16)
ἐιρήνη (16/20)
sg
N ми́ръ **13:10**/*249б15* 34:24/*303б25*
G мира **7:25**/*240a21* **13:16**/*250a19;* ми́ра **13:10**/*249б15* 13:15b-16/*250a22*
A миръ 33:1-5/*299a19* **34:27a**/*304a7;* мирь 13:10-11a/*249б19* **13:16**/*250a19*
I миромъ 27:27b-33a/*287б22* **38:8b**/*311a6* 38:8b-9/*311a11* **39:26**/*314a5;* ми́ромъ **38:14**/*311б6* **39:6**/*312б9*

миръ$_2$, -а m (5)
κόσμος (4/10) – praecipue
ἀήρ (1/3) – 28:11-14a/*289a22*
G мира 28:11-14a/*289a22;* ми́ра 16:62/*259a19;* мироу 34:27a/*304a9*
L мирѣ 34:27a/*304a7, 9*

мирьнъ, -ыи adj (5)
εἰρήνης (4/20) – **34:25**/*303б22* 34:24-25/*303б24* **34:29**/*304a16* 34:28b-29/*304a20*
Translatio libera (1): иже съвъкоупи ми́рнѫѫ̏·] ὁ ποιήσας τὰ ἀμφότερα ἓν, καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας.˺ 34:24-25/*303б26*
sg
m N мирныи̏ 34:28b-29/*304a20*
A ми́рныи̏ **34:25**/*303б22* мирныи̏ **34:29**/*304a16*
f A ми́рнѫѫ̏ 34:24-25/*303б26* (*r* отриновеноуѭ)
pl
m G мирныиⷯ 34:24-25/*303б24*

михѣꙗ, -ѩ m nom propr (1)
Μιχαίας (1/1)
михеа 38:17/*311б25* (*r* михеасъ)

младенищь, -а m (1)
ἔμβρυον (1/1)
sg N младенищь 16:3b/*253б20*

младеньство, -а n (2)
νηπιότης (2/2)
sg
G младенства **16:22**/*255б3;* мла́ден'ства **16:60**/*258б30*

младеньць, -а m (2)
νεανίσκος (1/8) – **9:6a**/*242б29*
βρέφος (1/1) – 16:4b/*253б30*
sg G младенца **9:6a**/*242б29*
pl D младенцемь 16:4b/*253б30*

мльнии, -ниѩ f (2)
ἀστραπή (2/2)
sg N мл҄ънїи **1:36**/*228a28;* мл҄ъни **21:16**/*271a4*

мльчаниѥ, -ниꙗ n (3)
σιγή (1/5) – 33:21-22/*301a1*
ἡσυχία (2/3) – 3:22/*233a11* **38:11**/*311a16*
sg
N мл҄ъчѣнїе 3:22/*233a11*
D мл҄ъчанїю 33:21-22/*301a1*
I мл҄ъчѣнїемь **38:11**/*311a16*

мльчати, мльчѫ, мльчиши impf (6)
σιγάω (2/4) – 3:14-15/*232a15* **24:17a**/*280б27*
ἡσυχάζω (1/2) – **38:11**/*311a15*
ἐν ἡσυχίᾳ (sc. εἶναι) (1/3) – 27:27b-33a/*287б21*
σιγὴν ἄγω (1/5, 23) – 3:25-26/*233б5*
σιγῇ στένω (1/5, 5) – 24:18/*281a21*
Infinitivus
мл҄ъчѣти 3:25-26/*233б5* 24:18/*281a21*
Ptc praes act
sg
m N мл҄ъчѧ 3:14-15/*232a15* **24:17a**/*280б27;* мл҄ъчѧи 27:27b-33a/*287б21*
pl
m A мл҄ъчѧщѫѧ **38:11**/*311a15*

мльчѧщи àdv (1)
σιγῇ (1/5) – 24:15-17a/*280б30*

млѣко, -а n (2)
γάλα (2/2)
sg
A млѣко **34:3**/*301б27*
I млѣкомь **20:6**/*266a2*

моавити, -ъ m pl ethnonymum (3)
Μωαβῖται (3/4)
pl
N моавити 25:12-14/*283a3;* мо̓авити 25:12-14/*283a10, 12*

моавитьскъ adj ad моавити (1)
Μωαβιτῶν (1/4)
sg n A моавитско Pf/*226a9*

моавъ, -а m nom propr (7)
Μωάβ (7/7)
N мо̓авъ **25:8**/*282б4* 25:8-11/*282б14*
G pro A моава 25:8-11/*282б19;* мо̓ава **25:9**/*282б6*
D моавоу 25:6-7/*282б3;* мо̓авоу 25:8-11/*282б13*
L мо̓авѣ **25:11**/*282б11*

могдала (1)
∅ – **30:6**/*292б29*

мои, моꙗ, моѥ pron (120)
μου (51/575) – praecpue
ἐμός (62/64) – 3:10-11/*231б17, 19* 3:16-17/*232a23* 5:7-8/*236a28* *8:6/241a21* 12:17-20/*248б9* 12:25/*249a5* 13:6-7/*249б4* 13:8b-9/*249б12* 13:22-14:1/*251a6, 8* 14:6b-7/*251б11* 16:7b/*254a19* 16:17/*255a15* 16:35-36/*256б7* 16:59/*258б29* 17:16-17a/*261a6* 17:19-21/*261a26* **18:4**/*261б27* 18:19b/*263a13* 18:30-31/*264a18* 19:4b-6/*266a5* 20:7/*266a15, 16* 20:9/*266a27* 20:18-20/*267a8* 20:26/*267б5* 20:27-28/*267б22* 20:37-38a/*268б11* 20:41-42/*269a6, 8* 20:43/*269a15* 20:44/*269a22* 21:24(29)/*271б23* 22:19-22/*274a25* 23:9/*276a4, 5* 23:10/*276a10* 23:35/*278a12* 23:36-38a/*278a24* 23:46-49/*279a28* 25:6-7/*282б2* 25:8-11/*282б15* 25:12-14/*283a8* 25:15-17/*283a30* 28:4-5/*288б6* 28:20-23/*290a24* 28:24/*290a30* **29:3**/*290б20* 29:8-9a/*291a24* **29:9b**/*291a26* 29:16/*292a1* 29:19-21/*292б2* 30:1-3/*292б11* 30:19b/*293б29* **32:4**/*296б25* 32:11-16/*297б10* 32:31-32/*299a3* 33:16-20/*300б14, 15* 36:5/*305б28* 36:20-21/*306б29* 36:20-21/*307a2* 36:22-23/*307a10* 36:32/*307б21* 39:6-7/*312б17, 19* 39:20b-22/*313б20* 39:27b-28/*314a16*
μοι (1/575) – 25:1-5/*282a16*
πρὸς ἐμέ (1/575) – 23:11-12/*276a18*
παρ᾽ ἐμοῦ (3/575) – 33:8-9/*299б20* 33:12b-15/*300a26* 33:12b-15/*300б1*
αὐτός (1/passim) – 25:6-7/*282б2*
Κυρίου (1/379) – **18:29**/*264a3*
∅ (13) – 2:4b/*230a28* 15:1-4a/*253a9* **16:19a**/*255a19* 18:21-22/*263a28* 20:10-12/*266б8* 20:37-38a/*268б10* **34:3**/*301б28* 36:8/*306a12* 36:16-18a/*306б13* 38:21b-23/*312a22* **39:7**/*312б11* 39:17-20a/*313б13* 39:20b-22/*313б21*
Erratum (1): ὑμῶν **20:43**/*269a10;* σός 33:8-9/*299б21*
sg
m N мои̏ **7:14**/*239a27* 15:1-4a/*253a9* 17:19-21/*261a30* **18:25**/*263б25* **18:29**/*264a3* **23:41b**/*278б15* 33:16-20/*300б9* **34:24**/*303б21* **37:25**/*310a18;* мои 2:4b/*230a28* **37:24a**/*310a1*
G мо̓єго **5:16**/*237a13* 14:6b-7/*251б11* 16:17/*255a15* 20:10-12/*266б8* **21:31a**/*272a26* **22:21**/*274a18* **22:26**/*274б5* **22:31**/*275a13* 23:9/*276a4, 5* **30:5**/*292б18* **36:5**/*305б24* 39:20b-22/*313б21* 39:27b-28/*314a16;* мо̑єго 32:31-32/*299a3;* моєго **23:39b**/*278б5* **34:23**/*303б11;* мо́єго **38:19**/*312a1*
D мо̓ємоу 3:2-3/*231a8* 17:16-17a/*261a6* **25:14**/*283a1;* мо́̓ємоу 20:37-38a/*268б11;* мо̓ємꙋ 16:35-36/*256б7*
A мои̏ 5:7-8/*236a28* **6:12**/*238a13* **16:18**/*255a18* **16:59**/*258б23* 16:59/*258б29* **16:60**/*258б30* **17:16** /*261a3* 18:19b/*263a13* 18:25-29/*264a5* **20:37**/*268б8* 22:12b-14a/*273б20* 23:36-38a/*278a24* 25:1-5/*282a16* **36:27a**/*307a25* **37:14**/*309a20* **39:21**/*313б16;* мои 7:4b(7c)/*238б27* 20:44/*269a22* **37:6**/*308б13* моѝ 20:18-20/*267a11*
I мои̏мь **13:13**/*250a8* 20:37-38a/*268б10*
L мо̓ємъ **38:18**/*311б30,* мо̓ѥмъ **22:20**/*274a16*
f N моа̏ **4:14**/*235a17* **5:13**/*236б25* **23:18**/*276б13* **24:18**/*281a13* **38:18**/*311б30* **38:19**/*312a1;* моа 20:3(8)/*270a3* **23:18**/*276б14;*
G моѩ **13:21**/*250б19*^{2} **16:38**/*256б19* 23:35/*278a12* **34:31**/*304a27;* мо̓єѩ **17:19**/*261a18* **25:17**/*283a22* **39:20a**/*313б10;* мо̓ѥѩ **8:3**/*240б27;* моєѩ **34:26**/*304a2* 39:6-7/*312б19;* мо̓єѩ̏ **23:25a**/*277a20* мо̓єѩ̈ 21:24(29)/*271б23;*

D моє҆н 36:22-23/*307a10* 39:25-27a/*314a12;* моє҆н 36:32/*307б21;* **мо̇є̏н 21:17**/*271a6;* мо҆є̏н 36:16-18a/*306б13*

A моѧ **7:22b**/*240a9* 18:21-22/*263a28* 20:41-42/*269a8* 29:8-9a/*291a24* 36:5/*305б28* **36:18a**/*306б12* 36:20-21/*307a2* **38:12**/*311a18* **39:21**/*313б16, 17* **39:29**/*314a22;* **моѧ̏ 17:16**/*261a2;* моѫ̏ 8:6/*241a21* 17:19-21/*261a26* 20:27-28/*267б22* 20:43/*269a15* **38:16b**/*311б15;* моѫ **13:15a**/*250a12* **24:13**/*280б5*

I моєѧ 36:20-21/*306б29;* моє҆ѧ **21:17**/*271a5* **22:13**/*273б15*

L мо҆є̏н **22:20**/*274a16* **25:14**/*283a2* **36:6**/*306a4;* мо҆є̏н **20:40**/*268б19;* моє̏н **37:22a**/*309б22* 39:17-20a/*313б13*

n N моє̏ **5:11b**/*236б17* **7:9**/*238б30* **9:10**/*243a30* **16:5**/*254a3* **20:9**/*266a23* 20:9/*266a28* **20:14**/*266б22* **20:44**/*269a18* 23:10/*276a10* 33:16-20/*300б15;* моє **8:18**/*242a13* **23:41b**/*278б15* 36:22-23/*307a11* **39:7**/*312б10;* моє **37:27**/*310a27* **39:7**/*312б11;* моє҆ **7:4**/*238б7* **16:42**/*257a10* 28:6-10/*288б26;*

G моє҆го 3:10-11/*231б19* 3:12/*231б30* **4:14**/*235a19* **16:17**/*255a13bis* 20:26/*267б5* **20:39**/*268б18* 23:46-49/*279a28* 25:15-17/*283a30* 28:4-5/*288б6* **30:9**/*293a8* **36:22**/*307a4* 39:6-7/*312б17* **39:19**/*313б9* 39:20b-22/*313б20* **39:25**/*314a3;* моєго 25:12-14/*283a8;*

D моє҆моꙋ 16:7b/*254a19* 20:7/*266a16*

A моє̏ **7:22a**/*240a3* 12:17-20/*248б9* 13:6-7/*249б4* **15:7**/*253a22* 20:7/*266a15* 20:39-40/*268б25* **23:25a**/*277a19* 25:6-7/*282б2* **25:14**/*283a2* 30:19b/*293б29* **36:20**/*306б25;* моє 13:22-14:1/*251a6* **16:18**/*255a18* **25:14**/*282б30* **25:17**/*283a23* 28:20-23/*290a24* 32:11-16/*297б10* **36:5**/*305б25* **36:23**/*307a5* 36:22-23/*307a12* 38:21b-23/*312a22;* мо́є 20:18-20/*267a8*

I мои҆мъ **36:17**/*306б12;* мои҆мь **32:4**/*296б25;* мои̋мь **22:30**/*275a5;* мои҆м 22:19-22/*274a25*

L моє҆мъ **12:13**/*247б29* **36:6**/*306a4*

pl

m N мои̏ 20:9/*266a27* 25:1-5/*282a23* 25:12-14/*283a8* 29:19-21/*292б2* 30:1-3/*292б11* **33:31a**/*301б6* **34:30**/*304a26* **38:14**/*311б6;* мои **36:8**/*306a11* 38:14-16a/*311б12;* мои҆ 25:8-11/*282б15;* моꙗ҆ sic! 29:8-9a/*291a24* (*r* мои)

V мои **37:12**/*309a17*

G моиⷯ **11:12b**/*245б26* **13:9**/*249б10* **13:18**/*250a28* 13:17-18/*250б5* **14:8**/*251б19* 25:6-7/*282a30* **25:14**/*282б30* 25:15-17/*283a25* 36:8/*306a12* **38:17**/*311б22* **39:7**/*312б11;* моихь 25:8-11/*282б14;* мои҆хъ 25:15-17/*283a26;* мои sic! 12:25/*249a5* (*r* моиⷯ)

D мои́мъ 25:8-11/*282б19* (*r* моихъ); моимь 25:8-11/*282б17* 29:16/*292a1;* мои̋мь 13:8b-9/*249б14;* мои҆мь 12:24/*249a1;* мои҆мъ **13:19**/*250б7* 28:24/*290a30*

A моѧ **5:7**/*236a23* **13:10**/*249б15* **13:23**/*251a1* **16:19a**/*255a19* **18:19b**/*263a11* **20:43**/*269a10* 33:16-20/*300б14* **36:27b**/*307a30* **37:13**/*309a20* **37:24b**/*310a14;* моѧ̏ 13:22-14:1/*251a8* 18:30-31/*264a18* мо́ѧ 23:11-12/*276a19;* моѫ 20:37-38a/*268б10;* моѫ҆ 13:8b-9/*249б12* (*r* своѧ)

I мои҆мн **21:12a**/*270б6*

f N моѧ **34:5**/*302a15* **34:6**/*302a20, 21* **34:31**/*304a27;* моѧ҆ **29:3**/*290б20* **29:9b**/*291a26* **34:17**/*303a20;* моѫ̏ **18:4**/*261б27;* моѫ҆ **18:4**/*261б28*

G моиⷯ 20:18-20/*267a9* **22:26**/*274б7* 33:12b-15/*300a26* **34:3**/*301б28* **34:10**/*302a29*, *30*

D мои́мь **5:6**/*236a11*

A моѧ **13:21**/*250б19*^{1} **18:21**/*263a22* 19:4b-6/*266a5* **20:12**/*266б3* **20:13a**/*266б9, 12* **20:21**/*267a14* 20:41-42/*269a6* **22:8**/*273a13* 22:12b-14a/*273б21* 23:36-38a/*278a25* **23:38b**/*278a26* 33:12b-15/*300б1* моѧ̏ **20:11**/*266б1* **20:20**/*267a4* **34:21**/*303б5;* моѧ҆ 34:6/*302a25;*

L моиⷯ **18:9**/*262б2* **18:17**/*262б28* **20:21**/*267a12* **37:24b**/*310a13* **38:21a**/*312a12*

L мои́хь **20:13a**/*266б10*

n N моа̏ **33:22**/*300б25* **37:28**/*310a29*

G моиⷯ **3:17**/*232a18* **5:7**/*236a24* **8:6**/*241a19* **9:6a**/*243a1* **20:21**/*267a12* **25:3**/*282a7* 25:6-7/*282б2* **33:7**/*299б5;* мои́хъ 8:6/*241a21*

D моимь 3:2-3/*231a9* 3:10-11/*231б17;* мои̋мь **11:12b**/*245б26;* мои҆мь **11:20**/*246б12*

A моа̏ **3:4**/*231a13* **4:14**/*235a20* 5:6/*236a10* **5:11a**/*236б12* (*r* om.) 7:23b-25/*240a24* **11:20**/*246б13* **12:25**/*249a3* **18:9**/*262б3* **20:11**/*266б2* **22:8**/*273a12* **22:26**/*274б6* **23:38b**/*278a26* **23:39a**/*278a28* **24:21**/*281a27* **33:22**/*300б24;* мо̏а **3:2**/*231a5* 3:16-17/*232a23;* моа **2:7**/*230б17* **20:19**/*267a3* 33:8-9/*299б20, 21* (*r*

твоѩ)
L мои̑ **36:27b**/*307a30*
du
f N мои̏ **35:10**/*305a4*
G мо҆єю̏ 35:10/*305a8*
L мо҆єю **3:24a**/*233a19;* моєю **2:2**/*230a13*
n A мои̏ **8:18**/*242a14* **9:1**/*242a20;* мои Pf/*225a28*

мокрость, -и f (1)
ὑγρασία (1/2)
sg I мокростїѩ **7:17**/*239б7*

мокрота, -ы f (1)
ὑγρασία (1/2)
sg I добротоѩ sic! **21:7**/*270a14* (*r* мокротѫ)

молити, молѭ, молиши impf (8)
ἱκετεύω (3/3) – 4:3/*234a4* 4:14-15/*235a24* 11:13/*246a7*
παρακαλέω (2/9) – Pf/*226a15* 8:18/*242a18*
προσεύχομαι (2/2) – 16:63/*259a25, 27*
ἐπικαλέομαι (1/3) – 18:32/*264a28*
Praesens
sg 3. м҇лить 11:13/*246a7*
pl 3. м҇лѧт 8:18/*242a18R*
Ptc praes act
sg
m N м҇лѧ 4:14-15/*235a24R* 16:63/*259a27R*
pl
m N м҇лѧще Pf/*226a15* 16:63/*259a25R*
G мла̀щи́х 4:3/*234a4R*
A м҇лѧщѫѫ̀ 18:32/*264a28R*

море, -ꙗ n (21)
θάλασσα (16/56) – 5:5-6/*236a16* 25:8-11/*282б21* **26:3**/*283б11* **26:5**/*283б14* **26:12**/*284a16* **26:17**/*284б18* **26:18**/*284б20* 26:19-20/*285a3* **27:32**/*287б20* **27:33a**/*287б21* **27:34**/*287б30* 29:4-6a/*291a5* **32:2**/*296б10* 32:1-2/*296б13*
ἰχθύες (1/4) – 38:18-19/*312a6*
ἁλμυρόν, τό (1/1) – 32:1-2/*296б15*
подльгь море] παραλία (2/2) – 25:8-11/*282б21* **25:16**/*283a20*
на мори] παράλιος (1/2) – 29:4-6a/*291a6*
∅ (1) – 27:15-16a/*286б1*

sg
N мѡ́ре **26:3**/*283б11*
G морѣ **26:5**/*283б14;* мо́рѣ **26:17**/*284б18* **27:32**/*287б20;* мѡ́рѣ **26:12**/*284a16;* мѡ̀рѣ **27:33a**/*287б21*
D мѡрю 38:18-19/*312a6*
A мо́ре 25:8-11/*282б21bis* (^{2}] *r* om.); мѡ́ре **25:16**/*283a20*
I моремъ 32:1-2/*296б15;* мѡремъ 29:4-6a/*291a5;* морѣмъ 5:5-6/*236a16*
L мѡри **26:17**/*284б19* 29:4-6a/*291a6;* мѡ́ри **26:18**/*284б20* **27:34**/*287б30;* мѡ̀ри **32:2**/*296б10* 32:1-2/*296б13;* мори 26:19-20/*285a3* 27:15-16a/*286б1* (*r* морю)

морьскъ, -ыи àdj (17)
παραθαλάσσιος (1/1) – **25:9**/*282б8*
(τῆς) θαλάσσης (9/56) – **26:16**/*284б5* **27:3a**/*285a21* **27:4a**/*285a27* **27:9b**/*285б29* **27:26b**/*287б1* **28:2**/*288a15* **28:8**/*288б15* **38:20**/*312a9(Z)* **39:11a**/*313a3*
θαλασσῶν (2/56) – **27:25b**/*287a26* **27:27a**/*287б7*
ἐν τῇ θαλάσσῃ (1/56) – 32:1-2/*296б18*
ὕδατος (1/47) – **27:34**/*287б30*
Errata (3): мѡ́рск- lege моурск-] Αἰθιοπικός 27:22/*287a6* (= *r*); Αἰθιόπων **29:10**/*291a29;* 29:9b/*291б1* (= *r*)
sg
m G морскаа҆го **25:9**/*282б8*
D мѡрскоу 32:1-2/*296б18* (*r* морьскы)
L морсцѣмъ **27:3a**/*285a21*
n A мѡ́рско **28:2**/*288a15*
L мо́рсцѣ **28:8**/*288б15;* морсцѣмъ **27:27a**/*287б7;* мѡрсцѣ̏ **27:26b**/*287б1;* мѡ́рстѣмь **27:4a**/*285a27*
pl
m N мо́рстии̏ **27:9b**/*285á29*
G мѡрскъ҇ **29:10**/*291a29* (*r* моурьскъ); мѡ́рскь 29:9b/*291á1* (*r* моурьскъ); морскыи̑ **39:11à**/*313a3*
f N мѡ́скы 27:22/*287a6* (*r* моурьскы); мѡрскыѩ **38:20**/*312a9*
G морскына **26:16**/*284б5*
L морска̑ **27:25b**/*287a26;* мѡ́рскьи̑ **27:34**/*287б30*

моси[и] / мосѣи, -а et -ѩ m nom propr (4)
Μωσῆς (4/4)
N мѡѷси 20:13b-14/*266б23* 38:14-16a/*311б13*
D мѡѷ̈сеѡви 1:26b-28/*229б18* (*r* мѡисїи); мѡѷсии̓ 3:12/*231б28*

мосоховъ àdj poss ad мосохъ (1)
Μοσόχ (1/6)
sg f N мосохова 38:1-2/*310б8*

мосохъ indecl ethnonymum (5)
Μοσόχ (5/6)
мосоⷯ **32:26**/*298a26* 38:1/*310б5* **38:3**/*310б9* **38:2**/*310б5*; месоⷯ **39:1**/*312a24*

мотыло, -а n (5)
κόπρος (2/2) – **4:12**/*235a8* 4:12-13a/*235a11*
βόλβιτον (3/4) – **4:15**/*235a21, 22(Z)* 4:14-15/*235a27*
pl
G мотыль **4:12**/*235a8* **4:15**/*235a22*
A мотыла **4:15**/*235a21*
I мотылы 4:12-13a/*235a11*; мотыли 4:14-15/*235a27*

мощи, могѫ, можеши impf (16)
δύναμαι (13/19) – praecipue
οἶδα (1/12) – 21:22(27)/*271a30*
ἄδειαν ἔχω (1/4, 80) – 24:19-24/*281б15*
Translatio libera (1): ꙗ̓коже не мощи иⷯ въкопати·] ὡς μηδὲν ὄρυγμα χειροποίητον 39:11b-13/*313a12*
Praesens
sg
2. можеши 29:8-9a/*291a23*
3. можеть 15:1-4a/*253a12*
pl
1. можемъ 1:26a/*229б5*
3. могѫть 3:23-24a/*233a21* 20:25/*267a27* 21:22 (27)/*271a30*
Imperfectum
sg 1. можаа́хъ 39:23-24/*313б28*
Infinitivus
мощи 13:4-5/*249a29* (*r* om.) 24:19-24/*281б15* 39:11b-13/*313a12*; мощї 30:22-24a/*294a18*
Ptc praes act
sg
m N могы 14:8-9/*251б27* 35:12b-13/*305a23*; могыи 36:36/*308a12*
G могѫща 19:14b/*265б12*
pl
m G могѫщии́хъ 7:14/*239б1*

мощь, -и f (2)
δυνατόν, τό (1/2) – 38:3-4a/*310б13*
беꙁ мощи] ἀσθενής (1/8) – 29:20b-21/*292a30*
sg
G мѡщи 29:20b-21/*292a30*
A мо́щь 38:3-4a/*310б13*

мощьно adv [мощно, мо́щно] (8)
δυνατόν (4/9) – 16:53a/*258a25* 18:1-4/*262a7* 36:28-30/*307б9* 37:3/*308б8*
θέμις (1/1) – 1:5-12/*228a25*
ἔξεστι (1/1) – 13:4-5/*249a26*
ἐν τῇ χειρί (1/120) – 37:9/*309a4*
ἐφικτός (1/1) – 1:1/*226б25*

мощьнъ, -ыи adj (1)
δυνατός (1/9)
sg A мощное 39:23-24/*313б20*

мрьтвъ, -ыи àdj (5)
νεκρός (4/13) – praecipue
ἐῤῥιμμένος (1/8) – 39:16/*313a30*
sg
n A мр҇твое 25:8-11/*282б21* (*r* om.)
pl
m G мр҇твыиⷯ 39:16/*313a30*
A мр҇твыѩ 26:19-20/*285a6* 36:1b-2/*308a30*
L мр҇твыиⷯ 24:19-24/*281б16*

мрьтвьць, -а m (7)
νεκρός (7/13)
sg N мр҇вецъ 32:21/*297б30*
pl
G мр҇твець 6:5/*237б11* 11:4-8/*245б10*; мр҇твць **9:7**/*243a14*
A мр҇твцѩ **11:6**/*245б5* **11:7**/*245б7* **37:9**/*309a3*

мрьтьцина, -ы f (1)
θνησιμαῖον (1/1)
sg G мрътцины **4:14**/*235a18*

мрѣжа, -ѧ f (8)
δίκτυον (6/9) – **12:13**/*247б29* 12:13/*248a3* **17:20**/*261a19* 17:19-21/*261a26* **19:8**/*264б27* 19:8-9/*265a4*
σαγήνη (2/3) – **26:5**/*283б14* 26:3-6/*283б19*
sg
A **мрѣжѫ** **12:13**/*247б29* **17:20**/*261a19* **19:8**/*264б27* 26:3-6/*283б19*
I **мрѣжеѧ** 12:13/*248a3* 17:19-21/*261a26*
pl
D **мрѣжамь** **26:5**/*283б14*
I **мрѣжами** 19:8-9/*265a4*

мрѣжьнъ, -ыи adj (1)
σαγηνῶν (1/3)
sg n N **мрѣжное** **26:14**/*284a19*

моури, -ъ m pl ethnonymum (7)
Αἰθίοπες (3/5) – **30:5**/*292б17* *30:9/293a13* **38:5**/*310б17*
Αἰθιοπία (4/4) – **30:4**/*292б14* 30:4-5/*292б19* **30:9**/*293a9* 30:9/*293a10*
sg
I **моуромь** 30:9/*293a10* (мироммь *У2* / = rel)
pl
N **моури** **30:5**/*292б17*; **мꙋри** 30:9/*293a13*; **моурии̏** **38:5**/*310б17*
A **моуры** **30:9**/*293a9*
L **моурѣхь** **30:4**/*292б14*; **мꙋрѣхь** 30:4-5/*292б19*

моурьскъ adj poss ad **моури** (5)
Αἰθιοπικός (5/5)
sg f N **моурска** 38:13/*311б2*; **моурскоу** sic! 38:13/*311б1* (*r* мурска)
pl
m G **мѡрскꙿ** sic! **29:10**/*291a29* (*r* мурьскъ); **мѡ́рскь** sic! 29:9b/*291б1* (*r* мурьскъ)
f N **мѡ́рскы** *27:22/287a6* (*r* мурьскы)

*мъ lege **сниъ** (cf *r* къ снимъ) V. **сь**

мъногашьды adv [многаждн, многажⷣи, мно́гажⷣи] (12)
πολλάκις (8/8) – 5:15b-17/*237a18* 18:20/*263a18* 19:1-4a/*265б23* 23:19/*276б23* *27:23-25a/287a14* 28:14b/289a28 34:26/*304a4* 39:8-10/*312б27*
πολλαχῶς (1/1) – **16:26**/*255б17*
τέως (1/7) – 17:11-12/*260б8*
∅ (2) – 16:13a/*254б23* 18:24/*263б22*
Translatio libera (1): ащѐ и̓ многажⷣи прѣстѫпилъ е̓сть заповѣ̑ моѧ·] κἂν μυρίας παρανομίας ἐργάσηται 18:21-22/*263a27*

мъного adv [много] (2)
πλείων (1/6) – 39:27b-29/*314a20*
∅ (1) – 36:13-15/*306б8*
Gradus comparativus
множаи̓шее 39:27b-29/*314a20* (*r* множаиши)

мъногомѫжьнъ, -ыи àdj (4)
πολυάνδριος (4/4)
sg
m N **многомѫжъ, нѫ и** sic! **39:11a**/*313a2* (*r* мъногомѫжьныи)
n N **многомѫжно** **39:11b**/*313a9* **39:16**/*313a27*
L **многомѫжнѣ** 39:14-15/*313a21*

мъногообразьнъ, -ыи adj (2)
πολύμορφος (1/1) – 1:26b-28/*229б21*
∅ (1) – 10:1-3/*243б24*
pl
f N/n N? **многоѡ̓бразны** 10:1-3/*243б24*
n A **многоѡ́бразна** 1:26b-28/*229б21*

мъногообразьно, adv [многоѡ̓бра́зно] (1)
Translatio libera (1): ѡ̓блъчени многоѡ̓бра́зно] ὄψις τρισσὴ πάντων **23:15**/*276a25*

мъногосъвръшенъ, -ыи adj (1)
πολυτελής (1/2)
sg
f A **многосъвръшенѫѧ̏** 7:20b-22a/*240a6*

мъногоцѣньнъ, -ыи adj (1)
τίμιος (1/6)
sg n A **многоцѣ̓нное** 27:22/*287a7*

мъногъ, -ыи adj (100)
πολύς (64/85) – *225б7, 11, 15, 16, 17* 1:3a/*227a9* 1:3b/*227a19* **1:24**/*229a13* 2:6/*230б13* 3:4-6a/*231a23 bis* 4:13b/*235a15* 8:10-11/*241б4* 9:1-3a/*242б5* **9:9**/*243a27* 11:13/*246a6*

14:21-22a/*252б19* **16:41a**/*256б28* 16:39-41/*257a4* 17:3b/*259б9* **17:5**/*259б21* 17:5/*259б25* **17:7**/*260a5* **17:8**/*260a8* **17:9b**/*260a26* **17:15**/*260б24* **17:17a**/*261a4* **17:17b**/*261a10* **19:10**/*265a9* 19:10-11/*265a15* 19:13b/*265б3* 20:27-28/*267б20* 23:38b-39a/*278a29* **24:12b**/*280б1* 24:12b-13/*280б7* 25:1-5/*282a19* **26:3**/*283б11* **26:7**/*283б25* **26:19**/*284б27* **27:3a**/*285a22* **27:26a**/*287a27* 28:17/*289б19* 28:20-23/*290a22* **31:7**/*295a6* 31:17b/*296a20* **32:3**/*296б21* 32:3/*296б24* **32:9**/*297a12* **32:10**/*297a13* **32:13**/*297a28* 32:15-16/*297б6* 32:31/*299a3* 33:28b-29/*301a30* 34:14b/*302б27* **37:2**/*308a27* **37:10**/*309a9* **38:4**/*310б12* **38:8a**/*310б27* **38:9**/*311a8* **38:12**/*311a19* 38:16b/*311б20* **38:23**/*312a19* **39:4**/*312б2* 39:16/*313a29*

πλείων (5/7) – 4:6b/*234a23* **29:15**/*291б21* **33:24**/*301a4* 33:23-24/*301a8* **38:8a**/*310б25*

πλεῖστος (2/3) – Pf/*225б7* 19:13b/*265б3*

κρείττων (1/8) – 34:14b/*303a4*

μυρίοι (8/9) – Pf/*226a12* 2:3/*230a19* 11:4-7/*245б10* 16:51/*258a4* 24:19-24/*281б14* 25:15-17/*283a27* 31:5/*294б24* 36:26a/*307a21*

ἱκανός (1/7) – 5:14-15a/*237a7*

πᾶς (1/310) – 34:28b-29/*304a21*

διάφορος (1/4) – 27:10-11/*286a14*

ἐναντίος (1/23) – 3:4-6a/*231a23*

πλῆθος (1/7) – **23:24a**/*277a11*

μακράν (1/4) - **22:5**/*272б29*

Παλαιστίνης (1/3) – 16:13a/*254б25*

Translationes liberae (3): раꙁдѣлѣѧ сѧ на много] τῇδε κἀκεῖσε μεριζόμενος 3:22/*233a13;* прѣгрѣшениꙗ дѣла многа] δίκας γὰρ, φησὶ, τίσουσιν ὧν πλημμελοῦντες διετέλεσαν. 4:16-17/*235б6;* на водѣ мноꙁѣ] παρ᾽ ὄχθην ὕδατος 19:10/*265a14*

∅ (7) – Pf/*226a2* 13:17-18/*250б1* 32:3/*296б24* 34:14b/*303a3* 36:13-15/*306б8* **38:16a**/*311б10* **39:11b**/*313a8*

sg

m N **мно́гь** **22:5**/*272б29* **37:10**/*309a9* **38:4**/*310б12;* **многь** **38:16a**/*311б10*

A **многъ** 19:10-11/*265a15;* **мно́гь** 20:41-42/*269a7;* **многыи̏** 32:31/*299a3*

I **многомъ** 27:27a/*287б9;* **мно́гомь** **23:24a**/*277a11*

L **мноѕѣ** **17:17a**/*261a4*

f N **многа** **26:19**/*284б27;* **мно́га** **24:12b**/*280б1*

G **многы** **19:10**/*265a9;* **мно́гы** **32:13**/*297a28*

I **многѫ** 2:6/*230б13*

L **мноѕѣ** **17:5**/*259б21* 17:5/*259б25* **17:8**/*260a8* 19:10/*265a14* **27:26a**/*287a27* **31:7**/*295a6*

n N **много** 8:10-11/*241б4* 23:38b-39a/*278a29*

G **многа** 4:16-17/*235б6* 31:17b/*296a20;* **мно́га** 20:27-28/*267б20*

A **много** Pf/*225б16* Pf/*226a2, 12* 1:3a/*227a9* 3:22/*233a13* 5:14-15a/*237a7* 16:51/*258a4* 25:15-17/*283a27* 28:17/*289б19* (*r* многѫ) 32:15-16/*297б6* **39:11b**/*313a8;* **мно҃г** 4:13b/*235a15;* **многоє̓** 14:21-22a/*252б19*

I **многомъ** Pf/*225б11* (*r* многым)

pl

m N **мноѕи** 11:13/*246a6* 33:28b-29/*301a30* 34:28b-29/*304a21;* **мно́ѕи** 33:23-24/*301a8;* **мноꙁи** 1:3b/*227a19;* **многы** 3:4-6a/*231a23*

G **многь** 11:4-7/*245б10* **27:3a**/*285a22* 31:5/*294б24* **32:3**/*296б21* 32:3/*296б24;* **мно́гь** **9:9**/*243a27* **32:9**/*297a12* **38:8a**/*310б27;* **мно́гъ** **38:12**/*311a19*

D **многомъ** 39:16/*313a29*

A **многы** Pf/*225б7, 17* 3:4-6a/*231a23* (*r* om.) **17:15**/*260б24* 19:13b/*265б3* 24:12b-13/*280б7* 32:3/*296б24*; **многыи̏** sic! 17:3b/*259б9* (*r* многы)

I **многы** **17:7**/*260a5* **17:9b**/*260a26*

L **мноꙁѣми** Pf/*225б15*

f N **многы** **32:10**/*297a13* 34:14b/*303a4* **37:2**/*308a27* **38:4b**/*310б19* **38:9**/*311a8* **39:4**/*312б2*

G **мно́гь** 16:13a/*254б25* **26:7**/*283б25* 27:10-11/*286a14* **31:5**/*294б24;* **многъ** **1:24**/*229a13*

D **многамъ** 20:13b-14/*266б28*

A **многы** 9:1-3a/*242б5* **17:17b**/*261a10* 24:19-24/*281б14* 25:1-5/*282a19* **26:3**/*283б11* 34:14b/*302б27* 34:14b/*303a3* 38:16b/*311б20*; **мно́гы** 13:17-18/*250б1*

I **многами** **16:41a**/*256б28* 16:39-41/*257a4* 28:20-23/*290a22* **38:23**/*312a19*

G **многь** 12:21-23a/*248б19*

L **многыихъ** 2:3/*230a19*

pl n I **многы** 36:26a/*307a21*

Gradus comparativus

sg

n N **множаѧ** 4:6b/*234a23*

pl
m N **множаи̓ше 33:24**/*301a4*
G **множаи̓шь 38:8a**/*310б25*
D **множаи̓шимь 29:15**/*291б21*

мъножьство, -а n (49)
πλῆθος (44/47) – praecipue
πλησμονή (1/2) – **16:49**/*257б22*
πλεονασμός (1/6) – **18:17**/*262б27(Z)*
πυκνότης (1/1) – 31:15b/*296a4*
πλήρης (1/17) – 10:1-3/*243б19*
∅ (1) – **39:20b**/*313б15*
sg
N **множъство** 7:23b-25/*240a23* 10:1-3/*243б19* **30:4**/*292б15* **31:6b**/*295a1* **32:23**/*298a17* **32:32**/*298б29*
G **множъства 18:17**/*262б27* **23:42a**/*278б17* 26:19-20/*285a2* **27:12**/*286a16* **27:16a**/*286a30* **27:33b**/*287б28* **28:16**/*289б7* **28:17**/*289б16* **28:18a**/*289б21* **31:7**/*295a5* 31:7-8a/*295a9* **31:9**/*295a16;* **мно́жъства 27:18**/*286б16*
D **множъствоу 31:2**/*294б1* **31:15a**/*295б28* 31:15a/*296a1*
A **множъство** 1:22-25/*229a26* (*r* множъствѣ) **7:12b**/*239a15* **7:13b**/*239a20* **7:14**/*239a28* 10:9-17/*244б21* **16:7b**/*254a2* 23:3b/*275б3* **26:13**/*284a17* 27:25b/*287a24* **29:19**/*292a19* **30:10**/*293a17* **30:15**/*293б6* 31:7-8a/*295a7* 31:15b/*296a4* **31:18b**/*296a30* 32:18b/*296б7* **39:4**/*312б3* 39:8-10/*313a1* **39:11b**/*313a8* **39:20b**/*313б15;* **мно́жъство** 1:21/*229a7*
I **множъствомъ 26:10**/*284a7*
L **множъствѣ 16:49**/*257б22* **19:11**/*265a12* **27:18**/*286б16* **27:25a**/*287a23* **31:9**/*295a17*

мъщѧ, -ѧте n (2)
ἡμίονος (2/2)
pl A **мъщѧта 27:14**/*286a24* 27:13-14/*286a26*

мъчати, мъчѫ, мъчиши impf (2)
συστρέφομαι (2/3)
Ptc praes act
pl f G **мъчѧщъ** 1:13-14/*228б1* (мечьщющь *Ч1*/ мечющь *У2*); **мечьчѫщъ 1:26**/*228a27* (*r* мечющь)

мы, насъ pron (39)
ἡμεῖς (31/47)
αὐτός (1/passim) – 8:12/*241б13*
∅ (5) – 7:1-8(4)/*238б16* 24:15-17a/*281a2* 33:10/*299б29* 34:11-12/*302б18* 34:22b-23/*303б19*
Errata (2): **на́мь** lege **ва́мь**] ὑμῖν **11:11**/*245б17* (cf *r* ва́мъ); **ны** lege **нѫ**] ἀλλά 2:3/*230a21* (cf *r* нѫ)
N **мы 33:10**/*299б25* **33:24**/*301a4* 33:23-24/*301a8* 33:28b-29/*301a29;* **мы̏** 34:22b-23/*303б19*
D **на́мъ** 16:63/*259a25* 23:46-49/*279a28* 24:1-2/*279б3* 24:15-17a/*281a2* **24:19**/*281a24* 34:28b-29/*304a23* **37:18**/*309б12;* **намъ** Pf/*225б19* 1:22-25/*229a25* 1:26a/*229б4* 7:27/*240б9* **33:24**/*301a4* **36:2**/*305б5;* **на́мь** 10:6-8/*244a23* **11:11**/*245б17* (*r* ва́мъ) **11:15**/*246a14;* **намь** 16:63/ *259a28;* **на́м** 11:14-15/*246a18*
A **ны** 1:21/*228б30* 1:22-25/*229a19* 1:26b-28/*229б13* 2:3/*230a21* (*r* нѫ) 17:17b/*261a11* 27:1-3a/*285a23* (*r* насъ) **33:10**/*299б26* 35:12b-13/*305a20* (*r* насъ) 37:9/*309a4*
I **нами** 27:33b-36/*288a12;* **на́ми** 8:12/*241б13*
L **наⷭ҇** 7:1-8(4)/*238б16* **33:10**/*299б25* 33:10/*299б29* 34:11-12/*302б18* 39:29/*314a23*

мыслити, мышлѭ, мыслиши impf (2)
εἰλέομαι (1/1) – 20:25/*267a30*
о ꙁемныихъ мыслѧи] χαμαίζηλος (1/1) – 31:6a/*294б32*
Ptc praes act
pl
m N **мыслѧще** 20:25/*267a30* (*r* помыслѧще)
f A **мыслѧщѫ** 31:6a/*294б32*

мысль, -и f (1)
∅
sg A **мысль** 29:8-9a/*291a22*

мышьца, -ѧ f (13)
βραχίων (13/13)
sg
G **мышцѫ** 4:7-8/*234б14*
A **мышцѫ 4:7**/*234б10*
I **мышцеѧ 17:9b**/*260a25* **20:33**/ *268a19* 20:33/

268a22 **20:34**/*268a25*
pl
N мышци **30:25**/*294a23*
G мышъць **13:20**/*250б17*
A мышци **30:21**/*294a6* **30:24à**/*294a16* **30:25**/*294a23;* мышцї **30:22**/*294a13*
du I мышцама 30:22-24a/*294a20*

мьгла, -ы f (1)
ὁμίχλη (1/1)
sg A мъглѫ 34:11-12/*302б13*

мьгленъ, -ыи àdj (1)
νεφέλη (1/24)
sg m N мъглень **34:12**/*302б7*

мьꙁда, -ы f (8)
μισθός (7/8) – praecipue
μίσθωμα (1/9) – 16:32-33/*256a20*
sg
N мъꙁда **29:18**/*292a6;* мъꙁⷣа **29:19**/*292a20* 16:32-33/*256a20*
A мъꙁдѫ 16:34/*256a29* **27:33a**/*287б20* 29:18/*292a13;* мъꙁⷣѫ 30:10-12/*293a26*
pl
A мъꙁды **27:15**/*286a30*

мьнии, мьньши adj. grad comp ad малъ (7)
μικρός (1/7) – 21:12(17)b-13(18)/*270б16*
εὐτελής (1/3) – 32:27b/*298б8*
εὐτελέστατος (1/7) – 15:1-4a/*253a12*
ταπεινός (1/5) – 21:26(31)b/*272a6*
νεώτερος (3/4) – **16:46**/*257б6* 16:45c-46/*257б12* **23:4a**/*275б5*
Erratum (1): мєнє lege мьнїи] ἧττον 16:58/*258б20* (cf *r* мєншиⷯ)
sg
m N мнии̏ 15:1-4a/*253a12;* мнии̓ 21:12(17)b-13(18)/*270б16*
f N мєншїа **16:46**/*257б6* **23:4a**/*275б5*
A мє́ншѫѧ 16:45c-46/*257б12*
pl
m D мєншии̓мъ 32:27b/*298б8* (*r* мньши имъ)
m A мєншѫѫ 21:26(31)b/*272a6*

мьнѣти, мьнѭ, мьниши impf (24)
ὑπολαμβάνω (9/12) – 1:26b-28/*229б21* 9:5-6a/*243a11* 10:4-5/*244a4* 16:21/*255б2* 20:49(5)/*269б17* 21:1(6)-2(7)/*269б22* 30:13-19a/*293б24* 32:7-8/*297a9* 36:20-21/*306б29*
οἴομαι (1/1) – 1:5-12/*228a11*
νομίζω (4/8) – 7:1-8(4)/*238б11* 7:14/*239a28* 13:10-11a/*249б24* 33:10/*299б28*
δοκέω (1/3) – 20:13a/*266б18*
δοκεῖ τινί (5/5) – Pf*225б5* 1:1/*226a19* 7:22b-23a/*240a11* 21:8(13)-10(15)/*270a26* 26:9-14/*284a24*
φαίνεται τινί (1/7) – 37:12-14/*309a23*
καλέω (1/84) – 12:23b/*248б26*
Translatio libera (1): тобоѧ мни̏ правдивы халдеѧ̏] **"Ἄνδρες δίκαιοι οὗτοι,'** τουτέστιν, ὑπὲρ σέ. | 23:44-45a/*279a8*
∅ (1) – 7:4b(7c)-6(9)/*239a2*
Erratum (1): мноѧ lege мьнѭ] ἡγοῦμαι 36:30/*307б9* (*r* мню)
Praesens
sg
1. мнѧ 21:8(13)-10(15)/*270a26;* мноѧ sic! 36:30/*307б9* (*r* мню)
3. мнитъ 1:5-12/*228a11*
pl
1. мниⷨ 23:44-45a/*279a8*
2. мните 7:1-8(4)/*238б11* 7:14/*239a28* 37:12-14/*309a23*
3. мнѧтъ 20:49(5)/*269б17* 21:1(6)-2(7)/*269б22* 32:7-8/*297a9;* мнѧ̀ть 9:5-6a/*243a11;* мнѧⷮ Pf/*225б5* 30:13-19a/*293б24* 33:10/*299б28*
Imperfectum
sg 3. мнѣ̓аше 7:22b-23a/*240a11R*
pl 3. мнѣ̓ахѫ 12:23b/*248б26* 13:10-11a/*249б24* (*r* мѣнѧхꙋ) мнѣахѫ 20:13a/*266б18R*
Aoristus
pl 3. мнѣшѫ 36:20-21/*306б29;* мнѣшѧ 1:1/*226a19*
Imperativus
sg 2. мни 1:26b-28/*229б21;* мни̏ 7:4b(7c)-6(9)/*239a2*
Infinitivus
мнѣти 10:4-5/*244a4* 16:21/*255б2* 26:9-14/*284a24*

мьстити, мьщѫ, мьстиши impf (3)
ἐκδικέω (3/12)

Praesens
sg
1. мъщѫ **20:4a**/*265б18*
2. мъстиши **20:4a**/*265б19*
Infinitivus
мъстити **24:8**/*280a9*

мьсть, -и f (3)
ἐκδίκησις (2/19) – **14:21**/*252б10* 14:21-22a/*252б16*
τιμωρία (1/91) – 28:18c/*290a3*
sg
D мъсти 28:18c/*290a3*
pl
A мъсти **14:21**/*252б10* 14:21-22a/*252б16*

мьщениѥ, -ниꙗ n (1)
ἐκδίκησις (1/19)
sg N мъщенїє **9:1**/*242a21*

мьчьтаниѥ, -ниꙗ n (1)
ποικιλία (1/4)
sg I мечтанїи́мь **27:7**/*285б13*

мѣдь, -и f (9)
χαλκός (9/10)
sg
N мѣдь 16:35-36/*256б8;* мѣ̂ **24:11**/*280a20* 24:9-12a/*280a30*
G мѣди **1:7**/*227б14*
D мѣди 1:5-12/*228a2*
A мѣдь 16:35-36/*256б5* (*r* мѣдию); м̂ѣ **16:36**/*256б2* **22:20**/*274a13* **27:12**/*286a17*
I мѣдиѧ **22:18**/*274a1*

мѣдьнъ, -ыи àdj (3)
χαλκοῦς (1/1) – **27:13**/*286a23*
χαλκοῦ (1/10) – **9:2**/*242a27*
∅ (1) – **4:8**/*234б11*
sg m G мѣдна̓аго **9:2**/*242a27*
pl m A мѣн̂ы **27:13**/*286a23*; мѣдѣны sic! **4:8**/*234б11* (*r* мѣдѧны)

мѣнꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
слово мѣнѣѧ] τροπικῶς (1/23)
Ptc praes act
sg m N мѣнѣѧ 34:1-3/*302a2* (*r* прѣмѣнѣꙗ)

мѣра, -ы f (13)
μέτρον (4/5) – **4:11**/*235a2* 4:11/*235a6* **4:16**/*235a30* 31:8b/*295a13*
σταθμός (3/5) – **4:10**/*234б24* **4:16**/*235a30* 4:16-17/*235б3*
σταθμίον (2/2) – **5:1**/*235б9* 5:1/*235б11*
ζυγόν (1/3) – 18:5-6/*262a13*
μέτρον καὶ σταθμός (1/5, 5) – 29:11-12 / *291б7*
безъ мѣры] ἀστάθμητος (1/1) – 5:1/ *235б12*
Translatio libera (1): два же десѧти сиклъ се есть иї мѣръ] τὸ δὲ ἶν, μέτρον ἦν παρ' αὐτοῖς: οὗ τὸ ἕκτον κατὰ τὸν Σύρον ἥμισυ ξέστου ἐχώρει 4:9-10/*235a2*
sg
G мѣры 5:1/*235б12*
A мѣрѫ **4:10**/*234б24* **4:11**/*235a2* 4:11/*235a6* **4:16**/*235a30bis* 29:11-12/*291б7*
I мѣрою 4:16-17/*235б3* (*r* вѣрою) 31:8b/*295a13*
pl
G мѣръ 4:9-10/*235a2* **5:1**/*235б9*
A мѣры 5:1/*235б11* 18:5-6/*262a13*

мѣсто, -а n (39)
τόπος (20/20) – praecipue
χωρίον (1/1) – 6:3b-4/*237б5*
χώρα (1/22) – 10:4-5/*244a1*
въ мѣсто + G] ἀντί (12/28) – Pf/*225б23* **4:15**/*235a22(Z)* 10:18-20/*245a12* 13:15b/*250a22* 13:20-21/*250б22* 16:43a/*257a18* 17:5/*259б22* **23:35**/*278a10* **28:7**/*288б11* **36:6**/*306a4* 36:33-34/*308a1* 39:8-10/*312б29*
въ мене мѣсто] ἐμός (1/64) – 23:36-38a/*278a21*
∅ (3) – 4:6b/*234б3* 10:18-20/*245a14* 39:11b-13/*313a14*
Translatio libera (1): и҆ не в҄е же е҆гїпе҃, нѫ̏ ѿ нареченныи҆ мѣстъ·] οὐ πᾶσα ἡ Αἴγυπτος, ἀλλ' ἀπὸ Μαγδωλοῦ καὶ Συήνης, ἕως τῶν ὁρίων Αἰθιόπων 29:11-12/*291б12*
sg
N мѣсто 20:29/*267б24*
G мѣста **3:12**/*231б21* 3:12/*231б27* **12:3**/*247a25* 16:45c-46/*257б14* **34:12**/*302б8* **38:15**/*311б7*
D мѣстоу **39:16**/*313a26*
A мѣсто Pf/*225б23* 1:3a/*227a8* 4:6b/*234б3* **4:15**/*235a22* 5:5/*236a14* 10:4-5/*244a1* **10:11**/

244б4 10:18-20/*245a12* **12:3**/*247a25* 13:15b/*250a22* 13:20-21/*250б22* 16:43a/*257a18* 17:5/*259б22* **17:9b**/*260a28* 20:41-42/*269a6* **23:35**/*278a10* 23:36-38a/*278a21* **28:7**/*288б11* **36:6**/*306a4* 36:33-34/*308a1* 39:8-10/*312б29* **39:11a**/*313a2* 39:11b-13/*313a14*; **сто** sic! 27:15-16a/*286б4* (= *r*)
L **мѣстѣ** **17:16**/*261a1* **21:30**/*272a21* 10:18-20/*245a14*
pl
G **мѣстъ** 29:11-12/*291б12*
L **мѣстѣхь** 9:5/*243a10*; **мѣстѣⷯ** 6:3b-4/*237б5* 33:27-28a/*301a24*

мѣсѧць, -а m (28)
1. μήν (22/23) – praecipue
+ numer ꙁ҃] ἑπτάμηνος (2/2) – **39:12**/*313a10(Z)* **39:14**/*313a18(Z)*
αὐτός (1/passim) – 1:1/*226б13*^{2}
начѧло мѣсѧца] νουμηνία (1/1) – 23:34b/*278a6*
Erratum (1): **мѣсѧць**] ἔτος 29:17-18/*292a8* (= *r*)
2. σελήνη (1/1) – **32:7**/*297a5*
sg
N **мцⷭь** **32:7**/*297a5*
G **мцⷭа** **1:1**/*226a18* **8:1**/*240б12* **24:1**/*279б1* **26:1**/*283б1* 26:1-2/*283б5* **29:1**/*290б16* **29:17**/*292a3* **30:20**/*293б30* **31:1**/*294б2* **32:1**/*296б8* **32:17**/*297б14* **33:21**/*300б21* **40:1**/*314a29*
A **мцⷭь** **1:1**/*226a17* **8:1**/*240б12* **26:1**/*283б1* **29:1**/*290б16* 29:17-18/*292a8* **30:20**/*293б30* **31:1**/*294a30;* **39:12**/*313a10*
pl
G **мцⷭь** 23:34b/*278a6* 39:11b-13/*313a14* **39:14**/*313a18*
D **мцⷭемъ** 1:1/*226б15*
A **мцⷭѧ** 1:1/*226б13bis*

мѣхъ, -а m (1)
мѣхъ кръчиинъ] φυσητήρ (1/1)
pl A **мѣхꙑ** 22:19-22/*274a26*

мѧкота, -ꙑ f (1)
ἁπαλότης (1/3)
sg G **мѧкотꙑ** **17:9a**/*260a21*

мѧкъкъ, -ꙑи adj (3)
μαλακός (1/1) – 13:20-21/*250б23*
мѧкькоѥ] ἁπαλότης (2/3) – **17:4a**/*259б11* 17:3c/*259б15*
sg
f G **мѧкькꙑѧ̀** 17:3c/*259б15*
n G **мѧкькаа̓го** **17:4a**/*259б11*
pl m N **мѧкци** 13:20-21/*250б23*

мѧсо, -а n (11)
κρέας (10/10) – praecipue
στέαρ (1/1) – **39:19**/*313б8(Z)*
sg
N **мѫсо** **4:14**/*235a20*
pl
N **мѧса** **11:3**/*245a23* **11:7**/*245б8* **11:11**/*245б17* **24:10**/*280a18* 24:9-12a/*280a25, 27*
A **мѧ́са** 24:9-12a/*280a24;* **мѧса** **39:17**/*313б6* **39:18**/*313б6* **39:19**/*313б8*

мѧсти, **мѧтѫ**, **мѧтеши** impf (1)
ταράσσω (1/8)
Imperfectum
sg 2. **мѧтѣаше** **32:2**/*296б11*

мѧтежь, -а m (6)
ταραχή (4/4) – **23:46**/*279a18* **30:4**/*292б14* **30:9**/*293a9* **30:16**/*293б7(Z)*
θόρυβος (1/4) – 30:4-5/*292б20*
φυρμός (1/1) – **7:22b**/*240a10*
sg
N **мѧтежь** **30:4**/*292б14* **30:9**/*293a9*
A **мѧтежь** **7:22b**/*240a10* 30:4-5/*292б20;* **мѧтежъ** **23:46**/*279a18*
I **мѧтежемь** **30:16**/*293б7*

мѫдрость, -и f (2)
σοφία (2/5)
sg
G **мѫдрости** 28:4-5/*288б6*
A **мѫдрость** 27:3/*288a29*

мѫдръ, -ꙑи àdj (3)
σοφός (2/5) – **28:3**/*288a26* 28:3/*288a28*
φρόνιμος (1/1) – 4:1-2/*233б22*
sg m N **мѫдрꙑи̏** 4:1-2/*233б22*

pl m G **мѫдрыиͯ** 28:3/*288a28*
Gradus comparativus
sg m N **мѫдрѣи 28:3**/*288a26*

мѫжь, -а m (46)
ἀνήρ (40/45) – praecipue
ἄρχων (1/40) – 21:14(19)a/*270б27*
∅ (4) – 9:3b-4/*242б22* **16:45**/*257a28* 22:30/*275a9* 22:31/*275a18*
Additum: 16:13a/*254б22*
Translatio libera (1): 23:13-16a/276б4
sg
N **мѫжъ 10:3**/*243б17;* **мѫ́жъ** 16:13a/*254б22;* **мѫжь 3:26**/*233б1* **9:2**/*242a25* 16:42/*257a11;* **мѫ́жь 9:11**/*243б5*
G **мѫжа 22:30**/*275a4* 23:13-16a/*276б4*
G pro A **мѫжа 9:3b**/*242б14* **16:45**/*257a28* 16:45b/*257б2bis* 22:11b-12a/*273б8* 22:31/*275a18* (*r* **мѫжь**); **мѫ́жа** 22:30/*275a11;*
D **мѫжоу 10:2**/*243б12* **10:6**/*244a6*
A **мѫ́жъ** 22:30/*275a9*
I **мѫжєⷨ҇ 18:8b**/*262a28*
pl
N **мѫжи** 9:3b-4/*242б22* **11:15**/*246a12* **14:1**/*251a2* **14:3**/*251a9* 14:2-4a/*251a12* **14:14**/*252a14* **14:16**/*252a18* **22:9**/*273a19* **23:45a**/*279a2* 23:44-45a/*279a6* **27:10**/*286a5* **27:27a**/*287б6;* **мѫжии̏ 11:2**/*245a21*
G **мѫжъ 11:1**/*245a18;* **мѫ́жъ 8:16**/*241б27* **9:2**/*242a23;* **мѫжь 8:11**/*241a30* **9:6b**/*243a13*
D **мѫжємъ 23:40**/*278б6* **23:42a**/*278б16*
A **мѫжѫ** 8:3/*241a8* **12:16**/*248a18* 14:12-19/*252б5* **16:45**/*257a28* **23:14**/*276a22* **39:14**/*313a16* 39:14-15/*313a22*
I **мѫжи** 21:14(19)a/*270б27*

мѫжьскъ, -ыи adj (7)
ἀῤῥενικός (2/2) – **16:17**/*255a14* 16:17/*255a16*
ἀνδρός (1/45) – **8:2**/*240б19*
ἀνδρῶν (3/45) – **9:4**/*242б17* **24:17b**/*281a6* **24:22**/*281б1*
∅ (1) – 24:15-17a/*281a1*
sg
m N **мѫжъскъ** 24:15-17a/*281a1*
G **мѫжъска 24:17b**/*281a6* **24:22**/*281б1*
n N **мѫжъско 8:2**/*240б19*
pl
m A **мѫжъскы 16:17**/*255a14* 16:17/*255a16*
n A **мѫжъска 9:4**/*242б17*

мѫка, -ы f (26)
τιμωρία (8/91) – 2:3/*230a26* 6:11-14/*238a23* 7:9(5)-4a(7b)/*238б20, 21* 7:4b(7c)-6(9)/*239a4* 9:1-3a/*242б1* 20:13b-14/*266б28* 30:1-3/*292б8*
βάσανος (4/9) – **3:20**/*232б19* **7:19**/*239б17* **12:18**/*248a28* 32:29-30/*298б24*
πληγή (1/2) – 25:15-17/*283a28*
κακόν, τό (1/43) – 23:32-34a/*278a4*
δεινόν, τό (1/3) – 18:23/*263б7*
δίκη (2/36) – 23:44-45a/*279a10* 24:25-27/*282a2*
мѫкы] τιμωρητικός (1/6) – 5:13/*236б29*
бѣда и мѫка] συμφορά (1/27) – 24:3b-5a/*279б22;* τιμωρία (1/9) – 21:31(36)a/ *272a29;* **бѣ̏ и мѫкь**] τιμωρητικός (1/7) – 5:1/*235б10*
грѣхъ, ѿсѫждєниѥ и мѫка] εὐθύνη (1/9) – 3:18/*232б2*
въ мѫкѫ въпасти] κολάζομαι (1/13) – 5:1/*235б10*
каꙁнь и мѫкѫ приꙗти] εὐθύνας ἀπαιτέω (1/9, 6) – 17:1-4/*262a5*
∅ (2) – 30:1-3/*292б8* 33:16-20/*300б17*
sg
N **мѫка 7:19**/*239б17*
G **мѫкы** 5:13/*236б29*
A **мѫкѫ** 3:18/*232б2* **3:20**/*232б19* 7:4b(7c)-6(9)/*239a4* 11:9-12a/*245б20* 17:1-4/*262a5* 21:31 (36)a/*272a29* 23:44-45a/*279a10* 32:29-30/*298б24* 33:16-20/*300б17*
I **мѫкоѫ 12:18**/*248a28*
pl
G **мѫкъ** 7:9(5)-4a(7b)/*238б21* 18:23/*263б7;* **мѫ́къ** 30:1-3/*292б8* (*r* om.); **мѫкь** 5:1/*235б10* 9:1-3a/*242б1;* **мѫ́кь** 30:1-3/*292б8;* **мѫⷦ҇** 2:3/*230a26*
D **мѫкамъ** 25:15-17/*283a28;* **мѫка́мъ** 20:13b-14/*266б28*
A **мѫкы** 6:11-14/*238a23* 23:32-34a/*278a4* 24:3b-5a/*279б22* 24:25-27/*282a2*
I **мѫками** 7:9(5)-4a(7b)/*238б20*

мѫтити, мѫщѫ, мѫтиши impf (1)
διαταράσσω (1/2)
Imperfectum
pl 2. мѧтѣасте 13:22-14:1/*251a3*

мѫчениѥ, -нꙗ n (41)
τιμωρία (26/91) – 1:3b-4a/*227a27* 2:7/*230б19* 3:19/*232б14* 5:7-8/*236б3* 6:7-9a/*237б24* 12:23b/*248б27* 16:61/*259a11* 20:3(8)/*269б27* 21:3(8)/*270a1* 21:8(13)-10(15)/*270a25* 21:12 (17)a/*270б11* 21:12(17)b/*270б16* 22:17/*274a8* 22:28/ *274б26* 22:30/*275a12* 23:10/*276a10* 23:25a/*277a23* 23:25b-26/*277б1* 23:28-29a/ *277б12* 23:31/*277б22* 23:46-49/*279a27* 24:14a/*280б15* 32:7-8/*297a11* 33:12a/*300a17* 38:18-19/*312a5* 39:8-10/ *312б28*
κόλασις (6/9) – 12:23b/*248б27* 13:2-4a/ *251a15* **14:4b**/*251a19* 14:6b-7/*251б13* **18:30**/ *264a13* 18:32/*264a23*
κολαστήριον (1/1) – 23:25a/*277a22*
κολάζειν, τό (1/13) – 21:11(16)/*270б3*
βάσανος (5/9) – 7:19/*239б25* **16:52**/*258a11* **16:54**/*258б1* **32:24**/*298a24(Z)* **32:30**/*298б16* *(Z)*
τύραννις (1/1) – 34:27b-28a/*304a15*
ἀνδραποδισμός (1/3) – 24:18/*281a17*
мѫчениѥ вѣчьноѥ] γέενναν κολάζειν (1/1, 13) – 18:23/*263б6*
sg
N мѫчениїе 6:7-9a/*237á24*
G мѫчениїа 1:3b-4a/*227a27* 5:7-8/*236б3* 21:12(17)b/*270б16* 23:25b-26/*277б1* 23:46-49/*279a27* 33:12a/*300a17* 34:27b-28a/*304a15* 39:8-10/*312б28*
D мѫчениїю 18:32/*264a23* 23:25a/*277a22, 23*
A мѫчениїе 3:19/*232б14* 7:19/*239б25* 12:23b/ *248б27* **14:4b**/*251a19* **14:7**/*251б7* 14:6b-7/ *251б13* **16:52**/*258a11* **16:54**/*258б1* 18:23/ *263б6* **18:30**/*264a13* 21:3(8)/*270a1* 21:8(13)-10(15)/*270a25* 21:11(16)/*270б3* 21:12(17)a/ *270б11* 22:17/*274a8* 22:28/*274б26* 23:28-29a/ *277б12* 23:31/*277б22* 24:18/*281a17* (*r* плѣнение) 32:7-8/ *297a11* **32:24**/*298a24* **32:30**/ *298б16* 38:18-19/*312a5;* мѫчениїє 13:2-4a/ *251a15;* мѫчени̏е 20:3(8)/*269б27*
I мѫчениїемь 16:61/*259a11* 23:10/*276a10;* мѫче́ниемъ 2:7/*230б19*
pl
A мѫчениїа 22:30/*275a12* 24:14a/*280б15*

мѫченикъ, -а m (1)
ἀθλητής (1/1)
sg G pro A мѫченика 3:25-26/*233б3*

мѫчити, мѫчѫ, мѫчиши impf (13)
κολάζω (9/13) – 5:11b-12/*236б23* 14:8-10a/ *251б26* 14:12-20/*252a30* 14:12-20/*252б2* 18:23/*263б4* 20:9/*266a26* 21:12(17)a/*270б7, 8* 34:17-19/*303a28*
τιμωρέω (2/4) – 4:9-10/*234б26* 11:9-12a/ *245б20*
αἰκίζω (1/1) – 34:4/*302a13*
мѫчити] τιμωρία (1/91) – 2:5/*230б6*
мѫченъ] τιμωρίας (1/91) – 6:6b/*237б17*
Praesens
sg
1. мѫчѫ 34:17-19/*303a28*
3. мѫчить 21:12(17)a/*270б7, 8*
Infinitivus
мѫчити 2:5/*230б6* 14:12-20/*252a30* 18:23/ *263б4* 20:9/*266a26;* мѫчити̏ sic! 14:8-10a/ *251б26 (r* мѫчитїи*)*
Ptc praes act
pl
m N мѫчѫще 34:4/*302a13*
Ptc praes pass
pl
m N мѫчимии҆ 14:12-20/*252б2*
G мѫчимыиⷯ 5:11b-12/*236б23*
Ptc praet pass
pl
m G мѫченыи́х 4:9-10/*234б26* (*r* моучимых)
f A мѫчены 6:6b/*237б17*

мѫчьнъ, -ыи adj (1)
ἀπειλῆς (1/7)
sg m G мѫчнааго 2:7/*230б20*

* * *

Н

н҃ numer (1)

πεντήκοντα (1/6) – 4:4-5/_234a18_

на praep + A et L (619)

ἐπί (274/441) – Pf/_225б1_ **1:1/**_226a18(Z)_ **1:3b/**_227a16_ 1:3b/_227a28_ **1:8/**_227б15_ **1:15/**_228б3_ **1:17/**_228б6_ 1:19-20/_228б21, 22_ **1:25/**_229б1_ **1:26/** _229б5, 6_ **2:1/**_230a5_ **2:2/**_230a12, 13_ **2:6/**_230б8_ **3:14/**_232a9_ **3:15/**_232a10_ 3:16-17/_232a20, 21_ 3:20/_232б26_ **3:22/**_233a10_ **3:23/**_233a17bis_ **3:24a/** _233a18bis_ **3:25/**_233a28_ **4:1/**_233б16_ **4:2/**_233б17_ 4:1-2/_233б23_ **4:4/**_234a7, 8, 9_ **4:6b/**_234a20_ **4:8/** _234б12_ 4:7-8/_234б15_ **4:9/**_234б22_ **5:1/**_235б8_ **5:8/**_236a26_ **5:13/**_236б25, 27_ **5:16/**_237a13_ **5:17/** _237a15, 17_ **6:3b/**_237б1_ **6:12/**_238a13(Z)_ **6:13/** _238a16_^{1}_(Z)_ **6:13/**_238a16_^{2}_(Zapp)_ **6:14/**_238a20(Z)_ **7:2/**_238б3_ **7:3/**_238б5, 6_ **7:4/**_238б7bis_ 7:1-8(4)/_238б13_ **7:7a/**_238б19_^{1} **7:8/**_238б27_ **7:8/**_238б28(Z)_ **7:9/**_238б30(Z)_ **7:18/**_239б8, 9_ **8:1/**_240б13_ 8:12/_241б14_ **9:2/**_242a26_ **9:3b/**_242б15_ **9:4/**_242б17_ **9:6a/**_242б30bis_ **9:8/**_243a18_ **10:1/**_243б12_ **10:15/**_244б13_ **10:18/**_245a2_ **10:19/**_245a5_ **10:20/**_245a7_ **11:4/**_245б3(Z)_ **11:8/**_245б9_ **11:10/**_245б15_ **11:11/** _245б18_ 11:9-12a/_245б24_ 11:19/_246б7, 8, 10_ **11:22/**_246б23, 24_ **11:23/**_247a24_ **12:6/**_247a30_ **12:7/**_247б11(Z)_ **12:12/**_247б23_ **12:19/**_248a30_ **12:22/**_248б16_ **13:2/**_249a11_ 13:4-5/_249a29_ **13:9/**_249б8_ **13:17/**_250a23_ **13:20/**_250б16_ **14:3/**_251a9_ 14:2-4a/_251a12_ **14:7/**_251б6_ **14:8/**_251б17_ **14:13/**_252a11, 12_ **14:15/**_252a16 (Z)_ **14:17/**_252a21(Z)_ **14:19/**_252a25(Z)bis_ **14:21/**_252б10_ **14:22b/**_252б22_ **15:7/**_253a22, 24_ 16:1-3a/_253б3_ **16:8a/**_254a25_ **16:11/**_254б12_ **16:12/**_254б13_ **16:14/**_254б28_ **16:25a/**_255б10_ **16:27/** _255б20_ **16:37a/**_256б10, 11_ **16:42/**_257a9_ 16:53b-55a/_258б6bis_ **17:2/**_259a30_ **17:8/**_260a8_^{2} **17:12/**_260б7_ **17:19/**_261a19_ **17:20/** _261a19_ **18:2/**_261б24_ **18:6/**_262a9_ **18:11/**_262б9(Z)_ **18:13/**_262б15_ **18:20/**_263a16, 17_ 18:30-31/_264a19_ **19:1/**_264a30_ **19:8/**_264б27_ 19:8/_265a7_ **19:12/**_265a20_ **20:8/**_266a20_ **20:13b/**_266б20_ **20:23/**_267a17_ **20:40/**_268б20, 21_ **21:2/**_269a25bis, 26_ **21:3/**_269б25_ **21:20/**_271a13, 14_ **21:21/**_271a19bis_ **21:22/**_271a25_ **21:29b/**_272a19(Z)_ **21:31a/**_272a25, 26_ **22:5/**_272б29_ **22:9/**_273a20_ 22:11b-12a/_273б8_ **22:22/**_274a21_ **22:31/**_275a12_ **23:5a/**_275б16_ **23:6/**_275б21_ **23:7/**_275б23_ **23:8/**_275б30_ **23:12/**_276a17_ **23:14/**_276a23_ **23:15/**_276a25_ **23:16a/**_276a28_ **23:20/**_276б25_ **23:22/**_277a5, 6_ **23:23/**_277a9_ **23:24a/**_277a10_ **23:41a/**_278б9_ **23:42b/**_278б22, 23_ **23:46/**_279a17_ **23:49/**_279a23_ **24:2/**_279б3_ **24:6/**_279б30_ 24:6/_280a4_ **24:7/**_280a7_ **24:7/**_280a8_ **24:8/**_280a10_ 24:7-8/_280a13, 14_ **24:11/**_280a19_ 24:14b/_280б23_ **24:17b/**_281a5_ **24:23/**_281б2_ **25:2/**_282a4bis_ **25:7/**_282a27_ **25:10/**_282б9_ **25:13/**_282б27_ **25:14/**_282б30_ 25:12-14/_283a9_ **25:16/**_283a19, 23_ **26:2/**_283б2_ **26:3/**_283б10bis_ **26:7/**_283б23_ **26:8/**_283б27_ **26:11/**_284a13_ **26:16/**_284б8_ **26:19/**_284б26_ **26:20/**_285a1_ 26:19-20/_285a7_ **27:2/**_285a20_ **27:11/**_286a7, 9_ **27:29/**_287б14(Z)_ **27:30/**_287б15(Z)_ **28:7/**_288б11, 12, 13_ 28:14b/_289a29_ 28:15/_289б4, 5_ **28:17/**_289б17_ **28:21/**_290a15_ **28:22/**_290a16_ **28:23/**_290a18_ **28:26/**_290б5_ **29:2/**_290б17bis_ **29:3/**_290б18_ 29:1-3/_290б21, 22, 23_ **29:5/**_290б30_ **29:8/**_291a19_ **29:10/**_291a27bis_ **29:15/**_291б20_ **29:18/**_292a5, 7_ **29:20/**_292a21_ **30:4/**_292б13_ **30:8/**_293a3(Z)_ **30:11/**_293a20_ **30:15/**_293б5(Z)_ **30:16/**_293б7(Z)_ **30:22/**_294a12_ **30:24b/**_294a22_ **30:25/**_294a26(Z)_ **31:12a/**_295б3_ 31:11b-12a/_295б5_ **32:3/**_296б21(Z)_ **32:4/**_296б26, 27_ **32:5/**_296б28_ **32:6/**_296б30_ **32:8/**_297a6, 7_ 32:7-8/_297a9_ 32:22b/_298a12_ **32:24b/**_298a24(Z)_ **32:27a/**_298б1(Z)_ **32:32/**_298б28_ **33:2/**_299a7_ **33:3/**_299a10_ **33:4/** _299a13_ **33:5/**_299a14_ 33:1-5/_299a25_ **33:24/**_301a3_ **33:27/**_301a19_ **34:6/**_302a21_ **34:10/**_302a28_ **34:13/**_302б19_ 34:14b/_303a2_ **34:14c/**_303a6_ 34:14c-15a/_303a10_ **34:27a/**_304a6_ **35:3/**_304б2bis_ **36:2/**_305б4_ 36:1-3/_305б12_ **36:5/**_305б24bis_ **36:7/**_306a6_ **36:9/**_306a15, 16_ **36:10/**_306a16_ **36:11/**_306a18_ **36:17/**_306б10_ **36:18a/**_306б12_ **36:18b/**_306б17_ 36:26a/_307a19, 20, 23_

36:28/*307б3* **36:29**/*307б6* **37:1a**/*308a21* **37:2**/*308a27* **37:6**/*308б12, 13* **37:10**/*309a8* **37:16**/*309a27* **37:25**/*310a15, 16* **38:2**/*310б4*^{1} **38:3**/*310б9* 38:3-4a/*310б14* **38:10**/*311a13* **38:11**/*311a15bis* **38:12**/*311a18, 20* **38:16b**/*311б15* **38:17**/*311б24* **38:18**/*311б29* **38:19**/*312a2* **38:20**/*312a10 bis(Z), 11(Z)* **38:22**/*312a18* **39:1**/*312a24(Z)* **39:2b**/*312a29(Z)* **39:4**/*312б2* **39:5**/*312б5(Z)* **39:6**/*312б9* 39:6-7/*312б13* **39:14**/*313a18(Z)* 39:16/*313a29* **39:17**/*313б4(Z), 5(Z)* 39:17-20a/*313б13* **39:21**/*313б17* **39:26**/*314a5* **39:28**/*314a15* **39:29**/*314a22*

εἰς (96/328) – Pf/*225б16* Pf/*226a14* 1:4c/*227б8* 1:19-20/*228б24* 3:19/*232б16* **3:22**/*233a11* **3:23**/*233a15* **4:7**/*234б9* 4:13b/*235a16* **5:4**/*235б28* 5:5-6/*236a17* 5:15b-17/*237a19* 6:1-3a/*237a27* **7:13b** /*239a20* **7:14**/*239a27, 28* 7:20a/*239б29* 8:10-11/*241б7* 8:1-3a/*242б4* 9:5-6a/*243a9, 11* **9:10**/ *243a30(Z)* **10:11**/*244б3(Z), 4(Z)* **11:13**/*246a3* **11:21**/*246б19* 11:22-23/*247a2, 3* **11:24**/*247a4* 11:24a/*247a6bis* **12:3**/*247a25* **13:14**/*250a10(Z)* **13:21**/*250б21* 15:1-4a/*253a9, 12* **15:4b**/*253a14* **15:5**/*253a15, 16* **15:6**/*253a21* **16:4a**/*253б12(Zapp)* **16:14**/*254б26* 16:27/*255б24* 16:39-41/ *257a5* 16:42/*257a14* **16:43a**/*257a16* 16:48-50/*257б26* **16:61**/*259a10* 16:61/*259a11* **17:5**/*259б20* **17:8**/*260a8*^{1} 17:17b/*261a12* 18:24/*263б16* 18:25-29/*264a8* **18:30**/*264a13* 18:32/*264a27, 30* 20:27-28/*267б19* 20:34/*268a27* 20:39-40/*268б27* 20:44/*269a22bis* **21:10**/*270a23* 21:14(19)b-15(20)a/ *271a1* **21:15b**/*271a3bis* 21:15(20)b-17(22)/*271a7* 21:18(23)-(25)/*271a16* 21:21(26)/*271a24bis* **21:28**/*272a13* 22:3b/*272б16* 22:4a/*272б22* **22:4b**/ *272б26bis* **22:31**/*275a14* **23:17**/*276б5* **23:32**/*277б25* 24:7-8/*280a15* **24:24**/*281б5* **24:26**/*281б25* **25:5**/*282a13* **25:10**/*282б10* **26:5**/*283б15* 26:19-20/*285a8*^{2}*, 9* 27:17/*286б14, 15* 27:25b/*287a24* 30:13-19a/*293б17* 32:1-2/*294б19* 32:7-8/*297a11* **32:29**/*298б12* **33:27**/*301a20* **33:28a**/*301a21* **33:24**/*301a3* **34:5**/*302a15* 34:14c-15a/*303a10* 34:17-19/*303a28* **34:22a**/*303б6* **36:25**/*307a15* 36:26b-27a/*307a27* **37:14**/*309a21* **37:21**/*309б21* **37:22b**/*309б28* **38:8a**/*310б26* 38:7-8a/*311a1* **38:13**/*311a28* **39:4**/*312б5(Z)* 39:25-27a/*314a10*

ἐν (53/538) – **1:3a**/*227a5* 4:1-2/*233б20* 4:3/*233б30* **4:16**/*235б1* **5:2**/*235б14* 6:3b/*237б5* **7:8**/*238б29(Z)* **7:15**/*239б3* **7:19**/*239б13* **8:4**/*241a11* 11:13/*246a9* 11:16b-17a/*246a25* **12:19**/*248б3* **13:5**/*249a23* **16:24**/*255б10* 16:24-25a/*255б13* **16:31b**/*256a10* **16:54**/*258б2* 16:59/*258б25* **17:5**/*259б21* 17:5/*259б25* **17:16**/*261a1* 18:5-6/*262a14* 19:5-7/*264б24* **19:10**/*265a9* **19:13b**/*265a30* 20:26/*267б9* 20:27-28/*267б20* **21:20**/*271a14* **21:30**/*272a22* 21:29(34)b-30(35)/*272a24* **24:17b**/*281a5* **24:23**/ *281б3* **26:6**/*283б16* **26:8**/*283б26* 26:19-20/*285a8*^{1} (*r* въ) **28:26**/*290б6* **31:12b**/*295б7* **32:15**/*297б2(Z)* **32:27b**/*298б6* 34:6/*302a24* **34:10**/*302б1* **34:14a**/*302б20* 34:13-14a/*302б24* **34:14b**/*302б25* **34:27a**/*304a5* **34:29**/*304a17* **35:5**/*304б10* **35:8**/*304б27* 36:5/*305б30* **37:22a**/*309б22* **37:25**/*310a16* **38:11**/*311a16*

κατά (26/127) – Pf/*225a16* 3:3/*234a2* 7:1-8(4)/*238б12* 7:23b-25/*240a23* 7:27/*240б11* 8:1-3a/*242б12* **11:1**/*245a17* 11:22-23/*247a2* 16:37a/*256б14* **16:44**/*257a24* 20:45(1)-46(1)/*269a30* 21:14(19)a/*270б23* 21:19(24)-(25)/*271a15, 17bis* 21:31(36)b-32(37)/*272б3* 22:29/*275a3* 24:1-2/*279б4, 9* 26:1-2/*283б7* 27:26b/*287б3* 28:6-10/*288б20* 28:18c/*290a5* 31:10-11a/*295a26bis* 31:13/*295б16* 36:1-3/*305б14* 36:5/*305б28, 30* 36:6-7 *306a7, 8, 9, 10* 36:20-21/*306б30*

πρός (20/215) – 2:3/*230a21* 5:5-6/*236a15, 16* 7:2/ *240б24* **8:3**/*240б30* **8:5**/*241a12, 13* **8:14**/*241б16* **8:16**/*241б28* **9:2**/*242a24* 9:6b-8/*243a23* 10:6-8/*244a27* 10:18-20/*245a15* **11:5**/*245б3* **12:24**/ *248б29* **18:6**/*262a10* 18:8b/*262a30* 18:8b/*262б1* 20:45(1)-46(2)/*269a30* 22:11a/*273б3* 22:29/*275a1* **33:22**/*300б23*

περί (4/42) – 3:23-24a/*233a20* **16:11**/*254б11* 20:41-42/ *269a9* 24:3a/*279б14*

παρά (2/39) – 1:3a/*227a14* 19:10-11/*265a14*

ὑπέρ (1/23) – **16:40**/*256б25*

μετά (1/103) – **26:7**/*283б24*

ἀπό (3/180) – 5:5/*236a17* **16:5**/*254a5* **17:22**/*261б1*

sine praepositione (83): Pf/*225б11, 13* 1:3b/*227a24* **4:10**/*234б24* 5:7-8/*236a30* **7:7a**/

238б19^{2} 7:19/*239б24* **7:21**/*240a2* 8:6/*241a20* 8:15-16/*242a3* 11:13/*246a7* 11:14-15/*246a20* **12:2**/*247a16bis* 12:21-23a/*248б18* 13:1-2a/*249a13* **13:17**/*250a23* 13:20-21/*250б24* 14:10b-11/*252a6* 14:21-22a/*252б17* **15:3**/*253a3* 15:1-4a/*253a13* 15:6-8/ *253a27* **16:10**/*254б5* 16:11-12/*254б15* 16:25b-26/*255б19* 16:37a/*256б15* 16:55b-58/*258б20* 16:61/*259a12* 16:63/*259a24* 16:63/*259a28* 18:14-17/*263a1* 20:45(1)-46(2)/*269a26, 27, 28, 29* **21:4**/*270a1, 2* 21:21(26)/*271a22* 21:31(36)a/*272a29* 22:11a/*273б1bis* 22:11b-12a/*273б9* 22:12b-14a/*273б21* **22:21**/*274a17* 23:5b-7/*275б27* **23:32**/*277б26* 23:42b-43/*278б27* 24:1-2/*279б8* 24:6/*280a6* **24:14b**/*280б19* 24:17b/*281a10* 24:18/ *281a17bis, 22* 24:25-27/*281б29* 25:1-5/*282a19* 25:15-17/*283a27* 26:3-5/*283б19* **26:21**/*285a9* **27:3b**/*285a26* **27:4b**/*285б1* 27:9b/*286a4* 28:18c/*290a6* **28:24**/*290a25* 28:24/*290a28bis* 28:24/*290б1* 29:17-18/*292a14* 30:10-12/*293a27, 29* 31:14/*295б22* **32:13**/*297a29(Z)* 32:27b/*298б7* 32:31-32/*299a3* 33:8-9/*299б16* **33:24**/*301a3* 35:5/*304б14, 16* 35:11-12a/*305a14* 36:13-15/*306б5* 36:20-21/*306б28* 36:26a/*307a22* 38:7-8a/*310б30* **38:11**/*311a16* 38:21b-23/*312a21* 39:2b-5/*312б8* 39:11a/*313a4*

Translationes liberae (16): 2:6/*230б15* 3:20/*232б30* 3:22/*233a13* 4:6b/*234б7* 4:11/*235a5* 5:5/*236a20bis* 7:15b-18/*239б10* 8:1/*240б17* 10:18-20/*245a14* 16:5/*254a7* 18:23/*263б3* 20:45(1)-46(2)/*269a28* 22:9-10/*273a26* 30:4-5/*292б22* 34:28b-29/*304a20*

∅ (28) – 1:19-20/*228б22, 23bis* 1:21/*229б5* 2:3/*230a22* 5:5-6/*236a15* 5:13/*237a1* 6:9b-10/*238a8* **7:18**/*239б9* 7:22b-23a/*240a16* 9:3b-4/*242б20* 10:18-20/*245a10* 11:21/*246б22* 16:3b-4a/*253б27* 17:7-8/*260a16* 20:25/*267a29* 21:3(8)/*269б27* 22:3b/*272б15* 22:4a/*272б24* 23:22-24/*277a16* 23:32-34a/*278a3* 24:18/*281a18* 27:27a/*287б8* 33:1-5/*299a22* 33:10/*299б29* 34:6/*302a24* **38:2**/*310б4*^{2} 38:17/*311б28*

Omissa: 9:9-10/*243б4*

на вьсѧ страны] πανταχοῦ (1/8) – 1:19-20/ *228б25*

на врѣдъ] ἐπιβλαβής (1/1) – 16:52/*258a18*

на врнадъ сын] λυμαντικός (1/1) – 8:10-11/*241б6*

на нѫже] ὅθεν (1/5) – 11:22-23/*246б28*

на оуспѣхъ прнꙗтн] ὠφελέομαι (1/6) – 18:10-13/*262б17*

на дъвоѥ] διχῇ (1/1) – 21:18(23)-(25)/*271a15*

на кыѩ (sc **пѫтн**)] ποῖ (1/1) – 21:22(27)/*271a23*

на морн] παράλιος (1/2) – 28:4-6a/*291a6*

на немѫже] οὗ (1/19) – **34:12**/*302б8*

на доуховнаꙗ] πνευματικῶς (1/3) – 36:28-30/*307б8*

на ꙁападъ] ἑσπέριος (1/1) – 38:4b-6/*310б21*

нже жнвѫть на ꙁемлн] ἠπειρῶται (1/1) – 39:6-7/*312б15*

Additum: 31:4/*294б21*

Errata (2): **на**] καί 23:38b-39a/*278б2* (*r* н ннѣхъ); **на раꙁоумѣ** lege **не раꙁоумѣ**] ἠγνόησας 27:25c-26a/*287a29* (*r* не раꙁоумѣ); **на** lege **праведьна**] δικαία 34:14b/*302б21* (*r* праведна)

набъдѣтн, -ждѫ, -днши pf (1)

οἰκονομία (1/4)

Infinitivus

набдѣтн 28:11-14a/*289a20*

навестн, -ведѫ, -ведеши pf (31)

ἐπάγω (23/53) – 5:13/*237a1* **5:17**/*237a17* 5:15b-17/*237a20* **6:3b**/*237б1* 7:15b-18/*239б10* **11:8**/*245б9* 11:21/*246б21* 14:10b-11/*252a6* **14:17**/*252a20* 14:21-22a/*252б17* **14:22b**/*252б22, 23* 16:30a/*256a3* 22:12b-14a/*273б21* **23:22**/*277a6* **26:3**/*283б10* **28:7**/*288б11* 28:24/*290a29* 30:21/*294a9* **30:24b**/*294a22* **33:2**/*299a8* 35:1-4/*304б9* 35:11-12a/*305a14* **39:21**/*313б17*

ἄγω (1/23) – **26:7**/*283б22*

ἐπιφέρω (3/16) – 14:22b-23/*252б29* 16:37a/*256б15* 16:55b-58/*258б20*

περιβάλλω (1/18) – 6:9b-10/*238a7*

∅ (1) – **29:10**/*291a27*

Praesens

sg

1. **наведѫ** **5:17**/*237a17* **6:3b**/*237б1* **11:8**/*245б9* 11:21/*246б21* 13:20/*250б23* 14:10b-11/*252a6*

14:17/*252а20* 16:30a/*256а3* 16:37a/*256б15* 22:12b-14a/*273б21* **23:22**/*277а6* **26:3**/*283б10* **26:7**/*283б22* **28:7**/*288б11* 28:24/*290а29* **29:10**/ *291а27* **33:2**/*299а8* 35:11-12a/*305а14*
3. **наведеть** 5:15b-17/*237а20* **30:24b**/*294а22*
Aoristus
sg
1. **наведохь** 30:21/*294а9;* **наведоⷯ** 6:9b-10/ *238а7* **39:21**/*313б17;* **навѣсь** **14:22b**/ *252б22, 23*
3. **наведе** 7:15b-18/*239б10* 35:1-4/*304б9*
Ptc praet act
sg
m N **наведъи̏** 5:13/*237а1;* **навеⷣ** 14:21-22a/ *252б17*
Ptc praet pass
pl
f A **наведеныѩ** 14:22b-23/*252б29* 16:55b-58/ *258б20*

наводити, -ждѫ, -диши impf (2)
ἐπάγω (1/53) – 29:11-12/*291б8*
ἐπιφέρω (1/16) – 24:18/*281а22*
Praesens
sg
3. **иⷯводить** 24:18/*281а22* 29:11-12/*291б8*

наврѣщи, -връгѫ, -връжеши pf (2)
ῥήγνυμι (2/5)
Praesens
sg
1. **наврьгѫ** **13:13**/*250а9;* **наврьгѫ́** **13:13**/ *250а7*

навоуꙁарданъ, -а m nom propr (1)
Ναβουζαρδᾶν (1/1)
N **навоуꙁарданъ** 4:3-4a/*235б29*

навоуходоносоровъ adj poss ad навоуходоносоръ (1)
Ναβουχοδονόσορ (1/19)
sg f I **навоуходоносоровоѩ** **30:10**/*293а17*

навоуходоносоръ, -а/ indecl m nom propr (17)
Ναβουχοδονόσορ (17/19)
N **навоуходоносоръ** Pf/*225б14* 12:13/*248а5;* **навоуходоносорь** **29:18**/*292а4* **навъходоносо́ръ** 21:18(23)-(25)/*271а16* 29:17-18/ *292а15*
G pro A **нав'ходоносора** 17:3b/*259б5;* **нав҆ходоносора** **26:7**/*283б23*
D **навоуходоносороу** 29:17-18/*292а13* 30:6-8/*293а6* 30:10-12/*293а26;* **навъходоносороу** 21:14(19)a/*270б26* **29:19**/*292а18*
I **навȣходоносоромь** 29:14b-15/*291б23*
L **навоуходоносорѣ** 31:14/*295б25* 31:15b/ *296а5* 31:16a/*296а9* 31:16b-17a/*296а16*

навоуходоносорь adj poss ad навоуходоносоръ (1)
Ναβουχοδονόσορ (1/19)
sg m N **навоуходоносо̀рь** 31:17b/*296а20* (*r* навоуходосоровъ)

навыкнѫти, навыкнѫ, навыкнеши pf (2)
μανθάνω (1/51) – 36:20-21/*306б30*
Translatio libera (1): навыкошѫ въсемоу беꙁаконїю·] ἐξεπόρνευσαν 23:1-3a/*275а28*
Aoristus
pl 3. **навыкошѫ** 23:1-3a/*275а28*
Ptc praet act I
pl m N **навыкше** 36:20-21/*306б30*

навѣсити, -шѫ, -сиши pf (2)
ἐφίστημι (2/4)
Imperativus
sg 2. **навѣси** **24:3b**/*279б15bis*

навѧꙁати, -жѫ, -жеши pf (2)
ἐνδέω (2/2)
Perfectum
sg 2. **навѧꙁаль є҆си** **28:13**/*289а3* 28:11-14a/ *289а15*

нагева indecl, toponymum, v. et **агевъ** (1)
Ναγέβ (1/5)
N **нагева** 21:3(8)/*269б23*

нагота, -ы f (1)
γυμνότης (1/1)
sg A **наготѫ** 16:7c-8a/*254а30*

нагъ, -ыи adj (13)
γυμνός (11/11) – praecipue
μαδῶν (2/3) – **29:18**/*292a6* 29:17-18/*292a11*
sg
m N **нагь 16:22**/*255б3* 16:22/*255б5;* **на́гь 16:7c**/*254a23*
G pro A **нага 18:16**/*262б25;* **нагаго 18:7b**/*262a22*
f N **нага 23:29**/*277б9*
D **наѕѣ** 29:17-18/*292a12*
A **на́гѫ 16:39**/*256б24*
n N **наго 29:18**/*292a6*
A **наго** 23:28-29a/*277б12* 29:17-18/*292a11*
pl
m N **наѕи** 32:29-30/*298б21*
n A **нага** 24:7-8/*280a12*

надежда, -ѧ f (16)
ἐλπίς (16/17)
sg
N **надежⷣа 37:11**/*309a13*
G **надежⷣѫ** 17:6/*260a3*
D **надежⷣи** 7:13b/*239a24*
A **надеждѫ** 28:25-26/*290б14;* **надежⷣѫ** 20:30-31/*268a10* **29:16**/*291б28* **30:9**/*293a9* 30:9/*293a10* 36:8/*306a11* 37:11/*309a15*
I **надежⷣеѧ 17:9a**/*260a22* **28:26**/*290б6* **34:27a**/*304a7* **34:28b**/*304a15*
pl
G **надежⷣь** 37:1b-2/*308a28* 37:11/*309a15*

надльꙁѣ adv [надльꙁ҇ѣ] (2)
εἰς μῆκος (1/1) – Pf/*226a14*
ἐπὶ πλεῖστον (1/2) – 36:1-3/*305б12*

надъ praep + A et I [надъ, над, наⷣ] (15)
ὑπέρ (6/23) – **1:22**/*229a8, 10* **1:24**/*229a16*^{2} **1:25**/*229a29*^{2} 2:1/*230a10* **10:1**/*243б10*
ὑπεράνω (1/6) – **1:25**/*229a29*^{1}
ὑπεράνωθεν (1/3) – **1:24**/*229a16*^{1}
ἐπί (2/441) – **13:18**/*250a26* **21:4**(**9**)/*270a3(Z)*
ἐπάνω (1/6) – **25:9**/*282б7*
ἐπι- (1) – 10:4-5/*244a2*
ὑπερ- (2) – **16:47**/*257б16* **31:8a**/*295a7*
G sine praepositione (1): 1:3a/*227a12*

надѣꙗниѥ, -нꙗ n (1)
προσδοκία (1/1)
sg I **надѣ̓анїемъ** 11:16b-17a/*246a24*

надѣꙗти сѧ, надѣѭ сѧ, надѣѥши сѧ impf (6)
ἐλπίζω (5/7)
∅ (1) – 34:27a/*304a9*
Praesens
pl
1. **надѣ̓ѥмсѧ** 34:27a/*304a9*
2. **надѣ̓ѥте сѧ** 33:25-26/*301a15, 17;* **нⷯдѣѥте сѧ** 20:30-31/*268a6*
Ptc praes act
sg m N **надѣѧсѧ** 38:8b-9/*311a12;* **надѣ̓ѫсѧ 36:8**/*306a11*

наꙁарѣꙗнинъ, -а m (1)
Ναζιραῖος (1/2)
sg N **наꙁарѣанїнь** 24:17b/*281a10*

наꙁнаменати, -аѭ, -аѥши pf (4)
σημαίνω (3/42) – 12:25/*249a8* 28:6-10/*288б26* 31:6a/*294б30*
σκιαγραφέω (1/2) – 24:19-24/*281б9*
Aoristus
sg
1. **наꙁнаменаⷯ** 24:19-24/*281б9*
3. **наꙁнамена** 28:6-10/*288б26* 31:6a/*294б30*
Ptc praet act I
sg m N **наꙁнаменавь** 12:25/*249a8*

наꙁнаменовати, -оуѭ, -оуѥши impf (1)
σκιογραφέω (1/2)
Ptc praes act
sg m N **наꙁнаменоваѫ** 12:7-11/*247б21*

наигнѫсьнѣи adj superl (1)
βδελυρώτατος (1/2)
sg n N **наи̓гнѫсьнѣє** 28:1-2/*288a17*

наимьно, -а n (7)
μίσθωμα (7/9)
sg A **наи̏мно 16:32**/*256a15;* **наи́мно 16:33**/*256a16;* **наи̓ мно 16:31b**/*256a11* **16:34**/*256a26bis* 16:34/*256a30*

pl A **наи́мъна** **16:41b**/*257a6*

наимъ, -а m (1)
μίσθωμα (1/9)
sg
A **наи́мъ** **16:33**/*256a16*

наити, -идѫ, -идеши pf (4)
ἐπέρχομαι (2/8) – **33:4**/*299a12* **33:6**/*299a27*
ἀναβαίνω (1/15) – **38:9**/*311a6*
∅ (1) – **17:9b**/*260a27*
Praesens
sg 3. **наи̓детъ** **33:4**/*299a12* **38:9**/*311a6*
Infinitivus
наити 17:9b/*260a27* (*r* нъ ити)
Ptc praet act I
sg m N **нашⷣе** **33:6**/*299a27*

накажнениѥ, -нꙗ n (1)
τιμωρία (1/91)
sg N **накажненїе** 20:9/*266a30*

накаꙁаниѥ, -нꙗ n (13)
παιδεία (5/9) – 4:7-8/*234б14* **13:9**/*249б9* 16:60/*259a3* 20:33/*268a21, 23*
παραίνεσις (1/1) – 20:26/*267б5*
εἰσήγησις (2/2) – 3:21/*233a7* 20:7/*266a15*
διδασκαλία (1/12) – 22:17-18/*274a8*
διδάσκειν, τό (1/82) – 27:27b-33a/*287б24*
διδάσκαλος (1/5) – 6:7-9a/*237б24*
τιμωρητικόν, τό (1/7) – 20:33/*268a23*
накаꙁаниѥ приꙗти] μανθάνω (1/51) – 23:45b/*279a16*
накаꙁаниѥ и мѫчениѥ] τιμωρία (1/91) – 12:23b/*248б27*
sg
N **накаꙁанїе** 6:7-9a/*237б24* 27:27b-33a/*287б24*
G **накаꙁанїа** 20:26/*267б5*
D **накаꙁанїю** 20:7/*266a15* .
A **накаꙁанїе** 12:23b/*248б27* (*r* на ѧ каꙁнь) 20:33/*268a23* (*r* каꙁнь) 22:17-18/*274a8* 23:45b/*279a16*; **накаꙁанїе** 4:7-8/*234б14*
I **накаꙁанїемь** 16:60/*259a3* 20:33/*268a21* **накаꙁанїемъ** 3:21/*233a7*
L **накаꙁании̏** **13:9**/*249б9*

накаꙁатель, -ꙗ m (1)
παιδονόμος (1/1)
sg N **накаꙁатель** 7:1/*240б16*

накаꙁати$_1$, -ꙁаѭ, -ꙁаѥши impf (28)
παιδεύω (6/8) – 16:5/*254a7* **28:3**/*288a27* 28:25-26/*290б9* **34:4**/*302a9* 34:4/*302a14* 34:15b-16/*303a17*
διδάσκω (13/82) – 1:1/*226б19* 8:4-5/*241a16* 11:13/*246a8* 17:17b/*261a11* 19:4b-6/*266a8* 22:25-26/*274б11* 27:1-3a/*285a23* 33:28b-29/*301a29* 35:12b-13/*305a20* 36:20-21/*307a1* 37:1b-2/*308б1* 37:9/*309a4* 37:10/*309a11*
παιδοτρίβω (1/1) – 20:10-12/*266б7*
παραινέω (1/4) – 20:7/*266a12*
δηλόω (1/19) – 35:7-9/*304б30*
ἐπιδείκνυμι (1/5) – 36:1b-2/*308б4*
σωφρονίζω (1/2) – 13:10-11a/*249б18*
τελέω (1/3) – 23:4b/*275б14*
παιδείαν ἐπιφέρω (1/9, 16) – 27:1-3a/ *285a24*
накаꙁаѧи] παιδευτικός (1/1) – 22:17-18/*274a7;* παραινετικῶς (1/1) – 36:32/*307б22*
Praesens
sg
3. **накаꙁа̓етъ** 8:4-5/*241a16* 28:25-26/*290б9* 35:7-9/*304б30* 37:1b-2/*308б1, 4;* **накаꙁа̓ет** 11:13/ *246a8R* 17:17b/*261a11* 27:1-3a/*285a23* 35:12b-13/*305a20* 37:9/*309a4* 37:10/*309a11R;* **накаꙁает** 1:1/*226б19*
pl 1. **накаꙁа̓ем** 33:28b-29/*301a29R*
Imperfectum
sg 1. **на́каꙁаа̓хь** 19:4b-6/*266a8*
Aoristus
sg 1. **накаꙁахь** 20:7/*266a12;* **накаꙁаⷯ** 20:10-12/*266б7*
pl 2. **накаꙁасте** **34:4**/*302a9* 34:4/*302a14*
Perfectum
pl 3. **сѫⷮ накаꙁали** **28:3**/*288a27*
Infinitivus
накаꙁати 13:10-11a/*249б18* 36:20-21/*307a1*
Ptc praes act
sg
m N **накаꙁаѧ** 34:15b-16/*303a17;* **накаꙁаѫ** 36:32 /*307б22*
n A **накаꙁа̓ѫщее̏** 22:17-18/*274a7*

pl
m N **накаꙁаѫ҆щє** 22:25-26/*274б11* 23:4b/*275б14*
A **накаꙁаѫ҆щѫ** 27:1-3a/*285a24*
Ptc praet pass
sg m N **накаꙁань** 16:5/*254a7*

накаꙁати$_2$, -кажѫ, -нажеши pf (8)
παιδεύω (3/8) – 13:6-7/*249б12* **23:48**/*279a22* 28:25-26/*290б11*
διδάσκω (3/82) – 5:7-8/*236б3* 27:25c-26a/*287б1* 32:15-16/*297б10*
μανθάνω (2/51) – 28:6-10/*288б23* 30:19b/*293б28R*
Praesens
sg
1. **накажѫ** 13:6-7/*249б12* 27:25c-26a/*287б1*
3. **накажеть** 28:6-10/*288б23*
pl 3. **накажѫт** 5:7-8/*236б3R* (*r* покажютсѧ) **23:48**/*279a22R* 30:19b/*293б28R* 32:15-16/*297б10R*
Imperativus
sg 2. **накажи** 28:25-26/*290б11*

накратъцѣ adv [накратцѣ] (1)
συντόμως (1/6) – 18:20/*263a17*

налещи, -лѧгѫ, -лѧжеши pf (2)
ἐπίκειμαι (1/2) – 7:13b/*239a22*
καταλαμβάνω (1/15) – 32:9-10/*297a19*
Ptc praes act
pl f D **налєжѫщамь** 7:13b/*239a22*
Ptc praet act I
pl f L **налєгшиⷯ** 32:9-10/*297a19*

наложити, -жѫ, -жиши pf (1)
περιβάλλω (1/18)
Praesens
pl 3. **наложѫⷮ** 25:1-5/*282a19*

намѣнити, -нѭ, -ниши pf (12)
μνημονεύω (2/7) – 14:12-20/*252б6* 34:14b/*302б27*
μέμνημαι (1/3) – 36:4/*305б22*
προαγορεύω (2/20) – 17:22-23/*261б13* 38:10-12/*311a23*
αἰνίττομαι (1/27) – 28:11-14a/*289a23*
ἐπιλέγω (1/1) – 39:1-2a/*312a28*
προλέγω (1/21) – 6:3b-4/*237б6*
ἐπάγω (1/53) – 34:14b/*303a3*
παραδηλόω (1/23) – 27:4b-6a/*285б11*
∅ (1) – 5:15b-17/*237a21*
Additum: 11:22-23/*246б27*
Praesens
sg
3. **намѣнить** 6:3b-4/*237б6* 27:4b-6a/*285б11* 36:4/*305б22;* **намѣнит** 17:22-23/*261б13R* 28:11-14a/*289a23* (*r* намѣни) 39:1-2a/*312a28*
Aoristus
sg
3. **намѣни** 11:22-23/*246б27* 14:12-20/*252б6* 34:14b/*303a3;* **намѣнии҆** sic! 34:14b/*302б27* (*r* намѣни)
Ptc praet pass
pl
f N **намѣнєныѧ** 38:10-12/*311a23*
G **намѣнєныиⷯ** 5:15b-17/*237a21*

намѣнꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (2)
συγκατατάττω (1/1) – 1:21/*229a1*
ἐπισημαίνομαι (1/4) – 7:1/*240б15*
Praesens
sg 3. **намѣнѣє҆ть** 7:1/*240б15*
Ptc praes act
sg m N **намѣнѣѫ** 1:21/*229a1*

наострити, -щрѭ, -стриши pf (2)
ἐξακονάω (1/1) – **21:11**/*270б1*
обоѭдꙋ наощренъ] ἀμφήκης (1/1) – 21:15(20)b-17(22)/*271a7*
Aoristus
sg 3. **наѡ҆стри** **21:11**/*270б1R*
Ptc praet pass
sg n N **наѡ҆щрень** 21:15(20)b-17(22)/*271a7*

нападати, -аѭ, -аѥши (1)
ἐπέρχομαι (1/8)
Ptc praes act
pl m A **нападаѫ҆щѫ** 34:5/*302a19*

напасти$_1$, -падѫ, -падеши pf (1)
ἐπιπίπτω (1/2)
Praesens
sg 3. **нападеⷮ** 30:10-12/*293a29*

напасти₂, -пасѫ, -пасеши pf (2)
βόσκω (1/4) – **34:14c**/*303a6*
καταβόσκω (1/1) – 25:1-5/*282a20*
Praesens
pl 3. **напасѫтъ** 25:1-5/*282a20;* **напасѫт** **34:14c**/*303a6R*

напасть, -и f (5)
συμφορά (4/27) – praecipue
τιμωρία (1/91) – 6:9b-10/*238a7*
sg
G **напасти** 20:47b(3b)-48(4)/*269б13*
pl
A **напасти** 6:9b-10/*238a7* 21:12(17)b-13(18)/*270б15* 23:28-29a/*277б13*
I **напастми** 19:14b/*265б10*

напаꙗниѥ, -ниꙗ n (2)
ἀρδεία (2/4)
sg
A **напаꙗ̓нїе** 31:5/*294б24;* **напаа̓нїе** 31:4/*294б17*

напаꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши (1)
ἀρδείαν δέχομαι (1/4, 65)
sg n N **напаꙗ̓е̓мо** 31:7-8a/*295a9*

написаниѥ, -ниꙗ n (1)
осѣнено написаниѥ] σκιογραφία (1/1)
sg A **написанїе** 1:22-25/*229a19*

написати, -шѫ, шеши/ -саѭ, саѥши pf/impf (3)
γράφω (1/6) – **37:16**/*309a28*
ἐπιγράφω (1/1) – 37:15-17/*309б6*
περιγράφω (1/1) – 1:26b-28/*229б23*
Imperativus
sg 2. **напиши** **37:16**/*309a28*
Infinitivus
написати 37:15-17/*309б6*
Ptc praes pass
sg n N **написаемо** 1:26b-28/*229б23*

напитати, -аѭ, аѥши impf (4)
ψωμίζω (2/2) – **3:2**/*231a5* **16:19a**/*255a20*
ποτίζω (1/3) – **32:6**/*296б29*
λιμὸν ἐξελαύνω (1/28, 1) – 18:14-17/*263a3*
Praesens
3. **напитае̓т** **32:6**/*296б29R*
Aoristus
sg
1. **напитах** **16:19a**/*255a20*
3. **напита** **3:2**/*231a5*
Ptc praes act
sg m N **напитаѧ** 18:14-17/*263a3*

напити сѧ, -пиѭ сѧ, -пиѥши сѧ pf (1)
πίνω (1/20)
Praesens
sg 3. **напие̓т сѧ** **17:8**/*260a8R*

наплоутиѥ, -ниꙗ n (1)
κατακλυσμός (1/3)
sg A **наплоутие** 1:3b-4a/*227a26*

наплънити, -нѭ, -ниши pf (32)
πίμπλημι (10/11) – **8:17**/*242a6* **9:7**/*243a14* **9:9**/*243a27bisR* **10:2**/*243б14* **10:3**/*243б17(Z)* **10:4**/*243б26(Z)* **23:33**/*277б26* **28:16**/*289б7* **30:11**/*293a20* 32:4/*296б26*
ἐμπίμπλημι (8/16) – 11:4-8/*245б10* 16:35-36/*256б9* 20:27-28/*267б20* **24:13**/*280б5* **28:13**/*289a7* 30:22-24a/*294a20* **32:6**/*296б30* **35:8**/*304б26*
ἀναπίμπλημι (1/2) – 36:16-18a/*306б15*
πληρόω (7/17) – 6:5-6a/*237б11* **7:19**/*239б16* 19:5-7/*264б26* 22:31(36)b-32(37)/*272б6* 30:10-12/*293a25* 32:4-5/*297a3* 36:37a-37b/*308a20*
συμπληρόω (1/3) – 4:6b/*234б6*
πληθύνω (1/23) – **11:6**/*245б6*
πλουτίζω (1/2) – 27:27b-32/*287б27*
ἐμβάλλω (1/6) – 22:19-22/*274a25*
πλήρης γίγνομαι (2/17, 280) – 4:6b/*234б8* *R* 8:17/*242a11*
Praesens
sg
1. **наплънѧ** 6:5-6a/*237б11* 16:35-36/*256б9* 22:19-22/*274a25* 30:22-24a/*294a20* **32:6**/*296б30* **35:8**/*304б26* 36:37a-37b/*308a20;* **наплъ́нѧ** **24:13**/*280б5*
3. **наплънит** **7:19**/*239б16R* **30:11**/*293a20R*
pl
2. **наплъните** **9:7**/*243a14*

3. **наплънѫт** 32:4/*296б26R;* **наплънѧт** 32:4-5/*297a3R*
Aoristus
sg
1. **наплъниⷯ** **28:13**/*289a7*
2. **наплъни** 27:27b-32/*287б27* **28:16**/*289б7*
3. **наплъни** 4:6b/*234б6, 8R* **9:9**/*243a27bisR* **10:3**/*243б17* **10:4**/*243б26* **10:4**/*243б26R* 19:5-7/*264б26*
pl
2. **наплънисте** **11:6**/*245б6*
3. **наплънишѫ** **8:17**/*242a6* 8:17/*242a11* 20:27-28/*267б20* 22:31(36)b-32(37)/*272б6* 36:16-18a/*306б15;* **наплъниⷭ҇ѫ** **23:33**/*277б26R*
Imperativus
sg 2. **наплъни** **10:2**/*243б14*
Infinitivus
наплънити 30:10-12/*293a25*
Ptc praet act I
pl m N **наплънившеи҆** 11:4-8/*245б10*

НАПЛЬНИТИ, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (2)
ἀναπίμπλημι (1/2) – 32:29-30/*298б22*
πληρόω (1/17) – 22:3b/*272б17*
Praesens
sg 3. **наплънѣ҆єть** 32:29-30/*298б22*
Ptc praes act
sg m N **наплънѣѫ** 22:3b/*272б17R*

НАПОИТИ, -поѭ, -поиши pf (7)
ποτίζω (2/3) – **17:7**/*260a7* 17:7-8/*260a15*
ἀρδεύω (1/1) – 7:10b-12a/*239a10*
ἐμπίμπλημι (1/16) – **32:5**/*296б29*
ἐνδιαιτάομαι (1/1) – 32:1-2/*296б15*
ἀρδείαν προσφέρω (1/4, 51) – 34:26/ *304a4*
Praesens
sg
1. **напоѧ** **32:5**/*296б29*
3. **напои҆ть** 17:7-8/*260a15*
Aoristus
sg 3. **напои҆** 32:1-2/*296б15*
pl 3. **напои҆шѫ** 34:26/*304a4*
Infinitivus
напоити **17:7**/*260a7*
Ptc praet pass
sg m A **напоѥ҆нь** 7:10b-12a/*239a10*

НАПОѤНИѤ, -ниꙗ n (1)
ἀρδεία (1/4)
sg N **напоѥ҆нїѥ** 17:9a/*260a23*

НАПРАСНО adv [напраꙁно] (1)
ἐξαπιναίως (1/2) – 24:18/*281a19*

НАПРАСНЪ, -ыи adj (1)
ἀποτομία (1/1)
sg f A **напраснѫ** 16:1-2/*253б7* (*r* прасноу)

НАПОУСТИТИ, -щѫ, -стиши pf (3)
ἐφίστημι (1/4) – **31:15a**/*295б28*
ἐπάγω (2/53) – **14:15**/*252a16(Z)* **31:15a**/*295б28*
Praesens
sg 1. **напȣщѫ** **14:15**/*252a16*
Aoristus
sg 3. **напоусти** 22:4a/*272б24* **31:15a**/*295б28*

НАРЕЩИ, -рекѫ, -речеши pf (62)
καλέω (10/84) – 6:9b-10/*238a6* 11:19/*246б8* 22:1/*272б12* 23:32-34a/*277б29* 26:21/*285a19* 27:1-16a/*286б5* 31:15a/*295б29* 32:21/*297б30* 33:1-5/*299a18* 38:18-19/*312a8*
ἐπικαλέω (1/3) – **10:13**/*244б8*
ὀνομάζω (8/38) – 5:10b-11a/*236б17* 5:15b-17/*237a22* 16:17/*255a16, 17* 16:44/*257a27* 16:45c-46/*257б8* 23:1-3a/*275a23* 24:6/*280a2*
προσαγορεύω (5/26) – 7:10b-12a/*239a10* 13:2b-3/*249a22* 21:28(33)-29(34)a/*272a16* 31:4/*294б16* 34:5/*302a17*
προαγορεύω (1/20) – 13:11b-12/*250a2*
λέγω (7/345) – 1:19-20/*228б18* 25:8-11/*282б22* 29:17-18/*292a11* 30:4-5/*292б25* 31:3/*294б12* 33:21-22/*300б26* 34:6/*302a23*
φημί (1/126) – 16:13b-14/*254б30*
ἀφορίζω (6/7) – 4:6b/*234б3* 5:10b-11a/*236б14* 7:22b-23a/*240a11* 9:5-6a/*243a1, 9* 39:14-15/*313a22*
ὁρίζω (1/1) – 4:7-8/*234б18*
περιορίζω (2/4) – 26:21/*285a16* 29:11-12/*291б11*
χρηματίζω (1/3) – 20:9/*266a27*
ἀφιερόω (2/2) – 7:22b-23a/*240a14* 7:23b-25/*240a24*
ἀπονέμω (1/1) – 4:4-6a/*234a18*

μνημονεύω (1/7) – 32:3/*296б22*

ἑρμηνεύω (1/12) – 32:3/*296б23*

ὄνομα τίθημι (1/31, 42) – 23:5a/*275б17*

Translationes liberae (6): **ꙗкоже нарече иеремїа**] διὰ τοῦ προφήτου Ἱερεμίου 4:6b/*234a28;* **вѣды нареченыѧ приложи ѡставшѫѧ ихъ къ голѫбемъ**] Ὀδυρόμενοι γὰρ καὶ θρηνοῦντες περιστεραῖς μελετώσαις ἀπεικασθήσονται: στένουσι γὰρ ἔοικε τῶν περιστερῶν ἡ φωνή. ἐπάξω τὴν τιμωρίαν 7:15b-18/*239б11;* **съмѣшеноу съ нарⷱ҇енныи̓ми вещми·**] ἀργύρῳ κιβδήλῳ, καὶ πολλὴν ἐπιμιξίαν ἔχοντι χαλκοῦ, καὶ σιδήρου, καὶ κασσιτέρου, καὶ μολύβδου. 22:17-18/*274a4;* **и̓ тїра мѡремъ нарече· и̓мже на мѡри е̓сть·**] ἐπὶ τῆς Τύρου τὰς τῆς ἀλληγορίας ἀφορμὰς ἀπὸ τῆς θαλάττης ἔλαβε 28:4-6a/*291a6;* **ѿ нареченныиⷯ мѣстъ·**] ἀπὸ Μαγδωλοῦ καὶ Συήνης, ἕως τῶν ὁρίων Αἰθιόπων 29:11-12/*291б12;* **съставы же вⷪ҇ныи̓ми вое̓ е̓го нарече·**] καὶ παρεσκεύασε τὰ ταύτης συστήματα, τουτέστι, τὰ στρατιωτικὰ συντάγματα 31:4/*294б19*

∅ (6) – 4:4-5/*234a19* 4:6b/*234б4* 18:10-13/*262б16* 28:11-14a/*289a16* 34:22b-23/*303б17* 35:7-9/*305a1*

Omissa: 9:9-10/*243б5* 39:14-15/*313a22*

Additum: 18:8a/*262a26*

Praesens

pl

3. **нарекѫтъ** 39:14-15/*313a22;* **нарекѫть** **39:14**/*313a17*

Aoristus

sg

3. **нарече** 7:10b-12a/*239a10* (*r* наричеть) 9:9-10/*243б5* 18:8a/*262a26* 21:28(33)-29(34)a/*272a16* 22:1/*272б12* 24:6/*280a2* 27:1-16a/*286б5* (*r* нариче) 28:11-14a/*289a16* 29:4-6a/*291a6* 29:11-12/*291б11* (*r* нариче) 29:17-18/*292a11* 30:4-5/*292б25* (*r* нариче) 31:3/*294б12* (*r* нариче) 31:4/*294б16* (*r* нариче), *19* 32:3/*296б22* (*r* нариче), *23* (*r* нариче) 33:1-5/*299a18* 34:6/*302a23* (*r* нариче); **наре́че** 1:19-20/*228б18* 5:10b-11a/*236б17* (*r* наричеть) 5:15b-17/*237a22* (*r* наричеть) 6:9b-10/*238a6* (*r* наричеть) 13:11b-12/*250a2* 16:13b-14 / *254б30* (*r* нариче) 16:17/*255a16, 17* 16:44/*257a27* 16:45c-46/*257б8* 23:1-3a/*275a23* (*r* нариче) 23:5a/*275б17* (*r* нариче) 23:32-34a/*277б29* (*r* нариче) 25:8-11/*282б22* (*r* нариче) 31:15a/ *295б29* 34:5/*302a17* (*r* наричеть); **нареⷱ҇** 4:4-5/ *234a19* 4:6b/*234a28* 11:19/*246б8* 13:2b-3/*249a22* 32:21/*297б30* 34:22b-23/*303б17* 35:7-9/*305a1* 38:18-19/*312a8*

pl 3. **нарекошѧ** **10:13**/*244б8R*

Infinitivus

нарещи 26:21/*285a19*

Ptc praet act

sg m N **нарекъ** 4:4-6a/*234a18;* **наре́къ** 18:10-13/*262б16*

Ptc praet pass

sg

m G **нарⷱ҇еннаа̓го** 4:7-8/*234б18*

A **нареченныи̏** 7:22b-23a/*240a11;* **нарⷱ҇енныи̏** 5:10b-11a/*236б14* (*r* нареченїи)

I **нареченымъ** 26:21/*285a16* (*r* нереченнемъ)

n A **нареченное** 7:22b-23a/*240a14;* **нарⷱ҇ен̓но̓е** 33:21-22/*300б26*

pl

m N **нарⷱ҇ени** 9:3b-4/*243a9* (*r* нарисени) 20:9/*266a27;* **нареченыѧ** sic! 4:6b/*234б3* (= *r*); **нарⷱ҇енїи** 4:6b/*234б3*

G **наре́ченныиⷯ** 9:5-6a/*243a11;* **нарⷱ҇енныиⷯ** 4:6b/*234б4*

f A **нарⷱ҇енныѧ** 7:15b-18/*239б11*

I **нарⷱ҇енныи̓ми** 22:17-18/*274a4*

n N **нареченнаа̏** 7:23b-25/*240a24*

G **нареченныиⷯ** 29:11-12/*291б12*

нареченнѥ, -нꙗ n (3)

ἀπόφασις (1/4) – 1:1/*226б8*

ὅρος, ὁ (1/3) – 1:5-12/*228a21*

беꙁ нареченнꙗ] ἀπερίγραφος (1/1) – 1:3a/*227a10*

sg

G **нареченїа** 1:1/*226б8* (*r* нариченїа); **нареченна** 1:3a/*227a10* 1:5-12/*228a21*

нарицати, -чѫ, -чеши/ -цаѭ, -цаеши pf/impf (139)

καλέω (49/84) – 1:4c/*227б2* 2:9-3:1/*231a3* 4:4-6a/*234a15* 5:2/*235б19* 5:14-15a/*237a9* 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* 7:10b-12a/*239a9* 7:20b-22a/*240a3* 8:3/*241a7* 8:15-16/*242a1* 12:13/*248a3*

14:6b-7/*251б16* 14:21-22a/*252б14* 16:3b-4a/*253б15, 19* 16:39-41/*257a5* 17:3b/*259б6* 17:7-8/*60a10* 19:2a/*264б6* 19:12-13a/*265a27* 20:35-36/*268б2* 20:41-42/*269a8* 20:47a(3a)/*269б7* 21:3(8)/*269б27* 21:8(13)-10(15)/*270a25* 21:14(19)a/*270б22* 23:3b/*275б2* 23:4b/*275б11* 23:31/*277б23* 24:15-17a/*280б28* 26:7-8/*283б29* 26:7-8/*284a3* 26:19-20/*285a2* 27:26b/*287б4* 28:14b/*289a26* 29:1-3/ *290б23* 29:4-6a/*291a8* 29:20b-21/*292a27* 30:1-2/*292б8* 31:3/*294б12, 13* 31:15b/*296a4* 32:17-20/*297б19* 32:24b-27a/*298б1* 32:29-30/*298б23* 34:5/*302a17* 34:11-12/*302б10* 34:26/*304a5* 36:18b-19/*306б20* 38:18-19/*312a2* 39:8-10/*312б27*

ἀποκαλέω (1/2) – 22:17/*274a6* 37:1a/*308a23*

προσαγορεύω (18/26) – 2:6/*230б16* 5:13/*236б28* 7:22b-23a/*240a11* 8:1/*240б18* 16:23-25a/*255б15* 16:45c/*257б13* 17:3c-4a/*259б13* 17:7-8/*260a16* 17:10/*260б4* 18:30-31/*264a20* 20:39-40/*268б25* 20:45(1)-46(2)/*269б1* 24:3b-5a/*279б19* 27:26b/*287б2* 28:4-6a/*291a5* 31:12b/*295б8* 34:14c-15a/*303a8* 34:22b-23/*303б15*

προαγορεύω (1/20) – 13:11b-12/*250a1*

ὀνομάζω (20/38) – 10:1-3/*243б18* 12:1-2a/*249a15* 15:1-4a/*253a6*^{1} 16:25b/*255б18* 17:4b/*259б18* 17:5/*259б23* 19:8-9/*265a3* 21:29(34)b-30(35)/*272a23* 22:9-10/*273a25* 23:45b/*279a16* 26:3-6/*283б22* 26:19-20/*285a6* 27:12/*286a20* 27:16b/*286б9* 27:23-25a/*287a15* 32:17-20/*297б21* 32:22b/*298a9* 34:28b-29/*304a23* 36:25/*307a16* 39:17-19/*313б10*

λέγω (4/345) – 1:26b-28/*229б26* 23:1-2/*275a27* 33:1-5/*299a18* 37:22b-24a/*310a5*

φημί (6/126) – 15:1-4a/*253a6*^{2} 17:3c/*259б15* 21:12(17)a/*70б10* 27:23-25a/*287a21* 28:11-14a/*289a22* 38:4b-6/*310б22*

δηλόω (2/19) – 19:10-11/*265a16* 24:15-17a/*280б30*

παραδηλόω (4/23) – 22:17/*274a4* 29:6b-7/*291a16* 30:22-24a/*294a21* 31:6a/*294б30*

αἰνίττομαι (5/27) – 2:6/*230б14* 16:39-41/*256б29* 17:7-8/*260a12* 20:45(1)-46(2)/*269a28* 23:13-16a/*276б3*

ἀπεικάζω (1/6) – 23:20-21/*277a1*

ἀποφαίνω (1/7) – 16:51/*258a10*

ἀφορίζω (1/7) – 4:6b/*234a26*

περιορίζω (1/4) – 29:11-12/*291б10*

σημαίνω (1/42) – 20:45(1)-46(2)/*269a27*

διδάσκω (1/82) – 32:24a/*298a22*

εἰμί (1/348) – 8:13-14/*241б19R*

χράομαι (1/49) – 23:1-2/*275a26*

Translationes liberae (5): ни нарицемь на мѣстѣ] πανταχοῦ παρών 10:18-20/*245a14;* дъждем же нарицеть оученїе стꙑи҆ пр҃ркъ·] καὶ μὴν τὸν τῆς διδασκαλίας ὑετὸν διὰ τῶν ἁγίων αὐτῇ προσέφερε προφητῶν 22:23-24/*274a30;* Бѣдꙑ гла́внеѧ нарицеть] 'Μεγαλυνῶ, φησὶ, τὸν δαλὸν,' τουτέ στιν, αὐξήσω τὴν ἀρχὴν τῶν κακῶν. 24:9-12a/*280a23;* Въ семъ словеси расꙑпанїе градꙋ проповѣдае҆ть· и҆ пришествїе ратнꙑи҆, водами разливаѫщии҆ми сѧ нарицетъ· на вьсѧ во дѡмꙑ и҆ стъгнꙑ, разлиꙗ҆шѫ сѧ ратници·] τῶν τειχῶν ᾐνίξατο τὴν κατάλυσιν, καὶ τῶν πολεμίων τὴν εἴσοδον, δίκην ὑδάτων εἰσρεόντων, καὶ διαχεομένων εἰς ἀπάσας αὐτῆς τὰς ἀγυιάς τε καὶ οἰκίας. 30:13-19a/*293б16;* оу҆здоѫ҆ же нарицеть бж҃иѧ во́лѧ· водѧщѫ ро́са и҆ магога·] Τὸ τοίνυν, 'Δώσω χαλινὸν εἰς τὰς σιαγό νας σου, καὶ συνάξω σε,' οὐ χαλινὸν αἰσθητὸν νοοῦμεν ἐμβαλλόμενον, ἀλλὰ τῷ θείῳ νεύματι ἀγόμενον τόν τε Γὼγ καὶ Μαγὼγ, καὶ τοὺς σὺν αὐτῷ παντας, ὧν καταλέγει τὰ γένη. 38:3-4a/*310б15*

∅ (25) – 1:26b-28/*229б27* 2:4b/*230a27* 9:3b-4/*242б22* 10:9-17/*244б22* 14:21-22a/*252б17* 17:7-8/*260a11* 19:8-9/*265a5* 20:29/*267б25* 21:23(28)a/*271б12* 22:9-10/*273a23* 22:25-26/*274б13* 23:3b/*275б4* 23:5b-7/*275б25* 23:13-16a/*276б1* 24:3b-4/*279б23* 26:19-20/*85a3* 27:13-14/*286a27* 30:4-5/*292б22* 31:6b/*95a3* 31:18b/*296б2* 32:1-2/*296б16* 34:1-3/*301б29* 34:22b-23/*303б18* 34:24-25/*303б29* 37:22b-24a/*310a6*

Praesens

sg

3. **нарицеть** 5:14-15a/*237a9* 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* 7:10b-12a/*239a9* 7:20b-22a/*240a3* 7:22b-23a/*240a11* 10:1-3/*243б18* 10:9-17/*244б22* 12:13/*248a3* 13:11b-12/*250a1* 14:21-22a/*252б14, 17* 15:1-4a/*253a6* 16:3b-4a/

253б19 16:23-25a/*255б15* 16:25b/*255б18* 16:39-41/*256б29* 16:39-41/*257a5* 16:51/*258a10* 17:3b/*259б6* 17:3c-4a/*259б15, 13* 17:4b/*259б18* 17:5/*259б23* 17:7-8/ *260a10, 12, 16* 17:10/*260б4* 18:30-31/*264a20* 19:2a/*264б6* 19:8-9/*265a5* 19:10-11/*265a16* 19:12-13a/*265a27* 20:35-36/*268б2* 20:45(1)-6(2) / *269a28* 20:45(1)-46(2)/*269б1* 20:47a(3a)/*269б7* 21:3(8)/*269б27* 21:8(13)-10(15)/*270a25* 21:12(17)a/*270б10* 21:23(28)a/*271б12* 21:29(34)b-30(35)/*272a23* (*r* наричє) 22:9-10/*273a25* 22:23-24/*274a30* 22:25-26/*274б13* 23:1-2/*275a26, 27* 23:3b/*275б2, 4* 23:4b/*275б11* 23:5b-7/*275б25* 23:13-16a/*276б3* 23:20-21/*277a1* 23:31/*277б23* 23:45b/*279a16* 24:3b-5a/*279б19* 24:9-12a/*280a23* 24:15-17a/*280б30* 26:3-6/*283б22* 26:7-8/*283б29* 26:7-8/*284a3* 26:19-20/*285a2, 3, 6* 27:12/*286a20* 27:13-14/*286a27* 27:23-25a/*287a15, 21* 27:26b/ *287б2* 28:14b/*289a26* 29:4-6a/*291a5, 8* 29:11-12/ *291б10* (*r* наричє) 30:1-2/*292б8* 30:22-24a/*294a21* 31:3/*294б13* 31:6a/*294б30* 31:6b/*295a3* 31:15b/*296a4* 31:18b/*296б2* 32:17-20/*297б19, 21* 32:22b /*298a9* 32:24a/*298a22* 32:24b-27a/*298б1* 33:1-5/ *299a18* 34:1-3/*301б29* 34:5/*302a17* 34:11-12/ *302б10* 34:14c-15a/*303a8* 34:22b-23/*303б15* 34:28b-29/*304a23* 36:18b-19/*306б20* 36:25/*307a16* 37:1a/*308a23* 37:22b-24a/*310a5* 38:3-4a/*310б15* 38:4b-6/*310б22* 38:18-19/*312a2* 39:8-10/*312б27* 39:17-19/*313б10;* **нари̓чєть** 16:3b-4a/*253б15;* **наричєтъ** 1:26b-28/*229б26, 27* 2:6/*230б14, 16* 8:1/*240б18* 20:45(1)-46(2)/*269a27* 21:14(19)a/*270б22* (*r* om.) 22:9-10/*273a23* 22:17/ *274a4* 23:13-16a/*276б1* 24:3b-4/*279б23* 24:15-17a/*280б28* 30:13-19a/*293б16* (*r* наричє); **наричєт** 1:4c/*227б2R* 8:13-14/*241б19R* 19:8-9/*265a3* 29:1-3/*290б23;* **наричєт'** 5:13/*236б28;* **наричєⷮ** 2:9-3:1/*231a3* 4:2/*235б19* 7:3/*241a7* 8:15-16/*242a1* 6:45c/*257б13* 27:16b/*286б9* 27:26b/*287б4* 29:6b-7/*291a16* 31:12b/*295б8* 34:24-25/*303б29* 37:22b-24a/*310a6;* **наричє҃ⷮ** 4:6b/*234a26;* **нарицаєтъ** 2:4b/*230a27R* (*r* рєчєть сѧ)

pl

3. **наричѧть** 15:1-4a/*253a6* 17:7-8/*260a11* 28:11-14a/*289a22* **наричѧтъ** 29:20b-21/*292a27* **наричѧт** 12:1-2a/*249a15R* 34:22b-23/*303б18R;* **наричѧⷮ** 34:26/*304a5*

Imperfectum

sg 3. **нарицаашє** 4:4-6a/*234a14* (*r* нарицахоу)

pl 3. **нарицаа̓хѫ** 23:1-2/*275a26R*

m du 3. **нарицаа̓стѣ** 4:4-6a/*234a15R*

Aoristus

sg 3. **наричє** 32:29-30/*298б23* (*r* наричєть)

Ptc praes act

sg m N **наричѧ** 22:17/*274a6* 30:4-5/*292б22* 31:3/ *294б12*

Ptc praes pass

sg

m N **наричємь** 10:18-20/*245a14* (*r* нарєчєнъ)

G **наричєма** 32:1-2/*296б16*

D **наричємомꙋ** 14:6b-7/*251б16* (*r* наричєномоу)

n N **наричємо** 20:29/*267б25*

pl

m N **наричєми** 20:39-40/*268б25;* **наричємии̏** 9:3b-4/*242б22*

G **наричємыⷯ** 20:41-42/*269a8*

наричєть 39:11b-13/*313a16* v. **нароучитъ**

народъ, -а m (4)

ὄχλος (2/3) – **16:40**/*256б25* **17:17a**/*261a4*

λαός (1/132) – **23:24a**/*277a11*

πλῆθος (1/47) – **23:46**/*279a17*

sg

A **нарѡⷣ** **23:46**/*279a17*

I **народомъ** **23:24a**/*277a11*

L **народѣ** **17:17a**/*261a4*

pl A **народы** **16:40**/*256б25*

народьнъ, -ыи adj (1)

ὄχλων (1/3)

sg I **нароⷣномъ** **23:47**/*279a19*

нарокъ, -а m (3)

ὄνομα (1/31) – **39:13**/*313a11*

ὅρος (1/78) – 1:26b-28/*229б23*

ἀφορισμός (1/1) – **20:40**/*268б23*

sg

A **нарокъ** **39:13**/*313a11*

I на̇рокомъ 1:26b-28/*229б23*
pl
G нарокъ **20:40**/*268б23*

нарочитъ, -ыи adj (2)
ὀνομαστός (1/6) – **23:23**/*277a9*
ἐπίσημος (1/10) – 39:11b-13/*313a16*
sg m A наричеть sic! 39:11b-13/*313a16* (*r* нарочитъ)
pl m A нарочиты **23:23**/*277a9*

нарочьнъ, -ыи adj (1)
ὀνομαστός (1/6)
sg n A нарочно **39:11a**/*313a2*

нарѫганиѥ, -ꙗ n (1)
παίγνιον (1/1)
sg I нарѫганїемь **34:4**/*302a9*

насадити, -ждѫ, -диши pf (3)
φυτεύω (1/4) – **19:13b**/*265a30*
καταφυτεύω (2/6) – 17:22-23/*261б9* **36:36/** *308a10*
Aoristus
sg 1. насадиⷯ **36:36**/*308a10*
pl 3. насадишѫ **19:13b**/*265a30*
Ptc praet pass
sg m N насаⷣжень 17:22-23/*261б9*

насаждениѥ, -иꙗ n (1)
φυτουργία (1/1)
sg A насаⷣженїе 36:33-34/*307б30*

насамо adv (1)
τῇδε (1/1) – 1:13-14/*228б1* (*r* сѣмо)

населениѥ, -иꙗ n (1)
οἰκεῖσθαι (1/17)
sg A населенїе 36:33-34/*308a1*

населити, -лѭ, -лиши pf (5)
κατοικίζω (1/8) – **36:33**/*307б26*
κατοικέω (3/40) – **35:9**/*304б28R* **36:10/** *306a17R* **38:12**/*311a19R*
ἐνοικέω (1/2) – 36:9-11/*306a23*
Praesens
sg
1. населѧ **36:33**/*307б26*
pl
3. населѧт **35:9**/*304б28R* **36:10**/*306a17R*
Aoristus
sg 3. насели **38:12**/*311a19R*
Ptc praet pass
sg m N населень 36:9-11/*306a23* (*r* населена)

насельникъ, -а m (2)
οἰκήτωρ (2/3)
pl
G насе́лникъ 17:3c-4a/*259б14*
A нⷯселникы 36:8/*306a15*

насилити, -лѭ, -лиши pf (2)
καταδυναστεύω (2/5)
Praesens
sg 3. насилить **18:7a**/*262a19*
Aoristus
sg 3. наси́ли **18:16**/*262б24*

насилиѥ, -иꙗ n (5)
δυναστεία (3/7) – 22:25-26/*274б3* 32:29-30/ *298б20* 34:20-22a/*303б8*
καταδυναστεία (1/1) – **22:12b**/*273б13*
насилиѥ творити] καταδυναστεύω (1/5) – **22:29**/*274б28*
sg
G насилїа 32:29-30/*298б20*
A насилїе **22:29**/*274б28* 34:20-22a/*303б8*
I насилїемъ 22:25-26/*274б3*
L насилии̓ **22:12b**/*273б13*

насладити, -ждѫ, -диши pf (1)
καταθέλγω (1/1)
Praesens
pl 3. насладѧⷮ 33:31b-33/*301б20*

насладити сѧ, -ждѫ сѧ, -диши сѧ pf (9)
ἀπολαύω (9/25)
Praesens
sg
3. насладит сѧ 33:12b-15/*300б2*
pl
3. насладѧт сѧ 36:8/*306a13*
Aoristus
sg

3. **наслади сѧ** 10:9-17/*244б25*
pl
1. **насладихом сѧ** 34:22b-23/*303б19*
3. **насладишѫ сѧ** 34:28b-29/*304a21*; **насладⷭ҇ишѫ** 39:11a/*313a7*
Imperativus
pl 2. **насладитє сѧ** 20:39-40/*268б28*
Infinitivus
насладити сѧ 23:46-49/*279a29* 24:18/*281a20*

НАСЛАЖДАТИ СѦ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (9)
ἀπολαύω (6/25) – 3:23-24a/*233a19* 12:17-20/*248б5* 16:13b/*254б30* 27:25c-26a/*287a28* 34:13-14a/*302б25* 36:31/*307б14*
ἐντρυφάω (2/6) – 1:5-12/*228a22* 16:31/*256a13*
τέρπω (1/2) – 33:31b-33/*301б19*
Praesens
sg
2. **наслажⷣаѥ̓ши сѧ** 16:13b/*254б30*
3. **наслажⷣаѥ̓т сѧ** 3:23-24a/*233a19*
pl 3. **наслаждаѫ̓т сѧ** 34:13-14a/*302б25*; **наслажⷣаѧ̓т сѧ** 33:31b-33/*301б19*
Ptc praes act
sg m N **наслажⷣаѧ сѧ** 16:31/*256a13*; **наслажⷣаѫ̓ сѧ** 27:25c-26a/*287a28*
pl m N **наслаждаѫщє сѧ** 1:5-12/*228a22*; **наслажⷣаѫ̓щє сѧ** 12:17-20/*248б5*; **наслажⷣаѧ̓щє сѧ** 36:31/*307б14*

НАСЛАЖДЄНИѤ, -ниꙗ n (1)
ἡδονή (1/2)
pl A **наслажⷣєнїа** 23:35/*278a13* (*r* наслаждєниє)

НАСЛѢДИТИ, -ждѫ, -диши pf (1)
διαδέχομαι (1/3)
Ptc praet act I
sg m N **наслѣдивь** 19:3-4/*264б14*

НАСТАВИТИ, -влѭ, -виши pf (4)
ποδηγέω (2/5) – 22:25-26/*274б9* 34:14c-15a/*303a10*
πείθω (1/22) – 33:12a/*300a11*
καθοδηγέω (1/1) – **39:2**/*312a25(Z)*
Praesens
sg 1. **наставлѧ** **39:2**/*312a25*
Aoristus
pl 1. **наставихом** 34:14c-15a/*303a10R*
Infinitivus
наставити 22:25-26/*274б9* (*r* наоучити) 33:12a/*300a11*

НАСТАВЛЕНИѤ, -ниꙗ n (1)
Translatio libera (1): да нє бѫдѫть ѡ̓бразы наставлєнїє моимъ лю̑дємъ·] ἵνα μήτε ἀρχέτυπον ἀσεβείας ὑμᾶς ἔχῃ ὁ ἐμὸς λαὸς
sg N **наставлєнїє** 28:24/*290a29* (*r* настава)

НАСТАВЛꙖТИ, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (3)
διδάσκω (2/82) – 1:22-25/*229a18* 1:26b-28/*229б13*
ποδηγέω (1/5) – 7:1/*240б17*
Ptc praes act
sg m N **наставлѣѧ** 7:1/*240б17*; **наставлѣѫ** 1:22-25/*229a18* 1:26b-28/*229б13*

НАСТОꙖТИ, -стоѭ, -стоиши pf (1)
Translatio libera (1): Мно́гажⷣи гл҃ахомъ сказаѫ̓щє ѡ̓бычѣи книжныѧ рѣчи· ꙗ̓ко минѫвшєє̑, ꙗ̓ко и̓ бываѫщєє̓ гл҃єть и̓ настоѫ̓щєє̑ ꙗ̓ко и̓ грѧдѫщєє̑·] τέως γὰρ τὰ ἤδη γενόμενα διηγεῖται κατὰ τὸ οἰκεῖον ἰδίωμα τὰ παρεληλυθότα, ὡς μηδέπω γενόμενα λέγει
Ptc praes act
sg n A **настоѫ̓щєє̓** 17:11-12/*260б10*

НАСТѪПИТИ, -плѭ, -пиши pf (1)
∅
Praesens
sg 3. **настѫпить** 20:25/*267a29*

НАСЫПАТИ, -плѭ, -плѥши pf (2)
χόω (1/1) – 38:18-19/*312a7*
βάλλω (1/5) – **21:22**/*271a28*
Infinitivus
насыпати **21:22**/*271a28* 38:18-19/*312a7R*

НАСЫТИТИ, -штѫ, -тиши pf (10)
ἐμπίμπλημι (7/16) – **7:19**/*239б16* **16:28**/*255б27* **27:25b**/*287a26* **32:4**/*296б27* 32:4-6/*297a1* **39:20a**/*313б9* 39:17-20a/*313б13*
πίμπλημι (1/11) – **3:3**/*231a6*
ἀπολαύω (2/25) – 17:10/*260б2* 27:17/*286б13*
Praesens

sg
1. насыщѫ **32:4**/*296б27*
2. насытиши 32:4-6/*297a1*
3. насытит **3:3**/*231a6R* 17:10/*260б2R*
pl
2. насытите **39:20a**/*313б9R* 39:17-20a/*313б13R*
3. насытѧт **7:19**/*239б16R*
Aoristus
sg 2. насыти **16:28**/*255б27;* насыти **27:25b**/*287a26R*
pl 3. насытишѫⷭ҇ 27:17/*286б13R*

насѣꙗти, -сѣѭ, -сѣѥши pf (1)
σπείρω (1/3)
Praesens
pl 2. насѣ̓ете **36:9**/*306a16*

наоука, -ы f (1)
μαθήματα (1/1)
sg A наоука sic! 23:8/*276a1* (= *r*)

наоучити, -аѭ, -аѥши impf (4)
διδάσκω (4/82)
Praesens
sg 3. нао̓учѣеть 20:13a/*266б17;* наоу̓чѣе̓т 3:25-26/*233б5;* наоу̓чает 1:21/*228б30*
Ptc praes act
sg m N наоучѣѫ 3:3/*234a1*

наоучениѥ, -ниꙗ n (3)
διδασκαλία (2/12) – 16:8b-10/*254б6* 16:11-12/*254б17*
λυπερά, τά (1/7) – 6:11-14/*238б1*
sg
G наꙋченїа 16:8b-10/*254б6*
A нао̓ученїе 16:11-12/*254б17;* наоученїе 6:11-14/*238б1* (*r* на оумѧчение)

наоучити, -чѫ, -чиши pf (13)
διδάσκω (4/82) – 3:12/*231б28* 16:60/*259a4* 20:7/*266a14* 23:44-45a/*279a5*
δέχομαι (1/65) – 23:16b-17/*276б8R*
μανθάνω (4/51) – 1:5-12/*228a24* 14:6b-7/*251б15R* **19:3**/*264б10R* **19:6**/*264б19R*
ἐγχειρίζω (1/5) – 3:4-6a/*231a21*

наоучити] διδασκαλία (1/12) – 38:16b/*311б17*
Translationes liberae (2): и̓ съмѣсивши сѧ съ нимии наоучи сѧ нечьстїю·] παραπλήσια αὐτῶν καὶ ἐφάμιλλα τὰ ἐπιτηδεύματα 23:11-12/*276a20;* и̓маже ѿ ни̑ наоу̓чишѫ сѧ безаконнїю· жидовьскы же люди наричеть, ꙗко и̓ же́нѫ съблѫдившѫѫ҇ съ хѡ́тми ѿ своє̓го мѫжа·] πανταχοῦ δὲ τὴν εἰδωλολατρείαν αἰνίττεται 23:13-16a/*276б2*
Aoristus
sg
1. наꙋчихь 20:7/*266a14*
3. наоучи 23:11-12/*276a20R* 23:16b-17/*276б8R;* нао̓учи **19:3**/*264б10R;* наꙋчи **19:6**/*264б19R*
pl 3. нао̓учишѫ 3:4-6a/*231a21;* наоу̓чишѫ 23:13-16a/*276б2R*
Infinitivus
наоу̓чити 1:5-12/*228a24;* нао̓учити 14:6b-7/*251б15R;* наꙋчити 38:16b/*311б17R*
Ptc praes act
sg m N нао̓учѧ 16:60/*259a4*
Ptc praet pass
sg m N наоучень 3:12/*231б28*
pl m N наоу̓чени 23:44-45a/*279a5*

находити, -хождѫ, -ходиши pf (3)
ἐπιφέρομαι (2/16) – 24:6/*280a5* 30:1-3/ *292б10*
γίγνομαι (1/280) – 1:3b-4a/*227a23*
Ptc praes act
sg f A находѧщѫ 1:3b-4a/*227a23;* находѧщѫѧ 30:1-3/*292б10*
pl f G находѧщии̑ 24:6/*280a5*

находъ, -а m (1)
ἔφοδος (1/10)
sg G находа 33:6/*299a30*

начаꙗниѥ, -ниꙗ n (1)
ἐλπίς (1/17)
sg A начѣ̓анїе 36:8/*306a12*

начаꙗти сѧ, -чаѭ сѧ, -чаѥши сѧ impf (1)
προσδοκάω (1/3)
Ptc praet act
pl m N начѣ̓авшесѧ 36:5/*305б29*

начинати, -наѭ, -наѥши impf (6)
ἅπτομαι (1/5) – 22:6/*273a6*
λαμβάνω (1/130) – 8:1-3a/*242б1*
ἐπιχειρέω (1/4) – 12:24/*248б30*
Erratum (1): **начинати** lege **начитати**]
ἀπαριθμέω 22:4b-5/*273a4* (cf *r* начитаѥть)
∅ (2) – 1:1/*226б8* 22:25-26/*274б11*
Praesens
sg 3. **начина̓ѥтъ** 22:4b-5/*273a4* (*r* начитаѥть); **начина̓ѥть** 8:1-3a/*242б1* 22:6/*273a6* 22:25-26/*274б11* (*r* начитаѥть)
Infinitivus
начи́нати 1:1/*226б8*
Ptc praes act
pl m A **начинаѫ̓щѫ҃** 12:24/*248б30*

начитати, -таѭ, -таѥши impf (2)
ἀπαριθμέω (1/4) – 22:4b-5/*273a4*
καταλέγω (1/1) – 1:21/*229a1*
Praesens
sg 3. **начина̓ѥтъ** sic! 22:4b-5/*273a4* (*r* начитаѥть)
Ptc praes act
sg m N **на̓читаѫ** 1:21/*229a1* (*r* начинаѩ)

начѧло, -а n (6)
ἀρχή (8/17) – **16:31b**/*256a9* **21:20**/*271a12* **21:21**/*271a19* 28:15/*289б5*
ἐπίχειρα, τά (1/2) – Pf/*225б12*
начѧло мѣсѧца] νουμηνία (1/1) – **23:34b**/*278a6*
sg
A **начѧло** Pf/*225б12*
L **начѧлѣ** **16:31b**/*256a9* **21:20**/*271a12* **21:21**/*271a19* 28:15/*289б5*
pl
A **начѧла** **23:34b**/*278a6*

начѧти, -чьнѫ, -чьнеши pf (16)
ἄρχομαι (8/12) – Pf/*225б3, 21, 28* 4:6b/*234a30* 9:5-6a/*243a8* **9:6a**/*243a1* **13:6**/*249б1* 24:1-2/*279б8*
ἅπτομαι (1/5) – Pf /*226a15*
ἐπιχειρέω (1/4) – Pf /*225б11*
ἀνέχομαι (1/4) – 31:14/*295б22*
ἀπερείδω (1/1) – **24:2**/*279б2*
pro fut (3) – 7:19/*239б19* 33:23-24/*301a8* **37:24b**/*310a14*
Praesens
pl
1. **начънемъ** Pf/*226a15* (*r* да начнѣмъ)
3. **начьнѫть** 7:19/*239б19* **37:24b**/*310a14*; **начьнѫͭ** 31:14/*295б22*
Aoristus
sg 3. **начѧ** Pf/*225б3, 11, 28* 4:6b/*234a30*; **начѧть** **24:2**/*279б2* 24:1-2/*279б8*; **начѧтъ** Pf/*225б21* (начѧ *Ч1*, начѧвъ *У2 С2*); **начѧͭ** 24:1-2/*279б4*
pl 3. **начѧшѫ** **13:6**/*249б1*
Imperativus
pl 2. **начьнѣте** **9:6a**/*243a1*
Infinitivus
начѧти 9:5-6a/*243a8*

начѧтъкъ, -а m (8)
ἀρχή (3/17) – **10:11**/*244б5(Z)* 20:43/*269a13* 21:12(17)b-13(18)/*270б17*
ἐγχείρησις (1/1) – 8:15-16/*241б30*
ἐπίχειρα, τά (1/2) – 23:35/*278a13*
ἀρχέτυπος (1/2) – 16:30b/*256a8*
ἀκμή (1/2) – 7:23b-25/*240a27*
sg
N **начѧтъкъ** **10:11**/*244б5* 16:30b/*256a8* 20:43/*269a13*; **начѧтък** 21:12(17)b-13(18)/*270б17*; **начѧтокъ** 8:15-16/*241б30*
A **начѧтъкъ** 3:27/*233б14* 7:23b-25/*240a27*
pl A **начѧткы** 23:35/*278a13*

нашь, наша, наше pron (20)
ἡμῶν (14/47) – praecipue
ἡμέτερος (1/1) – 36:27b/*307б2*
∅ (4) – 1:26a/*229б5* 24:15-17a/*281a2* 37:21-22a/*309б25* 38:16b/*311б18*
Erratum (1): **нашь** lege **вашь**] ὑμῶν **6:8**/*237б22* (*r* om.)
sg
m N **на́шъ** 34:24-25/*303б25*
G **нашего** 1:26b-28/*229б18, 26* 11:22-23/*246б28* 20:38b/*268б15* 34:11-12/*302б11*
I **нашимь** 28:18c/*290a8* 38:16b/*311б18*
L **нашемъ** 37:21-22a/*309б25*
f N **наша** **37:11**/*309a13*
G **нашеѫ** 1:26a/*229б5*
D **нашеи** 36:27b/*307б2*

n N **нашє** 35:12b-13/*305a22*
G **нашєго** **40:1**/*314a29*
L **нашємь** **6:8**/*237б22* (*r* om.)
pl
f N **нашѫ** **33:10**/*299б25* **37:11**/*309a13*
n N **наша** **33:10**/*299б25*
G **нашиⷯ** 36:1b-2/*308б4*
A **наша** 24:15-17a/*281a2*

нашьствиѥ, -иꙗ n (2)
ἔφοδος (1/10) – 27:26b/*287б4*
ἐπιβουλή (1/2) – 35:5/*304б17*
sg A **нашєствїє** 27:26b/*287б4* (*r* нашьствиє) 35:5/*304б17* (*r* нашьствиє)

нє partic [нє, не, нѐ] (317)
οὐκ (passim) – praecipue
μή (105/132) – Pf/*225a5, 13* 1:5-12/*228a25* 1:26b-28/*229б13, 21* 2:1/*230a9*^{2} **2:6**/*230б7, 9* **2:8**/*230б22* 2:8/*230б24* **3:9**/*231б7* **3:18**/*232a24* 3:18/*232б2* **3:19**/*232б9* 3:19/*232б16* (*r* om.) 3:20/*233a1* **3:21**/*233a4bis* 3:25-26/*233б6* 4:7-8/*234б19* 5:15b-17/*237a20* 7:1-8(4)/*238б11bis* 7:9(5)-(7b)/*238б21bis* **7:12b**/*239a14bis* **7:13a**/*239a16* 7:27/*240б10* 8:18/*242a19* 9:3b-4/*242б20* (*r* om.), *24* **9:5**/*242б27, 28* **9:6a**/*242б30* 9:9-10/*243б2* 10:1-3/*245a26* 11:3-6/*247б5* **12:12**/*247б25* 12:25/*249a5* 13:1-2a/*249a13* **13:3**/*249a19* **13:22** /*250б28* **14:11**/*252a3, 4* 14:12-20/*252б1, 7* **15:5**/ *253a15* 16:1-3a/*253б7* 16:6-7a/*254a17* **16:34**/*256a26* 16:34/*256a29* 16:52/*258a19, 21* **16:56**/*258б10* 16:55b-58/*258б15* **16:63**/*259a20* **17:10**/*260a29* **17:14**/*260б16* **17:16**/*261a1* 18:1-4/*262a2* 18:7b/*262a23*^{2} 18:8b/*262a30* **18:14**/*262б21* **20:7**/ *266a11* 18:5-6/*262a14* 18:30-31/*264a18* 19:14b/*265б11* 20:1-4a/*265б19* **20:9**/*266a22* 20:9/*266a27*^{2}, *29* **20:14**/*266б22* **20:18**/*267a1, 2* 20:23/*267a19* 20:30-31/*268a8* **20:33**/*268a18* **21:30**/*272a21* 22:9-10/*273a26* **22:30**/*275a6* 23:46-49/*279a29* **24:8**/*280a11* 24:12b-13/*280б7* 24:15-17a/*281a4* **24:23**/*281б3* 24:25-27/*281б26* **25:10**/*282б10* **26:20**/*285a1* 26:19-20/*285a7* 27:1-3a/*285a24* 28:25-26/*290б11* **29:15**/*291б20, 21* 29:16/*292a1* 29:17-18/*292a17* 30:19b/*293б28* 30:20/ *294a5* **31:14**/*295б18* 32:1-2/*296б19* 32:19-20/*297б25* **33:4**/*299a12* 33:1-5/*299a23* **33:6**/*299a26* 33:6/*299a30* **33:8**/*299б9, 10* **33:9**/*299б14(Z)* 33:8-9/*299б17* 33:10/*299б27* **33:15**/*300a24* 33:12b-15/*300a27* **33:27**/*301a18* **33:28b**/*301a26* 33:31b-33/*301б21* 35:11-12a/*305a14* 36:13-15/*306б7* **36:30**/*307б7* 36:32/*307б22* **37:23**/*309б28*
οὐ μή (57/60) – **2:6**/*230б10* **3:7**/*231a27* 3:6b-7/*231б2* 3:12/*231б30*^{1} **3:20**/*232б20* **3:25**/*233a29* **4:8**/*234б11* **5:9**/*236б5* **7:19**/*239б16*^{1} **8:18**/*242a13, 15* **11:11**/*245б17* **12:6**/*247б2* 12:23b/*248б23* **12:25**/*249a3* **13:23**/*250б29, 30* **14:18**/*252a23(Z)* **16:16**/*255a9* **16:41b**/*257a7* **16:42**/*257a11* **18:6**/ *262a9, 11* **18:7a**/*262a19* **18:21**/*263a23* **18:24**/*263б10, 11* **18:28**/*264a2(Z)* **21:32**/*272б1* **23:27**/*277б2* **23:48**/*279a22* **24:12a**/*280a22* **24:13**/*280б4* 24:12b-13/*280б8* **24:14a**/*280б12* **24:16**/*280б25* **24:17b**/*281a6* **24:26**/*281б24* **26:13**/*284a18* **26:14** /*284a19* 26:9-14/*284a26* **29:5**/*291a1bis* 29:8-9a/*291a23* **29:11**/*291б2, 3* **31:14**/*295б18* **32:7**/*297a5* **32:13**/*297a29(Z)* **33:12a**/*300a8, 10* **33:12b**/*300a17(Z)* **33:13**/*300a20* **33:15**/*300a25* **33:31a**/*301б7* **33:32**/*301б14* **34:10**/*302a30* **34:28a**/*304a12* **34:29**/*304a17* **35:9**/*304б28* 35:7-9/*305a1* 35:10/*305a7* **36:15**/*306б2* **39:10**/*312б24(Z)*
μὴ οὐκ (1/3) – **26:15**/*284б2*
οὐδέ (27/55) – 1:5-12/*228a20* 3:12/*231б23* 3:23-24a/*233a21* 7:3/*241a2* 10:6-8/*244a15* 11:9-12a/*245б22* **13:9**/*249б10*^{1} 13:8b-9/*249б14* **16:5**/*254a2* 16:7c-8a/*254б1* **16:28**/*255б27* **16:47**/*257б15* 16:55b-58/*258б19* 16:59/*258б28* 16:60/*259a2* **17:17a**/*261a4*^{2} 23:8/*276a1* 23:20-21/*276б30* 24:6/*280a3* 24:19-24/*281б15* 29:9b-10/*291б1* 35:1-4/*304б14* 35:12b-13/*305a20, 21* **36:5**/*305б23* 36:26b/*307a26* 37:24b-25/*310a22* 38:7-8a/*311a4*
οὐδέ μή (2/3) – **7:4**/*238б7* **7:9**/*238б30(Z)*
μηδέ (6/17) – 9:9-10/*243б3* 16:35-36/*256б7* 30:22-24a/*294a18, 19* 35:12b-13/*305a21* 35:14-15/*305a30*
οὔτε (4/24) – 3:3/*234a4* 15:1-4a/*253a12* 20:13a/*266б14* 21:12(17)b-13(18)/*270б16*
μήτε (3/15) – 18:5/*262a16, 17* 28:24/*290a29*
μήν (1/15) – **35:6**/*304б18*
οὐ μήν (1/1) – 33:31b-33/*301б19*

οὐ μὴν δὲ οὐδέ (1/1) – 20:32/*268a14*

οὐκέτι (3/25) – 7:19/*239б21* 11:24b-25/*247a12* 36:26a/*307a19*

μηκέτι (1/3) – 3:22/*233a13*

οὐδαμῶς (2/4) – 20:25/*267a24* 36:26a/*307a20*

ἀ-] **не** partic (23/passim) – 2:5/*230б1*^{2} 10:9-17/*244б25* 10:18-20/*245a14*^{2} 11:4-8/*245б12* 12:17-20/*248б6* 16:1-3a/*253б5* 17:1-3a/*259б2* 17:19-21/*261a29* 23:34b/*278a9* 24:3a/*279б13* 24:12b-13/*280б10* 25:15-17/*283a29* 28:20-23/*290a21* **29:12**/*291б5* **31:18b**/*296a28* **32:13**/*297a28* 32:11-16/*297б6* 34:17-19/*303a28* 34:24-25/*303б24* 36:13-15/*306б5* 37:3/*308б9* 38:20-21a/*312a14* 39:6-7/*312б18*^{3}

не- praefix] οὐκ (1/passim) – 11:1-2/*247a22*

не дѣꙗти] ἐάω (1/5) – 20:13b-14/*266б24*

не съмѣти] δείδω (1/6) – 9:4-5/*244a2*

не трѣбѣ] περιττός (1/2) – 32:24b-27a/*298б2*

не оставити] ἐπιμένω (1/7) – 33:8-9/*299б22*

Translationes liberae (7): тѣхъ лѣтъ еще м҃ не вѣ наплънено] τεσσαράκοντα τοῖς ἑβδομήκοντα ὑπολέλειπται ἔτη 1:1/*226б4;* тебе бо не послоушаѫще] οὐ μὴ θελήσουσιν ἀκοῦσαί σου 3:6b-7/*231б3;* по том же наричеть ї҆ерⷭ҇лма дѫбравоѧ· нѫ поло́мь пло̂номъ· пло̂ныи҆м же не быⷭ҇ црⷭ҇тво·] οὐκέτι δὲ τὴν ῾Ιερουσαλὴμ Λίβανον ὀνομάζει, ἀλλὰ ʽπεδίον σπόριμον,ʼ διὰ τὸ ταπεινοτέραν γενέσθαι τὴν βασιλείαν. 17:5/*259б24;* Наказахь же ѧ, поо҆учѣѧ не прилѣшати сѧ къ нечьстїю е҆гїпетскоу·] Παρῄνεσα δὲ αὐτοὺς, φησὶ, τῆς μὲν τῶν Αἰγυπτίων ἀσεβείας τὴν κοινωνίαν φυγεῖν 20:7/*266a13;* и҆ бѫдѫть сии̏ вои, не ꙗ҆коже ини] Τῶν μὲν γὰρ προτέρων, φησὶ, πολιορκιῶν αὕτη χαλεπωτέρα 21:26(31)b-27(32)/*272a8;* Не пощѫдимь болѧщь ѕѣлӧ·] ᾿Αναλγησίας νοσοῦσιν ὑπερβολήν 33:23-24/*301a5;* се же въсе притчеѧ гл҃еть· ꙗ҆ко и҆ скотъ не вѣды довлѣѫщаа́го· нѫ̏ ѡ҆статъкъ попираѧ·] τροπικῶς ὡς ἐπὶ προβάτων ἐῤῥέθη, ἐσθιόντων τὴν πόαν, καὶ τὴν λοιπὴν πατουντων 34:17-19/*303a30*

∅ praecipue post nomen negativum (59) – 1:5-12/*228a11* 2:1/*230a9*^{1} 2:4b-5/*230б1*^{1} 3:2-3/*231a10* 3:18/*232б3, 8* 4:3/*234a2* 4:4-6a/*234б15* 7:10b-12a/*239a12* 7:12b-13a/*239a17* (*r* се) 7:13b/*239a25* (*r* се) 7:14/*239a30* 8:12/*241б13* 10:18-20/*245a13* 12:4-5/*249a26* **14:5**/*251a22* **14:20**/*252a28(Z)* 14:12-20/*252б2, 6* **15:3**/*253a2* 16:5/*254a9* 16:32-33/*256a21* 16:43b/*257a22* 16:45b/*257б1* 16:55b-58/*258б16, 21* 18:10-13/*262б17* 18:21-22/*263a26* **20:8**/*266a19* 20:25/*267a27* 20:32/*268a17* 21:22 (27)/*271a29* 23:42b-43/*278б25* 24:6/*280a5* 24:17b /*281a7* 24:19-24/*281б9* 26:7-8/*284a1* 27:6b/*285б8* 27:25c-26a/*287a30* 27:27b-33a/*287б23* 27:33b-36/*288a6* 28:3/*288a27* 28:25-26/*290б13* **29:7**/ *291a11* 29:6b-7/*291a15* 29:17-18/*292a16* 31:8c-9/ *295a19* 32:11-16/*297б7* 32:29-30/*298б22* 33:31b-33/*301б17* **34:5**/*302a15* 34:7/*302б4* 34:22b-23/*303б15* 35:12b-13/*305a23* 36:18b-19/*306б23* 36:20-21/*306б29* (*r* om.) 36:22-23/*307a9* 37:24b-25/*310a20* 38:3-4a/*310б14* **38:19**/*312a1* 39:11b-13/*313a12* 39:23-24/*313б30*

Addita: 7:1-8(4)/*238б16* 24:19-24/*281б11* 28:4-6a/*291a7* 36:13-15/*306б8*

Errata (13): **же, не** lege **женѣ**] γυνή 16:42/*257a12;* reduplicatum 16:42/*257a12* 17:9a/*260a24* 21:22(27)/*271б3* 37:24b-25/*310a20;* **не** lege **и**] καί 16:61/*259a12* (*r* и)*;* **не** lege **нѫ**] ἀλλὰ 16:45c-46/*257б9* (cf *r* нъ) 20:13a/*266б18* (cf *r* нъ)*;* 31:10-11a/*296б1*^{2} (cf *r* нъ); 7:12a/*239a12* (cf *r* но); **нѫ** lege **не**] negatio 3:2-3/*231a11* (cf *r* не) 26:15-16/*284б10;* **на разоумѣ** lege **не разоумѣ**] ἠγνόησας 27:26a/*287a29* (cf *r* не)

небесьнъ, -ыи adj (5)
τοῦ οὐρανοῦ (5/15)
pl
f N **нбⷭ҇ныѧ 31:6a**/*294б28;* **нбⷭ҇ныѧ 31:13**/*295б13* **38:20**/*312a9(Z)*
D **нбⷭ҇ньи҆мъ 29:5**/*291a2*
A **нбⷭ҇ныѧ** 32:4/*296б27*

неблагодѣтьнъ, -ыи adj (1)
ἀχάριστος (1/2)
sg
m N **небл҃годѣтень** 26:3b-4a/*285a29*

неблагъ, -ыи adj (1)
μὴ ἀγαθός (1/20)

pl n A нєбл҃гаа̏ **36:31**/*307б13*

нєбо, -єсє n (8)
οὐρανός (8/15)
sg
G нб҃сє **8:3**/*240б28*
A нб҃о 11:22-23/*247a3* 18:32/*264a30* **32:7**/*297a4* 36:26b-27a/*307a27*
I нб҃омъ 3:14-15/*232a12*
pl
A нєбєса 1:1/*226б22* 1:22-25/*229a21*

нєбрѣжєниѥ, -нꙗ n (2)
ὑπεροψία (1/1) – 7:19/*239б17*
ἀμέλεια (1/1) – 34:6/*302a25*
sg I нєбрѣжєнїємь 34:6/*302a25*
pl A нєбрѣжєнїꙗ 7:19/*239б17*

нєбрѣщи, -брѣгѫ, -брѣжєши (5)
ἀμελέω (2/4) – 3:18/*232б7* 33:6/*299a29*
περιοράω (1/2) – 7:19/*239б19*
ἐάω (1/5) – 32:31-32/*299a4*
∅ (1) – 39:29/*314a24*
Praesens
sg 3. нєбрѣжєть 3:18/*232б7*
Aoristus
sg 3. нєбрѣжє 32:31-32/*299a4*
Infinitivus
нєбрѣщи 7:19/*239б19* 39:29/*314a24*
Ptc praet act I
sg m N нєбрѣгъ 33:6/*299a29*

нєвидимъ, -ыи adj (11)
ἀόρατος (9/9) – 1:4c/*227б7* 1:5-12/*228a12* 1:13-14/*228a29* 1:21/*228б30* 1:22-25/*229a20* 1:26a/*229б1* 10:6-8/*244a14, 26* 28:1/*288a19*
ἀοράτως (1/1) – 17:3c-4a/*259б13*
∅ (1) – 28:1-2/*288a22*
sg
m N нєвидимъ 28:1-2/*288a19;* нєвидимыи 1:26a/*229б1*
G нєвидимаа̑го 28:1-2/*288a22*
n A нєвидимоє 1:5-12/*228a4*
pl
m G нєвидимыиⷯ 10:6-8/*244a14*
D нєвидимыи̏мъ 17:3c-4a/*259б13*
f G нєвидимыихъ 1:21/*228б30;* нєвидимыиⷯ 1:4c/*227б7* 1:13-14/*228a29* 1:22-25/*229a20* 10:6-8/*244a24, 26*
A нєвидимыѫ 1:5-12/*228a12*

нєвидѣниѥ, -нꙗ n (1)
ἀορασία (1/1)
sg G нєвидѣнꙗ 1:26a/*229б3*

нєвъгодиѥ, -нꙗ n (1)
προσόχθισμα (1/5)
pl A нєвъгодїꙗ 5:10b-11a/*236б16* (*r* нєоугодїꙗ)

нєвъписанъ, -ы̏ adj (1)
ἀνάγραπτος (1/2)
sg f A нєвъписанѫ 13:8b-9/*249б13*

нєвъсєлєнъ, -ыи adj (1)
μὴ κατοικηθησόμενος (1/40)
pl m A нєвъсєлєнныи̏ **26:19**/*284б26*

нєвѣдѣниѥ, -нꙗ n (2)
ἄγνοια (2/4)
sg A нєвѣдѣнїє 1:5-12/*228a24* 34:11-12/*302б10*

нєвѣдѣти, -вѣмь, -вѣси impf (3)
ἀγνοέω (3/8)
Praesens
sg 3. нє вѣстъ 2:5/*230б1*
Ptc praes act
sg m N нє вѣды 17:16-17a/*261a4*
pl m N нєвѣдѫщєи 38:21b-23/*312a22*

нєвѣрованиѥ, -нꙗ n (1)
ἀπιστία (1/1)
sg A нєвѣрованїє 20:49(5)/*269б16*

нєвѣрьнъ, -ыи adj (1)
οὐδὲ πιστός (1/1)
sg n N нєвѣрно 7:13b/*239a23*

нєвѣста, -ы f (2)
νύμφη (2/3)
sg A нєвѣстѫ **22:11a**/*273a29* 22:11a/*273б3*

нєвѣстьскъ adj ad нєвѣста (1)
νύμφης (1/3)

sg m D невѣстьскоу 24:18/*281a15*

негълн adv et conj [неглн] (1)
compar 39:27b-28/*314a21*

недобръ, -ын adj (2)
οὐ καλός (2/9)
sg m A недобръ 19:10-11/*265a15*
pl f A недобры **20:25**/*267a21*

нєдостатъкъ, -а m (10)
ἐνδεία (5/5) – 4:9-10/*234б29* 4:11/*235a4, 7* **4:16**/*235a30* **12:19**/*248a30*
στέρησις (1/3) – 12:17-20/*248б8*
σπάνις (2/4) – 16:41b/*257a8* 26:7-8/*284a2*
ὀδύνη (1/4) – **12:18**/*248a27*
ἀσέβημα (1/5) – 16:48-50/*257б29*
sg
D недостаткоу 4:11/*235a4*
недостаткꙋ 16:41b/*257a8*
A недостатъкъ 4:9-10/*234б29* **4:16**/*235a30*
I недостаткомъ **12:18**/*248a27;* нєдостаткомъ **12:19**/*248a30;* недостаткомь 26:7-8/*284a2* (*r* нестаткомъ)
L недоста́тъцѣ 12:17-20/*248б8;* недостатцѣ 16:48-50/*257б28*
pl A недостаткы 4:11/*235a7*

недостатъчьнъ, -ын adj (3)
ὑπόλοιπος (1/1) – 1:1/*226б15*
λειπόμενος (1/3) – 4:6b/*234a27*
τῆς σπάνεως (1/4) – 7:19/*239б22*
sg m D недостатъчноу 7:19/*239б22*
pl
m D недостатъчныимъ 1:1/*226б15*
n A недостатъчна 4:6b/*234a27*

недостоино adv [недосто҆ино] (1)
Translatio libera (1): на таа̏ дрьꙁаѫще· къ нимже недосто҆ино въсѣмъ пристѫпати·] καὶ αὐτῶν τῶν ἀδύτων κατατολμῶντες 7:22b-23a/*240a17*

недоѹмѣние, -нꙗ n (1)
εὐκολία (1/1)
sg I недоо҆ѹмѣнїе҆мь 13:19/*250б12*

недъждимъ, -ын adj (1)
οὐ βρεχόμενος (1/2)
sg f N недъжимa **22:24**/*274a28*

неꙁаапьнъ, -ын adj (1)
αἰφνίδιος (1/1)
sg n A неꙁаа҆пно 14:21-22a/*252б14*

неꙁавидѣние, -нꙗ n (1)
ἀφθονία (1/3)
sg A неꙁавидѣнїе 28:4-5/*288б8*

неꙁнаѥмъ, -ын adj (1)
ἄσημος (1/1)
sg m G pro A неꙁнае҆ма 16:43a/*257a19*

неиꙁглаголанъ, -ын adj (3)
ἄῤῥητος (3/4)
sg
f N неи҆ꙁг҇ланнаа̏ 3:18/*232a30*
n N неи҆ꙁг҇ланно 7:9(5)-4a(7b)/*238б20;* неи҆ꙁг҇ланное 29:11-12/*291б7*

неиꙁдреченъ, -ын adj (1)
ἄῤῥητος (1/4)
sg f A неиꙁреченнѫѭ 1:3a/*227a13* (*r* неиꙁгланнꙋю)

неимъı, -ѫща ptc-adj (1)
неимъı благодати] ἀχάριστος (1/2)
pl m A неи҆мѫщѫѩ̏ 33:11/*300a5*

неистововати сѧ, -воуѭ сѧ, -воуѥши сѧ impf (1)
μεμηνώς (1/1)
Ptc praes act
pl m N неи҆стовоуѫ҆щи сѧ 16:21/*255б1*

нелъжь, -ни adj (1)
οὐ ψευδής (1/8)
sg n A нелъжее̏ **13:6**/*249б2*

немога, -ы f (1)
ἀσθένεια (1/9)
sg A немогѫ 39:6-7/*312б18*

неможениѥ, -иꙗ n (1)
ἀσθένεια (1/9)
sg A неможенїе 39:1-2a/*312a29* (*r* отънеможение)

немощь, -и f (8)
ἀσθένεια (6/9) – 1:19-20/*228б26* 1:26a/*229б4* 20:41-42/*269a8* 25:1-5/*282a22* 29:6b-7/*291a18* 36:20-21/*306б29*
ἀδυναμία (1/1) – 39:6-7/*312б19*
ἀδρανές, τό (1/1) – 23:13-16a/*276a29*
sg
G немощи 1:19-20/*228б26* 1:26a/*229б4* 25:1-5/*282a22* 39:6-7/*312б19*
A немо́щь 20:41-42/*269a8;* немощъ 23:13-16a/*276a29*
I немощїѧ 29:6b-7/*291a18* 36:20-21/*306б29*

немощьнъ, -ыи adj (14)
ἀσθενής (5/8) – 17:6/*259б29* **17:14**/*260б16* 17:13-14/*260б22* 25:1-5/*282a18* **34:20**/*303б2*
ἀσθενέων (4/5) – **17:6**/*259б26* 17:6/*260a2* **21:15a**/*270б30* 34:4/*302a10*
ἀδύνατος (2/2) – 20:30-31/*268a8* 33:10/*299б28*
ἠσθενηκώς (1/5) – **34:16**/*303a14*
ἀδρανής (1/2) – 12:14-15/*248a17*
ἐκλείπων (1/3) – **34:21**/*303б3*
sg
m N немощень **17:6**/*259б26* 17:6/*260a2*
G pro A немощнаа̓го **34:16**/*303a14*
A немощень 33:10/*299б28*
n N немощно 20:30-31/*268a8;* немо́щно 17:6/*259б29*
A немощно 17:13-14/*260б22;* немо́щно **17:14**/*260б16;* немощное **34:21**/*303б3*
pl
m N немощнии 12:14-15/*248a17;* немо́щни **21:15a**/*270б30*
D немощныимь 34:4/*302a10*
n D немощномъ **34:20**/*303б2*
Gradus superlativus
pl m D немощнѣ̓ишемъ 25:1-5/*282a18*

ненавидѣниѥ, -иꙗ n (2)
μεμισηκέναι, τό (1/9) – **35:11**/*305a12*
ненавидѣниѥ и гнѫшениѥ] βδελύξεσθε, τό (1/4) – 36:31/*307б17*
sg G ненавидѣнїа **35:11**/*305a12* 36:31/*307б17*

ненавидѣти, -ждѫ, -диши impf (5)
μισέω (3/9) – **16:27**/*255б21* 16:37a/*256б15* **23:28**/*277б6*
οὐκ ἐφοράω (1/4) – **9:9**/*243a29*
Omissum: **23:38a**/*278a19*
Praesens
sg
2. ненавидиши **23:28**/*277б6*
3. ненавидить **9:9**/*243a29*
Imperfectum
pl 3. ненавидѣа̓хѫ **23:38a**/*278a19*
Ptc praes act
pl
m G ненавидѧщиⷯ **16:27**/*255б21*
A ненавидѧщѫѧ 16:37a/*256б15*

ненависть, -и f (1)
μῖσος (1/3)
sg L ненависти **23:29**/*277б7*

необрѣзавыи adj (1)
μὴ περιτέμνων (1/4)
pl m G pro A неѡ̓брѣзавшиⷯ 32:29-30/*298б23*

необрѣзанъ, -ыи ptc-adj (4)
ἀπερίτμητος (4/12)
pl
m N неѡ̓брѣзани **32:23**/*298a18* **32:30**/*298б15;*
I неѡ̓брѣзаны 32:24a/*298a22* 32:29-30/*298б23*

необрѣзаньнъ, -ыи adj (8)
ἀπερίτμητος (8/12)
pl
m N неѡ̓брѣзании 28:6-10/*288б24;* неѡ̓брѣза̓н̓ни̏ **32:26**/*298a26*
G неѡ̓брѣза̓н̓ныиⷯ **32:32**/*298б28;* неѡ̓брѣзанныиⷯ **28:10**/*288б18*
A неѡ̓брѣза̓н̓ныѧ 31:18b/*296б1*
I неѡ̓брѣзанныи̓ми **32:19**/*297б21* **32:21**/*297б28*
f A неѡ̓брѣзанны 32:31-32/*299a4*

неодѣлѣньнъ, -ыи adj (1)
ἡττάομαι (1/3)

pl m N неѡ̓дѣлѣнны 21:22(27)/*27163* (не ѡдолѣ нъ)

неотъврьжениѥ, -нꙗ n (1)
ἀναίρεσις (1/1)
sg A неѿвръженїе 11:19/*24666*

неповиньнъ, -ыи adj (1)
ἀθῶος (1/2)
sg m N неповинень 3:19/*232б12*

неподоба, -ы f (1)
ἄχρηστον, τό (1/1)
sg A неподобѫ 15:1-4a/*253a10*

непознаваѥмъ, -ыи ptc-adj (1)
ἀγνωμονούμενος (1/1)
sg m N непознавае̓мь 33:11/*300a5*

непокарıаѩи сѧ, -ѩща сѧ ptc-adj (2)
ἀπειθών (1/1) – **3:27**/*233б9*
ἀπειθής (1/4) – 3:3/*234a6*
sg m N непокарѣѫ̓и **3:27**/*233б9*
pl m D непокарѣѫ̓щии̓м сѧ 3:3/*234a6*

непокорениѥ, -нꙗ n (4)
ἀπείθεια (2/2) – 3:20/*232б14* 36:9-11/*306a26*
ἀπειθής (1/4) – 11:1-2/*247a21*
ἀμφιβολία (1/1) – 2:7/*230б19*
sg
G непокоренїа 3:20/*232б14* 11:1-2/*247a21*
A непокорение 2:7/*230б19*
I непокоренїемъ 36:9-11/*306a26*

непокоривыи (сѧ), -вша (сѧ) ptc-adj (4)
ἀπειθής (2/4) – 11:19/*246б10* 12:7-11/*247б19*
ἀπειθήσας (1/2) – 20:9/*266a26*
Translatio libera (1): и̓ прьваа́го бо завѣта, и̓ новаа̓го наричеть· и̓же сѫ́ть непокориви̏ ср҃дцы·] οἶδε γὰρ οὐ μόνον ἡ Καινὴ, ἀλλὰ καὶ ἡ Παλαιὰ Γραφὴ, περιτομὴν καρδίας
sg
n A непокориво 11:19/*246б10*
pl
m N непокориви̏ 31:18b/*296б2*
m A непокорившѫ сѧ 20:9/*266a26* (*r* непокоривших)

f I непокоривьи̓ми 12:7-11/*247б19*

непокръвенъ, -ыи adj (3)
αἴθριος (3/3)
sg
G непокръвеннаа̓го **10:18**/*245a1*
A непокр̀ъвенное **10:4**/*243б25*
L непокръвеннѣмь **9:3a**/*242a28*

непороучьнъ, -ыи adj (1)
ἄμωμος (1/2)
sg m N непороучень **28:15**/*289a30*

непослоушаниѥ, -нꙗ n (3)
ἀνένδοτον, τό (1/2) – 2:5/*230б2*
δυσήκοον, τό (1/1) – 3:6b-7/*231a30*
ἀνήκοος (1/2) – 11:1-2/*247a21*
sg
G непослоушанїа 11:1-2/*247a21*
A непослоушанїе 2:5/*230б2* 3:6b-7/*231a30*

непотрѣбьнъ, -ыи adj (1)
ἀνεπιτήδειος (1/1)
sg n N непотрѣбно 13:22-14:1/*253a11*

неправъ, -ыи adj (2)
εὐθύς (2/4)
sg m N неправь **33:20**/*300б10*
pl m N неправи 33:16-20/*300б9*

неправьда, -ы f (52)
ἀδικία (45/46) – praecipue
ἀδίκημα (3/3) – 7:4b(7c)-6(9)/*239a4* **14:10b**/*252a2* **28:15**/*289б1*
ἀσέβεια (1/143) – **14:6b**/*251б3*
ἄδικον, τό (1/1) – 22:3b/*272б17*
ἀνόσια, τά (1/1) – **22:9**/*273a20*
въ неправьдѫ] ἀδίκως (2/4) – 13:19/*250б13* **13:22**/*250б26*
Erratum (1): καρδία **24:23**/*281б4* *(cf Zapp ἀδικία)*
sg
N неправда **9:9**/*243a25*
G неправды **14:4b**/*251a20* **14:7**/*251б7* 18:1-4/*262a3* **18:8b**/*262a27* **18:17**/*262б26* **18:30**/*264a14* **21:25**/*271б25* 21:26(31/*272a7* **21:29b**/*272a20* **28:18a**/*289б22* 39:25-27a/*314a7;*

неправⷣы 7:19/ *239б25*
A **неправдѫ** 13:19/*250б13* (*r* неправды) **13:22**/*250б26* **14:10a**/*251б22* **18:24**/*263б8* 18:24/*263б20* **21:23b**/*271б13* **22:7**/*273a11* **22:9**/*273a20*
I **неправдоѧ** **21:26b**/*272a2bis* 21:26(31)b-27/*272a5* (*r* неправдоу), *б* 22:3b/*272б17*
L **неправдѣ** **14:10b**/*252a2* **17:20**/*261a21* **18:17**/*262б28* **18:18**/*263a6* 18:25-29/*264a7* (*r* неправдоу) **33:13**/*300a20*
pl
N **неправды** **28:15**/*289б1*
G **неправдъ** 7:4b(7c)-6(9)/*239a4* **7:19**/*239б17* **9:9**/*243a28* **14:6b**/*251б3*
D **неправдамъ** 18:24/*263б21*
A **неправды** **4:4**/*234a8* **4:6b**/*234a21* **14:3**/*251a9* **18:19a**/*263a7* **18:20**/*263a15* 18:25-29/*264a5* **21:24**/*271б15* 33:12b-15/*300a30* **39:26**/*314a4;* **неправды** **4:4**/*234a9;* **неправⷣы** **4:5**/*234a11*
L **неправдахъ** **4:17**/*235б2* **7:16**/*239б6* **24:23**/*281б4;* **неправдаⷯ** **16:23**/*255б7*
du A **неправдѣ** **4:5**/*234a10*

неправьдивъ, -ыи adj (5)
ἄδικος (4/10) – praecipue
κακός (1/11) – 14:6b-7/*251б12*
sg
m G pro A **неправдива** **21:3**/*269б26*
n I **неправдивыи̓мь** 14:6b-7/*251б12*
pl
m D **неправдивыи̓мъ** 13:2-4a/*251a16*
A **неправдивы** 23:44-45a/*279a7;* **неправдивыѧ** 23:44-45a/*279a6*

неправьдовати, -доуѭ, -доуѥши impf (2)
ἀδικέω (2/6)
Aoristus
sg 3. **неправдова** **17:20**/*261a21*
pl 3. **неправⷣовашѫ** **39:26**/*314a4*

неправьдьнъ, -ыи adj (6)
ἄδικος (4/10) – praecipue
ἀνόσιος (2/2) – 24:19-24/*281б13* 24:25-27/*281б28*
sg
n G **неправⷣена** **33:15**/*300a25*
A **неправедно** Pf/*226a2*
pl
m G **неправедныⷯ** 19:5-7/*264б26;* **неправⷣеныиⷯ** 24:19-24/*281б13*
D **неправеднымъ** 24:25-27/*281б28*
n A **неправⷣенаа** 22:27/*274б19*

неправедьнѣ adv [неправⷣенѣ] (3)
ἀδίκως (1/4) – 18:18-19a/*263a8*
ἄδικος (2/10) – 16:21/*255б1* 22:6/*273a9*

неприклоньнъ, -ыи adj (1)
οὐχ ὅμοιος (1/7)
pl m N **неприкло́н̓и̓и** **31:8b**/*295a11*

непристѫпьнъ, -ыи adj (1)
ἀπρόσιτος (1/1)
sg m N **непристѫпныи** 1:26a/*229б3*

непроходимъ, -ыи adj (1)
ἄβατος (1/1)
sg f D **непрⷪходимѣ** 29:11-12/*291б11*

непрѣмѣнениѥ, -иꙗ n (1)
μεταμέλεια! (1/10)
sg A **непрѣмѣнение** 2:7/*230б19* (= *r*)

неразоумьль adj (1)
ἀγνώμων (1/2)
pl m N **неразоумли** 12:17-20/*248б7* (*r* неразоумливи)

неразоумѣниѥ, -иꙗ n (1)
ἄγνοια (1/4)
sg I **неразоумѣнїемъ** 28:1-2/*288a20*

нести, несѫ, несеши impf (1)
μεταφέρομαι (1/10)
Imperfectum
sg 1. **несѣа̓х** 3:12/*231б24R*

нестрижениѥ, -иꙗ n (1)
τὸ τρίχωμά σου συμπεπλεγμένον ἐπὶ σέ
sg N **нестриженїе** 24:17b/*281a11*

несъвѣдомъ, -ыи adj (1)
ἄδηλος (1/2)
sg n N **несъвѣдомо** Pf/*225a10*

несъмышлениѥ, -нꙗ n (1)
ἀγνῶμον, τό (1/2)
sg A **несъмышленїє** 33:16-20/*300б12*

неоугодьнъ, -ыи adj (1)
προσόχθισμα (1/5)
pl n I **нео̓уго̑ныи̓ми** **5:11a**/*236б12*

неоудрьжимъ, -ыи adj (1)
ἄκρατος (1/1)
sg m N **нео̓удръжимыи** 1:26a/*229б3*

нечистота, -ы f (16)
ἀκαθαρσία (12/12) – praecipue
ἀκολασία (1/8) – 23:35/*278a13*
ἁμαρτία (1/22) – **36:29**/*307б5*
ἀσέβημα (1/5) – 16:48-50/*257б29*
βδελυγμία καὶ μῖσος (1/1, 3) – 36:16-18a/*306б15*
sg
N **нечистота** **24:11**/*280a21;* **нечⷭ҇тота** **22:15b**/*273б25*
G **нечистоты** 23:35/*278a13* 36:16-18a/*306б15;* **нечⷭ҇тоты** **24:13**/*280б4*
A **нечистотѫ** 16:48-50/*257б29;* **нечⷭ҇тотѫ** **7:20b**/ *240a1*
L **нечистотѣ** **22:10**/*273a22* **24:13**/*280б2* **36:17**/*306б11;* **нечⷭ҇тотѣ** **4:14**/*235a18*
pl
G **нечистотъ** **9:9**/*243a28;* **нечистоть** **36:25**/*307a15* **36:29**/*307б5*
D **нечистотамь** **39:24**/*313б25*
I **нечистотами** **36:17**/*306б11*

нечистъ, -ыи adj (10)
ἀκάθαρτος (7/7) – praecipue
ἀδόκιμος (1/2) – 22:19-22/*274a22*
нечиста] ἡ ἐν ῥύσει αἵματος (1/3, 61) – 36:16-18a/*306б16*
нечистоѥ дѣло] ἀκολασία (1/8) – Pf/*256a5*
sg
m N **нечисты** **22:5**/*272б29* **24:14b**/*280б18*
G **нечⷭ҇та** 22:4b/*273a2*
A **нечисть** **4:13**/*235a13*
f D **нечистѣ** 6:16-18a/*306б16*
n N **нечистоє** 16:30a/*256a5*
D **нечⷭ҇тоу** 22:19-22/*274a22*
A **нечи́сто** 22:25-26/*274б13*
I **нечисты̓им** 4:16-17/*235б4*
Gradus comparativus
sg n N **нечистѣє** 36:16-18a/*306б17*

нечьствовати, -оуѭ, -оуѥши impf (6)
ἀσεβέω (3/4) – **16:27**/*255б23* **18:31**/*264a15* 19:4b-6/*266a6*
ἀνομέω (1/3) – 31:10-11a/*295a29*
ἀτιμάω (1/7) – **28:24**/*290a26*
ἀτιμόω (1/1) – **16:59**/*258б22*
Aoristus
sg
2. **нечьствова** **16:27**/*255б23* **16:59**/*258б22*
3. **нечьствова** 31:10-11a/*295a29*
pl
2. **нечьствовасте** **18:31**/*264a15*
Ptc praes act
pl m D **нечьствоуѫ̑щемь** 19:4b-6/*266a6* (*r* нечьстѫѭщемъ)
Ptc praet act I
pl m G **нечьствовавшѫꙗ̑** sic! **28:24**/*290a26* (*r* нечьствовавшиꙗ)

нечьстивъ, -ыи adj (12)
ἀσεβής (5/6) – 20:37-38a/*268б9* 26:19-20/*285a8* **33:8**/*299б10* **33:9**/*299б14(Z)* **33:14**/*300a21*
δυσσεβής (4/5) – 1:1/*227a2* 19:3-4/*264б14* 22:3b/*275б4* 28:18a/*289б24*
τῆς ἀσεβείας (1/143) – 23:41b-42a/*278б20*
τρόπῳ δυσσεβεῖ κεχρημένος (1/5, 5, 49) – 20:38b/*268б14*
ὁ ἐν τῇ ἀσεβείᾳ διαμένων (1/143, 4) – 34:28b-29/*304a24*
sg
m N **нечьстивь** 19:3-4/*264б14;* **нечьстивыи̏** 28:18a/*289б24*
G **нечьстива** **33:8**/*299б10*
D **нечьстивоу** **33:9**/*299б14;* **нечьстивомꙋ** **33:14**/*300a21*
pl
m N **нечьстивии̏** 26:19-20/*285a8*

G **нечьстивыиͯ** 23:41b-42a/*278б20* 34:28b-29/*304a24*
A **нечьстивы** 20:38b/*268б14;* **нечьстивыѧ** 20:37-38a/*268б9*
I **нечъстивыими** 1:1/*227a2*
n A **нечьстиваа̏** 22:3b/*275б4* (*r* нечьстиваго)

нечьстивѣ adv (1)
нечьстивѣ живыи] δυσσεβείᾳ συζήσας (1/10, 8) – 21:25(30)-26(31)a/*271б28*

нечьстиѥ, -иꙗ n (51)
ἀσέβεια (40/143) – praecipue
ἀσέβημα (3/5) – 16:48-50/*257б30* 20:43/*269a16* 24:25-27/*282a2*
ἀνομία (2/55) – **33:9**/*299б15* 39:25-27a/*314a7*
δυσσέβεια (3/10) – 5:7-8/*236a30* 12:16/*248a23* 28:1-2/*288a23*
ἀτιμία (1/7) – **39:26**/*314a4*
τιμωρία (1/91) – 23:28-29a/*277б12*
τὸ ἀτιμασθῆναι (1/7) – **36:3**/*305б7*
нечьстиѥ и беꙁакониѥ] ἀσέβεια (1/142) – 30:1-3/*292б12*
∅ (1) – 32:24a/*298a23*
sg
N **нечьстїе** 6:9b-10/*238a8* 23:38b-39a/*278б5* **23:49**/*279a23*
G **нечьстїа** 12:16/*248a23* 14:10b-11/*252a7* 18:30-31/*264a17* 20:21/*267a16* 20:27-28/*267б20* 20:43/*269a16* 23:38b-39a/*278a30* 30:1-3/*292б12* 31:13/*295б15* 32:19-20/*297б25* 32:24b-27a/*298б4* 36:6-7/*306a9* 39:25-27a/*314a7*
D **нечьстїю** 8:10-11/*241б4* 16:30a/*256a3* 20:7/*266a14* 23:11-12/*276a21* 23:28-29a/*277б12* 26:9-14/*284a28* 28:1-2/*288a21, 22* **31:11a**/*295a25;* **нечьстїю̓** **23:48**/*279a22;* **нечьстию** **16:43b**/*257a21* 16:43b/*257a23;* **нечьстию̓** 16:48-50/*257б30*
A **нечьстїе** 5:7-8/*236a30* 14:21-22a/*252б19* **22:11a**/*273a30* 23:18/*276б14* 23:28-29a/*277б13* 23:29b-30/*277б19* 23:39b-41a/*278б12* **23:48**/*279a21* 28:1-2/*288a23* 32:24b-27a/*298б4* **39:26**/*314a4;* **нечьстие** 22:31/*275a17*
I **нечьстїемь** 16:45c-46/*257б8*
L **нечьстии̓** **12:19**/*248б3;* **нечьстии̏** **33:9**/*299б15* **36:3**/*305б7*
pl
N **нечьстїа** **21:24**/*271б16*
G **нечьстии** 39:23-24/*313б29;* **нечьстии̏** **18:30**/*264a13* 24:25-27/*282a2*
A **нечьстїа** **18:31**/*264a14* **23:27**/*277б1* 32:24a/*298a23*

нечьстовати, -оуѭ, -оуѥши impf (1)
ἀτιμάω (1/7)
Ptc praet act
pl m N **нечьстовавше** **36:5**/*305б26*

нечьсть, -и f (4)
ἀσέβεια (3/143) – 13:10-11a/*249б21* 23:46-49/*279a25* 37:22b-24a/*310a9*
μίγνυσθαι (1/3) – 22:11a/*273б1*
sg
N **нечь́сть** 37:22b-24a/*310a9* (*r* нечьстие)
G **нечьсти** 23:46-49/*279a25*
I **нечьстїѧ** 13:10-11a/*249б21* 22:11a/*273б1* (*r* нетоуниѭ)

нечьстьнъ, -ыи adj (3)
ἀσέβεια (1/143) – 7:10b-12a/*239a11*
τῆς ἀσεβείας (2/143) – 20:39-40/*268б27* 23:41b-42a/*278б21*
sg
m G **нечьстиа** 7:10b-12a/*239a11*
f A **нечьстиѫѫ̏** 20:39-40/*268б27*
pl
n N **нечьстиаа̏** 23:41b-42a/*278б21* (*r* нечьстїа)

неꙗвлениѥ, -иꙗ n (1)
ἀσάφεια (1/2)
sg A **неꙗ̇вле́нїе** Pf/*225a17*

ни conj et partic [ни, нѝ, ни̏, нї] (79)
οὐδέ (24/55) – **1:18**/*228б7* (= *Ч1* / ѡни *У2*) 1:26b-28/*230a1* **3:6**/*231a15, 16* **4:14**/*235a20* (*r* и) **7:7b**/ *238б26* 8:3/*241a3* 10:18-20/*245a13* **11:12b**/*245б27* **13:15b**/*250a17* 14:12-20/*252б2, 8²* **14:18**/*252a2²4(Z)* **16:4b**/*253б28* 16:15/*255a6* **16:16**/*255a9* **16:47**/*257б16* **17:9b**/*260a26* **20:44**/*269a19* 24:12b-13/*280б9* **24:16**/*280б25, 26* **34:6**/*302a22* **37:22b**/*309б27* 37:24b-25/*310a22* **38:11**/*311a17bis* 39:6-7/*312б19*

μηδέ (7/17) – **2:6**/*230б7* 2:8/*230б25* **3:9**/*231б7* **3:18**/*232a25* **26:20**/*285a1* 32:1-2/*296б19bis*
οὔτε (15/24) – 1:4c/*227б5* 1:26b-28/*229б29, 30* 1:26b-28/*230a1bis* 2:4a/*230a25bis* 4:3/*234a4* (*r* om.) 6:9b-10/*238a7* **7:26**/*240б3* 16:51/*258a6bis* **24:23**/*281б3* 33:12b-15/*300a26, 28* 38:10-12/*311a22ter*
μήτε (11/15) – 3:8-9/*231б10, 11bis* 24:15-17a/*280б29bis* 24:17b/*281a8, 9ter* 24:18/*281a19* 28:24/*290a30* 32:11-16/*297б7bis*
οὐκ (4/passim) – 2:4a/*230a24* **9:10**/*243a30(Z)* 16:4b/*253б29* **24:14a**/*280б12*
τε ... οὐκ (1) – 14:12-20/*252б7*
καὶ οὐκ (2) – 11:1-2/*247a19* **17:9b**/*260a27*
οὐκ ... καὶ (4/4) – 7:22b-23a/*240a14* 10:18-20/*245a14* 12:1/*247a21* 14:12-20/*252б8*
μή (3/132) – **7:11**/*239a7(Z)* 24:18/*281a20bis*
μή ... ἤ (1/1) – 18:8b/*262б1*
οὐδέν ... μή (1/1) – 29:18/*292a16*
καὶ μή (1/1) – 28:25-26/*290б12*^{2} μή ... καὶ (1/1) – **9:6a**/*242б28*
μὴ οὐκ (2/3) – **9:6a**/*242б28, 29*
οὐ μή καί (2/2) – **14:18**/*252a23*^{1}*(Z)* **29:11**/*291б3*
οὐδέν ... ἤ (1/1) – 3:2-3/*231a11*
οὐδέ ... μή (1/1) – **39:10**/*312б24(Z)*
ни малы] οὐδαμῶς (1/4) – 20:25/*267a24*
ни ѥдинъ] οὐδείς (1/48) – 24:6/*280a5*
∅ (7) – **9:6a**/*242б28* **14:16**/*252a19bis(Z)* **14:20**/*252a28bis(Z)* 27:33b-36/*288a6* 28:25/*290б12*^{1}
Addita: 19:8-9/*265a2* 30:19b/*293б28*

нижьнии adj (1)
κατώτατος (1/2)
sg f A **нижнѫѧ̏** 31:16b-17a/*296a15*

ниꙁъкъ, -ыи adj (1)
Translatio libera (1): и҆мѧщеи оу҆мъ нискыи̏·] ἔχων τῆς διανοίας τὸ ὄμμα
sg m A **нискыи̏** 31:13/*295б14* (*r* небесныи)

никакоже adv (5)
οὐδαμῶς (1/4) – 37:24b-25/*310a20*
μηδαμῶς (2/2) – **4:14**/*235a17* **20:49**/*269б14*
οὐκέτι (1/25) – 33:30-31a/*301б10*
∅ (1) – 26:21/*285a17*

никакъже pron (1)
Translatio libera (1): не и҆мѣхѫ бо и҆мѣнїа никакогоже плѣнении сѫще·] Οὐδὲ γὰρ ηὑπόρουν χρημάτων ἄνδρες αἰχμάλωτοι
sg n G **никакогоже** 38:7-8a/*311a5*

никнѫти, никнѫ, никнеши impf (1)
φύομαι (1/4)
Ptc praes act
pl m G **никнѫщии̑** 36:8/*306a12*

николиже adv (2)
πώποτε (1/1) – 16:32-33/*256a21*
∅ (1) – **26:19**/*284б26*

никътоже, никогоже pron (7)
οὐδείς (4/48) – praecipue
μηδείς (2/4) – Pf/*225a15* 1:5-12/*228a11*
αὐτός (1/passim) – 24:17b/*281a9*
m N **никтоже** 16:32-33/*256a20* 27:27b-33a/*287б22* 28:15/*289б3* 31:8c-9/*295a19*; **никто́же** Pf/*225a15* 1:5-12/*228a11*
G (**ни ѿ**) **когоже** 24:17b/*281a9*

никыиже pron (11)
οὐδείς (11/48)
Translatio libera (1): 33:31b-33/*301б16*
sg
m G **никоє҆гоже** 3:18/*232б8* 16:5/*254a8* 17:18/*261a16* (*r* ниѥдиного) 29:6b-7/*291a16* 33:31b-33/*301б16*; **никоє҆ кожє** sic! 3:4-6a/*231a24* (*r* никоє҆гоже)
I **никыимже** 1:26b-28/*229б23*
f A **никоє҆ѧже** 20:26/*267б4*; **ни на кѫѭ же** **15:5**/*253a17*
n G **никоє҆гоже** 20:25/*267a28* 25:8-11/*282б15*

нищии adj (2)
πένης *(Z)* (2/4)
sg m G **нищаа҆го** **16:49**/*257б25*; **нищаго** **18:12**/*262б11*

ниць adv [ниць, ницъ, ни́цъ] (5)
ἐπὶ πρόσωπον (3/101) – **2:1**/*230a5* **9:8**/*243a16* **11:13**/*246a1*
∅ (2) – 2:1/*230a6* 3:23-24a/*233a23*

ничьтоже, ничьсоже pron (24)
οὐδέν (21/48) – praecipue
μηδέν (2/4) – 3:10-11/*231б17* 24:17b/*281a7*
τὶ post negatione (1/25) – 24:19-24/*281б11*
n N ничтоже 5:1/*235б12* 23:13-16a/*276a29* 29:17-18/*292a16*
G ничьсоже 3:2-3/*231a10* 3:10-11/*231б17* (*r* ничтоже) 7:14/*239б1* (*r* ничтоже) 12:21-23a/*248б20* 13:6-8a/*249б5* 16:32-33/*256a21* 16:43b/*257a22* 16:55b-58/*258б19* **17:9a/***260a24* 18:10-13/*262б16* 23:42b-43/*278б25* 24:17b/*281a7* 24:19-24/*281б11* 28:25-26/*290б13* 30:22-24a/ *294a19* ничъсоже 1:5-12/*228a9* (*r* ничто) 1:26b-28/*229б15* (*r* ничтоже)
A ничтоже 27:33b-36/*288a5* 35:12b-13/*305a23*
I ничимже 16:55b-58/*258б20* 20:13b-14/*266б29*

ниѥдинъже pron (3)
οὐδείς (2/48) – praecipue
μή (1/132) – 4:7-8/*234б18*
sg
n G ние̓диногоже 1:15-18/*228б11;* 4:7-8/*234б18*
D нїєдиномꙋже 39:23-24/*313б30*

новъ, -ыи adj (9)
καινός (9/9)
въ новѣ] προσφάτως (1/1) **11:3**/*245a22*
sg
m G новаа̓го 31:18b/*296б2*
A но́вь **11:19**/*246б4* 11:19/*246б8;* новь **36:26a/***307a18*
n A но́во **18:31**/*264a16* 18:30-31/*264a19* **36:26a/***307a18*
L новѣ **11:3**/*245a22*
pl n N нова 16:16/*255a10*

нога, -ы f (21)
πούς (21/22)
sg
N нога **29:11**/*291б2, 3* **32:13**/*297a28*
I ногоѭ **6:11**/*238a10* **25:6**/*282a25*
pl
G ногь **34:19**/*303a25*
I ногами **34:18**/*303a23, 25* **34:19**/*303a26*
L ногаоу **37:10**/*309a8*
du
N нозѣ **1:7**/*227б13* 1:5-12/*227б27*
G ногоу 10:18-20/*245a12*
D ногама 3:12/*231б23*
I ногама 28:16/*289б14* **32:2**/*296б11*
L ногоу **2:1**/*230a5* **2:2**/*230a13* **3:24a**/*233a18* **24:17b**/*281a5* **24:23**/*281б3*

ногъть, -и m (4)
ὄνυξ (2/2) – **17:3a**/*259б5* 17:3b/*259б9*
ὀνύχιον (1/1) – **28:13**/*289a7*
sg A нъгьтъ **28:13**/*289a7*
pl
G ногътъ **17:3a**/*259б5;* ногьть 17:3b/*259б9*
I нокти **17:7**/*260a5*

ноздри, -ии f pl (3)
μυκτήρ (3/3)
pl
A нозⷣри **16:12**/*254б12;* но́зⷣри **23:25b**/*277a23*
L но́здрехь 16:11-12/*254б16*

носити, ношѫ, носиши impf (7)
φέρω (3/14) – 1:5-12/*227б29* 11:22-23/*246б26* 28:16/*289б11*
ἐπιφέρω (1/16) – 39:2b-5/*312б7*
περιφέρω (1/3) – 36:35/*308a5*
ἕλκω (1/2) – 16:3b-4a/*253б18*
περιτίθεμαι (1/6) – 16:8b-10/*254б9*
Praesens
sg 2. носиши 16:3b-4a/*253б18*
pl 3. носѧть 16:8b-10/*254б9*
Imperfectum
pl 3. ношаа̓хѫ 36:35/*308a5*
Infinitivus
носити 28:16/*289б11*
Ptc praes act
pl
m N носѧщеи̏ 11:22-23/*246б26*
n G носѧщъ 1:5-12/*227б29* (*r* носѧще)
Ptc praes pass
sg n D носимомꙋ 39:2b-5/*312б7*

нощь, -и f (2)
νύξ (1/1) – 32:7-8/*297a9*
νύκτωρ (1/1) – 21:31(36)b-33(37)/*272б5*

sg
G **но́щи** 32:7-8/*297а9*
I **но́щїꙗ** 21:31(36)b-33(37)/*272б5*

ноѥ, -ꙗ m nom propr (5)
Νῶε (5/6)
N **но́є** **14:14**/*252а14* **14:20**/*252а27* 14:12-20/*252б3;* **ноє̓** 14:12-20/*252б7*
L **нои** 22:4a/*272б21*

ноѥвъ, adj poss ad ноѥ (1)
τοῦ Νῶε (1/6)
pl m N **ноє̓вы** 5:5-6/*236а18*

нравъ, -а m (13)
ἦθος (1/1) – 3:4-6a/*231а22*
γνώμη (1/12) – 3:6b-7/*231б2*
ἀρετή (1/8) – 16:11-12/*254б15*
διδασκαλία (1/12) – 20:18-20/*267а8*
добръ нравъ] ἀρετή (4/8) – 3:18/*232б6* 21:27(32)/*272а6* 33:12a/*300а16* 33:23-24/*301а9*
ꙁълъ нравъ] δυστροπία (1/2) – 3:4-6a/*231а26*
по нравоу чловѣчю] ἀνθρωπίνως (1/2) – 23:18/*276б17*
∅ (2) – 18:5-6/*262а12* 21:23(28)a/*271б13*
Erratum (1): **нравъ**] ἔθνος err. pro ἦθος 32:24a/*298а19* (= *r*)
sg
D **нравоу** 23:18/*276б17* 32:24a/*298а19;* **нравꙋ** 21:23(28)a/*271б13*
A **нра́вь** 3:18/*232б6* 16:11-12/*254б15* 18:5-6/*262а12* (*r* правѣ) 33:12a/*300а16;* **нравь** 20:18-20/*267а8;* **нра́въ** 33:23-24/*301а9*
I **нравомъ** 21:27(32)/*272а6;* **нра́вомъ** 3:6b-7/*231б2* (*r* нравъ)
pl
N **нра́вы** 3:4-6a/*231а26* (*r* нравъ)
A **нра́вы** 3:4-6a/*231а22*

нъ conj et partic [нж, нж̏] (269)
ἀλλά (185/200) – Pf/*225а17* Pf/*225б6, 27bis* Pf/*226а8* 1:1/*226б20, 23, 24* 1:3a/*227а12* 1:4c/*227б2, 5, 7* 1:5-12/*228а9, 11, 22* 1:15-17/*228б11* 1:22-25/*229а23* 1:26b-28/*229б13* 1:26b-28/*230а1* 2:1/*230а8, 11* 2:5/*230б3* 2:8/*230б26* 3:4-6a/ *231а23* 3:6b-7/*231б2* 3:10-11/*231б17* 3:20/ *232б23, 27. 28* 3:20/*233а14* 4:3/*234а3* 4:6b/*234а29* 4:9-10/*234б29* 4:13b/*235а15* **5:7**/*236а24* 5:10b-11a/*236б14* 7:1-8(4)/*238б10* 7:4b(7c)-6(9)/*239а30* 7:22b-23a/*240а16* 7:23b-25/*240а24, 25* 7:26/*241а3* 8:13-14/*241б18* (*r* ны) 8:17/*242а10* 8:18/*242а15, 19* 9:1-3a/*242б9* 9:5-6a/*243а8, 11* 9:6b-8/*243а23* 10:6-8/*244а17, 24, 26, 27* 10:9-17/*244б29* 10:18-20/*245а15* 11:1-3/*245а28* 11:4-8/*245б13* 11:9-12a/*245б23* **11:12b**/*245б29* 11:16b-17a/*246а24* 11:19/*246б7, 9, 11* 11:21/*246б20* 11:24a/*247а7* 12:17-20/*248б13* 13:4-5/*249а26* 13:4b-6a/*251а26* 14:8-10a/*251б23, 27* 14:10b-11/*252а6* **14:16**/*252а19* 14:22b-23/*252б27* 15:1-4a/*253а13* 16:3b-4a/*253б26* 16:6-7a/*254а15, 17* 16:7b/*254б24* 16:16/*255а11* 16:35-36/*256б8* 16:45b/*257а30* 16:45c-46/*257б8* 16:51/*258а3, 5* 16:52/*258а15* 16:53b-55a/*258б6* 16:60/*259а3, 6* 16:61/*259а13, 15* 16:62/*259а18* 17:3c-4a/*259б12, 16* 17:5/*259б24* 17:6/*260а3* **17:9a/** *260а25* 17:10/*260б1* 17:18/*261а17* 17:19-21/*261а26* 18:7b/*262а24* 18:19b/*263а13* 18:23/*263б2, 4* 18:24/*263б19, 23* 18:32/*264а23, 26* 19:1/*264б4* 19:8-9/*265а2* 19:10-11/*265а18* 20:1-4a/*265б22, 25* 20:13a/*266б15* 20:18-20/*267а10* 20:27-28/*267б19* 20:33/*268а21* 20:45(1)-46(2)/ *269а30* 21:12(17)b-13(18)/*270б19* 21:14(19)a/*270б24* 21:22(27)/*271б1* 21:28(33)/*272а17* 21:29(34)a/*272а24* 21:29(34)b/*273а18* 22:11a/*273б2* 23:8/*276а1* 23:19/*276б22* 23:20-21/*276б30* 23:28-29a/*277б11* 23:29b/*277б19* 23:42b-43/*278б26* 23:46-49/*279а27, 30* 24:1-2/*279б10* 24:6/*280а6* 24:7-8/*280а12, 13* 24:14a/*280б14* 24:15-17a/*280б30* 24:25-27/*281б27* 25:1-5/*282а23* 25:8-11/*282б20* 25:12-14/*283а4, 7* 26:9-14/*284а28* 26:15-16/*284б10* 27:1-3a/*285а24* 27:8a/*285б20* 27:8b-9a/*285б28* 27:16b/*286б8* 27:25b/*287а25* 28:4-5/*288б6* 28:18a/*289б24* 28:25-26/*290б9, 11* 29:4-6a/*291а4* 29:9b-10/*291а30bis* 29:9b-10/*291б2* 29:11-12/*291б10, 12* 29:14b-15/*291б24* 29:17-18/*292а16* 30:1-3/*292б12* 30:4-5/*292б25* 30:9/*293а14* 30:19b/*293б28* 30:20/*294а5* 31:1-2/*294б5* 31:8b/*295а13* 31:10-11a/*295а26* 31:12c /*295б11* 31:14/*295б25* 31:15b/

296a4 31:16b-17a/*296a18* 31:17b/*296a21* 31:18a/*296a25* 31:18b/*296б4* 32:7-8/*297a8* 32:22a/*298a5* 32:27b/*298б8* 33:1-5/*299a18* 33:12b-15/*300a27* 33:21-22/*300б30* 33:30-31a/*301б10* 33:31b-33/*301б21* 34:1-3/*302a4* 34:4/*302a10* 34:7-10/*302б4* 34:13/*302б22* 34:17-19/*303a29* 34:27a/*304a8* 35:6/ *304б21* 35:10/*305a6* 36:1-3/*305б13* 36:4/*305б21* 36:9-11/*306a21* 36:16-18a/*306б14* 36:18b-19/ *306б21, 23* **36:22**/*307a3* 36:22-23/*307a8* 36:26a/ *307a22* 36:26b-27a/*307a29* 36:28-30/ *307б9* 36:32/*307б21, 23* 37:1a/*308a25* 37:1b-2/*308б7* 37:11/*309a14* 37:15-17/*309б4* 37:21-22a/*309б26* 38:3-4a/*310б14* 38:14-16a/*311б13* 38:18-19/*312a6* 38:21b-23/*312a21* 39:6-7/ *312б15* **39:10**/*312б25* 39:11b-13/*313a13* 39:20b-22/*313б21* 39:23-24/*313б29* 39:27b-28/*314a20*

δέ (35/passim) – 1:1/*226a25* 1:5-12/*228a20* 5:13/ *236б28* 6:1-3a/*237a27* 7:13b/*239a23* 9:3b-4/ *242б21* 10:6-8/*244a16* 10:9-17/*244б25* 11:24b-25/*247a12* 12:25/*249a9* 13:2b-3/ *249a20* 14:12-19/*252б8* 16:1-2/*253б4* 16:5/ *254a9* 16:32-33/*256a21* 16:51/*258a7* 20:7/ *266a14* 20:9/*266a26* 20:30-31/*268a9* 23:1-3a/ *275a23* 23:9/*276a4* 27:8a/*285б21* 27:12/ *286a20* 28:1-2/*288a17* 28:15/ *289б5* 33:16-20/ *300б18* 33:23-24/*301a8* 33:28b-29/*301б1* 36:8/*306a14* 36:9-11/*306a26* 36:26b-27a/ *307a26* 37:2/*308б8* 37:24b-25/*310a24* 38:16b/ *311б18*

καί (18/passim) – 3:12/*231б30* **9:10**/*243a29* **11:8**/*245б9* **14:3**/*251a9* **14:4b**/*251a20* **15:5**/ *253a15* 16:15/*255a6* **16:61**/*259a10* **19:10**/ *265a9* **20:25**/*267a20* 22:11a/*273б1* 26:19-20/ *285a9* **27:11**/*286a8* 34:14b/*302б27* 34:17-19/ *303a30* **34:22a**/*303б5* 36:20-21/*307a1* **36:23**/ *307a5*

∅ (27) – 1:3a/*227a11* 2:5/*230б2* 3:2-3/*231a12* 3:23-24a/*233a23* **4:14**/*235a18* (*r* om.) 5:3-4a/ *235б30* 7:19/*239б20* 9:9-10/*243б3* 12:1-2/ *247a21* 14:8-10a/*251б29* 16:7c-8a/*254б1* **18:11**/*262б9* 18:30-31/*264a19* 20:1-4a/*265б21* 21:25(30)-26 (31)a/*272a1* 23:13-16a/*276a29* 23:44-45a/*279a7, 8* 24:18/*281a22, 23* 26:21/ *285a17* 27:27b-33a/ *287б24* 28:3/*288a28* **29:3**/ *290б20* 33:31b-33/*301б21* 34:6/*302a25* **39:11a**/*313a2* 39:16/*313б1*

μήν (2) – 33:16-20/*300б14* **35:6**/*304б18*

Translationes liberae (2): 5:11b-12/*236б23* 22:9-10/*273a26*

Errata (5): **нѫ** lege **не**] negatio 3:2-3/*231a11* (*r* не) 26:15-16/*284б10* (*r* не); **не** lege **нѫ**] ἀλλά 16:45c-46/*257б9* (cf *r* нъ) 20:13a/ *266б18* (cf *r* нъ); 31:10-11a/*296б1*^{2} (cf *r* нъ)

НЫНѢ adv [нїнѣ, нинѣ] (56)

νῦν (18/25) – 1:22-25/*229a21* **7:3**/*238б4* **7:8**/ *238б27* 9:5-6a/*243a5* **16:57**/*258б12* 16:55b-58/*258б17* 16:61/*259a14* 16:63/*259a25* **19:13b**/*265a30* 20:13b-14/*266б24* 20:34/ *268a27* **27:34**/ *287б29* 28:16/*289б11* 33:31b-33/*301б21* 36:35/*308a5* 36:36/*308a12* **39:25**/ *314a2*

ἐνταῦθα (21/29) – 1:26b-28/*229б25* 6:9b-10/ *238a5* 9:1-3a/*242б6* 10:1-3/*243б18* 16:1-2/ *253б5* 17:15/*260б27* 20:43/*269a14* 21:22(27)/ *271б4* 22:4a/*272б25* 22:30/*275a10* 23:4b/ *275б11* 23:16b-17/*276б9* 29:11-12/*291б9* 31:6b/*295a2* 32:24a/*298a21* 34:11-12/*302б10* 34:28b-29/*304a22* 35:6/*304б21* 36:18b-19/ *306б20* 37:8/*309a1* 39:29/*314a28*

ἐπὶ τοῦ παρόντος (4/9) – 7:10b-12a/ *239a12* 24:25-27/*281б26* 26:17-18/*284б22* 28:25/ *290б12*

πάλαι (1/17) – 32:21/*297б29*

τὰ παρόντα (1/9) – 12:25/*249a9*

τέως (1/7) – 17:11-12/*260б11*

ἀρτίως (1/1) – 10:9-17/*244б25*

∅ (10) – 9:5-6a/*243a2* 10:6-8/*244a19* 16:23/ *255б8* 16:47/*257б18* 17:7-8/*260a12* 18:1-4/ *262a2* 18:8a/*262a27* 23:1-3a/*275a26* 23:4a/ *275б6* 35:1-4/*304б8*

НЫНѢШЬНИИ adj (2)

ὁ τηνικάδε (1/1) – 22:4a/*272б22*

∅ (1) – 28:18a/*289б25*

sg n N **нїнѣшнее̏** 28:18a/*289б25*

pl m D **нїнѣшнимъ** 22:4a/*272б22*

НѢКЪТО, нѣкого pron (1)

τὶς (1/25)

sg m N **нѣкто** 33:21-22/*300б26*

нѣкыи pron (7)
τὶς (6/25) – praecipue
ποσός (1/1) – **27:33a**/*287б20*
sg
f A **нѣкѫѧ** 24:7-8/*280a13;* **нѣкѫѫ̏** **27:33a**/*287б20*
n A **нѣкоѥ** 1:1/*226б25* 1:22-25/*229a19*
pl
m N **нѣцїи** Pf/*225б5*
G **нѣкыи̇хъ** 30:13-19a/*293б18*
A **нѣкыѫ** 1:4c/*227б8*

нѣсмь v. **быти**

нѫдити, -ждѫ, -диши impf (3)
ἀναγκάζω (3/4)
Infinitivus
нѫдити сѧ 11:3-6/*247б4R*
Ptc praet act I
sg m N **ноудивъ** 36:26b/*307a23*
Ptc praes pass
sg m N **нѫдимь** 21:12(17)a/*270б8*

нѫжда, -ѧ f (17)
ἀνάγκη (3/5) – 22:6/*273a8* 33:12b-15/*300a14* 37:24b-25/*310a24*
нѫждьѭ] ἀναγκαίως (4/10) – 1:5-12/*228a7* 3:12/*231б25* 6:3b-4/*237б6* 21:7(12)/*270a15* ἀνάγκῃ (1/5) – 23:46-49/*279a26* ἀναγκαῖος (1/6) – 26:7-8/*284a2* ἀναγκασθείς (1/4) – 4:14-15/*235a23* ὑπὸ βίας (1/1) – 10:9-17/*244б28*
по нѫжди] ἀναγκαίως (1/10) – 17:1-4/*262a2;* βιασάμενος (1/1) – 28:11-14a/*289a9*
нѫжда (ѥсть)] ἀναγκαῖον (1/2) – 1:3b-4a/*227a18;* ἀναγκαῖος (1/6) – 9:3b-4/*242б21;* ἀνάγκῃ (1/5) – 14:8-10a/*251б30;* ἀναγκαίως (1/10) – Pf/*225a4*
sg
N **нѫжⷣа** 9:3b-4/*242б21* 14:8-10a/*251б30;* **ноужда** Pf/*225a4* 1:3b-4a/*227a18;* **ноужⷣа** 22:6/*273a8* 33:12b-15/*300a14;* **нȣжⷣа** 37:24b-25/*310a24;*
D **нѫжⷣи** 17:1-4/*262a2;* **ноужⷣи** 28:11-14a/*289a9*
I **нѫжⷣеѧ** 6:3b-4/*237б6* 10:9-17/*244б28* 21:7(12)/*270a15* 23:46-49/*279a26* 26:7-8/*284a2;* **нѫжⷣеѧ̏** 4:14-15/*235a23;* **нѫ̏ждеѫ** 1:5-12/*228a7;* **нѫжⷣѫ** (sic!, pro нѫждеѭ) 3:12/*231б25*

нѫждьнъ, -ыи adj (3)
ἀναγκαῖος (3/6)
sg
m N **нѫжⷣны** 24:9-12a/*280a29*
D **нѫжⷣномоу** 7:19/*239б23*
pl
n G **нѫжⷣныиⷯ** 23:38b-39a/*278б2*

* * *

О

ѻ҃, ѻ҃, numer (4)

ἑβδομήκοντα (3/6) – 1:1/*226б3, 18* **8:11**/*241a30*

Translatio libera (1): тѹлиже нарєченїи днїє і҃дѹ, м҃ лѹ҃ ꙗвлѹжть ѿ нарєченныхъ о҃ лѹ҃] αἱ μὲν τῷ Ἰούδᾳ ἀφορισθεῖσαι τεσσαράκοντα ἡμέραι τῶν λειπομένων τεσσαράκοντα ἐτῶν σημαίνουσι τὸν ἀριθμὸν 4:6b/*234б4*

о$_1$ praep + A vel L [ѡ̓, ѡ, ѡ̋, ѡ, ѡ́, ѡ̑] (115)

ἐπί (32/441) – **6:11**/*238a11* **9:4**/*242б18* **14:22b**/*252б22* **17:7**/*260a6* 19:12-13a/*265a26* 20:9/*266a28* **21:7**/*270a11* **22:13**/*273б16* **26:16**/*284б9* **26:17**/*284б17* **27:30**/*287б14(Z)* **28:12**/*288б30* **28:21**/*290a15* 29:1-3/*290б21* **29:7**/*291a10* **31:13**/*295б12, 13* **31:15b**/*296a3bis* 31:15b/*296a5, 6* 31:16a/*296a9* 31:16b-17a/*296a16* **32:18a**/*297б15* **32:31**/*298б26* **34:2**/*301б26* **34:9**/*302a27* 34:24-25/*304a1* 36:5/*306a1* 36:26a/*307a21* 36:32/*307б25* **37:4**/*308б9* **37:9**/*309a1* **38:12**/*311a19* 39:1-2a/*312a26bis*

περί (26/42) – **6:9b**/*238a1* 9:5-6a/*243a10, 11* 11:20/*246б17* 12:17-20/*248б7* 17:1-3a/*259б2* 17:13-14/*260б17* **17:20**/*261a21* 17:22-23/*261б12* **19:4**/*264б12* 20:25/*267a28, 29, 30* 20:29/*267б25* **21:2**/*269б21* 27:6b/*285б8* 28:15/*289б3* 28:18a/ *289б25* 31:14/*295б25bis* 32:24b-27a/*298б2* 33:6/*299б3* **33:30**/*301б2* 33:30-31a/*301б7, 8* **35:12b**/*305a16* **36:31**/*307б14* **38:6**/*310б18* **38:17**/*311б21* 38:17/*311б24* 39:8-10/*312б27*

ἐξ (6/6) – **1:10**/*227б19bis* **10:3**/*243б16(Z)* **16:46**/*257б6* 16:45c-46/*257б13* **21:16**/*271a4bis* **21:22**/ *271a24* 32:9-10/*297a19*

εἰς (3/328) – **23:10**/*276a7* 28:11-14a/*289a19* 36:1b-2/*308б3*

ἐν (1/538) – **14:7**/*251б9*

κατά (3/127) – 10:6-8/*244a18* **22:3b**/*272б14* 37:15-17/*309б2*

sine praepositione (6) – Pf/*225a1* 20:13a/*266б13* **26:16**/*284б8* 28:1-2/*288a20* 34:26/*304a3* 36:27b/*307б2*

∅ (32) – Pf/*225a8* Pf/*226б10bis* 1:3b-4a/*227a21, 22* 14:8-10a/*251б23* 16:8b-10/*254б7* 16:41b/*257a9* 17:22-23/*261б11* 18:1-4/*261б30* 18:8b/*262a29* 19:14b/*265б8* 20:13a/*266б17* 21:3(8)/*269б29* 21:12(17)b/*270б18* 21:22(27)/*271б7* 21:26(31)b/*272a10* 22:11b-12a/*273б11* 23:5b-7/*276б25* 24:3a/*279б14* 25:15-17/*283a24* 26:21/*285a14* 31:6a/*294б32* 31:16a/*296a9* 32:1-2/*296б12* 33:6/*299б3* 33:16-20/*300б19* 34:11-12/*302б17bis* 34:24-25/*302б27* 36:27b/*307б3* 36:1b-2/*308б7* 38:14-16a/*311б13* 38:17/*311б25, 26*

Translatio libera (1): 18:1-4/*262a4*

лѹпо о бозѹ] θεοπρεπῶς (1/1) – 38:18-19/*312a4*

о себѣ] αὐτομάτως (1/1) – 17:3c-4a/*259б12*

Erratum (1): ѡ̓ lege бо] γάρ (1) – 35:14-15/*305a29* (*r* бо)

о$_2$interj (7)

ὦ (7/9) – 16:21/*255б2* **24:6**/*279б28* 28:21-23/*290a21* **30:2**/*292б5* 30:1-2/*294б5* 37:11/*309a14* **38:16b**/*311б16*

оба, обѹ numer (17)

δύο (5/23) – 11:22-23/*246б29* **21:21**/*271a19* **23:13**/*276a21* **35:10**/*305a4bis*

ἀμφότερος (3/3) – 28:18c/*290a2, 5* 31:16a / *296a8*

ἑκάτερος (1/6) – 21:25(30)/*271б29*

ἀλλήλων (1/9) – 37:15-17/*309б7*

ἕτερον ἑτέρῳ (1/21) – 1:19-20/*228б20*

Translationes liberae (3): ѡ̓бѣ бо є̓стѣ ѡ̓ба полы і̓єр̑лима·] τοῖς γὰρ ἐν Ἱεροσολύμοις πρὸς ἀνατολὰς τετραμμένοις, ἐκ δεξιῶν μὲν τὰ Σόδομα κεῖται: νοτιώτερα γάρ: ἐξ εὐωνύμων δὲ ἡ Σαμάρεια, βορειοτέρα διακειμένη 16:45c-46/*257б15;* Стáвь ѹ̓бо на раздѣлєни ѡ̓бою пѫтїю поврaжить·] Τὴν γὰρ διχῇ, φησὶ, μεριζομένην καταλαβὼν ὁδὸν, [...] χρήσεται μαντείᾳ 21:21(26)/*271a22;* ѡ̓бѣ ꙁє́мли прѣꙗ̓ти] καὶ τὴν Ἰουδαίων κληρονομῆσαι

γῆν 35:10/*305a10*
∅ (3) – 4:4-6a/*234a15* 16:45c/*257б15* 34:29/*304a23*
Erratum (1): **ѡ҆бо** lege **ѡ҆ба**] ἀμφότεροι 28:18c/*290a3* (= *r*)
du
m N **ѡ҆ба** 16:45c-46/*257б15*; **ѡ҆бо** sic! 28:18c/*290a3* (= *r*)
G **ѡ҆бою̏** **21:21**/*271a19*; **ѡ҆бою** 21:21(26)/*271a22*; **ѡ҆бою̀** 28:18c/*290a2*; **ѡ҆бою̏** **23:13**/*276a21*
D **ѡбѣма** 28:18c/*290a5*
A **ѡ҆ба** 1:19-20/*228б20* 37:15-17/*309б7*
L **ѡ҆бою̀** 31:16a/*296a8*
f N **ѡ҆бѣ** 4:4-6a/*234a15* 16:45c-/*257б15* 21:25(30)/*271б29* **35:10**/*305a4bis*
A **ѡ҆бѣ** 11:22-23/*246б29* 35:10/*305a10*
pl
m D **ѡбоимь** 34:29/*304a23*

ОБАЧЕ adv et conj [о̏баче, ѡ҆баче] (14)
ὅμως (9/9) – 2:5/*230б4* 4:4-5/*234a16* 12:12/*247б27* 13:20-21/*250б25* 32:22a/*298a5* 32:31-32/*299a2* 34:20-22a/*303б8* 35:14-15/*305б1* 36:28-30/*307б9*
δέ (1/passim) – 36:13-15/*306б6* (*r* об'ѣтѫ)
πλήν (2/2) – **16:49**/*257б21* 28:25-26/*290б11*
τέως (2/7) – 11:16b-17a/*246a23* 17:10/*260б1*

ОБЕСТИ, обедѫ, обедеши pf (1)
περιάγω (1/1)
Aoristus sg 3. **ѡ҆бе́дѫ** **37:2**/*308a26*

ОБИДА, -ы f (1)
∅
sg D **ѡ҆бидѣ** 29:20b-21/*292a30*

ОБИДЬНИКЪ, -а m (1)
ἀλάστωρ (1/6)
pl A **ѡ҆бидникы** 34:5/*302a18*

ОБИДѢТИ, обиждѫ, обидиши impf (7)
ἀδικέω (3/6) – 22:27/*274б20, 21* 34:17-19/*303a27*
καταφρονέω (3/10) – 8:6/*241a20* 20:25/*267б1* 23:22-24/*277a14*
обидѧи] ἀλάστωρ (1/6) – 23:44-45a/*279a5*
Imperfectum
pl
3. **ѡ҆бидѣ̀хѫ** 20:25/*267б1*
Ptc praes act
pl
m N **ѡ҆бидѧще** 8:6/*241a20*; **ѡ҆бидѧщеи** 23:44-45a/*279a5*
D **ѡ҆бидѧщи̏** 22:27/*274б21*
A **ѡ҆бидѧщѫѧ̏** 34:17-19/*303a27*
Ptc praes pass
sg
m N **ѡ҆биди́мь** 23:22-24/*277a14*
pl
m D **ѡ҆бидимымь** 22:27/*274б20*

ОБИМАТИ, -емлѭ, -емлѥши/ -имаѭ, -имаѥши impf (3)
τρυγάω (3/4)
Praesens
sg 3. **ѡ҆бьѐмлеть** 18:9/*262б7*
pl 3. **ѡ҆бемлѫ̏** 14:12-20/*252б4*
Aoristus
pl 3. **о̄бымашѫ** 36:18b-19/*306б20*

ОБИТАНИѤ, -ниꙗ n (2)
παροικεσία (1/1) – **20:38b**/*268б12*
Translatio libera (1): пришльцоу ꙁла̏ не сътвори· поминаѧ̀ свое̏ ѡ҆битаніе въ е҆гі́птѣ·] Καὶ προσήλυτον οὐ κακώσετε, ὅτι προσήλυτοι ἦτε ἐν γῇ Αἰγύπτῳ 22:7-8/*273a16*
sg
G **ѡ҆битанїа** **20:38b**/*268б12*
A **ѡ҆битанїе** 22:7-8/*273a16*

ОБИТАТИ, -аѭ, -аѥши impf (2)
παροικέω (2/2)
Ptc praet act I
pl
m N **ѡ҆битавше** **21:12(17)a**/*270б6*
I **ѡ҆битавши́ми** 21:12(17)a/*270б9*

ОБИТИ, -идѫ, -идеши pf (4)
καταβάλλω (1/12) – **26:4**/*283б12*
καταλαμβάνω (2/15) – 26:17-18/*284б22* 32:11-16/*297б9*
περιέρχομαι (1/1) – **3:15**/*232a10*
Praesens

sg 3. **ѡ̓бидєть** 32:11-16/*297б9*
pl 3. **ѡ̓бидѫⷮ 26:4**/*283б12*
Aoristus
sg 1. **ѡ̓бидохъ 3:15**/*232a10*
Ptc praet act
f A **ѡ̓бьшєⷣшѫѧ̓** 26:17-18/*284б22*

обитьць, -а m (1)
μέτοικος (1/8)
pl N **ѡ̓битци** 27:17/*286б14*

обладовати, -оуѭ, -оуѥши impf (1)
δεσπόζω (1/2)
Ptc praes act
sg m N **ѡ̓бладоуѫ** 1:3a/*227a12* (*r* влад҄ѣєтъ)

ѡ̓блажи v. .**блажити**

облакъ, -а m (20)
νεφέλη (20/24)
sg
N **ѡ̓́блакъ 1:4a**/*227a17* 1:21/*229a4* 1:26a/*229б2;* **ѡ̓бла́къ 38:16a**/*311б10* **ѡ̓бла́кь 10:3**/*243б17* **30:18**/*293б12* **30:13-18γ**/*293б22;* **ѡ̓блакъ 1:20** /*228б14*
G **ѡ̓блака 30:3**/*292б6*
A **ѡ̓блакь** 30:1-3/*292б9;* **Ѡ̈бла́къ** 34:11-12/*302б9*
I **ѡ̓блакомъ** 1:3b-4a/*227a25*
L **ѡ̓блацѣ 32:7**/*297a5;* **ѡ̔блацѣ 1:28**/*229б11*
pl
N **ѡ̓блаци 38:9**/*311a7*
G **ѡ̓бла́къ 10:4**/*243б26* **31:10**/*295a23* **31:14**/*295б18;* **ѡ̓блакь 31:3**/*294б8* **ѡ̓блакъ** 31:3/*294б14*

облачьнъ, -ыи adj (2)
νεφέλη (2/24)
sg m N **ѡ̓блачєнь 34:12**/*302б6*
A **ѡ̓блачєнь 34:12**/*302б9*

обличати, -аѭ, -аѥши impf (7)
ἀνατυπόω (1/1) – 1:26b-28/*229б24*
ἐλέγχω (4/9) – **3:26**/*233б1* 13:20-21/*250б21* 26:3b-4a/*285a28* 35:10/*305a5*
διελέγχω (1/6) – 33:16-20/*300б12*
Addita: 16:32/*256a19*

Praesens
sg
1. **ѡбличѣѧ** 13:20-21/*250б21* (*r* обличю)
3. **ѡ̓бличѣєть** 26:3b-4a/*285a28;* **ѡ̓бличѣ̓єть** 33:16-20/*300б12;* **ѡ̓бличѣ̓єтъ** 35:10/*305a5*
Ptc praes act
sg m N **ѡ̓бличаѫ** 1:26b-28/*229б24* (*r* обличиꙗ); **ѡ̓бличѣѧ** 16:32/*256a19;* **ѡ̓бличѣѫи̏ 3:26**/ *233б1* (*r* обличєнїа)

обличєниѥ, -ниꙗ n (33)
ὁμοίωμα (12/16) – **1:5**/*227б11* **1:16**/*228б5* 1:22-25/*229a18, 21* **1:26a**/*229a30* **1:26b**/*229б5, 6* 1:26b-28/*229б12* **8:2**/*240б19* **10:1**/*243б11* 10:6-8/*244a24* **13:14**/*250a11(Z)*
ὁμοίωσις (1/4) – **1:10**/*227б18*
εἶδος (5/28) – 18:1-4/*262a7* 18:8a/*262a27* 18:14-17/*263a2* 24:14b/*280б23* 36:16-18a/*306б14*
ὄψις (2/5) – **1:13**/*228a26* **23:15**/*276a25*
ἀνατύπωσις (1/1) – 1:1/*226б25*
ἐκτύπωμα (1/2) – 1:4c/*227б10*
ὅμοιος (1/7) – **10:8**/*244a12*
ἔλεγχος (9/9) – **5:15a**/*237a6* 6:1-3a/*237a27* **10:10**/*244б1(Z)* **11:12b**/*245б28* 13:13-15a/*250a16* 16:1-3a/*253б2* 16:19b-20/*255a26* 20:35-36/*268б6* 28:3/*288a30*
ἐλεγμός (1/1) – **25:17**/*283a21*
sg
N **ѡ̓бличєнїє 8:2**/*240б19* **10:10**/*244б1* **11:12b**/*245б28* 16:19b-20/*255a26;* **ѡ̓бличєниє 1:13**/*228a26* (*r* обличиє) **1:16**/*228б5* (*r* обличиє); **ѡ̓бличе́ниє 1:5**/*227б11* (*r* обличиє); **ѡ̓блъчєни** sic! **23:15**/*276a25* (= У2 / ѡ̓бличе́ни *Ч1*); **ѡ̓бличєнии̏** sic! 16:1-3a/*253б2* (= *r*)
A **ѡ̓бличе́нїє** 1:22-25/*229a21* (*r* обличиє) **1:26a**/*229a30* (*r* обличиє); **ѡ̓бличе́ниє** 1:1/*226б25* (*r* ѡбличїє) **1:26**/*229б6* (*r* обличиє); **ѡ̓бличєнїє** 6:1-3a/*237a27;* **ѡ̓бличєнїє** 24:14b/*280б23* 28:3/*288a30* 36:16-18a/*306б14;* **ѡ̓бличєнїє 10:8**/*244a12* 13:13-15a/*250a16* 18:14-17/*263a2* (*r* обличєнїа) 20:35-36/*268б6;* **ѡ̓блъчєнїє** sic! **10:1**/*243б11* (*r* ѡбличїє)
I **ѡ̓бличєнїѥ̓мъ 13:14**/*250a11*
L **ѡ̓бличєнии̏ 25:17**/*283a21;* **ѡ̓бличєнїи 1:26**/

229б5 (*r* обличие) 1:26b-28/*229б12* (*r* обличие)
pl
N **ѡ̓бличениа 1:10**/*227б18* (*r* обличие); **ѡ̓бличенїа** 18:8a/*262a27;* **ѡ̓блїченїа** 18:1-4/*262a7*
A **ѡ̓бличе́ниа** 1:22-25/*229a18* (*r* обличаꙗ); **ѡ̓бличенїа 5:15a**/*237a6* (*r* обличение); **ѡ̓бличенїа** 10:6-8/*244a24* (*r* обличїа); **ѡ̓бличе́нїа** 1:4c/*227б10* (*r* обличїа)

ОБЛИЧИТИ, -чѫ, -чиши pf (7)
ἐλέγχω (4/9) – 13:19/*250б14* 14:8-10a/*251б28* 22:25-26/*274б14* 36:1-3/*305б13*
διελέγχω (1/6) – 23:36-38a/*278a22*
παραδειγματίζω (1/1) – **28:17**/*289б17*
∅ (1) – 14:8-10a/*251б28*
Erratum (1): **ѡ̓бличеноуꙋмоу** lege **ѡ̓блъченоуꙋмоу**] ἐνδύω 10:1-3/*243б21* (*r* ѡ̓болченомоу)
Praesens
sg
1. **ѡ̓бличѫ** 36:1-3/*305б13*
3. **ѡ̓бличить** 14:8-10a/*251б28*
Imperativus
sg 2. **ѡ̓бличи** 23:36-38a/*278a22*
Infinitivus
ѡ̓бличити 14:8-10a/*251б28* 22:25-26/*274б14* **28:17**/*289б17*
Ptc praet act I
sg m N **ѡ̓бличивь** 13:19/*250б14*

ОБЛОЖИТИ, -жѫ, -жиши pf (2)
περιβάλλω (1/18) – 28:20-23/*290a22*
∅ (1) – 32:3/*296б24*
Praesens
sg 1. **ѡ̓бложѫ** 28:20-23/*290a22* 32:3/*296б24*

ОБЛОМИТИ, -млѭ, -миши pf (1)
κατακλαίω (1/1)
Aoristus
sg 3. **ѡ̓бломи 19:12**/*265a20R*

ОБЛѢЩИ, облѣкѫ, облѣчеши/ облъкѫ, облъчеши pf (17)
ἐνδύω (13/14) – praecipue
περιβάλλω (2/18) – **18:7b**/*262a22* **27:7**/*285б14*
περιζώννυμι (2/3) – *27:27*a/*287б11* **27:31**/*287б16(Z)*
Praesens
sg 3. **ѡ̓блѣчет 7:27**/*240б5R*; **ѡ̓блѣчетъ 18:7b**/*262a22*
pl 3. **ѡ̓блѣкѫт 27:31**/*287б16R*
Aoristus
sg 1. **ѡ̓блѣкох 16:10**/*254б3*
Infinitivus
ѡ̓блѣщи 27:7/*285б14*
Ptc praet act
sg m N **ѡ̓блъкше** 27:27a/*287б11R*
Ptc praet pass
sg
m N **ѡ̓блъчень 9:2**/*242a25;* **ѡ̓блъченыи̏ 9:11**/*243б5*
G pro A **ѡ̓блъченаа̓го 9:3b**/*242б14*
D **ѡ̓блъченоѡ̓моу 10:6**/*244a6;* **ѡ̓блъченоѡ̓мꙋ 10:7**/*244a11;* **ѡ̓блъченоѡ̓м҄ 10:2**/*243б12;* **ѡ̓бличеноуꙋмоу** sic! 10:1-3/*243б21* (*r* ѡ̓болченомоу)
pl
m N **ѡ̓блъчены 23:6**/*275б19*
A **ѡ̓блъчены 38:4**/*310б11;* **ѡ̓блѣчены 23:12**/*276a16*

ОБЛѢШИВѢТИ, -ѣѭ -ѣѥши impf (1)
φαλακρόω (1/1)
Praesens
pl 3. **ѡ̓блѣшивѣѫть 27:31**/*287б16*

ОБНАЖАТИ, -аѭ -аѥши impf (3)
γυμνόω (3/16)
Praesens
sg 3. **ѡ̓бнажае̓ть** 4:14-15/*235a24;* **ѡ̓бнажаеть** 35:7-9/*305a3*
Ptc praet act I
pl m N **ѡбнажавше** 32:23/*298a14* (*r* обнаживше)

ОБНАЖЕНИѤ, -ниꙗ n (1)
γύμνωσις (1/1)
sg A **ѡ̓бнаженїе** 31:13/*295б15*

ОБНАЖИТИ, -жѫ, -жиши pf (13)
γυμνόω (12/16) – praecipue
ἀπογυμνόω (1/1) – 29:6b-7/*291a14*

Erratum (1): ѡ҆блажи lege ѡ҆бнажи] γυμνόω (cf *r* обнажи)

Praesens

sg

1. ѡ҆бнажѫ 16:27/*255б24* 16:35-36/*256б8* 28:4-5/*288б9* 30:22-24a/*294a18*

pl 3. ѡ҆бнажѫⷮ 28:6-10/*288б19*

Aoristus

sg

1. ѡ҆бнажихь 23:9/*276a4* 23:18/*276б14*

2. ѡ҆бнажи 21:25(30)-26(31)a/*271б28R* 28:17/*289б18R*

3. ѡ҆блажи sic! 21:24(29)/*271б22* (*r* обнажи)

pl 3. ѡ҆бнажишѫ 23:10/*276a10* (*r* обножиша) 29:6b-7/*291a14R*

Ptc praet pass

sg m N обнажень 16:41b/*257a7*

обогатити сѧ, -щѫ сѧ, -тиши сѧ pf (1)

πλουτίζω (1/2)

Aoristus

sg 3. ѡ҆богати 27:33b/*287б29*

обои, обоꙗ, обоѥ numer (8)

ἀμφότερος (1/3) – 1:3a/*227a7*

ἑκάτερος (1/6) – 13:22-14:1/*251a5*

οὗτος καὶ ἐκεῖνος (2/623, 120) – 4:2/*235б20* 16:37a/*256б16*

οὗτος (1/623) – 23:1-2/*275a28*

∅ (1) – 23:1-2/*275a27*

Translationes liberae (2): а҆ ты ѡ҆боѥ҆го того ѥ҆си лиⷯ·] σὺ δὲ καὶ τῆς θείας ἐστέρησαι χάριτος, καὶ παρὰ σοφῶν ἀνθρώπων οὐ προσέλαβες ἐπιστήμην 28:3/*288a29;* [С]е̏ до ѡ҆боиⷯ гл҃еть· и҆ до възвращьшиⷯ҇ сѧ жидовь· и҆ до вѣровавшиⷯ оу҆ченїю е҆ѵⷢ҇лкꙋ·] Τοῦτο πᾶσι τοῖς ἐπανελθοῦσιν ἁρμόττει: τὰ δὲ ἐπαγόμενα οὐκ ἔτι πᾶσιν, ἀλλὰ μόνοις τοῖς τῷ εὐαγγελικῷ κηρύγματι πιστεῦσαι προελομένοις 36:22-23/*307a13*

sg

n N ѡ҆бое 1:3a/*227a7;* ѡ҆бое҆ 4:2/*235б20*

G ѡ҆бое҆го 28:3/*288a29*

A ѡ҆бое҆ 13:22-14:1/*251a5*

pl

m N ѡ҆бои 23:1-2/*275a28;* ѡ҆бои҆ 16:37a/*256б16*

G ѡ҆боиⷯ 36:22-23/*307a13*

A ѡ҆бо҆ѧ 23:1-2/*275a27*

обоꙗмо adv (1)

ἐπ᾽ ἄμφω (1/1)

ѡ҆боа҆мо 11:1-2/*247a17*

обоѭдꙋ adv [Ѡ҇боа̇дѣ] (1)

обоѭдꙋ наощренъ] ἀμφήκης (1/1) – 21:15(20)b-17(22)/*271a7*

образъ, -а m (64)

εἶδος (16/28) – 1:5-12/*227б24* **1:14**/*228a28* **1:16**/*228б4, 5* 1:19-20/*228б18* **1:26**/*229б6* 1:26b-28/*229б26* 19:8-9/*265a7* 21:31(36)b-32(37)/*272б4* 22:4b-5/*273a4* 22:25-26/*274б10* 23:1-3a/*275a26* 23:5a/*275б18* 23:25a/*277a23* 27:12/*286a16* 30:20/*294a1*

εἰκών (10/10) – 1:5-12/*228a12* **7:20a**/*239б26* **8:3**/*241a1* **8:5**/*241a14* 8:10-11/*241б6* **16:17**/*255a14* 16:17/*255a16* 21:18(23)-(25)/*271a14* **23:14**/*276a22* 28:11-14a/*289a13*

σχῆμα (9/11) – 1:4c/*227б10* 1:5-12/*227б29* 1:19-20/*228б21* 8:1-3a/*242б8* 11:22-23/*246б29* 23:5b-7/*275б27* 23:13-16a/*276a29* 24:18/*281a20* 26:15-16/*284б15*

τύπος (6/6) – 4:9-10/*234б26* 24:18/*281a14, 18* 37:4-6/*308б18* 37:11/*309a14, 15*

ἐκτύπωμα (1/2) – 1:4c/*227б8*

ἀρχέτυπος (1/2) – 28:24/*290a29*

ὁμοίωμα (2/16) – 1:4c/*227б5bis* **1:5**/*227б11*

χαρακτήρ (2/3) – 5:7-8/*236a27* **8:5**/*241a14*

ἀποσφράγισμα (2/3) – 28:11-14a/*289a12, 19*

μορφή (1/1) – **5:7**/*236a22*

образомь] τυπικῶς (1/1) – 37:21-22a/*309б24*

крьстныимь образомь] σταυροειδῶς (1/1) – 1:19-20/*228б21*

тацѣмь образомь] οὕτως (1/37) – 23:5b-7/*275б25*

тѣмже образомь] οὕτως (1/37) – 32:22b / *298a9*

по чловѣчю ѻⷯразоу] ἀνθροπίνως (1/2) – 38:18-19/*312a4*

без образа] ἀνείδεος (1/1) – 1:26b-28/ *229б22*

∅ (7) – 1:1/*226б24* 1:5-12/*228a13* 1:19-20/*228б24, 26* 10:6-8/*244a26* 27:23/*287a18* 34:20-22a/*303б7*

sg
N **ѡ̓бразъ** **1:16**/*228б4* 1:26a/*229б1* **ѡ̓бра́зъ** **8:10**/*241a28*; **ѡ̏бра́зъ** 28:11-14a/*289a19* 37:4-6/*308б18*; **ѡ̆бразъ** **1:16**/*228б5*; **ѡ̔бразъ** **1:5**/*227б11* **1:14**/*228a28* 1:19-20/*228б21* **1:26**/*229б6*; **ѡ̓бразь** 28:11-14a/*289a12*; **ѡ̏бра́зь** 8:1-3a/*242б8*; **ѡ̓бра́зь** **5:7**/*236a22* **8:5**/*241a14* 37:11/*309a14, 15*; **ѡбразь** 30:20/*294a1*; **ѡ̆бразь** 1:5-12/*227б24*
G **ѡ̓браза** 1:26b-28/*229б22*
D **ѡ̓бразоу** 28:11-14a/*289a13* 38:18-19/*312a4*
A **ѡ̓бразъ** 1:4c/*227б5, 10* (*r* образы) 1:26b-28/ *229б26* 24:18/*281a18*; **ѡ̓бра́зъ** 19:8-9/*265a7*; **ѡ̔бразъ** 1:1/*226б24* 1:5-12/*227б29* 1:19-20/*228б18* **ѡ̏бра́зь** 5:7-8/*236a27*; **ѡ̇бра́зь** 26:15-16/*284б15* **ѡ̓бра́зъ** 4:9-10/*234б26* 21:31(36)b-32(37)/*272б4* 23:5b-7/*275б27*; **ѡ̓бра́зь** **8:3**/*241a1* **8:5**/*241a14* 24:18/*281a20*; **обра́зъ** 24:18/ *281a14*
I **ѡ̓бразомъ** 11:22-23/*246б29* 23:5b-7/*275б25* (*r* образы) 37:21-22a/*309б24*; **ѡ̓бразомь** 21:18(23)-(25)/*271a14* 23:1-3a/*275a26* 32:22b/*298a9* 34:20-22a/*303б7*; **ѡ̆бразомъ** 1:19-20/*228б21*

pl
N **ѡ̓брази** 1:19-20/*228б24* 23:13-16a/*276a29*; **ѡ̓бразы** 28:24/ *290a29*
D **ѡ̓бразомь** 8:10-11/*241б6*
A **ѡ̓бразы** 1:5-12/*228a12* **7:20a**/*239б26* 10:6-8/*244a26* **16:17**/*255a14* 16:17/*255a16* 22:4b-5/*273a4* 23:5a/*275б18* **23:14**/*276a22* 27:23/*287a18*; **ѡ̓бра́зы** 23:25a/*277a23* 27:12/*286a16*; **ѡ̏бразы** 22:25-26/*274б10*; **ѡ̔бразы** 1:4c/ *227б8*; **ѡ̓бразъı** 1:4c/*227б5*
I **ѡ̏бразы** 1:19-20/*228б26*; **ѡ̓бразъı** 1:5-12/ *228a13*

обратити, -щѫ, -тиши pf (28)
ἐπιστρέφω (12/23) – 1:5-12/*228a7* **14:6b**/*251б2* **18:23**/*263б1* **18:30**/*264a12* **18:32**/*264a21, 22* **26:2**/*283б3* 26:9-14/*284б1* **33:11**/*300a3* **34:4**/*302a7* 34:4/*302a12* **38:12**/*311a18*
ἀποστρέφω (12/42) – **3:18**/*232a26* **3:19**/*232б9* **8:17**/*242a7* **12:23b**/*248б22* **16:41b**/*257a6* **16:53b**/*258a30* **18:27**/*263б28(Z)* **18:28**/*263б30 (Z)* **33:8**/*299б11* **33:9**/*299б14(Z)* **33:11**/*300a2* **33:14**/*300a22*
ἀναστρέφω (1/8) – 7:12b-13a/*239a17*
στρέφω (1/1) – **4:8**/*234б11*
τρέπω (1/6) – 20:44/*269a22*
μετακινέομαι (1/2) – 4:7-8/*234б15*
χωρίζω (1/6) – 21:15(20)b-17(22)/*271a7*
Praesens
sg
1. **ѡ̓бращѫ** **16:41b**/*257a6* **16:53b**/*258a30*
2. **ѡ̓братиши** **4:8**/*234б11R* 4:7-8/*234б15R* **12:23b**/*248б22*
3. **ѡ̓братит** **3:19**/*232б9R* 7:12b-13a/*239a17R* **18:27**/*263б28R* **33:14**/*300a22R*; **ѡ̇братит** 1:5-12/*228a7R*
pl 2. **ѡ̓братитє** **14:6b**/*251б2R* **18:30**/*264a12R* **18:32**/*264a22R*
Aoristus
sg 3. **ѡ̓брати** **18:28**/*263б30R*
pl
2. **ѡ̓братистє** **34:4**/*302a7*
3. **ѡ̓братишѫ** **26:2**/*283б3R*; **ѡ̓братишѫⷭ** **8:17**/*242a7R*
Ptc praet act I
sg m N **ѡ̓братив** 21:15(20)b-17(22)/*271a7R* 26:9-14/*284б1R*
Infinitivus
ѡ̓братити **3:18**/*232a26R* **18:23**/*263б1R* **18:32**/*264a21R* 20:44/*269a22* **33:8**/*299б11R* **33:9**/*299б14bisR* **33:11**/*300a2, 3R* 34:4/*302a12* **38:12**/*311a18*

обратьнъ, -ꙑи adj (1)
Ø
sg n G **ѡ̓братнааго** 1:5-12/*228a10* (*r* ѡ̓бразнаго)

обращати, -аѭ, -аѥши impf (15)
ἐπιστρέφω (8/23) – **1:9**/*227б16* **1:12**/*227б24* 1:5-12/*228a5* **1:17**/*228б7* 1:19-20/*228б23* **10:11** /*244б3, 5(Z)* **10:16**/*244б16* **34:6**/*302a22*
ἀναστρέφω (1/8) – **22:7**/*273a11*
ἀνακάμπτω (1/2) – **1:38**/*228a28*
μεταφέρω (2/10) – 25:12-14/*283a9* 34:15b-16/*303a19*
ἐπανέρχομαι (1/7) – 33:16-20/*300б18*
обращаѭщє] ἀνακύκλωσις (1/1) – 1:1/*226a24*
Praesens

sg
3. **ѡ҆браща҆еть** 25:12-14/*283a9* 34:15b-16/*303a19*
Imperfectum
pl
3. **ѡ҆браща҆хѫ** **10:11**/*244б3, 5R* **10:16**/*244б16R* **22:7**/*273a11* **ѡ҆брашаахѫ** 1:5-12/*228a5R* **1:17**/*228б7R* **ѡ҆брашахѫ** **1:9**/*227б16R;* **ѡ҆брашаахⷭ҇ѫ** 1:19-20/*228б23R;* **ѡ҆брашаахѫ** **1:12**/*227б24R* **1:38**/*228a28R*
Ptc praes act
sg
m N **ѡ҆брашаѫ** 33:16-20/*300б18R*
G **ѡ҆брашаѫ҆ща** **34:6**/*302a22*
pl
m N **ѡ҆брашаѫще** 1:1/*226a24*

обращениѥ, -нꙗ n (4)
ἐπιστροφή (1/1) – **33:11**/*300a3*
τροπή (1/3) – 18:30-31/*264a19*
ὁρμή (1/3) – 11:19/*246б8*
Translatio libera (1): се же рⷱ҇т сѧ врътѣнїе колѣ крⷭ҇тъ· или ѡ҆бращенїе въ крѫгь·] Τουτέστιν, ἀνακυκλεῖσθαι καὶ ἀνακινεῖσθαι προσετάχθησαν 10:9-17/*244б23*
sg
N **ѡ҆бращенїе** 10:9-17/*244б23*
A **ѡ҆бращенїе** 11:19/*246б8* 18:30-31/*264a19*
I **ѡ҆бращенїемъ** **33:11**/*300a3*

обровъ, -а m (1)
τάφρος (1/1)
sg I **ѡ҆бровомъ** **26:8**/*283б27*

обрѫднти, обрѫждѫ, обрѫднши pf (1)
ἐρυθριάω (1/3)
Imperativus
pl 2. **ѡ҆брѫдните** 36:32/*307б24*

обрыти, -рыѭ -рыѥши pf (1)
βάλλω (1/5)
Praesens
sg 3. **ѡ҆брые҆ть** **26:8**/*283б27*

обрѣзати, -аѭ, -аѥши impf (5)
περιτέμνω (2/4) – 31:18b/*296б3* 32:19-20/*297б25*
ἐκσαρκόω (1/1) – **31:18b**/*296a29*
ἀφαιρέω (1/4) – **23:25b**/*277a24*
ἀπαλλάττω (1/19) – 32:24a/*298a22*
Praesens
pl 3. **ѡ҆брѣжѫтъ** **23:25b**/*277a24*
Aoristus
sg 3. **ѡ҆брѣза** 32:19-20/*297б25;* **ѡ҆брⷯ҇за** 31:18b/*296б3*
pl 3. **ѡ҆брѣзашѫ** 32:24a/*298a22*
Ptc praet pass
pl n A **ѡ҆брѣзана** **24:4**/*279б17*

обрѣсти, обрѧщѫ, обрѧщеши pf (24)
εὑρίσκω (18/25) – 1:1/*226a25* 1:1/*226б1, 6, 17* 3:20/*233a1* 3:21/*233a8* 13:17-18/*250a30* 18:19b/*263a14* 18:24/*263б18* **22:30**/*275a6* 22:30/*275a8* 22:31/*275a15, 18, 20* 26:21/*285a14* 27:27b-33a/*287б20* 31:10-11a/*295a30* **34:16**/*303a14*
ἐκζητέω (1/11) – **34:16**/*303a14*
ἔχω (2/80) – 7:14/*239б1* 21:15(20)b-17(22)/*271a8*
τυγχάνω (1/19) – 24:12b-13/*280б8*
καταλαμβάνω (1/15) – 1:1/*226б18*
Translatio libera (1): са́мь себѣ ѡ҆брѧщеть смр҃ть] πρόξενος ἑαυτῷ σφαγῆς καὶ αἰχμαλωσίας γενήσεται 33:1-5/*299a24*
Praesens
sg
1. **ѡ҆бращѫ** sic! **34:16**/*303a14* (= *r*)
2. **ѡ҆брѧщеши** 21:15(20)b-17(22)/*271a8* 24:12b-13/*280б8*
3. **ѡ҆брѧщеть** 3:20/*233a1* 3:21/*233a8* 18:24/*263б18* 22:31/*275a18* 33:1-5/*299a24;* **ѡ҆брѧщеⷮ҇** 31:10-11a/*295a30*
pl
1. **ѡ҆брѧщемъ** 1:1/*226б17;* **ѡ҅брѧщемъ** 1:1/*226б6*
2. **ѡ҆брѧщете** 7:14/*239б1* 22:30/*275a8*
3. **ѡ҆брѧщѫⷮ҇** 39:14-15/*313a24*
Infinitivus
ѡ҆брѣсти 1:1/*226б18*
Aoristus
sg
1. **ѡ҆брѣтохъ** 1:1/*226a25;* **ѡ҆брѣтоⷯ҇** 1:1/*226б1*
3. **ѡ҆брѣте** 18:19b/*263a14* 22:31/*275a20* 27:27b-33a/*287б20*

pl
1. **ѡ̓брѣтохомъ** **22:30**/*275a6* 26:21/*285a14*
(обрѣтомъ *Ч1*, *rel* = *F.I.461*)
3. **ѡ̓брѣтошѫ** 22:31/*275a15* **28:15**/*289б1R*
Ptc praet act I
sg m N **ѡ̓брѣть** 13:17-18/*250a30*

обрѣтити, -аѭ, -аѥши impf (2)
εὑρίσκω (2/25)
Praesens
sg 3. **ѡ̓брѣта̓ѥт** 30:20/*294a1R*
pl 1. **ѡ̓брѣтаѥ̓мъ** 9:5-6a/*243a5*

обрѣщи, обрьгѫ, обрьжеши pf (1)
περιβάλλω (1/18)
Praesens
sg 1. **ѡ̓брѫгѫ** 35:14-15/*305a30*

обрѫгати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ταπεινόω (1/10)
Aoristus
pl 3. **ѡ̓брѫгашѫ** **22:10**/*273a22*

обрѫговати, -оуѭ, -оуѥши impf (1)
ταπεινόω (1/10)
Imperfectum
pl 3. **ѡ̓брѫгова̓хѫ** **22:11b**/*273б4*

обрѫчити сѧ, -чѫ сѧ, -чиши сѧ pf (1)
ζητέω (1/11)
Praesens
sg 1. **ѡ̓брѫчѧсѧ** **36:37a**/*308a13*

обрѫчь, -а m (2)
ψέλλιον (2/3)
pl
N **ѡ̓брѫчї** 16:11-12/*254б14*
A **ѡ̓брѫчи** **16:11**/*254б11*

обоути, обоуѭ обоуѥши pf (1)
ὑποδύω (1/1)
Aoristus
sg 1. **ѡ̓боух** **16:10**/*254б4*

объставити, -влѭ, -виши pf (1)
περιβάλλω (1/18)
Infinitivus
ѡ̓бьставити̏ sic! **21:22**/*271a25* (ѡ̓бъставити *Ч1* / ѡставити *У2*)

объходити, -ждѫ, -диши impf (2)
διήκω (1/1) – 1:5-12/*228a1*
περινοστέω (1/1) – 10:1-3/*243б23*
Ptc praes act
sg m A **ѡ̓бъходѧщъ** 1:5-12/*228a1*
pl f N **ѡ̓бходѧщѫ** 10:1-3/*243б23*

обыкнѫти сѧ, -нѫ сѧ, -нѥши сѧ pf (1)
εἴωθα (1/9)
Ptc praet act
pl m N **ѡ̓быкшѥсѧ** 39:27b-28/*314a18*

обычаи, -аꙗ m (14)
ἰδίωμα (5/6) – 16:53a/*258a24, 26* 17:11-12/*260б9* 26:21/*285a18* 31:3/*294б14*
συνήθεια (1/1) – 36:26a/*307a20*
συνῆθες, τό (1/1) – 24:19-22/*281б15*
обычаи ѥсть] εἴωθα (5/9) –— 1:1/*226б7* 19:14b/*265б9* 24:17b/*281a8* 26:7/*283б30* 33:7/*299б6;* ἔθος ἐστι (1/1) – 32:24a/*298a19*
по ѡ̓бычаоу] συνήθως (1/1) – Pf/*225a5*
sg
N **(Ѡ)бычѣи** 32:24a/*298a19;* **ѡ̓бычѣи** 16:53a/*258a26* 24:17b/*281a8* 26:7/*283б30* 33:7/*299б6;* **ѡ̓бычѣи̓** 19:14b/*265б9* 26:21/*285a18;* **ѡ̓бычаи** 1:1/*226б7*
G **ѡ̓бычѣа** 24:19-22/*281б15*
D **ѡ̓бычѣю** 31:3/*294б14* 36:26a/*307a20* **ѡ̓бычаоу** Pf/*225a5*
A **ѡ̓бычѣи** 16:53a/*258a24* 17:11-12/*260б9*

обычьнъ, -ыи adj (2)
συνήθης (2/3)
sg
m G **ѡ̓бычѥна̓го** sic! 20:39-40/*268б28* (*r* обꙑчнаго)
n D **ѡ̓бычномꙋ** 20:/*268a20*

общѥниѥ, -аꙗ n (1)
κοινωνία (1/6)
sg A **ѡ̓бщѥнїѥ** 23:4b/*275б11* (*r* общиноу)

общии adj (5)
κοινός (3/3) – 3:27/*233б12* 31:10-11a/*295a30*

34:22b-23/*303б13*
приꙗти обьщѥѥ накаꙁаниѥ] κοινωνέω τιμωρίαν (1/11, 91) – 21:12(17)a/*270б11*
∅ (1) – 38:14-16a/*311б12*
sg
m G **ѡ̓бщаа̓го** 34:22b-23/*303б13;* **ѡ̓бщаагⷪ҇** 31:10-11a/*295a30*
n G **ѡ̓бща** 3:27/*233б12*
A **ѡ̓бщее** 38:14-16a/*311б12;* **ѡ̓бщее̏** 21:12(17)a/*270б11*

обьщьникъ, -а m (1)
κοινωνός (1/1)
pl A **ѡ̓бещникы** 18:7b/*262a24*

обьщьнъ, -ыи adj (1)
Translatio libera (1): **а̓ ѡ̓но, въсе ѡ̓бещно съ ни́ми пове́щи·]** κατὰ τὰ ἄλλα τοίνυν τοῖς ἄλλοις κοινωνοῦντες
sg n N **ѡ̓бещно** 20:13a/*266б19*

обѣсити, -шѫ, -сиши pf (1)
κρεμάννυμι (1/5)
Infinitivus
ѡ̓бѣсити 15:3/*253a2*

обѣтъ, -а m (5)
ὑπόσχεσις (4/6) – 1:26b-28/*229б17* 33:12b-15/*300a26* 39:29/*314a24, 29*
ἐπαγγελία (1/9) – 1:26b-28/*229б16*
sg N **ѡ̓бѣтъ** 1:26b-28/*229б17;* **ѡ̓бѣть** 33:12b-15/*300a26*
pl A **ѡ̓бѣты** 1:26b-28/*229б16* 39:29/*314a24, 29*

обѣщавати, -аѭ, -аѥши impf (10)
ὑπισχνέομαι (5/8) – 29:8-9a/*291a22* 29:17-18/*292a12* 34:13-14a/*302б22* 34:20-22a/*303б8* 36:28-30/*307б10*
συντίθεμαι (1/1) – 16:59/*258б27*
ἐπαγγέλλομαι (1/12) – 36:8/*306a15*
ὁμολογέω (1/1) – 23:4b/*275б12*
Praesens
sg
3. **ѡ̓бѣщава̓ѥть** 35:14-15/*305б1* 36:28-30/*307б11* **ѡ̓бѣщаваѥ̓ть** 34:13-14a/*302б22* **ѡ̓бѣщава̓ѥт** 29:17-18/*292a12* 34:20-22a/*303б8*
Imperfectum
sg 3. **ѡ̓бѣщаваа̓ше** 29:8-9a/*291a22R*
pl 3. **ѡ̓бѣщаваа̓хѫ** 23:4b/*275б12R*
Ptc praes act
sg
m N **ѡ̓бѣщаваѩ** 36:8/*306a15*
n A **ѡ̓бѣщаваѫ̓ще** 36:28-30/*307б10*
pl m D **ѡ̓бѣщаваѫ̓щем** 16:59/*258б27R* (*r* обѣщавающимь)

обѣщаниѥ, -ниꙗ n (5)
ὑπόσχεσις (2/6) – 13:10-11a/*249б21* 34:22b-23/ *303б13*
ἐπαγγελία (2/9) – 13:11b-12/*250a6* 13:20-21/*250б22*
Translatio libera (1): **ти вѣды неправдивыи́мь ѡ̓бѣщанїемь мѫченїе·]** καὶ εἰδὼς μὲν τὴν ἠπειλημένην τοῖς κακοῖς κόλασιν 14:6b-7/*251б13*
sg
N **ѡ̓бѣщанїе** 34:22b-23/*303б13*
pl
N **ѡ̓бѣщанїа** 13:11b-12/*250a6*
G **ѡ̓бѣщании̏** 13:20-21/*250б22*
D **ѡ̓бѣщанїемь** 14:6b-7/*251б13* (*r* обѣщаное)
I **ѡ̓бѣщани-и́ми** 13:10-11a/*249б21* (*r* обѣщаниемь)

обѣщати, -аѭ, -аѥши pf (12)
ἐπαγγέλλομαι (6/12) – 13:15b-16/*250a21* 20:4b-6/*266a9* 20:13b-14/*266б29* 20:27-28/*267б19* 28:25-26/*290б13* 36:13-15/*306б7*
ὑπισχνέομαι (3/8) – 22:31/*275a18* 29:13-14a/*291б17* 36:9-11/*306a25*
ἀνάκειμαι (1/2) – 23:20-21/*277a2*
περιορίζω (1/4) – 1:1/*226б3*
συντάττω (1/1) – **5:16**/*237a14*
ἀπειλέω (1/20) – 13:2-4a/*251a16*
обѣщаныи] τῆς ἐπαγγελίας (1/9) – 11:14-16a/*246a18*
∅ (1) – 36:9-11/*306a26*
Praesens
sg 1. **ѡ̓бѣщаѭ 5:16**/*237a14*
Aoristus
sg 3. **ѡ̓бѣща** 1:1/*226б3* 22:31/*275a18R* 28:25-26/*290б13* 36:9-11/*306a25*

Ptc praet act
sg m N ѡ̓вѣщавь 29:13-14a/*291б17* 36:9-11/*306a26*
pl f N ѡ̓вѣщавшѫѫ 23:20-21/*277a2R*
Ptc praet pass
sg
m G ѡ̓вѣщаннаа̓го 13:15b-16/*250a21*
f A ѡ̓вѣщаннѫѫ̏ 20:4b-6/*266a9* 20:13b-14/*266б29* 20:27-28/*267б19;* ѡ̓вѣщаньнѫѫ̏ 11:14-16a/*246a18*
n A ѡ̓вѣщанноє 13:2-4a/*251a16*
pl
f G ѡ̓вѣщанни̏ⷯ 36:13-15/*306б7* (*r* овѣщаныихъ)

обѧꙁати, -аѭ, -аѥши pf/impf (2)
καταδέω (2/5)
Aoristus
pl
2. ѡ̓бѧꙁастє **34:4**/*302a6*
Ptc praet pass
sg f A ѡ̓бѧꙁана 27:23-25a/*287a22*

обѫханиѥ, -ниꙗ n (1)
ὀσμή (1/4)
pl A ѡ̓бьѧ́ханїа **6:13**/*238a18*

обилѣнскъ, -ыи adj (2)
Ἰωβηλαῖος (2/2)
sg n A ѡ̓о́вїлєнско 1:1/*226a20*
pl n G о̓вилєнскъ 1:1/*226б1*

овъ pron (36)
ѡ̓въ...ѡ̓въ] ὁ μέν...ὁ δέ (7/19) – 1:5-12/*228a20, 21* 24:6/*280a6bis* 27:19-21/*286б30bis* 37:15-17/*309б6;* ποτὲ μέν...ποτὲ δὲ (8/9) – 4:4-5/*234a13, 14* 4:6b/*234a24, 25* 7:2/*240б23, 24* 29:20b-21/*292a27bis;* νῦν μέν... νῦν δέ (4/5) – 1:22-25/*229a26, 27* 11:24a/*247a6bis*
ѡ̓въ...дроугъ] ὁ μέν...ὁ δέ (11/19) – 5:15b-17/*237a23* 13:19/*250б10, 13* 16:18-19a/*255a23* 18:14-17/*263a3* 20:21/*267a16* 23:1-3a/*275a24* 24:14a/*280б13* 27:9b/*286a2* 27:17/*286б14* 34:27b-28a/*304a13;* οὗτος μέν...ὁ δέ (1/623, 23) – 11:13/*246a8;* νῦν μέν... νῦν δέ (1/5) – 5:3-4a/*236a1*
ѡ̓въ...а] ὁ μέν...ὁ δέ (1/19) – 9:5-6a/ *243a5*
Erratum (1): ѡ̓во lege ѡ̓ва] ἀμφότεροι 28:18c/*290a3* (= *r*)
sg
m A ѡ̏вꙸ 37:15-17/*309б6;* ѡ̓въ 37:15-17/*309б6*
n N ѡ̓во 1:5-12/*228a20, 21* 4:4-5/*234a13, 14(A)* 4:6b/*234a24, 25(A)* 7:2/ *240б23, 24(A)* 11:24a/*247a6bis(A)* 34:27b-28a/*304a13*
A ѡ̓во 1:22-25/*229a26, 27bis* 27:9b/*286a2* 27:17/*286б14* 28:18c/*290a3* 29:20b-21/*292a27bis*
pl
m ѡ̓ви 5:3-4a/*236a1* 11:13/*246a8* 23:1-3a/*275a24* 24:6/*280a6bis* 27:19-21/*286б30bis*
A ѡ̓вы 5:15b-17/*237a23* 9:5-6a/*243a5* 13:19/*250б10, 13* 18:14-17/*263a3* 20:21/*267a16* 24:14a/*280б13*
I ѡ̓вѣми 16:18-19a/*255a23*

овьнъ, -а m (6)
κριός (6/6)
sg
D ѡ̓вноу **34:22b**/*303б10*
I ѡ̓вномъ **34:17**/*303a22* **34:22b**/*303б10*
pl
A ѡ̓вны **27:21**/*286б29* **39:18**/*313б7*
I ѡ̓вны 39:17-20a/*313б10*

овьца, -ѧ f (37)
πρόβατον (37/43)
sg
I ѡ̓вцєѧ **34:17**/*303a21bis*
pl
N ѡ̓вцѧ **34:5**/*302a15* **34:6**/*302a19, 21* 34:6/*302a25* 34:13-14a/*302б25* **34:17**/*303a20* **34:19**/*303a25* **34:31**/*304a26, 27*
G ѡ̓вєць **34:3**/*301б28* **34:10**/*302a29, 30* **34:11**/*302б5* **34:12**/*302б7bis* **36:38**/*308a18* 36:37b-38/*308a19*
D ѡ̓вцамъ 34:1-3/301б30 34:15b-16/303a19 34:20-22a/303б8; ѡ̓вцамь 34:15b/303a20 34:17-19/303a27
A ѡ̓вцѧ 25:1-5/*282a21* **34:2**/*301б26* 34:1-3/*302a2* **34:10**/*302a30* 34:7/*302б3* **34:15a**/*303a6* **34:21**/*303б4* **34:22a**/*303б5* **36:38**/*308a16bis* 37:22b-24a/*310a3*
I ѡ̓вцами 34:5/*302a17* 34:11-12/*302б12*

овьчь, -ии adj (2)
προβάτων (2/43)
sg
m I ѡ̓вчии̓мь 34:20-22a/*303б7*
f L ѡ̓вчѧ **25:5**/*282a13*

овьчѧ, -ѧте n (3)
πρόβατον (3/43)
sg I ѡ̓вчѧтемь **34:20**/*303б1* **34:22b**/*303б9bis*

огнь, -ıа/ -и m (68)
πῦρ (67/78)
λιμός! (1/28) – 15:6-8/*253a27* (= *r*)
sg
N ѡ̋гнь **15:5**/*253a15* **15:7**/*253a23* **19:12**/*265a24;* ѡ̋гнь **5:4**/*235б28* 5:3-4a/*236a3;* ѡ́гнь **15:4a**/*253a5;* ѡ̓гнь **19:12**/*265a23, 24* **19:14a**/*265a30* **23:25b**/*277a26;* ѡ̔гнь̈ **1:4a**/*227a18;* ѡ̔гнь 1:26b-28/*230a1*
G ѡ̋гнѣ **10:7**/*244a10;* ѡ̓гнѣ **1:4b**/*227б1* **5:4**/*235б27* **15:7**/*253a22* 15:6-8/*253a27* **23:37**/*278a19;* ѡ̔гнѣ **1:19**/*228a26;* ѡ̓гни **5:4**/*235б27* **28:18b**/*289б30*
D ѡ̋гню 4:2/*235б20* **15:6**/*253a21* 23:45b/*279a15* 30:10-12/*293a30;* ѡ̓гню 4:2/*235б21* **15:4a**/*253a3* 23:25b-26/*277a30* 24:9-12a/*280a24* (*r* огневи)
A ѡ̋гнь 4:12-13a/*235a10* 5:2/*235б19* (*r* огнемь) **10:6**/*244a7* 15:1-4a/*253a13* **22:20**/*274a15* **24:10**/*280a17* 24:12b-13/*280б6* **28:18b**/*289б28* **38:22**/*312a17* **39:6**/*312б9* **39:10**/*312б25;* ѡ́гнь **20:47a**/*269б4* **30:14**/*293б4* 38:18-19/*312a3;* ѡ̓гнь **8:2**/*240б20* **28:18b**/*289б28* **30:8**/*293a3* **30:16**/*293б6* 39:6-7/*312б13* **39:9**/*312б24*
I ѡ̓гнемь 20:47a(3a)/*269б7* **21:32**/*272a30;* ѡ̓гнемъ 20:47b(3b)-48(4)/*269б11* 22:17-18/*274a7;* ѡ̔гнемъ 1:26b-28/*229б27;* ѡ̓гне́мъ **23:47**/*279a21* 24:9-12a/*280a28;* ѡ̓гнем 19:12-13a/*265a27* 24:3b-5a/*279б23;* ѡ̓гнє̑ **16:41a**/*256б26;* ѡ̓гнє̑ 11:22-23/*246б30*
L ѡ̓гни **20:31**/*268a2* **22:21**/*274a17* **22:31**/*275a13* 24:9-12a/*280a30* **36:5**/*305б23* **38:19**/*312a1;* ѡ̋гни **5:2**/*235б14* 20:26/*267б9* **21:31a**/*272a26*

огньнъ, -ыи adj (10)
πύρινος (3/3) – **28:14b**/*289a26* 28:14b/*289a27* **28:16**/*289б10*
πυρός (5/78) – **1:27**/*229б8, 10* **10:2**/*243б14* 10:1-3/*243б22* **15:5**/*253a18*
ἄνθρακος (1/12) – **10:9**/*244б1(Z)*
Translatio libera (1): ѡ̓гньное блистание] ἐξαστράπτον πῦρ 1:3b-4a/*227a26*
sg
m A ѡ̓гнень 28:14b/*289a27* (*r* огньны)
n N ѡ̓гньное 1:3b-4a/*227a26*
G ѡ̓гньна **10:9**/*244б1*
A ѡ́гньно **1:27**/*229б8;* ѡ̔гньно **1:27**/*229б10*
L ѡ̋гньнѣ **15:5**/*253a18*
pl
m G ѡ̓гнень **28:16**/*289б10;* ѡгнень **28:14b**/*289a26*
f N ѡ̋гньны 10:1-3/*243б22*
G ѡ̋гнень **10:2**/*243б14*

огнѫсити сѧ, огнѫшѫ сѧ, огнѫсиши сѧ pf (1)
πλημμελέομαι (1/8)
Praesens
pl 3. ѡ̓гнѫсѧт сѧ **6:6b**/*237б14*

огнѫшениѥ, -ıа n (3)
βδέλυγμα (2/20)
∅ (1) – **30:13**/*293б1*
sg A ѡ̓гноушеніе **20:8**/*266a18*
pl A ѡ̓гнѫшеніа **20:7**/*266a11;* ѡ̓гнѫшен̑ї **30:13**/*293б1*

ограда, ы f (2)
μάνδρα (2/2)
pl N ѡ̓грады **34:14b**/*302б26;* ограды 34:14b/*303a3*

оградити, -ждѫ, -диши pf (4)
τειχίζω (1/3) – 36:35/*308a7*
περιστέλλω (1/1) – **29:5**/*291a1*
οἰκοδομέω (1/22) – **36:10**/*306a18*
περιοικοδομέω (1/2) – **26:8**/*283б27*
Praesens
sg
2. ѡ̓градиши **29:5**/*291a1R*

3. ѡ҆градить **26:8**/*283б27*
pl
3. ѡ҆градѧт **36:10**/*306a18R*
Ptc praet pass
pl
m D ѡ҆гражⷣе҆н҆н҆ыимъ 36:35/*308a7* (*r* ограж-дениемъ)

ограждениѥ, -нꙗ n (2)
περιοχή (1/4) – **4:2**/*233б16*
περίβολος (1/2) – **4:2**/*233б16*
sg
A ѡ҆гражⷣенїе 26:3-6/*283б18* **ѡ҆гражⷣе́нїе 4:2**/*233б16* (*r* граждение)

огръдѣти сѧ, -ѣѭ сѧ, -ѣѥши сѧ pf (1)
ἐρυθριάω (1/3)
Infinitivus
ѡ҆гръдѣти сѧ 2:4a/*230a24*

одежда, -ы f (3)
περιβόλαιον (3/3)
sg
N **ѡ҆дежⷣа 27:7**/*285б15*
A **ѡ҆дежⷣѫ** 27:7/*285б18*
pl
A **ѡ҆дежⷣѫ 16:13**/*254б19*

оделѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (4)
νικάω (1/3) – 34:27a/*304a8*
ἡττάομαι (2/3) – 24:1-2/*279б10* 36:20-21/*306б29*
оделѣти] νίκη (1/2) – 21:22(27)/*271б3*
Aoristus
sg
1. **ѡ҆делѣхь** 34:27a/*304a8*
pl
3. **ѡ҆делѣшѫ** 24:1-2/*279б10* 36:20-21/*306б29*
Infinitivus
ѡ҆делѣти 21:22(27)/*271б3* (*r* одолѣти)

одолѣти, -ѣѭ, -ѣѥши impf (2)
νικάω (1/3) – 25:15-17/*283a25*
νίκην παραδίδωμι (1/2, 65) – 38:8b-9/*311a12*
Infinitivus
ѿдолѣти sic! 38:8b-9/*311a12* (*r* одолѣти)
Ptc praet act
pl
m D **ѡ҆долѣвшемь** 25:15-17/*283a25*

одръ, -а m (1)
κλίνη (1/1)
sg L **ѡ҆дрѣ 23:41a**/*278б9*

одрьжаниѥ, -нꙗ n (3)
περιοχή (3/4)
sg
I **ѡ҆дръжанїемь** 12:13/*248a3*
L **ѡ҆дръжании̏ 12:13**/*247б29* **17:20**/*261a20*

одрьжати, -жѫ, -жиши pf (4)
κατέχω (2/7) – 20:34/*268a26* 36:28-30/*307б10*
περιέχω (1/2) – **16:57**/*258б13*
ὑπολείπω (1/9) – **6:11**/*238a12*
Imperfectum
sg 3. **ѡ҆дръжааше** 36:28-30/*307б10*
Ptc praes act
sg n G **ѡ҆дръжѫщаа҆го** 20:34/*268a26*
pl m G **ѡ҆дръжѫщии҆х 16:57**/*258б13*
Ptc praes pass
sg m N **ѡ҆дръжимыи̏ 6:11**/*238a12*

одъждити, одъждѫ, одъждиши pf (1)
βρέχω (1/2)
Praesens sg 1. **ѡ҆дъжⷣѫ 38:22**/*312a17*

одѣти, одеждѫ, одеждеши pf (2)
περιβάλλω (2/18)
Praesens
sg 2. **ѡ҆дежⷣеши 4:2**/*233б18*
Aoristus
sg 2. **ѡ҆дѣ 16:18**/*255a18*

одѣꙗти, одѣѭ, одѣѥши pf (4)
περιβάλλω (3/18) – **18:16**/*262б26(Z)* 18:14-17/*263a4* **34:3**/*301б28*
περίκειμαι (1/2) – 1:26b-28/*229б27*
Aoristus
sg 3. **ѡ҆дѣа 18:16**/*262б26*
pl 2. **ѡ҆дѣа҆сте 34:3**/*301б28R*
Ptc praes act
sg m N **ѡ҆дѣѧ** 18:14-17/*263a4*
Ptc praet pass

sg
f N **ѡ҆дѣана** 1:26b-28/*229б27*

ожнвнтн, -влѭ, -внши pf (1)
ζάω (1/37)
sg 1. **ѡ҆жнвлѩ 37:3**/*308б6*

ожнвлꙗтн, -ѣѭ -ѣюшн impf (1)
ζωοποιός (1/1)
Praesens
sg 3. **ѡ҆жнвлѣ҆ет** 20:13a/*266б14*

ожнтн, ожнвѫ, ожнвешн pf (5)
ζάω (4/37) – praecipue
ζωοποιέω (1/1) – 37:10/*309a10*
Praesens
sg
1. **ѡжнвⷮе 3:21**/*233a5*
pl
2. **ѡ҆жнвете 37:6**/*308б13*
3. **ѡ҆жнвѫтъ 37:9**/*309a3*
Aoristus
ѡ҆жншѫ 37:10/*309a8* 37:10/*309a10*

оꙃобатн, -блѭ, -блюшн pf (1)
φαγεῖν (1/10)
Aoristus
pl 3. **ѡ҆ꙃобашѫ 18:2**/*261б25*

онмьскъ, -ын adj (1)
στρατιωτικός (1/2)
sg n A **ѡ҆н́мьско** 27:10-11/*286a13* (*r* вонньско)

око, очесе n (46)
ὀφθαλμός (45/46)
самъ свонма очнма] αὐτόπτης (1/1) – 12:25/*249a7*
sg
N **о҆ко 8:18**/*242a13* **9:10**/*243a30* **16:5**/*254a3;* **о҆ко 5:11b**/*236б17* **7:4**/*238б6* **7:9**/*238б30*
L **о҆ч҄есн 7:13b**/*239a21* 7:13b/*239a25*
pl
G **ѡ҆честъ 1:18**/*228б8* 1:21/*229a5;* **о҆ч҃есь** 10:9-17/*244б20;* **҆.честъ 10:12**/*244б7*
A **ѡ҆чеса** 1:21/*229a5*
I **ѡ҆ч҄есн 12:12**/*247б26*
du
G **о҆ч҄ню҆ 23:16a**/*276a27* **24:16**/*280б25* **24:21**/*281a28;* **о҆ч҄ню 18:15**/*262б22* **20:8**/*266a18;* **о҆ч҄ню҆ 20:7**/*266a12;* **ѡ҆ч҄ню 24:25**/*281б21;* **ѡ҆ч҄ню҆ 18:6**/*262a9*
D **о҆чнⷨ҇а 9:5**/*242б27*
A **о҆ч҄н** 11:24a/*247a9* **12:2**/*247a16* 12:1-2/*247a18* **12:4/***247a28* 12:13/*248a8* 17:22-23/*261б7* **18:12**/ *262б13;* **о҆ч҄н 22:26**/*274б7* **23:40**/*278б8* **33:25**/ *301a11;* **ѡ҆ч҄н** Pf/*225a19*
I **о҆ч҄нма** 8:3/*241a3* **20:14**/*266б23* **20:41**/*269a3* **36:34**/*307б28* 37:1a/*308a24;* **о҆ч҄нма 4:12**/*235a9* 12:25/*249a7;* **ѡ҆чнма 36:23**/*307a7* **ѡ҆ч҄нма 21:6**/*270a7;* **ѡч҄нма 8:5**/*241a12;* **о҆ч҄нма 6:9b**/*237б29* **22:16**/*273б26*

окрастн, окрадѫ, окрадешн pf (1)
συλάω (1/1)
Infinitivus
ѡкрастн 18:5-6/*262a16*

окрънnтн, -нѭ, -ннши pf (1)
ἀκροτηριάζω (1/1)
Praesens
pl 3. **ѡ҆кръннѫть** 23:25b-26/*277a28*

окрьсть, adv et praep + G [ѡ҆крⷭ҇тъ, ѡ҆крⷭ҇ттъ, ѡ҆крⷭ҇ть, ѡ҆крⷭ҇сть, ѡ҆крⷭ҇ть, ѡ҆҆крⷭ҇ть ѡкрⷭ҇ть, ѡ҆крⷭ҇тъ, ѡ҆крⷭ҇ттъ ѡ҆крⷭ҇тть, ѡ҆крⷭ҇т, ѡ҆крⷭ҇тꙿ, крⷭ҇тъ sic!] (52)
κύκλῳ (25/30) – **1:4a**/*227a18* (+ G) **1:27**/*229б8, 10* 1:26b-28/*230a2* **2:6**/*230б8* **4:2**/*233б19* **5:2**/*235б17* (+ G) **5:5**/*236a9* (+ G) **5:6**/*236a10* (+ G) (*r* om.) **5:7**/*236a23* (+ G), *25* (+ G) **5:12**/ *236б20(Z)* **5:14**/*237a3* (+ G) **5:15a**/*237a4* (+ G) **6:5**/*237б9* (+ G) **6:13**/*238a15(Z)* 6:11-14/*238a27* (+ G) **8:10**/*241a30* **12:14**/*248a10* (+ G) **16:57** /*258б13, 14* (+ G) **23:24a**/*277a12* (+ G) **26:8**/*283б28* **27:11**/*286a8, 10* **31:4**/*294б16* (+ G) **36:36**/*308a9* (+ G)
κυκλόθεν (9/10) – **1:18**/*228б9* **1:28**/*229б12* **5:17**/*237a17* (+ G) **10:12**/*244б7(Z)* (+ G) **16:33**/*256a18* **16:37a**/*256б11* **19:8**/*264б27* **23:22**/*277a6* **38:4a** /*310б10*
περικύκλῳ (6/6) – **28:23**/*290a20* (+ G) **32:22a**/*298a3* (+ G) **32:22b**/*298a8* (+ G) **32:23**/*298a16* (+ G) **34:26**/*304a2* (+ G) **36:7**/*306a6* (+ G)

περί (1/42) – **4:2**/*233б17*
περι- (2) – 21:31(36)b-32(37)/*272б4* 26:7-8/*284a3* (+ G)
κυκλόθεν κύκλῳ (1/10, 30) – **37:2**/*308a26*
сѣи ѡ̓кⷭ҇ръть] γείτων (1/5) – 28:24/*290a28*
∅ (3) – **4:2**/*233б18* (+ G) 19:14b/*265б13* 26:7-8/*283б30* (+ G)
Translatio libera (1): се же рⷱ҇ет сѧ вратѣні́е колѣ кⷭ҇ртъ̏ и́ли ѡ̓браще́ні́е въ кржгь·] Τουτέστιν, ἀνακυκλεῖσθαι καὶ ἀνακινεῖσθαι προσετάχθησαν. 10:9-17/*244б23* (*r* окⷬ҇сть)

окрьстьнъ, -ыи adj (12)
ὁ περικύκλῳ (4/6) – **11:12b**/*245б27* **28:24**/*290a26* **36:4**/*305б19* **39:17**/*313б4(Z)*
ὁ κύκλῳ (3/30) – 1:3b/*227a27* **5:14**/*237a2* **36:3**/*305б7*
ὁ περί τινα (1/42) – Pf/*225б8*
συζῶν (1/8) – **11:12b**/*245б30*
∅ (3) – 16:39-41/*257a4* 26:17-18/*284б21* 32:15-16/*297б12*
sg
m N **ѡ̓кⷭ҇ртныи** 1:3b/*227a27* (*r* окрстныимь)
pl
m N **ѡ̓кръстнии̏** 26:17-18/*284б21*
G **ѡ̓кⷭ҇ртньи̓хь** **28:24**/*290a26* **ѡ̓кⷭ҇ртныи̇ⷯ** **36:3**/*305б7*; **ѡкⷭ҇ртныи̇ⷯ** **39:17**/*313б4*
D **ѡ̓кⷭ҇ртныимь** **5:14**/*237a2*
A **ѡ̓кⷭ҇ртьнаа̏** 16:39-41/*257a4*; **ѡ̓кръстныѫ** /*225б8*
f N **ѡ̓кⷭ҇ртьнаа̏** sic! 32:15-16/*297б12* (*r* ѡ̓кⷭ҇ртьнаа̏)
G **ѡ̓кⷭ҇ртнии̇ⷯ** **11:12b**/*245б27* 11:12b/*245б30*
D **ѡ̓кⷭ҇ртныи̓мь** **36:4**/*305б19*

оле, interj [Ѡле, ѡ̑ле] (2)
ὦ (1/9) – **22:3b**/*272б12*
Additum: 1:1/*227a1*

олива, -ы f (5)
Ὀολιβά (5/5)
N **ѡлива** **23:4b**/*275б10*; **ѡ́лива** **23:11**/*276a12* **ли́ва** **23:4a**/*275б5*
D **ѡ̓али́вѣ** **23:36**/*278a17*; **ѡ̓ли́вѣ** **23:44**/*279a1*

олово, -а n et **оловь**, -и f (5)
μόλυβδος (2/5) – 22:17/*274a8, 9*
ѡ̓лово чисто] κασσίτερος (3/3) – **22:18**/*274a1* **22:20**/*274a14* **27:12**/*286a18*
sg
A **ѡ̓лово** 22:17/*274a9* **22:20**/*274a14*; **ѡ̓ло́вь** **27:12**/*286a18*
I **ѡ̓ловомъ** **22:18**/*274a1*; **ѡ̓ловом** 22:17/*274a8*

омоучити, -чѫ, -чиши pf (1)
βαπτός (1/1)
Ptc praet pass
m N **ѡ̓моучени** **23:15**/*276a24*

омраженије, -ниꙗ n (1)
προσόχθισμα (1/5)
pl A **ѡ̓мраженїа** **7:20a**/*239б27*

омыти, омыѭ, омыеши pf (4)
πλύνω (2/3) – **16:9**/*254б2* 16:8b-10/*254б6*
λούω (1/2) – **16:4a**/*253б11*
∅ (1) – 16:3b-4a/*253б26*
Aoristus
sg
1. **ѡ̓мыхь** **16:9**/*254б2*
3. **ѡ̓мы** 16:8b-10/*254б6*
pl
3. **ѡ̓мышѫ** **16:4a**/*253б11* 16:3b-4a/*253б26*

онамо, adv [ѡ̓намо] (1)
ἐκεῖ (1/56) – 1:13-14/*228б2*

онъ pron (54)
ἐκεῖνος (35/120) – 3:19/*232б13* 3:21/*233a6* 4:1-2/*233б23* 4:16-17/*235б3* 10:9-17/*244б28* 11:13/*246a4* 11:14-15/*246a20* 11:21/*246б20* 12:4-5/*249a26* 13:20-21/*250б22* 14:10b-11/*252a6bis* 14:12-20/*252б4* 16:31/*256a14* 16:34/*256a30* 16:51/*258a9, 10* 16:52/*258a15, 18* 16:55b-58/*258б16* 16:60/*259a5* 16:61/*259a13* 18:1-4/*262a5* 20:9/*266a31* 20:13a/*266б14* 20:25/*267б1* 23:9/*276a5* 23:20-21/*276б30* 23:25a/*277a20* 25:12-14/*283a5* 31:15a/*295б30* 31:16b-17a/*296a17* 33:8-9/*299б18, 21* 33:21-22/*300б28* 33:28b-29/*301a29* **36:35**/*308a2* 37:11/*309a14* 39:8-10/*312б29*

ὁ δεῖνα (1/1) – 19:14b/*265б11*
ὁ μέν (1/7) – 3:21/*233a6*
ὁ δέ (1/23) – 23:4b/*275б12*
οὗτος (2/623) – 9:3b-4/*242б25* 14:21-22a/*252б21*
αὐτός (6/passim) – **10:17**/*244б17, 18* **13:10**/*249б16* **16:51**/*258a1* **23:46**/*279a17* **37:27**/*310a28*
σφῶν αὐτῶν (1/5) – 33:16-20/*300б15*
ἄλλος (1/29) – 20:13a/*266б19*
Translatio libera (1): ѡ̓ви сѐ, ѡ̓ви ѡ̓но приношаа̓хѫ] Οἱ μὲν, φησὶν, ἐκόμιζόν σοι σίδηρον εἰργασμένον, οἱ δὲ ἡμιόνους καὶ ἵππους εἰς ἅρματα, οἱ δὲ καμή λους, καὶ κριοὺς, καὶ ἀμνοὺς 27:19-21/*286б30*
Ø (2) – 10:6-8/*244a14* 10:9-17/*244б28*
sg
m N **ѡ̏нь** 19:14b/*265б11* 33:8-9/*299б21;* **ѡ̏нь** 33:8-9/*299б18;* **ѡ́нь** 4:1-2/*233б23* **ѡ̓н** 3:21/*233a6*
G **ѡ̓ного** 3:19/*232б13* 31:15a/*295б30* 31:16b-17a/*296a17*
D **ѡ̓номоу** 3:21/*233a6* 33:21-22/*300б28*
A **ѡ̏нь** 25:12-14/*283a5*
f N **ѡ̓на** **36:35**/*308a2*
n N **ѡ̓но** 20:13a/*266б19* (*r* ино)
A **ѡ̓но** 27:19-21/*286б30*
I **ѡ̓нѣмь** 4:16-17/*235б3*
pl
m N **ѡ̓ни** **10:17**/*244б18* **13:10**/*249б16* 23:4b/*275б12* 33:28b-29/*301a29* 37:11/*309a14* **37:27**/ *310a28;* **ѡни** 10:9-17/*244б28*
G **ѡ̓нѣͯ** 13:20-21/*250б22* 14:10b-11/*252a6* 14:12-20/*252б4* 14:21-22a/*252б21* 16:55b-58/*258б16* 20:9/*266a30* 23:20-21/*276б30* 33:16-20/*300б15* 39:8-10/*312б29* **ѡ̓нѣхь** 11:21/*246б20* 16:51/*258a9;* **ѡ̓нͯѣ** 11:13/*246a4;* **ѡ̓нѣͯ** 16:52/*258a15*
D **ѡ̓нѣмъ** 11:14-15/*246a20* 16:31/*256a14* 23:9/*276a5;* **ѡ̓нѣмь** 10:6-8/*244a14* 16:52/*258a18*
A **ѡ̓ны** 14:10b-11/*252a6* 16:60/*259a5* 23:25a/*277a20*
I **ѡ̓нѣми** 18:1-4/*262a5*
f N **ѡ̓ны** 16:34/*256a30* 20:13a/*266б14* **ѡ̓ныͯ** sic! 13:4-5/*249a26* (*r* ѡ̓ны); **ѡ̓ни** 16:61/*259a13;*
G **ѡ̓нѣͯ** **16:51**/*258a1*
A **ѡ̓ны** 16:51/*258a10* 20:25/*267б1*
n N **ѡ̓на** **10:17**/*244б17*
L **ѡ̏нѣхь** 9:3b-4/*242б25*
du
f L **на кони** sic! **23:46**/*279a17* (на кониͯ *Ч1 М1*/ на конеͯ *М2 Ц2*)

онъде adv [ѡ̓нде] (1)
ἐκεῖ (1/56) – 10:6-8/*244a20*

онѣмѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (2)
κωφόω (1/1) – **24:26**/*281б24*
ἀποκωφόω (1/1) – **3:26**/*233a30*
Praesens
sg
2. **ѡ̓нѣмѣ̏ѥши** **3:26**/*233a30;* **ѡ̓нѣмѣ̓ѥши** **24:26**/*281б24*

оола, -ы, f (5)
Ὀολλά (5/5)
N **ѡ̓о̓ла** **23:4a**/*275б5;* **ѡо̓ла** **23:4b**/*275б10;* **ѡ̓о̏ла** **23:5a**/*275б15*
D **ѡ̓лъланѣ** **ѡолану** **23:36**/*278a17* **23:44**/*278б30*

оплакати, оплачѫ, оплачеши pf (1)
πλύνω (1/3)
Aoristus
sg 1. **ѡ̓плакахь** **16:9**/*254б2*

оплитати, -аѭ, -аѥши impf (1)
περιπλέκω (1/1)
Ptc praes act
sg m N **ѡ̓влитаѫ̓ сѧ** **17:7**/*260a6*

оплъзнѫти, -нѫ, -неши pf (1)
μαδάω (1/3)
Infinitivus
ѡ̓плъзнѫти 29:17-18/*292a12*

оповрѣщи, -врьгѫ, -врьжеши pf (1)
καταβάλλω (1/12)
Aoristus
pl 3. **ѡ̓поврьгошѫ** **31:12a**/*295б3*

оправити, -влѭ, -виши pf (5)
δικαιόω (5/6)
∅ (1) – 16:52/*258a15*^{2}
Aoristus
sg
2. **ѡ̓прави 16:52**/*258a14* 16:52/*258a15bis;* **ѡ̓правї 16:52**/*258a13*
3. **ѡ̓прави 21:13**/*270б12R*

оправлєниѥ, -нꙗ n (10)
δικαίωμα (10/16)
pl
G **ѡ̓правлєнии̏ 5:7**/*236a23* (*r* оправдании) **5:7**/*236a24* **20:21**/267a12; **ѡ̓правлєни 20:18**/*267a1*
A **ѡ̓правлєнїа** 5:7-8/236a28 ***18:9***/26262 ***20:11***/*266б1* **20:19**/*267a3* **20:25**/*267a21*
L **ѡ̓правлєнииⷯ 36:27b**/*307a30*

оправьданиѥ, -нꙗ n (2)
δικαίωμα (2/16)
sg A **ѡ̓правⷣанїє 5:6**/*236a9* (*r* om.)
pl A **ѡ̓правⷣанїа 5:6**/*236a10*

оправьдити, -ждѫ, -диши pf (2)
δικαιόω (2/6)
Aoristus
sg 2.ʹ **ѡ̓правди 16:51**/*258a1*
Imperativus
pl 2. **ѡ̓правдитє** 22:7-8/*273a17* (*r* оправдантє)

оустити, -щѫ, -стиши pf (2)
ἐρημόομαι (1/17) – **29:12**/*291б4*
ἐξερημόομαι (1/3) – **36:4**/*305б17*
Ptc praet pass
sg f G **ѡ̓поущєнꙑѩ 29:12**/*291б4*
pl m D **ѡ̓поущєнꙑи̓мъ 36:4**/*305б17*

оустѣниѥ, -нꙗ n (23)
ἐρημία (18/20) – praecipue
ἔρημος (4/30) – **29:10**/*291a28* **30:12**/*293a21* **33:28a**/*301a22* 35:7-9/*304б29*
ἐρήμωσις (1/1) – **29:9a**/*291a20*
sg
N **ѡ̓поустѣнїє** 32:11-16/*297б9* 36:1-3/*305б12* 36:28-30/*307б10;* **ѡ̓пȣстѣнїє** 29:9b-10/*291б2*
G **ѡ̓поустѣнїа** 23:32-34a/*278a2* 35:7-9/*304б29* 36:33-34/*308a1;* **ѡ̓пȣстѣнїа** 32:15-16/*297б7* 36:4/*305б22;* **поустѣнїа** sic! 25:24/*283a8* (*r* опȣстѣнїа)
D **ѡ̓поустѣнїю** 5:14-15a/*237a8* 36:5/*305б29*
A **ѡ̓поустѣнїє** 29:11-12/*291б11* 33:23-24/*301a6* **33:28a**/*301a22* 36:35/*308a4;* **ѡ̓поустѣнїє 29:9a**/*291a20* **29:10**/*291a28;* **ѡ̓пȣстѣнїє 30:12**/*293a21*
I **ѡ̓поустѣнїємъ** 35:1-4/*304б8;* **ѡ̓поустѣнїємь** 29:11-12/*291б10;* **ѡпоустѣнїємь** 29:9b-10/ *291a30*
L **ѡ̓поустѣнии̏** 17:24/*261б19* (*r* опоустѣнь); **ѡ̓пꙋстѣнии̏** 12:17-20/*248б8*

опоустѣти, -ѣѭ, -ѣєши pf (22)
ἐρημόομαι (14/17) – **6:6b**/*237б12* **12:20**/*248б4* **26:19**/*284б25* **29:12**/*291б5* **30:7**/*292б30(Z)* **30:7**/*293a2(Z)* **32:15**/*297б1(Z)* **33:24**/*301a3* **33:27**/*301a19* **33:28b**/*301a26* **33:29**/*301a28* **35:3** /*304б3* **35:7**/*304б25* **38:12**/*311a18*
ἐξερημόομαι (1/3) – **19:12**/*265a22*
ἔρημος γίγνομαι (1/19, 280) – 30:10-12/*293a26*
опоустѣвъ] ἔρημος (2/19) – **36:35**/*308a3* **36:38**/*308a17*
Translationes liberae (2): и̓ ѡ̓вєрѣтохомъ ѡ̓поустѣвша тира по і̓сании̓ноу прⷪ҇рьчьствоу· съ̏ нарєчєнꙑмъ ѡ̓поустѣвшє] εὕρωμεν περιωρισμένην τῆς Τύρου τὴν ἐρημίαν 26:21/*285a15, 16*
Praesens
sg
2. **ѡ̓поустѣє̓ши 35:3**/*304б3*
3. **ѡ̓пȣстѣє̓тъ 33:29**/*301a28;* **ѡ̓пȣстѣє̓ть 30:7**/*292б30;* **ѡ̓поустѣє̓ть 32:15**/*297б1*
pl 3. **ѡ̓поустѣѫ̓ть 6:6b**/*237б12* **12:20**/*248б4;* **ѡ̓поустѣѫть 33:28b**/*301a26*
Aoristus
sg 3. **ѡ̓поустѣ 26:2**/*283б4*
pl 3. **ѡ̓поустѣшѫ 19:12**/*265a22, 23*
Infinitivus
ѡ̓поустѣти 30:10-12/*293a26*
Ptc praet act I
sg
m G **ѡ̓поустѣвша** 26:21/*285a15*

A ѡ҆поустѣвшь **26:19**/*284б25*
f A ѡ҆поустѣвшѫ **35:7**/*304б25*
pl
m N ѡ҆поустѣвшєи **36:38**/*308a17;* ѡ҆поустѣвшєи̏ **36:35**/*308a3;* ѡ҆поустѣвши **30:7**/*293a2;* ѡ҆поустѣвшє 26:21/*285a16*
G ѡ҆поустѣвшь **29:12**/*291б5*
L ѡ҆поустѣвшиⷯ **33:24**/*301a3* **33:27**/*301a19*
Ptc praet pass
sg f A ѡ҆поустѣнѫ **38:12**/*311a18*

орьлъ, -а m (5)
ἀετός (5/7)
sg
N ѡ҆рель **17:3a**/*259б4* **17:7**/*260a4*
I орломь 17:7-8/*260a10;* ѡ҆рло́мь 17:7-8/*260a12;* ѡрломъ 1:5-12/*228a15*

орьль adj (2)
ἀετοῦ (2/7)
sg n N ѡ̏рлє **10:14**/*244б12;* ѡ҆рлєє **1:10**/*227б20*

орѫжиѥ, -иꙗ n (15)
ὅπλα, τά (8/8) – 23:45b/*279a15* **26:9**/*284a6* **32:27a**/*298a29* 32:24b-27b/*298б2* 39:2b-5/*312б7* **39:9**/*312б22* **39:10**/*312б25* 39:8-10/*312б29*
ἅρμα (4/4) – **26:7**/*283б24* **26:10**/*284a8* 26:9-14/*284a24* **27:20**/*286б27*
ξίφος (1/5) – 23:45b/*279a15*
σκευή (1/1) – 7:22b-23a/*240a16*
τοῦτο (1/623) – 32:24b-27a/*298б3*
sg
N ѡ҆рѫжїє 32:24b-27b/*298б2* 39:8-10/*312б29*
G ѡ҆рѫжїа 26:9-14/*284a24* 32:24b-27a/*298б3;* ѡ҆рѫжїа҆ **26:10**/*284a8*
D ѡ҆рѫжїю 39:2b-5/*312б7;* ѡ҆рѫжию̏ 23:45b/*279a15*
A ѡ҆рѫжїє **27:20**/*286б27*
I ѡ҆рѫжїємъ 7:22b-23a/*240a16* (*r* вьсьороу҆жиємь) **23:24a**/*277a10* **26:7**/*283б24;* ѡ҆рѫжїємь **39:9**/*312б22* **39:10**/*312б25;* ѡ҆рѫжїє҆мъ **26:9**/*284a6*
L ѡ҆рѫжи **32:27a**/*298a29*

орѫжьнъ, -ыи adj (1)
τῆς πανοπλίας (1/2)

pl m A ѡ҆рѫ́жны 27:10-11/*286a15*

освѧтити, -щѫ, -тиши pf (9)
ἁγιάζω (9/11)
Praesens
sg
1. ѡ҆свѧщѫ **20:41**/*269a2R;* ѡс҃щѫ **20:42**/*269a5R* **28:22**/*290a18R* **28:25**/*290б4R* **36:23**/*307a5, 7R* **38:16b**/*311б16R* **38:23**/*312a18R* **39:27b**/*314a13R*

освѧщати, -аѭ -аѥши impf (4)
ἁγιάζω (3/13) – praecipue
φωτίζω (1/1) – 11:24a/*247a8*
Imperativus
pl 2. ѡ҆с҃щаи҆те **20:20**/*267a4*
Ptc praes act
sg m N ѡ҆свѧщаѫи҆ **20:12**/*266б5* ѡ҆с҃щаѫ҆и̏ **37:28**/*310a29*
Ptc praes pass
sg
m N ѡ҆свѣщає҆мъ 11:24a/*247a8*

освѧщениѥ, -иꙗ n (12)
ἅγιον, τό (6/7) – 5:10b-11a/*236б14* 7:23b-25/*240a24* **24:21**/*281a27* 24:25-27/*281б27* 28:18a/*289б26* **37:28**/*310a29*
ἁγιασμός (3/3) – **28:18a**/*289б23* 28:18a/*289б23, 27*
ἁγίασμα (3/3) – **11:16b**/*246a22* 11:16b-17a/*246a27* **20:40**/*268б23*
sg
D ѡ҆щ҃єнїю̏ 28:18a/*289б26*
A ѡ҆щ҃єнїє **11:16b**/*246a22* 11:16b-17a/*246a27* **28:18a**/*289б23* 28:18a/*289б23, 27*
pl
N ѡ҆с҃щєнїа 7:23b-25/*240a24* 24:25-27/*281б27* **37:28**/*310a29;* ѡ҆с҃щєни sic! 7:23b-25/*240a24* (*r* ос҃щєнїа)
A освѧщєнїа 5:10b-11a/*236б14;* ѡ҆с҃щєнїа **24:21**/*281a27*
L ѡ҆свѧщєниⷯ **20:40**/*268б23*

освѧщеньнъ, -ыи adj (3)
ἅγιος (3/39)
pl
m N ѡ҆с҃щєнны **7:24**/*240a20*

n N **Ѡ̓сщ҃єннаа̏** **27:6b**/*285б6*
G **ѡ̓свѧщєнныи̂** **9:6a**/*243a1*

оскврьнавити, -влѭ, -виши pf (15)
μιαίνω (9/28) – **18:6**/*262a11* **18:11**/*262б10(Z)* **18:15**/*262б23(Z)* **20:26**/*267б2* **23:17**/*276б6, 7* **33:26**/*301a14* **36:17**/*306б10* **36:18b**/*306б18*
βεβηλόω (5/27) – **25:3**/*282a7* **36:20**/*306б25* **36:21**/*306б27* **36:23**/*307a5, 6*
μολύνω (1/2) – **21:7**/*270a14*
Erratum (1): **ѡ̓ставистє** lege **ѡ̓скврънавистє**] βεβηλόω **36:22**/*307a4* (cf *r* ѡскврънавистє)
Praesens
sg
1. **ѡ̓скврънавлѧ** **20:26**/*267б2*
3. **ѡ̓скврънавить** **18:6**/*262a11*
pl 3. **ѡ̓скврънавѧт** **21:7**/*270a14R*
Aoristus
sg 3. **ѡ̓скврънави** **18:15**/*262б23* **23:17**/*276б7R* **36:21**/*306б27*
pl
2. **ѡ̓скврънавистє** **33:26**/*301a14* **36:23**/*307a6;* **ѡ̓ставистє** sic! **36:22**/*307a4* (*r* ѡскврънавистє)
3. **ѡ̓скврънавишѫ** **23:17**/*276б6* **36:17**/*306б10* **36:18b**/*306б18* **36:20**/*306б25*
Perfectum
sg 3. **ѡ̓скврънавиль є̓сть** **18:11**/*262б10*
Ptc praet pass
sg
n A **ѡ̓скврънавлєноє** **36:23**/*307a5*
pl
n N **ѡ̓скврънавлєна** **25:3**/*282a7*

оскврьнавлєниѥ, -ниꙗ n (1)
βεβήλωσις (1/1)
sg G **ѡ̓скврънавлєнїа** 23:38b-39a/*278a29*

оскврьнавлꙗти, -влꙗѭ -влꙗѥши impf (13)
βεβηλόω (6/27) – **22:8**/*273a13* **22:26**/*274б7* 23:36-38a/*278a25* **23:38b**/*278a26* **23:39a**/*278a28* 24:19-24/*281б12*
μιαίνω (7/28) – **14:11**/*252a4* **22:4a**/*272б19* **22:11a**/*273a29* **23:7**/*275б24* **23:30**/*277б16* **23:38b**/*278a25* **24:13**/*280б3*
Praesens
pl 3. **ѡ̓скврънавлѣѫ̓т** **14:11**/*252a4R*
Imperfectum
sg 3. **ѡ̓скврънавлѣа̓шє** **22:4a**/*272б19R* **23:7**/*275б24R* **23:30**/*277б16R* **24:13**/*280б3 R;* **ѡ̓сквр̾навлѣа̓шє** **22:11a**/*273a29*
pl 3. **ѡ̓скврънавлѣа̓хѫ** **22:8**/*273a13* **23:38b**/*278a26* **23:39a**/*278a28* **ѡ̓скврънавлѣа̓хѫ** **22:26**/*274б7R;* **ѡскврънавлѣа̓хѫ** 23:38b/*278a25*
Ptc praes act
pl m N **ѡ̓скврънавлѣѧ̓щє** 23:36-38a/*278a25*
Ptc praes pass
sg m A **ѡ̓скврънавлѣє̓мъ** 24:19-24/*281б12*

оскврьнєниѥ, -ниꙗ n (4)
μίασμα (2/2) – 4:12-13a/*235a12* **33:31b**/*301б12*
μύσος (1/2) – 22:11b-12a/*273б7*
ἅγιον, τό! (1/7) – **5:11a**/*236б12* (= *r*)
sg
G **ѡ̓скврънєнїа** **33:31b**/*301б12*
D **ѡ̓скврънєнїю** 22:11b-12a/*273б7*
pl
A **ѡ̓скврънєнїа** 4:12-13a/*235a12* **5:11a**/*236б12* (*r* оскврънєнии)

оскврьнити, -нѭ, -ниши pf (21)
βεβηλόω (13/27) – 5:10b-11a/*236б15* 7:20b-21/*240a7* **7:22b**/*240a9* 20:9/*266a28* **20:13a**/*266б12* 20:13b-14/*266б27* **20:21**/*267a14* **20:39**/*268б18* **22:26**/*274б5* **24:21**/*281a27* **28:18a**/*289б23* 28:18a/*289б27* **39:7**/*312б11*
μιαίνω (7/28) – **5:11a**/*236б12* **7:22b**/*240a8* **7:24**/*240a20* **9:7**/*243a14* 9:6b-8/*243a20* 20:26/*267б6* **22:3b**/*272б14*
Praesens
sg
1. **ѡ̓скврънѧ** **24:21**/*281a27;* **ѡ̓скврънѧ̏** 20:26/*267б6*
3. **ѡ̓скврънит** 20:9/*266a28R* **39:7**/*312б11R*
pl
2. **ѡ̓скврънитє** **20:39**/*268б18*
3. **ѡ̓скврънѧть** **7:22b**/*240a9;* **ѡ́скврънѧть** 7:20b-21/*240a7;* **ѡ̓скврънѧт** **7:24**/*240a20R;* **ѡ̓скврънѧⷮ** **7:22b**/*240a8*

Aoristus
sg
2. **ѡ̓сквръни 5:11a**/*236б12* **28:18a**/*289б23*
3. **ѡ̓сквръни 23:13**/*276a21R* 28:18a/*289б27*
pl 3. **ѡ̓сквръниша** 5:10b-11a/*236б15* 9:6b-8/*243a20* **20:13a**/*266б12* 20:13b-14/*266б27* **20:21**/*267a14;* **ѡ̓сквръниш҃ѫ 22:26**/*274б5*
Imperativus
pl 2. **ѡ̓сквръните 9:7**/*243a14*
Infinitivus
ѡ̓скврънити 22:3b/*272б14R*

осквръниꙗвати, -аѭ, -аѥши impf (1)
βεβηλόω (1/27)
Imperfectum
pl 3. **ѡ̓скврънѣваа̓хѫ 13:19**/*250б7*

осквръниꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (5)
μιαίνω (4/28) – **20:7**/*266a12* **20:30**/*267б30* **20:31**/*268a2* 22:3b/*272б16*
βεβηλόω (1/27) – 20:39/*268б24*
Erratum (1): **ѡ̓скврънѣѫ̓**] μαινομένη pro μιαινομένη
Praesens
pl 2. **ѡ̓скврънѣе̓те 20:30**/*267б30R* **20:31**/*268a2R*
Imperativus
pl 2. **ѡ̓скврънѣи̓те 20:7**/*266a12R*
Ptc praes act
sg m N **ѡ̓скврънѣѧ** 22:3b/*272б16R*
pl m N **ѡ̓скврънѣѫ̓ще** 20:39/*268б24*

оскомина, -ы f (1)
ὄμφαξ (1/3)
L **ѡ̓скоми҃на** 18:1-4/*262a4*

оскоминьнъ (2)
оскоминьнъ быти] αἱμωδιάω (2/2)
pl
m N **ѡ̓скомины** sic! **18:2**/*261б25;* **ѡ̓скоминни 18:4**/*261б30* (*r* ѡ̓скомины)

оскѫдѣние, -ниꙗ n (2)
σπάνις (1/4) – 4:9-10/*234б30*
στέρησις (1/3) – 34:28b-29/*304a22*
sg
A **ѡ̓скѫдѣніе** 4:9-10/*234б30;* **ѡ̓скѫдѣніе** 34:28b-29/*304a22* (*r* оскѫдѣниꙗ)

оскѫдѣти, -ѣѭ, -ѣѥ҃ши pf (3)
ἐκλείπω (1/3) – **22:15b**/*273б25*
ἐλαττόομαι (1/2) – **24:10**/*280a18*
ταπεινόομαι (1/10) – **24:11**/*280a21*
Praesens
sg 3. **ѡ̓скѫдѣе̓ть 22:15b**/*273б25* **24:10**/*280a18* **24:11**/*280a21*

ославѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (1)
παραλύομαι (1/4)
Praesens
pl 3. **ѡ̓славѣѫ̓тъ 21:7**/*270a12*

ослѣпити, -пѭ, -пиши pf (1)
τυφλώττω (1/1)
Ptc praet act I
pl m N **ѡ̓слѣпше** 22:25-26/*274б9*

ослѧ, -ѧте n (1)
ὄνος (1/1)
N **ѡ̓слѧ 23:20**/*276б26*

осмь, -и f numer (1)
ἑβδομήκοντα! (1/6)
G **ѡ̓сми҃** 23:32-34a/*277б30* (о҃ *У2* / седмидесѧть *Ч1*)

основание, -ниꙗ n (3)
θεμέλιον (3/3)
sg
N **ѡ̓снованіе 13:14**/*250a11*
G **ѡ̓снованїа** 13:13-15a/*250a15*
pl
N **ѡ̓снованїа 30:4**/*292б15*

особии adj (1)
ἰδιάζων (1/1)
sg m A **ѡ̓собиї** 20:13a/*266б15*

особь adv [ѡ̓собь] (1)
ἴδιον (1/1) – 36:27b/*307б1*

осолити, -лѭ, -лиши pf (1)
ἁλίζω (1/1)

Aoristus
sg 3. **ѡ҆соли** **16:4b**/*253б28R*

ОСТАВИТИ, -влѭ, -виши pf (49)
καταλείπω (13/16) – 3:20/*232б25, 27, 29* 5:3-4a/*235б30* 14:22b-23/*252б27* 16:60/*259a3* 18:24/*263б16* 18:30-31/*264a17* 18:32/*264a28* 20:37/*268б9* 28:17/*289б18* 33:12a/*300a13* **39:28**/ *314a15*
ἐγκαταλείπω (5/5) – 6:9b-10/*238a4* **8:12**/*241б11* **9:9**/*243a28* **23:8**/*275б28* **24:21**/*281a30*
καταλιμπάνω (3/4) – 14:21-22a/*252б17* 23:20-21/*277a3* 23:36-38a/*278a22*
ὑπολείπομαι (3/9) – **6:8**/*237б21* **12:16**/*248a18* **14:22a**/*252б12*
ἀμελέω (1/4) – 23:8/*276a1*
ἀπαλλάττομαι (3/19) – 20:18-20/*267a8* 33:12b-15/*300a29* 34:30-31/*304a28*
ἀφίστημι (2/14) – 8:17/*242a9* 11:17b-18/*246б3*
ἐάω (2/5) – 1:3a/*227a14* 24:14a/*280б13*
παύομαι (1/15) – 22:15b-16/*273б28*
καταπαύω (2/6) – 16:42/*257a12* **34:10**/ *302a29*
ἐναπομένω (1/1) – 31:18b/*296б4*
+ neg] ἐπιμένω (1/7) – 33:8-9/*299б22*
ἀφίημι (1/1) – **16:39**/*256б24*
ἐπαφίημι (3/3) – **16:42**/*257a9* **21:17**/*271a6* **22:20**/*274a16*
ὠφελέομαι! (1/6) – 6:7-9a/*237б26* (= *r*)
ѡ҆ставль] κατάλοιπος (1/8) – **17:21**/ *261a24*
∅ (1) – 6:1-3a/*237a28*
Translationes liberae (2): и҆ наричѣ̑ ѿ прѣнесенїа сло́воу, любодѣи же́нь· а҆́же своѧ мѫжѫ ѡ҆ставившѫ, съ и҆нѣми блѫдѧть· и҆ сии҆ бо ѡ҆ставишѫ б҃а и҆ разгнѣвашѫ·] ζῆλον δὲ αὐτὸ καλεῖ, ἐκ μεταφορᾶς τῶν μοιχευομέ νων γυναικῶν, καὶ εἰς ζηλοτυπίαν τοὺς ἄνδρας ἀγουσῶν[...] Αὐτοὶ παρεζήλωσά ν με ἐπ᾽ οὐ Θεῷ: 8:3/*241a9;* такоже и҆ безако̀н̀никъ· а҆ще ѡ҆ставивь безаконнїє, и҆меть по нра́вь до́бръ·] οὕτως εἴ τις παρανομίᾳ συντραφεὶς εἰς τὴν τῆς ἀρετῆς ὁδὸν ἐπανελθεῖν ἐθελήσειεν 33:12a/*300a15*
Addita: 11:17b-18/*246б3*
Erratum (1): **ѡ҆ставистє** lege **ѡ҆скврънавистє**] βεβηλόω **36:22**/*307a4* (cf *r* ѡскврънавистє)
Praesens
sg
1. **ѡ҆ставлѧ** **6:8**/*237б21* **12:16**/*248a18* 14:21-22a/*252б17* 14:22b-23/*252б27* **16:42**/*257a9* 16:42/*257a12* 16:60/*259a3* **21:17**/*271a6* **22:20**/*274a16* 24:14a/*280б13* **34:10**/*302a29* **39:28**/ *314a15*
3. **ѡ҆ставить** 3:20/*232б25, 29* 33:8-9/*299б22* 33:12a/*300a13* (*r* оставивъ) 33:12b-15/*300a29*
pl
1. **ѡ҆ставимъ** 18:32/*264a28*
3. **ѡ҆ставѧть** **16:39**/*256б24*
Aoristus
sg 3. **ѡ҆стави** 1:3a/*227a14* 3:20/*232б27* 5:3-4a/*235б30* **23:8**/*275б28* 23:8/*276a1;* **ѡ҆ставї** 31:18b/*296б4*
pl
2. **ѡ҆ставистє** **24:21**/*281a30* **36:22**/*307a4* (*r* ѡскврънавистє)
3. **ѡ҆ставишѫ** 6:9b-10/*238a4* 8:3/*241a9* **20:8**/*266a19*
Perfectum
sg 3. **ѡ҆ставиль є̏сть** **9:9**/*243a28;* **ѡ҆ставиль є҆сть** **8:12**/*241б11*
Imperativus
pl 2. **Ѡ҆ставитє** 18:30-31/*264a17*
Infinitivus
ѡ҆ставити 20:18-20/*267a8R* (*r* остати); **ѡ҆ставитї** 8:17/*242a9* (*r* поставити)
Ptc praet act I
sg m N **ѡ҆ставивь** 18:24/*263б16* 33:12a/*300a15;* **ѡ҆ста́вивь** 28:17/*289б18;* **ѡ҆ставив** 6:1-3a/*237a28R*
pl
m N **ѡставившє** 22:15b-16/*273б28;* **ѡ҆ставившє** 11:17b-18/*246б3* 34:30-31/ *304a28;* **ѡ҆ставивши** sic! 23:41b-42a/*278б19* (*r* ѡставившє)
A **ѡ҆ставившѫѧ** 20:37/*268б9;* **ѡ҆ставлъшѫѧ** 6:7-9a/*237б26* **17:21**/*261a24*
f N **ѡ҆ставившѫ** 8:3/*241a9* 23:20-21/*277a3*
du m N **ѡ҆ставивша** 23:36-38a/*278a22*
Ptc praet pass
m N **ѡ҆ставлєни** **14:22a**/*252б12*

оставлениѥ, -нꙗ n (3)
ἄφεσις (2/2) – 36:25/*307a17* 36:33-34/*307б29*
καταλιμπάνω (1/4) – 1:13-14/*228a30*
sg
N **ѡ̔ставле́нїє** 1:13-14/*228a30*
A **ѡ̓ставленїє** 36:25/*307a17* 36:33-34/*307б29*

остати, останѫ, останеши pf (16)
καταλείπομαι (3/16) – **36:4**/*305б19* **36:36**/*308a9* **39:14**/*313a17(Z)*
ὑπολείπομαι (4/9) – 5:3-4a/*235б29* **9:8**/*243a15* **14:20**/*252a28(Z)* 21:12(17)b-13(18)/*270б16*
ἐπιμένω (1/7) – 36:18b-19/*306б23*
διαστέλλω (1/8) – **3:18**/*232a25*
оставь] κατάλοιπος (3/10) – **5:10b**/ *236б10* **23:25b**/*277a24, 25;* λοιπός (1/6) – 19:13b-14a/*265б3*
λοιπόν (1) – 24:9-12a/*280a29*
∅ (2) – 7:15b-18/*239б11* 35:7-9/*305a2*
Praesens
sg
3. **ѡ̓станетъ** **36:36**/*308a9;* **ѡ̓станеть** 24:9-12a/*280a29*
pl 3. **ѡ̓станѫть** **14:20**/*252a28*
Aoristus
sg 1. **ѡ̓стаⷯ** **9:8**/*243a15*
pl 3. **ѡ̓сташѫⷭ҇** 36:18b-19/*306б23*
Infinitivus
ѡ̓стати **3:18**/*232a25R*
Ptc praet act I
pl
m N **ѡ̓ставше** 19:13b-14a/*265б3;* **ѡ̓ставши** sic! 35:7-9/*305a2* (*r* ѡ̓ставнвше)
D **ѡ̓ставшиимъ** 21:12(17)b-13(18)/*270б16*
A **ѡ̓ставшѫѧ** 5:3-4a/*235б29* **5:10b**/*236б10* **23:25b**/*277a25;* **ѡ̓ставшѫѧ̓** 7:15b-18/*239б11;* **ѡ̓ставшѫѫ̏** **23:25b**/*277a24;* **ѡ̓ставьшѫѧ̏** **39:14**/*313a17*
f D **ѡ̓ставшии̓мъ** **36:4**/*305б19*

остатъкъ, -а m (7)
λειπόμενον, τό (1/3) – 5:11b-12/*236б24*
λοιπή (1/2) – 34:17-19/*303a30*
λείψανον, τό (1/1) – 12:16/*248a22*
κατάλοιπον, τό (2/2) – **34:18**/*303a23, 24*
κατάλοιποι (2/8) – **9:8**/*243a17* **11:13**/*246a3*
sg
N **ѡ̓статъкъ** 12:16/*248a22*
D **ѡ̓статкоу** 5:11b-12/*236б24*
A **ѡ̓статъкъ** **9:8**/*243a17* **34:18**/*303a24* 34:17-19/*303a30;* **ѡ̓статъкь** **11:13**/*246a3* **34:18**/ *303a23*

остаꙗти, остаѭ, остаѥши impf (1)
χωρίζομαι (1/6)
Ptc praes act
pl n N **ѡ̓стаѭ̓ща** 10:18-20/*245a13*

острижениѥ, -ꙗ n (1)
ἡ τῶν τριχῶν τῆς κεφαλῆς καὶ τοῦ πώγωνος ἀφαίρεσις
sg N **ѡ̓остриженїє** 5:1/*235б10*

острити, ощрѭ, остриши impf (2)
ὀξύνω (2/3)
Imperativus
sg 2. **ѡ̓стри** **21:10**/*270a22R* **21:16**/*271a4R*

острищи, остригѫ, острижеши pf (1)
ἀποκείρω (1/1)
Infinitivus
ѡ̓стрѣщи sic! 24:17b/*281a8* (*r* острищи)

островлꙗне, -ъ m (1)
νησιώτης (1/2)
pl N **ѡ̓стровлѣне** 39:6-7/*312б15*

островъ, -а m (12)
νῆσος (12/12)
pl
N **ѡ̓стро́ви** **26:18**/*284б20* 27:6b/*285б12;* **ѡ̓строви** **26:15**/*284б4* **39:6**/*312б9*
G **ѡ̓стровь** **27:3a**/*285a22* **27:15**/*286a28;* **ѡ̏стро́вь** **27:7**/*285б15;* **ѡ̓стро́вь** **27:6b**/*285б7*
A **ѡ̓стровы** 27:6b/*285б11*
L **ѡ̓стровѣхъ** 26:19-20/*285a4;* **ѡ̓стровѣⷯ** **27:35**/*288a2;* **ѡ̓стровѣхь** 26:15-16/*284б12*

островьникъ, -а m (1)
νησιώτης (1/2)
pl N **ѡ̓стровници** 27:33b-36/*288a8*

острогъ, -а m (6)
χάραξ (3/4) – **4:2**/*233б18* **21:22**/*271a25, 27* **26:8**/*283б28*
χαράκωμα (1/1) – 26:7-8/*284a3*
χαρακοβολία (1/1) – **17:17b**/*261a9*
sg
A **ѡ̓строгь 21:22**/*271a27*
I **ѡ̓строгомъ 4:2**/*233б18* **17:17b**/*261a9*
pl
A **ѡ̓стро́гы 26:8**/*283б28;* **ѡ̓стро̏гы 21:22**/*271a25;* **ѡ̓строгы** 26:7-8/*284a3* (*r* острогъ)

остроѹщи, -гѫ, -жєши pf (1)
ἀποκνίζω (1/2)
Ptc praet act
sg m N **ѡ̓строѹгь 17:4a**/*259б11*

остръ, -ыи adj (4)
ὀξύς (2/2) – **5:1**/*235б7* **21:15b**/*271a3*
остръ быти] ὀξύνομαι (1/3) – **21:9**/*270a21*
камєниѥ остри] λίθοι πετροβόλοι (1/25, 3) – 13:11b-12/*250a2*
sg
m N **ѡ̓стръ 21:9**/*270a21* **21:15b**/*271a3*
A **ѡ̓стръ 5:1**/*235б7*
pl
m I **ѡ̓стрьми** sic! 13:11b-12/*250a2* (*r* острыми)

остѫпити, -плѭ, -пиши pf (1)
ἀφίσταμαι (1/14)
Ptc praes act
sg m N **ѡ̓стѫплѧ** 10:18-20/*245a8* (*r* постѹплѧ)

осѣнити, -нѭ, -ниши pf (1)
ѡ̓сѣнєно написаниє] σκιογραφία (1/1)
Ptc praet pass
sg
n A **ѡ̓сѣнєно** 1:22-25/*229a19* (*r* осѣнєниє)

осѣнꙗти, -ꙗѭ, -ꙗєши pf (1)
συσκιάζω (1/3)
Ptc praes act
sg m N **ѡ̓сѣнѣѧ 28:16**/*289б9*

осѫждениѥ, -ниꙗ n (3)
ψῆφος (2/14) – 2:5/*230б5* 6:11-14/*238a24*
ἀπόφασις (1/4) – 28:6-10/*288б26*
sg
N **ѡ̓сѫжєнїє** 28:6-10/*288б26*
D **ѡ̓сѫжєнїю** 6:11-14/*238a24*
A **ѡ̓сѫжде́нїє** 2:5/*230б5*
отаи adv [ѡ̓таи̓, ѡ̓таи̏, ѡ̓таи̓] (3)
κρύβδην (1/3) – 19:13b-14a/*265б2*
κεκρυμμένως (1/6) – **12:12**/*247б23*
κεκρυμμένος (1/6) – **12:7**/*247б10(Z)*

отрасль, -и f (13)
παραφυάς (8/9) – **17:22**/*261б1* **31:3**/*294б7* **31:5**/*294б24* 31:5/*294б25* **31:6a**/*294б27* 31:6b/*295a3* **31:8b**/*295a12* 31:3/*295б8*
βλάστος (3/6) – **17:23**/*261б4* 17:24/*261б20* **19:10**/*265a9*
στέλεχος (1/4) – **31:12b**/*295б7*
sg
N **ѿрасль 19:10**/*265a9*
A **ѿра̀сль** 17:22-23/*261б11*
pl
N **ѿраслї 31:5**/*294б22* **31:12b**/*295б7*
A **ѿраслї 17:22**/*261б1* 31:6b/*295a3;* **ѿра́сли 17:23**/*261б4* 17:24/*261б20* (*r* отрасль)
I **ѿрасльми 31:3**/*294б7* 31:3/*295б11* **ѿтрасльми** 31:5/*294б25*
L **ѿтраслєхь 31:6a**/*294б27* **31:8b**/*295a12*

отринѫти, -ринѫ, -ринєши pf (12)
ἀπωθέω (8/9) – 5:6/*236a11* **5:11a**/*236б13* **11:16b**/*246a21* **16:45**/*257a27(Z), 28* 16:45b/*257б2* **21:13**/*270б13* 21:12(17)b-13(18)/*270б18*
ἀποτίθημι (1/3) – **21:10**/*270a24*
διαπτύω (1/1) – 5:7-8/*236a29*
далєѵє отринѫти] πόρρω ποιέω (1/8, 216) – 11:14-16a/*246a17*
отриновєнъ] προεθείς (1/1) – 23:10/*276a8*
Praesens
sg
1. **ѿринѫ 5:11a**/*236б13* **11:16b**/*246a21*
3. **ѿринєт 21:13**/*270б13R* 21:12(17)b-13(18)/*270б18R*
Aoristus
pl
2. **ѿринѫстє** 5:7-8/*236a29*
3. **ѿринѫшѫ** 5:6/*236a11* 16:45b/*257б2*
Imperativus

sg 2. ѿрнни **21:10**/*270a24*
Perfectum
sg 3. єсть ѡтрнѫль 11:14-16a/*246a17*
Ptc praet act I
sg
f N ѿрнѫвшїа **16:45**/*257a27*
G ѿрнѫвшѫѧ **16:45**/*257a28*
Ptc praet pass
sg f N ѿрновена 23:10/*276a8* (*r* отвєржєна)

отрьза- v. **отърьза-**

отоумьстити, -мьщѫ, -мьстиши pf (3)
ἐκδικέω (3/11)
Praesens
sg
1. ѡтоумъщѫ **16:38**/*256б17*
Aoristus
pl
3. ѿтоумъстишѫ **19:12**/*265a21R;* тоумъстишѫ sic! **19:12**/*265a23R* (*r* ѿмьстишѧ)

отоумьстиѥ, -ниꙗ n (2)
ἐκδίκησις (2/19)
sg A ѡтоумъстїє **16:38**/*256б18;* ѡтоумъстїє **16:41a**/*256б27*

оноумьсть, -и f (1)
ἐκδίκησις (1/19)
sg A ѡтоумъсть 16:39-41/*257a3* (*r* ѿмьсть)

отъ praep + G [ѿ, ѫтъ] (497)
ἐκ (176/214) – Pf/*225a14, 16, 19* Pf/*225б20* 1:1/*226б8, 9* **1:13**/*228a27* 1:13-14/*228б2* 1:26b-28/*230a1* 3:4-6a/*231a19* 3:8-9/*231б9* **3:12**/*231б21* 3:12/*231б27* **3:17**/*232a18* **3:18**/*232a28* 3:18/*232б8* **3:20**/*232б22* 3:20/*233a3* **3:25**/*233a29* 4:9-10/*234б28* 4:13b/*235a16* **5:3**/*235б26* **5:4**/*235б28* 5:3-4a/*236a3* **5:6**/*236a9* (*r* om.) **5:7**/*236a22* **6:8**/*237б21* **6:9a**/*237б23* 6:7-9a/*237б26, 27* **7:11**/*239a8(Zapp)* **7:16**/*239б4* **7:20a**/*239б27* **7:26**/*240a30ter* 7:27/*240б9* 8:3/*241a8* **8:11**/*241a30* **10:2**/*243б14* **10:6**/*244a8bis(Z)* **11:7**/*245б8* **11:9**/*245б14* **11:17b**/*246a28bis* **11:19**/*246б5* **11:22**/ *246б24* 11:22-23/*246б26* 12:1-2/*247a20* **12:16**/*248a19ter* **13:21**/*250б19bis* **13:23**/*251a1* **14:1**/*251a2* **14:4b**/*251a18* 14:4b-6a/*251a28* **14:7**/*251б4, 5* **14:8**/*251б19* **14:9**/*251б22* **14:22a**/*252б13* 14:21-22a/*252б18* 14:22b-23/*252б28* **15:2**/*252б30* **15:3**/*253a2* 15:1-4a/*253a12* **15:7**/*253a22* **16:3b**/*253б9* 16:3b-4a/*253б19* **16:5**/*254a3* **16:16**/*255a8* 16:16/*255a12* **16:17**/*255a13bis* 16:19b/*255a26* **16:42**/*257a10* **16:46**/*257б6* 16:45c-46/*257б14* **16:54**/*258б2* **16:61**/*259a10* 16:61/*259a13* **17:15**/*260б23* 17:18/*261a16* **17:22**/*261a30* **17:22**/*261б1, 2* 17:22-23/*261б8, 12* 17:24/*262б17, 22* **18:21**/*263a20* **18:23**/*263б1* **18:26**/*263б26(Z)* **18:28**/*264a1(Z)* 18:25-29/*264a10* **18:30**/*264a13* 18:30-31/*264a18* **19:5**/*264б18* **19:8**/*264б27* **19:10**/*265a9* 19:12-13a/ *265a28* **20:9**/*266a26* 20:26/*267б5* **20:34**/*268a24bis* **20:38a**/*268б8* **20:38b**/*268б12* **20:41**/*269a2* **21:4(9)**/*270a3(Z)* 21:4(9)/*270a3* **21:20**/*271a11* 21:18(23)-(25)/*271a17* **22:30**/*275a4* 22:30/*275a10ter* 23:25b-26/*277б1* **23:27**/*277б2* 23:32-34a/*278a6* **23:42a**/*278б17bis* 23:42b-43/ *278б20* 23:45a/*279a3* **23:48**/*279a21* 23:46-49/ *279a27* **24:5a**/*279б18* 24:3b-5a/*279б21* **24:16**/ *280б25* **25:7**/*282a28bis* **25:13**/*282б29* 25:12-14/*283a12* **25:15**/*283a17* **26:17**/*284б18* 27:3b-4a/*285a30* **27:5**/*285б1, 2* **27:6a**/*285б3* **27:6b**/ *285б7* **27:7**/*285б13, 15* 27:10-11/*286a14* **27:14** /*286a23* **27:16b**/*286б6* **27:17**/*286б13* **27:18a**/*286б16* **27:18b**/*286б19, 20* 27:22/*287a4* 27:25c-26a/*287a29* 28:4-5/*288б6bis* 28:11-14a/*289a17* **28:16**/*289б9* **28:18b**/*289б28* **28:25**/*290б3* **29:4**/*290б27* 29:20b-21/*292a28* **30:5**/*292б18* 30:13-19a/*293б21* 31:12b/*295б9* 31:16a/*296a12* **32:4**/*296б27* 32:19-20/*297б24* **33:2**/*299a9* **33:6**/*299a28, 29* **33:7**/*299б5* **33:8**/*299б13* **34:10**/*302a2* **34:12**/*302б8* 34:11-12/*302б16bis* **34:13**/*302б18* 34:22b-23/*303б16* 34:24-25/*303б28bis* **34:27b**/*304a11* 34:28b-29/*304a19bis* (r нє) 35:10/*305a8* **35:11**/*305a12* **36:5**/*305б26* **36:20**/*306б26* **36:24**/*307a12bis* **36:26b**/*307a24* **36:32**/*307б20* **37:9**/*309a2* **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a20* **37:21**/*309б20* 37:22b-24a/*310a4, 6, 8* 37:24b-25/*310a26* 37:26-28/*310a30* 37:26-28/*310б1, 2* **38:8b**/*311a5* 38:8b-9/*311a9* 38:18-19/*312a7* **39:11a**/*313a3* 39:11a/ *313a4* **39:27a**/*314a6, 7*
ἀπό (156/180) – **1:4a**/*227a17* **1:19**/*228б14*

1:21/*228б28* **1:27**/*229б8, 9* **2:6**/*230б8* **3:9**/*231б7* (*r* om.) **3:18**/*232а26* **3:19**/*232б10* **3:20**/*232б18* (*r* **съ**) 4:4-5/*234а16* 4:6b/*234б1* **4:8**/*234б11* **4:10**/*234б25* **4:11**/*235а3* **4:14**/*235а19* 5:5-6/*236а14* **6:9b**/*237б29* **6:14**/*238а21* **7:22a**/*240а3* **8:2**/*240б20bis* **9:2**/*242а23* **9:3a**/*242а28* **9:6a**/*243а1* 9:5-6a/*243а7* **9:6b**/*243а13* **10:4**/*243б25* **10:16**/*244б15* **10:18**/*245а1* **10:19**/*245а3* **11:15**/*246а14* **11:25**/*247а9* **12:3**/*247а25* 13:1-2a/*249а15* **13:2**/*249а12(Zapp)* **13:3**/*249а18* **13:17**/*250а24* 13:20-21/*250б25* **13:22**/*250б28* **14:5**/*251а23* **14:6b**/*251б3bis* **14:7**/*251б5* **14:11**/*252а3* **14:15**/*252а17 (Z)* **16:41b**/*257а6* **16:63**/*259а21* **17:5**/*259б20* **17:7**/*260а7* **17:13**/*260б13* **18:17**/*262б26(Z)* 18:24/*263б20* **18:27**/*263б28(Z)* **18:31**/*264а14* **18:32**/*264а21* **19:5**/*264б17* **19:7**/*264б22* **19:14a**/*265а30* **20:5**/*265б27* 20:38b/*268б13* **20:47b**/*269б9* 20:47b(3b)-48(4)/*269б11* 21:22(27)/*271б1bis* **22:5**/*272б28* 22:6/*273а6* **22:26**/*274б7* **23:5a**/*275б16* **23:17**/*276б7* 23:16b-17/*276б10bis* **23:18**/*276б13, 14* **23:22**/*277а5* **23:24a**/*277а10* **23:28**/*277б6* **24:2**/*279б2* **24:4**/*279б17* **24:13**/*280б4* **24:22**/*281б1* 25:1-5/*282а14* **25:9**/*282б6* **25:9**/*282б7* 25:8-11/*282б12* **25:12**/*282б26* **26:7**/*283б23* **26:10**/*284а8* 26:9-14/*284а30* **26:15**/*284б2* **26:18**/*284б21* **27:3a**/*285а22* **27:6b**/*285б7* 27:6b/*285б11* **27:12**/*286а16* **27:15**/*286а28* 27:16b/*286б8* **27:29**/*287б13(Z)* **27:33a**/*287б21* **27:33b**/*287б28* **27:36**/*288а4* 28:3/*288а30* **28:7**/*288б12* **28:14a**/*289а8* **28:15**/*289а30* 28:15/*289б3* **28:16**/*289б9* **28:24**/*290а26* **29:8**/*291а19* **29:10**/*291а29* 29:11-12/*291б12* **29:13**/*291б14* 30:1-3/*292б9* **30:9**/*293а8* **30:11**/*293а19* **31:5**/*294б22* **31:12c**/*295б9* **31:17a**/*296а15* **32:5**/*296б29* **32:6**/*296б30bis* **32:10**/*297а15* **32:13**/*297а27(Z)* 32:17-18a/*297б17bis* **32:26**/*298а27(Z)* **32:27a**/*298а28(Z)* **33:8**/*299б11* **33:11**/*300а3* **33:12a**/*300а10* 33:12a/*300а12* **33:14**/*300а22* **33:19**/*300б7(Z)* 33:16-20/*300б14* **33:21**/*300б22* **34:13**/*302б18* 34:27b-28a/*304а14* 35:1-4/*304б6* **35:7**/*304б25* 35:14-15/*305б1* **36:3**/*305б7* **36:13**/*306а29* **36:25**/*307а15, 16* **36:29**/*307б5* **36:33**/*307б26* 37:12-14/*309а25* **37:23**/*309б29* **38:8a**/*310б25, 27bis* 38:7-8a/*310б29* 38:7-8a/*311а2, 4* **38:15**/*311б7bis* 38:18-19/*312а6* **38:20**/*312а8(Z)* **39:2**/*312а25(Z)* 39:1-2a/*312а27* **39:3**/*312а30* **39:3**/*312б1* **39:17**/*313б4(Z)* **39:19**/*313б9(Z)* **39:22**/*313б18* **39:23**/*313б24* **39:24**/*313б27* **39:28**/*314а15* **39:29**/*314а21*

παρά (20/39) – **3:17**/*232а18* 3:25-26/*233б4* 12:17-20/*248б5* 14:6b-7/*251б14* 16:5/*254а7* 16:17/*255а15* 16:18-19a/*255а21* 16:31/*256а13* **16:32**/*256а14* 16:32-33/*256а20*, *22* 17:1-3a/*259б3* 20:30-31/*268а7* 21:28(33)-29(34)a/*272а17* 23:42b-43/*278б25* 24:9-12a/*280а29* **24:25**/*281б20* 26:3b-4a/*285а28* 33:16-20/*300б13* **33:30**/*301б5* 39:25-27a/*314а12*

διά (12/157) – 4:7-8/*234б17* 8:7-8/*236б2bis* 12:14-15/*248а16* 14:10b-11/*252а7* 16:61/*259а13* 20:47b (3b)-48(4)/*269б13* 21:8(13)-10(15)/*270а25* 25:12-14/*283а8* 30:9/*293а15* 34:14c-15a/*303а9* 35:14-15/*305б2* 39:20b-22/*313б21*

ὑπό (7/19) – Pf/*226а3* 5:2/*235б23* 6:7-9a/*237б28* 16:52/*258а17bis* 33:6/*299б2* 34:28b-29/*304а24*

ἐπί (3/441) – **13:20**/*250б17* **38:12**/*311а19* **39:20a**/*313б9*

πρός (2/215) – 23:39b-41a/*278б12bis*

sine praepositione (59) – Pf/*225а15* Pf/*225б7* Pf/*226а12* 1:1/*226б4* 2:6/*230б14* 4:4-5/*234а16* 4:6b/*234а27* 4:6b/*234б4* 4:9-10/*234б29* 5:5-6/*236а21* 5:9-10a/*236б9* 6:3b-4/*237б6* 8:17/*242а9* **9:2**/*242а26* 9:5-6a/*243а6* 10:1-3/*243б20* 11:9-12a/*245б24* 11:14-15/*246а17* **11:18**/*246а30* 12:17-20/*248б14* 14:12-20/*252б5, 7, 8, 9* 16:3b-4a/*253б19* 16:53a/*258а28* 16:53a/*258а29* 17:13-14/*260б20* 18:9/*262б5* 18:14-17/*262б30* 18:9/*263б7* 18:24/*263б13, 15* **19:3**/*264б10* **20:1**/*265б14* 20:10-12/*266б5* 20:18-20/*267а6* 20:45(1)-46(2)/ *269а29* 17:16-17a/*261а5* 24:6/*280а5* 24:17b/ *281а9* 25:8-11/*282б16* 26:9-14/*284а24bis* **27:5**/ *285б2* 27:33b-36/*288а7* 32:1-2/*296б20* 32:29-30/*298б21* 33:8-9/*299б23* 33:12a/*300а16* **34:10**/*302а29* 34:7-10/*302б3* 34:27b-28a/*304а13* 34:27b-28a/*304а15* **34:29**/*304а18* 34:28b/*304а25* **36:6**/*306а5* 37:12-14/*309а25* 37:18-19/*309б17* 38:46-6/*310б20* 38:7-8a/*311а2* 39:6-7/*312б17* 39:25-27a/*314а7bis* (*r* om.) 39:25-27a/*314а11*

Translationes liberae (8): 1:5-12/*228a21* 16:3b-4a/*253б19* 18:5-6/*262a18* 23:13-16a/*276б2, 4* 24:15-17a/*281a1* 27:13-14/*286a26* 32:19-20/*297б24*

Addita (20): Pf/*226a5* 1:3a/*227a6* 3:4-6a/*231a24* 6:7-8/*234б14* 7:1-8(4)/*238б17* 7:20a/*239б30* 9:3b-4/*242б25* 11:14-16a/*246a15* 11:19/*246б10* 12:1-2/*247a21bis* 16:13a /*254б23* 16:53a/*258a29* 20:1-4a/*265б24* 20:25/*267a26* 20:39-40/*268б30* 23:16b -17/*276б10* 27:19-21/*286б30* 29:20b-21/*292б1* 33:1-5/*299a17* 38:8b-9/*311a9*

отъ сихъ] ἐκεῖθεν (1/12) – 7:20a/*239б29* 27:22/*287a6*

отъ нихъ] ἐντεῦθεν (1/16) – 21:7(12)/*270a18*

отъ нєгожє] ὅθεν (1/5) – 7:22b-23a/*240a11*

отъ сєбє] οἰκεῖος (1/45) – 3:10-11/*231б17*

отъ сєго] ἐντεῦθεν (5/16) – 10:6-8/*244a13, 23* 20:23/*267a19* 22:31/*275a16* 40:1/*314б1*

отъ нєго] ἐκεῖθεν (1/12) – 1:26b-28/*230a4*

отъ того] ἐκεῖθεν (1/12) – 23:39b-41a/*278б12*

отъ иного] ἑτέρωθεν (1/1) – 35:11-12a/*305a15*

отъ вьс] πανταχόθεν (1/3) – 27:18b/*286б23*

Errata: 11:14-16a/*246a17* **ѡ̓** *redupl*

∅ (7) – **16:9**/*254б3* **22:30**/*275a5* **24:5a**/*279б18* **25:13**/*282б29* **26:10**/*284a8* 27:10-11/*286a15* 27:27b-33/*287б28*

отъвєсти, -вєдѫ, -вєдєши pf (9)

ἄγω (2/23) – **17:12**/*260б8* **30:18**/*293б13(Z)*

ἀπάγω (1/5) – 19:8-9/*265a2*

ἐπάγομαι (1/53) – 23:22-24/*277a16*

ἀποφέρω (2/2) – 23:25b-26/*277a27* **38:13**/*311a29*

ἀπωθέω (1/9) – **19:5**/*264б17*

λαμβάνω (1/130) – 5:15b-17/*237a23*

Translatio libera (1): самы чл҃кы и скоты, плѣнѧть и ѿвєдѫ̏·] καὶ αὐτοὺς μὲν αἰχμαλώτους ἀπάξουσι, τὰ δὲ κτήνη ληΐσονται 32:15-16/*297б6*

Praesens

sg 3. **ѿвєдєть** **17:12**/*260б8*

pl 3. **ѿвєдѫть** 23:22-24/*277a16* 23:25b-26/*277a27;* **ѿвєдѫт** **30:18**/*293б13R;* **ѿвєдѫⷮ** 32:15-16/*297б6* (*r* om.)

Aoristus

pl 3. **ѿвєдошѫ** 5:15b-17/*237a23*

Infinitivus

ѿвєсти **38:13**/*311a29*

Ptc praet pass

ѿвєдєнь **19:5**/*264б17* 19:8-9/*265a2*

отъводъ, -а m (1)

ἀπῶρυξ (1/1)

pl A **ѿводы** **17:6**/*259б29*

отъвратити, -вращѫ, -вратиши pf (14)

ἀποστρέφω (13/42) – praecipue

ἐπιστρέφω (1/23) – **14:6b**/*251б4*

Praesens

sg

1. **ѿвращѫ** **7:22a**/*240a3* **7:24**/*240a19* **16:53a**/*258a22* **23:27**/*277б1* **39:29**/*314a21*

3. **ѿвратить** **18:8b**/*262a27*

Aoristus

sg

1. **ѿвратих** 16:53a/*258a28R;* **ѿвратиⷯ** **39:23**/*313б24* **39:24**/*313б26*

3. **ѿврати** 16:53a/*258a28R* **18:17**/*262б26*

Imperativus

pl 2. **ѿвратитє** **14:6b**/*251б4*

Infinitivus

ѿвратити **13:22**/*250б28R*

Ptc praet pass

sg f A **ѿвра́щєннѫѫ̏** **38:8a**/*310б26*

отъвращати, -аѭ, -аєши pf (1)

ἀποστρέφω (1/42)

Ptc praes act

sg m N **ѿвращаѧ** 33:1-5/299a17R

отъврьзати, -аѭ, -аєши impf (2)

ἀνοίγω (1/9) – 1:1/*226б22*

διανοίγω (1/5) – **20:26**/*267б2*

Ptc praes act

g f A **ѿвръзаѭщѫѫ** **20:26**/*267б2*

Ptc praes pass

pl

n A **ѿвръзаєма** 1:1/*226б22*

отъврѣсти, -врьꙁѫ, -врьжеши pf (13)
ἀνοίγω (8/9) – **3:27**/*233б7* **16:63**/*259a20* 16:63/*259a25* **29:20b**/*292a26* **33:22**/*300б24, 25* **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a19*
διανοίγω (4/5) – 1:22-25/*229a20* **3:2**/*231a5* **21:22**/*271a26* **24:26**/*281б23*
ἀποκαλύπτω (1/11) – Pf/*225a19*
Praesens
sg
1. **ѿвръꙁѫ** **3:27**/*233б7* (*r* отверꙁеши) **37:12**/*309a17* **37:13**/*309a19*
pl
3. **ѿвръꙁѫт** **24:26**/*281б23R*
Aoristus
sg 3. **ѿвръꙁе** **3:2**/*231a5* **33:22**/*300б24*
Imperativus
sg 2. **ѿвръꙁи** Pf/*225a19*
Infinitivus
ѿврѣсти **16:63**/*259a20* 16:63/*259a25* **21:22**/*271a26*
Ptc praet act I
pl n N **ѿвръꙁьша** **33:22**/*300б25R*
Ptc praet pass
pl n A **ѿвръꙁена** 1:22-25/*229a20* (*r* ѿверꙁе); **ѿвръста** **29:20b**/*292a26*

отъврѣщи, -врьгѫ, -врьжеши pf (33)
ἀποῤῥίπτω (8/10) – **16:5**/*254a4* **18:31**/*264a14* **20:7**/*266a11* **20:8**/*266a18* 20:30-31/*268a10* **23:35**/*278a10* **29:4**/*290б29* **38:11**/*311a15*
ἀφίστημι (6/14) – 4:6b/*234a23* 16:15/*255a5* **17:15**/*260б23* 20:35-36/*268б5* **20:38a**/*268б9* 20:43/*269a14*
ἐξαίρω (4/22) – **6:6b**/*237б15* **16:27**/*255б20* **16:50**/*257б26* **20:39**/*268б17*
ἀποστρέφω (2/42) – **14:6b**/*251б3* **18:30**/*264a12*
ἀφαιρέω (1/4) – **36:26b**/*307a24*
ἐξάγω (1/15) – **11:18**/*246a30*
ἀθετέω (3/3) – **2:3b**/*230a18* **22:26**/*274б5* **39:23**/*313б24*
ἀρνεομαι (2/2) – 16:45b/*257б3* 34:15b-16/*303a16*
ἀντιλέγω (1/13) – 36:9-11/*306a27*
ἐξολοθρεύω (1/9) – 31:12a/*295б3*
διαῤῥήγνυμι (1/1) – **13:20**/*250б17*
καταβάλλω (1/12) – **31:12a**/*295б3*
παραιτέομαι (1/1) – 20:35-36/*268б5*
παύω (1/15) – 37:15-17/*309б8*
Praesens
sg
1. **ѿвръгѫ** **13:20**/*250б17* **29:4**/*290б29* **36:26b**/*307a24;* **ѿвр̾гѫ** **16:27**/*255б20*
3. **ѿвръжет** **17:15**/*260б23R*
pl
3. **ѿвръгѫть** **11:18**/*246a30* **ѿвръгѫт** **6:6b**/*237б15R* 20:35-36/*268б5R*
Aoristus
sg
1. **ѿвръгохь** **16:50**/*257б26*
3. **ѿвръже** 16:15/*255a5R* **23:35**/*278a10*
pl 3. **ѿвръгошѫ** **2:3b**/*230a18R* **20:8**/*266a17R* **22:26**/*274б5R* 36:9-11/*306a27R* **39:23**/*313б24 R;* **ѿвръгошѫⷭ** **31:12a**/*295б3R*
Imperativus
pl
2. **ѿвръѕѣте** **18:30**/*264a12R* **20:7**/*266a11* **20:39**/*268б17;* **ѿврьѕѣте** **18:31**/*264a14;* **ѿвръꙁѣте** **14:6b**/*251б3R*
Infinitivus
ѿврѣщи **20:8**/*266a18* 20:30-31/*268a10*
Ptc praet act I
sg
m N **ѿвръг** 16:7c-8a/*254б1R* (*r* ѿвергохъ)
G pro A **ѿвръгша** 16:45b/*257б3R* 34:15b-16/*303a16R*
pl
m N **ѿвръгше** 4:6b/*234a23R* (*r* ѿвръгоша) 20:43/*269a14R*
A **ѿвръгшѫѫ̓** **20:38a**/*268б9R*
Ptc praet pass
sg
m N **ѿвръжень** **16:5**/*254a4*
f A **ѿвръженѫ** **38:11**/*311a15*
n D **ѿвръженоу** 37:15-17/*309б8*

отъвьсѫдоу adv [ѿ въсѫдоу] (3)
πάντοθεν (1/1) – 27:4b-6a/*285б5*
πανταχόθεν (2/3) – 27:9b/*286a2* 27:10-11/*286a12*

отъвѣтъ, -а m (5)
ἀπολογία (2/3) – 16:52/*258a16* 34:15b/*303a20*
ἀπόφθεγμα (1/1) – **13:19**/*250б10*

отъвѣтъ творити] ἀπολογέομαι (1/2) – 8:15-16/*242a4*
sg
G **ѿвѣта** 16:52/*258a16* 34:15b/*303a20*
A **ѿвѣть** 8:15-16/*242a4* 20:30-31/*268a7*
pl
A **ѿвѣты** **13:19**/*250б10*

отъвѣщавати, -аѭ, -аѥши pf (5)
ἀποκρίνομαι (2/10) – **9:11**/*243б6(Z)* 20:30-31/*268a9*
ἀποφθέγγομαι (1/2) – **13:19**/*250б9*
ἐπάγω (1/53) – 16:59/*258б26*
+ neg] ἀπαγορεύω (1/13) – 2:3/*230a20*
Praesens
sg
1. **ѿвѣщаваѫ** 20:30-31/*268a9*
3. **ѿвѣщаваєтъ** 2:3/*230a20*
pl
2. **ѿвѣщава̓єтє** **13:19**/*250б9*
Imperfectum
sg
3. **ѿвѣщаваа̓шє** **9:11**/*243б6*
Infinitivus
ѿвѣщавати 16:59/*258б26* (*r* ѿвѣщєвати)

отъвѣщаниѥ, -ниꙗ n (1)
ἀπόκρισις (1/2)
pl A **ѿвѣщанїа** 13:2-3/*251a17*

отъвѣщати, -аѭ, -аѥши pf (18)
ἀποκρίνομαι (8/10) – **14:3**/*251a10* **14:4b**/*251a21* **14:7**/*251б9* 14:6b-7/*251б16* **20:3**/*265б18* 20:1-4a/*265б26* **20:31**/*268a3, 5* 21:7(12)/*270a17*
ἀποφαίνομαι (1/7) – 6:11-14/*238a23*
ἀποφθέγγομαι (1/2) – **13:9**/*249б9*
καταψηφίζομαι (1/3) – 1:1/*226б9*
φημί (1/126) – 3:12/*231б29*
ἀπόκρισιν ποιέω (1/2, 216) – 14:6b-7/*251б15*
отъвѣщати отъсѫждениѥ] ψῆφον ἐκφέρω (1/6, 11) – 9:1-3a/*242б12* 11:22-23/*247a1* 36:5/*305б30* 36:6-7/*306a8*
Praesens
sg
1. **ѿвѣщаѫ** 6:11-14/*238a23* 14:6b-7/*251б15* **20:3**/*265б18;* **ѿвѣщаѫ̓** **14:3**/*251a10* **14:4b**/*251a21* **14:7**/*251б9;* **ѿвѣщаѫ̏** **20:31**/*268a5;* **ѿвѣщаѧ** **20:31**/*268a3;*
1. **ѿвѣщае̓ть** 14:6b-7/*251б16*
Aoristus
sg
1. **ѿвѣщаⷯ** 36:5/*305б30*
3. **ѿвѣща** 1:1/*226б9* (*r* овѣща) 3:12/*231б29*
Imperativus
sg 2. **ѿвѣщаи** 21:7(12)/*270a17*
Infinitivus
ѿвѣщати 9:1-3a/*242б12* 20:1-4a/*265б26* 36:6-7/*306a8*
Ptc praes act
pl m A **ѿвѣѫщѫ** sic! **13:9**/*249б9* (*r* ѿвѣщавающа)
Ptc praet act I
sg
m N **ѿвѣщав** 11:22-23/*247a1*

отъглаголати, -лѭ, -лѥши pf (1)
ἀντιλέγω (1/13)
Imperativus
sg 2. **ѿг͠ли** 2:8/*230б24*

отъгънаниѥ, -ниꙗ n (1)
ἀνατροπή (1/1)
sg A **ѿгнанїє** 16:11-12/*254б16*

отъгънати, -женѫ, -женєши pf (1)
ἐξορίζω (1/1)
Imperativus
sg 2. **ѿжєни** 3:8-9/*231б9*

отъдати, -дамь, -даси pf (10)
δίδωμι (7/162) – 7:1-8(4)/*238б13* 9:9-10/*243б4(Z)* **25:10**/*282б10* **26:21**/*285a10* **31:14**/*295б20* **39:4**/*312б3, 5(Z)*
ἀποδίδωμι (3/5) – **18:7a**/*262a19* **30:12**/*293a22* **33:15**/*300a23*
Praesens
sg
1. **ѿдамь** 7:1-8(4)/*238б13* **25:10**/*282б10;* **ѿда́мь** **26:21**/*285a10;* **ѿда́мъ** 9:9-10/*243б4* **30:12**/*293a22*
3. **ѿдасть** **33:15**/*300a23;* **ѿда́стъ** **18:7a**/*262a19*
pl 3. **ѿдадѧт** **39:4**/*312б3R*

Aoristus
sg 1. ѿдаⷯ **39:4**/*31265*
Ptc praet pass
pl m N ѿдани **31:14**/*295б20*

отъдъшениѥ, -нꙗ n (2)
παραψυχή (2/5)
sg A ѿдъшеніѥ 11:13/*246a10* 11:16b/*246a26*

отъдѣлꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ impf (1)
ἀπέχομαι (1/4)
Infinitivus
ѿдѣлѣтисѧ **8:6**/*241a18*

отъити, -идѫ, -идеши pf (5)
ἀναχωρέω (1/1) – 17:17b/*261a13*
ἀπέρχομαι (1/1) – 17:3/*259б23*
ἀφικνέομαι (1/8) – Pf/*225б18*
ἐξέρχομαι (1/29) – **36:20**/*306б26*
πορεύομαι (1/40) – **25:3**/*282a8*
Aoristus
sg 3. ѡ҆тиде 17:3/*259б23* **25:3**/*282a8;* ѿиде Pf/*225б18*
pl 3. ѡ҆тидошѫ 17:17b/*261a13*
Perfectum
pl 3. ѿшли сѫ́тъ **36:20**/*306б26*

отъкръвениѥ, -нꙗ n (1)
ἀποκαλυφθῆναι, τό (1/11)
sg G ѿкръвеніꙗ **16:57**/*258б11*

отъкрыти, -крыѭ, -крыѥши pf (9)
ἀποκαλύπτω (9/11)
Praesens
sg
1. ѿкрыѧ **16:37b**/*256б17*
3. ѿкрыѥ҆т **13:14**/*250a10R* **23:29**/*277б9R*
Aoristus
sg 3. ѿкры **16:36**/*256б2R* **23:18**/*276б12;* ѿкры̀ **23:18**/*276б12*
pl 3. ѿкрышѫ **21:24**/*271б16R* **22:10**/*273a21* **23:10**/*276a5*

отълѫчати, -аѭ, -аѥши impf (2)
διορίζω (1/1) – 5:5-6/*236a13*
διαστέλλω (1/8) – **24:14a**/*280б12*
Praesens
sg 1. ѿлѫчѣѧ **24:14a**/*280б12*
Ptc praes act
sg m A ѿлѫчѣѫ 5:5-6/*236a13*

отълѫчити, -лѫчѫ, -лѫчиши pf (1)
χωρίζω (1/6)
Ptc praet act
pl n D ѿлѫчившем сѧ 20:18-20/*267a6*

отъметати, -метаѭ, -метаѥши/ -мещѫ, -мещеши impf (2)
ἐξαίρω (1/22) – 2:1/*230a11*
ἐκβάλλω (1/2) – 2:1/*230a8*
Praesens
sg 3. ѿмещетъ 2:1/*230a8*
Imperfectum
sg 3. ѿметааше 2:1/*230a11*

отъмьстити, - мьщѫ, -мьстиши pf (6)
ἐκδικέω (5/12) – praecipue
ἐπαμύνω (1/2) – 25:8-11/*282б18*
Praesens
sg 1. ѿмъщѫ **7:27**/*240б7*
pl 3. ѿмъстѧть **23:24b**/*277a18;* ѿмъстѧ sic! **23:45b**/*279a11* (r ѿмъстѧтъ)
Aoristus
pl 3. ѿмъстишѫ **25:12**/*282б24, 26*
Infinitivus
ѿмъстити 25:8-11/*282б18*

отъмьсть, -и f (1)
ἐκδίκησις (1/19)
sg I ѿмъстїѧ **20:4a**/*265б18*

отъмьщениѥ, -нꙗ n (12)
ἐκδίκησις (12/19)
sg
A ѿмъщеніѥ **23:10**/*276a7* **23:45b**/*279a11* **25:11**/*282б12* **25:12**/*282б24* **25:14**/*282б30* **25:14**/*283a2* **25:15**/*283a16* **25:17**/*283a23* **30:14**/*293б4;* ѿмъщеніє **24:8**/*280a9*
L ѿмъщени **5:15a**/*237a6* (*r* отмщение)
pl
A ѿмъщеніꙗ **25:17**/*283a21*

отънелѣ adv [ѿнелѣ] (1)
Translatio libera (1): ѿнелѣ бо х҃с на ꙁемли] ἀπὸ Χριστοῦ (1/20) – 34:28b-29/*304a20*

отънемощи, -могѫ, -можеши pf (1)
отънемогы] ἔρημος (1/19)
Ptc praet act I
pl m N **ѿнемогше** 32:29-30/*298б20*

отънѫдоуже adv [ѿнѫдѹже] (1)
ὅθεν (1/5) – **29:14a**/*291б16*

отънѫдь adv [ѿнѫдь, ѿнѫдъ, ѿнѫͩ] (7)
παντελῶς (6/10) – 1:26b-28/*229б23* 4:6b/*234a23* 5:13/*236б28* 16:43a/*257a19* 28:19/*290a12* 29:14b/*291б27*
ἀπαξαπλῶς (1/2) – 24:6/*280a6*
καθόλου (1/1) – **13:22**/*250б28*
διὰ παντός (1/310) – **39:14**/*313a17(Z)*
отънѫдь погоубити] πανωλεθρία (1/15) – 20:13b-14/*266б26*

отънѫдьнъ, -ыи adj (7)
διηνεκής (1/2) – 29:9b-10/*291б1*
παντελής (2/2) – 13:22-23/*251a6* 28:19/*290a13*
отънѫдьноѥ погыбленииѥ] πανωλεθρία (2/15) – 14:22b-23/*252б27* 39:6-7/*312б14*
отънѫдьноѥ потрѣбленииѥ] πανωλεθρία (2/15) – 11:13/*246a5* 13:8b-9/*249б12*
sg
n G **ѿнѫͩнааго** 11:13/*246a5*
D **ѿнѫдномоу** 14:22b-23/*252б27;* **ѿнѫͩномоу** 13:8b-9/*249б12*
A **ѿнѫдное** 29:9b-10/*291б1;* **ѿнѫдноѐ** 28:19/*290a13;* **ѿнѫͩное** 13:22-23/*251a6* 39:6-7/*312б14*

отъпадениѥ, -ниꙗ n (2)
πτῶσις (2/7)
sg
G **ѿпаденїи** sic! **26:15**/*284б2* (оуто падениꙗ *Ч1* | оуто панїа *У2*)
A **ѿпаденїе** 23:3b/*275б3*

отъпасти, -падѫ, -падеши pf (3)
πίπτω (1/48) – **23:3b**/*275a30*
ἐκπίπτω (2/5) – 21:22(27)/*271б3* 28:17/*289б20*
Aoristus
sg 2. **ѿпаде** 28:17/*289б20*
pl 3. **ѿпадошѧ** 21:22(27)/*271б3*
du 3. **ѿпадоста** **23:3b**/*275a30*

отъселѣ, adv [ѿселѣ] (1)
∅ 24:12b/*280б8*

отъскочити, -чѫ, -чиши pf (1)
ἀποπηδάω (1/1)
Aoristus
sg 3. **ѿскочи** **19:3**/*264б10*

отъстѫпити, -плѭ, -пиши pf (8)
ἀφίστημι (6/14) – 11:22-23/*246б25* **23:17**/*276б7* **23:18**/*276б13bis* **23:22**/*277a5* **23:28**/*277б7*
χωρέω (1/5) – 11:22-23/*247a2*
ὑποχωρέω (1/1) – 10:4-5/*243б30*
Aoristus
sg 3. **ѿстѫпи** **23:17**/*276б7* **23:18**/*276б13bis* **23:22**/*277a5* **23:28**/*277б7*
ѿстѫпи 11:22-23/*247a2*
pl 3. **ѿстѫпишѧ** 11:22-23/*246б25*
Infinitivus
ѿстѫпити 10:4-5/*243б30*

отъстѫплениѥ, -ниꙗ n (1)
ἀπόστασις (1/2)
sg A **ѿстѫпленїе** 23:16b-17/*276б9*

отъсѫдити, -сѫждѫ, -сѫдиши pf (9)
δικάζω (1/3) – 5:7-8/*236б1*
καταψηφίζομαι (2/3) – 6:11-14/*238a23* 33:8-9/*299б16*
κρίνω (3/23) – **18:30**/*264a11* **21:30**/*272a22* **38:22**/*312a16*
διακρίνομαι (1/5) – **17:20**/*261a21*
ἀπαγορεύω (1/13) – 33:10/*299б27*
ἐκδικέω (1/12) – **7:8**/*238б28(Z)*
Praesens
sg 1. **ѿсѫжͩѫ** 5:7-8/*236б1* 6:11-14/*238a23* **7:8**/*238б28* **18:30**/*264a11* **21:30**/*272a22* **38:22**/*312a16* 33:8-9/*299б16;* **ѿсѫщѫ** sic! **17:20** / *261a21* (*r* ѿсѫжѫͩ)
Infinitivus

ѿсѫдити 33:10/*299б27*

отъсѫдоу adv [ѿсѫдоу] (2)
ἐκεῖθεν (1/12) – Pf/*225б18*
ἐντεῦθεν (1/16) – 23:18/*276б18*

отъсѫдѣ adv [ѿсѫдѣ] (1)
ἐντεῦθεν (1/16) – 33:31b-33/*301б23*

отъсѫждениѥ, -ниꙗ n (13)
ψῆφος (6/14) – 9:1-3a/*242б12* 11:22-23/*247a1* 18:8b/*262б1* 33:8-9/*299б17, 18* 36:6-7/*306a8*
ἀπόφασις (2/4) – 33:12b-15/*300a28* 33:12b-15/*300б2*
δίκη (5/36) – 4:16-17/*235б5* 16:35-36/*256б9* 20:21/*267a15* 21:29(34)b-30(35)/*272a25* 23:25a /*277a21*
Translatio libera (1): прѣтит бо правдивоуоумоу грѣͯ ѿсѫж̑енїѥ и мѫкѫ] ἀπειλεῖ γὰρ τῷ δικαίῳ τῶν εὐθυνῶν τὴν εἴσπραξιν 3:18/*232б2*
sg
G **ѿсѫж̑енїа** 33:8-9/*299б17*
A **ѿсѫж̑енїѥ** 3:18/*232б2* 4:16-17/*235б5* 9:1-3a/*242б12* 11:22-23/*247a1* 20:21/*267a15* 21:29(34) b-30(35)/*272a25* 23:25a/*277a21* 33:12b-15/*300a28* 33:12b-15/*300б2* 36:6-7/*306a8* (*r* отсѫжденниꙗ); **ѿсѫщенїѥ** sic! 16:35-36/*256б9* (*r* ѿсѫждение)
pl A **ѿсѫж̑енїа** 18:8b/*262б1*

отътрьзаниѥ, -ниꙗ n (1)
κατατιλεῖν (1/2)
pl A **ѡ̓тръѕанїа** 23:32-34a/*278a5* (*r* отерзание)

отътрьзати, -аѭ, -аѥши impf (1)
κατατίλλω (1/2)
Praesens
sg 2. **ѡ̓тръзаѥши** **23:34**/*277б29*

отътѫдоу adv [ѿтѫдоу, ѿтѫдꙋ] (10)
ἐκεῖθεν (7/12) – 1:22-25/*229a26* **5:3**/*235б25* 9:1-3a/*242б1* 11:22-23/*247a2* 20:29/*267б26* 24:25-27/*281б30* 27:17/*285б17* 31:5/*294б21*
ἐκεῖ (1/56) – 27:12/*286a21*
ἐντεῦθεν (1/16) – 27:18a/*286б18*

отъчаꙗти сѧ, -чаѭ сѧ, -чаѥши сѧ pf/impf (3)
ἀπαγορεύω (3/13)
Praesens
pl 3. **ѿчаѫ̓т сѧ** 7:13b/*239a22* (*r* ѿлоучаютъ сѧ)
Aoristus
pl 3. **ѿчѣ̓ашѫⷭ҇** 36:1b-2/*308a28*
Ptc praet act I
pl m N **ѿчѣ̓вшесѧ** 37:11/*309a15* (*r* отчаꙗша сѧ)

отьць, -а m (46)
πατήρ (42/47)
отьць (G pl)] πατρικός (1/1) – 33:11/*300a7;* πατρῷος (1/4) – 20:30-31/ *268a6*
отьць землꙗ] πατρίς (1/2) – 37:12-14/*309a25*
∅ (1) – **11:15**/*246a12*
sg
N **ѿц҃ь** **16:3b**/*253б9* **16:45c**/*257б4* 18:19b/*263a13* 25:12-14/*283a6;* **ѡц҃ь** **18:18**/*263a4*
G **ѡ̓ц҃а** **11:15**/*246a12* **18:4**/*261б28* **18:11**/*262б9* **18:14**/*262б20* **18:17**/*262б28* **18:19a**/*263a8* 18:19b/*263a13* **18:20**/*263a16* **22:11b**/*273б4* 22:11b-12a/*273б7*
G pro A **ѡ̓ц҃а** 22:7-8/*273a15*
D **ѡц҃оу** **22:7**/*273a10;* **ѡ̓ц҃оу** 19:3-4/*264б14*
pl
N **ѡ̓ц҃и** **18:2**/*261б24* **20:27**/*267б11;* **ѡ̓ц҃и́** **5:10a**/*236б6;* **ѡ̔ц҃и** **2:3b**/*230a18;* **ѿц҃и** **37:25**/*310a16* **о̓ц҃и** 23:3b/*275б1*
G **ѿц҃ь** **20:4b**/*265б26* 20:4b-6/*266a5* **20:18**/*267a1* 20:18-20/*267a7* **20:30**/*267б30* 20:30-31/*268a6* **28:26**/*290б8* 33:11/*300a7* 37:12-14/*309a25;* **ѡ̔ц҃ихъ** 2:3/*230a21*
D **ѡ̓ц҃емь** 20:4b-6/*266a6* **20:42**/*269a5* **36:28**/*307б4;* **ѡ̓ц҃емъ** 17:1-4/*262a4*
A **ѡ̓ц҃ѧ** **5:10a**/*236б7*
I **ѡ̓ц҃ы** **20:36**/*268a30*

отьчь adj (8)
πατρῷος (3/4) – 20:39-40/*268б27* 33:25-26/*301a15* 39:27b-28/*314a21*
πατρός (4/47) – 14:12-20/*252б9* 18:18-19a/*263a10* **22:10**/*273a21* 22:9-10/*273a25*
πατέρων (1/47) – 20:18-20/*267a8*

sg
f G ѡ҆ч҃ѧ 14:12-20/*252б9* 33:25-26/*301a15*
A ѡ҆ч҃ѧ 20:39-40/*268б27* 39:27b-28/*314a21*
n A ѡ҆ч҃е 18:18-19a/*263a10* **22:10**/*273a21;* ѡ҆ч҃еѐ 22:9-10/*273a25*
pl
m G ѿчь 20:18-20/*267a8*

ОТЬЧЬСТВО, -а n (1)
πατρίς (1/2)
sg G ѿч҃ьства **23:15**/*276a26*

ОТѦЖЬЧАТИ, -аѭ, -аѥши pf (1)
βαρύνομαι (1/1)
Aoristus
sg 2. ѡ҆тѧжчѣ **27:25b**/*287a26*

ОТЪѨТИ, отьмѫ, отьмеши vel отъимѫ, отъимеши pf (6)
ἐξαιρέω (1/6) – **34:10**/*302a30*
ἐξαίρω (1/22) – **17:17b**/*261a10*
ἁρπάζω (1/9) – 18:7b/*262a23*
ῥύομαι (1/11) – **13:21**/*250б19*
ἀπόλλυμι (1/27) – **32:13**/*297a27(Z)*
φέρω (1/14) – **36:15**/*306б2*
Praesens
sg 1. ѿи҆мѫ **13:21**/*250б19* **34:10**/*302a30;* ѿмѫ **32:13**/*297a27*
pl 2. ѿи҆мете **36:15**/*306б2*
Infinitivus
ѡ҆тѧти **17:17b**/*261a10* 18:7b/*262a23*

ОХОУДИТИ, -ждѫ, -диши pf (1)
ταπεινόω (1/10)
Aoristus
sg 3. ѡ҆хоуди 21:27(32)/*272a6*

ОЦѢЩАТИ, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἐξιλάσκομαι (1/1)
Praesens
sg 2. ѡ҆цѣща҆еши **16:63**/*259a21R*

ОЦѢЩЕНИѤ, -ниꙗ n (1)
ἐξιλασμός (1/1)
sg N ѡ҆цѣщенїе **7:25**/*240a21*

ОЧИСТИТИ, -щѫ, -стиши pf (11)
καθαρίζω (8/9) – **16:30a**/*256a1* **36:25**/*307a15, 16* **36:33**/*307б26* **37:23**/*309б30* **39:13**/*313a9(Z)* **39:14**/*313a18(Z)* **39:16**/*313a27*
καθαίρω (2/2) – **24:13**/*280б3, 4*
ἁγνίζω (1/1) – 7:22b-23a/*240a15*
Praesens
sg
1. ѡ҆чищѫ **16:30a**/*256a1* **36:25**/*307a16* **36:33**/*307б26* ѡ̏чищѫ **37:23**/*309б30*
2. ѡ҆чистиши **24:13**/*280б4R*
3. ѡ҆чистит **39:12**/*313a9R* **39:16**/*313a27R*
pl
2. ѡ҆чистите **36:25**/*307a15R*
Aoristus
sg
2. ѡ҆чисти **24:13**/*280б3R*
Infinitivus
ѡ҆чистити **39:14**/*313a18*
Ptc praet act
pl m N ѡ҆чтⷭ҇ивше 7:22b-23a/*240a15R*

ОЧИЩАТИ, -аѭ, -аѥши impf (1)
очищаѩи] καθαρτήριος (1/1)
Ptc praes act
sg n A ѡ҆чища҆ѫщее̏ 22:17-18/*274a7*

ОЧИЩЕНИѤ, -ниꙗ n (2)
κάθαρσις (2/2)
sg
G ѡ҆чищенїа 24:12b/*280б9*
D ѡ҆чищенїю **15:4a**/*253a4*

ОЧРЬСТИ, очрътѫ, очрътеши pf (1)
παραλαμβάνω (1/1)
Praesens
sg 3. ѡ҆чрътетъ 1:19-20/*228б20*

ОЧЬНЪ, -ыи adj (1)
ὀφθαλμῶν (1/46)
pl m A ѡ҆чьнꙑѧ 24:15-16/*280б27*

* * *

П

павелъ, -а nom propr (3)
Παῦλος (3/3)
N **павелъ** 1:21/*228б30* 34:22b-23/*303б20* 34:24-25/*303б25*

пагоуба, -ы f (23)
ἀπώλεια (7/17) – 13:22-14:1/*251a7* **25:7**/*282a28* **26:21**/*285a9* **28:19**/*290a10* **29:12**/*291б4* **31:11a**/*295a25* **32:15**/*297б1(Z)*
ἀφανισμός (7/15) – **4:16**/*235б1* 5:14-15a/*237a11* **6:14**/*238a20* 7:15b-18/*239б10* **12:19**/*248б1* **14:15**/*252a16(Z)* **15:8**/*253a25*
ὄλεθρος (2/8) – 31:14/*295б21* 39:23-24/*313б27*
πανωλεθρία (2/15) – 1:3b-4a/*227a23* 31:14/*295б24*
εὐθύνη (1/9) – 3:21/*233a7*
ὄλεθρος καὶ ἀπώλεια (1/8, 17) – 18:32/*264a29*
въ пагоубѫ] φροῦδα (1/1) – 13:15b/*250a20*
Translationes liberae: **повѣдаеть пагоубѫ**] Εἶτα διηγεῖται τὰ ἤδη ἡρμηνευμένα 5:11b-12/*236б23*
Addita: 7:15b-18/*239б10*
sg
N **пагоуба** 18:32/*264a29* **28:19**/*290a10;* **пагȣба** 31:14/*295б21*
G **пагоубы** 3:21/*233a7* 13:22-14:1/*251a7*
D **пагȣбѣ** 31:14/*295б24*
A **пагоубѫ** **4:16**/*235б1* 5:11b-12/*236б23* 5:14-15a/*237a11* **6:14**/*238a20* 7:15b-18/*239б10* **7:27**/*240б5* 13:15b/*250a20* **14:15**/*252a16* **15:8**/ *253a25* **26:21**/*285a9* **29:12**/*291б4* **32:15**/*297б1* 39:23-24/*313б27;* **пагȣбѫ** **31:11a**/*295a25*
I **пагоубоѧ** **25:7**/*282a28;* **пагѹбоѧ** **12:19**/*248б1*
pl
A **пагоубы** 1:3b-4a/*227a23*

падати, -аѭ, -аѥши impf (1)
πίπτω (1/48)
Ptc praes act
pl m N **падаѫ̀щеи** **32:22b**/*298a8*

падениѥ, -ниꙗ n (6)
πτῶσις (5/7) – **27:27b**/*287б11(Z)* **31:13**/*295б12* **31:16a**/*296a7* **32:10**/*297a15, 16*
διάπτωσις (1/1) – **39:16**/*313a27*
sg
N **паденїе** **39:16**/*313a27*
G **паденїа** **27:27b**/*287б11* **31:16a**/*296a7* **32:10**/*297a15, 16*
L **паденїи** **31:13**/*295б12*

пажить, -и f (4)
νομή (4/8)
G **пажити** **34:18**/*303a23*
A **пажить** 34:13-14a/*302б22* **34:18**/*303a22*
L **пажити** **34:14c**/*303a5*

паꙁионъ, -а m v. **топаꙁионъ**

пакы adv et part vel conj [па́кы] (72)
πάλιν (47/52) – 1:22-25/*229a24* 2:7/*230б18* 4:4-6a/*234a18, 19* 4:9-10/*234б30* 4:11/*235a4* 6:11-14/*238a25* 6:11-14/*238б1* 10:18-20/*245a9* 11:13/*246a10* 11:20/*246б16* 12:25/*249a8* 13:13-15a/*250a13* 14:6b-7/*251б10* 18:20/*263a17* 18:24/*263б23* 18:25-29/*264a7* 19:10-11/*265a12* 20:13a/*266б12* 20:21/*267a15* 20:32/*268a16* 20:38b/*268б14* 21:8(13)-10(15)/*270a24* 21:12(17)b-13(18)/*270б19* 22:1-3a/*272б10* 22:23-24/*274a30* 22:25-26/*274б15* 23:16b-17/*276б8* 23:19/*276б24* 23:28-29a/*277б10* 28:6-10/*288б21* 29:8-9a/*291a25* 29:11-12/*291б8* 29:14b-15/*291б24, 25* 29:19-20a/*292a23* 30:20/*294a3* (*r* om.) 30:21/*294a11* 31:3/*294б8* 32:1-2/*296б12* 32:29-30/*298б23* 34:5/*302a16* 35:7-9/*305a3* 36:5/*306a1* 37:1a/*308a23bis* 37:21-22a/*309б23* 39:1-2a/*312a26*
αὖθις (1/1) – 16:62/*259a18*
∅ (23) 1:1/*226б1* 4:14-15/*235a28* 8:2/*240б23* 11:13/*246a10* 13:13-15a/*250a16* 13:17-18/*250a29* 15:1-4a/*253a8* 16:60/*259a6* 20:41-42/*269a8* 20:45(1)-46(2)/*269a27, 30* 23:19/*276б23* 23:22-24/*277a18* 24:6/*280a1* 28:18c/

290a5 29:14b-15/*291б26* 33:12b-15/*300a28* 34:15b/*303a19* 34:28b-29/*304a23* 36:1-3/*305б10* 36:5/*306a1* 36:26b-27a/*307a28* 36:36/*308a12*
Addita: 15:6-8/*253a27* 24:17b/*281a7*
Errata (3): **пакы**] λίαν err. pro πάλιν 23:8/*276a2* (*r* ѕѣло)*;* **пакы** lege **акы**] ὡς **23:20**/*276б25* (cf *r* аки); **такы** lege **пакы**] πάλιν 37:19/*309б17* (cf *r* пакы)

палестина, -ы f toponymum (1)
Παλαιστίνη (1/3)
N **палестинь** sic! 36:9-11/*306a22* (*r* палестини)

палестиньскъ adj ad палестина (1)
Παλαιστίνης (1/3)
pl
m L **палестиньсцѣͯ** 16:55b-58/*258б18*

памѧтовати, -тоуѭ, -тоуѥши impf (1)
и̓ ѕлобы дѣлѣ, ѧ̓же на вы памѧтоуѭ̓тъ] τῆς καθ' ὑμῶν μνησικακίας
Praesens
pl 3. **памѧтоуѭ̓тъ** 36:6-7/*306a10*

памѧть, -и f (7)
μνεία (2/2) – **21:32**/*272б2* **25:10**/*282б11*
μνήμη (5/5) – Pf/*225a10* 13:8b-9/*249б13* 18:20/*263a19* 21:23(28)b/*271б14* 23:19/*276б22*
sg
N **памѧть** 21:23(28)b/*271б14*
G **памѧти** Pf/*225a10* **21:32**/*272б2* **25:10**/*282б11*
A **памѧть** 18:20/*263a19;* **па́мѧть** 23:19/*276б22;* **памѧⷮ** 13:8b-9/*249б13*

парадиωнѣнь v. **арадиωнѣне**

парити, -рѭ, -риши impf (8)
πτερύσσομαι (1/3) – **1:24**/*229a13*
πτέρυξι χράομαι (1/33, 49) – 3:13/*232a5*
τῇ κινήσει τῶν πτερύγων χράομαι (1/4, 33, 49) – 10:18-20/*245a11*
парѧи] μετέωρος (1/4) – 10:18-20/*245a10;* πετεινός (1/1) – **39:4**/*312б4(Z)* **39:17**/*313б3(Z)*
высоуе парить] ὑψιπετής (1/1) – 1:5-12/*228a16*
Erratum (1): **парѧщѫ сѧ** lege **пьрѧщѫ сѧ** 1:5-12/*228a24* (cf *r* пьрѧщѫ сѧ)
Praesens
sg
3. **паритъ** 1:5-12/*228a16*
Imperfectum
pl 3. **парѣахѫ** **1:24**/*229a13* 10:18-20/*245a11*
Ptc praes act
sg
m D **парѧщомоу** **39:4**/*312б4*
f D **парѧщии̏** **39:17**/*313б3*
pl
m N **парѧще** 3:13/*232a5* 10:18-20/*245a10*
f N **парѧщѫ сѧ** 1:5-12/*228a24* (*r* пьрѧщѫ сѧ)

пародъкъ, -а m (2)
ὄμφαξ (2/3)
pl
A **паро̂кы** **18:2**/*261б25* **18:4**/*261б29*

паство, -ы f (5)
νομή (3/8) – **25:5**/*282a12, 13* **34:31**/*304a27*
ποίμνη (1/2) – 34:11-12/*302б16*
ποίμνιον (1/3) – **34:12**/*302б6*
sg
G **паствы** **34:12**/*302б6* **34:31**/*304a27*
D **пасцѣ** sic! **25:5**/*282a12* (*r* паствѣ)
A **паствѫ** 34:11-12/*302б16*
pl
A **паствы** **25:5**/*282a13*

паствина, -ы f (1)
ποιμαίνειν, τό (1/10)
sg G **паствины** **34:10**/*302a29*

пасти$_1$, падѫ, падеши impf (50)
πίπτω (43/48) – praecipue
ἐκπίπτω (1/5) – 28:17/*289б20*
ἐπιπίπτω (1/1) – **11:5**/*245б3*
παραπίπτω (2/4) – **14:13**/*252a10* **18:24**/*263б11*
συμπίπτω (1/1) – **30:4**/*292б15*
ἵσταμαι (1/38) – **27:29**/*287б14(Z)*
Translatio libera (1): Потрѣбнѣ и̓ покосъ имъ падошѫ враженїа·] Οὕτω ... διάκεινται,

ὡς χρηστὰ τῶν μαντείων αὐτοῖς σημαινόντων 21:23a/*27169*
Praesens
sg
2. **падєши 29:5**/*290б30* **38:9**/*311a8* **39:4**/*312б2* **39:5**/*312б5*
3. **падєть 5:12**/*236б20;* **падєт 13:12**/*249б28R* **13:11a**/*249б17R* **13:14**/*250a11R;* **падєⷮ 13:10** /*249б16R*
pl
2. **падєтє 11:10**/*245б15;* **падєтє 13:14**/*250a10 R*
3. **падѫть 6:7**/*237б20* **22:28**/*274б22* **24:21**/*281a30* **25:13**/*282б29* **27:29**/*287б14* **27:34**/*288a1* **28:23**/*290a19* **30:17**/*293б10* **32:20**/*297б22* **33:27**/*301a18;* **падѫт 13:11b**/*249б27R* **30:4**/*292б15 R* **30:6**/*292б28R;* **падѫⷮ 6:11**/*238a12* **17:21**/*261a23* **27:27a**/*287б7* **30:4**/*292б14* **30:5**/*292б18* **30:6**/*292б30* **30:17**/*293б9* **35:8**/*304б27*
Aoristus
sg
1. **падохъ 2:1**/*230a4* **3:23**/*233a17* **9:8**/*243a16;* **падоⷯ 11:13**/*246a1*
3. **падє** 2:1/*230a6* (*r* падъ) **11:5**/*245б3* **18:24**/*263б11R* **24:6**/*279б30* 24:6/*280a4*
pl
3. **падошѧ 21:23a**/*27169* **31:12b**/*295б7* **39:23**/*313б25*
du
3. **падоста 23:21**/*276б28*
Infinitivus
пасти 14:13/*252a10R*
Ptc praet act I
sg
m N **паⷣ** 3:20/*232б28R* 28:17/*289б20*
pl
m N **паⷣшєи 32:22b**/*298a6;* **паⷣшєи̏ 32:23**/*298a17*
I **паⷣшии̓ми 32:27a**/*298a28R*

пасти$_2$, падѫ, пасєши impf (12)
ποιμαίνω (5/10) – **34:10**/*302a30* **34:23**/*303б11bis* 34:22b-23/*303б14* 37:22b-24a/*310a12*
βόσκω (3/4) – **34:2**/*301б26, 27* **34:3**/*301б28*
νέμω (2/6) – 34:13/*302б24* 34:14c-15a/*303a9*
ποδηγέω (1/5) – 34:14c-15a/*303a12*
пасти] νομεύς (1/1) – 25:1-5/*282a21*
Praesens
sg
1. **пасѫ** 34:22b-23/*303б14*
3. **пасєть 34:23**/*303б11bis*
pl
3. **пасѫть 34:2**/*301б27* **34:10**/*302a30;* **пасѫт 34:2**/*301б26R*
Imperfectum
pl
1. **пасѣа̓хом** 34:14c-15a/*303a9R*
Aoristus
pl
2. **пасостє 34:3**/*301б28*
Infinitivus
пасти 25:1-5/*282a21*
Ptc praes pass
pl
m N **пасоми** 34:14c-15a/*303a12* 37:22b-24a/*310a12;* **пасомы** 34:13/*302б24*

пастырь, -ꙗ m (24)
ποιμήν (24/25)
sg
N **пастырь 34:12**/*302б6* 34:11-12/*302б12* (*r* пастѫхъ) **34:23**/*303б12* 34:24-25/*303б28* (*r* пастоухъ) **37:24a**/*310a2* 37:22b-24a/*310a13;* **па́стырь** 37:22b-24a/*310a5* (*r* пастѫхъ)
G **пастырѣ 34:5**/*302a15* (*r* пастѫха)
G pro A **пастырѣ** 34:14c-15a/*303a11* (*r* пастѫхъ) *34:22b-23/303б14* 34:24-25/*303б27* (*r* пастоуха)
A **пастырь 34:23**/*303б10*
I **пастырємъ** 37:22b-24a/*310a12* (*r* пастѫхомъ)
pl
N **пастырїє 34:2**/*301б26, 27* **34:10**/*302a30*
G **пастырь** 34:15b-16/*303a18* (*r* пастѫхъ)
V **пастырїє 34:9**/*302a27*
D **пастырємь** 33:31b-33/*301б23* (*r* пастѫхомъ) 34:1-3/*302a1* (*r* пастѫхомъ) 34:17-19/*303a27* (*r* пастѫхомъ); **пастырємъ 34:2**/*301б25*
A **пастырѧ** 34:1-3/*301б29* (*r* пастоухы); **пастыри 34:10**/*302a28*
L **пастырєхь 34:2**/*301б26* (*r* пастꙋсєхъ)

пастырьскъ, -ыи adj poss (2)
ποιμένων (1/25) – 34:15b-16/*303a19*
αὐτῶν (1/passim) – **34:10**/*302a29*
sg n N **пастырско** 34:15b-16/*303a19* (*r* пастоушьско)
du f G **пастырскоу** **34:10**/*302a29*

пафнас v. **тафнен̓сь**

паче adv [па́че, паче] (27)
ὑπέρ + A (7/23) – 3:2-3/*231a8* 15:1-4a/*253a11* **16:51**/*258a1* **16:52**/*258a12, 13* 16:52/*258a15* **23:11**/*276a13*
παρά + A (5/39) – **16:21**/*255a29* **16:34**/*256a25* **20:6**/*266a3* **29:15**/*291б19* **31:5**/*294б21*
μᾶλλον (2/2) – 33:23-24/*301a8* 34:22b-23/*303б18*
μάλιστα (1/1) – Pf/*225a15*
λίαν (1/13) – 36:16-18a/*306б17*
πλείων (1/7) – 22:4a/*272б21*
πλεῖστον (1/3) – 7:10b-12a/*239a11*
gradus comparativus (2) – 17:1-3a/*259б2* 24:1-2/*279б14*
паче изволити] προτιμάω (3/8) – 18:19b/*263a13* 23:25a/*277a20* 23:35/*278a12*; προαιρέομαι (1/7) – 36:9-11/*306a28*
паче почитати] προτιμάω (1/8) – 23:11-12/*276a19*
паче вьсего] παράπαν (3/3) – **20:9**/*266a23* 20:9/*266a28* **20:14**/*266б21*
Ø (2) 5:5-6/*236a21* 16:30a/*256a7*
Erratum (1): **паче**] ὥσπερ **5:1**/*235б7* err. pro ὑπέρ
Translatio libera: **ꙁе́млѧ по и҆стинѣ паче и҆нѣхъ ꙁемлѧ**] γῆν, μυρίων ἀγαθῶν οὖσαν μητέρα 20:7/*266a10*

па·ѳ·орьскъ, -ыи adj poss (1)
Παθούρης (1/2)
sg f A **па·ѳ·орскѫ** **30:14**/*293б3*

пелена, -ы f (3)
σπάργανον (2/2) – **16:4b**/*253б28* 16:4b/*253б29*
Translatio libera (1): **и҆скривить сѧ̑ тѣлесе твое̓го въ ро̑ствѣ твое̓мъ исправлни̓ пелены**] εἴ τι ἂν τῶν μελῶν ἐν ταῖς ὠδῖσι τοῦ εὐθέος παρατραπῇ, διευθύνηται 16:4b/*254a2*
pl
G **пелеⷩ҇** 16:4b/*253б29*
A **пелены** 16:4b/*254a2*
I **пеленами** **16:4b**/*253б28*

перниѥ, -нꙗ n collect (1)
πτερά, τά (1/1)
sg G **пе́рна** 1:5-12/*227б27*

пернатъ, -ыи adj (1)
πτερατός (1/1)
du f N **пернатѣ** **1:7**/*227б13* (*r* прьнаты)

перси, -ъ m pl ethnonymum (4)
Πέρσαι (4/7)
pl
N **пе́рси** **27:10**/*286a5* **38:5**/*310б17*; **пер҄си** **30:5**/*292б16*
A **персы** 30:4-5/*292б25*

персиꙗ, -ꙗ f toponymum (1)
Περσίς (1/1)
sg L **персии̏** 30:4-5/*292б25*

персьскъ, -ыи adj (2)
Πέρσου (1/7) – 29:14b-15/*291б24*
Περσῶν (1/7) – 21:31(36)b-32(37)/*272б3*
sg
m D **персьстѣмъ** 29:14b-15/*291б24*
n A **персъско** 21:31(36)b-32(37)/*272б3*

петръ, -а m nom propr (2)
Πέτρος (1/1) – 34:15b/*303a16*
Erratum (1): **пе́тръ**] λυπερά, τά 6:11-14/*238б1* (cf *r* печали)
N **пе́тръ** 6:11-14/*238б1* (*r* печали)
G pro A **петра** 34:15b/*303a16*

печаль, -и f (22)
συμφορά (9/27) – 1:1/*227a4* 11:15b-17a/*246a26* 25:1-5/*282a19* 25:15-17/*283a26* 30:1-3/*292б9* 30:13-19a/*293б21* 32:7-8/*297a8* 32:9-10/*297a19* 35:1-4/*304б7*
θλίψις (4/4) – **12:18**/*248a28* **18:18**/*263a5* 34:27a/*304a7* **35:5**/*304б11*
κακόν, τό (2/43) – 7:23b-25/*240a27* 30:13-

19b/*293б23*
λυπερόν, τό (1/3) – 4:25-26/*233б4*
φροντίς (1/1) – 16:42/*257a13*
ἀπώλεια (1/17) – 31:16b-17a/*296a17*
περισπῶν, τό (1/1) – 3:22/*233a13*
бѣда и печаль] συμφορά (2/27) – 24:3b-5a/*279б20* 35:14-15/*305a29*
печалиѭ сътѫжити] ἐξ ἀθυμίας καὶ ἀχθηδόνος (1/3, 1) – 26:15-17/*284б13*
бес печѣли] ἄλυπος (1/1) – 11:4-8/*245б12*
sg
G **печѣли** 11:4-8/*245б12* 11:15b-17a/*246a26* 16:42/*257a13* 30:1-3/*292б9* 30:13-19a/*293б21* **35:5**/*304б11*
A **печѣль** 31:16b-17a/*296a17* 34:27a/*304a7;* **печаль** 4:25-26/*233б4*
I **печѣлиѧ** **12:18**/*248a28;* **печѣлїѧ** 26:15-17/*284б13*
L **печали** 1:1/*227a4;* **печѣли** 25:15-17/*283a26* 30:13-19b/*293б23* 32:7-8/*297a8*
pl
G **печѣлии̏** 3:22/*233a13*
D **печѣлемъ** 35:1-4/*304б7*
A **печѣли** **18:18**/*263a5* 24:3b-5a/*279б20* 25:1-5/*282a19*
I **печалми** 35:14-15/*305a29*
L **печѣлехь** 32:9-10/*297a19*

печальнъ, -ыи adj (11)
λυπερός (4/7) – 1:1/*226a2* 13:22-14:1/*251a4* 28:24/*290б2* 38:1-2/*310б15*
ἀνιαρός (1/3) – 6:11-14/*238a30*
κακός (1/11) – 12:17-20/*248б14*
σκυθρωπός (2/3) – 36:1-3/*305б9* 36:36/*308a11*
ἀνιώμενος (1/3) – 32:7-8/*297a8*
συμφορᾶς (1/27) – 23:32-34a/*277б30*
n sg] ἀνιᾶσαι, τό (1/3) – 5:14-15a/*237a7*
sg
m I **печѣлнымь** 12:17-20/*248б14*
n N **печѣлно** 5:14-15a/*237a7* 6:11-14/*238a30*
G **печѣлнаа̓го** 23:32-34a/*277б30*
A **печално** 1:1/*226a2;* **печѣлноⷷ** 36:1-3/*305б9*
I **печѣлныи̓мъ** 32:7-8/*297a8* (*r* печѧлни҃х)
pl
n N **печѣлнаа** 38:1-2/*310б15*
A **печѣлнаа** 36:36/*308a11;* **печѣлнаа̏** 28:24/*290б2;* **печѣлнаа̓** 13:22-14:1/*251a4*

пещера, -ы f (2)
σπήλαιον, τό (2/2)
pl
L **пещерахъ** 33:27-28a/*301a23;* **пещераⷯ** **33:27**/*301a21*

пещи, пекѫ, печеши impf (2)
пещи хлѣбъ] ἀρτοποιία (2/3) – 4:12-13a/*235a11* 4:14-15/*235a27*
Infinitivus
пе́щи 4:12-13a/*235a11* 4:14-15/*235a27*

пещи сѧ, пекѫ сѧ, печеши сѧ impf (3)
ἐπιμελέομαι (1/1) – 3:21/*233a9*
μεριμνάω (1/2) – 26:17-18/*284б24*
пекыи сѧ] ἐπιμελής (1/1) – 34:11-12/*302б12*
Ptc praes act
sg m N **пекыи̓ сѧ** 3:21/*233a9* 34:11-12/*302б12*
pl m N **пекѫще сѧ** 26:17-18/*284б24*

пещь, -и f (4)
κάμινος (4/4)
sg
G **пе́щи** **22:18**/*274a2* **22:20**/*274a14* **22:22**/*274a19*
L **пещи** 16:63/*259a23*

пивати, -аѭ, -аѥши impf (1)
πίνω (1/20)
Imperfectum
pl 2. **пиваа̓сте** **34:18**/*303a24*

писальнъ, -ыи adj (1)
Translatio libera (1): въписаны ша́ромъ писалнымъ] ἐν χρώμασιν ἐν γραφίδι
sg m I **писалнымъ** **23:14**/*276a23*

писаниѥ, -ниꙗ n (1)
γραφή (1/7)
sg L **писании̏** **13:9**/*249б10*

писати, пишѫ, пишеши impf (1)
διαγράφω (1/6)
Ptc praet pass

pl m N писани **8:10**/*241a29*

писмѧ, -ене n (1)
γραφή (1/7)
pl A писмена 2:9-3:1/*231a4*

питати, -аѭ, -аѥши impf (3)
τρέφω (1/1) – 16:3b-4a/*253б22*
ἐντρυφάω (1/6) – 12:17-20/*248б6*
σπαταλάω (1/1) – **16:49**/*257б23*
Praesens
sg 3. питає̓т 16:3b-4a/*253б22R*
Imperfectum
sg 3. питаа̓ше **16:49**/*257б23R*
Ptc praes act
pl m N питаѫ̓щеи̓ 12:17-20/*248б6R*

пити, пиѭ, пиѥши impf (8)
πίνω (8/20)
Praesens
sg 3. пїєть **17:10**/*260a28*
pl 2. пїєте **39:17**/*313б6*
Imperfectum
pl 3. пїа̓хѫ **34:19**/*303a26*
Infinitivus
пити 4:11/*235a6* 24:17b/*281a11*
Ptc praes act
sg m N пїѧщеи **31:14**/*295б19*
pl
m A пиѧ̓щѫѧ̏ 23:31/*277б23*
n A пиѧща̏ **31:16b**/*296a14*

пища, -ѧ f (14)
τρυφή (8/11) – **28:13**/*289a2* 28:11-14a/*289a24* **31:9**/*295a18* **31:16b**/*296a13* **31:18a**/*296a23* 34:6/*302a26* **34:14c**/*303a5* 34:14c-15a/*303a8*
τροφή (3/4) – 16:3b-4a/*253б18, 24* 34:28b-29/*304a22*
θοίνη (1/2) – 39:16/*313a29*
τὰ ἀναγκαῖα (1/2) – 26:7-8/*284a2*
пищѫ приѩти] ἐντρυφάω (1/6) – 32:17-20/*297б24*
sg
G пищѫ 26:7-8/*284a2* **31:16b**/*296a13*
A пищѫ 16:3b-4a/*253б18, 24* **31:9**/*295a18* 32:17-20/*297б24* 34:6/*302a26* 34:28b-29/*304a22* 39:16/*313a29*; пи́щѫ 28:11-14a/*289a24* **31:18a**/*296a23*
I пищеѧ 34:14c-15a/*303a8*
L пищи **28:13**/*289a2* **34:14c**/*303a5*

пищаль, -и, f (1)
μουσικὸν ὄργανον (1/2, 4)
pl I пищальми 23:41b-42a/*278б21*

пищьникъ, -а m (1)
Erratum (1): пищьникъ] ἀναστρέφων err. pro ἀνατρέφων?
sg G pro A пищника **35:7**/*304б26*

пищьнъ, -ыи adj (3)
τρυφῆς (3/11)
sg
m N пищныи̏ **36:35**/*308a2*
D пищномоу 36:35/*308a6*
pl
n G пищныи҇ **31:18a**/*296a23*

плавати, -ваѭ, -ваѥши impf (3)
πλέω (1/1) – 27:26b/*287б3*
διαπλέω (1/1) – 27:15-16a/*286б1*
πλανάω (1/9) – **34:4**/*302a7*
Ptc praes act
sg
m G плаваѫ̓щаа̓го **34:4**/*302a7*
pl
m плаваѫ̓ще 27:15-16a/*286б1*
A плаваѫ̓щѫѧ 27:26b/*287б3*

плавити, -влѭ, -виши pf (1)
ἄγω (1/23)
Imperfectum
pl 3. плавлѣа̓хѫ **27:26a**/*287a27*

пладьне, adv [пла̓не] (4)
νότος (1/5) – 20:45(1)-46(2)/*269a28* (*r* полоунощье)
μεσημβρία (3/3) – 20:45(1)-46(2)/*269a26, 29, 30*

пладьнъ, -ыи adj (1)
μεσημβρινός (1/1)

sg m N пла̑ны-и̏ 20:1(6)-2(7)/*269б23*

ПЛАКАНИѤ, -ниꙗ, n (2)
θρήνημα (1/1) – **27:32**/*287б19(Z)*
Translatio libera (1): по том же гл҃еть плаканїе дъщерь· се же сѫ́ть гради, и҆ веси ѡ҆кр҃тьнаа҄·] Εἶτα λέγει, ὅτι καὶ ιϛ΄. Αἱ θυγατέρες τῶν ἐθνῶν [λέγει δὲ τὰς πόλεις καὶ τὰς κώμας] θρηνήσουσιν αὐτὸν 32:11-14-16/*297б11*
sg A плаканїе **27:32**/*287б19* 32:11-14-16/*297б11* (*r* плѣнение)

ПЛАКАТИ СѦ, плачѫ сѧ, плачеши сѧ impf (18)
θρηνέω (9/16) – 7:15b-18/*239б12* 9:1-3a/*242a30* 19:2a/*264б2* 19:14b/*265б8* 21:12(17)a/*270б7* 24:15-17a/*281a4* 26:17-18/*284б23* 27:27a/*287б10* **31:15a**/*295б27*
ὀλοφύρομαι (3/3) – 7:12b-13a/*239a18* 9:3b-4/*242б23* 21:7(12)/*270a19*
ὀδύρομαι (2/6) – 5:14-15a/*237a11* 24:15-17a/*280б29*
κλαίω (1/5) – **24:23**/*281б3*
θρηνέω/ δακρύω (1/16, 2) – 24:18/*281a19*
θρηνέω καὶ ὀδύρομαι (1/15, 6) – 30:1-3/*292б7*
плакати сѧ] θρῆνος (1/15) – 9:3b-4/*242б21*
Praesens
sg
1. пла́чѧ 21:7(12)/*270a19R*
2. плачеши 19:2a/*264б2R*
pl
2. плачете **24:23**/*281б3R*
3. плачѧт 26:17-18/*284б23R*
Imperfectum
pl
3. плака̓ахѫ 9:1-3a/*242a30R* 9:3b-4/*242б23R* 19:14b/*265б8R*
Aoristus
sg
3. плака **31:15a**/*295б27R*
Ptc praes act
sg m G плачѧщаа̓го 7:15b-18/*239б12R* (*r* плачющих сѧ)
pl m N плачѧще 7:12b-13a/*239a18R* 27:27a/*287б10R*
Infinitivus
плакати 5:14-15a/*237a11R* 9:3b-4/*242б21R* 21:12(17)a/*270б7R* 24:15-17a/*280б29R* 24:15-17a/*281a4R* 24:18/*281a19R* 30:1-3/*292б7R*

ПЛАМЫ, -ене m (4)
φλόξ (4/4)
sg
N пла́мы **20:47a**/*269б5*
A пла́мы 24:12b-13/*280б6* **28:18b**/*289б29*
D пламени **28:18b**/*289б30*

планощї v. полоунощи

ПЛАЧЬ, -а m (13)
θρῆνος (12/15) – praecipue
κοπετός (1/1) – **27:31**/*287б18(Z)*
sg
N плачь **2:10**/*230б29* 2:9-3:1/*231a2* 3:2-3/*231a9bis* **32:16**/*297б3;* пла́чь 13:2b-3/*249a19*
D пла́чю 19:14b/*265б9*
A пла́чь **19:1**/*264a30* **19:14b**/*265б7* **27:31**/*287б18;* плачь **26:17**/*284б17* **27:2**/*285a20* **27:32**/*287б19*

ПЛАЧЬНЪ, -ыи adj (1)
θρήνων (1/15)¸
sg f A плачнѫѫ **19:14b**/*265б6*

ПЛЕМЕННИКЪ, -а m (1)
ἀλλόφυλος (1/10)
pl G племенникъ Pf/*226a9* (*r* иноплеменникъ)

ПЛЕМѦ, -ене n (32)
φυλή (14/14) – Pf/*225б8* 4:4-6a/*234a13* 16:59/*258б25* **19:11**/*265a10* 19:10-11/*265a17, 19bis* **19:14b**/*265б6* **20:32b**/*268a12* **21:13**/*270б13* 21:12(17)b-13(18)/*270б19* 25:1-5/*282a16* **37:19**/*309б13, 15* 37:18-19/*309б19*
ἔθνος (1/170) – 5:5-6/*236a12*
ἀπόγονοι (1/2) – 27:19-21/*287a1*
γένος (3/12) – 25:8-11/*282б12* 37:24b-25/*310a23, 24*
σπέρμα (4/9) – **17:13**/*260б13* 18:1-4/*262a1* **20:5**/*265б28* 34:22b-23/*303б16*
∅ (4) – Pf/*225б6* 17:22-23/*261б12* 19:1-2a/*264б5* 37:15-16/*309б4*

Erratum (1): пл҄ѣни lege племени] γένος Pf/*225б17*[1] (cf *r* племени)
sg
N пле́мѧ **21:13**/*270б13* 21:12(17)b-13(18)/*270б19;* племѧ 37:15-16/*309б4* 37:24b-25/*310a24*
G племене **17:13**/*260б13* 17:22-23/*261б12* 18:1-4/*262a1* 19:1-2a/*264б5* 19:10-11/*265a17* 19:14b/*265б13* 25:8-11/*282б12* 34:22b-23/*303б16* 37:24b-25/*310a23;* пл҄ѣни sic! Pf/*225б17*[1] (*r* племени)
D племени Pf/*225б6* 19:10-11/*265a19* **19:14b**/*265б6* **20:5**/*265б28* **37:19**/*309б15*
A пле́мѧ 5:5-6/*236a12* 27:19-21/*287a1;* племѧ 25:1-5/*282a16;* племѫ **37:19**/*309б13*
L племене **19:11**/*265a10*
pl
N племена 4:4-6a/*234a13* **20:32b**/*268a12* 37:15-17/*309б2* **37:19**/*309б14*
G племень 16:59/*258б25* 19:10-11/*265a19*
D племенемъ 37:18-19/*309б19*
A племена 37:15-17/*309б7*
du
N племенѣ 4:4-6a/*234a15*
G племеноу Pf/*225б8*

плеснѫти, -нѫ, -неши pf (2)
ἐπικροτέω (1/1) – **29:7**/*291a10*
плеснѫти] κρότος (1/2) – 21:12(17)b-13(18)/*270б14*
Praesens
sg 1. плеснѫ **29:7**/*291a10*
Infinitivus
плеснѫти 21:12(17)b-13(18)/*270б14*

плести, плетѫ, плетеши impf (1)
πλέγμα (1/1)
Ptc praet pass
sg n N плетено 16:8b-10/*254б9*

плетениѥ, -ниꙗ n (3)
πλοκή (2/2) – **7:7a**/*238б19* 7:9(5)-4a(7b)/*238б25*
ῥάβδος (1/25) – **7:10**/*239a5*
sg
N плетенїє **7:10**/*239a5;* плетение **7:7a**/*238б19*
A плетенїе 7:9(5)-4a(7b)/*238б25*

плеще, -а n (1)
ὦμος (1/10)
du I плещема **34:21**/*303б2*

плищь, -а m (3)
θόρυβος (3/4)
sg
G плища 27:27b-33a/*287б23*
I плищемъ **7:7b**/*238б26* **7:11**/*239a7*

плодити, -ждѫ, -диши impf (1)
плодѧи] γεννητικός (1/1)
pl f N плодѧщѫ 27:4b-5/*285б4*

плодъ, -а m (32)
καρπός (22/26) – 12:17-20/*248б6* 14:12-20/*252б4* 16:23/*255б8* **17:8**/*260a9* 17:7-8/*260a19* 17:22-23/*261б11* 18:9/*262б7* 18:10-13/*262б19* 18:32/*264a25* 19:10-11/*265a15bis* 20:4b-6/*266a11* 23:46-49/*279a26* **25:4**/*282a11* 32:19-20/ *297б24* **34:27a**/*304a6* 36:6-7/*306a8* **36:8**/*306a10* 36:8/*306a13* 36:18b-19/*306б20* **36:30**/*307б6* 36:28-30/*307б12* 36:31/*307б15*
σπέρμα (2/9) – **17:5**/*259б20* **31:17b**/*296a19*
γέννημα (1/1) – **36:30**/*307б6*
φυτόν (1/6) – 22:11b-12a/*273б7*
τόκος (1/6) – **18:13**/*262б13(Z)*
∅ (1) – 20:45(1)-46(2)/*269б2*
Addita: 24:15-17a/*281a1* 31:16b-17a/*296a18*
sg
N плоⷣ 20:45(1)-46(2)/*269б2;* плоⷣ **17:9a**/*260a21* 24:15-17a/*281a1* (*r* плода) 31:16b-17a/*296a18* **31:17b**/*296a19*
G плода **17:5**/*259б20* 36:28-30/*307б12*
A плоⷣ 14:12-20/*252б4* 16:23/*255б8* **17:8**/*260a9* 17:7-8/*260a19* 17:22-23/*261б11* 18:9/*262б7* 18:32/*264a25* 19:10-11/*265a15bis* 22:11b-12a/*273б7* **34:27a**/*304a6* 36:6-7/*306a8* **36:8**/*306a10* 36:18b-19/*306б20* **36:30**/*307б6* 36:31/*307б15*
I плодомъ **18:13**/*262б13*
pl
G плоⷣ 32:19-20/*297б24;* плодовь 36:8/*306a13*
A плоды 18:10-13/*262б19* 23:46-49/*279a26* **25:4**/*282a11* **36:30**/*307б6*

I **плоды** 12:17-20/*248б6* 20:4b-6/*266a11*

плодьнъ, -ꙑи adj (3)
σπόριμος (2/2) – **17:5**/*259б20* 17:5/*259б24*^{1}
ταπεινός! (1/5) – 17:5/*259б24*^{2}
sg
n I **плоⷣномъ** 17:5/*259б24* (*r* плоднм̄)
L **плоⷣнѣ** **17:5**/*259б20*
pl
D **плодныимь** 17:5/*259б24* (*r* имьже)

плъкъ, -а m (4)
παρεμβολή (3/3) – **1:24**/*229a15* 1:22-25/*229a27* **4:2**/*233б19*
παράταξις (1/3) – 23:25b-26/*277a28*
sg
G **плъка** **1:24**/*229a15*
L **плъцѣ** 1:22-25/*229a27* 23:25b-26/*277a28*
pl
A **плъкы** **4:2**/*233б19*

плъть, -и f (18)
σάρξ (12/15) – **11:19**/*246б5* **20:48**/*269б9* **21:5**/*270a4(Z)* **21:7**/*270a13* **23:20**/*276б26* **32:5**/*296б28* 34:22b-23/*303б16* **36:26b**/*307a24* 37:4-6/*308б16* **37:8**/*308б26* 37:22b-24a/*310a6* 37:24b-5/*310a26*
σῶμα (2/20) – 29:17-18/*292a12* 31:18b/*296б1*
дебелъ плътиѭ] μεγαλόσαρκος (2/2) – **16:26**/*255б17* 16:25b-26/*255б18*
sg
N **плъ́ть** **21:5**/*270a4;* **плъть** **21:7**/*270a13;* **плъⷮ** **37:8**/*308б26;* **плⷮъ** **20:48**/*269б9* **21:4(9)**/*270a3*
G **плъти** **11:19**/*246б5* 31:18b/*296б1* **36:26b**/*307a24*
D **плъти** 29:17-18/*292a12* 37:22b-24a/*310a6* 37:24b-25/*310a26*
A **плъⷮ** 37:4-6/*308б16;* **плⷮъ** **37:6**/*308б13*
I **плътїѧ** **16:26**/*255б17* 16:25b-26/*255б18* 34:22b-23/*303б16*
pl
N **плъси** sic! **23:20**/*276б26* (r плъти)
A **плъти** **32:5**/*296б28*

плътьнъ, -ꙑи adj (7)
σωματικός (3/5) – 16:13a/*254б24* 34:6/*302a26* 36:28-30/*307б9*
σάρκινος (1/3) – 11:19/*246б11*
κατὰ σάρκα (1/15) – 1:26b-28/*229б17*
τῆς σαρκός (1/15) – 8:3/*241a3*
блѫдъ плътьнъ] ἀκολασία (1/8) – 8:13-14/*241б20*
sg
m G **плътнаа́го** 8:13-14/*241б20*
f A **плътнѫѭ** 34:6/*302a26*
n N **плътное** 1:26b-28/*229б17*
A **плътно** 11:19/*246б11*
pl
f A **плътныѩ** 16:13a/*254б24*
n A **плътънаа̏** 36:28-30/*307б9*
du
n I **плътнама** 8:3/*241a3*

плътѣнъ, -ꙑи adj (3)
σάρκινος (2/3) – **11:19**/*246б6* **36:26b**/*307a25*
σωματικός (1/5) – 3:2-3/*231a11*
sg
m G **плътѣна** 3:2-3/*231a11*
n A **плътѣно** **11:19**/*246б6* **36:26b**/*307a25*

плъꙁати, плѣжѫ, плѣжеши impf (1)
ἕρπω (1/1)
Ptc praes act
sg m N **плѣжѫи** **38:20**/*312a10*

плънъ, -ꙑи adj (17)
μεστός (4/5) – Pf/*226a7* 2:9-3:1/*231a1* 10:1-3/*243б21* **37:1b**/*308a26*
πλήρης (10/17) – 1:5-12/*227б27* **1:18**/*228б8* 1:21/*229a5* **7:23b**/*240a18bis* **10:12**/*244б7(Z)* 10:9-17/*244б20* 17:3b/*259б9* 36:9-11/*306a22* **36:38**/*308a18*
ἀνάπλεως (1/1) – 1:21/*229a6*
γέμων (1/1) – 3:18/*232a29*
κομῶσας πλήθει (1/4, 47) – 17:3c-4a/*259б14*
sg
m N **плънь** **7:23b**/*240a18* 17:3b/*259б9* 17:3c-4a/*259б14*
f N **плъна** **7:23b**/*240a18*
n N **плъно** 3:18/*232a29* 10:1-3/*243б21* **37:1b**/*308a26*
pl
m N **плъни** **1:18**/*228б8* 1:21/*229a5, 6* **36:38**/

308a18
n N **плъна** 2:9-3:1/*231a1* **10:12**/*244б7*
A **плъна** Pf/*226a7* 10:9-17/*244б20* 36:9-11/*306a22*
du
f N **плънѣ** 1:5-12/*227б27* (*r* плъни)

пльси v. **плъть**

плѣненикъ v. **плѣньникъ**

плѣнениѥ, -ниꙗ n (60)
αἰχμαλωσία (42/70) – Pf/*225б4, 5, 21* Pf/*226a3* 1:1/*226a26* 1:1/*226б2bis, 10, 17, 20bis* 1:3a/*227a13* 1:3b-4a/*227a21* 4:6b/*234a29* 4:6b/*234б1* 4:2/*235б23* 5:11b-12/*236б24* 6:11-14/*238a26* 12:5-6/*247б8* **12:11**/*247б17* 13:10-11a/*249б18* 13:13-15a/*250a5* 13:15b-16/*250a21* 14:12-20/*252б8* 15:6-8/*253a28, 29* 16:39-41a/*257a1*^{2} 16:41b/*257a7* 20:21/*267a16* 20:34/*268a27* 20:38b/*268б12* **25:3**/*282a8* 26:1-2/*283б4* 29:11-12/*291б9* 29:17-18/*292a9* **30:17**/*293б9* **30:18**/*293б13* 32:9-10/*297a16* 36:18b-19/*306б23* 38:7-8a/*311a2* 38:10-12/*311a21* 39:6-7/*312б19* **40:1**/*314a29*
ἀνδραποδισμός (1/3) – 16:39-41/*257a1*^{1}
σκῦλα (2/5) – **7:21**/*240a2* **30:24b**/*294a22*
ἅλωσις (3/4) – 26:1-2/*283б7* 29:17-18/*292a8* 33:21-22/*300б27*
σφαγή (1/30) – 17:19-21/*261a28*
προνομή (4/8) – **26:5**/*283б15* **29:19**/*292a19* **34:28a**/*304a12* **38:13**/*311a28*
τὸ ἁλῶναι (1/6) – **40:1**/*314б1*
πολιορκία (1/14) – 26:1-2/*283б9*
δορυάλωτος (3/10) – 11:14-16a/*246a16* 24:1-2/*279б5* (*r* плѣненъ) 36:18b-19/*306б23*
Ø (1) – 4:6b/*234б4*
Translatio libera: 4:6b/*234б7*
sg
N **плѣненїѥ** Pf/*225б5* 13:15b-16/*250a21* 39:6-7/*312б19*
G **плѣненїꙗ** Pf/*225б4* 1:1/*226б2, 17, 20* 4:6b/*234б1* 14:12-20/*252б8* 16:39-41/*257a1* 20:34/*268a27* 20:38b/*268б12* 24:1-2/*279б5* (*r* плѣненыимъ) 26:1-2/*283б4, 7* 36:18b-19/*306б23* 38:7-8a/*311a2* **40:1**/*314a29;* **плѣне́ниꙗ** 1:1/*226a26* 1:1/*226б20;* **плⷺнениꙗ** Pf/*225б21;* **плѣнениꙗ** Pf/*226a3*
D **плѣненїю** 6:11-14/*238a26* 15:6-8/*253a28, 29* 16:41b/*257a7* 20:21/*267a16* 26:1-2/*283б9* 32:9-10/*297a16;* **плѣненїю̏** 4:6b/*234б4*
A **плѣненїѥ** **7:21**/*240a2* 12:5-6/*247б8* 13:10-11a/*249б18* 13:13-15a/*250a5* 16:39-41/*257a1* 17:19-21/*261a28* **25:3**/*282a8* **26:5**/*283б15* 29:17-18/*292a8* **29:19**/*292a19* **34:28a**/*304a12* **38:13**/ *311a28;* **плѣнєнїѥ** 1:3a/*227a13;* **плѣненїє** 4:2/*235б23;* **плѣненїѥ** **30:24b**/*294a22* 33:21-22/*300б27*
I **плѣненїѥмъ** 29:11-12/*291б9;* **плѣненим̓** 5:11b-12/*236б24* (*r* плѣнение)
L **плѣненїи** 1:1/*226б10* 1:3b-4a/*227a21* 29:17-18/*292a9;* **плѣненїи̏** 4:6b/*234a29;* **плѣнении̏** 4:6b/*234б7* 11:14-16a/*246a16* 29:17-18/*292a9* **30:17**/*293б9;* **плѣнении** 1:1/*226б2* **30:18**/*293б13* 36:18b-19/*306б23* 38:10-12/*311a21* **40:1**/*314б1;* **плѣнени** **12:11**/*247б17*

плѣникъ v. **плѣньникъ**

плѣнити, -нѭ, -ниши pf (42)
αἰχμαλωτεύω (1/5) – 36:5/*305б30*
ἁλίσκομαι (1/6) – 26:1-2/*283б6*
ἐξανδραποδίζω/ -ομαι (3/6) – 17:10/*260б3* 26:9-14/*284a26* 39:23-24/*313б30*
ληΐζομαι (2/4) – 16:13a/*254б25* 32:11-16/*297б6*
σκυλεύω (5/9) – **26:12**/*284a13* **29:19**/*292a19* **30:24b**/ *294a22* **38:12**/*311a17* **38:13**/*311a30*
προνομεύω (3/5) – **38:13**/*311a28* **39:10**/*312б25(Z), 26(Z)*
λαμβάνω (1/122) – Pf/*225б16*
δορυάλωτον λαμβάνω (2/10, 122) – Pf/*225б7* 19:3-4/*264б16*
ὑποχείριον λαμβάνω (1/2, 122) – 23:10/*276a9*
δορυάλωτον ἀπάγω (1/10, 5) – 23:10/*276a11*
pass] αἰχμάλωτος ἀπάγομαι (1/18, 5) – 11:13/*246a9*
плѣненъ] αἰχμάλωτος (9/18) – 11:16b-17a/*246a23* 12:14-15/*248a15* 12:17-20/*248б11* 17:13-14/*260б21* 19:8-9/*265a1* 22:15b-16/*273б27* 24:1-2/*279б9* 25:1-5/*282a17* 33:30-31a/*301б8* 38:7-8a/*311a5;* δορυάλωτος (2/10) – 14:12-20/*252б8* 23:25b-26/*277a27;* ἐν

αἰχμάλωσίᾳ (2/70) – 7:1/*240б16* 17:11-12/*260б13;* ὁ τῆς αἰχμαλωσίας (1/70) – 37:12-14/ *309a25;* μετὰ τὴν πολιορκίαν (1/14) – 30:4-5/*292б27*

пл҄ѣненъ быти] αἰχμαλωτεύομαι (2/5) – **12:3**/*247a24* **39:23**/*313б23;* τῇ αἰχμαλωσίᾳ πίπτω (1/70, 48) – 7:1/*240б14;* ἀνδραποδισμὸν ὑπομένω (1/3, 20) – 17:6/*259б30;* ~ **съ н҄ѣц҄ѣмь**] αἰχμαλωσίας κοινωνέω (1/70, 11) – 40:1/*314б2*

Erratum (1): **пл҄ѣни** lege **племени**] γένος Pf/*225б17*^{1} (cf *r* племени)

∅ Pf/*225б17bis*

Praesens

sg 3. **пл҄ѣнить** **26:12**/*284a13* **29:19**/*292a19* **30:24b**/*294a22*

pl 3. **пл҄ѣнѧть** 26:9-14/*284a26* 32:11-16/*297б6* **39:10**/*312б25;* **пл҄ѣнѧт** 11:13/*246a9R* 17:10/*260б3R;* **пл҄ѣнѧⷮ** 39:23-24/*313б30*

Aoristus

sg 3. **пл҄ѣни** Pf/*225б7, 16, 17*^{1}(*r* племени), *17*^{2}(*r* пл҄ѣнивъ)

pl 3. **пл҄ѣнишѫ** 16:13a/*254б25* 23:10/*276a11* 26:1-2/*283б6*

Infinitivus

пл҄ѣнити 36:5/*305б30* **38:12**/*311a17* **38:13**/*311a28, 30*

Ptc praet act I

sg

m N **пл҄ѣнивь** 19:3-4/*264б16*

pl

m N **пл҄ѣнивше** 23:10/*276a9*

A **пл҄ѣнившѫѧ** **39:10**/*312б26*

Ptc praet pass

sg

m N **пл҄ѣнень** 7:1/*240б14* **12:3**/*247a24* 14:12-20/*252б8* 17:11-12/*260б13* 19:8-9/*265a1* 40:1/*314б2*

n A **пл҄ѣнено** 25:1-5/*282a17*

pl

m N **пл҄ѣнени** 12:14-15/*248a15* 12:17-20/*248б11* 17:6/*259б30* (*r* пл҄ѣнение) 22:15b-16/*273б27* 38:7-8a/*311a5* **39:23**/*313б23;* **пл҄ѣненїи** 24:1-2/*279б9*

G **пл҄ѣненыиⷯ** 37:12-14/*309a25*

A **плⷺнены** 11:16b-17a/*246a23;* **пл҄ѣненыѧ** 7:1/*240б16* 17:13-14/*260б21* 23:25b-26/*277a27* 30:4-5/*292б27*

L **пл҄ѣненыиⷯ** 33:30-31a/*301б8*

пл҄ѣнъ, -а m (5)

αἰχμαλωσία (1/70) – 6:7-9a/*237б26*

σκῦλα (3/5) – 38:7-8a/*311a4* **38:12**/*311a17* **38:13**/*311a30*

въ пл҄ѣнѣ быти] αἰχμαλωτεύομαι (1/5) – **6:9a**/*237б23*

sg

G **пл҄ѣна** 6:7-9a/*237б26* 38:7-8a/*311a4*

A **пл҄ѣнь** **38:12**/*311a17* **38:13**/*311a30*

L **пл҄ѣнѣ** **6:9a**/*237б23* (*r* пл҄ѣнении)

пл҄ѣньникъ/ пл҄ѣникъ/ пл҄ѣненикъ, -а m (24)

αἰχμάλωτος (6/18) – Pf/*225б10, 17* 1:3b-4a/*227a22* 4:13b/*235a14* **12:4**/*247a29* 19:5-7/*264б23* 37:1b-2/*308a29*

δορυάλωτος (1/10) – 21:14(19)a/*270б27*

πολιορκούμενος (1/9) – 12:3-6/*247б3*

αἰχμαλωσία (16/70) – Pf/*226a11* **1:1**/*226a18* *(Z)* 1:1/*226б18* 1:1/*227a1* **3:11**/*231б14* **3:15**/*232a9* 3:14-15/*232a14* **11:15**/*246a12* 12:17-20/*248б10* 16:63/*259a27* **29:14a**/*291б15* 29:13-14a/*291б17* **32:9**/*297a12* **33:21**/*300б21* 34:27b-28a */304a14* **39:25**/*314a2*

∅ (1) **11:24**/*247a5*

sg

N **пл҄ѣнникь** **12:4**/*247a29*

G pro A **пл҄ѣнника** 12:3-6/*247б3* 21:14(19)a/*270б27*

pl

N **пл҄ѣн̓н̓ици** 37:1b-2/*308a29*

G **пл҄ѣнни́кь** **11:15**/*246a12;* **пл҄ѣникъ** **1:1**/*226a18* 1:1/*227a1;* **пл҄ѣнникь** **33:21**/*300б21*

D **пл҄ѣнїкомъ** 1:3b-4a/*227a22;* **пл҄ѣникомъ** Pf/ *226a11* 1:1/*226б18;* **пл҄ѣнникомь** 29:13-14a/ *291б17;* **пл҄ѣнникомъ** 4:13b/*235a14*

A **пл҄ѣнникы** **3:11**/*231б14* **3:15**/*232a9* 3:14-15/ *232a14* **11:24**/*247a5* **29:14a**/*291б15* **32:9**/*297a12* 34:27b-28a/*304a14* **39:25**/*314a2;* **пл҄ѣникы** Pf/*225б10;* **пл҄ѣник҄ы** Pf/*225б17*

L **пл҄ѣнниц҄ѣхь** 12:17-20/*248б10;* **пл҄ѣнниц҄ѣⷯ** 16:63/*259a27;* **пл҄ѣненниц҄ѣⷯ** 19:5-7/*264б23*

пл'ѣньничъ adj (3)
αἰχμαλωσίας (3/70)
pl m A **пл'ѣнничѧ** **12:3**/*247a24* **12:4**/*247a27* **12:7**/*247б9*

пл'ѣнꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
ἁλίσκομαι (1/6)
Ptc praes pass
sg m D **пл'ѣнає̓моу** 11:3-6/*247б4*

пл'ѣшивъ, -ыи adj (2)
φαλακρός (1/1) – 29:17-18/*292a10*
φαλάκρωμα (1/3) – **29:18**/*292a6*
sg
f N **пл'ѣшива** **29:18**/*292a6*
A **пл'ѣшивѫ** 29:17-18/*292a10*

пл'ѣшь, -и f (2)
φαλάκρωμα (2/3)
sg
N **пл'ѣжь** **7:18**/*239б9* (*r* пл'ѣшь)
I **пл'ѣшїѧ** **27:31**/*287б16*

по praep + G, L et A (264)
κατά (61/127) – 3:4-6a/*231a21* **4:4**/*234a8* **4:9**/*234б22* **5:7**/*236a24* **6:9b**/*237б30* **7:27**/*240б6* 8:2/*240б26* **8:4**/*241a11* 10:4-5/*243б30* 11:20/*246б15* **14:5**/*251a23* 14:8-10a/*251б26, 27* **14:10b**/*252a1* 16:8b-10/*254б5* **16:43b**/*257a20* 16:45c-46/*257б10*^{2} **16:47**/*257б16*^{1} 16:51/*258a3bis* **16:63**/*259a22* **18:14**/*262б21(Z)* **18:24**/*263б8* 18:24/*263б21* **18:30**/*264a11* **20:44**/*269a19bis* 23:1-3a/*275a27* **23:48**/*279a22* **24:6**/*279б30* 24:6/*280a4* **24:14b**/*280б15, 16, 17, 18* **24:24**/*281б6* **25:14**/ *283a1* **25:15**/*283a17* 26:9-14/*284a28* 27:33b-35/*288a11* 28:11-14a/*289a12* 30:20/*294a6* 31:3/*294б14* **31:11a**/*295a25* 32:24a/*298a19* **33:20**/*300б11* 33:16-20/*300б20* 34:11-12/*302б10* 34:14b /*303a4* 34:22b-23/*303б17bis* **35:11**/*305a11bis* 36:4/*305б21* **36:17**/*306б11* **36:19**/*306б19bis* 37:22b-24a/*310a6* 37:24b-25/*310a26* **39:24**/*313б25, 26*
ἐπί (12/441) – **10:2**/*243б15* **16:15**/*255a3* 24:19-24/*281б10* **27:31**/*287б16(Z)* **27:32**/*287б19(Z)* **27:35**/*288a2* **28:19**/*290a10* **29:11**/*291б3* **32:10**/*297a14* **32:16**/*297б4bis* **34:6**/*302a20*^{2} **37:6**/*308б13*
μετά (30/38) – Pf/*226a5* 1:1/*226б13* 2:3/*230a19* **3:16**/*232a16* 4:4-6a/*234a12* 4:6b/*234б7* 8:3/*241a5* 11:17b-18/*246б2* 12:21-23a/*248б19* 16:3b-4a/*253б26* **16:23**/*255б7* 17:24/*261б19* 19:2b/*264б8* 20:38b/*268б15* 23:4b/*275б14* 24:3a/*279б12* **29:13**/*291б13* 29:17-18/*292a9* 29:20b-21/*292a30* 33:23-24/*301a5* 36:9-11/*306a21* 36:26b-27a/*307a26* 37:15-17/*309б4* 38:7-8a/*310б29* 38:8b-9/*311a9* 38:10-12/*311a21, 24* 38:14-16a/*311б11* 38:17/*311б27* **40:1**/*314б1*
ὀπίσω (1/13) – **29:16**/*291б29*
ἐν (9/538) – **1:1**/*226a18(Z)* (*r* om.) **1:5**/*227б10* **5:4**/*235б27* 5:6/*236a11* **11:12b**/*245б25* **11:20**/*246б12* **12:15**/*248a13* 24:18/*281a15* **34:6**/*302a20*^{1}
εἰς (6/328) – **5:10b**/*236б10* **11:16b**/*246a21* **12:14**/*248a11* **17:21**/*261a24* 20:38b/*268б14* 33:12a/*300a16*
παρά (2/39) – **16:47**/*257б16*^{2} 26:21/*285a15*
περί (1/42) – **27:31**/*287б17(Z)*
ὑπό (1/19) – 17:16-17a/*261a6*
sine praepositione: (10) – 20:33/*268a20* 20:43/*269a13, 17* 21:14(19)a/*270б24* 21:14(19)a/*270б28* 23:46-49/*279a28* **28:18b**/*289б29, 30* **29:7**/*291a9* 29:17-18/*292a8*
по истинѣ] τῷ ὄντι (2/348) – 16:21/*255a30* 37:26-28/*310a30;* ἀληθῶς (3/4) – 9:5-6a/*243a8* 17:22-23/*261б6* 28:11-14a/*289a10;* ἀκριβῶς (1/4) – 31:10-11a/*295a29;* δῆλον (1/16) – 17:22-23/*261б12;* ∅ (1) – Pf/*226б7*
по правдѣ] δικαίως (1/3) – 11:9-12a/*245б19*
по нѫжди] ἀναγκαίως (1/10) – 18:1-4/*262a2*
по нравоу чл҃чю] ἀνθρωπίνως (1/2) – 23:18/*276б17*
по чл҃чю обраꙁоу] ἀνθρωπίνως (1/2) – 38:18-19/*312a4*
по обычаю] συνηθῶς (1/1) – Pf/*225a5*
по дали] ἔξω (1/5) – 11:9-12a/*245б24*
по числоу] ἰσάριθμος (1/2) – 1:5-12/*228a8*
∅ (11) – 8:15-16/*242a4* 11:20/*246б16* **14:10b**/*252a2* 20:4b-6/*266a10* 20:23/*267a20* 24:15-17a/*281a4* **25:14**/*283a1* **27:31**/*287б18(Z)* 27:33b-36/*288a9* **32:16**/*297б3(Z)* 36:26b-27a/*307a27*

Addita: (6) – 5:14-15a/*237a12* 21:23(28)a/*271б12* 24:19-24/*281б10, 16* 27:15-16a/*286б1* 32:9-10/*297a18*

Translationes liberae (7): по скончѣни видѣнїа д҃ховнаа̀го того] τῆς πνευματικῆς θεωρίας τέλος λαβούσης 11:24b-25/*247a11;* по вещестъвномоу строенїю живѣа̀ше] μόνης δὲ τῆς τοῦ φυσικοῦ νόμου διδασκαλίας ἀπήλαυε 16:51/*258a7;* а̀ по ї̀езекиилевоу въ вѣкъ·] καὶ ἀκούσωμεν τοῦ προφήτου Ἰεζεκιὴλ λέγοντος τῇ Τύρῳ: ʽΖητηθήσῃ, καὶ οὐχ εὑρεθήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα 26:21/*285a16;* по тонкоу ѿ дъскь кїпарисевь] ταινίαι σανίδων κυπαρίσσου **27:5**/*285б2;* по ноужѝ] βιασάμενος 28:11-14a/*289a9;* по прѣзорїю ѐго и̓ величѣнїю·] αἴτιον αὐτῷ καὶ τῆς ἀλαζονείας, καὶ τῆς ὑπερηφανίας ἐγένετο 31:5/*294б23;* по ѕлобь сѧ и̓метъ] τὴν δὲ (τὴν ὁδὸν) τῆς κακίας προέλοιτο 33:12a/*300a13*

побити, -биѭ, -биѥши pf (1)
καταβάλλω (1/12)
Praesens
sg 1. **побїѧ** **6:4**/*237б4*

поболѣти, -лѭ, -лиши pf (2)
ὀδύνομαι (1/2) – 27:1-3a/*285a24*
Erratum (1): **поболиⷮ** lege **поболиⷮ**] θελήσουσι 3:6b-7/*231б2* (= *r*)
Praesens
sg 3. **поболиⷮ** 3:6b-7/*231б2*
Ptc praes act
pl m N **поболѧще** 27:1-3a/*285a24*

побыть, -и f (3)
νεῖκος (2/2) – **3:8**/*231б5bis*
νικητήριον (1/1) – 16:47/*257б18*
sg
A **побыть** **3:8**/*231б5* 16:47/*257б18* (*r* побити)
I **побытиѧ̀** **3:8**/*231б5*

повелѣвати, -ваѭ, -ваѥши impf (3)
παρακελεύω (3/17)
Praesens
sg 3. **повелѣва̀еть** 37:4-6/*308б15*
Ptc praes act I
sg m N **повелѣваѧ** 30:1-2/*292б7*
pl m N **повелѣва̀ѧще** 33:30-31a/*301б10*

повелѣние, -ниꙗ n (12)
πρόσταγμα (3/16) – 4:14-15/*235a24* 37:7/*308б21* 37:10/*309a10*
βούλημα (1/4) – **32:4**/*296б25*
γνώμη (1/12) – 39:17-20a/*313б13*
νεῦμα (1/2) – 37:1b-2/*308б5*
νόμος (1/39) – 39:27b-28/*314a19*
κελευόμενον, τό (1/16) – 2:8/*230б25* (*r* повелѣною)
προσταχθέν, τό (1/16) – 36:9-11/*306a27*
σκοπός (1/9) – 13:22-14:1/*251a6*
Erratum (1): **повелѣние**] πράγμα err. pro πρόσταγμα 4:16-17/*235б2*
Translatio libera (1): нѫ̏ повелѣнїемь невидимыи̏мъ̏ ї̀ер̑лим же дѫбравоѧ нарнчеть·] ἀλλ᾽ ἀοράτως τοῦ Θεοῦ τῶν ὅλων παρακινήσαντός τε καὶ ἀγαγόντος: Λίβανον γὰρ τὴν ʽΙερουσαλὴμ 17:3c-4a/*259б13*
sg
G **повелѣнїа** 36:9-11/*306a27*
D **повелѣнїю** 37:1b-2/*308б5* 37:7/*308б21* 37:10/*309a10* 39:27b-28/*314a19*
A **повелѣнїе** 13:22-14:1/*251a6*
I **повелѣнїемь** 17:3c-4a/*259б13* 39:17-20a/*313б13;* **повелѣнїемъ** **32:4**/*296б25;* **повелѣнїе̓** sic! 4:14-15/*235a24* (= *r*)
pl D **повелѣниемъ** 2:8/*230б25* (*r* повелѣнемъ)
du A **повелѣнии̏** 4:16-17/*235б2*

повелѣти, -лѭ, -лиши pf (30)
προστάττω (11/16) – 2:8/*230б26* 10:1-3/*243б20* 10:4-5/*243б29* 10:6-8/*244a15* 10:18-20/*245a7, 9* 11:13/*246a4* 20:49(5)/*269б18* 30:9/*293a16* 37:7/*308б22* 37:15-17/*309б5*
ἐπιτάττω (1/2) – **24:18**/*281a14*
ἐπιτρέπομαι (1/2) – 3:25-26/*233б5*
κελεύω (10/16) – 3:10-11/*231б18* 4:11/*235a6* 4:14-15/*235a25, 27* 10:4-5/*244a1* 16:59/*258б24* 20:1-4a/*265б24* 24:15-17a/*280б29* 26:1-2/*283б7* 33:21-22/*301a1*
παρακελεύω (2/17) – 9:3b-4/*242б26* 9:6b-8/*243a21*

ἐντέλλομαι (2/5) – **37:7**/*308б19* **37:10**/*309a8*
βούλομαι (2/40) – 24:25-27/*282a1* 28:4-5/*288б8*
διαγορεύω (1/3) – 9:1-3a/*242б10*
Translatio libera (1): Идеже сътвориша безаконїе̏ тоуже и̓ и̓звитї ѧ повелѣ́] δίκαιον γὰρ τοὺς ἐκεῖ παρανομοῦντας ἐκεῖ δοῦναι τὰς δίκας. 9:6b-8/*243a19*
Omissa: 9:11/*243б8, 9*
Praesens
sg 3. повелить 3:25-26/*233б5*
Aoristus
sg 3. повелѣ 4:11/*235a6* 9:1-3a/*242б10* 9:3b-4/*242б26R* 9:6b-8/*243a19, 21* 10:1-3/*243б20* 10:4-5/*243б29* 10:6-8/*244a15R* 10:18-20/*245a7* 11:13/*246a4R* 16:59/*258б24* 20:49(5)/*269б18* 24:15-17a/*280б29* **24:18**/*281a14* 26:1-2/*283б7* 33:21-22/*301a1* **37:7**/*308б19* 37:7/*308б22* **37:10**/*309a8* 37:15-17/*309б5*
Ptc praet act I
sg
m N повелѣвъ 4:14-15/*235a27;* повелѣв 28:4-5/*288б8*
D повелѣвшоу 24:25-27/*282a1*
Ptc praet pass
m N повелѣныи̏ 9:11/*243б8;* пове́лѣнны 10:18-20/*245a9*
D повелѣнноѡ̓мꙋ 10:4-5/*244a1*
n A повелѣное 2:8/*230б26* (*r* повелѣние) 3:10-11/*231б18;* повелѣнноє 4:14-15/*235a25* 9:11/*243б9;* повелѣнное̓ 20:1-4a/*265б24* 30:9/*293a16*

повиновлениѥ, -нꙗ n (1)
ὑποταγή (1/1)
sg G повиновлѐнїа 17:5/*259б25*

повиньникъ, -на m (1)
ὑπήκοος (1/19)
pl D повинником 19:3-4/*264б14*

повиньнъ, -ыи adj (21)
ὑπήκοος (13/19) – 11:1-3/*245a25* 16:30b/*256a7* 25:15-17/*283a29* 28:6-10/*288б25* 29:4-5/*291a4* 29:14b-15/*291б25* 31:4/*294б20* 31:15a/*295б29* 31:16a/*296a10* 32:31-32/*299a2* 37:15-17/*309б7* 38:4b-6/*310б22* 39:17-20a/*313б11*
ὑποκείμενος (1/1) – 5:14-15a/*237a10*
ὑποχείριος (1/2) – 25:1-5/*282a17*
παραδυναστεύων (1/1) – 31:16b-17a/*296a17*
εὐθύνη (1/9) – 33:8-9/*299б19*
ὑπὸ τινὶ γίγνομαι (1/19, 280) – 21:24(29)/*271б23*
∅ (1) – 31:15a/*296a2*
sg
m G pro A повинна 33:8-9/*299б19*
n A повинно 29:14b-15/*291б25*
pl
m N повиннии̏ 31:16b-17a/*296a17;* повин̓н̓ии̏ 31:15a/*296a2* 32:31-32/*299a2*
G повинныи̋хъ 11:1-3/*245a25* 16:30b/*256a7*
D повинныимь 5:14-15a/*237a10;* повинньи̓мь 29:4-5/*291a4;* повинномь 28:6-10/*288б25*
A повинныѩ 25:15-17/*283a29* 31:4/*294б20* 39:17-20a/*313б11;* повинн̓ыѩ 31:3/*294б12;* повин̓н̓ыѩ 32:31-32/*299a3;* повин҆ныѩ 38:4b-6/*310б22;* повинны 21:24(29)/*271б23* 25:1-5/*282a17*
f A повин̓н̓ыѩ 31:15a/*295б29* 31:16a/*296a10*
n A повиннаа̓ 37:15-17/*309б7*

повинѫти, -нѫ, -неши pf (2)
ὑποβάλλω (1/2) – 30:22-24a/*294a17*
δουλεύω (1/7) – 23:35/*278a15*
Praesens
sg 1. повинѫ 30:22-24a/*294a17*
Aoristus
pl 3. повинѫшѫ 23:35/*278a15R*

повити, -виѭ, -виѥши pf (1)
σπαργανόω (1/1)
Ptc praet pass
sg m N повитъ **16:4b**/*253б28*

повонь, -и f (1)
βροχή (1/1)
sg N пово́нь 4:1-2/*233б23* (om. *Ч1*)

повоѥваниѥ, -нꙗ n (7)
πολιορκία (4/14) – 3:24b/*233a27* 4:1-2/*233б20* 16:55b-58/*258б17* 36:37b-38/*308a20*

προνομή (2/8) – **36:4**/*305б18* **36:5**/*305б26*
πόρθησις (1/1) – 16:39-41/*256б30*
sg
N **пово҆еванїе** 16:55b-58/*258б17*
G **пово҆еванїа** 36:37b-38/*308a20*
A **пово҆еванїе** 4:1-2/*233б20* 16:39-41/*256б30;* **пово҆еванїє** **36:4**/*305б18;* **повоєванїе** 3:24b/*233a27*
I **повⷪ҆єванїемь** **36:5**/*305б26*

повоѥвати, -воюѭ, -воюѥши pf (5)
πολιορκέω (2/9) – Pf/*225б10* 17:17b/*261a11*
προνομεύω (1/5) – **29:19**/*292a20*
ἁλίσκομαι (2/6) – **33:21**/*300б22* 40:1/*314б3*
Praesens
sg 3. **повою҆е҆ть** **29:19**/*292a20*
Aoristus
pl 3. **пово҆евашѫ** **33:21**/*300б22* 40:1/*314б3*
Ptc praet act
sg m N **повоевавъ** Pf/*225б10*
pl m D **пово҆евавшемъ** 17:17b/*261a11*

повражити, -жѫ, -жиши pf (1)
μαντείᾳ χράομαι (1/12, 49)
Praesens
sg 3. **повражить** 21:21(26)/*271a22*

поврѣщи, -връгѫ, -връжеши pf (8)
ῥίπτω (4/8) – **7:19**/*239б13* 7:19/*239б20* **19:12**/*265a20* **28:17**/*289б17*
καταβάλλω (1/12) – 31:11b-12a/*295б5*
κατάγω (1/11) – **26:11**/*284a13*
δίδωμι (1/162) – **32:5**/*296б28*
∅ (1) – 26:15-16/*284б14*
Praesens
sg
1. **повръгѫ** **32:5**/*296б28*
3. **повръжеть** **26:11**/*284a13;* **повръжет** **7:19**/*239б13R*
pl
3. **повръгѫть** 7:19/*239б20* 26:15-16/*284б14*
Aoristus
sg 1. **повръгохъ** **28:17**/*289б17*
pl 3. **повръгошѫ** 31:11b-12a/*295б5*
Ptc praet pass
sg m N **повръжень** **19:12**/*265a20*

повѣдати, -даѭ, -даѥши impf (8)
διηγέομαι (3/14) – 5:11b-12/*236б23* 17:11-12/*260б11* 20:13b-14/*266б25*
ἐπαγγέλλω (1/12) – 13:10-11a/*249б20*
προμηνύω (1/3) – 21:28(33)-29(34)a/*272a18*
προσμηνύω (1/1) – 3:16-17*232a20*
διδάσκω (1/82) – 5:9-10a/*236б7*
προσφέρω (1/51) – 33:21-22/*301a1*
Praesens
sg 3. **повѣда҆еть** 5:11b-12/*236б23* 20:13b-14/*266б25;* **повѣда҆єть** 3:16-17/*232a20* (*r* неповѣдаеть) 5:9-10a/*236б7*
Imperfectum
sg 3. **повѣдаше** 17:11-12/*260б11*
pl 3. **повѣда́а҆хѫ** 21:28(33)-29(34)a/*272a18;* **повѣдаа҆хѫ** 13:10-11a/*249б20*
Infinitivus
повѣдати 33:21-22/*301a1* (*r* om.)

повѣдовати, -доуѭ, -доуѥши impf (2)
λέγω (1/345) – 1:3a/*227a8*
παραδηλόω (1/23) – 20:33/*268a22*
Praesens
sg 3. **повѣдȣетъ** 1:3a/*227a8* (*r* повѣдаеть); **повѣдоуе҆ть** 20:33/*268a22* (*r* повѣдаеть)

повѣдѣти, -вѣмь, -вѣси pf (2)
λέγω (1/345) – 5:3-4a/*236a6*
ἀπαγγέλλω (1/2) – **24:19**/*281a24*
Praesens
sg 2. **повѣси** **24:19**/*281a24*
Imperativus
sg 2. **повѣжⷣь** 5:3-4a/*236a6*

повѣсити, -шѫ, -сиши pf (4)
κρεμάννυμι (4/5)
Praesens
sg 1. **повѣщѫ** sic! **17:22**/*261б3* (*r* повѣшю)
Aoristus
pl 3. **повѣсишѫ** **27:10**/*286a6* **27:11**/*286a9*
Ptc praet pass
sg m N **повѣшень** 17:22-23/*261б10*

повѣсть, -и f (6)
ἱστορία (3/3) – 11:17b-18/*246б1* 30:4-5/*292б23* 30:20/*294a5*

παραβολή (1/17) – **17:2**/*259a30*
διήγησις (1/1) – 35:12b-13/*305a21*
ἥγημα (1/1) – **17:3b**/*259б10*
sg
A **повѣсть** **17:2**/*259a30* **17:3b**/*259б10* 30:20/*294a5*
pl
N **повѣсти** 30:4-5/*292б23*
A **повѣсти** 35:12b-13/*305a21*
L **повѣстехъ** 11:17b-18/*246б1*

погонити, -гонѭ, -гониши impf (2)
προσφέρω (1/51) – 16:13a/*254б22*
∅ (1) – 16:42/*257a12*
Aoristus
sg 3. **погони** 16:13a/*254б22*
Ptc praes act
sg m N **погонѧ** 16:42/*257a12*

погребьникъ, -а m (1)
ἐγκρυφία (1/1)
sg A **погребени́кь** **4:12**/*235a7*

погрети, -гребѫ, -гребеши pf (10)
θάπτω (5/7) – 39:11a/*313a3, 5* **39:11b**/*313a7* **39:14**/*313a18(Z)* **39:15**/*313a21*
ἐγκρύπτω (1/1) – **4:12**/*235a9*
ταφῇ παραδίδωμι (2/9, 65) – 39:11b-13/*313a15* 39:14-15/*313a22*
ταφῆς ἀξιόομαι (1/9, 13) – 11:9-12a/*245б22*
Erratum (1): **погрети**] σφαγῇ παραδίδωμι err. redupl. in loco ταφῇ παραδίδωμι 32:22b/*298a12* (= *r*)
Praesens
sg
2. **погребеши** **4:12**/*235a9*
pl
2. **погребете** 11:9-12a/*245б22R*
3. **погребѫть** **39:11b**/*313a7* 39:11b-13/*313a15* **39:15**/*313a21;* **погребѫⷮ** 39:11a/*313a5* 39:14-15/*313a22*
Aoristus
pl 3. **погребошѫ** 39:11a/*313a3*
Infinitivus
погребсти **39:14**/*313a18*
Ptc praet pass
pl m N **погребени** 32:22b/*298a12*

погрибати, -аѭ, -аѥши impf (3)
θάπτω (2/7) – 39:14-15/*313a21, 26*
ταφῇ παραδίδωμι (1/9, 65) – 32:24a/*298a20*
Praesens
pl 3. **погрибаѫ̓тъ** 32:24a/*298a20*
Ptc praes act
pl
m N **погрибаѫ̓щеи̏** 39:14-15/*313a21*
D **погрибаѫ̓щии́мъ** 39:14-15/*313a26*

погрѧзати, -жѫ, -жеши pf (1)
ὑποβρύχιος γίγνομαι (1/1, 280)
Praesens
sg 2. **погрѧжеши** 27:33b-36/*288a7* (*r* погрѧзнеши)

погоубити, -блѭ, -биши pf (20)
ἀπόλλυμι (15/27) – Pf/*225б13* 18:24/*263б17* **22:27**/*274б17* **25:7**/*282a28* **25:16**/*283a20* **29:8**/*291a19* **30:10**/*293a17* **30:11**/*293a19* **30:12**/*293a22* **30:13**/*293б1(Z)* **30:14**/*293б3(Z)* **30:15**/*293б6(Z)* **32:12**/*297a26(Z)* **35:7**/*304б25* 38:16b/*311б20*
ἀφανίζω (4/17) – **19:7**/*264б21* **20:26**/*267б3* **30:9**/*293a8* **36:34**/*307б28*
ἐξαφανίζω (1/1) – **36:4**/*305б17*
ἐξαλείφω (1/3) – **22:30**/*275a6*
πανωλεθρίᾳ ὑποβάλλω (1/15, 2) – 20:13b-14/*266б26*
Praesens
sg
1. **погоублѧ** **20:26**/*267б3* **25:7**/*282a28* **25:16**/*283a20* **29:8**/*291a19* **30:12**/*293a22* **30:14**/*293б3* **30:15**/*293б6* **35:7**/*304б25;* **погꙋблѧ** **30:10**/*293a17* **30:13**/*293б1*
3. **погоубить** 18:24/*263б17*
pl
3. **погоубѧть** **32:12**/*297a26*
Aoristus
sg 3. **погоуби** **19:7**/*264б21*
Infinitivus
погоубити **22:27**/*274б17* **22:30**/*275a6* **30:9**/*293a8* **30:11**/*293a19;* **погоубитї** 20:13b-14/*266б26*
Ptc praet act
sg
m N **погоубивъ** Pf/*225б13*

D погоубившоу 38:16b/*311б20*
Ptc praet pass
sg
f N погоублєна **36:34**/*307б28*
pl
f D погоублєньныи̓мъ **36:4**/*305б17*

погоублєниѥ, -ниꙗ n (3)
ἀπώλεια (1/17) – **28:7**/*288б14*
ἀφανισμός (1/15) – **36:3**/*305б6*
πανωλεθρία (1/15) – Pf/*226a8*
sg A погоублєнїє **28:7**/*288б14* **36:3**/*305б6*; погоублєниє Pf/*226a8* (*r* погыбєниє)

погыбати, -аѭ, -аѥши, impf (1)
ἀπόλλυμαι (1/27)
Imperfectum
sg 3. погыбаа̓шє **19:5**/*264б17*

погыбєниѥ, -ниꙗ n (4)
ἀπώλεια (1/17) – 26:15-16/*284б16*
ἀφάνεια (1/2) – **23:33**/*277б27*
πανωλεθρία (1/15) – 39:11b-13/*313a16*
ἅλωσις (1/4) – 39:11b-13/*313a16*
sg
G погыбєнїа **23:33**/*277б27* 26:15-16/*284б16* 39:11b-13/*313a16*
D погыбєнїю 21:23(28)b/*271б14*

погыблєниѥ, -ꙗ n (4)
ἀπώλεια (1/17) – 33:8-9/*299б19*
отънѫдьноѥ погыблєниѥ] πανωλεθρία (2/15) – 14:22b-23/*252б27* 39:6-7/*312б14*
σφαγή (1/30) – 6:3b-4/*237б7*
sg
D погыблєнїю 14:22b-23/*252б27* 33:8-9/*299б19*
A погыблєнїє 6:3b-4/*237б7* (*r* погыбєниє) 39:6-7/*312б14*

погыбнѫти, -гыбнѫ, -гыбнєши pf (26)
ἀπόλλυμαι (10/27) – 3:20/*233a2* **7:26**/*240a30* **12:22**/*248б17* **26:2**/*283б3* **26:17**/*284б17* **30:18**/*293б11(Z)* **31:17b**/*296a19* **33:28b**/*301a25* **34:16**/ *303a13* **37:11**/*309a13*
ἀφανίζομαι (9/17) – **4:17**/*235б1* **6:4**/*237б2* **6:6b**/*237б13* **12:19**/*248б2* **25:3**/*282a8* **35:15**/*305a26* **36:34**/*307б27* **36:35**/*308a2* **36:36**/*308a10*
αἱρέομαι (1/4) – **21:24**/*271б19*
πλανάομαι (1/9) – **34:4**/*302a7*
ἐρημόομαι (1/17) – **30:7**/*293a1(Z)*
ἄδηλος (sc. γίγνομαι) (1/2, 280) – 37:24b-25/*310a24*
λοιμῷ παραδίδομαι (1/9, 65) – 24:6/ *280a6*
погыбнѫти] ἀπώλεια (1/17) – 28:20-23/*290a24*
погыбшь] ἀφανής (1/2) – 27:33b-36/*288a10*
Praesens
sg
3. погыбнєть **7:26**/*240a30* **12:19**/*248б2* **30:18**/*293б11* **33:28b**/*301a25*; погыбнє̑ **4:17**/*235б1*
pl
2. погыбнєтє **21:24**/*271б19*
3. погыбнѫть **6:6b**/*237б13*; погыбнѫ̑ **6:4**/*237б2* **31:17b**/*296a19*
Aoristus
sg
3. погыбє **12:22**/*248б17* **25:3**/*282a8* **26:2**/*283б3* **26:17**/*284б17* **35:15**/*305a26* **37:11**/*309a13* - 37:24b-25/*310a24*
pl
3. погыбошѧ 24:6/*280a6*
Infinitivus
погыбнѫти 28:20-23/*290a24*
Ptc praet act I
sg
m G погыбшаа̓го **34:4**/*302a7* **34:16**/*303a13*
A погыбшь 27:33b-36/*288a10*
f N погыбши **36:34**/*307б27*; погыбшїа **36:35**/*308a2*
n G погыбшаа̓го 3:20/*233a2* (*r* подобнаго)
pl
f G погыбшь **30:7**/*293a1*
A погыбшѧѩ **36:36**/*308a10*

погыбѣль, -и f (8)
ἀπώλεια (3/17) – **27:36**/*288a4* **29:9a**/*291a20* **29:10**/*291a28*
ἀφανισμός (3/15) – **5:15a**/*237a4* 5:14-15a/*237a8* **12:20**/*248б4*
ὄλεθρος (1/8) – 39:27b-28/*314a17*
θρασύτης (1/6) – 21:24(29)/*271б20*
sg

N погыбѣль **27:36**/*288a4*
G погыбѣли 21:24(29)/*271б20*
D погыбѣли 5:14-15a/*237a8*
A погыбѣль **5:15a**/*237a4* (*r* погыбѣли) **12:20** /*248б4* **29:9a**/*291a20* **29:10**/*291a28* 39:27b-28/*314a17*

подарениѥ, -ниꙗ n (1)
χάρις (1/27)
sg A подаренїе **12:24**/*248б29*

подариѥ, -ꙗ n (1)
χάρις (1/27)
sg L подарї 18:8b/*262a30*

подати, -дамь, -даси pf (9)
μεταδίδωμι (2/3) – 8:17/*242a10* 18:23/*263б4*
προσφέρω (3/51) – 18:14-17/*263a3* 34:4/*302a9* 39:20b-22/*313б19*
παρέχω (2/11) – 20:25/*267a28* 30:4-5/*292б20*
χορηγέω (1/3) – 36:26b-27a/*307a28*
ἐμπεδόω (1/1) – 36:8/*306a12*
Praesens
sg
1. подамъ 18:23/*263б4* 36:8/*306a12*
3. пода́сть 18:14-17/*263a3;* подасть 36:26b-27a/*307a28R*
pl
3. подадѧть 30:4-5/*292б20*
Aoristus
pl
2. подасте 34:4/*302a9*
3. подашѫ 8:17/*242a10*
Infinitivus
подати 20:25/*267a28*
Ptc praet pass
sg n D поданоу 39:20b-22/*313б19*

подвигнѫти, -нѫ, -неши pf (7)
κινέω (2/9) – 16:27/*255б24* 16:42/*257a14*
πείθω (3/22) – 16:60/*259a2* 36:26a/*307a22, 23*
προσφέρω (1/51) – 33:21-22/*300б30*
Erratum (1): подвиже и̏ повѣдати· по̂виже redupl. err. 33:21-22/*300б30-301a1*
Praesens
sg
1. подвигнѫ 16:27/*255б24*
3. подвигнеть 16:60/*259a2*
pl
3. подвигнѫть 16:42/*257a14*
Aoristus
sg 3. подвиже 33:21-22/*300б30* (*r* om.) 36:26a/*307a22;* по̂виже 33:21-22/*301a1*
Ptc praet act I
sg m N подвигь 36:26a/*307a23*

подвижати, -жѫ, -жеши impf (1)
κινέω (1/9)
Imperfectum
pl 3. подвижаахѫ 1:22-25/*229a24*

подвижениѥ, -ниꙗ n (2)
κίνησις (1/4) – 10:18-20/*245a11*
бес подвижениꙗ] ἀκίνητος (1/1) – 1:22-25/*229a24*
sg
G подвиженїа 1:22-25/*229a24*
I подвиженїемь 10:18-20/*245a11*

подвиꙁати, -движѫ, -движеши/ -двиꙁаѭ, -двиꙁаѥши pf/ impf (7)
κινέω (3/9) – 1:22-25/*229a24* 3:13/*232a5* 10:9-17/ *244б26*
παρασκευάζω (2/11) – 33:21-22/*301a1* 36:27b/*307б2*
νύττω (1/1) – 3:12/*231б25*
κινήσει χράομαι (1/4, 49) – 10:18-20/*245a12*
Praesens
sg 3. подвижеть 36:27b/*307б2*
Imperfectum
pl 3. подвиѕа̀а̀хѫ 10:18-20/*245a12R;* подвиѕ̓аа̀хѫ 3:13/*232a5R* 10:9-17/*244б26R*
Infinitivus
подвиѕати 7:27/*240б10*
Ptc praes act
pl m A подвижѫщѫ 1:22-25/*229a23*
Ptc praes pass
sg m N подвижемъ 3:12/*231б25*

подлъгованъ, v. **подлъговатъ**

подльговатъ, -ыи adj (1)
προμήκης (1/1)
sg m N подльгованна sic! 32:22b/*298a10* (*r*

подлъговатъ на)

подльгъ praep + A [подльгъ, подльгь] (2)
подльгь морє] παραλία (2/2) – 25:8-11/*282б21* **25:16**/*283a20*

подобьно adv (1)
εἰκότως (1/6) – 2:1/*230a6*

подобьнъ, -ын adj (34)
ἐοικώς (2/15) – 1:5-12/*227б25* 1:5-12/*228a2*
παρεοικώς (1/1) – 1:26b-28/*229б29*
ἄξιος (13/19) – 3:20/*233a1* 3:21/*233a8* 9:1-3a/*242б9* 16:30a/*256a3* 16:51/*258a10* 18:19b/*263a14* 20:37-38a/*268б10* 20:44/*269a23* 33:12a/*300a14* 33:12b-15/*300a27* 36:22-23/*307a8* 36:32/*307б21* 39:1-2a/*312a28*
ὅμοιος (3/7) – **5:9**/*236б5* **16:32**/*256a14* **23:15**/*276a25*
ἐπιτήδειος (1/3) – 16:7c-8a/*254a27*
ἀκόλουθος (1/1) – 22:31/*275a15*
πρόσφορος (1/1) – 18:24/*263б17*
подобьнъ быти] ἁρμόττω (2/13) – 16:44-45a/*257a25* 28:18c/*290a5;* ἔοικα (4/15) – 1:15-18/*228б12* 13:4-5/*249a25* 16:44-45a/*257a26* 19:10-11/*265a13;* ἀπεικάζομαι (1/6) – 7:15b-18/*239б12*
подобьно юсть] δεῖ (1/16) – 37:22b-24a/*310a4*
подобьноıє] ὁμοίωμα (1/16) – **1:22**/*229a8* (*r* подобнє)
Translatio libera (1): дѣлєсь дѣлѣ· ıмжє поⷣбнн бѣахѫ къ нн҃] διὰ τὴν τῶν τρόπων συγγένειαν 17:4b/*259б19*
∅ (2) – 13:17-18/*250б1* 22:23-24/*274a29*
Omissa: 9:11/*243б9*
sg
m N **подобєнъ** 1:5-12/*227б25;* **поⷣбєнь** 22:23-24/*274a29*
G pro A **поⷣбна** 16:7c-8a/*254a27*
A **подобєнъ** 1:26b-28/*229б29* 39:1-2a/*312a28;* **подобєнь** 18:19b/*263a14* 18:24/*263б17;* **поⷣбєнь** 3:20/*233a1* 3:21/*233a8* 33:12a/*300a14* 33:12b-15/*300a27*
f N **подобна** **16:32**/*256a14;* **поⷣбна** 16:44-45a/*257a25, 26* 19:10-11/*265a13*
A **поⷣбнѫ** 16:30a/*256a3*
n N **подобноє** **1:22**/*229a8* (*r* подобнє); **подобно** 28:18c/*290a5*
A **поⷣбно** **5:9**/*236б5* 7:15b-18/*239б12* 22:31/*275a15* **23:15**/*276a25* 37:22b-24a/*310a4*
pl
m N **подобнн** 1:15-18/*228б12;* **поⷣбнн** 9:1-3a/*242б9* 13:4-5/*249a25* 17:4b/*259б19* 20:44/*269a23* 36:22-23/*307a8* 36:32/*307б21*
D **подобнынмъ** 9:11/*243б9*
A **подобны** 13:17-18/*250б1* 16:51/*258a10;* **подобныѧ** 20:37-38a/*268б10*
f A **подобныѫ** 1:5-12/*228a2*

подобьнѣ adv [поⷣбнѣ] (1)
∅ (1) 31:10-11a/*295a28*

подражати, -аѭ, -аюшн impf (5)
μιμέομαι (4/4) – praecipue
ζηλόω (1/8) – 16:3b-4a/*253б16*
Aoristus
sg 3. **подража** 16:37b-38/*256б21* 23:29b-30/*277б18*
pl 3. **подражашѫ** 16:3b-4a/*253б16*
Infinitivus
подражати 11:3-6/*247б3*
Ptc praet act I
sg m N **подража́вь** 16:52/*258a16*

подроугъ, -а m (6)
ὁ πλησίον (5/7) – **18:6**/*262a10* **18:8b**/*262a29* **18:11**/*262б10(Z)* **18:15**/*262б23(Z)* **22:11a**/*273a28*
ὁ πέλας (1/2) – 3:21/*233a9*
sg
G **подроуга** 3:21/*233a9* **18:11**/*262б10* **22:11a**/*273a28;* **подрѹга** **18:6**/*262a10* **18:15**/*262б23*
I **подрѹгомъ** **18:8b**/*262a29*

подъ praep + A, I [поⷣ, под] (25)
ὑποκάτω (7/7) – **1:23**/*229a10* **6:13**/*238a17* **10:2**/*243б13* **10:20**/*245a6* **17:6**/*259б28* **17:23**/*261б5* **24:5a**/*279б19(Z)*
ὑποκάτωθεν (2/2) – **1:8**/*227б15* **10:8**/*244a13*
ὑπό (9/19) – 1:5-12/*228a4* **13:18**/*250a25* 17:22-23/*261б13* **20:37**/*268б7* 31:15b/*296a5* **31:17b**/*296a19* **32:27a**/*298a30(Z)* 37:15/*309б5*

37:22b -24a/*310a11*
εἰς (1/328) – **21:12a**/*270б6*
ἐν (3/538) – 25:8-11/*282б20* **31:6a**/*294б26* **31:6b**/*295a1*
ἐπί (1/441) – 31:15b/*296a6*
ὑπο- (1) – 1:22-25/*229a22*
∅ (1) – **1:23**/*229a10*

подъгнѣщати, -аѭ, -аѥши impf (2)
ὑποκαίω (2/3)
Ptc praes pass
pl
f N **поⷣгнѣщаѥ҆мы** 24:5b/*279б25*
I **поⷣгнѣщаѥ҆мы** sic! 24:3b-5a/*279б23* (*r* поⷣгнѣщаѥ҆мыми)

подъгорниѥ, -нꙗ n (1)
ἀκρωτήριον (1/1)
sg G **поⷣгорїа** **25:9**/*282б7*

подъимати, -ѥмлѭ, -ѥмлѥши impf (3)
ἀντιλαμβάνω (1/2) – **12:14**/*248a10*
ὑπομένω (1/20) – 30:9/*293a13*
μεγαλαυχέω (1/4) – **16:49**/*257б25*
Imperfectum
pl 3. **поⷣи҆маа҆хѫ** **16:49**/*257б25*
Ptc praes act
pl
m D **поⷣѥ҆млѧщємь** 30:9/*293a13*
A **поⷣѥ҆млѧщѫѧ҆** **12:14**/*248a10*

подъпирати, -аѭ, -аѥши impf (1)
поⷣпираѧи] ἀντιστήριγμα (1/1)
Ptc praes act
pl m N **поⷣпираѫ҆щеи** **30:6**/*292б28*

подъѩти, -имѫ, -имєши pf (16)
πάσχω (4/16) – 7:9(5)-4a(7b)/*238б22* 23:31/*277б22* 30:4-5/*292б21* 38:8b-9/*311a12*
ἀντιλαμβάνω (2/2) – **20:5**/*265б29* **20:6**/*265б30*
καταλαμβάνω (1/15) – 30:9/*293a15*
ὑπομένω (2/20) – 32:27b/*298б10* 39:6-7/*312б14*
διαμένω (1/4) – 34:28b-29/*304a24*
δίδωμι (2/162) – 30:1-3/*292б12* 39:1-2a/*312a28*
ἐνισχύω (1/4) – **34:4**/*302a5*
ὑφέχω (1/1) – 33:8-9/*299б22*
φέρω (1/14) – **34:29**/*304a17*
εὑρίσκω (1/25) – 33:8-9/*299б19*
μεγαλαυχέω (1/4) – **16:49**/*257б25*
πείθομαι (1/22) – 26:15-16/*284б16*
χωρηγέω (1/3) – 34:15b-16/*303a17*
Praesens
sg
2. **подъи҆мєши** 23:31/*277б22*; **поⷣи҆мєши** 38:8b-9/*311a12*
3. **поⷣи҆мєтъ** 33:8-9/*299б19, 22*
pl 3. **подъи҆мѫть** 30:4-5/*292б21*; **поⷣи҆мѫть** 30:1-3/*292б12*; **поⷣи҆мѫⷮ** **34:29**/*304a17*
Aoristus
sg
1. **поⷣѧ̏хь** **20:5**/*265б29*; **поⷣѧ҆хь** **20:6**/*265б30*
pl
2. **поⷣѧ҆стє** **34:4**/*302a5*
3. **поⷣѧ҆** 7:9(5)-4a(7b)/*238б22R* (подꙗша *Ч1*) 34:15b-16/*303a17*; **поⷣѧ** 32:27b/*298б10R*
Infinitivus
поⷣѧти 34:28b-29/*304a24* 39:1-2a/*312a28*; **поⷣѧ҆ти** 26:15-16/*284б16* 30:9/*293a15*
Ptc praet act I
sg m D **поⷣи҆мшоу** 39:6-7/*312б14*

пожєщи, пожєгѫ, пожєжєши pf (6)
χωνεύω (4/6) – **22:20**/*274a15*, *17* **22:21**/*274a18* **22:22**/*274a20*
κατεσθίω (1/10) – **20:47a**/*269б4*
καίω (1/5) – **39:9**/*312б22(Z)*
Praesens
sg
1. **пожєгѫ** **22:20**/*274a17*
3. **пожєжєть** **20:47a**/*269б4*; **пожєжєт** **22:22**/*274a20R*
pl 3. **пожєгѫть** **39:9**/*312б22*
Infinitivus
пожєщи **22:20**/*274a15*
Ptc praet pass
pl m N **пожєжєни** **22:21**/*274a18*

пожигати, -аѭ, -аѥши impf (2)
χωνεύω (2/6)
Praesens
sg 3. **пожигаѥ҆т** **22:22**/*274a19R*
Ptc praes act

pl m N **пожигаѫ̓щє** 22:17-18/*274a9*

пожѧти, -жьнѭ, -жьнѥши pf (1)
σπείρω (1/3)
Imperativus
sg 2. **пожъни** 7:1-8(4)/*238б15* (*r* пожнєши)

поꙁвиꙁдати, -ждѫ, -ждєши pf (2)
συρίζω (1/1) – **27:36**/*288a4*
∅ (1) – 27:33b-36/*288a10*
Praesens
pl 3. **поꙁвиⷣжѭть** 27:33b-36/*288a10;* **поꙁвиⷣжѫть** **27:36**/*288a4*

поꙁдьноѩꙁычьнъ, -ыи adj (1)
βαρύγλωσσος (1/2)
pl m D **поꙁⷣноѧ̓ꙁычномъ** **3:5**/*231a14*

поꙁнаниѥ, -ниꙗ n (2)
ἐπίγνωσις (1/4) – 23:46-49/*279a28*
поꙁнаниѥ божиѥ] θεογνωσία (1/3) – 6:7-9a/*237б24*
sg D **поꙁнанїю** 6:7-9a/*237б24* 23:46-49/*279a28* (*r* поꙁнаниє)

поꙁнати, -ꙁнаѭ, -ꙁнаѥши pf / impf (28)
γιγνώσκω (5/78) – 2:5/*230б6* **6:7**/*237б20* 6:7-9a/*237б25* **10:20**/*245a7* **32:9**/*297a13*
ἐπιγιγνώσκω (15/35) – **6:10**/*238a2* **6:14**/*238a22* **7:9**/*239a1(Z)* **13:14**/*250a12(Z)* **13:21**/*250б21* 16:52/*258a22* 16:61/*259a12* 20:7/*266a15* 20:18-20/*267a8* **20:38b**/*268б13* **22:22**/*274a20* 37:18-19/*309б17* 37:24b-25/*310a12* 38:16b/*311б20* 38:21b-23/*312a22*
γνωρίζω (1/6) – 30:19b/*293б29*
μανθάνω (1/51) – 39:20b-22/*313б21*
μεταμανθάνω (1/1) – 18:32/*264a29*
ἐπίγνωσιν δέχομαι (1/4, 65) – 38:16b/*311б17*
γνώριμος γίγνομαι (1/2, 280) – 12:3-6/*247б5*
нє поꙁнати] ἀγνοέω (2/8) – 12:17-20/*248б6* 28:20-23/*290a21*
Translatio libera (1): **поꙁнаѥ̓мь влⷣчьство ѥ̓го**] διδασκαλίαν ὑπ᾽ ἐκείνων μαρτυρουμένην: ἔχομεν δὲ ποιμένα αὐτὸν τὸν Δεσπότην 34:14c-15a/*303a12*
Praesens
sg
2. **поꙁнаѥши** **7:9**/*239a1* 16:61/*259a12*
3. **поꙁнаѥтъ** 39:20b-22/*313б21*
pl
1. **поꙁнаѥ̓мь** 34:14c-15a/*303a12;*
2. **поꙁнаѥ̓тє** **6:7**/*237б20* 6:7-9a/*237б25* **6:14**/*238a22* **13:14**/*250a12* **13:21**/*250б21* **20:38b**/*268б13* **22:22**/*274a20*
3. **поꙁнаѫ̓тъ** **6:10**/*238a2* 12:3-6/*247б5* 30:19b/*293б29* 37:24b-25/*310a12* 38:21b-23/*312a22;* **поꙁнаѫть** 37:18-19/*309б17*
Aoristus
sg
1. **поꙁнаⷯ** **10:20**/*245a7*
2. **поꙁна** 28:20-23/*290a21* **32:9**/*297a13*
3. **поꙁна** 16:52/*258a22*
pl
2. **поꙁнастє** 12:17-20/*248б6*
3. **поꙁнашѫ** 38:16b/*311б20*
Imperativus
pl 1. **поꙁнаимь** 18:32/*264a29*
Infinitivus
поꙁнати 2:5/*230б6* 20:7/*266a15* 20:18-20/*267a8* 38:16b/*311б17*

поꙁоровати, -роуѭ, -роуѥши impf (1)
θεωρέω (1/11)
Ptc praes act
pl m D **поꙁороуѫщѥмь** 5:7-8/*236б1*

поꙁъвати, -ꙁовѫ, -ꙁовєши pf (1)
συγκαλέω (1/1)
Praesens
sg 1. **поꙁовѫ** **38:21a**/*312a12*

поимати, -ѥмлѭ, -ѥмлєши impf (4)
λαμβάνω (1/130) – **37:21**/*309б20*
ἐγκαλέω (2/2) – 25:15-17/*283a24* 35:5/*304б12*
κατηγορέω (1/14) – 32:1-2/*296б12*
Praesens
sg
1. **поѥ̓млѧ** **37:21**/*309б20*
3. **поѥ̓млєтъ** 25:15-17/*283a24*
поѥ̓млєть 32:1-2/*296б12* 35:5/*304б12*

поискати, -ищѫ, -ищєши pf (4)
ζητέω (3/11) – **7:25**/*240a21* 22:30/*275a8* 22:31/

275a19
ἐπιζητέω (1/3) – **34:4**/*302a8*
Praesens
sg 2. **по҆ищєши** **7:25**/*240a21*
Aoristus
pl 2. **по҆искастє** **34:4**/*302a8*
Imperativus
pl 2. **по҆ищѣтє** 22:30/*275a8*
Ptc praet act I
sg m N **по҆искавь** 22:31/*275a19* (*r* искавъ)

поити, -идѫ, -идєши pf (4)
πορεύομαι (3/40) – 1:19-20/*228б24* **3:14**/*232a7* 28:18b/*289б29*
μετοχετεύομαι (1/1) – 32:11-16/*297б8*
Praesens
pl
2. **по҆идѣтє** 28:18b/*289б29*
3. **по҆идѫть** 32:11-16/*297б8*
Aoristus
sg 1. **по҆идохъ** **3:14**/*232a7*
Infinitivus
пои́ти 1:19-20/*228б24*

покаꙁаниѥ, -ниꙗ n (1)
παιδεία (1/9)
sg A **покаꙁанїє** 16:27/*255б24*

покаꙁати$_1$, -кажѫ, -кажєши pf (12)
δείκνυμι (6/33) – 1:26b-28/*229б25* 8:7-9/*241a26* 9:1-3a/*242б11* 11:22-23/*246б30* 37:11/*309a15* 38:14-16a/*311б14*
ἐπιδείκνυμι (1/5) – 25:12-14/*283a4*
ὑποδείκνυμι (3/14) – 1:26b-28/*229б20* 8:7-9/*241a27* 23:28-29a/*277б12*
διδάσκω (1/82) – 20:7/*266a15*
σωφρονίζω (1/2) – 16:60/*259a3*
Praesens
sg
1. **покажѫ** 38:14-16a/*311б14*; **пока́жѫ** 23:28-29a/*277б12*
3. **пока҆єть** sic! 9:1-3a/*242б11* (*r* покажєтъ)
Aoristus
sg
3. **покаꙁа** 1:26b-28/*229б20, 25* 8:7-9/*241a27* 11:22-23/*246б30* 37:11/*309a15*
pl
3. **покаꙁашѫ** 25:12-14/*283a4*
Ptc praet act I
sg m N **покаꙁавь** 8:7-9/*241a26* 20:7/*266a15*; **покаꙁавъ** 16:60/*259a3* (*r* накаꙁавъ)

покаꙁати$_1$, -аѭ, -аѥши impf (1)
ὑποδείκνυμι (1/14)
Ptc praes pass
pl n A **покаꙁа҆ємаа̏** 37:1a/*308a25*

покарꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ, impf (3)
πείθομαι (2/22) – 12:2b-3/*249a21* 13:4b-6a/*251a29*
покарѣѧ сѧ] εὐήκοος (1/1) – 11:19/*246б12*
Praesens
sg 3. **покарѣ҆єт сѧ** 13:4b-6a/*251a29*
Ptc praes act
sg n N **покарѣѫ҆ сѧ** 11:19/*246б12*
pl m N **покарѣѫ҆щє сѧ** 12:2b-3/*249a21* (*r* покарꙗющими сѧ)

покаꙗниѥ, -ниꙗ, n (19)
μετάνοια (11/14) – 14:14-20/*252б1* 18:23/*263б2* 18:24/*263б15* 18:32/*264a23* 24:12b-13/*280б7* 30:21/*294a10* 33:8-9/*299б17* 33:10/*299б28* 33:12a/*300a12* 33:12b-15/*300a29* 33:28b-29/*301б1*
μεταμέλεια (5/10) – 3:18/*232б5* 6:7-9a/*237б28* 6:9b-10/*238a9* 18:32/*264a24* 22:4a/*272б22*
μεταβολή (1/5) – 33:12b-15/*300б1*
Translationes liberae (2): **на покаа҆нїє**] ἵνα κολάσω 18:23/*263б3*; **нє хощєт бо б҃ъ смр҃ти грѣшнаго, нѫ покаанїю єг҃·**]□'Οὐ γὰρ βούλεται τὸν θάνατον τοῦ ἁμαρτωλοῦ, ὡς τὸ ἐπιστρέψαι αὐτόν' 24:18/*281a23*
sg
N **покаа҆нїє** 6:9b-10/*238a9*
G **покаа҆нїа** 3:18/*232б5* 14:14-20/*252б1* 30:21/*294a10* 33:28b-29/*301б1*
D **покаанїю** 6:7-9a/*237б28* 24:18/*281a23*
A **покаа҆нїє** 18:23/*263б2, 3* (*r* моучєниє) 18:24/*263б15* 18:32/*264a24* 22:4a/*272б22* 33:12a / *300a12*; **покаанїє** 18:32/*264a23*
I **покаа҆нї҆ємь** 24:12b-13/*280б7* 33:8-9/*299б17* 33:10/*299б28*; **покаа҆нїємь** 33:12b-15/*300б1*

покаꙗньнъ, -ꙑи adj (2)
μεταμελείας (1/10) – 19:1-4a/*265б20*
μετανοίας (1/14) – 33:12b-15/*300a29*
sg f I **покаа҆ннoѩ** 19:1-4a/*265б20*
pl G **покааниⷯ** sic! 33:12b-15/*300a29* (*r* покааньнꙑихъ)

покаꙗти сѧ, -каѭ сѧ, -каѥши сѧ pf (6)
μεταμελέομαι (1/1) – **14:22b**/*252б22*
μετανοίᾳ χράομαι (3/14, 49) – 7:1-8(4)/*238б12* 14:12-20/*252б7* 18:25-29/*264a10*
μεταμελείᾳ χράομαι (1/10, 49) – 18:21-22/*263a28*
Translatio libera (1): беꙁакони҆новашѫ бо много къ бо҃ѹ, и҆ не покаа҆шѫ сѧ·] ποιήσουσι τὰ πονηρὰ ἐναντίον μου, τοῦ μὴ ἀκούειν μου τῆς φωνῆς 36:13-15/*306б8*
Praesens
sg
1. **покаѫ҆ сѧ** 18:25-29/*264a10* (*r* покаѧв сѧ)
3. **покае҆т сѧ** 18:21-22/*263a28*
pl
2. **сѧ покае҆те** 7:1-8(4)/*238б12*
3. **покаѫ҆т сѧ** **14:22b**/*252б22*
Aoristus
pl 3. **покаа҆шѫсѧ** 36:13-15/*306б8*
Infinitivus
покаа҆ти сѧ 14:12-20/*252б7*

покланꙗниѥ, -ниꙗ n (1)
προσκύνησις (1/1)
sg A **покланѣнїє** 39:25-27a/*314a12*

покланꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ impf (3)
προσκυνέω (2/7) – **8:16**/*241б28* 34:4/*302a12*
δουλεύω (1/7) – 16:28-29/*255б30*
Praesens
sg 3. **по́кланѣе҆ть сѧ** 16:28-29/*255б30*
pl 3. **покланѣѧ҆тсѧ** **8:16**/*241б28*
Ptc praes act
pl m G **покланѣѫ҆щии҆хсѧ** 34:4/*302a12*

поклонити сѧ, -нѭ сѧ, -ниши сѧ pf (3)
προσκυνέω (3/7)
Aoristus
sg 3. **поклонї сѧ** 16:28-29/*255б30*
pl 3. **поклонишѫ сѧ** 16:25b-26/*255б20*
Infinitivus
поклонити сѧ 37:24b-25/*310a25*

покоити, -коѭ, -коиши pf (3)
ἀναπαύω (2/6) – **34:15a**/*303a7* **34:23**/*303б11*
ἀνάπαυλαν προσφέρω (1/1, 51) – 13:17-18/*250б3*
Praesens
sg
1. **покоѫ҆** **34:15a**/*303a7*
3. **покои҆ть** 13:17-18/*250б3* **34:23**/*303б11*

покорениѥ, -ниꙗ n (1)
εὐπειθές, τό (1/1)
sg A **покоренїє** 3:6b-7/*231a30*

покорити сѧ, -рѭ сѧ, -риши сѧ pf (5)
πείθομαι (3/22) – 11:1-3/*245a27* 20:39-40/*268б24* 33:30-31a/*301б9*
ἀπειθέω (1/2) – **3:27**/*233б9*
∅ (1) – 39:27b-28/*314a18*
Erratum (1): **поривь** lege **покоривъ** **3:7**/*231a29* (*r* покоривъ)
Praesens
sg 3. **сѧ покорить** **3:27**/*233б9*
Aoristus
sg 3. **покори сѧ** 39:27b-28/*314a18*
Infinitivus
покорити сѧ 11:1-3/*245a27* 20:39-40/*268б24* 33:30-31a/*301б9*
Ptc praet act
sg m N **поривь** **3:7**/*231a29* (*r* покоривъ)

покось adv [покосъ] (1)
Translatio libera (1): Потрѣбнѣ и҆ покосъ имъ падошѫ враженїа·] Οὕτω, φησὶ, διάκεινται, ὡς χρηστὰ τῶν μαντείων αὐτοῖς σημαινόντων **21:23a**/*271б9*

покровъ, -а m (1)
σκέπη (1/3)
sg G **покрⷪва** **31:12c**/*295б9*

покръвениѥ, -ниꙗ n (2)
ἀσαφεία (1/2) – Pf/*225a17*
покръвениѥмъ] διὰ τούτων (1/623) – 1:5-12/*228a19*

sg
N покръвение Pf/*225a8*
I покръвениемъ 1:5-12/*228a19*

покръвенѣ adv (1)
συνεσκιασμένως (1/3) – 17:15/*260б26*

покрывало, -а n (1)
ἐπιβόλαιον (1/2)
pl A покрывала **13:18**/*250a26*

покрывати, -аѭ, -аѥши impf (6)
συγκαλύπτω (3/7) – 1:5-12/*228a23* 2:1/*230a7* **16:7b**/*254a22*
ἐπικαλύπτω (2/2) – **1:11**/*227б22(Z)* **1:23**/*229a12*
παρακαλύπτω (1/1) – **22:26**/*274б7*
Praesens
pl 3. покрываѫ̓тъ 2:1/*230a7*
du 3. покрыва̓ета **16:7b**/*254a22*
Imperfectum
pl 3. покрыва̓хѫ **22:26**/*274б7*
du 3. покрываастѣ **1:11**/*227б22*
Ptc praes act
pl f N покръıваѫщѫ 1:5-12/*228a23* (*r* покрывають)
du f N покръıваѫщи **1:23**/*229a12*

покрыти, -крыѭ, -крыѥши pf (21)
καλύπτω (12/12) – **7:18**/*239б8* **16:8a**/*254a26* **24:7**/*280a8* **24:8**/*280a11* **26:19**/*284б27* 27:6b/*285б10* **30:18**/*293б12* 30:13-19a/*293б22* **31:15a**/*295б28* **32:7**/*297a5* **38:9**/*311a7* **38:16a**/*311б10*
κατακαλύπτω (3/3) – 24:7-8/*280a11* **26:10**/*284a7* **32:7**/*297a4*
συγκαλύπτω (4/7) – **12:6**/*247б1* 12:3-6/*247б5* **12:12**/*247б25* 16:7c/*254a29*
κρύπτω (1/6) – **12:6**/*247б1*
συσκιάζω (1/3) – Pf/*225a5*
Praesens
sg
1. покрыѧ 24:7-8/*280a11* **32:7**/*297a4, 5*
2. покры̓ешꙵ҃ **12:6**/*247б1*
3. покры̓еть **7:18**/*239б8* **12:12**/*247б25* **26:19**/*284б27* **30:18**/*293б12* 30:13-19a/*293б22;* покры̓етъ **26:10**/*284a7*

Aoristus
sg
1. покрыхъ **16:8a**/*254a26;* покрыⷯ 16:7c/*254a29*
3. покры **31:15a**/*295б28*
Infinitivus
покрыти 12:3-6/*247б5* **38:9**/*311a7* **38:16a**/*311б10;* покрытї **24:7**/*280a8* **24:8**/*280a11*
Ptc praet pass
sg
m N покръвень **12:6**/*247б1*
n D покръвеноу Pf/*225a14*
pl m A покръвены 27:6b/*285б10*

покоушати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (2)
πειράομαι (2/3)
Praesens
sg 2. покоуша̓ешисѧ 32:1-2/*296б17;* покꙋша̓ешиⷭ҇ 32:21/*298a1* (*r* покѫшааше сѧ)

полаганиѥ, -ниꙗ n (1)
ἔκθεμα (1/2)
pl A полаганїа **16:24**/*255б10*

полагати, -аѭ, -аѥши impf (4)
τίθημι (3/42) – 1:22-25/*229a18* 29:20b-21/*292a29* 30:20/*294a2*
βάλλω (1/5) – 24:7-8/*280a14*
Praesens
sg 3. полага̓еть 30:20/*294a2;* полагаетъ 1:22-25/*229a18*
pl 3. полагаѫ̓тъ 29:20b-21/*292a29*
Ptc praes pass
sg f A полага̓емѫѫ̏ 24:7-8/*280a14*

поле, -ꙗ n (25)
πεδίον (22/29) – praecipue
ἀγρός (1/5) – **34:27a**/*304a5*
γῆ (1/185) – **32:5**/*296б29*
νάπη (1/3) – **6:3b**/*237б1*
∅ (1) – 2:6/*230б15*
sg
G полѣ **26:10**/*284a10* **33:27**/*301a19* **37:1a**/*308a22* **39:10**/*312б24*
D полю **16:5**/*254a5* **29:5**/*290б30* **37:2**/*308a27* **39:5**/*312б5*
A поле **3:22**/*233a11* **3:23**/*233a15*

I **поломь** sic! 17:5/*259б24* (*r* полємь)
L **поли** 2:6/*230б15* **7:15**/*239б3* **17:5**/*259б20* **17:8**/*260а8* **26:6**/*283б16* **26:8**/*283б26* **31:12b**/*295б8* **34:27a**/*304а5;* **по́ли** **8:4**/*241а11*
pl
N **полѣ** **32:4**/*296б26* **32:5**/*296б29* 32:4-6/*297а3*
D **полємъ** **6:3b**/*237б1*
L **полихь** **35:8**/*304б27*

положити, -жѫ, -жиши pf (36)
τίθημι (27/42) – praecipue
ἀποτίθημι (2/3) – **21:26a**/*271б26* 21:25(30)-26(31)a/*271б29*
προσφέρω (2/51) – 23:36-38a/*278а24* 36:18b-19/ *306б22*
δίδωμι (2/162) – 14:2-4a/*251а14* **28:2**/*288а16*
трѣбѫ положити] θύω (1/5) – **20:28**/*267б14;* καταθύω (1/1) – 16:45b/*257б3*
Translationes liberae (1): *и пѫтници же а́ще где ѡ҆брѧщѫ҄ ко́сть· каменїє съвра́вше положѫть оу҆ нєѧ·*] καὶ οἱ ὁδῖται δὲ, εἴ που ὀστοῦν εὕροιεν, λίθους κατ᾽ αὐτὸ ἀθροίζοντες, δῆλον ποιήσουσι τοῖς τὸ θάπτειν ἐγκεχειρισμένοις 39:14-5/*313а25*
Praesens
sg
1. **положѫ** **5:14**/*237а1* **6:14**/*238а20* **13:14**/*250а10* **14:8**/*251б17* **16:38**/*256б19* **21:27**/*272а2*
2. **положиши** **4:3**/*233б25* **4:4**/*234а7;* **положишї** **4:1**/*233б15*
3. **положить** **14:4b**/*251а19* **14:7**/*251б6*
pl
3. **положѫть** 39:14-15/*313а25*
Aoristus
sg
1. **положихь** **4:6b**/*234а22;* **положих** **5:5**/*236а8;* **полож҄и** 5:5-6/*236а19*
3. **положи** **16:18**/*255а18* **16:19a**/*255а20* **18:12**/*262б12* **21:26a**/*271б26* **28:2**/*288а16* 36:31/*307б18;* **положї** **17:4b**/*259б18*
pl
3. **положишѧ** **7:20a**/*239б26* **14:3**/*251а10* 14:2-4a/*251а14* **19:9**/*264б28* **20:28**/*267б14* **20:28**/*267б16* 23:5a/*275б18* (*r* послоужиша) 23:36-38a/*278а24* **32:27a** /*298а29* 36:18b-19/*306б22*
Perfectum
sg 3. **нѣсть положилъ** **18:15**/*262б22*
Imperativus
pl 2. **положитє** 21:25(30)-26(31)a/*271б29* (*r* положита)
Infinitivus
положити 4:3/*234а1*
Ptc praet act I
pl n A **положъша** 16:45b/*257б3*

полоунощи adv [планощї] (1)
ἄρκτος (1/1) – 5:5-6/*236а15* (*r* полоунощи)

полоучити, -чѫ, -чиши pf (2)
τυγχάνω (2/19)
Praesens
sg 3. **полоучить** **17:9a**/*260а23* 33:16-20/*300б18*

полъ, -оу m (1)
Translatio libera (1): ѡ҆бѣ бо є҆стѣ ѡ҆ба полы і҆є҆̑рлима·] νοτιώτερα γάρ: ἐξ εὐωνύμων δὲ ἡ Σαμάρεια, βορειοτέρα διακειμένη 16:45c/ *257б15*
du A **полы** 16:45c/*257б15*

поль adv (1)
κατὰ ἡμίση (1/1) – **16:51**/*257б30*

польза, -ѧ f (1)
ὠφέλεια (1/18)
sg A **пол҄ѕѫ** 20:26/*267б4* (*r* ползы)

польскъ, -ыи adj (11)
πεδίου (7/29) – **17:24**/*261б14* **31:4**/*294б15* **31:5** /*294б21* **31:6a**/*294б27* **31:15b**/*296а3* **38:20**/*312а9(Z)* **39:4**/*312б4(Z)*
ἀγροῦ (4/5) – **31:13**/*295б13* **33:27**/*301а20* **34:5**/*302а16* **36:30**/*307б7*
sg
n A **полскоє** **17:24**/*261б14*
pl
m N **полстиі҆̏** **31:6a**/*294б27* **38:20**/*312а9;* **полсциі҆̏** **31:13**/*295б13*
D **полскыимъ** **33:27**/*301а20;* **полскы́имъ** **39:4**/*312б4;* **полскымъ** **34:5**/*302а16*
A **полскыѧ** **36:30**/*307б7*
n N **полскаа̏** **31:15b**/*296а3*

G полскꙑиⷯ **31:5**/*294б21*
A полскаа̏ **31:4**/*294б15*

полѣна, -ꙑ f (2)
νάπη (2/3)
pl D **полѣнамъ** **36:4**/*305б17* **36:6**/*306a3*

помагати, -аѭ, -аѥши impf (3)
συνεργέω (2/3) – 21:15(20)b-17(22)/*271a8* 36:27b/*307б2*
βοηθέω (1/3) – **30:8**/*293a3(Z)*
Ptc praes act
sg
m G pro A **помагаѫ̓щꙗ** 21:15(20)b-17(22)/*271a8*
f N **помагаѫ̓щи** 36:27b/*307б2*
pl
m N **помагаѫ̓щєи̓** **30:8**/*293a3*

помазаниѥ, -нꙗ n (2)
ἀλοιφή (2/5)
sg N **помазанїє** **13:12**/*249б29* 13:15b-16/*250a20*

помазати, -аѭ, -аѥши impf (13)
ἐπαλείφω (2/2) – **13:10**/*249б16* 13:10-11a/*249б24*
ἀλείφω (5/6) – **13:12**/*249б29(Z)* **13:14**/*250a9(Z)* **13:15a**/*250a13(Z)* **13:15b**/*250a17* **22:28**/*274б22*
χρίω (2/2) – **16:9**/*254б3* 16:8b-10/*254б7*
ἀλοιφὴν προσφέρω (1/5, 51) – 13:15b/*250a20*
ἀλοιφὴν καὶ χρίσμα προσφέρω (1/5, 1, 51) – 13:10-11a/*249б22*
Erratum (1): **помазаннаа̓го**] εἰλημμένων (λαμβάνω) err. pro ἠλειμμένων (ἀλείφω) **24:5a**/*279б18*
Praesens
pl 3. **помазаѫ̓тъ** **13:10**/*249б16*
Imperfectum
pl 3. **помазаа̓хѫ** 13:10-11a/*249б22*
Aoristus
sg
1. **помазах** **16:9**/*254б3*
3. **помаза** 16:8b-10/*254б7*
pl
2. **помазастє** **3:12**/*249б29* **13:14**/*250a9*

Ptc praes act
pl
m N **помазаѫ̓щє** 13:10-11a/*249б24*; **помазаѫ̓щєи̓** 13:15b/*250a20* **22:28**/*274б22R*
помазаѫ̓шии̏мь **13:11a**/*249б17*
G **помазаѫ̓щиⷯ** **13:15b**/*250a17*; **помазаѫ̓щихъ** **13:15a**/*250a13*
Ptc praet pass
sg m G **помазаннаа̓го** **24:5a**/*279б18*

помилованиѥ, -нꙗ n (2)
συγγνώμη (1/5) – 24:12b-13/*280б9*
συμπάθεια (1/1) – 21:4(9)-6(11)/*270a8*
sg
N **помл҇ованїє** 21:4(9)-6(11)/*270a8*
G **помл҇ованїа** 24:12b-13/*280б9*

помиловати, -оуѭ, -оуѥши pf (8)
ἐλεέω (7/8) – **5:11b**/*236б17* **7:4**/*238б7* **7:9**/*238б30(Z)* **8:18**/*242a13* **9:5**/*242б28* **9:10**/*243a30 (Z)* **39:25**/*314a2*
Translatio libera (1): помл҇овахъ] ἀπαλλάττω τῶν ἐπικειμένων κακῶν 36:20-21/*307a1*
Praesens
sg 1. **помл҇оуѫ** **7:4**/*238б7* **7:9**/*238б30* **8:18**/*242a13* **9:10**/*243a30*; **помл҇оуѧ** **5:11b**/*236б17* **39:25**/*314a2*
pl 2. **помл҇оуи̓тє** **9:5**/*242б28*
Aoristus
sg 1. **помл҇овахъ** 36:20-21/*307a1*

поминати, -аѭ, -аѥши impf (9)
μιμνήσκω (4/17) – 17:7-8/*260a13* 20:13a/*266б13* 32:9-10/*297a17* 35:12b-13/*305a21*
ἀναμιμνήσκω (1/12) – 39:11a/*313a5*
μνημονεύω (1/7) – 18:1-4/*261б30*
ἀπομνημονεύω (1/1) – 35:12b-13/*305a19*
λογίζομαι (1/4) – 32:11-16/*297б12*
∅ (1) – 22:7-8/*273a15*
Praesens
sg 3. **помина̓єтъ** 17:7-8/*260a13* 20:13a/*266б13*; **помина̓єт** 39:11a/*313a5*
Infinitivus
поминати 35:12b-13/*305a19, 21*
Ptc praes act
sg m N **поминаѧ̓** 22:7-8/*273a15*
pl m N **поминаѫ̓щє** 32:9-10/*297a17*

f N **поминаѧ̓щѫ** 32:11-16/*297б12*
Ptc praet act I
sg m N **поминавь** 18:1-4/*261б30*

помльчати, -чѫ, -чиши pf (1)
σιγάω (1/4)
Imperativus
sg 2. **помлъчи** 24:25-27/*282a1*

поможеньѥ, -ıа n (1)
ἐπικουρία (1/6)
sg D **поможенїю** 39:23-24/*313б30*

помолити сѧ, -лѭ сѧ, -лиши сѧ pf (1)
δέομαι (1/10)
Praesens
pl 3. **пом҃лѧт сѧ** 7:23b-25/*240a26*

поморьникъ, -а m (1)
παράλιος (1/2)
pl N **поморници** 27:33b-35/*288a8*

помощи, -могѫ, -можеши pf (5)
βοηθέω (1/3) – 29:8-9a/*291a22*
ὑπερμαχέω (1/1) – 29:8-9a/*291a24*
ἐπαμύνω (1/2) – 25:8-11/*282б18*
ἀπολαύω κηδεμονίας (1/25, 10) – 17:7-8/*260a18*
на рати помощи] ὑπερμάχομαι (1/1) – 25:8-11/*282б18*
Praesens
sg 3. **поможеть** 17:7-8/*260a15, 18*
Infinitivus
помощи 29:8-9a/*291a22, 24*
Ptc praet act
помогша 25:8-11/*282б18* (*r* могъша)

помощь, -и, f (19)
βοηθεία (6/6) – **17:9b**/*260a28* 17:10/*260б1* 17:19-21/*261a25* 29:6b-7/*291a14* 29:16/*292a1* 30:9/*293a11*
συμμαχία (4/4) – 11:19/*246б7* 17:18/*261a16* 23:11-12/*276a18* 23:39b-41a/*278б12*
ἐπικουρία (4/6) – 17:17b/*261a12* 23:11-12/*276a20* 29:6b-7/*291a15* 39:11a/*313a6*
ἀπολογία (1/3) – 16:52/*258a17*
ἐνέργεια (1/18) – 38:10-12/*311a24*
κηδεμονία (1/10) – 14:6b-7/*251б11*
∅ (2) – 17:9a/*260a24* 29:6b/*291a16*
sg
N **помощь** 17:9a/*260a24*
G **помощи** 14:6b-7/*251б11* **17:9b**/*260a28* 38:10-12/*311a24* 39:11a/*313a6;* **помо́щи** 17:18/*261a16*
A **помо́щь** 11:19/*246б7* 16:52/*258a17* 23:11-12/*276a20* 23:39b-41a/*278б12* 29:6b/*291a16*
I **помощїѧ** 17:10/*260б1* 17:19-21/*261a25* 23:11-12/*276a18* 29:6b-7/*291a15;* **помощиѧ** 29:6b-7/*291a14* 29:16/*292a1* 30:9/*293a11*
L **помощи** 17:17b/*261a12*

помощьникъ, -а m (6)
βοηθός (1/1) – **12:14**/*248a10*
ἐπίκουρος (2/2) – 30:4-5/*292б24* 30:9/*293a14*
πρόμαχος (2/2) – 22:27/*274б20* 32:9-10/*297a21*
συνεργός (1/1) – 21:26(31)b-27(32)/*272a5*
pl
N **помощници** **12:14**/*248a10* 30:4-5/*292б24* 30:9/*293a14*
D **помощникомъ** 22:27/*274б20*
A **помощникы** 21:26(31)b-27(32)/*272a5* (*r* помощьникъ) 32:9-10/*297a21*

помрачити, -чѫ, -чиши pf (2)
συσκοτάζω (2/3)
Praesens
sg 1. **помрачѧ** **32:7**/*297a4* **32:8**/*297a6*

помыслити, -шлѭ, -слиши pf (6)
ἐπιβουλεύω (1/4) – 18:14-17/*263a2*
συλλογίζομαι (1/1) – **38:10**/*311a14*
βούλομαι (1/40) – 14:12-20/*252б1*
λέγω (1/345) – **26:2**/*283б2*
λογισμοῖς χράομαι (1/14, 49) – 39:25-27a/*314a10*
помыслити] κοινωνία (1/6) – 22:11a/*273б3*
Praesens
sg 2. **помыслиши** **38:10**/*311a14*
pl 3. **помыслѧть** 14:12-20/*252б1* 39:25-27a/*314a10*
Aoristus
3. **помысли** 18:14-17/*263a2* **26:2**/*283б2*
Infinitivus
помыслити 22:11a/*273б3*

помыслъ, -а m (22)
ἐνθύμημα (6/10) – **20:31**/*268a3* **22:3b**/*272б13* **22:4a**/*272б18* **23:7**/*275б23* **23:30**/*277б16* **24:14b** /*280б16bis*
ἐπιθύμημα (6/6) – **18:6**/*262a10* **18:15**/ *262б22* *(Z)* **23:49**/*279a24* 24:15-17a/*280б27* **24:21**/ *281a28* **24:25**/*281б21*
ἐπιθυμία (2/2) – 24:15-17a/*281a1, 3*
λογισμός (4/14) – 13:4b-6a/*251б1* 23:29b-30/ *277б17* 24:14b/*280б21* **38:10**/*311a14*
καὶ καταπαύσω! (1/6) – **30:13**/*293б2 (Zapp)*
∅ (2) 12:1/*249a16* 20:32/*268a13*
sg
N помыслъ 20:32/*268a13*
G помысла 12:1/*249a16*
A помысль **18:6**/*262a10* 24:15-17a/*281a1*
pl
N помысли **38:10**/*311a14*
G помысль **23:49**/*279a24*
D помысломъ **18:15**/*262б22* 24:14b/*280б21;* помысло́мъ **24:14b**/*280б16;* помысломь **24:14b**/*280б17;* помысло́мь 23:29b-30/ *277б17*
A помыслы 13:4b-6a/*251б1* **22:3b**/*272б13* 24:15-17a/*280б27* 24:15-17a/*281a3* **24:21**/ *281a28* **24:25**/*281б21* **30:13**/*293б2*
L помыслѣхь **20:31**/*268a3* **23:7**/*275б23;* помыслѣхъ **23:30**/*277б16;* помыслѣⷯ **22:4a**/ *272б18*

помышлєниѥ, -нꙗ n (6)
λογισμός (2/14) – 22:3b/*272б15* **38:10**/*311a14*
ἐνθύμημα (2/10) – **14:5**/*251a23* **16:36**/*256б4*
ἐπιθύμημα (1/6) – **24:16**/*280б25*
βούλησις (1/1) – 22:19-22/*274a25*
sg
I помышленїемь **14:5**/*251a23* 22:19-22/*274a25*
pl
A помышленїа **16:36**/*256б4* **24:16**/*280б25* **38:10** /*311a14;* помышл͡анїа 22:3b/*272б15*

помышлꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (6)
λογίζομαι (3/4) – **11:2**/*245a21* 24:14b/*280б22* 26:17/*284б21*
ἐπιβουλεύω (1/4) – 22:11a/*273б2*
ἐφίεμαι (1/2) – 7:19/*239б24*
∅ (1) 36:1-3/*305б14*
Praesens
pl 3. помышлѣѫ҆ть 7:19/*239б24;* помышлѣѫ҆тъ 36:1-3/*305б14*
Imperfectum
pl 3. помышлѣа҆хѫ 22:11a/*273б2*
Ptc praes act
sg m N помышлѣѧ 24:14b/*280б22* (*r* помыслить)
pl m N помышлѣѫ҆щє 26:17/*284б21;* помышлѣѫщєи **11:2**/*245a21*

помѣнꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
ἐπαναλαμβάνω (1/1)
Ptc praes act
sg m N помѣнѣѧ 33:16-20/*300б16*

помѣнѫти, -нѫ, -нєши pf (22)
μιμνήσκω (11/17) – praecipue
ἀναμιμνήσκω (6/12) – 9:1-3a/*242б2* 16:60/ *259a4* **23:19**/*276б19* 24:19-24/*281б16* 24:25-27/*281б30* 36:31/*307б15*
μνημονεύομαι (1/7) – **33:16**/*300б3*
λαμβάνω (2/130) – 16:22/*255б4* 39:25-27a/ *314a8*
συλλαμβάνω (1/4) – **21:23b**/*271б13*
помѣнѫти ꙁъло] μνησικακέω (1/4) – **25:12**/*282б25*
Praesens
sg
1. помѣнѫ **16:22**/*255б2* 16:22/*255б4* **16:60**/ *258б30* **23:27**/*277б2*
2. помѣнєши **16:61**/*259a8*
pl
2. помѣнєтє **20:43**/*269a9* 24:19-24/*281б16*
3. помѣнѫт **3:20**/*232б20R* **18:22**/*263a24R* **18:24**/*263б11R* **33:16**/*300б3R;* помѣнѫть 39:25-27a/*314a8;* помѣнѫⷮ **6:9a**/*237б23*
Aoristus
sg 2. помѣнѫ **16:43a**/*257a15*
pl 3. помѣнѫшѫ **25:12**/*282б25*
Imperativus
sg 2. помѣни 24:25-27/*281б30*
Infinitivus
помѣнѫти 9:1-3a/*242б2* 16:60/*259a4* (*r* помѣноу) **21:23b**/*271б13* **23:19**/*276б19*
Ptc praet act I
sg m N помѣнѫвь сѧ **16:63**/*259a19*

pl m N **помѣнѫвше** 36:31/*307б15*

ПОНЕЖЕ conj [поне́же] (36)
ὅτι (1/197) – 25:8-11/*282б17*
διότι (9/42) – **3:7**/*231a28* **3:26**/*233б1* **7:23b**/*240a17* **8:17**/*242a6* **12:6**/*247б2* **20:38b**/*268б11* **20:40**/*268б19* **23:28**/*277б5* **23:34b**/*278a7*
διό (1/36) – **21:21**/*271a18*
διά (2/157) – 23:32-34a/*278a4* **35:10**/*305a4*
ἀντί + G (1/26) – **35:5**/*304б9*
ἀνθ᾽ ὧν (19/24) – **5:7**/*236a22* **5:11a**/*236б11* **13:8b**/*249б6* **13:22**/*250б26* **16:43a**/*257a15* **21:24** /*271б15, 18* **22:19**/*274a11* **24:13**/*280б3* **25:6**/*282a24* **25:8**/*282б4* **25:12**/*282б24* **25:15**/*283a15* **26:2**/*283б2* **28:2**/*288a13* **31:10**/*295a21* **36:2**/*305б4* **36:13**/*306a28* **39:23**/*313б23*
ὧν (1/passim) – 16:53b-55a/*258б5*
ὡς (1/131) – 20:13b-14/*266б26*
ἐφ᾽οἷς (1/passim) – 6:9b-10/*238a4*
γάρ (1/306) – **29:9b**/*291a25*

ПОНОВЛЕНИѤ, -нꙗ n (1)
ἀνάκτισις (1/1)
sg N **поновленїе** 37:8/*308б29*

ПОНОРИТИ, -рѭ, -риши pf (1)
προσρήγνυμι (1/1)
Aoristus pl 3. **п҃норишѫ** 4:2/*233б24* (пориноу *Ч1*)

ПОНОСЪ, -а m (2)
λάλημα (2/2)
sg
N **поносъ** **23:10**/*276a6*
D **поносȣ** **36:3**/*305б9*

ПОНѢ adv (1)
γοῦν (1/1) – 16:51/*258a5*

ПОПАЛЕНИѤ, -нꙗ n (2)
τὸ πυρὶ παραδοθῆναι (1/78, 65) – **15:5**/*253a16*
τὸ πυρὸς γενέσθαι δαπάνην (1/78, 280, 1) – **15:5**/*253a17*
sg
G **попаленїа** **15:5**/*253a16*
D **попаленїи** **15:5**/*253a17*

ПОПАЛИТИ, -лѭ, -лиши pf (2)
ἀναλίσκομαι (1/6) – **15:5**/*253a15*
χράομαι πυρί (1/49, 78) – 20:47b(3b)-48(4)/*269б12*
Praesens
sg 3. **попалить** **15:5**/*253a15* 20:47b(3b)-48(4)/*269б12*

ПОПЕЩИ СѦ, -пекѫ сѧ, -печеши сѧ pf (1)
μεριμνάω (1/2)
Praesens
sg 1. **попекѫ сѧ** **16:42**/*257a11*

ПОПИРАТИ, -аѭ, -аѥши impf (4)
καταπατέω (2/4) – **32:2**/*296б11* **34:18**/*303a23*
πατέω (1/5) – 34:17-19/*303a30*
συμπατέω (1/1) – 28:16/*289б14*
Praesens
pl 2. **попира̓ете** **34:18**/*303a23*
Imperfectum
sg 2. **попира̓аше** **32:2**/*296б11*
Infinitivus
попирати 28:16/*289б14*
Ptc praes act
sg m N **попираѧ** 34:17-19/*303a30*

ПОПЛАКАНИѤ, -нꙗ n (1)
κατακλυσμός (1/3)
sg A **поплаканїе** 22:4a/*272б24*

ПОПЛЪЗНѪТИ СѦ, -нѫ сѧ, -неши сѧ pf (1)
ἐκκυλίομαι (1/1)
Aoristus
pl 3. **поплъзнѫшѧ сѧ** 23:35/*278a16* (*r* поплъзъше)

ПОПРОСИТИ, -шѫ, -сиши pf (1)
ἀπαιτέω (1/6)
Aoristus
sg 3. **попроси** 17:15-17a/*261a5* (*r* проси)

ПОПОУСТИТИ, -щѫ, -стиши pf (7)
συγχωρέω (4/11) – 14:6b/*251б15* 16:6-7a/*254a14* 20:26/*267б7* 30:19b/*293б27*

παραχωρέω (2/2) – 37:3/*308б8* 39:23-24/*313б29*
ἐάω (1/5) – 20:26/*267б5*
Praesens
sg 1. попоущѫ 14:6b/*251б15* 20:26/*267б7;* попȣщѫ 30:19b/*293б27*
Aoristus
sg
1. попоустихъ 20:26/*267б5;* попоустиⷯ 16:6-7a/*254a14;* попȣстиⷯ 39:23-24/*313б29*
3. попоусти 37:3/*308б8*

попоущати, -аѭ, -аѥши impf (5)
συγχωρέω (5/11)
Praesens
sg 3. попоущаѥ̓ть 33:1-5/*299a20;* попꙋщаѥ̓ть 14:8-9/*251б29*
Imperfectum
sg 1. попȣщаа̓хъ 3:12/*231б23 (r* попоущати*)*
Ptc praes act
sg m D попоущаѫ̓щȣ 38:3-4a/*310б14;* попȣщаѫ̓щȣ 21:8(13)-10(15)/*270a29*

попоущениѥ, -ниꙗ n (3)
ἄδεια (2/4) – 22:29/*275a2* **23:45a**/*279a2*
συγχωρέω (1/11) – 20:25/*267a23*
sg
A попоущенїє 22:29/*275a2* **23:45a**/*279a2;* попꙋщенїє 20:25/*267a23* (*r* нѫ поущениє)

попьраниѥ, -ниꙗ n (3)
καταπάτημα (2/2) – **34:19**/*303a25* **36:4**/*305б19*
Erratum (1): πατέω 16:60/*259a2* (cf *r* попра нъ и)
sg A попранїє **34:19**/*303a25* **36:4**/*305б19*
pl G поправнии 16:60/*259a2* (*r* попра нъ и)

попьрати, -перѫ, -переши pf (4)
πατέω (2/5) – 20:13b-14/*266б26* 23:11-12/*276a19*
καταπατέω (1/4) – **26:11**/*284a11*
καταφέρω (1/1) – 31:12c/*295б12*
Praesens
sg 3. попереть **26:11**/*284a11*
Aoristus
pl 3. попрашѫ 20:13b-14/*266б26* 31:12c/*295б12*
Ptc praet act I
sg f N поправши 23:11-12/*276a19*

поработити, -щѫ, -тиши pf (4)
δουλόω (2/3) – **29:18**/*292a7* 31:4/*294б18*
καταδουλόω (2/2) – **29:18**/*292a5* **34:27b**/*304a11*
Aoristus
sg 3. поработи **29:18**/*292a5, 7*
Ptc praet act I
pl m G поработи̓вшиихъ **34:27b**/*304a11*
Ptc praet pass
pl f A порабощенныѧ̓ 31:4/*294б18*

порадованиѥ, -ниꙗ n (2)
ἐπίχαρτον, τό (2/2)
sg A порадованїє 22:4b-5/*272б30* 16:27/*255б25*

порадовати сѧ, -доуѭ сѧ, -доуѥши сѧ impf (7)
ἐπιχαίρω (3/3) – **25:3**/*282a6* **25:6**/*282a25* **25:15**/*283a16*
ἥδομαι (1/1) – 29:6b-7/*291a12*
εὐφραίνομαι (1/3) – 31:13/*295б14*
ἐφήδομαι (2/2) – 25:1214/*283a3* 35:1-4/*304б7*
Praesens
pl 3. пораⷣѹѭ̓тсѧ 31:13/*295б14*
Aoristus
sg
3. порадовасѧ **25:6**/*282a25*
pl
2. порадовастесѧ **25:3**/*282a6*
3. порадовашѫсѧ 25:1214/*283a3* 29:6b-7/*291a12;* порадовашѫⷭ҇ 35:1-4/*304б7*
Ptc praes act
pl m N порадоваѫщесѧ **25:15**/*283a16*

пораꙁити, -жѫ, -ꙁиши pf (6)
πατάσσω (2/3) – **22:13**/*273б14* 22:12b-14a/*273б19*
καταβάλλω (3/12) – **29:5**/*290б30* **32:12**/*297a25(Z)* **39:3**/*312б1*
ἀποκτείνω (1/7) – **33:27**/*301a21*
Praesens
sg 1. поражѫ **22:13**/*273б14* **29:5**/*290б30*

32:12/*297a25* **33:27**/*301a21* **39:3**/*312б1*
Infinitivus
поразити 22:12b-14a/*273б19*

порещи, -рекѫ, -речеши pf (4)
λέγω (1/345) – 32:23/*298a16*
ἐπάγω (2/53) – 4:14-15/*235a28* 36:1-3/*305б15*
Addita: 38:8b-9/*311a11*
∅ (1) – 18:8b/*262б2*
Aoristus
sg 3. **порече** 18:8b/*262б2* 32:23/*298a16* 38:8b-9/*311a11;* **пореⷱ** 4:14-15/*235a28* 36:1-3/*305б15*

порицати, -чѫ, -чеши impf (1)
порицати въторою] δευτερόω (1/1)
Ptc praes act
sg m N **поричѧ** 29:19-20a/*292a23*

породити, -ждѫ, -диши pf (1)
γεννάω (1/5)
Aoristus
du 3. **породиста** **23:37**/*278a18*

порѣꙗти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (1)
διωθέω (1/1)
Praesens
pl 3. **порѣ̓ете** **34:21**/*303б3*

порѫганиѥ, -ниꙗ n (2)
ἐμπαιγμός (1/1) – **22:4b**/*272б26*
ὄνειδος (1/4) – **22:4b**/*272б26*
sg A **порѫганїе** **22:4b**/*272б26* 36:1-3/*305б13*

порѫгати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (1)
ἐμπαίζω (1/1) – **22:5**/*272б28*
Praesens
pl 3. **порѫгаѫ̓тсѧ** **22:5**/*272б28*

порѫчити, -чѫ, -чиши pf (4)
ἐγχειρίζω (2/5) – 3:4-6a/*231a20* 3:18/*232б7*
προστάττω (1/16) – 9:1-3a/*242б7*
παρεγγυάω (1/3) – 37:9/*309a6*
Perfectum
sg 3. **порѫчиль є̏сть** 9:1-3a/*242б7*
Infinitivus
порѫчити 37:9/*309a6*
Ptc praet pass
sg f N **порѫчена** 3:4-6a/*231a20*
pl f G **порѫченыи̓хь** 3:18/*232б7*

посадити, -ждѫ, -диши pf (1)
ἐπικαθίζω (1/1)
Praesens
sg 1. **посажⷣѫ** 32:3/*296б26*

посемь adv [посем'ъ, посе́мь, посе́м'ъ, посе́ми] (11)
εἶτα (3/59) – 7:19/*239б17* 18:14-17/*262б29* 22:14b/*273б24*
ἑξῆς (1/1) – 9:5-6a/*243a12*
ὕστερον (1/3) – 16:61/*259a15*
μετὰ βραχέα (1/1) – 5:2/*235б19*
ἔτι (1/64) – **24:13**/*280б4*
ἐπι- (1) – 39:23-24/*314a1*
∅ (3) – 7:19/*239б20* 13:11b-12/*250a3* 26:9-14/*284a27*

посемьже adv [посем'ъже, посемиже, посе́миже, посе̏миже, посѐмиже, посеⷨ҇же] (42)
εἶτα (28/59) – 6:11-14/*238a24* 7:4b(7c)-6(9)/*239a3* 7:19/*239б25* 10:6-8/*244a18* 16:13b-14/*254б30* 17:22-23/*261б10* 18:1-4/*262a6* 18:7a/*262a21* 18:8b/*262б1* 18:14-17/*262б29* 18:25-29/*264a7* 20:33/*268a23* 21:14(19)a/*270б28* 22:4b-5/*273a3* 22:11b-12a/*273б10* 22:23-24/*274a30* 22:25-26/*274б10* 22:28/*274б25* 23:5a/*275б18* 23:22-24/*277a17* 24:12b-13/*280б10* 24:15-17a/*281a3* 29:8-9a/*291a24* 31:18b/*296б5* 32:24b-27a/*298б4* 32:29-30/*298б24* 34:14b/*303a3* 37:15-17/*309б9*
ἐντεῦθεν (4/16) – 22:11b-12a/*273б8* 24:14b/*280б23* 33:16-20/*300б16* 39:17-20a/*313б13*
τούτοις (1/623) – 36:1-3/*305б15*
μετὰ τοῦτον (1/623) – Pf/*225б14*
μεθ' ὅν (1/passim) – 40:1/*314б2*
∅ (6) – 1:4c/*227б9* 11:20/*246б16* 16:39-41/*256б30* 22:25-26/*274б15* 23:25a/*277a23* 27:4b-6a/*285б6*
Addita: 15:6-8/*253a27*

послоужениѥ v. **посоушениѥ**

послоужити, -жѫ, -жиши pf (7)
δουλεύω (2/7) – **20:40**/*268б21* **29:20**/*292a21*
διακονέω (2/2) – 3:10-11/*231б17* 29:17-18/*292a15*
θεραπεύω (1/6) – 36:16-18a/*306б14*
διαπορθμεύω (1/3) – 37:10/*309a9*
Translatio libera (1): да́мь є҆гїпеть навоухододоносороу· ꙁа неже послоужи на тїра·] μισθὸν γὰρ ἔφη δώσειν τῷ Ναβουχοδονόσορ, τῆς Αἰγύπτου τὴν δούλωσιν, ὑπὲρ τῶν γεγενημένων αὐτῷ πόνων ἐν τῇ πολιορκίᾳ τῆς Τύρου. 30:10-12/*293a27*
Praesens
pl 3. **послоужѫт 20:40**/*268б21*
Aoristus
sg
3. **послоужи 29:20**/*292a21* 30:10-12/*293a27;* **послꙋжи** 29:17-18/*292a15*
pl
3. **послоужишѫ** 36:16-18a/*306б14*
Imperativus
sg 2. **послоужи** 3:10-11/*231б17*
Ptc praet act I
sg m D **послоужившꙋ** 37:10/*309a9*

послоуховати, -хоуѭ, -хоуѥши impf (3)
μαρτυρέω (3/6)
Praesens
sg 3. **послꙋхоуе҆т** 39:23-24/*314a1* (*r* послоушьствоуеть)
pl 3. **послоухоуѫ҆ть** 29:14b-15/*291б22* (*r* послѫшьствѫють) 36:16-18a/*306б13* (*r* послоушьствѫѭть)

послоушаниѥ, -ниꙗ n (1)
ἀκοή (1/3)
sg A **послꙋшанїе 16:56**/*258б10*

послоушати, -аѭ, -аѥши impf (24)
ἀκούω (7/56) – **2:8**/*230б22* **3:7**/*231a28* 3:6b-7/*231б3* **3:10**/*231б14* **3:11**/*231б16* **33:4**/*299a11* 33:31b-33/*301б18*
εἰσακούω (3/4) – **3:6b**/*231a26* **13:19**/*250б10* **20:39**/*268б17*
ὑπακούω (2/2) – 3:27/*233б13* 37:18-19/*309б19*
πείθομαι (4/22) – 2:4a/*230a25* 9:3b-4/*242б20* 13:19/*250б13* 13:20-21/*250б24*
εἴκω (1/3) – 2:7/*230б21*
ἀνέχομαι (1/4) – 8:18/*242a18*
ἕπομαι (1/4) – 22:6/*273a7*
ἐπικάμπτομαι (1/1) – 4:14-15/*235a26*
μαρτυρέω (1/6) – 36:9-11/*306a22*
послоушаѧи] εὐπειθής (1/2) – 11:19/*246б11;* + neg.] ἀπειθής καὶ ἀνήκοος (1/4, 2) – 12:1/*247a22*
Translatio libera (1): тъ же и҆ въ неѵьстїе въвръже и҆͗· се҆͗ послоушаѧ и҆ оу҆поваѧ, свои҆мь бл҃гожитїемъ кнѧѕъ тїрскы· и҆ възмънѣ сѧ б҃ъ сыи҆͗·] Ὅ τε γὰρ διάβολος[...] λυττήσας Θεὸν ἑαυτὸν προσηγόρευσε, καὶ τοῦτο προσφέρειν αὐτῷ τὸ σέβας τοὺς ἀνθρώπους ἀνέπεισε: καὶ ὁ[...] τῶν Τυρίων ἄρχων, [...], καὶ εἰς τὴν πολλὴν ἀφορῶν εὐημερίαν, ὑπέλαβεν εἶναι Θεός. [...] 28:1-2/*288a24*
∅ (1) – 3:6b-7/*231б2*
Praesens
sg
3. **послоуша҆еть** 3:27/*233б13;* **послоушаеть 33:4**/*299a11;* **послоуша҆етъ** 4:14-15/*235a26*
pl
1. **послоуша҆емъ** 3:6b-7/*231б2* (*r* послоушаниемъ)
2. **послоуша҆ете 20:39**/*268б17*
3. **послоушаѫть 3:11**/*231б16* 36:9-11/*306a22* (*r* послоушьствоують); **послꙋшаѫть** 9:3b-4/*242б20;* **послоушаѫ҆ть** 37:18-19/*309б19* **послоушаѫ҆тъ** 22:6/*273a7;* **послоушаѫтъ** 2:4a/*230a25* (*r* послоушающе)
Aoristus
pl 3. **послоушашѧ** 2:7/*230б21*
Imperativus
sg 2. **послоушаи 2:8**/*230б22;* **послоушаи 3:10**/*231б14*
Conditionalis
pl 3. **послоушали бишѫ 3:6b**/*231a27*
Infinitivus
послоушати 3:7/*231a28*
Ptc praes act
sg
m N **послоушаѧ** 28:1-2/*288a24;* **послоушаѫ҆** 8:18/*242a18;* **послоушаѧи** 12:1/*247a22*
n A **послоушаѫ҆** 11:19/*246б11*

pl
m N послоушаѭще 3:6b-7/*231б3;* послꙋшаѭще 13:19/*250б13;* послоушаѭщеи̏ 33:31b-33/*301б18*
D послоушаѩщемь **13:19**/*250б10*
Ptc praet act I
pl m A послꙋшавшѫѫ̏ 13:20-21/*250б24*

послѣди adv (2)
ὕστερον (1/3) – 16:45c-46/*257б13*
διά (1/157) – 16:52/*258a21*

послѣдованиѥ, -ниꙗ n (1)
τὸ ἀκολουθεῖν (1/13)
sg N послѣдованїе 24:14b/*280б21* (*r* въслѣждение)

послѣдьнии adj (10)
ἔσχατος (7/11) – Pf/*226a4* 23:32-34a/*278a4* 34:14b/*303a1* 35:1-4/*304б8* **38:8a**/*310б25* **38:16a**/*311б10* 38:14-16a/*311б14*
λειπόμενος (1/3) – 5:11b-12/*236б24*
τελευταῖος (1/2) – 17:6/*259б30*
Translatio libera (1): нѫ бываѭщїа въ послѣднѣа лѣта· лъжѫще проричѫть·] τὰ δὲ μακροῖς ὕστερον χρόνοις ἐσόμενα ψευδῶς προαγορευόντων 12:25/*249a10*
sg
m N послѣднии Pf/*226a4*
n N послѣднее̏ 17:6/*259б30*
A послѣднее̏ 5:11b-12/*236б24*
I послѣⷣнии̑мь 35:1-4/*304б8*
pl
m A послѣⷣнѧѧ **38:16a**/*311б10;* послѣⷣнѧѧ̏ 34:14b/*303a1;* послѣⷣнѧѧ̏ 38:14-16a/*311б14;*
f A послѣⷣнѧѫ 23:32-34a/*278a4*
n A послѣднѣа 12:25/*249a10;* послѣⷣнѣа̏ **38:8a**/*310б25*

послѣжде adv [послѣже] (2)
ἐπ᾽ ἐσχάτῳ (1/11) – **35:5**/*304б11*
ἔσχατος (1/11) – 30:20/*294a3*

посмиꙗниѥ, -ниꙗ n (2)
τὸ γελᾶσθαι (1/1) – 28:17/*289б20*
въ посмиꙗниѥ] καταγέλαστος (1/1) – 22:4b-5/*273a1*
sg A посмїанїе 22:4b-5/*273a1* 28:17/*289б20*

посмиꙗти сѧ, -смѣѭ сѧ, -смѣѥши сѧ pf (1)
ἐπιγελάω (1/1)
Praesens
pl 3. сѧ посмѣѭть 5:14-15a/*237a7*

посмрькати, -чѫ, -чеши pf (2)
ἐκστραγγίζω (2/2)
Praesens
sg 2. посмръчеши **23:34**/*277б28* 23:32-34a/*278a2*

посомоу v. босъ

поспѣхъ, -а m (3)
ἐνέργεια (1/18) – 3:14-15/*232a16*
συνέργεια (1/1) – 3:12/*231б24*
ὄνησις (1/4) – 7:27/*240б10*
sg
G поспѣха 3:14-15/*232a16*
A поспѣхь 7:27/*240б10*
I поспѣхомъ 3:12/*231б24*

поставити, -влѭ, -виши pf (22)
τίθημι (4/42) – **25:13**/*282б28* **35:9**/*304б28* **37:1a**/*308a22* **37:14**/*309a21*
μετατίθημι (1/1) – 16:53b-55a/*258б6*
δίδωμι (4/162) – **26:8**/*283б29* **33:2**/*299a9* **35:3**/*304б3* **35:7**/*304б24*
ἵστημι (2/38) – **2:2**/*230a13* **3:24a**/*233a18*
καθίστημι (3/10) – 15:6-8/*253a30* 24:7-8/*280a12* 37:15-17/*309б3*
χειροτονέω (3/5) – 17:5/*259б22* 17:16-17a/*261a7* 33:6/*299a29*
ἐκχειροτονέω (1/1) – Pf/*225б23*
ἱδρύω (1/6) – 8:3/*241a7*
βάλλω (2/5) – **21:22**/*271a27* **23:24a**/*277a12*
οἰκοδομέω (1/22) – **21:22**/*271a28*
поусты поставити] ἐξερημόω (1/3) – **19:7**/*264б21*
Praesens
sg
1. поставлѩ 15:6-8/*253a30* 24:7-8/*280a12* **25:13** /*282б28* **35:3**/*304б3* **35:7**/*304б24* **35:9**/

304б28 **37:14**/*309a21*
3. поставить **26:8**/*283б29*
pl
3. поставѧть **23:24a**/*277a12* **33:2**/*299a9*
Aoristus
sg
1. поставиⷯ 16:53b-55a/*258б6*
3. постави Pf/*225б23R* **2:2**/*230a13* **3:24a**/*233a18* **19:7**/*264б21* **37:1a**/*308a22*
Perfectum
sg 3. є̏сть поставиль 17:16-17a/*261a7*
Infinitivus
поставити **21:22**/*271a27, 28*
Ptc praet act I
sg m N поставивь 17:5/*259б22*
pl m N поставившє 37:15-17/*309б3*
Ptc praet pass
sg m N поставлєнь 8:3/*241a7*; поставєнныи̏ 33:6/*299a29*

поставлєниѥ, -ниꙗ, n (1)
поставлєниѥ стр҄ѣлъ] βελοστάσις (1/5)
pl A поставлєнїа **4:2**/*233б19*

поставлꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (5)
ἵστημι (2/38) – 3:16-17/*232a20* **17:14**/*260б17*
χειροτονέω (1/5) – 17:13-14/*260б20*
поставл҄ѣти (стр҄ѣлы и пращѧ)] ἀκοντίζομαι (1/1) – 26:7-8/*284a5*
στάσις (1/2) – 5:10b-11a/*236б15*
Praesens
pl 3. поставл҄ѣѧ̓ть 3:16-17/*232a20*
Infinitivus
поставл҄ѣти **17:14**/*260б17* 26:7-8/*284a5*
Ptc praes act
sg m N поставл҄ѣѫ̓ 17:13-14/*260б20*
pl m N поставл҄ѣѧ̓щє 5:10b-11a/*236б15*

постєлꙗ, -ѧ f (2)
στρωμνή (2/2)
sg
N постєли sic! **27:7**/*285б13* (= *r*)
pl
A постєлѧ 27:7/*285б16*

постєнати, -нѫ, -нєши pf (1)
στενάζω (1/6)
Praesens
pl 3. постєнѧть **26:16**/*284б9*

постигнѫти, -нѫ, -нєши pf (4)
λαμβάνω (1/130) – **33:4**/*299a12*
καταλαμβάνω (2/15) – 12:2b-3/*249a19* 19:12-13a/*265a28*
∅ (1) – 7:26/*240б1*
Praesens
sg 3. постигнєть **7:26**/*240б1* 12:2b-3/*249a19* **33:4**/*299a12*
Ptc praet act I
sg f A постигшѫѧ 19:12-13a/*265a28*

постижьнъ, -ыи adj (5)
ἱκανός (4/7) – 1:22-25/*229a28bis* 3:18/*232a29* 10:4-5/*244a6*
Σαδαΐ (1/6) – 10:4-5/*244a5*
sg
m N постижєнъ 1:22-25/*229a28bis*; постижєнь 10:4-5/*244a6*
G постижна 10:4-5/*244a5* (*r* нєпостижьна)
n N постижнⷪ҇ 3:18/*232a29*

пострадати, -ждѫ, -ждєши pf (8)
πάσχω (7/16) – praecipue
ὑπομένω (1/20) – 25:15-17/*283a30*
Praesens
sg 1. пострaжⷣѫ 19:14b/*265б11*
pl 3. пострaжⷣѫть 25:15-17/*283a30*
Aoristus
sg 3. пострада 19:8-9/*265a3* 23:31/*277б21*; пострáда 19:14b/*265б11*
pl 3. пострадашѫ 25:1-5/*282a22*
Perfectum
pl 3. сѫ́ть пострáдали 12:17-20/*248б12*
Infinitivus
пострадати **16:5**/*254a4*

пострашати, -аѭ, -аѥши impf (3)
δεδίττομαι (1/3) – 30:1-3/*292б7*
ἐκφοβέω (2/3) – **34:28b**/*304a16* **39:26**/*314a6*
Praesens
sg 3. пострашає̓ть 30:1-3/*292б7*
Ptc praes act
sg
m N пострашаѫ **34:28b**/*304a16*

G пострашаѫ̓щаа̓го **39:26**/*314a6*

пострѣканиѥ, -иꙗ n (1)
τὸ παροιστρήσουσι (1/2)
sg A пострѣканїє 2:6/*230б14*

пострѣкати, -чѫ, -чеши pf (1)
παροιστρέω (1/2)
Praesens
pl 3. пострѣчѧтъ **2:6**/*230б8*

постыдѣти сѧ, -ждѫ сѧ, -диши сѧ pf (2)
αἰσχύνομαι (1/4) – **36:32**/*307б19*
ἐρυθριάω (1/3) – 36:32/*307б24*
Imperativus
pl 2. постыдите сѧ **36:32**/*307б19* 36:32/*307б24*

постьлати, -стелѭ, -стелеши pf (2)
στρώννυμι (2/2)
Praesens
pl 3. постелѧ sic! **28:7**/*288б13* (*r* постелють)
Ptc praet pass
sg m L постланнѣ **23:41a**/*278б9*

постѫпити, -плѭ, -пиши pf (2)
διέρχομαι (1/11) – **29:11**/*291б3*
καταβαίνω (1/16) – **27:29**/*287б12(Z)*
Praesens
sg 3. постѫпить **29:11**/*291б3*
pl 3. постѫпѧть **27:29**/*287б12*

посоушениѥ, -иꙗ n (1)
ξηρανθῆναι (1/9)
sg I послоуженїемь sic! 19:12-13a/*265a28* (*r* посѫшенїемь)

посоушити, -шѫ, -шиши pf (3)
ξηραίνω (3/9)
Aoristus
sg 3. посоуши **19:12**/*265a21, 23, 24*

посълати, -сълѭ, -сълеши pf (1)
ἀποστέλλω (1/10)
Praesens
sg 1. послѧ **2:4a**/*230a23* (*r* поущоу)

посъмрачениѥ, -иꙗ n (1)
∅
sg N посъмрачєнїє 30:13-19a/*293б20*

посъмрачити сѧ, -чѫ сѧ, -чиши сѧ pf (1)
συσκοτάζω (1/3)
Praesens
sg 3. посъмрачитсѧ **30:18**/*293б10*

посъхнѫти, -нѫ, -неши pf (3)
ξηραίνομαι (3/9)
Praesens
sg 3. посъхнеть **17:9a**/*260a22* **17:10**/*260a30* **17:10**/*260б1*

посылати, -лѭ, -лѥши impf (1)
ἐξαποστέλλω (1/13)
Praesens
sg 1. посилаѫ **2:3b**/*230a16* (*r* поущоу)

потаплꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (3)
κατακλύζω (3/3)
Ptc praes act
sg
m I потаплѣѫ̓щемъ **38:22**/*312a16*
f N потаплѣѫ̓щи **13:11b**/*249б26* **13:13**/*250a7*

потварꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
περιποιέομαι (1/3)
Imperfectum
pl 3. потварѣа̓хѫ **13:18**/*250a28*

потещи, -текѫ, -течеши pf (1)
πορεύομαι (1/40)
Praesens
pl 3. потекѫть **32:14**/*297a30*

потокъ, -а m (3)
λάκκος (2/3) – **31:16a**/*296a8* 31:16b/*296a16*
χείμαῤῥος (1/1) – **36:4**/*305б16*
sg
A потокъ **31:16a**/*296a8*
pl
D потокомъ **36:4**/*305б16*
A потокы 31:16b/*296a16* (*r* потокъ и)

потомь adv [потомь, потóмь, потóм] (18)
εἶτα (4/59) – 16:45c-46/*257б10*^{1} 20:8/*266a21* 20:21/*267a15* 37:8/*308б30*
ἔπειτα (1/5) – 20:34/*268a28*
τούτοις (1/623) – 4:14-15/*235a28*
μετὰ ταῦτα (1/103, 623) – **20:39**/*268б17*
μετὰ + A (2/38) – 4:3-4a/*236a4* 16:5/*254a9;*
+ neg] οὐκέτι (2/25) – 11:24b-25/*247a12* **12:23b**/*248б22;* μηκέτι (1/3) – **19:9**/*265a1;*
∅ (6) 12:13/*248a8* **15:5**/*253a16* **16:19b**/*255a24* 22:7-8/*273a16* 36:18b-19/*306б23* 38:8b-9/*311a11*

потомьже adv [потомьже, потом҄же, потóмже, потомже] (34)
εἶτα (21/59) – 12:3-6/*247б3* 16:62/*259a17* 22:9-10/*273a27* 23:4a/*275б8* 23:20-21/*277a2* 26:7-8/*284a5* 27:3b-4a/*285a30* 28:3/*288a29* 30:4-5/*292б21* 30:10-12/*293a27* 30:13-19a/*293б19, 24* 31:7-8a/*295a8* 32:9-10/*297a20* 32:11-16/*297б11* 32:23/*298a15* 34:11-12/*302б17* 34:14b/*302б28* 34:22b-23/*303б13* 36:32/*307б22* 37:15-17/*309б7* 39:8-10/*312б28*
ἔπειτα (3/5) – 16:8b-10/*254б7* 23:10/*276a11* 36:20-21/*306б30*
τηνικαῦτα (1/6) – Pf/*225a13*
ἐντεῦθεν (1/16) – 25:6-7/*282б2*
ὕστερον (1/3) – 29:14b-15/*291б26*
οὐκέτι (1/25) – 17:5/*259б23*
∅ (6) – 1:3a/*227a13* 22:4a/*272б23* 23:38b-39a/*278б3* 27:10-11/*286a13* 29:1-3/*290б22* 33:1-5/*299a16*

потопъ, -а m (1)
κατακλυσμός (1/3)
sg G потопа 14:12-20/*252б7*

потроуждениѥ, -ниꙗ n (1)
ἐπιμελῶς (1/1)
sg I **потрожⷹены-мь** sic! 11:17b-18/*246б3* (*r* потроуженнемь)

потрѣба, -ы f (1)
ἐργασία (1/12)
sg A **потрѣбѫ** **15:5**/*253a17*

потрѣбити, -блѭ, -биши pf (22)
ἐξολοθρεύω (8/9) – **6:3b**/*237б2* **6:6b**/*237б13* **14:19**/*252a26(Z)* **14:21**/*252б11* **21:3**/*269б26* **25:7**/*282a27* **25:13**/*282б28* **25:16**/*283a19*
ἀφανίζω (3/17) – **14:9**/*251б21* **34:25**/*303б22* **36:5**/*305б26*
ἀναλίσκομαι (2/6) – **5:12**/*236б18(Z)* **19:12**/*265a24*
ἐξαναλίσκομαι (2/2) – **20:13b**/*266б21* **35:15**/*305a27*
καταναλίσκομαι (1/1) – 5:3-4a/*236a1*
ἐξαλείφω (1/3) – **6:6b**/*237б16*
κατεσθίω (1/10) – **23:25b**/*277a26*
ληΐζομαι (2/4) – 23:25b-26/*277a29* 26:9-14/*284a25*
παρανάλωμα γίγνομαι (1/1, 280) – 24:5b/*279б26*
Praesens
sg
1. **потрѣблѧ** **14:9**/*251б21* **21:3**/*269б26* **25:7**/*282a27* **25:13**/*282б28* **25:16**/*283a19* **34:25**/*303б22*
3. **потрѣбит** **5:12**/*236б18R* (потребиша *Ч1*) **35:15**/*305a27R;* **потрѣбить** **23:25b**/*277a26*
pl
3. **потрѣбѧть** 23:25b-26/*277a29* 26:9-14/*284a25;* **потрѣбѧт** **6:3b**/*237б2R* **6:6b**/*237б16R;* **потрѣбѧⷮ** **6:6b**/*237б13R*
Aoristus
sg
3. **потрѣби** **19:12**/*265a24* 24:5b/*279б26*
pl
3. **потрѣбишѫ** 5:3-4a/*236a1R* **31:12a**/*295б2*
Infinitivus
потрѣбити **14:19**/*252a26* **14:21**/*252б11* **36:5**/*305б26;* **потрѣбитї** **20:13b**/*266б21*

потрѣблениѥ, -ниꙗ n (18)
ὄλεθρος (4/8) – 7:1-8(4)/*238б12* 13:22-4:1/*251a6* 14:10b-11/*252a6* **14:16**/*252a20(Z)*
ἀφανισμός (4/15) – 1:3b-4a/*227a26* **6:14**/*238a20* **14:8**/*251б18* 23:32-34a/*278a1*
ἐξολόθρευσις (1/1) – **9:1**/*242a22*
ἀνάλωσις (3/3) – **15:4a**/*253a4* **15:6**/*253a21* **16:20**/*255a25*
ἐξάλειψις (1/1) – **9:6a**/*242б29*
πανωλεθρία (2/15) – 7:9(5)-4a(7b)/*238б24*

16:55b-58/*258б17*
отънѫдьноѥ потрѣбленнѥ] πανωλεθρία (3/15) – 11:13/*246a5* 13:8b-9/*249б12* 14:22b-23/*252б27*
sg
N **потрѣбленїє** 7:1-8(4)/*238б12* (*r* потрещенне) 16:55b-58/*258б17*
G **потрѣбленїа** **9:1**/*242a22* 11:13/*246a5* 23:32-34a/*278a1*
D **потрѣбленїю** 13:8b-9/*249б12* 14:22b-23/*252б27*
A **потрѣбленїє** 1:3b-4a/*227a26* **6:14**/*238a20* 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* **9:6a**/*242б29* 13:22-4:1/*251a6* **14:8**/*251б18* **14:16**/*252a20* **15:4a**/*253a4* **15:6**/*253a21* **16:20**/*255a25*
I **потрѣбленїє̓мъ** 14:10b-11/*252a6*

потрѣблꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (4)
ἐξαλείφω (1/3) – **9:8**/*243a17*
ἐπινέμομαι (1/1) – 4:2/*235б21*
κατανέμομαι (1/1) – 30:10-12/*293a30*
ἀναλίσκω (1/6) – **15:4a**/*253a4*
Praesens
sg
2. **потрѣблѣєши** **9:8**/*243a17*
3. **потрѣблѣєть** 4:2/*235б21*; **потрѣблѣ̓єть** **15:4a**/*253a4*
Ptc praes act
pl m D **потрѣблѣ̓ѫщиӥ** 30:10-12/*293a30*

потрѣбованнѥ, -нꙗ n (5)
χρεία (4/7)
∅ (1) – 27:15-16a/*286б2*
sg
N **потрѣбованїє** 16:31/*256a11*
A **потрѣбованїє** 1:4c/*227б8* 8:2/*240б24* 10:6-8/*244a27* 27:15-16a/*286б2*

потрѣбовьнъ, -ꙑи adj (1)
χρηστός (1/6)
pl n G **потрѣбовныͯ** 2:7/*230б21* (потрѣбных *Ч1*)

потрѣбьнъ$_1$, -ꙑи adj (2)
ἀφανείας (1/2) – **23:33**/*277б27*
потрѣбьноѥ] χρεία (1/7) – 24:9-12a/*280a28*
sg
f N **потрѣбнаа̏** **23:33**/*277б27*
n N **потрѣбноє** 24:9-12a/*280a28*

потрѣбьнъ$_2$, -ꙑи adj (3)
χρήσιμος (1/1) – 6:7-9a/*237б27*
προσήκων (1/5) – 23:25b-26/*277a29*
потрѣбьно быти] ποιεῖται (1/216) – **15:4b**/*253a13*
sg
n N **потрѣбно** 6:7-9a/*237б27* **15:4b**/*253a13*
A **потрѣбноє** 23:25b-26/*277a29*

потрѣбьнѣ, adv (1)
χρηστά (1/6) – **21:23a**/*271б9*

потрѧсти, -сѫ, -сєши pf (5)
σείω (4/5) – **26:10**/*284a9* **26:15**/*284б4* **31:16a**/*296a7* 38:18-19/*312a5*
ἐκτρίβω (1/1) – 20:13b-14/*266б25*
Praesens
sg 1. **потрѧсѫ** 20:13b-14/*266б25* (*r* потроуѧ)
pl 3. **потрѧсѫт** **26:10**/*284a9R* **26:15**/*284б4R* **31:16a**/*296a7R*
Infinitivus
потрѧсти 38:18-19/*312a5R*

потъкнѫти, -нѫ, -нєши pf (1)
καταπήγνυμι (1/1)
Praesens
pl 3. **потъкнѫͭ** 25:1-5/*282a19*

потъщаннѥ, -нꙗ n (2)
προθυμία (1/1) – 33:7/*299б8*
σπουδή (1/1) – **7:11**/*239a7*
sg I **потъщанїємь** 33:7/*299б8* (*r* потъщанинмъ); **потъщанїѥмъ** **7:11**/*239a7*

потъщати, -щѫ, -щиши pf (3)
σπουδαιότερον ποιέω (1/4, 216) – 33:6/*299б3*
σπουδαιότερος γίγνομαι (2/4, 280) – 17:3a/*259б2R* 24:3a/*279б13R*
Praesens
sg 1. **потъщѫ** 33:6/*299б3* (*r* подъща)
pl 3. **потъщѫтъ** 17:3a/*259б2R*; **потъщѫͭ** 24:3a/*279б13R*

пооущати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἀπαγορεύω (1/13)

пооущаєтъ 2:3/*230a21*

ПООУЧАТИ, -аѭ, -аѥши impf (2)
παραινέω (1/4) – 20:18-20/*267a7*
∅ (1) – 20:7/*266a13*
Imperfectum
sg 1. **поꙋчѣа̓хь** 20:18-20/*267a7* (*r* пооущеваахоу)
Ptc praes act
sg m N **поо̓учѣѧ** 20:7/*266a13* (*r* пооущаѧ)

ПОХВАЛИТИ, -лѭ, -лиши pf (1)
ὑμνέω (1/1)
Praesens
pl 3. **похвалѧть** 36:22-23/*307a12*

ПОХОДИТИ, -ждѫ, -диши pf (5)
πορεύομαι (2/40) – **18:9**/*262б2* **23:31**/*277б20*
διαπορεύομαι (1/6) – **39:14**/*313a17*
походѧи] ὁδίτης (1/2) – 39:14-15/*313a22*
∅ (1) – 23:29b/*277б19*
Praesens
sg 3. **походить 18:9**/*262б2*
Aoristus
sg 2. **походи** 23:29b/*277б19*
Perfectum
sg 2. **походила е̓си 23:31**/*277б20*
Ptc praes act
pl m N **походѧще** 39:14-15/*313a22;*
A **походѧщѫѧ 39:14**/*313a17*

ПОХОТЬНЪ, -ыи adj (1)
ἐπιθυμητός (1/1)
pl m A **похотныѧ 26:12**/*284a15*

ПОХОУЛЕНИѤ, -ниꙗ n (1)
βλασφημία (1/10)
sg D **похоуленїю** 20:9/*266a29*

ПОХОУЛИТИ, -лѭ, -лиши pf (5)
ἀτιμάω (3/7) – **17:16**/*261a2* **17:18**/*261a13* **17:19**/*261a18*
ἐξουθενέω (2/2) – **21:10**/*270a24* **22:8**/*273a13*
Imperfectum
pl 3. **похоулѣа̓хѫ 22:8**/*273a13*
Aoristus
sg 3. **похоули 17:16**/*261a2* **17:18**/*261a13* **17:19**/*261a18* **21:10**/*270a24*

ПОХѪХНАНИѤ, -ниꙗ n (1)
μυκτηρισμός (1/1)
sg A **похѫхнанїє 23:32**/*277б25*

ПОЩѦДѢТИ, -щѧждѫ, -щѧдиши pf (11)
φείδομαι (10/12)
Translatio libera (1): **Не пощѫдимь болѧщь ѕѣло̀·**] Ἀναλγησίας νοσοῦσιν ὑπερβολήν 33:23-24/*301a5*
Praesens
sg
1. **пощѫжѫ̂ 24:14a**/*280б12*
3. **пощѫдить 5:11b**/*236б17* 7:1-8(4)/*238б16* **7:9**/*238б29* **8:18**/*242a13* **9:10**/*243a30;* **пощѫдит 7:4**/*238б6R*
pl
1. **пощѫдимь** 33:23-24/*301a5* (*r* почютнемъ)
2. **пощѫдите 9:5**/*242б27*
Aoristus
sg
1. **пощѫдѣхь 36:21**/*306б26*
3. **пощѫдѣ 16:5**/*254a2*

ПОЧИСТИ$_{1}$, почьтѫ, почьтеши pf (3)
τιμάω (2/4) – 18:9/*262б6* 28:11-14a/*289a14*
προτιμάω (1/8) – 23:11-12/*276a18*
Aoristus
sg 3. **почьте** 23:11-12/*276a18*
Ptc praet pass
sg m N **почьтень** 18:9/*262б6* 28:11-14a/*289a14*

ПОЧИСТИ$_{2}$, почьтѫ, почьтеши pf (1)
ἀπαριθμέω (1/4)
Imperativus
sg 2. **почьти** 20:4b-6/*266a5*

ПОЧИТАТИ, -аѭ, -аѥши impf (2)
ἀπαριθμέω (2/4)
Praesens
sg 3. **почита̓еть** 27:4b-6a/*285б5* 27:10-11/*286a13*

ПОЧИТИ, -чиѭ, -чиѥши pf (6)
ἀναπαύομαι (4/6) – **16:42**/*257a10* **17:23**/*261б5* **31:13**/*295б12* **34:14c**/*303a5*

ἐπαναπαύομαι (1/1) – **29:7**/*291a11*
καταπαύομαι (1/6) – **6:6b**/*237б15*
Praesens
sg
1. почиѧ **16:42**/*257a10*
3. почїеть **17:23**/*261б5*
pl
3. почї̓ѧть **31:13**/*295б12;* почїѧть **34:14c**/*303a5;* почиѧть **6:6b**/*237б15*
Aoristus
pl
3. почишѫ **29:7**/*291a11*

почоувъ, -а m (1)
αἴσθησις (1/6)
sg A почювь 16:61/*259a11*

почоувьство, -а n (1)
бес почоувьства] ἀναλγησία(1/1)
sg G почювства 16:1-3a/*253б3*

почоудити сѧ, -ждѫ сѧ, -диши сѧ pf (1)
θαυμάζομαι (1/4)
Praesens
sg 3. почюдитсѧ 33:11/*300a4*

почоути, -оуѭ, -оуѥши pf (6)
αἰσθάνομαι (1/2) – 3:12/*231б27*
ἐφήδομαι (1/2) – 22:4b-5/*273a2*
διδάσκομαι (1/82) – 22:15b-16/*273б28*
αἴσθησιν δέχομαι (1/6, 65) – 3:12/*231б25*
εἰς αἴσθησιν ἔρχομαι (1/6, 39) – 16:52/*258a20*
ἐν αἰσθήσει γίγνομαι (1/6, 280) – 20:43/*269a16*
Praesens
sg 3. почюе̓ть 16:52/*258a20*
pl 2. почюе̓те 20:43/*269a16* 22:15b-16/*273б28*
Aoristus
sg 3. почю 3:12/*231б25, 27*
Ptc praet act
pl
m N почювше 22:4b-5/*273a2*

почоутиѥ, -ниꙗ n (2)
почоутиѥмь] αἰσθανόμενος (1/2) – 23:46-49/*279a30*

бес почоутиꙗ] ἀναλγήτως (1/2) – 36:32/*307б23*
sg
G почютїа 36:32/*307б23*
I почютїемъ 23:46-49/*279a30*

***пошипленъ**, -ыи adj (1)
Translatio libera (1): Стегнома гробь наричеть· ламбо, тѣмьже̓ ѡ̓бразомь е҇ подльгованна· ѥ̓динь конець пошиплень·] Τὸ εἶδος τῶν τάφων οὕτως ὠνόμασε: προμήκεις γὰρ οἱ τάφοι, καὶ μηροῖς ἐοικότες.
sg m N пошиплень 32:22b/*298a10*

поꙗсти, -ꙗмь, -ꙗси pf (6)
ἐσθίω (3/18) – **25:4**/*282a11* **34:28a**/*304a12* **36:14**/*306a30*
κατεσθίω (3/10) – **15:7**/*253a23* **19:14a**/*265б1* **36:8**/*306a10*
Praesens
sg
2. по ꙗ̓си **36:14**/*306a30*
3. поꙗ̓сть **15:7**/*253a23;* поꙗ̓стъ **19:14a**/*265б1*
pl 3. поꙗ̓дѧть **25:4**/*282a11* **36:8**/*306a10;* поꙗ̓дѫть **34:28a**/*304a12*

поꙗсъ, -а m (3)
ζώνη (3/3)
sg
N поась **9:2**/*242a26*
A поꙗ̓съ **9:3b**/*242б16*
I поа̓сомъ **9:11**/*243б6*

поѩти, -имѫ, -имеши pf (18)
λαμβάνω (15/130) – 16:22/*255б6* **17:13**/*260б13, 15* 17:13-14/*260б21* **17:22**/*261a30* 17:22-23/*261б8* **19:5**/*264б17* **23:10**/*276a6* **23:25b**/*277a25* **29:14a**/*291б16* **29:19**/*292a19* **30:4**/*292б15* **33:2**/*299a8* **36:24**/*307a12* **37:19**/*309б13*
ἀναλαμβάνω (1/9) – **16:61**/*259a9*
προσλαμβάνω (1/1) – 29:20b-21/*292б1*
σκυλεύω (1/9) – **26:12**/*284a13*
μιμνήσκω (1/17) – **36:31**/*307б12* (*r* помѣноути)
Praesens

sg

1. **пон̓мѫ 17:22**/*261а30* **36:24**/*307а12* **37:19**/*309б13*

2. **пон̓мешн 16:61**/*259а9*

3. **пон̓меть 17:13**/*260б13, 15* **26:12**/*284а13* **29:19**/*292а19;* **пон̓мет 30:4**/*292б15R*

pl

2. **пон̓мете 36:31**/*307б12* (*r* помѣнете)

3. **пон̓мѫть 23:25b**/*277а25* **33:2**/*299а8;* **пон̓мѫⷮ** 29:20b-21/*292б1*

Aoristus

sg

1. **поѧ̓хъ** 16:22/*255б6*

3. **поѧ̓ 19:5**/*264б17* **23:10**/*276а6R;* **поѧ** 17:13-14/*260б21*

pl 3. **поѧшѫ 29:14а**/*291б16R*

Ptc praet pass

sg m N **поѧть** 17:22-23/*261б8*

правленнѥ, -нꙗ n (1)

δικαίωμα (1/16)

pl D **правленнн́мь 11:12b**/*245б25*

правъ, -ын adj (7)

ὀρθός (2/2) – **1:7**/*227б13* 33:16-20/*300б15*

εὐπειθής (1/2) – 1:13-14/*228а29*

εὐθύς (1/4) – 3:20/*232б25*

ἀληθής (1/3) – 21:28(33)-29(34)а/*272а17*

Errata (2): **прав-** lege **прьв-**] πρότερος 18:24/*263б13*; ὁ πάλαι 23:5b-7/*275б26* (*Ч1 om, rel* пръвынмь)

sg

m N **правын** 1:13-14/*228а29*

A **правын̏** 3:20/*232б25*

n N **пра́во** 33:16-20/*300б15*

A **право** 21:28(33)-29(34)а/*272а17*

pl

f N **правы 1:7**/*227б13*

G **правыѧ** 18:24/*263б13* (sic! *r* первыа)

pl m D **правын́мь** 23:5b-7/*275б26* (sic! *Ч1 om, rel* пръвынмь)

правьда, -ы f (43)

δικαιοσύνη (25/28) – **3:20**/*232б18, 21* 9:5-6а/*243а3* 14:12-20/*252б4, 9* **14:14**/*252а14(Z)* **14:20**/*252а29(Z)* 16:63/*259а28* **18:5**/*262а9* **18:17**/*262б27(Z)* **18:19b**/*263а11* **18:21**/*263а22* **18:22**/*263а24* **18:24**/*263б10* 18:24/*263б16, 20* **18:26**/*263б26(Z)* **18:27**/*263б29(Z)* 18:25-29/*264а6* 22:30/*275а11* **33:12а**/*300а8* **33:13**/*300а19, 20* **33:14**/*300а23* **33:16**/*300б3* **33:18**/*300б6(Z)* **33:19**/*300б8(Z)* 33:16-20/*300б18* 36:31/*307б15*

δίκαιον, τό (10/84) – 2:5/*230б7* 6:9b-10/*238а8* 11:13/*246а8* 14:22b-23/*252б29* 20:8/*266а21* 21:12(17)b-13(18)/*270б15* 21:26(31)b-27(32)/*272а7* 22:6/*273а9* 24:14а/*280б15* 39:20b-22/*313б20*

δικαίωσις (1/1) – 21:12(17)b-13(18)/*270б17*

ἀρετή (1/8) – 18:7b/*262а21*

бес правьды] ἀδίκως (1/4) – 6:9b-10/*238а7*

по правьдѣ] δικαίως (1/3) – 11:9-12а/*245б19*

∅ (1) – 26:19-20/*285а3*

sg

N **правда** 16:63/*259а28* **33:12а**/*300а8* 36:31/*307б15*

G **правды** 6:9b-10/*238а7* 14:12-20/*252б4, 9* 18:24/*263б16, 20* **18:26**/*263б26* **33:18**/*300б6*

D **правдѣ** 11:9-12а/*245б19* 18:7b/*262а21* 21:12(17)b-13(18)/*270б15, 17*

A **правдѫ** 2:5/*230б7* 9:5-6а/*243а3* 14:22b-23/*252б29* **18:17**/*262б27* **18:19b**/*263а11* **18:21**/*263а22* 18:25-29/*264а6* 20:8/*266а21* 21:26(31)b-27(32)/*272а7* 26:19-20/*285а3* **33:14**/*300а23* **33:19**/*300б8* 33:16-20/*300б18* 39:20b-22*313б20;* **пра́вдѫ 18:5**/*262а9* **33:16**/*300б3;* **пра́вⷣѫ** 24:14а/*280б15;* **правѫⷣ 18:27**/*263б29;* **правⷣѫ** 6:9b-10/*238а8*

I **правдоѧ** 11:13/*246а8* 22:30/*275а11* **33:13**/*300а19*

L **правдѣ 14:14**/*252а14* **14:20**/*252а29*

pl

N **правды 18:24**/*263б10* **33:13**/*300а20;* **правⷣы 3:20**/*232б21*

G **правдъ 3:20**/*232б18* 3:20/*232б24* 18:10-13/*262б17*

A **правды** 22:6/*273а9*

правьднвъ, -ын adj (38)

δίκαιος (36/44) – praecipue

δικαίως (1/3) – 9:5-6а/*243а6*

∅ (1) – 18:24/*263б19*

sg

m N **правднвь 18:5**/*262а8* **18:9**/*262б4;* правдив 18:8b/*262a30;* правдивыи 1:1/*227a3;* правдивыи̏ 3:20/*232б23, 29* **3:21**/*233a4* 9:6b-8/*243a22* **18:24**/*263б7* 18:25-29/*264a8* **33:12b**/*300a17* **33:18**/*300б5;* правдивы̏ **3:20**/*232б17* 18:24/*263б19* **18:26**/*263б26*

G правдиваагѡ 3:21/*233a7;* правдиваа̓гѡ **13:22**/*250б26* 18:9/*262б6* **18:11**/*262б9* **18:20**/*263a16* **33:12a**/*300a8;* правⷣиваа̓г҃ **3:21**/*233a3*

D правдивомоу 14:8-10a/*251б25;* правдивоѡ̓моу **33:13**/*300a18* 33:12b-15/*300a26;* правⷣивоуоумоу 3:18/*232б1*

A правдивыи̏ 5:1/*235б12* 18:25-29/*264a4*

f A правдивѫѭ 14:21-22a/*252б20*

D правдивѣ̓и 36:16-18a/*306б13*

n G правдиваа̓гѡ 22:11b-12a/*273б9*

A правдивоє 8:4-5/*241a15*

pl

m N правдивии̏ **23:45a**/*279a2* 23:44-45a/*279a6;*

G правдивыиⷯ 18:24/*263б15* (*r* om.)

A правдивыѧ 9:5-6a/*243a6* 13:22-14:1/*251a3;* правдивы 23:44-45a/*279a9*

правьдьнъ, -ыи adj (11)

δίκαιος (7/44) – praecipue

δικαιοσύνης (2/28) – 17:1-4/*262a7* 18:21-22/*263a28*

ἀδικούμενος (1/6) – 34:22b-23/*303б12*

∅ (1) – **38:7**/*310б24*

Erratum (1): на lege праведьна] δικαία 34:14b/*302б21* (*r* праведна)

sg

m N праведныи̏ 33:16-20/*300б16* (*r* правьдивъ)

G правеⷣнаа̓гѡ 34:22b-23/*303б12*

G pro A правеⷣна 22:31/*275a18* (*r* правдивъ), *19* (*r* правдива)

A правеⷣныи̏ 18:21-22/*263a28*

f N на sic! 34:14b/*302б21* (*r* праведна)

A правеⷣнѫѭ **38:7**/*310б24*

n N праведно 17:15/*260б29;* правеⷣно 33:16-20/*300б19*

D правеⷣноу 6:11-14/*238a24*

A праведно 9:6b-8/*243a25*

pl

n N правеⷣнаа 17:1-4/*262a7*

правьдьнѣ adv [правеⷣнѣ] (2)

δικαίως (1/3) – 21:12(17)a/*270б7*

ἐν ἀρετῇ (1/8) – 33:12a/*300a13*

правѣ adv (1)

ὀρθῶς (1/1) – **22:30**/*275a4*

пражити, -жѫ, -жиши impf (1)

συμφρύγω (1/2)

pl

f N пражемы 24:9-12a/*280a26*

праꙁдьникъ, -а m (6)

ἑορτή (5/5) – praecipue

πανήγυρις (1/2) – 36:37b/*308a20*

sg A праꙁⷣник 21:31(36)b-32(37)/*272б5;* праꙁⷣникь **36:38**/*308a17*

pl A праꙁⷣникы 21:23(28)a/*271б12* 23:39b-41a/*278б13* 36:37b/*308a20;* праꙁнⷣикы 23:32-34a/*278a6*

прахъ, -а m (5)

σποδός (2/2) – **28:18b**/*290a1* 28:18c/*290a9*

κονιορτός (1/1) – **26:10**/*284a8*

κόνις (1/2) – 28:18c/*290a6*

χοῦς (1/2) – **26:4**/*283б13*

sg

N праⷯ **26:10**/*284a8* 28:18c/*290a9*

A праⷯ **28:18b**/*290a1;* прахь **26:4**/*283б13* 28:18c/*290a6*

пращь, -а m (1)

стрѣлы поставлѣти и̓ пращѧ] παντοδαπὰ ἀκοντίζεσθαι βέλη

pl A пращѧ 26:7-8/*284a5*

пращьнъ, -ыи adj (1)

стрѣла прѣщенниꙗ] βελόστασις (1/5)

pl f G прѣщенныиⷯ **17:17b**/*261a10*

при praep + L (15)

ἐπί + G (11/441) – Pf/*226a1* 4:6a/*234a12* 4:16-17/*236a4* 6:1/*237a29* 21:14(19)a/*270б25* 22:4a/*272б21* 23:1-3a/*275a24* 29:14b-15/*291б24* 30:20/*294a3* (*r* om.) 37:21-22a/*309б25bis*

ἐν (2/538) – 5:9-10a/*236б8, 9*

κατά + A (1/127) – 30:20/*294a4*
∅ (1) – 4:16-17/*236a5*

приближати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (5)
ἐγγίζω (3/7) – **22:5**/*272б27* **23:5b**/*275б19* **30:3**/*292б5*
ποδηγέομαι (1/5) – 20:18-20/*267a9*
οἰκειόομαι (1/2) – 28:25-26/*290б9*
Praesens
sg 3. **приближаѥт сѧ 30:3**/*292б5*
pl 3. **приближаѫт сѧ 22:5**/*272б27*; **сѧ приближаа** 28:25-26/*290б9* (*r* сѧ приближаѭть)
Ptc praes act
pl m G **приближаѫщиих сѧ** (sic!, erratum pro D) **23:5b**/*275б19 (= r)*
Infinitivus
приближати 20:18-20/*267a9*

приближити сѧ, -жѫ сѧ, -жиши сѧ pf (6)
ἐγγίζω (2/7) – **9:1**/*242a21* **12:23b**/*248б24*
προσεγγίζω (1/2) – **18:6**/*262a12*
πελάζω (1/4) – 10:6-8/*244a15*
πλησιάζω (1/2) – 18:5-6/*262a17*
προσέχω (1/3) – 20:7/*266a15*
Praesens
3. **приближит сѧ 18:6**/*262a12* 18:5-6/*262a17* (*r* приближити сѧ)
Perfectum
sg 3. **приближило сѧ є̏сть 9:1**/*242a21*
pl 3. **приближили сѧ сѫть 12:23b**/*248б24*
Infinitivus
сѧ приближити 10:6-8/*244a15*; **приближити сѧ** 20:7/*266a15*

прибыти, -бѫдѫ, -бѫдеши pf (2)
ἐπεισάγω (1/1) – 23:39b-41a/*278б12*
ἐπίδοσις (1/1) – 22:3b/*275б2*
Ptc praet act I
sg n A **прибывшеѥ** 22:3b/*275б2*; **прибывшеѥ** 23:39b-41a/*278б12*

прибытъкъ, -а m (3)
κέρδος (1/4) – 22:27/*274б18*
πλεονασμός (1/6) – **18:8a**/*262a26*
ἐμπορία (1/15) – 28:4-5/*288б7*
sg
G **прибытка 18:8a**/*262a26* 22:27/*274б18* (*r* въꙁвитиѧ)
A **прибытъкъ** 28:4-5/*288б7*

привести, -ведѫ, -ведеши pf (18)
ἄγω (10/23) – **7:24**/*240a18* 12:13/*248a7, 9* **16:40**/*256б24* **17:20**/*261a20* **19:4**/*264б13* **19:9**/*264б29* **22:4a**/*272б20* **31:4**/*294б14* 37:22b-24a/*310a4*
ἀνάγω (2/12) – **23:46**/*279a17* **38:17**/*311б23*
ἐπάγω (4/53) – 1:3b-4a/*227a19* 7:9(5)-4a(7b)/*238б21* 12:25/*249a6* **26:3**/*283б10*
ἐπανάγω (1/5) – 20:34/*268a28*
εἰσάγω (1/17) – 19:3-4/*264б16*
Praesens
sg
1. **приведѫ 7:24**/*240a18* 12:25/*249a6* **17:20**/*261a20* 20:34/*268a28* **26:3**/*283б10*
3. **приведеть** 7:9(5)-4a(7b)/*238б21* (придеть *Ч1*)
pl
3. **приведѫт 16:40**/*256б24*
Infinitivus
привести 1:3b-4a/*227a19* 37:22b-24a/*310a4* **38:17**/*311б23*
Aoristus
sg
2. **приведе 22:4a**/*272б20*
3. **приведе** 12:13/*248a7* 19:3-4/*264б16* **31:4**/*294б14*
pl
3. **приведошѫ 19:4**/*264б13* **19:9**/*264б29*
Imperativus
sg 2. **приведи 23:46**/*279a17*
Ptc praet pass
sg m N **приведень** 12:13/*248a9*

привлачити, -чѫ, -чиши impf (2)
ἕλκω (1/2) – 16:3b-4a/*253б24*
ἐπισπάω (1/2) – 8:6/*241a20*
Praesens
sg 2. **привла́чиши** 16:3b-4a/*253б24*
pl 3. **привлачѧть** 8:6/*241a20*

приводити, -ждѫ, -диши impf (2)
ἄγω (1/23) – 22:3b/*272б16*
εἰσάγω (1/17) – 16:39-41/*257a5*

Praesens
sg 3. **приводить** 16:39-41/*257a5*
Ptc praes act
sg m N **приводѧ** 22:3b/*272б16* (*r* провидѧ)

привъкоупити сѧ, -плѭ сѧ, -пиши сѧ pf (1)
συνάπτομαι (1/11)
Aoristus
pl 3. **привъкоупишѧ сѧ** 24:18/*281a16* (*r* присъвъкоупиша сѧ)

привѧꙁати, -вѧжѫ, -вѧжеши pf (2)
συνδέω (2/3)
Praesens
sg 1. **привѧжѫ** **3:26**/*233a30*
Aoristus
sg 1. **привѧꙁахь** 20:25/*267a27*

приградъ, -а m (1)
πρόθυρα, τά (1/8)
sg A **приграⷣ** **8:3**/*240б29*

прижьдати, -жьдѫ, -жьдеши pf (1)
Translatio libera (1): прижⷣавшемь врѣмѧ въ печѣли лю̂ни̏ мои̓хъ] τὸν τῆς συμφορᾶς καιρὸν τιμωρίας καιρὸν ἐποιήσαντο
Ptc praet act I
pl m D **прижⷣавшемь** 25:15-17/*283a26*

приꙁъвати, -ꙁовѫ, -ꙁовеши pf (2)
καλέω (2/84)
Praesens
sg 1. **приꙁовѫ** **36:29**/*307б5*
Aoristus
sg 3. **приꙁва** **9:3b**/*242б14*

приꙁꙑвати, -аѭ, -ѥши impf (1)
ἀνακαλέω (1/1)
Praesens
sg 3. **приꙁꙑваетъ** 2:3/*230a22*

приꙁьрѣти, -ꙁьрѭ, -ꙁьриши pf (1)
ἐπιβλέπω (1/5)
Praesens
sg 1. **приꙁрѫ** **36:9**/*306a15*

приимати, -ѥмлѭ, -ѥмлеши impf (28)
λαμβάνω (9/130) – Pf/*225a15* 20:29/*267б26* 22:25/*274б3* 23:42b-43/*278б25* 29:16/*292a2* 32:31-32/*299a1* 34:1-3/*302a3* 36:32/*307б23* 37:1b-2/*308a28*
δέχομαι (10/65) – 4:9-10/*234б26* 11:24a/*247a9* 20:39-40/*268б29* 23:41b/*278б21* 31:5/*294б26* 32:23/*298a15* 33:12a/*300a11* 37:1a/*308a25* 37:7/*308б25* 39:29/*314a28*
εἰσδέχομαι (1/6) – **22:20**/*274a13*
προσδέχομαι (1/4) – 20:39-40/*268б30*
ὑποδέχομαι (1/1) – 27:15-16a/*286б3*
ὑπομένω (1/20) – 3:8-9/*231б11*
πάσχω (1/16) – 16:53b-55a/*258б4*
δρέπω (1/6) – 7:27/*240б10*
ἀπολαύω (1/25) – 26:3b/*285a30*
оуспѣха приимати] ὠφελέομαι (1/6) – 18:10-13/*262б17*
∅ (1) – 16:1-3a/*253б7*
Praesens
sg
2. **прие̓млеши** 16:53b-55a/*258б4*
3. **прие̓млеть** 18:10-13/*262б17*; **прїемлеть** 4:9-10/*234б26* **22:20**/*274a13* 33:12a/*300a11*; **прїємлеть** 37:1b-2/*308a28*; **прїє̓метъ** 32:31-32/*299a1*
pl
2. **прїе́мете** 20:39-40/*268б29*; **прїемлете** 34:1-3/*302a3*; **прие̓млете** 20:29/*267б26*
3. **прїе̓млѧть** 23:42b-43/*278б25*; **прие́млѧтъ** Pf/*225a15* **прие̓млѧ** sic! 39:29/*314a28* (*r* приемлютъ)
Imperfectum
sg
2. **прии̓маа̓ше** 23:41b/*278б21*
3. **прии̓маа̓ше** 37:1a/*308a25*; **прии̓маше** 26:3b/*285a30*
Imperativus
pl 2. **прїемлѣте** 36:32/*307б23*
Infinitivus
прии̓мати 29:16/*292a2*
Ptc praes act
sg
m N **прїемлѧ** 3:8-9/*231б11* 16:1-3a/*253б7* 27:15-16a/*286б3*; **прїємлѧ** 31:5/*294б26*; **прие̓млѧ** 11:24a/*247a9*

G прие̓млѧща 20:39-40/*268б30*
pl
m N прїемлѧще 22:25/*274б3;* прїемлѧщеи̓ 32:23/*298a15*
D прие̓млѧщемъ 7:27/*240б10*
f A прїемлѧщѫ 37:7/*308б25*

прикасати, -касаѭ, касаѥши pf (1)
ἐγγίζω (1/7)
Imperativus
pl 2. прикасаи̓те сѧ **9:6a**/*242б30*

приклонити, -клонѭ, -клониши pf (2)
ἁρμόττω (1/13) – 37:24b-25/*310a20*^{2}
Erratum (1): не приклонѧт бо сѧ· не приклонѧт бо сѧ err. redupl. 37:24b-25/*310a20*^{1} (*r* не приклонѧт бо сѧ^2 om.)
Praesens
pl 3. приклонѧт сѧ 37:24b-25/*310a20bis*

приклоньнъ, -ыи adj (7)
ὅμοιος (1/7) – **31:8b**/*295a11*
παραπλήσιος (1/3) – 32:19-20/*297б26*
ἐοικώς (1/3) – 22:19-22/*274a22*
приклоньнъ быти] ὁμοιοῦμαι (2/9) – **31:8c**/*295a15* **31:18a**/*296a22;* ἔοικα (2/15) – 16:34/*256a27* 35:10/*305a6*
sg
m N приклонень 16:34/*256a27* (*r* приклонно) **31:18a**/*296a22* 32:19-20/*297б26*
n N прикло̓н̓но **31:8b**/*295a11* **31:8c**/*295a15* 35:10/*305a6*
pl
m N приклонни 22:19-22/*274a22*

приклоньнѣ adv [приклоннѣ] (1)
παραπλησίως (1/5) – 20:32/*268a14*

прикоснѫти сѧ, -снѫ сѧ, -снеши сѧ pf (1)
ἅπτομαι (1/5)
Aoristus
sg 3. прикоснѫ сѧ 2:2/*230a14*

прилагати, -аѭ, -аѥши impf (8)
ἀπεικάζω (1/6) – 1:22-25/*229a26*
ἔοικα (2/15) – 22:17-18/*274a3* 31:3/*294б12*
αἰνίττομαι (1/27) – 13:17-18/*250б2*
προστίθημι (2/13) – 1:26b-28/*229б12* 20:21/*267a15*
προστρίβω (1/1) – 20:39-40/*268б27*
δέχομαι (1/65) – 16:35-36/*256б5*
Praesens
sg
3. прилагае̓ть 13:17-18/*250б2* 16:35-36/*256б5* 20:21/*267a15* 22:17-18/*274a3;* прилагаетъ 1:26b-28/*229б12*
pl
2. прилагаете 20:39-40/*268б27*
Ptc praes act
sg
m N прилагаѫ 1:22-25/*229a26;* прилагаѫи̓ 31:3/*294б12*

прилежати, -жѫ, -жиши impf (4)
πρόσκειμαι (2/2) – **37:16**/*309a28* **37:19**/*309б14*
ἀνάκειμαι (1/2) – 23:9/*276a4*
ἐπίκειμαι (1/2) – 7:19/*239б23*
Ptc praes act
sg
f N прилежѫщи 23:9/*276a4*
n D прилежѫщоу 7:19/*239б23*
pl
m A прилежѫщѧ **37:16**/*309a28*
n A прилежѫщаа̏ **37:19**/*309б14*

приложити, -жѫ, -жиши pf (17)
προστίθημι (7/13) – 1:1/*226б15, 17* 11:21/*246б20* 19:14b/*265б11* **23:14**/*276a22* 31:6b/*295a3* **37:16**/*309a29*
ἐπιτίθημι (2/17) – 23:34b/*278a8* **30:21**/*294a8*
ἀπεικάζω (2/6) – 7:15b-18/*239б11* 16:45c-46/*257б12*
ἁρμόττω (1/13) – 37:22b-24a/*310a2*
συνάπτω (1/11) – 1:1/*226б14*
μίγνυμι (1/3) – 23:36-38a/*278a23*
παρασκευάζω (1/11) – 2:2/*230a15*
∅ (1) – 1:1/*226б16*
Praesens
sg
1. прило́жѫ 23:34b/*278a8*
Aoristus
sg
1. приложи̑ 16:7c-8a/*254б2*

3. **приложи** 2:2/*230a15* (*r* притворіти) 7:15b-18/*239б11* 19:14b/*265б11* **23:14**/*276a22* 31:6b/*295a3*
du
3. **приложиста** 23:36-38a/*278a23* (*r* примѣсиста)
Infinitivus
приложити 1:1/*226б14;* **приложиті** 16:45c-46/*257б12* **30:21**/*294a8*
Ptc praet act I
pl
m N **приложивше** 1:1/*226б15, 16;* **приложъше** 1:1/*226б17* 11:21/*246б20*
A **приложившѫѫ̓** **37:16**/*309a29R*
Ptc praet pass
sg
n N **приложено** 37:22b-24a/*310a2*

прильпнѫти, -льпнѫ, -льпнеши pf (1)
προσκολλέομαι (1/2)
Praesens
pl 3. **прильпнѫⷮ** **29:4**/*290б28*

прилѣпити, -плѭ, -пиши pf (1)
προσκολλέω (1/2)
Praesens
sg 1. **прилѣплѭ** **29:4**/*290б26*

примракъ, -а m (2)
γνόφος (2/4)
sg
N **примракъ** 1:26a/*229б2*
A **примра́кь** 34:11-12/*302б9*

примрачьнъ, -ыи adj (1)
γνόφου (1/4)
sg m A **примрачень** **34:12**/*302б9*

примыслити, -шлѭ, -слиши pf (1)
ἐπινοέω (1/3)
Aoristus
sg 2. **примысли** 16:16/*255a11*

примѣсити, -мѣшѫ, -мѣсиши pf (2)
ἐπιμείγνυμι (1/1) – **16:37a**/*256б11*
συνάπτω (1/11) – 20:13a/*266б13*
Aoristus
sg
3. **примѣси** **16:37a**/*256б11R* 20:13a/*266б13*

примѣсьникъ, -а m (4)
σύμμικτος (3/7) – **27:16a**/*286б1* **27:17**/*286б12* **27:19**/*286б25*
ἐπίμικτος (1/1) – **30:5**/*292б17*
sg
G **примѣсника** **27:16a**/*286б1*
D **примѣсникоу** **27:17**/*286б12*
pl
N **примѣсници** **30:5**/*292б17*
L **примѣсницѣхь** **27:19**/*286б25*

примѣшати, -аѭ, -аѥши impf (3)
συναναμείγνυμαι (1/1) – **20:18**/*267a2*
примѣшенъ] σύμμικτος (1/7) – 27:15-16a/*286б4*
примѣшати] κοινωνία (1/6) – 20:7/*266a14*
Imperativus
pl 2. **примѣшаи̓те** **20:18**/*267a2R*
Infinitivus
примѣшати 20:7/*266a14R*
Ptc praet pass
pl m A **примѣшенⷡѧ** 27:15-16a/*286б4*

приношати, -аѭ, -аѥши impf (1)
προσφέρω (1/51)
Imperfectum
pl 3. **приношаа̓хѫ** 31:4/*294б19*

принести, -сѫ, -сеши pf (8)
προσφέρω (4/51) – 16:18-19a/*255a22* 16:31/*256a14* 20:32/*268a16* 27:7/*285б16*
κομίζω (1/9) – 33:21-22/*300б29*
ἄγω (1/23) – **11:24**/*247a4*
∅ (2) 27:6b/*285б11* 28:18c/*290a3*
Praesens
pl 2. **принесете** 20:32/*268a16* (*r* приносите)
Aoristus
sg
2. **принесе** 16:18-19a/*255a22* 16:31/*256a14*
3. **принесе** **11:24**/*247a4* 27:7/*285б16*
du
3. **принесоста** 28:18c/*290a3*
Ptc praet act
sg m D **принесшоу** 33:21-22/*300б29*

Ptc praet pass
pl n N принесена 27:6b/*285б11*

приносити, -шѫ, -сиши impf (23)
προσφέρω (11/51) – Pf/*225a4* 1:5-12/*228a15* 2:6/*230б14* 16:11-12/*254б18* 16:32-33/*256a23* 20:25/*267a30* 20:39-40/*268б26, 28* 23:42b-43/*278б26* 27:16b/*286б9* 27:19/*286б23*
φέρω (4/14) – 1:22-25/*229a23* **17:8**/*260a9* **27:24** /*287a9* 36:28-30/*307б15*
κομίζω (3/9) – 27:7/*285б17* 27:13-14/*286a25* 27:19-21/*286б30*
ἄγω (1/23) – 23:4a/*275б6*
∅ (1) 28:3/*288a30*
Praesens
sg
3. приносить 36:28-30/*307б15;* приносит 1:5-12/*228a15R* 27:7/*285б17R;* приносиⷮ 23:4a/*275б6* 28:3/*288a30*
pl
3. приносѧть 16:32-33/*256a23* 23:42b-43/*278б26;* приносѧ́тъ 2:6/*230б14* (*r* износѧть) приносѧтъ Pf/*225a4*
Imperfectum
sg
3. приношаа҆ше 27:19/*286б23R*
pl
3. приношаа҆хѫ 23:41b-42a/*278б20R* 27:13-14/*286a25* 27:19-21/*286б30;* приношаа҆шѫ 27:15-16a/*286б2* (*r* приношаахѫ)
Infinitivus
приносити **17:8**/*260a9*
Ptc praes act
sg
f A приносѧщѫ 27:16b/*286б9*
pl
m N приносѧще 8:13-14/*241б21* 20:39-40/*268б26, 28* **27:24**/*287a9*
Ptc praes pass
sg
m D приносимоѹ 1:22-25/*229a23*
n A приносимо 16:11-12/*254б18*
pl
f A приносимы 20:25/*267a30*

приносъ, -а m (4)
ἀπαρχή (4/5)
pl A приносы **20:40**/*268б22bis* 20:39-40/*268б29*
L приносѣⷯ **20:31**/*268a1*

приобрѣсти, -обрѧщѫ, -обрѧщеши pf (2)
κερδέω (1/1) – **27:33**/*287б26*
∅ (1) – 28:4-5/*288б7*
Aoristus
sg
2. приѡ҆брѣте **27:33**/*287б26* 28:4-5/*288б7*

приобьщениѥ, -ниꙗ n (2)
κοινωνία (2/6)
sg
N приѡ҆бщенїе 23:10/*276a9*
G приѡ҆бщенїа 35:14-15/*305б1*

приобьщити, -щѫ, -щиши pf (4)
κοινωνέω (4/11)
Praesens
pl 3. приѡ҆бщѫть 9:3b-4/*242б24R*
Aoristus
sg 3. приѡ҆пщи 18:14-17/*263a1R*
pl 3. приѡ҆бщишѫⷭ 32:22a/*298a6R*
Ptc praet act I
m N приѡ҆бщивше 12(17)a/*270б10* (*r* + сѧ)

припадати, -аѭ, -аѥши impf (1)
πίπτω (1/48)
Imperfectum
sg 3. припадаа҆ше 3:23/*233a23*

приплодити, -ждѫ, -диши pf (6)
καρπόω (5/8) – 16:61/*259a13* 18:25-29/*264a10* 18:30-31/*264a19* 20:41-42/*269a7* 27:25c/*287a30*
καρποὺς δρέπω (1/26, 6) – 3:4-6a/*231a24*
Praesens
sg
2. приплодиши 16:61/*259a13*
3. приплодить 18:25-29/*264a10*
pl
2. приплодите 18:30-31/*264a19*
3. приплодѧⷮ 20:41-42/*269a7*
Aoristus
sg
3. приплоди 27:25c/*287a30*

pl
3. **приплодишѫ** 3:4-6a/*231a24*

приплождениѥ, -ниꙗ n (1)
πλεονασμός (1/6)
sg A **приплож̑енїе** 22:11b-12a/*273б11*

прирещи, -рекѫ, -речеши pf (2)
προστίθημι (1/13) – 30:13-19a/*293б18*
φημί (1/126) – 31:10-11a/*295a28*
Aoristus
sg
3. **прире́че** 30:13-19a/*293б18;* **прирⷱ҇е** 31:10-11a/*295a28*

пририцати, -чѫ, -чеши impf (2)
ἐπάγω (2/53)
Praesens
sg 3. **приричеть** 26:7-8/*284a6* (*r* приречеть) 27:4b-6a/*285б6*

присадьникъ, -а m (1)
ἐπιβάτης (1/2)
pl N **присаⷣници** **27:29**/*287б13*

присно [прїсно] adv (4)
ἀεί (2/2) – 15:1-4a/*253a6* 16:5/*254a8*
συνεχῶς (1/2) – 28:24/*290a30*
εἰς τὸ διηνεκές (1/2) – 24:7-8/*280a14*

приспѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (5)
ἥκω (4/25) – **21:29b**/*272a20(Z)* **24:14a**/*280б11* **30:9**/*293a10* **39:8**/*312б20*
ἔρχομαι (1/39) – **24:24**/*281б6*
Praesens
sg 3. **приспѣе̓тъ** **24:14a**/*280б11;* **приспѣе̓ть** **24:24**/*281б6*
Aoristus
sg 3. **приспѣ** **21:29b**/*272a20* **30:9**/*293a10* **39:8**/*312б20*

приставити, -влѭ, -виши pf (3)
ἐφίστημι (1/4) – 28:4-5/*288б9*
δίδωμι (1/162) – **26:8**/*283б26*
καθίστημι (1/10) – 25:1-5/*282a21*
Praesens
sg
1. **приставлѧ** 28:4-5/*288б9*
3. **приставить** **26:8**/*283б26*
pl
3. **приставѧть** 25:1-5/*282a21*

пристраꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
συμβαίνω (1/13)
Praesens
sg 3. **пристраꙗ̓̓еть** 19:1-3/*265б22R*

пристѫпати, -аѭ, -аѥши impf (1)
Translatio libera (1): къ нимже недостоӥно въсѣлиъ пристѫпати] καὶ αὐτῶν τῶν ἀδύτων κατατολμῶντες
Infinitivus
пристѫпати 7:22b/*240a17*

пристѫпити, -плѭ, -пиши pf (4)
πελάζω (3/4) – 10:1-3/*243б20* 10:4-5/*244a2* 10:6-8/*244a16*
προσέρχομαι (1/3) – 10:18-20/*245a9*
Aoristus
sg 3. **пристѫпи** 10:6-8/*244a16*
Aoristus
пристѫпити 10:1-3/*243б20* 10:4-5/*244a2* 10:18-20/*245a9*

присѣтити, -сѣщѫ, -сѣтиши pf (3)
ἐπισκέπτομαι (3/4)
Praesens
sg 1. **присѣщѫ** **20:40**/*268б22* **34:11**/*302б5*
Imperativus
sg 2. **присѣти** **23:21**/*276б26*

присѣщати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἐπισκέπτομαι (1/4)
Praesens
sg 3. **присѣща̓еть** **34:12**/*302б5*

прити, придѫ, придеши pf (70)
ἔρχομαι (21/39) – **2:2**/*230a12* **3:24a**/*233a18* **14:1**/*251a2* **14:4b**/*251a21* **14:7**/*251б8* 16:61/*259a11* **20:1**/*265б14* **21:27**/*272a3* 21:26(31)b-27(32)/*272a10* **22:3b**/*272б13* **23:17**/*276б5* **23:40**/*278б7* **24:16**/*280б26* **33:21**/*300б22* **33:22**/*300б24* **33:31a**/*301б5* **33:33**/*301б15* **36:8**/*306a11* **37:9**/*309a2* 39:16/*313a29* **39:17**/

313б4(Z)
εἰσέρχομαι (2/27) – 3:14-15/*232a14* 20:27-28/*267б19*
ἐξέρχομαι (1/29) – **30:9**/*293a7*
ἐπέρχομαι (3/8) – 35:5/*304б13* **39:11a**/*313a3* 39:11a/*313a4*
προσέρχομαι (1/3) – 36:26a/*307a23*
ἥκω (20/25) – **7:2**/*238б3* **7:6**/*238б18(Z), 19* 7:9 (5)-4a(7b)/*238б23* **7:10a**/*239a5(Z)* **7:12a**/*239a8 (Z)* **7:25**/*240a21* **23:24a**/*277a10* **24:26**/*281б22* **30:4**/*292б13* 32:9-10/*297a20* **32:11**/*297a24(Z)* 33:21-22/*300б26* **33:33**/*301б15*^{2} **38:8a**/*310б26 bis* 38:7-8a/*311a1* **38:9**/*311a7* **38:11**/*311a15* **38:15**/*311б7* 39:1-2a/*312a27* 39:27b-28/*314a18*
ἀφικνέομαι (6/8) – Pf/*225б16* 17:10/*260б2* 17:17b/*261a12* 23:22-24/*277a16* 24:25-27/*281б29* **30:9**/*293a7*
χωρέω (1/5) – 7:1-8(4)/*238б12*
ἐγγίζω (1/7) – **7:7b**/*238б26*
ὁρμάω (1/5) – 27:10-11/*286a14*
παραγίγνομαι (2/2) – 14:2-4a/*251a16* 20:4b-6/*266a3*
καταβαίνω (1/16) – 4:1-2/*233б23*
καταλαμβάνω (3/15) – Pf/*225б14* 3:14-15/*232a14* 19:13b-14a/*265б4*
ἐγείρομαι (1/5) – 38:14-15/*311б12*
πάρειμι (1/9) – 7:4b(7c)-6(9)/*239a3*
προσηλυτεύω (1/1) – **14:7**/*251б5*
φαίνομαι (1/7) – 33:21-22/*300б28*
ἔφοδος γίγνομαι (1/10, 280) – 38:8b-9/*311a11*
пришедъ] μέτοικος (1/8) – 30:4-5/*292б26*
Ø (1) – **38:9**/*311a7*^{2}

Praesens
sg
1. **при҆идѫ** **38:11**/*311a15*
2. **при҆идеши** 16:61/*259a11* **38:8a**/*310б26bis* 38:7-8a/*311a1* **38:9**/*311a7bis* **38:15**/*311б7* 38:14-15/*311б12*
3. **при҆идеть** 7:1-8(4)/*238б12* **7:25**/*240a21* **14:4b**/*251a21* **14:7**/*251б8* 21:26(31)b-27(32)/*272a10* **30:4**/*292б13* **32:11**/*297a24* **33:33**/*301б15*^{1}*bis* **37:9**/*309a2;* **прии̇деть** **21:27**/*272a3;* **при҆идеⷮ** 24:25-27/*281б29;* **при҆идетъ** **24:26**/*281б22*

pl
3. **при҆идѫть** 23:22-24/*277a16* **24:16**/*280б26* 32:9-10/*297a20* 39:1-2a/*312a27;* **при҆идѫтъ** **23:24a**/*277a10;* **придѫть** **33:31a**/*301б5;* **при҆идѫⷮ** **30:9**/*293a7*

Imperfectum
pl
3. **прии́дѣахѫ** **23:40**/*278б7*

Aoristus
sg
1. **при҆идоⷯ** 3:14-15/*232a14*
3. **прїиде** **3:24a**/*233a18* **33:21**/*300б22* **33:22**/*300б24;* **при҆иде** 4:1-2/*233б23* 17:17b/*261a12* 33:21-22/*300б26;* **прииде** Pf/*225б14, 16* **2:2**/*230a12*

pl
3. **при҆идошѫ** **14:1**/*251a2* 14:2-4a/*251a16* 19:13b-14a/*265б4* **20:1**/*265б14* **23:17**/*276б5* 38:8b-9/*311a11* 39:27b-28/*314a18*

Perfectum
sg
3. **пришель є̏сть** **7:7b**/*238б25* 7:9(5)-4a(7b)/*238б23* **7:10a**/*239a5;* **пришель є҆сть** **7:12a**/*239a8;* **пришель є҆сть** **7:3**/*238б4* **7:7b**/*238б26;* **пришель єⷭ҇** 7:4b(7c)-6(9)/*239a3;* **пришелъ ѥⷭ҇** **7:6**/*238б18;* **пришелъ** **21:25**/*271б24;* **прии҆шель є҆сть** **7:2**/*238б3;* **приишло ѥⷭ҇** **7:6**/*238б19*

Imperativus
pl 2. **при҆идѣте** **39:17**/*313б4*

Infinitivus
при҆ити **22:3b**/*272б13* **36:8**/*306a11* 36:26a/*307a23* 39:16/*313a29*

Ptc praet act I
sg
m N **пришеⷣ** 3:14-15/*232a14* **14:7**/*251б5*
D **пришеⷣшоу** 17:10/*260б2;* **пришеⷣшѫ** 33:21-22/*300б28*

pl
m **пришеⷣше** 20:27-28/*267б19;* **пришеⷣшеи** 30:4-5/*292б26*
G **пришеⷣшиⷯ** **39:11a**/*313a3*
D **пришеⷣшемь** 35:5/*304б13;* **пришеⷣшимъ** 20:4b-6/*266a3*
A **пришеⷣшѫ** 27:10-11/*286a14;* **пришеⷣшѫѧ** 39:11a/*313a4*

притъкъ, -а m (2)
ἐνώτιον (2/3)

sg
N **притъкъ** 16:11-12/*254б16*
A **притъкь** **16:12**/*254б12*

притъча, -ѧ f (26)
παραβολή (15/17) – **12:22**/*248б15* **12:23b**/*248б22, 23* 15:4b-5/*253a19* **16:44**/*257a24* **17:2**/ *259a30* **18:2**/*261б24* **18:3**/*261б26* 19:8-9/*265a7* **19:14b**/*265б6* 19:14b/*265б9* **20:49**/*269б15* 20:49 (5)/*269б17* 21:1(6)-2(7)/*269б22* **24:3a**/*279б11*
παροιμία (1/1) – 16:44/*257a25*
παράδειγμα (1/1) – 16:55b-58/*258б18*
притъчьѭ] παραβολικῶς (2/4) – 19:12-13a/*265a26* 20:49(5)/*269б18;* παραβολικῷ εἴδει (1/1) – 23:1-3a/*275a26;* ὑπερβολικῶς (1/1) – 31:3/*294б11;* τροπικῶς (1/23) – 34:17-19/*303a29*
съ притъчьѭ] παραβολικῶς (1/4) – 24:3a/*279б12*
∅ (2) – 19:14b/*265б10* 34:11-12/*302б11*
Erratum (1): **въ притчєѧ** sic! lege **съ притъчьѭ**] παραβολικῶς (1/4) – 17:15/*260б26* (*r* съ притчєѧ)
sg
N **притчѣ** **12:22**/*248б15* 16:44/*257a25* 16:55b-58/*258б18* **18:2**/*261б24* **18:3**/*261б26* 19:14b/*265б9* **20:49**/*269б15*
D **притчи** 19:8-9/*265a7*
A **притчѧ** **12:23b**/*248б22, 23* 15:4b-5/*253a19* **16:44**/*257a24* **17:2**/*259a30* **19:14b**/*265б6* 19:14b/*265б10* 20:49(5)/*269б17* 21:1(6)-2(7)/*269б22* **24:3a**/*279б11*
I **притчєѧ** 17:15/*260б26* 19:12-13a/*265a26* 20:49(5)/*269б18* 23:1-3a/*275a26* 24:3a/*279б12* 31:3/*294б11* 34:17-19/*303a29;* **притчєѧ** 34:11-12/*302б11*

притыкати, -аѭ, -аєши impf (2)
συνάπτομαι (1/11) – 5:5-6/*236a16*
Translatio libera (1): притыкаєт жє ѧ жєнѣ нєчистѣ· лихновєнїа дѣлѣ· сє бо въ ꙁаконѣ паче въсєго нєчистѣє] καὶ ἐπειδὴ κατὰ τὸν νόμον λίαν ἀκάθαρτος ἡ ἀποκαθημένη ἐδόκει, τουτέστιν, ἡ ἐν ῥύσει αἵματος, ἐκείνῳ τῷ περιττώματι τῆς παρανομίας ἀπεικάζει τὴν βδελυγμίαν. 36:16-18a/*306б15*
Praesens
sg 3. **притыкаєт** 36:16-18a/*306б15*
Ptc praes act
притыкаѫщѫѫ 5:5-6/*236a16R*

притыцати, -чѫ, -чєши impf (1)
ἀπεικάζω (1/6)
Praesens
sg 3. **притычєт** 7:23b-25/*240a22*

притѧжавати, -аваѭ, -аваєши impf (3)
κτάομαι (3/7)
Ptc praes act
sg
m N **притѧжаваѧи** **7:12b**/*239a13;* **притѧжаваѫи** **7:13a**/*239a15*
G **притѧжаваѫщаго** **8:3**/*241a1*

притѧжаниє, -ниꙗ n (3)
κτῆσις (3/3)
sg A **притѧжанїє** 7:19/*239б19*
pl A **притѧжанїа** **38:12**/*311a20* **38:13**/*311a30*

притѧжати, -жѫ, -жиши pf (5)
κτάομαι (3/7) – **5:1**/*235б8* **16:7b**/*254a20* 34:30 /*304a29*
κατεργάζομαι (1/2) – **34:4**/*302a8*
περιποιέομαι (1/3) – **28:4**/*288б2*
Aoristus
sg
2. **притѧжа** **16:7b**/*254a20* **28:4**/*288б2*
pl
2. **притѧжастє** **34:4**/*302a8*
Imperativus
sg 2. **притѧжи** **5:1**/*235б8*
pl 2. **притѧжитє** 34:30/*304a29*

приходити, -хождѫ, -ходиши impf (10)
ἔρχομαι (3/39) – **16:33**/*256a17* 16:32-33/*256a24* **20:3**/*265б17*
χωρέω (1/5) – 25:8-11/*282б16*
ἀφικνέομαι (1/8) – 27:10-11/*286a12*
ἥκω (1/25) – **23:42a**/*278б17*
ἐπέρχομαι (1/8) – 28:24/*290б1*
συῤῥέω (1/1) – 27:9b/*286a2*
Translatio libera (1): съгражати да нє приходѧ

ѝзвъноу] ὥστε καὶ τὰ ἔξω ληΐζεσθαι 26:7-8/*284a1*
Praesens
sg
3. приходить 14:6b-7/*251б14*; приходиⷮ 25:8-11/*282б16*
pl
3. приходѧⷮ 26:7-8/*284a1*; приходѧ sic! **20:3**/*265б17* (*r* приходите)
Infinitivus
приходити **16:33**/*256a17* 16:32-33/*256a24*
Ptc praes act
pl
m N приходѧще 27:9b/*286a2*
D приходѧщемь 28:24/*290б1* (*r* приходѧще)
A приходѧщѫѧ 27:10-11/*286a12*; приходѧщѫѫ̏ **23:42a**/*278б17*

приходъ, -а m (3)
ξένος (1/7) – **27:17**/*286б14*
προσήλυτος (1/4) – **14:7**/*251б5*
ἐπείσακτος (1/1) – 27:25b/*287a25*
pl
N приходи **27:17**/*286б14*
G приход 27:25b/*287a25*; прихⷪ̑ **14:7**/*251б5*

прихождениѥ, -нꙗ n (1)
ἄφιξις (1/1)
sg N прихоже̑нїе 27:33b-36/*288a6*

причисти сѧ, -чьтѫ сѧ, -чьтеши сѧ pf (1)
συναριθμέομαι (1/1)
Praesens
pl 3. причьтѫт сѧ 13:8b-9/*249б14*

причѧстити, -чѧщѫ, -чѧстиши pf (5)
κληρονομέω (2/4) – **33:25**/*301a12* 33:25-26/*301a17*
κατακληρονομέω (2/3) – **22:16**/*273б25* **33:26**/*301a14*
ἀποκληρόω (1/1) – 11:14-15/*246a18*
Praesens
sg 1. причѧщѫ **22:16**/*273б25*
Aoristus
pl 2. причѧстисте **33:25**/*301a12* **33:26**/*301a14*
Perfectum
sg 3. причѧстиль е̏сть 11:14-15/*246a18*
Infinitivus
причѧстити 33:25-26/*301a17*

причѧстиѥ, -нꙗ n (8)
κληρονομία (5/5) – **11:15**/*246a15* **25:4**/ *282a9* **25:10**/*282б10* **35:15**/*305a25* **36:5**/*305б25*^{2}
κλῆρος (2/2) – **24:6**/*279б30* 24:6/*280a4*
κατάσχεσις (1/4) – **36:5**/*305б25*^{1}
sg
N причѧстїє **24:6**/*279б30*; причѧстїе 24:6/*280a4*
D причѧстїю **36:5**/*305б25*; причѧстию **35:15**/*305a25*
A причѧстїе **11:15**/*246a15* **25:4**/*282a9* **25:10**/*282б10* **36:5**/*305б25*

причѧстьникъ, -а m (2)
ἐν μετουσίᾳ (1/2) – 28:18a/*289б26*
τῆς μοίρας (1/1) – 22:27/*274б21*
sg
N причѧстникъ 28:18a/*289б26*
pl
N причѧстници 22:27/*274б21*

причѧстьнъ, -ыи adj (1)
ἐν μετουσίᾳ (1/2)
pl
m N причѧстни 10:9-17/*244б30* (*r* причѧстници)

причѧщениѥ, -нꙗ n (1)
κοινωνία (1/6)
sg G причѧщенїа 9:5-6a/*243a6*

пришьльцъ, -а m (3)
προσήλυτος (3/4)
sg
G pro A пришльца **22:7**/*273a10*
D пришльцоу 22:7-8/*273a15* (*r* приходоу); пришълцоу **22:29**/*274б28*

пришьствиѥ, -нꙗ n (11)
ἔφοδος (5/10) – 1:3b/*227a25* 4:2/*235б22* 11:1-3/*245б1* 13:11b-12/*249б30* 19:12/*265a27*
εἴσοδος (3/6) – 9:1-3a/*242б1* 24:19-24/*281б12* 30:13-19a/*293б15*

παρουσία (2/3) – 12:24/*249a1* 36:26b-27a/*307a26*

ἐλθεῖν (1/39) – **33:22**/*300б23*

sg

G **пришєствїа** **33:22**/*300б23* 36:26b-27a/*307a26*

A **пришєствїє** 1:3b/*227a25* 4:2/*235б22* 12:24/*249a1* 13:11b-12/*249б30* 19:12/*265a27* 30:13-19a/*293б15;* **пришєствї̑є** 11:1-3/*245б1;* **пришєствиє** 9:1-3a/*242б1*

I **пришєствїємь** 24:19-24/*281б12*

приѩти, -имѫ, -имєши pf (149)

λαμβάνω (24/130) – Pf/*225a12* 4:13b/*235a17* **14:10a**/*251б22* **16:52**/*258a13(Z)* 18:7b/*262a24* **18:13**/*262б13(Z)* 20:32/*268a14* 22:29/*275a3* 23:45a/*279a3* 23:45b/*279a16* **23:49**/*279a24* 24:25-27/*281б27* 26:9-14/*284a29* **26:17**/*284б17* 28:16/*289б13* **32:2**/*296б8* **32:24**/*298a24(Z)* 32:29-30/*298б24* **36:6**/*306a5* **36:7**/*306a7* 36:9-11/*306a21* **36:30**/*307б7* 37:22b24a/*310a7, 10*

ἀπολαμβάνω (2/2) – 16:4b/*254a2* 29:16/*291б25*

καταλαμβάνω (1/15) – 32:9-10/*297a20*

μεταλαμβάνω (1/1) – 5:5-6/*236a21*

συμπεριλαμβάνω (1/1) – **5:3**/*235б25*

δέχομαι (36/65) – 2:5/*230б5* 3:12/*231б22* 3:27 /*233б14* 11:1-3/*245a28, 30* 11:4-8/*245б12* 16:3b-4a/*253б17* 16:4b/*253б29* 16:7c-8a/*254a28* 16:15/*255a6* 16:32-33/*256a21* 16:37b-38/*256б21* 16:52/*258a17* 16:59/*258б29* 17:1-3a/*259б3* 17:16-17a/*261a8* 18:21-22/*263a29* 18:24/*263б15* 18:32/*264a24* 22:19-22/*274a22* 23:35/*278a13* 26:9-14/*284a21, 284б1* 27:3b-4a/*285a29* 29:14b-15/*291б26* 31:12b/*295б9* 32:19-20/*297б24* 32:22a/*298a5* 32:27b/*298б9* 32:31-32/*299a4, 5* 36:13-15/*306б3* 37:4-6/*308б17* 37:26-28/*310б1* 38:16b/*311б18* 39:25-27a/*314a12*

διαδέχομαι (2/3) – 7:23b-25/*240a26, 28*

εἰσδέχομαι (5/6) – **11:17b**/*246a28* **20:34**/*268a24* **20:41**/*269a2* **22:19**/*274a12* **22:20**/*274a15*

προσδέχομαι (2/4) – **20:40**/*268б22* **20:41**/*269a1*

τυγχάνω (10/19) – Pf/*225б1* 7:23b-25/*240a27* 11:4-8/*245б11* 14:12-20/*252б2* 17:15/*260б30* 20:30-31/*268a8* 20:43/*269a16* 36:13-15/*306б7* 36:22-23/*307a8* 37:10/*309a10*

μεταλαγχάνω (1/1) – 22:6/*273a8*

εὑρίσκω (1/25) – 33:12a/*300a15*

ὑπομένω (8/20) – 3:4-6a/*231a23* 16:43b/*257a22* 16:48-50/*257б29* 17:6/*260a1* 18:18-19a/*263a9* 23:45b/*279a14* 31:10-11a/*295a28* 32:27b/*298б10*

καρπόομαι (2/8) – 6:7-9a/*237б27* 17:18/*261a16*

χράομαι (1/49) – 31:2/*294б5*

φέρω (1/14) – 36:32/*307б23*

ἀποφέρω (1/2) – **32:30**/*298б16(Z)*

προσφέρω (1/51) – 16:13a/*254б22*

κομίζομαι (3/9) – **16:52**/*258a10* **16:54**/*258б1* 23:46-49/*279a26*

πάσχω (3/16) – 23:44-45a/*279a10* 25:6-7/*282б1* 35:11-12a/*305a13*

τίνω (13/14) – 3:19/*232б14* 4:16-17/*235б5* 7:4b (7c)-6(9)/*239a4* 11:9-12a/*245б19* 12:16/*248a25* 16:37b-38/*256б20* 17:18/*261a17* 18:18-19a/*263a10* 23:44-45a/*279a9* 24:25-27/*282a2* 33:6/*299б1* 33:27-28a/*301a24* 35:5/*304б16*

ἐκτίνω (1/1) – 32:24b-27a/*298б4*

ἀπαιτέω (1/6) – 18:1-4/*262a5*

δίδωμι (2/162) – 24:12b-13/*280б9* 33:12b-15/*300a27*

ἀπολαύω (3/25) – 11:13/*246a10* 18:1-4/*262a8* 24:17b/*281a10*

περιβάλλομαι (1/18) – 16:52/*258a20*

δρέπω (4/6) – 7:27/*240б10* 16:23/*255б8* 18:10-13/*262б18* 36:6-7/*306a8*

τρυγάω (1/4) – 23:46-49/*279a28*

ἔχω (3/80) – 12:17-20/*248б13* 13:8b-9/*249б13* 28:3/*288a29*

ὑπέχω (1/1) – 33:6/*299б2*

ἑλκύω (1/1) – 5:7-8/*236б3*

μανθάνω (1/51) – 37:26-28/*310б2*

оуспѣха приѩти] ὠφελέομαι (1/6) – 5:7-8/*236б2;* ὀνίνημι (1/4) – 29:6b-7/*291a16;* ἀπονίνημι (1/1) – 14:12-20/*252б9*

приѩти съ нѣцѣмь] κοινωνέω (3/11) – 21:12(17)a/*270б11* 31:16b-17a/*296a17* 32:19-20/*297б25*

вращєниѥ приѩти] μετακινέομαι (1/2)

– 4:7-8/*234б19*

∅ (1) – 33:31b-33/*301б16*

Translationes liberae (2): прии̓меть] ἀπειλεῖ 14:8-10a/*252a1;* нѫ̏ ѿ бж҃ии̑ прⷪ҇къ проповѣданїє прїємше·] ἀλλὰ τῶν θείων προφητῶν προαγορευόντων τὴν θείαν ἀπόφασιν 21:28(33)-29(34)a/*272a18*

Praesens

sg

1. **прии̓мѫ** **11:17b**/*246a28* 18:21-22/*263a29* 18:24/*263б15* **20:34**/*268a24* **20:40**/*268б22* **20:41**/*269a1, 2* **22:19**/*274a12* **22:20**/*274a15* 39:25-27a/*314a12*
2. **прии̓мєши** **5:3**/*235б25* 16:37b-38/*256б20* **16:54**/*258б1* 24:12b-13/*280б9* 25:6-7/*282б1* 26:9-14/*284a21, 29;* **срии̓мєши** sic! 35:11-12a/*305a13* (*r* прїимєши)
3. **прии̓меть** 14:8-10a/*252a1* 16:32-33/*256a21* 17:16-17a/*261a8* 17:18/*261a17* 18:10-13/*262б18* 24:25-27/*281б27* 33:6/*299б2* (*r* подъи̓меть); **прииметъ** Pf/*225б1;* **прии̓метъ** 20:32/*268a14* 33:12b-15/*300a27;* **прииметь** 3:27/*233б14;* **прии̓меⷮ** 3:19/*232б14* 4:7-8/*234б19* 17:18/*261a16* 32:31-32/*299a5;* **прїи̓меть** 29:20b-21/*292б3*

pl

1. **прии̓мемь** 11:1-3/*245a30;* **прии̓ми́мѫ** 7:9(5)-4a(7b)/*238б22* (sic! *r* приѥ̓млє́м ꙗ)
2. **прии̓метє** 11:4-8/*245б11, 12* 11:9-12a/*245б19* 18:32/*264a24* **36:30**/*307б7*
3. **прии̓мѫть** 4:16-17/*235б5* 5:7-8/*236б3* 12:17-20/*248б13* 13:8b-9/*249б13* 14:12-20/*252б2* 23:45b/*279a16* 24:25-27/*282a2* **26:17**/*284б17* 31:16b-17a/*296a17* 33:31b-33/*301б16* **36:7**/*306a7* 37:22b-24a/*310a10;* **прии̓мѫтъ** 33:27-28a/*301a24;* **приимѫтъ** 2:5/*230б5;* **прии̓мѫⷮ** 7:23b-25/*240a28* **14:10a**/*251б22* 17:1-3a/*259б3* 18:1-4/*262a5* 33:6/*299б1* 36:6-7/*306a8;* **приимѫⷮ** 11:13/*246a10;* **прии̓мѫ** 11:1-3/*245a28* (sic! *r* прии̓моуть); **приѥ̓млѫ** 39:29/*314a28* (sic! *r* приѥ̓млють)

du

2. **прии̓мєта** **23:49**/*279a24* 23:46-49/*279a26, 28*
3. **прии̓мєта** 23:44-45a/*279a9, 10*

Aoristus

sg

2. **прїѧтъ** 32:27b/*298б9*
3. **прїѧ** 5:5-6/*236a21* 16:43b/*257a22* 29:16/*291б25* 32:19-20/*297б24* **32:30**/*298б16R* 32:29-30/*298б24* 38:26-28/*310б1R;* **прїѧ̓** 31:10-11a/*295a28;* **приѧ** **32:24**/*298a24R* 32:31-32/*299a4;* **приѧ̓** 5:7-8/*236б2R* (*r* прїаша) 38:16b/*311б18R* (*r* приꙗша); **приѧ̓ть** 18:18-19a/*263a10* 36:9-11/*306a21* (*r* приѧ); **приѧть** 7:23b-25/*240a26* (*r* приѧх); **прїѧть** 32:22a/*298a5;* **приѧ̇ть** 26:9-14/*284б1* (*r* приѧ); **приѧ̓тъ** 28:3/*288a29* (*r* приѧ); **прижтъ** Pf/*225a12* (*r* прїа)

pl

2. **прїѧстє** 22:19-22/*274a22* **36:6**/*306a5*
3. **прїѧшѫ** 16:3b-4a/*253б17* 32:24b-27a/*298б4* 32:27b/*298б10;* **прїѧ̓шѫ** 6:7-9a/*237б27* 14:12-20/*252б9* 16:48-50/*257б29* 17:6/*260a1* 21:12 (17)a/*270б11* 28:16/*289б13* 29:6b-7/*291a16* 29:14b-15/*291б26* 37:10/*309a10;* **приѧшѫ** 35:5/*304б16;* **приѧш҇** 16:13a/*254б22*

Perfectum

sg 3. **приѧ̓ль ѥ̓сть** **18:13**/*262б13* 36:13-15/*306б3;* **нѣсть приѧль** **18:19a**/*263a7;* **приѧ̓ль** 16:4b/*254a2*

pl 3. **приѧ̓ли сѫⷮ** 12:16/*248a25;* **сѫ́ть прїѧли** 26:21/*285a12*

Plusquamperfectum

pl 3. **бѣшѫ прїѧли** 16:45b/*257б1*

Imperativus

sg 2. **прии̓ми** 16:23/*255б8* 16:37b-38/*256б21* **16:52**/*258a10, 13* 16:52/*258a17* 16:59/*258б29* 23:35/*278a13* 32:19-20/*297б25;* **приими** **32:2**/*296б8*

Infinitivus

приѧ̓ти 7:4b(7c)-6(9)/*239a4* 16:7c-8a/*254a28* 18:1-4/*262a8* 18:7b/*262a24* 20:30-31/*268a8* 22:29/*275a3* 36:13-15/*306б7;* **приѧти** 16:4b/*253б29* 18:18-19a/*263a9* 24:17b/*281a10;* **прїѧти** 7:23b-25/*240a27* 17:15/*260б30* 31:2/*294б5* 32:9-10/*297a20* 37:4-6/*308б17;* **прїѧ̓ти** 4:13b/*235a17* 22:6/*273a8* 33:12a/*300a15* 36:22-23/*307a8*

Ptc praet act

sg

m N **прїємъ** 27:3b-4a/*285a29;* **прии́мъ** 3:12/*231б22;* **прїѧвь** 16:52/*258a20*

f N **прїємши** 16:15/*255a6*

pl
m N **прїемше** 21:28(33)-29(34)a/*272a18* 23:45a/*279a3*; **прїє̑мше** 3:4-6a/*231a23*; **прие҆мше** 20:43/*269a16*; **приимше** 36:32/*307б23*; **прї̏и҆мше** 31:12b/*295б9*
D **прие҆мшемъ** 23:45b/*279a14* (*r* подъимшемъ)
f N **прии҆мшѫ** 37:26-28/*310б2*
Ptc praet pass
sg
f A **приѧ҆тѫѫ̏** 37:22b24a/*310a7*

приѩтиѥ, -ниꙗ n (1)
κατάσχεσις (1/4)
sg A **прїѧтїе** **36:2**/*305б5*

проблѫдити сѧ, -ждѫ сѧ, -диши сѧ pf (1)
ἐκπορνεύω (1/16)
Aoristus
sg 3. **проблѫдисѧ** **23:43**/*278б24*

пробѣгнѫти, -нѫ, -неши pf (4)
φεύγω (2/5) – 3:10-11/*231б11* 35:5/*304б15*
φυγῇ χράομαι (1/3, 49) – 38:20-21a/*312a14*
εἰς φυγὴν τρέπομαι (1/3, 6) – 27:27a/*287б9*
Praesens
sg 2. **пробѣгнеши** 3:10-11/*231б11*
pl 3. **пробѣгнѫть** 27:27a/*287б9*
Infinitivus
пробѣгнѫти 35:5/*304б15* 38:20-21a/*312a14*

провести, -ведѫ, -ведеши pf (3)
διάγω (3/8)
Praesens
sg 1. **проведѫ** **20:37**/*268б7* **23:37**/*278a19*
Aoristus
sg 3. **проведе** **16:25a**/*255б12*

проводити, -ждѫ, -диши impf (2)
διατελέω (1/10) – 27:27b-33a/*287б22*
παραπέμπω (1/2) – 28:6-10/*288б20*
Praesens
pl 3. **проповѣдѧть** sic! 28:6-10/*288б20* (*r* проводѧть)
Aoristus
sg 2. **проводи** 27:27b-33a/*287б22*

прогнѣвати, -аѭ, -аѥши pf/impf (2)
παραπικραίνω (2/21)
Ptc praes act
sg m N **прогнѣваѫи** **2:6**/*230б10* (*r* разгнѣвѧи) **2:7**/*230б18* (*r* разгнѣвѧи)

прогънати, -женѫ, -женеши pf (2)
διώκω (2/2)
Praesens
sg 3. **проженеть** **35:6**/*304б19*; **прⷪ҇женеть** **35:6**/*304б18*

проданиѥ, -ниꙗ n (1)
πράσις (1/1)
sg I **проданїемъ** **27:17**/*286б10*

продати, -дамь, -даси pf (2)
ἀπεμπωλέω (1/3) – 27:18a/*286б18*
ἐμπορεύομαι (1/4) – **27:21**/*286б29*
Praesens
pl 3. **продадѧⷮ** **27:21**/*286б29*
Imperativus
sg 2. **прода́жⷣь** 27:18a/*286б18*

продаꙗти, -даѭ, -даѥши impf (6)
πωλέω (2/2) – **7:12b**/*239a14* **7:13a**/*239a16*
ἀπεμπωλέω (2/3) – 22:11b-12a/*273б8* 27:9b/*286a2*
ἐμπορεύομαι (1/4) – **27:13**/*286a22*
ἐμπορίαν προσφέρω (1/15, 51) – 27:12/*286a21*
Imperfectum
pl 3. **продаа҆хѫ** 22:11b-12a/*273б8* **27:13**/*286a22*
Ptc praes act
sg
m N **продаѧ҆́и** **7:12b**/*239a14*
D **продаѫ҆щоѡ҆моѹ** **7:13a**/*239a16*
pl
m N **продаѫ҆щє** 27:9b/*286a2*
Ptc praes pass
sg f A **продае҆мѫ** 27:12/*286a21*

продльжати, -аѭ, -аѥши impf (2)
ἐπιμένω (1/7) – 22:9-10/*273a27*
ἐπιτείνω (1/2) – 28:24/*290б2*

Praesens
sg 3. **продлъжаѥ̓ть** 22:9-10/*273a27*
продлъжаѥ̓ть 28:24/*290б2*

продльжениѥ, -ниꙗ n (5)
ἐπίτασις (4/5)
∅ (1) 35:7-8/*304б30*
sg
N **продлъжениїе** 22:11a/*273a30* 23:38b-39a/*278б1*
A **продлъжениїе** 4:11/*235a4* 35:5/*304б16;* **продльжениїе** 35:7-8/*304б30*

продльжити, -жѫ, -жиши pf (3)
μηκύνω (1/1) – **12:25**/*249a3*
ἐκτείνω (1/24) – 16:45c-46/*257б11*
∅ (1) – 23:32-34a/*278a1*
Praesens
sg 1. **продлъжѫ** **12:25**/*249a3*
Aoristus
sg 3. **продлъжи** 16:45c-46/*257б11*
pl 3. **продлъжишѫ** 23:32-34a/*278a1R*

проꙁъвати, -ꙁовѫ, -ꙁовеши pf (7)
καλέω (3/84) – 19:8-9/*265a5* **39:11b**/*313a8* **39:16**/*313a26*
ἐπικαλέω (1/3) – **20:29**/*267б23*
ὀνομάζω (2/38) – 22:4b-5/*273a3* 23:32-34a/*278a2*
κράζω (1/2) – **8:18**/*242a14*
Praesens
sg 3. **проꙁоветь** **39:11b**/*313a8;* **проꙁовет** **39:16**/*313a26R*
pl 3. **проꙁовѫͭ** **8:18**/*242a14;* **проꙁовѫт҄** 22:4b-5/*273a3*
Aoristus
sg 3. **проꙁва̏** 19:8-9/*265a5* 23:32-34a/*278a2*
pl 3. **проꙁва́шѫ** **20:29**/*267б23*

проꙁывати, -аѭ, -аѥши impf (22)
καλέω (12/84) – 1:1/*226a20* 4:6b/*234a23* 5:10b-11a/*236б14* 11:22-23/*246б27* 16:3b-4a/*253б14* **16:7b**/*254a21* 16:19b-20/*255a27* 19:10-11/*265a17* 27:16b/*286б9* 28:14b/*289a28* 30:1-2/*292б10* 33:1-5/*299a16*
ὀνομάζω (3/38) – 9:5-6a/*243a8* 27:6b/*285б12* 34:28b-29/*304a22*
προσαγορεύω (1/26) – 26:1-2/*283б8*
χρηματίζω (1/3) – 23:20-21/*277a4*
Addita: 26:15-16/*284б9*
Translatio libera (1): проꙁываѫтъ] Καθάπερ γὰρ Ῥωμαῖοι κατὰ πέντε καὶ δέκα ἔτη τὴν ἀνακύκλωσιν ἀριθμοῦσι τοῦ χρόνου 1:1/*226a22*
∅ (2) – Pf/*225б4* 2:1/*230a9*
Praesens
sg
1. **проꙁываѫ̓** 9:5-6a/*243a8*
3. **проꙁываѥ̓ть** 5:10b-11a/*236б14* (приꙁываѥтъ *Ч1*) 16:3b-4a/*253б14* 19:10-11/*265a17* 27:12/*286a20* 30:1-2/*292б10* 34:28b-29/*304a22* (*r* проꙁываꙗ)*;* **проꙁываѥть** 11:22-23/*246б27R;* **проꙁываѥтъ** 2:1/*230a9* **16:7b**/*254a21;* **проꙁываѥ̓тъ** 16:19b-20/*255a27* 24:6/*280a2;* **проꙁываѥ̓т** 26:1-2/*283б8R*
pl
3. **проꙁываѫ̓т** 23:20-21/*277a4R;* **проꙁываѫ̓ть** 26:15-16/*284б9* 27:6b/*285б12R;* **проꙁываѫтъ** 1:1/*226a20, 22;* **проꙁываѫ̓тъ** 28:14b/*289a28*
Imperfectum
sg 3. **проꙁываашє** Pf/*225б4R;* **проꙁываа̓шє** 33:1-5/*299a16*
Ptc praes pass
sg
m G **проꙁываѥ̓маа̓го** 4:6b/*234a23*
A **проꙁываѥ̓мы** 27:16b/*286б9*

проꙁѧбати, -аѭ, -аѥши impf (1)
φύω (1/4)
Ptc praes act
sg m A **проѕѧбаѧ** 32:19-20/*297б25*

проꙁѧбити, -блѭ, -биши pf (1)
θάλλω (1/1)
Infinitivus
проѕѧбити 17:24/*261б19*

проꙁѧблениѥ, -ниꙗ n (2)
ἀνατολή (1/6) – **17:10**/*260a30*
βλάστος (1/6) – **17:8**/*260a9*
sg
G **проѕѧблениїа** **17:10**/*260a30*
A **проѕѧблениїе** **17:8**/*260a9*

проꙁѧбнѫти, -нѫ, -нєши pf (3)
ἀνατέλλω (1/3) – **17:6**/*259б26*
φύω (1/4) – 17:24/*261б20*
ἐξανίσταμαι (1/3) – **7:10**/*239a6*
Aoristus
sg 3. проѕѧбє **7:10**/*239a6* **17:6**/*259б26*
Ptc praet act I
pl f A проѕѧбшѫѧ 17:24/*261б20*

проити, -идѫ, -идєши pf (11)
διέρχομαι (8/11) – **5:17**/*237a16* **9:4**/*242б16* **14:17**/*52a21(Z)* **16:6**/*254a10* **16:8a**/*254a23* 16:8b-10/*254б6* 22:30/*275a7* **29:11**/*291б2*
διεξέρχομαι (1/6) – Pf/*25б3*
διαπορεύομαι (1/6) – **33:15**/*300a24*
διατέμνω (1/1) – 3:14-15/*232a13*
Praesens
sg 3. прои҆дєть **29:11**/*291б2* **33:15**/*300a24;* прои҆дєтъ **14:17**/*252a21;* прои҆дєⷮ **5:17**/*237a16*
pl 1. проидємъ Pf/*225б3*
Aoristus
sg
1. прои҆доⷯ **16:6**/*254a10* **16:8a**/*254a23*
3. прои҆дє 16:8b-10/*254б6*
Imperativus
sg 2. проиди **9:4**/*242б16*
pl 2. прои҆дєтє 22:30/*275a7*
Infinitivus
прои҆ти 3:14-15/*232a13*

прокажениѥ, -ниꙗ n (1)
λέπρα (1/1)
sg L прокажени-и 20:25/*267a28*

прокопати, -аѭ, -аѥши pf (4)
διορύττω (4/4)
Praesens
sg 3. прокопа҆єть **12:12**/*247б24*
Aoristus
sg 1. прокопахь **12:7**/*247б10*
Infinitivus
прокопати 12:3-6/*247б4*
Imperativus
sg 2. прокопаи **12:5**/*247a29*

проливати, -аѭ, -аѥши impf (6)
ἐκχέω (6/31)
Praesens
pl 2. пролїава҆єтє sic! **33:25**/*301a11* (*r* проливаєтє)
Ptc praes act
sg
m N проливаѫ҆и̏ **22:3b**/*272б12*
A проливаѫ҆щьи̏ **18:10**/*262б8*
pl
m G проливаѫ҆щииⷯ **16:38**/*256б18* 24:7-8/*280a15*
du
f D проливаѫ҆щєма **23:45b**/*279a12*
Ptc praes pass
sg f A пролива҆ємѫѫ 24:7-8/*280a13*

*****пролиꙗвати** v. **проливати**

пролиꙗти, -лѣѭ, -лѣѥши pf (7)
ἐκχέω (7/31)
Praesens
sg 1. пролѣѧ **12:14**/*248a12*
pl 3. пролѣѫ҆ть **22:9**/*273a19* **22:12a**/*273б5*
Aoristus
sg
1. пролїахь **24:7**/*280a8*
3. пролїа **22:4a**/*272б18*
pl
3. пролїашѫ **36:18b**/*306б17*
Infinitivus
проли҆ꙗти **22:27**/*274б17*

промышлениѥ, -ниꙗ n (1)
πρόνοια (1/14)
sg G промышленїа 23:18/*276б15* (*r* строꙗ)

проносити, -шѫ, -сиши impf (2)
περιφέρω (1/3) – 16:55b-58/*258б16*
слово проносити] λέγω (1/345) – 34:20-22a/*303б7*
Praesens
sg 3. проносиⷮ 34:20-22a/*303б7*
Conditionalis
sg 3. би проносило сѧ 16:55b-58/*258б16*

пропасть, -и f (11)
βόθρος (10/11) – praecipue
βάθος (1/8) – **32:24**/*298a25*
sg
G **пропасти** **32:22a**/*298a3*
A **пропасть** **26:20**/*284б30* 26:19-20/*285a6* **31:14**/*295б21* **32:23**/*298a13* **32:24**/*298a25* **32:30**/*298б17;* **пропа́сть** **26:20**/*284б28* 31:16b-17a/ *296a16* **32:18b**/*297б19*
I **пропастїѧ** 32:17-18b/*297б20*

проповѣданиѥ, -нꙗ n (8)
θέσπισμα (2/2) – Pf/*225a13* 24:3a/*279б14*
προσηγορία (1/5) – 37:24b-25/*310a21*
ἀγγελία (1/2) – **21:7**/*270a11*
κήρυγμα (2/4) – 37:1b-2/*308б4* 40:29/*314a28*
ἃ παρεγγυάω (1/3) – 21:29(34)b/*272a24*
Translatio libera (1): нж҄ ѿ бж҃нй пр҇ркъ проповѣданїє прїємшє·] Εἰ γὰρ καὶ τότε ἀληθῆ προεσήμαινεν, ἀλλὰ τῶν θείων προφητῶν προαγορευόντων τὴν θείαν ἀπόφασιν, ἃ παρ᾽ ἐκείνων ἤκουσε προμηνύ ειν ἔδοξε 21:28(33)-29(34)a/*272a18*
sg
D **проповѣданїю** 37:1b-2/*308б4* 40:29/*314a28*
A **проповѣданїє** 21:28(33)-29(34)a/*272a18* 21:29 (34)b/*272a24*
L **проповѣдании̏** **21:7**/*270a11*
pl
N **проповѣданїа** Pf/*225a13* 37:24b-25/*310a21*
L **проповѣданиⷯ** 24:3a/*279б14* (*r* проповѣдаємыихъ)

проповѣдатель, -лꙗ m (1)
Translatio libera (1): пр҇рци єдиной странѣ бывшѫ проповѣдателє] Οἱ μὲν γὰρ ἑνὸς ἔθνους τὴν ἐπιμέλειαν ἐπιστεύθησαν
pl N **проповѣдателє** 3:4-6a/*231a19*

проповѣдати, -аѭ, -аѥши impf (52)
προαγορεύω (9/20) – Pf/*226a2* 6:11-14/*238a25* 12:17-20/*248б10* 13:10-11a/*249б18* 26:9-14/*284a21* 36:1-3/*305б10* 36:28-30/*307б12* 39:8-10/*312б27* 39:16/*313a28*
προλέγω (9/21) – 1:3b/*227a21* 6:11-14/*238б1* 11:1-3/*245б2* 12:25/*249a9* 13:22-14:1/*251a4* 29:13-14a/*291б17* 30:10-12/*293a27* 33:27-28a/*301a24* 33:30-31a/*301б7*
λέγω (3/345) – 21:22(27)/*271б2* 26:3-6/*283б17, 20*
σημαίνω (1/42) – 27:1-3a/*285a23*
προσημαίνω (4/6) – 12:3-6/*247б7* 20:35-36/*268б3* 21:22(27)/*271б6* 24:1-2/*279б6*
προθεσπίζω (3/6) – 12:21-23a/*248б21* 18:1-4/*262a1* 28:24/*290б1*
προμηνύω (1/3) – 12:24/*249a2*
παρεγγυάω (1/3) – 21:8(13)-10(15)/*270a27*
κηρύττω (1/2) – 16:62/*259a17*
αἰνίττομαι (3/27) – 22:4a/*272б25* 26:9-14/*284a27* 30:13-19a/*293б15*
διδάσκω (1/82) – 24:3a/*279б13*
προδηλόω (2/3) – 3:24b/*233a27* 30:13-19a/*293б25*
δηλόω (2/19) – 16:39-41/*256б30* 34:7/*302б2*
διαπορθμεύω (1/3) – 33:7/*299б8*
ἐπιφέρω (1/16) – 23:22-24/*277a17*
προσφέρω (1/51) – 37:7/*308б22*
ποιέω (1/216) – 3:19/*232б12*
τίθημι (1/42) – 30:20/*294a2*
ὑπομένω (1/20) – 39:6-7/*312б13*
ἐπαγγελίαν προσφέρω (1/9, 51) – Pf/ *225a4*
∅ (3) – 18:23/*263б5* 22:14b-15a/*273б24* 34:22b-23/*303б13*
Translatio libera (1): могѫть бѣси проповѣдати бываѫ҆щєє] τῶν ἐσομένων οὐδὲν οἱ δαίμονες ἴσασι 21:22(27)/*271a30*
Praesens
sg
3. **проповѣдає҆тъ** 21:8(13)-10(15)/*270a27* 22:14b-15a/*273б24* 23:22-24/*277a17;* **проповѣдає̀тъ** 34:22b-23/*303б13;* **проповѣдаєтъ** 30:20/*294a2;* **проповѣдає҆ть** 6:11-14/*238б1* 11:1-3/*245б2* 16:39-41/*256б30* 22:4a/*272б25* 24:1-2/*279б6* 26:9-14/*284a27* 27:1-3a/*285a23* 30:13-19a/*293б15, 25* 34:7/*302б2* 36:28-30/*307б12;* **проповѣдаєть** 29:13-14a/*291б17* 39:6-7/*312б13;* **проповѣдає҆т** 20:35-36/*268б3* 26:3-6/*283б20;* **пр҇повѣдає҆ть** 30:10-12/*293a27*
pl
3. **проповѣдаѫ҆ть** 12:24/*249a2* 12:25/*249a9* 21:22(27)/*271б6*
Aoristus
sg

1. **проповѣдаⷯ** 13:10-11a/*249б18* 39:8-10/*312б27*
3. **проповѣда** 12:17-20/*248б10* 16:62/*259a17R* 18:1-4/*262a1* 37:7/*308б22*
pl
3. **проповѣдашѫ** 38:17/*311б26*
Infinitivus
проповѣдати 3:24b/*233a27* 12:3-6/*247б7* 21:22(27)/*271a30* (*r* провѣдати) 24:3a/*279б13* 33:7/*299б8*
Ptc praes act
sg
m N **проповѣдаѧ** 26:3-6/*283б17*
D **проповѣдаѫщоу** 1:3b/*227a21*
pl
m N **проповѣдаѫщє** Pf/*225a4* 13:22-14:1/*251a4;* **проповѣдаѫ̓щє** 12:21-23a/*248б21*
A **проповѣдаѫ̓щѫ** 18:23/*263б5*
Ptc praet act I
sg
m N **проповѣдавь** 3:19/*232б12* 6:11-14/*238a25* 28:24/*290б1* 39:16/*313a28;* **проповѣдавъ** Pf/*226a2* 36:1-3/*305б10*
pl
m N **проповѣдавшє** 21:22(27)/*271б2*
Ptc praet pass
sg
n N **проповѣдано** 26:9-14/*284a21* 33:30-31a/*301б7*
A **проповѣданоє** 30:24b-26/*294a28*
pl f A **проповѣданыѧ** 33:27-28a/*301a24*

проповѣдовати, -доуѭ, -доуѥши impf (2)
προφητεύω (1/41) – 1:1/*226a7*
προθεσπίζω (1/6) – 1:1/*226a10*
Praesens
sg 3. **проповѣдоуєт** 1:1/*226a7* (*r* проповѣдаєть); **проповѣдоуєтъ** 1:1/*226a10* (*r* проповѣдаєть)

проповѣдѣти, -вѣмь, -вѣси pf (12)
σημαίνω (5/42) – 3:18/*232б2* **33:3**/*299a11* 33:1-5/*299a22* **33:6**/*299a26* 33:6/*299a30*
προαγορεύω (2/20) – 3:16-17/*232a23* 19:2a/*264б2*
κηρύττω (1/2) – 16:62/*259a18*
προαπαγγέλλω (1/1) – **33:9**/*299б13(Z)*
προφητεύω (1/41) – **30:2**/*292б4*
προσφέρω (1/51) – 3:27/*233б12*
∅ (1) – 21:24(29)/*271б21*
Erratum (1): **проповѣдѧть** lege **проводѧть**] παραπέμπω 28:6-10/*288б20* (*r* проводѧть)
Praesens
sg
2. **проповѣси** **33:9**/*299б13*
3. **проповѣсть** 3:18/*232б2* 16:62/*259a18R* **33:3** /*299a11* 33:1-5/*299a22* **33:6**/*299a26* 33:6/*299a30*
pl 3. **проповѣдѧть** 21:24(29)/*271б21* 28:6-10/*288б20* (*r* проводѧть)
Imperativus
sg 2. **проповѣжь̂** 3:16-17/*232a23* 3:27/*233б12* 19:2a/*264б2* **30:2**/*292б4*

пропѧти, -пьнѫ, -пьнєши pf (2)
ἐκπετάννυμι (2/3)
Praesens
sg 1. **пропънѫ** **17:20**/*261a19*
Aoristus
sg 3. **пропѧ** **19:8**/*264б27*

прорастити, -ращѫ, -растиши pf (2)
ἐκφέρω (2/11)
Praesens
sg 3. **прорастить** **17:23**/*261б4*
Aoristus
sg 3. **прорасли** sic! 17:22-23/*261б11* (*r* прорасти)

проращати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἀναθάλλω (1/1)
Ptc praes act
sg m N **проращаѧ** **17:24**/*261б16*

прорєщи, -рєкѫ, -рєчєши pf (46)
προφητεύω (29/41) – Pf/*226a3* **4:7**/*234б10* **6:2**/*237a25* **11:4**/*245б2(Z), 3(Z)* **13:3**/*249a16* **13:17**/*250a24* **20:46**(**2**)/*269a25* **21:2**(7)/*269б19, 21*¹ **21:9**/*270a20* **21:14a**/*270б20* **21:28**/*272a11* **25:2**/*282a4* **28:21**/*290a15* **29:2**/*290б17* **34:2**/*301б24, 25* **35:2**/*304б1* **36:1**/*305б2* **36:3**/*305б5* 36:5/*305б30* **36:6**/*306a2* **37:4**/*308б9, 10* **37:7**/*308б18* **37:9**/*309a1*

37:10/*309a7* **37:12**/*309a16* **38:14**/*311б4* **38:17**/*311б23* **39:1**/*312a23(Z)* 39:1-2a/*312a26*
προλέγω (3/21) – 12:23b/*248б27* 13:1/*249a15* 29:17-18/*292a8*
λέγω (3/345) – **21:2**/*269б21*^{2} 38:14-16a/*311б13* **39:17**/*313б2bis(Z)*
φημί (1/126) – 30:10-12/*293a26*
προθεσπίζω (1/6) – 38:17/*311б24*
ἐπάγω (3/53) – 4:2/*235б24* 15:4b-5/*253a19* 33:16-20/*300б19*
προφητικοὺς λόγους ποιέω (1/15, 190, 216) – 26:1-2/*283б7*
θρῆνον λαμβάνω (1/15, 130) – **28:12**/*288б30*
прорєⷱ҇нноѥ] πρόῤῥησις (1/15) – 26:9-14/*284a22* (*r* прорєчєниє)
Translatio libera (1): съгла́сно оу҆бо бж҃нїи прⷪ҇рци ѡ҆ тı́рѣ прорєкошѧ] σύμφωνα τῶν μακαρίων προφητῶν τὰ θεσπίσματα. 26:21/*285a14*
Addita: 20:4b-6/*266a3*
Ø (2) – 30:19b/*293б27* 37:21-22a/*309б24*
Erratum (1): **прорⷱ҇є** lege **прⷪ҇рчє**] ὦ προφῆτα 20:4b-6/*266a3* (= *r*)
Praesens
sg
2. **прорєⷱ҇шн** **4:7**/*234б10*
Aoristus
sg
1. **прорѣхъ** **37:7**/*308б18*; **прорѣⷱ҇** **37:10**/*309a7*
3. **прорєчє** 4:2/*235б24* 13:1/*249a15* 29:17-18/*292a8*; **проре́чє** 12:23b/*248б27* 15:4b-5/*253a19* (*r* порєчє); **прорⷱ҇є** 20:4b-6/*266a3* 30:10-12/*293a26* (*r* бо рєчє) 33:16-20/*300б19* (*r* порєчє) 38:14-16a/*311б13*
pl
3. **прорєкошѧ** 26:21/*285a14*
Perfectum
sg
3. **прорєклъ єстъ** 38:17/*311б24*
Infinitivus
прорєщи 26:1-2/*283б7* 39:1-2a/*312a26*
Imperativus
sg 2. **прорьци** **6:2**/*237a25* **11:4**/*245б2, 3* **13:3**/*249a16* **13:17**/*250a24* **21:2**/*269a25* **21:2** (7)/*269б19, 21bis* **21:9**/*270a20* **21:14a**/*270б20* **25:2**/*282a4R* **28:12**/*288б30* **28:21**/*290a15* **29:2**/*290б17* **34:2**/*301б24, 25R* **35:2**/*304б1* **36:1**/*305б2* 36:5/*305б30R* **36:6**/*306a2* **37:4**/*308б9, 10* **37:9**/*309a1* **37:12**/*309a16* **38:14**/*311б4* **39:1**/*312a23R* **39:17**/*313б2bis*; **проръ́ци** **21:28**/*272a11*; **прⷪ҇рци** **36:3**/*305б5*
Ptc praet act I
pl
m G **проре́кшиихъ** **38:17**/*311б23R*
D **прорєкшиимъ** Pf/*226a3R* (*r* прорєкшихъ)
Ptc praet pass
sg n A **прорєⷱ҇ннοє** 26:9-14/*284a22* (*r* прорєчєниє) 30:19b/*293б27*; **прорєⷱ҇н̑ноє** 37:21-22a/*309б24*

прорєчєниѥ, -нꙗ n (1)
πρόῤῥησις (1/15)
pl N **прорєчєнїа** 21:14(19)b-15(20)a/*271a2* (*r* прорєчєниємъ)

прорицаниѥ, -нꙗ n (2)
πρόῤῥησις (2/15)
sg A **прорицанїє** 13:11b-12/*250a4*
pl I **прорицанї-и** 13:10-11a/*249б21*

прорицати, -ричѫ, -ричєши et -цаѭ, -цаѥши impf (17)
προφητεύω (7/41) – **11:13**/*246a1* 12:7-11/*247б20* **13:2**/*249a11bis, 12* **13:3**/*249a18* **13:16**/*250a18* **13:17**/*250a23*
προαγορεύω (2/20) – 12:21-23a/*248б20* 12:25/*249a10*
προθεσπίζω (1/6) – 13:22-14:1/*251a5*
αἰνίττομαι (1/27) – 21:26(31)b-27(32)/*272a9*
φθέγγομαι (1/4) – 13:1-2a/*249a15*
ἐπάγω (1/53) – 33:27-28a/*301a25*
(μαντείαν) προσφέρω (1/51) – 13:6-8a/*249б5*
Erratum (1): **прорицати**] πορεύομαι! **13:3**/*249a17* (= *r*)
Praesens
sg
3. **прорнчєть** 33:27-28a/*301a25* (*r* порнчєть) 34:11-12/*302б17*; **прорица̀єть** 21:26(31)b-27(32)/*272a9*
pl
2. **прорнчєтє** 12:21-23a/*248б20*
3. **прорнчѧть** 12:25/*249a10*
Imperfectum

sg

1. **прорицаа̋хъ** **11:13**/*246a1R*, **прорицахъ** **37:7**/*308б19*

Imperativus

sg 2. **проричи** **13:2**/*249a11*

Ptc praes act

sg

m N **прорицаѧ** 12:7-11/*247б20R*

pl

m N **проричѧще** 13:6-8a/*249б5* 13:22-14:1/*251a5;* **прорицаѫ̓щеи̓** **13:16**/*250a18R*

D **прорицаѫщии̓м** **13:3**/*249a17R;* **прорицаѫ̓щии̓м** 13:1-2a/*249a15R;* **прорицаѫ̓щии̋м** **13:3**/*249a18R;* **прорицаѫ̓щим** **13:2**/*249a12R*

A **прорицаѫ̓щѫ** **13:2**/*249a11R;* **простираѫ̓щѫѫ̓ сѧ** sic! **13:17**/*250a23* (*r* прорицаѫщаа сѧ)

пророкъ, -а m (176)

προφήτης (128/130) – praecipue

ψευδοπροφήτης (1/8) – 12:24/*248б30* (*r* pr. лъжаѧ)

προαγορεύσας (1/20) – 25:12/*283a9*

лъжии пророкъ] ψευδοπροφήτης (3/8) – 12:1-2a/*249a13* 13:4b-6a/*251a25*^{2} 14:6b-7/*251б14*

лъживыи пророкъ] ψευδοπροφήτης (1/8) – 21:22(27)/*271б2*

προφητεία (1/25) – 37:24b-25/*310a25*

σύ (1/834) – 12:3-6/*247б6*

ὁ μέν (1/7) – 3:4-6a/*231a18*

αὐτός (1/passim) – 1:1/*226б19*

Translatio libera (1): видѧще ... пррⷪ҇кы гл҃ѧщѫѧ̏ къ ни́мь бываѫ̓щеѥ̏] τῶν προφητικῶν προῤῥήσεων ἐπαΐοντες 21:22(27)/*271б5*

∅ (28) – Pf/*225б25* 1:1/*226б22* 1:3a/*227a7, 9* 1:15-18/*228б10* 1:19-20/*228б26* 2:6/*230б11* 3:4-6a/*231a23* 3:16-17/*232a19* 3:27/*233б11* 6:11-14/*238a22* 9:3b-4/*242б22* 11:13/*246a8* 11:24b-25/*247a11* 12:1-2/*247a20* 12:3-6/*247б3* 12:7-11/*247б18* 13:17-18/*250б2, 7* 14:8-10a/*251б24* 20:49(5)/*269б18* 23:36-38a/*278a20* 24:15-17a/*280б28* 24:15-17a/*281a4* 24:17b/*281a7* 24:25-27/*281б26* 34:14b/*302б28* 37:10/*309a9*

sg

N **пророкъ** 1:3a/*227a9;* **пррⷪ҇къ** Pf/*225a2* Pf/*225б3, 19, 25* Pf/*226a6* 1:1/*226б5, 19, 22* (*r* om.) 1:3a/*227a7* 1:3b-4a/*227a23* 1:15-18/*228б10* 1:21/*229a2* 1:22-25/*229a18* **2:5**/*230a29* 3:23-24a/*233a22* 4:6b/*234a28* 8:3/*241a2* 9:6b-8/*243a22* 12:17-20/*248б10* **14:9**/*251б19* 22:17/*274a3* 24:1-2/*279б5* 24:17b/*281a10* 24:18/*281a15* 37:3/*308б7* 37:7/*308б21* 40:1/*314б2;* **пррⷪ҇кь** 4:14/*235a23bis* (^{2}*r* житие) 11:13/*246a4, 8* 11:24b-25/*247a11* 23:42b/*278б27* 25:12/*283a9* 26:9-14/*284a30* 28:25-26/*290б11* **33:33**/*301б16* 37:10/*309a9;* **пррⷪ҇к҄** 20:49(5)/*269б18*

G **пррⷪ҇ка** Pf/*225a13* Pf/*225б20* 1:4c/*227б4* 3:24b/*233a27* 7:13b/*239a23* **7:26**/*240a30* **7:26**/*240б2* 14:8-10a/*251б24* (*r* пр҃рчьско) **14:10b**/*252a2* 16:51/*258a6* 17:3a/*259б3* 24:15-17a/*280б28*

G pro A **пррⷪ҇ка** 3:25-26/*233б3* **14:9**/*251б21* 14:8-10a/*251б26* 33:6/*299б3* 37:24b-25/*310a25;* **пророка** 8:4-5/*241a15*

D **пррⷪ҇коу** 1:3b-4a/*227a21* 1:19-20/*228б26* 2:6/*230б11* 2:9-3:1/*231a2* 3:2-3/*231a10* 3:16-17/*232a19* 3:27/*233б11* 4:3/*233б29* 4:9-10/*234б25* 4:11/*235a6* 6:11-14/*238a22* 8:10-11/*241б8* (*r* пророкъ) 12:1-2/*247a20* 12:3-6/*247б3* 12:7-11/*247б18* **14:4b**/*251a21* **14:7**/*251б8* 14:6b-7/*251б14, 16* 16:1-3a/*253б6* 21:12(17)a/*270б8* 22:1-2/*272б10* 23:18/*276б18* 23:36-38a/*278a20* 24:3a/*279б12* 24:15-17a/*280б29* 24:15-17a/*281a4* (*r* пр҃рка) 24:17b/*281a7* 24:18/*281a21* 24:25-27/*281б26* 26:1-2/*283б7* 33:30-31a/*301б11* 37:1b-2/*308б1* 37:9/*309a6* 37:15-17/*309б6, 9* 39:1-2a/*312a26*

I **пррⷪ҇комъ** 13:4b-6a/*251a27* 21:22(27)/*271б2* 24:18/*281a18* 24:19-24/*281б17* 25:1-5/*282a15* 37:4-6/*308б15;* **пррⷪ҇комь** 9:3b-4/*242б22* 11:1-3/*245б2* 12:3-6/*247б6* 19:13b-14a/*265б5* 24:19-24/*281б18;* **пр҃орокомъ** 16:3b-4a/*253б14*

L **пррⷪ҇цѣ** 1:3b-4a/*227a28*

V **пррⷪ҇че** 23:36-38a/*278a21* 33:7/*299б7* 36:5/*306a1* 37:11/*309a14*

pl

N **пррⷪ҇ци** 1:4c/*227б7* 3:4-6a/*231a18, 23* 13:1-2a/*249a14* **13:4**/*249a22* **13:16**/*250a18* 13:15b-16/*250a21* 15:1-4a/*253a6* 22:28/*274б24* 26:21/*285a11, 14* 34:14b/*302б28* 38:17/*311б26;*

пррⷪ҇цї **22:28**/*274б22*
G пророкъ **38:17**/*311б22;* пррⷪ҇къ 12:25/*249a5* 13:17-18/*250a29* 16:52/*258a17* 18:23/*263б5* 21:28(33)-29(34)a/*272a17* 22:23-24/*274a30;* пррⷪ҇кь 12:25/*249a9*
D пррⷪ҇ комъ 11:1-3/*245a26* 12:24/*249a1;* пррⷪ҇комь **13:2**/*249a12*
A пррⷪ҇кы 12:24/*248б30* **13:2**/*249a11* 12:1-2a/*249a13* **13:9**/*249б8* 13:17-18/*250б2* 21:22(27)/*271б5* 34:4/*302a13;* пррⷪ҇кы 16:51/*258a8;*
I пррⷪ҇кы 13:17-18/*250б7* 14:4b-6a/*251a25bis*
L пррⷪ҇цѣхъ 14:8-10a/*251б23*

пророчица, -ѧ f (2)
лъжива пророчица] ψευδοπροφῆτις (1/2) 13:17-18/*250a30*
лъжа пророчица] ψευδοπροφῆτις (1/2) 13:17-18/*250б3*
pl
G пррⷪ҇чиць 13:17-18/*250a30*
A пррⷪ҇чицѧ 13:17-18/*250б3*

пророчь adj (3)
προφητικός (1/15) – 11:24a/*247a9*
τοῦ προφήτου (1/130) – 33:1-5/*299a18*
∅ (1) – 14:8-10a/*251б24*
pl
m A прочжѧ 33:1-5/*299a18* (*r* пррⷪ҇чѧ)
n G пррⷪ҇чь 14:8-10a/*251б24* (*r* пр҇рчьскъ)
du
n A пррⷪ҇чи 11:24a/*247a9* (*r* пр҇рчьстѣ)

пророчьскъ, -ꙑи adj (18)
προφητικός (13/15) – praecipue
προφητείας (2/25) – 7:26/*240б4* 33:21-22/*300б28*
∅ (3) – Pf/*225a12* 29:1-3/*290б22* 34:15b/*303a18*
Translationes liberae (2): искаꙁили вишѧ ... кънигы пррⷪ҇чъскыѫ] τὰς ταῦτα σημαινούσας ἀφανίσωσι βίβλους Pf/*225a7;* никакоже не разнит сѧ си́мь пррⷪ҇чьскоє сло́во·] οὐ διαφωνεῖν φήσομεν τοὺς προφήτας 26:21/*285a17*
sg
f N пррⷪ҇чьска **7:26**/*240б4* (*r* пр҇рка)
D пррⷪ҇чьсцѣ 33:31b-33/*301б23*
n N пррⷪ҇чьско 37:22b-24a/*310a9;* пррⷪ҇чьскоє 26:21/*285a17*
G пророчьска 33:21-22/*300б29*
A пррⷪ҇чьско 34:15b/*303a18* 36:28-30/*307б9;* пррⷪ҇ чьскоє 29:1-3/*290б22* (*r* пророчьноє) 33:21-22/*300б28*
pl
m G пррⷪ҇чьскъ 3:4-6a/*231a18* (*r* пророчьско)
f N пррⷪ҇чьскы 38:26-28/*310б2*
A пррⷪ҇чьскы 34:14c-15a/*303a9;* пррⷪ҇чъскыѫ Pf/*225a7;* пррⷪ҇чскыѫ Pf/*225a14*
L пррⷪ҇чьскахъ 8:2/*240б25*
n D пррⷪ҇чъскомъ Pf/*225a12*
A пррⷪ҇чьска 33:30-31a/*301б9* (*r* пророчьскъ)
I пррⷪ҇чьскы 34:14c-15a/*303a10*

пророчьство, -а n (38)
προφητεία (18/25) – Pf/*225a1, 5* 1:3a/*227a7* 1:5-12/*228a15, 17* 3:24b/*233a26* 4:3/*234a6* 4:6b/*234a30* 9:5-6a/*243a12* 17:1-3a/*259б1* 24:1-2/*279б7* 24:14b/*280б23* 24:19-24/*281б8* 25:6-7/*282б3* 29:14b-15/*291б22* 30:20/*294a5* 36:13-15/*306б5, 8* 38:7-8a/*310б30*
πρόῤῥησις (10/15) – Pf/*225a12* 6:11-14/*238a29* 14:4b-6a/*251a26* 14:4b-6a/*251б2* 24:19-24/*281б19* 24:25-27/*281б30* 25:12-14/*283a10* 29:1-3/*290б21* 29:19-20a/*292a24* 36:13-15/*306б6*
ἑρμηνεία (3/12) – Pf/*225б2* Pf/*226a13, 15*
βασιλεία (1/27) – Pf/*225б23*
προφήτης (1/130) – 26:21/*285a15*
пррⷪ҇чьство быти] προαγορεύεται (1/20) – 17:22-23/*261б12*
∅ (2) – Pf/*225a9* Pf/*226a16*
Erratum (1): цртⷭ҇во lege пррⷪ҇чство] πρόῤῥησις 24:25-27/*281б27* (cf *r* пророчьство)
sg
N пррⷪ҇чьство Pf/*225a12* 17:22-23/*261б12* 19:1-4a/*265б22* 34:27b-28a/*304a13* 36:13-15/*306б6;* пророчъство 1:5-12/*228a17;* цртⷭ҇во sic! 24:25-27/*281б27* (*r* пророчьство)
G пррⷪ҇чъства Pf/*225б2*
D пррⷪ҇ чьствоу 26:21/*285a15* 29:14b-15/*291б22* 36:13-15/*306б5* (*r* пр҇ркѫ); пррⷪ҇чьствꙋ 3:24b/*233a26* 4:3/*234a6* 6:11-14/*238a29;* пррⷪ҇чъствꙋ Pf/*225a5* Pf/*225б23;* пррⷪ҇чъст-

воу Pf/*225a9*; **пророчьствоу** 38:7-8a/*310б30*
A **прр҇чьство** 4:6b/*234a30* 9:5-6a/*243a12* 17:1-3a/*259б1* 24:1-2/*279б7* 24:14b/*280б23* 24:19-24/ *281б8, 19* 24:25-27/*281б30* 25:6-7/*282б3* 25:12-14/*283a10* 29:1-3/*290б21* 29:19-20a/*292a24* 30:20/*294a5*; **прр҇чъствѡ** Pf/*226a15*; **пророчьство** Pf/*226a16*; **пророчъство** 1:5-12/ *228a15*
I **прр҇чьствомъ** 1:3a/*227a7* 14:4b-6a/*251б2* 36:13-15/*306б8*
L **прр҇чьствѣ** Pf/*225a1*; **прр҇чствѣ** Pf/*226a13*
pl
N **прр҇чьства** 14:4b-6a/*251a26*

пророчьствовати, -воуѭ, -воуѥши impf (10)
προφητεύω (3/41) – Pf/*225б25* Pf/*226a1, 6*
μαρτυρέω (1/6) – Pf/*225a9*
τῆς προφητείας ἄρχομαι (1/25, 12) – Pf/*225б24*
прр҇чъствовати] προφητεία (3/25) – Pf/*225б3, 21* (*r* пророчьство), *29*
Translationes liberae (2): бж҃ии прр҇къ прр҇чъствова...] ὅτι τῶν θείων προφητῶν οἱ χρησμοὶ κατηγορίαν μὲν ἔχουσι τῆς Ἰουδαίων παρανομίας Pf/*225a2*; прр҇чъствова] περιωπῆς τῆς προφητείας ἑστὼς 3:16/*232a22*
Praesens
pl 3. **прр҇чъствоуѭтъ** Pf/*225a9*
Imperfectum
pl 3. **прр҇чъствоваахѫ** Pf/*225б25*
Aoristus
sg 3. **прр҇чъствова** Pf/*225a2* Pf/*225б24*; **прр҇чьствова** 3:16/*232a22*
pl 3. **прр҇чъствовашѧ** Pf/*226a6*
Infinitivus
прр҇чъствовати Pf/*225б3, 21* (*r* пророчьство), *29*
Ptc praet act I
sg m N **прр҇чъствовавъ** Pf/*226a1*

просвѣтити, -штѫ, -тиши pf (1)
φαίνω (1/7)
Praesens
sg 3. **просвѣтить** **32:7**/*297a5*

просити, -шѫ, -сиши pf (4)
δέομαι (2/10) – 7:23b-25/*240a26* 18:7b/*262a25*
αἰτέω (1/1) – 3:12/*231б29*
ἐπαγγέλλω (1/12) – Pf/*225б2*
Ptc praes act
pl
m N **просѧщє** 7:23b-25/*240a26*
A **просѧщѫѧ̏** 18:7b/*262a25*
Ptc praet act I
sg
m N **просивъ** Pf/*225б2*
D **просившоѡмоу** 3:12/*231б29*

просиꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ pf (1)
ἀνατέλλω (1/3)
Aoristus
pl 3. **просїашѫ сѧ** **16:7b**/*254a19*

прославити, -влѭ, -виши pf (4)
δοξάζω (2/3) – 36:22-23/*307a11* **39:13**/*313a11*
ἐνδοξάζω (1/1) – **28:22**/*290a16*
ἁγιάζω (1/13) – 39:25-27a/*314a11R*
Praesens
sg 1. **прославлѧ** **28:22**/*290a16R* **39:13**/*313a11R* 39:25-27a/*314a11R*
pl 3. **прославѧть** 36:22-23/*307a11*

прославлениѥ, -ниꙗ n (3)
φήμη (2/2) – 7:26/*240б1, 2*
δοξάζω (1/3) – 20:41-42/*269a5*
sg
G **прославленїа** 20:41-42/*269a5*
A **прославленїє** 7:26/*240б1, 2* (*r* om.)

прослоутиѥ, -ниꙗ n (1)
περιφάνεια (1/1)
sg A **прослꙋтїє** 38:10-12/*311a25*

просльꙁити, -жѫ, -ꙁиши pf (1)
δακρύω (1/2)
Praesens
sg 3. **просльꙁить** **27:35**/*288a3*

просо, -а n (1)
κέγχρος (1/1)

sg A просо **4:9**/*234б20*

простирало, -а n (2)
ψυγμός (2/2)
sg N **простирало** **26:5**/*283б14* **26:14**/*284a19*

простирати, -аѭ, -аѥши impf (5)
ἐκτείνω (2/24) – 1:5-12/*228a22* **8:17**/*242a8*
πλουτέω (1/1) – 18:32/*264a27*
ἐξαπλόω (1/1) – 26:3-6/*283б20*
Erratum (1): **простираѫ̓щѫѫ̓ сѧ** lege **прорицаѫщаа сѧ**] προφητεύω **13:17**/*250a23* (*r* прорицаѫщаа сѧ)
Praesens
pl 3. **простираѫ̓ть** **8:17**/*242a8* 26:3-6/*283б20;* **простираѫтъ** 1:5-12/*228a22*
Ptc praes act
sg m N **простираѧ** 18:32/*264a27*
Ptc praes act
pl f A **простираѫ̓щѫѫ̓ сѧ** **13:17**/*250a23* (*r* прорицаѫщаа сѧ)

простити, прощѫ, простиши pf (5)
ἐλευθερόω (4/8) – 14:10b-11/*252a8* 20:10-12/*266б5* 20:34/*268a27*
прощенъ] ἐλεύθερος (1/3) – 18:7a/*262a20*
Erratum (1): **проѵѩ** lege прощѫ ѩ] ἐλευθερόω 13:20-21/*250б25* (cf *r* прощоѵ ѩ)
Praesens
sg 1. **прощѫ** 14:10b-11/*252a8;* **про́щѫ** 20:34/*268a27;* **проѵѩ** 13:20-21/*250б25* (sic! *r* прощоѵ ѩ)
Ptc praet act
sg m N **простив** 20:10-12/*266б5*
Ptc praet pass
sg m N **прощень** 18:7a/*262a20*

просто adv (4)
ἁπλῶς (4/4) – 1:1/*226б20* 1:22-25/*229a23* 3:2/*232б22* 16:52/*258a15*

прострьтиѥ, -иꙗ n (1)
ἐκτείνω (1/24)
sg A **прострътиѥ̓** 17:6/*260a2*

прострѣти, -тьрѫ, -тьреши pf (20)
ἐκτείνω (17/24) – **1:22**/*229a9* **2:9**/*230б27* **6:14**/*238a19(Z)* 8:17/*242a12* 8:18/*242a16*^{1} **10:7**/*244a9* **13:9**/*249б8* **14:9**/*251б21* **14:13**/*252a11* 16:7c-8a/*254a28* **16:27**/*255б20* **17:6**/*259б29* **25:7**/*282a26* **25:13**/*282б27* **25:16**/*283a18* **32:4**/*296б26* **35:3**/*304б2*
ἐπιτείνω (1/2) – 8:18/*242a16*^{2}
διαπετάννυμι (1/1) – **16:8a**/*254a25*
ἐκπετάννυμι (1/3) – **12:13**/*247б28*
ἐπάγω (1/53) – **30:25**/*294a25*
Praesens
sg
1. **прострѫ** **6:14**/*238a19* **12:13**/*247б28* **13:9**/*249б8* **14:9**/*251б21* **14:13**/*252a11* **16:27**/*255б20* **25:7**/*282a26* **25:13**/*282б27* **32:4**/*296б26* **35:3**/*304б2*
3. **прострєть** **30:25**/*294a25*
Aoristus
sg
1. **прострѣ̽** **16:8a**/*254a25* 16:7c-8a/*254a28*
3. **прострѣ** **10:7**/*244a9* **17:6**/*259б29*
pl
3. **прострѣшѫ** 8:17/*242a12* 8:18/*242a16bis*
Ptc praet act I
sg
m N **простєръ** **25:16**/*283a18*
Ptc praet pass
sg
f N **простръта** **2:9**/*230б27*
n D **прострътоу** **1:22**/*229a9* (*r* простроутъ)

простъ, -ыи adj (3)
εὐπετής (1/2) – 36:1-3/*305б20*
ὄρθιος (1/1) – 1:5-12/*227б25*
Erratum (1): **про́сть** lege **прьсть**] χόνις 28:18c/*290a7* (cf *r* пєрьсть)
sg
m N **простъ** 1:5-12/*227б25;* **просто** 28:18c/*290a7* (*r* пєрьсть)
n N **просто** 36:1-3/*305б20*

просѣꙗти, -сѣѭ, -сѣѥши pf (1)
∅
Ptc praet act I
sg n N **просѣавши** 31:7/*295a10*

противити сѧ, -влѭ сѧ, -виши сѧ impf (1)
ἀντιτείνω (1/2)

Aoristus
pl 3. **противишѫ сѧ** 39:27b-28/*314a19* (*r* соупротивиша сѧ)

противьнъ, -ыи adj (1)
ἐναντίος (1/23)
sg n A **противноѥ̏** **17:15**/*260б25*

противѫ adv et praep (9)
ἀντι- (1) – 1:3b-4a/*227a21*
πρός (3/215) – 1:26b-28/*229б14*, *24* 20:30-31/*268a9*
ἀπέναντι (2/4) – **10:19**/*245a5* **11:22**/*246б25*
ἀκόλουθα! (1/1) – 14:6b-7/*251б16* (= *r*)
συγκρινόμενος + D (1/1) – 16:43b/ *257a23*
противѫ глаголати] ἀντιλέγω (1/13) – 11:1-3/*245a26*

протѧгнѫти, протѧгнѫ, протѧгнєши pf (5)
ἐκτείνω (3/24) – Pf/*226a14* **1:11**/*227б20* **1:23**/*229a11*
τείνω (1/1) – **30:22**/*294a13*
περιίστημι (1/1) – **37:8**/*308б27*
Praesens
pl 1. **протѧгнємъ** Pf/*226a14*
Aoristus
sg 3. **протѧжє** **37:8**/*308б27R*
Ptc praet pass
pl
n N **протѧжєна** **1:11**/*227б20* **1:23**/*229a11*
du
f A **протѧжєн̓и̓ѣи** **30:22**/*294a13*

протѧжєниѥ, -ниꙗ n (4)
ἐπίτασις (1/5) – 18:7a/*262a21*
ἔκτασις (1/2) – **17:3a**/*259б5*
Translatio libera (1): такождє и пророчьство высокъ имать раꙁоумъ· иꙁдалєчє бо бывaщиа ꙗвлѣєтъ протѧжєнїємъ крилнымъ] ὑψιπετὲς γὰρ τὸ ζῶον, καὶ λίαν ὀξυδερκές: τοιαύτη δὲ ἡ προφητεία, ὑψηλὴν ἔχουσα τὴν θεωρίαν, καὶ πόῤῥωθεν τὰ ἐσόμενα προορῶσα 1:5-12/*228a18*
sg
A **протѧжєнїє** 18:7a/*262a21*
I **протѧжєнїємъ** 1:5-12/*228a18* **17:3a**/*259б5* 17:3b/*259б8*

проходити, -хождѫ, -ходиши impf (7)
διαπορεύομαι (4/6) – **20:26**/*267б2* **21:16**/*271a3* **33:28b**/*301a27* **39:15a**/*313a19*
διοδεύω (1/2) – **5:14**/*237a3*
μετέρχομαι (1/1) – 16:30a/*256a5*
Omissum (1): **14:15**/*252a17*
Praesens
sg
1. **прохожⷣѫ** **20:26**/*267б2*
3. **проходить** 16:30a/*256a5*
Imperativus
sg 2. **проходи** **21:16**/*271a3*
Ptc praes act
sg
m N **проходѧи** **39:15a**/*313a19*
G **проходѧщаа̓го** **14:15**/*252a17* **33:28b**/*301a27*
I **проходѧщиимъ** **5:14**/*237a3*

прощєниѥ, -ниꙗ n (3)
ἀπαλλαγή (1/4) – 29:13-14a/*291б17*
συγγνώμη (1/5) – 20:44/*269a23*
συγχώρησις (1/2) – 36:33-34/*307б30*
sg
D **прощєнїю** 20:44/*269a23*
A **прощєнїє** 29:13-14a/*291б17*
I **прощєнїємь** 36:33-34/*307б30*

процвисти, -цвьтѫ, -цвьтиши pf (5)
ἀνθέω (4/4) – **7:10**/*239a6* 7:10b-12a/*239a10* 23:19/*276б23* 29:20b-21/*292б2*
пакы процвисти] ἀνανθέω (1/1) – 29:14b-15/*291б23*
ἄνθεσι κοσμέομαι (1/3, 5) – 19:10-11/ *265a14*
Praesens
pl 3. **процъвтѫть** 29:20b-21/*292б2* (*r* процвѣтѫть)
Aoristus
sg 3. **процъвтє** **7:10**/*239a6* 19:10-11/*265a14* (*r* процвѣтє) 29:14b-15/*291б23* (*r* процвѣтє)
Infinitivus
процвитани 23:19/*276б23* (*r* процвисти)
Ptc praet act I
sg m A **процъвтъшъ** 7:10b-12a/*239a10*

***процвитани** v. **процвисти**

прочеѥ, adv (1)
ἐπέκεινα (1/1) – **39:22**/*313б18*

прочии adj (7)
κατάλοιπος (2/8) – **25:16**/*283a20* **36:3**/ *305б8*
λοιπός (2/6) – 25:8-11/*282б16* **36:5**/*305б24*
ἄλλος (1/29) – 21:3(8)/*269б28*
λοιμός sic! (1/9) – **7:21**/*240a2* (τοις λοιποις *Zapp*)
прочеѥ] ἐσχατιά, ἡ (1/1) – 27:9b/*286a4*
Erratum: **прочѧѧ** lege прощоу ѧ] ἐλευθερόω 13:20-21/*250б25* (cf *r* прощоу ѧ)
sg
A **прочее̏** 27:9b/*286a4*
pl
m D **прочи̏имъ** **7:21**/*240a2*
A прочѧѫ **25:16**/*283a20*
f G **прочии̽** 25:8-11/*282б16*
D **прочи̏имь** 21:3(8)/*269б28;* **прочиимь** **36:3**/ *305б8*
A **прочѧѫ̏** **36:5**/*305б24*

прошениѥ, -нꙗ n (1)
αἴτησις (1/1)
sg A **прошéние** Pf/*225б1*

прьвоѥ adv [пръвоѥ, пр̑воѥ] (12)
πρῶτον (5/6) – 1:3a/*227a10* 16:8b-10/*254б6* 16:62/*259a16* 23:38b-39a/*278a30* 36:20-21/ *306б28*
πρῶτος (1/8) – Pf/*225б6*
πρότερον (1/10) – 16:45c-46/*257б10*
πρότερα (1/2) – 30:20/*294a2*
пръвѣѥ + G] πρό + G (2/26) – Pf/*225б2* 36:37b/*308a20*
Gradus comparativus
пръвѣѥ 30:20/*294a2;* **пръвѣѥ** Pf/*225б2* 36:37b /*308a20*

прьвъ, -ыи numer ord (35)
πρότερος (20/25) – Pf/*226a1* 7:19/*239б20* 16:52/*258a20* 18:24/*263б13, 17* 20:34/*268a27* 20:43/*269a15, 16* 23:19/*276б23* 25:12-14/ *283a4* 26:9-14/*284a28, 30* 26:17-18/*284б22* 29:14b-15/*291б24* 30:21/*294a11* 32:7-8/ *297a17* 36:26a/*307a20* 36:31/*307б16* 36:37a/ *308a15* 37:8/*308б28*
πρῶτος (4/8) – Pf/*225б5* **29:17**/*292a3* **30:20**/ *293б30* **32:17**/*297б14*
ἀρχαῖος (1/1) – **21:21**/*271a19*
παλαιός (1/1) – 31:18b/*296б1*
ὁ πάλαι (2/17) – 23:5b-7/*275б26* 27:8a/*285б22*
συνήθης (1/3) – 36:9-11/*306a26*
ἤδη γενόμενος (1/10, 280) – 27:33b-36/ *288a11*
∅ (4) – 16:60/*259a6* 34:13-14a/*302б21, 23* **36:11**/*306a19*
sg
m N **пръвы́̏** 34:13-14a/*302б21*
G **пръвааго** **29:17**/*292a3* **32:17**/*297б14;* **пръваа̓го** 16:60/*259a6* 31:18b/*296б1*
D **пръвомоу** 36:26a/*307a20*
A **пръвыи** **30:20**/*293б30;* **пръвыи̏** 25:12-14/ *283a4* 36:31/*307б16;* **пръвыи̓** 34:13-14a/ *302б23* (*r* прьвааго)*;* **пръвы** 18:24/*263б17*
L **пръвѣмъ** Pf/*226a1* **21:21**/*271a19*
f G **пръвыѧ** 29:14b-15/*291б24;* **правыѧ** 18:24 /*263б13* (sic! *r* первыа)
A **пръвѫѫ̏** 16:52/*258a20* 20:34/*268a27* 26:17-18/*284б22* 32:7-8/*297a17;* **пръвѫѫ** 30:21/ *294a11*
n N **пръвое** Pf/*225б5* 39:6-7/*312б19*
G **пръваа̓го** 7:19/*239б20* 20:43/*269a15, 16* (*r* прьваѧ) 26:9-14/*284a30*
D **пръвомоу** 26:9-14/*284a28* 27:33b-36/ *288a11* 37:8/*308б28*
A **пръвое** 22:15b-16/*273б29* 36:31/*307б17;* **пръвое̓** 32:11-16/*297б12*
I **пръвыи̓мь** 36:9-11/*306a26*
pl
m N **пръвии̏** 27:8a/*285б22*
D **правы́имь** 23:5b-7/*275б26* (sic! *Ч1 om, rel* пръвыимь)
A **пръвыѧ** 23:19/*276б23*
f D **пръвы́имъ** 36:37a/*308a15*
n A **пръваа̏** **36:11**/*306a19*

прьвѣньць, -а m (3)
πρωτότοκος (1/3) – 27:22/*287a5*
πρωτότοκον (2/3) – 9:1-3a/*242б6* 20:26/*267б7*
sg N **пръвѣнець** 27:22/*287a5* (*r* прьвѣсньць)
pl A **пръвѣнцѧ** 9:1-3a/*242б6* 20:26/*267б7*

прьстень, -е m (1)
ψέλλιον (1/3)

sg A **пръстень** **23:42b**/*278б22*

прьсть, -и f (4)
χοῦς (1/2) – **26:12**/*284a16*
χῶμα (1/1) – **21:22**/*271a28*
γῆ καὶ σποδός (1/185, 2) – **27:30**/*287б15*
Erratum (1): **про́сть** lege **прьсть**] κόνις (1/2) – 28:18c/*290a7* (cf *r* перьсть)
sg
N **прость** sic! 28:18c/*290a7* (*r* перьсть)
G **пръ́сти** **21:22**/*271a28*
A **пръсть** **26:12**/*284a16;* **пръ́сть** **27:30**/*287б15*

прѣбывати, -аѭ, -аѥши impf (6)
διαμένω (2/4) – 3:19/*232б14* 20:29/*267б28*
ἐπιμένω (1/7) – 30:1-2/*294б4*
προσμένω (1/2) – 28:19/*290a10*
διατελέω (1/10) – 7:1/*240б15*
χράομαι (1/49) – 33:10/*299б30*
Praesens
sg 3. **прѣбыва̀ѥть** 20:29/*267б28*
pl 3. **прѣбыва̀ѭтъ** 33:10/*299б30*
Imperfectum
sg 3. **прѣбываа̀ше** 7:1/*240б15* 30:1-2/*294б4*
Ptc praes act
sg m N **прѣбываѧ** 3:19/*232б14*
pl m N **прѣбьва̀ѭщеи̓** 28:19/*290a10*

прѣбыти, -бѫдѫ, -бѫдеши pf (5)
μένω (1/4) – 36:1/*305б13*
ἀναμένω (1/2) – 3:14-15/*232a15*
ἐπιμένω (1/7) – 17:7-8/*260a19*
προσμένω (1/2) – 3:19/*232б13*
περιγίγνομαι (1/1) – 13:4-5/*249a29*
Praesens
sg 3. **прѣбѫдеть** 36:1/*305б13;* **прѣбѫдеⷮ** 3:19/*232б13*
pl 3. **прѣбѫдѫть** 17:7-8/*260a19*
Aoristus
sg 1. **прѣбыⷯ** 3:14-15/*232a15*
Infinitivus
прѣбыти 13:4-5/*249a29* (*r* om.)

прѣвести, -ведѫ, -ведеши pf (4)
μετάγω (1/2) – 6:5-6a/*237б10*
μεταίρω (1/1) – 15:1-4a/*253a7*
παρέλκω (1/1) – **32:18a**/*297б16*
Translatio libera (1): въ съсѫдѣхь сътворенѣ чрьвленницеѧ· и̓змеутанїе̓мъ, ѡ̓бразы и̓мѫщѫ прѣведены· и̓ е̓же ре́че е̓нмагозонс, жидовскомь е̓стъ ѧ̓зыкомъ] Ἐγκατασκεύοις εἰλήμμασιν ὑακίνθου καὶ ποικιλίας, καὶ ἐν μαγώζοις συγκειμένοις.᾽ 27:23-25a/*287a18*
Aoristus
3. **прѣведе** 6:5-6a/*237б10* (*r* приведе) 15:1-4a/*253a7*
Imperativus
sg 2. **прѣведи** **32:18a**/*297б16*
Ptc praet pass
прѣведены 27:23-25a/*287a18*

прѣвлѣщи, -кѫ, -чеши pf (1)
παρασύρω (1/1)
Imperativus
sg 2. **прѣвлѣци** 32:17/*297б17*

прѣвноукъ, -а m (1)
ἀπόγονος (1/2)
pl N **прѣвноуци** 25:12-14/*283a11*

прѣвои, -ꙗ m (1)
τιάρα (1/1)
pl N **прѣвои** **23:15**/*276a24*

прѣвѣсьна, -ы f (2)
ζυγόν (2/3)
sg A **прѣвѣснѫ** **5:1**/*235б9;* **прѣвѣсьньнѫ** (sic! *ЧI* превѣсноу) 5:1/*235б11*

прѣвѧзна, -ы f (1)
Translatio libera (1): трихаптень є̋сть вла́сы плетено̏ ꙗ̓коже се̏ прѣвѧзна, носѧть же е̏ жидовынѧ красы дѣлѣ главѣ·] Πλέγμα ἐστὶ τοῦτο ἀπὸ τριχῶν κατεσκευασμένον, ταῖς τῶν γυναικῶν περιτιθέμενον κεφαλαῖς.
sg N **прѣвѧзна** 16:8b-10/*254б9*

прѣгарати, аѭ, -аѥши impf (1)
Erratum (1): **прѣгараа̀ше** lege **прѣдлагаа̀ше**] τίθημι (1/42) (cf *r* прѣдлагаа̀ше)

Imperfectum
sg 2. **прѣгараа̓шє 23:41b**/*278б15*

прѣгрѣшєниѥ, -нꙗ n (4)
πλημμελεία (1/1) – 23:19/*276б21*
περίπτωμα (1/1) – 3:20/*232б24*
ἁ πλημμελέω (2/8) – 4:16-17/*235б6* 7:27/*240б8*
sg
G **прѣгрѣшєнїа** 4:16-17/*235б6*
A **прѣгрѣшєнїє** 3:20/*232б24*
pl
A **прѣгрѣшєнїа** 7:27/*240б8* 23:19/*276б21*

прѣгрѣшити, -шѫ, -шиши pf (4)
πλημμελέω (4/8)
Aoristus
sg
2. **прѣгрѣши** 16:53b-55a/*258б5*
3. **прѣгрѣши** 3:20/*232б27* (*r* съгрѣши)
pl
3. **прѣгрѣшишѫ** 12:16/*248a26*
Ptc praet act
pl D **прѣгрѣшившє̑ⷨ** 18:1-4/*262a4*

прѣданиѥ, -нꙗ n (2)
προδοσία (2/2)
sg
A **прѣданїє** 34:1-3/*301б30*
D **прѣданїю** 33:6/*299б2*

прѣдати, -дамь, -даси pf (56)
παραδίδωμι (51/65) – praecipue
δίδωμι (2/162) – **15:4a**/*253a3* **33:27**/*301a20*
ἐκδίδωμι (1/2) – 24:14a/*280б14*
pass] ὑπομένω (1/20) – 31:14/*295б24*
прѣданъ] ἔκδοτος (1/1) – 30:6-8/*293a5*
Praesens
sg
1. **прѣда́мь 11:9**/*245б14* 11:14-16a/*246a19* 15:6-8/*253a28* **16:27**/*255б21* 23:25a/*277a22* 31:10-11a/*295a27;* **прѣда́мъ** 7:20b-22a/*240a5* 7:22b/*240a13* 11:9-12a/*245б21* 13:8b-9/*249б13* 24:14a/*280б13, 14;* **прѣдамь** 13:22-14:1/*251a7* **16:39**/*256б21* 21:3(8)/*270a1* **21:27**/*272a4* 21:26(31)b-27(32)/*272a9* **25:4**/*282a9* 25:14/*283a7;* **прѣдамъ** 14:22b-23/*252б27* 17:19-21/*261a28* 21:31(36)a/*272a28* 23:28-29a/*277б11* 23:45b/*279a15* (*r* прѣданомъ); **прѣда́м** 30:10-12/*293a24;* **прѣдам 21:31b**/*272a29*
3. **прѣда́сть 7:21**/*240a1* **15:4a**/*253a3* 25:8-11/*282б22* (*r* прѣдамь), *23* (*r* прѣдахъ); **прѣдасть** 17:16-17a/*261a7R*
pl
3. **прѣдадѧт** 6:11-14/*238a26R* 21:15(20)a/*270б30R* 24:25-27/*281б28R*, *29R* **33:27**/*301a20 R;* **прѣдадѧть** 39:14-15/*313a24;* **прѣдадѧⷮ** 23:25b-26/*277a30*
Aoristus
sg
1. **прѣдаⷯ 31:11a**/*295a24* **39:23**/*313б24;* **прѣдахь 23:9**/*276a2* 23:9/*276a4*
3. **прѣдаⷭ** 39:29/*314a27*
Infinitivus
прѣдати 9:1-3a/*242б3* **21:29b**/*272a19* 32:17-20/*297б20;* **прѣдатї** 14:12-20/*252б1;* **прⷬ҇дати** 20:21/*267a16*
Ptc praet act I
sg m N **прѣда́въ** 20:13b-14/*266б28;* **прѣдавъ** 1:3a/*227a14*
Ptc praet pass
sg
m N **прѣдань** 16:41b/*257a7* 38:8b-9/*311a13*
G pro A **прѣдана** 30:6-8/*293a5*
pl
m N **прѣдани** 11:1-3/*245a27* 11:4-8/*245б13* 15:6-8/*253a28* 31:14/*295б24*
D **прѣданомъ** 24:18/*281a17* 38:21b-23/*312a22*

прѣдаꙗти, -аѭ, -аѥши impf (2)
παραδίδωμι (1/65) – **23:28**/*277б6*
ἐκδίδωμι (1/2) – 1:1/*227a4*
Praesens
sg 1. **прѣдаѭ̓ 23:28**/*277б6*
Infinitivus
прѣдаати 1:1/*227a4*

прѣди adv (3)
ἔμπροσθεν (1/4) – **2:10**/*230б28*
прѣди ити] ἡγέομαι (1/16) – 1:21/*229a3*
прѣди съказати] προλέγω (1/21) – Pf/*226a13* (*r* прѣдъсказати)
прѣдъ praep + L [прѣд, прѣд҆, пⷬ҇ѣ, прѣ҆] (64)
κατά + A (11/127) – **4:12**/*235a9* **6:5**/*237б8*

12:4/*247a28*^{1} **20:14**/*2266б23* **20:41**/*269a3* **21:6**/*270a7* **22:16**/*273б26* **32:10**/*297a15* **36:23**/*307a7* **36:31**/*307б14* **36:34**/*307б28*
ἐνώπιον + G (25/26) – **2:10**/*230б28* **5:8**/*236a27* (*r* om.) **5:14**/*237a3* **6:4**/*237б4* **10:2**/*243б15(Z)* **10:19**/*245a3* **12:3**/*247a24, 26* **12:4**/*247a28*^{2} **12:6**/*247a30* **12:7**/*247б11(Z)* **16:41a**/*256б27* 16:39-41/*257a4* **16:50**/*257б26* **20:9**/*266a24, 25* 20:9/*266a29* **20:14**/*266б22* **21:23a**/*271б8* 21:23(28)a/*271б10* **28:9**/*288б16* **28:25**/*290б4* **33:31a**/*301б6* **38:16b**/*311б16* 39:25-27a/*314a11* **39:27b**/*314a13*
ἐπί + G (3/441) – **11:1**/*245a17;* + A **8:3**/ *240б29* **21:22**/*271a28*
κατέναντι + G (2/5) – **3:8**/*231б5bis*
ἀπέναντι + G (1/4) – 13:2-4a/*251a14*
ἔναντι + G (1/1) – 28:1-2/*288a18*
ἐναντίον + G (3/4) – **28:17**/*289б17* **28:18b**/*290a1* **38:23**/*312a19*
πρό + G (12/26) – **4:1**/*233б15* **14:1**/*251a2* **14:3**/*251a10* **14:4b**/*251a20* **14:7**/*251б7* **16:18**/*255a19* **16:19a**/*255a21* 16:62/*259a19* **20:1**/*265б15* **22:30**/*275a5* **23:24b**/*277a18* **36:17**/*306б12*
πρότερον (1/10) – 12:13/*248a8*
ἔμπροσθεν + G (1/4) – **23:41a**/*278б10*
ἐν (2/538) – 12:23b/*248б26* **23:41b**/*278б15*
ἀπό (1/180) – 25:8-11/*282б19*
Translatio libera (1): въсе бо наше ꙗвлѥнно прѣ гл҃ь ѥсть· не могы сѧ ниꙋтоже ꙋтаити·] οὐδέν ἐστι τῶν ὑφ᾽ ἡμῶν ἢ λεγομένων ἢ πραττομένων, λαθεῖν δυνάμενον τὴν ὀπτικὴν ἢ τὴν ἀκουστικὴν αὐτοῦ δύναμιν 35:12b-13/*305a23*
∅ (2) 5:7-8/*236б1* **8:11**/*241б2*

прѣдъвратиѥ, -ниꙗ n (5)
πρόθυρα, τά (3/5) – **8:7**/*241a22* **8:14**/*241б16* **10:19**/*245a4*
προπύλαιον, τό (1/1) – 8:15-16/*242a1*
αἰλάμ (1/6) – 8:15-16/*242a2*
sg
D **прѣвратїю** **8:7**/*241a22* **10:19**/*245a4*
A **прѣвратїѥ** **8:14**/*241б16*
pl
A **прѣвраты**? 8:15-16/*242a1*
I **прѣвраты**? 8:15-16/*242a2*

прѣдъглаголати, -лѭ, -лѥши pf (1)
φημί (1/126)
Aoristus
sg 1. **прѣгл҃ахъ** 38:13/*311б1* (*r* прѣжде гл҃ахъ)

прѣдъдвьрнѥ, -нꙗ n (1)
πρόθυρα, τά (1/5)
sg A **прѣдверїѥ** **8:16**/*241б24*

прѣдъповѣдати, -аѭ, -аѥши impf (1)
προλέγω (1/21)
Ptc praes act
sg m N **прѣповѣдаѧ** 3:25-26/*233б3*

прѣдъпрозьрѣти, -рѭ, -риши pf (1)
προοράω (1/1)
Praesens
sg 2. **прѣпрозриши** 3:16-17/*232a22*

прѣдъстоꙗти, -стоѭ, -стоиши impf (1)
ἐφίσταμαι (1/4)
Praesens
sg 3. **прѣстоить** 7:4b(7c)-6(9)/*239a3*

прѣдъстроѥниѥ, -ниꙗ n (1)
πρόνοια (1/14)
sg D **прѣдъстроѥнїю** 7:22b-23a/*240a12*

прѣдъсънабъдѣти, -бъждѫ, -бъдиши pf (1)
προφυλάττω (1/1)
Praesens
sg 2. **прѣсънабъдиши** **33:7**/*299б5*

прѣдьнии adj (3)
πρότερος (1/25) – 36:33-34/*308a1*
ὁ ἔμπροσθεν (1/4) – **38:17**/*311б22*
τροπικός! (1/2) – 23:1-3a/*275a26* (*r* любодѣанънимъ)
sg
m I **прѣдниимь** 23:1-3a/*275a26* (*r* любодѣанънимъ)
n G **прѣнѣаго** 36:33-34/*308a1*
pl m I **прѣдниими** **38:17**/*311б22* (r первыими)

прѣдѣдъ, -а m (4)
πρόγονος (1/1) – 20:13b-14/*266б30*

προπάτωρ (2/2) – 37:8/*308б29* 38:4b-6/*310б21*
прѣдѣдъ (G pl)] πρότερος (1/25) – 25:12-14/*283a5*
sg
N **прѣдѣ́** 38:4b-6/*310б21*
G **прѣдѣда** 37:8/*308б29*
pl
G **прѣдѣдъ** 25:12-14/*283a5*
D **прѣдѣдомъ** 20:13b-14/*266б30*

прѣдѣлъ, -а m (3)
ὅρος (1/3) – 6:11-14/*238a28*
ὅριον (2/4) – **29:10**/*291a29* 29:9b-10/*291б1*
pl
G **прѣдѣль** **29:10**/*291a29* 29:9b-10/*291б1*
A **прѣдѣлы** 6:11-14/*238a28*

прѣжде adv et praep [прѣжⷣе, пр҇жⷣе, пр҇жⷣе] (55)
πρίν (ἤ) (4/5) – 2:5/*230б2* 15:4b-5/*253a16* 16:53b-55a/*258б7* **33:22**/*300б23*
ἐν ἀρχῇ (1/17) – **36:11**/*306a18*
ἀπ᾽ ἀρχῆς (2/17) – **16:55a**/*258б4* **16:55b/** *258б9*
ἔμπροσθεν + G (1/4) – **36:11**/*306a19*
πάλαι (11/17) – 16:45b/*257a30* 16:60/*259a5* 19:2a/*264б3* 27:33b-36/*288a9* 28:11-14a/*289a20, 23* 32:1-2/*296б14* 32:19-20/*297б24* 32:21/*297б29* 36:35/*308a4* 37:18-19/*309б17*
προ- (4) – 4:11/*235a6* 10:6-8/*244a19* **17:9a/** *260a22* 24:1-2/*279б9* (*r* издавна)
πρότερος (2/25) – Pf/*225б24* 23:4a/*275б6*
πρότερον (8/10) – 1:3b-4a/*227a18* 10:9-17/*244б24* 17:22-23/*261б10* 21:21(26)/*271a23* 31:11b-12/*295б5* 31:13/*295б16* 36:36/*308a11* 37:8/*308б30*
πρότερα (1/2) – 16:22/*255б5*
πρό (11/26) – 4:7-8/*234б18* **16:57**/*258б11* 19:14b/*265б8* 26:1-2/*283б6* 28:15/*289б2* 30:19b-20/*294a4* (*r* om.) 34:11-12/*302б11* 36:18b-19/*306б23* 36:26b-27a/*307a26* 36:37b-38/*308a19* 38:16b/*311б18*
πρῶτον (1/6) – 20:34/*268a26*
ἤδη (4/10) – 8:4-5/*241a15* 24:1-2/*279б5, 8*[1] 34:27b-28a/*304a12*
κατέναντι (1/5) – 11:22-23/*246б27* (*r* прѣмо)
Ø (6) – 7:2/*240б22* 9:1-3a/*242б10* 28:6-10/*288б25* 33:1-5/*299a16* 34:14b/*302б27* 38:20-21a/*312a13*

прѣзоривъ, -ыи adj (3)
ἀλάστωρ (2/6) – 16:32-33/*256a20* 28:6-10/*288б28*
ἀλάζων (1/1) – 17:3b/*259б8*
sg
m N **прѣзоривь** 17:3b/*259б8*
G **прѣзориваа̓го** 28:6-10/*288б28*
pl
m G **прѣзо́ривыи̑** 16:32-33/*256a20*

прѣзориѥ, -иꙗ n (14)
ἀλαζονεία (9/13) – 28:11-14a/*289a22* 29:8-9a/*291a25* 30:1-2/*294б4* 31:3/*294б13* 31:5/*294б23* 31:10-11a/*295a26* 31:18b/*296б4* 32:1-2/*296б12* 35:12b/*305a22*
ὑπερηφανία (3/7) – 16:48/*257б27* 32:1-2/*296б13* 32:9-10/*297a23*
ὑπερήφανον, τό (1/1) – 26:3b/*285a27*
Translatio libera (1): сътворении̏ бл҃гъ, прѣзоріїемь своⷨ҇ злѣ бы҇·] τὸν τοῦ Θεοῦ δυσμενῆ καὶ πολέμιον διάβολον διὰ τούτων παραδηλούμενον, ὃς καλῶς καὶ ἀγαθῶς δημιουργηθεὶς 31:10-11a/*295б1*
sg
G **прѣзоріꙗ** 28:11-14a/*289a22* (*r* прѣзорьства) 29:8-9a/*291a25* (*r* прѣзорьства) 31:18b/*296б4* (*r* прѣзорьства)
D **прѣзоріїю** 31:5/*294б23* (*r* прѣзорьствоу) 32:1-2/*296б13* (*r* прѣзорьствоу) 32:9-10/*297a23* (*r* прѣзорьствоу)
A **прѣзоріїе** 16:48/*257б27* (*r* прѣзорьство) 26:3b/*285a27* (*r* прѣзорьство) 30:1-2/*294б4* (*r* прѣзорьство) 31:3/*294б13* (*r* прѣзорьство) 31:10-11a/*295a26* (*r* прѣзорьство) 35:12b/*305a22* (*r* прѣзорьство)
I **прѣзоріїемь** 31:10-11a/*295б1* (*r* прѣзорьствомь)
L **прѣзории̏** 32:1-2/*296б12* (*r* прѣзорьствꙋ)
прѣзоръ, -а m (1)
ὑπερηφανία (1/7)
sg N **прѣзо́ръ** **16:49**/*257б21*

прѣзьрѣниѥ, -ꙗ n (4)
ἀλαζονεία (1/13) – 7:20a/*239б28*
ὑπερηφάνεια (1/1) – **16:56**/*258б10*

ὑπερηφανία (2/7) – **7:20a**/*239б26* 28:1-2/*288a17*
sg
N **прѣꙁрѣнїє** 28:1-2/*288a17*
G **прⷺꙁрѣнїꙗ** **16:56**/*258б10*
D **прѣꙁрѣнїю** 7:20a/*239б28*
A **прѣꙁрѣнїє** **7:20a**/*239б26*

прѣꙁьрѣти, -рѭ, -риши pf (2)
ὑπεροράω (1/2) – 16:48-50/*257б27*
Translatio libera (1): и҆ прѣꙁриши б҃а въсѣ·] καὶ ἀλαζονικὸν κατὰ τοῦ Θεοῦ τῶν ὅλων ἀνεδέξω φρόνημα 32:1-2/*296б18*
Praesens
sg 2. **прѣꙁриши** 32:1-2/*296б18*
Aoristus
pl 3. **прѣꙁрѣхѫ** 16:48-50/*257б27*

прѣити, -идѫ, -идєши pf (1)
ἀπάγομαι (1/5)
Praesens
pl 3. **прѣи҆дѫть** 12:14-15/*248a15*

прѣкланꙗти, -ꙗѭ, -ꙗєши impf (2)
κλίνω (1/1) – **32:18a**/*297б16*
κάμπτω (1/1) – 9:6b-8/*243a23*
Praesens
sg 3. **прѣкланѣ҆єт** 9:6b-8/*243a23R* (*r* прикланѣєт сѧ)
Ptc praes act
sg m N **прѣкланѣѫ** **32:18a**/*297б16*

прѣклонєниѥ, -нꙗ n (1)
ἀφορμὴ κέρδους (1/5, 4)
sg G **прѣклонєнїꙗ** 22:29/*275a3* (*r* въꙁвитнѧ)

прѣклонити сѧ, -нѭ сѧ, -ниши сѧ pf (1)
ῥέπω (1/2)
Imperativus
pl 2. **прѣклоните сѧ** 18:30-31/*264a18*

прѣклоньнъ, -ыи adj (1)
ῥοπή (1/3)
sg f A **прѣкло́ньнѫ** 12:1-2/*247a17*

прѣкрѣпъ, -ыи adj (1)
ἰσχυρός (1/6)
sg m N **прѣкрѣпъ** **26:17**/*284б18*

прѣложєниѥ, -нꙗ n (1)
μετάθεσις (1/2)
sg G **прѣложє́нїꙗ** 1:5-12/*228a10*

прѣложити, -жѫ, -ж̄ши pf (1)
προστίθημι (1/13)
Praesens
sg 1. **прѣложѫ** 36:37a/*308a15*

прѣльстити, -щѫ, -стиши pf (8)
πλανάω (6/9) – **13:10**/*249б14* **14:9**/*251б20bis* 14:8-10a/*251б25, 26* **33:12a**/*300a9*
ψεύδομαι (1/1) – **17:9a**/*260a22R*
ἐξανδραποδίζω (1/6) – Pf/*225б9*
Praesens
sg
3. **прѣльстит** **14:9**/*251б20R* **17:9a**/*260a22R* **прѣльстит** **33:12a**/*300a9R*
Aoristus
sg 1. **прѣльстихь** **14:9**/*251б20*
pl 3. **прѣльстишѫ** **13:10**/*249б14*
Infinitivus
прѣльстити 14:8-10a/*251б25*
Ptc praet act I
sg
m N **прѣльстивъ** Pf/*225б9*
G pro A **прѣльстивша** 14:8-10a/*251б26R*

прѣльсть, -и f (3)
ἐξαπάτη (1/3) – 31:16a/*296a12*
πλάνη (1/4) – **33:10**/*299б24*
φρόνημα (1/5) – 32:1-2/*296б14*
sg
G **прѣльстї** 31:16a/*296a12*
I **прѣльстїѧ** 32:1-2/*296б14*
pl
N **прѣльсти** **33:10**/*299б24*

прѣльщати, -аѭ, -аєши impf (2)
ἐξαπατάω (1/1) – 20:30-31/*268a8*
μιαίνω (1/28) – **14:11**/*252a3*
Praesens
sg 3. **прѣльща҆єть** **14:11**/*252a3R*
Imperativus

pl 2. **прѣльщаи̓те** 20:30-31/*268a8*

прѣльщениѥ, -нꙗ n (3)
πλάνη (2/4) – 26:9-14/*284a30* 33:10/*299б30*
Erratum (1): **прѣльщенымь** lege **прѣщениемь**] ἀπειλή 13:10-11a/*249б18* (cf *r* прѣщениемь)
sg
G **прѣльщенїа** 26:9-14/*284a30*
I **прѣльщенымь** sic! 13:10-11a/*249б18* (*r* прѣщениемь)
L **прѣльщенїи** 33:10/*299б30*

прѣмлькнѫти, -млъкнѫ, -млъкнеши pf (1)
ἡσυχάζω (1/2)
Praesens
pl 3. **прѣмлъкнѫть** **32:14**/*297a29*

прѣмльчаниѥ, -нꙗ n (1)
παῦλα (1/2)
sg A **прѣмлъчѣнїе** 28:19/*290a11*

прѣмо, adv et praep + D (6)
ἀπέναντι (1/4) – **26:8**/*283б29*
σύν (1/25) – 30:4-5/*292б22* (*r* помощь)
κατέναντι (2/5) – **1:9**/*227б17* **8:16**/*241б28*
κατά (1/127) – **1:12**/*227б23*
∅ (1) – **11:23**/*247a3*

прѣмь adv [прѣмъ, прѣмь] (2)
ἴσος (1/2) – 18:5-6/*262a13*
κατ' εὐθείαν (1/4) – 20:45(1)-46(2)/*269a30*

прѣмѣнениѥ, -нꙗ, n (18)
ἐναλλαγή (1/2) – 36:26a/*307a19*
μεταβολή (4/5) – 11:19/*246б9* 26:9-14/*284a26* 27:27b-33a/*287б25* 28:6-10/*288б22* 32:11-16/*297б13*
μεταφορά (1/3) – 29:20b-21/*292a28*
τροπή (1/3) – 20:47a(3a)/*269б6*
γνώμη (1/12) – 2:5/*230б3* (*r* пропѧтие)
τροπικὸς χαρακτήρ (1/2, 3) – 31:3/*294б8*
прѣмѣненїемъ словесныимь/ словоу/ слова] τροπικῶς (10/23) – 13:11b-12/*249б29* 14:1-4a/*253a9* 16:3b-4a/*253б23* 16:11-12/*254б13* 16:25b-26/*255б18* 16:39-41/*257a2* 19:12-13a/*265a25* 31:6b/*295a2* 39:16/*313б1* 39:17-20a/*313б10*
sg
G **прѣмѣненїа** 11:19/*246б9* 27:27b-33a/*287б25*; **прѣнїа** 29:20b-21/*292a28* (sic! *r* прѣмѣненїа)
A **прѣмѣненїе** 26:9-14/*284a26* 32:11-16/*297б13* 36:26a/*307a19*; **прѣмѣнение** 2:5/*230б3* (*r* пропѧтие)
I **прѣмѣненїемь** 13:11b-12/*249б29* 16:3b-4a/*253б23* 16:11-12/*254б13* 16:25b-26/*255б18* 19:12-13a/*265a25* 31:6b/*295a2* 39:16/*313б1* 39:17-20a/*313б10*; **прѣмѣненїемъ** 14:1-4a/*253a9* 20:47a(3a)/*269б6* 31:3/*294б8*; **прѣмѣненїемъ** 28:6-10/*288б22* (*r* прѣмѣнение); **прѣмѣнеїемь** sic! 16:39-41/*257a2* (*r* прѣмененїемь)

прѣмѣнити, -нѭ, -ниши pf (3)
μεταβάλλω (2/3) – 5:15b-17/*237a20* 20:9/*266a31*
ἐναλλάττω (1/2) – 10:6-8/*244a20*
Praesens
pl 3. **прѣмѣнѧт** 5:15b-17/*237a20R*
Infinitivus
прѣмѣнити 20:9/*266a31*
Ptc praet pass
sg m A **прѣмѣнень** 10:6-8/*244a20*

прѣмѣнꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (10)
ἀμείβομαι (1/1) – **27:9b**/*285б30*
ἐναλλάττω (1/2) – 10:6-8/*244a25*
μεταβάλλω (1/3) – 2:4a/*230a26*
μετάγω (1/2) – 22:1-2/*272б9*
μεταφέρω (2/10) – 24:14b/*280б23* 25:6-7/*282б2*
прѣмѣнꙗѩ слово] τροπικῶς (2/23) – 16:42/*257a11* 34:5/*302a16*; ἀλληγορικῶς καὶ τροπικῶς (1/1, 23) – 23:19/*276б24*
∅ (1) – 27:9b/*286a1*
Praesens
sg 3. **прѣмѣнѣ̓еть** 24:14b/*280б23* 25:6-7/*282б2*
Ptc praes act
sg
m N **прѣмѣнѣѧ** 16:42/*257a11* 22:1-2/*272б9* (*r* прѣмѣни и) 23:19/*276б24* 34:5/*302a16*

pl
m N прѣмѣнѣѭ҆ще **27:9b**/*285б30;* прѣмѣнѣѭ҆ще 27:9b/*286a1;* прѣмѣнѣѭще 2:4a / *230a26R*
Ptc praes pass
pl m A прѣмѣнѣе҆мы 10:6-8/*244a25*

прѣмѫдрость, -и f (3)
σοφία (2/5)
∅ (1) 28:11-14a/*289a14*
sg
G прѣмѫдрости **28:12**/*289a2* 28:11-14a/*289a13, 14*

прѣмѫдръ, -ыи adj (3)
σοφός (3/5)
pl
m N прѣмѫдри **27:9a**/*285б25;* прѣмѫдрии̏ **27:8b**/*285б23* **28:3**/*288a26*

прѣнесениѥ, -ниꙗ n (1)
μεταφορά (1/3)
sg
G прѣнесенїа 8:3/*241a8* (принесенїа *Ч1*)

прѣниѥ v. **прѣмѣнениѥ**

прѣносити, -ношѫ, -носиши impf (6)
μεταφέρω (3/10) – 29:1-3/*290б21* 33:31b-33/*301б23* 36:1-3/*305б10*
κομίζομαι (1/9) – 27:22/*287a6*
ἐπανάγω (1/5) – 11:20/*246б16*
слово прѣносити] αἰνίττομαι (1/27) – 13:17-18/*250a29*
Praesens
sg 3. прѣноситъ 13:17-18/*250a29* 33:31b-33/*301б23* 36:1-3/*305б10;* прѣно́ситъ 29:1-3/*290б21;* прѣносит 11:20/*246б16R*
Ptc praes pass
sg n A прѣносимо 27:22/*287a6* (*r* приносимо)

прѣобидѣти, -ждѫ, -диши pf et impf (11)
καταφρονέω (7/10) – 7:10b-12a/*239a12* 13:2-4a/*251a15* 14:6b-7/*251б13* 20:18-20/*267a10* 23:11-12/*276a20* 23:36-38a/*278a24* 33:8-9/*299б21*
ὑπεροράω (1/2) – **7:19**/*239б14*
ἀδικέω (1/6) – 25:12-14/*283a7*
καταδυναστεύω (2/5) – **18:12**/*262б11(Z)* **22:7**/*273a12*
Praesens
sg
3. прѣѡ҆бидитъ 33:8-9/*299б21;* прѣѡ҆биди́т **7:19**/*239б14R*
Imperfectum
pl 3. прѣѡ҆бижда҆аҳѫ **22:7**/*273a12*
Aoristus
sg 3. прѣѡ҆бидѣ 23:11-12/*276a20*
pl 3. прѣѡ҆бидѣшѫ 20:18-20/*267a10* 25:12-14/*283a7*
Perfectum
sg 3. прѣѡ҆бидѣлъ е҆стъ **18:12**/*262б11*
Ptc praes act
sg
m N прѣѡ҆бидѧ 14:6b-7/*251б13*
pl
m N прѣѡ́бидѧще 7:10b-12a/*239a12*
Ptc praet act
pl m N прѣѡ҆бидѣвше 13:2-4a/*251a15* 23:36-38a/*278a24*

прѣполовити, -влѭ, -виши pf (1)
μεσέω (1/1)
Ptc praet act I
sg m N прѣполовивъ 31:16b-17a/*296a21*

прѣпоꙗсати, -ꙗшѫ, -шеши pf et impf (5)
ζώννυμι (3/3) – **9:11**/*243б6(Z)* **16:10**/*254б4* 24:15-17a/*281a2*
διαζώννυμι (1/1) – **23:15**/*276a23*
περιζώννυμι (1/3) – **7:18**/*239б7*
Praesens
pl 3. прѣпоа҆шѫт **7:18**/*239б7R*
Aoristus
sg 1. прѣпоасаⷯ **16:10**/*254б4*
Infinitivus
прѣпоасати 24:15-17a/*281a2*
Ptc praet pass
sg m N прѣпоасаныи **9:11**/*243б6*
pl m A прѣпоа҆саны **23:15**/*276a23*

прѣпьрѣти, -пьрѭ, -пьриши pf (3)
πείθω (2/22) – 8:12/*241б12* 20:30-31/*268a10*
Omissum: 9:10/*243б2*

Praesens
sg
1. **прѣпрѫ** 20:30-31/*268a10*
Aoristus
pl 3. **прѣпрѣшѫ** 8:12/*241б12R*
Ptc praet act I
pl m N **прѣпрѣвше** 9:10/*243б2R*

прѣпьрꙗ, -ѧ f (1)
δίκη (1/36)
pl A **прѧ̏пьрѧ** **25:12**/*282б26*

прѣровъ, -а m (1)
Translatio libera (1): наричеть же ѡ̓строгы, прѣровь ѡ̓крⷭ҇ть града съсыпань·] περιοικοδομεῖν δὲ τὰ οἰκοδομούμενα ἔξωθεν ὑπὸ τῶν πολεμίων τείχη καλεῖ.
sg A **прѣровь** 26:7-8/*284a3* (*r* пѣровъ)

прѣселениѥ, -ꙗ n (1)
μετοίκησις (1/1)
sg
L **прѣселении̏** **12:11**/*247б17*

прѣселити, -лѭ, -лиши pf (5)
μετοικίζω (1/1) – Pf/*225б10*
αἰχμαλωτεύω (1/5) – **12:3**/*247a25*
прѣселенъ] μέτοικος (3/8) – 11:16b-17a/*246a24* 12:14-15/*248a15* 22:15b-16/*273б28*
Aoristus
sg 3. **прѣсели** Pf/*225б10* (преселивъ *У2*)
Ptc praet pass
sg
m N **прѣселень** **12:3**/*247a25*
pl
m N **прѣселени** 12:14-15/*248a15* 22:15b-16/*273б28*
A **прѣселены** 11:16b-17a/*246a24*

прѣсельникъ, -а m (1)
μέτοικος (1/8)
pl D **прѣселникомь** 27:15-16a/*286б4*

прѣспѣти, -спѣѭ, -спѣѥши pf (2)
ῥέπω (1/2) – 36:26a/*307a19*
ὑπερακοντίζω (1/1) – 5:7-8/*236a30*
Praesens
sg 3. **прѣспѣе̓ть** 36:26a/*307a19*
Aoristus
pl 2. **прѣспѣсте** 5:7-8/*236a30*

прѣставлениѥ, -ниꙗ n (1)
μετάθεσις (1/2)
sg I **прѣставленїемъ** 8:3/*241a3*

прѣстаниѥ, -ниꙗ n (1)
бес прѣстаниꙗ] ἀπαύστως (1/1)
sg G **прѣстанїа** 33:21-22/*300б30* (*r* прѣстаѧ)

прѣстати, -станѫ, -станеши pf (2)
παύω (1/15) – 20:39-40/*268б24*
συνέχω (1/1) – **33:22**/*300б25*
Praesens
pl 2. **прѣстанете** 20:39-40/*268б24*
Aoristus
pl 3. **прѣсташѫ** **33:22**/*300б25*

прѣстолъ, -а m (6)
θρόνος (6/7)
sg
G **прѣстола** **1:25**/*229б1* **1:26**/*229б6* **10:1**/*243б12*
pl
N **прѣстоли** 1:21/*229a2*
G **прѣстолъ** **26:16**/*284б5*
A **прѣсто́лы** 1:21/*229a1*

прѣстѫпати, -аѭ, -аѥши, impf (5)
παραβαίνω (2/9) – 11:12b/*245б29* **17:15**/*260б25*
μεταβαίνω (1/1) – 19:8-9/*265a7*
ὑπερβαίνω (1/1) – 1:5-12/*228a21*
μεταφέρομαι (1/10) – 11:24a/*247a7*
Praesens
sg 3. **прѣстѫпае̓тъ** 19:8-9/*265a7*
pl 3. **прѣстѫпаѫтъ** 1:5-12/*228a21*
Imperfectum
sg 3. **прѣстѫпаахь** 11:24a/*247a7*
Infinitivus
прѣстѫпати 11:12b/*245б29*
Ptc praes act
sg m N **прѣстѫпаѫ̓и̏** **17:15**/*260б25*

прѣстѫпити, -плѭ, -пиши pf (14)
παραβαίνω (7/9) – **16:59**/*258б23* 16:59/*258б24, 28* **17:16**/*261a2* **17:18**/*261a14* 20:25/*267a26* 23:16b-17/*276б11*
πατέω (1/5) – 17:19-21/*261a26*
πορεύομαι (1/40) – 28:15/*289б6*
περιοράω (1/2) – 34:22b-23/*303б12*
μεθίσταμαι (1/1) – 31:16a/*296a11*
παραβάτης γίγνομαι (1/3, 280) – 17:16/*261a6*
прѣстѫпивыи] παραβάτης (1/3) – 17:15/*260б29*
Translatio libera (1): ѝ многажⷣи прѣстѫпилъ ѥ̓сть ꙁаповѣⷣ моꙗ·] κἂν μυρίας παρανομίας ἐργάσηται 18:21-22/*263a27*
Praesens
sg 1. **прѣстѫплѭ** 34:22b-23/*303б12*
3. **прѣстѫпиты̏** sic! 16:59/*258б24* (*r* прѣстѫпить и)
Aoristus
sg
2. **прѣстѫпи** **16:59**/*258б23* 16:59/*258б28*
3. **прѣстѫпи** **17:16**/*261a2* 17:16/*261a6* 28:15/*289б6*
pl 3. **прѣстѫпишѫ** 17:19-21/*261a26* 23:16b-17/*276б11;* **прⷺстѫпишѫ** 31:16a/*296a11*
Perfectum
sg 3. **прѣстѫпилъ ѥ̓сть** 18:21-22/*263a27*
Infinitivus
прѣстѫпити **17:18**/*261a14*
Ptc praet act I
sg m D **прѣстѫпившомꙋ** 17:15/*260б29*
pl m D **прѣстѫпившемь** 20:25/*267a26*

прѣстѫплениѥ, -нꙗ n (1)
παράβασις (1/1)
sg G **прѣстѫпленїа** 17:18/*261a17*

прѣсѣдъ, -а m (1)
δόλος (1/2)
pl A **прѣсѣды** 35:5/*304б16*

прѣсѣсти, -сѧдѫ, - сѧдеши pf (2)
ἐγκαθίζω (1/1) – **35:5**/*304б10*
ἐνέδραις ἐπιτειχίζω (1/1, 1) – 35:5/*304б14*
Aoristus
sg
2. **прѣсѣде** **35:5**/*304б10* 35:5/*304б13*
Ptc praet act I
pl m N **прѣсѣⷣше** 35:5/*304б14* (*r* присѣдавше)

прѣтеѵениѥ, -нꙗ n (1)
ῥοπή (1/3)
sg A **прѣтеѵенїе** 36:26a/*307a24* (*r* прѣтѧжение)

прѣтити, -щѫ, -тиши impf (18)
ἀπειλέω (15/20) – praecipue
μέμφομαι (1/1) – 29:6b-7/*291a12*
∅ (2) – 30:4-5/*292б28* 35:10/*305a9*
Erratum (1): **прѣщенїемъ** lege **прѣщеныимъ**] ἠπειλημένοις 24:14a/*280б14* (= *r*)
Praesens
sg 3. **прѣтить** 6:5-6a/*237б10* 7:9(5)-4a(7b)/*238б20* 13:19/*250б15* 26:3-6/*283б17* 29:4-6a/*291a4* 29:9b-10/*291a30* 29:11-12/*291б9* 30:4-5/*292б28* 35:1-4/*304б8* 35:10/*305a9* 35:14-15/*305a28;* **прѣтит** 3:18/*232б1*
Aoristus
sg 3. **прѣти** 29:6b-7/*291a12*
Ptc praet act I
sg m N **прѣтивь** 13:13-15a/*250a14* 35:1-4/*304б9* (*r* прѣтить) 35:7-9/*305a3*
Ptc praet pass
pl
f G **прѣщенниⷯ** sic! 7:1-8(4)/*238б11* (*r* прещеныхь)
D **прѣщенїемъ** sic! 24:14a/*280б14* (= *r*)

прѣтрьпѣти, -плѭ, -пиши pf (1)
ὑφίσταμαι (1/1)
Praesens
sg 3. **прѣтръпить** **22:14a**/*273б17*

прѣшьствиѥ, -ꙗ n (1)
διαγωγή (1/2)
sg N **прѣшествїе** 4:16-17/*235б5*

прѣщениѥ, -нꙗ n (7)
ἀπειλή (5/7) – 3:10-11/*231б19* 3:18/*232б1, 3* 7:9(5)-4a (7b)/*238б22* 13:10-11a/*249б18*
τὸ ἠπειλημένον (2/20) – 3:18/*232б1* 29:4-

6a/*291a4*
sg
N **прѣщенїе** 29:4-6a/*291a4*
G **прѣщенїа** 3:10-11/*231б19* 3:18/*232б3* 7:9(5)-4a(7b)/*238б22*
I **прѣщенни̓мь** 3:18/*232б1;* **прѣльщенымь** sic! 13:10-11a/*249б18* (*r* прѣщеннемь)
pl
A **прѣщенїа** 5:9-10a/*236б8*

прѣщенныи adj (1)
стрѣла прѣщеннаꙗ] βελόστασις (1/5) – **17:17b**/*261a10*
pl f G **прѣщенныиⷯ** **17:17b**/*261a10*

прѣѩти, -имѫ, -имеши pf (7)
κατέχω (3/7) – **33:24**/*301a4* 33:23-24/*301a7* 34:24-25/*303б30*
κληρονομέω (2/4) – **35:10**/*305a4* 35:10/*305a10*
κατακληρονομέω (1/3) – **7:24**/*240a19*
κρατέω (1/5) – 36:5/*305б29*
Praesens
sg 1. **прѣи̓мѫ** **35:10**/*305a4*
pl 3. **прѣи̓мѫть** **7:24**/*240a19*
Aoristus
sg
3. **прѣѧ̓тъ** **33:24**/*301a4;* **прѣѧ** 33:23-24/*301a7*
Infinitivus
прѣѧ̓ти 34:24-25/*303б30* 35:10/*305a10;* **прѣѧтї** 36:5/*305б29* (*r* приѧти)

прѣѩтиѥ, -иꙗ n (1)
κατάσχεσις (1/4)
sg A **прѣѧ̓тїе** **35:12b**/*305a17*

прѫдъ, -а m (6)
ἤλεκτρον, τό (6/6)
sg
N **прѫⷣ** 1:26b-28/*229б28*
G **прѫда** **1:4b**/*227б1* **1:27**/*229б7* **8:2**/*240б21*
I **прѫдомъ** 1:26b-28/*229б28* 11:22-23/*247a1*

прѫжиниѥ, -ниꙗ n (1)
πρέμνον, τό (1/1)
sg G **прѫжин̓нїа** **17:7**/*260a7*

поустити, поущѫ, поустиши pf (25)
ἀποστέλλω (7/10) – 3:12/*231б24* **5:16**/ *237a13* **13:6**/*249б1* 18:23/*263б5* **30:11**/*293a19* **39:6**/*312б9* 39:6-7/*312б13*
ἐξαποστέλλω (7/13) – **5:16**/*237a12* **14:13**/*252a12* **14:19**/*252a25(Z)* **14:21**/*252б10* **17:15**/*260б23* **23:16b**/*276б4* **28:23**/*290a18*
ἐπαποστέλλω (1/1) – **7:3**/*238б5*
πέμπω (5/9) – 12:13/*248a5* 17:7-8/*260a15, 17* **17:9b**/*260a27* 28:6-10/*288б20*
ἐκπέμπω (2/3) – **3:4-6b**/*231a26* 27:7/*285б17*
παραπέμπω (1/2) – 17:18-21/*261a27*
ἐνδίδωμι (1/1) – **3:11**/*231б16*
богомь поущенъ] θεήλατος (2/2) – Pf/*225б12* (вопꙋщеноѭ *Ч1* богопоущеною *У2 С2*) 25:15-17/*283a28*
Praesens
sg
1. **поущѫ** **5:16**/*237a12, 13* **7:3**/*238б5* **14:13**/*252a12* **28:23**/*290a18* **39:6**/*312б9* 39:6-7/*312б13;* **пꙊщѫ** **14:19**/*252a25* **14:21**/*252б10* 17:18-21/*261a27* (*r* ѿпоущѫ)
pl
3. **поустѧть** **3:11**/*231б16*
Aoristus
sg
3. **поусти** 17:7-8/*260a15, 17* **17:9b**/*260a27* (*r* поустить) **23:16b**/*276б4* 27:7/*285б17*
Perfectum
sg 1. **нѣсмъ поустилъ** **13:6**/*249б1*
Conditionalis
sg 3. **поустила би** **3:4-6b**/*231a26;* **би поустиль** 18:23/*263б5*
Infinitivus
пꙊстити **17:15**/*260б23*
Ptc praet act I
sg m N **поустивь** 12:13/*248a5*
Ptc praet pass
sg
m N **поущень** 3:12/*231б24*
f I **поущеноѫ** Pf /*225б12*
n A **пꙋщенїе** sic! 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* (pro пꙋщеное)
pl
m N **пꙋщени** **30:11**/*293a19;* **поущении̏** 28:6-10/*288б20*

f D **поущенамь** 25:15-17/*283a28*

поустъ, -ыи adj (18)
ἔρημος (15/19) – praecipue
ἀοίκητος (1/2) – 16:53b-55a/*258б7*
поустъ поставити] ἐξερημόω (1/3) – **19:7/** *264б21*
∅ (1) – 29:11-12/*291б11*
Translatio libera (1): доколѣ быти поустоу] Ὑποδείκνυσι καὶ τῆς ἐρημίας τοὺς ὅρους. 6:11-14/*238a28*
sg
m N **поусть** 36:9-11/*306a24*
f N **поуста** **38:8a**/*310б28*
D **поустѣ** 29:11-12/*291б11*
A **поустѫ** 15:6-8/*253a30* 16:53b-55a/*258б7* **25:13**/*282б28* **35:3**/*304б3* **35:9**/*304б28* **35:14/** *305a24;* **пȣстѫ** **33:29**/*301a28* **35:7**/*304б24*
n D **поустоу** 6:11-14/*238a28* 26:3-6/*283б18*
pl
m N **поусти** 14:8-10a/*251б24*
A **поусты** **19:7**/*264б21*
f N **поусты** 20:35-36/*268б3*
n N **поустаа** **36:2**/*305б4*
L **поустѣхь** 33:27-28a/*301a24*
Gradus comparativus
sg n N **поустѣ̓ѥ** 23:41b-42a/*278б19*

поустыни, -ѧ f (26)
ἔρημος, ἡ (24/30) – praecipue
ἐρημία (1/20) – **35:4**/*304б4*
ἔρημον, τό (1/1) – **35:12b**/*305a17*
sg
G **поустынѧ** **6:14**/*238a21* **23:42a**/*278б17*
A **поустынѧ** **5:14**/*237a1* 12:13/*248a5* **20:10/** *266б1* **26:20**/*284б29* **29:4**/*290б29* **35:4**/*304б4* **35:15**/*305a26*
L **поустыни** **13:4**/*249a22* **19:13a**/*265a25* 20:10-12/*266б6* **20:13a**/*266б9* **20:13b**/*266б20* 20:13b-14/*266б26* 20:18-20/*267a7* 20:27-28/*267б18* **34:25**/*303б23* 39:29/*314a27;* **пꙋстыни** **20:18**/*266б30* **20:36**/*268б1*
pl
N **поустынѧ** **36:33**/*307б27;* **пȣстынѧ** **36:10/** *306a17*
D **поустынѣмь** **35:12b**/*305a17*
A **поустынѧ** 20:35-36/*268б2* 34:24-25/*303б29*

поустѣниѥ v. **опоустѣниѥ**

поущати, -аѭ, -аѥши impf (7)
πέμπω (2/9) – **23:40**/*278б6* 30:9/*293a15*
ἐξαποστέλλω (2/13) – **3:5**/*231a15* **23:40/** *278б7*
παραινέω (1/4) – 9:3b-4/*242б19*
συγχωρέω (1/11) – 39:1/*312a27*
∅ (2) – 3:25-26/*233б2* 30:9/*293a12*
Erratum (1): **пȣщенїѥ** lege **пȣщеноѥ**] ἐπενεχθεῖσα 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* (= *r*)
Praesens
sg 3. **поуща̓ѥть** 3:25-26/*233б2*
Imperfectum
du 3. **поуща̓аста** **23:40**/*278б6, 7*
Infinitivus
поущати 9:3b-4/*242б19*
Ptc praes act
sg
m N **поущаѧ̓** 30:9/*293a12*
D **поуща̓ѭщоу** 39:1/*312a27* (*r* попоущаѭщѫ)
Ptc praes pass
sg m N **поуща̓ѥмь** **3:5**/*231a15*
pl m G **поуща̓ѥмыиⷯ** 30:9/*293a15*
Ptc praet pass
sg n A

поущениѥ, -ниꙗ n (2)
συγχώρησις (1/2) – 14:8-10a/*251б27*
Erratum (1): **пȣщенїѥ** lege **пȣщеноѥ**] ἐπενεχθεῖσαν (ἐπιφέρω) 7:9(5)-4a(7b) / *238б24* v. поустити
sg
D **пꙋщенїю** 14:8-10a/*251б27*
A **пȣщенїѥ** sic! 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* (= *r*)
пътица, -ѧ f (13)
πετεινόν, τό (5/5) – **29:5**/*291a2* **31:6a/** *294б28* **31:13**/*295б13* 32:3/*296б27* **38:20/** *312a9(Z)*
ὄρνις (1/1) – 32:4-6/*297a2*
ὄρνεον (3/4) – 17:7-8/*260a11*^{2} **17:23**/*261б6* 39:16/*313a28*
οὗτος (1/623) – 31:6a/*294б29*
∅ (3) – 1:5-12/*228a16* 17:7-8/*260a11*^{1} **39:17/**

313б2
sg
N птица 1:5-12/*228a16* **17:23**/*261б6*
D птици **39:17**/*313б2*
A птицѫ 17:7-8/*260a11*
pl
N птицѧ **31:6a**/*294б28* **31:13**/*295б13* **38:20/** *312a9*
D птицамь **29:5**/*291a2* 39:16/*313a28;* птицаⷨ 17:7-8/*260a11*
A птицѧ 32:3/*296б27* 32:4-6/*297a2*
I птицами 31:6a/*294б29*

пътичьскъ, -ꙑи adj (1)
ὀρνέων (1/4)
sg n A птичьско **39:4**/*312б3*

пꙑро, -а n (1)
ὀλύρα (1/1)
sg A пꙑ̀ро **4:9**/*234б20*

пьривъ, -ꙑи adj (2)
φιλόνεικος (2/2)
sg m N пьривꙑи̏ 11:1/*247a23;* привꙑи̏ 3:6b-7/*231б4* (*r* пєрвꙑи)

пьрѣти сѧ, пьрѭ сѧ, пьриши сѧ impf (2)
ἀμφιβάλλω (1/1) – 37:3/*308б7*
пьрѧи сѧ] φιλονεικῶν (1/1) – 1:5-12/*228a24*
Aoristus
sg 3. прѣ сѧ 37:3/*308б7*
Ptc praes act
f N парѧщѭ сѧ sic! 1:5-12/*228a24* (*r* пьрѧщѭ сѧ)

пьрꙗ, -ѧ f (1)
бєс пьрѧ] ἀναντίῤῥητος (1/2)
sg G прѧ 2:5/*230б5*

пьсъ, -а m (1)
κύων (1/1)
pl N пси 36:13-15/*306б4*

пьшєница, -ѧ f (4)
σῖτος (2/2) – **27:17**/*286б11* **36:29**/*307б5*
πυρός (2/2) – **4:9**/*234б19* 4:9-10/*234б28*
sg
G пшєницѫ 4:9-10/*234б28*
A пшєницѫ **4:9**/*234б19* **36:29**/*307б5*
pl
G пшєниць **27:17**/*286б11*

пьшєничьнъ, -ꙑи adj (2)
кроупа пьшєничьнаꙗ] σεμίδαλις (2/2)
pl
f G пшєничьнь **16:19a**/*255a20;*
A пшєничнꙑ **16:13**/*254б20*

пѣснивьць, -а m (1)
ψαλτήριον (1/2)
sg G пѣснивца **33:32**/*301б13*

пѣснь, -и f (1)
ὑμνῳδία (1/1)
sg A пѣснь 3:12/*231б26*

пѣсньньць, -а m (1)
ψαλτήριον (1/2)
pl G пѣсньнєць **26:13**/*284a17*

пѧтъ, -ꙑи numer ord (11)
πέμπτος (9/11) – praecipue
ἕκτος (1/3) – **8:1**/*240б11*
πρῶτος (1/8) – **40:1**/*314a29*
пѧтꙑи междоу дєсѧтьма] εἰκοστὸς καὶ πέμπτος (1/11, 3) – **40:1**/*314a29*
sg
G пѧтаа̓го **40:1**/*314a29*
m A пѧтꙑи **1:1**/*226a17;* пѧтꙑ **33:21**/*300б21;* пѧтꙑи̏ **8:1**/*240б12*
n A пѧтоє Pf/*225б3, 21, 22* Pf/*226a25* **8:1/** *240б11* **40:1**/*314a29;* пѧто̓є 4:6b/*234б1*

пѧть, -и f numer card (5)
πέντε (1/3) – **8:16**/*241б27*
пѧть дєсѧть] πεντήκοντα (3/6) – 1:1/*226a21* 1:1/*226a24* **4:4**/*234a8*
пѧть на дєсѧтє] πεντεκαίδεκα (1/1) – 1:1/*226a21*
sg G пѧти **4:4**/*234a8* **8:16**/*241б27*
pl G пѧть 1:1/*226a21, 24*

пѫпъ, -а m (5)
ὄμφαλος (5/5)
sg
G пѫпа **16:4a**/*253б11* 16:3b-4a/*253б24;* пѫ̋ти

sic! 16:3b-4a/*253b17* (*r* тн пѫпа)
I **пѫпомь** 16:3b-4a/*253b21*
L **пѫпѣ 38:12**/*311a20*

пѫто, -а n (2)
γαλεάγρα (2/2)
sg L **пѫтѣ 19:9**/*264b29*
pl I **пѫты** 19:8-9/*265a5* (*r* **пѫтъмь**)

пѫть, -н m (80)
ὁδός (72/74) – praecipue
δίοδος (1/1) – 22:30/*275a7*
δρόμος (1/4) – 18:24/*263b17* (*r* троудъ)
πορεία (2/2) – 3:20/*232b29* 18:32/*264a29*
ἀνομία (2/55) – **3:19**/*232b10* **33:14**/*300a22*
δικαιοσύνη (1/28) – **18:24**/*263b8*
ꙁълъ пѫть] πονηρία (1/20) – 36:31/*307b16*
∅ (4) – 1:13-14/*228a29* 18:19b/*263a13* 18:24/*263b16*^{2} 18:25-29/*264a9*
Erratum (1): **пѫт̏н** lege **пѫпа** 16:3b-4a/*253b17* (*r* тн пѫпа)
sg
N **пѫть 18:25**/*263b24, 25* **23:13**/*276a22* **36:17**/*306b12*; **пѫⷮ 18:29**/*264a2, 3* **33:17**/*300b5bis* **33:19**/*300b9* **33:20**/*300b10*
G **пѫтн** 1:13-14/*228a30* **3:18**/*232a26* **3:19**/*232b10* 3:20/*232b27, 29* 3:20/*233a2* (подвнга *Ч1*) 3:21/*233a8* **16:27**/*255b23* **16:31b**/*256a9* 18:19b/*263a14* **18:23**/*263b1* **18:24**/*263b8* **18:32**/*264a21* 22:31/*275a15* **33:9**/*299b15* **33:11**/*300a2, 3* **33:14**/*300a22* **36:32**/*307b20*; **пѫтї 13:22**/*250b28* **33:8**/*299b11*; **пѫт̏н** 16:3b-4a/*253b17* (*r* **тн пѫпа**)
D **пѫтн** 18:24/*263b17* 33:16-20/*300b20* **36:19**/*306b19*; **пѫтї 18:30**/*264a11* **33:20**/*300b11*
A **пѫть 18:11**/*262b9* 18:19b/*263a13* 18:24/*263b17* **18:29**/*264a4* **33:9**/*299b14* 33:12a/*300a13* 36:31/*307b16*; **пѫⷮ** 1:13-14/*228a29* 3:20/*232b25, 30* (пѫтн *Ч1*) 18:19b/*263a13* 18:21-22/*263a29* 18:24/*263b16bis, 23* 18:25-29/*264a9* 18:30-31/*264a17* 18:32/*264a28, 29* 21:18(23)-(25)/*271a15* 23:29b-30/*277b19* **23:31**/*277b20*; **пѫ̏ть** 28:15/*289b6*; **сѫть** sic! **7:4**/*238b7* (*r* соу̂)
I **пѫтемь 36:17**/*306b10*
L **пѫтн 21:21**/*271a19*
pl
N **пѫтїе 33:19**/*300b9*
G **пѫтнн̏ 16:25a**/*255b11* 16:61/*259a12*
D **пѫтемь 7:27**/*240b6* **20:44**/*269a19* **24:14b**/*280b15*
A **пѫтн 7:9**/*238b30* **9:10**/*243a30* 9:9-10/*243b4* **11:6**/*245b6* **11:21**/*246b18* 13:4-5/*249a28* **14:22a**/*252b14* **14:23**/*252b24* **16:43a**/*257a16* **16:47**/*257b16* **16:61**/*259a8* **20:43**/*269a9* **22:31**/*275a13* 35:5/*304b14* **36:31**/*307b12*
I **пѫтмн** 22:30/*275a7*
L **пѫтехь 7:8**/*238b28* **16:47**/*257b17*; **пѫтѣⷯ 7:3**/*238b5*
du
G **пѫтїю 21:21**/*271a19* 21:21(26)/*271a22*
A **пѫтн 21:19**/*271a10*

пѫтьннкъ, -а m (1)
ὁδίτης (1/2)
pl N **пѫтннцн** 39:14-15/*313a24*

пѫтьнъ, -ын adj (1)
ὁδοῦ (1/74)
sg n L **пѫтнѣмь 21:20**/*271a1*

* * *

ρ

ρ҃ numer (10)
ἑκατόν (10/10) – **4:5**/*234a11* 4:4-6a/*234a18* 4:6b/*234a26* 4:6b/*234б5bis* **4:9**/*234б23* 22:4a/*272б24* 31:7/*295a8*
ρ҃· и҆ к҃·] ἑκατὸν εἴκοσι 31:7-8a/*295a8*
к҃·и҆ ρ҃·] εἴκοσι καὶ ἑκατὸν 22:4a/*272б22*

ρаба, -ы f (1)
μαῖα (1/1)
pl
N ρабы 16:3b-4a/*253б22* (*r* бабы)

ρабота, -ы f (10)
δουλεία (5/6) – 1:1/*226б10* 20:4b-6/*266a9* 20:10-12/*266б6* 28:19/*290a11* **29:18**/*292a5*
αἰχμαλωσία (3/70) – Pf/*226a12* 1:1/*226б3* 34:28b-29/*304a25*
ἀγαθόν, τό! (1/21) –Pf/*225a15* (pro доброта? = *r*)
ἀρά! (1/5) – **17:13**/*260б14* (*r* арѫ)
sg
G ρаботы 20:4b-6/*266a9* 20:10-12/*266б6* 34:28b-29/*304a25*
A ρаботѫ **17:13**/*260б14*
I ρаботоѭ **29:18**/*292a5*
L ρаботѣ 1:1/*226б3, 10* 28:19/*290a11*
pl
G ρаботъ Pf/*226a12* (*r* ρабот҃)
D ρаботамъ Pf/*225a6*

ρаботати,-аѭ, -аѥши impf (2)
δουλεύω (2/7)
Ptc praes act
sg m N ρаботаѩ 28:1-2/*288a21*
pl m N ρаботаѭщє Pf/*225a6*

ρаботьнъ, -ыи adj (1)
ἀνθρώπειος (1/9)
sg f G ρаботны 37:22b-24a/*310a8*

ρабъ, -а m (18)
δοῦλος (13/13) – 16:63/*259a26* **28:26**/*290б5* **34:23**/*303б11* 34:22b-23/*303б15, 16* 34:22b-23/*303б19bis* **34:24**/*303б21* **37:24a**/*310a1* 37:22b-24a/*310a6, 8* **37:25**/*310a15, 17* **38:17**/*311б22*
θεράπων (2/2) – 1:1/*227a4* 8:15-16/*242a4*
οἰκέτης (1/1) – 9:6b-8/*243a24*
Erratum (1): ἱκέτης err. pro οἰκέτης (1/1) – 4:14-15/*235a26*
sg
N ρабъ 34:22b-23/*303б19* **37:24a**/*310a1* **37:25**/*310a17;* ρа́бъ **34:24**/*303б21* 37:22b-24a/*310a8*
G ρаба 9:6b-8/*243a24* **34:23**/*303б11*
D ρабоу 8:15-16/*242a4* **28:26**/*290б5* **37:25**/*310a15*
I ρабомь 34:22b-23/*303б15, 16;* ρабоми 37:22b-24a/*310a6*
pl
N ρаби 34:22b/*303б19*
G ρабъ 4:14-15/*235a26* **38:17**/*311б22*
D ρабомъ 16:63/*259a26*
A ρабы 1:1/*227a4*

ρавваѳь indecl toponymum (1)
῾Ραββάθ (1/1)
A ρав҄ва́ѳь **21:20**/*271a13*

ρавьно adv [ρавно] (2)
+ D] ἴσος (1/2) – 14:8-10a/*252a1;* μέχρις (1/8) – 31:12c/*295б12*

ρавьнъ, -ыи adj (2)
ρавьно] ἰσότης (1/1) – 16:5/*254a7*
ρавьнъ быти] συμβαίνω (1/13) – 14:4b-6a/*251б2*
sg n ρавно 16:5/*254a7*
pl m N ρавни 14:4b-6a/*251б2*

ради postp + G (1)
∅ (1) – 22:27/*274б18* (*r* дѣлѧ)

радионѣнє, -ъ m ethnonymum (1)
Ῥόδιοι (1/2)
pl N радиѡ̓нѣнє 27:15-16a/*286б1*

радовати сѧ, -доуѭ сѧ, -доуѥши сѧ impf (1)
θαρρέω (1/13)
Imperativus
pl 2. раⷣꙋ̓итє сѧ 34:27a/*304a8*

радость, -и f (2)
θυμηδία (1/2) – 35:14-15/*305a29*
Erratum (1): радость lege расть] τόκος **18:8a**/*262a25* (cf расть *F.I.3 / У1* ро́стъ *У2*)
sg
A радость **18:8a**/*262a25* (расть *F.I.3 / У1* ро́стъ *У2*)
I радостїѧ 35:14-15/*305a29*

раждати,-аѭ, -аѥши impf (1)
γεννάω (1/5)
Imperfectum
pl 3. ражⷣаа̓хѫ **31:6a**/*294б26*

раждєщи, раждєгѫ, раждєжєши pf (6)
ἐκκαίω (2/2) – **20:48**/*269б10* **28:18b**/*289б30*
καίω (1/5) – **39:9**/*312б23*
κατακαίω (1/3) – **39:10**/*312б25*
ἐξάπτω (1/3) – **20:47a**/*269б5*
∅ (1) – 16:63/*259a24*
Praesens
pl
3. ражⷣєгѫть **39:10**/*312б25;* ражⷣєгѫⷮ **39:9**/*312б23*
Aoristus
sg 1. ражⷣєгохь **20:48**/*269б10*
pl 2. ражⷣєгостє **28:18b**/*289б30*
Ptc praet pass
sg
m N ражⷣєжєны **20:47a**/*269б5*
f L ражⷣєжєнѣи 16:63/*259a24*

раждигати, -аѭ, -аѥши impf (1)
καίω (1/5)
Praesens
pl 2. ражⷣигає̓тє 28:18b/*289б28*

раꙁарꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (2)
καταλύω (2/21)
Ptc praes act
sg f A раꙁарѣѫ̓щѫ **13:13**/*250a7*
pl m G раꙁарѣѧщиⷯ **16:8a**/*254a25*

раꙁбити, -биѭ, -биѥши pf (4)
κατατιτρώσκω (2/2) – **23:34**/*277б28* 23:32-34a/*278a3*
ἀποτειχίζω (1/2) – 23:22-24/*277a17*
камєниѥмь раꙁбити] λιθοβολέω (1/2) – **23:47**/*279a18*
Praesens
sg
2. раꙁбїѥши **23:34**/*277б28;* раꙁбиє̓ши 23:32-34a/*278a3*
pl
3. раꙁбиѧть 23:22-24/*277a17*
Imperativus
sg
2. раꙁбии̏ **23:47**/*279a18*

раꙁбоиникъ, -а m (2)
λῄστης (1/1) – **22:9**/*273a19*
ἀνδροφόνος καὶ μιαιφόνος (1/2, 1) – 22:9-10/*273a23*
pl
N раꙁбо̓иници **22:9**/*273a19*
I раꙁбо̓иникы 22:9-10/*273a23*

раꙁбоиничь adj (1)
μιαιφονίας (1/4)
sg f A раꙁбо̓иничѧ 23:44-45a/*279a9* (*r* раꙁбоиничьскѫ)

раꙁвити, -виѭ, -виѥши pf (1)
ἀνειλέω (1/1)
Aoristus
sg 3. раꙁви **2:10**/*230б28*

раꙁвратити, -щѫ, -тиши pf (6)
διαστρέφω (4/8) – **13:18**/*250a28* 16:5/*254a8* **16:34**/*256a24, 27*
ἐκστρέφω (1/2) – 38:14-16a/*311б14*
ἐπιστρέφω (1/23) – **7:13a**/*239a16*

Praesens
sg 3. **раꙁвратит 7:13a**/*239a16R* (*r* въꙁвратиⷮ сѧ)
Aoristus
pl 3. **раꙁвратишѫ 13:18**/*250a28R*
Ptc praet pass
sg
m N **раꙁвращень** 38:14-16a/*311б14*
n N **раꙁвращено 16:34**/*256a27*; **раꙁвращенно 16:34**/*256a24*
A **раꙁвра́щенное** 16:5/*254a8*

раꙁвращати, -аѭ, -аѥши impf (6)
διαστρέφω (3/8) – **13:18**/*250a27* **13:22**/*250б26, 27*
συστρέφω (1/3) – **13:20**/*250б16*
ἐκστρέφω (1/2) – **13:20**/*250б18*
Translatio libera (1): раꙁвращаѫ҆ть дш҃ѫ людии̏ моѝ·] τῷ μὲν λαῷ τὴν κατὰ ψυχὴν βλάβην ... περιεποιοῦντο 13:17-18/*250б5*
Praesens
pl
2. **раꙁвращаете 13:22**/*250б26*; **раꙁвраща́ете 13:20**/*250б18* **раꙁвращае҆те 13:20**/*250б16*
3. **раꙁвращаѫ҆ть** 13:17-18/*250б5*
Imperfectum
sg
1. **раꙁвращаа҆хь 13:22**/*250б27*
Infinitivus
раꙁвращати 13:18/*250a27*

раꙁвращениѥ, -нꙗ n (1)
συστροφή (1/1)
sg A **раꙁвращенїе 13:21**/*250б21*

раꙁвѣ praep + G (1)
πάρεξ (1/1) – **15:4a**/*253a3*

раꙁвѣтъ, -а m (1)
διαβούλιον (1/1)
pl A **раꙁвѣты 11:5**/*245б4*

раꙁвѣꙗти,-ѣѭ, -ѣѥши pf (5)
λικμάω (5/5)
Praesens
sg
1. **раꙁвѣѫ 29:12**/*291б6* **30:23**/*294a15*; **раꙁвѣѫ҆ 30:26**/*294a26*
3. **раꙁвѣѫ҆ть 26:4**/*283б12*
Aoristus
раꙁвѣахь 36:19/*306б19*

раꙁгнѣваниѥ, -нꙗ n (2)
παραπικραίνειν, τό (1/21) – 24:14b/*280б19*
παροργίσαι, τό (1/6) – **16:54**/*258б2*
sg A **раꙁгнѣванїе 16:54**/*258б2* 24:14b/*280б19*

раꙁгнѣвати, -аѭ, -аѥши pf et impf (13)
παραπικραίνω (6/21) – **2:5**/*230a29* **2:8**/*230б23bis* **3:9**/*231б8* **20:13a**/*266б9* **20:21**/*267a11*
παροργίζω (5/6) – 8:3/*241a10* **8:17**/*242a7* **16:26**/*255б17* **20:27**/*267б10* **32:9**/*297a11*
παροξύνω (1/2) – 36:5/*305б27*
ἀγανακτέω (1/2) – 11:1-3/*245б1*
θυμόω (θυμόομαι) (1/2) – **21:9**/*270a21*
Praesens
sg
1. **раꙁгнѣваѫ̏ 32:9**/*297a11*
Aoristus
sg
3. **раꙁгнѣва** 36:5/*305б27*; **раꙁгн҃ва 20:13a**/*266б9*
pl
3. **раꙁгнѣвашѫ** 8:3/*241a10* (*r* раꙁгнѣва) **20:21**/*267a11* **20:27**/*267б10*
Imperativus
sg
2. **раꙁгнѣваи 21:9**/*270a21R*
Infinitivus
раꙁгнѣвати 8:17/*242a7* **16:26**/*255б17*
Ptc praes act
sg
m N **раꙁгнѣваѫи 2:8**/*230б23bis*; **раꙁгнѣваѫи̏ 3:9**/*231б8*; **раꙁгнѣваѫ 2:5**/*230a29*;
Ptc praet act I
sg
m N **раꙁгнѣвавъ** 11:1-3/*245б1R* (*r* раꙁгнѣва сѧ)

раꙁгорѣниѥ, -нꙗ n (1)
ζέσις (1/1)
sg A **раꙁгорѣнїе** 24:12b-13/*280б6*

разгорѣти сѧ, -рѭ сѧ, -риши сѧ pf (1)
ἐξάπτομαι (1/3)
Aoristus
sg 3. **разгорѣсѧ** **24:11**/*280a19*

разграбити, -блѭ, -виши pf (2)
διαρπάζω (1/2) – **7:21**/*240a2*
καρπόω (1/8) – 34:1-3/*302a4*
Aoristus
pl 2. **разграбистє** 34:1-3/*302a4*
Infinitivus
разграбитї **7:21**/*240a2*

разграблєниѥ, -иꙗ n (3)
διαρπαγή (2/2) – **23:46**/*279a18* **25:7**/*282a27*
προνομή (1/8) – **23:46**/*279a18*
sg A **разграблєнїє** **23:46**/*279a18* **34:22a**/*303б6;* **раздраблєнїє** sic! **25:7**/*282a27* (*r* разгра́блєнїє)

раздроушити, -шѫ, -шиши pf (2)
καταλύω (2/21)
Ptc praet act I
sg
m N **раздрꙋшивь** 29:14b-15/*291б25*
Ptc praet pass
pl n A **раздроушєны** sic! 28:19/*290a12* (*r* раздроушєна)

раздрѣшити, -шѫ, -шиши pf (1)
λύω (1/4)
Praesens
sg 3. **разⷣрѣшить** 33:12b-15/*300б1*

раздымати, -млѭ, -миши impf (1)
κινέω (1/9)
Praesens
sg 1. **раздымѧ** 22:19-22/*274a26*

раздѣлєниѥ, -иꙗ n (4)
διαίρεσις (4/6)
sg
N **раздѣлєнїє** 23:1-2/*275a24*
D **раздѣлєнїю** 23:1-2/*275a27* 37:15-17/*309б8*
A **разⷣѣлєнїє** 37:18-19/*309б18*

раздѣлити, -лѭ, -лиши pf (7)
διαιρέω (4/6) – 4:4-6a/*234a13* 5:5-6/*236a18* 37:15-17/*309б2* **37:22b**/*309б27*
μερίζω (1/3) – 21:21(26)/*271a22*
раздѣлити сѧ] διαίρεσις (1/6) – 37:22b-24a/*310a10*
раздѣлѧ] κατ’ διαίρεσιν (1/6) – 4:4-5/*234a17*
Praesens
pl
3. **раздѣлѧт** **37:22b**/*309б27R*
Aoristus
pl
3. **раздѣлишѧ** 5:5-6/*236a18;* **раздѣлишѧⷭ** 37:15-17/*309б2R;* **разⷣѣлишѧⷭ** 4:4-6a/*234a13* (R)
Infinitivus
раздѣлити 37:22b-24a/*310a10R*
Ptc praes act
разⷣѣлѧ 4:4-5/*234a17*
Ptc praet pass
du L **раздѣлєни** 21:21(26)/*271a22*

раздѣлꙗти, -ꙗѭ, -ꙗєши impf (5)
μερίζω (2/3) – 3:22/*233a13* 21:18(23)-(25)/*271a15*
Errata (3): **раздѣлꙗ-** lege **раздѣла-**] γεωργέω (1/4) – 34:24-25/*303б30* (cf *r* раздѣлати); κατεργάζομαι **36:9**/*306a16* (cf *r* раздѣлаєтє); ἐργάζομαι **36:34**/*307б27* (cf *r* раздѣлаєⷮ сѧ)
Praesens
sg
3. **раздѣлѣє̓т** **36:34**/*307б27R* (r раздѣлаєⷮ сѧ)
pl
2. **раздѣлѣє̓тє** **36:9**/*306a16R* (*r* раздѣлаєтє)
Infinitivus
раздѣлѣти 34:24-25/*303б30R* (*r* раздѣлати)
Ptc praes act
sg
m N **раздѣлѣѧ̓** 3:22/*233a13R*
Ptc praes pass
m A **раздѣлѣє̓мъ** 21:18(23)-(25)/*271a15*

разливати, -аѭ, -аєши impf (2)
ἐκχέω (1/31) – **9:8**/*243a18*

εἰσρέω (1/1) – 30:13-19a/*293б16*
Praesens
sg
2. **разлива̓єши 9:8**/*243a18*
Ptc praes act
pl
f I **разливаѫщии̓ми** 30:13-19a/*293б16R*

различєниѥ, -нꙗ n (1)
διαφορά (1/4)
sg A **различєнїє** 10:6-8/*244a14* (*r* различиє)

различиѥ, -нꙗ n (2)
διαφορά (2/4)
sg G **различиа** 1:15-18/*228б11*
A **различїє** 27:10-11/*286a11* (*r* различєниє)

различь adv (2)
διαφόρως (1/1) – 4:3-4a/*235б30*
ἐναλλαγή (1/2) – 10:6-8/*244a25* (*r* различьно)

различьнъ, -ꙑи adj (3)
διάφορος (3/4)
pl
m A **рєзличныѧ** 3:4-6a/*231a22*
n A **различна** 27:4b-6a/*285б5*; **различнаа** 26b:28/*229б21*

разлиꙗти, -лꙋѭ, -лꙋѥши pf (12)
διαχέω (2/2) – **30:16**/*293б8* 30:13-19a/*293б17*
ἐκχέω (8/31) – **7:8**/*238б27* **14:19**/*252a25(Z)* **20:8**/*266a18* **20:13b**/*266б20* **23:8**/*275б29* **30:15**/*293б5(Z)* **36:18a**/*306б12* **39:29**/*314a22*
χέω (1/1) – **20:33**/*268a19*
καίω! (1/5) – **20:34**/*268a26* (= *r*)
Praesens
sg 1. **разлѣѧ 7:8**/*238б27* **30:15**/*293б5*; **разлѣѫ 14:19**/*252a25*
pl 3. **разлѣѫ̓т 30:16**/*293б8R*
Aoristus
sg 1. **разли̓ꙗхь 36:18a**/*306б12* **разлиꙗ̓хь 39:29**/*314a22*
pl 3. **разлиꙗ̓шѫ** 30:13-19a/*293б17R*; **разлїашѫ 23:8**/*275б29*
Infinitivus
разлїати 20:8/*266a18* **20:13b**/*266б20*

Ptc praet pass
sg
f A **разлїаннѫѫ̏ 20:34**/*268a26*
L **разлиа̓нѣ 20:33**/*268a19*

разлѫчати, -аѭ, -аѥши impf (2)
χωρίζω (1/6) – 20:13a/*266б12*
διακρίνω (1/5) – 22:25-26/*274б11*
Imperfectum
pl 3. **разлѫчѣа̓хѫ** 22:25-26/*274б11*
Ptc praes act
sg m N **разлѫчѣѧ** 20:13a/*266б12*

разлѫчєниѥ, -нꙗ n (3)
διαφορά (1/4) – 25:8-11/*282б15*
διάφορον, τό (1/1) – 3:4-6a/*231a18*
διάκρισις (1/2) – 16:7b*254a21*
sg
G **разлѫчєнїа** 25:8-11/*282б15*
A **разлѫчєнїє** 3:4-6a/*231a18* 16:7b*254a21*

разлѫчити, -чѫ, -чиши pf (4)
χωρίζω (1/6) – 28:16/*289б11*
διαφωνέω (1/2) – **37:11**/*309a14*
διαστέλλω (1/8) – **22:26**/*274б6*
διαχωρίζω (1/1) – **34:12**/*302б7*
Aoristus
sg
3. **разлѫчи** 28:16/*289б11*
pl
1. **разлѫчихом 37:11**/*309a14R*
3. **разлѫчишѫ 22:26**/*274б6*
Ptc praet pass
pl
f G **разлѫчєнь 34:12**/*302б7*

размъножати, -аѭ, -аѥши impf (1)
Additum
Ptc praet act I
pl
размножавшємъ 34:24-25/*304a1*

размѣнити, -нѭ, -ниши pf (1)
∅
Infinitivus
размѣнити 7:12b-13a/*239a17*

размѣрити, -рѭ, -риши pf (1)
δiίστημι (1/1)
Praesens
sg 2. **размѣришї 5:1**/*235б9*

разорениѥ, -нꙗ n (3)
κατάλυσις (2/5) – 13:13-15a/*250a16* 31:14/*295б21*
ἔφοδος (1/10) – 6:3b-4/*237б7*
sg N **разоренїѥ** 6:3b-4/*237б7* 13:13-15a/*250a16* 31:14/*295б21*

разорити, -рѭ, -риши pf (12)
καταλύω (4/21) – 16:3b-4a/*253б13* **26:13**/*284a17* 30:10-12/*293a28* 31:10-11a/*295a28*
καθαιρέω (2/3) – **26:9**/*284a6* 26:9-14/*284a22*
καταβάλλω (1/12) – **26:4**/*283б12*
κατασκάπτω (1/4) – **16:39**/*256б22*
ἐγκαταλείπω (1/5) – **36:4**/*305б18*
κατερημόω (1/1) – **36:36**/*308a9*
ἐδαφίζω (1/1) – **31:12c**/*295б10*
разоренъ (быти)] ἀοίκητος γίγνομαι (1/2) – 36:35/*308a7*
Praesens
sg
3. **разорить 26:4**/*283б12* **26:9**/*284a6* **26:13**/*284a17*
pl
3. **разорѧть 16:39**/*256б22* 26:9-14/*284a22;* **разорѧт** 30:10-12/*293a28R*
Aoristus
sg
3. **разори** 31:10-11a/*295a28*
pl
3. **разоришѧⷭ 31:12c**/*295б10*
Infinitivus
разорити 16:3b-4a/*253б13*
Ptc praet pass
pl
m D **разорен̓н̓ыи̓мь 36:4**/*305б18;* **разорен̓ыимъ** 36:35/*308a7*
A **разореныѧ 36:36**/*308a9*

разоумичьнъ, -ыи adj (1)
λογικός (1/12)
pl m D **разоумичномъ** 39:16/*313a30*

разоумъ, -а m (33)
διανόημα (2/2) – **14:3**/*251a9* **14:4b**/*251a19*
διάνοια (2/6) – **14:4b**/*251a22* 20:25/*267a24*
νόημα (1/1) – 31:18b/*296б5*
λογισμός (3/14) – 13:4b-6a/*251a27* 14:4b-6a/*251a29* 14:6b-7/*251б16*
γνώμη (1/12) – 3:8-9/*231б8*
γνῶσις (5/8) – Pf/*225б1* 1:21/*229a5, 8* 10:9-17/*244б21* 28:14b/*289a26*
ἐπίγνωσις (2/4) – 20:44/*269a22* 38:16b/*311б18*
ἐνθύμημα (1/10) – **14:7**/*251б6*
ἑρμηνεία (1/12) – 37:10/*309a11*
βουλή (1/5) – 27:8b-9a/*285б28*
σκοπός (2/9) – 16:53a/*258a25* 30:13-19a/*293б25*
πρόφασις (1/2) – 24:9-12a/*280a29*
(божии) разоумъ] θεογνωσία (1/3) – 37:26-28/*310б1;* θεωρία (2/13) – 1:5-12/*228a17* 3:22/*233a12* 26:9-14/*284б1*
видѣниѥ и разоумъ] θεωρία (1/13) – 37:1a/*308a24*
дальнии разоумъ] θεωρία (1/13) – 1:5-12/*228a23*
∅ (2) – 20:35-36/*268б3* 27:8b/*285б26*
Erratum (1): γεῦσις 3:2-3/*231a12* (cred. err. pro γνῶσις)
sg
N **разоумъ** 24:9-12a/*280a29* 27:8a/*285б21* 37:1a/*308a24* 38:16b/*311б18;* **разоумь 14:4b**/*251a22*
G **разоума** Pf/*225б1* 1:5-12/*228a23* 1:21/*229a8* 3:8-9/*231б8* 10:9-17/*244б21* 16:53a/*258a25* 20:25/*267a24* 20:35-36/*268б3*
D **разоумꙋ** 14:4b-6a/*251a29* 14:6b-7/*251б16;* **разꙋмꙋ** 37:10/*309a11*
A **разоумъ** 1:21/*229a5* 3:2-3/*231a12* 20:44/*269a22* 28:14b/*289a26* 30:13-19a/*293б25* 31:18b/*296б5;* **разꙋмъ** Pf/*225a15* 1:5-12/*228a17* (*r* образъ); **разоумь** 26:9-14/*284б1;* **разоуⷨ** 37:26-28/*310б1*
I **разоумомъ** 3:22/*233a12* 27:8b/*285б26*
pl
A **разоумы 14:3**/*251a9* **14:4b**/*251a19* **14:7**/*251б6* 27:8b-9a/*285б28*
I **разоумы** 13:4b-6a/*251a27*

разоумьнъ, -ыи adj (1)
κατάληπτος (1/1)
sg n N разȣмно 1:5-12/*228a20*

разоумѣвати, -аѭ, -аѥши impf (7)
νοέω (2/8) – 20:25/*267a23* 38:18-19/*312a4*
θεωρέω (1/11) – 20:41-42/*269a9*
λαμβάνω (1/130) – 20:25/*267a22*
разоумѣваѥмъ] νοητός (1/3) – 34:5/*302a18*
не разоумѣвати] οὐκ ἀγνοίας ὑπάρχω (1/4, 19) – 2:5/*230a30*
Praesens
pl
1. разоумѣвае̓мъ 38:18-19/*312a4*
3. разоумѣваѫ̓тъ 20:25/*267a22*
Ptc praes act
разоумѣваѫ̓щє 20:25/*267a23* 20:41-42/*269a9*
Imperativus
sg 2. разоумѣваи 21:22(27)/*271a29*
Ptc praes act
sg
m N разоумѣваи̑ 2:5/*230a30* (*r* разоумѣи)
Ptc praes pass
pl
m I разоумѣвае̓мии 34:5/*302a18*

разоумѣниѥ, -ниꙗ n (3)
διάκρισις (1/2) – 3:19/*232б16*
γνῶσις (1/8) – 9:1-3/*243б19*
ἐπίγνωσις (1/4) – 20:43/*269a12*
sg
N разоумѣнїє 20:43/*269a12*
G разоумѣнїа 9:1-3/*243б19*
A разоумѣнїє 3:19/*232б16*

разоумѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf et impf (117)
γιγνώσκω (33/78) – **2:5**/*230a29* 3:20/*233a1* 7:13b/*239a24* **7:27**/*240б7* 14:21-22a/*252б19* **20:12**/*266б4* **20:26**/*267б3* **23:49**/*279a24* **26:6**/*283б16* **28:22**/*290a16* **28:23**/*290a20* **28:24**/*290a27* **28:26**/*290б7* **29:9a**/*291a21* **29:16**/*291б29* **29:20b**/*292a26* **30:8**/*293a2(Z)* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б26* **30:25**/*294a24(Z)* 31:12c/*295б10* **34:15a**/*303a7* **35:4**/*304б4* **35:9**/*304б29* **35:12a**/*305a13* **36:11**/*306a20* 36:9-11/*306a20* **36:23**/*307a6* **36:36**/*308a8* **36:38**/*308a18* **37:13**/*309a18* **37:14**/*309a21* 37:15-17/*309б10*
ἐπιγιγνώσκω (5/35) – **14:23**/*252б24* **24:24**/*281б7* **25:5**/*282a13* **25:17**/*283a22* 29:8-9a/*291a24*
διαγιγνώσκω (1/1) – 16:53a/*258a25*
γνωρίζω (1/6) – 16:52/*258a21*
μανθάνω (28/51) – 1:5-12/*228a25* 4:7/*234б17* 5:13/*236б29* 6:8b-10/*238a6* 10:6-8/*244a13, 23* 10:9-17/*244б25* 11:9/*245б21* 12:14-15/*248a16* 13:4b-6a/*251a26* 14:22b-23/*252б28* 17:19-21/*261a29* 20:47a(3a)/*269б13* 21:21(26)/*271a23* 22:31/*275a16* 23:10/*276a8* 23:22-24/*277a13* 23:28-29a/*277б13* 24:1-2/*279б9* 24:19:24/*281б17* 24:25-27/*282a1* 25:1-5/*282a22* 25:12-14/*283a8* 28:4-5/*288б5* 29:8-9a/*291a22* 33:31b-33/*301б22* 36:22/*307a10bis* 36:31/*307б15* 36:36/*308a11*
καταμανθάνω (1/1) – 28:20-23/*290a23*
νοέω (6/8) – Pf/*225a17* 3:12/*232a1* 16:11-12/*254б14* 27:33b-36/*288a12* 28:11-14a/*289a11, 18*
κατανοέω (2/3) – Pf/*225a19* 3:22/*233a15*
διανοέω (1/1) – 13:2-4a/*251a14*
ὁράω (2/103) – 21:22(27)/*271б1* 38:13/*311б3*
καθοράω (2/3) – 1:19/*228б19* 34:4/*302a11*
συνοράω (4/4) – 3:23-24a/*233a20* 31:10-11a/*295a30* 33:16-20/*300б14* 33:23/*301a9*
λαμβάνω (1/130) – 28:11-14a/*289a9*
ἐκλαμβάνω (1/1) – 36:28-30/*307б8*
ὑπολαμβάνω (1/12) – 3:2-3/*231a11*
οἶδα (1/12) – 6:11-14/*238a29*
ἀκούω (1/56) – **3:6**/*231a17*
διδάσκω (3/82) – 21:4(9)-6(11)/*270a9* 36:20-21/*307a1* 38:10-12/*311a21*
προδηλόω (1/3) – 1:3a/*227a15*
αἰνίττομαι (1/27) – 16:13a/*254б23*
ἑρμηνεύω (1/12) – 23:11-12/*276a17*
λέγω (1/345) – 27:6b/*285б8*
σημαίνω (3/42) – Pf/*225a7* 1:3b-4a/*227a28* 11:19/*246б10*
ἐπισημαίνω (1/4) – 19:10-11/*265a15*
не разоумѣти] ἀγνοέω (2/8) – 16:1-3a/*253б5* 17:1-2/*259б2*
разоумѣи] τουτέστιν (1/33) – 1:21/*229a5*
разоумѣти] νοητός (1/3) – 31:15b/*296a6*
Translatio libera (1): хотѧщемь разоумѣти]

προησήμαινον 21:22(27)/ *271б7*

Erratum (1): **на раꙁоумѣ** lege **нє раꙁоумѣ**] ἠγνόησας 27:25c-26a/*287a29* (*r* нє раꙁоумѣ)

∅ (10) – 1:4-12/*227б6* 3:12/*231б30* 3:18/*232б5* 6:1-3a/*237a26* 12:17-20/*248б12* 23:18/*276б15* 28:6-10/*288б27* 28:18b/*290a2* 31:16a/*296a9* 36:26a/*307a20*

Praesens

sg

1. **раꙁоумѣѫ** Pf/*225a19*
2. **раꙁоумѣє҆ши** 23:22-24/*277a13* **28:22**/*290a16* 29:8-9a/*291a22, 24* (*r* раꙁѫмѣють жє и) **35:9**/*304б29* **35:12a**/*305a13;* **раꙁоумѣєши** 1:3a/*227a15* **35:4**/*304б4*
3. **раꙁоумѣє҆ть 3:6**/*231a17* (*r* раꙁоумѣєши) 27:6b/*285б8*

pl

1. **раꙁоумѣємь** 38:10-12/*311a21;* **раꙁоумѣє҆мь** 28:11-14a/*289a18*
2. **раꙁоумѣє҆тє** 11:9/*245б21* 17:19-21/*261a29* 24:19:24/*281б17* **25:5**/*282a13* 25:1-5/*282a22;* **раꙁоумѣєтє 14:23**/*252б24* **24:24**/*281б7* **36:11**/*306a20* **37:13**/*309a18* **37:14**/*309a21;* **раꙁꙋмѣє҆тє** 28:20-23/*290a23;*
3. **раꙁоумѣѫ҆ть** 6:8b-10/*238a6* **7:27**/*240б7* 12:14-15/*248a16* 21:4(9)-6(11)/*270a9* 23:28-29a/*277б13* 24:25-27/*282a1* 25:12-14/*283a8* **25:17**/*283a22* **30:25**/*294a24* **34:15a**/*303a7* 36:20-21/*307a1* **36:36**/*308a8* **36:38**/*308a18;* **раꙁоумѣѫть** 14:22b-23/*252б28* **29:20b**/*292a26* **30:8**/*293a2* **36:23**/*307a6;* **раꙁꙋмѣѫть 30:19b**/*293б26;* **раꙁоумⷺѫ҆ть 20:26**/*267б3;* **раꙁоумѣѫ҆тъ** 20:47a(3a)/*269б13* **29:16**/*291б29;* **раꙁоумѣѫтъ** 24:1-2/*279б9;* **раꙁоумѣѫ҆ть 28:23**/*290a20* **28:24**/*290a27;* **раꙁоумѣѫть 28:26**/*290б7* **29:9a**/*291a21;* **раꙁоумѣѫ҆ть 26:6**/*283б16;* **раꙁⷯмѣѫтъ 2:5**/*230a29;* **раꙁоумѣѧть** 14:21-22a/*252б19* **30:19a**/*293б14* 33:31b-33/*301б22* 36:36/*308a11* 38:13/*311б3;* **раꙁоумѣѧтъ** 36:9-11/*306a20*

du

2. **раꙁоумѣє҆та 23:49**/*279a24*

Aoristus

sg

3. **раꙁоумѣ** 10:9-17/*244б25* 27:25c-26a/*287a29*

Imperativus

sg 2. **раꙁоумѣи** 1:21/*229a5* 3:12/*231б30* 3:12/*232a1* 11:19/*246б10* 23:10/*276a8* 23:11-12/*276a17* 23:18/*276б15* 28:4-5/*288б5* 36:26a/*307a20;* **раꙁоумѣи҆** 19:10-11/*265a15;* **раꙁоумѣи̏** 6:1-3a/*237a26* **раꙁꙋмѣи** 1:3b-4a/*227a28;* **раꙁꙋмѣи҆** 3:18/*232б5;* **раꙁѹмѣи҆** 3:2-3/*231a11*

pl 2. **раꙁоумѣи҆тє** 27:33b-36/*288a12*

Infinitivus

раꙁоумѣтї 36:28-30/*307б8*

раꙁоумѣти 1:19/*228б19* 3:22/*233a15* 3:23-24a/*233a20* 4:7/*234б17* 7:13b/*239a24* 10:6-8/*244a13, 23* 12:17-20/*248б12* 13:4b-6a/*251a26* 16:1-3a/*253б5* 16:11-12/*254б14* **20:12**/*266б4* 21:21(26)/*271a23* 21:22(27)/*271б7* 22:31/*275a16* 28:6-10/*288б27* 28:11-14a/*289a9* (*r* раꙁѫмѣвати), *11, 19* 28:18b/*290a2* 31:10-11a/*295a30* 31:15b/*296a6* 31:16a/*296a9* 33:16-20/*300б14* 33:23/*301a9* 34:4/*302a11* 37:15-17/*309б10;* **раꙁѹмѣти** 16:13a/*254б23* 16:53a/*258a25* 21:22(27)/*271б1;* **раꙁꙋмѣти** Pf/*225a17* 1:4-12/*227б6* 1:5-12/*228a25*

Ptc praes act

pl

m N **раꙁоумѣѫ҆щє** 17:1-2/*259б2*

Ptc praet act

sg

m N **раꙁоумѣв** 6:11-14/*238a29;* **раꙁоумѣвь** 16:52/*258a21;* **раꙁѹмѣвь** 3:20/*233a1*

pl

m N **раꙁоумѣвшє** 13:2-4a/*251a14* 31:12c/*295б10* 36:31/*307б15;* **раꙁꙋмѣвшє** 36:22/*307a10;* **раꙁоумⷺвшє** Pf/*225a7;* **раꙁѹмѣвшє** 23:22-24/*277a14*

D **раꙁоумѣвшємь** 5:13/*236б29*

раꙁьнити сѧ, -нѭ сѧ, -ниши сѧ impf (1)
διαφωνέω (1/2)
Praesens
sg 3. **раꙁнит сѧ** 26:2126:21/*285a17*

раꙁьно adv [раꙁно] (1)
σποράδην (1/1) – 30:20/*294a2*

раи, -ꙗ m (6)
παράδεισος (6/7)
G раꙗ **28:13**/*289a2;* раꙗ҆ **31:9**/*295a18*

D раю 36:35/*308a6*
A раи 28:11-14a/*289a24* **31:8a**/*295a7* **31:8c**/*295a15*

рамо, -а n (7)
ὦμος (7/10)
sg
N рамо **29:18**/*292a6*
A рамо **24:4**/*279б17;* ра́мо 29:17-18/*292a11*
pl
A ра́ма 24:3b-5a/*279б21*
du
A рамⷺ **12:6**/*247a30;* рамѣ **12:7**/*247б11*
L рамоу **12:12**/*247б23*

рамоѳа indecl toponymum (1)
῾Ρααμώθ (1/1) – **27:16b**/*286б6*

раселити, -лѭ, -лиши pf (1)
раселенъ] μέτοικος (1/8)
Ptc praet pass
pl m N разсе́лени 12:16/*248a25*

раскаꙗниѥ, -ниꙗ n (2)
μεταμέλεια (2/10)
sg
N раскаа̓нїе 6:9b-10/*238a4*
G раскаа̓нїа 23:32-33/*278a5*

раскопати, -аѭ, -аѥши pf (5)
κατασκάπτω (3/4) – **13:14**/*250a9(Z)* **16:39**/*256б22* **36:35**/*308a3*
ὀρύττω (2/2) – **8:8**/*241a24bis*
Praesens
sg 1. раскопаѫ **13:14**/*250a9*
pl 3. раскопаѫ̓ть **16:39**/*256б22*
Aoristus
sg 3. раскопа **8:8**/*241a24*
Imperativus
sg 2. раскопаи **8:8**/*241a24*
Ptc praet pass
pl n I раскопанни̏ **36:35**/*308a3*

раслабити, -блѭ, -биши pf (4)
διαλύω (2/5) – 2:2/*230a15* 39:2b-5/*312б6*
ἐκλύω (1/2) – **31:15b**/*296a3*
παραλύω (1/4) – 25:8-11/*282б19*
Praesens
sg 1. раслаблѧ 25:8-11/*282б19* 39:2b-5/*312б6*
Aoristus
pl 3. раслабишѫⷭ҇ **31:15b**/*296a3*
Ptc praet pass
sg G pro A раслаблена 2:2/*230a15*

раслаблениѥ, -ниꙗ n (1)
ἔκλυσις (1/1)
sg G раслабленїа **23:33**/*277б26*

раслабѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (3)
ἐκλύομαι (1/2) – **7:17**/*239б6*
παραλύομαι (1/4) – **7:27**/*240б6*
πίπτω (1/48) – **30:25**/*294a24(Z)*
Praesens
pl 3. раслабл҄ѣѫ̓ть **7:17**/*239б6* **7:27**/*240б6*
du 3. раслабл҄ѣе̓та **30:25**/*294a24*

распалити, -лѭ, -лиши pf (1)
ὕλαις χράομαι (1/3, 49)
Praesens
sg 1. распалѧ 28:18c/*290a4*

распасти сѧ, -падѫ сѧ, -падеши сѧ pf (1)
ῥήγνυμαι (1/5)
Praesens
pl 3. распадѫт сѧ **38:20**/*312a11*

распасти, -пасѫ, -пасеши pf (3)
ποιμαίνω (3/10)
Praesens
sg 1. распасѫ **34:13**/*302б19* **34:15a**/*303a6* **34:16**/*303a15*

распитати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ὑπερμαζάω (1/1)
Ptc praet act I
sg m N распитавъ 16:48-50/*257б26* (*r* распитавше сѧ)

расплодити, -ждѫ, -диши pf (1)
πληθύνω (1/23)
Praesens
sg 1. расплож̂ѫ **36:30**/*307б6*

располити сѧ, -лѭ сѧ, -лиши сѧ pf (1)
θερμαίνομαι (1/1)
Praesens
sg 3. **располит сѧ 24:11**/*280a20*

распѧти, -пьнѫ, -пьнеши pf (1)
Translatio libera (1): **распѧти**] τὸ κατὰ τὸν σταυρὸν τόλμημα
Infinitivus
распѧти 36:9-11/*306a24*

распѧтиѥ v. **распѫтиѥ**

распѫтиѥ, -иꙗ n (3)
ἀγυιά (1/2) – 22:31(36)b-32(37)/*272б6*
ἀγορά (1/6) – 16:24/*255б13*
πάροδος (1/2) – **16:15**/*255a3*
sg
D **распѧтїю** sic! **16:15**/*255a3* (*r* распоутїю)
L **распѫтии̏** 16:24/*255б13*
pl
A **распѫтїа** 22:31(36)b-32(37)/*272б6*

расти, растѫ, растеши impf (1)
ἐμφύομαι (1/1)
Imperfectum
sg 3. **растѣаше 37:8**/*308б26*

растъ, -а m (4)
τόκος (4/6)
Erratum (1): **радость** lege расть] τόκος **18:8a**/*262a25* (cf расть *F.I.3 / У1* ро́стъ *У2*)
sg
G **растаа̏ 18:17**/*262б27*
A **ра́сть 22:12a**/*273б5;* **радость** sic! 18:8a/*262a25* (*r* расть *F.I.3 / У1* ро́стъ *У2*)
pl A **расты** 22:11b-12a/*273б11* (*r* **расть и**)

растрьꙁати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ῥήγνυμι (1/5)
Praesens
sg 1. **растръѕаѭ 13:21**/*250б18*

расыпаниѥ, -иꙗ n (11)
διαφθορά (4/4) – **19:4**/*264б12* **19:8**/*264б28* **21:31b**/*272a30* 22:3b/*275б3*
διασκορπισμός (2/2) – **6:8**/*237б22* **13:20**/*250б18*
κατάλυσις (3/5) – 28:19/*290a13* 30:13-19a/*293б15* 31:13/*295б15*
διασπορά (1/3) – 4:2/*235б23*
τὸ καταλυθήσεσθαι (1/21) – 26:3-6/*283б18*
sg
A **расыпанїє** 4:2/*235б23* **13:20**/*250б18* **21:31b**/*272a30* 22:3b/*275б3* 26:3-6/*283б18* 28:19/*290a13* 30:13-19a/*293б15* 31:13/*295б15*
L **расыпании̏ 6:8**/*237б22* (*r* om.) **19:4**/*264б12;* **расыпании 19:8**/*264б28*

расыпатель, -лꙗ m (6)
λοιμός (6/9)
sg
A **расыпатель 18:10**/*262б7*
pl
N **расыпателе 30:11**/*293a19* **32:12**/*297a25;* **расыпателїє 31:12a**/*295б2*
A **расыпателѧ** 7:20b-22a/*240a3* **28:7**/*288б12*

расыпати$_1$, -аѭ, -аѥши impf (15)$_2$
διασπείρω (1/19) – **20:23**/*267a18*
φθείρω (1/3) – 26:7-8/*284a2*
διαφθείρω (3/17) – **5:16**/*237a14* **20:44**/*269a20* **25:15**/ *283a17*
λύω (1/4) – 33:8-9/*299б18*
διαλύω (1/5) – 38:18;19/*312a7*
καταλύω (2/21) – 13:10-11a/*249б23* 30:20b-21/*292б1*
παραλύω (1/4) – **25:9**/*282б6*
διασκορπίζω (2/15) – **10:2**/*243б15* **20:23**/*267a18*^{1}
λυμαίνομαι (1/2) – 36:26a/*307a20*
σκεδάννυμι (2/2) – 10:1-3/*243б22* 10:4-5/*243б30*
διασπορὰ γίγνεσθαι (1/3, 280) – 38:14-16a/*311б13*
ἐκστρέφω (1/2) – **13:20**/*250б18*
Praesens
sg
1. **расыпаѭ 25:9**/*282б6;* **расыпаѧ** 38:14-16a/*311б13;*
3. **расыпае̓ть** 33:8-9/*299б18;* **расыпаеⷮ** 36:26a/*307a20R*;

pl
2. расыпа̓єте **13:20**/*250б18*
Infinitivus
расыпати **5:16**/*237a14* 10:4-5/*243б30* 13:10-11a/*249б23* **25:15**/*283a17* 38:18-19/*312a7R;* **расыпатї** **20:23**/*267a18bis*
Imperativus
sg
2. **расыпаи** **10:2**/*243б15*
Ptc praes act
sg
расыпаѫ̓щоу 30:20b-21/*292б1R*
Ptc praes pass
расыпа̓ємы 10:1-3/*243б22*

расыпати$_2$, -плѭ, -плѥши pf (40)
φθείρω (2/3) – **16:52**/*258a11* 26:7-8/*284a2*
διαφθείρω (2/17) – **23:11**/*276a12* 25:15-17/*283a29*
παραφθείρω (1/1) – 21:26(31)b/*272a7*
λύω (1/4) – 36:22-23/*307a9*
διαλύω (2/5) – 13:10-11a/*249б25* 37:24b-25/*310a22*
καταλύω (8/21) – 19:1-2a/*264б3* 26:9-14/*284a23* **26:17**/*284б17* 28:18c/*290a8* 29:14b-15/*291б22* 31:16a/*296a11* 31:16b-17a/*296a18* 32:23/*298a14*
συγκαταλύω (1/1) – 32:29-30/*298б20*
διασκορπίζω (6/15) – **4:13**/*235a14* **5:2**/*235б17* **12:15**/*248a12* 13:20-21/*250б24* **22:15a**/*273б22* **28:25**/*290б4*
διασπείρω (5/19) – **34:5**/*302a14* **34:6**/*302a19, 21* **34:12**/*302б8* 38:17/*311б28*
ἐκχέω (3/31) – **16:15**/*255a3* 34:11-12/*302б10* **36:19**/*306б18*
καταβάλλω (1/12) – **26:12**/*284a14*
καταλαμβάνω (1/15) – **30:4**/*292б16*
καθαιρέω (1/3) – **26:12**/*284a15*
λυμαίνομαι (1/2) – **16:25a**/*255б11*
διαπαρθενεύω (2/2) – **23:3b**/*275a30* **23:8**/*275б29*
ἄγω (1/23) – 20:35-36/*268б4*
πίπτω (1/48) – **38:20**/*312a11*
Praesens
sg
1. **расыплѭ** **4:13**/*235a14* **12:15**/*248a12* 13:20-21/*250б24* **22:15a**/*273б22* 25:15-17/*283a29*
2. **расыплєши** **5:2**/*235б17*
3. **расыплеть** **26:12**/*284a14, 15;* **расыплет** 13:10-11a/*249б25R* 36:22-23/*307a9R*
pl
3. **расыплѧт** 26:7-8/*284a2R* **30:4**/*292б16R* 31:16b-17a/*296a18R* **38:20**/*312a11R;* **расыплѧть** 26:9-14/*284a23;* **расыплѧⷮ** 32:23/*298a14*
Aoristus
sg
1. **расыпаⷯ** **36:19**/*306б18*
2. **расыпа** **26:17**/*284б17R*
3. **расыпа** **16:15**/*255a3* **16:25a**/*255б11* **16:52**/*258a11* **23:11**/*276a12* 28:18c/*290a8R* 32:29-30/*298б20R* 37:24b-25/*310a22R*
pl
3. **расыпашѫ** **23:8**/*275б29* **28:25**/*290б4R* **34:6**/*302a19R;* **расыпашѫⷭ҇** **34:5**/*302a14* **34:6**/*302a21* 38:17/*311б28*
du
3. **расыпаста** **23:3b**/*275a30*
Perfectum
sg 3. **расыпаль** 34:11-12/*302б10R*
Ptc praet act I
sg
m N **расыпавь** 21:26(31)b/*272a7;* **расьпав** 29:14b-15/*291б22R*
D **расыпавшоу** 20:35-36/*268б4R* 31:16a/*296a11R*
Ptc praet pass
sg
n N **расыпано** 19:1-2a/*264б3*
pl
m N **расыпани** **34:12**/*302б8*
D **расыпанни̓мь** **20:44**/*269a20*
A **расыпаныѧ** 34:11-12/*302б15*

расѣлина, -ы f (1)
ἔκρηγμα (1/1)
sg N **расѣлина** **30:16**/*293б8*

расѣсти сѧ, -сѧдѫ сѧ. -сѧдеши сѧ pf (1)
ῥήγνυμαι (1/5)
Praesens
sg 3. **расѧдет сѧ** **13:11b**/*249б27*

расѣчєниѥ, -нꙗ n (3)
διχοτόμημα (3/3)
sg N расѣчєнїє **24:4**/*279б16*
pl A расѣчєнїа **24:4**/*279б16* 24:3b-5a/*279б20* (*r* расѣчєниє)

расѣꙗти, -сѣѭ, -сѣѥши pf (17)
διασπείρω (12/19) – **5:10b**/*236б10* **11:17b**/*246a29* **12:14**/*248a11* **12:15**/*248a13* **17:21**/*261a24* **20:34**/*268a25* 20:37-38a/*268б10* **29:12**/*291б6* **30:23**/*294a14* **30:26**/*294a26(Z)* **32:15**/*297б2(Z)* **34:21**/*303б4*
διασκεδάννυμι (3/3) – **11:16b**/*246a21* 20:38b/*268б15* **22:15a**/*273б22*
расѣанъ] σποράς (2/2) – 11:16b-17a/*246a24* 12:14-15/*248a16*
Praesens
sg
1. расѣѧ **5:10b**/*236б10* 20:38b/*268б15* **30:23**/*294a14* **30:26**/*294a26;* разсѣѧ **17:21**/*261a24;* расѣѫ **22:15a**/*273б22* **29:12**/*291б6* **32:15**/*297б2*; разсѣ̓ѫ **11:16b**/*246a21* **12:15**/*248a13* 20:37-38a/*268б10* разꙿсѣѫ **12:14**/*248a11*
pl
2. разсѣ̓єтє **34:21**/*303б4*
Aoristus
sg 1. расѣ̓аχь **11:17b**/*246a29*
Ptc praet pass
pl
m N расѣани 12:14-15/*248a16;* разсѣ̓ати **20:34**/*268a25*
A расѣ̓аны 11:16b-17a/*246a24*

расѣꙗтиѥ, -нꙗ n (1)
διασπορά (1/3)
sg I расѣатии̏мь 29:11-12/*291б9* (*r* расѣтиємъ)

расѫдити, -сѫждѫ, -сѫдиши pf (5)
κρίνω (4/23) – **7:14**/*239a26* **34:17**/*303a21* **34:20**/*303б1* **34:22b**/*303б9*
δικάζω (1/3) – 34:22b-23/*303б12*
Praesens
sg
1. расѫжⷣѫ **34:17**/*303a21* **34:20**/*303б1* **34:22b**/*303б9* 34:22b-23/*303б12*
Imperativus
pl 2. расѫдитє **7:14**/*239a26*

расѫждєниѥ, -нꙗ n (1)
κρίμα (1/23)
pl A расѫжⷣєнїа **28:22**/*290a17*

рать, -и f (12)
πόλεμος (7/9) – 5:11b/*236б24* **7:15**/*239б2* 13:10-11a/*249б17* 13:11b-12/*250a4* 33:1-5/*299a18, 20* 35:6/*304б21*
πολιορκία (3/14) – 13:15b-16/*250a21* 21:25(30)-26(31)a/*271б30*
на рати помощи] ὑπερμαχέω (1/1) – 17:7-8/*260a16*
Tpanslatio libera (1): проповѣдаѫ̓ть ра́ть ратныи̓мь·] προεσήμαινον..., ὅτι δεῖ πρῶτον τῇ Ἱερουσαλὴμ ἐπιστρατεῦσαι 21:22(27)/*271б6*
sg
N ра́ть 13:15b-16/*250a21* 21:25(30)-26(31)a/*271б30;* рать **7:15**/*239б2*
G рати 35:6/*304б21*
D рати 33:1-5/*299a20*
A ра́ть **7:14**/*239a27* 21:22(27)/*271б6* (*r* om.); рать 13:11b-12/*250a4;* раⷮ 13:10-11a/*249б17* 33:1-5/*299a18*
I ратїѧ 5:11b/*236б24*
L ра́ти 17:7-8/*260a16*

ратьникъ, -а m (19)
πολέμιος (16/41) – praecipue
Translatio libera (1): да повѣдаєть грѧдѫщѫѧ ратникы] προμηνύειν αὐτοῖς τὰς ἐσομένας τῶν βαρβάρων ἐφόδους 3:16-17/*232a21*
∅ (1) – 30:13-19a/*293б17*
Erratum (1): ратникы] τῶν πόλεων err. pro πολέμων 25:8-11/*282б19* (= *r*)
pl
N ратници 24:1-2/*279б10* 28:24/*290a30* 30:13-19a/*293б17* 35:6/*304б23*
G ратникъ 22:19-22/*274a25;* ратникь 6:11-14/*238a26* 38:7-8a/*311a2*
D ратникомъ 25:12-14/*283a7;* ратникомь 11:4-8/*245б13* 25:8-11/*282б22;* ратникоⷨ 21:24 (29)/*271б23*

A **ратникы** 3:16-17/*232a21* 12:13/*248a3* 13:4-5/*249a29* (*r* om.) 20:47a(3a)/*269б7* 34:5/*302a19* **35:6**/*304б21*

I **ратникы** 11:13/*246a9* 25:8-11/*282б19*

ратьнъ, -ыи adj (37)

πολέμιος (25/41) – 4:2/*235б22* 6:3b-4/*237б6* 11:1-3/*245a27* 11:1-3/*245б2* 11:9-12a/*245б20* 12:12/*247б28* 13:11b-12/*250a1* 19:12-13a/*265a27* 21:24(29)/*271б21* 24:1-2/*279б8* 24:25-27/*282a3* 26:7-8/*283б30* 26:7-8/*284a4* 27:25c/*287б4* 28:20-23/*290a23* 30:10-12/*293a30* 30:13-19a/*293б16* 32:4-6/*297a1* 32:24a/*298a19* 33:6/*299б1* 33:7/*299б6* 35:35-5/*304б14, 17* 36:20-21/*306б30* 38:20-21a/*312a14* 39:25-27a/*314a11*

πολεμικός (2/4) – 12:16/*248a23* 13:13-15a/*250a14*

πολιορκῶν (1/9) – 24:5b/*279б27*

στρατεία (1/20) – 33:1-5/*299a21*

Βαβυλώνιος (1/31) – 26:3-6/*283б17*

αὐτός (1/passim) – 28:6-10/*288б22*

Erratum (1): πόλις lege πόλεμος **25:9**/*282б6*

Tpanslationes liberae (2): **И є҆лико же и҆ аще оуцѣлѣєть ратныхъ**] Ὅσοι δ᾽ ἂν διαφύγωσι τὴν ἐν τῷ πολέμῳ σφαγὴν 12:14-15/*248a14;* **проповѣдаѫть ра́ть ратныи҆мь·**] προεσήμαινον..., ὅτι δεῖ πρῶτον τῇ Ἱερουσαλὴμ ἐπιστρατεῦσαι 21:22(27)/*271б6*

∅ (2) – 21:28(33)-29(34)a/*272a19* 32:24a/*298a20*

sg

m N **ратныи̏** 24:1-2/*279б8*

pl

m N **ратнии̏** 26:7-8/*284a4* 32:24a/*298a20* 36:20-21/*306б30*

G **ратныиⷯ** 4:2/*235б22* 11:1-3/*245б2* 12:16/*248a23* 13:11b-12/*250a1* 13:13-15a/*250a14* 19:12-13a/*265a27* 24:25-27/*282a3* 26:3-6/*283б17* 30:10-12/*293a30* 30:13-19a/*293б16* 33:6/*299б1* 33:7/*299б6* 35:5/*304б17* 38:20-21a/*312a14* 39:25-27a/*314a11;* **ратныи́хъ** 6:3b-4/*237б6;* **ратныихь** **25:9**/*282б6;* **ратныхь** 12:14-15/*248a14;* **ратныиⷯ** 27:25c/*287б4* 28:20-23/*290a23*

D **ратныимъ** 35:35-5/*304б14;* **ратныи҆мъ** 21:24(29)/*271б21* 26:7-8/*283б30;* **ратныи̏мъ** 24:5b/*279б27;* **ратныи́мъ** 32:24a/*298a19;* **ратныи҆мь** 11:1-3/*245a27* 21:22(27)/*271б6;* **ра́тныи҆мь** 11:9-12a/*245б20;* **ратнымь** 21:28 (33)-29(34)a/*272a19*

A **ратныѧ** 28:6-10/*288б22* 33:1-5/*299a21*

I **ратныи҆ми** 12:12/*247б28;* **ратьньныи҆ми** sic! 32:4-6/*297a1* (*r* ратными)

рачити, -чѫ, -чиши pf (6)

βούλομαι (2/40) – 19:1-4a/*265б25* 30:22-24a/*294a17*

ἐθέλω (1/21) – 31:1-2/*294б3*

ἀνέχομαι (1/4) – 5:10b-11a/*236б23*

σωματοποιέω! (1/1) – **34:4**/*302a7* (*r* ꙁарастите)

∅ (1) – 16:4b/*253б29*

Praesens

sg 3. **рачить** 19:1-4a/*265б25;* **рачиⷮ** 5:10b-11a/*236б23*

Aoristus

sg 3. **рачи** 16:4b/*253б29* 30:22-24a/*294a17* 31:1-2/*294б3*

pl 2. **рачисте** **34:4**/*302a7*

раширити, -рѭ, -риши pf (1)

πλατύνω (1/1)

Aoristus

pl 3. **раширишѫ** **31:5**/*294б21R*

рєбро, -а n (7)

πλευρόν (7/8)

pl

G **рєбръ** **4:8**/*234б12* 4:7-8/*234б15*

A **рєбра** **4:8**/*234б12*

I **рєбры** **34:21**/*303б2*

L **рєбрѣхъ** **4:4**/*234a7* **4:6b**/*234a21* **4:9**/*234б22*

рєгма indecl toponymum (2)

Ῥεγμᾶ (2/2)

N **рєгма** **27:22**/*287a2* 27:22/*287a4*

рєщи, рєкѫ, рєчєши pf (355)

εἰπεῖν (108/113) – 1:3b-4a/*227a19* **2:1**/*230a5* **2:3b**/*230a16* **3:1**/*230б29* **3:3**/*231a5* **3:4**/

231а12 **3:10**/*231б12* 3:20/*232б22* **3:22**/*233а10* **3:24b**/*233а25* 4:4-6a/*234а18* **4:14**/*235а17* **4:15**/*235а21 (Z)* **4:16**/*235а28* 6:7-9a/*237б25* **6:11**/*238а10* **7:2**/*238б2* 7:23b-25/*240а23* 8:1/*240б17* **8:5**/*241а11* **8:6**/*241а17* 8:6/*241а20* **8:8**/*241а23* **8:9**/*241а25* **8:12**/*241б9, 11* **8:13**/*241б14* **8:15**/*241б21* **9:4**/*242б16* **9:7**/*243а13* **9:8**/*243а16* **9:9**/*243а28* **11:5**/*245б4* **11:13**/*246а2* **11:15**/*246а13* **11:16a**/*246а15* **11:17a**/*246а23(Z)* 11:16b-17a/*246а26* **12:9**/*247б12* **12:10**/*247б13* **12:11**/*247б16* 12:7-11/*247б20* **12:23a**/*248б17* 12:23b/*248б21* **12:23b**/*248б23* **13:8a**/*249б4* 13:10-11a/*249б25* **13:15b**/*250а17* **14:6a**/*251а24(Z)* **16:44**/*257а24* 16:52/*258а15* **17:2**/*259а30* **17:9a**/*260а20* **17:12**/*260б5, 6* **17:19**/*261а17* 18:24/*263б19* **18:25**/*263б23* **20:7**/*266а10* **20:8**/*266а18* **20:13b**/*266б20* **20:18**/*266б30* **20:29**/*267б22* 20:29/*267б25* **20:30**/*267б28* **20:49**/*269б14* **21:7**/*270а10* **21:9**/*270а21* **22:19**/*274а10* **22:24**/*274а28* 23:4a/*275б6* **23:36**/*278а16* **23:43**/*278б23* **24:3a**/*279б11* **24;19**/*281а24* **24:20**/*281а25* **24:21**/*281а26bis* 25:8-11/*282б15* **28:2**/*288а13* **28:12**/*288б30* **28:22**/*290а15* **29:3**/*290б18* **31:2**/*294б1* 31:1-2/*294б5* 31:6b/*295а2* **33:8**/*299б9* **33:10**/*299б24* **33:11**/*299б30* **33:12a**/*300а7* **33:13**/*300а18* **33:14**/*300а21* **33:20**/*300б10* **33:25**/*301а10* **34:2**/*301б25* 34:1-3/*302а1* **35:3**/*304б1* **35:10**/*305а4* **36:1**/*305б3* **36:2**/*305б4* **36:6**/*306а2* **36:22**/*307а2* 36:36/*308а13* **37:3**/*308б6* **37:4**/*308б9* **37:9**/*309а1* **37:12**/*309а16* **38:3**/*310б8* **38:14**/*311б5* **39:1**/*312а23(Z)*

прѣжде рещи] προειπεῖν (2/21) – 8:4-5/*241а15* 24:1-2/*279б10*

ἐρῶ (65/91) – 1:22-25/*229а20* **2:4b**/*230а26* **3:11**/*231б15* **3:27**/*233б8* **4:13a**/*235а9* **5:6**/*236а9* **6:3a**/*237а25* 9:5-6a/*243а10* 11:19/*246б8* **12:19**/*248а28* **13:2**/*249а12* **13:3**/*249а16* **13:7**/*249б3* **13:12**/*249б28(Z)* 13:11b-12/*250а5* **13:18**/*250а24* 13:17-18/*250б5* **14:4a**/*251а11* **14:4b**/*251а18* 15:6-8/*253а26* **16:3a**/*253б2* 16:6-7a/*254а15* 16:15/*255а7* 16:32-33/*256а23* **17:2**/*259б1* 18:9/*262б5* **19:2a**/*264б1* **20:3**/*265б16* **20:5**/*265б27* 20:13b/*266б24* 20:26/*267б6* **20:27**/*267б10* 20:30-31/*268а11* **20:47a**/*269б2* **21:3**/*269б24* **21:7**/*270а11* 21:7(12)/*270а16* **21:9**/*270а20* 21:26(31)b-27(32)/*272а10* **21:28**/*272а11, 13* **22:3a**/*272б9* **24:3b**/*279б14* **25:3**/*282а5* 26:15-16/*284б16* **27:3a**/*285а20* **28:9**/*288б15* 30:13-19a/*293б22* **32:2**/*296б9* 32:3/*296б23* **32:21**/*297б27* 32:21/*297б29* 32:24b-27a/*298б2* 32:29-30/*298б24* **33:2**/*299а7* 33:16-20/*300б16* 33:27-28a/*301а22* **33:33**/*301б15* 34:22b-23/*303б14* 35:5/*304б13* **36:35**/*308а2* **37:4**/*308б10* 37:15-17/*309б10* **37:19**/*309б13* **38:11**/*311а14* **38:13**/*311а27*

φημί (54/126) – 1:1/*226б21* 1:4c/*227б4* 1:19-20/*228б19* 5:5-6/*236а19* 7:1-8(4)/*238б13* 7:20b-22a/*240а4* 7:22b-23a/*240а13* 8:10-11/*241б8* 8:15-16/*242а2, 4* 9:1-3a/*242б2* 9:9-10/*243б2bis* 10:6-8/*244а21* 10:9-17/*244б26* 13:20-21/*250б21* 14:22b-23/*252б26* 15:1-4a/*253а11* 15:6-8/*253а27* 16:3b-4a/*253б17* 16:42/*257а12* 16:45b/*257б2* 23:44-45a/*279а6* **25:8**/*282б4* 26:19-20/*285а8* 27:9b/*286а1* 27:33b-36/*288а5* 29:8-9a/*291а25* 30:1-3/*292б11* 30:21/*294а10* 30:24b-26/*294а28* 32:7-8/*297а9* 34:4/*302а14* 34:7-10/*302б3* 34:14b/*302б29* 34:22b-23/*303б12* 34:24-25/*303б26* 34:27b-28a/*304а12* 35:14-15/*305а29* 36:8/*306а11* 36:18b/*306б20* 36:22-23/*307а8* 36:26a/*307а19* 36:31/*307б14* 36:32/*307б21* 36:33-34/*307б29* 36:37a/*308а15* 37:7/*308б24* 37:9/*309а5* 37:10/*309а9* 37:11/*309а14* 37:18-19/*309б17* 37:22b-24a/*310а3* 38:14-16a/*311б11* 39:2b-5/*312б6* 39:20b-22/*313б19*

тожде рещи] σύμφημι (1/1) – 37:24b-25/*310а22*

λέγω (11/345) – 9:5-6a/*243а2* **11:5**/*245б3* **23:34b**/*278а7* **27:3b**/*285а26* 27:23-25a/*287а15* **28:2**/*288а14* 32:1-2/*296б17* 33:10/*299б28* 34:14b/*302б28* 34:28b-29/*304а18* 35:10/*305а7*

διαλέγομαι (1/5) – 23:44-45a/*279а8*

διαγορεύω (1/3) – 33:30-31a/*301б11*

κατηγορέω (1/14) – 18:1-4/*262а3*

λαλέω (2/345) – **28:10**/*288б18* **33:10**/*299б24*

παραδηλόω (1/23) – 21:15(20)b/*271а9*

αἰνίττομαι (1/27) – 21:23(28)a/*271б10*

ἐπάγω (5/53) – 1:5-12/*228а5* 31:18b/*296б6* 32:29-30/*298б19* 33:6/*299б4* 39:23-24/*314а1*

ἑρμηνεύω (2/12) – 3:6b-7/*231б1* 38:1-2/*310б7*

ὀνομάζω (1/38) – 13:11b-12/*250a3*

σημαίνω (1/42) – 11:19/*246б9*

τίθημι (1/42) – 2:5/*230б3*

еже/ се речеть/ рече] τουτέστιν (6/33) – 1:21/*229a7* 10:9-17/*244б22* 20:1(6)/*269б23* 28:18c/*290a4* 31:15a/*296a1* 37:22b-24a/*310a7*

рекѫще] ἀντί + G (2/26) – 31:4/*294б19* 39:25-27a/*314a8;* τουτέστιν (2/33) – 34:28b-29/*304a20* 38:7-8a/*311a2*

рекѫщи* partic vel adv] τουτέστιν (1/33) – 11:1-2/*247a22;* φησί (1/126) – 17:7-8/*260a15* (*r* рекѫще)

Translatio libera (1): κατὰ τὴν Ἡσαΐου προφητείαν] ꙗ҆коже и҆саїа рⷱ҇е гл҃ѧ· 17:24/*261б21*

∅ (58) – 1:1/*226б20* 3:20/*232б23* 5:3-4a/*236a3* 6:11-14/*238a22* 7:26/*240б2* 8:17/*242a12* 9:9-10/*243б1* 10:4-5/*244a5* 11:1-2/*247a22* 12:7-11/*247б18* **13:7**/*249б3* 14:4b-6a/*251a28* 14:6b-7/*251б10* 16:3b-4a/*253б26* 16:39-41/*257a3* 17:5/ *259б25* 17:7-8/*260a13, 19* 19:10-11/*265a13, 17* 20:13b-14/*266б25* 21:23(28)a/*271б11* 21:24 (29)/*271б20* 21:25(30)/*271б27* 21:26(31)b-27(32)/*272a5* 22:3b/*272б15* 22:15b-16/*273б27* 23:4b/*275б13* 23:19/*276б21* 23:31/*277б21* 23:32-34a/*278a2* 23:36-38a/*278a20* 24:6/*280a4* 24:9-12a/*280a28* 24:19-24/*281б8* 25:1-5/*282a15* 25:6-7/*282a29* 26:9-14/*284a26, 29* 26:19-20/*285a5, 7, 8* 27:19/*286б30* 27:23-25a/*287a16, 19* 27:27a/*287б8* 27:27b-33a/*287б26* 27:33b-36/*288a11* **28:10**/*288б19* 28:6-10/*288б27* 28:11-14a/*289a11* 28:11-14a/*289a15* 29:16/*291б30* 29:20b-21/*292a29* 32:3/*296б24* 32:19-20/*297б24* 32:21/*297б30* 33:10/*299б26* 33:12b-15/*300a25* 33:25-26/*301a14* 34:11-12/*302б12* 36:5/*306a1* 37:12-14/*309a23* 39:25-27a/*314a7*

Addita: 4:7-8/*234б15* 11:9-12a/*245б24* 23:5/*278a12* 23:46-49/*279a25* 24:14b/*280б20* 24:25-27/*281б26* 27:16b/*286б7* 27:27b/*287б21* 30:6-8/*293a4* 31:11b-12a/*295б3* 32:18b/*296б3* 33:16-20/*300б20* 38:17/*311б25* 38:21-23/*312a20* 39:6-7/*312б13*

Erratum (1): ἑώρακας (cred. pro εἴρηκας) **8:17**/*242a5*

Praesens

sg

1. рекѫ 9:5-6a/*243a2* 17:9a/*260a24* **33:13**/*300a18* **33:14**/*300a21;* ре́кѫ 17:7-8/*260a19* **33:8**/*299б9*
2. речеши **2:4b**/*230a26* **5:6**/*236a9* (*r* om.) **13:3**/*249a16* **14:4a**/*251a11* **14:4b**/*251a18* **16:3a**/*253б2* **17:2**/*259б1* **19:2a**/*264б1* **20:47a**/*269б2* **21:9**/*270a20* **21:28**/*272a11, 13* **24:3b**/*279б14* **25:3**/*282a5* **27:3a**/*285a20* **32:2**/*296б9* **33:2**/*299a7;* ре́чеши **20:27**/*267б10* **21:7**/*270a11* **22:3a**/*272б9;* рече́ши **13:18**/*250a24;* рⷱ҇еши **3:11**/*231б15* **3:27**/*233б8* **4:13a**/*235a9* **6:3a**/*237a25* **12:19**/*248a28* **13:2**/*249a12* **20:3**/*265б16* **20:5**/*265б27* **21:3**/*269б24* **28:9**/*288б15* **37:4**/*308б10* **37:19**/*309б13* **38:11**/*311a14;*
3. рⷱ҇еть 10:4-5/*244a5* 37:15-17/*309б10;* речеⷮ 1:21/*229a7R*; рⷱ҇ет 10:9-17/*244б22R* (*r* наричеть сѧ) 20:1(6)/ *269б23R*

pl

3. рекѫть **13:12**/*249б28* **21:7**/*270a10* 21:7(12)/*270a16* 32:21/*297б29, 30* **36:35**/*308a2;* рекѫт҆ **32:21**/*297б27;* рекѫⷮ **33:33**/*301б15* 37:24b-25/*310a22* **38:13**/*311a27;* рекѫ sic! 13:12/*250a5* (*r* рекоуть)

Aoristus

sg

1. рѣхь **20:8**/*266a18* **20:13b**/*266б20* **20:29**/*267б22* **20:49**/*269б14;* рѣ́хь **20:7**/*266a10;* рѣхъ 1:1/*226б21* 8:4-5/*241a15;* рѣх **12:9**/*247б12;* рѣⷯ **13:15b**/*250a17* **20:18**/*266б30* 20:29/*267б25* (*r* рекохъ) **23:43**/*278б23* **24:20**/*281a25* **28:10**/*288б18, 19* 34:27b-28a/*304a12* (*r* рекохъ) **37:3**/*308б7;* рⷯѣ **11:17a**/*246a23;* рекохъ **9:8**/*243a16* **11:16a**/*246a15;* рекохь **4:14**/*235a17* (*r* рѣхъ); рекоⷯ **11:13**/*246a2*
3. ре́че 1:4c/*227б4* 1:19-20/*228б19* **2:1**/*230a5* **2:3b**/*230a16* 2:5/*230б3* **3:1**/*230б29* **3:10**/*231б12* **4:16**/*235a28* 5:3-4a/*236a3* 6:7-9a/*237б25* 7:1-8(4)/*238б13* 7:22b-23a/*240a13* **8:6**/*241a17* **8:15**/*241б21* 8:15-16/*242a4* 9:1-3a/*242б2* **9:9**/*243a25* **10:2**/*243б12* **11:2**/*245a20* 11:9-12a/*245б24* 13:17-18/*250б5* 13:20-21/*250б21* 14:22b-23/*252б26* 15:1-4a/*253a11* 15:6-8/*253a27* 16:3b-4a/*253б17* 16:42/*257a12* 16:45b/*257б2* 17:5/*259б25* 17:7-8/*260a13* 18:24/*263б19* 20:26/*267б6* 20:30-31/*268a11* 21:15 (20)b/*271a9* 21:23(28)a/*271б10,*

11 21:26(31)b-27(32)/*272a10* 23:4b/*275б13* 24:6/*280a4* 26:9-14/*284a26, 29* 26:19-20/*285a7* 27:9b/*286a1* 27:23-25a/*287a19* 27:33b-36/*288a11* **28:2**/*288a14* 28:11-14a/*289a15* 28:18c/*290a4* 30:21/*294a10* 30:24b-26/*294a28* 31:15a/*296a1* 32:7-8/*297a9* 32:29-30/*298б24* 33:27-28a/*301a22* 34:14b/*302б29* 36:8/*306a11* **37:4**/*308б9*; **рече** 1:1/*226б20* 1:5-12/*228a5* 3:6b-7/*231б2* (*r* om.) **3:24b**/*233a25* 4:7-8/*234б15* **4:15**/*235a21* 7:20b-22a/*240a4* 7:23b-25/*240a23* **8:5**/*241a11* **8:13**/*241б14* 8:15-16/*242a2* 8:17/*242a12* **9:4**/*242б16* 11:16b-17a/*246a26* 13:11b-12/*250a3* 16:3b-4a/*253б26* 16:39-41/*257a3* 16:52/*258a15* 18:1-4/*262a3* 19:10-11/*265a17* 20:35-36/*268б6* 23:32-34a/*278a2* 23:44-45a/*279a6* **25:8**/*282б4* **27:3b**/*285a26* 27:23-25a/*287a16* 27:33b-36/*288a5* 28:11-14a/*289a11* 30:1-3/*292б11* 30:13-19a/*293б22* 31:6b/*295a2* 31:18b/*296б6* 32:1-2/*296б17* 32:3/*296б23* 32:29-30/*298б19* 34:4/*302a14* 35:5/*304б13* 35:14-15/*305a29* **36:2**/*305б4* 36:18b/*306б20* 37:11/*309a14* 37:18-19/*309б17* 39:6-7/*312б13* 39:20b-22/*313б19* 39:25-27a/*314a7*; **реⷱ҇** **3:3**/*231a5* **3:4**/*231a12* 3:6b-7/*231б1* 3:20-/*232б22, 23* **3:22**/*233a10* 4:4-6a/ *234a18* 5:5-6/*236a19* **7:26**/*240б2* 8:1/*240б17* 8:6/*241a20* **8:8**/*241a23* **8:9**/*241a25* 8:10-11/ *241б8* **8:12**/*241б9* **8:17**/*242a5* **9:5**/*242б26* **9:7**/*243a13* 10:6-8/*244a21* 10:9-17/*244б26* **11:5**/*245б3* 11:19/*246б9* 15:6-8/*253a26* 16:3b-4a/*253б23* 16:15/*255a7* 17:24/*261б21* 20:13b/*266б24* **23:34b**/*278a7* **23:36**/*278a16* 26:19-20/*285a5* 29:8-9a/*291a25* 33:6/*299б4* (*r* om.) 34:7-10/*302б3* 34:14b/*302б28* 34:22b-23/*303б12* 34:24-25/*303б26* 34:28b-29/*304a18* **35:10**/*305a4* 35:10/*305a7* 36:22-23/*307a8* 36:26a/*307a19* 36:31/*307б14* 36:32/*307б21* 36:33-34/*307б29* 36:37a/*308a15* **37:3**/*308б6* 37:7/*308б24* **37:9**/*309a1* 37:9/*309a5* 37:10/*309a9* **37:11**/*309a12* 37:22b-24a/*310a7* 38:1-2/*310б7* 38:14-16a/*311б11* 39:2b-5/*312б6* 39:23-24/*314a1*

pl

2. **рѣсте** **13:7**/*249б3* **18:25**/*263б23* **33:10**/*299б24* **33:20**/*300б10*
3. **рѣшѫ** **8:12**/*241б11* **9:9**/*243a28* 9:9-10/*243б2* **11:15**/*246a13* **24:19**/*281a24*; **рекѫ** 13:11b-12/*250a5* **12:23b**/*248б23*; **рекошѫ** **16:44**/*257a24*;

Perfectum

sg

1. **є̏смь реклъ** 36:36/*308a13*
3. **рекль є̏сть** 24:1-2/*279б10*

Infinitivus

ре́щи 1:3b-4a/*227a19* 9:9-10/*243б2*; **рещи** 25:8-11/*282б15*

Imperativus

sg

2. **ръци** **12:10**/*247б13* **12:11**/*247б16* 12:7-11/*247б20* **12:23a**/*248б17* 12:23b/*248б21* 13:10-11a/*249б25* **14:6a**/*251a24* **17:2**/*259a30* **17:12**/*260б5, 6* **20:30**/*267б28* **17:19**/*261a17* **21:9**/*270a21* **22:19**/*274a10* **22:24**/*274a28* **24:3a**/*279б11* **24:21**/*281a26bis* **28:2**/*288a13* **28:22**/*290a15* **29:3**/*290б18* **31:2**/*294б1* 31:1-2/*294б5* **33:10**/*299б24* **33:11**/*299б30* **33:12a**/*300a7* **33:25**/*301a10* **34:2**/*301б25* **35:3**/*304б1* **36:1**/*305б3* 36:5/*306a1* **36:6**/*306a2* **36:22**/*307a2* **37:9**/*309a1* **37:12**/*309a16* **38:3**/*310б8* **38:14**/*311б5* **39:1**/*312a23*; **ръ́ци** **6:11**/*238a10* **7:2**/*238б2* **13:8a**/*249б4* **17:9a**/*260a20*; **ръцї** **28:12**/*288б30*
2. **ръцѣте** **11:5**/*245б4* 34:1-3/*302a1*

Ptc praes act

sg

m N **рекы** 6:11-14/*238a22* 9:9-10/*243б1* 12:7-11/*247б18* 19:10-11/*265a13* 20:13b-14/*266б25* 21:25(30)/*271б27* 21:26(31)b-27(32)/*272a5* 23:44-45a/*279a8* 24:25-27/*281б26* 25:6-7/ *282a29* 30:6-8/*293a4* 32:24b-27a/*298б2* 33:10/*299б26* 33:12b-15/*300a25* 33:25-26/*301a14* 34:11-12/*302б12* 37:12-14/*309a23*; **ре́кы** 14:6b-7/*251б10* 16:32-33/*256a23* 21:24(29)/*271б20* 22:3b/*272б15* 22:15b-16/*273б27* 23:19/*276б21* 23:31/*277б21* 23:35/*278a12* 23:36-38a/*278a20* 23:46-49/*279a25* 24:14b/*280б20* 24:19-24/*281б8* 25:1-5/*282a15* 26:19-20/*285a8* 27:16b/*286б7* 27:19-21/*286б30* 27:27a/*287б8* 27:27b-33a/*287б21, 26* 28:6-10/*288б27* 29:16/*291б30* 31:11b-12a/*295б3* 32:19-20/*297б24* 38:21-23/*312a20*; **рекыи̏** 13:4b-6a/*251a28* 32:18b/*296б3*

pl

m N **рекѫще** **13:7**/*249б3* 24:9-12a/*280a28*

26:19-20/*285a8* 29:20b-21/*292a29* 31:4/*294б19* 32:3/*296б24* 33:10/*299б28* 33:16-20/*300б20* 34:28b-29/ *304a20* 38:7-8a/*311a2* 38:17/*311б25* 39:25-27a/*314a8*

Ptc praes pass

sg f A **рєкомѫѫ̏** 27:23-25a/*287a15*

Ptc praet act I

Sg

m N **рє́къ** 16:6-7a/*254a15* 23:4a/*275б6* 26:15-16/*284б16* 34:22b-23/*303б14;* **рєкъ** 1:22-25/*229a20;* **рє́кь** 11:19/*246б8;* **рє́к** 28:19/*290a13*

Ptc praet pass

sg

n N **рєчєно** 9:5-6a/*243a10;* **рєⷱ҇н̓н̓оє** 37:22b-24a/*310a3;* **рєⷱ҇нноє** 18:9/*262б5*

A **рєчєноє** 33:30-31a/*301б11*

pl

A **рєⷱ҇н̓н̓аа̏** 33:16-20/*300б16*

риꙁа, -ы f (16)

ἱματισμός (3/3) – **16:18**/*255a17* **23:26**/*277a26* **26:16**/*284б6*

ἱμάτιον (6/6) – **16:16**/*255a8* 16:16/*255a12* **16:39**/*256б23* **18:7b**/*262a23* **18:16**/*262б26* *(Zapp)* 23:39b-41a/*278б14*

ἐσθής (3/4) – 26:15-16/*284б14* 27:16b/*286б7* 27:23-25a/*287a21*

жьрьчьска риꙁа] ποδήρης (2/3) – **9:2**/*242a26* **9:3b**/*242б15;* στολή (1/6) – **9:11**/*243б5*

∅ (1) – 23:5b-7/*275б26*

sg

G **риꙁы** 27:16b/*286б7*

A **ри́ꙁѫ** **9:2**/*242a26* **9:3b**/*242б15* **18:7b**/*262a23;* **риꙁѫ** 27:23-25a/*287a21*

I **риꙁоѭ** **18:16**/*262б26*

pl

G **ри́ꙁъ** 23:5b-7/*275б26;* **риꙁь** 26:15-16/*284б14* (*r* риꙁѫ); **ри́ꙁь** **16:16**/*255a8* 16:16/*255a12*

A **риꙁы** **16:18**/*255a17* **16:39**/*256б23* 23:39b-41a/*278б14* **26:16**/*284б6;* **ри́ꙁы** **23:26**/*277a26;* **риꙁы** **9:11**/*243б5*

риꙁьнъ, -ыи adj (1)

ἐσθῆτος (τῆς) (1/4)

pl m A **ри́ꙁныѧ** 27:10-11/*286a11*

римлѣнє, -ъ m (1)

῾Ρωμαῖοι (1/2)

pl N **рїмлѣнє** 1:1/*226a21*

римлѣньскъ, -ыи adj (1)

῾Ρωμαίων (1/2)

sg n L **римлѣнсцѣ** 5:9-10a/*236б9*

ровоамъ, -а m nom propr (4)

῾Ροβοάμ (4/4)

L **ровоа̓мѣ** 4:4-6a/*234a12* 6:1-3a/*237a29* 23:1-3a/*275a24* 37:15-17/*309б2*

рогъ, -а m (7)

κέρας (4/5) – **27:15**/*286a29* **29:20b**/*292a25* 29:20b-21/*292a27, 30*

бости рогы] κερατίζω (1/1) – **32:2**/*296б10*

Translatio libera (1): бєꙁ ро́гъ] πρὸ τῆς τῶν κεράτων ἐκφύσεως 29:20b-21/*292a29*

sg

N **ро́гь** **29:20b**/*292a25*

I **рогомь** 29:20b-21/*292a27, 30*

pl

G **ро́гъ** 29:20b-21/*292a29*

A **ро́гы** **27:15**/*286a29*

I **рогы** **34:21**/*303б3;* **ро́гы** **32:2**/*296б10*

родионьскъ, -ыи adj (1)

῾Ροδίων (1/2)

pl m N **родїѡ̓ньсци** **27:15**/*286a27*

родити, рождѫ, родиши pf (8)

τίκτω (3/4) – 16:5/*254a6* **23:4b**/*275б9* 23:4b/*275б13*

γεννάω (3/5) – **16:20**/*255a25* **18:10**/*262б7* **18:14**/*262б19*

νέμω (1/6) – **19:2b**/*264б6*

∅ (1) – 16:3b-4a/*253б22*

Praesens

sg

3. **родить** **18:10**/*262б7* **18:14**/*262б19*

Aoristus

pl

3. **родишѫ** **23:4b**/*275б9* 23:4b/*275б13*

Perfectum

sg

2. **родила є̓си** **19:2b**/*264б6R;* **є̓си родиль**

16:20/*255a25*
Ptc praes act
sg
m N родив 16:5/*254a6R*
D родившоу 16:3b-4a/*253б22R*

родъ, -а m (8)
γένος (7/12) – praecipue
γενεά (1/2) – 38:14-16a/*311б14*
sg
N роⷣ 38:14-16a/*311б14*
G рода 19:13b/*265б1* 27:22/*287a4* 35:1-4/*304б6*
D ро́доу 1:26b-28/*230a4*
A роⷣ 4:4-5/*234a17* 37:22b-24a/*310a6*
L родѣ 17:22-23/*261б11*

родьство, -а n (3)
γένεσις (1/4) – **4:14**/*235a19*
γέννησις (1/2) – 16:3b-4a/*253б18*
ὠδίς (1/2) – 16:4b/*254a1*
sg
G роⷣства **4:14**/*235a19*
A роⷣство 16:3b-4a/*253б18* (*r* рождьство)
L роⷣствѣ 16:4b/*254a1* (*r* родьствѣ)

рожаникъ, -а m (3)
τόξος (3/4)
sg
A рожаникь **39:3**/*312a30*
pl
A рожаникы 39:8-10/*312б29*
I рожаникы **39:9**/*312б23*

рождениѥ, -ниꙗ n (4)
γένος (1/12) – 25:12-14/*283a12*
γενεά (1/2) – **36:24**/*307a13*
γένεσις (1/4) – **16:4a**/*253б10(Z)*
ῥίζα (1/15) – 16:3b-4a/*253б15*
sg
A рожⷣенїе **16:4a**/*253б10* 16:3b-4a/*253б15* 25:12-14/*283a12*
pl
G рожⷣенїи **36:24**/*307a13*

рождьство, -а n (2)
γέννησις (1/2) – 1:26b-28/*229б17*
τόκος (1/6) – 16:3b-4a/*253б26*
sg
A рождъство 1:26b-28/*229б17*
L рожⷣъст'вѣ 16:3b-4a/*253б26*

росъ, -а m ethnonymum (2)
῾Ρώς (1/4) – 38:1-2/*310б8*
Erratum: ро́са lege гога] Γώγ 38:3-4a/*310б16* (*r* гога)
N рѡс 38:1-2/*310б8*
G pro A ро́са 38:3-4a/*310б16* (*r* гога)

роѵьнъ, -ын adj (2)
πρῶτος (2/8)
sg m A роѵьнын **27:17**/*286б11*
pl f I роѵнынми **27:22**/*287a2*

роуда, -ы f (1)
μεταλλευόμενον, τό (1/1)
sg A роудѫ 27:12/*286a21*

роусьскъ, -ын adj (3)
῾Ρώς (3/4)
sg m G роусьска **38:2**/*310б4;* роусска **38:3**/*310б9;* рꙋсъска **39:1**/*312a24*

ръвениѥ, -ниꙗ n (13)
ζῆλος (10/11) – **5:13**/*236б26* **8:3**/*241a1* 8:3/*241a6, 7* **8:5**/*241a14* **16:38**/*256б19* **16:42**/*257a10* **23:25a**/*277a19* **35:11**/*305a11* **36:6**/*306a3*
ζηλοτυπία (1/1) – 16:42/*257a14*
φθόνος (1/2) – 35:11-12a/*305a13*
sg
N ръвенїе **16:42**/*257a10*
G ръвенїа **8:3**/*241a1* 8:3/*241a6, 7* **8:5**/*241a14;* ръ́венїа **16:38**/*256б19*
D ръвени 35:11-12a/*305a13* **36:5**/*305б24*
A ръвенїе 16:42/*257a14* **23:25a**/*277a19*
L ръвении̏ **5:13**/*236б26* **36:6**/*306a3;* ръвени **35:11**/*305a11*

ръвѣница, -ѧ f (3)
διώρυξ (3/3)
pl
N ръвѣницѧ 29:1-3/*290б24* 32:11-16/*297б8*
I ръвѣницами 32:1/*296б19*

ръꙁаниѥ, -нꙗ n (1)
φωνή (1/35)
sg G **ръꙁанїа 26:10**/*284a8*

рьвень, -и f (1)
ζῆλος (1/11)
sg N **ръвень 38:19**/*311б30*

рыба, -ы f (4)
ἰχθύς (4/4)
pl
A **рыбы 29:4**/*290б27, 29* **38:20**/*312a9*
I **рыбами** 28:4-6a/*291a5*

рыбарь, -ꙗ m (1)
ἁλιεύς (1/1)
pl N **рыбари** 26:3-6/*283б20*

рьвьнивъ, -ыи adj (1)
ζηλοτυπῶν (1/1)
sg m N **ревнивь** 16:41b/*257a12*

рьвьнованиѥ, -нꙗ n (1)
ζηλωτός (1/1)
sg N **ревнованїе** 31:8c-9/*295a20*

рѣꙁаниѥ, -нꙗ n (1)
τομή (1/1)
sg A **рѣꙁанїє** 8:18/*242a17*

рѣка, -ы f (22)
ποταμός (21/23) – praecipue
ὕδατα (1/47) – 1:3a/*227a14*
sg
G **рѣкы 29:3**/*290б19* **29:4**/*290б28, 29*
A **рѣкѫ 29:10**/*291a27*
I **рѣкоѧ** 29:4-6a/*291a6*
L **рѣцѣ 1:1**/*226a18* 1:3a/*227a14* **3:15**/*232a10* **3:23**/*233a17* **10:15**/*244б13* **10:20**/*245a7*
pl
N **рѣкы 29:3**/*290б20* 29:1-3/*290б25* **29:9b**/*291a26* **32:14**/*297a30*
A **рѣкы 30:12**/*293a21* **31:4**/*294б14* **31:15a**/*295б28* **32:2**/*296б11*
I **рѣками** 29:1-3/*290б24* 30:10-12/*293a25* (*r* рѣкамъ)
L **рѣкаⷯ 32:2**/*296б10*

рѣчь, -и f (2)
лъжа рѣчь] ψευδολογία (1/4) – 22:29/*275a1*
∅ (1) – 17:11-12/*260б9*
sg
D **рѣчи** 17:11-12/*260б9*
I **рѣчїѧ** 22:29/*275a1*

рѣчьнъ, -ыи adj (1)
ποταμοῦ (1/23)
pl
f A **рѣчныѧ̓ 29:4**/*290б27*

рюти, ревѫ, ревеши impf (1)
ὠρύομαι (1/1)
Ptc praes act pl m N **ревѫще 22:25**/*274б2*

рютиѥ, -нꙗ n (1)
ὠρύωμα (1/1)
sg G **роутїа 19:7**/*264б22*

рѧдъ, -а m (2)
по рѧдоу] ἐφεξῆς (1/1) – 18:14-17/*262б29*
по рѧдоу въ лѣта] κατὰ χρόνους (1/12) – 30:20/*294a6*
sg D **рѧдоу** 30:20/*294a6* 18:14-17/*262б29*

рѫка, -ы f (117)
χείρ (117/120) – passim
Erratum (1): **рѫкы** lege людн] λαός **13:21**/*250б19*^{1} (cf *r* людн)
sg
N **рѫка 1:3b**/*227a16* **1:8**/*227б14* **3:14**/*232a8* **3:22** /*233a10* **8:1**/*240б13* **25:6**/*282a24* **29:7**/*291a11* **33:22**/*300б23* **37:1a**/*308a21;* **рѫка̏ 2:9**/*230б27*
G **рѫкы 3:18**/*232a28* **3:20**/*232б22* 3:20/*233a3* **8:3**/*240б27* **13:18**/*250a26* **13:21**/*250б19*^{2}*,20* **16:49**/*257б25* **30:22**/*294a14* **33:6**/*299a29* **33:8**/*299б13* **34:27b**/*304a11* **39:3**/*312a30* **39:3**/*312б1*
D **рѫцѣ 21:17**/*271a6* **22:13**/273б15
A **рѫкѫ** 1:3b/*227a28* **6:14**/*238a19* **10:7**/*244a9* **13:9**/*249б8* **14:9**/*251б21* **14:13**/*252a11* 16:27/*255б24* **17:18**/*261a15* **18:17**/262б26 **20:5**/*265б29* **20:23**/*267a17* **20:28**/*267б13* **20:42**/*269a5* **21:20**/*271a12* **25:7**/*282a26* **25:13**/

282б27 **35:3**/*304б2* **36:**7/*306а6* **38:12**/*311а18* **39:21**/313б17; **рѫ́кѫ 16:27**/*255б20* **18:8b**/*262а28*

I **рѫкоѭ 6:11**/*238а10* **12:7**/*247б10* **20:6**/*265б30* **20:33**/*268а18* **20:34**/*268а25* **21:17**/*271а5* **22:13**/*273б14* 25:6/*282а24* **27:21**/*286б28* **30:10**/*293а17* **35:5**/*304б10* 37:1a/*308а23* **37:19**/*309б14* **38:17**/*311б22* 38:17/*311б28*; **рѫкоѭ҆** 7:1/*240б18* 20:33/*268а22*

L **рѫцѣ 8:11**/*241б3* **9:1**/*242а22* **9:2**/*242а24* **25:14**/*282б30* **28:10**/*288б17* **30:24b**/*294а21* **30:25**/*294а25* 37:9/*309а4, 5* **37:19**/*309б16*

pl

N **рѫ́кы 7:17**/*239б6* **21:7**/*270а13;* **рѫкы** 1:5-12/*228а3* **7:27**/*240б5*

G **рѫкъ 13:23**/*251а1;* **рѫ́къ 10:8**/*244а13*

A **рѫкы 13:21**/*250б19* (*r* люди)

du

N **рѫцѣ 10:12**/*244б7* **22:14a**/*273б17;* **рѫ́цѣ** 10:6-8/*244а18*

G **рѫкоу 34:10**/*302а29* 35:10/*305а8* 39:2b-5/*312б7*

A **рѫцѣ** 1:5-12/*227б27* **7:21**/*240а1* **10:7**/*244а11* **11:9**/*245б14* **13:22**/*250б28* **16:11**/*254б11* **16:39**/*256б22* **21:11**/*270б2* **21:31b**/*272а29* **23:9**/*276а2* **23:28**/*277б6* **23:31**/*277б20* **23:42b**/*278б22* **25:16**/*283а19* 30:6-8/*293а5, 6* **30:12** /*293а22* **31:11a**/*295а24* 31:10-11a/*295а26* **37:17**/*309б1* **39:23**/*313б25*

I **рѫкама 21:12b**/*270б12* 21:12(17)b/*270б14* **21:14a**/*270б20* 21:14(19)a/*270б29* 21:15 (20)b/*271а9* 22:12b-14a/*273б19* **29:7**/*291а9*

L **рѫкоу 13:21**/*250б20* **23:45b**/*279а13* **28:10**/*288б18* **30:12**/*293а23;* **рѫкȣ 28:10**/*288б17*

* * *

С

саблꙗ, -ѩ f (5)

ἐγχειρίδιον (5/5)

sg

N **саблѣ** 21:4(9)/*270а3*

A **саблѧ** 21:3(8)/*269б27* (*r* саблєю) **21:5**/*270а5;* **са́блѧ 21:3**/*269б25* 21:3(8)/*269б30*

сава, -ы m nom propr (5)

Σαβά (5/5)

N **сава** 27:22/*287а4* **27:23**/*287а8* 27:23-25a/*287а14;* **са́ва 27:22**/*287а2;* **са́в҆ва 38:13**/*311а27*

садаи m indecl nom propr (5)

Σαδαΐ (5/6)

N **садаи** 1:22-25/*229а27bis;* **садаи҆** 9:4-5/*244а5*

G **садаи 1:24**/*229а14*

D **съдаи 10:5**/*243б29*

садитель, -ꙗ m (1)

φυτουργός (1/1)

sg

D **садителю** 31:18a/*296а25*

садъ, -а m (7)

φυτόν (5/6) – **17:5**/*259б21* **31:4**/*294б14* 31:4/*294б20* **34:29**/*304а16* 34:28b-29/*304а20*

φυτεία (1/1) – **17:7**/*260а8*

ῥοιά (1/3) – 19:12-13a/*265а26*

ἃ φυτεύω (1/4) – 36:18b-19/*306б20*

sg

N **саⷣ** 34:28b-29/*304а20*

G **сада 17:7**/*260а8* 36:18b-19/*306б20*

A **саⷣ 34:29**/*304а16*

L **садовы** (sic! *Ч1* садови) 19:12-13a/*265а26*

pl

G **садъ 17:5**/*259б21;* **садовь 31:4**/*294б14*

A **сады** 31:4/*294б20*

саись f ? indecl toponymum (2)

Σάϊς (1/1) – **30:15**/*293б5(Z)*

Συήνη (1/2) – **30:16**/*293б7(Z)*

N сансь **30:16**/*293б7*
A сан́нь **30:15**/*293б5*

салманасаръ, -а ? m nom propr (1)
Σαλμανασάρ (1/1)
N салманасарь Pf/*225б8*

самариискъ adj ad самариꙗ (2)
Σαμαρείας (2/17)
sg
n D самари́искоу 16:45c-46/*257б9*
A самари̇̀иско **16:53a**/*258a24*

самариꙗ, -ѩ f (15)
Σαμάρεια (15/17)
N самарїа **16:46**/*257б5* **16:51**/*257б30* 16:51/*258a4* 16:53a/*258a28* **23:4b**/*275б10* 23:11-12/*276a18* 23:31/*277б22*
G самарїѧ̀ **23:33**/*277б27*
D самарии̏ 18:1-2a/*264б3* 23:36-38a/*278a21* 23:44-45a/*279a4* 23:46-49/*279a25* 37:15-17/*309б3*
A самариѫ Pf/*225б8*; самарїѧ 16:45c/*257б7*

самъ, сама, само pron (86)
αὐτός (36/passim) – Pf/*226a14* 1:1/*226б19* 1:22-25/*229a20* 2:1/*230a11* 2:3/*230a21* 3:12/*231б28* 4:2/*235б18* 7:2/*240б25* 9:5-6a/*243a9* 10:6-8/*244a23* 10:18-20/*245a14* **11:15**/*246a13* 12:13/*248a8* 12:16/*248a22* 16:16/*255a11* 16:24-25a/*255б13* 16:37a/*256б12, 14* 17:19-21/*261a29* 18:21-22/*263a26* 18:32/*264a27* **22:28**/*274б22* **23:10**/*276a7* 23:25a/*277a21* 25:8-11/*282б22* 28:4-5/*288б5* 31:8b/*295a12* 32:11-16/*297б5* 32:22b/*298a11* 33:1-5/*299a22, 25* 33:6/*299б2* 33:10/*299б27* **34:2**/*301б26(Zapp)* 34:14c-15a/*303a11* 36:16-18a/*306б13* 37:24b-25/*310a21* 39:25-27a/*314a9*
ἑαυτόν (2/130) – **22:3b**/*272б14* **34:2**/*301б26 (Z)*
вы до камѣ себе] ὑμᾶς καθ' ὑμῶν αὐτῶν (3/4) – 18:25-29/*264a5* 21:24(29)/*271б20* 25:1-5/*282a21*
самъ сѧ] ἐμαυτόν (1/5) – 11:24b-25/*247a11;* σεαυτόν (2/21) – **31:2**/*294б2* **38:7**/*310б23;* ἑαυτόν (1/130) – 34:1-3/*302a1;* σφῶν αὐτῶν (1/5) – 8:12/*241б12(pl);* ἀλλήλων (1/9) – 18:18-19a/*263a9*
себе самъ] ἑαυτόν (1/130) – 3:22/*233a14;* ὑμεῖς αὐτοί (1/4) – 20:30-31/*268a8*
самъ себѣ] ἑαυτῷ (1/130) – 33:1-5/*299a24*
сами въ себѣ] ἀλλήλοις (1/9) – 1:13-14/*228б11*
сами сѧ] ἀλλήλων (4/9) – 4:3-4a/*236a1* 38:20-21a/*312a14, 15* 38:21b-23/*312a20*
μόνος (3/17) – 3:19/*232б13* **14:16**/*252a19(Z)* **14:18**/*252a24(Z)*
αὐτόματος (3/3) – 1:21/*229a4* 10:9-17/*244б29* 21:14(19)a/*270б26*
самъ своима оуима] αὐτόπτης (1/1) – 12:25/*249a6*
∅ (17) – Pf/*225a9* 7:1-8(4)/*238б14* 7:3/*241a5* 8:10-11/*241б5* 14:8-10a/*251б29* 21:22(27)/*271б4* 22:3b/*272б15* 23:16b-17/*276б10* 23:18/*276б16* 23:44-45a/*279a10* 24:12b-13/*280б5* **27:3b**/*285a26* 31:12c/*295б11* 31:18a/*296a25* 33:8-9/*299б22* 36:13-15/*306б6* 37:15-17/*309б4*
sg
m N самъ 1:1/*226б19* 3:22/*233a14* **31:2**/*294б2;* самь *7:2/240б25* 16:16/*255a11* 18:32/*264a27;* са́мъ 4:2/*235б18* 7:1-8(4)/*238б14* 7:3/*241a5* 10:18-20/*245a14* 14:8-10a/*251б29* 21:14(19)a/*270б26* **27:3b**/*285a26* 33:1-5/*299a22* 33:6/*299б2* 33:8-9/*299б22;* са́мь 8:10-11/*241б5* 11:24b-25/*247a11* 14:12-20/*252б8* 22:3b/*272б15* 24:12b-13/*280б5* 31:8b/*295a12* 32:22b/*298a11* 33:1-5/*299a24* **38:7**/*310б23;* саⷨ 3:19/*232б13*
G pro A самого Pf/*226a14* 18:21-22/*263a26* 21:22(27)/*271б4* 23:18/*276б16* 31:12c/*295б11* 34:14c-15a/*303a11*
D самомоу 12:13/*248a8* **22:3b**/*272б14* 31:18a/*296a25*
I самѣмь 3:12/*231б28*
L самомь 16:24-25a/*255б13* 33:1-5/*299a25*
f A самѫ **23:10**/*276a7;* самѫѧ 1:22-25/*229a20*
n I самѣмь 17:19-21/*261a29*
pl
m N сами 1:13-14/*228б11* 4:3-4a/*236a1* 8:12/*241б12* 9:5-6a/*243a9* 9:9-10/*243б2* 10:6-8/*244a17* 10:9-17/*244б29* **11:15**/*246a13* 12:16/*248a22* **14:16**/*252a19* **14:18**/*252a24* 18:18-

19a/*263a9* 20:30-31/*268a8* 21:24(29)/*271б20* **22:28**/*274б22* 33:10/*299б27* **34:2**/*301б26* 36:13-15/*306б5, 6* 37:15-17/*309б4* 37:24b-25/*310a21* 38:21b-23/*312a20* 39:25-27a/*314a9;* **самы** 23:44-45a/*279a10;* **са́мь** (sic) 32:22b/*298a11*
G **самѣхъ** 2:3/*230a21* 7:23b-25/*240a26;* **самѣⷯ** 23:16b-17/*276б10;* **самѣⷯ҇** 18:25-29/*264a5;*
D **самѣм** 38:20-21a/*312a14, 15;* **самѣмь** 34:1-3/*302a1*
A **самы** 25:8-11/*282б22* 32:11-16/*297б5;* **са́мы** 25:1-5/*282a21*
I **самѣми** 16:37a/*256б12, 14* 23:25a/*277a21*
f G **самѣⷯ** 10:6-8/*244a23*
A **самы** 12:25/*249a6* **37:17**/*309a30*
n N **сама** Pf/*225a9* 1:21/*229a4* 36:16-18a/*306б13*
G **самѣхь** 28:4-5/*288б5* 39:20b-22/*313б21*
I **самами** 2:1/*230a11*

санирь, -а m nom propr (1)
Σανείρ (1/1)
G **санира** **27:5**/*285б1*

сановьнъ, -ын adj (2)
вѣньць сановьнъ] διάδημα (2/2)
sg n A **сановное** 28:11-14a/*289a17*
pl m A **сановныѧ** 26:15-16/*284б13*

санъ, -а m (4)
ἀξία, ἡ (2/4) – 31:14/*295б23* 34:22b-23/*303б17*
∅ (2) – 17:3c/*259б16* 21:25(30)-26(31)a/*271б30*
G **сана** 21:25(30)-26(31)a/*271б30*
D **са́ноу** 17:3c/*259б16;* **са̓н̓оу** 34:22b-23/*303б17*
I **саномъ** 31:14/*295б23*

сапогъ, -а m (2)
ὑπόδημα (2/2)
pl N **сапоѕи** **24:17b**/*281a5* **24:23**/*281б2*

сапфиръ, -а m (4)
σάπφειρος (4/4)
sg
G **сапфира** **1:25**/*229a30* **9:2**/*242a26;* **самфи́ра** sic! **10:1**/*243б11* (*r* сапфира)
A **сапфи́ръ** **28:13**/*289a5*

сасыгъ, -а (1)
χωνευτήριον (1/1)
sg A **сасыгь** 22:19-22/*274a24*

свиньць, -а m (3)
μόλυβδος (3/5)
sg
A **свиньцъ** **22:20**/*274a13* **27:12**/*286a18*
I **свинцемъ** **22:18**/*274a2*

свирьць, -а m (1)
μουσικός (1/2)
pl
G **свирець** **26:13**/*284a17*

свирѣльнъ, -ын adj (1)
εὐαρμόνιος (1/1)
sg m G **свирѣлнаа̓го** 33:31b-33/*301б18*

свобода, -ы f (1)
ἐλευθερία (1/1)
sg G **свободы** 34:22b-23/*303б19*

свободити, -ждѫ, -диши impf (3)
ἐλευθερόω (3/8)
Praesens
sg 1. **свобожⷣѫ** 13:22-14:1/*251a8* 34:7-10/*302б3*
Ptc praet pass
sg
sg f A **свобожⷣенѫ** 38:7-8a/*311a2*

свои, своꙗ, своѥ pron (438)
Pronomina personalia vel reflexiva
Persona prima
μου (54/107) – **3:14**/*232a8* **3:23**/*233a18* **5:13**/*236б26, 27* **6:14**/*238a19(Z)* **7:8**/*238б28*[1] **8:5**/*241a12* **12:13**/*247б29* **13:9**/*249б8* **14:8**/*251б17* **14:9**/*251б21* 14:10b-11/*252a7, 8* **14:13**/*252a11* **14:19**/*252a25(Z)* **15:7**/*253a24* 15:6-8/*253a27* **16:8a**/*254a25* **16:27**/*255б20* 16:27/*255б24* **16:42**/*257a9* **17:20**/*261a19* **20:6**/*265б30* **20:8**/*266a20 bis* **20:13b**/*266б20* **20:23**/*267a17* **20:28**/*267б13* **20:42**/*269a5* **21:3**/*269б25* **21:5**/*270a5* **21:17**/ *271a6* **21:31a**/

272a25 **22:22**/*274a21* **22:31**/*275a12* **25:7**/*282a26* **25:13**/*282б27* **25:16**/ *283a19* **27:3b**/*285a26* **28:26**/*290б6* **30:15**/*293б5 (Z)* **30:24b**/*294a21* **30:25**/*294a25(Z)* **32:3**/*296б21, 22* **34:10**/*302б1* 34:7-10/*302б3* **34:11**/*302б5* **34:12**/*302б8* **34:15a**/*303a7* **34:22a**/*303б5* **35:3**/*304б2* **36:7**/*306a6* **37:25**/*310a15* 39:6-7/*312б18* **39:23**/*313б24* **39:24**/*313б27* **39:29**/*314a21*

Persona secunda

σου (68/391) – **2:1**/*230a5* **2:8**/*230б24* **3:10**/*231б13, 14* **3:19**/*232б11* **4:1**/*233б15* **4:3**/*233б26* **4:4**/*234a7* **4:6b**/*234a21* **4:7**/*234б10bis* **4:9**/*234б23* **5:1**/*235б8* **5:3**/*235б26* **6:2**/*237a25* **7:8**/*238б28*^{2}*(Z)* **9:8**/*243a18* **10:2**/*243б14* **12:4**/*247a27* **12:6**/*247б1*^{2} **12:18**/*248a27* **13:17**/*250a23bis* **16:15**/*255a3bis* **16:16**/*255a8* **16:18**/*255a17* **16:20**/*255a24, 25* **16:21**/*255a28* **16:22**/*255б3, 4* **16:25a**/*255б11bis, 12* **16:25b**/*255б15* **16:29**/*255б28* **16:31a**/*256a6* **16:31b**/*256a9, 10* **16:33**/*256a16* **16:51**/*258a1* **16:52**/*258a11bis, 14bis(Z)* **16:61**/*259a8, 9bis* **20:46**(**2**)/*269a25* **21:2**(**7**)/*269б20* **21:12b**/*270б12* **21:30**/*272a21* **22:4a**/*272б20bis* **23:19**/*276б19, 20* **23:21**/*276б27* 23:29b-30/*277б19* **23:31**/*277б20* **23:40**/*278б8* 24:12b-13/*280б6, 8* **25:2**/*282a4* **25:6**/*282a24, 25bis* **27:33**/*287б27* **28:4**/ *288б1bis, 3* **28:5**/*288б4bis* **28:6**/*288б10* **28:15**/*289a30* **28:16**/*289б8* **28:18a**/*289б23* **28:21**/*290a15* **29:2**/*290б17* **31:2**/*294б2* **33:2**/*299a7* **33:12a**/*300a8* **35:2**/*304б1* **35:13**/*305a18, 19* **36:13**/*306a29* **38:2**/*310б4* **38:13**/*311a29* **38:15**/*311б7*

σεαυτοῦ (1/21) – **3:21**/*233a5*

ὑμῶν (5/223) – 24:19-24/*281б12* 33:16-20/*300б20* **34:18**/*303a23* **34:21**/*303б2* **36:31**/*307б13*

Persona tertia

αὐτοῦ/αὐτοῦ/εαυτοῦ (108/passim) – **1:9**/*227б17* **1:12**/*227б23* **3:18**/*232a27* **3:19**/*232б10, 11* **3:20**/*232б18, 20(Z)* 3:20/*232б24* 4:1-2/*233б22* 4:14-15/*235a23* **4:17**/*235б2* **6:9b**/*238a1* **8:11**/*241б3* **9:1**/*242a23* **9:3b**/*242б15* 9:5-6a/*243a7* **10:7**/*244a9* **12:12**/*247б25* **12:19**/*248б2* **13:3**/*249a18, 19* **14:3**/*251a9bis, 10* 14:2-4a/*251a13ter, 14* **14:4b**/*251a19*, *20bis* **14:7**/*251б6bis, 7bis* **14:14**/*252a15* **14:20**/*252a29* **16:32**/*256a15* **16:40**/*256б26* 16:51/*258a22* **17:6**/*259б29* **17:18**/*261a15* **18:6**/*262a9, 11* **18:7b**/*262a22* **18:8a**/*262a25* **18:8b**/*262a28, 29* **18:11**/*262б9, 10(Z)* **18:12**/*262б13(Z)* **18:14**/*262б20* **18:15**/*262б22, 23(Z)* **18:16**/*262б25(Z)* **18:17**/*262б26(Z), 29* **18:18**/*263a7* **18:19a**/*263a8* **18:20**/*263a16* **18:24**/*263б8* 18:24/*263б20* **18:26**/*263б26(Z)* **18:27**/*263б28(Z), 30(Z)* **18:28**/*264a1(Z)* **19:2b**/*264б7* **19:4**/*264б12* **19:5**/*264б18* **19:7**/*264б20* **19:11**/*265a11, 12bis* **20:7**/*266a12* **20:28**/*267б15*, *16* **20:39**/*268б16* **21:4**(**9**)/*270a3* 21:25(30)-26(31)a/*271б30* **22:6**/*273a5* **22:11a**/*273a28, 29* **22:11b**/*273б4* **22:26**/*274б7* **23:5a**/*275б16* **23:8**/*275б27* 23:5b-7/*275б27* **23:11**/*276a13, 14* **23:14**/*276a22* **23:39a**/*278a27* **24:23**/*281б5* 25:1-5/*282a23* **26:3**/*283б11* **26:9**/*284a7* **26:16**/*284б5, 6bis* **26:17**/*284б19* **27:11**/*286a9* 28:18c/*290a7* **28:26**/*290б5* **29:7**/*291a10* **29:18**/*292a5* **30:11**/*293a20* **31:10**/*295a22* **31:14**/*295б18* **32:7**/*297a6* **32:22b**/*298a7* **32:27b**/*298б5* **32:29**/*298б12* 32:29-30/*298б24* **32:32**/*298б28* **33:5**/*299a15* 33:1-5/*299a16, 18* **33:6**/*299a28* **33:8**/*299б12* **33:9**/*299б15bis* **33:11**/*300a2* **33:12a**/*300a10* **33:13**/*300a19* **33:14**/*300a22* **33:26**/*301a13* **33:30**/*301б3. 4* 33:30-31a/*301б10* **34:12**/*302б6* **34:27a**/*304a6bis* **36:17**/*306б10* **37:7**/*308б21* **37:10**/*309a9* 37:22b-24a/*310a12* **37:25**/*310a15* 39:25-27a/*314a8*

αὐτῶν (23/passim) – **1:24**/*229a17* **4:13**/*235a13* **11:21**/*246б19* **11:22**/*246б22* **14:10a**/*251б22* **14:20**/*252a30(Z)* 14:12-20/*252б6* 20:41/*269a8* **23:3b**/*275a29* **23:16a**/*276a27* 23:38b-39a/*278a30* **23:47**/*279a20* **27:29**/*287б13(Zapp)* **27:30**/*287б14, 16(Z)* **32:24**/*298a24(Z)bis* **32:26**/*298a27(Z)* **32:27a**/*298a30bis(Z)* **32:30**/*298б16* 32:29-30/*298б20* **33:9**/*299б16(Z)* **33:18**/*300б6(Z)* **33:19**/*300б7(Z)*

σφῶν αὐτῶν (2/5) – 30:9/*293a14* 37:11/*309a14*

τούτου (1/623) – 32:1-2/*296б19*

Pronomina possessiva

ἐμός (1/64) – 23:18/*276б15*

σός (3/17) – 16:52/*258a18* 22:4b-5/*273a2* 28:4-5/*288б6*

Adiectiva

οἰκεῖος (39/45) – 1:1/*226б8* 1:1/*227a4* 1:26b-28/*229б19* 3:18/*232б8* 3:20/*232б30* 7:4b(7c)-6(9)/*239a4* 8:6/*241a20* 8:15-16/*242a4* 12:16/*248a23* 13:2b-3/*249a20* 13:4b-6a/*251a29* 13:4b-6a/*251б1* 14:12-20/*252б4* 16:8b-10/*254б6* 16:61/*259a11, 13* 18:10-13/*262б18* 19:14b/*265б9* 20:26/*267б6* 21:29(34)b-30(35)/*272a24* 22:11a/*273б1* 22:31/*275a15* 23:27/*277б4* 24:1-2/*279б11* 25:12-14/*283a4* 25:15-17/*283a26* 27:8b-9a/*285б27* 27:25b/*287a25* 29:8-9a/*291a23* 32:24a/*298a20* 33:8-9/*299б22* 33:16-20/*300б11* 33:23-24/*301a9* 33:25-26/*301a15* 34:6/*302a26* 34:11-12/*302б12* 36:1b-2/*308a29* 37:7/*308б26* 37:9/*309a7* 39:25-27a/*314a10*

ἴδιος (2/3) – 14:8-10a/*251б25* 16:28-29/*255б29*

οἰκειούμενος (1/2) – 36:22-23/*307a11*

ὁμόφυλος (1/2) – 11:9-12a/*245б20*

самъ своима очима] αὐτόπτης (1/1) – 12:25/*249a7*

∅ (58) – Pf/*225б12* 2:1/*230a7, 10* 3:8-9/*231б9* 3:19/*232б14, 16* 3:21/*233a9* 3:27/*233б14* 4:14-15/*235a26* 8:3/*241a8* 9:5/*243a7* 9:6b-8/*243a24* 11:16b-17a/*246a25* 12:1-2/*247a20* **12:6**/*247б1*[1] 14:8-10a/*251б30* **14:18**/*252a24(Z)* 15:6-8/*253a26* 16:1-3a/*253б5* 16:21/*255б1* 16:43a/*257a18* 16:59/*258б29* 17:16-17a/*261a8* 18:7b/*262a24* 18:24/*263б14, 17* 18:25-29/*264a9* 19:3-4/*264б15* 20:23/*267a20* 20:26/*267б8* 21:7(12)/*270a16* 21:14(19)a/*270б27* 22:6/*273a9* 22:11a/*273б3* 22:27/*274б19* 22:29/*275a3* 23:41b-42a/*278б22* 24:9-12a/*280б1* 24:19-24/*281б10, 15* 24:25-27/*282a2* 25:1-5/*282a19* 28:1-2/*288a24* 28:6-10/*288б24* 29:17-18/*292a15* 32:19-20/*297б25* 32:23/*298a15* 32:24a/*298a19* 32:24b-27a/*298б4* 32:29-30/*298б24* 32:31-32/*299a3* 33:1-5/*299a19* 33:6/*299б1* 33:8-9/*299б19* 33:12a/*300a13* 33:12b-15/*300a28* 35:6/*304б22* 36:18b/*306б21* 36:18b-19/*306б24* 38:7-8a/*311a1* 39:25-27a/*314a8* 39:29/*314a26*

Translationes liberae (21): съ малыми вои на своѫ землѧ прииде] μετ᾽ ὀλίγων τὴν ἐνεγκοῦσαν κατέλαβε Pf/*225б13;* 4:6b/*234б7;* жизни своеѧ не оудръжить] ἐναντίον εὕρατο τὸ τέλος. 7:13b/*239a25;* въ повѣстехь свои̏] ἡ τοῦ Ἔσδρα ἱστορία 11:17b-18/*246б1;* простираѧ на вьсѧ млⷭть своѧ] πλουτῶν 18:32/*264a27;* поминаѧ̀ свое̏ ѡбитаніе въ е҆гіптѣ·] ὅτι προσήλυτοι ἦτε ἐν γῇ Αἰγύπτῳ. 22:7-8/*273a16;* іако и҆ же́нѫ съблѫдившѫѧ̏ съ хѡ́тми ѿ свое҆го мѫжа] πανταχοῦ δὲ τὴν εἰδωλολατρείαν αἰνίττεται 23:13-16a/*276б4;* прѣполовивь своѧ жизнь] μεσοῦντος ἤδη τοῦ τοῖς ἀνθρώποις ὡρισμένου χρόνου 31:17b/*296a21;* неѡ҆брѣзаны же ѧ нарицеть· и҆мже ѡ҆брѣзашѫ нечьстїа· и҆ безаконнїа срⷣць свои̏·] Διδάσκει δὲ ὅτι καὶ ἀπερίτμητοι τὸν θάνατον ἐδέξαντο, οὐδαμῶς τῆς ἀσεβείας ἀπαλλαγέντες. 32:24a/*298a23*

Addita: 16:13a/*254б22* 17:7-8/*260a20* 21:15(20)b-17(22)/*271a9* 37:7/*308б25*

Errata (3): **въсеѧ** lege **своеѧ**] σου **35:6**/*304б19* (cf *r* своеѧ); **въсеѧ** lege **своеѧ**] οἰκείας 36:9-11/*306a28* (cf *r* своеѧ); **своѧ̀** lege **твоѧ̀**] **σοῖς** 22:5/*273a2* (*r* твоѧ)

sg

m G **свое҆го** 3:8-9/*231б9* **3:14**/*232a8* **3:19**/*232б10* 3:21/*233a9* **3:24b**/*233a26* **16:32**/*256a15* **18:6**/*262a11* **18:11**/*262б9, 10* **18:14**/*262б20* **18:15**/*262б23* **18:17**/*262б29* **18:20**/*263a16* **18:24**/*263б8* 21:25(30)-26(31)a/*271б30* 22:27/*274б19* 23:13-16a/*276б4* 24:12b-13/*280б8* **24:23**/*281б5* **32:7**/*297a6* **33:9**/*299б15* **33:11**/*300a2* **33:14**/*300a22;* **своего** **13:3**/*249a19* **18:19a**/*263a8* 22:31/*275a15* 27:8b-9a/*285б27;* **своѐго** **22:11a**/*273a28* 24:19-24/*281б15;* **свое҆гⷪ҇** **33:26**/*301a13;* **сво** sic! 9:6b-8/*243a24* (*r* om.)

G pro A **свое҆го** 16:51/*258a22* 16:61/*259a13*

D **свое҆моу** 8:15-16/*242a4* 13:4b-6a/*251a29* 20:23/*267a20* 20:26/*267б6* **28:26**/*290б6* 33:16-20/*300б20* **33:30**/*301б3, 4* **37:7**/*308б21;* **свое҆мꙋ** 32:24a/*298a19* **37:25**/*310a15;* **свое҆мꙋ** 18:24/*263б17*

A **свои̏** 3:20/*232б30* (*r* своꙗ) **4:13**/*235a13* **5:3**/*235б26* **5:13**/*236б27* **12:18**/*248a27* 15:6-8/*253a26* **16:25b**/*255б15* **16:29**/*255б28* 16:43a/*257a18* **18:7b**/*262a22* **18:16**/*262б25* **21:31a**/*272a25* 23:41b-42a/*278б22* **26:17**/*284б19* **27:30**/*287б14* **30:24b**/*294a21* **30:25**/*294a25* **32:26**/*298a27* **32:32**/*298б28* 33:12a/*300a13*

37:22b-24a/*310a12*; свои 3:27/*233б14* **20:8**/*266a20* **32:24**/*298a24*; своѝ **34:27a**/*304a6*

I свои̋мъ **18:8b**/*262a29*; свои́мь 24:9-12a/*280б1*; свои́мъ **12:19**/*248б2*; свои҆мъ **28:4**/*288б1* 32:29-30/*298б20*

L своемь 39:25-27a/*314a8*

f N своа̏ 3:19/*232б16*

G своѥ҆ѧ **14:4b**/*251a20* **14:7**/*251б7* 14:12-20/*252б4* **21:4(9)**/*270a3* **23:21**/*276б27* **23:31**/*277б20* **31:14**/*295б18* **33:18**/*300б6* **36:13**/*306a29* 36:18b-19/*306б24* 39:25-27a/*314a8*; своѥѧ 11:1-2/*247a20* 21:7(12)/*270a16* (*r* твоѥѧ) 23:29b-30/*277б19* **28:5**/*288б4* 28:4-5/*288б6*; своѥ҆ѧ̏ 16:1-3a/*253б5* 18:24/*263б20* **23:11**/*276a14* **23:19**/*276б20* **34:12**/*302б6*; сво҆ѥ҆ѧ **27:33**/*287б27* 33:8-9/*299б22*; своѥ́ѧ 7:13b/*239a25*; своѥѫ̏ 2:1/*230a10*; своѧ 18:24/*263б14*; своѧ҆ **25:6**/*282a25*; сво҆ѧ **18:26**/*263б26*; вьсеѧ sic! **35:6**/*304б19* (*r* своѥѧ); 36:9-11/*306a28* (*r* своѥѧ);

D своѥ҆и̏ 16:13a/*254б22* **16:22**/*255б4*; своѥи̏ 24:19-24/*281б10*; свои sic! 29:8-9a/*291a23* (*r* своѥ҆и̏)

A своѧ **3:19**/*232б11* **3:21**/*233a5* 4:6b/*234б7* **4:7**/*234б10* **5:1**/*235б8* **8:11**/*241б3* **9:8**/*243a18* **10:7**/*244a9* 11:16b-17a/*246a25* **12:13**/*247б29* **13:9**/*249б8* **14:10a**/*251б22* **14:20**/*252a30* **16:25a**/*255б11* **16:27**/*255б20* 16:27/*255б24* **17:20**/*261a19* **18:8b**/*262a28* **18:17**/*262б26* **18:27**/*263б30* 18:32/*264a27* **20:13b**/*266б20* **20:23**/*267a17* **20:28**/*267б13* **20:42**/*269a5* **21:5**/*270a5* **21:30**/*272a21* **22:11a**/*273a29* **22:11b**/*273б4* **25:7**/*282a26* **25:13**/*282б27* **28:5**/*288б4* **29:18**/*292a5* **30:15**/*293б5* 31:17b/*296a21* **32:3**/*296б21* 32:23/*298a15* 32:29-30/*298б24* **33:5**/*299a15* 33:16-20/*300б11* 34:6/*302a26* **36:7**/*306a6* 36:1b-2/*308a29* 39:25-27a/*314a10*; своѧ̀ **20:8**/*266a20*; своѧ̏ **6:14**/*238a19*; своѫ Pf//*225б13* 1:26b-28/*229б19* **14:19**/*252a25* **17:18**/*261a15* **21:3**/*269б25* **21:17**/*271a6* 22:11a/*273б3* **31:10**/*295a22* **32:29**/*298б12* **33:9**/*299б16* 33:23-24/*301a9* **34:27a**/*304a6*; своѫ̏ **14:9**/*251б21* **22:22**/*274a21* **22:31**/*275a12* **35:3**/*304б2*; своѫ҆ **7:8**/*238б28* **14:13**/*252a11* **16:42**/*257a9* **27:3b**/*285a26* 28:18c/*290a7*

I своѥ҆ѧ 14:8-10a/*251б30* **20:6**/*265б30* **25:6**/*282a24, 25* **28:4**/*288б1* 29:17-18/*292a15* **32:3**/*296б22*; своѥ҆ѧ̏ 33:1-5/*299a19* **33:13**/*300a19*; своѥѧ҆ 29:6b-7/*291a18*

L своѥ҆и **14:20**/*252a29* 21:29(34)b-30(35)/*272a24* **23:3b**/*275a29*; своѥ҆и̏ **9:1**/*242a23* **14:14**/*252a15* **31:2**/*294б2* **36:17**/*306б10* **37:25**/*310a15*; своѥи̏ **18:18**/*263a7*; своє҆и **19:7**/*264б20*; своѥи̑̏ **28:26**/*290б5*

n N своѥ 14:8-10a/*251б25*

G своѥ҆го 12:16/*248a23* **13:3**/*249a18* 13:2-4a/*251a13* **16:22**/*255б3* 16:59/*258б29* **18:8a**/*262a25* **18:28**/*264a1* **19:11**/*265a12* 22:11a /*273б1* 22:29/*275a3* **23:8**/*275б27* 23:18/*276б15* 25:1-5/*282a23* 32:19-20/*297б25* 32:24b-27a/*298б4* 32:29-30/*298б24* **33:6**/*299a28* **33:12a**/*300a10* 33:12b-15/*300a28* **33:19**/*300б7* **38:15**/*311б7* **39:29**/*314a21*; своѥго 1:1/*226б8* 33:8-9/*299б19*; своє҆го **18:27**/*263б28*

D своємоу **1:9**/*227б17*; своѥмоу Pf/*225б12* **1:12**/*227б23*; своѥ́мȣ 38:7-8a/*311a1* (*r* сємоу); своѥ҆моу 12:2b-3/*249a20* **16:15**/*255a3* 18:7b/*262a24* **23:14**/*276a22*

A своѥ 2:1/*230a7* **3:10**/*231б13* **12:6**/*247б1* **12:12**/*247б25* **13:17**/*250a23* **14:8**/*251б17* **16:15**/*255a3* **25:2**/*282a4* 25:15-17/*283a26* **28:21**/*290a15* **32:24**/*298a24* **35:2**/*304б1* **39:23**/*313б24* **39:24**/*313б27*; своє **28:6**/*288б10*; своє **4:5**/*233б26* 4:14-15/*235a23*; своѥ̏ **4:7**/*234б10* **15:7**/ *253a24* **16:31b**/*256a9* **16:52**/*258a11, 14* 17:16-17a/*261a8* **19:11**/*265a12* **21:2**/*269б20* 22:7-8/*273a16* **23:11**/*276a13* **23:19**/*276б19* 23:27/*277б4* **28:18a**/*289б23* **29:2**/*290б17* **32:30**/*298б16* **38:2**/*310б4* 39:29/*314a26*; своѥ҆ **6:2**/*237a25*; сво́ѥ 15:6-8/*253a27* **21:2**/*269a25*

I свои̋мъ **4:1**/*233б15* **14:3**/*251a10* **26:9**/*284a7*; свои́мь 24:12b-13/*280б6* **33:8**/*299б12*; свои҆мъ **3:18**/*232a27* 13:2-4a/*251a14* **14:4b**/*251a20* **14:7**/ *251б7* **32:27a**/*298a30*; свои҆мь 28:1-2/*288a24*; свои̑̏ 31:10 -11a/*295б1*

L своѥ҆мъ **32:27b**/*298б5*; своѥ҆мъ 3:19/*232б14* **3:23**/*233a18* **14:7**/*251б6* **19:4**/*264б12* **19:11**/*265a11*; своѥ҆мь **33:9**/*299б15* своѥ̋мъ **5:13**/*236б26*; своѥ҆мь **3:19**/*232б11*

pl

m N свои 24:1-2/*279б11*; свои̏ 19:14b/*265б9*

G **своиͯ** 4:1-2/*233b22* 4:14-15/*235a26* 9:5-6a/*243a7bis* **13:17**/*250a23* **19:5**/*264b18* 20:41/*269a8* 22:6/*273a9* **26:16**/*284b5* 27:25b/*287a25* **27:29**/*287b13* **28:4**/*288b3* **33:2**/*299a7* 33:1-5/*299a18* **33:12a**/*300a8;* **свои̏хъ** 16:61/*259a11;* **своихъ** **20:28**/*267b16*

D **свои̏мъ** **20:28**/*267b15* 37:7/*308b25;* **свои́мь** 14:10b-11/*252a7;* **свои̓мъ** **16:33**/*256a16;* **свои̓мь** 19:3-4/*264b15* **22:6**/*273a5* 35:6/*304b22;* **своимъ** **6:9b**/*238a1;* **своимь** 16:28-29/*255b29*

A **своѧ** 8:3/*241a8* 11:9-12a/*245b20* (*r* єѧ) **11:21**/*246b19* **12:4**/*247a27* **14:3**/*251a9* 14:2-4a/*251a13* **14:4b**/*251a19* 14:4b-6a/*251b1* **14:7**/*251b6* 14:10b-11/*252a8* **16:20**/*255a24* **16:61**/*259a8* **19:2b**/*264b7* 20:26/*267b8* **22:4a**/*272b20* **23:5a**/*275b16* 23:5b-7/*275b27* 23:38b-39a/*278a30* 24:19-24/*281b12* 25:1-5/*282a19* **27:11**/*286a9* **28:16**/*289b8* **30:11**/*293a20* **32:22b**/*298a7* **32:27a**/*298a30* 32:31-32/*299a3* 36:22-23/*307a11* **36:31**/*307b13* 37:7/*308b26* **38:13**/*311a29* 39:6-7/*312b18;* **своѧ̓** 23:4b/*275b15* 32:24a/*298a20* 33:6/*299b1;* **своѫ** 1:1/*227a4* 16:21/*255b1*

I m **свои̓ми** **16:40**/*256b26* 17:7-8/*260a20* 21:14(19)a/*270b27* 28:6-10/*288b24* 33:1-5/*299a16*

L **своихъ** **7:8**/*238b28* 18:25-29/*264a9;* **своиͯ** **3:20**/*232b20* **28:15**/*289a30* 33:30-31a/*301b10*

f G **своиͯ** **3:20**/*232b18* 3:20/*232b24* 7:4b(7c)-6(9)/*239a4* **14:18**/*252a24* **16:16**/*255a8* 16:52/*258a18* 23:5b-7/*275b26* **26:16**/*284b6* 30:9/*293a14* **34:11**/*302b5* **34:12**/*302b8* 37:11/*309a14*

A **своѧ** **16:18**/*255a17* **16:20**/*255a25* **16:31b**/*256a10* **16:51**/*258a1* **16:52**/*258a11* **16:61**/*259a9* **20:39**/*268b16* 28:12-14/*283a4* (*r* свою) **26:16**/*284b6* **27:30**/*287b16* 34:7/*302b3* **34:15a**/*303a7* **34:22a**/*303b5;* **своѧ̓** 22:4b-5/*273a2* (*r* твоѧ); **своѧ̏** **16:52**/*258a14* **34:10**/*302b1;* **своѫ** 16:8b-10/*254b6*

I **свои̓ми** 8:6/*241a20* **16:61**/*259a9* **26:3**/*283b11* 32:1-2/*296b19* (*r* рѣкы твоєѧ) 34:11-12/*302b12* **34:18**/*303a23*

L **своиͯ** **4:17**/*235b2* 11:17b-18/*246b1* **16:31a**/*256a6* **37:10**/*309a9*

n G **своиͯ** 3:18/*232b8* **22:4a**/*272b20* 24:25-27/*282a2* 32:24a/*298a23* 36:18b/*306b21;* **свои̓х** 18:10-13/*262b18*

A **своа** 13:2-4a/*251a13* 14:12-20/*252b6* **16:21**/*255a28* **17:6**/*259b29* **35:13**/*305a19* 37:9/*309a7;* **своа̏** **16:25a**/*255b11* **23:39a**/*278a27;* **сво́а** **11:22**/*246b22*

I **свои̓ми** **23:47**/*279a20* 33:25-26/*301a15* **34:21**/*303b2* **35:13**/*305a18;* **своими** **2:8**/*230b24*

L **своихъ** **4:9**/*234b23* **своиͯ** **4:4**/*234a7* **4:6b**/*234a21* **9:3b**/*242b15* **14:3**/*251a9*

du

m A **своа** **23:34**/*277b29*

f A **свои** **10:2**/*243b14* **25:16**/*283a19*

I **свои̓ма** **21:12b**/*270b12* 21:15(20)b-17(22)/*271a9* **29:7**/*291a10*

L **своєю** **2:1**/*230a5*

n G **своєю** **20:7**/*266a12* **23:16a**/*276a27;* **сво̓єю̏** **18:6**/*262a9* **18:15**/*262b22*

A **свои** **1:24**/*229a17* **12:6**/*247b1;* **свои̏** **16:8a**/*254a25* **16:25a**/*255b12* **18:12**/*262b13* **22:26**/*274b7* **23:40**/*278b8*

I **свои̓ма** **3:10**/*231b14* **8:5**/*241a12* 12:25/*249a7*

своить, -и f (1)

ἰδίωμα (1/6)

sg N **свои́ть** 35:7-9/*305a2*

свѣтило, -а n (1)

φωστήρ (1/1)

pl A **свѣтила** **32:8**/*297a6*

свѣтъ, -а m (15)

φῶς (5/5) – 1:26a/*229b4* 26:9-14/*284b1* 30:13-19a/*293b23* **32:7**/*297a5* 37:26-28/*310b1*

φέγγος (6/7) – **1:4a**/*227a17* 1:3b-4a/*227a27* **1:4b**/*227b1* **1:13**/*228a27* **1:27**/*229b10* **1:28**/*229b12*

λαμπρότης (1/1) – 16:27/*255b24*

φαιδρότης (1/1) – 1:5-12/*228a3*

Errata (3): **съвѣтоѹ** lege **свѣтоѹ**] τῷ φωτί 28:18b/*289b29-30* (*r* свѣтоѹ); **свѣͭ** lege **съвѣтъ**] βουλή **7:26**/*240a30* (= *r*); **свѣть** lege **съвѣтъ**] βουλή 27:8b/*285b28* (*r* съвѣты)

sg

N **свѣтъ** **1:4a**/*227a17* 1:3b-4a/*227a27* (*r* свѣтомъ) **1:4b**/*227b1* **1:13**/*228a27;* **свѣͭ** 1:26a/

229б4
G **свѣта** **1:28**/*229б12* 16:27/*255б24* 26:9-14/*284б1* **32:7**/*297a5*
D **съвѣтꙋ** sic! **28:18b**/*289б29* (*r* свѣтоу)
A **свѣтъ** 1:5-12/*228a3* **1:27**/*229б10;* **свѣ҃т** 30:13-19a/*293б23* 37:26-28/*310б1;* **свѣть** 27:8b/*285б28* (*r* съвѣты)
I **свѣтомъ** 1:26b-28/*230a2*

свѣтьлъ, -ыи adj (1)
λαμπρός (1/3)
pl m A **свѣтлы** 38:10-12/*311a26*

свѣща, -ѧ f (2)
λαμπάς (2/2)
pl
G **свѣщъ** **1:24**/*228a26;* **свѣщь** 1:13-14/*228б1*

свѧтъ, -ыи adj (44)
ἅγιος (34/39) – praecipue
ἱερός (4/5) – Pf/*225a17* Pf/*225б17* 26:21/*285a12* 36:26b-27a/*307a27*
∅ (4) – 1:3a/*227a8* 1:3b-4a/*227a29* 36:27b/*307б1* 37:1a/*308a25*
sg
m N **ст҃ыи** 26:21/*285a13;* **ст҃ыи̏** **39:7**/*312б12;* **ст҃ы-и** 22:25-26/*274б12;* **ст҃ь** 26:9-14/*284a29*
G **ст҃аа̀го** 36:27b/*307б1;* **ст҃аго** 37:1a/*308a25;* **ст҃го** 1:3a/*227a8* (*r* om.) 1:3b-4a/*227a29*
D **ст҃омоу** 36:26b-27a/*307a27*
A **ст҃ыи̏** 24:19-24/*281б12* 26:21/*285a12*
I **ст҃ымъ** **22:26**/*274б6*
f N **ст҃а** 34:13-14a/*302б21*
A **ст҃жѧ̏** **10:7**/*244a12;* **ст҃жѧ̀** **10:6**/*244a7*
L **ст҃ѣи** **28:14b**/*289a25* **20:40**/*268б20*
n N **ст҃ое** **39:7**/*312б10, 11*
G **ст҃аа̀го** **20:39**/*268б18* **36:21**/*306б27* **36:22**/*307a4;* **ст҃аа҃г** **39:25**/*314a3*
A **ст҃ое** 20:39-40/*268б25* **36:20**/*306б25*
pl
m N **ст҃ии̏** 26:21/*285a12*
G **ст҃ыиⷯ** 22:23-24/*274a30;* **ст҃ыи́хь** 9:5-6a/*243a7*
D **ст҃ыѝмъ** 36:26b-27a/*307a27*
A **ст҃ыѧ** 34:15b-16/*303a16;* **ст҃ыѫ** Pf/*225б17;* **ст҃ы** 9:5-6a/*243a8* 28:14b/*289a29*
f G **ст҃ыиⷯ** 10:1-3/*243б23*
A **ст҃ынѧ** sic! **36:38**/*308a16* (*r* ст҃ыѧ)
n G **ст҃ыиⷯ** **8:6**/*241a19* 8:6/*241a21;* **ст҃ыѝхъ** **25:3**/*282a6;* **ст҃ыѝхь** 9:1-3a/*242б13*
D **ст҃ыи̇мь** **21:2**/*269б21*
A **ст҃аа̏** **22:8**/*273a12* **22:26**/*274б6* **23:38b**/*278a26* **23:39a**/*278a28;* **ст҃аа** Pf/*225a17*
L **ст҃ыи̋хь** 9:5-6a/*243a10*

свѧщениѥ, -нꙗ n (1)
ἐπαγγελία (1/9)
sg A **сщ҃еніе** Pf/*225a4*

се partic [се, се̏] (84)
ἰδοῦ (83/84) – **1:4a**/*227a16* **1:15**/*228б3* **1:24**/*229a16* **2:9**/*230б27* **3:8**/*231б4* **3:23**/*233a16* **3:25**/*233a28* **4:8**/*234б11* **4:14**/*235a17* **4:15**/*235a21(Z)* **4:16**/*235a28* **5:8**/*236a26* **6:3b**/*237б1* **7:6**/*238б18, 19* **7:10**/*239a5bis* **8:2**/*240б19* **8:4**/*241a10* **8:5**/*241a13(Z)* **8:7**/*241a23* **8:8**/*241a24* **8:10**/*241a28* **8:14**/*241б16* **8:17**/*242a8* **9:2**/*242a23* **9:11**/*243б5(Z)* **10:1**/*243б10* **10:9**/*244a28 (Z)* **11:1**/*245a17* **13:8b**/*249б7* **13:20**/*250б16* **14:22a**/*252б12, 13* **16:8a**/*254a24* **16:27**/*255б20* **16:37a**/*256б10* **16:43a**/*257a16* **17:7**/*260a5* **17:10**/*260a28* **17:12**/*260б6* **17:18**/*261a14* **20:47a**/*269б3*^{2} **21:3**/*269б25* **21:7**/*270a14* **22:13**/*273б14* **22:18**/*273б30* **22:19**/*274a12* **23:22**/*277a5* **23:28**/*277б6* **23:39b**/*278б5* **24:14b**/*280б17* **24:16**/*280б24* **24:21**/*281a26, 27* **25:8**/*282б5* **25:9**/*282б6* **25:16**/*283a18*^{2} **26:3**/*283б10* **26:7**/*283б22*^{2} **28:7**/*288б11* **28:22**/*290a16* **29:3**/*290б18*^{2} **29:8**/*291a18*^{2} **29:10**/*291a27* **29:19**/*292a17*^{2} 30:6-8/*293a4* **30:9**/*293a10* **30:21**/*294a7* **30:22**/*294a12*^{2} **31:3**/*294б6* **33:33**/*301б15* **34:3**/*301б27* **34:10**/*302a28*^{2} **34:11**/*302б5* **34:17**/*303a21* **35:3**/*304б2* **36:6**/*306a3*^{2} **36:7**/*306a6* **36:9**/*306a15* **37:2**/*308a26* **37:5**/*308б11*^{2} **37:7**/*308б19* **37:8**/*308б26* **37:12**/*309a17* **37:19**/*309б13* **37:21**/*309б20* **38:3**/*310б8*^{2} **39:1**/*312a24(Z)* **39:8**/*312б20*
∅ (1) – 28:6-10/*288б24*

седекиѥвъ adj poss ad седекиꙗ (4)
Σεδεκίου (4/19)
n G седекїєва 21:14(19)a/*270б23* 26:1-2/*283б5*
D седекїєвоу Pf/*225б22*
L седекїєвѣ 17:1-4/*262a1*

седекиинъ adj poss ad седекиꙗ (1)
Σεδεκίου (1/19)
pl m A седекии̓ны 12:13/*248a7*

седекиꙗ, -иѩ m nom propr (14)
Σεδεκίας (14/19)
N седекїа 17:7-8/*260a14* 19:1-4a/*265б23* 23:16b-17/*276б11* 40:1/*314б3;* седѐкїа 19:2b/*264б9*
G седекїѩ 17:5/*259б22;* седекїа sic! (седекꙑꙗ *Ч1*) 40:1/*314б3*
G pro A седекїѩ 17:7-8/*260a17*
D седекии̏ 17:13-14/*260б20*
A седекїѩ 12:13/*248a6* 30:6-8/*293a6*
I седекїємъ 21:22(27)/*271б2*
L седекїи̏ 17:13-14/*260б17;* седеки-и 30:20/*294a3*

седмерити, -рѭ, -риши impf (1)
ἑβδομάζω (1/1)
Ptc praes act
sg n A седмерѧщеє̏ **21:23a**/*271б8*

седмерица, -ѧ f (2)
ἑβδομάς (2/2)
sg A седмерицѫ 21:23(28)a/*271б11*
pl G седмериць **21:23a**/*271б8*

седмеръ numer generale (1)
седмеръ седмерица] ἑβδομάς ἑβδομάδων (1/2)
sg f A седмерѫ 21:23(28)a/*271б11* (*r* седморѧть)

седмъ, -ꙑи numer ord (5)
ἕβδομος (3/6) – 9:1-3a/*242б8, 11* **30:20**/*293б30*
седмꙑи междоу десѧтьма] ἕβδομος καὶ εἰκοστός (2/6, 3) – **29:17**/*292a2* 29:17-18/*292a9*
sg
G сеⷣмаа̓го 9:1-3a/*242б8*
A седмꙑи̏ 9:1-3a/*242б11;* сеⷣмꙑи **30:20**/*293б30*; сеⷣмꙑ 29:17-18/*292a9*
n A сеⷣмоє **29:17**/*292a2*

седмь, -и f numer card (5)
ἑπτά (1/8) – 39:11b-13/*313a14*
ἕβδομος (1/6) – 9:1-3a/*242б10*
седмь десѧть] ἑβδομήκοντα (3/6) – 4:6b/*234a28* 10:6-8/*244a22* 27:8a/*285б21*
N седьмь 10:6-8/*244a22*
G се́дми 9:1-3a/*242б10;* сеⷣми 4:6b/*234a28* 27:8a/*285б21;* седмии sic! 39:11b-13/*313a14* (*r* седми)

сеимъ indecl toponymum (2)
Σείμ (2/2)
N сеи̏м 30:9/*293a11*
A сеи̓мъ **30:9**/*293a8*

село, -а n (7)
κατοικία (3/4) – **6:6a**/*237б9* **28:2**/*288a14* **34:13**/*302б20*
οἰκητήριον (1/1) – 5:5-6/*236a14*
σκήνωμα (1/1) – **25:4**/*282a10*
προνομή (1/8) – **29:19**/*292a20*
∅ (1) – 28:11-14a/*289a10*
Erratum (1): село lege се до 28:14a/*289a10* (r се до)
sg
D селоу 5:5-6/*236a14*
A село **28:2**/*288a14* 28:11-14a/*289a10*
L селѣ **34:13**/*302б20*
pl
N села **25:4**/*282a10*
A села **29:19**/*292a20*
L селѣⷯ **6:6a**/*237б9*

сенахиримль adj poss ad сенахиримъ (1)
τοῦ Σεναχηρείμ (1/4)
pl n D сенахиримлемь 35:10/*305a7*

сенахиримъ, -а m nom propr (3)
Σεναχηρείμ (3/4)
N сенахиримъ Pf/*225б9*
G pro A синахирима 39:11a/*313a6*
D сенахиримоу 38:16b/*311б19*

сєрафимъ, -а m (1)
Σεραφίμ (1/1)
N **сєрафимъ** 2:1/*230a7* (*r* сєрафими)

сєстра, -ы f (19)
ἀδελφή (19/19)
sg
N **сєстра** **16:46**/*257б4, 6* **16:55a**/*258б3* **23:4a**/*275б5* **23:11**/*276a13;* **сє́стра** **16:48**/*257б20*
G **сєстры** **16:49**/*257б22* **23:11**/*276a13* **23:18**/*276б14* 23:29b-30/*277б19* **23:31**/*277б20* **23:33**/*277б27;* **сє́стры** **23:32**/*277б24*
A **сєстрѫ** 16:45c-46/*257б13* **22:11b**/*273б4*
pl A **сєстры** **16:52**/*258a11, 14;* **сє́стры** **16:51**/*258a1* **16:61**/*259a9*

сєтьнъ, -ыи adj (4)
ἔσχατος (2/11) – 16:15/*255a5* 16:48-50/*257б29*
τελευταῖος (1/2) – 23:32-34a/*278a3*
∅ (1) – 17:6/*260a1*
sg
f A **сєтнѫѫ̏** 16:48-50/*257б29*
n A **сєтноє** 16:15/*255a5* 17:6/*260a1* 23:32-34a/*278a3*

сидонъ, -а m toponymum (4)
Σιδών (4/4)
A **сїдонѫ** (sic! *Ч1* сидона) **28:21**/*290a15*
L **сїдонѣ** **27:8a**/*285б19*
V **сїдонє** 28:20-23/*290a21;* **сїдон** **28:22**/*290a16*

сидони, -ъ m pl propr (1)
Σιδώνιοι (1/3)
N **сидони** 25:12-14/*283a13*

сидоньскъ adj ad сидонъ (2)
Σιδώνιος (1/3) – 27:8a/*285б22*
Σιδωνίων (1/3) – Pf//*226a9*
sg n A **сѷдѡⷩ҇ско** Pf/*226a9*
pl m N **содонсци** (sic! *r* сидоньстии) 27:8a/*285б22*

сиръ indecl toponymum (8)
Σηείρ (8/8)
Erratum (1): **сі̏ръ** lege **соръ**] Σόρ **26:2**/*283б2* (*r* сор)
N **сїиръ** 25:8-11/*282б14;* **сииръ** **25:8**/*282б4;* **сии̓ръ** 25:8-11/*282б12;* **сі̏ръ** **35:2**/*304б1;* **сі̏рь** 35:1-4/*304б5*
A **сїи́ръ** **35:7**/*304б24*
V **сии́ръ** **35:3**/*304б2;* **си́ръ** **35:15**/*305a27*

сиклъ, -а m (2)
σίκλος (2/2)
pl G **си́кль** **4:10**/*234б24;* **сиклъ** 4:9-10/*235a2*

сила, -ы f (59)
δύναμις (41/44) – 1:5-12/*227б29* 1:5-12/*228a13, 19* 1:13-14/*228a30* 1:21/*229a2* 1:26b-28/*229б19* 5:1/*235б10* 8:1-3a/*242б3* 9:5-6a/*243a8* 10:1-3/*243б23* 10:6-8/*244a27* **17:17a**/*261a4* 20:41-42/*269a8* 21:8(13)-10(15)/*270a29* 21:31(36)a/*272a27* 25:12-14/*283a9* **26:12**/*284a13* **27:10**/*286a5* **27:11**/*286a7* **27:12**/*286a17* **27:18**/*286б16* **27:27a**/*287б4(Z)* **28:4**/*288б2* **28:5**/*288б4bis* 28:14b/*289a27* **29:18**/*292a5, 7* **29:19**/*292a20* 29:20b-21/*292a28* 29:20b-21/*292б1* 30:22-24a/*294a21* **31:18a**/*296a22* 32:21/*297б29* **32:23**/*298a16* **32:31**/*298б27* 33:31b-33/*301б23* 36:22-23/*307a10* 37:1b-2/*308a29* 37:9/*309a4* **38:4**/*310б11* 39:2b-5/*312б6* 39:6-7/*312б17* 39:25-27a/*314a12*
ἰσχύς (4/32) – **32:16**/*297б4* **32:26**/*298a26(Z)* 34:4/*302a13* **34:27a**/*304a6*
ἐνέργεια (2/18) – 37:1a/*308a23* 38:3-4a/*310б13*
δυναστεία (4/7) – 29:8-9a/*291a24* 29:14b-15/*291б24* 30:21/*294a11* 31:14/*295б21*
δυνατόν, τό (1/2) – 20:33/*268a22*
сила и крѣпость] ἰσχύς (1/32) – 36:20-21/*307a2*
∅ (3) – 1:21/*229a6* 10:6-8/*244a24, 27*
sg
N **си́ла** **27:11**/*286a7* **32:23**/*298a16* **32:26**/*298a26;* **сила** **32:31**/*298б27*
G **си́лы** 21:31(36)a/*272a27* **27:12**/*286a17* **27:18**/*286б16* 29:14b-15/*291б24* 31:14/*295б21* 38:3-4a/*310б13*
D **силѣ** **29:19**/*292a20* **32:16**/*297б4* 33:31b-33/*301б23* 36:22-23/*307a10* 37:9/*309a4;* **си́лѣ** 39:25-27a/*314a12*
A **си́лѫ** 5:1/*235б10* 20:33/*268a22* 25:12-14/

283a9 **29:18**/*292a5* 29:20b-21/*292a28* 29:20b-21/*292б1* 34:4/*302a13* 36:20-21/*307a2* 37:1a/*308a23* 37:1b-2/*308a29* **38:4**/*310б11* 39:2b-5/*312б6* 39:6-7/*312б17;* **силѫ** 1:26b-28/*229б19* 20:41-42/*269a8* **26:12**/*284a13* **28:5**/*288б4* 29:8-9a/*291a24* 30:21/*294a11* 30:22-24a/*294a21* **34:27a**/*304a6* **сїлѫ** 1:3b-4a/*227a29*
I **си́лоѧ** **31:18a**/*296a22* 32:21/*297б29;* **силоѧ** 21:8(13)-10(15)/*270a29* **29:18**/*292a7*
L **силѣ** **28:5**/*288б4* **17:17a**/*261a4;* **си́лѣ** **27:10**/*286a5*
pl
N **силы** 10:1-3/*243б23* **27:27a**/*287б4;* **си́лы** 1:21 /*229a6*
G **си́ль** 1:5-12/*227б29* 10:6-8/*244a24;* **силь** 10:6-8/*244a27;* **си́лъ** 1:13-14/*228a30*
D **си́ламъ** 1:5-12/*228a19* 1:21/*229a2*
A **си́лы** 1:5-12/*228a13* 8:1-3a/*242б3* 9:5-6a/*243a8* **28:4**/*288б2* 28:14b/*289a27* 28:16/*289б10*

сильнъ, -ыи adj (11)
δυνατός (4/9) – **3:8**/*231б5* 18:14-17/*263a2* 20:33/*268a22* 32:31-32/*299a1*
ἰσχυρός (2/6) – **34:20**/*303б2* 34:20-22a/*303б6*
παχύς (1/1) – **34:3**/*301б28*
δυναστεύων (2/2) – **32:27b**/*298б6* 32:27b/*298б9*
ἀρκέων (1/6) – 36:22-23/*307a11*
ὁ ἐν δυνάμει (1/44) – 34:20-22a/*303б7*
sg
f A **силнѫѧ̓** 18:14-17/*263a2*
I **си́лноѧ** 20:33/*268a22*
n N **си́лно** 36:22-23/*307a11*
A **силно** **3:8**/*231б5;* **силноє** **34:3**/*301б28*
pl
m G **силныиⷯ** 34:20-22a/*303б6, 7*
D **си́лныи̓мъ** 32:27b/*298б9;* **силныи̓мъ** **32:27b**/*298б6*
n D **силномъ** **34:20**/*303б2*
Gradus superlativus
pl m A **си́лнѣи̓шѫ** 32:31-32/*299a1*

симєинъ adj poss [сїмєинъ] (1)
Σαμαίου (1/1)
sg m N **сїмєинъ** sic! Pf/*226a1* (*r* сємєинъ)

синєта, -ы f (1)
βύσσος (1/3)
sg A **синєтѫ** **27:16b**/*286б6*

сїнись v. **сонии**

синь, -ии adj (1)
βύσσος (1/3)
pl f/m A **синѧ** **16:10**/*254б5*

сириискъ adj ad сиринъ (3)
Σύρων (1/3) – 23:11-12/*276a18*
Συρίας (2/2) – **16:57**/*258б12* 16:55b-58/*258б18*
pl
m A **сїри̓искы** 23:11-12/*276a18*
L **сири̓исцѣхъ** 16:55b-58/*258б18* (*r* асириистѣхъ)
f G **сирїи́скь** **16:57**/*258б12*

сиринъ, -а m ethnonymum (1)
Σύρος (1/3)
sg N **сі́ринь** 27:12/*286a19*

сирота, -ы f et m (3)
ὀρφανός (2/2)
∅ (1) – **22:29**/*274б27*
sg
D **сиротѣ** 22:7-8/*273a17* **22:29**/*274б27*
A **сиротѫ** **22:7**/*273a11*

сі̋ръ* v. **сиръ** seu **соръ**

сирьскъ adj ad сиринъ (1)
Σύρων (1/3)
sg n L **сїрсцѣмъ** 27:8a/*285б20*

сицє, adv [си́цє] (22)
οὕτω (7/37) – 13:19/*250б14* 19:8-9/*265a6* 28:24/*290б1* 34:22b-23/*303б20* 35:7-9/*305a3* 37:10/*309a11* 39:16/*313a28*
οὕτως (8/37) – 11:22-23/*246б25* **12:11**/*247б17* 27:8a/*285б21* 27:23-25a/*287a17* 29:13-14a/*291б16* **33:10**/*299б24* 34:15b-16/*303a18* 35:1-4/*304б9*
ὡσαύτως (1/4) – 16:53a/*258a28*
οὗτος (1/623) – **36:7**/*306a6*

τοσοῦτος (1/12) – 33:16-20/*300б11*
∅ (4) – 1:1/*22бб, 18* 1:4c/*227б4* 14:8-10a/*251б27*

сицєждє adv (1)
οὕτω (1/37) – 6:1-3a/*237a29*

сквожнꙗ, -ѩ f (1)
ὀπή (1/1)
sg N **сквожна** **8:7**/*241a23*

сквоꙁѣ, praep + A (5)
διά (3/157) – **12:5**/*247a30* **12:12**/*247б25* **16:8a/***254a24*
ἐπί (2/441) – **16:6**/*254a10* **5:17**/*237a17*

скврьна, -ы f (2)
ῥύπος (1/1) – 28:15/*289б3*
κίβδηλον, τό (1/1) – 22:17/*274a10*
sg
N **сквръна** 22:17/*274a10*
G **скврꙿны** 28:15/*289б3*

скврьнавъ, -ыи adj (8)
βέβηλος (4/4) – **4:14**/*235a21* **21:25**/*271б24* **22:26**/*274бб* 22:25-26/*274б12*
κίβδηλος (1/1) – 22:19-22/*274a23*
μυσαρὸς καὶ μιαρός (1/1, 1) – 16:21/*255a30*
ἡ τὸ τῆς ῥύσεως πάθος ὑπομένουσα γυνή (1/3, 3, 20, 28) – 22:9-10/*273a27*
ἐν ἀφέδρῳ οὖσα (1/1) – **18:6**/*262a11*
sg
m I **скврънавымъ** **22:26**/*274бб*
V **скврънавы** **21:25**/*271б24*
f D **скврънавѣ** **18:6**/*262a11*
n N **скврънаво** **4:14**/*235a21* **скврънавыи̏** 22:25-26/*274б12* (sic! *r* скверьнаво)
pl
m N **скврънави** 22:19-22/*274a23*
f A **скврънавы** 22:9-10/*273a27*
Gradus comparativus
sg n N **скврънавѣє** 16:21/*255a30*

скиѳьскъ adj (2)
σκυθικός (2/2)
sg f G **скїтскы** 39:27b-28/*314a17*
pl f N **скїѳьскы** 38:1-2/*310б5*

скобьрѧщє* v. **скрьбити**

сковрада, -ы f (2)
τήγανος (2/2)
sg A **сковрадѫ** **4:3**/*233б24* 4:3/*233б29*

скоро, adv (1)
θᾶττον (1/1) – 12:25/*249a6*

скоръ, -ыи adj (1)
ῥαδίως (1/3)
sg m N **ско́рь** 4:14-15/*235a26*

скорпии, -ꙗ m (2)
σκορπίος (2/2)
pl
G **скорпии** **2:6**/*230б9*
A **скорпи́ѫ** 2:6/*230б12*

скотии adj (2)
κτήνους (1/16) – **29:11**/*291б3*
κτηνῶν (1/16) – **32:13**/*297a28(Z)*
sg
f N **скотїа** **29:11**/*291б3* **32:13**/*297a28*

скотъ, -а m (16)
κτῆνος (14/16) – praecipue
πρόβατον (1/42) – 34:17-19/*303a29*
αἱ καμήλων ἀγέλαι (1/3, 1) – 25:1-5/*282a20*
sg
N **скотъ** 34:17-19/*303a29*
G **скота** **24:5a**/*279б18* 24:3b-5a/*279б21;* **ско́та** **8:10**/*241a28*
D **скотоу** 32:11-16/*297б7*
A **скоть** **14:17**/*252a22* **14:21**/*252б12* **25:13**/*282б28* **35:7**/*304б25*
I **скотомъ** **27:20**/*286б26*
pl
A **скоты** **14:13**/*252a13* **14:19**/*252a26* 25:1-5/*282a20* **29:8**/*291a19* **32:13**/*297a27* 32:15-16/*297б5*

скоутъ, -а m (1)
ἀναβολή (1/2)

sg A скȣть **5:3**/*235б26*

скръбѣти, -блѭ, -биши impf (1)
скръбѧщи] μελετητικός (1/1) – **7:16**/*239б5*
Ptc praes act
pl m N **скобьрѧще** sic! **7:16**/*239б5* (*r* скорбѧще)

слабость, -и f (1)
σαθρόν, τό (1/1)
sg G **слабости** 4:1-2/*233б21*

слава, -ы f (23)
δόξα (22/22) – praecipue
Erratum (1): **славѫ** lege **силѫ**] δύναμις 25:15-17/*283a30* (= *r*)
sg
N **слава** **3:23**/*233a16, 17* **9:3a**/*242a27* **10:18**/*245a1* 10:18-20/*245a15* **11:22**/*246б23;* **сла́ва** **3:12**/*231б21* **8:4**/*241a10* **10:4**/*243б25* **10:19**/*245a5* 10:18-20/*245a13* **11:22**/*246б24*
G **сла́вы** **10:4**/*243б27* 32:23/*298a14*
D **славѣ** 10:4-5/*244a2*
A **славѫ** 1:3b-4a/*227a27* 25:15-17/*283a30* **27:10**/*286a7;* **сла́вѫ** 11:22-23/*246б26* **27:7**/*285б14* 28:16/*289б11* **39:21**/*313б16*
I **славоѧ** **31:18a**/*296a22*

славьнъ, -ыи adj (6)
περιφανής (2/6) – 16:43a/*257a20* 31:8b/*295a12*
πολυθρύλλητος (2/3) – 17:3b/*259б6* 32:22a/*298a4*
λαμπρός (1/3) – 38:10-12/*311a26*
Additum: 27:8b-9a/*285б27*
sg
m N **славень** 17:3b/*259б6* 32:22a/*298a4*
G pro A **славна** 16:43a/*257a20*
pl
m N **сла́вни** 27:8b-9a/*285б27*
A **сла́вны** 38:10-12/*311a26*
Gradus comparativus
sg m N **славнѣи** 31:8b/*295a12*

сладъкъ, -ыи adj (5)
γλυκύς (2/2) – 3:2-3/*231a8, 9*
τερπνός (1/1) – 3:2-3/*231a11*
ἡδύφονος (1/2) – **33:32**/*301б13*
γλυκάζων (1/1) – **3:3**/*231a7*
sg
m G **слаⷣка** **33:32**/*301б13*
n N **слаⷣко** **3:3**/*231a7*
G **слаⷣка** 3:2-3/*231a11*
pl
n N **слаⷣка** 3:2-3/*231a8, 9*

сланъ, -ыи adj (1)
ἁλμυρός (1/1)
sg n I **сланоⷨ** 32:1-2/*296б14*

сласть, -и f (3)
ἥδυσμα (2/2) – **27:22**/*287a3* 27:22/*287a7*
ἡδονή (1/2) – 23:35/*278a15*
pl
G **сла́стий** 27:22/*287a7*
D **сластемь** 23:35/*278a15*
I **сла́стьми** **27:22**/*287a3*

словесьнъ, -ыи adj (10)
λογικός (4/12) – 1:4c/*227б1, 2* 1:21/*229a2* 28:11-14a/*289a14*
τοῦ λογικοῦ (1/12) – **16:7b**/*254a21*
прѣмѣненнѥмь словесьныимь] τροπικῶς (3/23) – 13:11b-12/*249б30* 16:25b-26/*255б18* 19:12-13a/*265a25;* τροπῇ (1/3) – 20:47a(3a)/*269б6*
sg
m N **словесенъ** 1:4c/*227б1, 2* 1:21/*229a2;* **словесень** 28:11-14a/*289a14*
n A **сло́весное** **16:7b**/*254a21*
I **словесныи̋мъ** 19:12-13a/*265a25;* **словесныи̋мь** 13:11b-12/*249б30;* **словесныимь** 16:25b-26/*255б18;* **словесныимь** 16:39-41/*257a2;* **словесныⷨи** 20:47a(3a)/*269б6*

слово, -есе/-а n (188)
λόγος (181/190) – praecipue
λόγιον (3/3) – 3:2-3/*231a8* 33:30-31a/*301б9* 34:14c-15a/*303a8*
ῥῆμα (1/3) – 29:8-9a/*291a25*
φωνή (1/35) – 3:4-6a/*231a21*
γράμματα (1/1) – Pf/*225a12*
λογικά, τά (1/12) – 6:1-3a/*237a27*
∅ (23) – 1:13-14/*228a29* 2:5/*230a30* 7:3/*241a8*

9:5-6a/*243a2* 13:17-18/*250a29* 18:24/*263б18* 20:25/*267a22, 25* 21:31(36)a/*272a26* 23:13-16a/*276a28* 26:21/*285a18* 27:1-3a/*285a23* 27:6b/*285б8* 28:11-14a/*289a18* 29:20b-21/*292a28* 30:13-19a/*293б15* 31:10-11a/*295a29* 34:13-14a/*302б22* 34:20-22a/*303б7* 35:7-8/*305a3* 36:28-30/*307б8* 37:22b-24a/*310a2* 38:18-19/*312a5* 39:11a/*313a5*

слово прѣмѣнѣѧ] τροπικῶς (3/23) – 16:42 */257a11* 23:19/*276б24* 34:5/*302a16*

прѣмѣненнѥмь словоу/ слова/ словесе] τροπικῶς (6/23) – 15:1-4a/*253a10* 16:3b-4a/*253б23* 16:11-12/*254б14* 31:6b/*295a2* 39:16/*313б1* 39:17-20a/*313б10;* Τῷ τροπικῷ πάλιν κέχρηται χαρακτῆρι (1/2, 49, 3) – 31:3/*294б11*

въ семъ словеси] ἐνταῦθα (2/29) – 17:10/*260б3* 22:11b-12a/*273б6*

въ вьсѣхъ словесехъ] πανταχοῦ (1/8) – 1:22-25/*229a18*

лъжаꙗ словеса] ψευδολογία (1/4) – 13:13-15a/*250a16*

Errata (4): καιρός **12:23b**/*248б25* (= *r*); **словеса** lege **дрѣвеса**] ξύλον 27:4b-6a/*285б5* (cf *r* дрѣвеса)*;* **словеса** lege **тѣлеса**] σώματα 37:10/*309a10* (cf *r* тѣлеса); **слова** lege **словѧ**] περιφανής 16:7b/*254a21* (cf *r* словѧ)

Addita: 21:29(34)b-30(35)/*272a23* 22:15b-16/*273б27* 23:41b-42a/*278б19* 33:31b-33/*301б23* 37:21-22a/*309б24*

sg

N **слово** **1:3a**/*227a5* **3:16**/*232a16* 18:24/*263б18* **22:23**/*274a27* **23:1**/*275a20* **24:1**/*279б1* **24:15**/*280б24* **24:20**/*281a25* **25:1**/*282a3* **26:1**/*283б1* **27:1**/*285a19* **28:1**/*288a12* **28:11**/*288б29* **28:20**/*290a14* **29:1**/*290б16* **29:17**/*292a3* **30:1**/*292б4* **30:20**/*293б30* **31:1**/*294a30* **32:1**/*296б8* **32:17**/*297б15* **33:1**/*299a6* **33:23**/*301a2* **33:30**/*301б4* **34:1**/*301б24* 34:20-22a/*303б7* **35:1**/*304a30* **36:16**/*306б9* **37:15**/*309a26* 37:22b-24a/*310a9* **38:1**/*310б3;* **сло́во** **6:1**/*237a24* 6:1-3a/*237a27* (*r* слова) **7:1**/*238б2* **11:14**/*246a11* 11:20/*246б17* **12:1**/*247a14* 12:1-2/*247a18* **12:8**/*247б11* **12:17**/*248a26* **12:21**/*248б15* **12:23b**/*248б25* **13:1**/*249a11* **14:2**/*251a8* **14:12**/*252a9* **15:1**/*252б29* **16:1**/*253б1* **17:1**/*259a29* **17:11**/*260б5* **18:1**/*261б23* **20:2**/*265б15* 20:25/*267a24* **21:1**/*269a24* **21:1**/*269б19* **21:8**/*270a19* **21:18**/*271a9* **22:1**/*272б7* **22:17**/*273б30* 26:21/*285a18* 28:18a/*289б25* 34:17-19/*303a28* 36:28-30/*307б9* 37:9/*309a4* 37:21-22a/*309б24*

G **слова** 16:7b/*254a21* (*r* словѧ) 16:11-12/*254б14* 31:6b/*295a2* 34:28b-29/*304a22;* **сло́весе** 33:21-22/*300б30;* **словесе** 1:24/*229a14* 3:23-24a/*233a20* 39:17-20a/*313б10*

D **сло́воу** 7:3/*241a8* 15:1-4a/*253a10* 16:3b-4a/*253б23;* **словꙋ** 37:22b-24a/*310a2;* **сло́вꙋ** 37:22b-24a/*310a2;* **словоу** 31:3/*294б9* 39:16/*313б1;* **словеси** 35:7-8/*305a3* (*r* словеса) 37:1b-2/*308б5*

A **сло́во** 6:5-6a/*237б10* 9:5-6a/*243a2* **12:25**/*249a4* 13:1-2a/*249a13* **13:3**/*249a17* **13:6**/*249б1* 13:17-18/*250a29* **14:9**/*251б20* 16:42/*257a11* 19:5-7/*264б24* 20:25/*267a22* 21:29(34)b-30(35)/*272a23* 22:1-3a/*272б10* 22:15b-16/*273б27* 22:17-18/*274a7* 23:4a/*275б6* 23:41b-42a/*278б19* (*r* г҃а) 27:6b/*285б8* 28:11-14a/*289a18* 29:20b-21/*292a28* 31:10-11a/*295a29* **33:7**/*299б5* 33:21-22/*300б28* 34:5/*302a16* **34:9**/*302a28* 34:15b-16/*303a18bis* 36:28-30/*307б8* **37:4**/*308б11;* **слово** 2:5/*230a30* **3:17**/*232a18* 13:17-18/*250a29* **16:35**/*256б1* **20:47a**/*269б3* 23:19/*276б24* **25:3**/*282a5* 29:1-3/*290б22* 31:1-2/*294б6* **36:1**/*305б3* 36:1-3/*305б10* **36:4**/*305б15;* **слоⷡ҇** 33:31b-33/*301б23*

I **словомъ** 21:31(36)a/*272a26* 39:11a/*313a5;* **сло́вомъ** 21:11(16)/*270б4;* **словомꙸ** 16:7c-8a/*254б1;* **сло́вомь** 32:17-18a/*297б16;* **словесемъ** 20:25/*267a25*

L **словеси** 1:13-14/*228a29* (*r* словесе) 3:4-6a/*231a21* 17:10/*260б3* 21:31(36)b-32(37)/*272б2* 22:11b-12a/*273б6* 30:13-19a/*293б15* (*r* словесе) 33:6/*299б3;* **сло́веси** 27:1-3a/*285a23* 34:13-14a/*302б22;* **словесѝ** 23:13-16a/*276a28;* **словесе** 16:45b/*257a29*

pl

N **словеса** 3:2-3/*231a8* **13:8b**/*249б7* 13:17-18/*250б4* 33:31b-33/*301б19* 37:10/*309a10* (*r* тѣлеса); **сло́веса** 13:11b-12/*250a6*

G **словеⷭ҇** Pf/*225a17* 2:4a/*230a25* **2:6**/*230б9* 2:7/

230б21 **3:6**/*231а17* 3:8-9/*231б12* (*r* **словесе**) 12:25/*249а7* 13:4-5/*249а28* (*r* **словесы**) 33:30-31а/*301б9;* **сло́вⷭе** 13:13-15а/*250а16* 20:25/*267а25* (*r* **словъ**); **словесъ** 35:12b-13/*305а20*
D **словесемъ** Pf/*225а12* 3:10-11/*231б18* 23:34b/*278а8* 35:10/*305а7* 36:1/*305б11* 37:7/*308б23;* **словесемь** 12:25/*249а6*
A **сло́веса** 33:8-9/*299б21* 34:14c-15a/*303а8;* **словеса** Pf/*225а17* 2:2/*230а16* 2:6/*230б13* **2:7**/*230б17* **3:4**/*231а13* **3:10**/*231б13* 3:16-17/*232а23* **11:25**/*247а10* **12:25**/*249а2* 13:20-21/*250б22* 16:63/*259а23* 26:1-2/*283б8* 27:4b-6a/*285б5* (*r* **дрѣвеса**) 29:8-9a/*291а25* 33:8-9/*299б20* 33:31b-33/*301б17* **35:13**/*305а19* (*r* **словесъ**) 35:12b-13/*305а19* 37:7/*308б22* 37:10/*309а10* (*r* **тѣлеса**) 38:18-19/*312а5*
I **сло́весы** 12:25/*249а8* 22:28/*274б25* 36:26a/*307а21;* **словесы** 20:4b-6/*266а8* 34:7-10/*302б2*
L **словесеⷯ** 1:22-25/*229а18*

слоновъ adj (2)
ἐλεφάντινος (2/2)
pl
m A **сло́новы** **27:15**/*286а29*
f I **сло́новами** 27:6b/*285б9*

слонъ, -а m (1)
ἐλέφας (1/1)
sg G **слона** **27:6b**/*285б7*

слоуга, -ы m (1)
ὑπουργός (1/2)
sg
I **слоугоѧ** 37:4/*308б14*

слоуговати, -гоуѭ, -гоуѥши (1)
слоугоуѧ] ὑπουργός (1/2)
Ptc praes act
sg m N **слоугоуѧ** 37:7/*308б21*

слоужити, -жѫ, -жиши impf (10)
δουλεύω (1/7) – 16:32-33/*256а22*
θεραπεύω (2/6) – 11:17b-18/*246б4* 19:4b-7/*266а7*
λατρεύω (3/4) – 4:6b/*234а24* **20:32b**/*268а13* 23:41b-42a/*278б25*
προσκυνέω (1/7) – 23:41b/*278б19*
ὑπουργέω (1/1) – 37:7/*308б24*
θηριώδης! (1/2) – 31:13/*295б15* (= *r*)
Additum: 23:41b-42a/*278б18*
Erratum (1): **слоужившеи** lege **словѫщиӥ**] περιφανής 32:21/*297б29* (cf *r* **слѫвъшии**)
Imperfectum
pl 3. **слоужаахѫ** 11:17b-18/*246б4;* **сло́ужаахѫ** 4:6b/*234а24;* **слȣжаа̓хѫ** 23:41b-42a/*278б18*
Infinitivus
слоужити 16:32-33/*256а22* **20:32b**/*268а13* 23:41b-42a/*278б19, 25*
Ptc praes act
pl
m D **слоужѫщемь** 19:4b-7/*266а7*
A **слоужѫщѫѧ** 37:7/*308б24*
Ptc praet act I
pl
m N **слоужившеи** 32:21/*297б29* (*r* **слѫвъшии**) **слȣжившеи̓** 31:13/*295б15*

слоужьба, -ы f (31)
διακονία (5/5) – 3:8-9/*231б12* 3:12/*231б22, 25* 3:23-24a/*233а20* 33:6/*299б3*
δουλεία (1/6) – 8:10-11/*241б7*
θεραπεία (12/16) – 6:9b-10/*238а5* 8:6/*241а21* 8:13-14/*241б20* 9:5-6a/*243а9, 11* 16:19b-20/*255а27* 16:25b/*255б19* 18:5-6/*262а13* 20:25/*267а23* 20:35/*268б5* 20:43/*269а15* 23:35/*278а12*
λατρεία (5/5) – 11:17b-18/*246б3* 16:51/*258а9* 18:14-17/*262б30* 23:35/*278а16* 34:6/*302а23*
λειτουργία (2/2) – 22:26/*274б10* **29:20**/*292а21*
слоужьба коумирьска] εἰδωλολατρεία (2/8) – 16:6-7a/*254а13* 16:45b/*257б1*
λατρεύω (1/4) – 23:5a/*275б17*
∅ (2) – 11:20/*246б16* 25:8-11/*282б17*
Additum: 23:41b-42a/*278б18*
sg
G **слоужбы** 18:14-17/*262б30* 20:25/*267а23* 20:35/*268б5* 23:35/*278а12;* **слѹжбы** 16:45b/*257б1* 18:5-6/*262а13;* **слȣжбы** 3:8-9/*231б12*
A **слоужбѫ** 3:12/*231б22* 3:23-24a/*233а20* 6:9b-10/*238а5* (*r* **ꙁловоу**) 8:6/*241а21* 8:10-11/*241б7* 9:5-6a/*243а9, 11* 11:20/*246б16* 16:19b-

20/*255a27* 16:51/*258a9* 23:5a/*275б17* 23:35/*278a16* 23:41b-42a/*278б18* **29:20**/*292a21* 34:6/*302a23;* **слꙋжбѫ** 8:13-14/*241б20* 11:17b-18/*246б3* 16:25b/*255б19* 20:43/*269a15;* **слꙋжбѫ** 3:12/*231б25*
I **слоужбоѭ** 25:8-11/*282б17*
L **слоужбѣ** 16:6-7a/*254a13* 33:6/*299б3*
pl
A **слоу́жбы** 22:26/*274б10*

слоути, **словѫ**, **словиши** impf (12)
словыи] ἐπίσημος (5/10) – 20:29/*267б25, 27* 22:4b-5/*273a3* 26:15-16/*284б9* 38:10-12/*311a23;* ὀνομαστός (4/6) – 16:15/*255a4* **22:5**/*272б29* 24:14b/*280б19* 34:28b/*304a20;* περιφανής (2/6) – 16:7b/*254a21* 27:33b-36/*288a9;* πολυθρύλλητος (1/3) – 36:35/*308a5*
Ptc praes act
sg
m N **сло́вѧщьи҆** 16:15/*255a4*(sic! *Ч1* **словѫщии̏**)*;* **сло́вы** **22:5**/*272б29* 36:35/*308a5;* **словы** 26:15-16/*284б9;* **словыи̏** 34:28b/*304a20;* **сло́ва** 16:7b/*254a21* (sic! *Ч1* **словѧи**)
G pro A **словѧща** 22:4b-5/*273a3*
A **словѧщии̏** 27:33b-36/*288a9* (sic! *Ч1* **словѫщии̏**)
f N **словѧщи** 24:14b/*280б19*
n N **словыѥ** 20:29/*267б25*
A **словѧщѥ** 20:29/*267б27*
pl
m N **словѧщеи҆** 38:10-12/*311a23*

слоухъ, -**а** m (1)
∅
pl L **слоусѣхъ** 18:20/*263a19* (*r* **слоусѣ**)

слоушати, -**аѭ**, -**аѥши** impf (1)
θεραπεύω (1/6)
Praesens
sg 3. **слоуша҆еть** 9:6b-8/*243a24* (*r* **послоушаеть**)

слъньце, -**а** n (4)
ἥλιος (3/3)
∅ 27:9b/*286a4*
sg
G **слн҃ца** 27:9b/*286a4*
D **сл҃нцоу** 8:15-16/*242a1;* **сл҃цоу** **8:16**/*241б29*
A **слъньце** **32:7**/*297a4*

слъньчьнъ, -**ыи** adj (3)
οὐρανοῦ (2/15) – **16:7a**/*254a12(Zapp)* **32:8**/*297a6*
слъньчьныи градъ] Ἡλιούπολις (1/2) – **30:17**/*293б9*
sg
m G **слн҃чѣ** sic! **30:17**/*293б9* (**слн҃чьнѧ** *У2* / **слъньчѧ** *Ч1*)
A **слн҃чны** **16:7a**/*254a12*
pl n A **слн҃чнаа̏** **32:8**/*297a6*

слышаниѥ, -**нꙗ** n (1)
ἀκούειν, τό (1/56)
sg A **слышаниѥ** **12:2**/*247a16*

слышати, -**шѫ**, -**шиши** pf et impf (55)
ἀκούω (44/56) – praecipue
μανθάνω (4/51) – 19:1-4a/*265б24* 21:7(12)/*270a16* 32:1-2/*296б16* 33:30-31a/*301б11*
αἴσθησιν ἐντίθημι (1/6, 2) – 23:4a/*275б7*
διεξέρχομαι! (1/6) – 16:59/*258б26* (= *r*)
ἀκοή (1/3) – 13:17-18/*250б4*
слышань] ἐπίσημος (1/10) – 24:14b/*280б20* (*r* **словѧи**)
Addita: **Слышѫ враженіѥ и҆ влъхвованіѥ не разоумѣваи** 21:22 (27)/*271a29*
∅ 23:18/*276б15* 33:1-5/*299a23*
Praesens
sg
2. **слышиши** 1:26b-28/*229б21* **3:17**/*232a17*
3. **слышить** **3:27**/*233б9;* **слыши̏** **19:9**/*264б30R*
pl
1. **слышимъ** 28:15/*289б3* **33:30**/*301б4;* **слышимь** 32:1-2/*296б16*
3. **слышѫть** **12:2**/*247a17* 11:1-2/*247a19* (*r* **слышать**) **33:31a**/*301б6* **33:32**/*301б14;* **слышѫтъ** **2:5**/*230a28* **2:7**/*230б17* 2:9-3:1/ *231a1*
Imperativus
sg 2. **слыши** **16:35**/*256б1* **20:47a**/*269б3* 33:16-20/*300б8*
pl 2. **слышите** **6:3a**/*237a26* **13:3**/*249a17* **18:25**/*263б24* **25:3**/*282a5* 34:6/*302a27* **34:9**/*302a27* **36:1**/*305б3* **36:4**/*305б15* **37:4**/*308б10*
Aoristus

sg 1. **слышаⷯ** **1:24**/*229a12* **2:2**/*230a13* **3:12**/*231б20* 11:24b-25/*247a14* **35:12b**/*305a15* **35:13**/*305a19*

Infinitivus

слышати 2:2/*230a15* 16:59/*258б26* 21:7(12)/*270a16* 23:4a/*275б7* (*r* поѵюти) 33:30-31a/*301б11*

Ptc praes act

sg

m N **слышѫи** **3:27**/*233б8;* **слышѫ** 3:3/*234a4* 21:22(27)/*271a29* 23:18/*276б15*

D **слышѫщоу** **9:5**/*242б26* **10:13**/*244б8*

pl

m N **слышѫщеи̏** 16:1-2/*259б2*

G **слышѫщиⷯ** 18:20/*263a19*

D **слышѫщии́мь** 5:15b-17/*237a19*

A **слышѫщѧ** 13:17-18/*250б4*

Ptc praet act

sg m N **слышавь** 19:1-4a/*265б24* **33:5**/*299a13;* **слышавыи̏** 33:1-5/*299a23;* **слышавьи̏** **33:4**/*299a11*

pl m N **слышавше** 7:9(5)-4a(7b)/*238б23* 21:26(31)b-27(32)/*272a18* 33:31b-33/*301б16* 39:6-7/*312б16*

Ptc praet pass

sg m N **слышань** 24:14b/*280б20*

сльѕа, -ы f (3)

δάκρυ (3/3)

pl

N **слъ́ѕы** **24:16**/*280б26*

G **слъѕъ** 9:9-10/*243б3;* **слъ́ѕъ** 8:18/*242a19*

слѣдъ, -а m (1)

ὀπλή (1/1) – **26:11**/*284a10*

въ слѣⷣ v. **въслѣⷣ**

sg

I **слѣдомъ** **26:11**/*284a10*

слѣмѧ, -ене m (1)

ἱστός (1/1)

pl A **слѣмена** **27:5**/*285б3*

слѣпъ, -ыи adj (1)

ἀδρανής (1/2)

pl m N **слѣпи** 12:14-15/*248a17*

смрѣчь, -а m (4)

κέδρος (4/5)

sg

G **смрѣчѣ** **17:22**/*261б1* 17:22-23/*261б8;* **съмрачѣ** sic! **17:4a**/*259б11* (смрѣчѧ *Ч1* / смречѧ *У2*)

A **смрѣчь** **17:23**/*261б5*

смѣина, -ы f (1)

προικῷον (1/2)

sg A **смѣи̓ноу** 16:7c/*254a30*

смѣхъ, -а m (1)

γέλως (1/1)

sg A **смѣⷯ** **23:32**/*277б25*

собьство, -а n (1)

ἴδια (1/1)

собьство 24:17b/*281a11*

содома, -ы f toponymum (11)

Σόδομα (11/14)

N **содома** **16:46**/*257б7* 16:51/*258a6* 16:53a/*258a28* **16:55a**/*258б3* **16:56**/*258б10;* **со́дома** **16:48**/*257б20;* **содо́ма** 16:45c-46/*257б8*

G **содомы** **16:49**/*257б22*

D **содовѣ** sic! 16:45c-46/*257б12* (*r* содомѣ)

A **содомѫ** 16:45c-46/*257б13* 16:53b-55a/*258б7*

содомьскъ, -ыи adj ad содома (3)

Σοδόμων (2/14) – **16:53a**/*258a23* 16:55b-58/*258б15*

содомьскъ градъ] Σόδομα (1/14) – 22:31/*275a17*

sg

m L **содомстѣ** 22:31/*275a17*

f G **содомскы** 16:55b-58/*258б15*

n A **содомско** **16:53a**/*258a23*

содоньсци v. **сидоньскъ**

соини ? indecl ? toponymum (3)

Συήνη (3/4)

G **со̓ини** **30:6**/*292б29(Z);* **сїнись** sic! **29:10**/*291a29* (съннись *У2* / соуннись *Ч1*) 29:9b-10/*291б1* (сȣннись *У2* / соуннись *Ч1*)

соломонъ, -а m nom propr (1)
Σολομών (1/1)
L соломонѣ 4:4-6a/*234a12*

соль, -и f (2)
ἅλς (2/2)
sg
G соли 16:4b/*253б29*
I соліѧ **16:4b**/*253б28*

соръ, -а m nom propr (10)
Σόρ (9/9) – praecipue
Τύρος (1/24) – 26:15-16/*284б9* (= *r*)
N со́р 26:15-16/*284б9;* со́ръ 26:1-2/*283б8;* сі̋ръ sic! **26:2**/*283б2* (*r* сор)
V соръ **26:7**/*283б23;* сор **27:8b**/*285б23*
D сорꙋ **27:3a**/*285a21* со́рꙋ **27:3b**/*285a26*
A со̋ръ **26:3**/*283б10*
L сори **27:2**/*285a20*

софониꙗ, -ниѩ m nom propr (1)
Σοφονίας (1/1)
N софоніа Pf/*225б26* софѡніа Pf/*225б29*

срамити сѧ, -млѭ сѧ, -миши сѧ pf (1)
καταισχύνομαι (1/1)
Praesens
sg 3. сра́митсѧ **24:12b**/*280б2*

срамлꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗеши сѧ impf (1)
αἰσχύνομαι (1/4)
Imperativus
sg 2. срамлѣи̓ сѧ **16:52**/*258a13*

срамъ, -а m (6)
αἰσχύνη (5/13) – praecipue
αἰδώς (1/1) – 16:30a/*256a4*
N срамъ **7:18**/*239б9;* сра́мъ **16:36**/*256б3;* сра́мы (sic! *r* срамъ и) 16:63/*259a25*
G срама 16:35-36/*256б9*
A сра́мъ **16:37b**/*256б17;* срамь 16:30a/*256a4*

срии̓меши v. **приѩти**

срьдьце, -а n (54)
καρδία (43/46) – praecipue
διάνοια (1/6) – **14:7**/*251б6*
лютъ срьдьцемь] θρασυκάρδιος (1/1) – **2:4a**/*230a23*
жестокъ срьдьцемь] σκληροκάρδιος (1/1) – **3:7**/*231a29*
∅ (2) – 32:24a/*298a23* 32:29-30/*298б24*
sg
N срⷣце **11:21**/*246б18* **21:7**/*270a12* **21:15a**/*270б29* **22:14a**/*273б17* **28:2**/*288a14* **28:5**/*288б5* **28:17**/*289б14* **31:10**/*295a23* 36:26a/*307a19*
G срⷣца **13:2**/*249a12* **13:3**/*249a18* **13:17**/*250a24* 32:19-20/*297б25* 32:29-30/*298б24* **36:5**/*305б26*
A срⷣце **3:10**/*231б13* **11:19**/*246б4, 5, 6* 11:19/*246б9, 10* **11:21**/*246б17* **13:22**/*250б26* 16:7b/*254a22* **16:30a**/*256a1* **18:31**/*264a16* 18:30-31/*264a19* **28:2**/*288a15, 16* **28:6**/*288б10, 11* **36:26a**/*307a18* **36:26b**/*307a24, 25* **38:10**/*311a13*
I срцⷣемь **6:9b**/*237б29*
L срⷣци **14:7**/*251б6* **27:4a**/*285a27* **27:26b**/*287б1* **27:27a**/*287б7* **28:8**/*288б15*
pl
N срⷣца 21:14(19)b/*271a2* **33:31b**/*301б12*
G срⷣць 32:24a/*298a23*
D срⷣцемь **14:5**/*251a23*
A срⷣца 13:2-4a/*251a13* 31:18b/*296б1* **32:9**/*297a11* 33:31b-33/*301б17* (*r* ср҃дць)
I срⷣцы **2:4a**/*230a23* 31:18b/*296б3;* срⷣци **3:7**/*231a29*
L срⷣцихь **14:3**/*251a9* 28:16/*289б13*

срьдьчьнъ, -ыи adj (1)
καρδίας (1/54)
sg m G сръдьчнаа̓го **17:22**/*261б2*

срѣда, -ы F (118)
μέσος (4/124) – **5:2**/*235Б14* **9:4**/*242Б16BIS* **11:22**/*246Б24*
ѿ срѣды] ἐκ μέσου (10/124) – **3:25**/*233a29* **10:2**/*243б14* **10:6**/*244a8bis(Z)* **11:7**/*245б8* **11:9**/*245б14* **14:8**/*251б19* **14:9**/*251б22* **28:16**/*289б10* **29:4**/*290б28* **37:21**/*309б20*
(въ) срѣдѣ] ἐν μέσῳ praecipue; μέσῳ (1/124) – **19:2b**/*264б7;* ἐν τῷ μέσῳ (3/124) – **1:4b**/*227a29* **1:4b**/*227б1* **8:11**/*241б1;*

ἀνάμεσον (4/124) – **1:27**/*228a27* **5:10a**/*236б6* **8:3**/*240б28bis;* ἐίς μέσον (3/124) – **10:7**/*244a10*^{1} **26:12**/*284a16* **31:3**/*294б8;* ἐίς τὸ μέσον (1/124) – **10:2**/*243б13;* διά (1/124) – **23:37**/*278a19;* τοῦ μέσου (1/124) – 10:6-8/*244a16;* ἐν (3/124) – **5:4**/*235б27* **5:9**/*236б4* 25:1-5/*282a20;* ἐπί (1/124) – **7:4**/*238б8*; μεταξύ (1/124) – 8:3/*241a4*

∅ (3) – 3:14-15/*232a13* **16:42**/*257a10* **21:21**/*271a18*

Translatio libera (1): **срѣдѣ вьсеѧ вьселеныѧ̏**] καὶ τόπον εἰς οἰκητήριον τῆς οἰκουμένης τὰ μέσα 5:5-6/ *236a14*

sg

G **срѣды** **3:25**/*233a29* **10:2**/*243б14* **10:6**/*244a8bis* **11:7**/*245б8* **11:9**/*245б14* **11:22**/*246б24* **14:8**/*251б19* **14:9**/*251б22* **16:42**/*257a10* **28:16**/*289б10* **29:4**/*290б28* **37:21**/*309б20;* **срѣдѣ** sic! **28:18b**/*289б28* (*r* срѣды)

D **срѣдѣ** **1:1**/*226a18* 1:1/*227a1* **1:4b**/*227a29* **1:4b**/*227б1* **1:5**/*227б10* **1:13**/*228a25* **1:27**/*228a27* **2:5**/*230a30* **2:6**/*230б9* **3:15**/*232a11* 3:14-15/*232a13* **3:24b**/*233a25* **5:2**/*235б14, 16* **5:4**/*235б27bis* (^{2}*r* om.) **5:5**/*236a8* 5:5-6/*236a14, 19* **5:8**/*236a26* **5:9**/*236б4* **5:10a**/*236б6* **5:12**/*236б19* **6:7**/*237б20* **6:13**/*238a15* **7:4**/*238б8* **7:9**/*239a1* **8:3**/*240б28bis* 8:3/*241a4* **8:11**/*241б1* **9:2**/*242a25* **9:4**/*242б16bis, 19* **10:2**/*243б13* **10:7**/*244a10bis* 10:6-8/*244a16* **11:1**/*245a19* **11:7**/*245б7* **11:11**/*245б1* **12:2**/*247a15* **12:10**/*247б15* **12:12**/*247б23* **12:24**/*248б29* **14:14**/*252a14* **14:16**/*252a18* **14:20** /*252a27* **16:53b**/*258a30* **17:16**/*261a3* **18:18**/*263a6* **19:2b**/*264б6, 7* **19:6**/*264б19* **19:11**/*265a11* **20:8**/*266a21* **20:9**/*266a24* 21:8(13)-10 (15)/*270a26* **21:21**/*271a18* **21:32**/*272б1* **22:3b**/*272б13* **22:9**/*273a21* **22:13**/*273б16* **22:18**/*274a2* **22:19**/*274a12* **22:20**/*274a14* **22:21**/*274a18* **22:22** /*274a19, 20* **22:25**/*274б1* 22:25-26/*274б4* **22:26**/*274б8* **22:27**/*274б16* **23:37**/*278a19* **23:39b**/*278б5* **24:5b**/*279б25* **24:7**/*280a7* **24:11**/*280a21* 25:1-5/*282a20* **26:5**/*283б14* **26:12**/*284a16* **26:15**/*284б4* **27:27a**/*287б7* **27:32**/*287б20* **27:34**/*288a1* **28:14b**/*289a25* **28:23**/*290a19* **29:3**/*290б19* **29:12**/*291б4, 5* **29:20b**/*292a26* **30:7**/*293a1bis* **31:3**/*294б8* **31:14**/*295б18, 20* **31:17b**/*296a19* **31:18b**/*296a28* **32:20**/*297б22* **32:21**/*297б28* **32:25**/*298a25* **32:32**/*298б28* **33:33**/*301б16* **34:12**/*302б7* **34:24**/*303б21* **36:23**/*307a6* **37:1a**/*308a22* **37:24a**/*310a1* **37:28**/*310a30* **39:7**/*312б11, 12*

A **срѣдѫ** **31:10**/*295a22*

L **срѣдѣ** **1:13**/*228a25*

ставити, -влѭ, -виши pf (9)

παύω (2/15) – 6:6b/*237б17* 37:18-19/*309б18*

ἵστημι (1/38) – 1:26b-28/*229б13*

σβέννυμι (1/6) – 6:6b/*237б19*

διαστέλλω (4/8) – **3:18**/*232a24* **3:19**/*232б9* **3:21**/*233a3* **33:8**/*299б10*

διελέγχω (1/6) – 3:20/*233a1*

Praesens

sg

1. **ставлѭ** 6:6b/*237б19* 37:18-19/*309б18*
2. **ставиши** **3:18**/*232a24* **3:19**/*232б9* (*r* ѡставиши) 3:20/*233a1* (*r* оставиши) **3:21**/*233a3* (*r* оставиши) **33:8**/*299б10*
3. **ставитъ** 6:6b/*237б17*

Aoristus

sg

3. **ставї** **3:20**/*232б19* (*r* оставитъ)

Infinitivus

ставити 1:26b-28/*229б13R*

ставлениѥ, -ниꙗ n (2)

ἀναβολή (1/2) – 7:4b(7c)/*239a2*

δρόμος (1/4) – 6:6b/*237б18*

sg

N **ставленїе** 7:4b(7c)/*239a2*

A **ставленїе** 6:6b/*237б18* (*r* теченне)

ставꙗти, -ꙗѭ, -ꙗеши impf (2)

διαστέλλω (1/8) – 3:19/*232б15*

διείργω (1/1) – 3:3/*234a4*

Ptc praes act

sg

m N **ставлѣѫ̓** 3:3/*234a4R*

G pro A **ставлѣѫщаа̓го** 3:19/*232б15*

стадо, -а n (3)

ποίμνιον (2/3) – **13:5**/*249a23* 37:22b-24a/*310a5*

ποίμνη (1/2) – 34:11-12/302б15
sg
N стадо 37:22b-24a/310a5
G стада **13:5**/249a23
A стадо 34:11-12/302б15

стакти f indecl (1)
στάκτη (1/3)
sg A стакти 27:16b/286б9

станъ, -а m (1)
κατάλυμα (1/1)
sg L станѹ **23:21**/276б28

старъ, -ыи adj (11)
πρεσβύτερος (7/19) – Pf/225б27 **9:6b**/243a13 **16:46**/257б5 16:45c-46/257б7, 9 **16:61**/259a9 **23:4a**/275б5
ἡγεμονικός (1/1) – 19:10-11/265a19
ἄρχων (1/40) – 22:6/273a7
старѣи градъ] μητρόπολις (2/3) – 27:12/286a18, 20
pl
m G старыи́хъ **9:6b**/243a13
Gradus comparativus
sg
m N старѣи 27:12/286a18; старѣи̓ 19:10-11/265a19 27:12/286a20
f N старѣи̓ши 16:45c-46/257б9; старѣи̓шїа **16:46**/257б5 **23:4a**/275б5
A старѣи̓шѫѫ̏ 16:45c-46/257б7
pl
m N старѣиши Pf/225б27 (r старѣише)
D старѣи̓ши҃ 22:6/273a7
f A старѣи̓шѫѧ **16:61**/259a9

старьць, -а m (13)
πρεσβύτερος (12/19)
Erratum (1): старцемъ lege ц҃ремъ] βασιλεύς 12:7-11/247б21 (cf r ц҃рю)
sg
G старца **7:26**/240a30; ста́рца **9:6a**/242б28
pl
N старци 7:1/240б18 **8:1**/240б12 **8:12**/241б9 **27:9a**/285б24; ста́рци **20:1**/265б14
G старець 7:3/241a4 **8:11**/241a30 **14:1**/251a2
D старцемъ 12:7-11/247б21 (r ц҃рю) **20:3**/265б16
A старцѧ 11:24b-25/247a13

старѣишина, -ы m (21)
ἄρχων (1/40) – **30:13**/293б2(Z)
ἀφηγούμενος (6/6) – **11:1**/245a20 **12:10**/247б14 **21:12a**/270б5 **21:25**/271б24 **22:6**/273a4 **22:25**/274б1
ἡγούμενος (7/16) – 10:1-3/245a24 **17:13**/260б15 20:45(1)-46(2)/269a26 20:45(1)-46(2)/269б1 **23:6**/275б20 **23:12**/276a14 **23:23**/277a8
ἡγεμών (2/2) – 14:6b-7/251б12 30:10-12/293a29
ἡγεμονεύων (1/1) – 31:6b/295a4
ἡγεμονία (1/10) – 17:7-8/260a11
старѣишина жьрьчьскъ] ἀρχιερεύς (1/1) – 1:5-12/228a14
∅ – 34:1-3/301б29
Addita: 21:26(31)b-27(32)/272a4
sg
A старѣи̓шинѫ 14:6b-7/251б12 20:45(1)-46(2)/269a26 20:45(1)-46(2)/269б1; старѣишинѫ 1:5-12/228a14 17:7-8/260a11
V старѣи̓шино **21:25**/271б24
pl
N старѣи̓шины **22:6**/273a4 **22:25**/274б1 30:10-12/293a29 **30:13**/293б2
G старѣишинь 10:1-3/245a24
D старѣи̓шинамъ 21:26(31)b-27(32)/272a4; старѣишинамъ **12:10**/247б14
A старѣи̓шины **11:1**/245a20 **17:13**/260б15 **23:6**/275б20 **23:12**/276a14 **23:23**/277a8 31:6b/295a4 34:1-3/301б29
L старѣи̓шинаⷯ **21:12a**/270б5

старѣишиньскъ, -ыи adj (2)
ἡγουμένων (2/16)
sg
n L старѣи̓шиньсцѣ **19:11**/265a10 19:10-11/265a17

старѣишиньство, -а n (1)
ἡγεμονία (1/10)
sg A старѣи̓шинство 37:18-19/309б18

стати, станѫ, станєши pf (15)
ἵστημι/ ἵσταμαι (10/38) – praecipue
ἱστάω (1/1) – **31:14**/*295б19*
ἀνίστημι (1/14) – **13:5**/*249a23*
καθίζω (1/5) – **36:35**/*308a4*
καταλαμβάνω (1/15) – 21:21(26)/*271a22*
καταλύω (1/21) – **21:30**/*272a21*
Praesens
sg 3.станєть **21:21**/*271a18* **24:11**/*280a18*
pl 3. станѫть **31:14**/*295б19*
Aoristus
sg 3. ста **10:6**/*244a8* **11:22**/*246б24;* ста̏ **11:23**/*247a3*
pl
2. стастє **33:26**/*301a12*
3. сташѧ **9:2**/*242a27* **13:5**/*249a23* **36:35**/*308a4* **37:10**/*309a8*
Ptc praet act
sg m N ста́вь 21:21(26)/*271a22*
Infinitivus
ста́ти 2:2/*230a15*
Imperativus
sg
2. стани **21:30**/*272a21;* станѝ **2:1**/*230a5*

стєгно, -а n (4)
μηρός (4/4)
pl
N стєгна **7:17**/*239б7* **21:7**/*270a14*
du
A стє́гнѣ **32:22b**/*298a7*
I стєгнома 32:22b/*298a9*

стєнати, -нѭ, -нѥши impf (4)
στένω (1/5) – 24:15-17a/*280б30*
στενάζω (1/6) – **24:17a**/*280б26*
καταστενάζω (1/2) – **9:4**/*242б18*
стєнѧ] στενακτός (1/1) – **5:15a**/*237a4*
Praesens
pl 3. стєнѧть **9:4**/*242б18*
Imperativus
sg 2. стєни **24:17a**/*280б26*
Infinitivus
стєнати 24:15-17a/*280б30*
Ptc praes act
sg m N стєнѧ **5:15a**/*237a4*

стєпєнь, -и f (3)
βάσις (2/2) – **16:39**/*256б23* 16:39-41/*256б28*
ἔκθεμα (1/2) – **16:31b**/*256a10*
pl
A стєпєни **16:31b**/*256a10* **16:39**/*256б23*
I стєпєны sic! 16:39-41/*256б28* (*r* стєпєни)

стлъпъ, -а m (3)
στήλη (2/2) – **8:3**/*240б30* 8:3/*241a6*
πύργος (1/5) – 27:23-25a/*287a13*
sg
N стлъпь **8:3**/*240б30*
A стлъпъ 27:23-25a/*287a13;* стлъ́пь 8:3/*241a6*

сто v. **мѣсто**

столъ, -а m (1)
Erratum (1): сла lege стола] ϑρόνων 32:18a/*297б17* (*r* стола)
sg G сла sic! 32:17-18a/*297б17* (*r* стола)

стопа, -ы f (1)
ἴχνος (1/1)
sg N стопа **32:13**/*297a28*

стоꙗло, -а n (1)
ἕδρα (1/1)
sg L стоалѣ 1:19-20/*228б21*

стоꙗниѥ, -нꙗ n (1)
στάσις (1/2)
sg G стоанїа 32:17/*297б17*

стоꙗти, стоѭ, стоиши impf (19)
ἵστημι/ ἵσταμαι (18/38) – praecipue
ἱδρύομαι (1/6) – 8:1-3a/*242a30*
Imperfectum
sg 3. стоа̓шє **3:23**/*233a16* 8:1-3a/*242a30* **10:3**/*243б16;* стоашє **8:11**/*241б1*
pl 3. стоа̓хѫ **8:11**/*241б1* **10:9**/*244a28* **10:17**/*244б17bis* 10:9-17/*244б28bis;* стоахѫ **1:21**/*228б28bis* **1:24**/*229a15bis*
Ptc praes act
sg
m N стоѧ 3:16-17/*232a22*
G стоѫ̓шта **22:30**/*275a5*

f D **стоѧ̓щи** 16:59/*258б25*
pl
m N **стоѧ̓щє** 8:15-16/*242a2, 3* (*r* om.)

страдати, страждѫ, страждєши impf (2)
ὀδύνομαι (1/2) – 27:1-3a/*285a25*
τίνω (1/14) – 35:5/*304б15*
Ptc praes act
pl
m N **страж̂ѫщє** 27:1-3a/*285a25* 35:5/*304б15*

стражєвъ, adj (1)
τοῦ σκοποῦ (1/9)
sg f G **стражєвы** **33:6**/*299a29*

стражь, -а m (11)
σκοπός (5/9) – **3:17**/*232a17* **33:2**/*299a9* **33:6**/*299a25* 33:6/*299б2* **33:7**/*299б4*
κατάσκοπος (4/5) – 3:16-17/*232a19* 33:6/*299a30* 33:1-5/*299a19* 33:7/*299б6*
φύλαξ (1/1) – **27:11**/*286a9*
∅ (1) – 33:1-5/*299a22*
Erratum (1): **стрѣль** lege **стражь** 33:1-5/*299a21* (*r* стражь)
sg
N **стра́жъ** 33:6/*299a30;* **стра́жь** 33:1-5/*299a22* **33:6**/*299a25;* **стражь** 3:16-17/*232a19;* **стрѣль** sic! 33:1-5/*299a21* (*r* стражь)
G **стра́жа** 33:6/*299б2*
G pro A **страж-а-** **3:17**/*232a17*
D **стра́жоу** 33:7/*299б6*
A **стра́жъ** **33:2**/*299a9;* **стражь** **33:7**/*299б4*
I **стражємь** 33:1-5/*299a19*
pl
N **стражїє** **27:11**/*286a9*

стражьба, -ы f (8)
φυλακή (1/4) – **23:24a**/*277a12*
προφυλακή (3/3) – **26:8**/*283б27* 26:7-9/*283б29* **38:7**/*310б24*
ἐπισκοπή (2/2) – **7:22b**/*240a9* 7:22b-23a/*240a10*
σκοπιά (1/1) – 3:16-17/*232a21*
стражьбѫ твориити] ἐπισκοπεῖν (1/1) – 7:22b-23a/*240a12*
sg
A **стражбѫ** **7:22b**/*240a9* 7:22b-23a/*240a12* **23:24a**/*277a12* **26:8**/*283б27* **38:7**/*310б24;* **стра́жбѫ** 26:7-9/*283б29*
I **стражбоѧ** 7:22b-23a/*240a10*
L **стра́жбѣ** 3:16-17/*232a21*

стражѫ v. **стражити**

страна, -ы f (188)
ἔθνος (149/170) – praecipue
χώρα (13/22) – 1:3a/*227a8* **5:5**/*236a8* **6:8**/*237б22* **11:16b**/*246a22* **11:17b**/*246a28* **20:23**/*267a18* **20:34**/*268a24* **20:41**/*269a2* **21:20**/*271a11* **22:15a**/*273б22* **25:7**/*282a28* **30:23**/*294a15* **39:27a**/*314a6*
γῆ (1/185) – **14:13**/*252a10*
κλίμα (1/9) – 1:19-20/*228б24*
μέρος (1/9) – 39:11a/*313a4*
πλευρόν (1/8) – 4:7-8/*234б15*
γείτων (1/5) – 16:13b-14/*254б29*
на кѫѭ любо странѫ] ἑκατέρωθεν (1/1) – 21:15(20)b/*271a7*
на вьсѧ страны] πανταχοῦ (1/8) – 1:19-20/*228б25*
Errata (3): **странаͯ** lege **ср̂цихь**] καρδία **27:25b**/*287a26* (cf r срєдаͯ); **странаͯ** lege **стъгнаͯ** πλατεία **28:23**/*290a19* (= *r*); **странаͯ** lege **тварьхъ**] ἐπιτηδεύμασι 20:44/*269a24* (cf *r* тварьхъ)
∅ (9) – 1:3b-4a/*227a26* 16:28-29/*255б30* 17:22-23/*261б13* 20:13a/*266б19* 27:13-14/*286a25* 27:18b/*286б21* 30:4-5/*292б22* 31:4/*294б19* 36:20-21/*307a1*
Addita: 38:17/*311б24*
sg
N **страна** **14:13**/*252a10* 27:18b/*286б21* **36:14**/*306a30* **36:15**/*306б2* 38:13/*311б1;* **стра́на** 16:28-29/*255б29*
G **страны** **21:20**/*271a11* 39:27b-28/*314a17;* **стра́ны** **36:13**/*306a29* **39:27a**/*314a6*
D **странѣ** 3:4-6a/*231a19*
A **стра́нѫ** 14:12-20/*252a30* 21:15(20)b/*271a7* 27:23-25a/*287a14* **37:22a**/*309б22;* **странѫ** 1:3a/*227a8* 1:19-20/*228б24* 4:7-8/*234б15* 32:24a/*298a21*
L **стра́нѣ** **38:12**/*311a19*
pl
N **стра́ны** 3:4-6a/*231a21, 22* **19:4**/*264б12*

20:32b/*268a12* **25:8**/*282б5* 25:8-11/*282б18* **26:2**/*283б3* 27:22/*287a5* 31:11b/*295б4* **31:16a**/*296a7* 31:16a /*296a11* 32:27b/*298б11* 36:20-21/*306б29* **36:23**/*307a6* **36:36**/*308a8* **37:28**/*310a28* 37:26-28/*310б2* **38:9**/*311a8* 38:10-12/*311a23* 38:13/*311б3* **38:16b**/*311б16* 38:16b/*311б20* **39:7**/*312б12* 39:20b-22/*313б20* 39:23-24/*313б27;* **страны** 21:8(13)-10(15)/*270a26* 27:13-14/*286a25* 30:1-3/*292б12* 31:16a/*296a10* **32:10**/*297a13* 38:1-2/*310б5* **38:6**/*310б19* 38:7-8a/*310б30* 38:16b/*311б17* 38:17/*311б28* **39:4**/*312б3* 39:6-7/*312б17* **39:21**/*313б16*

G **стра́нь** 3:6b-7/*231a30* **5:5**/*236a8* 5:5-6/*236a19* **11:12b**/*245б27, 30* **11:17b**/*246a28* 16:13a/*254б25* 20:13a/*266б19* **20:34**/*268a24* **23:30**/*277б16* 23:29b-30/*277б18* **25:7**/*282a28* 25:8-11/*282б16* **26:7**/*283б25* **26:16**/*284б5* 26:3b-4a/*285a30* 27:10-11/*286a14* **27:33b**/*287б28* **27:36**/*288a4* 27:33b-36/*288a7* **28:25**/*290б3* **29:13**/*291б14* **30:7**/*293a1* **30:11**/*293a19* 30:10-12/*293a24* 31:5/*294б24* 31:8b/*295a14* 32:9-10/*297a22* 34:11-12/*302б16* **34:13**/*302б18* 34:24-25/*303б28* **34:29**/*304a18* 36:1-3/*305б13* 36:5/*305б27* **36:6**/*306a5* **38:8b**/*311a5* 38:17/*311б27* 39:11a/*313a4;* **странь** **5:7**/*236a24* **20:41**/*269a2* 36:24/*307a12* 38:8b-9/*311a10* **странꙿ** **36:3**/*305б6;* **странъ** 1:3b-4a/*227a26* **32:12**/*297a25;* **стра́нъ** 5:3-4a/*236a9* (*r* om.) **5:7**/*236a22* **28:7**/*288б12* **37:21**/*309б20*

D **странамъ** Pf/*225a3* 18:32/*264a26* 20:32/*268a15* **22:16**/*273б26* 30:1-3/*292б11* **36:3**/*305б8* **36:4**/*305б19;* **стра́намъ** 12:16/*248a24* 16:13b-14/*254б29* 20:3(8)/*269б28* **25:7**/*282a27;* **страна́мъ** **26:5**/*283б15;* **странамь** 36:22-23/ *307a8* 36:26b-27a/*307a29;* **стра́намь** 16:45b/*257a30;* **странаⷨ҇** 20:38b/*268б14*

A **стра́ны** 4:16-17/*235б5* **5:5**/*236a8* 5:7-8/*236a30* **7:24**/*240a19* **11:16b**/*246a21* **16:14**/*254б26* 17:22-23/*261б13?* **19:8**/*264б27* 20:47a(3a)/*269б12* **26:3**/*283б10* **29:15**/*291б20* 30:4-5/*292б22* 31:6a/*294б29* 31:15a/*295б29* **36:7**/*306a6* **36:20**/*306б24* 36:26a/*307a22;* **страны** 1:19-20/*228б25* 20:35-36/*268б2* 31:4/*294б19* 32:1-2/*296б15* **32:9**/*297a12* **36:5**/*305б24* **36:19**/*306б18* 36:20-21/*307a1* 38:7-8a/*311a4* **39:23**/*313б22*

I **странами** **5:8**/*236a27* 5:7-8/*236б1* **20:9**/*266a24* 20:9/*266a29* **20:14**/*266б22* **28:25**/*290б4* **38:23**/*312a19* 39:25-27a/*314a12* **39:27b**/*314a13*

L **странаⷯ** **4:13**/*235a14* **5:15a**/*237a4* **6:8**/*237б22* (*r* om.) **11:16b**/*246a22* **12:15**/*248a13* **12:16**/*248a20* 16:28-29/*255б30* **20:23**/*267a18bis* 20:35-3/*268б4* 20:44/*269a24* (*r* тварьхъ) **22:4b**/*272б26* **28:19**/*290a9* **28:23**/*290a19* **29:12**/*291б6* **29:15**/*291б21* **30:23**/*294a15bis* **30:26**/*294a26, 27* **36:3**/*305б9* **36:22**/*307a4* **36:23**/*307a5* **36:30**/*307б8* 38:17/*311б24, 26* **39:28**/*314a14;* **странахъ** **22:15a**/*273б22* 39:1-2a/*312a26;* **страна́хъ** 16:62/*259a17;* **странахь** **6:8**/*237б22* **27:25b**/*287a26;* **страⷯ** sic! 4:12-13a/*235a12* (*r* странахь) **25:10**/*282б11*

du

N **стра́нѣ** **35:10**/*305a4*

A **стра́нѣ** **37:22b**/*309б27*

страньникъ, -а m (1)

ἔθνος (1/170)

pl N **стран̓н̓ици** 37:26-28/*310б1*

страньнъ, -ын adj (2)

ἔθνος (1/170) – **32:18b**/*297б18*

∅ (1) – 4:13b/*235a16*

pl

m N **странни̏** **32:18b**/*297б18*

G **странныⷯ** 4:13b/*235a16*

страньскъ, -ын adj (15)

ἐθνῶν, τῶν (15/170)

sg

m G **странска** 5:7-8/*236a27* **31:11a**/*295a24* **стра́нска** 31:10-11a/*295a27*

D **странскоу** **32:2**/*296б9;* **стран'скоу** 32:1-2/*296б17*

n N **стра́нско** **30:3**/*292б6* **31:6b**/*295a1;* **странско** **36:15**/*306б2;* **стра́ньско** 21:12(17)b-13(18)/*270б19;* **сѣранско** sic! 38:8b-9/*311a10* (*r* странско)

A **странско** 30:1-3/*292б10*

D **стра́нскоу** 23:29b/*277б17*

pl
m A стра́нскы 31:6b/*295a4*
f N стра́нскы **32:16**/*297б4*
G странскь **36:15**/*306б2*

страсть, -и f (5)
πάθος (2/3) – 11:1-2/*247a21* 21:7(12)/*270a16*
σταυρός (1/2) – 20:38b/*268б15*
κόλασις (1/9) – 26:19-20/*285a9*
бе страсти] ἀπαθής (1/1) – 5:13/*236б27*
sg
N стрⷭ҇ть 11:1-2/*247a21*
G стрⷭ҇ти 5:13/*236б27* 21:7(12)/*270a16*
A стрⷭ҇ть 26:19-20/*285a9*
L стрⷭ҇ти 20:38b/*268б15*

страстьнъ v. **страшьнъ**

страхъ, -а m (29)
φόβος (24/25) – praecipue
δέος (3/3) – Pf/*226a7* 21:7(12)/*270a18* 27:27a/*287б9*
δειλία (1/1) – 38:20-21a/*312a13*
νόμος! (1/39) – 32:31/*299a4*
σεισμός! (1/12) – 3:12/*231б27* (= *r*)
Erratum (1): **страⷯ** lege **странаⷯ**] τοῖς ἔθνεσι **25:10**/*282б11* (*r* странаⷯ)
sg
N **страⷯ** 30:10-12/*293a29* **32:27b**/*298б6* 32:29-30/*298б20*
G **страха** Pf/*226a7* 32:31/*299a4* 38:18-19/*312a6*
A **страⷯ** 2:1/*230a8* 3:12/*231б27* 21:7(12)/*270a18* **26:17**/*284б19* **30:13**/*293б3* **32:23**/*298a12* **32:24**/*298a23* **32:26**/*298a27* 32:27b/*298б8* **32:32**/*298б28* 32:31-32/*299a3* **38:21a**/*312a12* 38:20-21a/*312a13;* **страхь** 3:8-9/*231б8;* **стра́хъ** 2:1/*230a12*
I **страхомъ** 3:12/*231б25* 27:27a/*287б9* **32:30**/*298б14;* **страхомь** 5:15b-17/*237a19* 12:17-20/*248б14* (*r* страналмъ); **стра́хомь** **27:28**/*287б12;* **страхѡмъ** 2:2/*230a15;* **страхѡⷨ҇** 32:29-30/*298б19*

страшити, -шѫ, -шиши impf (1)
δεδίττομαι (1/3)
Ptc praes act
sg m N **стражѫ** sic! 28:6-10/*288б22* (*r* страша)

страшьнъ, -ыи adj (10)
φοβερός (6/7) – praecipue
φρικωδέστατος (1/1) – 17:13-14/*260б20*
φερόμενος! (1/14) – 2:2/*230a16*
Additum: **оумныиⷯ и̓ с҇тыиⷯ вещи сълнченїа многоѡ̓бразны, и̓ страшны възоромъ** 10:1-2/*243б24*
Erratum (1): **страстень** lege **страшьнъ**] φοβερός 16:13b/*254б29* (*r* страшенъ)
sg
m N **страстень** sic! 16:13b/*254б29* (*r* страшенъ)
f A **стра́шнѫ** 17:13-14/*260б20*
n N **страшно** 3:18/*232a29* 29:4-5/*291a3*
G **страшна** **1:22**/*229a9* 1:26b-28/*229б15*
pl
m N **страшни** **1:18**/*228б8*
f N/n N **страшны**? 10:1-2/*243б24*
A **страшнаа** 1:26b-28/*229б25* 2:2/*230a16*

страшьнѣ adv [стра́шнѣ] (1)
φοβερῶς (1/1) – 8:2/*240б24*

стрижьчь adj (1)
κουρέως (1/1)
sg f G **стрижьчѧ** **5:1**/*235б7* (*r* om.)

строи, -ꙗ m (14)
πρόνοια (6/14) – 20:37-38a/*268б11* 23:9/*276a4* 29:6b-7/*291a15* 33:11/*300a6* 35:30-31/*304a29* 39:20b-22/*313б20*
κηδεμονία (3/10) – 14:6b-7/*251б11* 14:10b-11/*252a9* 16:51/*258a3*
προμήθεια (2/3) – 20:39-40/*268б28* 39:27b-28/*314a16*
ἐπιστασία (1/1) – 34:7/*302б3*
οἰκονομία (2/4) – 10:18-20/*245a16* 33:16-20/*300б14*
πρόνοια καὶ κηδεμονία (1/14, 10) — 32:1-2/*296б20*
sg
G **строꙗ** 29:6b-7/*291a15* 39:20b-22/*313б20;* **строꙗ̓** 32:1-2/*296б20* 39:27b-28/*314a16;* **стро́ꙗ** 23:9/*276a4;* **строꙗ̓** 34:7/*302б3;* **строꙗ̏** 14:6b-7/*251б11* (*r* строѥниꙗ); **строа** 20:39-40/*268б28*
D **строю** 16:51/*258a3* 20:37-38a/*268б11*

A **строи** 14:10b-11/*252a9* 33:11/*300a6* 35:30-31/*304a29*
pl
A **строѧ** 10:18-20/*245a16* 33:16-20/*300б14*

строинъ, -ыи adj (1)
строинъ быти] ἁρμόττω (1/13)
sg f N **строи̓на** 18:32/*264a25* (*r* строѧ)

строитель, -ꙗ m (1)
πρόξενος (1/2)
pl N **строи̓теле** 36:20-21/*306б28*

строити, строѭ, строиши impf (8)
οἰκονομέω (3/4) – 7:2/*240б24* 20:8/*266a21* 38:3-4a/*310б14*
μηχανάομαι (1/2) – 20:10-12/*266б7*
πραγματεύομαι (1/1) – 33:10/*299б27*
ἀξιόω (1/13) – 34:7-10/*302б4*
ἐπιμέλειαν ποιέομαι (1/2, 216) – 18:1-4/*262a6*
θεραπείας φροντίζω (1/16, 1) – 34:6/*302a26*
Praesens
sg
1. **строѭ** 18:1-4/*262a6*
3. **строи̓ть** 20:8/*266a21*
pl
3. **строѧ̓ть** 34:7-10/*302б4*
Ptc praes act
sg
m N **стро́ѧ** 7:2/*240б24* 20:10-12/*266б7*
D **строѧ̓щоу** 38:3-4a/*310б14;* **строѫ̓щоу** 33:10/*299б27*
Imperfectum
pl 2. **строꙗ̑сте** 34:6/*302a26*

строѥниѥ, -ниꙗ n (5)
πρόνοια (3/14) – 16:22/*255б5* 16:35-36/*256б8* 39:6-7/*312б17*
κηδεμονία (1/10) – 16:22/*255б6*
νόμος (1/39) – 16:51/*258a7*
sg
G **строенїа** 16:22/*255б5;* **строе̓нїа** 16:35-36/*256б8* 39:6-7/*312б17*
D **строенїю** 16:51/*258a7* (*r* строю); **строе̓нїю** 16:22/*255б6*

стръкъ, -а m (1)
οἶστρος (1/1)
sg N **стро́къ** 2:6/*230б15*

стръпътивъ, -ыи adj (1)
ποικίλος (1/7)
sg n A **сътрⷫътивое** 1:5-12/*228a4*

стръпътъ, -а m (1)
ποικιλία (1/4)
pl A **стръпты** 27:10-11/*286a11*

стръпътьнъ, -ыи adj (1)
ποικίλος (1/7)
pl m A **стръпетны** 3:4-6a/*231a22*

стрѣкати, -чѫ, -чеши impf (2)
ἐλαύνω (1/2) – 2:6/*230б15*
κεντέω (1/1) – 20:43/*269a13*
Praesens
sg 3. **стрѣчетъ** 2:6/*230б15*
Ptc praes act
sg n D **стрѣчѧщѫ** 20:43/*269a13*

стрѣла, -ы f (11)
βέλος (5/5) – 1:3b-4a/*227a26* 13:13-15a/*250a14* 26:7-8/*284a5* **39:3**/*312б1* 39:8-10/*312б29*
βελόστασις (2/5) – **4:2**/*233б19* **21:22**/*271a29*
βολίς (1/1) – **5:16**/*237a12*
τόξευμα (1/1) – **39:9**/*312б23(Z)*
стрѣла прѣщеньнаꙗ] βελόστασις (1/5) – **17:17b**/*261a10*
pl
G **стрѣль** **4:2**/*233б19* 33:1-5/*299a21* (*r* стражь); **стрѣ́ль** **17:17b**/*261a10;* **стрѣлъ** 1:3b-4a/*227a26*
A **стрѣлы** **5:16**/*237a12* **21:22**/*271a29* 26:7-8/*284a5* **39:3**/*312б1* 39:8-10/*312б29*
I **стрѣлами** 13:13-15a/*250a14* **39:9**/*312б23*

стрѣльнъ, -ыи adj (2)
πετροβόλος (2/3)
sg n A **стрѣлное** **13:11b**/*249б26;* **стрѣлное** **13:13**/*250a8*

строудъ, -а m (4)
αἰσχύνη (2/13) – 32:23/*298a14* 32:29-30/

298б21
ἀσχημοσύνη (1/3) – **16:8a**/*254a26*
стоудомь] ἀσχημονέων (1/4) – **23:29**/*277б9*
sg
A **стоуⷣ** **16:8a**/*254a26*
I **стоудомъ** **23:29**/*277б9* 32:29-30/*298б21;* **стоудомь** 32:23/*298a14*

стьгна, -ы f (5)
πλατεία (4/5) – praecipue
ἀγυιά (1/2) – 30:13-19a/*293б17*
pl
A **стьгны** **26:11**/*284a11* 30:13-19a/*293б17*
L **стьгнаⷯ** **16:24**/*255б10* **16:31b**/*256a10;* **стьгнахь** **7:19**/*239б13*

стыдѣниѥ, -нꙗ n (9)
αἰσχύνη (6/13) – 16:63/*259a28* 20:43/*269a12* **22:10**/*273a21* 22:9-10/*273a25* **23:10**/*276a5* 32:30/*298б22*
ἀσχημοσύνη (2/3) – **23:18**/*276б13* **23:29**/*277б9*
καταισχυμμός (1/1) – **32:23**/*298a13*
sg
N **стыдѣнїѥ** 16:63/*259a28*
G **стыдѣнїа** 32:30/*298б22*
D **стыдѣнїю** 20:43/*269a12*
A **стыдѣнїѥ** **22:10**/*273a21* 22:9-10/*273a25* **23:10**/*276a5* **23:18**/*276б13* **23:29**/*277б9* **32:23**/*298a13*

стыдѣти сѧ, -ждѫ сѧ, -диши сѧ impf (1)
αἰσχύνομαι (1/4)
Ptc praes act
pl m N **стыдѧщесѧ** **32:30**/*298б15*

стькло, -а n (1)
κρύσταλλος (1/1)
sg G **стькла** **1:22**/*229a9*

стѣна, -ы f (19)
τοῖχος (14/17) – **8:7**/*241a23* **8:8**/*241a24* **12:5**/*247a30* **12:7**/*247б10(Z)* **12:12**/*247б24* **13:10**/*249б16* 13:10-11a/*249б22, 24* **13:14**/*250a9(Z)* 13:15a/*250a13(Z), 15* **13:15b**/*250a17* 13:15b/*250a20* **23:14**/*276a22*
τεῖχος (1/11) – **4:3**/*233б25*
τειχίον (1/1) – 4:3/*234a3*
sg
N **стѣна** **3:12**/*249б28* 13:15b/*250a20*
G **стѣны** **13:15a**/*250a13* 13:15a/*250a15* **13:15b**/*250a17*
A **стѣнѫ** **4:3**/*233б25* 4:3/*234a3* 11:3-6/*247б4* **12:7**/*247б10* **13:10**/*249б16* 13:10-11a/*249б22, 24* **13:14**/*250a9*
I **стѣнѫѧ̓** 13:10-11a/*249б20;* **стѣноѧ** **12:12**/*247б24*
L **стѣнѣ** **23:14**/*276a22* **8:7**/*241a23* **8:8**/*241a24* **12:5**/*247a30*

стѣньнъ, -ыи adj (1)
τοίχου (1/17)
pl f I **стѣньныи҆ми** 13:11b-12/*250a1*

стѫпати, -аѭ, -аѥши impf (2)
βαδίζω (1/4) – 3:14-15/*232a14*
ποσὶ χράομαι (1/1, 22, 49) – 3:12/*231б23*
Ptc praes act
sg m N **стѫпаѫ̏** 3:14-15/*232a14*
Infinitivus
стѫпати 3:12/*231б23*

стѫпити, -плѭ, -пиши pf (1)
καταπατέω (1/4)
Praesens
sg 3. **стѫпить** **32:13**/*297a29*

соугоубити, -блѭ, -биши pf (1)
διπλασιάζω (1/1)
Imperativus
sg 2. **соугꙋби** **21:14a**/*270б20*

соугоубъ, -ыи adj (3)
διπλοῦς (3/4)
n A **соугоубо** 3:21/*233a6* 34:11-12/*302б17*
pl
f I **сѹгоубыми** 1:3a/*227a6*

соугоубь indecl adj (1)
διπλοῦς (1/4)
sg
f N **соугоубь** 34:27b-28a/*304a13*

соудиискоу* (1)
Σούδ (1/1)
cred corruptum ex **соуд и коу 23:23**/*277a7?*

соуи, соуии adj (10)
μάταιος (9/9)
∅ (1) – 21:28(33)-29(34)a/*272a15*
sg
n A **соуе** 21:28(33)-29(34)a/*272a15*
L **соуи̓имъ 21:29a**/*272a15*
pl
m A **соуѧ̓ѫ̈ 13:19**/*250б10*
n N **соуꙗ̓ӓ 13:8b**/*249б7*
A **соуꙗ 13:7**/*249б3;* **со́уꙗ 8:10**/*241a28;* **со́уꙗ̓а 13:9**/*249б9;* **соуꙗ̓ӓ 13:6**/*249a30;* **соуꙗӓ 11:2**/*245a21* **22:28**/*274б23*

соуровъ, -ыи adj (8)
ὠμός (2/3) – 7:20b-22a/*240a4* 30:10-12/*293a24*
χλωρός (2/2) – **17:24**/*261б16* **20:47a**/*269б5*
ὑγρός (1/1) – 17:24/*261б18*
соурово ꙗдѧи] ὠμοβόρος (1/2) – 39:2b/*312б8*
Erratum (1): **соуровъ]** ὦμος err. pro ὠμός **25:9**/*282б6*
∅ (1) – 32:9-10/*297a21*
sg
m G pro A **соуроваа̓го 25:9**/*282б6*
n A **соурово 17:24**/*261б16* **20:47a**/*269б5* 39:2b/*312б8;* **соуровое** 17:24/*261б18*
pl
m A **сѫровы** 7:20b-22a/*240a4*
Gradus comparativus
pl m D **соуровѣ̓ишемъ** 30:10-12/*293a24*
A **соуровѣ̓ишѫ** 32:9-10/*297a21*

соуровьство, -а n (2)
ὠμότης (2/3)
sg
A **соуровство** 32:27b/*298б7*
I **соуровствомъ** 23:25b-26/*277a29*

соухота, -ы f (1)
ξηρασία (1/1)
sg I **соухотоѫ 17:10**/*260a30*

соухъ, -ыи adj (6)
ξηρός (5/5) – praecipue
νεκρός (1/13) – 37:4-6/*308б16*
sg
n A **соухо 17:24**/*261б16* **20:47a**/*269б5;* **соухое** 17:24/*261б19*
pl
f N **сꙋхыѩ 37:4**/*308б10;* **соухы 37:11**/*309a13*
D **соухамь** 37:4-6/*308б16*

соуѥ adv [соуе̓] (3)
μάτην (3/4) – 13:19/*250б11, 14* 14:10b-11/*252a6*

съ praep + I, G, A [съ, съ̏, с] (183)
μετά (64/65) – Pf/*225a18* Pf/*225б11, 13, 15* 1:1/*227a2bis* 2:6/*230б13* **3:10**/*231б13* 5:3-4a/*235б30* **7:7b**/*238б26bis* **7:11**/*239a7bis(Z)* 7:22b-23a/*240a16* (*r* om.) **8:18**/*242a13* **10:17**/*244б18* **12:18**/*248a27, 28* **12:19**/*248a30* **12:19**/*248б1* **13:13**/*250a7(Z)* **13:14**/*250a11(Z)* **16:8a**/*254a27* **16:34**/*256a25* **16:60**/*258б30* **16:62**/*259a16* **17:16**/*261a3* **18:13**/*262б13(Z)* **22:29**/*275a1* 23:4b/*275б14* **23:8**/*275б28* **23:23**/*277a8* **23:24a**/*277a10bis* **23:24a**/*277a11(Zapp)* 23:22-24/*277a15* **23:25a**/*277a19* **26:7**/*283б24* **26:20**/*284б30* **27:7**/*285б13* **27:20**/*286б26* **27:22**/*287a2* **28:17**/*289б15* **30:5**/*292б19* **30:11**/*293a18* **31:16a**/*296a8* **31:17a**/*296a15* 31:18a/*296a26* **31:18b**/*296a29* **32:19**/*297б21* **32:20**/*297б22(Z)* **32:21**/*297б28* 32:23/*298a14* **32:24**/*298a24(Z)* **32:30**/*298б14, 16(Z)* 32:29-30/*298б19* **34:16**/*303a15* **36:5**/*305б25* **37:19**/*309б15(Zapp)* **38:5**/*310б17* 38:4b-6/*310б20* **38:9**/*311a9* **38:22**/*312a18* **39:4**/*312б3*
σύν (22/25) – **1:20**/*228б16* 7:1/*240б14* 12:13/*248a6* **12:19**/*248б2* 16:6-7a/*254a15* **16:61**/*259a9* **17:7**/*260a7* **17:10**/*260a30* **17:21**/*261a23* 19:13b-14a/*265б3, 4, 5* **21:12a**/*270б6* 21:14(19)a/*270б26* 24:9-12a/*280б1* 25:15-17/*283a28* 27:8a/*285б22* 30:4-5/*292б22* **31:17a**/*296a15* **32:30**/*298б14* 32:29-30/*298б19* 32:31-32/*299a2* **33:18**/*300б5* 39:1-2a/*312a26*
ἅμα (1/2) – 31:18a/*296a25*
ἐν (13/538) – Pf/*225б2* **7:15**/*239б2* **13:13**/*250a8*

(Z) **16:37a**/*256б11* **21:6**/*270a6, 7* 23:41b-42a/*278б21* 27:27b-33a/*287б21* 28:19/*290a13* 30:9/*293a12* **31:18a**/*296a23* **32:12**/*297a24(Z)* **38:11**/*311a16*

ἐπί (11/441) – **23:12**/*276a15* (*r* к) **28:26**/*290б6* **33:26**/*301a12* **34:27a**/*304a5, 7* **34:28b**/*304a15* **38:8b**/*311a6* 38:8b-9/*311a11* **38:14**/*311б6* **39:6**/*312б9* **39:26**/*314a5*

πρός (5/215) – **20:35**/*268a29* **20:36**/*268a30* 20:35-36/*268б6* 23:16b-17/*276б8* 37:24b-25/*310a24*

κατά (1/127) – 16:19b-20/*255a26*

D sine praepositione (23): 5:15b-17/*237a19* (*r* om.) 11:13/*246a8* 12:21-23a/*248б20* 14:4b-6a/*251a27* 14:4b-6a/*251б2* 16:15/*255a6* **18:13**/*262б14* 20:1-4a/*265б19* 20:9/*266a28* 20:13a/*266б16, 19* **22:18**/*274a1bis, 2bis* 22:17-18/*274a4* 22:28/*274б25* (*r* om.) 23:8/*275б30* 23:20-21/*276б29* 23:20-21/*277a1* 27:1-3a/*285a24* 31:15a/*295б29* 32:19-20/*297б26* 32:31-32/*299a5* 33:31b-33/*301б17* 35:14-15/*305a29* 40:1/*314б2*

περί (1/42) – 35:1-4/*304б6*

συν- (2) – 11:24b-25/*247a13* 27:1-3a/*285a25*

ἔχων (1/80) – **38:5**/*310б18*

ἀπό (11/180) – 3:20/*232б23* **16:27**/*255б23* **18:24**/*263б8* **26:16**/*284б5, 6* **32:30**/*298б14* **33:9**/ *299б14(Z), 15(Z)* **33:11**/*300a2* 33:21-22/*300б27* **34:25**/*303б22*

ἐκ (4/214) – **14:17**/*252a22(Z)* **14:19**/*252a26(Z)* **26:10**/*284a10* **39:10**/*312б24(Z)*

G sine praepositione (4): 16:30a/*256a4* **16:39**/*256б23* **23:26**/*277a26* **33:25**/*301a10*

съ гатаннѥмь/ съ гаданнѥмь] αἰνιγματωδῶς (3/3) – 17:1-3a/*259б1* 23:4a/*275б6* 24:3a/*279б12*

съ ѹдобнѕнѫ] εὐπετῶς (1/1) – 37:12-14/*309a24*

∅ (15) – 9:1-3a/*242б13* 10:9-17/*244б27* **16:33**/*256a16 (app)* **17:17b**/*261a9* 21:12(17)a/*270б11* 21:14(19)a/*270б26, 27* **26:7**/*283б24* **26:16**/*284б7 (app)* 26:15-16/*284б14* **27:22**/*287a3* 31:18a/*296a27* 32:4-6/*297a3* 32:29-30/*298б21* 33:16-20/*300б19* **34:30**/*304a26*

Addita: 1:3a/*227a7* 17:7-8/*260a19*

Translationes liberae (5): 8:3/*241a9* 23:11-12/*276a21* 23:13-15/*276б3* 26:21/*285a16* 31:16b-17a /*296a17*

Errata (3): **сїн́** lege **съ**] μετά **28:14b**/*289a24* (cf *r* сън *Ч1*/ съ *М1*/ сен *М2*/ се *У2*); **снн̏** lege **съ**] μετά **32:30**/*298б15* (*r* съ); **въ прнтѵеѧ** sic!] παραβολικῶς 17:15/*260б26* (*r* съ прнтѵеѧ)

съвнрати, -аѭ, -аѥшн impf (2)

συλλέγω (1/2) – 27:18a/*286б19*

συνάγω (1/19) – **16:31b**/*256a11*

Praesens

sg 2. **съвнра҆ѥшн** 27:18a/*286б19*

Ptc praes act

sg f N **съвнра҆ѭщїа** **16:31b**/*256a11*

съблаѕнь, -н f (1)

σκάνδαλον (1/1)

sg A **събла́ѕнь** 13:22-14:1/*251a13*

съблаѕньнъ, -ын adj (1)

σφαλερός (1/1)

sg n A **събла́ѕньноѥ** 13:10-11a/*249б23*

съблѫднтн, -ждѫ, -днши pf (16)

ἐκπορνεύω (12/16) – **6:9b**/*237б29* **16:16**/*255a9* **16:17**/*255a14* **16:20**/*255a26* **16:26**/*255б15, 17* **16:28**/*255б26, 27* **16:30b**/*256a5* **23:3a**/*275a21* **23:5a**/*275б15* **23:30**/*277б15*

πορνεύω (3/4) – **16:15**/*255a2* **23:3b**/*275a29* **23:19**/*276б20*

Translatio libera (1): жндовьскы же людн нарнчеть, ꙗ҆ко н҆ же́нѫ съблѫднвшѫѫ̏ съ хѡ́тлин ѿ своѐго мѫжа·] τὴν εἰδωλολατρίαν αἰνίττεται 23:13-16a/ *276б3*

Aoristus

sg

2. **съблѫдн** **16:15**/*255a2* **16:16**/*255a9* **16:17**/*255a14* **16:20**/*255a26* **16:26**/*255б15, 17* **16:28**/*255б26, 27* **16:30b**/*256a5* **23:19**/*276б20* **23:30**/*277б15*

3. **съблѫдн** **23:3a**/*275a21* **23:5a**/*275б15*

du 3. **съблѫднста** **23:3b**/*275a29*

Ptc praet act

sg

f A **съблѫднвшѫѫ̏** 23:13-16a/*276б3*

n I **съблѫднвшнн̏мь** **6:9b**/*237б29R*

съблѫждати, -аѭ, -аюши impf (1)
ἐκπορνεύω (1/16)
Praesens
pl 2. **съблѫж̂да҆ете 20:30**/*268a1*

съблѫждениѥ, -ниꙗ n (3)
πορνεία (3/24)
sg
G **съблѫж̂енїа 16:21**/*255a29*
A **съблѫж̂енїе** 6:9b-10/*238a5*
L **съблѫж̂ении 23:17**/*276б6*

съборъ, -а m (5)
συναγωγή (4/6) – **37:10**/*309a9* **38:4**/*310б12* **38:7**/*310б24* **38:14**/*311б7*
ἀγωγή (1/1) – **26:7**/*283б25*
sg
N **събо́ръ 37:10**/*309a9* **38:4**/*310б12* **38:14**/*311б7;* **съборъ 38:7**/*310б24*
I **събо́ромъ 26:7**/*283б25*

събрѫгь v. **съпрѫгъ**

събыти сѧ, събѫдѫ сѧ, събѫдеши сѧ pf (2)
συμβαίνω (1/13) – 20:3(8)/*269б29*
πέρας δέχομαι (1/15, 65) – 20:38b/*268б15*
Aoristus
sg 3. **събыⷭ҇ сѧ** 20:38b/*268б15*
Infinitivus
събытисѧ 20:3(8)/*269б29*

събытиѥ, -ниꙗ n (1)
∅
pl G **събыти-и҆** 4:6b/*234б6*

събьрати, -берѫ, -береши pf (21)
συνάγω (14/19) – **11:17b**/*246a28* **13:5**/*249a23* **16:37a**/*256б10* **28:25**/*290б3* **29:5**/*291a1* **29:13**/*291б13* 34:11-12/*302б14, 16* **34:13**/*302б18* **37:21**/*309б21* **38:4**/*310б10* **39:2**/*312a24(Z)* **38:12**/*311a19* **39:17**/*313б4(Z)*
συλλέγω (1/2) – 3:18/*232б6*
ἀθροίζω (3/3) – **36:24**/*307a12* **38:8a**/*310б27* 39:14-15/**313à25**
συνέρχομαι (1/1) – **33:30**/*301б4*
ἐπισυνάγω (1/1) – **38:7**/*310б24*
σύστημα ποιέω (1/4, 216) – 20:14b/*265б12*
Praesens
sg
1. **съберѫ 11:17b**/*246a28* **16:37a**/*256б10, 11* **28:25**/*290б3* **29:13**/*291б13* 34:11-12/*302б14* **34:13**/*302б18* **36:24**/*307a12* **37:21**/*309б21* **38:4**

38:7/*310б24*
f N **събраннаа̏** 34:11-12/*302б16*
A **събран҆н҆ѫ 38:8a**/*310б27*
L **събранѣ 38:12**/*311a19*

съвести, -ведѫ, -ведеши pf (9)
καταβιβάζω (5/8) – **26:20**/*284б27* 26:19-20/*285a5* **28:8**/*288б14* **32:18b**/*297б18* 32:17-18a/*297б17*
κατάγω (4/11) – **28:16**/*289б9* **31:15a**/*295б27* **31:17a**/*296a14* 32:29-30/*298б19*
Praesens
sg
1. **съведѫ 26:20**/*284б27* 26:19-20/*285a5*
3. **съведет 31:15a**/*295б27R*
pl
3. **съведѫть 28:8**/*288б14* **32:18b**/*297б18*
Aoristus
sg
3. **съведе 28:16**/*289б9*
pl
3. **съведошѫ 31:17a**/*296a14R*
Imperativus
sg

2. **съвєди** 32:17-18a/*297б17*
Ptc praet pass
pl
m N **съвєдєни** 32:29-30/*298б19*

съвити, -виѭ, -виѥши pf (1)
εἰλητός (1/1)
Ptc praet pass
pl f A **свитыѩ** 2:9-3:1/*231a3*

съвитъкъ, -а m (8)
κεφαλίς (8/8)
sg
N **свитъкъ** **2:9**/*230б27*
G **свитка** **3:2**/*231a5* **3:3**/*231a6* 3:2-3/*231a10, 11*
A **свитъкъ** **3:1**/*230б30*
I **свитком** 2:9-3:1/*231a3*
L **свитцѣ** 2:9-3:1/*231a3*

съвласти, -владѫ, -владєши pf (1)
κύριός εἰμι (1/379)
Infinitivus
съвласти 33:23-24/*301a8*

съвлѣщи, -кѫ, -чєши pf (4)
ἐκδύω (4/4)
Praesens
pl 3. **съвлѣкѫть** **16:39**/*256б23* **23:26**/*277a26* **26:16**/*284б7* 26:15-16/*284б14*

съводити, -вождѫ, -водиши impf (2)
καταβιβάζω (1/8) – **31:16a**/*296a7*
ἐπάγω (1/53) – **31:14**/*295б21*
Imperfectum
pl 3. **съвожⷣа съвожⷣаа̓хѫ** sic! **31:16a**/*296a7* (*r* совожⷣахоу)
Ptc praes pass
pl m G **съводимь** **31:14**/*295б21*

съвожда (1)
Erratum redupl v. **съводити**

съвратити, -щѫ, -тиши pf (17)
ἀποστρέφω (6/42) – 3:**20**/*232б17* 3:20/*232б23* **18:24**/*263б7* 18:24/*263б20* **18:26**/*263б25(Z)* **33:18**/*300б5(Z)*
τρέπω/ τρέπομαι (3/6) – 3:20/*232б25* 18:23/*263б16* 18:25-29/*264a8*
παρατρέπω (1/1) – 16:5/*254a7*
περιστρέφω (1/1) – **38:4**/*310б9*
προσεγγίζω (1/2) – **22:4a**/*272б19*
χωρέω (1/5) – 8:12/*241б14*
ἐξοκέλλω (2/2) – 16:15/*255a5* 16:48-50/*257б28*
ἀσπάζομαι (1/5) – 3:20/*232б30R*
Praesens
sg
1. **съвращѫ** **38:4**/*310б9*
3. **съвратить** **18:24**/*263б7R;* 18:24/*263б16R, 20;* **съвратит** **3:20**/*232б17R* 3:20/*232б 23R, 25R, 30R* **18:26**/*263б25R* **33:18**/*300б5R*
Aoristus
sg
2. **съврати** 16:5/*254a7R* 16:15/*255a5R* **22:4a**/*272б19* (*r* скрати)
pl
3. **съвратишѫ** 8:12/*241б14R;* **съвратишѫ҇ⷭ** 16:48-50/*257б28R*
Ptc praet act
sg
m N **съвратив** 18:25-29/*264a8R*

съвращати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἐκκλίνω (1/1)
Ptc praes act
pl
f A **съвращаѩ̓щѫѫ̓** **16:27**/*255б22*

съврьхоу adv (2)
ἐπάνω (1/6) – **1:11**/*227б22*
ἐπάνωθεν (1/2) – **1:26**/*229б6*

съврьшати, -аѭ, -аѥши impf (3)
ἀποτελέω (1/4) – 3:13/*232a6*
ἐπιτελέω (1/7) – 14:2-4a/*251a15*
съвръшаѩи] ἐντρεπτικῶς (1/1) – 36:32/*307б22*
Praesens
pl
3. **съвръшаѫ̓ть** 14:2-4a/*251a15* (*r* съвращаѭть)
Imperfectum
sg

3. **съвръшаа҆ше** 3:13/*232a6R*
Ptc praes act
m N **съвръшаѫ** 36:32/*307б22*

съвръшениѥ, -ниꙗ n (3)
τέλος (2/28) – 23:34b/*278a8* 24:19-24/*281б17*
∅ (1) – 22:3b/*272б16*
sg
A **съвръшенїе** 22:3b/*272б16* 23:34b/*278a8*
pl
D **съвръшенїемъ** 24:19-24/*281б17* (*r* съвръшение)

съвръшити, -шѫ, -шиши pf (7)
τελέω (1/3) – 37:22b-24a/*310a11*
τελειόω (1/1) – **27:11**/*286a10*
συντελέω (2/16) – **4:6a**/*234a12* **16:14**/*254б27*
ἐπιτηδεύω (1/3) – 36:16-18a/*306б15*
pass] ἀπὸ τελειότητος γίγνομαι (1/1, 280) – **16:7b**/*254a22*
ἀποτέλεσμα (1/1) – 23:13-16a/*276б1*
Praesens
sg
2. **съвръшишї** **4:6a**/*234a12*
pl
3. **съвръшѫт** 37:22b-24a/*310a11R*
Aoristus
pl 3. **съвръшишѫ** **27:11**/*286a10* 36:16-18a/*306б15*
Ptc praet pass
sg
m N **съвръшени** 23:13-16a/*276б1*
f N **съвръшена** **16:14**/*254б27*
A **съвръженѫѫ̏** (sic!) **16:7b**/*254a22* (*r* съвершенѫ)

съврѣщи, -връгѫ, -връжеши pf (1)
ἀφαιρέω (1/4)
Praesens
pl
3. **съвръгѫть** **26:16**/*284б6*

съвъкоупити, -плѭ, -пиши pf (11)
συνάγω (2/19) – 34:11-12/*302б15* **39:28**/*314a15*
συνάπτω (5/11) – 4:4-6a/*234a18, 19* 23:20-21/*277a2* **37:17**/*309a30* 37:15-17/*309б7*
συζεύγνυμι (1/2) – **1:11**/*227б21*
ἐνείρω (1/1) – 1:19-20/*228б20*
Translatio libera (1): и҆же съвъкоупи ми́рнѫѫ̏·] ὁ ποιήσας τὰ ἀμφότερα ἓν 34:24-25/*303б26*
Praesens
sg
1. **съвъкоуплѧ** 34:11-12/*302б15* **39:28**/*314a15*
3. **съвъкоупитъ** 1:19-20/*228б20* (*r* скоупить)
Aoristus
sg 3. **съвъкоупи** 4:4-6a/*234a18, 19* 34:24-25/*303б26*
Imperativus
sg
2. **съвъкоупї** **37:17**/*309a30*
Infinitivus
съвъкоупити 37:15-17/*309б7*
Ptc praet act
sg f N **съвъкоупивши** 23:8/*275б30 R*
pl f N **съвъкоупившѫѫ̏** 23:20-21/*277a2R*
Ptc praet pass
du n N **съвъкꙋпленѣ** **1:11**/*227б21*

съвъкоупление, -ниꙗ n (3)
κοινωνία (1/6) – 16:7c-8a/*254a28*
συνάφεια (1/1) – 23:4b/*275б10*
συνάψαι, τό (1/11) – 37:15-17/*309б8*
sg
D **съвъкоупленїю** 37:15-17/*309б8*
A **съвъкоупленїе** 16:7c-8a/*254a28* 23:4b/*275б10*

съвъкоуплꙗти сѧ, -ꙗѭсѧ, -ꙗѥшисѧ impf (2)
προσάγω (1/1) – **37:7**/*308б20*
νεύω (1/1) – 3:22/*233a14*
Imperfectum
pl 3. **съвъкоуплѣа҆хѫсѧ** **37:7**/*308б20*
Ptc praes act
sg m N **съвъкꙋплѣѧ҆ сѧ** 3:22/*233a14*

съвъпрашати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (2)
διακρίνομαι (2/5)
Praesens

sg 1. **съвъпрашаѫ̓ сѧ 20:35**/*268a29*
Imperfectum
sg 1. **съвъпрашаа̓х сѧ 20:36**/*268a30*

съвыше adv (11)
ἄνω (6/10) – 2:9-3:1/*231a1* 16:44-45a/*257a26* 31:18b/*296б6* 34:22b-23/*303б14* 34:24-25/*303б26* 38:14-16a/*311б11*
ἄνωθεν (1/3) – 38:21b-23/*312a21*
ὑπεράνωθεν (2/3) – **1:22**/*229a10* **10:19**/*245a6*
ἐπανω (1/6) – 1:22-25/*229a20*
ὑπεράνω (1/6) – **11:22**/*246б23*

съвьр'ѣтн, -рѭ, -рнши pf (1)
ἅπτομαι (1/5)
Aoristus
pl
3. **съвр'ѣшѫ 24:5b**/*279б25*

съвѣдѣнню, -нѩ n (3)
συνειδός (2/2) – 20:43/*269a13* 32:29-30/*298б22*
γνῶσις (1/8) – 37:3/*308б8*
sg
G **съв'ѣдѣнїа** 32:29-30/*298б22*
D **съв'ѣдѣнїю** 20:43/*269a13*
L **съв'ѣдѣнни̏** 37:3/*308б8*

съвѣдѣтн, -в'ѣмь, -в'ѣсн impf (3)
γινώσκω (1/78) – **20:20**/*267a5*
съв'ѣды] εἰδώς (1/1) – 3:8-9/*231б8*
не съв'ѣды] ἀγνοῶν (1/8) – 37:3/*308б9*
Infinitivus
съв'ѣдѣти 20:20/*267a5*
Ptc praes act
sg m N
съв'ѣды 3:8-9/*231б8* 37:3/*308б9*

съвѣствовати, -воуѭ, -воуюши impf (1)
ἀπαγγέλλω (1/2)
Ptc praes act
sg m N **съв'ѣствоуѧ** 33:21-22/*300б27*

съвѣстнтель, -ѩ m (1)
παρεκτικός (1/1)
sg N **съв'ѣстнтель** 9:1-3a/*242б14*

съвѣстнти, -щѫ, -стнши pf (9)
ἐπαγγέλλω (2/12) – **23:36**/*278a17* 36:4/*305б20*
ἀναγγέλλω (2/2) – **24:26**/*281б22* **37:18**/*309б12(Z)*
γνωρίζω (1/6) – 33:8-9/*299б17*
διαμαρτυρέω (2/3) – 16:1-3a/*253б6* **20:4b**/*265б26*
δῆλον ποιέω (1/9, 216) – 33:8-9/*299б20*
προσφέρω διδασκαλίαν (1/51, 12) – 3:27/*233б12*
Praesens
sg 2. **съв'ѣстншї** 33:8-9/*299б17;* **съв'ѣстнши 23:36**/*278a17* **37:18**/*309б12*
Imperativus
sg
2. **съв'ѣстн** 3:27/*233б12* **20:4b**/*265б26*
Infinitivus
съв'ѣстнтн 16:1-3a/*253б6* **24:26**/*281б22* 33:8-9/*299б20* 36:4/*305б20*

съвѣствовати, -твоуѭ, -твоуюши impf (1)
ἀπαγγέλλω (1/2)
Ptc praes act
sg m N съв'ѣствоуѧ 33:21-22/*300б27*

съвѣстовати, -тоуѭ, -тоуюши impf (1)
μαρτυρέω (1/6)
Ptc praes pass
sg n N **съв'ѣстоуѥ̓мо** 34:14c-15a/*303a11*

съвѣстьнъ, -ын adj (2)
γνώριμος (1/2) – 26:15-16/*284б11*
γνωστός (1/1) – **36:32**/*307б19*
sg
f N **съв'ѣстна** 26:15-16/*284б11*
n N **съв'ѣстно 36:32**/*307б19*

съв'ѣтъ, -а m (6)
βουλή (3/5) – **7:26**/*240a30* **11:2**/*245a21* **27:9a**/*285б26*
συμβουλή (1/1) – 27:8b/*285б28*
σύλλογος (1/1) – 33:30-31a/*301б10*
ἐπιβουλή (1/2) – 35:5/*304б12*
Erratum (1): **съв'ѣтоу** lege **св'ѣтоу**] τῷ φωτί 28:18b/*289б29-30* (*r* св'ѣтоу)

sg
N **свѣⷮ** sic! **7:26**/*240a30* (= *r*)
G **съвѣта** 35:5/*304б12*
A **съвѣть** **11:2**/*245a21* **27:9a**/*285б26;* **свѣть** 27:8b/*285б28* (*r* **съвѣты**)
pl
L **съвѣтѣⷯ** 33:30-31a/*301б10*

съвѣтьникъ, -а m (1)
σύμβουλος (1/1) – 27:10-11/*286a12*
pl
A **съвѣтникы** 27:10-11/*286a12*

съвѣтьнъ, -ыи adj (1)
συμβουλευτικός (1/1)
pl n G **съвѣтныиⷯ** 2:4a/*230a25*

съвѣщавати, -аѭ, -аѥши impf (1)
συμβουλεύω (1/2)
Imperfectum
sg 1. **съвѣщаваа̓хь** 20:18-20/*267a7*

съвѣщаниѥ, -ниꙗ n (2)
ἀγγελία (1/2) – 33:21-22/*300б29*
συμφωνία (1/1) – 23:4b/*275б12*
sg
A **съвѣщанїє** 23:4b/*275б12* 33:21-22/*300б29*

съвѣщати, -аѭ, -аѥши impf (1)
съвѣщати ѡтаи] ἐπιβουλεύω (1/4)
Ptc praet act I
sg m N **съвѣщавь** 19:13b-14a/*265б2*

съвѣщевати, -аѭ, -аѥши impf (1)
συμβουλεύω (1/2)
Infinitivus
съвѣщевати 9:3b-4/*242б19*

съвѧзаниѥ, -ниꙗ n (1)
δεσμός (1/6)
sg A **свѧзанїє** 19:8-9/*265a5*

съвѧзати, -вѧжѫ, -вѧжеши pf/ -вѧзаѭ, -вѧзаѥши impf (8)
δέω (3/3) – **3:25**/*233a28* **30:21**/*294a8* **37:17**/*309б1*
καταδέω (3/5) – **27:24**/*287a11* **30:21**/*294a7* **34:16**/*303a14*
πηδάω (1/1) – 19:3-4/*264б16*
ἁρμόττω (1/13) – 19:8-9/*265a6*
Praesens
sg
1. **съвѧжѫ** **34:16**/*303a14*
pl
3. **съвѧжѫть** **3:25**/*233a28;* **съвѧзаѫ̓т** 19:8-9/*265a6*
Aoristus
sg
3. **съвѧза** **30:21**/*294a7R*
Infinitivus
съвѧзати **30:21**/*294a8;* **съвѧзатї** **37:17**/*309б1*
Ptc praet pass
sg
G pro A **свѧзана** 19:3-4/*264б16*
pl
n A **съвѧзана** **27:24**/*287a11*

съглаголати, -лѭ, -лѥши pf (9)
λαλέω (9/52)
Praesens
sg
1. **съгл҃ѭ** **12:25**/*249a2, 4*
2. **съгл҃ѥши** **2:7**/*230б17* **3:18**/*232a25* **12:23b**/*248б24* **24:26**/*281б24*
3. **съгл҃ѥт** **3:22**/*233a11R*
pl
3. **съгл҃ѭть** **14:9**/*251б20*
Imperativus
sg
2. **съгл҃и** **3:1**/*230б30* (*r* **гл҃и**)

съгласьно adv [съгла́сно] (1)
σύμφωνα (1/1) – 26:21/*285a14*

съглашати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἀνακρούομαι (1/2)
Imperfectum
pl 3. **съглашаа̓хѫ** **23:42a**/*278б16* (r възглашаахѫ)

съгнѣвати, -аѭ, -аѥши impf (1)
παραπικραίνω (1/21)
Ptc praes act

sg m N **съ̏гнѣважи̏ 12:25**/*249a4*

съгнѫшати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (3)
βδελύσσομαι (2/4) – 18:24/*263б14* 23:27/*277б4*
προσοχθίζω (1/1) – **36:31**/*307б13*
Praesens
sg
2. **съгноушаѥ̓шисѧ** 23:27/*277б4*
pl
2. **съгнѫшаѥ̓тесѧ 36:31**/*307б13*
Ptc praet act
sg
m N **съгнѫшав сѧ** 18:24/*263б14* (*r* въгнѫшав сѧ)

съгнѫшениѥ, -ниꙗ n (18)
βδέλυγμα (15/20) – praecipue
προσόχθισμα (2/5) – **5:11a**/*236б13* **37:23**/*309б29*
Translatio libera (1): и҆ въсемоу съгноушенїю ѿвѣть] καὶ τούτων πάντων ὧν διεξῆλθον ὑφ᾽ ὑμῶν τολμωμένων, ἀποκρίσεως 20:30-31/*268a7*
sg
G **съгнѫшенїа 7:9**/*239a1* **8:10**/*241a29* **11:18**/*246a30* **33:29**/*301a28;* **съгньшенїа** 5:9/*236б5*
L **съгнѫшениѝ 6:11**/*238a11;* **съгнѫшени 6:9b**/*238a1*
pl
N **съгнѫшенїа 7:4**/*238б8*
G **съгнѫшении̏ 16:21**/*255a30;* **съгнѫшени 11:21**/*246б17;* **съгнѫшены** sic! **7:20a**/*239б27* (*r* согнꙋшенїи̽)
D **съгноушенїю** 20:30-31/*268a7*
A **съгнѫшенїа** 7:1-8(4)/*238б13;* **съгноушенїа 33:26**/*301a13;* **съгнъшенїа 7:8**/*238б29;* **съгньшенїа** 5:10b-12/*236б16*
I **съгнъшении̏ 5:11a**/*236б13*
L **съгнѫшени-и̽ 37:23**/*309б29*

съградити, -ждѫ, -диши pf (16)
οἰκοδομέω (9/22) – **4:2**/*233б17* 4:6b/*234б8* **11:3**/*245a22* 13:13-15a/*250a15* **16:31b**/*256a9* **26:14**/*284a19* 26:9-14/*284a26* 27:23-25a/*287a13* **36:33**/*307б26*
ἀνοικοδομέω (1/1) – 36:9-11/*306a23*
περιοικοδομέω (1/2) – **26:8**/*283б28*
ἱδρύω (1/6) – 20:27-28/*267б21*
κτίζω (2/2) – **28:14a**/*289a8* **28:15**/*289б1*
καταφυτεύω (1/6) – **36:36**/*308a9*
οἰκοδομίαν γίγνεσθαι (1/3, 280) – 38:7-8a/*311a4*
Praesens
sg
2. **съградиши 4:2**/*233б17* **26:14**/*284a19R* 26:9-14/*284a26R* (*r* съгради)
3. **съградить 26:8**/*283б28*
pl
3. **съградѧт 36:33**/*307б26R*
Aoristus
sg
1. **съгради̽ 36:36**/*308a9*
3. **съгради** 4:6b/*234б8R* **16:31b**/*256a9* **28:14a**/*289a8R* **28:15**/*289б1R*
pl
3. **съградишѫ 11:3**/*245a22R* 27:23-25a/*287a13* 38:7-8a/*311a4;* **съградишѫⷭ҇** 36:9-11/*306a23*
Ptc praet act
pl
m N **съградивше** 20:27-28/*267б21*
Ptc praet pass
sg f G **съгражⷣеныѧ** 13:13-15a/*250a15*

съграждати, -аѭ, -аѥши impf (3)
οἰκοδομέω (2/22) – **13:10**/*249б15* 26:7-8/*283б30*
ἀναγείρω (1/1) – 6:3b-4/*237б6*
Praesens
sg 3. **съгражⷣаѥ̓ть 13:10**/*249б15*
Imperfectum
pl 3. **съгражⷣаа̓хѫ** 6:3b-4/*237б6*
Infinitivus
съгражⷣати 26:7-8/*283б30*

съграждениѥ, -ниꙗ n (7)
οἰκοδομή (4/4) – **16:61**/*259a10* **17:17b**/*261a9* 26:9-14/*284a28* 28:25-26/*290б14*
οἰκοδομία (1/3) – Pf/*226a12*
∅ (2) – 13:13-15a/*250a15* 27:4b-6a/*285б6*
sg
A **съгражⷣенїѥ** 13:13-15a/*250a15* **16:61**/

259a10 26:9-14/*285б6*...

съгрѣшати, -аѭ, -аѥши impf (5)

ἁμαρτάνω (4/16) – praecipue

προσπταίω (1/2) – 18:24/*263б22*

Praesens

sg 3. **съгрѣша̓еть 18:4**/*261б29*

pl 3. **съгрѣша̓ѫть** 18:24/*263б22*

Ptc praes act

sg

f N **съгрѣшаѫ̓щиа 18:20**/*263a14*

pl

m D **съгрѣшаѫ̓щии̓мь** 9:3b-4/*242б20*

A **съгрѣшаѧ̓щѫѧ̏** 28:25-26/*290б8*

съгрѣшениѥ, -ниꙗ n (4)

παράπτωμα (2/8) – **3:20**/*232б18* **18:22**/*263a23*

ἁμάρτημα (1/12) – 16:43b/*257a22*

∅ (1) – 4:13b/*235a16*

sg

A **съгрѣшенїе** 4:13b/*235a16;* **съгрѣшенїє 3:20**/*232б18*

pl

G **съгрѣшенїи́хь** 16:43b/*257a22* (*r* съгрѣшеныихъ)

A **съгрѣшенїа 18:22**/*263a23*

съгрѣшити, -шѫ, -шиши pf (16)

ἁμαρτάνω (10/16) – 3:20/*232б26* **3:21**/*233a4* *bis* **14:13**/*252a10* 14:12-20/*252a30* **16:51**/*257б31* 16:53a/*258a29* **18:24**/*263б12* 18:24/*263б19* **28:16**/*289б8* **37:23**/*309б30*

ἐξαμαρτάνω (1/1) – 16:51/*258a4*

παραπίπτω (2/4) – **20:27**/*267б11* **22:4a**/*272б18*

προσπταίω (1/2) – 3:20/*232б28*

ἀποστρέφω (1/42) – 3:20/*232б22*

Praesens

sg

3. **съгрѣшить** 3:20/*232б22* 18:24Тк/*263б19* **съгрѣшит 14:13**/*252a10;* **съгрѣши̏ 3:21**/*233a4*

Aoristus

sg

2. **съгрѣши 22:4a**/*272б18* **28:16**/*289б8*

3. **съгрѣши** 3:20/*232б26* 16:51/*258a4* **18:24**/*263б12*

pl

3. **съгрѣшишѫ 20:27**/*267б11* **37:23**/*309б30*

Infinitivus

съгрѣшити 3:21/*233a4*

Ptc praet act I

sg

m N **съгрѣшивь** 3:20/*232б28;* **съгрѣшь 16:51**/*257б31*

f A **съгрѣшившѫѭ** 14:12-20/*252a30*

Ptc praet pass

pl n L **съгрѣшеныи̓хь** 16:53a/*258a29*

съдлъжь, -а m (1)

ὀφείλων (1/2)

sg D **съдлъжоу 33:15**/*300a23*

съдолѣти, -ѣѭ, -ѣѥши impf (1)

νικάω (1/3)

Aoristus

pl 3. **съдолѣшѫ** 31:8b/*295a14*

съдравиѥ, -ниꙗ n (1)

съпасениѥ и съдравиѥ] ὑγιεία (1/2) – 2:3/ *230a21*

sg A **ȥдравие** 2:3/*230a22*

съдравъ, -ыи adj (1)

ὑγιαίνων (1/1)

pl m D **ȥдⷬ҇авыимъ** 34:4/*302a10*

съдробити, -блѭ, -биши pf (1)

κατακόπτω (1/1)

Praesens

sg 2. **съдробиши 5:2**/*235б16*

съдрьжаниѥ, -ниꙗ n (1)

συνέχεια (1/1)

sg A **съдръжанїе** 6:11-14/*238a29*

сътѣланиѥ, -ниꙗ n (5)

ἐνέργεια (5/18)

sg

N **сътѣланїе** 2:2/*230a14*

D **съдѣланїю** 37:7/*308б24*
A **съдѣланїѥ** 8:1/*240б19* 22:17-18/*274а6;*
съдѣланиѥ 1:5-12/*228а4*

съдѣлати, -аѭ, -аѥши pf et impf (10)
ἐργάζομαι (4/8) – 3:21/*233а6* 19:1-4a/*265б25* **27:19**/*286б25* **29:20**/*292а22*
ἐνεργέω (4/6) – 9:17/*244б29* 28:6-10/*288б28* 28:11-14a/*289а11* 31:14/*295б25*
συνεργέω (1/3) – 36:27b/*307б2*
Translatio libera (1): себѣ мнóгы лъжѫ съдѣла доχътор҆ѣχъ] Τροπικῶς δὲ διὰ τούτων τοὺς ἁπαλωτέρους καὶ χρηστοτέρους ᾐνίξατο λόγους: τάτε γὰρ ὑπαυχένια καὶ τὰ ὑπαγκώνια ἀνάπαυλάν τινα καὶ θεραπείαν προσφέρει τοῖς μέλεσιν οἷς ὑποτίθενται καὶ οἱ λόγοι χρηστότεροι καὶ ψευδεῖς ὄντες 13:17-18/*250б1*
Praesens
sg
2. **съдѣлаѥ̓ши** 3:21/*233а6*
Aoristus
sg
3. **съдѣла** 13:17-18/*250б1* 19:1-4a/*265б25* **29:20**/*292а22*
Ptc praes act
sg
f N **съдѣла̓ѭщи** 36:27b/*307б2* (*r* съдѣловаѭщи)
pl
m N **съдѣла̓ѭще** 9:17/*244б29*
Ptc praet act I
sg
G **съдѣлавшаа̓го** 28:6-10/*288б28* 28:11-14a/*289а11*
L **съдѣлавшии̓мь** 31:14/*295б25*
Ptc praet pass
sg n N **съдѣлано** **27:19**/*286б25*

съдѣлованиѥ, -нꙗ n (1)
ἐνέργεια (1/18)
sg A **съдѣлованїѥ** 1:3b-4a/*227а29* (*r* съдѣланїѥ)

съдѣловати, -ваѭ, -ваѥши impf (4)
ποιέω (1/216) – 22:27/*274б19*
ἐνεργέω (1/6) – 28:1-2/*288а23*
χράομαι (1/49) – 20:8/*266а21*
благо съдѣловати] εὐεργετέω (1/3) – 1:26b-28/*230а3*
Praesens
pl 3. **съдѣловаѭть** 1:26b-28/*230а3*
Imperfectum
sg 3. **съдѣловаа̓ше** 28:1-2/*288а23*
pl 3. **съдѣловаа̓χѫ** 22:27/*274б19*
Ptc praes act
sg m N **съдѣловаѧ** 20:8/*266а21*

съдѣꙗти, -ѣѭ, -ѣѥши pf et impf (2)
ꙁъло съдѣꙗти] κακῶς διατίθημι (1/8, 3) – 22:7-8/*273а18*
∅ (1) – 19:14b/*265б7*
Aoristus
pl 3. **съдѣа̓шѧ** 22:7-8/*273а18* (*r* сътворꙇша)
Perfectum
sg 3. **ѥ̓сть съдѣа̓ло** 19:14b/*265б7R* (*r* дѣѧло)

съжалѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (1)
λυπέω (1/1)
Aoristus
sg 2. **съжалѣ** **16:43a**/*257а15*

съжещи, -гѫ, -жеши pf (1)
κατακαίω (1/3)
Praesens
sg 2. **съжежешї** **5:2**/*235б15*

съꙁади adv (1)
ὀπίσθια, τά (1/4) – 3:12/*231б30*

съꙁъвати, -ꙁовѫ, -ꙁовеши pf (1)
ἐκκλησιάζω/ συνάγω (*Zapp*)
Perfectum
sg 2. **съꙁваль ѥ̓си** **38:13**/*311а29*

съꙁьдати, -ꙁиждѫ, -ꙁиждеши pf (4)
πλάσσω (1/1) – 37:8/*308б30*
διαπλάσσω (1/1) – 37:8/*308б30*
οἰκοδομέω (2/22) – **16:24**/*255б9* **16:25a**/*255б11*
Aoristus
sg 3. **съꙁда** **16:24**/*255б9* **16:25a**/*255б11* 28:11-14a/*289а13R* 37:8/*308б30R*

съкаꙁаниѥ, -нꙗ n (10)
ἑρμηνεία (7/12) – Pf/*225a1, 14* 1:3b-4a/*227a19* 15:4b-5/*253a19* 17:1-3a/*259б3* 27:33b-36/*288a11* 37:15-17/*309б10*
παιδεία (1/9) – 6:7-9a/*237б28*
ὑπόθεσις (1/1) – Pf/*225б2*/*226a14*
τὸ διδάξαι (1/82) – 31:14/*295б24*
sg
N **скаꙁанїе** 6:7-9a/*237б28* (*r* накаꙁание); **скаꙁание** Pf/*225a1*
G **скаꙁанїа** Pf/*225a14*/*226a14* 31:14/*295б24*
D **скаꙁанїю** 27:33b-36/*288a11*
A **скаꙁанїе** Pf/*225б2* 1:3b-4a/*227a19* 15:4b-5/*253a19* 17:1-3a/*259б3* 37:15-17/*309б10*

съкаꙁатель, -ꙗ m (1)
κατήγορος (1/2)
pl
N **скаꙁателе** 12:16/*248a24*

съкаꙁати, -каꙁаѭ, -каꙁаѥши impf/ -кажѫ, -кажеши pf (73)
διδάσκω (29/82) – 3:18/*232б3* 4:9-10/*234б27* 7:19/*239б17* 9:6b-8/*243a25* 10:9-17/*244б19, 23* 11:17b-18/*246б1* **11:25**/*247a10* 12:1-2/*247a19* 12:13/*248a4* 17:3c-4a/*259б12* 17:15/*260б27* 18:2-4/*262a2* 20:33/*268a23* 21:3(8)/*269б28* 21:4 (9)-6(11)/*270a8* 21:9(14)-10(15)/*270a28* 22:28/*274б26* 23:5a/*275б18* 23:38b-39a/*278a29* 24:1-2/*279б3* 24:6/*280a1* 24:15-17a/*281a3* 31:7-8a/ *295a8, 9* 32:9-10/*297a20* 34:15b-16/*303a19* 37:22b-24a/*310a9* 38:3-4a/*310б13* 39:8-10/*312б28*
δηλόω (2/19) – 3:27/*233б10* 30:9/*293a12*
παραδηλόω (3/23) – 11:19/*246б7* 18:20/*263a18* 23:39b-41a/*278б13*
ἑρμηνεύω (7/12) – 1:4c/*227б3* 5:2/*235б19* 13:2-4a/*251a12* 27:23-25a/*287a14, 17* 37:21-22a/*309б23* 38:1-2/*310б7*
δείκνυμι (2/33) – 3:4-6a/*231a17* 3:6b-7/ *231a30*
ἐπιδείκνυμι (1/5) – 23:44-45a/*279a7*
ὑποδείκνυμι (3/14) – 8:4-5/*241a16* 20:4b-7/*266a5* 24:19-24/*281б8*
αἰνίττομαι (1/27) – 16:8b-10/*254б8*
δῆλον ποιέω (1/16, 216) – 7:3/*241a5*
λέγω (4/345) – 20:49(5)/*269б18* 27:10-11/*286a15* 28:20-23/*290a24* 31:18b/*296б5*
φημί (1/126) – 38:7-8a/*310б28*
διεξέρχομαι (2/6) – 18:25-29/*264a8* 19:5-7/*264б25*
λύω (1/4) – 4:14-15/*235a25*
προσφέρω (1/51) – 24:19-24/*281б18*
φυλάττω (1/28) – Pf/*226a13*
ἐπίσταμαι (1/7) – 8:3/*241a1*
прѣжде съкаꙁати] προλέγω (1/21) – 10:6-8/*244a19*
съкаꙁанъ] δηλωτικός (1/1) – 1:26a/*229б3*
Translatio libera (1): ꙗко скаꙁашѫ седьмь десѧть] κατὰ τοὺς Ἑβδομήκοντα 10:6-8/*244a22*
Addita: 17:11-12/*260б9* 35:6/*304б24* 38:17/*311б24*
∅ (2) – 18:7a/*262a21* 23:44-45a/*279a7*
Praesens
sg
2. **скажеши** 24:25-27/*281б27*
3. **скаꙁае҆ть** 3:4-6a/*231a17* 3:6b-7/*231a30* 3:27/*233б10* 4:9-10/*234б27* 5:2/*235б19* (*r* ꙗвлѧеть) 7:19/*239б17* 8:4-5/*241a16* 9:6b-8/*243a25* 11:17b-18/*246б1* 12:1-2/*247a19* 12:13/*248a4* 17:3c-4a/*259б12* 18:7a/*262a21* 18:25-29/*264a8* 19:5-7/*264б25* 20:3(8)/*269б28* 22:28/*274б26* 23:5a/*275б18* 23:38b-39a/*278a29* 23:44-45a/*279a7* 23:45b/*279a13* 24:1-2/*279б3* 24:6/*280a1* 27:10-11/*286a15* 27:23-24/*287a17* 31:7-8a/*295a8* 32:9-10/*297a20* 37:21-22a/*309б23* 38:3-4a/*310б13* 39:8-10/*312б28*; **скаꙁае҆тъ** 7:3/*241a5* 18:2-4/*262a2* 18:20/*263a18*; **скаꙁае̋ть** 7:19/*239б25* 31:7-8a/*295a9*; **скаꙁае҆тъⷭ҇** 20:26/*267б7*; **скаꙁаеть** 11:19/*246б7* 21:9(14)-10(15)/*270a28* 24:15-17a/*281a3*; **скаꙁае҆т** 10:9-17/ *244б19* 16:8b-10/*254б8* 23:39b-41a/*278б13* 28:20-23/*290a24* 37:22b-24a/*310a9*; **скаꙁае҆тъ** 21:14(19)a/*270б28*; **скаꙁае̇ть** 20:47b(3b)-48(4)/*269б10*; **скаꙁаеⷮ** 20:33/*268a23*; **съкажеть** 3:18/*232б3*
pl
1. **скажемъ** Pf/*226a13*
3. **скаꙁаѫ҆ть** 38:7-8a/*310б28*
Aoristus
sg
1. **скаꙁахь** 24:19-24/*281б8*
3. **скаꙁа** **11:25**/*247a10* 13:2-4a/*251a12*; **ска́ꙁа**

17:15/*260б27*
pl
1. **сказахомъ** 10:6-8/*244а19* 27:23-25а/*287а14* (*r* сказамъ *Ч2*) 35:6/*304б24* 38:17/*311б24*
3. **сказашѫ** 10:6-8/*244а22*
Imperativus
sg
2. **скажи** 20:4b-7/*266а5* 21:4(9)-6(11)/*270а8*
Infinitivus
сказати 1:4c/*227б3* 4:14-15/*235а25* 8:3/*241а1* 20:49(5)/*269б18*
Ptc praes act
sg
m N **сказаѧ** 34:15b-16/*303а19* 38:1-2/*310б7;* **сказаѫ̓** 10:9-17/*244б23*
pl
m N **сказаѫ̓щє** 17:11-12/*260б9*
Ptc praes pass
sg n N **сказає̓мо** 30:9/*293а12*
Ptc praet act
sg m N **сказавь** 24:19-24/*281б18* 31:18b/*296б5*
Ptc praet pass
pl n N **сказанаа** 1:26a/*229б3* (*r* сказанїа)

СЪКАЗОВАТИ, -зоуѭ, -зоуѥши impf (8)
διδάσκω (3/82) – Pf/*225б19* 1:22-25/*229а25* 2:5/*230б3*
ἑρμηνεύω (1/12) – 1:19-20/*228б18*
αἰνίττομαι (1/27) – 1:26a/*229б2*
∅ (3) – Pf/*226а15* 1:3a/*227а10* 20:18-20/*267а7*
Praesens
sg 3. **сказоуєтъ** Pf/*225б19* (*r* сказаєть) 1:3a/*227а10* (*r* сказаєть) 1:19-20/*228б18* (*r* сказаєть) 1:22-25/*229а25* 1:26a/*229б2*
Infinitivus
сказовати Pf/*226а15* (*r* сказати)
Ptc praes act
sg m N **сказоваѧ** 20:18-20/*267а7* (*r* сказаваѧ); **сказоуѫ** 2:5/*230б3*

СЪКЛѢЩАТИ, -аѭ, -аѥши impf (1)
ἐκπιέζω (1/1)
Ptc praes act
pl m N **съклѣщаѫ̓щє** **22:29**/*274б26*

СЪКОНЬЧАВАТИ, -ваѭ, -ваѥши impf (7)
πληρόω (3/17) – 24:18/*281а14* 30:9/*293а16* 33:1-5/*299а23*
συμπληρόω (2/3) – 4:6b/*234б2* 31:18b/*296б5*
ἀναπληρόω (1/1) – 27:15-16a/*286б3*
συντελέω (1/16) – **11:15**/*246а13*
Praesens
sg
3. **скончавае̓ть** 31:18b/*296б5;* **скончѣвае̓тъ** 24:18/*281а14;* **скончѣвае̓т** **11:15**/*246а13R*
pl
3. **скончѣваѫ̓т** 4:6b/*234б2R*
Imperfectum
pl 3. **скончѣваа̓хѫ** 27:15-16a/*286б3*
Ptc praes act
pl m G **скончѣваѫ̓щь** 30:9/*293а16*
Ptc praet act I
sg m N **скончавь** 33:1-5/*299а23*

СЪКОНЬЧАНИѤ, -ниꙗ n (15)
συντέλεια (5/5) – **11:13**/*246а3* **13:13**/*250а9* (Z) 16:62/*259а19* **21:28**/*272а13* 38:14-16a/*311б13*
τέλος (3/28) – 11:24b/*247а11* 17:16-17a/*261а8* 22:31/*275а15*
τελευτή (1/2) – 14:21-22a/*252б14*
ἔκβασις (1/2) – 33:31b-33/*301б22*
ἔκλειψις (1/1) – **5:16**/*237а13*
παῦλα (1/2) – 34:7-10/*302б3*
συμπλήρωσις (1/1) – **5:2**/*235б14*
Addita: 19:12-13a/*265а29*
sg
G **скончѣнїа** **5:2**/*235б14*
A **скончѣнїє** **5:16**/*237а13* **11:13**/*246а3* **13:13**/*250а9* 14:21-22a/*252б14* 17:16-17a/*261а8* 19:12-13a/ *265а29* **22:12b**/*273б13* 22:31/*275а15* 33:31b-33/*301б22* 34:7-10/*302б3* 38:14-16a/*311б13;* **скончѣнїє** **21:28**/*272а13*
I **скончѣнїємь** 16:62/*259а19*
L **скончѣни** 11:24b/*247а11*

СЪКОНЬЧАТИ, -аѭ, -аѥши pf (38)
συντελέω (11/16) – **4:8**/*234б12* 4:7-8/*234б16* **5:12**/*236б19(Z)* **5:13**/*236б27* **6:12**/*238а13 bis(Z)* **7:8**/*238б27(Z)* **7:16**/*239б4* **13:14**/

250a11(Z) **13:15a**/*250a12(Z)* **22:12b**/*273б13* **22:31**/*275a13*
διατελέω (4/10) – 3:20/*232б29* 7:10b/*239a11* 34:4/*302a13* 39:29/*314a26*
τελευτάω (4/4) – **7:15**/*239б3* **12:13**/*248a1* **17:16**/*261a3* **18:17**/*262б28(Z)*
πληρόω (5/17) – 2:8/*230б26* 3:12/*231б22, 26* 14:4b-6a/*251б1* 36:9-11/*306a26*
δαπανάω (3/6) – 24:9-12a/*280a28, 30* 39:11b-13/*313a14*
καταδαπανάω (1/1) – 24:5b/*279б26*
ἐκλείπω (1/3) – **15:4a**/*253a5*
καταλύω (1/21) – 30:10-12/*293a28*
παύω (1/15) – 29:14b-15/*291б27*
καταπαύω (1/6) – 12:24/*248б30*
συμπεραίνω (1/1) – 34:15b-16/*303a18*
ὑπολείπω (1/9) – 19:1-2a/*264б4*
τέλος ἐπιτίθημι (2/28, 16) – 36:36/*308a13* 39:29/*314a24*
πέρας εὑρίσκω (1/15, 25) – 33:8-9/*299б18*
πέρας τυγχάνω (1/15, 19) – 37:21-22a/*309б24*
πέρας ἐπιτίθημι (1/15, 16) – 29:1-3/*290б21*
+ neg.] ἀτέλεστον ποιέω (1/1, 216) – 36:13-15/*306б5*
Praesens
sg
1. **скончѣѧ 6:12**/*238a13* 12:24/*248б30* **22:12b**/*273б13* 36:36/*308a13;* **скончѣѫ 7:8**/*238б27* **13:15a**/*250a12*
3. **скончѣє̓ть 5:12**/*236б19R* **7:16**/*239б4* 33:8-9/*299б18* (*r* скончѧниє); **скончѣє̓т 6:11**/*238a13R* **7:15**/*239б3R* **12:13**/*248a1R* **17:16** / *261a3R* **18:17**/*262б28R* 24:9-12a/*280a28R, 30R* 30:10-12/*293a28R* (*r* скончѧѭть сѧ) 39:11b-13/*313a14R;* **скончѣєтъ** 3:12/*231б26;* **скончѣєт 13:14**/*250a11R* **15:4a**/*253a5R*
pl
3. **скончѣѫ̓т 4:8**/*234б12R* 4:7-8/*234б16R*
Aoristus
sg
1. **скончѣⷯ 5:13**/*236б27*
3. **скончѣ** 3:20/*232б29* 36:9-11/*306a26* 37:21-22a/*309б24R*
pl
2. **скончѣстє** 34:4/*302a13*
3. **скончѣшѫ** 7:10b/*239a11R* 39:29/*314a26* (*r* скончѣвшє) **скончѣшѫⷭ҇** 24:5b/*279б26R*
Imperativus
sg
2. **скончаи** 2:8/*230б26*
Infinitivus
скончѣти 3:12/*231б22* 14:4b-6a/*251б1* 36:13-15/*306б5* 39:29/*314a24;* **скончѣтї 22:31**/*275a13*
Ptc praet act I
sg
m N **скончѣвь** 29:1-3/*290б21* 34:15b-16/*303a18*
pl
m D **скончѣвшєм** 19:1-2a/*264б4R* (*r* скончѧвши сѧ) 29:14b-15/ *291б27R*

съкратити, -щѫ, -тиши pf (1)
συντέμνω (1/2)
Aoristus
sg 3. **съкрати** 22:4a/*272б24*

съкращати, -аѭ, -аѥши impf (1)
συντέμνω (1/2)
Praesens
sg 3. **съкращає̓ть** 22:4a/*272б20*

съкрилꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ impf (2)
πτερύσσομαι (2/3)
Ptc praes act
du
n N **съкрилѣѫщи сѧ 1:23**/*229a11*
A **съкрилѣѫ̓ща сѧ** sic! **3:13**/*232a3* (= *У2* / скрилѧющє сѧ *Ч2*)

съкроушати, -аѭ, -аѥши impf (1)
∅
Praesens
sg 3. **съкроушає̓т** 14:4b-6a/*251a29*

съкроушениѥ, -ниꙗ n (2)
συντριβή (1/1) – **21:6**/*270a6*
συντρίβω (1/21) – **7:11**/*239a6*
sg
N **съкрѹшенїє 7:11**/*239a6* (*r* съкрѹшить)
I **съкроушенїємъ 21:6**/*270a6*

съкроушити, -шѫ, -шиши pf (16)
συντρίβω (14/21) – **6:4**/*237б3* **6:6b**/*237б14* 7:10b-12a/*239a13* **26:2**/*283б2* **27:34**/*287б29* **29:7**/*291a10* 29:6b-7/*291a17* **30:8**/*293a3(Z)* **30:18**/*293б11(Z)* **30:22**/*294a13* **32:12**/*297a26(Z)* **34:4**/*302a6* **34:16**/*303a14* **34:27b**/*304a10*
θραύω (2/2) – **21:7**/*270a12* **21:15a**/*270б29*
Praesens
sg
1. **съкроушѫ** **30:18**/*293б11* **30:22**/*294a13*
3. **съкроушить** 7:10b-12a/*239a13* **21:7**/*270a12R* **21:15a**/*270б29R;* **съкроушит** **32:12**/*297a26R*
pl 3. **съкроушѫт** **6:4**/*237б3R* **30:8**/*293a3R;* **съкроушѫͭ** **34:27b**/*304a10;* **съкрꙋшѫт** **6:6b**/ *237б14R*
Aoristus
sg
3. **съкроуши** **26:2**/*283б2R*
pl
3. **съкрꙋшишѫ** **29:7**/*291a10R*
Perfectum
sg
2. **съкроушилъ е̓си** **27:34**/*287б29R*
Ptc praet pass
sg
m G **съкроушенаа̓го** **34:4**/*302a6*
I **съкрꙋшеномъ** 29:6b-7/*291a17*
n A **съкроушеное** **34:16**/*303a14*

съкръвьнъ, -ыи adj (1)
ἀπόκρυφος (1/1)
pl m L **съкровнѣͯ** 27:23-25a/*287a20*

съкрыти, -ыѭ, -ыѥши pf (4)
κρύπτω (3/6) – 1:5-12/*228a3, 20, 24*
κρύβδην γίγνομαι (1/3, 280) – **8:9**/*241a27*
Ptc praet pass
sg
n N **съкръвено** 1:5-12/*228a20*
pl
f I **съкръвены** 1:5-12/*228a3*
n G **съкръвеныиͯ** 1:5-12/*228a24*
A **съкръвенаа̏** **8:9**/*241a27*

съкоупити, -плѭ, -пиши pf (2)
συνάπτω (1/11) – 16:37a/*256б15*
κομίζω (1/9) – **16:58**/*258б15*
Praesens
sg
1. **съкоуплѧ** 16:37a/*256б15*
Perfectum
sg
3. **съкоупиль е̓сть** **16:58**/*258б15*

съкѫтати, -аѭ, -аѥши pf (1)
ἀπόκειμαι (1/1)
Ptc praet pass
sg f A **съкѫтанѫ** 27:23-24/*287a21*

сълаꙁити, -жѫ, -ꙁиши pf et impf (2)
καταβαίνω (2/16)
Praesens
pl 3. **сълаꙁѧть** **26:16**/*284б4*
Ptc praes act
pl m I **сълаꙁѧщии̓ми** **26:20**/*284б30*

сълнчениѥ, -иꙗ n (6)
ὁμοίωμα (1/16) – **8:3**/*240б27*
ὁμοίωσις (3/4) – **28:12**/*289a1* 28:11-14a/*289a12,19*
εἶδος (1/28) – 36:4/*305б21*
∅ (1) – 10:1-3/*243б24*
sg
G **сълнченїа** **28:12**/*289a1* 28:11-14a/*289a12,19*
D **сълнченїю** 36:4/*305б21*
A **сълнченїе** **8:3**/*240б27*
pl A **сълнченїа** 10:1-3/*243б24* (*r* сълнчьѧ)

сълнчити сѧ, -чѫ сѧ, -чиши сѧ pf (1)
ὁμοιόομαι (1/9)
Aoristus
sg 1. **сълнчихсѧ** 7:2/*240б26*

сълнчиѥ, -иꙗ n (1)
σχῆμα (1/11)
sg A **сълнчїе** 16:4b/*254a2* (*r* сълнчение)

съложити, -жѫ, -жиши pf (2)
συνάγω (1/19) – Pf/*225б20*
pass] σύγκειμαι (1/1) – **27:24**/*287a11*

Infinitivus
съло́жити Pf/*225б20* (*r* съгонити)
Ptc praet pass
pl n A **съложєна 27:24**/*287a11*

съломити, -млѭ, -миши pf (1)
συγκλάω (1/1)
Aoristus
sg 2. **съломи 29:7**/*291a11*

сълоучати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (2)
συμβαίνω (2/13)
Praesens
sg 3. **сѧ сълоучѣ̓єть** 38:7-8a/*310б30*
Ptc praes act
pl f A **сълоучѣѫщѫѫ̓ сѧ** 30:4-5/*292б19*

сълоучити сѧ, -чѫ сѧ, -чиши сѧ pf (1)
χράομαι (1/49)
Praesens
pl 3. **сѧ сълꙋчѧть** 13:4b-6a/*251a26* (сѧ състромѭть)

сълоучьнъ, -ыи adj (1)
συμβαίνων (1/13)
pl n A **сълоучьнаа̏** 37:1b-2/*308a27*

сълъ, -а m (3)
ἄγγελος (2/9) – **23:16b**/*276б4* **23:40**/*278б7*
ἄνθρωπος (1/180) – **17:15**/*260б24*
Erratum (1): **сла** lege **стола**] θρόνων 32:18a/*297б17* (*r* **стола**)
pl
A **слы 17:15**/*260б24*; **слы̏ 23:16b**/*276б4* **23:40**/*278б7*

сълѣсти, -зѫ, -зєши pf (3)
καταβαίνω (3/16)
Imperativus
sg 2. **сълѣзи 31:18a**/*296a23* **32:19**/*297б21* **32:21**/*297б27*

съмеждовати, -ждоуѭ, -ждоуѥши impf (1)
ὁμορέω (1/1)
Ptc praes act
pl m D **съмєжͩоуѧщємь 16:26**/*255б16*

съмеждьникъ, -а m (3)
ἀστυγείτων (2/2) – 22:4b-5/*273a1* 25:6-7/*282б3*
ὅμορος (1/1) – 30:4-5/*292б20*
sg
D **съмєжͩникоу** 25:6-7/*282б3*
pl
N **съмєжͩници** 30:4-5/*292б20*
D **съмєжͩникомъ** 22:4b-5/*273a1*

съмеждьнъ, -ыи adj (1)
γείτων (1/5)
pl m N **съмєжͩнии̏** 36:36/*308a11*

съмотрити, -щрѭ, -триши impf (8)
σκοπέω (2/2) – Pf/*226б1* 27:33b-36/*288a5*
προσέχω (2/3) – 8:18/*242a19* 12:25/*249a5*
ἐπιβλέπω (2/5) – **17:5**/*259б21* 17:5/*259б25*
ἐν αἰσθήσει γίγνομαι (1/6, 280) – 23:27/*277б3*
Addita: 37:24b-25/*310a18*
Praesens
sg 2. **съмотриши** 23:27/*277б3* (*r* почюєши)
Imperativus
sg 2. **съмотри** 12:25/*249a5* (*r* смотритє) 27:33b-36/*288a5* 37:24b-25/*310a18*
Infinitivus
съмотрити 8:18/*242a19* (*r* смотрѣти)
Ptc praes pass
sg n A **съмотримо** 17:5/*259б25*; **смотримо 17:5**/*259б21*
Ptc praet act
sg m N **съмо́тривъ** Pf/*226б1*

съмракъ, -а m (1)
σκότος (1/6)
sg L **съмрацѣ** 30:13-19a/*293б24*

съмръкнѫти сѧ, -нѫ сѧ, -нєши сѧ pf (1)
σκοτάζω (1/1)
Aoristus
sg
3. **съмръчєсѧ 31:15b**/*296a2*

съмрьть, -и f (47)
θάνατος (46/48)

бє съмрьти] ἀθάνατος (1/2) – 32:21/*298a1*
sg
N смр҃ть *5:2/235b21* **5:17**/*237a16* **7:15**/*239b2*
G смр҃ти 3:18/*232b4* **12:16**/*248a19* 12:16/*248a22* **18:23**/*263a30* 18:30-31/*264a18* (*r* смр҃ть) **18:32**/*264a20* 24:18/*281a23* 32:21/*298a1* **33:11**/*300a1*
D смр҃ти 28:6-10/*288b21* 32:18b/*297b20* 38:8b-9/*311a12* 39:29/*314a27*
A смр҃ть 5:2/*235b19* **7:16**/*239b4* **14:19**/*252a24* **14:21**/*252b11* 18:23/*263b2* 22:11b-12a/*273b9* 26:19-20/*285a6* **28:23**/*298b9* **31:14**/*295b20* 32:19-20/*297b26* 32:31-32/*299a6* 33:1-5/*299a24* 33:8-9/*299b17* 38:21b-23/*312a21;* смр҃т' 32:17-18a/*297b20*
I с҃мртиѧ **3:18**/*232a24* **5:12**/*236b18* 5:11b-12/*236b23* **6:11**/*238a12* 6:11-14/*238a25* 14:21-22a/*252b14* **18:13**/*262b15* **28:8**/*288b15* 32:29-30/*298b20* **33:8**/*299b9* **33:14**/*300a22* **33:27**/*301a21* **38:22**/*312a16;* смр҃тиѧ̓ 37:24b-25/*310a23*
L смр҃ти 3:18/*232b3*
pl I смр҃тми **28:10**/*288b17*

съмрьтьнъ, -ыи adj (2)
θνητός (2/2)
sg m N съмр҃тенъ 2:1/*230a8;* съмрътенъ 1:4c/*227b2*

съмыслити, -шлѭ, -слиши pf (2)
συνίημι (1/1) – 16:52/*258a19*
φρονέω (1/4) – 31:18a/*296a27*
Praesens
sg 3. съмыслить 16:52/*258a19*
Aoristus
pl 3. съмыслишѫ 31:18a/*296a27*

съмыслъ, -а m (2)
φρόνημα (1/5) – 34:30-31/*304a28*
φρόνησις (1/1) – **28:4**/*288b1*
sg
A съмысль 34:30-31/*304a28*
I съмыслóмъ **28:4**/*288b1*

съмысльнъ, -ыи adj (3)
λογικός (2/12) – **16:7b**/*254a22* 31:6a/*294b27*
Addita: 27:8b-9a/*285b26*
sg
n A съмысльноє **16:7b**/*254a22*
pl
m G съмыслъныи҃ 27:8b-9a/*285b26*
Gradus superlativus
pl
m A съмысльнѣ̓ишѫѧ̏ 31:6a/*294b27*

съмышлєниѥ, -ниꙗ n (1)
φρόνημα (1/5)
sg
G съмышлéниꙗ 1:5-12/*228a3*

съмѣрениѥ, -ниꙗ n (1)
παρεξέτασις (1/1)
sg A смѣренїє 16:51/*258a2*

съмѣрити, -рѭ, -риши pf (9)
ταπεινόω (6/10)
съмѣрєныи] ταπεινός (3/5) – 17:24/*261b18* **21:26b**/*272a2* **29:15**/*291b19*
Praesens
sg
3. съмѣрить **24:12a**/*280a22R*
Aoristus
sg 2. смѣри **21:26b**/*272a1*
Infinitivus
смѣрити 17:24/*261b18*
Ptc praes act
sg m N смѣрѣѧ **17:24**/*261b14*
Ptc praet pass
sg
f N съмѣрєна **29:14b**/*291b19;* смѣрєна **29:15**/*291b19*
n A смѣрєноє **21:26b**/*272a2;* смѣрєно **17:24**/*261b15*
pl
m A смѣрєныѧ 17:24/*261b18*

съмѣсити, -шѫ, -сиши pf (10)
κεράννυμι (1/1) – 11:13/*246a7*
ἀναμίγνυμι (3/3) – 16:35-36/*256b6* **22:18**/*274a1, 3*
φύρω (1/3) – **16:22**/*255b4*
ἐπιμιξίαν ἔχω (1/6, 80) – 22:17-18/*274a4*
съмѣсивъ] διὰ τῆς ἐπιμιξίας (1/6) – 23:16b-17/*276b8*

съмѣшенъ] μικτός (1/1) – 1:26b-28/*229б29*
Translatio libera (1): **съмѣсѧ ѿ въсего**] ἀλλὰ καὶ κέγχρου, καὶ ὀλύρας, καὶ κυάμου 4:9-10/*234б29*
∅ (1) – 23:11-12/*276a18*
Aoristus
sg 2. **съмѣси** 16:35-36/*256б6*
Infinitivus
съмѣсити 11:13/*246a7*
Ptc praes act
sg m N **съмѣсѧ** 4:9-10/*234б29*
Ptc praet pass
sg
m N **съмѣшень 16:22**/*255б4*
D **съмѣшенѹ** 22:17-18/*274a4*
A **смѣшенъ** 1:26b-28/*229б29*
pl
m N **съмѣшени 22:18**/*274a1, 3*
Ptc praet act
sg
f N **съмѣсивши** 23:11-12/*276a18R* 23:16b-17/*276б8R*

съмѣсьникъ, -а m (4)
σύμμικτος (3/7)
Erratum (1): **сътни́кь** lege **съмѣсникъ**] μέτοικος **27:27a**/*287б5* (cf *r* **смѣсникъ**)
pl
N **съмѣсници 27:34**/*287б30*
G **съмѣсникь 27:25a**/*287a23* **27:33b**/*287б28;* **сътни́кь** sic! **27:27a**/*287б5* (*r* смѣсникъ)

съмѣти, съмѣѭ, съмѣѥши impf (2)
τολμάω (1/17) – 27b-33a/*287б23*
не съмѣти] δείδω (1/6) – 10:4-5/*244a2*
Imperfectum
sg 3. **смѣа̓ше** 10:4-5/*244a2*
Aoristus
sg 3. **смѣ** 27b-33a/*287б23*

съмѣшати, -аѭ, -аѥши impf (1)
μίγνυμι (1/3)
Ptc praes act
съмѣшаѫ̓щи 23:20-21/*276б29R*

съмѣшениѥ, -ниꙗ n (4)
ἐπιμιξία (3/6) – 4:13b/*235a16* **22:19**/*274a11* 22:19-22/*274a22*
σύγκρασις (1/1) – **22:19**/*274a11*
sg
G **смѣшенїа** 4:13b/*235a16*
D **съмѣшенїю 27:9b**/*285б30*
A **съмѣшенїе** 22:19-22/*274a22;* **смѣшенїє 22:19**/*274a11*

съмѧсти, -тѫ, -теши pf (7)
συγχέω (1/1) – 22:6/*273a9*
φύρω (2/3) – **16:6**/*254a11* 16:6-7a/*254a13*
συμφύρω (1/1) – **22:6**/*273a5*
σκυλεύω (3/9) – **38:13**/*311a28* **39:10**/*312б26* *(Z)* **39:10**/*312б26(Z)*
Praesens
pl 3. **съмѧтѫть 39:10**/*312б26*
Aoristus
pl 3. **смѧтошѫ** 22:6/*273a9;* **съмѧтошѫ 22:6**/*273a5R*
Infinitivus
съмѧсти 38:13/*311a28*
Ptc praet act I
pl m A **съмѫтшѧ 39:10**/*312б26(Z)*
Ptc praet pass
sg
m G **съмѧтена** 16:6-7a/*254a13*
f A **съмѧтенѫ 16:6**/*254a11*

сънабъдѣвати, -аѭ, -аѥши impf (2)
φυλάσσω (2/28)
Praesens
pl 2. **сънабъдѣваи̓те 20:18**/*267a1*
Ptc praes act
pl m N **сънабъдѣваѫ̓щеи** 9:5/*243a3*

сънабъдѣниѥ, -ниꙗ n (1)
φυλακή (1/4)
pl I **сънабдѣнии̏** 20:10-12/*266б7* (*r* сънабдѣниемъ)

сънабъдѣти, -бѫждѫ -бъдиши pf (28)
φυλάσσω (24/28) – praecipue
διαφυλάσσω (1/1) – 20:13b-14/*266б29*
ἀνασῴζω (1/11) – **6:8**/*237б21*
συντηρέω (1/1) – **18:19b**/*263a11*
∅ (1) – 34:15b/*303a16*
Praesens

sg
1. **сънабъжⷣѫ** 11:14-16a/*246a15* **34:16**/*303a15*
3. **сънабъдитъ** Pf/*225a11R;* **сънабъдит** **33:4**/*299a12R* **сънабдить** **18:21**/*263a21* 33:12b-15/*300б1;* **сънабдит** 24:7-8/*280a14R;*
pl
2. **сънабъдите** **36:27b**/*307б1;* **сънабдите** **20:19**/*267a3*
3. **сънабдѧть** **11:20**/*246б13* **37:24b**/*310a14* **сънабъдѧⷮ** **33:6**/*299a27R;* **сънабдѧⷮ** 28:17/*289б21*
Imperfectum
pl 3. **сънабъдѣхѫ** 1:22-25/*229a25*
Aoristus
sg 3. **сънабдѣ** **18:19b**/*263a11* 20:13b-14/*266б29* **33:5**/*299a14, 15* 34:15b/*303a16*
pl 3. **сънабдѣшѫ** **20:21**/*267a13*
Perfectum
sg
3. **сънабдѣль є҆сть** **18:9**/*262б3* **18:27**/*263б30*
Infinitivus
сънабъдѣти **17:14**/*260б16* **сънабдѣти** 23:4b/ *275б13* **33:8**/*299б10R*
Ptc praet act I
sg
m N **сънабъдѣв** 33:1-5/*299a24R*
pl m N **сънабъдѣвше** 25:12-14/*283a5*
Ptc praet pass
pl m D **сънабдѣномъ** **6:8**/*237б21*

сънити, -ндѫ, -ндеши pf (6)
καταβαίνω (3/16) – **30:6**/*292б29(Z)* **31:12в**/*295б9* **32:27a**/*298a28(Z)*
καταβιβάζω (1/8) – **31:18a**/*296a23*
ἀπορρίπτομαι (1/10) – 31:18a/*296a26*
ἐπιφοιτάω (1/1) – 36:26b/*307a28*
Praesens
sg
2. **сънидеши** 31:18a/*296a26*
3. **сънидеть** **30:6**/*292б29*
Aoristus
pl 3. **сънидошѫ** **31:12в**/*295б9* **32:27a**/*298a28*
Imperativus
sg 2. **сънsocial** **31:18a**/*296a23*
Ptc praet act I
sg m N **съшⷣешоѹ** 36:26b/*307a28*

съноѹѕьнъ, -ꙑи adj (2)
ἱππαζόμενος (2/2)
pl
m A **съно́ѹѕнꙑ** **23:6**/*275б21;* **съноѹѕни** sic! **23:12**/*276a16* (r съноѹѕнꙑ)

сънимъ, -а m (5)
συναγωγή (3/6) – **27:27a**/*287б7(Z)* **32:22a**/*298a2, 3*
ἐκκλησία (1/6) – **32:22b**/*298a7*
πανήγυρις (1/2) – 23:34b/*278a7*
sg
N **сънемъ** **27:27a**/*287б7;* **сънемь** **32:22a**/*298a2, 3;* **сънеⷨ** **32:22b**/*298a7*
A **сни́мь** 23:34b/*278a7*

сънѧти, съньмѫ, съньмеши pf (1)
ἀφαιρέω (1/4)
Imperativus
sg 2. **сънми** **21:26a**/*271б25*

съпадениѥ, -ниꙗ n (1)
ἔκπτωσις (1/1)
sg G **съпаденїа** 28:15/*289б2*

съпасати, -аѭ, -аѥши impf (4)
σώζω (2/4) – 9:5-6a/*243a6* 14:22b-23/*252б28*
διασώζω (1/3) – 13:19/*250б14*
съпасати] ἐπικουρία (1/6) – 36:22-23/*307a11*
Imperfectum
pl
3. **сп҃саа҆хѫ** 13:19/*250б14*
Infinitivus
сп҃сати 36:22-23/*307a11*
Ptc praes pass
pl
m A **сп҃сає҆мꙑ** 9:5-6a/*243a6;* **сп҃семꙑ** 14:22b-23/*252б28*

съпасениѥ, -ниꙗ n (5)
σωτηρία (4/15) – praecipue
съпасениѥ и съдравиѥ] ὑγιεία (1/2) – 2:3/*230a21*
sg
D **спасенїю** 9:1-3a/*242б9*
A **сп҃сенїе** 1:3a/*227a15* (*r* спасъ); **сп҃сение** 2:3/

230a21 (*r* спасъ); спⷭ҇нне 11:13/*246a7* (*r* спасъ)
I спⷭ҇нн̏н҆мъ 3:21/*233a9* (*r* спⷭ҇немъ)

съпасти, съпасѫ, съпасеши pf (14)
σώζω (8/10) – praecipue
διασώζω (2/3) – **17:15**/*260б25* 17:15/*260б28*
καθαρίζω (1/9) – **36:29**/*307б5*
φυλάσσω (1/28) – 22:31/*275a19*
εὐεργετέω (1/3) – *5:5/236a13*
ῥύομαι (1/11) – **14:20**/*252a29R*
∅ (1) – **14:20**/*252a29*
Praesens
sg
1. сп҃сѫ **34:22a**/*303б5* **36:29**/*307б5*
3. сп҃сет **17:15**/*260б25R, 26R* 17:15/*260б28R* **17:18**/*261a15R;* сп҃сеть 22:31/*275a19* (*r* сп҃соу)
pl 3. сп҃сѫт **14:14**/*252a15R* **14:16**/*252a19R bis* **14:18**/*252a24R* **14:20**/*252a29R*
Infinitivus
спⷭ҇ти *5:5/236a13* **33:12b**/*300a17*

съпасъ₁, -а m (12)
σωτηρία (11/15) – praecipue
+ neg.] ἀσωτία (1/1) – 34:17-19/*303a28*
Omissa: 9:11/*243б9*
sg
G сп҃са 2:3/*230a20* 34:13/*302б25* 34:22b-23/*303б13* 36:22-23/*307a9;* спⷭ҇а **16:4a**/*253б12*
D сп҃соу 9:1-3a/*242б13* 9:11/*243б9* 36:22-23/*307a8*
A сп҃сь 33:10/*299б26, 28* 33:16-20/*300б18* 34:17-19/*303a28*

съпасъ₂, -а m (5)
σωτήρ (5/6)
sg
G сп҃са 1:26b-28/*229б18, 26* 34:11-12/*302б11;* спⷭ҇а 20:38b/*268б15*
I сп҃сомъ 28:18c/*290a8*

съпасьнъ, -ыи adj (6)
σωτήριος (3/3) – 16:7c-8a/*254a29* 31:16a/*296a12* 39:29/*314a28*
ἀνασωζόμενος (3/11) – **7:16**/*239б4* **14:22a**/*252б12* 14:21-22a/*252б18*

sg n D спⷭ҇номоу 39:29/*314a28*
pl
m N спⷭ҇нн̏ **7:16**/*239б4;* спⷭ҇нн **14:22a**/*252б12*
A спⷭ҇нн sic! 14:21-22a/*252б18* (*r* спⷭ҇нъи)
f A спⷭ҇ныѩ 16:7c-8a/*254a29*
n A спⷭ҇наа̏ 31:16a/*296a12*

съпати, съплѭ, съпиши impf (4)
κοιμάομαι (3/10) – **4:4**/*234a7, 9* **4:6b**/*234a20*
καθεύδω (1/1) – **4:9**/*234б22*
Praesens
sg 2. спиши **4:4**/*234a7, 9* (*r* впиши) **4:6b**/*234a20* **4:9**/*234б22*

съписати, -пишѫ, -пишеши pf (1)
γράφω (1/6)
Praesens
sg 2. съпиши **24:2**/*279б2*

съплести, -плетѫ, -плетеши pf (1)
συμπλέκω (1/2)
Ptc praet pass
pl m N съплетени **24:17b**/*281a5*

съповѣдати, -аѭ, -аѥши impf (14)
διηγέομαι (8/14) – **17:2**/*259a30* 19:8-9/*265a6* 20:4b-6/*266a6* 23:25a/*277a23* 26:3b-4a/*285a30* 27:10-11/*286a10* 30:4-5/*292б21* 30:20/*294a5*
ἐκδιηγέομαι (1/1) – **12:16**/*248a19*
ἐξηγέομαι (1/1) – 10:6-8/*244a18*
διδάσκω (2/82) – 24:25-27/*281б30* 30:4-5/*292б23*
δηλόω (2/19) – 27:22/*287a6* 32:24a/*298a21*
Praesens
sg
3. съповѣдае҆тъ 10:6-8/*244a18* 23:25a/*277a23* 26:3b-4a/*285a30* 30:20/*294a5;* съповѣдае҆ть 30:4-5/*292б21;* съповѣдаеть *27:22/287a6;* съповѣдаетъ 32:24a/*298a21*
pl
3. съповѣдаѫ҆ть **12:16**/*248a19* 30:4-5/*292б23*
Imperativus
sg 2. съповѣж̑ь **17:2**/*259a30* 20:4b-6/*266a6*
Ptc praes act
sg m N съповѣдаѧ 24:25-27/*281б30*
Ptc praet act I

sg m N **съповѣдавь** 19:8-9/*265a6* 27:10-11/*286a10*

съподобити, -блѭ, -биши pf (18)
ἀξιόω (10/13) – 1:3a/*227a9* 2:1/*230a10* 3:3/*234a2* 16:5/*254a10* 18:21-22/*263a29* 20:37-38a/*268б11* 20:44/*269a21* 28:16/*289б10, 12* 36:37a/*308a15* 39:23-24/*313б30*
ὁμοιόω (4/9) –— **31:2**/*294б2* **32:2**/*296б9* 32:1-2/*296б15, 17*
ἔοικα (1/15) – 26:3-6/*283б19*
τυγχάνω (1/19) – 21:14(19)a/*270б19*
Translatio libera (1): ἀπολαῦσαι πεποίηκα 16:22/*255б7*
Praesens
sg
1. **споⷣблѭ** 18:21-22/*263a29* 20:37-38a/*268б11* 20:44/*269a21* 36:37a /*308a15R*
3. **спⷣобить** 3:3/*234a2*
pl
2. **споⷣбитеⷭ҇** 21:14(19)a/*270б19R*
Aoristus
sg
1. **сподобиⷯ** 16:22/*255б7*; **споⷣбих** 16:5/*254a10*
2. **споⷣби** **32:2**/*296б9R* **съпоⷣби** **31:2**/*294б2R*
3. **сподоби** 1:3a/*227a9R* (*r* сподобїа)
Perfectum
sg 2. **споⷣбиль ѥ҆си** 32:1-2/*296б15*
Infinitivus
споⷣбити 32:1-2/*296б17R*; **спⷣобити** 26:3-6/*283б19R* (*r* съподоби)
Ptc praet act I
sg
m N **споⷣбивь** 39:23-24/*313б30*
Ptc praet pass
pl
m N **сподобленъ** 2:1/*230a10*
f A **съпоⷣбленыѧ** 28:16/*289б10*; **споⷣбленыѧ** 28:16/*289б12*

съподоблениѥ, -ниꙗ n (2)
εἴκασμα (1/1) – 1:4c/*227б8*
σχῆμα (1/11) – 1:4c/*227б10*
sg A **сподобле́ниѥ** 1:4c/*227б10* (*r* подобїѥ)
pl A **ⸯсподобле́нїа** 1:4c/*227б8* (*r* подобїа)

съподоблꙗти, -блꙗѭ, -блꙗѥши impf (1)
ἀξιόω (1/13)
Imperfectum
sg 3. **съпоⷣблѣаше** 7:22b-23a/*240a13*

съпротивити сѧ, -влѭ сѧ -виши сѧ impf/pf (3)
ἀνίστημι (1/14) – **13:5**/*249a24*
ἀντιτείνω (1/2) – 39:29/*314a25*
ἀντιπίπτω (1/1) – 3:6b-7/*231б3*
Praesens
pl 3. **сѧ съпротивѧть** 3:6b-7/*231б3* (*r* соупротивить)
Aoristus
pl 3. **съпротивишѫⷭ҇** **13:5**/*249a24*
Ptc praet act I
pl m N **съпротивлъшесѧ** 39:29/*314a25*

съпротивиѥ, -ниꙗ n (1)
ἀντιλογία (1/2)
sg D **съпротивїю̏** 3:6b-7/*231б4*

съпротивь adv [съпротивь, съпротивъ] (12)
ἐναντίος (3/23) – 11:1-3/*245a25* (*r* противъ) 12:24/*248б30* 13:10-11a/*249б19*
съпротивь сыи] ἀντίτυπος (1/1) – 6:11-14/*238a30*
ἐναντίον (1/4) – 18:10-13/*262б17(A)*
съпротивъ (о)глаголати] ἀντιλέγω (8/13) – 1:3b-4a/*227a20* 2:8/*230б24, 26* (*r* соупротивѣ) 3:27/*233б13* 4:3/*234a6* 9:3b-4/*242б21* 14:4b-6a/ *251a28* 33:30-31a/*301б11*

съпротивьнъ, -ыи adj (12)
ἐναντίος (10/23) – praecipue
съпротивьныи бо҃у] ἀντίθεος (1/2) – 29:1-3/*290б25*
глаголати] ἀντιλέγω (1/13) – 1:3b/*227a22*
sg
m G **съпротивнаа҆го** 33:12a/*300a12*
A **съпротивныи̏** *18:24/263б14 18:25-29/264a8* 28:15/*289б6*
n A **съпротивно** 1:3b/*227a22* (*r* сьпротивоу) 16:34/*256a29* **18:18**/*263a5* 19:1-4a/*265б25* 26:9-14/*284a28*
pl

m D **съпротивнѫ̓и̓мь** sic! 27:25c/*287a30* (*r* сꙋпротивнӹ)
n A **съпротивна** 26:21/*285a13* 29:1-3/*290б25* (*r* противна)

съпротивѫ adv (1)
єже съпротивѫ глаголати] ἀντιλογία (1/2) – 20:27-28/*267б17*

съпрѫгъ, -а m (1)
συνεζευγμένος (1/2)
sg A **съврѫгь** sic! 22:11b-12a/*273б12* (*r* съпрѫгь)

съпоустити, -щѫ, -стиши pf (1)
καταβιβάζω (1/8)
Praesens
sg 1. **съпоущѫ** **34:26**/*304a2*

съпьрѣти сѧ, -пьрѭ сѧ -пьриши сѧ pf (1)
διακρίνομαι (1/5)
Praesens
sg 1. **съпрѫ сѧ** 20:35-36/*268б6*

съравьнꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
συνομολογέω (1/1)
Praesens
pl 3. **съравнаѫ̓ть** 33:31b-33/*301б17*

съразоумѣвати, -аѭ, -аѥши impf (1)
съразоумѣваѥмъ] νοητός (1/3)
Ptc praes pass
sg m N **съразоумѣваємъ** 34:5/*302a17* (*r* сѫть разѫмѣваєми)

съслаⷣжаєть* v. **въслѣждати**

съскръвити, -влѭ, -виши pf (1)
θλίβω (1/1)
Aoristus
sg 3. **съскръви** **18:18**/*263a5*

съставити, -влѭ, -виши pf (5)
συνδέω (1/3) – 37:10/*309a10*
συγκεράννυμι (1/1) – 1:26b-28/*230a2*
ἵστημι (1/38) – **16:60**/*259a1*
ἀνίστημι (1/14) – **16:62**/*259a15*
добрѣ съставлєнъ] εὐάρμοστος (1/1) – **33:32**/*301б14*
Praesens
sg
1. **съставлѧ** **16:60**/*259a1;* **съста́влѧ** **16:62**/*259a15*
Ptc praet pass
sg
m G **съставлє̓н̓на** **33:32**/*301б14*
n N **съставлєно** 1:26b-28/*230a2*
pl n N **съставлєнаа** 37:10/*309a10*

съставлєньнѣ adv (1)
ἁρμοδίως (1/2) – 23:13-16a/*276a28*

съставъ, -а m (5)
σύστημα (2/4) – **31:4**/*294б15* 31:4/*294б18*
συνθήκη (1/6) – 37:7/*308б26*
ἁρμονία (2/3) – **37:7**/*308б21* 37:7/*308б25*
sg
D **съставоу** **37:7**/*308б21*
A **съставь** **31:4**/*294б15*
pl
D **съставомъ** 37:7/*308б25*
A **съставы** 37:7/*308б26*
I **съставы** 31:4/*294б18*

състарѣти сѧ, -ѣѭ сѧ, -ѣѥши сѧ pf (1)
ε̉ίς γῆρας ἐλάσαι (1/1, 2)
Aoristus
sg 3. **състарѣ сѧ** 31:17b/*296a21*

състроити, -строѭ, -строиши impf (1)
ῥυθμίζω (1/2)
Ptc praes act
sg m N **състроѧ̓** 8:1/*240б16* (*r* строѧ)

състроугати, -аѭ, -аѥши pf (1)
ἀποξύνω (1/1)
Ptc praet act I
sg f N **състроугавши** 16:30a/*256a4*

съсъ, -а m (3)
μαστός (3/8)
du
N **съса** **23:21**/*276б28*
A **съса** **23:34**/*277б29*

I **съсома** 23:32-34a/*278a5*

съсыпати, -плѭ, -плеши̅ -лѭ, -лѥши pf/ impf (1)
∅
Ptc praet pass
sg m A **съсыпань** 26:7-8/*284a4*

съсьцъ, -а m (5)
μαστός (5/5)
du
N **съсца** **16:7b**/*254a22* (*r* сьса) **23:3b**/*275a30*
I **съсцема** 23:3b/*275б4* (*r* съсома)
pl
N **съсци** **16:7b**/*254a18*
I **съсцы** **16:7b**/*254a21* (*r* със̅)

съсѫдъ, -а m (18)
ὄργανον (2/4) – 13:17-18/*250a30* 30:22-24a/*294a19*
σκεῦος (12/13) – Pf/*225б17* **9:1**/*242a22* **12:3**/*247a23* **12:4**/*247a27bis* **12:7**/*247б9bis(Z)* **15:3**/*253a3* **16:17**/*255a12* **23:26**/*277a27* 27:13-14/*286a25* 27:23-25a/*287a17, 20, 21*
ἄγγος (1/1) – **4:9**/*234б21*
sg
A **съсѫⷣ** **4:9**/*234б21* **15:3**/*253a3*
pl
A **съсѫды** **9:1**/*242a22* **12:3**/*247a23* **12:4**/*247a27bis* **12:7**/*247б9bis* 13:17-18/*250a30* **16:17**/*255a12* **23:26**/*277a27* **27:13**/*286a23* 27:13-14/*286a25* 30:22-24a/*294a19;* **съсѫды** Pf/ *225б17*
L **съсѫдѣⷯ** 27:23-25a/*287a20, 21;* **съсѫдѣхь** 27:23-25a/*287a17*

сътварꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (2)
ποιέω (1/216) – **13:18**/*250a26*
ἀποτελέω (1/4) – 13:22-14:1/*251a5*
Aoristus
pl
2. **сътварѣсте** 13:22-14:1/*251a5*
Ptc praes act
pl
f D **сътварѣѫ̓щии̓мь** **13:18**/*250a26*

сътворениѥ, -нꙗ n (2)
δημιουργία (1/1) – 37:8/*308б28*
сътворенїꙗ дѣлѣ] ἵνα πράξωσι (1/11) – 20:1-4a/*265б21*
sg
G **сътворенїꙗ** 20:1-4a/*265б21*
D **сътворенїю** 37:8/*308б28*

сътворити, -рѭ, -риши pf (258)
ποιέω (154/216) – **3:20**/*232б18, 21* 3:20/*232б24* **4:9**/*234б21* **4:15**/*235a22(Z)* 5:3-4a/*236a6* **5:7**/*236a24, 25* **5:8**/*236a26* **5:9**/*236б4, 5* **5:10b**/*236б9* **5:15a**/*237a5* 5:14-15a/*237a10* 6:6b/*237б18* **6:9b**/*238a1* **6:10**/*238a3* **7:20a**/*239б27* 7:20b-22a/*240a5* **7:27**/*240б6* **8:13**/*241б15* **8:18**/*242a12* **9:11**/*243б7(Z)* 10:4-5/*244a1* **11:9**/*245б15* **11:12b**/*245б26, 27* 11:14-16a/*246a20* 11:16b-17a/*246a24* **11:20**/*246б13* **12:7**/*247б8(Z)* **12:11**/*247б16* **12:25**/*249a3, 4* 12:25/*249a7* **14:23** /*252б25* **16:5**/*254a3* 16:7c/*254б1* **16:16**/*255a8* **16:17**/*255a14* **16:24**/*255б9* **16:31b**/*256a10* **16:43b**/*257a20* **16:47**/*257б16* **16:30a**/*256a1* 16:39-41/*257a3* **16:48**/*257б21* **16:51**/*258a2* **16:54**/*258б2* **16:59**/*258б21* 16:60/*259a5* **16:63**/*259a22* **17:6**/*259б28* **17:8**/*260a9* 17:7-8/*260a19* **17:17b**/*261a8* **17:18**/*261a15* 17:22-23/*261б11* **18:8b**/*262a28* **18:9**/*262б3* 18:9/*262б5* **18:13**/*262б14* **18:14**/*262б20, 21* **18:17**/*262б27(Z)* **18:18**/*263a6* **18:19b**/*263a11, 12* **18:21**/*263a22* **18:22**/*263a25* **18:24**/*263б8, 10* 18:24/*263б21* **18:26**/*263б26(Z)* **18:27**/*263б29(Z)* 19:10-11/*265a15* 19:1-4a/*265б23, 24* **20:9**/*266a23* **20:11**/*266б2* **20:13a**/*266б11* **20:14**/*266б21* **20:21**/*267a13(Z)* **20:21**/*267a13* 20:29/*267б27* 20:23/*267a20* **20:43**/*269a12* **20:44**/*269a18* 21:24(29)/*271б23* 21:29 (34)b-30(35)/*272a23* **22:4a**/*272б19* 22:4b-5/*272б30* **22:13**/*273б15* **22:14b**/*273б22* **23:10**/*276a7* 23:19/*276б23* **23:25a**/*277a19* **23:29**/*277б7* **23:30**/*277б15* 23:36-38a/*278a21* **23:38a**/*278a20* **23:44**/*279a1* **23:48**/*279a22* **24:14a**/*280б12* **24:18**/*281a13* **24:22**/*281a30bis* **24:24**/*281б6bis* 24:19-24/*281б9* 25:1-5/*282a17* **25:11**/*282б11* **25:12**/*282б24* **25:14**/*283a1* **25:15**/*283a15* **25:17**/*283a20* **27:6a**/*285б4* 27:25c-26a/*287a28* **28:22**/*290a17* **28:26**/*290б7* **29:3**/

290б20 **29:9b**/*291a26* **29:15**/*291б21* 29:14b-15/*291б25* **30:14**/*293б4(Z)* **30:19a**/*293б13* **30:19b**/*293б25* 30:24b-26/*294a29* **31:9**/*295a16(Zapp)* **31:11a**/*295a24* 32:24a/*298a22* **33:13**/*300a19, 21* **33:14**/*300a22* **33:16**/*300б3* **33:18**/*300б6(Z)* **33:19**/*300б7(Z)* **33:26**/*301a13* **33:29**/*301a27, 28* **33:31a**/*301б7* **33:32**/*301б14* **35:4**/*304б4* **35:11**/ *305a11, 12* **35:14**/*305a25* **35:15**/*305a26* **36:11**/*306a19* 36:13-15/*306б5* **36:27b**/*307a30* **36:27b**/*307б1* **36:36**/*308a10* 36:36/*308a12* **36:37a**/*308a14* **37:14**/*309a22* 37:12-14/*309a24* 37:18-19/*309б19* **38:12**/*311a19* 38:10-12/*311a26* 38:13/*311б4* 39:11b-13/*313a16* **39:21**/*313б17* **39:24**/*313б26*

περιποιέομαι (1/3) – **28:4**/*288б1*

ἐργάζομαι (3/8) – **17:9a**/*260a25* 18:10-13/*262б19* 29:17-18/*292a15*

πράττομαι (6/11) – 16:53a/*258a29* 20:9/*266a27* 21:26(31)b-27(32)/*272a8* 23:25a/*277a21* 25:15-17/*283a28* 33:8-9/*299б20*

εἰσπράττομαι (2/4) – 7:27/*240б8* 20:21/*267a16*

δράω (2/7) – 16:34/*256a30* 23:11-12/*276a17*

παρασκευάζω (6/11) – 3:14-15/*232a12* 12:14-15/*248a14* 13:10-11a/*249б23* 16:53b-55a/*258б8* 36:33-34/*308a1* 37:18-19/*309б17*

κατασκευάζω (2/5) – 7:20b-22a/*240a5* 16:17/*255a15*

δημιουργέω (1/1) – 31:10-11a/*295б1*

ἀποφαίνω (1/7) – 11:4-8/*245б10*

δέχομαι (1/65) – 23:46-49/*279a26*

δίδωμι (2/162) – 24:18/*281a18* **25:4**/*282a10*

μεταδίδωμι (1/3) – 22:7-8/*273a18*

ἐπιτελέω (1/7) – 24:19-24/*281б16*

ἐπιτηδεύω (1/3) – 16:51/*258a9*

ἐπιτίθημι (1/17) – 34:4/*302a10*

ἐπιφέρω (1/16) – 39:23-24/*313б29*

ζηλόω (1/8) – 16:16/*255a11*

προσφέρω (2/51) – 16:5/*254a9* 22:31(36)b-32(37)/*272б4*

καθίστημι (3/10) – 3:8-9/*231б10* 16:27/*255б25* 22:19-22/*274a24*

λαμβάνω (1/130) – **23:29**/*277б8*

οἰκοδομέω (2/22) – 16:24-25a/*255б14* **39:15**/*313a20*

παρέχω (1/11) – 38:10-12/*311a25*

συντρίβω (3/21) – **4:16**/*235a28* **5:16**/*237a14* **14:13**/*252a11*

τολμάω (1/17) – 16:51/*258a4*

χράομαι (13/49) – 7:20b-22a/*240a8* 14:12-20/*252б2* 16:37a/*256б14* 18:1-4/*262a3* 20:33/*268a20* 23:25b-26/*277a29* 28:17/*289б19* 30:22-24a/*294a19* 31:10-11a/*295a26* 32:27b/*298б7*32:29-30/*298б17* 33:12b-15/*300a30* 36:5/*305б28*

καταχράομαι (1/1) – 13:6-8a/*249б4*

γίγνομαι (4/280) – 23:27/*277б4* 24:19-24/*281б17* 31:4/*294б20* 35:5/*304б13*

отъсѫжденниѥ сътворити] δίκας ἀπαιτέω (1/36, 6) – 21:29(34)b-30(35)/ *272a24*

беѕакониѥ сътворити] παρανομέω (1/4) – 9:6b-8/*243a19*

благо сътворити] εὐεργετέω (1/3) – 14:10b-11/*252a7*

брань сътворити] πολεμέω (1/4) – 38:21b-23/*312a21*

ѕъло сътворити] κακόω (1/1) – 22:7-8/*273a15*

помъıсломь сътворити] ἐπινοέω (1/3) – 23:29b-30/*277б18*

хлѣбꙑ сътворити] ἀρτοποιέω (1/1) – 4:12-13a/*235a9*

сътворити] ἔργον ἐπιφέρω (1/13, 16) – 24:14b/*280б22*

сътворити] ἐργασία (1/12) – 23:38b-39a/*278б3;* πρακτέον (1/3) – 14:6b-7/*251б15*

сътворенъ] ἐγκατάσκευος (1/1) – 27:23-25a/*287a17*

∅ (12) – 4:3-4a/*236a6* 16:43a/*257a20* **18:12**/*262б13* **18:28**/*264a1* 23:14-16a/*276a30* 23:25a/*277a22* 23:38b-39a/*278б4* 27:27a/*287б10* 33:31b-33/*301б17* 36:6-7/*306a9* **36:14**/*306a30* 36:18b-19/ *306б22*

Omissa: 9:11/*243б8, 9*

Translationes liberae (2): а҆ є҆гѷптꙋ и҆нако· ꙗ҆ко ти сътворишѫ жидомъ·] τῇ δὲ Αἰγύπτῳ οὐ τοῦτο μέμφεται 29:6b-7/*291a14;* то же вꙑ сътвори҆ сѧ оу҆добьѕнѫ] εὐπετῶς ὑπ᾽ ἐμοῦ μάλα γινόμενον ἔδειξα 37:12-14/*309a23*

Erratum (1): **сътворѧ** lege **сътьрѫ**] συντρίβω **4:16**/*235a28,* (cf *r* сътроу)

Praesens

sg

1. **сътворѧ** 3:8-9/*231б10* **4:16**/*235a28* (*r*

сътроу) **5:8**/*236a26* **5:9**/*236б4, 5* **5:10b**/*236б9* **5:15a**/*237a5* 5:14-15a/*237a10* **5:16**/*237a14* 6:6b/*237б18* **7:27**/*240б6* **8:18**/*242a12* **11:9**/*245б15* 11:14-16a/*246a20* 12:14-15/*248a14* **12:25**/*249a3, 4* **14:13**/ *252a11* 16:37a/*256б14* 16:53b-55a/*258б8* **16:59**/*258б21* **20:44**/*269a18* 21:26(31)b-27(32)/*272a8* 21:29(34)b-30(35)/*272a24* 22:4b-5/*272б30* 22:19-22/*274a24* **23:25a**/*277a19* 23:25a/*277a21* 25:1-5/*282a17* **25:11**/*282б11* 25:15-17/*283a28* **28:22**/*290a17* **28:26**/*290б7* **30:14**/*293б4* **30:19a**/*293б13* **30:19b**/*293б25* 33:8-9/*299б20* **33:29**/*301a27* 34:11-12/*302б15* (*r* съвєрж) **35:4**/*304б4* **35:11**/*305a11* **35:15**/*305a26* 36:6-7/*306a9* (*r* сътворнша) **36:11**/*306a19* **36:27b**/*307a30* **36:36**/*308a10* 37:12-14/*309a24* 37:18-19/*309б17, 19* 38:21b-23/*312a21;* **сътво́рѧ** 7:27/*240б8* 16:27/*255б25* 20:33/*268a20* **22:14b**/*273б22* **24:14a**/*280б12* **25:17**/*283a20* **29:15**/*291б21* **35:14**/*305a25* 36:33-34/*308a1* **37:14**/*309a22;* **сътворⷭ҇** **17:24**/*261б16*

2. **сътворнши** **4:9**/*234б21* 4:12-13a/*235a9* **4:15**/*235a22;* **сътворни̓** (sic! lege сътворн н̓) 16:34/*256a30*
3. **сътворнть** 3:20/*232б24* 17:7-8/*260a19* **17:9a**/*260a25* **17:23**/*261б4* **18:14**/*262б21* **18:21**/*263a22* **18:24**/*263б8, 10* 18:24/*263б20* **18:26**/*263б26* **18:27**/*263б29* **20:11**/*266б2* **33:13**/*300a19* **33:14**/*300a22* **33:18**/*300б6* **33:19**/*300б7* **36:14**/*306a30;* **сътворнтъ** **3:20**/*232б18* **18:8b**/*262a28;* **сътворнт** **17:17b**/*261a8;* **сътворнⷮ** 24:14b/*280б22* 33:12b-15/*300a30*

pl

2. **сътворнтє** **24:24**/*281б6*
3. **сътворѧть** **7:22b**/*240a10* **11:20**/*246б13* **16:41a**/*256б27* 16:39-41/*257a3* 23:25b-26/*277a29* **23:29**/*277б7, 8* **23:48**/*279a22* **25:4**/*282a10* **25:14**/*283a1* 27:27a/*287б10* **33:31a**/*301б7* **33:32**/*301б14* 33:31b-33/*301б17* 39:11b-13/*313a16* **39:15**/*313a20;* **сътворѧⷮ** 7:20b-22a/*240a8* **8:13**/*241б15* **37:24b**/*310a14*

Aoristus

sg

1. **сътворнхь** **9:11**/*243б7* 11:16b-17a/*246a24* (*r* створн) **12:7**/*247б8* **14:23**/*252б25* **16:43b**/*257a20* **20:9**/*266a23* **24:18**/*281a13* **24:24**/*281б6* **29:9b**/*291a26;* **сътворнⷯ** 9:11/*243б9* 16:5/*254a9* 16:43a/*257a20* 16:53a/*258a29* 16:60/*259a5* 20:9/*266a27* **20:14**/*266б21* 20:23/*267a20* 24:19-24/*281б9* 37:12-14/*309a23* **39:21**/*313б17* **39:24**/*313б26;* **сътворнхъ** **12:11**/*247б16* **24:22**/*281a30* **29:3**/*290б20*
2. **сътворн** 5:3-4a/*236a6* (*r* створнвъ) **16:16**/*255a8* **16:17**/*255a14* 16:17/*255a15* **16:24**/*255б9* **16:31b**/*256a10* **16:47**/*257б16* **16:48**/*257б21* **16:51**/*258a2* **16:54**/*258б2* **22:4a**/*272б19;* **сътво́рн** 16:16/*255a11* 23:19/*276б23* 23:25a/*277a22* **35:11**/*305a12*
3. **сътворн** 3:14-15/*232a12* **16:30a**/*256a1* **17:6**/*259б28* **17:18**/*261a15* **18:9**/*262б3* **18:12**/*262б13* **18:13**/*262б14* **18:18**/*263a6* **18:19b**/*263a11* **18:22**/*263a25* **18:28**/*264a1* 17:22-23/*261б11* 19:10-11/*265a15* 19:1-4a/*265б23* 20:1-4a/*265б24* 21:24 (29)/*271б23* 23:11-12/*276a17* 24:18/*281a18* **25:12**/*282б24* 28:17/*289б19* (*r* сътворь) 29:14b-15/*291б25* 29:17-18/*292a15* 30:22-24a/*294a19* **31:11a**/*295a24* 31:10-11a/*295a26* 38:10-12/*311a25* 38:13/*311б4;* **сътво́рн** 16:51/*258a4, 9* 18:10-13/*262б19* **23:30**/*277б15* 27:25c-26a/*287a28* **31:9**/*295a16* **33:16**/*300б3;* **сътворї** **18:19b**/*263a12* 38:10-12/*311a26*

pl

2. **сътворнстє** **5:7**/*236a24, 25* 7:20b-22a/*240a5, 6* 11:4-8/*245б10* **11:12b**/*245б26, 27* 13:6-8a/*249б4* 20:29/*267б27* **20:43**/*269a12* **33:26**/*301a13* 34:4/ *302a10*
3. **сътворншѫ** 4:3-4a/*236a6* **6:9b**/*238a1* **7:20a**/*239б27* 9:6b-8/*243a19* 16:24-25a/*255б14* 21:29 (34)b-30(35)/*272a23* 21:31(36)b-32(37)/*272б4* 22:7-8/*273a18* **23:10**/*276a7* 23:27/*277б4* 23:29b-30/*277б18* **25:15**/*283a15* **27:6a**/*285б4* 29:6b-7/*291a14* 31:4/*294б20* 32:27b/*298б7* **33:29**/*301a28* 35:5/*304б13* 36:5/*305б28* 36:13-15/*306б5* 36:18b-19/*306б22;* **сътво́ршѫ** 32:24a/*298a22*

du

3. **сътворнста** **23:38a**/*278a20* 23:46-49/*279a26*

Perfectum

sg

2. **сътворнль є̓сн** **16:63**/*259a22* **22:13**/*273б15* **28:4**/*288б1*

3. **сътворилъ е҆сть 18:14**/*262б20;* **сътворилъ еⷭ** 18:24/*263б21*
Futurum exactum
sg 3. **сътворилъ бѫдеть 3:20**/*232б21*
Infinitivus
сътворити 6:10/*238a3* 10:4-5/*244a1* 14:6b-7/*251б15* 14:12-20/*252б2* **16:5**/*254a3* 16:7c/*254б1* **17:8**/*260a9* 18:1-4/*262a3* (*r* творити) 20:21/*267a16* **23:44**/*279a1* 24:19-24/*281б16* **27:5**/*285б3* 30:24b-26/*294a29* **33:15**/*300a24* 36:36/*308a12* **36:37a**/*308a14bis* 39:23-24/*313б29;* **сътворитї** 13:10-11a/*249б23* **20:21**/*267a13;* **створити** 23:38b-39a/*278б3* (*r* творити)
Imperativus
sg
2. **сътвори** 3:3/*234a5* **12:3**/*247a23* 22:7-8/*273a15;* **сътво́ри 18:17**/*262б27* 23:36-38a/*278a21*
pl
2. **сътворите 24:22**/*281a30* **36:27b**/*307б1;* **сътвори** sic! **18:31**/*264a15* (*r* сътворите)
Ptc praes act
sg m N **сътво́рѧ** 12:25/*249a7* 14:10b-11/*252a7*
Ptc praet pass
sg
n A **сътвореное** 24:19-24/*281б17*
pl
m N **сътворени** 23:14-16a/*276a30*
A **сътворении̏** 31:10-11a/*295б1*
L **сътворенѣⷯ** 27:23-25a/*287a17*
Ptc praet act I
sg
m N **сътворивь** 9:11/*243б8* **20:13a**/*266б11* **20:21**/*267a13* **33:13**/*300a21;* **сътворивꙑ** 18:9/*262б5*
pl
m N **сътворивше** 23:38b-39a/*278б4* **38:12**/*311a19;* **сътворившеи** 32:29-30/*298б17*

сътрѣти, -тьрѫ, -тьреши pf (5)
συντρίβω (3/21) – **29:7**/*291a11* **30:21**/*294a7* **31:12b**/*295б7*
συνθλάω (1/1) – 29:6b-7/*291a17*
Erratum (1): **сътворѧ** lege **сътьрѫ**] συντρίβω **4:16**/*235a28*, (cf *r* сътроу)
Praesens
sg 1. **сътворѧ** sic! **4:16**/*235a28* (*r* сътрѫ)
Aoristus
sg
1. **сътрꙑⷯ 30:21**/*294a7*
2. **сътрѧ сѧ** (sic! *Ч1* сътрь сѧ) **29:7**/*291a11*
pl
3. **сътрꙑшѫⷭ 31:12b**/*295б7*
Ptc praet pass
sg m I **сътреноⷨ** 29:6b-7/*291a17*
du f A **сътреннѣи 30:22**/*294a14*

сътьникъ v. **съмѣсьникъ**

сътѫжати, -аѭ, -аѥши impf (2)
ἀγανακτέω (1/2) – 8:10-11/*241б8*
γειτνιάζω (1/1) – 36:1-3/*305б13*
Ptc praes act
sg m N **стѫжаѫ҆** 8:10-11/*241б8*
pl f G **стѫжаѫ҆щиⷯ** 36:1-3/*305б13*

сътѫжениѥ, -нꙗ n (1)
ἀγανάκτησις (1/2)
sg A **стѫженїе** 4:7-8/*234б13*

сътѫжити, -жѫ, -жиши pf (1)
ἐξ ἀθυμίας καὶ ἀχθηδόνος (1/3, 1)
Ptc praet act I
pl m N **стѫживше** 26:15-16/*284б13*

съходити, -ждѫ, -диши impf (3)
καταβαίνω (3/16) – 26:19-20/*285a5* **32:23**/*298a17* **32:30**/*298б16(Z)*
Ptc praes act
pl
m N **съходѧщеи 32:23**/*298a17*
D **съходѧщи́мъ** 26:19-20/*285a5*
I **съходѧщи҆ми 32:30**/*298б16*

съходьникъ, -а m (1)
πρόξενος (1/2)
sg A **съходникь** 3:18/*232б4*

съхрамьнъ, -ꙑи adj (1)
Erratum (1): **съхрамное҆** lege **бесъхрамное**] ὑπαίθριος
sg n N **съхрамное҆** 29:17-18/*292a11* (*r* бесрамьное)

съшивати, -аѭ, -аѥши impf (1)
συῤῥάπτω (1/1)
Ptc praes act
pl f D **съшиваѭщии̓мь 13:18**/*250a25*

съшити, -ѭ, -ѥши pf (1)
ῥαπτός (1/1)
Ptc praet pass
pl m A **съшъвены 16:16**/*255a8*

съшьствиѥ, -нꙗ n (1)
νιφάς (1/1)
sg A **съшестїе** 13:13-15a/*250a14*

съѫза, -ы n (2)
ἔνδεσμος (2/2)
pl
A **съѫзы 13:11b**/*249б27*
I **съ̓ѫзами** 13:11b-12/*250a1*

сыновьнь, -ьи adj (1)
υἱοῦ (1/164)
sg f N **сн҃овнѣ 18:4**/*261б28*

сынъ$_1$, -а/ -оу m (170)
υἱός (163/164) – praecipue
παῖς (1/9) – 22:3b/*275б1*
κήρυγμα (1/4) – 31:11b-12a/*295б4*
∅ (3) – 21:27(32)/*272a10* **27:17**/*286б10* 37:22b-24a/*310a8*
Addita: 2:1/*230a8*
Erratum (1): **сн҃оу**] ἄρχοντι **28:2**/*288a13* (= *r*)
sg
N **сн҃ь 18:19a**/*263a7* **18:19b**/*263a11* **18:20**/*263a15* 29:14b-15/*291б25* 31:17b/*296a20* 34:22b-23/*303б19* 37:22b-24a/*310a8*
G pro A **сн҃а** 19:5-7/*264б23*
D **сн҃оу 1:3a**/*227a5* 18:18-19a/*263a9* **28:2**/*288a13* 31:11b-12a/*295б4*
A **сн҃ь 18:10**/*262б7* **18:14**/*262б20*
L **сн҃ѣ** 21:27(32)/*272a10*
V **сн҃е 2:1**/*230a5* **2:3b**/*230a16* **2:6**/*230б7* **2:7**/*230б16* **2:8**/*230б22* **3:1**/*230б30* **3:3**/*231a6* **3:4**/*231a12* **3:10**/*231б12* **3:17**/*232a17* **3:25**/*233a28* **4:1**/*233б14* **4:9**/*234б19* **4:16**/*235a28* **5:1**/*235б6* **6:2**/*237a24* **7:2**/*238б2* **8:5**/*241a12* **8:6**/*241a17* **8:8**/*241a24* **8:12**/*241б9* **8:15**/*241б21* **8:17**/*242a5* **11:2**/*245a20* **11:4**/*245б3* **11:15**/*246a11* **12:2**/*247a14* **12:3**/*247a23* **12:9**/*247б12* **12:18**/*248a27* **12:22**/*248б15* **13:2**/*249a11* **13:17**/*250a22* **14:3**/*251a8* **14:13**/*252a10* **15:2**/*252б30* **16:2**/*253б1* **17:2**/*259a29* **18:2**/*261б23* **20:3**/*265б15* **20:4a**/*265б18* **20:27**/*267б9* **21:2**/*269a24* **21:2(7)**/*269б20* **21:6**/*270a6* **21:9(14)**/*270a20* **21:12(17)a**/*270б5* **21:14a**/*270б20* **21:19(24)**/*271a10* **21:28(33)**/*272a11* **22:18**/*273б30* **22:24**/*274a28* **23:2**/*275a21* **23:36**/*278a16* **24:2**/*279б2* **24:16**/*280б24* **24:25**/*281б19* **25:2**/*282a3* **27:2**/*285a20* **28:2**/*288a13* **28:12**/*288б30* **28:21**/*290a14* **29:2**/*290б16* **29:18**/*292a4* **30:2**/*292б4* **30:21**/*294a6* **31:2**/*294б3* **32:2**/*296б8* **32:18a**/*297б15* **33:2**/*299a6* **33:7**/*299б4* **33:10**/*299б23* **33:12a**/*300a7* **33:24**/*301a2* **33:30**/*301б2* **34:2**/*301б24* 34:24-25/*304a1* **35:2**/*304a30* **36:1**/*305б2* **36:17**/*306б9* **37:3**/*308б6* **37:4**/*308б10* **37:9**/*309a1* **37:11**/*309a12* **37:12**/*309a16* **37:16**/*309a26* **38:2**/*310б3* **38:14**/*311б4* **39:1**/*312a23* **39:17**/*313б2*; **сн҃оу 28:2**/*288a13*
pl
N **сн҃ове 4:13**/*235a13* **14:16**/*252a19* **14:20**/*252a28* 22:3b/*275б1* **23:17**/*276б5* 24:25-27/*281б29* 25:1-5/*282a14* **27:4b**/*285б1* **27:11**/*286a7* **27:15**/ *286a27* **27:17**/*286б10* **27:32**/*287б19* **30:5**/ *292б18* **33:17**/*300б4* **33:30**/*301б2* 34:22b-23/ *303б18* 35:5/*304б15* **37:18**/*309б11* **37:25**/ *310a17bis*; **сн҃ве 2:4a**/*230a22*; **сн҃ы 24:21**/*281a29*
G **сн҃овъ 14:18**/*252a23* **31:14**/*295б20* 38:4b/*310б20*; **сн҃овь 6:5**/*237б8* **12:24**/*248б29* **25:10**/*282б11* **37:25**/*310a17*
D **сыномъ 16:26**/*255б15*; **сн҃ѡмъ 3:1**/*230б30*; **сн҃омь 4:5**/*233б28* (*r* сн҃овъ); **сн҃омъ** 2:1/*230a8* **3:11**/*231б15* **16:28**/*255б26* **21:28**/*272a12* **23:7**/*275б22* **23:9**/*276a3* **23:12**/*276a15* **23:15**/*276a26* **25:3**/*282a5* **25:4**/*282a9* 25:1-5/*282a15* **33:2**/*299a7* **33:12a**/*300a8*
A **сн҃ы 14:22a**/*252б13* 14:21-22a/*252б18* **16:20**/*255a24* 21:18(23)-(25)/*271a16* **23:4b**/*275б9* 23:4b/*275б13* **23:10**/*276a5* **23:23**/*277a6, 7* **23:25b**/*277a25* **23:47**/*279a20* 24:19-24/*281б12* **24:25**/*281б21* **25:2**/*282a4* **25:5**/*282a13* **25:10**/*282б9bis* 25:8-11/*282б23*

30:4-5/*292б26* **37:16**/*309a27, 29;* **сн҃ьи̓ 21:20**/*271a13;* **сн҃ыи̓** 23:10/*276a11*

сынъ$_{2}$, -а/ m (4)
πύργος (3/4)
Additum: 23:13-16a/*276б1*
G **сн҃овь** 23:13-16a/*276б1* (*r* сн҃ъми)
A **сн҃ы 26:4**/*283б12* **26:9**/*284a6*
L **сн҃ѣхь 27:11**/*286a8*

сыпаниѥ, -ниꙗ n (1)
παράλυσις (1/1)
sg A **сыпанїє 21:10**/*270a23*

сытость, -и f (2)
κόρος (1/1) – 27:25c-26a/*287a28*
πλησμονή (1/2) – **39:19**/*313б8(Z)*
sg
N **сытость** 27:25c-26a/*287a28*
G **сытости 39:19**/*313б8*

сытъ, -ыи adj (2)
сытъ быти] ἀρκέω (2/6)
pl
m N **сыти** 34:1-3/*302a4* 36:18b-19/*306б22*

сытьнъ, -ыи adj (1)
ἴδιος (1/3)
Comparativus
sg n N **сытнѣє** sic! 34:1-3/*302a1* (= *r*)

сь, си, сє pron (805)
οὗτος (456/623) – praecipue
αὐτός (30/passim) – 1:4c/*227б4* **1:21**/*228б27, 28* **1:24**/*229a17* 1:26b-28/*229б16* 2:4b/*230a27* **3:12**/*231б21* **3:18**/*232a26* 7:23b-25/*240a25* 8:3/*241a9* **8:16**/*241б28* **8:17**/*242a8* 8:17/*242a10* 8:18/*242a15* 11:4-8/*245б10* **13:10**/*249б15* 16:39-41/ *257a5* 17:7-8/*260a13* 17:13-14/*260б18* **20:9**/*266a24* **20:21**/*267a13* **20:49**/*269б14* 22-3b/*275б1* **23:43**/*278б24*^{2} 25:8-11/*282б13* **27:22**/*287a2* 31:11b-12a/*295б3* 34:13/*302б22* 34:24-25/*303б25* 38:18-19/*312a5*
ἐκεῖνος (8/120) – Pf/*225б20, 27* 9:3a/*242б14* 17:12/*260б11*^{2} 23:27/*277б5* 28:11-14a/*289a10* 30:20/*294a4* 39:6-7/*312б14*
ὅδε (104/106) – **2:4b**/*230a26* **3:27**/*233б8* **4:13**/*235a12(Z)* **5:5**/*236a7* **5:7**/*236a21* **5:8**/*236a25* **6:3b**/*237a30* **6:11**/*238a9* **7:2**/*238б2* **11:5**/*245б4* **11:7**/*245б6* **11:16b**/*246a20* **11:17b**/*246a27(Z)* **12:10**/*247б14* **12:19**/*248a29* **12:23b**/*248б22* **13:3**/*249a17* **13:18**/*250a24* **13:20**/*250б15* **14:4b**/*251a18* **14:6b**/*251б2* **16:3b**/*253б8* **16:36**/*256б2* **16:59**/*258б21* **17:3a**/*259б4* **17:9a**/*260a20* **17:19**/*261a18* **17:22**/*261a30* **20:3**/*265б16* **20:5**/*265б27* **20:27**/*267б10* **20:30**/*267б29* **20:39**/*268б16* **20:47a**/*269б3*^{1} **21:3**/*269б24* **21:9**/*270a20* **21:28**/*272a12* **22:3a**/*272б9* **22:19**/*274a10* **22:28**/*274б23* **23:22**/*277a4* **23:28**/*277б5* **23:32**/*277б24* **23:46**/*279a17* **24:3b**/*279б15* **24:6**/*279б28* **24:9**/*280a15* **25:3**/*282a6* **25:8**/*282б4* **25:12**/*282б23* **25:13**/*282б26* **25:15**/*283a14* **25:16**/*283a18*^{1} **26:3**/*283б9* **26:7**/*283б22*^{1} **26:15**/ *284б2* **26:19**/*284б24* **27:3b**/*285a25* **28:2**/*288a13* **28:6**/*288б10* **28:12**/*288б30* **28:22**/*290a15* **28:25**/*290б3* **29:3**/*290б18*^{1} **29:8**/*291a18*^{1} **29:13**/*291б13(Z)* **29:19**/*292a17*^{1} **29:20b**/*292a24* **30:6**/*292б28(Zapp)* **30:10**/*293a16* **30:13**/*293б1(Z)* **30:22**/*294a12*^{1} **31:10**/*295a21* **31:15a**/*295б26* **32:3**/*296б20(Z)* **32:11**/*297a23(Z)* 33:23-24/*301a7* **33:25**/*301a10* **33:27**/*301a18* **34:2**/*301б25* **34:10**/*302a28*^{1} **34:15b**/*303a13* **34:20**/*303б1* **35:3**/*304б1* **35:14**/*305a24* **36:2**/*305б3* **36:3**/ *305б5* **36:4**/*305б16* **36:5**/*305б23* **36:6**/*306a3*^{1} **36:7**/*306a5* **36:13**/*306a28* **36:22**/*307a3* **36:33**/ *307б25* **36:37a**/*308a13bis* **37:5**/*308б11*^{1} **37:9**/ *309a2* **37:19**/*309б13(Z)* **38:3**/*310б8*^{1} **38:10**/ *311a13(Z)* **38:17**/*311б21* **39:1**/*312a23(Z)* **39:17**/*313б2(Z)* **39:25**/*314a1*
τοιοῦτος (6/29) – 4:9-10/*234б29* 20:25/*267a30* 34:11-12/*302б16* 34:26/*304a3* 37:24b-25/*310a21* 38:14-16a/*311б13*
ὁ (31/58) – Pf/*226a15* 1:1/*226б5* 1:3b/*227a23* 1:13-14/*228a29* 1:22-25/*229a18* 3:2-3/*231a9* 4:3/*234a2* 8:10-11/*241б6* **8:17**/*242a5* 12:1-2/*247a18* 13:1-2a/*249a13* **16:49**/*257б22* 16:60/*259a5* 16:62/*259a19* 19:8-9/*265a3* 20:7/*266a16* 25:8-11/*282б21* **26:17**/*284б19* 26:19-20/*285a7* 28:1/*288a23* 29:1-3/*290б24* 29:17-18/*292a11* 31:7-8a/*295a7* 32:1-2/*296б14* 33:6/*299б3* 34:14b /*303a2* 34:17-19/*303a28* 34:27b-28a/*304a13* 36:13-15/*306б6* 37:22b-24a/*310a9*

40:1/*314б2*

ὁ δέ (2/23) – 10:6-8/*244a16* 36:9-11/*306a26*

ὅς (20/passim) – 1:1/*226б13* 4:2/*235б24* 5:3-4a/*235б30* 7:19/*239б23* 7:27/*240б8* 8:4-5/*241a16* 16:19b-20/*255a27* **17:3b**/*259б10* 17:22-23/*261б12* 19:5-7/*264б25* 21:29(34)-30(35)/*272a23* 23:46-49/*279a28* 24:15-17a/*280б28* 25:1-5/*282a18* 26:7-8/*283б30* 27:33b-36/*288a8* 29:17-18/*292a10* 34:7/*302б3* 35:1-4/*304б7* 38:18-19/*312a7*

ὅσπερ (1/6) – 10:9-17/*244б22*

ὅστις (1/3) – **14:22a**/*252б13*

πᾶς (2/310) – 3:4-6a/*231a21* **24:24**/*281б6*

πέμπτος (1/11) – 4:6b/*234б1*

∅ (96) – Pf/*225б24* 1:1/*226a20, 25* 1:1/*226б6* 1:3a/*227a7* 1:3b-4a/*227a28* 1:5-12/*228a14, 16* 1:26b-28/*230a2* 3:4-6a/*231a25* 4:6b/*234a27* 5:3-4a/*236a3* 5:5-6/*236a18* 6:11-14/*238a30* 7:1-8(4)/*238б14* 7:15b-18/*239б9* 8:3/*241a6* 8:10-11/*241б4, 8* 8:12/*241б13* 8:17/*242a12* 9:5-6a/*243a2* 9:6b-8/*243a25* 12:13/*248a1* 12:17-20/*248б9* 13:11b-12/*249б30* 13:19/*250б13* 13:22-14:1/*251a5* 15:4b-5/*253a18* 15:6-8/*253a26* 16:3b-4a/*253б20* 16:21/*255a30* 16:32-33/*256a19* 16:42/*257a11* 16:48-50/*257б28* (*г* всемъ) 16:59/*258б27* 17:11-12/*260б11*[1] 17:15/*260б27* 18:18-19a/*263a10* 18:24/*263б14* 18:25-29/*264a4* 19:5-7/*264б24* 19:10-11/*265a19* 20:13b-14/*266б25* 20:47b(3b)-48(4)/*269б10* 21:7(12)/*270a19* 21:8(13)-10(15)/*270a26* 21:11(16)/*270б4* 21:12(17)b-13(18)/*270б17* 21:14(19)a/*270б24* 21:14(19)b/*271a1* 22:1-3a/*272б11* 22:12b-14a/*273б19* 23:38b-39a/*278б1, 4* 23:41b-42a/*278б19* 24:6/*280a5* 24:15-17a/*280б28* 24:17b/*281a10, 11* 24:18/*281a16* 26:9-14/*284a26, 28* 26:15-16/*284б9, 10, 13* 26:19-20/*285a6* 26:21/*285a17* 27:1-3a/*285a23* 27:6b/*285б8* 27:9b/*286a1* 27:19-21/*286б30* 27:27a/*287б8* 27:27b-33a/*287б23* 28:6-10/*288б29* 28:14b/*289a27* 28:19/*290a12* 29:4-6a/*291a5* 29:6b-7/*291a16* 30:4-5/*292б23* 30:13-19a/*293б21* 30:20/*294a4* 31:10-11a/*295a29* 31:14/*295б21, 24* 31:15b/*296a5* 31:18b/*296б4* 32:9-10/*297a16, 19* 32:15-16/*297б11* 32:21/*297б30* **32:30**/*298б15* 33:10/*299б29* 33:28b-29/*301a29* 34:17-19/*303a29* 34:20-22a/*303б6* 34:24/*303б26* 35:7-9/*305a1* 35:10/*305a6, 8* 35:12b-13/*305a21* 36:16-18a/*306б16* 37:1b-2/*308б1, 4* 37:21-22a/*309б24* 38:3-4a/*310б13* 39:8-10/*312б27*

Translationes liberae (33): 1:1/*226a22* 1:1/*226б4* 4:6b/*234б3* 4:9-10/*235a2* 4:12-13a/*235a11* 8:13-14/*241б19, 20* 9:6b-8/*243a22* 10:1-3/*243б18* 13:17-18/*250a30* 15:1-4a/*253a6* 16:3b-4a/*253б23* 16:24-25a/*255б14* **16:59**/*258б23* 17:7-8/*260a11* 17:11-12/*260б11* 18:1-4/*262a4* 18:24/*263б18* 21:26(31)b-27(32)/*272a9* 21:29(34)b-30(35)/*272a23* 22:17/*274a8* 24:9-12a/*280a23* 24:9-12a/*280б1* 24:14b/*280б20* 25:1-5/*282a23* 26:7-8/*284a4* 26:19-20/*285a3bis* 27:18b/*286б23* 27:19-21/*286б30* 28:11-14a/*289a20, 21bis* 31:10-11a/*295a27* 32:7-8/*297a10*

се есть/ сѫть] τουτέστι (16/33) – 2:4a/*230a23* 3:20/*232б24* 7:20b-22a/*240a7* 7:22b-23a/*240a15* 7:23b-25/*240a24* 11:24a/*247a8* 12:1-2/*247a21* 14:8-9/*251б27* 16:3b-4a/*253б25* 16:6-7a/*254a16* 16:39-41/*256б28* 18:5-6/*262a12* 24:9-12a/*280a24* 32:29-30/*298б17* 37:22b-24a/*310a7* 38:14-16a/*311б11;* λέγει (2/345) – 31:10-11a /*295a27* 32:11-16/*297б11;* αἰνίττεται (2/27) – 20:25/*267a28* 34:13/*302б23,* ἀντὶ τοῦ (2/28, 58) – 7:1-8(4)/*238б14* 7:22b-23a/*240a15*, διδάσκομαι (1/82) – 32:1-2/*296б13;* ὀνομάζει (1/38) – 31:13/*295б17*

съ есть] τουτέστιν (1/33) – 34:28b-29/*304a20*

се же речеть(сѧ)] τουτέστι (2/33) – 20:1(6)-2(7)/*269б23* 28:18c/*290a4*

се же] οὕτω (2/37) – 25:12-14/*283a9* 29:16/*291б30;* ὡσαύτως (1/4) – 16:63/*259a26*

ἐνταῦθα (1/29) – 29:11-12/*291б8*

въ семь (словеси)] ἐνταῦθα (2/29) – 20:25/*267a30* 22:11b-12a/*273б6*

по семь] ἐντεῦθεν (1/16) – 22:14b-15a/*273б24*

ѿ сего] ἐντεῦθεν (5/16) – 10:6-8/*244a13, 23* 20:23/*267a19*[1] 22:31/*275a16* 40:1/*314б1*

къ семоу] ἔτι (7/64) – **7:13a**/*239a16* **12:24**/*248б28* **13:21**/*250б20* **13:23**/*250б30* 20:33/*268a20* **20:39**/*268б18* **26:14**/*284a20*

къ семоу не] οὐκέτι (4/25) – **27:36**/*288a5* 27:33b-36/*288a11* 31:15a/*296a1* **36:14**/*306a30*

ѿ сихъ] ἐκεῖθεν (2/12) – 7:20a/*239б29* 27:22/*287a6*

сего дѣлѣ] διό (9/36) – 5:5/*236a13* 9:3b-4/*242б24* 16:51/*258a10* 21:15(20)b-17(22)/*271a8* 24:15-17a/*281a2* 33:1-5/*299a21* 33:16-20/ *300б19* 34:4/*302a14* 38:10-12/*311a22;* ὅτι (1/197) – 10:1-3/*245a27*

симь] οὕτω (1/37) – 2:6/*230б15*

κῆριον (1/1) – **20:6**/*266a2*

Addita: 1:5-12/*228a11* 3:14-15/*232a11* 12:1-2/*247a19* 16:13a/*254б21* 19:2a/*264б2* 19:10-11/*265a12* 21:18(23)-(25)/*271a16* 22:15b-16/*273б27* 23:35/*278a12* 29:20b-21/*292a28* 29:20b-21/*292б1*

Errata (3): **сїи́** lege **съ**] μετά **28:14b**/*289a24* (cf *r* сън *Ч1*/ съ *М1*/ сен *М2*/ се *У2*); **сии̑**] σου **3:11**/*231б15* (cf *r* сихъ): **въсего**] ἀπὸ τοῦ πέμπτου 4:6b/*234б1* (*r* ѿ сего лѣта)

sg

m N **сиѝ** **17:7**/*260a5;* **сии̏** Pf/*225б3* 1:1/*226б19* (*r* се) 3:2-3/*231a9* 3:23-24a/*233a22* **7:26**/*240б3* 10:6-8/*244a16* **10:15**/*244б12* 24:17b/*281a10* 40:1/*314б2;* **сїи** 1:5-12/*228a16* (*r* си); **си̏** **17:3b**/*259б10;* **съ̋** Pf/*226a6* (*r* om.) 1:1/*226б21* (*r* се) 1:3a/*227a7* 1:3b/*227a23* **5:5**/*236a7;* **съ** 1:26a/*229б1* (*r* се) 5:5-6/*236a20* **10:20**/*245a6* **11:7**/ *245б8* **13:10**/*249б15* 17:22-23/*261б12* **18:9**/*262б4* 25:8-11/*282б13* 28:1/*288a23* 32:1-2/*296б14* **33:13**/*300a19* 34:24-25/*303б25* 34:28b-29/*304a20;* **съ̏** 1:1/*226б5* 1:13-14/*228a29* 1:22-25/*229a18* 7:10b-12a/*239a12* 10:9-17/*244б24* 16:60/*259a5* 16:63/*259a29* 17:16-17a/*261a6* 19:5-7/*264б25* **33:17**/*300б5* 38:16b/*311б18;* **сыи̏** 9:3a/*242б14* (*r* om.)

G **се́го** **3:3**/*231a7;* **сего** Pf/*225б20, 24* 1:4c/*227б4* **3:2**/*231a5* **3:18**/*232a26* (*r* его) 16:61/*259a14* 16:62/*259a19* 17:5/*259б22* 17:7-8/*260a13* 19:3-4/*264б15* 19:8-9/*265a6* **24:2**/*279б2* 24:15-17a/*280б28* 26:15-16/*284б9, 10* 28:11-14a/*289a21bis* 31:11b-12a/*295б3* 31:16b-17a/*296a17* 37:22b-24a/*310a4* 39:11a/*313a5* **39:22**/*313б18;* **въсего** sic! 4:6b/*234б1* (*r* ѿ сего лѣта);

D **семѹ** 1:26b-28/*229б16;* **семоу** 32:1-2/*296б12* 18:24/*263б14;* **семѹ̆** 8:13-14/*241б19, 20*

A **съ̋** **3:1**/*230б30;* **съ̏** 11:4-8/*245б10;* **съ** 16:39-41/*257a5;* **сии̏** 21:11(16)/*270б2*

I **си́мь** 24:19-24/*281б18* 39:8-10/*312б27;* **симь** 9:3b-4/*242б22* (*r* си)

L **семъ** 1:3b-4a/*227a28* 2:9-3:1/*231a2* **11:2**/*245a22* 39:8-10/*312б27;* **се͡м** **11:6**/*245б5*

f N **си̏** **12:22**/*248б16* **18:3**/*261б27* 18:32/*264a25* (*r* сница) 21:14(19)a/*270б24* **23:43**/*278б24*^{2} 34:14b/*303a2;* **си** 21:25(30)-26(31)a/*271б30* 25:8-11/*282б16* **си́** 4:9-10/*234б29;* **сї** **20:6**/*266a2;* **сии̏** (sic! *r* си) 11:1-2/*247a20* **16:48**/*257б20* **18:2**/*261б24*

G **сеꙗ̀** 34:13/*302б23*

D **сеѝ** 20:44/*269a21* 21:12(17)a/*270б7;* **сеѝ** 34:14b/*302б29;* **сеи** 24:15-17a/*280б28*

A **сїꙗ** 14:21-22a/*252б17* 16:59/*258б24* 17:7-8 / *260a11* 22:11b-12a/*273б12* 26:15-16/*284б11* 28:1/*288a18* 28:11-14a/*289a20* 32:7-8/*297a10* 33:23-24/*301a7* 36:37a/*308a15;* **сїꙗ̀** 15:4b-5/*253a18;* **си̏** 4:11/*235a6* (sic! *r* сїю)

L **сеи** 34:14b/*302б27*

n N **се** Pf/*225б5* 3:4-6a/*231a25* 3:20/*232б24* 4:9-10/*235a2* 4:11/*235a4* 5:9-10a/*236б8* 7:1-8(4)/*238б14* 7:20b-22a/*240a7* 7:22b-23a/*240a15* 7:23b-25/*240a24* 8:3/*241a6* 8:15-16/*241б29* 8:17/*242a12* 9:1-3/*243б18* 10:9-17/*244б22* **11:3**/*245a23* 11:16b-17a/*246a26* 11:24a/*247a8* 12:1-2/*247a21* 14:8-9/*251б27* 16:3b-4a/*253б25* 16:6-7a/*254a16* 16:15/*255a7* 16:39-41/*256б28* 16:39-41/*257a1* **16:49**/*257б24* 16:53a/*258a26* 17:12/*260б11*^{2} 18:1-4/*262a4* 19:10-11/*265a19* 20:38b/*268б15* 21:1(6)-2(7)/*269б23* 21:8(13)-10(15)/*270a29* 22:4a/*272б21* 22:12b-14a/*273б19* 24:9-12a/*280a24* 24:9-12a/*280б1* 26:7-8/*283б30* 27:9b/*286a1* 27:22/*287a5* 28:6-10/*288б27* 28:11-14a/*289a19* 28:14b/*289a27* 28:18a/*289б25* 28:18c/*290a4* 29:1-3/*290б24* 30:20/*294a4* 31:10-11a/*295a27* 31:13/*295б16* 31:14/*295б24* 31:18b/*296б4* 32:1-2/*296б13* 32:15-16/*297б9, 11* 34:11-12/*302б16* 34:22b-23/*303б15* 35:5/*304б13* 35:7-9/*305a1* 35:10/*305a5* 36:9-11/*306a21* 36:13-15 /*306б6* 36:16-18a/*306б16* 36:27b/*307б1* 37:4-6/*308б18* 37:11/*309a14* 37:21-22a/*309б24* **37:18**/*309б12* 37:22b-24a/*310a7* 38:7-8a/*310б30* **39:8**/*312б21* 39:27b-28/*314a17;* **се̏** **4:5**/*233б28* 14:8-10a/*251б30* **16:21**/*255a29* **16:49**/*257б22* **17:12**/*260б6* 20:29/*267б24* **20:32a**/

268a5 **21:12a**/*270б5;* **се̏** Pf/*225a10* 1:3a/*227a7* 1:5-12/*228a14* 2:4a/*230a23* 2:4b/*230a27* 3:14-15/*232a11* 5:14-15a/*237a7* 7:15b-18/*239б9* 9:5-6a/*243a10* 12:1-2/*247a18* 14:8-10a/*251б25* 16:8b-10/*254б9* 16:21/*255a30* 17:13-14/*260б18* 17:22-23/*261б12* 18:5-6/*262a12* 22:7-8/*273a14* 23:38b-39a/*278б1* 24:17b/*281a11* 27:4b-6a/*285б4* (*r* то) 27:27b-33a/*287б24* 28:18c/*290a5* 29:11-12/*291б8* 29:17-18 /*292a11* 31:5/*294б25* 31:14/*295б21* 32:29-30/*298б17* **33:20**/*300б10* 33:30-31a/*301б8* 34:13-14a/*302б23* 34:17-19/*303a28* 34:27b-28a/*304a13* 35:10/*305a6* 36:26b-27a/*307a26* 37:22b-24a/*310a9* 38:14-16a/*311б11*; **сѐ** **1:5**/*227б11*

G **сего́** **5:11a**/*236б11;* **сего** Pf/*225a8* 1:26b-28/*229б13* 1:26b-28/*230a2* **3:12**/*231б21* 4:2/*235б24* 5:5-6/*236a13, 18* **5:7**/*236a21* **5:8**/*236a25* 5:7-8/*236a30* **5:10a**/*236б6* 7:19/*239б23* **7:20b**/*239б30* 7:27/*240б8* **8:5**/*241a14* 8:4-5/*241a16* 8:10-11/*241б4* 8:12/*241б13* **8:15** /*241б22* 9:3b-4/*242б24* 10:6-8/*244a13, 23* 11:1-3/*245a27* 11:1-3/*245б1* **11:4**/*245б2* **11:7**/*245б6* 11:4-8/*245б11* 11:9-12a/*245б23* **11:16a**/*246a15* 11:14-16a/*246a19* **11:17a**/*246a23* **12:23b**/*248б25* **13:8a**/*249б4* 13:17-18/*250б5* **13:23**/*250б29* 13:22-14:1/*251a6* **14:4b**/*251a17* **14:6a**/*251a24* 14:4b-6a/*251a27* 14:22b-23/*252б26* 15:6-8/*253a26* 16:1-3a/*253б5* **16:5**/*254a4* 16:7c/*254б1* 16:19b-20/*255a27* **16:35**/*256б1* **16:37a**/*256б10* 16:51/*258a10* 17:6/*260a1* **17:9a**/*260a20* **17:19**/*261a17* 18:5/*262a18* **18:30**/*264a11* 19:1-4a/*265б25* 20:23/*267a19bis* 20:25/*267a30* **20:27**/*267б9, 10* **20:30**/*267б28* **21:2**/*269б19* 21:7(12) /*270a19* **21:12b**/*270б12* 21:15(20)b-17(22)/*271a8* 21:23(28)a/*271б10* 22:1-3a/*272б11* **22:4b**/*272б25* 22:4b-5/*272б30* **22:19**/*274a10* 22:31/*275a16* **23:35**/*278a9* 23:38b-39a/*278б4* 23:41b-42a/*278б19* 23:46-49/*279a28* **24:14b**/*280б17* 24:15-17a/*281a2* **25:9**/*282б5* 25:12-14/*283a6* 27:1-3a/*285a24* 27:15-16a/*286б2* 27:27b-33a/*287б23* 27:33b-36/*288a8* 28:4-5/*288б8* 28:19/*290a12* 29:17-18/*292a10* 30:13-19a/*293б21* 30:20/*294a4* (*r* om.) **31:5**/*294б22* 32:29-30/*298б18* 33:1-5/*299a21* 33:10/*299б29* 33:16-20/*300б19* 34:24/*303б26bis* 35:1-4/*304б7* **35:6**/*304б17* 35:10/*305a8* **36:4**/*305б15* 36:5/*305б30* 37:15-17/*309б5* 38:8b-9/*311a9* 38:10-12/*311a22* **38:14**/*311б5* 38:18-19/*312a7* 40:1/*314б1*

D **семоу** 3:13/*232a4* **7:13a**/*239a16* 9:11/*243б7* 11:22-23/*246б25* **12:24**/*248б28* **20:39**/*268б18* **24:24**/*281б6* (*r* сⷨе) 26:9-14/*284a26* **27:36**/*288a5* 27:33b-36/*288a11* 30:13-19a/*293б18* 31:15a/*296a2* **36:14**/*306a30* 37:22b-24a/*310a2;* **семꙋ** 24:19-24/*281б13* 25:1-5/*282a21* **26:14**/*284a20* 32:7-8/*297a7* 39:23-24/*314a1;* **семѹ** **13:21**/*250б20* **13:23**/*250б30* 20:33/*268a20;* **семиⷹ** 24:14b/*280б20*

A **се** Pf/*225б18* 3:12/*231б27* 3:27/*233б10* 4:3/*234a5* 4:4-5/*234a19* 6:9b-10/*238a5* **7:2**/*238б2* 8:1/*240б17* 8:3/*241a5* 9:5-6a/*243a2, 4, 11* 9:9-10/*243б1* **11:17b**/*246a27* 12:17-20/*248б9* 15:1-4a/*253a6* 15:6-8/*253a26* 16:3b-4a/*253б19* (*r* сѹ же прнтѵю) 16:6-7a/*254a15* 16:32-33/*256a19, 23* **16:36**/*256б2* **16:43a**/*257a16* 17:11-12/*260б11*[1] 17:15/*260б27* 20:25/*267a28* 21:12(17)b-13(18)/*270б17* 21:22(27)/*271б1* 21:26(31)b-27(32)/*272a9* 22:15b-16/*273б27* 22:17/*274a8* 23:35/*278a12* 24:25-27/*281б26* **25:8**/*282б4* **25:12**/*282б23* **26:15**/*284б2* 26:15-16/*284б16* 26:19-20/*285a7* 27:15-16a/*286б1, 3* 27:27b-33a/*287б26* 28:6-10/*288б26* 28:11-14a/*289a10bis* ([2]] *r* om.) 28:25-26/*290б12* 29:17-18/*292a14* 29:20b-21/*292a28* 30:4-5/*292б23* 31:10-11a/*295a29* 31:15b/*296a5* 34:4/*302a11* 34:17-19/*303a29* **34:20**/*303б1* 34:28b-29/*304a18, 23* **35:14**/*305a24* **36:3**/*305б5* **36:7**/*306a5* **36:37a**/*308a13* **38:17**/*311б21* 39:6-7/*312б14* 39:25-27a/*314a10* 39:29/*314a23;* **се̏** **2:4b**/*230a26* **3:27**/*233б8* **4:13**/*235a12* **5:5**/*236a7* **5:7**/*236a21* **5:8**/*236a25* **6:3b**/*237a30* **6:11**/*238a9* **8:6**/*241a17* 10:9-17/*244б25* **11:5**/*245б4* **11:7**/*245б6* **11:16b**/*246a20* **12:10**/*247б14* **12:19**/*248a29* **12:23b**/*248б22* **13:3**/*249a17* **13:13**/*250a6* **13:18**/*250a24* **13:20**/*250б15* **14:4b**/*251a18* **14:6b**/*251б2* **16:3b**/*253б8* 16:13a/*254б21* **16:30a**/*256a2* **16:59**/*258б21, 23* **17:3a**/*259б4* **17:9a**/*260a20* **17:18**/*261a15* **17:19**/*261a18* **17:22**/*261a30* 19:5-7/*264б24* **20:3**/*265б16* **20:5**/*265б27* **20:27**/*267б10* **20:30**/*267б29* **20:39**/*268б16* **20:47a**/*269б3*[1]

20:47b(3b)-48(4)/*269б10* **21:3**/ *269б24* **21:9**/*270a20* **21:28**/*272a12* **22:3a**/*272б9* **22:19**/*274a10* **22:28**/*274б23* **23:22**/*277a4* **23:28**/*277б5* **23:30**/*277б15* **23:32**/*277б24* **23:46**/*279a17* **24:3b**/*279б15* **24:6**/*279б28* **24:9**/*280a15* **24:24**/*281б7* **25:3**/*282a6* **25:13**/*282б26* **25:15**/*283a14* **25:16**/*283a18*^{1} **26:3**/*283б9* **26:7**/*283б22*^{1} **26:19**/*284б24* **27:3b**/*285a25* **28:2**/*288a13* **28:6**/*288б10* **28:12**/*288б30* **28:22**/*290a15* **28:25**/*290б3* **29:3**/*290б18*^{1} **29:8**/*291a18*^{1} **29:13**/*291б13* **29:19**/*292a17*^{1} **29:20b**/*292a24* **30:6**/*292б28* **30:10**/*293a16* **30:13**/*293б1* **30:22**/*294a12*^{1} **31:10**/*295a21* **31:15a**/*295б26* **32:3**/*296б20* **32:11**/*297a23* **33:25**/*301a10* **33:27**/*301a18* **34:2**/*301б25* **34:10**/*302a28*^{1} **34:15b**/*303a13* **34:20**/*303б1* **35:3**/*304б1* **36:2**/*305б3* **36:4**/*305б16* **36:5**/*305б23* **36:6**/*306a3*^{1} **36:13**/*306a28* **36:22**/*307a3* **36:33**/*307б25* **36:37a**/*308a13* **37:5**/*308б11*^{1} **37:9**/*309a2* **37:12**/*309a16* **37:19**/*309б13* **38:3**/*310б8*^{1} **38:10**/*311a13* **39:1**/*312a23* **39:17**/*313б2;* **сє̏** Pf/*226a15* 1:1/*226a20, 25* 1:19-20/*228б19* 1:21/*228б30* 2:1/*230a11* 4:2/*235б18* 4:3-4a/*236a6* 6:6b/*237б18* 8:3/*241a4* 9:1-3a/*242б13* 9:6b-8/*243a22, 25* 10:9-17/*244б29* 11:17b-18/*246б1* 11:20/*246б14* 12:1-2/*247a19* 13:1-2a/*249a13* 13:19/*250б13* 13:22-14:1/*251a5* 14:2-4a/*251a12* 14:8-10a/*251б23* 16:3b-4a/*253б13* 16:13a/*254б22* 16:42/*257a11* 16:59/*258б27* 16:63/*259a26* 17:13-14/*260б17, 22* 17:17b/*261a11* 18:8a/*262a26* 18:18-19a/*263a10* 18:23/*263б6* 18:24/*263б18* 19:2a/*264б2* 19:8-9/*265a3, 6* 19:10-11/*265a12* 20:7/*266a15* 20:13b-14/*266б23, 25* 20:25/*267a22* 20:30-31/*268a10* 20:43/*269a14* 21:8(13)-10(15)/*270a26* 21:14(19)b/*271a1* 21:18(23)-(25)/*271a16* 21:29(34)b-30(35)/*272a23* 22:4a/*272б25* 23:38b-39a/*278б2* 23:45b/*279a14* 24:6/*280a5* 24:12b-13/*280б6* 26:7-8/*284a4* 26:19-20/*285a6* 27:6b/*285б8* 27:19-21/*286б30* 27:27a/*287б8* 28:1-2/*288a24* (*r* сєго) 28:11-14a/*289a9* (*r* om.), *18* 28:18c/*290a2* 28:24/*290a28* 29:16/*291б30* 29:17-18/*292a9* (*r* om.) 29:20b-21/*292б1* 30:9/*293a12* 31:6b/*295a2* 31:7-8a/*295a7* 31:16a/*296a8* 32:9-10/*297a16* 33:6/*299б2* 33:12a/*300a12* 34:20-22a/*303б6* 34:26/*304a3* 36:13-15/*306б3* 36:24/*307a13* 36:28-30/*307б8* 37:1b-2/*308б1* 37:12-14/*309a24* 38:10-12/*311a21* 38:17/*311б25* 39:16/*313a28;* **сє̏** **39:25**/*314a1*

I **сн́мъ** 2:6/*230б15* 12:13/*248a1* 20:35-36/*268б4* 23:35/*278a14* 30:13-19a/*293б21* 34:1-3/*302a4* 36:1b-2/*308б2;* **сн́мь** 13:11b-12/*249б30* 20:25/*267a25* 21:31(36)a/*272a26* 26:21/*285a17* 27:26b/*287б4* 33:28b-29/*301a29* 36:26a/*307a18* 38:3-4a/*310б13* 39:8-10/*313a1* 39:11a/*313a5;* **снмъ** 28:11-14a/*289a16;* **снмь** 5:3-4a/*235б29* 5:3-4a/*236a3* 16:15/*255a5* 17:3b/*259б6* 18:5-6/*262a15* 21:11(16)/*270б4* 36:1b-2/*308б4;* **снм** 20:13a/*266б18* **сн́м** 20:45(1)-46(2)/*269a28;* **снⷨ҇** 35:12b-13/*305a21* 36:13-14/*306б7*

L **сємь** 22:14b-15a/*273б24* 34:13/*302б22* 39:23-24/*314a1;* **сє́мь** 24:6/*280a1;* **сємъ** 1:3a/*227a9* 1:13/*228a29* 11:19/*246б6* 22:11b-12a/*273б6* **26:17**/*284б19* 30:13-19a/*293б14;* **сє́мъ** 21:31(36)b-32(37)/*272б2* 26:9-14/*284a28* 27:1-3a/*285a23* 27:3b-4a/*285a28* 33:6/*299б3;* **сєм** 20:25/*267a30* **23:43**/*278б23* 38:14-16a/*311б13;* **сєⷨ҇** **21:30**/*272a21*

pl

m N **снн** **1:24**/*229a14* **8:6**/*241a17* 9:3b-4/*242б21;* **снн́** 8:17/*242a10* 14:12-19/*252б4;* **снн̀** 5:3-4a/*235б30;* **снн̏** Pf/*225б25* 1:19-20/*228б24* **1:21**/*228б27, 28* **1:24**/*229a17* 5:3-4a/*235б30* (*r* с) 7:9(5)-4a(7b)/*238б22* **8:17**/*242a8* 8:18/*242a15* **11:2**/*245a21* 13:10-11a/*249б19, 21* **14:3**/*251a9* 14:2-4a/*251a12* **14:14**/*252a13* **14:16**/*252a18* **14:18**/*252a22* 16:3b-4a/*253б20* 14:12-20/*252б6* 18:25-29/*264a4* **20:9**/*266a24* 20:18-20/*267a10* **20:49**/*269б14* 21:26(31)b/*272a8* (*r* сн) 23:22-24/*277a14* **23:45a**/*279a2* 23:44-45a/*279a6* 25:1-5/*282a18* **27:8b**/*285б24* **27:9a**/*285б25* **27:10**/*286a6* **27:11**/*286a10* **27:17**/*286б10* **27:21**/*286б28* **27:22**/*287a2* **27:23**/*287a8* 32:21/*297б30* **32:30**/*298б15* 34:7/*302б3* 36:9-11/*306a26* **36:20**/*306б26bis;* **снн̓** 8:3/*241a9* **8:16**/*241б28* 16:25b-26/*255б19* 22:7-8/*273a17* 26:19-20/*285a3* **сїн** Pf/*225б27;* **съ-н.** **14:22a**/*252б13;* **сн̏** 13:4-5/*249a27* 32:9-10/*297a19;* **сн** **10:16**/*244б14* 20:7/*266a15* (*r* снжє) 25:8-11/*282б21* (*r* om.) 26:15-16/*284б13*

G **сн́х** 8:13-14/*241б17;* **сн́хь** 20:9/*266a31;* **снхь** 25:8-11/*282б22* 28:18c/*290a12* 30:9/*293a13;* **снⷯ** 16:3b-4a/*253б23* 20:9/*266a30* 23:19/*276б22* 23:20-21/*276б30* 23:45a/*279a3* (*r* ннхъ) 26:15-16/*284б13* 27:9b/*286a4* 27:18b/*286б23* 27:19-21/*286б30* 29:6b-7/*291a16* 31:3/*294б12;* **сннⷯ** **3:11**/*231б15* (*r* снхъ) 22-3b/*275б1* (*r* нхъ)

D **сн́мъ** 12:25/*249a6* 16:32-33/*256a22* **16:43a**/*257a16* 30:4-5/*292б27;* **сн́мь** **9:5**/*242б26* 16:32-33/*256a23* 24:18/*281a16* 25:15-17/*283a23* 36:20-21/*306б29;* **снмъ** 25:12-14/*283a14;* **снмь** 7:20b-22a/*240a4* 20:4b-6/*266a3* 20:21/*267a15* 35:1-4/*304б8* 35:14-15/*305б1;* **сн́м** 11:21/*246б19* 23:28-29a/*277б11* 38:21b-23/*312a21;* **снм** 18:5-6/*262a13*

A **сїѧ** 4:12-13a/*235a11* 6:11-14/*238a30* 7:23b-25/*240a25* 13:8b/*249б12* 14:12-20/*252б5* 16:24-25a/*255б14* 25:8-11/*282б22* 25:12-14/*283a9* 27:15-16a/*286б4* 32:21/*297б30* 32:29-30/*298б18* **37:9**/*309a3* 38:13/*311б4;* **сїѧ҆** 21:29(34)-30(35)/*272a23* 29:4-6a/*291a5;* **снѧ҆** 26:19-20/*285a3;* **снѫ̏** 1:1/*226б13*

I **сн́мн** 1:5-12/*228a13* 1:19-20/*228б26* 5:5-6/*236a12* 8:17/*242a9* 12:25/*249a5;* **снмн** 12:7-11/*247б19* 16:37a/*256б14* 18:1-4/*262a5* 23:28-29a/*277б11* 23:44-45a/*279a5*

f N **сїѧ** **37:4**/*308б10* **37:11**/*309a12;* **снѧ** 3:4-6a/*231a21*

G **снⷯ** 36:31/*307б14*

D **сн́мъ** **37:5**/*308б11*

A **сїѧ** 3:12/*231б22* 6:9b-10/*238a7* 7:27/*240б8* **20:21**/*267a13* 23:27/*277б5* 24:9-12a/*280a23* 25:1-5/*282a23* 26:3-6/*283б21* 28:6-10/*288б29* 30:1-3/*292б12* **37:3**/*308б6* 38:13/*311б3;* **сиѧ** 13:17-18/*250a30*

L **снхъ** 38:17/*311б26;* **снⷯ** **37:4**/*308б9* 38:17/*311б26;* **сннⷯ** 38:17/*311б24*

n N **сн̏** 10:9-17/*244б20* **23:43**/*278б24*[1]; **сн̀** **10:13**/ *244б8;* **снн̏** 37:24b-25/*310a21*

G **сн́хъ** 1:1/*226б6* (с'ѣхъ *У2*); **снⷯ** 1:1/*226б4* 4:6b/*234б3* 7:20a/*239б29* 27:22/*287a6*

D **снмь** 20:47b(3b)-48(4)/*269б15;* **мъ** sic! 1:1/*226б14* (*r* къ снмъ)

A **сн̏** 4:6b/*234a27* 16:63/*259a23* **18:13**/*262б14* 20:25/*267a26* 38:18-19/*312a5;* **сн** 3:22/*233a12* (*r* сѧ) 8:10-11/*241б6, 8* **8:17**/*242a5* 16:22/*255б4* 20:13a/*266б14* 27:27b-33a/*287б22;* **снн̏** 4:3/*234a2;* **сїа** 5:5-6/*236a17*

I **снмн** 4:12-13a/*235a10* 20:4b-6/*266a8* 34:7-10/*302б2*

L **снⷯ** 1:1/*226a22* 23:42b-43/*278б28*

сьде adv [ꙁде ꙁде̏ ꙁе̑ сде] (7)

ἐνταῦθα (3/29) – 21:29(34)b/*272a24* 22:31/*275a19* 34:22b-23/*303б14*

ὧδε (3/3) – **8:6**/*241a18* **8:9**/*241a26* **8:17**/*242a6*

ἐκεῖ (1/56) – 10:6-8/*244a21*

∅ (1) – **8:12**/*241б10*

сьжде, снжде, сежде pron (5)

οὗτος (5/623)

sg

n A **сеж̑е** 12:13/*248a4* 20:1-4a/*265б23* 22:30/*275a7* 32:27b/*298б10* 38:14-16a/*311б11*

сьже, снже, сеже pron (2)

οὗτος (1/623) – Pf/*226a10*

ὁ αὐτός (1/passim) – 27:27a/*287б10*

sg

n A **сеже** 27:27a/*287б10* (еже)

pl

m D **сїмиже** Pf/*226a10*

сьребро, -а n (20)

ἀργύριον (12/12) – **7:19**/*239б13, 14* 7:19/*239б19* **16:13**/*254б19* **16:17**/*255a13* **18:8a**/*262a25* **22:18**/*274a2* **22:22**/*274a19* **27:12**/*286a17* **28:4**/*288б2* **28:13**/*289a5* **38:13**/*311a29*

ἄργυρος (8/8) – Pf/*225б16* 1:26b-28/*229б30* 7:20a/*239б28* 16:17/*255a15* 22:17-18/*274a4, 9* **22:20**/*274a13* 22:19-22/*274a22*

sg

N **сребро** **7:19**/*239б13, 14* 7:19/*239б22* **22:20**/*274a13* **22:22**/*274a19*

G **сребра** 7:19/*239б19* **16:17**/*255a13;* **сре́бра** **18:8a**/*262a25* **22:18**/*274a2*

D **среброу** 1:26b-28/*229б30* 22:17/*274a4* 22:19-22/*274a22*

A **сре́бро** 7:20a/*239б28* 16:17/*255a15* 22:17-18/*274a9* **27:12**/*286a17;* **сребро** Pf/*225б16* **28:4**/*288б2* **28:13**/*289a5* **38:13**/*311a29*

I **сребромъ** **16:13**/*254б19*

сьрєбрьнъ, -ыи adj (1)
ἀργυροῦς (1/1)
pl m A **срєбръны** 7:20b-22a/*240a5*

сѣвєръ, -а m (13)
βοῤῥᾶς (12/16) – praecipue
βόρειον μέρος (1/1, 9) – 1:5-12/*228a6*
G **сѣвєра 1:4a**/*227a17* **20:47b**/*269б9* **21:4**(**9**)/*270a4* **23:24a**/*277a10* **26:7**/*283б24*
D **сѣвєрѹ** 38:3-4a/*310б22;* **сѣвєрȣ** 1:5-12/*228a6;* **сѣвєрꙋ** 8:1-3a/*242a29*
A **сѣвєръ** 1:19-20/*228б23* **8:5**/*241a12* **8:14/***241б16* **9:2**/*242a24;* **сѣвє́рь 8:3**/*240б30*

сѣвєрьскъ, -ыи adj (4)
βοῤῥᾶ (4/4)
sg
m G **сѣвєрска 38:15**/*311б7* **39:2**/*312a25*
n G **сѣвєрска** 39:1-2a/*312a27*
pl m N **сѣвєрсциѝ 32:30/***298б13*

сѣдѣти, -ждѫ, -диши impf (6)
κάθημαι (3/7) – **8:1**/*240б12* 8:1/*240б17* **23:41a** */278б9*
καθίζω (1/5) – **3:15**/*232a10*
ἐποχέομαι (1/3) – 10:18-20/*245a13*
Imperfectum
sg
1. **сѣдѣͯ 3:15**/*232a10* **8:1/***240б12*
3. **сѣдаа҆шє 23:41a**/*278б9;* **сѣдѣа҆шє** 10:18-20/ *245a13*
pl
3. **сѣдѣахѫ 8:1**/*240б13;* **сѣдѣа҆хѫ** 7:1/*240б17*

сѣмнꙗ, -нѩ f (2)
ἀνδράποδα (2/2)
sg G **сѣмїѧ** 27:15-16a/*286б4*
pl A **сѣмїѧ** 27:13-14/*286a25*

сѣмѧ, -єнє n (1)
σπέρμα (1/9)
pl G **сѣмєнь** 18:10-13/*262б18*

сѣнь, -и f (2)
σκιά (2/2)
sg
A **сѣнь** 31:6b/*295a3*
I **сѣнїѧ** 17:22-23/*261б13*

сѣньнъ, -ыи adj (2)
κατάσκιος (1/1) – **20:28**/*267б14*
σύσκιος (1/1) – **6:13**/*238a17(Z)*
sg
m I **сѣнномъ 6:13**/*238a17*
n A **сѣнно 20:28**/*267б14*

сѣранско v. **страньскъ**

сѣсти, сѧдѫ, сѧдєши pf (11)
κάθημαι (3/7) – 8:3/*241a4* **29:3**/*290б19* **33:31a**/*301б6*
ἀποκάθημαι (2/2) – **22:10**/*273a22* **36:17**/*306б11*
καθίζω (3/5) – **14:1**/*251a2* **20:1**/*265б15* **26:16**/*284б8*
καθέζομαι (1/1) – **8:14**/*241б17*
διάκειμαι (1/6) – **21:4**/*270a1*
ἐποχέομαι (1/3) – 10:18-20/*245a10*
Praesens
pl
3. **сѧдѫть 33:31a**/*301б6*
сѧдѫⷮ 26:16/*284б8*
Aoristus
pl
3. **сѣдошѫ 14:1**/*251a2* **20:1**/*265б15*
Ptc praes act
sg
m N **сѣдѧ** 8:3/*241a4* 10:18-20/*245a10*
A **сѣдѧщьн҆ 29:3**/*290б19*
f G **сѣдѧщѫѧ 36:17**/*306б11*
A **сѣдѧщѫѧ 22:10**/*273a22*
pl
m N **сѣдѧщєн 21:4**/*270a1*
f N **сѣдѧщѫ 8:14**/*241б17R*

сѣть, -и f (3)
δικτύον (3/9)
sg
G **сѣти** 32:3/*296б22*
A **сѣть 32:3**/*296б21*
pl I **сѣтми** 32:3/*296б24*

сѣчєниѥ, -нꙗ n (5)
σφαγή (3/30) – 12:16/*248a23* **21:15b**/*271a3* 24:25-27/*281б29*
σφάγιον (1/3) – **21:10**/*270a22*
σφάττειν (1/7) – 21:8(13)-10(15)/*270a27*
sg
G **сѣчєнїа** 12:16/*248a23*
A **сѣчєнїє** **21:10**/*270a22* 21:8(13)-10(15)/*270a27* **21:15b**/*271a3* 24:25-27/*281б29*

сѣчь, -а m/ -и f (15)
σφαγή (10/30) – 4:2/*235б23* 11:14-16a/*246a20* 13:10-11a/*249б17* 13:11b-12/*250a4* 11:14-16a/*246a20* 14:21-22a/*252б15* 15:6-8/*253a28, 29* 20:21/*267a17* 28:20-23/*290a23* 30:10/*293a25*
πόλεμος (1/9) – 32:7-8/*297a10*
λοιμός (1/9) – 24:6/*280a6*
вє сѣчѣ] ἀναιμωτί (1/1) – 21:14(19)a/*270б25*
∅ (1) – 39:11a/*313a6*
Omissa: **14:16**/*252a20*
sg
G **сѣча** 32:7-8/*297a10;* **сѣчѣ** 21:14(19)a/*270б25* 30:10/*293a25*
D **сѣчи** 20:21/*267a17* (*r* сѣчю) 24:6/*280a6;* **сѣчю** 15:6-8/*253a28, 29*
A **сѣчь** 4:2/*235б23* (*r* сѣча) 13:10-11a/*249б17* 13:11b-12/*250a4* **14:16**/*252a20* 14:21-22a/*252б15* 39:11a/*313a6;* **чаⷭ҇** sic! 11:14-16a/*246a20* (*r* сѣчь)
I **сѣчємъ** 28:20-23/*290a23*

сѣщи, сѣкѫ, сѣчєши impf (10)
σφάττω (2/7) – **21:10**/*270a23* 24:19-24/*281б11*
κόπτω (3/5) – 9:5-6a/*243a5* **9:7**/*243a15* **9:8**/*243a15*
πολεμέω (1/4) – 7:14/*239б1*
ἀποκεντέω (1/1) – **21:11**/*270б2*
σφαγή (1/30) – 32:23/*298a15*
Imperfectum
pl 3. **сѣчѣа҆хѫ** **9:8**/*243a15*
Infinitivus
сѣщи 7:14/*239б1* 11:13/*246a4*
Ptc praes act
pl m G **сѣкѫщииⷯ** **21:11**/*270б2*
Ptc praes pass
sg
m I **сѣкомꙑмъ** 28:6-10/*288б24* (*r* сѣкомъ)
pl
m A **сѣкомꙑ** 9:5-6a/*243a5* 24:19-24/*281б11*
Ptc praet pass
pl
m G **сѣчєнꙑиⷯ** 32:23/*298a15*
Imperativus
sg
2. **сѣчи** **21:10**/*270a23*
pl
2. **сѣцѣтє** **9:7**/*243a15*

сѧ, pron refl* (81)
μου (2/107) – **3:12**/*231б20* 11:14-16a/*246a16*
σου (3/834) – **4:5**/*233б25* **4:15**/*235a23(Z)* 31:18b/*296б4*
ἡμῶν (1/47) – 7:27/*240б11*
ὑμῶν (2/223) – 18:25-29/*264a6* 20:30-31/*268a8*
αὐτοῦ (5/passim) – 1:15-18/*228б11* 3:3/*233б30* **11:15**/ *246a13* 31:11b-12a/*295б5* **33:2**/*299a9*
ἐμαυτοῦ (3/5) – 4:1-2/*247б21* **12:7**/*247б10(Z)* 24:19-24/*281б8*
σεαυτοῦ (18/21) – 3:21/*233a6* **4:1**/*233б15* **4:5**/*233б24* **4:9**/*234б19* **5:1**/*235б7, 8* **12:3**/*247a23* **12:5**/*247a29* **16:16**/*255a8* **16:17**/*255a14* **16:24**/*255б9bis* **16:52**/*258a13* 16:52/*258a15* **21:19**/*271a10* **24:2**/*279б2* **28:4**/*288б2* **37:16**/*309a27, 28*
ἑαυτοῦ/ αὑτοῦ (17/130) – 3:22/*233a14* **4:9**/*234б21* 13:17-18/*250б6* **17:12**/*260б8* **18:31**/*264a14, 15* **22:3b**/*272б13, 14* 30:19b/*293б28* **33:2**/*299a9* 33:1-5/*299a24* **36:5**/*305б25* **37:17**/*309a30* 37:15-17/*309б2, 4* 39:25-27a/*314a9*
ὑμῶν αὐτῶν (1/4) – 7:20b-22a/*240a6*
σφῶν αὐτῶν (1/5) – 26:17-18/*284б23*
ἀλλήλων (3/9) – **1:11**/*227б22* 1:15-18/*228б12* 26:21/*285a13*
οἰκεῖος (1/45) – 3:10-11/*231б17*
medium (6) – 3:18/*232б6* 8:6/*241a20* **12:16**/*248a18* 16:63/*259a24* 22:3b/*272б15* **26:16**/*284б7*
composita cum αὐτ- (3) – 17:5c/*259б12* 36:26a/*307a21* 36:27b/*307б2*

---

* В статията не се привеждат формите на сѧ, които участват в състава на възвратнозаложните форми на глаголите.

∅ (14) – 11:22-23/*246б26* 13:17-18/*250б1* 14:6b-7/*251б12* 16:3b-4a/*253б27* 16:16/*255a12* 16:17/*255a16* **16:28**/*255б27* 19:14b/*265б13* 20:32/*268a17* 26:15-16/*284б15* 29:20b-21/*292б1* 32:31-32/*299a1* 35:10/*305a9* 36:13-15/*306б6*

Translatio libera (1): ѡкр̑тнии̏ себє стра́нь] συζώντων ἐθνῶν **11:12b**/*245б30*

G **себє** 7:1-8(4)/*238б17* **11:12b**/*245б30* **16:28**/*255б27* **16:52**/*258a13* 16:52/*258a15* 18:25-29/*264a6* **18:31**/*264a14* 19:14b/*265б13* 20:30-31/*268a8* 20:32/*268a17* **22:3b**/*272б13* **26:16**/*284б7* 26:15-16/*284б15* 29:20b-21/*292б1* 31:11b-12a/*295б5* 32:31-32/*299a1* **33:2**/*299a9*

D **себѣ** **1:11**/*227б22* 3:18/*232б6* 3:21/*233a6* **4:1**/*233б15* **4:5**/*233б24* **4:9**/*234б19, 21* 4:9-10/*234б26* **4:15**/*235a23* **5:1**/*235б7, 8* 7:20b-22a/*240a6* **11:15**/*246a13* 11:14-16a/*246a16* **12:3**/*247a23* **12:5**/*247a29* **12:7**/*247б10* **12:16**/*248a18* 13:17-18/*250б1, 6* 14:6b-7/*251б12* **16:16**/*255a8* 16:16/*255a12* **16:17**/*255a14* 16:17/*255a16* **16:24**/*255б9bis* **17:12**/*260б8* **18:31**/*264a15* **21:19**/*271a10* **24:2**/*279б2* 26:21/*285a13* **28:4**/*288б2* **33:2**/*299a9* 33:1-5/*299a24* **36:5**/*305б25* 36:13-15/*306б6* **37:16**/*309a27, 28* **37:17**/*309a30* 39:25-27a/*314a9;* **сї** **28:13**/*289a3*

A A **себє** 3:10-11/*231б17;* **сѧ** 8:6/*241a20* 16:63/*259a24* 22:3b/*272б15;* **сѧ̀** 7:27/*240б11*

I **собоѧ** 3:3/*233б30* 4:1-2/*247б21* **4:5**/*233б25* 24:19-24/*281б8* 26:17-18/*284б23* 30:19b/*293б28* 35:10/*305a9;* **соб̑ѧ** **3:12**/*231б20*

L **себѣ** 1:15-18/*228б11, 12* 3:22/*233a14* 16:3b-4a/*253б27* 17:5c/*259б12* **22:3b**/*272б14* 31:18b/*296б4* 36:26a/*307a21* 36:27b/*307б2* 37:15-17/*309б2, 4;* **себ̑** 11:22-23/*246б26*

сѫбота, -ы f (12)
σάββατον (12/12)
sg
A **сѫботѫ** 3:38b-39a/*278б2*
pl
G **сѫботъ** **22:26**/*274б7*
A **сѫботы** **20:12**/*266б3* **20:13a**/*266б12* 20:13b-14/*266б27* **20:20**/*267a4* **20:21**/*267a14* **22:8**/*273a13* 23:36-38a/*278a25* **23:38b**/*278a26*
L **сѫботахь** 20:13a/*266б13, 17*

сѫдии, -иѩ m (6)
κριτής (5/5) – 9:6b-8/*243a22* 14:8-10a/*251б25* 17:15/*260б29* 18:8b/*262a30* 18:25-29/*264a7*
δικαστής (1/1) – 23:44-45a/*279a10*
sg
N **сѫдии̏** 9:6b-8/*243a22* 18:8b/*262a30*
D **сѫдии** 14:8-10a/*251б25*
pl
N **сѫдїѧ** 23:44-45a/*279a10*
A **сѫдїѧ** 17:15/*260б29* 18:25-29/*264a7*

сѫдиискы, adv (2)
Erratum (1): **сѫ̑ сѫди̓искы** err. redupl.] δικαστικῶς 28:25-26/*290б10* (*r* соудиискы, сѫ̑ om.)
δικαστικῶς (2/2) – 22:12b-14a/*273б19* (*r* соудии) 28:25-26/*290б10*

сѫдити, сѫждѫ, сѫдиши pf et impf (17)
κρίνω (16/23) – praecipue
δικάζω (1/3) – 34:17-19/*303a27*
Praesens
sg
1. **сѫждѫ** **20:36**/*268б1* **33:20**/*300б10;* **сѫж̑ѫ** 7:1-8(4)/*238б13* **11:10**/*245б16* **11:11**/*245б18* 11:9-12a/*245б24* **24:14b**/*280б17, 18* **33:20**/*300б11* 33:16-20/*300б19* 34:17-19/*303a27* **35:11**/*305a12R;* **сѫщѫ** sic! **24:14b**/*280б16* (*r* сѫж̑ѫ)
2. **сѫдиши** **22:2**/*272б7*
Aoristus
sg
1. **сѫди̑** **36:19**/*306б19*
2. **сѫди** **23:36**/*278a17*
Imperativus
pl
2. **сѫдитє** 22:7-8/*273a16*
Ptc praes act
pl
m N **сѫдѧщє** 18:18-19a/*263a8*

сѫдъ$_1$, -а m (56)
δίκη (12/36) – 12:13/*248a1* 16:48-50/*257б29* 16:53a/*258a29* 16:53b-55a/*258б4* 17:15/*260б30* 18:21-22/*263a26* 21:26(31)b-27(32)/*272a8* 22:1-3a/*272б10* 23:28-29a/*277б12* 25:15-17/*283a27* 33:6/*299б2* 33:12b-15/

300a27 39:1-2a/*312a28*
κρίσις (9/10) – 9:5-6a/*243a3* 23:36-38a/*278a21* **23:45b**/*279a12* 26:19-20/*285a8* 28:25-26/*290б11, 12* **34:16**/*303a15* **39:21**/*313б16* 39:20b-22/*313б20*
κρῖμα (22/23) – 5:1/*235б13* **5:8**/*236a27* **5:10b**/*236б10* **5:15a**/*237a5* **7:27**/*240б6* **11:9**/*245б15* **11:12b**/*245б26, 27* **18:5**/*262a9* **18:8b**/*262a28* **18:21**/*263a22* **18:27**/*263б29(Z)* **22:29**/*275a1* 22:30/*275a9* **23:24b**/*277a18* **28:26**/*290б7* **30:19a**/*293б14* **33:14**/*300a23* **33:16**/*300б3* **33:19**/*300б8(Z)* **36:27b**/*307a30* **37:24b**/*310a14*
ψῆφος (3/14) – 5:1/*235б12* 18:25-29/*264a5* 36:5/*305б30*
δικαστήριον (1/1) – 16:39-41/*257a5*
∅ (1) – 32:9-10/*297a22*
Erratum (1): **сѫдъ тѣлѣсє** lege **оудъ тѣлєсє**] τῶν μελῶν 16:4b/*254a1* (cf *r* оудъ)
sg
G **сѫда** 17:15/*260б30* 18:21-22/*263a26* 39:20b-22/*313б20*
A **сѫⷣ** 5:1/*235б12* **5:8**/*236a27* **5:10b**/*236б10* 9:5-6a/*243a3* **11:12b**/*245б26, 27* 12:13/*248a1* 16:39-41/*257a5* 16:48-50/*257б29* **18:5**/*262a9* **18:8b**/*262a28* **18:21**/*263a22* **18:27**/*263б29* 18:25-29/*264a5* 21:26(31)b-27(32)/*272a8* 22:30/*275a9* **23:24b**/*277a18* 23:28-29a/*277б12* 23:36-38a/*278a21* 25:15-17/*283a27* 26:19-20/*285a8* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б25* 32:9-10/*297a22* 33:6/*299б2* **33:14**/*300a23* 33:12b-15/*300a27* **33:16**/*300б3* **33:19**/*300б8* 39:1-2a/*312a28* **39:21**/*313б16:* **сѫдъ** 16:53b-55a/*258б4* (*r* сѫды); **сѫдь** 16:53a/*258a29*
I **сѫдомъ** **22:29**/*275a1* 28:25-26/*290б11, 12* (*r* om.) **34:16**/*303a15;* **сѫдомь** **23:45b**/*279a12*
pl
A **сѫды** **5:15a**/*237a5* 22:1-3a/*272б10* 36:5/*305б30* **36:27b**/*307a30* **37:24b**/*310a14;* **сѫⷣи̓** **28:26**/*290б7;* **съсѫды** sic! **11:9**/*245б15* (*r* соуды)
I **сѫды** **7:27**/*240б6*
L **сѫдѣхъ** 5:1/*235б13;* **сѫдѣⷯ** **23:24b**/*277a18*

сѫдъ$_2$, -а m (1)
ὄργανον (1/4)
sg I **сѫдомъ** 37:4-6/*308б14* (*r* съсѫдомь)

сѫдьнъ, -ыи adj (1)
κρίσεως (1/10)
sg m A **сѫдныи** 2:5/*230б5*

сѫмьнѣниѥ, -ниꙗ n (2)
бєс сѫмнѣниꙗ] ἀφυλάκτως (2/2)
sg G **с-оумнѣнїа** **7:22b**/*240a9* 7:22b/*240a15*

сѫсѣдъ, -а m (4)
γείτων (2/5) – 5:14-15a/*237a7* 27:8a/*285б20*
γειτονεύων (1/1) – 8:18/*242a16*
παραπλησίως (1/5) – 28:6-10/*288б24*
pl
N **сѫсѣди** 5:14-15a/*237a7;* **съсѣди** 27:8a/*285б20*
D **сѫсѣдомъ** 8:18/*242a16*
I **съсѣды** 28:6-10/*288б24*

сѵдѿско v. **сидоньскъ**

* * *

T

тажє adv (3)
οὕτω (2/37) – 1:3b-4a/*227a19* (*r* то ли жє и) 33:31b-33/*301б19;* εἶτα (1/59) – 22:14b-15a/ *273б23* (*r* такожє)

таинъ, -ыи adj (3)
κρυπτός (1/1) – **8:12**/*241б10*
κρύβδην (1/3) – 35:5/*304а12*
Translatio duplex: μυστικός καὶ κεκρυμμένος (1/6) – 34:11-12/302б17
sg
m G **таи҆наа҆г҃** 35:5/*304б12*
n A **таи҆ноє** 34:11-*12/302б17*
L **таинѣмъ** **8:12**/*241б10*

тако adv et partic (29)
οὕτως (14/37) – **1:28**/*229б11* **4:13**/*235a13* **11:5**/*245б4* **12:7**/*247б8(Z)* **20:44**/*269a18* 20:49(5)/*269б15* 21:31(36)a/*272a28* **22:20**/*274a15* **23:39b**/*278б5* **23:44**/*278б30* **32:14**/*297a29(Z)* **34:12**/ *302б7* 36:13-15/*306б6* **36:38**/*308a17*
οὕτω (9/37) – 3:18/*232б4* 9:3b-4/*242б25* 12:12/*247б27* (*r* таково) 16:13b-14/*254б28* 21:23(28)a/*271б12* 23:10/*276a8* 29:16/*291б30* **31:18b**/*296a30* **35:15**/*305a26*
τοιοῦτος (3/29) – 10:6-8/*244a26* 28:15/*289б2* 29:17-18/*292a11*
∅ (3) – 9:11/*243б7* 14:8-10a/*251б25* 20:29/*267б25*

таковъ, -ыи pron-adj (8)
τοιοῦτος (6/29) – praecipue
ὅμοιος (1/7) – 34:15b-16/*303a16*
∅ (1) – Pf/*225б1*
sg
m N **таковъ** 1:19-20/*228б21*
f N **такова** **21:26a**/*271б26* 21:27/*272a3*
A **таковѫѫ̈** 20:30-31/*268a10*
n À **таково** Pf/*225б1* 34:15b-16/*303a16*
pl
m G **таковыи̑** 2:6/*230б12* (*r* тацѣхъ)
f A **таковы** 22:12b-14a/*273б21*
n A **таковаӓ** 23:38b-39a/*278б3*

такождє adv et conj [також̀є] (21)
ὁμοίως (6/11) – 20:25/*267б1* 25:15-17/*283a23* 30:13-19a/*293б23* 32:22b/*298a11* 32:29-30/*298б18* 32:31-32/*299a5*
οὕτως (6/37) – 1:1/*226a23* (*r* іакожє) 13:4-5/*249a27* 18:24/*263б15* **22:22**/*274a19* 33:12a/*300a15* 38:10-12/*311a25*
οὕτω (5/37) – 13:13-15a/*250a13* **15:6**/*253a21* **20:36**/*268б1* 23:44-45a/*279a4* 28:11-14a/*289a18*
ὡσαύτως (1/4) – **14:10b**/*252a2*
τοίνυν (2/55) – 29:20b-21/*292б1* 39:29/*314a27*
∅ (1) – 21:22(27)/*271б4*

такожє adv (16)
οὕτω (8/37) – 13:17-18/*250б4* 16:53b-55a/*258б7* **18:4**/*261б28* 24:19-24/*281б11* 34:17-19/*303a27* 36:35/*308a5* 36:37b-38/*308a20* 37:8/*308б30*
οὕτως (5/37) – 1:19-20/*228б18* 8:18/*242a17* **16:28**/*255б26* **16:43b**/*257a20* 29:4-6a/*291a6*
ὡσαύτως (1/4) – 35:10/*305a8*
∅ (2) – 34:11-12/*302б14* 38:18-19/*312a4*
Translatio libera (1): такожє и҆ апⷭ҇лъ г҃лєтъ] κατὰ τὸν ᾿Απόστολον 34:13-14a/*302б21*

такъ, така, тако pron-adj (15)
τοιοῦτος (8/29) – 2:9-3:1/*231a4* **3:6b**/231a26 29:17-18/*292a11* 32:31-32/*299a5* 33:25-26/*301a17* 38:3-4a/*310б13* 38:16b/*311б19* 39:20b-22/*313б19*
οὗτος (*4/623)* – 11:3-6/*247б6* 13:6-7/*249б5* 16:13b-14/*255a1* 31:18b/*296б5*
ὅδε (1/106) – **3:11**/*231б15*
ἐκεῖνος (1/120) – 8:15-16/*242a3*
тацѣмь образомь] οὕτως (1/37) – 23:5b-7/*275б25*
sg

m I **тацѣмь** 23:5b-7/*275б25* (*r* тацѣми)
f D **такоѝ** 16:13b-14/*255a1*
n N **тако** 38:3-4a/*310б13*
G **такого** 13:6-7/*249б5*
D **такомоу** 39:20b-22/*313б19*
A **тако** **3:11**/*231б15* 8:15-16/*242a3* 11:3-6/*247б6* 29:17-18/*292a11* 31:18b/*296б5* 33:25-26/*301a17*
pl
m D **тацѣмъ** **3:6b**/*231a26*
I **тацѣми** 32:31-32/*299a5*
f L **тацѣⷯ** 2:9-3:1/*231a4*
n G **тацѣⷯ** 38:16b/*311б19*

такъжде, такаждє, такождє pron (6)
τοιοῦτος (2/29) – 1:5-12/*228a17* 12:17-20/*248б13*
ὁ αὐτός (1/passim) – 30:4-5/*292б21*
παραπλήσιος (2/3) – 32:17-18b/*297б26* 32:27b/*298б9*
∅ (1) – 33:31-32/*299a6*
sg
f A **такѫжⷣє** 32:27b/*298б9* 33:31-32/*299a6*
n N **такождє** 1:5-12/*228a17*
n A **такождє** 30:4-5/*292б21* (*r* тождє)
pl
m A **такыжⷣє** 12:17-20/*248б13*
I **тацѣмижⷣє** 32:17-18b/*297б26*

такъжє, такажє, таково́жє, pron (1)
τοιοῦτος (1/29)
sg n N **таконжє** 1:26b-28/*229б30*

такы v. **пакы**

тамо adv [тамѡ̀] (18)
ἐκεῖ (15/56) – **6:9a**/*237б24* **11:16b**/*246a23* **11:18** /*246a29* **12:16**/*248a21* **13:20**/*250б17* **20:29**/*267б23* **28:25**/*290б4* **29:13**/*291б14* **32:22a**/*298a2* **32:26**/*298a25* **34:12**/*302б9* **36:20**/*306б25* **37:21**/*309б21* **37:25**/*310a16* **39:28**/*314a15*
∅ (3) – **4:13**/*235a14* 27:9b/*286a4* **38:18**/*311б29*

таможє adv [та́можє] (1)
ἐκεῖ (1/56) – **1:20**/*228б15*

тарсисъ indecl toponymum (2)
Θάρσις (1/2) – 27:12/*286a19*
Θαρσεῖς (1/3) – **38:13**/*311a27*
N **тарсⷭ҇и** **38:13**/*311a27*
A **тарсⷭ҇и** 27:12/*286a19*

тать, -и m (1)
κλέπτης (1/1)
sg D **татни̏** sic! 34:11-12/*302б14* (= *r*)

тафнєнсь, indecl toponymum (2)
Τάφναι (2/2)
L **тафнє̓нсь** **30:18**/*293б10*; **пафнас** 30:13-19a/*293б20*

тачє, adv (1)
εἶτα (1/59) – 20:3(8)/*269б27*

таꙗти, -ѭ, -юши inf (1)
τήκω (1/3)
Praesens pl 1. **та̓ємъ** **33:10**/*299б25*

тварь, -и f (13)
ἐπιτήδευμα (7/17) – 16:52/*258a18* **20:7**/*266a12* **20:8**/*266a19* **20:18**/*267a2* **20:39**/*268б16, 19* **20:43**/*269a10*
κόσμος (1/10) – 7:20b-22a/*240a7* (*r* оутварь)
μηχάνημα (1/1) – 22:31(36)b-32(37)/*272б4*
ποίησις (1/1) – **1:16**/*228б4*
βδέλυγμα (1/20) – **20:30**/*267б30*
ἃ ἐπιτηδεύειν (1/3) – 4:7-8/*234б17*
Translatio libera (1): прѣжⷣє набдѣти сїѧ видимѫѧ
тва́рь бж҃иѧ·] εἰς τὴν δοθεῖσαν αὐτῷ πάλαι ἀρχὴν καὶ ἐξουσίαν 28:11-14a/*289a21*
sg
N **тварь** **1:16**/*228б4*
G **твари** 4:7-8/*234б17* **20:30**/*267б30*
A **тварь** 7:20b-22a/240a7 (*r* оутварь); **тва́рь** 28:11-14a/*289a21*
pl
G **твари** 16:52/*258a18*; **твари̏** **20:8**/*266a19* 22:31(36)b-32(37)/*272б4*
D **тварємъ** **20:18**/*267a2*
A **твари** **20:39**/*268б16*; **тва́ри** **20:43**/*269a10*
L **тварєхь** **20:7**/*266a12* **20:39**/*268б19*

твои, твоꙗ, твоѥ pron (352)

σου (313/834) – praecipue

σός (13/17) – 3:10-11/*231б19* 3:20/*233a3* 3:21/*233a6* 5:7-8/*236б2* 16:55b-58/*258б17* 23:22-24/*277a15* 23:28-29a/277б13 23:28-29a/*277б14* 25:1-5/*282a20bis* 28:19/*290a1*1 35:5/*304б16* 36:35/*308a4*

σοί (2/834) – **16:14**/*254б26* 16:30a/*256a3*

σέ (2/834) – 16:35-36/*256б9* 32:9-10/297a22

ἐπὶ σοί (1/834) – 16:42/*257a13*

παρὰ σοῦ (1/834) – 1:4(9)-6(11)/*270a8*

ὑμῶν (2/223) – 16:45c/*257б4bis*

αὐτῶν (1/passim) – **23:24b**/*277a19*

∅ (17) – 4:7-8/*234б16, 17* 8:7-8/*236б3* 16:3b-4a/*253б26* 16:4b/*254a1bis* **16:6**/254a11 16:27/*255б26* 16:43b/*257a23* 16:59/*258б27* 23:28-29a/*277б12* 23:35/*278a13* **27:9a**/*285б24* 27:15-16a/*286б4* **27:17**/*286б14* **27:29**/*287б14* 32:4-6/*297a2* 36:35/*308a7* 39:2b-5/*312б7*

Erratum (1): своѧ̓ lege твоѧ̓] σοῖς 22:5/*273a2* (*r* твоѧ)

sg

m N твои̏ **16:36**/*256б3* 16:45c/*257б4* **27:27a**/*287б7* **38:7**/*310б23*

G твое̓го 5:7-8/*236б2* **5:16**/*237a15* 16:3b-4a/*253б18* **16:27**/*255б23* **16:61**/*259a11* **27:16a**/*286б1* **28:17**/*289б16* **32:6**/*296б30*; твоего Pf/*225a19* **11:15**/*246a12*

D твоє̓моу **3:26**/*233a30*; твое̓мꙋ **27:17**/*286б12*

A твои̏ **3:26**/*233a30* **7:4**/*238б7* **16:8a**/*254a26* **23:35**/*278a1*1 **25:5/282a12** **27:9a**/285б26 **39:3**/*312a30*; твои **16:37b**/*256б17*

L твое̓мъ **23:21**/*276б28* **28:5**/*288б3*

f N твоа̏ **4:10**/*234б23* **16:55a**/*258б3* **19:10**/265a8 **21:32**/*272б1* **22:15b**/*273б25* **23:22**/*277a6* **23:28**/*277б7* **24:26**/*281б24* **35:6**/*304б19* **36:14**/*306a30*; твоа **11:15**/*246a11* **16:3b**/*253б10* 16:45c/*257б4* **16:46**/*257б5, 6* **16:48**/*257б19* 23:31/*277б22* **27:7**/*285б15* **28:17**/*289б15* **36:15**/*306б3*; твоа̓ **27:18**/*286б15* **27:24**/*287a13*; твоа̀ **19:2a**/*264б1* **27:11**/*286a7*

G твое̓ѧ **3:18**/*232a28* **3:20**/*232б22* 3:20/*233a3* 4:7-8/*234б17* **16:17**/*255a13* **22:12b**/*273б13* **23:21**/*276б28* **23:32**/*277б24* **26:11**/*284a12* **27:18**/*286б16* **27:28**/*287б12* **28:7**/*288б13* **28:16**/*289б7* **28:17**/*289б15* **29:4**/*290б28, 29* **32:5**/*296б29* **33:8**/*299б13* **39:3**/*312a30* **39:3**/*312б1*; твоє̓ѧ 32:4-6/*297a2*; твое̓ѧ̏ **16:5**/*254a5* **16:42**/*257a10* **16:49**/*257б22* **21:32**/*272б1, 2* **23:26**/*277a27* **23:33**/*277б27* **24:13**/*280б4*; твоеѧ 16:42/*257a13* 23:35/*278a13* (*r* своеѧ) **27:12**/*286a17*

D твое̓и 36:35/*308a6*; твое̓и̏ 16:59/*258б27* (*r* тои); твоѝ sic! **35:11**/*305a11* (*r* твоеи)

A твоѧ **16:12**/*254б13* **25:4**/*282a12* **26:12**/*284a13, 16* **27:10**/*286a7* **27:11**/*286a10* **27:16b**/*286б6* **28:7**/*288б14* 32:7-8/*297a10* **32:12**/*297a25* **38:4**/*310б11* 39:2b-5/*312б6*; твоѧ́ **16:36**/*256б2*; твоѧ̓ **29:10**/*291a27*; твоѫ **16:9**/*254б3* **27:13**/*286a23* **27:14**/*286a24* **32:8**/*297a7* 32:9-10/*297a17*; твоѫ̏ **3:8**/*231б5* 5:14-15a/*237a11* 16:7c/*254a30* **16:11**/*254б12* **27:12**/*286a18* **27:15**/*286a29*

I твоеѧ̓ 16:6-7a/*254a16*; твоеѧ **27:21**/*286б28*; твое̓ѧ **16:15**/*255a2* **28:17**/*289б16*

L твое̓и **27:10**/*286a5* **35:11**/*305a11*; твое̓и̏ **16:14**/*254б27* **24:13**/280б2 25:1-5/*282a20* 28:19/*290a11*; твое̓и̓ **28:5**/*288б5*; твоеи̏и̓ **21:30**/*272a22*; твое̓ѧ sic! **16:6**/*254a11* (*r* твоеи)

n N твое̏ **3:3**/*231a6* 16:6-7a/*254a16* **16:8a**/*254a24* **16:14**/*254б26* 21:4(9)-6(11)/*270a8* **21:16**/*271a5* **22:14a**/*273б17* 23:28-29a/*277б14* **23:30**/*277б15* **28:2**/*288a14* **28:5**/*288б5*; твое **16:3b**/*253б8, 9* **16:6**/*254a11* 16:55b-58/*258б17* **28:17**/*289б14*

G твое̓го **4:8**/*234б13* 4:7-8/*234б16* **5:2**/*235б15* **5:9**/*236б6* **12:3**/*247a25* 16:4b/*254a1* 16:16/*255a10* **16:21**/*255a29* **16:43a**/*257a15* **16:56**/*258б11* **16:63**/*259a21* 20:3(8)/*269б29* **23:27**/*277б2* **23:29**/*277б10* 23:35/*278a13* (*r* своего) **26:15**/*284б3* **27:27b**/*287б11* **27:33b**/*287б28* **32:10**/*297a16*; твоего **16:60**/*259a1*

D твое̓моу 16:30a/*256a3* **16:43b**/*257a21* 16:43b/*257a23* 23:28-29a/*277б12* **27:9b**/*285б30*; твое̓мꙋ̆ 32:9-10/*297a22*; твое̓мѹ 16:35-36/256б9; твоє̓мꙋ 32:9-10/*297a16*

A твое̏ **3:9**/*231б7* **16:4a**/*253б10* **16:39**/*256б22* 16:42/*257a13* **16:54**/*258б1* 23:22-24/*277a15* 23:28-29a/*277б13* **23:35**/*278a11bis* **26:12**/*284a16* **38:10**/*311a14*; твое **16:30a**/*256a1* 16:37a/*256б16* **28:2**/*288a*16 36:35/*308a4*

38:13/*311б3*; твоє҆ **26:12**/*284a15* **16:53b**/*258a30*; твоє̏ **3:8**/*231б4*

I твои̏҇ 3:21/*233a6*

L твоє҆мъ 16:3b-4a/*253б26* 16:4b/*254a1* **16:33**/*256a18* **16:34**/*256a25* **16:36**/*256б3* **21:29a**/*272a14*

pl

m N твои̏ **16:3b**/*253б9* **16:7b**/*254a18* **24:17b**/*281a5bis* **26:10**/*284a9* **26:15**/*284б3* **27:4b**/*285б1* **27:8a**/*285б18* **27:8a**/*285б19* 27:8a/*285б20, 21* **27:8b**/*285б24* **27:9a**/*285б24* **27:10**/*286a6* **27:12**/*286a16* **27:15**/*286a28* **27:20**/*286б26* **27:23**/*287a8, 9* **27:25a**/*287a23* **27:26a**/*287a27* **27:27a**/*287б5* 27:27a/*287б8* **27:28**/*287б12* **27:29**/*287б13, 14* **35:9**/*304б28*; твои **16:7b**/*254a19* **27:8b**/*285б23* **27:22**/*287a2* **27:34**/*288a1* **27:34**/*288a1*; твоѝ **27:27a**/*287б6;* твои҆ **13:4**/*249a22*; твоѧ sic! 23:22-24/*277a14* (= *r*); твоє҆ѧ sic! 16:42/*257a14* (= *r*)

G твои҆хъ **27:25a**/*287a23* **27:27a**/*287б5*; твои҆х 3:10-11/*231б19*; твоиⷯ **16:21**/*255a30* **16:51**/*257б31* **16:57**/*258б11* **23:34b**/*278a6* 25:1-5/*282a20* **26:13**/*284a17* **27:17**/*286б10* **27:33b**/*287б28* **32:4**/*296б28* **33:17**/*300б4* **33:30**/*301б2* **37:18**/*309б11*

D твои́мъ 16:27/*255б26* 16:37a/*256б15* **24:14b**/*280б15,16*; твои҆мь 27:15-16a/*286б4* 36:35/*308a7*; твои҆мъ **16:36**/*256б3* 16:63/*259a26*

A твоѧ **5:10b**/*236б10* (r тєбє) **16:27**/*255б21* **16:37a**/*256б10* **16:41a**/*256б26* **16:43a**/257a16 **16:43a**/257a16 **23:25b**/277a25^{1} **23:25b**/*277a25*^{3} 23:34b/*278a7* **23:34b**/*278a6* **26:4**/*283б12bis* **26:11**/*284a12*^{2} 26:9-14/*284a23, 25* **28:13**/*289a7* **32:9**/*297a12* **33:32**/*301б14* 35:5/*304б16* **35:6**/*304б20* (*r* своихъ) **35:8**/*304б26*; тво́ѧ **26:12**/*284a15*; твоѧ́ **7:9**/*238б30*; твоѧ̏ **33:31a**/*301б7*; твоѫ **23:22**/*277a5* **23:29**/*277б8* **25:4**/282a11; своѧ҆ sic! 22:5/*273a2* (*r* твоѧ)

I твоими 16:37a/*256б12*

L твоиⷯ **7:3**/*238б5* **16:47**/*257б17* **16:52**/*258a12* **22:4a**/*272б19* **23:24b**/*277a19* **27:11**/*286a8* **27:19**/286б25 **35:4**/*304б3*

f N твоѧ **16:13**/*254б19* **16:48**/*257б21* **28:15**/*289б1*; твоѧ̏ **27:27a**/*287б5* твоѧ҆ **16:55b**/*258б8*

G твоиⷯ 8:7-8/*236б3* **27:16a**/*286a30* **28:18a**/*289б23* **35:12b**/ *305a16*

D твои҆мь 24:14b/*280б18*

A твоѧ **16:12**/*254б12* **16:37b**/*256б17* **16:39**/*256б23bis* **23:25b**/*277a23* **23:25b**/*277a25*^{2} 23:28-29a/*277б13* **26:8**/*283б26* **26:11**/*284a11*^{1} **28:13**/*289a8* **32:2**/*296б12* **39:3**/*312б1*; твоѧ̏ **5:14**/*237a3*; твоѧ҆ **32:5**/*296б28*; твоѫ **27:15**/*286a30*

L твои҆хъ **29:4**/*290б28*; твоиⷯ **16:23**/*255б7* **16:56**/*258б10* **28:23**/290a19 **32:2**/*296б10*

n N твоа 3:2-3/*231a8* 33:31b-33/*301б20*; твоа̏ **7:4**/*238б8*; тво̏а **3:3**/*231a6*

G твои̇хъ **21:6**/*270a6*; твоиⷯ **11:15**/*246a12* **16:36**/*256б4, 5* **27:17**/*286б14* **27:18**/*286б16* **28:18a**/*289б22*

A твоа 7:1-8(4)/*238б14* **7:9**/*239a1* **16:51**/*258a1* **16:58**/*258б14* **26:9**/*284a6* **26:12**/*284a14bis* 26:9-14/*284a22* **27:6a**/*285б4*; твоа̏ **3:27**/*233б8* (r своа) **7:3**/*238б6* **7:8**/*238б29* **16:58**/*258б14* 23:19/*276б22* **23:27**/*277б1* **23:29**/*277б9* 23:34b/*278a8* **26:10**/284a10 26:9-14/*284a25*; твоа̀ **27:6b**/285б5

I твои҆ми **5:11a**/*236б13bis* 28:18c/*290a4*

L твоиⷯ **16:43b**/*257a21* **27:11**/*286a9* **35:8**/*304б27*

du

f N твои̏ **22:14a**/273б18

G твоє҆ю 39:2b-5/*312б7*

A твои̏ **23:31**/277б21 **29:4**/*290б26*; твои **38:4**/*310б10*; твоѝ **37:17**/*309б1*

I твои҆ма **32:2**/*296б11*

L твоє҆ю̏ **24:17b**/281a5

n G твоє҆ю **24:16**/*280б25*; твоє҆ю҆ **29:4**/*290б27*

A твои̏ **16:12**/*254б13*

творєниѥ, -ниꙗ n (1)

κατασκευή (1/1)

sg I творєнїємъ 4:16-17/*235б4*

творити, -рѭ, -риши impf (92)

ποιέω (41/216) – 1:22-25/*229a28* 7:19/*239б21* **8:6**/*241a17, 18* **8:9**/*241a26* **8:12**/*241б10* **8:17**/*242a5, 6* 9:1-3a/*242б13* 9:5-6a/*243a12* **11:13**/

246а3 **12:9**/*247б13* **12:11**/*247б16* 12:12/*247б27* 13:22-14:1/*251а6* 14:10b-11/*252а9* 16:51/*258а3* 17:1-2/*259б1* 17:13-14/*260б20, 22* **18:5**/*262а8* **18:10**/*262б8* 18:23/*263б6* 19:5-7/*264б24* **20:19**/*267а4* **22:3b**/*272б13* **22:9**/*273а20* **22:14a**/*273б18* 22:29/*275а4* 22:30/*275а9* **23:21**/*276б27* **23:39b**/*278б5* 24:17b/*281а7, 8* **24:19**/*281а25* 29:17-18/*292а12* 33:7/*299б7*^{1} 33:11/*300а6* 34:30-31/*304а30* **36:22**/*307а3* **36:32**/*307б18* 36:32/*307б22*

δράω (4/7) – 11:12b/*245б29* 31:18b/*296б4* 33:7/*299б7*^{2} 33:25-26/*301а16*

ἐπιτελέω (3/7) – 22:25-26/*274б10* 24:19-24/*281б10, 16*

πράττω (3/11) – 13:10-11a/*249б19* 16:35-36/*256б10* 21:14(19)b-15(20)a/*271а1*

εἰσπράττομαι (2/4) – 23:28-29a/*277б11* 32:9-10/*297а22*

κατασκευάζω (3/5) – 4:9-10/*234б29* 7:20a/*239б29* 27:6b/*285б9*

ἱδρύομαι (2/6) – 18:5-6/*262а14* 34:6/*302а24*

τεκταίνω (1/1) – **21:31b**/*272а30*

χράομαι (5/49) – 7:10b-12a/*239а11* 17:15/*260б29* 22:29/*275а1* 27:1-3a/*285а24* 33:25-26/*301а17*

ἀποχράομαι (1/1) – 13:19/*250б13*

γίγνομαι (3/280) – 8:12/*241б13* 12:7-11/*247б19* 32:24a/*298а19*

προσφέρω (2/51) – 13:17-18/*250б6* 16:4b/*253б30*

βουλεύομαι (1/2) – 11:1-3/*245а25*

δέομαι! (1/10) – 18:14-17/*263а3* (= *r*)

λέγω (1/345) – 13:19/*250б12*

τρέπω (1/6) – 12:1-2a/*249а13*

творение sic! **хлѣбьноѥ**] ἀρτοποιία (1/3) – 4:16-17/*235б3* (*r* творенїѥ)

беꙁаконие творити] τολμάω (1/17) – 22:25-26/*274б14*

веселие творити] τέρπω (1/2) – 33:31b-33/*301б20*

коупъ творити] ἐμπορεύομαι (1/4) – **27:21**/*286б29*

насилие творити] καταδυναστεύω (1/5) – **22:29**/*274б28*

обѣтъ творити] ἀπολογέομαι (1/2) – 8:15-16/*242а4*

притъчѫ творити] λέγω (1/345) – 19:14b/*265б10*

стражьбѫ творити] ἐπισκοπέω (1/1) – 7:22b-23a/*240а12*

съвѣтъ творити] βουλεύομαι βουλήν (1/2, 5) – **11:2**/*245а21*

сѫдъ творити] δίκας ἀπαιτέω (1/36, 6) – 12:13/*248а1*

творѧи сѧ съпротивьнъ богоу] ἀντίθεος (1/2) – 29:1-3/*290б25*

Translationes liberae (1): съпротивь дѣлесемъ ѥго твóрѧ] ἐναντίον ἐκείνῳ προαιρούμενος βίον 18:10-13/*262б18;* хотѧщемь раꙁоумѣти ѿ вьсемь творимѣмъ·] καὶ διὰ τῶν μαντείων [...] προεσήμαινον [...], ὅτι δεῖ πρῶτον τῇ Ἱερουσαλὴμ ἐπιστρατεῦσαι 21:22(27)/*271б7;* се бо и ꙁлатарꙇ творѧ̑] Ἀργυροκόπον δὲ [...] διδασκαλίαν ὠνόμασε, μόλυβδον δὲ τὴν τιμωρίαν: ὅτι γὰρ μόλυβδος ἐμβάλλεται τῷ ἀργύρῳ χωνευομένῳ, ὡς ἂν τὸ ἐν τούτῳ κίβδηλον δαπανήσειεν [...] 22:17-18/*274а9*; нѫ̑ и то пакы творѧщи живѣаше] ἀλλὰ κἀκεῖνα λίαν[1] ἐπιμελῶς φυλάττουσα διετέλεσεν. 23:8/*276а2*; се̑ творѧть ратниꙇ̑] τῇ περιτειχίσει ταύτῃ χαρακώματα, καὶ τάφρους, καὶ χώματα 26:7-8/*284а4*; ꙗко сами себѣ творишѫ то̑] ὡς αὐτοὶ τούτων ἑαυτοῖς ἐγένοντο πρόξενοι 39:25-27a/*314а9*

∅ (3) – 16:30a/*256а4* 23:38b-39a/*278б2* 24:19-24/*281б11*

Praesens

sg

1. **творѧ** 8:15-16/*242а4* **12:11**/*247б16* 17:15/*260б29* **22:14a**/*273б18* 23:28-29a/*277б11* **36:22**/307а3 **36:32**/*307б18* 36:32/*307б22*
2. **твориши** **11:13**/*246а3* **12:9**/*247б13* **24:19**/*281а25*
3. **творить** **8:6**/*241а18* 9:5-6a/*243а12* 12:13/*248а1* 13:1-2a/*249а13* 16:51/*258а3* **18:5**/*262а8* 23:38b-39a/*278б2* (*r* творѧть) 29:17-18/*292а12* 33:11/*300а6* 18:23/*263б6* 19:5-7/*264б24*; **твóритъ** 1:22-25/*229а28* (*r* сътворить)

pl

1. **творимъ** 27:1-3a/*285а24* (*r* творимо)

2. творитє **20:19**/*267a4* 24:19-24/*281б11* (*r* сътворитє), 16 (r творѧть)
3. творѧть 7:19/*239б21* **8:6**/*241a17* **8:9**/*241a26* **8:12**/*241б10* **8:17**/*242a6* 16:4b/*253б30* 24:19-24/*281б10* 26:7-8/*284a4* **27:21**/*286б29* 33:31b-33/*301б20*; творѧⷮ 22:17-18/*274a9*
Imperfectum
sg
2. творѣа̓шє **23:21**/*276б27*
pl
2. творѣстє 13:19/*250б12* 13:22-14:1/*251a6*
3. творѣа̓хѫ 13:17-18/*250б6* 18:5-6/*262a14* **22:9**/*273a20* 22:25-26/*274б10* 22:29/*275a1* 27:6b/*285б9* 34:6/*302a24*; творѣахѫ 7:20a/*239б29*
du
m 3. творѣа̓ста **23:39b**/*278б5*
Aoristus
sg
3. твори **22:3b**/*272б13*
pl
2. твористє 33:25-26/*301a16* (*r* творитє)
3. творишѫ 39:25-27a/*314a9* (*r* сътворишꙗ)
Imperativus
sg 2. тво́ри 21:14(19)b-15(20)a/*271a1*
Infinitivus
творити 4:9-10/*234б29* **8:17**/242a5 **11:12b**/*245б29* 16:30a/*256a4* (*r* сътворити) 17:1-2/*259б1* (*r* сътворити) 19:14b/*265б10* 24:17b/*281a7, 8* 32:24a/*298a19* 33:7/*299б7bis*
Ptc praes act
sg
m N тво́рѧ 18:10-13/*262б18*; творѧ 7:22b-23a/*240a12* (*r* творѧхоу) 9:1-3a/*242б13* 12:12/*247б27* 14:10b-11/*252a9* 16:35-36/*256б10* 17:13-14/*260б20* 17:13-14/*260б22*; творѧи 34:30-31/*304a30*
G творѧща сѧ 29:1-3/*290б25*
D творѧщоу 11:3-6/*247б6*
A творѧщь 22:30/*275a9*; творѧщии **18:10**/*262б8*
f N творѧщи 23:8/*276a2*
pl
m N творѧщє 7:10b-12a/*239a11* 13:10-11a/*249б19* 13:19/250б13 **22:29**/*274б28* 22:29/*275a4* 32:9-10/*297a22* 33:25-26/*301a17*; творѧщєи 9:5/*243a3* **11:2**/*245a21*
G творѧщиⷯ 22:25-26/*274б14*
D творѧщємь **21:31b**/*272a30*; творѧщєⷨ҇ 11:1-3/*245a25*; творѧщии̏мь 18:14-17/*263a3*
A творѧщѫѧ̏ 31:18b/*296б4*
Ptc praes pass
sg
L творимѣмъ 21:22(27)/*271б7*
pl
n G творимыихъ 8:12/*241б13*; творимыиⷯ 12:7-11/*247б19*
Ptc praet pass
sg n I творєныи́мь 4:16-17/*235б3* (*r* творєнимъ)

творъ, -а m (1)
ἐπιτήδευμα (1/17)
pl D творомь **20:44**/*269a20*

творьць, -а m (2)
ποιητής (2/2)
sg
N творєць 3:18/*232б5*; тв҇рєць 1:3a/*227a12* (*r* творцꙋ)

тврьдити, тврьждѫ, тврьдиши impf (1)
κρατύνω (1/2)
Imperfectum
pl 3. твръжⷣа̓а̓хѫ 27:8b-9a/*285б27*

тврьдъ, ыи adj (4)
κραταιός (2/4) – **3:9**/*231б6* 3:8-9/*231б10*
ἀσφαλής (1/1) – 13:10-11a/*249б24*
στερεός (1/1) – 13:10-11a/*249б24*
sg
f A твръдѫ 13:10-11a/*249б24*
n A твръдо 13:10-11a/*249б24*
Gradus comparativus
m A твръдѣи 3:8-9/*231б10*
n N твръжⷣєє̏ **3:9**/*231б6*

тврьдѣль, -и f (3)
στερέωμα (3/7)
sg
G твръдѣли **10:1**/*243б10*
I твръдѣлиѫ **1:25**/*229a29*

L твръдѣли **13:5**/*249a23*

тєльць, -а m (6)
μόσχος (3/4) – 1:5-12/*228a14, 15* 29:20b-21/*292a29*
ταῦρος (3/3) – **39:18**/*313б7bis* 39:17-20a/*313б10*
sg
N тєлєцъ 1:5-12/*228a15*
I тєлцємъ
pl
N тєлци 29:20b-21/*292a29* **39:18**/*313б7*
A тєлцѧ **39:18**/*313б7*; тєлци 39:17-20a/*313б10*

тєльчь, -ии adj (1)
μόσχου (1/4)
sg n N тєлчєє **1:10**/*227б19*

тєчєниѥ, -нꙗ n (3)
δρόμος (2/4) – 1:13-14/*228б1, 2*
ὀχετός (1/1) – 32:4-6/*297a2*
sg
N тєче́ниє 1:13-14/*228б1*
G тєчєнїа 1:13-14/*228б2* 32:4-6/*297a2*

тєщи, тєкѫ, тєчєши impf (3)
θέω (2/2) – 1:21/*229a5* 37:7/*308б25*
τρέχω (1/1) – 33:30-31a/*301б11*
Imperfectum
pl 3. тєчахѫ 1:21/*229a5*
Infinitivus
тєщи 33:30-31a/*301б11*
Ptc praes act
pl f A тєкѫщѫ 37:7/*308б25*

ти, conj et partic [ти̏] (35)
καί (29/passim) – **3:18**/*232a24* **3:19**/*232б9* **3:20**/*232б18, 19* 3:20/*232б24, 25* **3:21**/*233a4* **4:3**/*233б26* 4:3/*233б30* **4:5**/*234a11* **4:9**/*234б23* **8:16**/*241б27* 8:15-16/*242a2* 9:3b-4/*242б20* **14:4b**/*251a21* **14:7**/*251б6, 8* 14:6b-7/*251б11, 12* **14:9**/*251б20* 14:8-9/*251б26* **14:13**/*252a11, 12* **14:16**/*252a18(Z)* **14:18**/*252a22(Z)* **14:19**/*252a25(Z)* **14:20**/*252a27(Z)* 14:12-20/*252б1* 16:1-2/*253б5*
τε (1/19) – 4:4-6a/*234a16*
δέ (1/passim) – 3:18/*232б7* (*r* и) 14:6b-7/*251б13*
∅ (3) – 4:6b/*234б5bis, 6*

тировъ, adj ad тиръ (1)
ἐκεῖνος (1/120)
sg n A Тїрово 29:17-18/*292a7*

тиръ, -а m toponymum (19)
Τύρος (18/24)
∅ (1) – 28:1-2/288a21
Additum: 27:15-16a/286б7
N тїр 26:1-2/*283б8* (*r* турос); тїроⷭ҇ **27:32**/*287б19*; тїрсь 28:1-2/*288a21* (*r* турос)
G pro A тїра 26:1-2/*283б7* 28:24/*290a28* 28:4-6a/*291a5* **29:18**/*292a5, 7* **29:20**/ *292a21* 30:10-12/*293a27*; тира 26:21/*285a15*
D тїроу 27:27b-33a/*287б21, 26*; ті́роу 27:15-16a/*286б7*; тироу 29:6b-7/291a12 (*r* турови)
A тїръ 29:17-18/*292a14*; тїр' 26:15/*284б10* (*r* турос)
L тїрѣ 29:1-3/*290б21*; ті́рѣ 26:21/*285a14*

тирьскъ, adj ad тиръ (9)
Τύρου (6/119) – praecipue
Τυρίων (1/3) – 28:1/*288a25*
σου (1/834) – 26:17-18/*284б22*
Additum: 28:18c/*290a3*
sg
m N тїрскъ 28:18a/*289б24* (*r* турoскъ); тїрскы 28:1/*288a19, 25*
G тїрска 28:11-14a/*289a10* 28:18c /*290a3*
D тїрскоу 28:11-14a/*289a12*; турскоу **28:2**/*288a13*
L турстѣ **28:12**/*288б30*
f A ті́рскѫ 26:17-18/*284б22*
n L тирсцѣ 29:17-18/*292a10*

тирѣньскъ, -ыи, adj ad тиръ (1)
Τυρίων (1/3)
sg n A тӳрѣнско Pf/*226a8*

тисѣ adv (1)
εὐμενῶς (1/1) – 20:39-40/*268б30*

тихо adv (1)
παυσάμενος (1/15) – 32:11-16/*297б8*

то conj et partic [то, то̏] (31)
καί (3/passim) – **21:13**/*270б13* 33:6/*299б1* 33:8-9/*299б22* (тъ *Ч2*, = rel)
μέν (1/41) – 3:20/*233a1*
∅ (24) – **1:21**/*228б27, 28, 29* 2:5/*230б6* 3:19/*232б13* (*r* om.) 5:7-8/*236б2* 7:14/*239a29* 8:10-11/*241б7* 9:6b-8/*243a21* 10:9-17/*244б27, 28* 11:22-23/*246б28* (*r* по) 16:52/*258a19* 16:60/*259a2* 18:23/*263б5* 22:31/*275a19* 24:3b-5a/*279б27* 27:6b/*285б8* 28:25-26/*290б10* 31:10-11a/ *295a30* 31:15b/*296a6* 33:1-5/*299a22* 33:8-9/*299б18* 33:23-24/*301a8* 36:13-15/*306б6* 37:12-14/*309a24* **38:19**/*312a1*

тобели, -ь ? m pl propr (1)
Θοβέλ (1/6)
I **то̏белми** 32:24b-27a/*298б1*

тожде adv [тожⷣе] (2)
τοίνυν (1/55) – 22:30/*275a10*
∅ (1) – 23:16b/*276б7*

тоже conj (4)
οὔτω (1/37) – 12:25/*249a8*
∅ (2) – 25:6-7/*282a29* 27:19-21/*286б30*
Additum: 30:6-8/*293a4*

толи, conj (1)
τότε (1/9) – 24:14b/*280б22*

толико adv (2)
τοσοῦτον (1/12) – 18:21-22/*263a25*
толико великъ] τοσοῦτος (1/12) – 1:1/*227a3*

толикъ, толика, толико pron-adj (9)
τοσοῦτος (8/12) – praecipue
τοιοῦτος (1/12) – 18:25-29/*264a6*
sg
m N **толикь** 24:6/*280a3* 26:9-14/*284a23*
L **толицѣ** **27:33**/*287б27*
f N **толика** 27:17/*286б13*
D **толицѣ** 33:16-20/*300б12*
A **толикѫ** 18:25-29/*264a6*
n N **толико** 1:1/*227a3* (*r* толь) 39:11b-13/*313a12*
A **толико** 27:3/*288a27* 32:27b/*298б6*
pl
f D **толикамъ** 7:13b/*239a21*
L **толицѣх** 33:23-24/*301a5*

тольма adv [толма] (1)
οὕτως (1/37) – 20:29/*267б26*

тольмаже adv [толмаже] (1)
τοσούτῳ (1/12) – 22:11a/*273б3*

топаꙁионъ, -а m (1)
τοπάζιον (1/1)
sg
A **паꙁї́ѡнь** sic! **28:13**/*289a4* (*r* паниꙁїѡнь)

тоуеница, -ѧ f (1)
ῥητίνη (1/1)
sg A **тоуеницѫ** **27:17**/*286б12*

трапеꙁа, -ы f (5)
τράπεζα (4/4)
αὕτη (1/623) 39:17-20a/*313б14*
sg
N **трапеꙁа** **23:41a**/*278б10* 39:17-20a/*313б14*
G **трапеꙁы** 24:18/*281a21* **39:20a**/*313б9*
L **трапеꙁѣ** 39:17-20a/*313б13*

третии numer ord (10)
τρίτος (6/6)
третии десѧтыи] τριακοστός (3/5) – Pf/*226a19* (*r* тридесѧтое), 26 Pf/*226б1*
∅ I) – 5:3-4a/*236a5*
sg
m N **третии̏** **21:14a**/*270б21*
I **третии̋мь** 21:14(19)a/*270б22*
n N **третие** Pf/*225б6*; **третїе̓е** **10:14**/*244б11*
A **третие** Pf/*225б28* Pf/*226a26* Pf/*226б1*; **тре́тие** Pf/*225б9, 15*; **третїе** 5:3-4a/*236a5*

тридесѧте, -ъ numer card (2)
τριάκοντα (2/3)
G **тридесѧте** 1:1/*226б12*
A **тридесѧⷮ** 1:1/*226б6* (*r* г҃і)

тридесѧтъ, -ыи numer ord (2)
τριακοστός (2/5)
sg n A **тридесѧтое** **1:1**/*226a17* 1:1/*226б5* (*r* третие десѧто)

трихаптенъ/-тнъ, -а m (3)
τρίχαπτον (2/2) – **16:10**/*254б5* **16:13**/*254б19*
∅ (1) – 16:8b-10/*254б8*
sg
N **трихаптень** 16:8b-10/*254б8* (*r* трихаптонъ)
A **трїхаптнь** **16:10**/*254б5*
pl
N **трїхапта** **16:13**/*254б19*

тришьди adv (1)
τρίς (1/1) – 17:6/*259б30*

триѥ, три numer card (5)
τρεῖς, τρία (4/6)
Erratum (1): **три ста**] ἑκατόν! **4:4**/*234a9* (р҃и *У2*/и҃ ти р҃ *Ч1*)
m N **трїє** **14:14**/*252a13*; **трїе** **14:18**/*252a22*; **трїи** **14:16**/*252a18*
A **три** 14:12-20/252б5
f A **три** 5:5-6/236a17

трои numer collect (2)
τρεῖς (1/1) – 16:63/*259a23*
∅ Ī) - 5:3-4a/*236a3*
A **трое** 5:3-4a/*236a3* 16:63/*259a23*

троудъ, -а m (9)
πόνος (7/8) – 3:4-6a/*231a18, 23, 24* **20:31**/*268a1* 27:33b-35/*288a6* 29:17-18/*292a14* 34:4/*302a11*
μόχθος (2/3) – **23:29**/*277б8* **34:4**/*302a8*
Erratum (1): **дроугь** lege **троудъ**] πόνος 3:10-11/*231б19* (*r* трꙋдъ)
sg
N **троуⷣ** 27:33b-35/*288a6*
A **троуⷣ** 29:17-18/*292a14*
G **троуда** 3:4-6a/*231a24*
I **троудомь** **34:4**/*302a8*
pl
G **троуⷣ** 3:4-6a/*231a18* **20:31**/*268a1*; **дроугь** sic! 3:10-11/*231б19* (*r* трꙋдъ)
A **троуды** 3:4-6a/ *231a23* **23:29**/*277б8* 34:4/*302a11*

троудьно adv [троуⷣно] (1)
ἐπίπονα (1/2) – 4:9-10/*234б25*

троуждати, -аѭ, -аѥши impf (1)
χειμάζω (1/1)
Imperfectum
pl 2. **троужⷣаасте** 13:22-14:1/*251a3*

троупъ, -а m (1)
πτῶμα (1/1)
sg A **троу́пь** **6:5**/*237б7* (*r* строупы)

тръжище, -а n (1)
ἐμπόριον (1/1)
sg D **тръжищꙋ** **27:3a**/*285a21*

тръстѣнъ, -ыи adj (2)
καλάμινος (2/2)
sg
m N **тръстѣнь** **29:6b**/*291a9*
I **тръстѣньмъ** 29:6b-7/*291a17*

трьгоубь adv [тръгоубь] (2)
τρισσῶς (1/1) – **16:30b**/*256a5*
τριπλασίων (1/1) – 16:30b/*256a6*

трьнъ, -а m (1)
ἄκανθα (1/1)
sg A **тръ́нь** **28:24**/*290a26*

трьпѣниѥ, -ниꙗ n (5)
μακροθυμία (5/5)
sg
G **тръпѣнїа** 31:1-2/*294б3*
D **тръпѣнїю** 20:33/*268a21*
A **тръпѣнїе** 7:10b-12a/*239a12* 12:21-23a/*248б25*; **тръпѣни** sic! 20:8/*266a22* (*r* тръпѣние)

трьпѣти, -плѭ, -пиши impf (4)
ὑπομένω (2/20) – 3:25-26/*233б4* 22:9-10/*273a26*
μακροθυμέω (1/2) – 14:8-10a/*251б29*
μακροθυμέων διατελέω (1/2, 10) – 23:22-24/*277a14*
Praesens
sg
1. **тръплѭ** 23:22-24/*277a14*
3. **тръпить** 14:8-10a/*251б29* (r сътрьпить)

Imperfectum
pl 3. тръпѣхѫ 22:9-10/*273a26*
Infinitivus
тръпѣти 3:25-26/*233b4*

трѣба$_1$, -ы f (11)
θυσία (4/10) – 16:18-19a/*255a23* 20:25/*267a30* 23:36-38a/*278a24* 36:18b-19/*306b21*
σφάγιον (1/3) – 23:38b-39a/*278b1*
трѣбы класти] θύω (1/5) – 16:6-7a/*254a14*; προσφέρω (1/51) – 20:26/*267b8*
трѣбы положити] θύω (1/5) – **20:28**/*267b14*; καταθύω (1/1) – 16:45b/*257b3*
τέμενος (2/9) – 18:5-6/*262a14* 34:6/*302a24*
sg
A трѣбѫ 23:36-38a/*278a24* 23:38b-39a/*278b1* 36:18b-19/*306b21*
pl
A трѣбы 16:6-7a/*254a14* 16:18-19a/*255a23* 16:45b/*257b3* 18:5-6/*262a14* 20:25/*267a30* 20:26/*267b8* **20:28**/*267b14* 34:6/*302a24*

трѣба$_2$, -ы f (3)
трѣбѣ (ѥсть)] δέομαι (1/10) – 32:24b-27a/*298b2*; ἐπιτήδειόν ἐστι (1/3) – 15:4b-5/*253a17*; περιττός (1/2) - 32:24b-27a/*298b2*
D трѣбѣ (ѥсть) 15:4b-5/253a17 32:24b-27a/298b2 39:8-10/*312b30*

трѣбище, -а n (3)
βωμός (2/3) – 16:24-25a/*255b14* 31:11b-12a/*295b6*
τέμενος (1/9) – 28:19/*290a12*
pl
N трѣбища 31:11b-12a/*295b6*
A трѣбища 16:24-25a/*255b14* 28:19/*290a12*

трѣбованиѥ, -ꙗ n (2)
χρεία (2/7)
sg
D трѣбованїю 1:26b-28/*229b14* трѣбованїоу 1:26b-28/*229b24*

трѣбовати, -боуѭ, -боуѥши impf (9)
δέομαι (4/10) – 1:5-12/*228a10* 7:23b-25/*240a25* 32:1-2/*296b19* 38:16b/*311b19*
χρῄζω (3/3) – 3:23-24a/*233a24* 18:32/*264a24* 38:16b/*311b16*
χράομαι (2/49) – 32:24b-27a/*298b3* 33:12b-15/*300a29*
Praesens
sg
3. трѣбоуе҆ть 33:12b-15/*300a29*; трѣбоуе҆т 3:23-24a/*233a24*
pl
2. трѣбоуе҆те 18:32/*264a24* (г трѣбоуите)
3. трѣбꙋ҆ѫть 38:16b/*311b16*
Imperfectum
sg
1. трѣбоуваахъ 7:23b-25/*240a25*
pl
3. трѣбовахѫ 38:16b/*311b19*
Infinitivus
трѣбовати 32:24b-27a/*298b3*
Ptc praes act
sg
m N трѣбоуѧ 32:1-2/*296b19*; трѣбоуѫ 1:5-12/*228a10*

трѣбьникъ, -а m (12)
θυσιαστήριον (11/11) – praecipue
βωμός (1/3) – 6:3b-4/*237b5*
sg
G трѣбника **8:5**/*241a13* **9:2**/*242a27*
D трѣбникоу 6:1-3a/*237a29*
I трѣбникомъ **8:16**/*241b26* 8:15-16/*242a2*
pl
N трѣбници **6:4**/237b3 **6:6b**/*237b14*
G трѣбникь **6:5**/237b9 **6:13**/*238a15* 6:11-14/*238a27*
A трѣбникы 6:3b-4/*237b5* 6:5-6a/*237b12*

трѣбьнъ, -ыи adj (2)
θυσιῶν (2/10)
sg f A трѣбнѫѧ̏ 16:6-7a/*254a14*
pl n A трѣбнаа̏ 34:1-3/*302a3*

трѫба, -ы f (5)
σάλπιγξ (5/8)
sg
A трѫбѫ **33:4**/*299a11*
I трѫбоѧ **7:14**/*239a26* **33:3**/*299a10* **33:6**/*299a26*
pl I трѫбами 7:14/*239a29*

трѫбьнъ, -ыи adj (3)
σάλπιγγος (2/8)
∅ (1)– 33:1-5/*299a23*
sg
m A **трѫбныи̏** **33:5**/*299a13* **трѫбны** 33:1-5/*299a23*
n I **трѫбныи̇мъ** **21:22**/*271a27*

трѫсъ, -а m (11)
σεισμός (11/12)
sg
N **трѫⷭ҇** 3:13/*232a6* **37:7**/*308б19* 37:7/*308б23* **38:19**/*312a2*
G **трѫса** **3:12**/*231б21* **3:13**/*232a4*
D **трѫсоу** 38:20-21a/*312a13*
A **трѫⷭ҇** 3:12/*231б25* 26:9-14/*284a24* 38:18-19/*312a8*
I **трѫсомь** 38:18-19/*312a2*

тоуждь, -ии adj (16)
ἀλλότριος (12/14) – Pf/*225a6* **7:21**/*240a1* **11:9**/*245б14* 18:5/*262a16* 18:14-17/*263a1* 19:14b/*265б9* 22:11a/*273б1* **28:7**/*288б12* **28:10**/*288б18* **30:12**/*293a23* **31:12a**/*295б2* 36:9-11/*306a27*
ξένος (3/7) – 11:13/*246a9* 19:5-7/*264б24* 39:27b-28/*314a20*
∅ (1) – 18:7b/*262a23*
sg
f A **тоужⷣѫ** 22:11a/*273б1* 36:9-11/*306a27*; **тȣжⷣѫ** 39:27b-28/*314a20*
L **тоужⷣеи** 19:5-7/*264б24*; **тоужⷣеи̇** 11:13/*246a9*
n G **тѹжⷣего** 18:5/*262a16*; **тѹжⷣеѥго** 18:7b/*262a23*
pl
m N **тоужⷣии̏** **31:12a**/*295б2*
G **тоужⷣиⷯ** **30:12**/*293a23*; **тȣжⷣиⷯ** **28:10**/*288б18*
D **тоужⷣии̇мъ** **11:9**/*245б14*; **тоужⷣии́мь** 19:14b/*265б9*
A **тоужⷣѧ** **28:7**/*288б12*
f D **тоуждиимъ** Pf/*225a6*
n A **тѹжⷣа** 18:14-17/*263a1*
du
f L **тоужⷣи** **7:21**/*240a1*

тоу adv et partic [тоу̏, то̏у] (42)
ἐκεῖ (33/56) – **3:15**/*232a11* **3:22**/*233a11* **3:23**/*233a16* 8:3/*241a7* **8:4**/*241a10* 11:1-3/*245a28* **12:13**/*248a1* 12:13/*248a7* **17:20**/*261a21* **20:28**/*267б15 bis, 16, 17* **20:35**/*268a29* **20:40**/268б21, *22bis* **23:3b**/*275a30bis* **29:14b**/291б19 **30:18**/*293б11(Z), 12(Z)* **32:22a**/*298a2* **32:23**/*298a16* **32:29**/*298б11* **32:30**/*298б12* **34:14b**/*302б26* 34:14b/*303a4* **34:14c**/*303a5* **35:10**/*305a5* **36:21**/*306б27* **36:22**/*307a4* **39:11b**/*313a7*
тоу абиѥ] παραυτίκα (2/8) – 14:8-10a/*251б28* 28:4-5/*288б8*; εὐθύς (1/4) – 38:8b-9/*311a9*
∅ (6) – 3:14-15/*232a14, 15* 4:3/*234a2* 4:14-15/*235a25* **6:13**/*238a18* 23:1-3a/*275a28*

тоуже adv (1)
ἐκεῖ (1/56) – 9:6b-8/*243a19*

тоуижде adv (1)
ἐκεῖ (1/56) – 39:11a/*313a4*

тоуꙁемьцъ, -а m (1)
ἐπιχώριος (1/1)
pl I **тоꙁемци** 26:1-2/*283б8* (r тоꙁемльци)

тоулъ, -а m (1)
φαρέτρα (1/1)
pl A **тоулы** **27:11**/*286a9*

тоумъстишѫⷭ҇ v. **отъмьстити**

тоуне adv [тоуне] (1)
εἰς δωρεάν (1/5) – **6:10**/*238a3*

тоучьнъ, -ыи adj (2)
πίων (1/2) – **34:14в**/303a6
ἐστεατωμένος (1/1) – **39:18**/*313б8(Z)*
sg f L **тоучнѣ** **34:14в**/*303a6*
pl m N **тоучни** **39:18**/*313б8*

тъ, та, то pron (309)
οὗτος (88/623) – 1:3b-4a/*227a19* 3:6b/*231a26* 4:6b/*234a25* **5:4**/*235б26* **11:7**/*245б7* **11:11**/*245б16* **12:23b**/*248б22* **12:23b**/*248б21, 23bis*

13:8b/*249b7* **13:13**/*250a6(Z)* **13:20**/*250b15* 16:23/*255b9* 16:31/*256a12* 16:37b-38/*256b21* **17:7**/*260a5* **17:8**/*260a8bis* 17:24/*261b22* **18:20**/*263a15* **18:27**/*263b30(Z)* 19:1-4a/*265b25* 20:31/*268a11* 20:35-36/*268b5* **21:24**/*271b15, 19* **21:26a**/*271b26* **21:27**/*272a3* 26(31)b/*272a7* **22:19**/*274a12* 22:25-26/*274b9* 22:27/*274b21* 22:28/*274b26* **23:9**/*276a2* **23:22**/*277a4* 23:28-29a/*277b14* **24:6**/*279b28* **24:9**/*280a15* **24:19**/*281a24* 24:25-27/*282a1* **25:4**/*282a8* **25:7**/*282a26* 25:6-7/*282b1* 25:8-11/*282b19* **25:13**/*282b26* **25:16**/*283a18* 25:15-17/*283a27* **26:3**/*283b9* **26:8**/*283b25* 27:18a/*286b18* 28:4-5/*288b6, 7* **28:6**/*288b10* **28:7**/*288b11* **29:8**/*291a18* **29:10**/*291a26* 30:9/*293a14* 30:13-19a/*293b18* 30:19b/*293b27* **30:22**/*294a11* **31:10**/*295a21* 31:18a/*296a26* 32:22a/*298a5* **33:5**/*299a14* 33:1-5/*299a24* **33:9**/*299b15(Z)* **33:24**/*301a3* **33:25**/*301a10* **34:9**/*302a27* **34:20**/*303b1* 34:22b-23/*303b17* 35:6/*304b23* **35:11**/*305a10* **36:3**/*305b5* **36:5**/*305b23* **36:7**/*306a5* **36:6**/*306a2(Z)* **36:14**/*306a29* **36:22**/*307a2* 36:28-30/*307b11* **37:3**/*308b7* **37:12**/*309a16* 37:12-14/*309a24* 38:7-8a/*310b29* 38:7-8a/*311a3* **38:14**/*311b4* 38:17/*311b28* 39:17-19/*313b14* **39:25**/*314a1* 39:25-27a/*314a9*

αὐτός (55/passim) – **2:3b**/*230a18* 3:19/*232b13* **3:20**/*232b19* **3:21**/*233a4* **5:4**/*235b28* 7:22b-23a/*240a16* 7:23b-25/*240a26* 9:6b-7/*243a20* **10:17**/*244b17, 18* 10:9-17/*244b30* **10:19**/*245a3* **14:9**/*251b21* **14:14**/*252a14* **14:16**/*252a19(Z)* **14:18**/*252a24(Z)* **14:22a**/*252b13* **15:6**/*253a21* 15:6-8/*253a28* 16:3b-4a/*253b16* **16:15**/*255a4* 16:15/*255a7* **16:46**/*257b5* **16:49**/*257b24* **16:52**/*258a12* **18:9**/*262b3* 20:47b(3b)-48(4)/*269b13* 20:49(5)/*269b17* 21:1(6)-2(7)/*269b23* **23:8**/*275b29* **23:10**/*276a5* **25:4**/*282a11* 25:6-7/*282b1* **25:17**/*283a23* 26:1-2/*283b8* **27:24**/*287a12* 28:4-5/*288b5* 28:18a/*289b27* **30:18**/*293b12* **31:17a**/*296a14* 32:31-32/*299a5* **33:6**/*299a28* 33:6/*299b2* **33:8**/*299b12* **33:19**/*300b8(Z)* 34:14c-15a/*303a12* **34:23**/*303b11bis* 34:22b-23/*303b18* 36:27b/*307b1* **37:11**/*309a12* **37:25**/*310a17* 37:24b-25/*310a21* **38:5**/*310b17* **38:8b**/*311a5, 6* 38:8b-9/*311a10* 39:20b-22/*313b21*

ἐκεῖνος (50/120) – 1:26a/*229b4* **3:18**/*232a27* **3:19**/*232b10* 3:20/*233a1* 9:3b-4/*242b25* 10:18-20/*245a9* 11:24b-25/247a12 **14:8**/*251b17* 14:10b-11/*252a7* 14:21-22a/*252b20* 14:22b-23/*252b28* 16:3b-4a/*253b22* 16:41b/*257a8* 16:45b/*257a30* 17:16-17a/*261a7* **20:6**/*265b30* 20:10-12/*266b6* 20:13b-14/266b28 21:3(8)/*269b28* 23:8/*276a1* 23:25a/*277a21* 23:25a/*277a22* 23:27/*277b4* 23:27/*277b3* **23:39a**/*278a28* 23:41b-42a/*278b20* **24:26**/*281b22, 23* 28:24/*290b1* 29:13-14a/*291b18* **29:20b**/*292a24* **30:9**/*293a7* 30:20/*294a2* 31:8c-9/*295a21* 32:23/*298a14* **32:31**/*298b25* 33:8-9/*299b22* 34:14c-15a/*303a10, 11* 36:6-7/*306a9* 36:20-21/*307a1* 36:25/*307a22* 36:26b-27a/*307a28* 36:31/*307b16* 37:1b-2/*308b1* 37:22b-24a/*310a4* **38:14**/*311b5* **38:17**/*311b23* **38:18**/*311b29* **38:19**/*312a1* **39:11a**/*313a1* 39:11b-13/*313a16*

ὁ, ἡ, τό (21/58) – Pf/*226a14* Pf/*226b4* 1:22-25/*229a20* 3:12/*231b28* **8:3**/*240b30* 9:6b-8/*243a22* 11:24b-25/*247a12* 12:1-2a/*249a15* 16:37a/*256b12* 17:13-14/*260b19* 18:21-22/*263a27* 47a(3b)-48(4)/*269b13* **24:25**/*281b20* 28:11-14a/*289a23* 31:14/*295b22* 34:14c-15a/*303a12* 35:11-12a/*305a14* 35:14-15/*305b2* 38:7-8a/*311a4* **39:11b**/*313a8* 39:11b-13/*313a15*

ὅδε (1/106) – **29:19**/*292a1*

τοιοῦτος (1/29) – 12:17-20/*248b12*

ὅς (4/passim) – 10:1-3/*243b18* **23:35**/*278a10* 28:11-14a/*289a17* 32:31-32/*299a4*

ἔργον, τό (1/13) – 25:12-14/*283a4*

ζῷον, τό (1/16) – **10:20**/*245a6*

Ἰουδαῖος (1/40) – 37:26-28/*310b2*

κρότος, ὁ (1/2) – 21:12(17)b/*270b14*

Λίβυες (1/5) – 38:4b-6/*310b21*

Ναζιραῖος (1/2) – 24:17b/*281a11*

∅ (25) – 9:1-3a/*242b8* **11:1**/*245a18* 14:6b-7/*251b13* 14:8-10a/*252a1* 17:7-8/*260a17* 17:15/*260b27* 17:16-17a/*261a7* 19:14b/265b8 19:14b/*265b11* 21:7(12)/*270a18* 22:12b-14a/*273b21* 23:32-34a/*278a3* 23:38b-39a/*278a30* 23:38b-39a/*278b1* 26:1-2/*283b7* 27:8b-9a/*285b27* 27:25c-26a/*287a29* 28:16/*289b13* 30:13-19a/*293b24* 31:18a/*296a, 27* 33:16-20/*300b19* 34:13/*302b25* 36:6-7/*306a7* 39:11b-

13/*313a13* 39:17-20a/*313б12*

того] θεῖος (1/65) – 28:11-14a/*289a12*

ѿ того] ἐκεῖθεν (1/12) – 23:39b-41a/*278б12*

того дѣлꙗ] διό (5/36) – 4:2/*235б19* 24:1-2/*279б6* 32:27b/*298б9* 33:1-5/*299a24* 34:22b-23/*303б16*; ἀναγκαίως (3/10) – 6:7-9a/*237б25* 8:1-3a/*242б1, 11*

къ томоу] ἔτι (37/64) – 5:9/*236б5* **7:13a**/*239a16* **12:24**/*248б28* **13:21**/*250б20* **13:23**/*250б30* **14:11**/*252a3, 4* **16:41b**/*257a6* 16:41b/*257a8* **16:42**/*257a10* 16:42/*257a13* **16:63**/*259a20* **21:5**/*270a5* **23:27**/*277б3* **24:26**/*281б25* **26:13**/*284a18* **26:21**/*285a10* **28:24**/*290a25* **29:15**/*291б20* **29:16**/*291б28* 29:16/*292a1* **30:13**/*293б2 (Z)* 33:1-5/*299a17* **33:22**/*300б26* 33:21-22/*300б29* **34:10**/*302a30* **34:10**/*302б1* **34:22a**/*303б5* **34:28a**/*304a11* **34:29**/*304a17, 18* 35:7-9/*305a1* **36:15**/*306б1, 2* **36:30**/*307б7* **37:22b**/*309б27bis* **39:7**/*312б12* 39:6-7/*312б18* **39:28**/*314a15* **39:29**/*314a22*; τούτοις προστίθησι (1/217, 13) – 39:2b-5/*312б7*; ου ... οὐκέτι (1/25) – **39:28**/*314a15*; πάλιν (1/52) – 23:38b-39a/*278б1;* τὸ δέ (1/1) – 23:38b-39a/*278a30*

къ томоу не] οὐκέτι (7/25) – 16:41b/*257a8* (*r* om.) 16:42/*257a13* 33:1-5/*299a17* 33:21-22/*300б29* **34:10**/*302б1* **34:22a**/*303б5* 39:6-7/*312б18*; μηκέτι (1/) – 29:16/*292a1*

не...къ томоу] οὐκέτι (4/25) – **30:13**/*293б2(Z)* **34:29**/*304a17* **39:7**/*312б12* **39:29**/*314a22*

Translationes liberae (5): тъ бѣ н̏мъ хра́мъ] ἡ ἐν ἐκείνῳ ἐπιτελουμένη λατρεία 16:39-41/*256б30*; того дѣлѣ нашествїе ратный, си́лнь наричⷮ·] τροπικῶς, ὡς ἐπὶ παραλίας πόλεως, νότον καλεῖ τῶν πολεμίων τὴν ἔφοδον 27:26b/*287б4*; тъ же и въ нечьстїе въвръже и̏·] Ὅ τε γὰρ διάβολος [...] λυττήσας Θεὸν ἑαυτὸν προσηγόρευσε, καὶ τοῦτο προσφέρειν αὐτῷ τὸ σέβας τοὺς ἀνθρώπους ἀνέπεισε 28:1/*288a23*; а ты ѡвоего того еси ли̏·] σὺ δὲ καὶ τῆς θείας ἐστέρησαι χάριτος, καὶ παρὰ σοφῶν ἀνθρώπων οὐ προσέλαβες ἐπιστήμην. 28:3/*288a29*; ꙗко ти сътворишѫ жидомъ· да ѹповашѫ помощиѫ и̏·] ὅτι τῇ παρ' αὐτῆς βοηθείᾳ θαῤῥῆσαι τὸν λαὸν παρασκευάσασα 29:6b-7/*291a14*

Addita: 4:7-8/*234б15* 28:11-14a/*289a15* 32:1-2/ *296б6* 34:6/*302a27*

Omissa: 9:9-10/*243б3*

Erratum (2): **тъ** lege **тъчнѫ** 21:22(27)/*271б3* (cf *r* тоуню); **тѣмь** lege дѣломъ] τοῖς ἔργοις 25:12-14/*283a4* (r дѣломъ)

sg

m N **тъ** 3:19/*232б13* (*r* om.) 3:20/*233a1* (r om.) **3:21**/*233a4* (*r* то) **10:20**/*245a6* 16:39-41/*256б30* 17:7-8/260a17 **17:7**/*260a5* 20:49(5)/*269б17* 26:1-2/*283б8* 28:1/*288a23* 28:18a/*289б27* 30:20/*294a2* **33:5**/*299a14* 34:22b-23/*303б18* **38:14**/*311б5*; **тъ̏** 1:26a/*229б4* **3:18**/*232a27* **3:19**/*232б10* **3:20**/*232б19* 4:7-8/*234б15* (*r* и) **8:3**/*240б30* 9:1-3a/*242б8* (*r* om.) **11:11**/*245б16* **17:8**/*260a8* **18:27**/*263б30* **17:8**/*260a8* **26:8**/*283б25* 32:1-2/*296б6* (*r* тако) 32:22a/*298a5* 32:31-32/*299a5* 33:6/*299б2* **33:8**/*299б12* **33:9**/*299б15* 33:8-9/*299б22* **33:19**/*300б8* **34:23**/*303б11bis*; **тъи̏** 20:47b (3b)-48(4)/*269б13* **тъи̏** 34:13/*302б25*

G **того** Pf/*226a14* **5:4**/*235б28* **14:8**/*251б17* **14:9**/*251б21* 16:23/*255б9* 17:24/*261б22* 18:21-22/*263a27* 20:25/*267a24* 26:1-2/*283б7* 28:11-14a/*289a12* **30:18**/*293б12* 34:14c-15a/*303a12* 38:7-8a /*311a4* 39:11b-13/*313a16*

D **томоу** **16:15**/*255a4* 16:15/255a7 17:16-17a/*261a7* 24:1-2/*279б5* 27:18a/*286б18*; **томꙋ** 9:3b-4/*242б25*

A **тъ** **20:6**/*265б30* **23:39a**/*278a28* **24:25**/*281б20* **38:19**/*312a1* 39:11b-13/*313a15*; **тъ̏** **24:26**/*281б22, 23* 28:4-5/*288б7* **29:20b**/*292a24* **30:9**/*293a7* **38:18**/*311б29* **39:11a**/*313a1*

I **тѣмь** 16:3b-4a/*253б22* 36:1b-2/*308б1*; **тѣмъ** 3:12/*231б28*; **тѣм** 34:14c-15a/*303a12*

fN **та** **16:46**/*257б5* **16:49**/*257б24* **18:20**/*263a15* **21:26a**/*271б26* **21:27**/*272a3* **33:6**/*299a28* 36:6-7/*306a7* 36:27b/*307б1*

G **тоѧ** 20:10-12/*266б6* 47a(3b)-48(4)/*269б13* 21:7(12)/*270a18* 26(31)b/*272a7* 28:11-14a/*289a23* 32:23/*298a14* 35:14-15/*305б2*

D **тои̏** 35:11-12a/*305a14*

A **тѫ** **12:23b**/*248б23*; **тѫ̏** **12:23b**/*248б22*; **тоѧ** **12:23b**/*248б23*

n N **то** 20:1(6)-2(7)/*269б23* 34:22b-23/*303б17* 39:11b-13/*313a13* 39:17-19/*313б14*; **то̏** 23:32-34a/*278a3* **24:19**/*281a24* 24:25-27/*282a1* 28:4-5/*288б6*

G **того** 4:6b/*234a25* 4:2/*235б19* 6:7-9a/*237б25* 8:1-3a/*242б1, 11* 9:9-10/*243б3* 11:24b-25/*247a12bis* ([1] томоу *Ч2* / om. *У2*) **13:8b**/*249б7* **13:13**/*250a6* **13:20**/*250б15* 14:6b-7/251б13 16:41b/257a8 19:14b/265б11 20:1-4a/*265б25* 21:12(17)b/*270б14* **21:24**/*271б15* 22:12b-14a/*273б21* **22:19**/*274a12* **23:9**/*276a2* **23:22**/*277a4* 23:39b-41a/*278б12* 24:1-2/*279б6* **24:6**/*279б28* **24:9**/*280a15* **25:4**/*282a8* **25:7**/*282a26* 25:6-7/*282б1* 25:8-11/*282б19* **25:13**/*282б26* **25:16**/*283a18* 25:15-17/*283a27* **26:3**/*283б9* 27:26b/*287б4* 28:3/*288a29* **28:6**/*288б10* **28:7**/*288б11* **29:8**/*291a18* **29:10**/*291a26* **29:19**/*292a17* **30:22**/*294a11* **31:10**/*295a21* 32:27b/*298б9* 32:31-32/*299a4* 33:1-5/*299a24* **33:25**/*301a10* 34:6/*302a27* **34:9**/*302a27* **34:20**/*303б1* 34:22b-23/*303б16* **35:11**/*305a10* **36:3**/*305б5* **36:5**/*305б23* **36:6**/*306a2* **36:7**/*306a5* **36:14**/*306a29* **36:22**/*307a2* 36:28-30/*307б11* 36:31/*307б16* **37:12**/*309a16* 37:12-14/*309a24* **38:14**/*311б4* **39:25**/*314a1*; **того́** **23b**/*248б21*

D **томоу** 5:9/*236б5* 10:18-20/245a9 **14:11**/*252a3*, 4 **16:41b**/*257a6* 16:41b/*257a8* **16:42**/*257a1*0 16:42/*257a13* (*r* семоу) **16:63**/*259a20* 20:31/*268a11* **21:5**/*270a5* **23:27**/*277б3* 23:38b-39a/*278a30* 23:38b-39a/*278б1* **24:26**/*281б25* **26:13**/*284a18* **26:21**/*285a10* **28:24**/*290a25* 29:13-14a/*291б18* **29:15**/*291б20* **30:13**/*293б2* **33:22**/*300б26* 33:21-22/*300б29* **34:10**/*302б1* **34:22a**/*303б5* **34:28a**/*304a11* **34:29**/*304a17, 18* 35:7-9/*305a1* **36:15**/*306б1, 2* **36:30**/*307б7* **37:22b**/*309б27* 39:2b-5/*312б7* **39:7**/*312б12* 39:6-7/*312б18*; **томꙋ** **29:16**/*291б28* 29:16/*292a*1 33:1-5/*299a17* **34:10**/*302a30* **39:28**/*314a15* **39:29**/ *314a22*; **томⷹ** **37:22b**/*309б27*; **томѹ** 14:8-10a/*252a1*

A **то** 1:3b-4a/*227a19* **15:6**/*253a21* 23:8/*276a1* 30:19b/*293б27*; **то̏** 16:31/*256a12* 17:13-14/*260б19* 17:15/*260б27* **23:35**/*278a10* 31:14/*295б22* **37:3**/*308б7* **39:11b**/*313a8* 39:25-27a/*314a9*

L **томъ** 33:16-20/*300б19* (r отвѣтомъ); **томь** 19:14b/*265б8*

pl

m N **ти** 9:6b-7/*243a20* 10:9-17/*244б30* **11:7**/*245б7* 12:1-2a/*249a15* **14:16**/*252a19* **14:18**/*252a24* **14:20**/*252a29* **14:22a**/*252б13* 22:25-26/*274б9* 22:27/*274б21* **23:8**/*275б29* 23:27/*277б4* **25:4**/*282a11* 28:16/*289б13* 29:6b-7/*291a14* 30:13-19a/*293б24* 35:6/*304б23* 36:6-7/*306a9* **37:11**/*309a12* **37:25**/*310a17* **38:5**/*310б17* **38:8b**/*311a5, 6*; **ти̏** **2:3b**/*230a18* 3:6b/*231a26* **10:17**/*244б17, 18* **10:19**/*245a3* 12:17-20/*248б12* **14:14**/*252a14* 27:8b-9a/*285б27* 37:24b-25/*310a21* (*r* om.); **тии̏** **23:10**/*276a5*; **тии̓** **11:1**/*245a18* 38:8b-9/*311a10*

G **тѣхь** 7:23b-25/*240a26* 14:10b-11/*252a7* 14:21-22a/*252б20* 16:3b-4a/*253б16* 16:37b-38/*256б21* 22:28/*274б26* 24:17b/*281a11* 28:11-14a/*289a17*; **тѣхъ** 1:22-25/*229a20* 9:6b-8/*243a22* 30:9/*293a14*; **тѣⷯ** 23:25a/*277a22* 23:41b-42a/*278б20* 28:11-14a/*289a15* 39:17-20a/*313б12*; **тѣх** **5:4**/*235б26* 37:26-28/*310б2*

D **тѣмъ** 23:28-29a/*277б14* 31:8c-9/*295a21*; **тѣмь** 16:45b/*257a30* 25:12-14/*283a4* (*r* дѣломъ) 27:25c-26a/*287a29* 28:24/*290б1*

A **ты** 15:6-8/*253a28* 20:13b-14/*266б28* 36:25/*307a22* **38:17**/*311б23*; **ты̏** **32:31**/*298б25*; **тѧ̏** **25:17**/*283a23*

I **тѣми** 14:22b-23/*252б28* 16:37a/*256б12* 23:25a/*277a21* 30:13-19a/*293б18* 34:14c-15a/*303a11* 36:26b-27a/*307a28*

f N **тыѧ** 34:13/*302б25* (*r* тыижть); **ты̏** 38:7-8a/*310б29* 38:17/*311б28*; **ты** 20:35-36/*268б5*

G **тѣхъ** **16:52**/*258a12*; **тѣхь** 38:4b-6/*310б21*; **тѣⷯ** 34:14c-15a/*303a10*

A **тыѧ̓** 37:22b-24a/*310a4*; **ты** 36:20-21/*307a1*; **ты̏** 10:1-3/*243б18* 38:7-8a/*311a3*

L **тѣхь** **33:24**/*301a3*; **тѣх** 23:27/*277б3*

n N **та** **31:17a**/*296a14*

G **тѣхъ** Pf/*226б4* (*r* тѣхъже); **тѣⷯ** 25:6-7/*282б1* 28:4-5/*288б5* 39:20b-22/*313б21*

A **та̏** **18:9**/*262б3* 21:3(8)/*269б28*; **таа̏** 7:22b-23a/*240a16*

I **тѣми** 31:18a/*296a26, 27*

L **тѣхь** **21:24**/*271б19*; **тѣⷯ** **27:24**/*287a12*

тъгда adv [тъгⷣа, тогда, тогⷣа] (19)

τότε (8/9) – 4:14-15/*235a27* 5:3-4a/*236a4* 10:9-

17/244б24 21:28(33)-29(34)a/*272a17* 28:16/*289б10* **32:14**/*297a29(Z)* 39:11a/*313a6* 39:25-27a/*314a11*

τηνικαῦθα (5/6) – 11:22-23/*246б29* 19:14b/*265б8* 22:15b-16/*273б28* 36:28-30/*307б10* 36:33-34/*307б30*

∅ (6) – 6:11-14/*238a23* 21:18(23)-(25)/*271a18* 22:4a/*272б22* 24:15-17a/*280б29* 33:31b-33/*301б22* 34:7/*302б13*

тъждє, таждє, тождє pron (30)

(ὁ) αὐτός (18/passim) – Pf/*225б25* 1:19-20/*228б21* 3:4-6a/*231a20* 3:20/*232б29* 5:14-15a/*237a18* **10:16**/*244б16* 18:19b/*263a12* 18:20/*263a17*, 18 18:24/*263б23* 18:32/*264a27* 26:15-16/*284б15* 26:17-18/*284б24* 26:21/*285a12* 29:19-20a/*292a23* 31:18a/*296a27* 32:9-10/*297a19* 32:24b-27a/*298б2*

οὗτος (11/623) – 4:4-5/*234a18* 8:2/*240б22* 14:6b/*251б10* 16:53b-54/*258б4* 23:31/277б22 23:44-45a/*279a10* 26:17-18/*284б21* 32:24a/*298a21* 33:7/*299б7* 37:21-22a/*309б23* 39:23-24/*313б28*

ὁ, ἡ, τό (3/58) – 2:7/*230б18* 20:47a(3a)/*269б6* 32:22b/298a9

тождє рєщи] σύμφημι (1/1) – 37:24b-25/*310a21*

sg

m N **тъжⷣє** 18:32/*264a27*

G **тогожⷣє** 3:20/*232б29*

A **тъжⷣє** 3:4-6a/*231a20* 16:53b-54/*258б4* (*r* тыждє) 18:19b/263a12 18:24/263б23; **тъижⷣє** 26:21/*285a1*

I **тѣмьжⷣє** 32:22b/*298a9*

n A **тожⷣє** 4:4-5/*234a18* 5:14-15a/*237a18* 8:2/*240б22* 14:6b/*251б10* 18:20/*263a17*, *18* 23:31/*277б22* 23:44-45a/*279a10* 26:15-16/*284б15* 26:17-18/*284б21*, *24* 29:19-20a/*292a23* 31:18a/*296a27* 32:24a/*298a21* 32:24b-27a/298б2 33:7/*299б7* 37:21-22a/*309б23* 37:24b-25/*310a2*1 39:23-24/*313б28*; **тождє** 2:7/*230б18*

I **тѣмьжⷣє** 20:47a(3a)/*269б6*

L **то́мждє** 1:19-20/*228б21*

pl

m A **тыжⷣє** 32:9-10/*297a19*

n A **таждє** Pf/*225б25*

тъжє, тажє, тожє, pron (7)

αὐτός (2/passim) – **21:23a**/*271б8* **12:12**/*247б26*

οὗτος (1/623) – 16:30a/*256a8*

ὁ, ἡ, τό (1/58) – 12:21-23a/*248б19*

∅ (2) – 7:1-8(4)/*238б14* 37:12-14/*309a23*

sg

m N **тъжє** **12:12**/*247б26* 16:30a/*256a8* **21:23a**/*271б8*

n A **тожє** 7:1-8(4)/*238б14* 12:21-23a/*248б19* 37:12-14/*309a23*

pl

n **тажє** **10:16**/*244б16*

тъзьство, -а n (1)

тъзьство имєнь] ὁμωνυμία (1/1)

sg I **тъзъствомъ** 12:1-2a/*249a14*

тъмьꙗнъ, -а m (2)

θυμίαμα (2/3)

sg

N **тъмьꙗнь** **16:18**/*255a18*

A **тъмьꙗнь** **23:41b**/*278б14*

тънъкъ, -ыи adj (1)

по тънъкоу] ταινία (1/1)

sg D **тонкоу** **27:5**/*285б2*

тъщати сѧ, тъщѧ сѧ, тъщиши сѧ impf (3)

σπεύδω (1/1) – **30:9**/*293a8*

κατεπείγω (1/1) – 3:12/*231б22*

δοκέω! (1/3) – 10:4-5/*243б30* (= *r*)

Praesens

3. **тъщит сѧ** 9:4-5/*243б30*

Imperfectum

sg 1. **тъщаах сѧ** 3:12/*231б22*

Ptc praes act

sg m N **тъщѧщє сѧ** **30:9**/*293a8*

тъщивъ, -ыи adj (1)

σπουδαῖος (1/4)

Gradus comparativus

sg m N **тъщивѣи** 3:23-24a/*233a19*

тъщь adj (2)

κενός (2/2)

sg m N **тъ́щь** **24:11**/*280a19*

pl f N **тъщѧ** 7:19/*239б24*

ТЪЧИѬ adv, conj et part [тъчиѫ, тъчи́ѫ, тъчиѫ̏, тъчиѫ̏, тъчиѧ, тъчи́ѧ, тъчи̓ѧ, тъчїѧ, тьчїѧ] (61)

Erratum: тъ lege тъчиѫ 21:22(27)/*271б3* (cf *r* тоучию)

μόνον (44/45) – Pf/*225б27* Pf/*226a8* 1:3a/*227a11, 12* 1:4c/*227б4* 1:26b-28/*229б13* 1:26b-28/*230a1* 2:1/*230a9, 11* 5:10b-11a/*236б14* 7:22b-23a/*240a14* 8:13-14/*241б17* 10:6-8/*244a19* 11:12b/*245б29* 11:24b-25/*247a12* 15:1-4a/*253a13* 16:13a/*254б23* 16:16/*255a11* 16:45b/*257a29* 16:51/*258a3, 7* 16:52/*259б16* 18:7b/*262a23* 21:22(27)/*271б1, 3* 22:7-8/*273a17* 23:29b-30/*277б18* 24:25-27/*281б26* 25:8-11/*282б20* 25:12-14/*283a3* 26:15-16/*284б10* 27:9b/*286a3* 27:16b/*286б7* 27:25b/*287a25* 28:4-6a/*291a4* 30:1-3/*292б11* 31:8b/*295a12* 31:12c/*295б11* 31:14/*295б25* 31:16b-17a/*296a18* 32:27b/*298б8* 34:4/*302a9* 34:7/*302б4* 35:10/*305a5* 36:18b-19/*306б21* 38:18-19/*312a6* 38:21b-23/*312a20* 39:6-7/*312б14*

μόνος (4/17) – 33:31b-33/*301б18* 34:6/*302a26* 36:9-11/*306a24* 36:16/*306б13*

∅ (10) – 7:1-8(4)/*238б10* 14:8-10a/*251б24* 19:2a/*264б5* 19:10-11/*265a18* 20:13a/*266б15* 20:43/*269a13* **24:25**/*281б19* 26:19-20/*285a4* 27:3/*288a27* 33:31b-33/*301б20*

ТЪЧЬНО adv (2)

δίκην (1/36) – 4:2/*235б21*

ἰσάριθμος (1/2) – 1:5-12/*227б26*

ТЪЧЬНЪ, -ыи adj (4)

тъчьнъ быти] ἐξισόομαι (1/2) – 31:8c-9/*295a20*; ὁμοιόομαι (2/9) – 31:18a/*296a24, 26*

ἐφάμιλλος (1/1) – 21:12(17)a/*270б7*

sg

m N тъчень 31:8c-9/*295a20* 31:18a/*296a24, 26*

n N тъчное 21:12(17)a/*270б7*

ТЫ, тебе pron (478)

σύ (435)

αὐτός (4/passim) – **5:5**/*236a8* **16:53b**/*258б1* **21:23b**/*271б13* **27:13**/*286a22*

∅ (32) – 3:6b-7/*231б1* **4:10**/*234б24* 5:14-15a/*237a11, 12* 12:7-11/*247б18* 16:3b-4a/*253б26* 16:6-7a/*254a14* **16:9**/*254б3* 16:13b-14/*255a2* 16:18-19a/*255a22* **16:23**/*255б8* **16:27**/*255б23* **16:33**/*256a17* 16:34/*256a29* 16:37a/*256б15* **16:52**/*258a13* 16:55b-58/*258б19* 21:15(20)b-17(22)/*271a8* 23:22-24/*277a16* 26:19-20/*285a5* **27:5**/*285б3* 27:15-16a/*286б2, 3* 27:33b-36/*288a9* 28:3/*288a27* 28:6-10/*288б23* **28:13**/*289a3* **28:15**/*289a30bis* **32:9**/*297a13* 32:19-20/*297б25* 32:31-32/*298б30* **33:33**/*301б16* 35:6/*304б23* **36:3**/*305б8*

Translationes liberae (2): не ꙁавѧꙁашѫ ти пѫпа] Οὐκ ἐτμήθη φησὶν ὁ ὀμφαλός σου. **16:4a**/*253б11*, cf 16:3b-4a/*253б17, 24*; да́мь тѧ̏ въ прахь на ꙁемлѧ] Καὶ γὰρ ὁ ἄνθρωπος ἐν τῇ ἑαυτοῦ γῇ πεσὼν κόνις ἐγένετο 28:18c/*290a6*

Errata (2): ты lege ѿ] ἀπὸ **2:6**/*230б9* (cf *r* ѿ); нѧ lege тѧ] σέ **26:3**/*283б10* (cf *r* тѧ)

N ты **2:6**/*230б9* (*r* ѿ) **2:7**/*230б16* **2:8**/*230б22* 3:16-17/*232a21* **3:19**/*232б9* 3:20/*232б30* **3:21**/*233a3* **3:21**/*233a5* **3:25**/*233a28* 3:27/*233б11* **4:1**/*233б14* **4:3**/*233б24* **4:4**/*234a7* **4:9**/*234б19* **4:9**/*234б22* **4:10**/*234б24* **5:1**/*235б6* **11:13**/*246a3* **12:3**/*247a23* **12:4**/*247a28* **12:9**/*247б13* 12:7-11/*247б18* **13:17**/250a22 **16:7b**/*254a23* 16:28-29/*255б30* **16:33**/*256a16* **16:33**/*256a17* 16:34/*256a29* **16:45**/*257a27* **16:48**/*257б20* 16:51/*258a8* **16:52**/*258a10* **16:52**/*258a13* **16:55b**/*258б8* 16:55b-58/*258б19* 16:60/*259a2* 16:61/*259a13* **21:7**/*270a11* **21:28**/*272a11* **22:24**/*274a28* 23:32-34a/*277б22* **23:35**/*278a11* **24:19**/*281a25* **24:25**/*281б19* **27:2**/*285a20* **28:2**/*288a13, 15* **28:3**/*288a26* **28:9**/288б16 **28:12**/289a1 28:11-14a/*289a12, 18* **32:9**/*297a13* 32:31-32/*298б30* **33:7**/*299б4* **33:9**/*299б16* **33:10**/*299б23* **33:12a**/*300a7* **33:30**/*301б1* **36:13**/*306a29* **38:13**/*311a28* **38:17**/*311б21* **39:1**/312a23; ты̏ **2:5**/*230a30* **2:6**/*230б7, 9* **3:19**/*232б11* 3:21/*233a8* 6:11-14/*238a23* **7:2**/*238б2* **9:8**/*243a17* **15:2**/*252б30* 16:18-19a/*255a22* 16:43a/*257a17* 16:52/*258a17* 16:53b-55a/*258б5* 16:63/*259a28* (*r* тебѣ) **19:1**/*264a30* **21:6**/*270a5* **21:14a**/*270б20* **21:23b**/*271б13* **21:25**/*271б24* 21:25(30)-26(31)a/*271б28* 22:3b/*272б15* **24:13**/*280б3* 24:12b-13/*280б5* **27:3b**/*285a26* 27:15-16a/

286б3 28:3/*288a29* **28:13**/*289a3* **28:15**/*289a30bis* **28:15**/*289б1* 31:18a/*296a27* 32:19-20/*297б25* 33:8-9/*299б20* **33:33**/ *301б16* **35:4**/*304б4* **36:1**/*305б2* **37:3**/*308б7* **37:18**/*309б12* **38:7**/*310б23* **38:9**/*311a8* **38:15**/ *311б8* **39:4**/*312б2* **39:17**/*313б2*; **тын̏** sic! 33:8-9/*299б23* (*r* **ты**)

G **тєбє** **3:6b**/*231a27* **3:7**/*231a28* 3:6b-7/*231б1, 3* **5:8**/*236a26* **5:9**/*236б4* **5:10a**/*236б7* **5:12**/*236б18, 19bis, 20bis* **5:14**/*237a2, 3* **5:15a**/*237a5* 5:14-15a/*237a11* **5:17**/*237a17* **7:4**/*238б8* **7:9**/*239a1* **16:4a**/*253б12* 16:3b-4a/*253б26* **16:5**/*254a3, 4* **16:9**/*254б3* **16:27**/*255б22* 16:37a/*256б16* **16:39**/*256б23* **16:46**/*257б6, 7* **16:53b**/*258б1* 16:61/*259a13* **21:3**/*269б26* **22:5**/*272б28* **22:9**/*273a21* **22:13**/*273б16* **22:15b**/*273б25* **23:24a**/*277a13* **23:26**/*277a26* **23:27**/*277б2* **24:16**/*280б25* **26:15**/*284б4* 27:9b/*286a3* 27:18a/*286б17* **27:27a**/*287б7* **27:34**/*288a1* **28:3**/*288a26* **28:18b**/*289б28* **28:23**/*290a19, 20* **29:7**/*291a11* **29:8**/*291a19* **32:4**/*296б26* **32:6**/*296б30* **38:9**/*311a8* **39:4**/*312б2*

D **тєбѣ** **2:1**/*230a6* **2:8**/*230б22, 24* 2:8/230б25 **3:3**/*231a7* 3:8-9/*231б9* 3:10/*231б18* **3:22**/*233a11* **3:27**/*233б7* **4:5**/*234a10* **4:6b**/*234a22* **4:8**/*234б11* **4:15**/*235a21* 5:14-15a/*237a12* 7:1-8(4)/*238б13* **7:6**/*238б18bis* **12:9**/*247б12* 14:2-4a/*251a16* 16:4b/*253б29* **16:5**/*254a3* 16:5/*254a9* **16:17**/*255a14* **16:19a**/*255a19* **16:23**/*255б8* **16:26**/*255б16* 16:30b/*256a7* **16:32**/*256a14* **16:33**/*256a18* 16:32-33/*256a24* **16:34**/*256a27*^{1} 16:37a/*256б14* **16:40**/*256б25* 16:53b-55a/*258б8* **16:56**/*258б9* 16:55b-58/*258б19* **16:60**/*259a1* 16:60/*259a5* **16:61**/*259a10* **16:63**/*259a20* 19:4b-6/*266a4* **21:7**/*270a10* 21:7(12)/*270a15* 21:15(20)b-17(22)/*271a8* **22:5**/*272б27, 28* **23:30**/*277б15* 23:41b-42a/*278б20* **24:14b**/*280б16, 17, 18* 24:14b/*280б21* **24:16**/*280б26* **24:26**/*281б22, 23* **25:4**/*282a10*^{2} **26:8**/*283б29* **27:5**/*285б2, 3* **27:7**/*285б13, 14* 27:7/*285б16, 18* 27:8b-9a/*285б28* **27:10**/*286a6* 27:13-14/*286a26* 27:15-16a/*286б2, 3* 27:16b/*286б8* **27:17**/*286б13* 27:18b/*286б24* **27:22**/*287a4* **27:31**/*287б17, 18* **27:32**/*287б19bis* 27:27b-33a/*287б23* **27:35**/*288a2* 27:33b-36/*288a6, 9* 28:4-5/*288б9* 28:6-10/*288б25* 28:17/*289б19* **28:19**/*290a10* **28:22**/*290a17* **29:20b**/*292a25* 31:15a/*296a2bis* **32:10**/*297a14* 32:9-10/*297a17, 18, 19* **32:11**/*297a24* 33:7/*299б7* **33:31a**/*301б5* **35:6**/*304б20* 35:6/*304б23* **35:11**/*305a11* 35:11-12a/*305a14, 15* **35:15**/*305a26* **36:13**/*306a28* **36:14**/*306б1* **37:18**/*309б11* **38:7**/*310б24* **38:13**/*311a27*; **тєбⷺ** **7:3**/*238б4* **37:18**/*309б12*; **тн** **7:8**/*238б28* **16:4a**/*253б11* 16:3b-4a/*253б17, 24* 16:6/*254a14* **16:8a**/*254a26* 16:13b/*255a1* **16:38**/*256б18* 16:44-45a/*257a25* 23:25a/*277a21* **27:13**/*286a22* 27:25c-26a/*287a28* **32:21**/*297б27* 32:21/*297б29, 30* **35:11**/*305a12bis* **36:3**/*305б8* 36:8/*306a13*; **тї** 16:47/*257б19*

A **тѧ** **2:3b**/*230a17* **2:4a**/*230a23* **3:6b**/*231a26* 3:8-9/*231б10* **3:17**/*232a17* **3:25**/*233a28, 29* **5:5**/*236a8* **5:8**/*236a26* **5:11a**/*236б13* 5:14/*237a10* **5:17**/*237a16* **5:17**/*237a17* **7:3**/ *238б5* 7:1-8(4)/*238б13* **12:6**/*247б2* 16:5/*254a10* **16:6**/*254a11* 16:6-7a/*254a13* **16:7c**/*254a24* 16:7c/*254a27* **16:9**/*254б3* **16:10**/*254б3, 4, 5* **16:11**/*254б10* 16:13b-14/*255a2* **16:19a**/*255a20* 16:22/*255б6* **16:27**/*255б21*^{2}*, 23* 16:27/*255б24, 25* 16:31/*256a12* 16:35-36/*256б8* **16:37a**/*256б10* 16:37a/*256б12, 14, 15* **16:39**/*256б22, 24* **16:40**/*256б25* **16:41b**/*257a6* 16:43a/*257a19* **16:44**/*257a24* **16:57**/*258б14* 16:60/*259a3* **21:3**/*269б25* 21:31(36)a/*272a28* **21:31b**/*272a29* **22:4b**/*272б26* 22:4b-5/*272б30* 22:4b-5/*273a3* 22:12b-14a/*273б21* **22:15a**/*273б23* **23:28**/*277б6* 23:28-29a/*277б11* **25:7**/*282a27, 28* **26:8**/ *283б27* **26:14**/*284a18* **26:19**/*284б25* **26:20**/*284б28, 29* 26:19-20/*285a5* **27:4b**/*285б1* **27:7**/*285б14* **27:26a**/*287a27* **27:26b**/*287б1* 28:3/*288a27* 28:4-5/*288б8* **28:7**/*288б13* **28:10**/*288б17* 28:6-10/*288б19* 28:11-14a/*289a17* **28:14b**/*289a25* **28:16**/*289б9* **28:17**/*289б17bis* **28:19**/*290a9* 28:20-23/*290a22* **29:4**/*290б29* **29:5**/*290б30* **29:5**/*291a2* **29:7**/*291a9* **29:10**/*291a27* **32:3**/*296б22* 32:3/*296б24, 25* **32:4**/*296б26* **33:7**/*299б4* **35:3**/*304б2bis, 3* **35:6**/*304б18, 20* 35:11-12a/*305a14* **35:14**/*305a24* **38:3**/*310б9* **38:4**/*310б10* **38:16b**/*311б15* **38:17**/*311б24* **39:1**/*312a24* **39:2**/*312a25bis* **39:2b**/*312a29*; **тѧ̏** **2:6**/*230б8* 5:7-8/*236б1* **5:14**/*237a1* **5:17**/

237a15, 17 **7:3**/*238б6* **7:4**/*238б7bis* **7:7a**/238б19 **7:8**/*238б27, 29* **7:9**/*238б30* **14:17**/*252a21* **16:6**/ *254a10* **16:7a**/*254a12* 16:6-7a/*254a14* **16:8a**/ *254a24, 25* **16:10**/*254б5* **16:27**/*255б20, 21* **16:37a**/*256б11* **16:40**/*256б26* 16:60/ *259a3* **21:31a**/*272a25, 26* **22:5**/*272б29* **23:22**/*277a5, 6* **23:24a**/*277a10, 12* 23:22-24/*277a16* 23:25a/*277a22* **25:7**/*282a27, 28* **26:7**/*283б23* **26:8**/*283б27bis* **26:10**/*284a7* **26:19**/*284б27bis* **26:21**/*285a9* 27:25c-26a/*287a30* **28:7**/*288б11* **28:8**/*288б14* **28:9**/*288б16* 28:6-10/*288б20, 21, 23* **28:18b**/*290a1bis* 28:18c/*290a5, 6* **28:22**/*290a16* **28:23**/290a18 **29:3**/290б18 **29:4**/ 290б27 **29:8**/*291a19* **32:3**/*296б21* **32:8**/*297a6* 33:8-9/*299б19* (*r* тєбє) **35:9**/*304б28* 35:14-15/*305a30* **38:4**/*310б9* **39:3**/*312б1*

I **тобоѭ** **3:10**/*231б13* 12:7-11/*247б19* **16:8a**/*254a27* **16:34**/*256a25* **16:60**/*258б30* **16:62**/*259a16* **21:4**/*270a2* 23:22-24/*277a14* **23:25a**/*277a19* 23:44-45a/*279a8* 32:27b/298б10 **33:31a**/*301б6* **38:9**/*311a9* **39:4**/*312б3*

L **тєбѣ** **5:10b**/*236б9* **5:15a**/*237a5* **7:8**/*238б28* **16:14**/*254б28* **16:34**/*256a24, 27*^{2} **16:41a**/*256б27* 16:39-41/*257a3* **16:42**/*257a9* **16:59**/*258б22* 16:61/*259a12* **20:47a**/*269б4bis* **22:6**/*273a6* **22:7**/*273a10, 11, 12* **22:9**/ *273a19, 20* **22:10**/*273a21, 22* **22:11b**/*273б4* **22:12a**/*273б6* **22:14a**/*273б18* **22:16**/*273б25* **23:25a**/*277a19* **23:29**/*277б7* **24:13**/*280б5* **24:17b**/*281a5* **25:4**/*282a10*^{1} **26:16**/*284б9* **26:17**/*284б17* **27:8b**/*285б24* **27:9a**/*285б25* **27:9b**/*285б29* **27:13**/*286a22* **27:21**/*286б29* **27:27a**/*287б6* **27:30**/*287б14* **27:31**/*287б16* **27:36**/*288a4* **28:15**/*289б2* **28:22**/*290a16, 18* **28:23**/*290a20* **32:4**/*296б27* **33:30**/*301б2* **35:5**/*304б9*; **тєб^{ѣ}** **22:8**/*273a13* **27:9b**/*285б30* **35:8**/*304б27*

тысѫщи, тысѫща, -ѧ f numer card (1)
χιλιάς (1/1)
pl A **тысѫщѫ** 38:16b/*311б20*

тьлꙗ, -ѩ f (1)
σαθρός (1/2)
sg A **тлѭ** 13:10/*249б20* (*r* тлȣ)

тьма$_1$, -ы f numer card (1)
μυριάς (1/1)
pl
A **тъмы** 9:1-3a/*242б5*

тьма$_2$, -ы f (7)
σκότος (5/6) – 1:26a/*229б4* 30:13-19a/*293б21* **32:8**/*297a6* 32:7-8/*297a9, 10*
γνόφος (1/4) – 1:26a/*229б2*
νεφέλη (1/24) – 30:1-3/*292б9*
sg
N **тъма** 1:26a/*229б2, 4*
A **тъмѫ** 30:1-3/*292б9* 30:13-19a/*293б21* **32:8**/*297a6* 32:7-8/*297a9, 10*

тьмьница, -ѧ f (2)
φυλακή (1/4) – **19:9**/*264б30*
мѫчити въ тъмницахъ] καθείργω (1/1) – 34:4/*302a13*
sg A **тъмницѫ** **19:9**/*264б30*
pl L **тъмницȁ** 34:4/*302a13*

тьмьнъ, -ын adj (1)
ἀφεγγέστερος (1/1)
Gradus comparativus
sg m A **тъмнѣ̓ишии̏** 32:7-8/*297a8*

тѣлесьнъ, ын adj (5)
σωματικός (1/5) – 8:3/*241a2*
τοῦ σώματος (1/20) – 37:1a/*308a24*
ὁ περὶ τὸ σῶμα (1/20) – 31:8c-9/*295a18*
∅ (2) – 13:17-18/*250б3* 23:35/*278a15*
sg
m A **тѣлесныи̏** 13:17–18/*250б3*
f I **тѣлеснѫѭ** 31:8c-9/*295a18*
n I **тѣлесныи́мь** 8:3/*241a2* (*r* телесныхъ)
pl
f D **тѣлесныи̋мь** 23:35/*278a15*
du
n I **тѣлесныи̓ма** 37:1a/*308a24*

тѣло, -есе n (22)
σῶμα (15/20) – praecipue
ἡλικία (1/2) – **13:18**/*250a27*
бес тѣлесе] ἀσώματος (2/3) – 23:18/*276б16* 28:15/*289б5*; **бес тѣла**] ἀσώματος (1/3) – 1:26b/*229б22*

∅ (3) – 16:4b/*254a1* 24:9-12a/*280a29* 39:11b-13/*313a15*

Translatio libera (1): Сказаѐт же, ꙗко въсе тѣло і҆хь і҆ крила і҆ колеса пл'ьна о҆чѐсь·] Διδάσκει δὲ, ὅτι καὶ οἱ νῶτοι αὐτῶν καὶ αἱ χεῖρες αὐτῶν, καὶ αἱ πτέρυγες, καὶ οἱ τροχοὶ, πλήρεις ἦσαν ὀφθαλμῶν 10:9-17/*244б20*

sg

N **тѣло** 1:26b-28/*229б30* 10:9-17/*244б20* 24:9-12a/*280a29* 37:8/*308б29*

G **тѣлесе** 1:26b/*229б22* (*r* тѣлеси) **13:18**/*250a27* 23:34b/*278a12*; **тѣлесе̓** 16:4b/*254a1*; **тѣла** 23:18/*276б16* (*r* тѣлесе) 28:15/*289б5*

D **тѣлоу** 22:6/*273a8*

A **тѣло** 1:5-12/*228a23* 4:4-6a/*234a20* 23:18/*276б16* **23:35**/*278a11*

I **тѣлесемь** 11:24a/*247a6*

pl

N **тѣлеса** **10:12**/*244б6*; **словеса** sic! 37:10/*309a10* (*r* тѣлеса)

D **тѣлесемь** 39:16/*313a30*

A **тѣлеса** **1:11**/*227б22* (*r* тѣлесъ) **1:23**/*229a12* 37:9/*309a7* 39:11b-13/*313a15*

тѣмь adv et conj (3)

διότι (1/42) – **5:6**/*236a10*

διό/ (1/36) – 16:45b/*257б2*

ὡς (1/131) – 16:21/*255б2*

тѣмьже adv et conj [тѣмиже, тѣм'же] (23)

διό (13/36) – 1:21/*229a2* 4:3/*233б29* 4:4-5/*234a17* 4:9-10/*234б28* 8:1/*240б14* 10:6-8/*244a24* 14:8-10a/*251б30* 16:45b/*257б2* 28:25-26/*290б10* 33:6/*299б3* (*r* om.) 33:11/*300a6* 34:22b-23/*303б18* 37:9/*309a6*

διότι (1/42) – 3:6b-7/*231б2*

ὅθεν (2/5) – 8:10-11/*241б8* 16:48-50/*257б28*

οὐκοῦν (2/3) – Pf/*225б20* 4:6b/*234б3*

τοίνυν (2/55) – 16:52/*258a17* 16:59/*258б27*

ἐπειδή (1/60) – 39:29/*314a25*

∅ (2) – 29:9b-10/*291б1* 37:24b-25/*310a24*

тѧꙁати, тѧжѫ, тѧжеши impf (1)

τολμάω (1/17)

Praesens

pl 3. **тѧжѫть** 33:16-20/*300б13*

тѧжькъ, -ꙑи adj (3)

ἀνιαρός (1/3) – 16:1-2/*253б4*

βαρύτατος (1/1) – 33:10/*299б29*

тѧжькомь ꙗꙁꙑкомъ] βαρύγλωσσος (1/2) – **3:6**/*231a16*

sg

m I **тѧжкомь** **3:6**/*231a16*

n N **тѧжко** 16:1-2/*253б4*

A **тѧжко** 33:10/*299б29*

тѫга, -ꙑ f (2)

ἀθυμία (1/3) – 11:13/*246a6*

κατήφεια (1/1) – 28:19/*290a13*

sg

I **тѫгоѧ** 28:19/*290a13*

L **тѫѕѣ** 11:13/*246a6*

тѫжити, тѫжѫ, тѫжиши impf (1)

ἀθυμέω (1/2)

Ptc praes act

pl m A **тѫжѫщѫѫ̏** 36:4/*305б22*

тѫча, -ѧ f (3)

ὑετός (2/11) – **13:11b**/*249б26* 13:11b-12/*250a2*

Omissum: **13:13**/250a7

sg

N **тѫчѣ** **13:11b**/*249б26* **13:13**/*250a7*

I **тѫчеѧ̓** 13:11b-12/*250a2*

* * *

оу

оу$_1$ praep + G [о҆у, оу҆] (12)
παρά (3/39) – 27:18a/*286б17(D)* **33:7**/*299б6(G)* 39:14-15/*313a20(D)*
περί + G (3/42) – **33:30**/*301б2* **38:9**/*311a8* **39:4**/*312б2*
ἐπί (2/441) – **16:5**/*254a4(D)* 21:14(19)b-15(20)a/*270б30 (A)*
ἐν (1/538) – **33:30**/*301б2*
ἐνώπιον (1/26) – **8:1**/*240б13*
κατά + A (1/127) – 39:14-15/*313a25*
A sine praepositione (1) – 12:17-20/*248б13*

оу$_2$ interj (1)
οἴμοι (1/4) – **9:8**/*243a16*

оуафрисъ, -а m nom propr (1)
Οὐάφρης (1/1)
G pro A **о҆уа҆фриса** 17:7-8/*260a12*

оубивати, -аѭ, -аѥши impf (5)
ἀναιρέω (3/20) – 8:10-11/*241b5* 20:47a(3a)/*269б8* **28:9**/*288б16*
τιτρώσκω (1/1) – **28:10**/*288б17*
∅ (1) – 8:10-11/*241б5*
Praesens
pl
1 **о҆убиваѥ҆мъ** 8:10-11/*241б5;* **оу҆бибаѥ҆мь** 8:10-11/*241б7*
Ptc praes act
pl
m G **ꙋбиваѭ҆щиі҆х** **28:10**/*288б17*
I **оу҆биваѭ҆щии҆ми** **28:9**/*288б16*
Ptc praes pass
pl
m A **оу҆биваѥ҆мыꙗ҆** 20:47a(3a)/*269б8*

оубиство, -а n (1)
σφαγή (1/30)
pl A **оу҆бии҆ства** 22:27/*274б19* (*r* разбоꙗ)

оубити, оубиѭ, оубиѥши pf (10)
ἀναιρέω (5/20) – 19:13b-14a/*265б3* 21:22(27)/*271б4* **26:6**/*283б16* 31:16a/*296a9* 39:11b-13/*313a12*
ἀποκτείνω (1/7) – **33:12a**/*300a10*
φονεύω (1/1) – 20:13a/*266б16*
σφαγὴ γίγνεται (1/30, 280) – 39:11a/ *313a6*
σφαγῇ παραδίδωμι (1/30, 65) – 31:17b/*296a21*
Praesens
sg
3. **ꙋбїѥтъ** **33:12a**/*300a10*
Aoristus
sg
3. **о҆уби** 19:13b-14a/*265б3*
pl
3. **о҆убишѧ** 19:8-9/*265a2;* **оу҆бишѧ** 21:22(27)/*271б4;* **ꙋбишѧ** 39:11a/*313a6*
Imperativus
sg
2. **оу҆би̏** 20:13a/*266б16*
Ptc praet pass
sg
m N **ꙋбїѥнь** 31:17b/*296a21*
D **ꙋбїѥ҆ноу** 31:16a/*296a9*
pl
m N **оу҆бѥ҆ны** **26:6**/*283б16*
G **оу҆бѥ҆н҆ныи҆** 39:11b-13/*313a12*

оубиѥниѥ, -ниꙗ n (3)
σφαγή (3/30)
sg
A **оу҆бѥниѥ** Pf/*226a3* (*r* оубииство)
I **оу҆бїѥнїѥмъ** 28:6-10/*288б20*
pl
A **оу҆бѥнїа** 12:14-15/*248a14*

оубо conj et partic [оу҆бо, оу͡бо, оу҆бо̏, оўбо, о҆убо, оу̔бо, о҆убо́, о҆убо̏, о҆убѡ̏, оу͡бо, оубо̏, ꙋ҆бо, ꙋбо] (97)
τοίνυν (25/55) – Pf/*226a3, 14* 2:6/*230б11* 3:20/*232б29* 6:7-9a/*237б27* 9:1-3a/*242б3* 10:6-8/*244a26* 11:22-23/*246б29* 14:8-9/*251б27* 16:59/*258б28* 17:13-14/*260б18* 18:32/*264a28* 19:5-7/*264б25* 21:7(12)/*270a17* 22:31/*275a16*

25:1-5/*282a14* 25:8-11/*282б14* 26:15-16/*284б11* 27:4b-6a/*285б5* 27:18a/*286б18* 29:11-12/*291б8* 31:8c-9/*295a19* 32:18b/*296б3* **33:11**/*299б30* 34:14b/ *303a2* 36:5/*306a1*

γάρ (15/306) – Pf/*225б1* 3:13/*232a4* 3:27/*233б11* 7:13b/*239a21* 16:7c/*254a27* **17:9a**/*260a24* 20:34/*268a26* 20:39-40/*268б24* 21:11(16)/*270б2* 21:21(26)/*271a22* 22:9-10/*273a23* 22:15b-16/*273б27* 26:21/*285a14* 29:6b-7/*291a16* 34:30-31/*304a28*

δέ (7/passim) – 1:1/*226б6, 9* 2:4b/*230a27* 18:18-19a/*263a8* 20:25/*267a26* 26:15-16/*284б11* 30:9/*293a12*

ἄρα (5/5) – **2:5**/*230a28* 2:5/*230б3* **2:7**/*230б17* 2:9-3:1/*231a1* **3:11**/*231б16*

ἄν (4/12) – 1:4c/*227б3* 2:3/*230a19* 13:11b-12/*250a3* 37:9/*300a4*

μέν (3/41) – 11:4-8/*245б10* 20:49(5)/*269б16* **33:6**/*299a28*

μέντοι (1/1) – 1:3b-4a/*227a23*

δή (1/1) – **18:25**/*263б24*

δήποτε (1/1) – 18:18-19a/*263a10*

οὖν (1/4) – **22:13**/*273б14*

Translatio libera (1): да избывь виногра̑ бѣды пло̑ сътворить· рекѫ оубо прѣбѫдѫть съ лю̑ди свои̑ми·] ⸢ἵνα ποιήσῃ βλαστούς¹, καὶ φέρῃ καρπόν:⸣ ἄμπελος δὲ μείνασα, ἀντὶ τοῦ, μὴ ἀποβαλοῦσα τὴν ἀξίαν, ἣν ἔλαβε. 17:7-8/*260a19*

∅ (32) – 1:1/*226б7bis* (²] *r* om.) 1:5-12/*227б27* 1:5-12/*228a11* 1:19-20/*228б22* 5:3-4a/*236a6* 13:11b-12/*250a5* 14:12-20/*252a30* 16:55b-58/*258б15* **17:9b**/*260a27* 17:15/*260б28* 17:22-23/*261б7* 17:24/*261б17, 22* 18:5-6/*262a16* 18:23/*263б2* 18:24/*263б13, 22* 18:25-29/*264a4* 18:30-31/*264a17* **18:32**/*264a22* 18:32/*264a23* 20:4b/*266a3* 20:29/*267б26* 20:30-31/*268a6* 21:1(6)/*269б22* 21:7(12)/*270a15* 21:12(17)a/*270б7* 21:14(19)b-15(20)a/*271a1* 22:19-22/*274a21* 23:10/*276a8* **23:43**/*278б23* 25:1-5/*282a18* 34:22b-23/*303б18* 37:12-14/*309a23*

Addita: 21:25(30)-26(31)a/*271б27* 34:1-3/*302a1*

оубогъ, -ыи adj (5)

πένης (2/4) – **22:29**/*274б28* 22:29/*275a3*

πτωχός (2/2) – **16:49**/*257б25* **18:12**/*262б11(Z)*

πενίᾳ συζῶν (1/2, 8) – 24:3b-5a/*279б23*

sg

G оубогаако **16:49**/*257б25*

G pro A оубогааго **18:12**/*262б11*

D оубогоу **22:29**/*274б28*

pl

m A оубогыѩ 22:29/*275a3* 24:3b-5a/*279б23*

оубожиѥ, -иꙗ n (1)

πενία (1/2)

sg A оубожїѥ 17:6/*260a1* (*r* оубожьство)

оубои, -ꙗ m (4)

μιαιφονία (3/4) – 32:29-30/*298б18* 33:23-24/*301a16* 36:18b-19/*306б21*

φόνος (1/1) – 19:5-7/*264б26*

sg

A оубои 32:29-30/*298б18*

pl

G оубои 19:5-7/*264б26*

A оубоѧ 33:23-24/*301a16* 36:18b-19/*306б21*

оубоиникъ, -а m (1)

ἀνδροφόνος (1/2)

pl G оубоиникь 16:37a/*256б20*

оубоиць, -а m (1)

ἀλιτήριος (1/1)

sg G оубоица 28:11-14a/*289a10* (*r* оубиица)

оубоꙗти сѧ, оубоѭ сѧ, оубоиши сѧ pf (21)

φοβέομαι (11/12) – **2:6**/*230б7, 9* 3:10-11/*231б20* 7:9(5)-4a(7b)/*238б21, 23* 16:59/*258б28* **18:14**/*262б21* 19:13b/*265б4* **26:16**/*284б8* **26:18**/*284б20* **27:28**/*287б12(Z)*

δείδω (3/6) – 11:13/*246a5* 17:17b/*261a13* 19:13b-14a/*265б3*

πτοέομαι (5/6) – **2:5**/*230a28* **2:7**/*230б18* 2:7/*230б20* 2:9-3:1/*231a1* **3:9**/*231б7*

ἀγωνιάω (1/1) – 30:4-5/*292б20*

Praesens

sg

3. оубоит сѧ **18:14**/*262б21*

pl

1. оубоим сѧ 7:9(5)-4a(7b)/*238б21*

3. оубоѫт сѧ **2:5**/*230a28* 2:9-3:1/*231a1* **26:16**/*284б8*; оубоѫт сѧ 26:15-16/*284б16*;

оу̓боѫ̓т сѧ **26:18**/*284б20* **27:28**/*287б12;* оу̓боѫ̔т сѧ **2:7**/*230б18;* ꙋбоѫ̓тсѧ 30:4-5/*292б20*
Aoristus
sg
2. сѧ о̓убоа 16:59/*258б28*
pl
3. о̓убоа̓шѫсѧ 7:9(5)-4a(7b)/*238б23*
Infinitivus
оу̓боатисѧ 2:7/*230б20*; о̓убоа̓ти 3:10-11/*231б20*
Imperativus
sg
2. оу̓боисѧ **2:6**/*230б7, 9;* о̓убои̓сѧ **3:9**/*231б7*
Ptc praet act I
sg
m N о̓убоав сѧ 11:13/*246a5;* о̓убоа̓всѧ 19:13b-14a/*265б3*
pl
m N о̓убоа̓вшє сѧ 17:17b/*261a13* 19:13b/*265б4*

оубѣжати, -жѫ, -жиши pf (4)
φεύγω (1/5) – 31:12c/*295б11*
ἐκφεύγω (1/1) – 17:15/*260б30*
иже не оуб'ѣжати] ἄφυκτος (1/1) – 25:15-17/*283a29*
Praesens
sg
3. о̓убѣжить 3:21/*233a7*
Aoristus
pl
3. ꙋбѣжашѫ 31:12c/*295б11*
Infinitivus
оу̓б'ѣжати 25:15-17/*283a29;* Ꙋбѣжати 17:15/*260б30*

оувеличити, -чѫ, -чиши pf (1)
μεγαλύνομαι (1/5)
Aoristus
sg
2. о̓увеличи сѧ **16:7b**/*254a17*

оув'ѣдѣти, -в'ѣмь, -в'ѣси pf (58)
γιγνώσκω (36/78) – praecipue
ἐπιγιγνώσκω (15/35) – **5:13**/*236б26* **11:10**/*245б16* **11:12a**/*245б18* **12:20**/*248б5* **14:8**/*251б19* **16:62**/*259a16* **17:21**/*261a24* **20:42**/*269a3* **20:44**/*269a17* **20:48**/*269б9* **25:7**/*282a29* **25:11**/*282б12* **25:14**/*283a2* 25:15-17/*283a30* 32:11-16/*297б10*
μανθάνω (7/51) – 12:17-20/*248б9* 14:21-22a/*252б18* 22:15b-16/*273б29* 25:6-7/*282б1* 26:15-16/*284б11* 39:6-7/*312б16* 39:20b-22/*313б22*
Praesens
sg
2. оу̓в'ѣси **25:7**/*282a29* **38:14**/*311б6* 38:14-16a/*311б12* **39:8**/*312б20;* оув'ѣси 25:6-7/*282б1* **7:4**/*238б8;* о̓ув'ѣси **16:62**/*259a16*
3. оу̓в'ѣсть **20:48**/*269б9* **21:5(10)**/*270a4* **39:22**/*313б17* 39:20b-22/*313б22;* о̓ув'ѣсть **17:21**/*261a24* **17:24**/*261б14*
pl
2. о̓ув'ѣстє **6:13**/*238a14* **11:10**/*245б16* **11:12a**/*245б18* 12:17-20/*248б9* **12:20**/*248б5;* оу̓в'ѣстє **14:8**/*251б19* **20:44**/*269a17* 22:15b-16/*273б29* **37:6**/*308б14;* оув'ѣстє **20:42**/*269a3;* Ꙋв'ѣстє **13:23**/*251a1*
3. оу̓в'ѣдѧтъ 14:21-22a/*252б18* **24:26**/*281б25* **25:11**/*282б12* **25:14**/*283a2* 25:15-17/*283a30* **30:26**/*294a27* **32:15**/*297б2* 32:11-16/*297б10* **33:29**/*301a27* **33:33**/*301б15* **34:30**/*304a25* **35:15**/*305a27* **38:16b**/*311б15* **38:23**/*312a19* **39:7**/*312б12* **39:23**/*313б22* 39:23-24/*313б28;* оув'ѣдѧть 17:24/*261б17* **21:4**/*270a1;* оу̓в'ѣдѧть **29:6a**/*291a2;* о̓ув'ѣдѧⷮ **5:13**/*236б26* **12:15**/*248a12* **12:16**/*248a21* **13:9**/*249б11* **15:7**/*253a23;* оу̓в'ѣдѧⷮ **34:27b**/*304a9* **37:28**/*310a28* **39:28**/*314a13;* ꙋв'ѣдѧть **39:6**/*312б10*
Ptc praet act I
pl
m N оу̓в'ѣд'ѣвшє 26:15-16/*284б11*
f N ꙋв'ѣд'ѣвшѫ 39:6-7/*312б16*
Ptc praet pass
sg m N о̓ув'ѣд'ѣнь **20:5**/*265б28, 29* **20:9**/*266a25;* оу̓в'ѣд'ѣнь **38:23**/*312a19*

оугасєниѥ, -ниꙗ n (1)
σβεσθῆναι, τό (1/6)
sg A о̓угасєнїє 19:12-13a/*265a29*

оугаснти, -гашѫ, -гасниши pf (1)
καтασβέννυμι (1/1)
Praesens
sg
1. оу̓гашѫ 23:34b/*278a8*

оугаснѫти, -нѫ, -нєши pf (4)
σβέννυμαι (3/6) – praecipue
ἀποσβέννυμαι (1/1) – 7:26/*240б4*
Praesens
sg
2. оу̓гаснєши **32:7**/*297a4*
3. ȣгаснєть 37:22b-24a/*310a9*
pl
3. оу̓гаснѫтъ **20:48**/*269б10*
Aoristus
sg
3. о̓угасє 7:26/*240б4* (*r* оугасаєть)

оугашати, -аѭ, -аѥши impf (1)
σβέννυμι (1/6)
Praesens
sg
3. о̓угашаєть **20:47a**/*269б5*

оуготованиѥ, -ниꙗ n (1)
ἑτοιμασία (1/1)
sg
N оуготованїє 4:7-8/*234б13*

оуготовати, -аѭ, -аѥши impf (8)
ἑτοιμάω (4/6) – **4:5**/*233б26* **4:7**/*234б9* **20:6**/*266a1* **21:20**/*271a12*
παρασκευάζω (2/11) – 24:9-12a/*280a25* 36:6-7/*306a7*
оуготованъ] ἕτοιμος (1/3) – **21:11(16)**/*270a30;* εὐτρεπής (1/1) – 21:11(16)/*270б2*
Praesens
sg
1. оу̓готовашѫ 24:9-12a/*280a25*
2 оу̓готова̓єши **4:7**/*234б9* о̓уготоваѐши **4:5**/*233б26*
pl
3. оу̓готова̓ѫтъ **21:20**/*271a12*
Aoristus
sg
1. ѹготовахъ **20:6**/*266a1*
3. оу̓готова 36:6-7/*306a7*
Ptc praet pass
sg
m G pro A оу̓готова́на **21:11(16)**/*270a30*
A оу̓готованꙗ 21:11(16)/*270б2*

оуготовити, -влѭ, -виши pf (2)
ἑτοιμάω (2/6)
Praesens
sg 2. сѧ оу̓готовити **38:8**/*310б23*
Imperativus
sg 2. оуготови сѧ **38:7**/*310б23*

оудалєчити сѧ, -чѫ сѧ, -чиши сѧ pf (1)
ἀπαλλάττω (1/19)
Aoristus
sg
3. ѹдалєчи сѧ 18:14-17/*262б30*

оудалити, -лѭ, -лиши pf (3)
ἀπαλλοτριόω (2/2) – **14:5**/*251a23* **14:7**/*251б5*
ἀπέχω (1/4) – **11:15**/*246a14*
Praesens
sg
3. оу̓далит сѧ **14:7**/*251б5*
Imperativus
pl 2. о̓удалитє сѧ **11:15**/*246a14*
Ptc praet pass
sg
m G оу̓далєнꙑи̋хъ **14:5**/*251a23*

оудалꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ impf (3)
ἀπέχω (1/4) – 18:21-22/*263a25*
ἀπαλλάττω (1/19) – 3:22/*233a12*
ἀλλότριον (ἑαυτόν) καθίστημι (1/14, 10) – 14:6b/*251б11*
Praesens
sg
1. ѹдалѣꙗ̓ сѧ 18:21-22/*263a25R*
Ptc praes act
sg
m N оудалѣꙗ̓ сѧ 14:6b/*251б11R ;* о̓удалѣѫ̓ 3:22/*233a12*

оудобизна, -ꙑ f (2)
εὔκολον, τό (1/1) – 21:31(36)a/*272a27*

ῥᾷον (1/10) – 37:12-14/*309a24*
sg
A оу҆добизнѫ 21:31(36)a/*272a27* 37:12-14/*309a24*

оудобь adv [о҆удобь оу҆добь оу҆добъ] compar оудобѣе [оу҆добѣе оу҆добѣе] (11)
ῥᾴδιον (4/10) – Pf/*225б19* 17:24/*261б17* 21:31(36)a/*272a28* (comp) 34:4/*302a11*
ῥᾴδια (1/10) – 1b-2/*308б2*
ῥᾳδίως (2/3) – 1:22-25/*229a29* (compar) 26:7-8/*284a5*
ῥᾷον (3/10) – 10:18-20/*245a11* 17:24/*261б17* 37:12-14/*309a24* (compar)
ἄδεια (1/4) – 34:11-12/*302б13*

оудрьжати, -жѫ, -жиши pf / impf (4)
κρατέω (3/5) – praecipue
Translatio libera (1): жизни своѥѧ не оудръжитъ] ἐναντίον εὕρατο τὸ τέλος 7:13b/*239a25*
Praesens
sg
3. **оудръжить** 7:13b/*239a21, 25*
du
3. **оу҆дръжита 22:14a**/*273б17*
Infinitivus
оу҆дръжати 33:25-26/*301a15*

оудъ, -а m (4)
μέλος (4/6)
Erratum (1): **сѫдъ** lege **ѫдъ**] μέλος (cf *r* оудъ)
sg
N **сѫⷣ** sic! 16:4b/*254a1* (*r* оудъ)
D **оу҆доу** 24:6/*280a4*
pl
G **ꙋ҆дъ** 13:17/*250б3*
D **оу҆домь 24:6**/*279б30*

оужасати сѧ, -аѭ сѧ, -аѥши сѧ impf (2)
πτοέομαι (1/6) – **3:9**/*231б7*
ἐξίστημι (1/6) – **2:6**/*230б10*
Imperativus
sg 2. **оу҆жасаи сѧ 2:6**/*230б10*; **оужасаи҆ сѧ 3:9**/*231б7*

оужасениѥ, -ꙗ n (1)
ἔκστασις (1/3)
sg I **оу҆жасенїѥмь 26:16**/*284б7*

оужасити, -шѫ, -сиши pf (1)
ἐξίστημι (1/6)
Praesens
sg 2. **оу҆жасишї 21:14b**/*270б29*

оужаснѫти сѧ, -снѫ сѧ, -снеши сѧ pf (5)
ἐξίσταμαι (4/6) – **2:6**/*230б7* **26:16**/*284б7* **27:35**/*288a3* **32:10**/*297a14*
ἐκδειματόομαι (1/1) – 26:15-16/*284б12*
Praesens
pl
3. **оу҆жаснѫтсѧ 27:35**/*288a3* **32:10**/*297a14*; **оу҆жаснѫтьсѧ 26:16**/*284б7*; **ꙋжа́снѫтсѧ** 26:15-16/*284б12*
Imperativus
sg
2. **оу҆жасни сѧ 2:6**/*230б7*

оужасть, -и f (2)
ἔκστασις (2/3)
sg
I **оу҆жастїѧ 27:35**/*288a3* **32:10**/*297a14*

оужасъ, -а m (1)
θάμβος (1/1)
sg N **оужа́съ 7:18**/*239б8*

оуже adv [о҆уже оу҆же] (9)
ἤδη (5/10) – 4:6b/*234a29* 12:17-20/*248б11* 17:11-12/*260б11, 12* 33:30 -31a/*301б8*
оуже не] μηδή (1/17) – 16:35-36/*256б7*
ἔτι (1/64) – 12:17-20/*248б11*
∅ (2) – 17:11-12/*260б12* 24:18/*281a16*

оуꙁда, -ы f (6)
κημός (3/3) – **19:4**/*264б13* **19:9**/*264б28* 19:8-9/*265a4*
χαλινός (3/3) – **29:4**/*290б26* **38:4**/*310б10* 38:3-4a/*310б15*
sg
A **оу҆ꙁдѫ 38:4**/*310б10*; **ꙋꙁдѫ 29:4**/*290б26*
I **оу҆ꙁдоѧ҆** 19:8-9/*265a4* 38:3-4a/*310б15*

L оу҆здѣ **19:9**/*264б28;* о҆уздѣ **19:4**/*264б13*

оузьрѣти, -рѭ, -риши pf (21)
ὁράω (ὀπ-) (16/103) – **8:6**/*241a19(Z)* **8:13**/*241б15* **8:15**/*241б22* **12:12**/*247б26* **12:13**/*247б30* 12:13/*248a9* **14:22a**/*252б14* **14:23**/*252б24* **32:31**/*298б25* **39:21**/*313б16* 39:27b/*314a17;* (εἰδ-/ἰδ-) **13:23**/*250б29* 17:24/*261б19* **33:3**/*299a9* 33:31b/*301б21* **39:15**/*313a20*
θεάομαι (1/19) – 34:11-12/*302б13*
θεωρέω (1/11) – 39:20b-22/*313б19*
μανθάνω (1/51) – 13:11b-12/*250a3*
∅ (1) – 9:9-10/*243б3*
Erratum (1): о҆узрите] κόψεσθε err. pro ὄψεσθε) **20:43**/*269a11*
Praesens
sg
1. о҆узрѧ 9:9-10/*243б3*
2. оу҆зриши **8:6**/*241a19;* о҆узриши **8:15**/*241б22;* ꙋзриши **8:13**/*241б15;*
3. оу҆зрить 34:11-12/*302б13;* о҆узрить **12:12**/*247б26* **12:13**/*247б30;* оу҆зритъ **33:3**/*299a9* 12:13/*248a9 ;*
pl
2. о҆узрите **13:23**/*250б29* **14:22a**/*252б14* **14:23**/*252б24* **20:43**/*269a11*
3. оу҆зрѧть 33:31b/*301б21* **39:21**/*313б16* оу҆зрѧтъ 39:27b/*314a17;* ȣзрѧть 39:20b-22/*313б19;* ꙋзрѧть 17:24/*261б19;* о҆узрѧⷮ 13:11b-12/*250a3*
Ptc praet pass I
sg
m N оузрѣвь **32:31**/*298б25;* оу҆зрѣвы **39:15**/*313a20*

оуити, -идѫ, идеши pf (1)
δραπετεύω (1/1)
Aoristus
sg 3. о҆уи҆де 19:13b/*265б3*

оуказати, -кажѫ, -кажеши pf (6)
δείκνυμι (4/33) – 27:3/*288a27* 32:29-30/*298б18* 33:27-28a/*301a25* 37:22b-24a/*310a7*
ὑποδείκνυμι (1/14) – 24:7-8/*280a12*
διδάσκω (1/82) – 37:1b/*308б2*
Praesens
sg
1. оу҆кажѫ 24:7-8/*280a12* 28:3/*288a27*
3. ȣкажеть 37:22b-24a/*310a7*
pl
3. оу҆кажѫть 37:24b-25/*310a19*
Aoristus
sg
3. оу҆каза 37:1b/*308б2*
Ptc praet act I
оу҆казавъ 32:29-30/*298б18*

оуказати, -казаѭ, -казаѥши impf (21)
δείκνυμι (13/33) – 6:6b/*237б16* 6:7-9a/*237б25* 6:9b-10/*238a8* 15:1-4a/*253a10* 16:45b/*257a29* 22:11b-12a/*273б6* 24:12b-13/*280б10, 11* 33:12a/*300a12* 33:27-28a/*301a25* 33:28b-29/*301б1* 35:10/*305a6* 35:12b/*305a22*
ὑποδείκνυμι (3/14) – 6:11-14/*238a28* 22:11b-12a/*273б10* 24:14a/*280б14*
δηλόω (1/19) – 37:7/*308б23*
διδάσκω (2/82) – 5:15b-17/*237a18* 13:20-21/*250б25*
ἐπίσταμαι (1/7) – 18:24/*263б18*
Translatio libera (1): Ꙗко и҆ слоугоѭ и҆ сѫдомъ кыи҆мъ· прⷬ҇комъ въскⷬ҇ниѥ ȣказа́еть·] Ὑπουργῷ τῷ προφήτῃ, καὶ οἷόν τινι ὀργάνῳ τῆς κατὰ τὴν ὀπτασίαν ἀναστάσεως κέχρηται 37:4-6/*308б*15
Praesens
sg
3 оу҆казаеть 35:10/*305a6;* оуказа҆еть 16:45b/*257a29;* оу҆каза҆еть 22:11b-12a/*273б6* 37:7/*308б23* о҆указа҆еть 6:7-9a/*237б25* 6:9b-10/*238a8* 15:1-4a/*253a10* оу҆казаетъ 33:12a/ *300a12;* оу҆каза҆етъ 24:12b-13/*280б10;* оу҆каза́етъ 6:6b/*237б16;* оу҆каза҆ет 24:14a/*280б14;* о҆указа҆ет 6:11-14/*238a28;* ȣказа҆еть 35:12b/*305a22* 37:4-6/*308б15;*
Perfectum
sg
3. оу҆казаль е҆сть 33:28b-29/*301б1*
Infinitivus
о҆указати 5:15b-17/*237a18;* ꙋказати 18:24/*263б18*
Ptc praes act
sg

m N оу҆каꙁаѧ 22:11b-12a/*273б10* 24:12b-13/*280б11;* о҆укаꙁаѧ 13:20-21/*250б25;* ꙋкаꙁаѧ҆ 33:27-28a/*301a25*

оукалꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ impf (1)
μολύνω (1/2)
Praesens
pl 3. оу҆калѣѭт сѧ **7:17**/*239б7*

оуклонити, -нѭ, -ниши pf (2)
ἐντρέπω (1/1) – **36:32**/*307б20*
πλαγιάω (1/1) – **14:5**/*251a22*
Praesens
sg 3. оу҆клониⷮ **14:5**/*251a22*
Imperativus
pl 2. оу҆клоните **36:32**/*307б20*

оукорениѥ, -нꙗ n (1)
ὀνειδισμός (1/8)
sg
G оу҆коренїа **34:29**/*304a17*

оукориꙁна, -ы f (17)
ὀνειδισμός (7/8) – **21:28**/*272a12* **22:4b**/*272б26* **36:3**/*305б9* **36:6**/*306a4* 36:6-7/*306a7* **36:15**/*306б2* **36:30**/*307б7*
ὄνειδος (3/4) – **5:14**/*237a2* **16:57**/*258б12* 16:63 /*259a26*
ὕβρις (6/6) – **7:10**/*239a6* 7:10b-11/*239a10* **30:6**/*292б29(Z)* **30:18b**/*293б12(Z)* **32:12**/*297a26(Z)* **33:28b**/*301a25*
подъꙗти оукориꙁны] ὀνειδίζομαι (1/2) – 34:28b-29/*304a24*
sg
N оу҆кориꙁна **30:6**/*292б29* **30:18**/*293б12* **33:28b**/*301a25* 36:6-7/*306a7;* о҆укориꙁна **7:10**/*239a6* **16:57**/*258б12*
D оу҆кориꙁнѣ 16:63/*259a26*
A оукориꙁнѫ **22:4b**/*272б26;* о҆укориꙁнѫ **5:14**/ *237a2;* оу҆ко́риꙁнѫ **32:12**/*297a26;* ꙋкориꙁнѫ **36:3**/*305б9*
I о҆укориꙁноѧ҆ 7:10b-11/*239a10*
L оу҆кориꙁнѣ **21:28**/*272a12*
pl
G оу҆кориꙁнь **36:6**/*306a4* **36:15**/*306б2*
A оу҆кориꙁны 34:28b-29/*304a24* **36:30**/*307б7*

оукорити, -рѭ, -риши pf (1)
ὀνειδίζω (1/2)
Ptc praet act I
pl m A оу҆корившѫ҆ 36:6-7/*306a8*

оукрасити, -шѫ, -сиши pf (4)
κοσμέω (1/5) – **23:41a**/*278б10*
κατακοσμέω (2/3) – 16:13b-14/*255a1* 28:11-14a/*289a17*
плоды оукрашена] καρποὺς τίκτουσα (1/4) – 20:4b-6/*266a10*
Aoristus
sg
1. оу҆красихъ 28:11-14a/*289a17*
Ptc praet act I
sg
m N ꙋкрасив 16:13b-14/*255a1*
Ptc praet pass
sg
f N оу҆крашена **23:41a**/*278б10*
A оу҆крашенѫ 20:4b-6/*266a10*

оукрасти, -крадѫ, -крадеши pf (2)
κλέπτω (1/1) – 20:13a/*266б16*
∅ (1) – 34:11-12/*302б14*
Infinitivus
оукрасти 34:11-12/*302б14*
Imperativus
sg 2. ꙋкра́ди 20:13a/*266б16*

оукрашати, -аѭ, -аѥши impf (1)
κοσμέω (1/5)
Imperfectum
sg 3. оу҆крашаа҆ше **23:40**/*278б8R*

оукропъ, -а m (1)
ζέμα (1/1)
sg N оукро́пъ **24:13**/*280б2*

оукроухъ, -а m (1)
κλάσμα (1/1)
pl G о҆укроухь **13:19**/*250б8*

оукръвавити, -влѭ, -виши pf (1)
φοινίσσω (1/1)
Ptc praet pass

sg
m A ѹ҆кръвавлень 16:22/ *255б6*

ѹкрыти, ѹкрыѭ, ѹкрыѥши pf (1)
Erratum (1): ѹ҆крывшемь lege ѹ҆крѣпшемь] κρατύνω
Ptc praet act I
pl m D ѹ҆крывшемь sic! 25:15-17/*283a25* (= *r*)

ѹкрѣпити, -плѭ, -пиши pf (7)
κατισχύω (4/5) – **3:8**/*231б5* **13:22**/*250б27* **30:21**/*294a9* **30:24a**/*294a15*
ἐνισχύω (2/4) – **30:25**/*294a23(Z)* **34:16**/*303a14*
Erratum (1): ѹ҆крывшемь lege ѹ҆крѣпшемь κρατύνω – 25:15-17/*283a25*
Praesens
sg
1. ѹкрѣплѧ **3:8**/*231б5;* ѹ҆крѣплѧ **30:24a**/*294a15* **34:16**/*303a14;* ꙋкрѣплѧ **30:25**/*294a23*
Infinitivus
ѹ҆крѣпити **13:22**/*250б27;* ѹ҆крѣпити **30:21**/*294a9*
Ptc praet act I
pl
m D ѹ҆крывшемь sic! 25:15-17/*283a25* (= *r*)

ѹкрѣплꙗти, -плꙗѭ, -плꙗѥши impf (2)
ἐνισχύω (1/4) – **27:9a**/*285б25*
ἀλείφω (1/6) – 3:25-26/*233б2*
Praesens
sg 3. ѹ҆крѣплѣєть 3:25-26/*233б2*
Imperfectum
pl
3. ѹкрѣплѣа҆хѫ **27:9a**/*285б25*

ѹловити, -влѭ, -виши pf (4)
ἀγρεύω (1/1) – 32:4-6/*297a1*
ζωγρέω (1/1) – 17:19-21/*261a27*
θηρεύω (1/1) – **32:4**/*296б25*
∅ (1) – 19:8-9/*265a6*
Praesens
sg
1. ѹ҆ловлѧ **32:4**/*296б25;* ѹ҆ло́влѧ 17:19-21/*261a27*

Aoristus
pl
3. ѹ҆ловишѫ 32:4-6/*297a1R*
Ptc praet act I
pl m N ѹ҆ловивше 19:8-9/*265a6*

ѹложениѥ, -ниꙗ n (1)
διάθεσις (1/1)
sg I ѹ҆ложенїемь 32:7-8/*297a8*

ѹмалениѥ, -ниꙗ n (1)
σμικρότης (1/1)
sg A ꙋмаленїе 29:13/*291б18*

ѹмалꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
ἐλαττόω (1/2)
Aoristus
sg 3. ѹ҆малѣ 29:16/*291б30*

ѹмирати, -аѭ, -аѥши impf (4)
ἀποθνήσκω (4/24)
Praesens
pl
2. ѹмира҆ѥте **33:11**/*300a 4;* ѹ҆мира҆ѥте **18:31**/*264a16*
Ptc praes act
sg m G ѹ҆мираѫ҆щаа҆го **18:32**/*264a20*

ѹмлькнѫти, -нѫ, -нєши pf (1)
κατασιγάω (1/1)
Ptc praet act I
sg m N ѹ҆млъкы **27:32**/*287б20*

ѹмльчати, -чѫ, -чиши impf (1)
καταπαύω (1/6)
Imperfectum
pl 3. ѹ҆млъчаахѫ **1:24**/*229a15*

ѹмолити, -лѭ, -лиши pf (2)
παρακαλέω (1/9) – **24:14a**/*280б12*
πείθω (1/22) – 4:14-15/*235a25*
Praesens
sg 1. ѹ҆молѧ **24:14a**/*280б12R*
Aoristus
sg 3. ѹ҆моли̏ sic! 4:14-15/*235a25* (*r* ѹ҆молїи)

оумрѣтн, оумьрѫ, оумьрешн pf (30)

ἀποθνήσκω (20/24) – praecipue

θνήσκω (2/2) – 24:18/*281a19* 32:21/*297б29*

θανατόομαι (3/3) – **3:18**/*232a24* **18:13**/*262б15* **33:14**/*300a22*

θάνατον δέχομαι (1/48, 65) – 39:14-15/*313a23*

βίου τέλος δέχομαι (1/9, 28, 65) – 24:19-24/*281б10*

τοῦ βίου πέρας δέχομαι (1/9, 15, 65) – 19:5-7/ *264б24*

θανάτῳ παραδίδωμαι (1/48, 65) – 18:25-29/*264a9*

оумерь] νεκρός (1/13) – 24:19-24/*281б10*

Praesens

sg

2. **оу̓мрешн 28:8**/*288б14;* **о̓умрешн 3:18**/*232a24;* **оу̓мре́шн 28:10**/*288б18;* **ȣмрешн 33:14**/*300a22*

3. **о̓умреть 18:4**/*261б29* **18:18**/*263a6* **18:20**/*263a15* **18:21**/*263a23* **18:28**/*264a2* 18:25-29/*264a9;* **оу̓мреть 3:20**/*232б20* **33:9**/*299б15* **33:13**/*300a21* **33:18**/*300б6;* **о̓умре́тъ 18:24**/*263б12* **18:26**/*263б27;* **о̓умретъ 3:20**/*232б19;* **оу̓мрⷮе 33:15**/*300a25;* **ȣмретъ 33:8**/*299б12;* **ȣмре́ть 3:18**/*232a27;* **Ꙋмре́ть 18:13**/*262б15*

Aoristus

sg

3. **оу̓мрѣ 24:18**/*281a13;* **Ꙋмрѣ 11:13**/*246a1*

Ptc praet act I

sg

f D **оу̓ме́ршн** 24:15-17a/*280б28* 24:18/*281a19;* **оу̓мершнн̏** 24:19-24/*281б10*

pl

m G **оу̓мершнⷯ** 24:19-24/*281б10;* **о̓умершнⷯ** 19:5-7/*264б24*

D **ȣмершⷩ҇е** 32:21/*297б29*

Ptc praet act II

pl

m N **ȣмрълн** 39:14-15/*313a23*

оумъ, -а m (18)

νοῦς (2/2) – 16:22/*255б4* 36:32/*307б24*

γνώμη (5/12) – 3:6b-7/*231б4* 3:8-9/*231б9* 11:19/*246б9* 16:23/*255б9* 18:30-31/*264a17* 39:29/*314a23*

γνῶσις (1/8) – 37:3/*308б9*

διάνοια (3/6) – 16:43a/*257a18* 31:13/*295б14* 39:25-27a/*314a8*

λογισμός (3/14) – 14:6b-7/*251б12* 20:1-4a/*265б22* 20:26/*267б6*

φρόνημα (1/5) – 36:26a/*307a19*

велнкъ оумомь] μεγαλόφρων (1/1) – 17:3b/*259б8*

∅ (2) – 20:4b-6/*266a3* 20:9/*266a31*

sg

N **оумъ** 20:4b-6/*266a3* (*r* om.); **о̓умъ** 3:6b-7/*231б4*

G **о̓ума** 3:8-9/*231б9;* **оу̓ма** 37:3/*308б9;* **Ꙋма** 16:23/*255б9*

D **о̓умоу** 20:26/*267б6;* **о̓умȣ** 11:19/*246б9;* **оу̓мȣ** 36:26a/*307a19* (*r* оумовн); **ȣмоу** 39:29/*314a23*

A **оу̓мъ** 31:13/*295б14* 36:32/*307б24;* **о̓умъ** 14:6b-7/*251б12* **оӳмъ** 18:30-31/*264a17* 20:9/*266a31;* **оӳмь** 16:43a/*257a18*

I **Ꙋмомъ** 17:3b/*259б8*

L **Ꙋмѣ** 16:22/*255б4;* **ȣмѣ** 39:25-27a/*314a8*

pl

D **Ꙋмомь** 20:1-4a/*265б22*

оумъножнтн, -жѫ, -жншн pf (21)

πληθύνω (21/23)

Praesens

sg

1. **оу̓множѫ 36:10**/*306a16* **36:29**/*307б5* **36:37b**/*308a16* **37:26**/*310a27*

pl

3. **оу̓множѫть 36:11**/*306a18;* **оу̓множѫт 21:15a**/*270б30R*

Aoristus

sg

1. **оу̓множнхъ** *8:2/240б25*

2. **оу̓множн 16:7a**/*254a11R* **23:19**/*276б19* **28:5**/*288б4* **35:13**/*305a18;* **о̓умножн** 16:6-7a/*254a16R* **16:7b**/*254a17R* **16:29**/*255б27;* **о̓умно́жн 16:25b**/*255б15*

3. **о̓умножн 19:2b**/*264б7;* **оумножн 23:11**/*276a13;* **оу̓мно́жн 16:51**/*257б30*

pl

2. **о̓умножнсте 11:6**/*245б5*

3. **оу̓множншѫ 22:25**/*274б4* **27:15**/*286a28*

оумьнитъ, -ыи adj (1)
νοερός (1/1)
pl m D оумєнитоⷨ sic! 39:16/*313a30* (*r* именитомъ)

оумьнъ, -ыи adj (2)
αὐθαίρετος (1/2) – 3:27/*233б11*
∅ (1) – 10:1-3/*243б23*
sg f A о҆умнѫѧ̏ 3:27/*233б11*
pl о҆умныиⷯ 10:1-3/*243б23*

оумышлꙗти, -ꙗѫ, -ꙗєши impf (1)
ἐπινοέω (1/3)
Imperfectum
sg 3. о҆умышлѣаше 12:3-6/*247б5* (*r* оумышлѧющоу)

оумѣти, оумѣѭ, оумѣєши impf (1)
оумѣѧи] δεδιδαγμένος (1/82)
Ptc praes act
pl m A оу҆мѣ҆ѫщѫ 27:10-11/*286a14*

оумѣшениѥ, -нꙗ n (1)
μάλαγμα (1/1)
sg
A ꙋмѣшенїє **30:21**/*294a8* (оу҆тѣшенїє *Щ*)

оумѧти сѧ, оумьнѫ сѧ, оумьнеши сѧ pf (1)
μαλάττομαι (1/1)
Infinitivus
оу҆мѧти сѧ 2:4a/*230a24*

оумѫчити, -чѫ, -ч҃ши pf (2)
τιμωρέω (1/4) – **5:17**/*237a16*
∅ (1) – **14:15**/*252a16*
Praesens
sg 1. оу҆мѫчѧ **5:17**/*237a16;* о҆умѫчѧ **14:15**/*252a16*

оунии adj gr comp (6)
κρείττων (4/8) – 16:53b-55a/*258б6* **32:21**/*297б27* 32:21/*298a1* 36:26a/*307a24*
ἀμείνων (3/3) – 20:13b/*266б29* 36:26a/ *307a19*
sg
m N оу҆нии҆ **32:21**/*297б27;* оу҆нии̏ 32:21/*298a1*
n A оу҆ншеє҆ 36:26a/*307a19;* о҆ушеє̏ 16:53b-55a/*258б6;* Ꙋншеє̏ 20:13b/*266б29;* оу҆нше҇є 36:26a/*307a24*

оунылъ, -ыи adj (5)
σκυθροπός (1/3) – 36:1/*305б10*
оунылъ быти] στυγνάζω (3/4) – **27:35**/*288a2* **28:19**/*290a9* **32:10**/*297a13;* ἀθυμέω (1/2) – 28:19/*290a12*
sg
n A оу҆нылоє 36:1/*305б10*
pl
m N оу҆ныли **27:35**/*288a2* **28:19**/*290a9* 28:19/*290a12*
f N оу҆нылы **32:10**/*297a13*

оуньшина, -ы f (1)
τὰ ἀμείνω (1/1)
sg
A о҆уншинѫ 18:30-31/*264a19*

оупитиѥ, -нꙗ n (1)
μέθη (1/2)
sg
A оу҆питїє **23:32**/*277б26*

оуповати, -аѫ, -аєши impf (20)
θαρρέω (11/13) – 17:10/*260б1* 17:19-21/*261a25* 23:11-12/*276a20* 29:6b/*291a14* 29:16/*292a1* 30:9/*293a11* 32:1-2/*296б18* 33:25-26/*301a14* 33:28b-29/*301a30* 34:27a/*304a8* 36:1-3/*305б11*
καταθαρρέω (1/2) – 38:10-12/*311a23*
πείθω pf (3/22) – **16:15**/*255a2* **33:13**/*300a19* **34:25**/*303б23*
ἀναπείθω (1/1) – 28:1-2/*288a24*
ἐλπίζω (1/7) – 35:10/*305a9*
μανθάνω (1/51) – 28:6-10/*288б23*
μέγα φρονέω (2/6) – 30:13-19a/*293б19* 30:19b/*293б28*
Praesens
sg
3. ꙋпова҆єть **33:13**/*300a19;* Ꙋпова҆єть 17:10/*260б1*
pl
Imperfectum
pl
3. оу҆повăа҆хѫ 30:13-19a/*293б19* (*r* поваахѫ) ꙋпова҆ахѫ 30:9/*293a11*

Aoristus
sg
2. оу҆пова **16:15**/*255a2*
3. оу҆пова 32:1-2/*296б18*
pl
3. оу҆повашѫ 35:10/*305a9* (*r* въспъваша); ꙋповашѫ 29:6b/*291a14* 38:10-12/*311a23*
Imperativus
pl 2. оу҆пова҆ите 34:27a/*304a8*
Infinitivus
оу҆повати 29:16/*292a1* 30:19b/*293б28* (*r* пъвати) 33:28b-29/*301a30* 36:1-3/*305б11*
Ptc praes act
sg
m N оу҆поваѧ 28:1-2/*288a24* 28:6-10/*288б23*
pl
m N оу҆поваѭ҆ще 33:25-26/*301a14* **34:25**/*303б23;* оу҆поваѭ҆ще 17:19-21/*261a25*
Ptc praet act I
sg
f N оу҆поваvши 23:11-12/*276a20*

оупоити, -поѭ, -поиши pf (1)
μέθην ἐμποιέω (1/2, 2)
Praesens
sg 3. оу҆пои҆тъ 23:31/*277б23*

оуправити сѧ, -влѭ сѧ, -виши сѧ pf (3)
κατευθύνω (3/7)
Praesens
sg 3. оу҆правит сѧ **18:25**/*263б24, 25*
Aoristus
sg 2. оу҆прави сѧ **16:14**/*254б26*

оуправлениѥ, -ниꙗ n (1)
κατόρθωμα (1/4)
pl G оуправлении̏ 3:18/*232б8* (*r* исправлении)

оуправлꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (3)
κατορθόω (3/4)
Praesens sg 3. оу҆правлѣетъ **18:29**/*264a3;* оу҆правлѣ҆ть **18:29**/*264a2, 4*

оурещи, -рекѫ, -речеши pf (1)
оуреченоѥ лѹтомъ] προθεσμία (1/2)
Ptc praet pass
sg n A оу҆рⷱ҇енное 22:4a/*272б21* (*r* оуреченне)

оуриꙗ, -ѩ m nom propr (1)
Οὐρίας (1/1)
N оу҆рїа Pf/*226a1*

оурѣзати, оурѣжѫ, оурѣжеши pf (1)
κόπτω (1/5)
Praesens
pl 3. ѹрѣжѫ҆тъ 16:3b-4a/*253б23*

оуселити, -лѭ, лиши pf (13)
κατοικέω (7/40) – **12:20**/*248б3* **28:26**/*290б6* **34:28b**/*304a15* **36:28**/*307б3* **37:25**/*310a15, 16* 38:8b-9/ *311a11*
κατοικίζω (5/8) – **36:11**/*306a18* **38:14**/*311б6* 38:14-16a/*311б11* **39:6**/*312б9* **39:26**/*314a5*
Translatio libera (1): поѹстынѧ прѣѧ҆ти вѣровавшии҆мъ и҆ раздѣлѣти и҆ оу҆селити сѧ размножавшемъ·] καὶ τὴν ἔρημον τῶν ἐθνῶν καθέξουσί τε καὶ γεωργήσουσι 34:24/*303б30*
Praesens
sg
1. оу҆селѧ **36:11**/*306a18*
pl
2. оу҆селите **36:28**/*307б3R*
3. оу҆селѧт **28:26**/*290б6R* **34:28b**/*304a15R* **37:25**/*310a15,16R* 38:8b-9/*311a11R* **38:14**/*311б6R* **39:6**/*312б9R;* ꙋселѧⷮ 38:14-16a/*311б11R*
Aoristus
pl
3. ꙋселишѫ **39:26**/*314a5R*
Infinitivus
оу҆селити 34:24/*303б30R*
Ptc praet pass
pl m N
оӳселе́ниии̏ **12:20**/*248б3*

оусерѧзъ, -а m (1)
ἐνώτιον (1/3)
pl N оу҆серѧзи 16:11/*254б17*

оуслꙑшати, -слꙑшѫ, -слꙑшиши pf (4)
ἀκούω (3/56) – praecipue
εἰσακούω (1/4) – **8:18**/*242a15*
Praesens
sg

1. о̓услышѫ **8:18**/*242a15*
2. оу̓слышиши **33:7**/*299б5*
3. оу̓слышит **26:13**/*284a18R;* ȣслышит **36:15**/*306б1R*

оуспѣние, -ниꙗ n (2)
ὄνησις (1/4) – 7:19/*239б21*
ὠφέλεια (1/18) – 8:17/*242a10*
sg
A о̓успѣнїе 7:19/*239б21*
G о̓успѣнїа 8:17/*242a10*

оуспѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (6)
ὀνίνημι (3/4) – 16:55b/*258б19* 27:33b-36/*288a6* 33:12b-15/*300a26*
ὠφελέομαι (1/6) – 7:14/*239a30*
ὠφέλειαν προσφέρω (1/18, 51) – **17:9a**/*260a24*
Translatio libera (1): ѥлмаже и сиӥ не оу̓спѣшѧ въ своа лѣта] ὡς τοῖς εἰρημένοις τῶν κατὰ τοὺς χρόνους αὐτῶν γεγονότων λίαν συμβαινόντων 14:12-20/*252б6*
Praesens
sg
3. **оу̓спѣеть** 27:33b-36/*288a6;* **Ꙋспѣе̓ть** **17:9a**/*260a24;* **ȣспѣе̓ть** 33:12b-15/*300a26;*
pl
2. **о̓успѣете** 7:14/*239a30*
Aoristus
sg
3. **оу̓спѣ** 16:55b/*258б19*
pl
3. **оу̓спѣшѧ** 14:12-20/*252б6*

оуспѣхъ, -а m (27)
ὠφέλεια (15/18) – Pf/*225б1* 5:5-6/*236a20* 6:7-9a/*237б27* 16:1-3a/*253б3* 16:61/*259a14* 20:41-42/*269a7* 21:12(17)b-13(18)/*270б16* 22:14b/*273б24* 23:25b/*277б1* 23:45b/*279a14, 15* 23:46-49/*279a27* 27:25c/*287a30* 33:31b-33/*301б16* 36:28-30/*307б12*
ὄνησις (2/4) – 17:18/*261a16* 31:14/*295б22*
κέρδος (1/4) – 20:29/*267б26*
без оуспѣхъ] ἀνόνητος (1/1) – 7:19/*239б18* ἀνωφελῶς (1/1) – 6:9b-10/*238a7*
оуспѣхъ / оуспѣха пріѧти /прииматі] ὠφελέομαι (3/6) – 5:7-8/*236б3* 8:7-8/*236б2* 18:10-13/*262б17;* ὀνίνημι (1/4) – 29:6b-7/*291a16;* ἀπονίναμαι (1/1) – 14:12-20/*252б9*
оуспѣхъ имѣти] ὠφελέομαι (1/6) – 3:18/*232б8*
sg
N **оу̓спѣхъ** 22:14b/*273б24;* **оу̓спѣⷯ** 21:12(17)b-13(18)/*270б16*
G **оу̓спѣха** 6:9b-10/*238a7* 14:12-20/*252б9* 27:25c/*287a30* 29:6b-7/*291a16* 33:31b-33/*301б16;* **о̓успѣха** 3:18/*232б8* 7:19/*239б18* 8:7-8/*236б2* 17:18/*261a16*
A **оу̓спѣхъ** Pf/*225б1* 23:45b/*279a14;* **оу̓спѣхь** 23:45b/*279a15* 31:14/*295б22;* **о̓успѣхь** 20:41-42/*269a7;* **о̓успѣх** 6:9b-10/*238a8;* **оуспѣⷯ** 23:25b/*277б1* 5:5-6/*236a20* 36:28-30/*307б12;* **о̓успѣⷯ** 5:7-8/*236б3* 6:7-9a/*237б27* 16:1-3a/*253б3* 16:61/*259a14* 18:10-13/*262б17* 20:29/*267б26;* **оу̓спѣⷯ** 23:46-49/*279a27*

оуспѣшьнъ, -ыи adj (2)
ὠφέλιμος (2/2)
pl
m I **о̓успѣшныи̓ми** 20:10-12/*266б6*
f A **о̓успѣшныѧ** 20:25/*267б1*

оусрамлꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ impf (2)
αἰδέομαι (1/1) – 3:10-11/*231б19*
αἰσχύνομαι (1/4) – **16:63**/*259a20*
Praesens
2. **сѧ о̓усрамлѣе̓ши** **16:63**/*259a20*
Infinitivus
сѧ оу̓срамлѣти 3:10-11/*231б19* (*r* оусрамити)

оуста, -ъ n pl (24)
στόμα (24/24)
N **оу̓ста** **24:26**/*281б23* **33:22**/*300б25;* **оуста** **3:3**/*231a6*
G **оу̏сть** **33:7**/*299б5* **33:30**/*301б5;* **оусть** **3:17**/*232a18* (*r* оустенъ); **о̓усть** **16:63**/*259a21;* **оу̓сть** **24:22**/*281б1;* **оу̓стъ** **34:10**/*302б1*
D **о̓устомь** 3:2-3/*231a9*
A **оу̓ста** **21:22**/*271a26* **29:20b**/*292a26;* **о̓уста** **3:2**/*231a5* **3:27**/*233б8;* **оуста** **4:14**/*235a20;*

ꙋста **33:22**/*300б24*
I оу҆сты 33:30-31a/*301б18* **35:13**/*305a18;* оу҆сты **2:8**/*230б23*
L оу҆стѣхъ **33:31b**/*301б12* 36:35/*308a4;* о҆устѣхъ 16:55b-58/*258б16;* о҆устѣх **3:3**/*231a7;* оу҆стѣ҃ **36:3**/*305б9*

оуставити, -влѭ, -виши pf (3)
ἀποκαθίστημι (2/2) – **16:55a**/*258б3* **16:55b**/*258б8*
παύω (1/15) – 12:17-20/*248б14*
Praesens
pl
2. о҆уставите **16:55b**/*258б8R*
3. о҆уставѧт **16:55a**/*258б3R*
Infinitivus
о҆уставити 12:17-20/*248б14*

оуставлѥнниѥ, -нꙗ n (2)
θέσις (1/2) – 20:13a/*266б18*
ἀποκατάστασις (1/1) – 16:53b-55a/*258б5*
sg
N о҆уставленїе 20:13a/*266б18*
A о҆уставленїе 16:53b-55a/*258б5*

оуставꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ impf (1)
καθίσταμαι (1/10)
Ptc praet act
sg f A оу҆стаа҆вшѫѭ сѧ **34:18**/*303a24R*

оустниѥ, -нꙗ n (1)
περιστόμιον (1/1)
sg A оу҆стїе **39:11b**/*313a7*

оуставлѥнниѥ, -нꙗ n (1)
ὁρμή (1/3)
sg L оустравлении **3:14**/*232a8* (*r* оустремлении)

оустрашити, -шѫ, -шиши pf (4)
φοβέω (1/13) – 1:26b-28/*229б19*
ἐκφοβέω (1/3) – **32:27b**/*298б5*
ἀπειλέω (1/20) – 2:7/*230б20*
δεδίσσομαι (1/3) – 3:18/*232a30*
Aoristus
pl
3. оу҆страшишѫ **32:27b**/*298б5*
Infinitivus
оу҆страшити 1:26b-28/*229б19* 2:7/*230б20;* о҆устрашити 3:18/*232a30*

оустраꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (1)
οἰκονομέω (1/4)
Praesens
sg 3. о҆устраа҆е҃ 10:6-8/*244a27*

оустрои, -ꙗ m (4)
οἰκονομία (1/4) – 3:12/*232a2*
νόμος (1/39) – 16:5/*254a9*
προμήθεια (1/3) – 20:43/*269a16*
бєꙁ оу҆строа] ἀτημέλητος (1/1) – 1:3a/*227a14*
sg
G о҆устроꙗ҆ 16:5/*254a9;* оу҆строа 1:3a/*227a14*
A о҆устрои 20:43/*269a16;* оу҆стро-и҆ 3:12/*232a2*

оустроѥнниѥ, -нꙗ n (3)
ἐπιμέλεια (1/2) – 16:5/*254a10*
πρόνοια (2/14) – 4:3/*234a3* 11:14-15/*246a20*
sg
D о҆устро҆енїю 16:5/*254a10;* о҆устро҆енїю 4:3/*234a3*
A о҆устро҆енїе 11:14-15/*246a20*

оустрьмити сѧ, -млѭ сѧ, -миши сѧ pf (2)
ὁρμάω (1/5) – 31:13/*295б16*
ῥοπῇ χράομαι (1/3, 49) – 31:13/*295б16*
Praesens
pl 3. оу҆стръмѧтсѧ 31:13/*295б16*
Aoristus
sg 3. оу҆стръмисѧ 28:15/*289б6*

оустрьмлѥнниѥ, -нꙗ n (1)
ὁρμή (1/3)
sg
D ꙋстръмленїю 13:2b-3/*249a20*

оустрьмлꙗти сѧ, -ꙗѭ сѧ, -ꙗѥши сѧ impf (1)
ὁρμάω (1/5)
Imperfectum
sg 3. оу҆стръмлѣаше сѧ **1:20**/*228б15*

оустьна, -ы f (1)
χεῖλος (1/1)
pl I оу҆стнами **24:17b**/*281а6*

оусоушати, -аѭ, -аѥши impf (1)
ξηραίνω (1/9)
Ptc praes act
sg m N о҆усоушаѧ **17:24**/*261б15*

оусоушити, -шѫ, -шиши pf (1)
ξηραίνω (1/9)
Infinitivus
о҆усоушити 17:24/*261б18*

оусъпнѫти, -нѫ, -нєши pf (7)
κοιμάομαι (4/10) – praecipue
ὑπνόω (1/1) – **34:25**/*303б23*
∅ (2) – **32:20**/*297б23* **32:27a**/*298а28*
Praesens
sg
2. оу҆съпнєши **31:18b**/*296а29*
3. оу҆съпнєть **32:20**/*297б23* **32:32**/*298б28*
pl
3. оу҆съпнѫть **34:14c**/*303а5;* оу҆съпнѫⷮ **34:25**/*303б23*
Aoristus
pl
3. оу҆съпошѫ **32:27a**/*298а28;* ꙋсъпошѫ **32:30**/*298б15*

оусѣдьць, -а m (1)
μέτοικος (1/8)
pl N ꙋсѣдъци 30:4-5/*292б26*

оусѣкнѫти, -нѫ, -нєши pf (1)
ἀποκτείνω (1/7)
Aoristus
pl 3. оу҆сѣкнѫшѫ **23:10**/*276а6*

оусѣчєниѥ, -ниꙗ n (1)
σφάγια (1/3)
sg A оусѣчєнїє **21:14(19)b**/*271а1*

оусѣщи, оусѣкѫ, оусѣчєши pf (1)
κόπτω (1/5)
Praesens
pl 3. оу҆сѣкѫⷮ **39:10**/*312б24*

оутаити сѧ, -таѭ сѧ, -таиши сѧ pf (1)
λανθάνω (1/1)
Conditionalis
sg m 3. сѧ би о҆утаи҆ль 12:12/*247б28*

оутварь, -и f (7)
κόσμος (2/10) – **7:20a**/*239б26* **16:11**/*254б11*
στολή (4/6) – **10:2**/*243б13* 10:1-3/*243б21* **10:6**/*244а7(Z)* **10:7**/*244а11*
Translatio libera (1): Добротѫ тѣлеснѫѧ гл҃еть, и҆ ꙋтварь цр҇ⷭкѫѧ̑·] Κάλλος δὲ τὸ ὁρώμενον λέγει, τὸ περὶ τὸ σῶμα, ἁλουργίδα, στεφάνους, θρόνους λιθοκολλήτους, δορυφόρους, ἀσπιδοφόρους, καὶ τὰ ἄλλα ὅσα λαμπρύνειν οἶδε κατὰ τὸ ὁρώμενον τοὺς βασιλέας 31:8c-9/*295а19*
sg
G оу҆твари **7:20a**/*239б26*
A о҆утва́рь **10:2**/*243б13* **10:6**/*244а7;* оутва́рь **10:7**/*244а11;* о҆утварь 10:1-3/*243б21;* ꙋтварь 31:8c-9/*295а19*
I о҆утварїѧ **16:11**/*254б11*

оутварꙗти, -ꙗѭ, -ꙗѥши impf (3)
στιβίζω (1/1) – **23:40**/*278б8*
κατακοσμέω καὶ καταποικίλλω (1/3, 1) – 16:18-19a/*255а23*
Translatio libera (1): оу҆тварѣа́хѫ сѧ въ ризы] ἐν ταῖς τοιαύταις εἰώθεισαν ποιεῖν πανηγύρεσι 23:39b-41a/*278б14*
Imperfectum
sg
sg
2. оу҆тварѣа҆шє **23:40**/*278б8*
pl
3. оу҆тварѣа҆хѫ 23:39b-41a/*278б14R*
Ptc praes act
sg
N ѹтварѣѫ҆ 16:18-19a/*255а23*

оутворєниѥ, -ниꙗ n (1)
κόσμος (1/10)
sg I оу҆творєнїємь **23:40**/*278б9* (оутворєныимъ *Ч1*, *rel* = FI.461)

оутворити, -рѭ, -риши pf (4)
κοσμέω (2/5) – **16:11**/*254б10* **16:13**/*254б18*

оутворенъ] ἐνδεδυκώς (1/14) – 23:5b-7/*275б24;* σχηματιζόμενος (1/1) – 23:5b-7/*275б26*
Aoristus
sg 1. **о̓утворⷯи** **16:11**/*254б10*
Ptc praet pass
sg
m N **о̓утворень** **16:13**/*254б18*
pl
m A **оу̓тво́рены** 23:5b-7/*275б26*
f I **оутворенами** 23:5b-7/*275б24*

оутврьдити, -ждѫ, -дити pf (20)
στηρίζω (10/11) – **4:7**/*234б10* **6:2**/*237a24* **13:17**/*250a22* **14:8**/*251б17* **20:46**(**2**)/*269a25* **21:2**(7)/*269б20* **25:2**/*282a4* **28:21**/*290a14* **29:2**/*290б16* **38:2**/*310б3*
βεβαιόω (2/4) – 29:19/*292a23* 36:8/*306a11*
ὀχυρόω (1/1) – **36:35**/*308a3*
συσφίγγω (1/1) – 2:2/*230a14*
τειχίζω (1/3) – **17:4b**/*259б17*
βέβαιος γίγνομαι (1/3, 280) – 18:20/ *263a19*
оутврьжденъ] βέβαιος (1/3) – 20:29/*267б27* 39:29/*314a29;* ὀχυρός (1/1) – 36:35/*308a8*
оутврьжденноѥ] στερέωμα (1/7) – **1:23**/*229a10*
Praesens
sg
1. **о̓утвръжⷣѫ** **14:8**/*251б17;* **оу̓твръжⷣѫ** 36:8/*306a11*
2. **оутвръдиши** **4:7**/*234б10*
3. **ȣтвръдить** 29:19/*292a23*
Aoristus
sg
3. **оу̓твръди** 2:2/*230a14*
Imperativus
sg
2. **оутвръди** **29:2**/*290б16* **38:2**/*310б3;* **о̓утвръди** **6:2**/*237a24* **13:17**/*250a22* **21:2**/*269a25* **оу̓твръди** **21:2**/*269б20* **25:2**/*282a4;* **ȣтвръди** **28:21**/*290a14*
Infinitivus
о̓утвръдити 18:20/*263a19*
Ptc praet pass
sg
m L **оу̓твръжⷣенⷦи** **17:4b**/*259б17*
n N **оу̓твръжⷣенно** 20:29/*267б27*
I **оу̓твръжденыимъ** **1:23**/*229a10*
pl
m N **оу̓твръжⷣени** **36:35**/*308a3*
D **оу̓твръжⷣенныи̓мъ** 36:35/*308a8* (*r* оутвръжденомъ)
A **оу̓твръжⷣе̓н̓ы** 39:29/*314a29*

оутврьждати, -аѭ, -аѥши impf (3)
βεβαιόω (2/4) – 22:14b/*273б23* 22:28/*274б24*
στηρίζω (1/11) – **15:7**/*253a24*
Praesens
sg
1. **о̓утвръжⷣаѭ** **15:7**/*253a24*
3. **оу̓твръжⷣаетъ** 22:14b/*273б23*
Imperfectum
pl
3. **оу̓твръжⷣаа̓хѫ** 22:28/*274б24*

оутврьждениѥ, -нꙗ n (14)
στήριγμα (3/3) – **4:16**/*235a29* **5:16**/*237a15* **14:13**/*252a12*
ὑποστήριγμα (1/1) – 38:4b-6/*310б22*
στερέωμα (3/7) – **1:22**/*229a9* **1:24**/*229a16* 1:22-25/*229a22*
στερέωσις (1/1) – 4:7-8/*234б14*
ἀσφάλεια (1/1) – 34:20-22a/*303б8*
κρηπίς (1/1) – 16:35/*256б29*
ἵδρυσις (1/1) – 31:12b/*295б9*
∅ (1) – **38:6**/*310б19*
Errata (2): **оутвръжⷣеніѥ̓мь** lege **ȣрѫженіемь**] πανοπλία 23:22-24/*277a15* (*r* ороуженемъ); **оу̓твръжⷣеніе** lege **ѿвръженіе**] ἀπόστασις 23:22-24/*277a15* (cf *r* ѿверженіе)
sg
N **о̓утвръжⷣеніе** 4:7-8/*234б14* 16:35/*256б29;* **оу̓твръжде́нне** **1:22**/*229a9*
G **оу̓твръжде́ніа** 1:22-25/*229a22*
A **о̓утвръжⷣеніе** **5:16**/*237a15* **14:13**/*252a12;* **оу̓твръжⷣеніе** 23:22-24/*277a15* 34:20-22a/*303б8;* **оутвръжⷣеніе** **4:16**/*235a29;* **ȣтвръжⷣеніе** 31:12b/*295б9*
I **оутвръжⷣеніѥ̓мь** 23:22-24/*277a15* (*r* ороуженемъ); **оу̓твръжденіимъ** **1:24**/*229a16* (*r* оутверженіемъ)
pl
N **оу̓тваръжⷣеніа** **38:6**/*310б19*

A о̓утвръжєнїа 38:4b-6/*310б22*

оуто adv [оуто о̓уто ȣто] (7)
нє...оуто] οὐχί (7/7) – **13:7**/*249б2* **17:9a**/*260a21* **18:29**/*264a3* **20:49**/*269б15* **33:19**/*300б9* **34:2**/*301б27* **38:14**/*311б6*

оутѣшати, -аѭ, -аѥши impf (3)
παρακαλέω (1/9) – **31:16b**/*296a12*
παραμυθέομαι (1/1) – 36:8/*306a14*
ψυχαγωγέω (1/2) – 36:4/*305б22*
Imperfectum
pl 3. о̓утѣшаа̓хѫ **31:16b**/*296a12*
Ptc praes act
sg m N ȣтѣшаѫ 36:4/*305б22*
Ptc praes pass
sg
m N о̓утѣшаѥ̓мъ 36:8/*306a14* (*r* оутѣшаѥть)

оутѣшєниѥ, -ниꙗ n (5)
παραψυχή (3/5) – 24:17b/*281a9* 32:31-32/*299a1* 35:14-15/*305a30*
τερπνόν, τό (1/1) – 3:3/*231a11*
бєꙁ оутѣшєниꙗ] ἀπαραμύθητος (1/1) – 35:14-15/*305a28*
sg
G о̓утѣшєнїа 35:14-15/*305a28, 30*; о̓утѣшєнїа 3:3/*231a11;* оутѣшєнїа 24:17b/*281a9*
A о̓утѣшєнїє 32:31-32/*299a1*

оутѣшити, -шѫ, -шиши pf (7)
παρακαλέω (5/9) – **5:13**/*236б25* **14:23**/*252б23* **24:17b**/*281a6* **24:23**/*281б4* **32:31**/*298б26*
ψυχαγωγέω (1/2) – 12:17-20/*248б11*
καταπαύω (1/6) – 36:1-3/*305б14*
Praesens
sg
1. оутѣшѫ **5:13**/*236б25R* ; о̓утѣшѫ 36:1-3/*305б14*
2. оутѣшиши **24:17b**/*281a6R*
3. о̓утѣшит **32:31**/*298б26R*
pl
2. о̓утѣшитє **24:23**/*281б4*
3. о̓утѣшѫт **14:23**/*252б23*
Infinitivus
ꙋтѣшити 12:17-20/*248б11*

оутѣшьнъ, -ыи adj (1)
παραμυθικός (1/1)
sg f G о̓утѣшныѧ 24:18/*281a20*

оухо, оушєсє vel оуха n (9)
οὖς (8/8) – praecipue
ὠτίον (1/1) – **16:12**/*254б13*
du
A о̓уши **23:25b**/*277a24* **24:26**/*281б23;*
о̓уши **9:1**/*242a20* **12:2**/*247a16* 12:1-2/*247a19*
I оушима **3:10**/*231б13*
ꙋши **8:18**/*242a14* **16:12**/*254б13*

оуцѣлѣти, -ѣѭ, -ѣѥши pf (8)
ἀνασῴζομαι (6/11) – **6:9a**/*237б23* **7:16**/*239б4* **24:26**/*281б22, 24* **33:21**/*300б22* **33:22**/*300б24*
Translatio libera (1): И є̓лико жє и҆ а́щє о̓уцѣлѣєть ратныхъ]Ὅσοι δ' ἂν διαφύγωσι τὴν ἐν τῷ πολέμῳ σφαγὴν 12:14-15/*248a14*
∅ (1) – 24:25-27/*281б30*
Praesens
sg
3. о̓уцѣлѣєть 12:14-15/*248a14*
pl
3. оуцѣлѣѭ̓ть **7:16**/*239б4*
Ptc praet act I
sg
m N о̓уцѣлѣвыи **33:21**/*300б22;* о̓уцѣлѣвыи̏ **24:26**/*281б22* 24:25-27/*281б30*
G о̓уцѣлѣвшаа̓го **33:22**/*300б24*
D оуцѣлѣвшомоу **24:26**/*281б24*
pl
m N о̓уцѣлѣвшєи̓ **6:9a**/*237б23*

оучєниѥ, -ниꙗ n (13)
διδασκαλία (7/12) – 13:4b-6a/*251a29* 16:4b/*253б29* 20:18-20/*267a6* 22:23-24/*274a30* 34:13/*302б24* 34:14b/*303a3* 34:14c-15a/*303a10*
δίδαγμα (3/3) – 23:41b-42a/*278б21* 34:26/*304a3, 5*
δόγμα (2/3) – 23:3b/*275б4* 31:16a/*296a12*
κήρυγμα (1/4) – 36:24/*307a14*
sg
N ȣчєнїє 34:14b/*303a3*

G о҆ученїа 20:18-20/*267a6;* о҆ученїа 16:4b/*253б29*
D о҆ученїю 13:4b-6a/*251a29;* о҆ученїю 36:24/*307a14*
A о҆ученїе 22:23-24/*274a30* 34:26/*304a5;* ȣченїе 34:13/*302б24*
L о҆ученни̏ 34:26/*304a3*
pl
N о҆ученїа 23:41b-42a/*278б21*
A о҆ученїа 23:3b/*275б4* 31:16a/*296a12*
I иченїи sic! 34:14c-15a/*303a10* (*r* оученни)

оучесати, -шѫ, -шеши pf (1)
ἀποκνίζω (1/2)
Praesens
sg 1. о҆учешѫ **17:22**/*261б2*

оучинити, -нѭ, -ниши pf (5)
τάττω (3/12) – **4:2**/*233б19* **16:14**/*254б28* **37:26**/*310a27*
διατάττω (2/2) – **21:19**/*271a10* **21:20**/*271a12*
Praesens
sg
1. о҆учинѭ **37:26**/*310a27*
2. оучиниши **21:20**/*271a12;* о҆учиниши **4:2**/*233б19*
Aoristus
sg
1. о҆учиниͯ **16:14**/*254б28*
Imperativus
sg
2. о҆учини **21:19**/*271a10*

оучитель, -ꙗ m (2)
διδάσκαλος (2/5)
sg D о҆учителю 16:30b/*256a7*
pl N о҆учителїє 38:7-8a/*310б28*

оучити, оучѫ, оучиши *impf* (5)
διδάσκω (5/82)
Praesens
sg
3. о҆учить 18:1-4/*262a6* 20:8/*266a21* 20:13a/*266б17* 20:13b-14/*266б23;* о҆учить 22:30/*275a7*

оучѧстиѥ, -нїа n (1)
ἀφαίρεμα (1/1)
pl A о҆учѧстїа 34:1-3/*302a3*

оуꙗсти, оуꙗмь, оуꙗси pf (1)
ᾄττω (1/1)
Praesens
pl 3. о҆у҆ꙗд̑ѫтъ 2:6/*230б12* (*r* оуꙗдаютъ)

* * *

Ф

Факоумъ, indecl m? nom propr (1)
Φακούμ (1/1)
A **фако́умъ 23:23**/*277a7*

фалтиꙗ, -ѧ m, nom propr (2)
Φαλτίας (2/2)
N **фалтиа̓ 11:13**/*246a1*
A **фалтиѧ 11:1**/*245a19*

фанеѥвъ adj poss (1)
Βαναίου (1/2)
G pro A **фане̓ева 11:1**/*245a19*

фарао, indecl m vel **фараонъ,** -а m (12)
Φαραώ (12/15)
N **фараѡ̀ 31:18b**/*296a30* **32:32**/*298б29;* **фараѡ́нь 17:17b**/*261a9*
G **фараѡ̓на 30:21**/*294a6*
G pro A **фараѡ̓на 29:3**/*290б19* 30:6-8/*293a4*
D **фараѡ̀ 31:2**/*294б1* 31:18b/*296б3, 6*
A **фараѡ̀ 30:22**/*294a12* **32:31**/*298б25* 32:31-32/*298б30;*

фараошь adj poss (2)
τοῦ Φαραώ (2/2)
sg f L **фараѡ̓ши 32:31**/*298б26*
du f N **фараѡ̓ши 30:25**/*294a23*

фаѳоурисъ, indecl m, nom propr (1)
Παθούρης (1/2)
G **фаѳоури́с̀ 29:14a**/*291б16*

фригиꙗ, -ѩ f, nom propr (2)
Φρυγία (2/2)
G **фригїѧ** 27:13-14/*286a26, 27*

фригии, indecl m pl, ethnonymum (1)
Φρύγες (1/1)
A **фригии̏** 38:4b-6/*310б21*

Фоудъ, indecl, nom propr (2)
Φούτ (2/2)
N **Фоудъ** 38:4b-6/*310б20;* **Фоу̂ть 38:5**/*310б17*

Х

халдѣи, -ѣи m pl (12)
Χαλδαῖοι (11/24)
οὗτοι (1/623) – 44-45a/*279a9*
pl
N **халдеи** 17:18/*261a13* 23:44/*279a5*
G **халдеи** 23:39b-41a/*278б12*
D **халде̓емъ** 17:17b/*261a11*
A **халдеѧ** 5:15b-17/*237a21* **23:20**/*276б25* **23:23**/ *277a7* 23:28-29a/*277б10* 44-45a/*279a9;* **ха́лдеиѧ** 13:11b-12/*250a3;* **халдеѫ** 21:11(16)/*270б4*
I **халде̓и** 23:20-21/*276б29*

халдѣискъ, -ыи adj ad халдѣи (13)
(τῶν) Χαλδαίων (13/24)
sg
m G **халде̓иска** 19:13b/*265б4*
f G **халде̓искы** 20:47b(3b):48(4)/*269б11* **23:15**/*276a27*
D **халде̓исцѣ 16:29**/*255б28*
A **халде̓искѫѫ 11:24**/*247a4;* **халде̓искѫѫ̏ 12:13**/*247б30;* **ха́лде̓искѫѫ̏** 11:24a/*247a7*
L **халде̓исцѣ 23:16b**/*276б5;* **халдеистѣи 1:3a**/*227a5* (*r* халдѣистіи)
n D **халде̓искоу** 16:37a/*256б13*
pl
m A **халде̓искы** 20:3(8)/*269б30* **23:14**/*276a24;* **халде̓искыѧ** 17:19-21/*261a27*

халкидоньскъ, -ыи adj (2)
(τῶν) Καρχηδονίων (2/2)
pl
m N **халкидонсци 27:25a**/*287a22* (*r* кархидонсти)
A **ха́лкидонскⷡ** 27:25c/*287a24* (*r* кархидоньскы)

халлань, indecl, toponymum (1)
Χαλάν (1/1)
N **халла́нь 27:23**/*287a8*

хамовъ adj poss (2)
τοῦ Χάμ (2/2)
sg m N **хамовъ** 38:4b-6/*310б20;* **хамовь** 27:22/*287a5*

хананѣи, -ѣи m pl, ethnonymum (1)
Χαναναῖοι (1/2)
хананее̓мъ 20:23/*267a19*

хананѣискъ, -ыи adj ad хананѣи (5)
Χαναάν (4/5) – **16:3b**/*253б9* **16:29**/*255б28* **17:4b**/*259б17, 19;*
Χαναναῖος (1/5) – 16:3b-4a/*253б14*
sg
f G хананеи̓скы **16:3b**/*253б9*
A хананеи̓скѫ **17:4b**/*259б17*
I хананеи̓скоѧ 17:4b/*259б19* (*r* хананеискоуѭ)
L хананеи̓сцѣ **16:29**/*255б28*
n A хананеи̓ско 16:3b-4a/*253б14*

харкам v. хармань

хармань, indecl, toponymum (2)
Χαρμάν (2/3)
N харма́нь **27:23**/*287a9*
A харкам sic! 27:23-25a/*287a15* (*r* харманъ)

харрань, indecl, toponymum (2)
Χαῤῥάν (2/2)
N Харрань **27:23**/*287a8* 27:23-25a/*287a13*

хвала, -ы f (6)
καύχησις (5/5) – praecipue
∅ (1) – 16:11-12/*254б17*
sg
G хвалы **24:25**/*281б20* **16:12**/*254б13* 16:11-12/*254б17* **16:17**/*255a12;* хва́лы **23:26**/*277a27* **23:42b**/*278б23*

хвалити, -лѭ -лиши impf (4)
μεγαλαυχέω (1/4) – 29:1-3/*290б23*
ἐπαινέω (1/1) – 13:19/*250б11*
велми сѧ хвалити] μέγα φρονέω (1/6) – 16:3/*253б12*
хвалимыи] ἐπαινετός (1/1) – **26:17**/*284б18*
Praesens
pl 3. хвалѣаОѫ 16:3/*253б12R*
Imperfectum
pl 2. хвалѣасте 13:19/*250б11*
Ptc praes act
sg m G pro A хвалѧщасѧ 29:1-3/*290б23*
Ptc praes pass
sg m N хвалимыи̏ **26:17**/*284б18*

хелвонъ, -а m, toponymum (1)
Χελβών (1/1)
G хе́лвона **27:18b**/*286б19*

херовимль, adj poss ad херовимъ (2)
(τοῦ/ τῶν) Χερουβίμ (2/35)
sg n N херовимле **10:14**/*244б10*
pl n N херовимлѣ **10:16**/*244б15*

херовимъ, хероувимъ, -а vel indecl m (31)
Χερουβίμ (28/35) – praecipue
Χερούβ (3/4) – **10:7**/*244a9* **10:9**/*244a30(Z)* **28:14b**/*289a24*
sg
N хероувимъ 1:21/*229a7;* хероувимь **28:16**/*289б9;* хⷯровим **10:3**/*243б16;* херовимь **10:7**/*244a9* **10:20**/*245a7*
G херовима **9:3a**/*242a28* **10:2**/*243б15* **10:4**/*243б25* **10:6**/*244a8* **10:7**/*244a10* 10:6-8/*244a16* (*r* херовимъ) **10:9**/*244a28, 29, 30*
G pro A **10:8**/*244a12*
A хероувимъ **28:14b**/*289a24*
I херовимомъ **10:2**/*243б13* 10:4-5/*244a2;* херовимомь **10:7**/*244a10;*
pl
N херовими **10:15**/*244б12* **10:16**/*244б13* 10:9-17/*244б26* **10:19**/*245a2* **11:22**/*246б22* 11:22-23/ *246б26;* херꙋвими 10:6-8/*244a17* (*r* херовимъ)
G херовим 10:6-8/*244a25;* херовимь 10:1-3/*243б20*
D херовимомъ 10:6-8/*244a15*
A херо́вим 10:18-20/*245a10;* херовимь 10:1-3/*243б18* (*r* херовим̑); херо́вимь **10:18**/*245a2*
L херовимѣхь 7:2/*240б22*

херовимьскъ, -ыи adj ad херовимъ (3)
(τοῦ/ τῶν) Χερουβίμ (3/35)
sg
f I херовимскоѧ **10:1**/*243б10*
pl
n D херовимскымъ 10:4-5/*244a4* (*r* херовимском)
du

n G хровимскоу sic! **10:5**/*243б27* (*r* хєровимскоу)

хєтиимъ, indecl, toponymum (2)
Χεττιείμ (2/2)
N хєѳьтим 27:6b/*285б12*
G хєтиимъ **27:6b**/*285б7*

хєтьтѣꙗ, -ѧ f, ethnonymum (1)
Χετταία (1/3)
sg f N хєтьтєа **16:45c**/*257б4*

хєтьтѣискъ, -ыи adj ad хєтьтѣꙗ (2)
Χετταῖος (2/3)
sg
f N хєѳтєиска **16:3b**/*253б10*
A хєѳтєискѫ 16:44/*257a27*

хıвїє v. ліїє

хлатинъ v. ахатисъ

хлъмъ, -а m (11)
βουνός (10/10) – **6:3b**/*237б1* **6:13**/*238a16(Z)* **20:28**/*267б14* 20:27-28/*267б20* **34:6**/*302a20* 34:6/*302a22* **35:8**/*304б26* **36:4**/*305б16* 36:4/*305б21* **36:6**/*306a2*
γήλοφος (1/1) – 34:6/*302a24*
sg
A хлъмъ **20:28**/*267б14*
L хлъмоу **6:13**/*238a16*
pl
D хлъмомъ **6:3b**/*237б1;* хльмомъ **34:6**/*302a20* **36:4**/*305б16;* хлъмѡͫ **36:6**/*306a2*
A хлъмы **35:8**/*304б26;* хльмы 36:4/*305б21;* хлъми 34:6/*302a22*
L хлъмѣͯ 34:6/*302a24;* хльмѣхь 20:27-28/*267б20*

хлѣбъ, -а m (17)
ἄρτος (12/15) – **4:9**/*234б22* 4:9-10/*234б28* **4:13**/*235a13* **4:15**/*235a22(Z)* **4:16**/*235a30* **12:18**/*248a27* **12:19**/*248a30* **16:19a**/*255a19* **16:49**/*257б22* **18:7b**/*262a22* **18:16**/*262б25(Z)* **24:22**/*281б1*
хлѣбы сътворити] ἀρτοποιέω (1/1) – 4:12-13a/*235a10*
пєщи хлѣбъ] ἀρτοποιία (2/3) – 4:12-13a/*235a11* 4:14-15/*235a27*
sg
G хлѣба **5:16**/*237a15* **24:17b**/*281a6;* хлаба sic! **24:22**/*281б1* (*r* хлѣба)
A хлѣбъ **4:13**/*235a13* 4:14-15/*235a27* **18:7b**/*262a22;* хлѣбь 4:9-10/*234б28* (*r* хлѣбы) **4:16**/*235a30* **12:18**/*248a27* **18:16**/*262б25*
pl
G хлѣбъ **16:49**/*257б22*
A хлѣбы **4:9**/*234б22* 4:12-13a/*235a10, 11* **4:15**/*235a22* **12:19**/*248a30* **16:19a**/*255a19*

хлѣбьнъ, -ыи adj (4)
ἄρτου (3/15) – **4:16**/*235a29* **13:19**/*250б8* **14:13**/ *252a12*
творєнїє хлѣбьноє] ἀρτοποιία (1/3) – 4:16-17/*235б3*
sg
n A хлѣбноє **4:16**/*235a29* **14:13**/ *252a12*
I хлѣбныимъ 4:16-17/*235б3*
pl
m G хлѣбєнь **13:19**/*250б8*

ховаръ, -а m nom fluminis (5)
Χοβάρ (5/5)
L ховарѣ **3:15**/*232a10* **3:23**/*233a17* **10:15**/*244б13* **10:20**/*245a7;* хѡварѣ **1:1**/*226a18*

ходити, хождѫ, ходиши impf (26)
πορεύομαι (15/40) – **5:6**/*236a11* **5:7**/*236a23* **11:12b**/*245б26* **11:20**/*246б13* **11:21**/*246б18* **16:47**/*257б15* **18:11**/*262б9* **18:17**/*262б28(Z)* **20:13a**/*266б9, 11* **20:18**/*267a1* **20:21**/*267a12* **33:31b**/*301б13* **36:27b**/*307a30* **37:24b**/*310a14*
ἐκπορεύομαι (1/6) – **12:4**/*247a29*
ὁδεύω (4/4) – 3:20/*232б27* 18:19b/*263a13* 18:24/*263б23* 22:31/*275a15*
διάγω (1/8) – 27:27a/*287б8*
ἀναστρέφομαι (1/8) – **3:15**/*232a11*
βαδίζω (1/4) – 24:17b/*281a9*
ἐπιβαίνω (1/2) – 23:38b-39a/*278б4*
Translatio libera (1): на скврънавы жєны хожаахѫ] οὐδὲ τῶν τὸ τῆς ῥύσεως πάθος ὑπομενουσῶν γυναικῶν ἀπείχοντο 22:9-10/ *273a27*

Praesens
sg 3. ходить **12:4**/*247a29;* ходи **18:11**/*262б9*
pl 2. ходитє **20:13a**/*266б9* **20:18**/*267a1* **36:27b**/*307a30*
3. ходѧть **11:20**/*246б13* 18:24/*263б23* **33:31b**/*301б13*
Aoristus
sg 2. ходи **16:47**/*257б15*
3. ходи **18:17**/*262б28* 18:19b/*263a13*
pl 2. ходистє **5:7**/*236a23* **11:12b**/*245б26*
3. ходишѫ **5:6**/*236a11* **20:13a**/*266б11* **20:21**/*267a12*
Imperfectum
sg 3. хождаа̓шє 3:20/*232б27*
pl 3. хождаахѫ **11:21**/*246б18;* хождаа̓хѫ 22:9-10/*273a27* 22:25-26/*274б9*
Infinitivus
ходити 23:38b-39a/*278б4* (*r* възлаꙁити) 24:17b/*281a9* **37:24b**/*310a14*
Ptc praes act
sg m N ходѧ **3:15**/*232a11*
pl m N ходѧщєи 27:27a/*287б8*
Ptc praet act I
pl m N ходившє 22:31/*275a15*

хорѫгꙑ, -ъвє f (2)
σκήπτρον (2/2)
sg G хорѫгвє **19:14b**/*265б6*
pl A хорѫгви **30:18**/*293б11*

хосиинъ adj poss (1)
Χούζ (1/2)
sg m G хосїина 27:22/*287a4*

хоть, -и m (12)
ἐραστής (12/13)
sg
A хо́ть 16:15/*255a6*
pl
N хоти 16:42/*257a14;* хо́ти 23:22-24/*277a14;* хотї 23:44-45a/*279a10*
G хоⷮ 23:10/*276a9* (*r* хотии)
D хотємъ 16:37b/*256б15;* хотємь **16:33**/*256a16* **16:36**/*256б3*
A хоти **16:37a**/*256б10* **23:5a**/*275б16* **23:22**/*277a5*
I хотми 16:37a/*256б12;* хѡ́тми 23:13-16a/*276б3*

хотьнъ, -ꙑи adj (1)
τῶν ἐραστῶν (1/13)
sg n A хотноє 23:5a/*275б17*

хотѣниѥ, -ниꙗ n (2)
ἐπιπόθησις (1/1) – 23:11-12/*276a18*
προαίρεσις (1/1) – 12:2b-3/*249a21*
sg A хотѣнїє 12:2b-3/*249a21* 23:11-12/*276a18*

хотѣти, хощѫ, хощєши impf (72)
βούλομαι (29/40) – Pf/*225б19* 1:22-25/*229a29* **3:7**/ *231a28* 3:27/*233б12* 5:5-6/*236a13* 5:15b-17/*237a18* 8:17/*242a9* 12:3-6/*247б6* 13:10-11a/ *249б18* 14:2-4a/*251a17* 14:4b-6a/*251a26* 14:10b-11/*252a8* 14:12-20/*252б1* 16:43a/*257a17* 18:20/ *263a19* **18:32**/*264a20* 20:1-4a/*265б19* 20:9/*266a25* 20:44/*269a21* 21:21(26)/*271a23* 24:18/*281a21, 23* 29:17-18/*292a16* 33:10/*299б27* **33:11**/*300a1* 33:12a/*300a11* 33:30-31a/*301б9* 36:20-21/*307a1* 37:1b-2/*308б2* 37:15-17/*309б10*
(ε)θέλω (17/21) – 1:5-12/*228a6, 10* 1:26b-28/*229б19* 2:4a/*230a24* 13:4b-6a/*251б1* 14:12-20/*252б7* 20:7/*266a15* **20:8**/*266a17* 20:9/*266a30* 20:39-40/*268б24* 21:7(12)/*270a16* 22:25-26/*274б14* 22:29/*275a2* 30:21/*294a10* 31:10-11a/*295a29* 34:4/*302a11* 39:27b-28/*314a19*
ἐφίεμαι (1/2) – Pf/*225a26*
ποθέω (1/4) – 18:32/*264a23*
μέλλω (2/4) – 1:26b-28/*229б16* 20:21/*267a15*
ἐπιχειρέω (1/4) – Pf/*225б11*
δύναμαι (1/19) – 1:19-20/*228б19*
ἀνέχομαι (1/4) – 35:12b-13/*305a20*
ἐλπίζω (1/7) – 35:10/*305a9*
хотѧ] ἑκών (1/1) – 21:12(17)a/*270б8*
Verbum auxiliare in formis periphrasticis verborum: 15:4b-5/*253a18* 24:9-12a/*280a23*
∅ (6) – 5:3-4a/*236a2* 16:3b-4a/*253б13* **20:8**/*266a18* 21:22(27)/*271б7* 24:1/*279б6* 27:6b/*285б10*
Erratum (1): εἰκός err. pro ἑκών 2:7/*230б20*
Translatio libera (1): хотѧ жє да нє бѫдєть врѣⷣ чл҃комь· тъꙁъствомь и҆мєнь] Καὶ ἵνα μὴ ἡ ὁμωνυμία βλάβην τοῖς ἀνθρώποις ἀπεργάσηται 13:1-2a/*249a13*

Praesens
sg
1. хощѫ 14:10b-11/*252a8* 14:12-20/*252б1* **18:32**/*264a20* 18:32/*264a23* 20:44/*269a21* **33:11**/*300a1*
3. хощеть 12:3-6/*247б6* 15:4b-5/*253a18* 24:9-12a/*280a23* 31:10-11a/*295a29* 37:1b-2/*308б2;* хощетъ 35:12b-13/*305a20;* хощет 24:18/*281a23;* хѡщетъ 1:19-20/*228б19;* хѡ́щетъ 1:5-12/*228a10;* хѡщеⷮ 1:22-25/*229a29*
pl
2. хощете 20:39-40/*268б24*
3. хотѧть 20:7/*266a15*
Imperfectum
sg
3. хотѣаше 9:1-3a/*242б12*
pl
3. хотѣахѫ 33:30-31a/*301б9;* хотѣа̓хѫ 22:25-26/*274б14*
Aoristus
sg
1. хотѣхъ 20:9/*266a25* 20:21/*267a15;* хотѣх 20:9/*266a30;* хотѣⷯ 20:13b-14/*266б25*
2. хотѣ 16:43a/*257a17* (*r* хотѣвъ) 31:18a/*296a24*
3. хотѣ 30:21/*294a10*
pl
3. хотѣшѫ **20:8**/*266a17, 18* 34:4/*302a11* 35:10/*305a9* 39:27b-28/*314a19*
Conditionalis
pl 3. бишѫ хотѣли 36:13-15/*306б4*
Ptc praes act
sg
m N хотѧ **3:7**/*231a28* 5:5-6/*236a13* 5:15b-17/*237a18* 8:17/*242a9* 13:1-2a/*249a13* 13:10-11a/*249б18* 14:4b-6a/*251б1* 16:3b-4a/*253б13* 18:20/*263a19* 21:12(17)a/*270б8* 24:1/*279б6* 24:18/*281a21* 27:6b/*285б10* 33:12a/*300a11* 36:20-21/*307a1;* хо́тѧ 1:26b-28/*229б19* 21:21(26)/*271a23;* хѡтѧ Pf/*225б11* 1:5-12/*228a6* 1:26b-28/*229б16* 2:7/*230б20* 7:12b-13a/*239a17;* хотѧи̏ 3:27/*233б12;* хѡтѧи Pf/*225a26*
D хотѧщоу 12:17-20/*248б11* 29:17-18/*292a16* 33:10/*299б27;* хотѧщомꙋ Pf/*225б19*
pl
m N хотѧще 2:4a/*230a24* 5:3-4a/*236a2* 14:2-4a/*251a17* 14:4b-6a/*251a26* 20:1-4a/*265б19* 21:7(12)/*270a16* 22:29/*275a2*
D хотѧщем 11:1-3/*245a26;* хотѧщемь 21:22(27)/*271б7* 37:15-17/*309б10*
Ptc praet act I
pl m D хотѣвшии̓м 14:12-20/*252б7*

хоѳа, -ы f? nom propr (1)
Χώθ (1/1)
N хоѳа **27:16b**/*286б6*

храбръ, -ыи adj (2)
храбрыи (и) доблии] ἀριστεύς (2/6)
pl
N храбри 30:13-19a/*293б19*
A хра́бры 39:17-20a/*313б11*

храмъ, -а m (20)
ναός (13/13) – Pf/*226a12* 5:10b-11a/*236б15* 7:22b-23a/*240a11* 8:3/*241a6* **8:16**/*241б24, 27* 16:24-25a/*255б14* 16:39/*256б29* 16:51/*258a8* 24:18/*281a17* 24:19-24/*281б12* 25:1-5/*282a16* 38:7-8a/*311a4;*
οἶκος (3/132) – **8:16**/*241б24* 9:6b-8/*243a20* 27:6b/*285б9*
οἴκημα (2/2) – **16:24**/*255б9* 16:24-25a/*255б15*
σκηνή (1/1) – 25:1-5/*282a19*
Additum: 16:39-41/*256б30*
sg
N 16:39-41/*256б30*
G храма Pf/*226a12;* хра́ма **8:16**/*241б24* 16:51/*258a5* (*r* разоума)
D хра́моу 24:18/*281a17;* храмꙋ **8:16**/*241б27*
A хра́мъ 5:10b-11a/*236б15* **16:24**/*255б9* 16:51/*258a8* 38:7-8a/*311a4;* хра́мь 7:22b-23a/*240a11* 9:6b-8/*243a20* 24:19-24/*281б12* 25:1-5/*282a16*
L хра́мѣ 16:24-25a/*255б14;* хра̀мѣ 8:3/*241a6*
pl
A хра́мы 16:24-25a/*255б15* 16:39/*256б29* (= *Ч2* / хранимы *У2*) 25:1-5 /*282a19* 27:6b/*285б9*

христиꙗнинъ, -а m (1)
Χριστιανός (1/1)
pl D христїаноⷨ 34:28b-29/*304a23*

христовъ adj poss (1)
Χριστοῦ (1/20)
sg n D **хⷭвоу** 37:24b-25/*310a26*

христ(ос)ъ, -а m (18)
Χριστός (18/20)
N **х҃с** 34:22b/*303б16* 34:24-25/*303б25, 27* 34:28b-29/*304a20*
G **хⷭа** 1:26b-28/*229б18* 36:26b-27a/*307a26* 37:18-19/*310a18*
G pro A **хⷭа** 36:26b-27a/*307a29* 37:15-17/*310a6*
D **хⷭоу** 5:3-4a/*236a6* 34:11-12/*302б18* 37:26-28/*310б3*
I **хⷭомъ** 37:22b-24a/*310a3* 38:16b/*311б18;* **хⷭомь** 16:60/*259a7* (*r* н҃схомь)
L **хⷭѣ** 17:22-23/*261б12* 21:26(31)b-27(32)/*272a10* 37:21-22a/*309б25*

хрьбьтъ, -а m (5)
νῶτον, τό / νῶτος, ὁ (5/5)
sg
A **хръбеть** 8:15-16/*241б30*
pl
N **хръбъти** 1:21/*229a5;* **хръбти** **1:18**/*228б8* **10:12**/*244б6;* **хръбъпти** sic! **1:18**/*228б7* (*r* хребти)

хрьбьтьнъ, -ыи adj (1)
νώτιος (1/1)
sg n G **хръбътнааго** 1:5-12/*228a9*

хоудъ, -ыи adj (1)
εὐτελής (1/3)
sg m G pro A **хꙋда** 16:43a/*257a19*

хоула, -ы f (9)
βλασφημία (7/10) – 20:39-40/*268б27* 25:8-11/*282б16* **35:12b**/*305a16* 36:20-21/*306б28, 30* 36:22-23/*307a9bis;*
κατηγορία (2/9) – 18:25-29/*264a6* 32:29-30/*298б23*
sg
N **хоула** 25:8-11/*282б16* 36:22-23/*307a9;* **хꙋла** 32:29-30/*298б23*
G **хоулы** 36:22-23/*307a9*
A **хоулѫ** 18:25-29/*264a6* 20:39-40/*268б27* 36:20-21/*306б28, 30*
pl
G **хоулъ** **35:12b**/*305a16*

хоулити, -лѭ -лиши impf (7)
κατηγορέω (2/14) – 11:1-3/*245a24* 22:9-10/*273a28*
διαβάλλω (1/1) – 33:16-20/*300б13*
μυκτηρίζω (1/1) – **8:17**/*242a8*
ἐπιμέμφομαι (1/1) – Pf/*225a16*
κατηγορία (2/9) – 22:6/*273a7* 24:6/*280a3*
Praesens
sg 3. **хоулить** 11:1-3/*245a24* 24:6/*280a3*
Infinitivus
хꙋлити 22:6/*273a7*
Ptc praes act
sg m N **хоулѧ** 22:9-10/*273a28;* **хꙋлѧ** Pf/*225a16*
pl m N **хоулѧще** **8:17**/*242a8* 33:16-20/*300б13*

хоульнъ, -ыи adj (2)
βλάσφημος (1/1) – 35:12b-13/*305a19*
хоульноѥ слово] βλασφημία (1/10) – 35:12b-13/*305a20*
pl G **хоулныиⷯ** 35:12b-13/*305a19, 20*

хоусъ, -а m, nom propr (1)
Χούζ (1/2)
N **хоу́с** 27:22/*287a5*

хытрость, -и f (7)
ἐπιστήμη (4/4) – **28:4**/*288б1* **28:5**/*288б3* **28:17**/*288б13, 15*
τέχνη (2/3) – 8:18/*242a19* 23:13-16a/*276б1*
Translatio libera (1): се же г҃леть, ѿ врачевскы хытрости· сии̏ бо г҃лѧть·] Φασὶ δὲ ἰατρῶν παῖδες 16:3b-4a/*253б20*
sg
N **хытрость** **28:5**/*288б3* **28:17**/*289б15*
G **хытрости** 8:18/*242a19* 16:3b-4a/*253б20* **28:7**/ *288б13*
I **хытростїѧ** 23:13-16a/*276б1* **28:4**/*288б1*

хѫдоживъ, -ыи adj (1)
ἐπιτήδειος (1/3)
pl m D **хѫдоживыи́мь** 21:11(16)/*270б3*

хѫдожиѥ, -иꙗ n (1)
βδέλυγμα (1/20)

pl L хѫдож-нͯ **6:9b**/*238а2*

хѫдожьствнѥ, -нꙗ n (1)
ἐπιτήδευμα (1/17)
pl L хѫдожствнͯ **21:24**/*271б18*

хѫдожьство, -а n (13)
ἐπιτήδευμα (10/17) – **6:9b**/*237б30* **8:15**/*241б22* **14:6b**/*251б3* 14:21-22a/*252б19* 16:16/*255а10* 16:45c/*257б9* 16:47/*257б17* 23:20-21/*276б29* **36:19**/*306б19* **36:31**/*307б13*
ἐνθύμημα (1/10) – **14:23**/*252б24*
Omissa (2): 9:9-10/*243б3, 4*
sg
G хѫдожъства 9:9-10/*243б3* 23:20-21/*276б29* (*r* хѫдожьствъ); хѫдожства **6:9b**/*237б30*
D хѫдожъствꙋ 16:45c/*257б9*
pl
N хѫдожьства 16:16/*255а10*
G хѫдожьстьвь **14:6b**/*251б3*
D хѫдожєствомь **36:19**/*306б19*
A хѫдожьства 14:21-22a/*252б19* 16:47/*257б17* **36:31**/*307б13* хѫдожъства **8:15**/*241б22* 9:9-10/*243б4*; хѫдож'ства **14:23**/*252б24*

Щ

щнтъ, -а m (5)
ἀσπίς (3/3) – **23:24a**/*277а11* **38:4**/*310б12* **38:5**/*310б18*
πέλτη (2/2) – **27:10**/*286а6* **39:9**/*312б22(Z)*
Erratum (1): **ѵнсты** lege **щнты**] πέλτη **39:9**/*312б22* (cf *r* щнты)
pl A **щнты** **23:24a**/*277а11* **27:10**/*286а6;* **щнтыи̓** sic! **38:4**/*310б12* (*r* щнты)
I **щнты** **38:5**/*310б18;* **ѵнсты** sic! **39:9**/*312б22* (*r* щнты)

щоудъ, -а m (6)
γίγας (6/7)
sg
G pro A щоуда **39:20b**/*313б15*
pl
N щꙋдн **32:27b**/*298б5;* щоудовє **32:21**/*297б27*
G щоудовь **39:18**/*313б6*
I щоудмн 32:21/*297б30* **32:27a**/*298а28*

щоудьскъ, -ыи adj (1)
γιγάντων (1/7)
sg m I щоудъскомъ **32:12**/*297а24*

щѧдѣтн, -ждѫ, -дєшн impf (1)
φείδομαι (1/12)
Praesens sg 3. щѫдѫͭ **24:21**/*281а29*

Ц

цвѣтъ, -а m (3)
ἄνθος (3/3)
sg N цвѣтъ 17:24/*261б22;* **цвѣть 19:10**/*265а8* 34:28b-29/*304а19*

црькы, -ъвє f (2)
ἐκκλησία (2/6)
sg N ѵнркы sic! 34:11-12/*302б16* (*r* црькы)
pl N цр̄кви 34:14b/*303а4*

црькъвьнъ, -ыи adj (1)
ἐκκλησίας, τῆς (1/6)
pl m N цр̄ковни 38:7-8a/*310б29*

цѣлъ, -ыи adj (1)
ὁλόκληρος (1/1)
sg m D цѣлоу **15:5**/*253а14*

цѣльба, -ы f (6)
θεραπεία (2/16) – 18:14-17/*263а3* 36:22/*307а8*
ἴασις (1/1) – **30:21**/*294а8*
φάρμακον, τό (1/7) – 18:32/*264а25*
бєс цѣльбы] ἀνήκεστος (1/1) – 2:5/*230б4,* ἀνίατος (1/1) – 3:19/*232б13*
sg
N цѣлба 18:32/*264а25* (*r* люб̄)
G цѣлбы 2:5/*230б4* 3:19/*232б13*
A цѣлбѫ **30:21**/*294а8* 36:22/*307а8;* цѣлбє

sic! 18:14-17/*263а3* (*r* цѣлъ ве)

цѣньнъ, -ыи adj (4)
τίμιος (4/6)
sg
m A **цѣнныи̏ 28:13**/*289а3*
I **цѣн'ныи́мъ 27:22**/*287а3*
pl
m A **цѣнныѧ** 7:20a/*239б28* (*r* бесцѣнныꙗ)
n A **цѣнна** 27:6b/*285б10*

цѣсарь$_1$, -ꙗ m (87)
βασιλεύς (46/54) – Pf/*225б18, 24* 1:1/*226б21* **7:27**/*240б4* 13:11b-12/*250а2* 17:5/*259б22* 17:7-8/*260а10, 12, 14, 17bis* 17:10/*260б2, 3* 17:16/*261а5* 17:17b/*261а12* 17:24/*261б22* 19:1-2a/*264б1, 3, 5bis* 19:2b/*264б8* 19:3-4/*264б15* 19:5-7/*264б26* 19:12-13a/*265а29* 21:14(19)a/*270б26* **21:20**/*271а11* **21:21**/*271а18* 21:25(30)-26(31)a/*271б28* **24:2**/*279б3* **26:7**/*283б23(Z), 24ter* 26:15-16/*284б13* 27:33b/*287б29* **27:35**/*288а3* 27:33b-36/*288а9* **28:17**/*289б17* **29:3**/*290б19* **29:18**/*292а4* **29:19**/*292а18* 30:6-8/*293а5, 7* **30:10**/*293а18* **30:21**/*294а7* **30:25**/*294а23* **31:2**/*294б1* 31:1-2/*294б7* 31:3/*294б9* 31:8b/*295а13, 14* 31:16a/*296а10* **32:10**/*297а14* **32:11**/*297а23(Z)* 32:22a/*298а4* 34:1-2/*301б29* 37:21-22a/*309б26* 37:24b-25/*310а19* 39:17-20a/*313б11*
βασιλεύων (1/11) – 37:24b-25/*310а22*
βεβασιλευκώς (1/11) – 31:8c-9/*295а20*
αὐτός (3/passim) – 29:1-3/*290б23* 29:4-6a/*291а4* **30:25**/ *294а25*
βασιλεία! (4/27) – 17:3c-4a/*259б15* (= *r*) 19:10-11/*265а17* (= *r*) 34:7/*302б2* (*r* **црⷭ҇твоу**) 40:1/*314б3* (= *r*)
цѣсарꙗ] βασιλικός (2/7) – 18:1-4/*262а1* 19:13b/*265б1*
вьсѣхъ цѣсарь] παμβασιλεύς (1/1) – 1:5-12/*227б29*
цѣсарꙗ поставити] χειροτονέω (1/5) – 17:16-17a/*261а7*
цѣсарь єгипєтьскъ] Φαραώ (1/15) – 29:1-3/*290б22*
Translationes liberae (3): отъ цр҃ѣ плѣни] καὶ ἐκ τοῦ βασιλικοῦ γένους αἰχμαλώτους πολλοὺς Pf/*225б16;* длъго вѣ цр҃ь] ἐπὶ πλεῖστον τὴν ἡγεμονίαν ἐκτείναντα 17:3b/*259б7;* оу҆твръжєнїа же повин'ныѧ цр҃ємъ·] Ὑποστηρίγματα λέγει τοὺς ὑπηκόους, τοὺς τὴν βασιλείαν ὑπερείδοντάς τε καὶ ἀνορθοῦντας 38:4b-5/*310б23*
∅ (5) – 17:13-14/*260б22* 24:1/*279б4* 29:4-6a/*291а8* 30:22-24a/*294а20* 32:18b/*296б6*
sg
N **цр҃ь** Pf/*225б24* 7:**27**/*240б4* 17:3b/*259б7* 17:10/*260б3* **17:12**/*260б7* 17:13-14/*260б22* 17:16/*261а5* 17:17b/*261а12* 19:1-2a/*264б3, 5* 19:3-4/*264б15* 19:5-7/*264б26* 21:14(19)a/*270б26* **21:21**/*271а18* **24:2**/*279б3* 24:1-2/*279б4* **26:7**/*283б24* **29:3**/*290б19* **29:18**/*292а4* 32:22a/*298а4* **32:31**/*298б25* 37:21-22a/*309б26* 37:24b-25/*310а19, 22* 40:1/*314б3*
G **цр҃ѣ** Pf/*225б16* 1:1/*226б21* 1:5-12/*227б29* 17:3c-4a/*259б15* **17:12**/*260б7* 18:1-4/*262а1* 19:13b/*265б1* **21:20**/*271а11* 29:4-6a/*291а8* (*r* цр҃ьства) **30:10**/*293а18* **30:21**/*294а7* **30:22**/*294а12* **30:24a**/*294а16* 30:22-24a/*294а20* **30:25**/*294а23, 25* 31:18b/*296б6* **32:2**/*296б9* **32:11**/*297а23* 40:1/*314б3*
G pro A 13:11b-12/*250а2* 17:5/*259б22* 17:7-8/*260а12, 17* 17:13/*260б21* 17:16-17a/*261а7* 17:24 /*261б22* **26:7**/*283б23* 29:1-3/*290б22, 23* 30:6-8/*293а5* 31:3/*294б9*
D **цр҃ю** Pf/*225б18* 17:7-8/*260а14, 17* 17:10/*260б2* 19:1-2a/*264б1, 5* **19:9**/*264б29* 19:12-13a/*265а29* (*r* црстꙗоу) 29:4-6a/*291а4* **29:19**/*292а18* 30:6-8/*293а7* **31:2**/*294б1* 31:16a/*296а10* 34:7/*302б2* (*r* цр҃ьствѫ)
A **цр҃ь** 19:10-11/*265а17* **37:22a**/*309б23*
I **цр҃ємь** 37:24b-25/*310а24*
V **цр҃ю** 21:25(30)-26(31)a/*271б28* 31:1-2/*294б7*
pl
N **цр҃є 27:35**/*288а3* 27:33b-36/*288а9* **32:10**/*297а14;* **цр҃нє** 26:15-16/*284б13*
G **цр҃ь 17:16**/*261а1* 31:8c-9/*295а20;* **цр҃євъ** 19:2b /*264б8;* **цр҃ни̏** 31:8b/*295а13*
D **цр҃ємъ** 38:4b-5/*310б23* (*r* цр҃ьствомь); **цр҃ємь 26:7**/*283б24* 31:8b/*295а14*
A **цр҃ѧ** 17:7-8/*260а10* 34:1-2/*301б29* 39:17-20a/*313б11;* цр҃и 27:33b/*287б29*
I цр҃и **28:17**/*289б17*

цѣсарь$_2$ adj poss (2)
βασιλικός (2/7)
sg
f G **цр҃ѧ** 16:13b-14/*254б29* (*r* цр҃ьскы)
(?) **цр҃є** 28:11-14a/*289a17* (*r* цр҃ѧ)

цѣсарьскъ, -ыи adj (9)
βασιλικός (3/7) – 1:5-12/*228a14* 17:22-23/*261б11* 28:6-10/*288б19;*
βασίλειος (1/1) – 32:17-18a/*297б17*
βασιλείας, τῆς (1/27) – **17:13**/*260б13*
цѣсарьскоѥ] βασιλεία (1/27) – 1:5-12/*228a14*
Translationes liberae (2): сѫ҆ творить· безаконїю црⷭ҇коу и҆ кнѧжьскоу] δίκας ἀπαιτήσει τῆς ἀσεβείας, καὶ τὸν βασιλέα, καὶ τοὺς ἄρχοντας 12:13/*248a2;* црⷭ҇коѧ властиѧ, и҆ наказанїемь ꙗ҆влѧ] τὴν βασιλείαν μου καὶ τὴν ἐξουσίαν διὰ παιδείας γυμνώσω 20:33/*268a21;* оутварь **црⷭ҇кѫѧ**] τὰ ἄλλα ὅσα λαμπρύνειν οἶδε κατὰ τὸ ὁρώμενον τοὺς βασιλέας 31:8c-9/*295a19*
sg
m N **црⷭ҇кы** 1:5-12/*228a14*
G **црⷭ҇ка** 32:17-18a/*297б17*
L **цр҃ьстѣ** 17:22-23/*261б11* (*r* цр҃и истѣ)
f G **црⷭ҇кыѧ** 28:6-10/*288б19*
A **црⷭ҇кѫѧ̈** 31:8c-9/*295a19*
I **црⷭ҇коѧ** 20:33/*268a21* (*r* цр҃ство)
n G **црⷭ҇ка** **17:13**/*260б13*
D **црⷭ҇коу** 12:13/*248a2*
A **црⷭ҇коє** 1:5-12/*228a14* (*r* цр҃ство)

цѣсарьствиѥ, -иꙗ n (2)
βασιλεία (1/27) – 37:22b-24a/*310a11*
βασιλεύς (1/54) – **32:29**/*298б11*
pl N **црⷭ҇твїа** 37:22b-24a/*310a11* (*r* цр҃ьства)
црⷭ҇твиє̀ **32:29**/*298б11*

цѣсарьство, -а n (30)
βασιλεία (18/27) – Pf/*225б28* 1:1/*226б10* **16:14**/*254б26* 17:5/*259б24* 17:6/*259б30* 17:13-14/*260б22* 18:1-2/*264б3* 21:14(19)a/*270б23* 21:26(31)b/*272a9* 25:15-17/*283a25* 26:1-2/*283б5* 29:14a/*291б18* 29:14b-15/*291б23* 29:16/*291б30* 29:20b-21/*292a27* 31:10-11a/*295a27* 31:15b/ *96a4* 37:18/*309б17*
δεσποτεία (1/14) – 25:15-17/*283a30*
ἡγεμονία (1/10) – 18:1-3/*262a2*
βασίλεια, τά (1/1) – 37:15-17/*309б3*
βασιλεύς (5/54) – 1:3b-4a/*227a22* **17:14**/*260б15* 29:14b-15/*291б26, 27* **37:22b**/*309б28*
Erratum (1): **црⷭ҇тво** lege **прⷪ҇чство**] πρόρρησις 24:25-27/*281б27* (cf *r* пророчьство)
∅ (1) – 29:20b-21/*292б2*
sg
N **црⷭ҇тво** 17:5/*259б24* 17:6/*259б30* 17:22-23/*261б9* 18:1-2/*264б3* 24:25-27/*281б27* (*r* пророчьство) 29:14b-15/*291б23*
G **црⷭ҇тва** Pf/*225б15, 28* 4:6b/*234б2* 21:14(19)a/*270б23* 25:15-17/*283a30* (*r* владычьства) 26:1-2/*283б5* 31:15b/*296a4* 37:18/*309б17;* **црⷭ҇твⷶ** 1:1/*226б10*
D **црⷭ҇твоу** 29:14a/*291б18* 29:20b-21/*292б2*
A **црⷭ҇тво** **16:14**/*254б26* **17:14**/*260б15* 17:13-14/*260б22* 18:1-3/*262a2* 21:26(31)b/*272a9* 25:15-17/*283a25* 29:14b-15/*291б26* (*r* цр҃ѧ) 29:16/*291б30* 29:20b-21/*292a27* 31:10-11a/*295a27* 37:15-17/*309б3* **37:22b**/*309б28*
L **црⷭ҇твѣ** 1:3b-4a/*227a22*
pl
D **црⷭ҇твомь** 29:14b-15/*291б27* (*r* цр҃емъ)

цѣсарьствовати, -ствоуѭ, -ствоуѥши impf (8)
βασιλεύω (6/11) – 1:1/*226б11, 13, 21* **17:16**/*261a1* **20:33**/*268a20* 30:20/*294a3*
ἡγέομαι (1/16) – 19:10-11/*265a18*
βασιλείαν πρυτανεύω (1/27, 1) – 30:20/*294a4*
Praesens
sg 1. **црⷭ҇твоуѧ** **20:33**/*268a20*
Aoristus
sg 3. **црⷭ҇твова** 1:1/*226б11* (*r* црⷭ҇тва), *13, 21* 19:10-11/*265a18* 30:20/*294a4;* **црⷭ҇тва** 30:20/*294a3* (*r* om.)
Ptc praet act I
sg m N **црⷭ҇твовавыи҆** **17:16**/*261a1*

цѧта, -ы f (1)
νόμισμα (1/1)
sg D **цѧтѣ** 16:35/*256б5*

Ч

часъ, -а m (2)
καιρός (2/30) – 13:17-18/*250б3, 4*
Erratum (1): **чаⷭ҇** lege **сѣчь**] σφαγή 11:14-16a/*246a20* (cf *r* **сѣчь**)
sg A **чѣⷭ҇** 13:17-18/*250б3;* **чаⷭ҇** 13:17-18/*250б4*

чаша, -ѧ f (7)
ποτήριον (7/7)
sg
N **чаша 23:33**/*277б26, 27*
A **чашѫ 23:32**/*277б24* 23:32-34a/*277б29;* **чѣшѫ 23:31**/*277б20* 23:32-34a/*278a1*
I **чашеѧ̓** 23:31/*277б22*

чаꙗти, чаѭ, чаѥши impf (5)
προσδοκάω (2/3) – 13:2-4a/*251a17* 17:9a/*260a23*
προσδέχομαι (1/4) – **32:10**/*297a15*
τεκμαίρομαι (1/1) – 32:9-10/*297a19*
Praesens
sg 3. **чѣе̓ть** 17:9a/*260a23*
Ptc praes act
sg m N **чѣѧ** 38:8b-9/*311a12*
pl m N **чаѫ̓ще** 13:2-4a/*251a17* **32:10**/*297a15* 32:9-10/*297a19*

чело, -а n (1)
πρόσωπον (1/101)
sg A **чело 3:9**/*231б6*

челюсть, -и f (2)
σιαγών (2/2)
pl A **челюсти 29:4**/*290б26* **38:4**/*310б10*

четворъ numer collect (1)
τέσσαρες (1/32)
sg G **четво́ра** 1:26b-28/*230a2*

четврьтъ, -ыи numer ord (12)
τέταρτος (7/17)
четврьтаꙗ (чѧсть)] τέταρτον, τό (5/10) – **5:2**/*235б13, 15, 16, 17* 9:1-3a/*242б2*
sg
m G **четвръта̓аго** 26:1-2/*283б5*
A **четвротыи 1:1**/*226a17*
f N **четвръта̓а** 21:14(19)a/*270б24*
A **четвръти 5:2**/*235б17;* **четвръти** 9:1-3a/*242б2;* **четвръти̏ 5:2**/*235б13, 15;* **четвръти̓ 5:2**/*235б16*
n N **четвротоѥ** Pf/*225б6* **1:10**/*227б20* (*r* **четыремь**) **10:14**/*244б11*
adv **четвротоѥ** Pf/*225б14*

четврьть, -и f (5)
τέταρτον, τό (5/10)
sg N **четвръть 5:12**/*236б18bis, 19, 20*
pl A **четвръти** 5:2/*235б20*

четыре, -ри numer card (34)
τέσσαρες (31/32)
четыре лицеса имѣти] τετραπρόσωπος (sc. εἶναι) (2/2) – 1:5-12/*227б25* 1:19-20/*228б18*
четыри крила имѣти] τετραπτέρυγος (sc. εἶναι) (1/1) – 1:5-12/*227б26*
четыри десѧте] τεσσαράκοντα (1/10) – **29:13**/*291б13*
m N **четыре** 19:1-2a/*264б8* **четырие** 1:15-18 / *228б12*
G **четыръ** 1:4c/*227б5;* **четырь 1:5**/*227б11* **37:9**/ *309a2*
A **четыри** 1:4c/*227б4, 5* (*r* **четырь**) 7:1-8(4)/*238б9*
f A **четыри 1:8**/*227б15* (**четырь** *Ч1* / **четыре** *У2*) **1:17**/*228б6* 1:19-20/*228б22* **10:11**/*244б3* **14:21**/*252б10* 14:21/*252б16*
n N **четыри 1:6**/*227б12bis* (*r* om.) **1:8**/*227б15* (**четырь** *Ч1* / **четыре** *У2*), *16* (**четырь** *Ч1* / **четыре** *У2*) 1:5-12/*228a8* **10:9**/*244a28* **10:14**/*244б9*
G **четырь 10:12**/*244б8* **четырехъ 10:10**/*244б2;* **четыри** sic! 1:5-12/*227б28bis* (д҃ *У2;* д҃ь *Ч1*) **1:15**/*228б4* (**четырь** *Ч1* , **четыре** *У2*)
D **четыремъ 1:10**/*227б19bis* **1:11**/*227б21*

1:18/*228б9*
A четыри 1:5-12/*227б25, 26* 1:19-20/*228б17* **7:2**/*238б3*
L четыреⷯ **1:16**/*228б5* **29:13**/*291б13*

чешюꙗ, -ѩ f (2)
λεπίς (2/2)
pl
I чешоуꙗ̓ми 29:4-6a/*291a7*
L чешоуꙗ̓хь **29:4**/*290б28*

чинити, чинѭ, чиниши pf (1)
τάττω (1/12)
Praesens
sg 3. чинить **14:4b**/*251a20*

чинъ, -а m (7)
τάξις (3/4) – 24:18/*281a15* 28:17/*289б19, 21*
τάγμα (1/1) – 1:21/*229a1*
σύστημα (1/4) – 1:21/*229a2*
ангельскыи чинъ] τὸ Χερούβ (1/4) – 28:16/*289б11*
Translatio libera (1): Тъгда съпоⷣбленыѩ си́лы а̓гг҇лкыи̏ чинь носити сла́вѫ бж҃нѧ раꙁлѫчи] Τότε μὲν οὖν αὐτὸν τὸ Χερούβ, τὴν θείαν δόξαν ἀξιούμενον φέρειν, τῶν ἁγίων ἐχώρισε δυνάμεων 10:6-8/*244a14*
sg
N чи́нъ 1:21/*229a2*
D чиноу 24:18/*281a15*
A чинь 28:16/*289б11* 28:17/*289б19*; чи́нь 28:17/*289б21*
pl
G чиновь 10:6-8/*244a14*
A чи́нь-ı 1:21/*229a1*

чиркы v. **црькы**

число, -а n (21)
ἀριθμός (12/14) – 1:1/*226a21* 1:5-12/*227б28* 1:5-12/*228a8* **4:4**/*234a8* **4:5**/*234a10* **4:9**/*234б22* **5:3**/*235б25* **12:16**/*248a18* 12:21/*248б19* **20:37**/*268б8* 20:37/*268б11* **34:29**/*304a17*
κατάλογος (1/1) – 27:10/*286a14*
σταθμός (1/5) – **4:5**/*234a10*
бес числа] ἄπειρος (2/2) – 27:25b/*287a25* 39:16/*313a29*; ἀριθμοῦ/ἀριθμῶν κρείττων (2/14, 9) – 33:28b-29/*301a30* 34:14b/*303a4*
∅ (1) – 1:1/*226б6*
sg
N число 4:9-10/*234б30* **34:29**/*304a17*
G числа 27:25b/*287a25* 33:28b-29/*301a30* 34:14b/*303a4* 39:16/*313a29*
D числоу 1:5-12/*228a8* **4:4**/*234a8* **4:9**/*234б22*
A число **4:5**/*234a10* 27:10/*286a14* чи́сло 1:1/*226a21, 22, 23* **12:16**/*248a18*; чи́слⷪ 1:1/*226б6*
I числомъ 1:5-12/*227б28*; чи́сломъ **5:3**/*235б25*; чи́сломь 20:37/*268б11*
L числѣ 12:21/*248б19* **20:37**/*268б8*

чисти$_1$, чьтѫ, чьтеши impf (3)
ἀριθμέω (2/2) – 1:1/*226a24* 1:1/*226б9*
ἀναγιγνώσκω (1/1) – Pf/*225a23*
Praesens
pl 3. чътѫтъ 1:1/*226a24*
Infinitivus
чъсти 1:1/*226б9*
Ptc praes act
pl m D чътѫщиимъ Pf/*225a23*

чисти$_2$, чьтѫ, чьтеши impf (4)
τιμάω (2/4) – 9:1-3a/*242б10* 22:9-10/*273a24*
θεραπεύω (1/6) – 23:20-21/*276б30*
∅ (1) 22:7-8/*273a15*
Praesens
pl 3. чьтѫтъ 22:9-10/*273a24*
Imperfectum
sg 2. чьтѣа̓ше 23:20-21/*276б30*
Imperativus
sg 2. чьти 22:7-8/*273a15*
Infinitivus
чисти 9:1-3a/*242б10*

чистота, -ы f (2)
καθαρότης (2/2)
sg
G чистоты 28:16/*289б12*
A чистотѫ 1:5-12/*228a3*

чистъ, -ыи adj (17)
καθαρός (4/4) – 3:23-24a/*233a21* 28:15/*289б3* **36:25**/*307a15* 36:25/*307a16*

ἄμωμος (1/2) – 28:15/*289б5*
ἐλεύθερος (1/3) – 18:9/*262б6*
τοιοῦτος (1/29) – 1:26b/*229б29*
чистыи прѫдъ] ἤλεκτρον (2/6) – 1:26b-28/*229б28* 11:22-23/*247a1*
олово чисто/ оловъ чистыи] κασσίτερος (1/3) – **22:18**/*274a2*
Ø (4) – **1:4b**/*227a29* **1:27**/*229б7* **8:2**/*240б21* **27:12**/*286a17*
Erratum: чисты lege щиты] πέλτη **39:9**/*312б22* (cf *r* щиты)
sg
m N чи́стъ 28:15/*289б3;* чисть 18:9/*262б6* 28:15/*289б5*; чистыи 1:26b/*229б29*
G чиста **8:2**/*240б21;* чистаaго **1:4b**/*227a29* **1:27**/*229б7*
A чистыи̏ **27:12**/*286a17*
I чистыимъ 1:26b-28/*229б28;* чистыи̓мь 11:22-23/*247a1;* чс҃тыимь **22:18**/*274a2*
f A чи́стѫ **36:25**/*307a15* 36:25/*307a16*
n A чисто 22:25/*274б12;* чистоє **22:20**/*274a14*
pl
m N чисти 3:23-24a/*233a21*
A чисты 36:33-34/*307б29*

чистѣ adv [чи́стѣ] (3)
ἀθώως (2/2) – **16:7a**/*254a12* 16:6-7a/*254a16;*
ἀκριβῶς (1/4) – 3:22/*233a14* (compar)

чловѣколюбиѥ, -ꙗ n (5)
φιλανθρωπία (5/7)
sg
N чл҃колюбиє 1:1/*227a3;* чл҃колюбїє 7:9(5)-4a (7b)/*238б20* 29:11-12/*291б7* (*r* чл҃колюбьство)
D чл҃колюбїю 33:16-20/*300б13* (*r* чл҃колюбьствоу)
A чл҃колюбїє 27:1-3a/*285a22* (*r* чл҃колюбьства)

чловѣколюбьство, -a n (1)
Erratum (1): δύναμις! (*r* влад҃чьство)
sg A чл҃колюбство 38:21b-23/*312a22* (*r* владычьство)

чловѣколюбьць, -a m (5)
φιλάνθρωπος (5/5)
sg
N чл҃колюбєць 9:6b-8/*243a23;* чл҃колюбєцъ 6:6b/*237б17*
G pro A чл҃колюбца 11:13/*246a7*
D чл҃колюбцоу 4:14-15/*235a24;* чл҃колю́бцоу 1:1/*226б8*

чловѣкъ, -a m (67)
ἄνθρωπος (62/180) – 1:4c/*227б2*^{1} 1:5-12/*227б25* 1:5-12/*228a6* 1:26b-28/*229б15* 2:1/*230a7* 3:16-17/*232a20* **4:17**/*235б1* 5:2/*235б22* 5:5/*236a12* 6:1-3a/*237a30* **7:13b**/*239a20* 7:13b/*239a25* 13:1/*249a14* **14:4b**/*251a18* 14:4b-6a/*251a28* **14:13**/*252a13* **14:17**/*252a22* **14:19**/*252a26* 17:24/*261б17* **18:5**/*262a8* **18:7a**/*262a19* **18:16**/*262б24(Z)* 18:23/*263б5* **19:3**/*264б11* **19:6**/*264б20* 19:14b/*265б10* **20:11**/*266б2* **20:13a**/*266б11* 20:13a/*266б17* **20:21**/*267a14* 20:44/*269a21* 22:4a/*272б23* 23:18/*276б17* **27:16a**/*286a30* 27:27b/*287б24* **28:2**/*288a15* **28:9**/*288б16* 28:11-14a/*289a13* 28:14b/*289a29* 28:18c/*290a6* 28:15/*289б3* **29:8**/*291a19* 31:6a/*294б28* 31:10-11a/*295a26* 32:11-16/*297б7* 33:1-5/*299a20* 34:24-25/*303б29* 34:27b-28a/*304a14* **36:10**/*306a17* **36:13**/*306a29* 38:18/*312a6* **38:20**/*312a10*
αὐτός (2/passim) – 28:11-14a/*289a24* 32:11-16/*297б5*
ὁ μέν (1/7) – 1:4c/*227б2*^{2}
persona 1 pl (ἡμεῖς) (2/47) 24:14b/*280б22* 34:27b-28a/*304a14*
Errata (3): б҃ъ lege чл҃къ] ἄνθρωπος 28:10/*288б23* (cf *r* чл҃къ); чл҃чьскь lege чл҃къ] ἄνθρωπος **14:7**/*251б4* (cf *r* чл҃кь); чл҃комь lege чл҃чьс҃омь] ἀνθρώπειος 11:22-23/*246б29* (*r* чл҃чьс҃омь)
sg
N чловѣкъ 2:1/*230a7;* чл҃къ 1:4c/*227б2bis* 1:5-12/*228a6* 1:26b-28/*229б15* 14:4b-6a/*251a28* **20:11**/*266б2* 28:11-14a/*289a13;* чл҃кь **4:17**/*235б1* 6:1-3a/*237a30* **7:13b**/*239a20* 7:13b/*239a25* **14:4b**/*251a18* **18:5**/*262a8* **20:13a**/*266б11* **20:21**/*267a14* 24:14b/*280б22* **28:2**/*288a15* **28:9**/*288б16* 28:18c/*290a6*
G чл҃ка **38:21b**/*312a15*
G pro A чл҃ка **14:8**/*251б17* **33:2**/*299a8* 34:22b-

23/*303б17*

D ч҃лкоу **18:7a**/*262a19* **18:16**/*262б24* 28:11-14a/*289a24* 32:11-16/*297б7;* ч҃лкȣ 1:5-12/*227б25*

A ч҃лкъ **14:17**/*252a22;* ч҃лкь **14:21**/*252б12* **25:13**/ *282б28* **35:7***304б25*

I ч҃лкомь 11:22-23/*246б29* (*r* ч҃лчьскомъ)

pl

N ч҃лци 3:16-17/*232a20* 17:24/*261б17* **38:20**/*312a10*

G ч҃лкъ 28:3/*288a28* **36:38**/*308a18* 36:37b-38/*308a21;* ч҃лкь **36:14**/*306a30*

G pro A ч҃лкъ **29:8**/*291a19*

D ч҃лкомъ 19:14b/*265б10* 22:4a/*272б23* 23:18/*276б17* 27:27b/*287б24* 33:1-5/*299a20* 34:27b-28a/*304a14* 38:18/*312a6;* ч҃лкомь 13:1/*249a14*

A ч҃лкы 4:2/*235б22* 5:5/*236a12* **14:13**/*252a13* **14:19**/*252a26* 18:23/*263б5* **19:3**/*264б11* **19:6**/*264б20* 20:13a/*266б17* 20:44/*269a21* 27:16a/*286a30* 28:14b/*289a29* 31:6a/*294б28* 32:11-16/*297б5* 34:24-25/*303б29* 34:27b-28a/*304a14* **36:10**/*306a17* **36:13**/*306a29*

L ч҃лцѣхь 31:10-11a/*295a26;* ч҃лцѣх 28:15/*289б3*

чловѣчь adj poss (133)

ἀνθρώπου (105/180) – **1:8**/*227б14* **1:10**/*227б18* **2:1**/*230a5* **2:3b**/*230a16* **2:6**/*230б7* **2:7**/*230б16* **2:8**/*230б22* **3:1**/*230б30* **3:3**/*231a6* **3:4**/*231a12* **3:10**/*231б12* **3:17**/*232a17* **3:25**/*233a28* **4:1**/*233б14* **4:9**/*234б19* **4:16**/*235a28* **5:1**/*235б6* **6:2**/*237a24* **7:2**/*238б2* **8:5**/*241a12* **8:6**/*241a17* **8:8**/*241a24* **8:12**/*241б9* **8:15**/*241б21* **8:17**/*242a5* **10:14**/*244б11(Zapp)* **11:2**/*245a20* **11:4**/*245б3(Z)* **11:15**/*246a11* **12:2**/*247a15* **12:3**/*247a23* **12:9**/*247б12* **12:18**/*248a27* **12:22**/*248б15* **13:2**/*249a11* **13:17**/*250a22* **14:3**/*251a8* **14:13**/*252a10* **15:2**/*252б30* **16:2**/*253б1* **17:2**/*259a29* **17:12**/*260б5* **18:2**/*261б23* **20:3**/*265б16* **20:4a**/*265б19* **20:27**/*267б9* **20:46(2)**/*269a24* **21:2(7)**/*269б20* **21:6**/*270a6* **21:9**/*270a20* **21:12a**/*270б5* **21:14a**/*270б20* **21:19**/*271a10* **21:28**/*272a11* **22:18**/*273б30* **22:24**/*274a27* **23:2**/*275a21* **23:36**/*278a16* **24:2**/*279б2* **24:16**/*280б24* **24:25**/*281б19* **25:2**/*282a3* **27:2**/*285a20* **28:2**/*288a13* **28:12**/*288б30* **28:21**/*290a14* **29:2**/*290б16* **29:11**/*291б3* **29:18**/*292a4* **30:2**/*292б4* **30:21**/*294a6* **31:2**/*294б1* **32:2**/*296б8* **32:13**/*297a28(Z)* **32:18a**/*297б15* **33:2**/*299a6* **33:7**/*299б4* **33:10**/*299б24* **33:12a**/*300a7* **33:24**/*301a2* **33:30**/*301б2* **34:2**/*301б24* 34:24-25/*304a1* **35:2**/*304a30* **36:1**/*305б2* **36:17**/*306б9* **37:3**/*308б6* **37:4**/*308б10* **37:9**/*309a1* **37:11**/*309a12* **37:12**/*309a16* **37:16**/*309a26* **38:2**/*310б3* **38:14**/*311б5* **39:1**/*312a23(Z)* 39:15/*313a20* **39:17**/*313б2(Z)*

ἀνθρώπων (10/180) – 1:26b-28/*230a4* **10:8**/*244a13* 18:23/*263б3* 20:8/*266a22* **23:42a**/*278б17* **27:13**/*286a22* 31:3/*294б12* 31:10-11a/*295б1* 34:30-31/*304a29* 39:29/*314a23*

ἀνθρώπειος (6/9) – 1:1/*227a1* 1:26b-28/*229б27, 28* 6:5/*237б12* 22:25-26/*274б12* 37:22b-24a/*310a7*

ἀνθρώπινος (7/7) – 1:19-20/*228б25* 1:26b-28/*229б30* 4:12-13a/*235a11* **4:12**/*235a8* **4:15**/*235a22(Z)* 5:13/*236б28* 7:13b/*239a24*

по нравоу чловѣчю] ἀνθρωπίνως (1/2) – 23:18/ *276б17*

по чловѣчю образоу] ἀνθρωπίνως (1/2) – 38:18-19/*312a4*

∅ (3) – 4:14-15/*235a27* 11:1-2/*247a18* 34:22b/*303б17*

sg

m N ч҃лчь **1:5**/*227б12* **1:26**/*229б6*

G pro A ч҃лчѣ 31:10-11a/*295б1* (*r* ч҃лчьска)

D ч҃лчю 1:26b-28/*230a4* 23:18/*276б17* (*r* ч҃лчьскоу) 31:3/*294б12* (*r* ч҃лчьскоу) 38:18-19/*312a4* 39:29/*314a23* (*r* ч҃лчьскѫ)

A ч҃лчь 1:26b-28/*229б26*

I чловѣчемъ 2:1/*230a8*

V ч҃лчь **2:1**/*230a5* **2:3b**/*230a16* **2:6**/*230б7* **2:7**/*230б16* **2:8**/*230б22* **3:1**/*230б30* **3:3**/*231a6* **3:4**/*231a12* **3:10**/*231б12* **3:17**/*232a17* **3:25**/*233a28* **4:1**/*233б14* **4:9**/*234б19* **4:16**/*235a28* **5:1**/*235б6* **6:2**/*237a24* **7:2**/*238б2* **8:5**/*241a12* **8:6**/*241a17* **8:8**/*241a24* **8:12**/*241б9* **8:15**/*241б21* **8:17**/*242a5* **11:2**/*245a20* **11:4**/*245б3* **11:15**/*246a11* **12:2**/ *247a15* **12:3**/*247a23* **12:9**/*247б12* **12:18**/*248a27* **12:22**/*248б15* **13:2**/*249a11* **13:17**/*250a22* **14:3**/*251a8* **14:13**/*252a10* **15:2**/*252б30* **16:2**/*253б1* **17:2**/ *259a29*

17:12/*260б5* **18:2**/*261б23* **20:3**/*265б16* **20:4a**/*265б19* **20:27**/*267б9* **21:2**/*269a24* **21:2**/*269б20* **21:6**/*270a6* **21:9**/*270a20* **21:12a**/*270б5* **21:14a**/*270б20* **21:19**/*271a10* **21:28**/*272a11* **22:18**/*273б30* **22:24**/*274a27* **23:2**/*275a21* **23:36**/*278a16* **24:2**/*279б2* **24:25**/*281б19* **24:16**/*280б24* **24:25**/*281б19* **25:2**/*282a3* **27:2**/*285a20* **28:2**/*288a13* **28:12**/*288б30* **28:21**/*290a14* **29:2**/*290б16* **29:18**/*292a4* **30:2**/*292б4* **30:21**/*294a6* **31:2**/*294б1* **32:2**/*296б8* **32:18a**/*297б15* **33:2**/*299a6* **33:7**/*299б4* **33:10**/*299б24* **33:12a**/*300a7* **33:24**/*301a2* **33:30**/*301б2* **34:2**/*301б24* 34:24-25/*304a1* **35:2**/*304a30* **36:1**/*305б2* **36:17**/*306б9* **37:3**/*308б6* **37:4**/*308б10* **37:9**/*309a1* **37:11**/*309a12* **37:12**/*309a16* **37:16**/*309a26* **38:2**/*310б3* **38:14**/*311б5* **39:1**/*312a23* **39:17**/*313б2*

f N **чл҃ча** **1:8**/*227б14* **29:11**/*291б3;* **чл҃чѣ** **32:13**/*297a28*

G **чл҃чѧ** 37:22b-24a/*310a7* (*r* ч҃лчьскꙑѧ); **чл҃ча** 1:19-20/*228б25* (*r* чл҃ка)

D **чл҃чи** 1:1/*227a1* 7:13b/*239a24* 34:22b/*303б17* (*r* чл҃чьстѣ) 34:30-31/*304a29* (*r* чл҃чьстѣ)

A **чл҃чѧ** 1:26b-28/*229б28* 11:22-23/*247a1* 12:1-2/*247a18* 18:23/*263б3* 20:8/*266a22* 39:15/*313a20*

I **чл҃чєѫ** 1:26b-28/*229б27*

n N **чл҃чє** **1:10**/*227б18* **10:14**/*244б11* 22:25-26/*274б12* (*r* чл҃чско); **чл҃чєє** 1:26b-28/*229б30*

G **чл҃чѣ** **23:42a**/*278б17*

I **чл҃чємъ** 5:13/*236б28*

pl

m G **чл҃чь** **31:14**/*295б21*

f G **чл҃чь** **4:12**/*235a8* **4:15**/*235a22* 6:5/*237б12* **10:8**/*244a13* **37:1b**/*308a26*

A **чл҃чѧ** **27:13**/*286a22*

I **чл҃чи** 4:12-13a/*235a11* 4:14-15/*235a27*

чловѣчьскъ, -ыи adj (3)

ἀνθρώπειος (1/9) – 11:22-23/*246б29*

Erratum (1): **чл҃чьскь** lege **чл҃кь**] ἄνθρωπος **14:7**/*251б4* (*r* чл҃кь)

∅ 30:1-3/*292б10*

sg

m N **чл҃чьскь** sic! **14:7**/*251б4* (*r* чл҃кь)

I **чл҃комь** sic! 11:22-23/*246б29* (*r* чл҃чьскомь)

pl f D **чл҃чⷭкамъ** 30:1-3/*292б10*

чрьвлєница, -ѧ f (6)

βύσσος (1/3) – **27:7**/*285б13*

ὑακίνθινον, τό (2/2) – **23:6**/*275б20* 23:5b-7/*275б25*

ὑάκινθος (1/5) – **27:24**/*287a10*

ὑάκινθος καὶ πορφύρα (1/5, 2) – **27:7**/*285б14*

sg

N **чрьвлєница** **27:7**/*285б13*

A **чрьвлєницѫ** **27:7**/*285б14* **27:24**/*287a10*

I **чрьвлєницєѧ** 27:23-25a/*287a18*

pl A **чрьвлєницѧ** **23:6**/*275б20* 23:5b-7/*275б25*

чрьвльнъ, -ыи adj (2)

ὑάκινθος (2/5)

sg G **чръвлєна** 1:15-18/*228б10*

pl A **чрьвлєны** **16:10**/*254б4*

чрѣво, -а n (3)

κοιλία (2/3) – **3:3**/*231a6* **7:19**/*239б16*

μήτρα (1/2) – 16:3b-4a/*253б21*

sg N **чрѣво** **3:3**/*231a6* **7:19**/*239б16*

L **чрѣвѣ** 16:3b-4a/*253б21*

чрѣнъ, -а m (1)

χείρ (1/120)

sg A **чрѣнь** **21:11(16)**/*270б1*

чрѣпъ, -а m (2)

ὄστρακον (2/2)

sg A **чрѣпь** **23:34**/*277б28* 23:32-34a/*278a4*

чрѣсла, -ъ n pl (14)

ὀσφύς (13/14) – **1:27**/*229б8, 9* **8:2**/*240б20bis* **9:2**/*242a26* **9:3b**/*242б15* **9:11**/*243б6(Z)* **21:6**/*270a6* **23:15**/*276a25* **24:17a**/*280б27* 24:15-17a/ *281a1, 2* **29:7**/*291a12*

μέσον, τό (1/124) – **32:4**/*296б27*

N **чрѣсла** **9:11**/*243б6* **23:15**/*276a25*

G **чрѣслъ** **1:27**/*229б8, 9* **21:6**/*270a6* 24:15/*281a1* **32:4**/*296б27;* **чрѣсль** **8:2**/*240б20bis* **24:17a**/*280б27*

A **чрѣсла** 24:15-17a/*281a2* **29:7**/*291a12*

L **чрѣслѣхь** **9:2**/*242a26* **9:3b**/*242б15*

чрѣсльнъ, -ыи adj (1)

τῆς ὄσφυος (1/14)

sg f A **чр'ѣслънѫѧ̀** 24:15-17a/*280б30*

чр'ѣсъ praep [чр'ѣс, чр'ѣсь] (3)
παρά + A (1/39) – 13:22-14:1/*251a5*
ὑπέρ + A (1/23) – 31:14/*295б23*
D instrumenti (1) 3:3/*234a3*

чоудити сѧ, чоуждѫ сѧ, чоудиши сѧ impf (2)
θαυμάζω (2/4)
Imperativus
sg 2. **чюди сѧ** 21:12(17)b-13(18)/*270б15*
Ptc praes act
pl m N **чюдѧщесѧ** 27:33b-36/*288a10*

чоудо, -есе n (6)
θαῦμα (4/5) – 20:7/*266a14* 36:26a/*307a22* 38:16b/*311б19, 20*
θαυμάσιον, τό (1/1) – Pf/*225a28*
τέρας (1/5) – **12:11**/*247б16*
pl
G **чюдесь** 38:16b/*311б20;* **чюдⷷ҇** 38:16b/*311б19*
A **чюдеса** Pf/*225a28* **12:11**/*247б16* 20:7/*266a14*
I **чюдесы** 36:26a/*307a22*

чьсть, -и f (8)
τιμή (5/5) – 16:13b-14/*254б29* 16:52/*258a19, 20, 21* 22:25/*274б3*
γέρας (1/1) – 20:32/*268a15*
бес чьсти быти] ἀτιμάομαι (1/7) – **16:54**/*258б1;* ἐξατιμάομαι (1/1) – **16:61**/*259a8*
sg
G **чьсти** 16:13b-14/*254б29* 16:52/*258a19* **16:54**/*258б1*
A **чьсть** 16:52/*258a20*
pl
A **чьсти** 16:52/*258a21* **16:61**/*259a8* 20:32/*268a15* 22:25/ *274б3*

чьстьнъ, -ыи adj (5)
ἔντιμος (1/1) – 9:1-3a/*242б11*
τίμιος (1/6) – 7:20b-22a/*240a7*
ἀοίδιμος (1/1) – 16:43a/*257a19*
θεσπέσιος (1/5) – 16:63/*259a27*
чьстьныи и доблии] ἄριστος (1/3) – 17:19-21/*261a28*
sg
m N **чьстныи̏** 16:63/*259a27*
G pro A **чьстна** 16:43a/*257a19*
A **чьстень** 9:1-3a/*242б11*
pl
m A **чьстныѧ̀** 17:19-21/*261a28*
I **чьстныи̓ми** 7:20b-22a/*240a7*

чьто, чесо pron (31)
чьто] τίς, τί (25/40) – 2:1/*230a7* 3:18/*232б4* **8:6**/*241a17* 8:10-11/*241б4* **12:9**/*247б13* **15:2**/*252б30* **16:30a**/*256a1* **17:12**/*260б6* **18:2**/*261б23* 18:18-19a/*263a10* **20:29**/*267б23* **21:7**/*270a10* 21:12(17)a/*270б7* **21:13**/*270б13* 21:14(19a)/*270б28* 22:25-26/*274б11, 12* **24:19**/*281a24* 27:27b-33a/*287б26* 31:1-2/*294б8* **33:30**/*301б4* 34:1-3/*302a1* **37:18**/*309б12(Z)* 38:14-16a/*311б14;* τι (1/25) – **16:5**/*254a4;* ποῖος (1/5) – 23:38b/*278б4;* ὅς (2/passim) 21:4(9)-6(11)/*270a8* 39:25-27a/*314a9*
чим] πόθεν (1/1) – 2:5/*230б6*
Translatio libera (1): **по семи же скаѕаеть вниѫ прр҇коу· по что сѧ не велить плакати**] Ἀλλ' ὅμως[1] παρακελεύεται αὐτῷ μὴ θρηνεῖν:... Εἶτα καὶ τὸν τρόπον διδάσκει 24:15-17a/*281a3*
∅ (1) – 14:6b-7/*251б15*
N/A **что** 2:1/*230a7* 3:18/*232б4* 8:10-11/*241б4* **12:9**/*247б13* **17:12**/*260б6* 18:18-19a/*263a10* **20:29**/*267б23* **21:13**/*270б13* 21:14(19a)/*270б28* 22:25-26/*274б11, 12* 23:41b-42a/*278б18* 24:15-17a/*281a4* **24:19**/*281a24* 27:27b-33a/*287б26* 31:1-2/*294б8* **33:30**/*301б4* 34:1-3/*302a1* **37:18**/*309б12;* **что̏** **8:6**/*241a17* 14:6b-7/*251б15* **15:2**/*252б30* **16:5**/*254a4* **18:2**/*261б23* 23:38b/*278б4* 38:14-16a/*311б14*
G **чьсо** 21:4(9)-6(11)/*270a8* **21:7**/*270a10* 39:25-27a/*314a9*
I **чимь** **16:30a**/*256a1;* **чим** 2:5/*230б6*

чѧдо, -а n (22)
τέκνον (17/17) – **5:10a**/*236б6, 7* **16:21**/*255a28* **16:36**/*256б5* **16:45**/*257a28* 16:45b/*257б2, 3* **18:2**/*261б25* 20:13b-14/*266б28* **20:18**/*266б30* 20:18-20/*267a6* 20:21/*267a11* 20:31/*268a2* **23:37**/*278a18* 23:36-38a/*278a23* **23:39a**/

278а27 36:18b-19/*306б21;*
πᾶις (2/9) – 18:1-4/*262а5* 22:11а/*273б1*
бєс чѧдъ сътворити] ἀτεκνόω (1/3) – **36:14**/*306б1;* **бєс чѧдъ быти**] ἀτεκνόομαι (2/3) – **36:15**/*306б3* **36:13**/*306а29*
sg
G **чѧда** 22:11а/*273б1*
pl
N **чѧда** **5:10а**/*236б7* 18:1-4/*262а5* **20:21**/*267а11* **20:31**/*268а2*
G **чѧⷣ** **16:36**/*256б5* **18:2**/*261б25* **36:14**/*306б1* **36:15**/*306б3* 36:18b-19/*306б21;* **щѫⷣ** **36:13**/*306а29*
D **чѧдомь** **20:18**/*266б30* 20:18-20/*267а6*
A **чѧда** **5:10а**/*236б6* **16:21**/*255а28* **16:45**/*257а28* 16:45b/*257б2, 3* 20:13b-14/*266б28* **23:37**/*278а18* 23:36-38а/*278а23* **23:39а**/*278а27*

чѧсто adv (3)
συνεχῶς (1/2) – 28:24/*290б1*
συχνόν (1/1) – 3:23-24а/*233а19* (comp)
Translatio libera: **аще и чѧсто видѣаше ꙗвлєнїа**] καὶ ἤδη πεῖραν τῆς ὀπτασίας λαβὼν 3:23-24а/*233а22*

чѧстъ, -ыи adj (4)
πυκνός (2/2) – **31:3**/*294б7* 31:3/*294б10*
δασύς (1/1) – **6:13**/*238а18*
τετυρωμένος (1/1) – 34:14b/*302б30*
sg
m N **чѧстъ** **31:3**/*294б7*
I **чѧстомъ** **6:13**/*238а18*
f I **чѧстоѧ** 31:3/*294б10* (*r* частотоѭ)
pl
f V **чѧстыѧ** 34:14b/*302б30*

чѧсть, -и f (11)
μέρος (4/9) – **1:8**/*227б15* **1:17**/*228б6* 1:19-20/*228б22* **10:11**/*244б3(Z)*
τμῆμα (1/1) – 5:5-6/*236а17*
∅ (6) – **4:11**/*235а3, 5* **5:2**/*235б13, 15, 16* 9:1-3а/*242б3*
sg
N **чѧсть** 4:11/*235а5*
A **чѧсть** **4:11**/*235а3* **5:2**/*235б13, 15, 16* 9:1-3а/*242б3*
pl A **чѧсти** **1:8**/*227б15* **1:17**/*228б6* 1:19-20/*228б22* (*r* страны) 5:5-6/*236а17* **10:11**/*244б3*

Ш

шаръ, -а m (2)
χρῶμα (2/2)
sg I **ша́ромъ** **23:14**/*276а23;* **шаро́мъ** 23:13-15/*276а30*

шєстъ, -ыи numer ord (4)
ὁ δέ (1/23) – 10:6-8/*244а14*
шєстаꙗ чѧсть] ἕκτον, τό (2/3) – **4:11**/*235а3* 4:11/ *235а5*
Erratum (1): **шєстыи**] πέμπτος! **8:1**/*240б11* (cf *r* пѧтыи)
sg
m A **шєстыи̓** 10:6-8/*244а14* (*r* шести); **ше́стыи̏** **8:1**/*240б11* (*r* пѧтыи)
f N **шєстаа** 4:11/*235а5*
A **шєстѫѫ̓** **4:11**/*235а3*

шєсть, -и f, numer card (6)
ἕξ (6/6)
N **шєсть** 17:13-14/*260б12;* **ше́сть** **9:2**/*242а23*
G **шєсти** 9:6b-8/*243б20*
D **шєсти** 9:1-3а/*242б6* 16:59/*258б25*
I **шєстїѧ** 17:13-14/*260б18*

шипъкъ, -а m (1)
ῥοιά (1/3)
sg D **шипкꙋ** 19:10-11/*265а14*

шипъчьнъ, -ыи adj (1)
ῥοιᾶς, τῆς (1/3)
sg f N **шипоучьна** **19:10**/*265а8*

широкъ, -ыи adj (2)
πλατύς (2/3)
sg f A **широкѫѫ̏** **23:32**/*277б25;* **широкѫѫ̓** 23:32-33/*277б30*

шлѣмъ, -а m (4)
περικεφαλαία (4/4)

pl
A **шлѣмы 23:24а**/*277a12* **27:10**/*286a6* **38:4**/*310б12*
I **шлѣмы 38:5**/*310б18*

шоумъ, -а m (3)
κτύπος (2/3) – 1:22-25/*229a25* 26:9-14/*284a23*
φωνή (1/35) – **1:24**/*229a13*
sg
N **шоуⷨ҇** 26:9-14/*284a23*
A **шоумъ 1:24**/*229a13;* **шоуⷨъ** 1:22-25/*229a25*

Ю

югъ, -а m (7)
νότος (3/5) – 5:5-6/*236a17* 20:45(1)-46(2)/*269a28* 27:26b/*287б2*
Θαιμάν (2/3) – **20:46(2)**/*269a25* 20:45(1)-46(2)/*269a26;*
на югъ] νότιος (1/2) – 1:19-20/*228б23;* οὕτω (1/37) – 27:26b/*287б2*
∅ (1) – 1:5-12/*228a7*
N **ю̓гь** 27:26b/*287б2*
D **ю̔угꙋ** sic! 1:5-12/*228a7*
A **ю́гь 21:2**/*269a25;* **ю̔гь** 5:5-6/*236a17* 20:45(1)-46(2)/*269a28;* **ю̔гъ** 1:19-20/*228б23*
I **ю̓гомъ** 27:26b/*287б2;* **ю̓гомь** 20:45(1)-46(2)/*269a26*

южьнъ, -ыи adj (2)
νότιος (1/2) – 21:1(6)-2(7)/*269б23;*
τοῦ νότου (1/5) – **27:26b**/*287б1*
sg m N **ю̓жень** 21:1(6)-2(7)/*269б23* **ю̏жень 27:26b**/*287б1*

юница, -ѩ f (1)
δάμαλις (1/1)
du D **ю̓ницама** 4:6b/*234a24*

юность, -и f (5)
νεότης (5/6) – praecipue
νέον τό (1/5) – 17:3c-4a/*259б16*
Erratum (1): **лютостї** lege **юности]** νεότης 17:3c-4a/*259б16* (cf *r* **юности**)
sg
G **ю̓но́сти 23:19**/*276б20;* **ю̓ности 23:21**/*276б28;* **лютостї** sic! 17:3c-4a/*259б16* (*r* **юности**)
I **ю̓ностїѩ̓** 23:3b/*275б2*
L **ю̓ности 23:3b**/*275a29* **23:21**/*276б27*

юнота, -ы m (1)
νεανίσκος (1/8)
pl A **ю̓ноты 23:6**/*275б20*

юноша, -ѩ m (6)
νεανίσκος (6/8)
sg
A **ю̓ношѫ 9:6а**/*242б28*
pl
N **ю̓ношѫ 30:17**/*293б8* 30:13-19a/*293б18*
A **ю̓но́шѫ 23:23**/*277a8;* **ю̓ношѫ 23:12**/*276a17*
I **юношами** 23:5b-7/*275б24*

юнъ, -ыи adj (1)
νεώτερος (1/4)
pl f I **ю̓ныими 16:61**/*259a9*

юньствие, -ꙗ n (1)
νεότης (1/6)
sg L **ю̓ноствии̏ 23:8**/*275б28*

юха, -ы f (2)
ζωμός (2/2)
sg N **ю̓ха 24:10**/*280a18* 24:9-12a/*280a28*

ꙗвити, -влѭ, -виши pf (23)
παραδηλόω (4/23) – 9:9-10/*243б1* 16:6-7a/*254a15* 27:6b/*285б10* 29:17-18/*292a16*
γνωρίζω (3/6) – 1:26b-28/*229б19* **20:11**/*266б2* 20:49(5)/*269б16*
διελέγχω (1/6) – 22:1-2/*272б11*
δείκνυμι (3/33) – 1:26b-28/*229б16, 25* 32:7-8/*297a10*
παραδείκνυμι (1/1) – **22:2**/*272б8*
ὑποδείκνυμι (1/14) – 24:1-2/*279б7*
ἀποφαίνω (2/7) – 16:43a/*257a19* 36:33-34/*307б29*
σημαίνω (1/42) – 26:15/*284б16*
προσημαίνω (1/6) – 21:28(33)/*272a17*

γυμνόω (1/5) – 20:33/*268a21*
ποιέω (1/216) – 17:13-14/*260б23*
прѣжде ꙗвити] προσημαίνω (1/6) – 4:11/*235a7*
ꙗвлєнъ] δῆλος (1/16) – 1:5-12/*228a21*
нє ꙗвлєнъ] ἀφανής (1/2) – 29:12/*291б6*
Translationes liberae (2): чл҃ча дѣла немощи сими ѡбразы ꙗви г҃ь] παχύτερον καὶ σωματικώτερον διὰ τὴν ἀνθρωπίνην ἀσθένειαν τούτων θεωρηθέντων 1:19-20/*228б26;* да ꙗ̓вить] εἰς ἔνδειξιν 4:12/*235a11*
Praesens
sg
1. ꙗ̓влѧ 20:33/*268a21* 36:33-34/*307б29*
2. ꙗ̓виши **22:2**/*272б8*
3. ꙗ̓вить 4:11/*235a7* 4:12/*235a11* (*r* ꙗви) 29:17-18/*292a16*
Aoristus
sg
1. ꙗ̓вихь **20:11**/*266б2* 20:49(5)/*269б16*; ꙗ̓виⷯ 16:43a/*257a19*
3. ꙗ̓ви 1:19-20/*228б26* 1:26b-28/*229б16, 25* 9:9-10/*243б1* 16:6-7a/*254a15* 17:13-14/*260б23* 21:28(33)/*272a17* 26:15/*284б16;* ꙗ̏ви 32:7-8/*297a10*
Infinitivus
ꙗ̓вити 1:26b-28/*229б19* 22:1-2/*272б11* 24:1-2/*279б7* 27:6b/*285б10*
Ptc praet pass
sg
m N ꙗвлєнъ 29:12/*291б6*
n N ꙗ̓влєно 1:5-12/*228a21*

* * *

Ꙗ

ꙗвити сѧ, -влѭ сѧ, -виши сѧ pf (13)
ὁράομαι (4/103) – 1:4c/*227б9* 1:5-12/*227б24* 18:7a/*262a20* **21:24**/*271б17*
φαίνομαι (1/7) – 11:22-23/*246б29*
ἀναφαίνομαι (1/1) – 22:19-22/*274a23*
ἐπιφαίνομαι (1/3) – 39:28/*314a14*
καταφαίνομαι (1/1) – 33:16-20/*300б18*
γιγνώσκομαι (1/78) – **35:11**/*305a12*
δοκέω (2/3) – 10:18-20/*245a8, 10*

δείκνυμι (1/33) – 1:26b-28/*229б18*
Translatio libera (1): ꙗ̓влѧ сѧ] δῆλον ἐμαυτόν καθίστημι 35:11-12a/*305a14*
Praesens
sg
1. ꙗ̓влѧ сѧ **35:11**/*305a12* 35:11-12a/*305a14* **39:28**/*314a14*
3. ꙗ̓вит сѧ 18:7a/*262a20*
Aoristus
sg
3. сѧ ꙗ̓ви 10:18-20/*245a10* 33:16-20/*300б18;* ꙗ̓ви сѧ 10:18-20/*245a8*
pl
2. ꙗ̓вистєсѧ 22:19-22/*274a23*
Ptc praet act I
pl
m G ꙗ̓вившиихсѧ 1:4c/*227б9*
Infinitivus
ꙗ̓витисѧ **21:24**/*271б17*
Ptc praet act I
sg m N ꙗ̓вив сѧ 1:26b-28/*229б18* 11:22-23/*246б29;* ꙗ̓вивыисѧ 1:5-12/*227б24*

ꙗвлєниѥ, -нꙗ n (21)
ἀποκάλυψις (9/9) – Pf/*226a6* 1:1/*226б25* 1:3a/*227a9* 1:3b/*227a18* 1:4c/*227б4* 23:23-24a/*233a22* 37:1a/*308a25* 37:1b-2/*308a27* 37:10/*309a11*
ὀπτασία (4/4) – 1:26b-28/*229б21* 3:23-24a/*233a23* 8:3/*241a4* 11:24a/*247a8*
ὄπτασις (1/1) – 1:26b-28/*229б14*
θεωρία (2/13) – 1:3a/*227a14* 10:6-8/*244a27*
ἐπιφάνεια (1/1) – 37:7/*308б23*
τὸ ἐπιφαίνεσθαι (1/3) – **17:6**/*259б27*
δηλωτικόν, τό (1/1) – 1:13-14/*228б3*
ἐπίσημος (1/10) – **16:7b**/*254a20* (*r* ѧвлєнъ)
Translatio libera (1): 1:1/*226б5*
sg
N ꙗ̓влє́нїє 1:26b-28/*229б14;* ꙗ̓влєнїє **16:7b**/*254a20* (*r* ѧвлєнъ)
G ꙗ̓влє́ниа 1:3b/*227a18*
D ꙗ̓влє́нїю 1:3a/*227a9*
A ꙗ̓влєнїє 8:3/*241a4;* ꙗ̓ влєнїє 37:1a/*308a25* 37:7/*308б23* 37:10/*309a11;* ꙗ̓влє́нїє 1:1/*226б25* 1:4c/*227б4;* ꙗ̓влє́ниє 1:1/*226б5* 1:3a/*227a14*
I ꙗ̓влєнїємь 11:24a/*247a8* **17:6**/*259б27*

pl
N ꙗвлєнїа 1:13-14/*228б3*
G ꙗвлєнїи 23:23-24a/*233a22*
A ꙗ̓влєнїа Pf/*226a6* 3:23-24a/*233a23* 10:6-8/*244a27* 37:1b-2/*308a27;* ꙗвлєнна 1:26b-28/*229б21*

ꙗвлєньнъ, -ꙑи adj (2)
περιφανής (1/6) – 34:14b/*303a2*
Translatio libera (1) : въсє бо нашє ꙗвлєнно прѣ҇ гл҇ь єсть· нє могꙑ сѧ ниѹтожє ѹтаити] οὐδέν ἐστι τῶν ὑφ' ἡμῶν ἢ λεγομένων ἢ πραττομένων, λαθεῖν δυνάμενον τὴν ὀπτικὴν ἢ τὴν ἀκουστικὴν αὐτοῦ δύναμιν. 35:12b/*305a22*
sg
f N ꙗвлєньнаа 34:14b/*303a2* (*r* авлєнаꙗ)
n N ꙗвлєнно 35:12b/*305a22*

ꙗвлꙗти, -ꙗѫ, -ꙗєши impf (61)
δείκνυμι (6/33) – 1:26b-28/*229б23* 6:9b-10/*238a9* 23:25b-26/*277a30* 33:16-20/*300б12* 34:24-25/*303б24* 39:17-20a/*313б14*
ἐπιδείκνυμι (2/5) – 36:1b-2/*308a29* 37:1b-2/*308б1*
ὑποδείκνυμι (3/14) – 8:4-5/*241a16* 15:6-8/*253a26* 22:12b-14a/*273б19*
δηλόω (6/19) – 1:5-12/*228a18, 19* 11:1/*247a18* 18:5-6/*262a16* 20:25/*267a24* 21:31(36)a/*272a27*
παραδηλόω (8/23) – 1:3a/*227a9* 1:5-12/*227б28* 19:5-7/*264б22* 20:35-36/*268б7* 23:5a/*275б17* 32:24b-27a/*298б5* 38:18-19/*312a5* 39:8-10/*313a1*
σημαίνω (21/42) – 1:3b-4a/*227a24* 1:5-12/*228a3* 1:13-14/*228a29* 1:19-20/*228б25* 3:6b-7/*231б1* 4:6b/*234a26* 4:6b/*234б4, 5* 4:7-8/*234б13* 4:9-10/*234б30* 4:9-10/*235a1* 4:16-17/*235б2* 5:2/*235б22* 5:3-4a/*235б29* 10:9-17/*244б21* 20:43/*269a14* 21:11(16)/*270б3* 23:39b-41a/*278б11* 30:13-19a/*293б21* 36:26a/*307a18*
διελέγχω (1/6) – 34:20-22a/*303б8*
ἐκφαίνω (1/1) – 31:3/*294б13*
προφαίνω (1/1) – 3:18/*232б1*
ἐπιφαίνομαι (1/3) – 7:2/*240б23*
αἰνίττομαι (6/27) – 1:5-12/*228a13* 5:1/*235б10* 5:3-4a/*236a3* 17:3b/*259б6* 22:31(36)b-32(37)/*272б3* 23:35/*278a14*
περιέχω (1/2) – 1:26b-28/*229б17*
ὀνομάζω (1/38) – 39:17-20a/*313б12*
λέγω (1/345) – 20:25/*267a25*
προστίθημι (1/13) – 31:8c-9/*295a20*
προσφέρω (1/51) – 2:9-3:1/*231a2*
οἶδα (1/12) – 2:5/*230б2*
ὑπάρχω σημαντικός (1/19, 2) – 2:1:26b-28/*230a3*
σημαντικός (sc. εἰμί) (1/2) – 10:6-8/ *244a18*
δῆλον ποιέω (1/16, 216) – 39:14-15/*313a25*
ꙗвлꙗють] τουτέστιν (1/33) – 31:15a/*296a1*
Additа: 1:5-12/*228a5* 8:1-3a/*242б13* 16:11-12/*254б15*
Praesens
sg 3. ꙗвл҄ѣєть 34:20-22a/*303б8* 34:24-25/*303б24* 36:26a/*307a18* 36:1b-2/*308a29;* ꙗвл҄ѣєт 20:25/*267a25;* ꙗвл҄ѣєть 5:3-4a/*236a3;* ꙗвл҄ѣєть 4:7-8/*234б13;* ꙗвл҄ѣєтъ 1:3a/*227a9* 1:3b-4a/*227a24* 1:5-12/*227б28, 228a5, 13, 18* (*r* виднть), *19* 1:13-14/*228a29* 1:26b-28/*229б17, 23, 230a3;* ꙗвл҄ѣєть 4:9-10/*234б30* 11:1/*247a18* 17:3b/*259б6* 31:15a/*296a1* 39:8-10/*313a1* 39:17-20a/*313б12, 14;* ꙗвл҄ѣєт 3:6b-7/*231б1* 18:5-6/*262a16* 21:11(16)/*270б3* 23:5a/*275б17* 23:25b-26/*277a30* 23:35/*278a14* 23:39b-41a/*278б11* 31:8c-9/*295a20;* ꙗвл҄ѣєтъ 7:2/*240б23* 20:35-36/*268б7* 22:31(36)b-32(37)/*272б3;* ꙗвл҄ѣєть 4:2/*235б22* 4:9-10/*235a1* 4:16-17/*235б2* 5:1/*235б10* 5:3-4a/*235б29* 6:9b-10/*238a9* 8:1-3a/*242б13* 10:9-17/*244б21* 19:5-7/*264б22* 20:25/*267a24* 20:43/*269a14* 21:31(36)a/*272a27* 22:12b-14a/*273б19* 31:3/*294б13*
pl 3. ꙗвл҄ѣѧть 4:6b/*234б5* 32:24b-27a/*298б5;* ꙗвл҄ѣѫть 4:6b/*234б4* 16:11-12/*254б15;* ꙗвл҄ѣѫтъ 1:5-12/*228a3* (*r* ꙗвлѧєть) 1:19-20/*228б25;* ꙗвл҄ѣѫт 4:6b/*234a26*
du
f 3. ꙗвл҄ѣєтѣ 10:6-8/*244a18*
Ptc praet act I
sg m N ꙗвл҄ѣѧ 8:4-5/*241a16* 15:6-8/*253a26* 30:13-19a/*293б21* 33:16-20/*300б12* 37:1b-2/*308б1* 38:18-19/*312a5;* ꙗвл҄ѣѫ 2:5/*230б2*
pl m N ꙗвл҄ѣѫщє 39:14-15/*313a25*

Ptc praes pass
sg f N ꙗ҆влѣ҆емаа̏ 3:18/*232б1*
pl n N ꙗ҆влѣ҆ѐмаа̏ 2:9-3:1/*231a2*

ꙗвлꙗти сѧ, -влꙗѭ сѧ, -влꙗѥши сѧ impf (2)
δείκνυμαι (1/33) – 36:22-23/*307a10*
ἐπιφαίνομαι (1/3) – 36:22-23/*307a10*
Praesens
sg 3. ꙗ҆влѣѥт сѧ 10:18-20/*245a15*
Ptc praes act
sg f D ꙗ҆влѣѫщисѧ 36:22-23/*307a10*

ꙗвѣ adv [ꙗвѣ, ꙗ҆ вѣ, ꙗ́вѣ] (27)
δῆλον (8/9) – 1:4c/*227б6* 9:5-6a/*243a12* 16:19b-20/*255a27* 19:14b/*265б7* 34:13-14a/*302б24* 34:22b-23/*303б15* 38:8b-9/*311a9* 38:18-19/*312a8*
εὔδηλον (1/1) – 37:12-14/*309a24*
δῆλος (3/16) – 8:1/*240б14* 39:25-27a/*314a12* 40:1/*314б1*
σαφῶς (7/19) – Pf/*225б20* 1:1/*226б19* 1:21/*228б30* 3:4-6a/*231a17* 3:27/*233б10* 17:3c/*259б11* 22:11b/*273б6*
σαφής (1/1) – Pf/*225a22*
προφανῶς (3/3) – 5:7-8/*236б1* **8:9**/*241a27* 16:30a/*256a5*
ἐμφανές (1/1) – 34:14b/*303a1*
τὸ φαινόμενον (1/7) – 34:11-12/*302б17*
ἀληθείᾳ (1/8) – 1:1/*226б22*
∅ (1) – 34:4/*302a11*
Erratum (1): **и вѣмь** lege **ꙗвѣ**] σαφῶς 12:7-11/*247б19* (cf *r* ѧвѣ имъ)

ꙗдениѥ, -ниꙗ n (1)
κατάβρωμα (1/4)
sg A ꙗ҆денїе **29:5**/*291a2*

ꙗдъ, -а m (11)
᾿ιός (10/10) – **24:6**/*279б29bis* 24:6/*280a2, 3* **24:11**/*280a21* **24:12a**/*280a22* 24:9-12a/*280б1* **24:12b**/*280б2bis* 24:12b-13/*280б7*
ἐδωδή (1/1) – **27:17**/*286б14*
sg
N ꙗ́дъ **24:6**/*279б29*^{2}; ꙗ҆дь **24:6**/*279б29* **24:11**/*280a21* **24:12a**/*280a22* **24:12b**/*280б2bis*
G ꙗ҆да 24:6/*280a3*
A ꙗ҆дъ 24:12b-13/*280б7* **27:17**/*286б14*
I ꙗ҆домъ 24:9-12a/*280б1*; ꙗ҆до́мъ 24:6/*280a2*

ꙗдь, -и f (4)
βρῶμα (1/1) – **4:10**/*234б23*
κατάβρωμα (1/4) – 21:32/*272б1*
τροφή (1/4) – 7:19/*239б24*
σιτίον (1/1) – 7:19/*239б24*
sg
N ꙗ҆д **4:10**/*234б23* ꙗ҆дь 4:9-10/*234б29* 21:32/*272б1*
A а̏дь sic! 7:19/*239б24* (*r* ꙗдь)
G ꙗ҆ди 7:19/*239б24*

ꙗзва, -ы f (2)
τραῦμα (1/3) – **32:29**/*298б12*
πληγή (1/2) – Pf/*225б13*
sg
A ꙗ҆звѫ **32:29**/*298б12*
I ꙗ̆звоѫ Pf/*225б13*

ꙗзвити, -влѭ, -виши pf (1)
τραυματίζω (1/4)
Ptc praet pass
sg m N ꙗ҆звень **28:16**/*289б8*

ꙗзвьнъ, -ьни adj (23)
τραυματίας (15/18) – **6:4**/*237б4* **6:7**/*237б20* **6:13**/*238a14(Z)* **11:6**/*245б6* **21:14a**/*270б21bis* **26:15**/*284б3* **30:11**/*293a21* **31:17a**/*296a15* **31:18b**/*296a29* **32:22a**/*298a2* **32:21**/*297б28* **32:22b**/*298a6, 8* **32:23**/*298a17* **32:25**/*298a25* **32:30**/*298б14* **32:30b**/*298б19* **32:31**/*298б26* **32:32**/*298б29* **35:8**/*304б26*
τραυματιῶν (2/18) – **32:20**/*297б22(Z)* **32:26**/*298a27(Z)*
τετραυματισμένος (3/4) – **28:23**/*290a19* **30:4**/*292б14* **35:8**/*304б27*
πληττόμενος (1/1) – 29:11-12/*291б8*
εἰς τραύματα (1/3) – **32:30**/*298б15*
κακῶς ἔχων (1/8, 80) – **34:4**/*302a6*
∅ (1) **21:29b**/*272a19(Z)*
sg
n G ꙗ҆звьнаа́го **34:4**/*302a6*
pl
m N ꙗ҆звънии̏ **6:7**/*237б20* **6:13**/*238a14* **26:15**

/*284б3* **32:22a**/*298a2* **32:22b**/*298a6, 8* **32:23**/*298a17* **32:31**/*298б26* **35:8**/*304б27;* ꙗ҆звьни **28:23**/*290a19;* ꙗ҆звъни **30:4**/*292б14* **32:26**/*298a27*

G ꙗ҆звъныи̑ **30:11**/*293a21* **32:20**/*297б22* **32:21**/*297б28* **32:25**/*298a25* **35:8**/*304б26;* ꙗ҆звьныи̑ **32:32**/*298б29;* ꙗ҆звъныхь **21:29b**/*272a19;* ꙗ҆зъвныи̑ **11:6**/*245б6*

D ꙗ҆зъвныи҆мъ **21:14a**/*270б21;* ꙗ҆зъвнымь **21:14a**/*270б21*

A ꙗ҆звьныѧ **6:4**/*237б4* 29:11-12/*291б8* (*r* ѧзвленїа)

I ꙗ҆звъныи҆ми **31:17a**/*296a15* **31:18b**/*296a29* **32:30**/*298б14;* ꙗ҆звьныи҆ми **32:30**/*298б15;* ꙗ҆зъвныими **32:30b**/*298б19*

ꙗзвьнѣ adv [ꙗ҆звьнѣ] (1)
τραυματιῶν (1/18) – **28:8**/*288б15*

ꙗко adv, conj, partic [ꙗ҆ко, ꙗ̋ко, ꙗ̀ко, ꙗ҆к҃ ꙗ̑ко] (473)

ὅτι (185/197) – 1:3a/*227a10, 13* **1:21**/*228б29* 1:21/*229a3* **2:5**/*230a29* **2:7**/*230б18* **3:7**/*231a29* 3:18/*232б6* 3:23-34a/*233a21* 4:3/*234a1* 5:13/*236б30* 6:5-6a/*237б11* **6:7**/*237б20* 6:7-9a/*237б25* **6:14**/*238a22* **7:4**/*238б8* 7:9(5)-4a(7b)/*238б23* **7:13b**/*239a19* 7:13b/*239a24, 25* **7:14**/*239a27* **7:27**/*240б7* 8:3/*241a2* 8:4-5/*241a15* **9:9**/*243a27, 28* 10:9-17/*244б19* **10:20**/*245a7* **11:10**/*245б16* **11:12a**/*245б18* **11:12b**/*245б25* **11:16b**/*246a21* **12:11**/*247б16* 12:7-11/*247б20* **12:15**/*248a12* **12:16**/*248a21* **12:20**/*248б5* 12:17-20/*248б12* **12:23b**/*248б23* **12:25**/*249a2* **13:9**/*249б11* 13:10-11a/*249б25* **13:21**/*250б21* **13:23**/ *251a1* 14:6b/*251б10* **14:8**/*251б19* **14:23**/*252б25* **15:7**/*253a23* 16:44-45a/*257a25* **16:62**/*259a16* 17:3c-4a/*259б12* 17:6/*260a2* **17:24**/*261б14* 17:24/*261б17* **18:4**/*261б27* 18:1-4/*262a4* 18:14-17/*262б29* **18:19b**/*263a11* 18:21-22/*263a26* 18:25-29/*264a6* **19:5**/*264б16* 19:14b/*265б12* 20:4b-6/*266a7* **20:12**/*266б5* 20:13b-14/*266б25* **20:20**/*267a6* 20:21/*267a15* **20:26**/*267б4* **20:29**/*267б23* 20:29/*267б26* 20:32/*268a14* 20:35-36/*268б4* **20:38b**/*268б13* **20:42**/*269a3* **20:44**/*269a17* **20:48**/*269б9* 20:47b(3b)-48(4)/*269б10* 20:49(5)/*269б16* 21:1(6)-2(7)/*269б23* 21:3(8)/*269б27, 30* (*r* акы) 21:7(12)/*270a17* **21:12a**/*270б5* **21:13**/*270б12* 21:22(27)/*271a30* **22:22**/*274a20* **23:8**/*275б28* **23:13**/*276a21* **23:37**/*278a18* 23:42b/*278б28* **23:45b**/*279a13* **23:49**/*279a24* 24:1-2/*279б10* 24:6/*280a1, 3, 5* **24:7**/*280a7* **24:24**/*281б7* **24:26**/*281б25* **25:3**/*282a7bis, 8* **25:5**/*282a13* **25:7**/*282a29* **25:11**/*282б12* 25:8-11/*282б15* **25:17**/*283a22* **26:5**/*283б14* **26:6**/*283б17* **26:7**/*283б22* **26:14**/*284a20* 26:9-14/*284a22, 27* **26:15**/*284б2* **26:17**/*284б17* **26:19**/*284б24, 25* 27:8a/*285б21* 28:6-10/*288б23* **28:22**/ *290a17* **28:23**/*290a20* **28:24**/*290a27* **28:26**/*290б7* **29:6a**/*291a3* **29:9a**/*291a21* **29:9b**/*291a26* **29:16**/*291б30* **29:20b**/*292a26* **30:3**/*292б5* **30:8**/*293a2(Z)* **30:9**/*293a10* 30:10-12/*293a28* **30:13**/*293б1(Z)* **30:19a**/*293б14* **30:19b**/*293б26* **30:26**/*294a27(Z)* **31:7**/*295a5* 31:8c-9/*295a19, 20* **31:14**/*295б19* 31:16b/*296a17* **32:11**/*297a23(Z)* **32:15**/ *297б2* 32:21/*298a1* **32:27b**/*298б5* 32:29-30/*298б24* **32:32**/*298б27* **33:5**/*299a13, 15* **33:11**/*300a1* **33:16**/*300б3* 33:16-20/*300б15, 16* 33:21-22/*300б26* 33:27/*301a23* **33:29**/*301a27* **33:31b**/*301б12* **33:33**/*301б15* **34:15a**/*303a7* **34:18**/*303a22* **34:27b**/*304a10* 34:27b-28a/*304a12* **34:30**/*304a25* **35:4**/*304б5* **35:9**/*304б29* **35:12a**/*305a13* **35:15**/*305a26, 28* **36:5**/*305б25* **36:8**/*306a11* 36:8/*306a13* **36:11**/*306a20* **36:23**/*307a6* 36:28-30/*307б8* 36:36/*308a11* **36:38**/*308a18* 37:1b-2/*308б5* **37:6**/*308б14* (*r* акы) 37:9/*309a4*^{2} **37:13**/*309a18* **37:14**/*309a21* **37:28**/*310a29* 38:3-4a/*310б13* 38:8b-9/*311a10* 38:13/*311б3* 38:14-16a/*311б14* 38:18-19/*312a8* **38:23**/*312a20* 39:1-2a/*312a27* **39:5**/*312б5(Z)* **39:6**/*312б10* **39:7**/*312б12* **39:8**/*312б20* 39:11a/*313a6* **39:22**/*313б18* 39:20b-22/*313б22* **39:23**/*313б23* **39:28**/*314a14*

ὡς (110/131) – **1:4b**/*227a29* 1:4c/*227б5* (*r* ꙗкоже) **1:5**/*227б11* **1:7**/*227б14* 1:5-12/*228a19* **1:13**/ *228a25, 26* **1:14**/*228a28* **1:22**/*229a9* **1:24**/*229a13bis, 14* 1:22-25/*229a21* **1:25**/*229a30* **1:26**/*229б6* **1:27**/*229б7bis, 10* **1:28**/*229б10* (*r* а) 1:26b-28/*229б13bis* (^{2}] *r* om.), *15* 3:2/*231a8* 3:6b-7/*231б1* 4:4/*234a17, 19*

6:9b-10/*238a6* **7:16**/*239б5* **8:2**/*240б21bis* 8:6/*241a20* 8:12/*241б13* **8:16**/*241б26* **8:17**/*242a8* 9:5-6a/*243a9, 10* **10:1**/*243б11* **10:5**/*243б28(Z)* **10:9**/*244б1(Z)* 10:6-8/*244a21* (*r* om.), *22*^{2}, *23* 10:9-17/*244б23* **11:1**/*245a18* 11:1-3/*245a25* 11:13/*246a6, 8* 11:15-16a/*246a17* **11:21**/*246б18* 12:1-2/*247a20* **12:7**/*247б9(Z)* **12:22**/*248б16* 12:14-15/*248a16* 12:21-23a/*248б26* 12:25/*249a5, 9* **13:4**/*249a22* **16:8a**/*254a24* **16:20**/*255a26* **16:31b**/*256a10* 16:39-41/*257a2* (*r* акы) 16:42/*257a11* (*r* акы) 16:45b/*257a29* **16:47**/*257б15* 16:53a/*258a27* (*r* акы) 16:63/*259a28* (*r* акы) 17:3c/*259б14* (*r* акы) 17:11-12/*260б10bis* (*r* акы) 17:19-21/*261a29* **18:19a**/*263a7* 18:32/*264a23* **19:10**/*265a8* 19:12-13a/*265a26* (*r* акы) **19:14b**/*265б6* 20:13a/*266б14* (*r* акы) **20:32b**/*268a12* 20:47(3b)-48(4)/*269б13* 21:3(8)/*270a2* 21:4(9)-6(11)/*270a9* 21:8 (13)-10(15)/*270a29* **21:16**/*271a4* 21:18(23)-25/*271a14* (*r* акы) 22:25-26/*274б2* **22:27**/*274б16* 23:5a/*275б16* (*r* акы) **23:20**/*276б26* 23:35/*278a14* (*r* акы) 23:39b/*278б10* (*r* акы) 23:44-45a/*279a3* (*r* акы) 24:1-2/*279б9* 24:18/*281a21* 24:25-27/*282a1* 25:1-5/*282a22* **26:10**/*284a10* **26:20**/*284б29* 27:33b-36/*288a5* **28:2**/*288a16* 28:4-5/*288б6* **28:6**/*288б11* 29:8-9a/*291a23* 29:17-18/*292a16* 30:13-19a/*293б19* (*r* акы) 31:14/*295б25* **32:2**/*296б10* 32:1-2/*296б19* 32:9-10/*297a20* **32:14**/*297a30(Z)* 32:11-16/*297б8* (*r* акы) 32:27b/*298б7* 33:12a/*300a11* **33:32**/*301б13* 34:13-14a/*302б24* 34:15b/*303a19* 34:17-19/*303a29* (*r* акы) 34:20-22a/*303б7* (*r* акы) 34:22b/*303б16* (*r* акы) 36:8/*306a13* (*r* акы) **36:11**/*306a18* 36:16-17/*306б15* **36:35**/*308a2* **36:38**/*308a16bis* 37:1b-2/*308б1* 37:12-14/*309a24*^{1} 37:15-17/*309б8* 37:22b-24a/*310a6* (*r* акы), *9* **38:9**/*311a7bis* **38:16a**/*311б10* 39:16/*313a30* 39:23-24/*313б28* 39:25-27a/*314a9*

ὅπως (10/22) – **12:3**/*247a26* **19:9**/*264б30* **20:9**/*266a23* **21:10**/*270a22* **21:15a**/*270б29* 21:14(19)b-15(20)a/*271a1* **24:10**/*280a17* **26:20**/*284б30* 39:6-7/*312б17*

πῶς (1/5) – 36:22-23/*307a10*

ὥσπερ (6/13) – 3:23-24/*233a22* 4:3/*234a3* 8:15-16/*242a* 23:18/*276б18* (*r* акы) 28:6-10/*288б22* (*r* акы), *23* **36:11**/*306a19*

ὥστε (2/6) – 8:17/*242a11* 24:9-12a/*280a30* (*r* аки)

ὡσεί (1/1) – **1:22**/*229a8*

οἷον (13/11) – 3:14-15/*232a13* 3:16/*232a19* 5:16-17/*232a21* 8:1/*240б16* 13:10-11a/*249б22* (*r* акы) 16:3b-4a/*253б20* 16:7c/*254a29* (*r* акы) 17:19-21/*261a26* (*r* акы) 22:19-22/*274a26* (*r* акы) 31:4/*294б18* 32:3/*296б24* (*r* акы) 37:4-6/*308б14* 37:12-14/*309a24*^{2} (*r* акы)

οἱονεί (1/1) – 31:6a/*294б28* (*r* акы)

διότι (11/42) – **3:20**/*232б19* **5:13**/*236б26* **6:10**/*238a2* **6:13**/*238a14(Z)* **7:9**/*239a2(Z)* **7:12b**/*239a15* **12:7**/*247б9(Z)* **13:14**/*250a12(Z)* **17:21**/*261a25* **18:32**/*264a20* **21:7**/*270a11*

διό (2/36) – 8:1/*240б15* 33:11/*300a7* (*r* акы)

διά (1/157) – 36:20-21/*306б29*

ὅπερ (1/6) – 7:9(5)-4a(7b)/*238б22*

καθάπερ (6/8) – 3:25-26/*233б3* 24:7-8/*280a13* (*r* акы) 24:9-12a/*280a27* (*r* акы) 31:4/*294б17* (*r* акы) 32:3/*296б25* (*r* акы) 36:13-15/*306б4* (*r* акы) 36:37b-38/*308a19*

κατά +$_1$A (4/127) – 4:1-2/*233б22* 10:6-8/*244a22* 17:15/*260б27* (*r* акы) 31:1-2/*294б4* (*r* акы)

δίκην + G (10/36) – 1:26b-28/*230a4* 2:6/*230б12* 5:15b-17/*237a22* 16:39-41/*257a5* (*r* акы) 22:1-3a/*272б10* (*r* акы) 22:19-22/*274a24* (*r* акы) 24:9-12a/*280a26* (*r* акы) 27:33b-36/*288a7* (*r* акы) 28:18c/*290a8* (*r* акы) 30:10-12/*293a30* (*r* акы)

καί (2/passim) – 34:4/*302a14* 36:37a/*308a15*

ꙗ̓ко не] μή (2/132) – 2:1/*230a9* 27:27b-33a / *287б24*

παραπλησίως (3/5) – 25:8-11/*282б18* (*r* акы) 25:12-13/*283a3* (*r* акы) 32:1-2/*296б18* (*r* акы)

ἔοικα (2/15) – 13:20-21/*250б23* (*r* ак҃) 24:17b /*281a10*

быти ꙗко] εἰκάζομαι (1/1) – 36:35/*308a6* (*r* акы)

ὁμοίως (4/11) – 25:15-17/*283a23* (*r* акы), *25* 32:21/*297б30* (*r* акы) 32:22b/*298a11* (*r* акы)

ꙗвлѣєть ꙗко] τουτέστιν (1/33) – 31:15a / *296a1*

ꙗко и ѕвѣри] θηριώδης (1/2) – 31:6a/*294б29* (*r* акы)

∅ (38) – Pf/*225б1* 2:5/*230б1* 3:14/*232a11* 4:7-8/

234б17 6:1-3a/*237a26* 7:4b(7c)-6(9)/*239a2* 7:20b-22a/*240a7* 10:1-3/*245a29* 11:19/*246б11* (*r* акы) 16:7c/*254a30* (*r* акы) 16:19b-20/*255a27* 17:11-12/*260б9* 18:25-29/*264a8* 20:30-31/*268a11* 21:14(19)a/*270б27* (*r* om.) 21:25(30)-26(31)a/*272a1* (*r* акы) 23:18/*276б17* (*r* акы) 23:19/*276б21* **23:20**/*276б26* 23:38b-39a/*278a29* 24:9-12a/*280a25* (*r* акы) 27:1-3a/*285a25* (*r* акы) 28:15/*289б3* 29:16/*291б30* 30:10-12/*293a29* (*r* акы) 30:13-19a/*293б20, 22* 31:7-8a/*295a9* (*r* акы) 31:10-11a/*295a28* **33:10**/*299б24* 33:16-20/*300б19* 33:28b-29/*301a29* 34:27a/*304a8* 35:12b-13/*305a20* **36:9**/*306a15* 36:26a/*307a20* 37:9/*309a4*^{1} 37:22b-24a/*310a7* 37:24b-25/*310a23*

Translationes liberae (6): пакы же ꙗ҆ко и҆ клъны сѧ г҃лєть] Κέχρηται πάλιν τῷ συνήθει ὅρκῳ: 20:32/*268a16* (*r* акы); сн҃овь и҆же въ а҆сирии҆скы нарічетъ коумирѫ· и҆мже ѿ ни҃ наоу҆чишѧ сѧ безаконнїю· жидовьскы же люди нарічеть, ꙗ҆ко и҆ же́нѫ съблѫдившѫѫ съ хѡ́тми ѿ своѥго мѫжа·] Τὸ δὲ „ὄψις πάντων τρισσή“ τὸ πολύμορφον αὐτῶν σημαίνει: ὁ δὲ Σύμμαχος, „ὄψις σκυλευτῶν πάντων“ ἡρμήνευσεν. Τούτους, φησὶ, θεασαμένη, καὶ οὐδὲν ἕτερον ὁρῶσα ἢ γραφικῆς τέχνης ἰνδάλματα, τῆς τούτων ἠράσθη συνουσίας: πανταχοῦ δὲ τὴν εἰδωλολατρείαν αἰνίττεται. 23:13-16a/*276б3* (*r* акы); а҆ є҆гїптꙋ и҆нако· ꙗко ти сътворишѧ жидолмъ·] τῇ δὲ Αἰγύπτῳ οὐ τοῦτο μέμφεται 29:6b-7/*291a13;* сє҆ слово ꙗко и҆ въпрашаѫщи г҃лєть·] κατ᾽ ἐρώτησιν αὐτῷ προσφέρει τοὺς λόγους 30:1-2/*294б6;* Истинѫ г҃ла҆нныи ꙗвлѣє҆ть· ꙗко не лъжа·] Καὶ τὸ ἀψευδὲς τῶν εἰρημένων τοῖς ἐπαγομένοις δείκνυσιν. 34:24-25/*303б24* поустѣи ꙁеми твоє҆и, ꙗ҆ко и҆ раю пищномоу сѫщоу·] τῆς μὲν ἐρήμου σου γῆς τῷ παραδείσῳ τῆς τρυφῆς εἰκαζομένης 36:35/*308a6*

Omissa: 9:11/*243б9*

Addita: 16:13a/*254б21* (*r* акы) 37:24b-25/*310a18*

ꙗкоже adv, conj, partic [ꙗ́коже, ̓ꙗ́коже] (31)

ὅπως (5/22) – **11:20**/*246б12* **14:11**/*252a2* **16:63**/*259a19* **31:14**/*295б17* **36:30**/*307б7*

ὥσπερ (6/13) – 1:19-20/*228б17* 18:24/*263б13* **34:12**/*302б5* 34:17-19/*303a27* 36:35/*308a4* 37:8/*308б29*

ὡς (4/131) – **33:11**/*300a2* 33:12a/*300a12* **33:31a**/*301б5* 34:15b-16/*303a16*

καθώς (1/2) – **35:15**/*305a25*

καθάπερ (2/8) – 8:18/*242a15* 33:31b-33/*301б18*

ὅτι (1/197) – **36:36**/*308a9*

καθότι (1/1) – **37:10**/*309a7*

οὗ (2/19) – **37:7**/*308б18* **37:21**/*309б21*

ὥστε (1/5) – 13:4/*249a29* (*r* om.)

ἕως (1/31) – **33:22**/*300б24*

δίκην + G (1/12) – 34:11-12/*302б12*

∅ (3) – **33:8**/*299б10, 11* 34:24-25/*303б25*

Translatio libera (1): ꙗкоже нарєчє ієрємїа пр҃ркъ] διὰ τοῦ προφήτου Ἱερεμίου 4:6b/*234a28* (*r* иже); є҆же г҃лєть ꙗ҆коже и҆ бываѫщєє҆· то҆ ѡ҆ минѫвшии҆мъ г҃лєть·] τὸ λήψεται καὶ διαθήσεται καὶ εἰσάξει ἀντὶ τοῦ ἔλαβεν καὶ διέθετο, καὶ εἰσήγαγε 17:13-14/*260б18* (*r* акы)

Addita: 35:6/*304б24*

Pro inf subst **36:3**/*305б8* **37:13**/*309a19* **37:17**/*309б1*

ꙗкъже, ꙗкаже, ꙗкоже pron (1)

καθώς (1/2)

sg f N ꙗ҆каже **3:23**/*233a16* (*r* ꙗкоже)

ꙗкы adv [ꙗ́кы] (2)

ὡς (2/131) **1:16**/*228б5* (*r* ꙗко) 39:16/*313a28*

Erratum (1): пакы lege акы] ὡς **23:20**/*276б25* (cf *r* акы)

ꙗма, -ы f (2)

ἐρείπια, τά (2/2)

pl

D ꙗ̏ма́мъ 13:4-5/*249a26*

L ꙗ҆ма́хъ 13:4-5/*249a25*

ꙗможе adv [ꙗ҆можє, ꙗ́можє, ꙗ̏можє] (5)

οὗ (5/19) – **1:12**/*227б23* 1:5-12/*228a9* **21:16**/*271a4* **36:21**/*306б27* **36:22**/*307a4*

ꙗригъ, -а m (3)

σάκκος (3/3)

sg A ꙗ҆ргнгь **7:18**/*239б8*
pl A ꙗ҆ргнгь-н 27:27a/*287б10;* **ꙗ҆ргнгы** **27:31**/*287б17*

ꙗросТь, -н f (34)
θυμός (33/33) – praecipue
гнѣвъ н ꙗрость] ὀργή (1/26) – **25:14**/*283a2*
sg
N **ꙗ҆ро́сть** **5:13**/*236б25* **38:18**/*311б30*
G **ꙗ҆ростн** **25:17**/*283a21;* **ꙗ҆ро́стн** **16:38**/*256б19* **23:25a**/*277a20*
D **ꙗ҆ростн** **24:8**/*280a9* **25:14**/*283a2*
A **ꙗ҆рость** **36:18a**/*306б12;* **ꙗ҆ро́сть** **7:8**/*238б27* **9:8**/*243a18* **13:15a**/*250a12* **14:19**/*252a25* **16:42**/*257a9* **20:8**/*266a20* **20:13b**/*266б20* **20:28**/*267б15* 20:27-28/*267б22* **21:17**/*271a6* **22:22**/*274a21* **22:31**/*275a12* **24:13**/*280б5* **30:15**/*293б5* 38:18-19/*312a3* **39:29**/*314a22*
I **ꙗ҆ростїѧ** **8:18**/*242a13* **13:13**/*250a7* **20:34**/*268a26;* **ꙗ҆ро́стїѧ** 28:25/*290б12*
L **ꙗ҆ростн** **5:15a**/*237a6* (*r* ꙗрость) **20:33**/*268a19* **36:6**/*306a4;* **ꙗ҆ро́стн** **5:15a**/*237a6* **19:12**/*265a20* **22:20**/*274a16*

ꙗрьмъ, -а m (1)
ζυγός (1/1)
sg A ꙗ҆ремъ 16:11-12/*254б15*

ꙗсно adv [ꙗ́сно] (23)
σαφῶς (1/19) – 1:4c/*227б3*
σαφέστερον (6/19) – 13:13-15a/*250a16* 14:2-4a/*251a12* 18:20/*263a18* 20:49(5)/*269б18* 23:4a/*275б6* 37:21-22a/*309б24*
σαφέστερα (1/19) – 14:6b-7/*251б10*
διαῤῥήδην (1/1) – 37:15-17/*309б11*
διὰ πλατυτέρων (1/3) – 13:13-15a/*250a13*
Additum: 18:8b/*262б2*
Gradus comparativus:
ꙗ҆снѣє 13:13-15a/*250a13, 16* 14:2-4a/*251a12* 14:6b-7/*251б10* 17:15/*260б27* 18:20/*263a18* 20:49(5)/*269б18* 23:4a/*275б6* 31:6b/*295a2* 37:15-17/*309б11* 37:21-22a/*309б24;* **ꙗ҆снѣ́є** 18:8b/ *262б2*

ꙗснъ, -ын adj (1)
δῆλος (1/16)
pl n N **ꙗ́сна** Pf/*225a22*

ꙗснѣ adv [ꙗ҆снѣ] (2)
σαφῶς (2/19) – 12:13/*248a4* 16:32-33/*256a19*

ꙗстн, ꙗмь, ꙗсн pf/impf (13)
ἐσθίω (2/18) – **22:9**/*273a20* **33:25**/*301a11*
κατεσθίω (3/10) – **34:3**/*301б27* 34:7-10/*302б4* **36:13**/*306a29*
φαγεῖν (8/10) – **4:9**/*234б23* **4:10**/*234б24, 25* 4:9-10/*235a1* **16:13**/*254б20* **24:22**/*281б2* **39:17**/*313б6* **39:19**/*313б8(Z)*
соурово ꙗдѧн] ὠμοβόρος (1/2) – 39:2b-5/*312б8*
Praesens
sg
2. **ꙗ҆сн** **4:10**/*234б24, 25;* **ꙗ҆сї** **4:9**/*234б23* (*r* ꙗ сїа)
pl
2. **ꙗ҆стє** **24:22**/*281б2* **33:25**/*301a11* **39:17**/*313б6* **39:19**/*313б8*
3. **ꙗ҆дѧть** 34:7-10/*302б4*
Aoristus
pl 2. **ꙗ҆дѣстє** **34:3**/*301б27*
Imperfectum
pl 3. **ꙗ̏дѣа҆хѫ** **22:9**/*273a20*
Perfectum
sg
2. **ꙗ҆ль є҆сн** **16:13**/*254б20*
Infinitivus
ꙗ҆стн 4:9-10/*235a1*
Ptc praes act
sg f N **ꙗ҆дѫщн** **36:13**/*306a29*
pl m D **ꙗ҆дѫщнн҆мь** 39:2b-5/*312б8*

* * *

Ѥ

ѥгда conj [єгда, є҆гда, є҆гда, є҆гда, єгда̏, є҆гда̏, є̏гда, є҆г҃а, є҆г҃а, є҆г҃а, є҆г҃а] (72)
ὅταν (24/26) – **1:28**/*229б11* 1:26b-28/*229б21* 7:1/*238б15* 7:9(5)-4a(7b)/*238б21* 9:3b-4/*242б20* **10:10**/*244б2(Z)* 13:11b-12/*250a3* 16:52/*258a19* 17:24/*261б19* 22:15b-16/*273б27* **24:24**/*281б6* **24:25**/*281б20* 24:25-27/*281б27bis* **26:19**/*284б25* 28:6-10/*288б19*

28:26/*290б7* **30:8**/*293a2(Z)* 32:4-6/*297a1* **32:15**/*297б1(Z), 2(Z)* 33:31b-33/*301б21* **34:12**/*302б6* 36:33/*307б29* **37:18**/*309б11(Z)*

ἐν τῷ + inf (41/81) – **1:9**/*228a5* **1:19**/*228б13* 1:19-20/*228б24* **1:21**/*228б27, 28* 4:6b/*234a30* **10:11**/*244б4, 6(Z)* **10:16**/*244б13* **10:17**/*244б17* **10:19**/*245a3* **12:15**/*248a12* **13:19**/*250б9* **15:7**/*253a23* **16:34**/*256a26* **18:27**/*263б27(Z)* **18:26**/*263б25(Z)* **20:26**/*267б2* **20:31**/*268a1* **20:41**/*269a1* **20:42**/*269a3* **20:44**/*269a18* **25:12**/*282б24* **25:17**/*283a22* **26:15**/*284б3bis* **28:22**/*290a17* **30:25**/*294a25(Z)* **31:5**/*294б25* **31:10**/*295a24* **32:7**/*297a4* **33:8**/*299б9* **33:13**/*300a18* **33:14**/*300a21* **33:18**/*300б5(Z)* **33:19**/*300б7* **34:27b**/*304a10* **37:13**/*309a19* 38:14-16a/*311б11* **38:16b**/*311б16* **39:26**/*314a5*

ἐν ᾧ (1/1) – 38:14-16a/*311б13*

ὅτε (4/4) – **16:22**/*255б3* **29:7**/*291a9, 10* **31:16a**/*296a7*

εἰ (1/69) – 18:24/*263б13*

ἡνίκα (5/5) – 10:18-20/*245a7* **32:9**/*297a12* **33:33**/*301б15* 34:15b/*303a17* 38:10-12/*311a21*

ὅς (1/passim) – 2:6/*230б15*

Erratum (1): **ѥгда**] ὅτι err. pro ὅτε **30:18** /*293б10*

Translationes liberae (4): е҆гда воевашѫ] ἡ πολιορκία 4:11/*235a4;* е҆гда сѧ живѫщеи сѫсѣди посмѣѫть] τὸ τοὺς ἐκ γειτόνων οἰκοῦντας ἐπιγελᾷν 5:14/*237a7;* е҆гда воева] περὶ τὴν πολιορκίαν 29:17-18/*292a14;* е҆гда сѫͭ мали, и҆ без рогъ·] οἱ ἀσθενεῖς μὲν εἰσὶν πρὸ τῆς τῶν κεράτων ἐκφύσεως 29:20b-21/*292a29*

∅ (1) – 31:15b/*296a5*

ѥда partic et conj [е҆да, е҆да , ѐда] (13)

μή (9/132) – **8:17**/*242a5* **17:18**/*261a15* **18:25**/*263б25* **18:29**/*264a3* 26:17-18/*284б24* **28:3**/*288a26* **28:9**/*288б15* 30:4/*292б21* **34:2**/*301б26*

εἰ (1/69) – **15:4b**/*253a13*

ἆρα (1/1) – **38:13**/*311a28*

ἐὰν ἆρα (1/31) – 3:6b-7/*231б1*

οὐκ (1/passim) – **33:19**/*300б9(Zapp)*

ѥдинако adv [е҆динако, є҆динако] (4)

ταὐτά (1/passim) – 23:11-12/*276a18*

ὁ αὐτός (1/passim) – 18:1-3/*262a6*

ὁμοίως (1/11) – 28:26/*290б8*

Translatio libera: ѡбое бо единако гладъ и смр҃ть] καὶ τούτου κἀκείνου δίκην πυρὸς ἐπινεμομένου τοὺς ἀνθρώπους 4:2/*235б20*

ѥдиначе adv [единаче, є҆диначе, е҆диначе] (6)

ἔτι (2/64) – 16:3b-4a/*253б24, 27*

ὁμοίως (1/11) – 7:12b-13a/*239a18*

∅ (1) – 20:47a(3a)/*269б6*

Addita: 27:16b/*286б7* 30:6-8/*293a4*

ѥдиноѭ adv [е҆диноѧ̀] (3)

ἀπαξαπλῶς (1/2) – 33:12b-15/*300б1*

ἅπαξ (1/1) – 4:9-10/*235a1*

μόνον (1/17) – 4:9-10/*234б28*

ѥдинъ numer card et pron (61)

εἷς, μία, ἕν (44/47) – praecipue

+ neg. **нї/ни ѥдинъ**] οὐδείς (5/48) – 3:3/*234a2* 10:1-3/*243б19* 14:12-20/*252б2* 24:6/*280a5* 39:23-24/*313б30*

μόνος (5/17) – 12:17-20/*248б12* 33:23-24/*301a7* 36:9-11/*306a23* 36:26a/*307a22* 36:26b/*307a29*

πρῶτος (1/8) – 1:1/*226б12*

∅ (1) – 10:6-8/*244a16*

по е҆диномꙋ] κατὰ μέρος (3/9) – 1:1/ *226a13* 16:8b-10/*254б5* 16:45c/*257б10*

Translationes liberae (4): ниединогоже вращенїа не приметь] μὴ μετακινούμενον 4:7-8/*234б18;* ӑще бо и҆ ѿринет сѧ е҆ди҃н пле́мѧ стра́ньско•] εἰ γὰρ καὶ νῦν ἀπωσθῇ ἡ τῶν ἄλλων ἐθνῶν κεχωρισμένη φυλὴ 21:12(17)b-13(18)/*270б18;* и҆ ѡ҆станеть тѣло є҆дино] λοιπὸν αὐτὸν καθ᾽ ἑαυτὸν 24:9-12a/*280a29;* Стегнома гробь наричеть· ламбо, тѣмьжⷤе ѡ҆бразомь е҃ подльгованна· е҆динь конець пошипленъ·] Τὸ εἶδος τῶν τάφων οὕτως ὠνόμασε: προμήκεις γὰρ οἱ τάφοι, καὶ μηροῖς ἐοικότες. 32:22b/*298a10*

sg

m N **е҆динь, є҆динь, є҆динь** **9:2**/*242a25* **19:3**/

264б10 **23:13**/*276a22* 32:22b/*298a10* 33:23-24/*301a7* 36:9-11/*306a23* **37:22a**/*309б23* **37:24a**/*310a2, 13;* **е҆динь** 24:6/*280a5;* **е҆ди́нь** 9:1-3a/*242б5, 6;* **е҆дин** 37:22b-24a/*310a5;* **є҆дин'** 34:24-25/*303б27;* **е҆диныи́** 10:6-8/*244a16*

G **є҆диного, є҆диного е҆диного** **10:9**/*244a29, 30* 22:11b-12a/*273б7* 22:31/*275a19;* **є҆ди́ного** 1:1/ *226б12*

G pro A **є҆диного, є҆диного** 22:30/*275a11* **33:2** /*299a8* 34:24/*303б27*

D **е҆диномоу** 9:3b-4/*242б25* **10:14**/*244б10;* **е҆диномꙋ** **10:14**/*244б9* 16:8b-10/*254б5;* **єдиномꙋ** 10:1-3/*243б19*

A **е҆динь, є҆динь, є҆динь** **4:9**/*234б21* **10:11**/ *244б5* 21:18(23)-(25)/*271a15* 22:30/*275a9* 28:15/*289б4* **34:23**/*303б10* **37:16**/*309a27* **37:17**/ *309б1* **37:19**/*309б16;* **единь** **29:17**/ *292a3* **31:1**/*294a30;* **е̏динь** **32:1**/*296б8;* **е҆динь** **29:1**/ *290б16;* **е҆ди́нь** 21:18-(23)-(25)/ *271a15;* **е҆диньı** **26:1**/*283б1*

I **є҆динѣмь** 37:22b-24a/*310a12*

L **є҆диномь** 32:24a/*298a20*

f N **е҆ди́на** **7:5**/*238б17;* **е҆дина** **8:7**/*241a23*

G **є҆динѧ** **21:20**/*271a11* **23:2**/*275a21*

D **є҆динои̏** 3:4-6a/*231a19*

A **є҆динѫ** 7:9(5)-4a(7b)/*238б24* 23:1/*275a27* 34:11-12/*302б15* 37:22b-24a/*310a11;* **е҆днѫ** 16:15/*255a6*

I **є҆динѧ** 23:1-2/*275a22* 37:15-17/*309б5*

n N **е҆дино, є҆дино, є҆дино** **1:15**/*228б3* **10:9**/ *244a29* 23:1/*275a23* 24:9-12a/*280a29* 37:22b-24a/*310a5;* **е҆дн҃** 21:12(17)b-13(18)/*270б18*

G **е҆диного** 4:7-8/*234б18* 14:12-20/*252б2*

D **єдиномоу** 3:3/*234a2;* **єдиномѹ** 39:23-24/ *313б30;* **е҆диномоу** 1:1/*226a13* 16:45c/ *257б10*

A **е҆дино, є҆дино, є҆дино** 4:4-6a/*234a20bis* **4:6b**/ *234a22* **16:5**/*254a3* **22:19**/*274a12* 34:11-12/ *302б15;* **е҆ди́но** 1:5-12/*228a7* 1:15-18/ *228б9*

I **е҆динѣмь** 11:22/*246б30*

pl

m N **є҆дини е҆дини** 4:4-5/*234a16* 12:17-20/ *248б12*

G **е҆динѣͯ** 4:4-6a/*234a17*

D **є҆динѣмъ** 36:26b/*307a29;* **е҆динѣмь** 18:32/*264a26*

A **є҆диньı** 36:26a/*307a22*

f N **є҆диньı** **8:8**/*241a24*

ѤДИНЪ НА ДЕСѦТЕ, numer ord (3)
ἑνδέκατος (1/2) – **30:20**/*293б29*
δέκατος (2/3) – 26:1-2/*283б4* **31:1**/*294б1*
sg n A **единоенадесѧте** **30:20**/*293б29* **31:1**/ *294б1;* **единоенадесѧто** 26:1-2/*283б4*

ѤДИНѪДѢ adv [е҆динѫдѣ] (1)
Translatio libera (1): е҆динѫдѣ имѫщь вълаꙁъ] μίαν εἴσοδον ἔχουσα 26:19-20/*285a4*

ѤЛИКО pron - adv [елико, є҆лико] (8)
ὅσος (7/11) – 12:14-15/*248a14* **14:23**/*252б25(Z)* **16:44**/*257a24* **16:63**/*259a22* **18:22**/*263a23* **24:24**/*281б6* 39:27b-28/*314a17*
ὡς (1/131) – 1:22-25/*229a29*

ѤЛИКОЖЕ pron - adv [є҆ликоже, є̏ликоже] (2)
ὅσος (1/11) – **36:36**/*308a9*
Additum: 27:8b-9a/*285б26*

ѤЛИѤ, -ıа n coll (1)
ἐλάται (1/1)
pl N є҆лїе **31:8b**/*295a11*

ѤЛОВЪ, -ыи adj (1)
ἐλάτινος (1/1)
pl n A е҆сло́ва sic! **27:5**/*285б3* (*r* е҆лова)

ѤЛЬМА adv et conj [е҆лма, є҆лма, є҆лма, е҆лма́] (5)
ἐπειδή (5/60) – 9:6b-8/*243a20* 11:21/*246б19* 25:6-7/*282a29* 27:25c-26a/*287a29* **34:5**/ *302a15*

ѤЛЬМАЖЕ adv et conj [е҆лмаже, є҆лмаже, є҆лмаже, є̏лмаже, є̏лмаже, е̏лмаже, є҆лма́же, е҅лмаже] (57)
ἐπειδή (49/60) – Pf/*225a20* 2:7/*230б21* 5:7-8/ *236a27* 5:7-8/*236б2* 6:3b-4/*237б5* 6:7-9a/ *237б24* 7:14/*239a28* 9:1-3a/*242a29* 9:1-3a/ *242б10, 11* 9:5-6a/*243a8* 10:4-5/*243б29* 11:9-12a/*245б20* 12:17-20/*248б5* 12:23b/*248б25* 13:22-23-14:1/ *251a3* 14:4b-6a/*251a25* 15:1-

4a/*253a5* 16:17/*255a16* 16:35-36/*256б6* 16:45c-46/*257б9* 16:59/*258б28* 18:1-4/*261б30* 18:19b/*263a12* 19:8-9/*265a5* 20:9/*266a27* 20:26/*267б4* 21:1(6)-2(7)/*269б22* 21:14(19)a/*270б24* 21:18(23)-(25)/*271a16* 22:12b-14a/*273б20* 22:19-22/*274a21* 23:1-3a/*275a23* 23:9/*276a4* 23:25a/*277a20* 23:35/*278a12* 24:18/*281a15* 25:1-5/*282a15* 25:8-11/*282б13* 25:12-14/*283a3* 27:26b/*287б2* **28:6**/*288б10* 28:15/*289б5* 28:20-23/*290a21* 29:8-9a/*291a21* 30:22-24a/*294a16* 30:1-2/*294б3* 31:10-11a/*295a25* 31:18a/*296a24* 31:18b/*296б3* **33:25**/*301a10* 34:5/*302a17* **34:21**/*303б2* 35:6/*304б22* 36:28-30/*307б10* 37:1b-2/*308a28*

ἐπεί (1/1) – 34:6/*302a25*

ἐν τῷ + inf (1/81) – **16:52**/*258a14(Z)*

ἀντὶ ὧν (1/24) – **25:3**/*282a6*

διότι (1/42) – **5:6**/*236a10*

ὅσῳ (1/11) – 22:11a/*273б2*

∅ (1) – 9:9-10/*243б2*

Translatio libera (1): **Въ лѣпотѫ сѣти нарече и ѫдѫ· ѐлмаже нарече и въ водѣ живѫща·]** Ἁρμοδίως καὶ μάλα προσφόρως τῷ ποταμῷ ἀγκίστρου καὶ δικτύων ἐμνημόνευσεν 32:3/*296б22*

Erratum: **є̓лмаже** lege **еламъ же**] Αἰλάμ 8:15-16/*242a1* (cf *r* еламь же)

ѥстьство, -а n (3)

φύσις (1/34) – 1:4c/*227б7*

οὐσία (2/3) – 3:12/*232a2* 8:2/*240б26*

sg

G **естьства** 1:4c/*227б7*

D **ѐстъствоу** 8:2/*240б26*

A **естъство** 3:12/*232a2*

ѥще adv [еще, ѐще, є̓ще, ѐще, е̔ще, є̏ще е̏ще] (15)

ἔτι (12/64) – **5:4**/*235б26* **7:13b**/*239a19* **8:13**/*241б14* **8:15**/*241б21* **15:5**/*253a14* **18:3**/*261б26* 20:4b-6/*266a6* 33:10/*299б29* 33:23/*301a6* **36:37a**/*308a13* **37:23**/*309б28*

∅ (2) – **8:6**/*241a19* 24:19-24/*281б14*

Additum: 27:27b-33a/*287б21*

Erratum (1): **ѥще**] ὅτι err. pro ἔτι 1:1/*226б4* (= *r*)

* * *

Ѫ

ѫда, -ы, f (2)

ἄγκιστρον (2/2)

sg I **ѫ̓доѫ** **32:3**/*296б22* **32:4**/*296б25*

ѫжика, -ы m (6)

συγγενής (3/3) – **22:6**/*273a5* 35:6/*304б20, 23*

ὁμόφυλος (1/2) – 14:21-22a/*252б20*

συγγένεια (1/5) – 22:6/*273a9*

γένος (1/12) – 35:6/*304б22*

pl

N **ѫ̓жикы** 14:21-22a/*252б20* 35:6/*304б23* (*r* ѫжикъ)

G **ѫ́жик** 22:6/*273a9*

D **ѫ̓жикамь** **22:6**/*273a5* 35:6/*304б22*

A **ѫ̓жикы** 35:6/*304б20*

ѫжичьство, -а n (3)

συγγένεια (2/5)

Erratum (1): **ѫ̓зычьство** lege **ѫжичьство**] συγγένεια (cf *r* ѫжичьство)

sg A **ѫ̓жичьство** 35:6/*304б21* 16:3b-4a/*253б16*; **ѫ̓зычьство** sic! 4:4-5/*234a20* (*r* ѫжичьство)

ѫза, -ы f (4)

δεσμός (4/6)

pl

N **ѫ̓зы** **3:25**/*233a28*

G **ѫ̏зъ** 37:12-14/*309a25*

A **ѫ̓зы** **4:8**/*234б11* 7:9(5)-4a(7b)/*238б25*

ѫтроба, -ы f (3)

μήτρα (1/2) – **20:26**/*267б3*

γαστήρ (2/2) – 7:19/*239б23* 32:4-6/*297a2*

sg

A **ѫ̓тробѫ** **20:26**/*267б3*

pl

N **ѫ̓тробы** 7:19/*239б23*

A **ѫ̓тробы** 32:4-6/*297a2*

ѫтробьнъ, -ыи adj (2)

μητρῷος (2/2)

sg
f G ѧ҆тробныѧ 16:3b-4a/*253б27*
A ѧ҆тробнѫѧ 16:3b-4a/*253б25*

ѫтрь adv [ѧ҆трь] (1)
ἔσω (1/1) – **9:6b**/*243a13*

ѫтрьѭдѣ adv [ѧ҆тръѧ҆дѣ] (1)
ἔνδοθεν (1/1) – 2:9-3:1/*231a3*

ѫтрьнии adj (2)
ἐσώτερος (2/2)
sg m A ѧ҆тръниӥ **8:16**/*241б23;* ѧтрънӥ̑ **10:3**/*243б17*

ѫ҅тъ v. **отъ**

ѫтьлъ, -ыи adj (1)
σαθρός (1/1)
sg f A ѧтлѧ 13:10-11a/*249б20*

* * *

Ѩ

ѩза, -ѧ f (2)
νόσος (2/3)
sg
N ѧ҆за 3:19/*232б13*
A ѧ҆зѫ 16:1/*253б5*

ѩзыкъ, -а m (10)
γλῶττα (6/6) – **3:6**/*231a16* 3:4-6a/*231a22* **3:26**/*233a29* **36:3**/*305б9* 37:4-6/*308б15;*
φωνή (3/35) – 3:4-6a/*231a20* 8:13-14/*241б19* 38:1/*310б7*
тѧжькомь ѩзыкомь] βαρύγλωσσος (1/2) – **3:6**/*231a16*
Translatio libera (1): жидовскомь є҆стъ ѧ҆зыкомъ] ἀπὸ τοῦ Ἑβραίου ἐξελληνίζει 27:23-25a/ *287a20*
sg
D ѧ҆зыкоу **36:3**/*305б9*
A ѧ҆зыкь **3:26**/*233a29*
I ѧ҆зыкомъ **3:6**/*231a16* 27:23-25a/*287a20* 38:1/*310б7;* ѧ҆зыкомь 37:4-6/*308б15;* ѫзыкомъ 1:21/*229a7*
ѧзыкомъ 8:13-14/*241б19*
pl
A ѧ҆зыкы 3:4-6a/*231a20, 22*

ѩзычьство v. **ѫжичьство**

ѩти, имѫ, имеши pf (9)
ἁλίσκομαι (1/6) – **17:20**/*261a20*
ἐπιτελέομαι (1/7) – 11:20/*246б15(R)*
συλλαμβάνω (4/4) – 12:12/*247б28* 12:13/*248a7* **19:4**/*264б12* **19:8**/*264б28*
вѣрѫ ѩти] πιστεύω (1/11) – 33:31b-33/*301б22*
Praesens
sg
3. имѫть 33:31b/*311б22*
Ptc praet act I
sg m N є҆мь 12:13/*248a7* (*r* ѧтъ)
pl m G є҆мшии҆х 11:20/*246б15(R)*
Ptc praet pass
In formis verbi periphrasticis:
+ Futurum verbi auxiliaris:
sg 3. ѧ҆ть бѫдеть **17:20**/*261a20*; ѧть бѫдеть 12:12/*247б28*
+ Aoristus verbi auxiliaris:
sg 3. ѧ҆ть бы҇ **19:8**/*264б28;* ѧть бы҇ **19:4**/*264б12*

ѩтра, -ъ n pl (1)
σπλαγχνοσκοπεία (1/1)
pl L ѧ҆трѣхъ 21:21(26)/*271a23*

ѩчьмы, ѩчьмене m (1)
κριθή (1/2)
sg A ѧ҆чьмы **4:9**/*234б20*

ѩчьмѣнъ, -ыи adj (2)
κρίθινος (1/1) – **4:12**/*235a8*
κριθῶν, τῶν (1/2) – **13:19**/*250б8*
sg
m A ѧ҆чьмѣнь **4:12**/*235a8*
f G ѧ҆чьмѣны **13:19**/*250б8*

* * *

Ѳ

ѳамоуꙁъ, -а m nom propr (3)
Θαμμούζ (3/3)
N ѳамꙋꙁь 8:13-14/*241б18*
G ѳа́моуꙁа 8:1-3a/*242a30*
ѳамоуꙁа **8:14**/*241б17*

ѳарсисъ, indecl m toponymum (3)
Θαρσίς (1/2) – **27:16b**/*286б6*
Θαρσεῖς (2/3) – **1:16**/*228б5* 38:13/*311б2*
N ѳарсиⷭ҇ **1:16**/*228б5* 38:13/*311б2*
G ѳарси́с **27:16b**/*286б6*

ѳеглаѳфальсарь, -ꙗ m nom propr (1)
Θεγλαθφαλασάρ (1/1)
N ѳеглаѳфальсарь Pf/*225б7*

ѳемань, indecl m toponymum (1)
Θαιμάν (1/3)
G ѳемань **25:13**/*282б29*

ѳеѡдоритъ, -а m nom propr (1)
Θεοδορήτης (1/1)
G ѳеѡдорита Pf/*225a1*

ѳири, -ъ m pl (1)
Τύριοι (1/3)
N ѳири 25:12-14/*283a13*

ѳовель, indecl ethnonymum (5)
Θοβέλ (5/6)
N ѳовель 38:1/*310б6;* ѳовел' **32:26**/*298a26*
G ѳовель **38:2**/*310б5* **38:3**/*310б9* **39:1**/*312a24*

ѳоргамань, adj ad ѳоргъмъ (2)
Θογαρμά (2/4)
m sg A ѳоргамань **38:6**/*310б19* 38:4b-6/*310б21*

ѳоргомовъ, adj poss ad ѳоргъмъ (1)
Θογαρμά (1/4)
sg m G ѳоргомова **27:14**/*286a23*

ѳоргъмъ, -а m nom propr (1)
Θογαρμά (1/4)
I ѳоргъмом 27:13-14/*286a27*

* * *

ГРЪЦКО-СТАРОБЪЛГАРСКИ ПОКАЗАЛЕЦ КЪМ КЪМ Ез F.I.461

A

ʽΑβαμά/ Βαμά	**2**
авама	2/2
ἄβατος, 2	**1**
непроходимъ	1/1
ʽΑβραάμ	**6**
авраамъ	5/5
τοῦ ʽΑβραάμ	
авраамль	1/1
ἄβυσσος, ἡ	**6**
бездънаꙗ	6/6
ἀγαθόν, τό	**21**
благость	1/4
благота	17/26
добро	1/4
красота	1/3
работа!	1/10
ἀγαθός, 3	**20**
благъ	18/37
благоть v. благота	1/26
μὴ ἀγαθός	
неблагъ	1/1
ἀγαθότης, ἡ	**9**
благодѣть	1/22
благость	1/4
благота	7/26
ἀγαθῶς adv	**1**
благъ	1/37
ἄγαν adv	**3**
зѣло	3/29
ἀγανακτέω	**2**
разгнѣвати сѧ	1/13
сътѫжати	1/2
ἀγανάκτησις, ἡ	**2**
бѣда	1/52
сътѫжениѥ 1/1	
ἀγαπάω	**3**
възлюбити	3/8
ʽΑγγαῖος	**1**
аггѣи	1/1
ἀγγελία, ἡ	**2**
проповѣданиѥ	1/8
съвѣщаниѥ	1/2
ἄγγελος, ὁ	**9**
ангелъ	7/13
сълъ	2/3
ἄγγος, τό	**1**
съсѫдъ	1/18
ἀγέλη, ἡ	**1**
αἱ καμήλων ἀγέλαι	
скотъ	1/16
ἀγιάζω	**13**
освѧтити	9/9
освѧщати	3/4
прославити	1/4
ἁγίασμα, τό	**3**
освѧщениѥ	3/12
ἁγιασμός, ὁ	**3**
освѧщениѥ	3/12
ἅγιος, 3	**44**
свѧтъ	34/44
божии	1/126
ἁγιώτατος	
божии	1/126
ἅγιον, τό	
освѧщениѥ	6/12
освѧщеньноѥ v. освѧтити	1/3
Осквьрнениѥ!	1/4
ἄγκιστρον, τό	**2**
ѫда	2/2
ἀγκών, ὁ	**1**
лакъть	1/1
ἁγνίζω	**1**
оуистити	1/11
ἀγνοέω	**8**
невѣдѣти	3 / 3
познати + neg	2/28
разоумѣти + neg	2/117
съвѣдѣти + neg	1/3
ἄγνοια, ἡ	**4**
невѣдѣниѥ	2/2
неразоумѣниѥ	1/1
οὐκ ἀγνοίας ὑπάρχει	
не разоумѣваѩи	
v. разоумѣвати	1/7
ἀγνῶμον, τό	**2**
безоумиѥ	1/4
несъмышлениѥ	1/1
ἀγνωμονέω	**1**
ἀγνωμονούμενος	
непознаваѥмъ	1/1
ἀγνώμων, 2	**2**
безоумливъ	1/1
неразоумль	1/1
ἀγορά, ἡ	**6**
коуплꙗ	5/16
распѫтиѥ	1/3
ἀγρεύω	**1**
оуловити	1/4
ἀγρός, ὁ	**5**
поле	1/25
τοῦ ἀγροῦ	
польскъ	4/11
ἀγυιά, ἡ	**2**
распѫтиѥ	1/3
стъгна	1/5
ἄγω	**23**
вести	2/5
въвести	1/15
извести	1/22
навести	1/31
отъвести	2/9
привести	10/18
приводити	1/2
принести	1/8
приносити	1/23
плавити	1/1
расыпати$_2$	1/40
σιγὴν ἄγω	
мльчати	1/6
ἀγωγή, ἡ	**1**
съборъ	1/5
ἀγωνιάω	**1**
оубоꙗти сѧ	1/21
ʼΑδάμ	**1**
адамъ 1	1/1
ἄδεια, ἡ	**4**
попоущениѥ	2/3
оудобь	1/11
ἄδειαν ἔχω	
мощи	1/16
ἀδελφή, ἡ	**19**
сестра	19/19
ἀδελφός, ὁ	**7**
братъ	7/7
ἀδεῶς adv	**2**
без боꙗзни v. боꙗзнь	2/4
ἄδηλος, 2	**2**
несъвѣдомъ	1/1
ἄδηλος (sc. γίγνομαι)	
погыбнѫти	1/26
ᾅδης, ὁ	**4**
ᾅδου	
адъ	4/4
ἀδικέω	**6**
неправьдовати	2/2

обидѣти	2/7
прѣобидѣти	1/10
ἀδικούμενος	
правьдьнъ	1/11
ἀδίκημα, τό	**2**
неправьда	3/52
ἀδικία, ἡ	**46**
неправьда	45/52
беꙁакониѥ	1/119
ἄδικον, τό	**1**
неправьда	1/52
ἄδικος, 2	**10**
неправьдивъ	4/5
неправьдьнъ	4/6
неправьдьнѣ	2/3
ἀδίκως adv	**4**
въ неправьдѫ v. неправьда	2/52
неправьдьнѣ	1/3
бес правьды v. правьда	1/43
ἀδόκιμος, 2	**2**
искаженъ v. исказити	1/2
нечистъ	1/10
ἀδρανές, τό	**1**
немощь	1/8
ἀδρανής, 2	**2**
немощьнъ	1/14
слѣпъ	1/1
ἀδυναμία, ἡ	**1**
немощь	1/8
ἀδύνατος, 2	**2**
немощьнъ	2/14
'Αδωναΐ	**181**
адонаи	180/180
господь	1/323
῎Αδωνις	**1**
адонись	1/1
ἀεί adv	**2**
присно	2/4
ἀετός, ὁ	**7**
орьлъ	5/5
τοῦ ἀετοῦ	
орьль	2/2
ἀήρ, ο	**3**
въꙁдѹхъ	2/2
миръ$_2$	1/5
ἀθάνατος, 2	**2**
бесъмрьтьнъ	1/1
бес съмрьти v. съмрьть	1/47
ἀθεῖα, ἡ	**1**
беꙁбожьство	1/1

ἀθετέω	**3**
отъврѣщи	3/33
ἀθλητής, ο	**1**
мѫченикъ	1/1
ἀθροίζω	**3**
събьрати	3/21
ἀθρόον adv	**1**
вънеꙁаапъ	1/3
ἀθυμέω	**2**
тѫжити	1/1
στυγνάζω ἀθυμέω	
ѹнылъ быти v. ѹнылъ/ быти	1/5, 1078
ἀθυμία, ἡ	**3**
тѫга	1/2
ἀθυμία καὶ ἀχθηδών	
печаль	1/22
ἐξ ἀθυμίας καὶ ἀχθηδόνος	
сътѫживъ	1/1
ἀθῶος, 2	**2**
неповиньнъ	1/1
беꙁ вины, v. вина	1/24
ἀθώως adv	**2**
чистѣ	2/3
αἴγλη, η	**2**
ꙁарꙗ	2/3
Αἰγυπτιακός, 3	**3**
египьтьскъ	3/43
Αἰγύπτιος, 3	**29**
египьтьскъ	1/43
египьтѣнинъ	9/10
Αἰγυπτίου	
египьтьскъ	1/43
Αἰγύπτιοι	
египьти	1/2
египьтъ	1/55
и pron	1/passim
Αἰγυπτίων	
египьтьскъ	15/43
Αἴγυπτος, ἡ	**75**
егьпьтъ	47/55
ꙁемлꙗ египьтьска v. ꙁемлꙗ/ египьтьскъ	2/196, 43
Αἰγύπτου	
египьтьскъ	25/43
γῆ Αἰγύπτου	
египьтъ	1/55
αἰδέομαι	**1**
ѹсрамлꙗти сѧ	1/2
αἰδοῖον, τό	**3**
лоно	3/3

αἰδώς, ἡ	**1**
срамъ	1/6
Αἰθιοπία, ἡ	**4**
мѹри	4/7
Αἰθιοπικός, 3	**5**
мѹрьскъ	2/2
морьскъ sic!, pro мѹрьскъ	3/17
Αἰθίοψ, ὁ	**5**
мѹринъ	3/7
Αἰθιόπων	
морьскъ sic!, pro мѹрьскъ	2/17
αἴθριος, 3	**3**
непокръвенъ	3/3
αἰκίζω	**1**
мѫчити	1/13
Αἰλάμ, ο	**6**
еламъ	3/3
прѣдъвратиѥ	1/5
ѥльмаже sic!	1/57
τοῦ Αἰλάμ	
еламьскъ	1/1
Αἰλαμίται, οἱ	**1**
еламити	1/1
αἷμα, τό	**61**
кръвь	56/56
αἱμάτων	
кръвьнъ	4/4
ἡ ἐν ῥύσει αἵματος	
нечиста, v. нечистъ	1/10
αἱμωδιάω	**2**
оскомины быти v. оскомина/ быти	2/3, 1078
αἰνιγματωδῶς adv	**3**
съ гаданиѥмь v. гаданиѥ	2/2
съ гатаниѥмь v. гатаниѥ	1/1
αἰνίττομαι	**27**
ꙁнаменати	2/5
намѣнити	1/12
нарицати	5/139
прилагати	1/8
проповѣдати	3/52
прорицати	1/17
раꙁѹмѣти	1/117
рещи	1/355
съкаꙁати	1/73
съкаꙁовати	1/8
(сѧ) ꙗвлꙗти	6/61
слово прѣносити v. слово/ прѣносити	1/188, 6
быти	1/1078

αἰνίττεται	
сє єсть, v. сь	2/24
αἱρέομαι med	**4**
иꙁбьрати	1/17
иꙁволити	2/10
pass погыбнѫти	1/26
αἱρετίζω	**1**
иꙁволити	1/10
αἴρω	**5**
въꙁдвиꙁати$_1$	1/4
въꙁдвиꙁати$_2$	2/4
въꙁдвигнѫти	2/12
αἰσθάνομαι	**2**
почоути	1/6
αἰσθανόμενος	
почоутиѥмъ v. почоутиѥ	1/3
αἴσθησις, ἡ	**6**
почоувъ	1/1
αἴσθησιν δέχομαι	
почоути	1/6
αἴσθησιν ἐντίθημι	
слышати	1/55
εἰς αἴσθησιν ἔρχομαι	
почоути	1/6
ἐν αἰσθήσει γίγνομαι	
почоути	1/6
съмотрити	1/8
αἰσθητός, 3 (2)	**1**
видимъ v. видѣти	1/134
αἰσχύνη, ἡ	**13**
срамъ	5/6
стоудъ	2/4
стыдѣниѥ	6/9
αἰσχύνομαι	**4**
постыдѣти сѧ	1/2
срамлꙗти сѧ	1/1
стыдѣти сѧ	1/1
оусрамлꙗти сѧ	1/2
αἰτέω	**1**
просити	1/4
αἴτησις, ἡ	**1**
прошєниѥ	1/1
αἰτία, ἡ	**15**
вина	5/24
αἴτιον, τό	**2**
вина	2/24
αἴτιον + G praep	**1**
имьжє	1/45
αἴτιος, 3	**3**
виньникъ	1/1
вина	2/24
αἰφνίδιος, 2	**1**
нєꙁаапьнъ	1/1
αἰχμαλωσία, ἡ	**70**
плѣнєниѥ	42/59
плѣнъ	1/5
работа	3/10
плѣньници v. плѣньникъ/ плѣникъ	16/24
αἰχμαλωσίας	
плѣньничь	3/3
ἐν αἰχμαλωσίᾳ	
плѣнєнъ v. плѣнити	2/43
αἰχμαλωσίας κοινωνέω	
плѣнєнъ быти съ + I v. плѣнити	1/42
ὁ τῆς αἰχμαλωσίας	
плѣнєнъ v. плѣнити	1/43
τῇ αἰχμάλωσίᾳ πίπτω	
плѣнєнъ быти v. плѣнити	1/43
αἰχμαλωτεύω	**5**
плѣнини	1/43
прѣсєлити	1/5
αἰχμαλωτεύομαι	
плѣнєнъ быти, v. плѣнити	2/43
быти въ плѣнѣ, v. плѣнъ	1/5
αἰχμάλωτος, 2	**18**
плѣнєнъ v. плѣнити	10/43
плѣнєникъ	1/1
плѣньникъ/плѣникъ	6/24
αἰχμάλωτος ἀπάγομαι	
плѣнити pass	1/43
αἰών, ὁ	**11**
вѣкъ	10/14
αἰώνιος, 2	**13**
вѣчьнъ	9/11
въ вѣкъ, v. вѣкъ	3/14
доушьнъ!	1/4
ἀκαθαρσία, ἡ	**12**
нєчистота	12/16
ἀκάθαρτος, 2	**7**
нєчистъ	7/10
ἄκανθα, ἡ	**1**
трьнъ	1/1
ἀκέομαι	**1**
ицѣлити	1/1
ἀκίνητος, 2	**1**
бєꙁ подвижєниꙗ v. подвижєниѥ	1/2
ἀκμή, ἡ	**2**
ꙁачѧло	1/2
начѧтъкъ	1/8
ἀκοή, ἡ	**3**
гласъ	1/36
послоушаниѥ	1/1
слышати	1/55
ἀκολασία, η	**8**
блѫдъ	1/4
блѫдьство	1/1
блѫждєниѥ	3/22
нєчистота	1/16
блѫдъ плътьнъ v. блѫдъ/ плътьнъ	1/4, 7
нєчистоѥ дѣло v. дѣло/нєчистъ	1/10, 68
ἀκόλαστος, 2	**1**
блѫдьнъ	1/1
ἀκολουθέω	**12**
въслѣждати	5/11
въслѣдовати	3/4
въслѣдити	2/4
въслѣдъ ити v. въслѣдъ/ ити	1/13, 22
ἀκολουθεῖν, τό	
послѣдованиѥ	1/1
ἀκόλουθος, 2	**1**
подобьнъ	1/34
ἀκόλουθα adv	**1**
противѫ	1/9
ἀκοντίζομαι	**1**
поставлѣти (стрѣлы и пращѧ)	1/5
ἀκόντιον, τό	**1**
копиѥ	1/5
ἀκούω	**56**
слышати	44/55
‘ослоушати	7/24
оуслышати	3/4
раꙁоумѣти	1/117
ἀκούειν, τό	
слышаниѥ	1/1
ἄκρατος, 2	**1**
нєоудрьжимъ	1/1
ἀκριβής, 2	**1**
истовъ	1/3
ἀκριβῶς adv	**4**
въ истинѫ, v. истина	1/15
по истинѣ, v. истина	1/15
истовъ	1/3
чистѣ	1/3
ἄκρον, τό	**3**
врьхъ	1/5
коньць	2/41

ἀκρώρεια, ἡ	**1**
гора	1/80
ἀκρωτηριάζω	**1**
окрънити	1/1
ἀκρωτήριον, τό	**1**
подъгориѥ	1/1
Ἀκύλας	**4**
акила	4/4
ἀλαζονεία, ἡ	**13**
величаниѥ	2/6
величиѥ	1/16
прѣзориѥ	9/14
прѣзрѣниѥ	1/4
ἀλαζονεύομαι	**1**
гръдити сѧ	1/2
ἀλάζων, 2	**1**
прѣзоривъ	1/3
ἀλάστωρ, ὁ	**6**
врагъ	1/6
обидьникъ	1/1
обидѧи, v. обидѣти	1/7
прѣзоривъ	2/3
ὁ τῆς ἀνθρωπείας φύσεως ~	
диꙗволъ	1/17
ἀλγεινόν, τό	**1**
болѣзнь	1/10
ἀλγεινός, 3	**1**
болѣзньнъ	1/1
ἀλείφω	**6**
помазати	5/13
оукрѣплꙗти	1/2
ἀλήθεια, ἡ	**8**
истина	5/15
истиньнъ	1/5
ἀληθείας	
истиньнъ	1/5
ἀληθείᾳ	
ꙗвѣ	1/27
ἀληθές, τό	**1**
истина	1/15
ἀληθές adv	**1**
въ истинѫ, v. истина	1/15
ἀληθής, 2	**3**
истиньнъ	2/5
правъ	1/7
ἀληθινός, 3	**1**
истиньнъ	1/5
ἀληθῶς adv	**4**
въ истинѫ, v. истина	1/15
по истинѣ, v. истина	3/15

ἀλιεύς, ο	**1**
рыбарь	1/1
ἀλίζω	**1**
осолити	1/1
ἀλίσκομαι	**6**
плѣнити	1/43
плѣнꙗти	1/1
повоѥвати	2/5
ѩти	1/9
ἁλῶναι, τό	
плѣнениѥ	1/59
ἀλιτήριος 2	**1**
оубоиць	1/1
ἀλλά conj	**200**
нъ	185/269
а	3/143
бо	8/404
и conj	3/passim
же	1/275
ἀλλάττω	**2**
измѣнити	2/2
ἀλληγορικῶς adv	**1**
~ καὶ τροπικῶς	
прѣмѣнѣѧ слово	
v. прѣмѣнѣти/ слово	1/10, 188
ἀλλήλων pron	**9**
оба	1/16
сѧ	3/81
сами сѧ, v. самъ	4/86
ἀλλήλοις	
сами въ себѣ v. самъ	1/86
ἄλλος pron	**29**
дроугъ	1/36
инъ	25/62
онъ	1/54
прочь	1/7
вьсе!, v. вьсь$_1$	1/353
ἀλλότριος, 3	**14**
тоуждь	12/16
кромѣ + G	1/1
ἀλλότριος καθίστημι	
оудалꙗти сѧ	1/3
ἀλλόφυλος, 2	**10**
иноплеменьникъ	8/8
иноплеменьнъ	1/1
племеникъ	1/1
ἀλλόφωνος, 2	**1**
доброгласьнъ!	1/1
ἁλμυρόν, τό	**1**
море	1/21

ἁλμυρός, 3	**1**
сланъ	1/1
ἄλογος, 2	**1**
бесловесьнъ	1/1
ἀλοιφή, ἡ	**5**
помазаниѥ	2/2
лѣплениѥ	1/1
ἀλοιφὴν προσφέρω	
помазати	1/13
ἀλοιφὴν καὶ χρίσμα προσφέρω	
помазати	1/13
ἅλς, ἡ	**2**
соль	2/2
ἄλσος, το	**1**
лѫгъ	1/1
ἀλσώδης, 2	**1**
дъщѣнъ	1/1
ἄλυπος, 2	**1**
бес печѣли, v. печѣль	1/22
ἀλώπηξ, ἡ	**2**
лисица	2/2
ἅλωσις, η	**4**
плѣнениѥ	3/59
погыбеншѥ	1/4
ἅμα praep	**2**
съ + I	1/183
ἅμα... εὐθύς	
абиѥ	1/7
ἁμαρτάνω	**16**
съгрѣшати	4/5
съгрѣшити	10/16
ἁμαρτάνειν, τό	
грѣхъ	1/43
грѣхъ и безакониѥ	
v. грѣхъ/ безакониѥ	1/43, 119
ἁμάρτημα, το	**12**
грѣхъ	10/43
съгрѣшениѥ	1/4
ἁμαρτημάτων	
грѣшьнъ	1/6
ἁμαρτία, ἡ	**22**
грѣхъ	18/43
безакониѥ	2/119
нечистота	1/16
ἁμαρτίας	
грѣшьнъ	1/6
ἁμαρτωλός, 2 11	
грѣшьникъ	7/10
грѣшьнъ	3/6

ἁμαρτωλοῦ	
грѣшьнчь	1/1
ἀμέθυστος, ἡ	**1**
амеѳисонь	1/1
ἀμείβομαι	**1**
прѣмѣнꙗти	1/10
ἀμείνω, τά	**1**
оуньшина	1/1
ἀμείνων, 2	**3**
оунии	3/6
ἀμέλεια, ἡ	**1**
небрѣжениѥ	1/2
ἀμελέω	**4**
небрѣщи	2/5
забыти	1/6
оставити	1/49
ἀμετρία, η	**1**
лихновениѥ	1/12
ἀμήν interrogatio	**1**
аминъ	1/1
Ἀμμανῖται	**6**
аманити	5/5
Ἀμμανιτῶν	
аманитьскъ	1/1
Ἀμμών	**10**
амонъ	7/7
τοῦ Ἀμμών	
амонь	3/3
Ἀμοῤῥαῖος, ο	**2**
аморѣинъ	2/2
ἄμπελος, ἡ	**16**
виноградъ	13/14
(τῆς) ἀμπέλου	
виноградьнъ	1/2
лозьнъ	2/3
ἀμπελών, ὁ	**1**
виноградъ	1/14
ἀμύητος, 2	**1**
εἰδωλολατρείας ~	
без коумирьства	
v. коумирьство	1/2
ἀμφήκης, 2	**1**
обоѭдѣ наощренъ	
v. обоѭдѣ/ наострити	1/1, 2
ἀμφιβάλλω	**1**
пьрѣти	1/1
ἀμφιβολία, ἡ 1	
непокорениѥ	1/4
ἀμφότερος pron	**3**
оба	2/16
обои	1/8
ἄμφω	**1**
ἐπ᾽ ἄμφω	
обоꙗмо	1/1
ἄμωμος, 2	**2**
непорочьнъ	1/1
чистъ	1/17
ἄν conj et part	**12**
аще	6/98
оубо	4/97
да	2/161
ἀναβαίνω	**15**
възити	9/12
въсходити	3/3
изити	1/26
наити	2/4
ἀνάβασις, ἡ	**1**
възношениѥ	1/1
ἀναβιβάζω	**1**
възвести	1/8
ἀναβλέπω	**1**
възьрѣти	1/3
ἀναβοάω	**2**
въпити	1/4
възъпити	1/5
ἀναβολή, ἡ	**2**
скоутъ	1/1
ставлениѥ	1/2
ἀναβράσσομαι	**1**
въскыпѣти	1/1
ἀναγγέλλω	**2**
съвѣстити	2/9
ἀναγείρω	**1**
съграждати	1/3
ἀναγιγνώσκω	**1**
чисти$_1$	1/3
ἀναγκάζω	**4**
нѫдити	3/3
ἀναγκασθείς	
нѫждеѭ, v. нѫжда	1/17
ἀναγκαῖον, τό	**2**
нѫжда (ѥсть)	1/17
ἀναγκαῖα, τά	
пища	1/14
ἀναγκαῖος, 3 (2)	**6**
нѫждьнъ	3/3
нѫждеѭ, v. нѫжда	1/17
нѫжда (ѥсть)	1/17
великъ!	1/49
ἀναγκαίως adv	**10**
нѫждеѭ, v. нѫжда	4/17
по нѫжди, v. нѫжда	1/17
нѫжда ѥсть, v. нѫжда	1/17
дѣлꙗ	4/222
ἀνάγκη, ἡ	**5**
нѫжда	3/17
ἀνάγκῃ	
нѫждеѭ, v. нѫжда	1/17
нѫжда (ѥсть)	1/17
ἀνάγραπτος, 2	**2**
невъписанъ	1/1
без вѣдѣниꙗ, v. вѣдѣниѥ	1/2
ἀνάγω	**12**
възвести	4/8
възводити	1/1
въвести	1/15
извести	4/22
привести	2/18
ἀναδείκνυμι	**2**
зьрѣти	2/8
ἀναδενδράς, ἡ	**2**
възведениѥ	2/3
ἀναδέχομαι	**1**
възѧти	1/76
ἀναθάλλω	**1**
проращати	1/1
ἀναίδεια, ἡ	**1**
бестоудиѥ	1/1
ἀναιμωτί adv	**1**
без сѣчѣ, v. сѣчь	1/15
ἀναίρεσις, ἡ	**1**
неотъврьжениѥ	1/1
ἀναιρέω	**20**
избити	8/19
оубивати	3/5
оубити	5/10
исѣщи	2/6
ἀναιρέομαι med	
избивати	1/3
pass измрѣти	1/1
ἀναισθήτως adv	**1**
без почоутиꙗ	
v. почоутиѥ	1/3
ἀνακαίω	**1**
възгнѣтити	1/3
ἀνακαλέω	**1**
призывати	1/1
ἀνακάμπτω	**2**
възвратити	1/20
обращати	1/15
ἀνάκειμαι	**2**
прилежати	1/4
обѣщати	1/15

ἀνακινέομαι	**1**
ἀνακινεῖσθαι	
обращениѥ въ крѫгъ	
v. обращениѥ/ крѫгъ	1/4, 2
ἀνάκλησις, ἡ	**4**
възвращениѥ	4/23
ἀνακράζω	**2**
възъпити	2/5
ἀνακρούομαι	**2**
възглашати	1/1
съглашати	1/1
ἀνάκτισις, ἡ	**1**
поновлениѥ	1/1
ἀνακυκλέω	**1**
ἀνακυκλεῖσθαι, τό	
врьтѣниѥ	1/2
ἀνακύκλωσις, ἡ	**1**
обращаѫще, v. обращати	1/15
ἀναλαμβάνω	**9**
въздвизати	1/4
възѧти	7/76
поѩти	1/18
ἀναλογοῦσαν (sic!)	**1**
без болѣзни, v. болѣзнь	1/10
ἀναλγησία, ἡ	**1**
ἀναλγησίᾳ	
без почоувьства	
v. почоувьство	1/1
ἀναλγήτως adv	**2**
бес болѣзни, v. болѣзнь	1/10
бес почоутиꙗ, v. почоутиѥ	1/3
ἀνάληψις, ἡ	**2**
възнесениѥ	1/3
въшьствиѥ	1/1
ἀναλίσκω	**6**
потрѣблꙗти	1/4
ἀναλίσκομαι	
избивати	1/3
избити	1/19
попалити	1/2
потрѣбити	2/22
ἀνάλωσις, ἡ	**3**
потрѣблениѥ	3/18
ἀναμάσσομαι	**1**
възмръзѣти	1/1
ἀναμένω	**2**
жьдати	1/1
прѣбыти	1/5
ἀνάμεσον praep	**14**
(въ) срѣдѣ, v. срѣда	3/113
междоу	11/18
ἀναμίγνυμι	**3**
съмѣсити	3/10
ἀναμιμνῄσκω	**12**
помѣнѫти	6/22
въспоминати	3/3
въспомѣнѫти	2/3
поминати	1/9
Ἀνανίας	**1**
ананиꙗ	1/1
ἀνανθέω	**1**
пакы процвисти	
v. процвисти	1/5
ἀνάντιον adv	**1**
въспѧть	1/1
ἀναντίῤῥητος, 2	**2**
без извѣта	
v. извѣтъ	2/6
ἀναντιῤῥήτως adv	**1**
без пьрѧ, v. пьрꙗ	1/1
ἀνάπαυλα, ἡ	**1**
ἀνάπαυλαν προσφέρω	
покоити	1/3
ἀναπαύω	**6**
покоити	2/3
ἀναπαύομαι	
почити	4/6
ἀναπείθω	**1**
оуповати	1/20
ἀναπέμπω	**1**
въздати	1/3
ἀναπίμπλημι	**2**
напльнити	1/32
напльнꙗти	1/2
ἀνάπλεως adv	**1**
пльнъ	1/17
ἀναπληρόω	**1**
съконьчавати	1/7
ἀνάπτω	**1**
възгнѣтити	1/3
ἀνασπάω	**2**
истръгнѫти	1/2
ἀνασπᾶν	
въстрьзаниѥ	1/1
ἀνάστασις, ἡ	**5**
въскрьсениѥ	4/4
въскрѣсити	1/1
ἀναστέλλω	**1**
въстѧгнѫти	1/1
ἀναστρέφω	**8**
възвратити	1/20
обратити	1/28
обращати	1/15
ἀναστρέφομαι	
жити	3/79
ходити	1/26
ἀναστρέφων (sic!, cred. pro ἀνατρέφων)	
пищьникъ	1/1
ἀνασῴζω	**11**
сънабъдѣти	1/28
извести	1/22
ἀνασῴζομαι	
оуцѣлѣти	6/8
ἀνασωζόμενος	
съпасьнъ	3/6
ἀνατέλλω	**3**
възити	1/12
прозѧбнѫти	1/3
просиꙗти сѧ	1/1
ἀνατολή, ἡ	**6**
въстокъ	5/10
прозѧблениѥ	1/2
ἀνατρέφω	**1**
въскръмити	1/4
ἀνατροπή, ἡ	**1**
отъгънаниѥ	1/1
ἀνατυπόω	**1**
обличати	1/7
ἀνατύπωσις, ἡ	**1**
обличениѥ	1/33
ἀναφαίνομαι	**1**
ꙗвити сѧ	1/13
ἀναφέρω	**1**
възнести	1/15
ἀναχωρέω	**1**
отъити	1/5
ἀνδράποδα, τά	**2**
сѣмиꙗ	2/2
ἀνδραποδισμός, ὁ	**3**
плѣнениѥ	1/59
мѫчениѥ	1/41
ἀνδραποδισμὸν ὑπομένω	
плѣненъ быти, v. плѣнити	1/43
ἀνδροφόνος, ὁ	**2**
оубоиникъ	1/1
ἀνδροφόνος καὶ μιαιφόνος	
разбоиникъ	1/2
ἀνείδεος, 2	**1**
без образа, v. образъ	1/64
ἀνειλέω	**1**
развити	1/4

ἄνεμος, ὁ 8	
вѣтръ	8/15
ἀνένδοτον, τό	**2**
непослоушаниѥ	1/3
болѣзнь	1/10
ἀνεπιτήδειος, 2	**1**
непотрѣбьнъ	1/1
ἀνέρχομαι	**1**
вълѣсти	1/9
ἀνέχομαι	**4**
начѧти	1/16
послоушати	1/24
рачити	1/6
хотѣти	1/72
ἀνήκεστος, 2	**1**
бес цѣлбы, v. цѵльба	1/6
ἀνήκοος, 2	**2**
непослоушаниѥ	1/3
ἀπειθής καὶ ἀνήκοος	
послоушаѭи + neg	1/2
ἀνηλεής, 2	**1**
безъ милости, v. милость	1/20
ἀνηλεῶς adv	**1**
безъ милости, v. милость	1/20
ἀνήρ, ὁ	**45**
мѫжь	40/46
домъ!	1/136
ἀνδρός	
мѫжьскъ	1/7
ἀνδρῶν	
мѫжьскъ	3/7
ἀνθέω	**4**
процвисти	4/5
ἄνθος, τό	**3**
цвѣтъ	3/3
ἀνθοσμία, ἡ	**1**
ἀνθοσμίας	
благовоньнъ	1/2
ἄνθραξ, ὁ	**12**
анѳраѯъ	1/1
главьнꙗ	10/13
ἄνθρακος	
огньнъ	1/10
ἀνθρώπειος, 3	**9**
чловѣчь	6/133
чловѣчьскъ	1/2
работьнъ	1/1
ὁ τῆς ἀνθρωπείας φύσεως ἀλάστωρ	
диꙗволъ	1/17
ἀνθρώπινος, 3 (2)	**7**
чловѣчь	7/133
ἀνθρωπίνως adv	**2**
по нравоу чловѣчю	1/13, 133
v. чловѣчь/ нравъ	
по чловѣчю образоу	1/133, 64
v. чловѣчь/ образъ	
ἄνθρωπος, ὁ	**180**
чловѣкъ	62/67
сълъ	1/3
чловѣчьскъ	1/2
ἀνθρώπου	
чловѣчь	105/133
ἀνθρώπων	
чловѣчь	10/133
ὁ ἐν τῇ πόλει ἄνθρωπος	
гражданинъ	1/2
ἀνιάομαι	**3**
въспещи сѧ	1/1
ἀνιώμενος	
печальнъ	1/11
ἀνιᾶσαι, τό	
печально	1/11
ἀνιαρός, 3	**3**
печальнъ	1/11
тѧжькъ	1/3
ἀνιαρόν, τό	
бѣда	1/52
ἀνίατος, 2	**1**
бес цѣльбы, v. цѣльба	1/6
ἀνίεμαι	**1**
въздвизати$_1$	1/4
ἀνίστημι	**14**
въставити	3/8
въставлꙗти	1/2
стати	1/15
съпротивити сѧ	1/3
съставити	1/8
ἀνίσταμαι	7
въстати	6/11
въстаꙗти	1/2
ἄνοδος, ἡ	**1**
ἄνοδον ποιοῦμαι	
възити	1/12
ἀνόητος, 2	**1**
ἀνόητον, τό	
безоумиѥ	1/4
ἀνοήτως adv	**1**
безоумиѥ	1/4
ἄνοια, ἡ	**1**
безоумиѥ	1/4
ἀνοίγω	**9**
отъврѣсти	8/13
отъврьзати	1/2
ἀνοικοδομέω	**1**
съградити	1/16
ἀνομέω	**3**
безаконьновати	2/5
нечьствовати	1/1
ἀνόμημα, τό	**1**
безакониѥ	1/119
ἀνομία, ἡ	**55**
безакониѥ	34/119
безакониниѥ/ безаконьниѥ	15/30
безаконьноѥ v. безаконьнъ	1/12
нечьстиѥ	2/51
пѫть	2/80
ἀνομίας	
безаконьнъ	1/12
ἄνομος, 2	**21**
безаконьникъ	17/31
безаконьница	1/1
безаконьнъ	1/12
грѣшьникъ	2/10
ἀνόμως adv	**1**
ὁ ἀνόμως καὶ παρανόμως βεβιωκώς	
безаконьникъ	1/31
ἀνόνητος, 2	**1**
без оуспѣха, v. оуспѣхъ	1/27
ἀνορθόομαι	**1**
възрасти	1/3
ἀνόσιος, 2	**3**
неправьдьнъ	2/6
ἀνόσια, τά	
неправьда	1/52
ἀντεισάγω	**1**
испльнити	1/1
ἀντί + G	**26**
въ мѣсто + G	12/39
въ	1/845
дѣлꙗ	1/222
за	1/12
понеже	1/36
рекѫще, v. рещи	1/355
ἀντὶ τοῦ + Inf	4
занеже	2/4
се ѥсть, v. сь	2/24
ἀνθ᾽ ὧν	24
понеже	19/36
занеже	1/4

имьже	3/45
ѥльмаже	1/57
ἀντιδίδωμι	**2**
въздати	1/3
даꙗти	1/20
ἀντίθεος, 3	**2**
съпротивьнъ богоу v. съпротивьнъ/ богъ	1/12, 112
творѧи сѧ съпротивьнъ богоу	1/91,
v. творити/ съпротивьнъ/ богъ	12, 112
ἀντιλαμβάνω	**2**
подъꙗти	2/16
ἀντιλέγω	**13**
съпротивъ (о)глаголати v. съпротивъ/(о)глаголати	8/574
противѫ глаголати v. противѫ/ глаголати	2/574
глаголати съпротивно v. глаголати/съпротивьнъ	1/574
отъврѣщи	1/33
отъглаголати	1/1
ἀντιλογία, ἡ 2	
съпротивиѥ	1/1
еже съпротивѫ глаголати v. съпротивѫ/ глаголати	1/574
'Αντίοχος	**1**
антиохъ	1/1
ἀντιπίπτω	**1**
съпротивити сѧ	1/3
ἀντιστήριγμα, τό	**1**
подъпираѩи v. подъпирати	1/1
ἀντιτείνω	**2**
противити сѧ	1/1
съпротивити сѧ	1/3
ἀντίτυπος, 2	**1**
съпротивь сыи v. съпротивь/ быти	1/12
ἀνυπόδετος	**1**
босъ	1/1
ἀνυψόω	**1**
възнести	1/15
ἄνω adv	**9**
высоче	1/2
выше	1/2
извыше	1/1
съвыше	6/11
ὁ ἄνω	
вышьнъ	1/2
инъ!	1/62
ἄνωθεν adv	**3**
горѣ	1/2
съвыше	1/8
ὁ ἄνωθεν	
вышьнь	1/2
ἀνωφελῶς adv	**1**
без оуспѣха, v. оуспѣхъ	1/27
ἀξία, ἡ	**4**
достоꙗниѥ	1/2
санъ	2/4
казнь	1/53
ἄξιος, 3	**19**
достоинъ	7/12
подобьнъ	13/34
ἀξιόω	**13**
съподобити	10/18
съподоблꙗти	1/1
строити	1/8
ταφῆς ἀξιόομαι	
погрести	1/10
ἀξίως adv	**1**
достоинѣ	1/1
ἀοίδιμος, 2	**1**
чьстьнъ	1/5
ἀοίκητος, 2	**2**
поустъ	1/18
ἀοίκητος γίγνομαι	
разоренъ (быти) v. разорити	1/12
ἀορασία, ἡ	**1**
невидѣниѥ	1/1
ἀόρατος, 2	**9**
невидимъ	9/11
ἀοράτως adv	**1**
невидимъ	1/11
ἀόργητος, 2	**1**
без гнѣва, v. гнѣвъ	1/38
ἀπαγγέλλω	**2**
съвѣствовати	1/1
повѣдѣти	1/2
ἀπαγορεύω	**13**
възбранѣти	5/7
отъвѣщавати + neg	1/5
отъсѫдити	1/9
отъчаꙗти сѧ	3/3
пооущати	1/1
ἀπηγορευμένος	
възбраньнъ	1/1
ἀπειρημένον, τό	
възбранениѥ	1/1
ἀπάγω	**5**
отъвести	1/9
вести	1/5
δορυάλωτον ἀπάγω	
плѣнити	1/43
ἀπάγομαι	
прѣити	1/1
αἰχμάλωτος ἀπάγομαι	
плѣнити pass	1/43
ἀπαθής, 2	**1**
без страсти, v. страсть	1/5
ἀπαίρω	**1**
въздвизати	1/4
ἀπαιτέω	**6**
възѧти	1/76
попросити	1/1
приѩти	1/149
δίκας ἀπαιτέω	
отъсѫждениѥ сътворити v. отъсѫждениѥ/ сътворити	1/13, 258
сѫдъ творити v. сѫдъ/ творити	1/50, 91
εὐθύνας ἀπαιτέω	
казнь и мѫкѫ приѩти v. казнь/мѫка/ приѩти	1/53, 26, 193
ἀπαλλαγή, ἡ	**4**
избавлениѥ	1/1
избытиѥ	1/1
прощениѥ	1/3
избыти	1/10
ἀπαλλάττω	**19**
избавити	4/20
избавлꙗти	1/2
оудалꙗти сѧ	1/3
оудалечити сѧ	1/1
обрѣзати	1/5
ἀπαλλάττομαι	
избыти	8/10
оставити	3/49
ἀπαλλοτριόω	**2**
оудалити	2/3
ἁπαλότης ἡ	**3**
мѧкота	1/1
мѧкькоѥ, v. мѧкькъ	2/3
ἅπαξ adv	**1**
ѥдиноѭ	1/3
ἁπαξαπλῶς adv	**2**
отънѫдь	1/10
ѥдиноѭ	1/3

ἀπαραμύθητος, 2	**1**
без оутѣшениꙗ	
v. оутѣшениѥ	1/5
ἀπαριθμέω	**4**
поучисти$_2$	1/1
поучитати	2/2
научинати, pro научинати	1/6
ἀπαρχή, ἡ	**5**
зачѧло	1/2
приносъ	4/4
ἅπας, ἅπασα, ἅπαν	**45**
вьсь вьсꙗ вьсе	45/353
ἀπαύστως adv	**1**
бес прѣстаниꙗ	
v. прѣстаниѥ	1/1
ἀπείθεια, ἡ	**2**
непокорениѥ	2/4
ἀπειθέω	**2**
покорити сѧ + neg	1/5
ἀπειθήσας	
непокоривыи сѧ	1/4
ἀπειθής, 2	**4**
непокоривыи сѧ	2/4
непокарѣѧи сѧ	1/2
непокорениѥ	1/4
ἀπειθών, 2	**1**
непокарѣѧи сѧ	1/2
ἀπεικάζω	**6**
прилагати	1/8
приложити	2/17
притыцати	1/1
нарицати	1/139
ἀπεικάζομαι	
подобьнъ быти	
v. подобьнъ/ быти	1/34
ἀπειλέω	**20**
прѣтити	15/18
запрѣтити	1/1
оустрашити	1/4
обѣщати	1/15
τὸ ἠπειλημένον	
прѣщениѥ	2/7
ἀπειλή, ἡ	**7**
прѣщениѥ	4/7
запрѣщениѥ	1/1
прѣльщениѥ!	1/3
ἀπειλῆς	
мѫжьнъ	1/1
ἀπειρημένον, τό v. ἀπαγορεύω	
ἄπειρος, 2	**2**
бес числа, v. число	2/21
ἀπεμπωλέω	**3**
продати	1/2
продаꙗти	2/6
ἀπέναντι adv et praep + G	**4**
противѫ	2/9
прѣдъ	1/64
прѣмо	1/6
ἀπέοικα	**1**
ἀπεικώς, 3	
кромѣ лѣпоты v. лѣпота	1/9
ἀπερείδω	**1**
начѧт҃и	1/16
ἀπερίγραπτος, 2	**1**
не въписаѥмъ, v. въписати	1/11
ἀπερίγραφος, 2	**1**
без нарeчениꙗ, v. нарeчениѥ	1/3
ἀπερίτμητος, 2	**12**
необрѣзаньнъ	8/8
необрѣзанъ	4/4
ἀπέρχομαι	**1**
отъити	1/5
ἀπέχθεια, ἡ	**1**
гнѣвъ	1/38
ἀπεχθῶς adv	**1**
зълѣ	1/6
ἀπέχω	**4**
оудалити	1/3
оудалꙗти сѧ	1/3
велѣти!	1/31
ἀπέχομαι	
отъдѣлꙗти сѧ	1/1
ἀπηλιώτης, ὁ	**1**
въстокъ	1/10
ἀπηνία, ἡ	**1**
лютость	1/11
ἀπιστέω	**1**
вѣровати + neg	1/16
ἀπιστία, ἡ	**1**
невѣрованиѥ	1/1
ἀπληστία, ἡ	**1**
ἀπληστία καὶ πλεονεξία	
гладьство	1/6
ἁπλῶς adv	**4**
просто	4/4
ἀπό praep + G	**180**
отъ	156/497
изъ	5/37
съ + G	11/183
въ	2/845
къ	2/383
на	3/619
прѣдъ	1/64
ἀπόγονος, ὁ	**2**
прѣвноукъ	1/1
ἀπόγονοι	
племѧ	1/32
ἀπογυμνόω	**1**
обнажити	1/13
ἀποδέων	**1**
далече	1/8
ἀποδιδράσκω	**1**
бѣжати	1/4
ἀποδίδωμι	**5**
отъдати	3/10
дати	1/160
въдати	1/7
ἀποθήκη	**1**
житьница	1/1
ἀποθνήσκω	**24**
оумрѣти	20/30
оумирати	4/4
οὐκ ἀποθνήσκω	
жити	1/79
ἀποκάθημαι	**2**
сѣсти	2/11
ἀποκαθίστημι	**2**
оуставити	2/3
ἀποκαλέω	**2**
нарицати	2/139
ἀποκαλύπτω	**11**
отъкрыти	9/9
отъврѣсти	1/13
ἀποκαλυφθῆναι, τό	
отъкръвениѥ	1/1
ἀποκάλυψις, ἡ	**9**
ꙗвлениѥ	9/21
ἀποκατάστασις, ἡ	**1**
оуставлениѥ	1/2
ἀπόκειμαι	**1**
съкѫтати	1/1
ἀποκείρω	**1**
острищи	1/1
ἀποκεντέω	**1**
сѣщи	1/10
ἀποκλείω	**1**
затворити	1/3
ἀποκληρόω	**1**
причѧстити	1/5

ἀποκνίζω	**2**
остроущи	1/1
оучесати	1/1
ἀποκρίνομαι	**10**
отъвѣщати	8/18
отъвѣщавати	2/5
ἀπόκρισις, ἡ	**2**
отъвѣщаниѥ	1/1
ἀπόκρισιν ποιέω	
отъвѣщати	1/18
ἀπόκρυφος, 2	**1**
съкръвьнъ	1/1
ἀποκτείνω	**7**
иꙁбити	4/19
пораꙁити	1/6
оубити	1/10
оусѣкнѫти	1/1
ἀποκωφόω	**1**
онѣмѣти	1/2
ἀπολαμβάνω	**2**
приꙗти	2/193
ἀπολαύω	**25**
насладити сѧ	9/9
наслаждати сѧ	6/9
насытити сѧ	2/10
приимати	1/27
приити	3/193
приимати	1/28
жити	1/79
даровати!	1/1
ἀπολαύω κηδεμονίας	
помощи	1/5
ἀπόλλυμι	**27**
погоубити	15/20
отъꙗти	1/6
ἀπόλλυμαι	
погыбнѫти	10/26
погыбати	1/1
ἀπολογέομαι	**2**
отъвѣтъ творити	1/5, 91
v. отъвѣтъ/ творити	
обѣтъ творити	1/5, 91
v. обѣтъ/ творити	
ἀπολογία, ἡ	**3**
отъвѣтъ	2/5
помощь	1/19
ἀπομνημονεύω	**1**
поминати	1/9
ἀπονέμω	**1**
нарещи	1/62
ἀπονίνημι	**1**
ἀπονίναμαι	
оуспѣхъ приꙗти	1/27, 193
v. оуспѣхъ/ приꙗти	
ἀποξύνω	**1**
състроугати	1/1
ἀποπηδάω	**1**
отъскочити	1/1
ἀποῤῥίπτω	**10**
отъврѣщи	8/33
въврѣщи	1/7
ἀποῤῥίπτομαι	
сънити	1/6
ἀποσβέννυμι	**1**
ἀποσβέννυμαι	
оугаснѫти	1/4
ἀπόστασις, ἡ	**2**
отъстѫплениѥ	1/1
оутврьждениѥ	1/14
ἀποστέλλω	**10**
поустити	7/25
испоустити	2/5
посълати	1/1
ἀποστερέω	**1**
лишити	1/1
ἀποστολικός, 3	**1**
апостольскъ	1/7
ἀπόστολος, ὁ	**8**
апостолъ	6/7
ʼΑπόστολος, ὁ	
кънигы	1/14
ἀποστόλων	
апостольскъ	1/2
ἀποστρέφω	**42**
въꙁвратити	7/20
обратити	12/28
отъвратити	13/14
отъвращати	1/1
отъврѣщи	2/33
съвратити	6/17
съгрѣшити	1/16
ἀποστροφή, ἡ	**4**
въꙁвращениѥ	4/23
ἀποσφράγισμα, τό	**3**
ꙁнамениѥ	1/14
обраꙁъ	2/64
ἀποτειχίζω	**2**
ꙁаградити	1/2
раꙁбити	1/12
ἀποτέλεσμα, τό	**1**
съврьшити	1/7
ἀποτελέω	**4**
съврьшати	1/3
сътварꙗти	1/2
ἀποτελέομαι	
исходити	1/9
ψόφον ἀποτελέω	
въсплѧсати	1/1
ἀποτίθημι	**3**
отринѫти	1/12
положити	2/36
ἀποτινάσσω	**1**
истрѧснѫти	1/1
ἀποτομία, ἡ	**1**
напраснъ	1/1
ἀποτροπιάζομαι	**1**
иꙁоумити сѧ	1/1
ἀποφαίνω	**7**
ꙗвити	2/23
нарицати	1/139
сътворити	1/258
ἀποφαίνομαι	
быти	2/1078
отъвѣщати	1/18
ἀπόφασις, ἡ	**4**
наречениѥ	1/3
осѫждениѥ	1/3
отъсѫждениѥ	2/13
ἀποφέρω	**2**
отъвести	2/9
ἀποφθέγγομαι	**2**
отъвѣщати	1/18
отъвѣщавати	1/5
ἀπόφθεγμα, τό	**1**
отъвѣтъ	1/5
ἀποφράττω	**1**
крывати	1/1
ἀποχράομαι	**1**
творити	1/91
ἀπρόσιτος, 2	**1**
непристѫпьнъ	1/1
ἅπτομαι	**5**
коснѫти	1/1
прикоснѫти сѧ	1/1
начинати	1/6
начѧти	1/16
съвьрѣти	1/1
ἀπωθέω	**9**
отъринѫти	8/12
отъвести	1/9
ἀπώλεια, ἡ	**17**
гыбѣль	1/1

пагоуба	7/23
погоублѥниѥ	1/3
погыбѥниѥ	1/4
погыблѥниѥ	1/3
погыбѣль	3/8
погыбнѫти	1/26
печаль	1/22
ὄλεθρος καὶ ἀπώλεια	
пагоуба	1/23
ἀπῶρυξ	**1**
отъводъ	1/1
ἄρα conj	**5**
оубо	5/97
ἆρα partic et conj	**1**
ѥда	1/13
ἀρά, ἡ	**5**
клѧтва	4/13
работа	1/10
Ἀραβία	**2**
аравиꙗ	2/2
Ἀράδιος	**3**
въ арадѣ, v. арадъ	1/2
Ἀράδιοι	
арадионѣне	1/1
Ἀραδίων	
арадионьскъ	1/1
῎Αραδος	**1**
арадъ	1/1
ἀργύριον, τό	**12**
сьребро	12/20
ἀργυροκόπος, ὁ	**1**
ꙁлатарь	1/2
ἄργυρος, ὁ	**8**
сьребро	8/20
ἀργυροῦς, 3	**1**
сьребрьнъ	1/1
ἀρδεία, ἡ	**4**
напаꙗниѥ	1/1
напоѥниѥ	1/1
ἀρδείαν δέχομαι	
напаꙗти	1/1
ἀρδείαν προσφέρω	
напоити	1/7
ἀρδεύω	**1**
напоити	1/7
ἀρετή, ἡ	**8**
доброта	1/14
нравъ	1/13
добръ нравъ	
v. добръ/ нравъ	4/19, 13
правьда	1/43
ἐν ἀρετῇ	
правьдьнѣ	1/2
ἀριθμέω	**2**
чисти$_1$	2/3
ἀριθμός, ὁ	**14**
число	12/21
ἀριθμοῦ/ἀριθμῶν κρείττων	
бес числа, v. число	2/21
ἄριστα adv	**1**
~ ἠσκημένος	
добръ	1/19
ἀριστερός, 3	**3**
лѣвъ	3/6
ἀριστεύς, ὁ	**6**
доблии	1/6
храбрыи (и) доблии	
v. храбръ/ добль	3/2, 6
чьстьныи и доблии	
v. чьстьнъ/ добль	1/5, 6
ἀριστεύς καὶ δυνατός	
храбрыи доблии	1/2, 6
ἄριστος, 3	**3**
доблии	1/6
добръ	1/19
чьстьнъ и добль	
v. чьстьнъ/ добль	1/5, 6
ἀρκέω	**6**
довьлѣти	3/8
ἀρκέομαι	
сытъ быти, v. сытъ быти	2/2
ἀρκέων	
сильнъ	1/11
ἄρκτος, ὁ, ἡ	**1**
πρὸς ἄρκτον	
на полоунощи, v. полоунощи	1/1
ἄρμα, τό	**4**
орѫжиѥ	4/15
ἀρμόδιος, 3	**1**
лѣпъ	1/5
ἀρμοδίως adv	**2**
въ лѣпотѫ, v. лѣпота	1/9
съставлѥньнѣ	1/1
ἀρμονία, ἡ	**3**
въꙁглашениѥ	1/1
съставъ	2/5
ἀρμόττω	**13**
приклонити	1/1
приложити	1/17
съвѧꙁати	1/8
оуловити	1/4
глаголати	2/574
ἀρμόττει	
лѣпо (ѥсть)	3/28
подобьно (ѥсть)	
v. подобьнъ/ быти	2/7
приложено ѥсть	
v. приложити	1/17
строинъ ѥсть	
v. строинъ / быти	1/1
ἀρνέομαι	**2**
отъврѣщи	2/33
ἀρνός, ὁ	**1**
агньць	1/1
ἄρπαγμα, τό	**10**
въсхытаниѥ	3/3
въсхыщениѥ	7/7
ἀρπάζω	**9**
въсхытити	4/4
въсхытати	3/4
въсхыщати	1/1
отъıѧти	1/6
ἀῤῥενικός, 3	**2**
мѫжьскъ	2/7
ἄῤῥητος, 2	**4**
неиꙁглаголанъ	3/3
неиꙁдреченъ	1/1
ἀῤῥωστέω	**1**
болѣти	1/8
ἀρτίως adv	**1**
нынѣ	1/56
ἀρτοποιέω	**1**
хлѣбы сътворити	
v. хлѣбъ/ сътворити	1/17, 258
ἀρτοποιία, ἡ	**3**
творениѥ хлѣбьноѥ (sic!)	
v. хлѣбьнъ/ творити	1/2, 4
пещи хлѣбъ	
v. хлѣбъ/ пещи	2/2, 17
ἄρτος, ὁ	**15**
хлѣбъ	12/17
ἄρτου	
хлѣбьнъ	3/4
ἀρχάγγελος, ὁ	**1**
ἀρχαγγέλων	
архангельскъ	1/1
ἀρχαῖος, 3	**1**
прьвъ	1/35
ἀρχέτυπος, ὁ	**2**
начѧтъкъ	1/8
обраꙁъ	1/64
ἀρχή, ἡ	**17**
власть	5/29

начѧло	4/6
начѧтъкъ	3/8
ἀπ᾽ ἀρχῆς	
прѣжде	2/55
ἐν ἀρχῇ	
прѣжде	1/55
ἀρχὴ καὶ ἐξουσία	
власть	2/29
ἀρχιερεύς, ὁ	**1**
старѣишина жьрьчьскъ	
v. старѣишина/ жьрьчьскъ	1/21, 5
ἀρχιερωσύνη, ἡ	**1**
жьрьчьство	1/4
ἀρχιμάγειρος, ὁ	**1**
архимагиръ	1/1
ἄρχω	**12**
власти	2/5
ὁ ἄρχειν λαχών	
кънѧꙁь	1/46
ἄρχομαι	
начѧти	8/16
προφητείας ἄρχομαι	
пророчьствовати	1/10
ἄρχων, ὁ	**40**
кънѧꙁь	35/46
старѣишина	1/21
старъ	1/11
мѫжь	1/46
власть	1/29
τῶν ἀρχόντων	
кънѧжьскъ	1/2
ἀσάφεια, ἡ	**2**
неꙗвлениѥ	1/1
покръвениѥ	1/2
ἀσέβεια, ἡ	**142**
бесчьстиѥ	12/24
нечьстиѥ	40/51
нечьсть	2/4
беꙁакониѥ	16/119
беꙁаконениѥ/беꙁаконьниѥ	3/30
нечьстиѥ и беꙁаконие	
v. нечьстиѥ/беꙁаконие	1/51, 119
ꙁъло	1/43
неправьда	1/52
нечьстьнъ	1/3
τῆς ἀσεβείας	
нечьстивъ	1/12
нечьстьнъ	2/3
ὁ ἐν τῇ ἀσεβείᾳ διαμένων	
нечьстивъ	1/12

ἀσεβέω	**4**
нечьствовати	3/6
ἃ ἀσεβέω	
бесчьстиѥ	1/24
ἀσέβημα, τό	**5**
нечьстиѥ	3/51
недостатъкъ	1/10
нечистота	1/16
ἀσεβής, 2	**6**
нечьстивъ	5/12
бесчьстивъ	1/1
Ἀσήλ	**1**
асоуръ	1/5
ἄσημος, 2	**1**
неꙁнаѥмъ	1/1
ἀσθένεια, ἡ	**9**
немога	1/1
неможениѥ	1/1
немощь	6/8
болѣꙁнь	1/10
ἀσθενέω	**5**
ἀσθενέων	
немощьнъ	4/14
ἠσθενηκώς	
немощьнъ	1/14
ἀσθενής, 2	**8**
немощьнъ	5/14
беꙁ мощи, v. мощь	1/2
болѧи, v. болѣти	1/8
малъ	1/21
Ἀσία, ἡ	**2**
асиꙗ	2/2
ἀσκέω	**1**
ἄριστα ἠσκημένος	
добръ	1/19
ἀσπάζομαι	**5**
въꙁлюбити	3/8
любити	1/3
съвратити	1/17
ἀσπίς	**3**
щитъ	3/5
Ἀσσούρ	**6**
асоуръ	4/5
(τοῦ)᾽ Ασσούρ	
асириѥвъ	1/1
асоуровъ	1/2
Ἀσσύριοι	**11**
асирии	3/3
Ἀσσυρίων	
асириискъ	8/9

ἀστάθμητος, 2	**1**
беꙁъ мѣры v. мѣра	1/13
ἀστραπή, ἡ	**2**
мльнии	2/2
ἀστράπτω	**1**
блискати(сѧ)	1/5
ἄστρον, τό	**1**
ѕвѣꙁда	1/1
ἄστυ, τό	**1**
градъ	1/113
ἀστυγείτων, ὁ	**2**
съмеждьникъ	2/3
ἀσύνθετος, 2	**1**
беꙁ доушѧ, v. доуша	1/59
ἀσφάλεια, ἡ	**1**
оутврьждениѥ	1/14
ἀσφαλής, 2	**1**
тврьдъ	1/4
ἀσχημονέω	**2**
бестоудовати	2/2
ἀσχημονέων	**2**
стоудомъ, v. стоудъ	1/4
беꙁ красы, v. краса	1/5
ἀσχημοσύνη, ἡ	**3**
стоудъ	1/4
стыдѣниѥ	2/9
ἀσώματος, 2	**3**
бес тѣлесе, v. тѣло	1/22
бес тѣла, v. тѣло	2/22
ἀσωτία, ἡ	**1**
съпасъ + neg.	1/12
ἄταφος, 2	**2**
беꙁ гроба, v. гробъ	1/20
и pron	1/passim
ἀτεκνόω	**3**
беꙁ чѧдъ сътворити	
v. чѧдо/ сътворити	1/22, 258
ἀτεκνόομαι	
беꙁ чѧдъ быти	
v. чѧдо/ быти	2/22
ἀτέλεστος, 2	**1**
ἀτέλεστον ποιέω	
съконьчати + neg	1/38
ἀτεράμων, 2	**1**
жестокъ	1/3
ἀτημέλητος, 2	**1**
беꙁ оустроꙗ, v. оустрои	1/4
ἀτιμάζομαι	**1**
въ нечьстии быти	
v. нечьстиѥ/ быти	1/51

ἀτιμάω	**7**
нечьстовати	1/1
нечьствовати	1/6
похоулити	3/5
ἀτιμάομαι	
бес чьсти быти	
v. чьсть/ быти	1/8
τὸ ἀτιμασθῆναι	
нечьстиѥ	1/51
ἀτιμία, ἡ	**7**
бесчьстиѥ	6/24
нечьстиѥ	1/51
ἀτιμόω	**1**
нечьствовати	1/6
ἀτμίς, ἡ	**1**
дымъ	1/1
ἀτοπία, ἡ	**2**
безакониѥ	2/119
ἅττω	**1**
оуꙗсти	1/1
αὐθαίρετος, 2	**2**
вольнъ	1/1
оумьнъ	1/2
αὖθις adv	**1**
пакы	1/72
αὐλή, ἡ	**4**
дворъ	3/6
τῆς αὐλῆς	
дворьнъ	1/2
αὐξάνω	**4**
възрастити	1/2
αὐξάνομαι	
възрасти	2/3
възрастати	*1/1*
αὔξησις, ἡ	**1**
възрастениѥ	1/1
αὐτεξούσιον, τό	**3**
волꙗ	1/8
о себѣ власть v. власть	2/29
αὐτόματος, 2	**3**
самъ	3/86
αὐτομάτως adv	**1**
о себѣ	1/ 81
αὐτόπτης, 2	**1**
самъ своима очима	
v. самъ/ око	1/86,438, 46
αὐτός *pron*	**passim**
и pron	praecipue
онъ	6/54
самъ	36/86
сь	30/805

тъ	55/309
тъже	2/7
иже	3/382
ты	4/478
мы	1/39
къто	1/22
богъ	5/112
вои	1/19
господь	1/323
диꙗволъ	2/17
жидъ	4/48
коло	1/36
мѣсѧць	1/28
пророкъ	1/176
ратьнъ	1/37
цѣсарь	3/87
чловѣкъ	2/67
(ὁ) αὐτός	
тъжде	18/30
такъжде	1/6
ѥдинако	*1/3*
κατὰ ταὐτόν	
иногдѫ	1/1
ταὐτά	
ѥдинако	1/3
αὐτοῦ/αὐτοῦ/αὐτῆς	
свои	108/438
мои	1/120
сѧ	5/81
асоуровъ	1/2
божии	1/126
αὐτῶν	
свои	23/438
твои	1/352
ангельскъ	1/7
асирискъ	1/9
египьтьскъ	1
пастырьскъ	1/2
αὐτῇ	
инамо	1/1
ἀφαιρέω	**4**
отъврѣщи	1/33
съврѣщи	1/1
сънѧти	1/1
обрѣзати	1/5
ἀφαίρεμα, τό	**1**
оучѧстиѥ	1/1
ἀφαίρεσις, ἡ	**1**
ἡ τῶν τριχῶν τῆς κεφαλῆς καὶ τοῦ πώγωνος ἀφαίρεσις	
острижениѥ	1/1

ἀφάνεια, ἡ	**2**
погыбениѥ	1/4
ἀφανείας	
потрѣбьнъ	1/3
ἀφανής, 2	**2**
не ꙗвленъ	1/23
погыбшь, v. погыбнѫти	1/26
ἀφανίζω	**17**
исказити	1/2
погоубити	4/20
потрѣбити	3/22
ἀφανίζομαι	
погыбнѫти	9/26
ἀφανισμός, ὁ	**15**
пагоуба	7/23
погоублениѥ	1/3
погыбѣль	3/8
потрѣблениѥ	4/18
ἀφεγγέστερος, 2	**1**
тьмьнъ	1/1
ἐν ἀφέδρῳ οὖσα	**1**
скврьнава, v. скврьнавъ	1/8
ἀφειδῶς adv	**1**
без милости, v. милость	1/20
ἄφεσις, ἡ	**2**
оставлениѥ	2/3
ἀφηγέομαι	**6**
ἀφηγούμενος	
старѣишина	6/21
ἀφθονία, ἡ	**3**
гобино	1/1
изобилиѥ	1/2
незавидѣниѥ	1/1
ἀφιερόω	**2**
нарещи	2/62
ἀφίημι	**1**
оставити	1/49
ἀφικνέομαι	**8**
отъити	1/5
прити	6/70
приходити	1/10
ἄφιξις, ἡ	**1**
прихождениѥ	1/1
ἀφίστημι	**14**
оставити	2/49
отъврѣщи	6/33
отъстѫпити	5/8
ἀφίσταμαι	
остѫпити	1/1
ἀφοράω	**1**
видѣти	1/134

ἀφορίζω	**7**
нарещи	6/62
нарицати	1/139
ἀφορισμός, ὁ	**1**
нарокъ	1/3
ἀφορμή, ἡ	**5**
вина	1/24
извѣтъ	3/6
ἀφορμὴ κέρδους	
прѣклонениѥ	1/1
ἄφυκτος, 2	**1**
иже не оубѣжати	
v. оубѣжати	1/4
ἀφυλάκτως adv	**2**
бес сѫмнѣниꙗ	
v. сѫмнѣниѥ	2/2
Ἀχαάβ	**1**
ахаавъ	1/1
ἀχαριστέω	**1**
благодати не имѣти	
v. благодать/ имѣти	1/22, 77
ἀχάριστος, 2	**2**
неблагодѣтьнъ	1/1
неимꙑи благодати	
v. благодать/неимꙑи	1/1
ἀχάτης, ὁ	**1**
хлатинъ (sic!), v. ахатинъ	1/1
ἀχθηδών, ὁ	**1**
ἐξ ἀθυμίας καὶ ἀχθηδόνος	
сътѫжити	1/1
ἄχρηστον, τό	**2**
неподоба	1/1
ἀψευδές, τό	**4**
не лъжа, v. лъжа	4/23
ἀψευδής, 2	**2**
без лъжѧ, v. лъжа	2/23
ἄψυχος, 2	**6**
бездоушьнъ	4/4
без доушѧ, v. доуша	1/59
д҃шѫ не имѧи	
v. доуша/ имѣти	1/59, 77
ἀωρία, ἡ	**1**
безмѣриѥ	1/1

B

Βαβυλών, ἡ	**36**
вавилонъ	19/27
вавилонѣне	2/20
Βαβυλῶνος	
вавилоньскъ	10/26
вавилонѣньскъ	4/8
египтьскъ!	1/43
Βαβυλώνιος, 3 (2)	**31**
вавилонѣньскъ	1/8
ратьнъ	1/37
ὁ Βαβυλώνιος	
вавилонѣнинъ	14/20
вавилоньскъ цѣсарь	
v. вавилоньскъ/ цѣсарь	3/26, 87
(τοῦ) Βαβυλωνίου	
вавилоньскъ	3/26
вавилонѣньскъ	2/8
Βαβυλωνίων	
вавилоньскъ	6/26
ἡ τῶν Βαβυλωνίων (sc. πόλις)	
вавилонъ	1/27
βαδίζω	**4**
ити	2/22
стѫпати	1/2
ходити	1/26
Βαελμὼν	**1**
ваелмонъ	1/1
βάθος, τό	**8**
глѫбина	7/7
пропасть	1/11
βαθύς, 3	**4**
глѫбокъ	3/4
βαθύτατος	
глѫбокъ	1/4
βαθύχειλος, 2	**1**
глѫбооустьнъ	1/1
Βαιθιασιμοὺθ	**1**
веѳиасиѳовъ	1/1
βάλλω	**5**
насыпати	1/2
обрыти	1//1
полагати	1/4
поставити	2/22
βάλσαμον, τό	**1**
валсамъ	1/1
Βαλτάσαρ	**1**
валтасаръ	1/1
Βαμά v. ῾Αβαμά	
Βαναίου	**2**
ваанеъ	1/1
фанеевъ	1/1
βαπτίζω	**1**
крьстити сѧ	1/1
βαπτός, 3	**1**
омоченъ, v. омочити	1/1
βάρβαρος, 2	**4**
иноѩзычьнъ	2/2
иноѩзычьникъ	2/2
βαρύγλωσσος, 2	**2**
тѧжькомь ѩзыкомь	
v. тѧжькъ/ ѩзыкъ	1/3, 10
поздьноѩзычьнъ	1/1
βαρύνομαι	**1**
отѧжьчати	1/1
βαρύς, 3	**1**
βαρύτατος	
тѧжькъ	1/3
Βασανίτις ἡ	**1**
васанида	1/1
βάσανος, ἡ	**9**
мѫка	4/26
мѫчениѥ	5/41
βασιλεία, ἡ	**27**
цѣсарьство	18/30
цѣсарьствиѥ	1/2
цѣсарьское, v. цѣсарьскъ	1/9
цѣсарь	4/87
пророчьство!	1/38
τῆς βασιλείας	
цѣсарьскъ	1/9
βασιλείαν πρυτανεύω	
цѣсарьствовати	1/8
βασίλεια, τά	**1**
цѣсарьство	1/30
βασίλειος, 2 (3)	**1**
цѣсарьскъ	1/9
βασιλεύς, ὁ	**54**
цѣсарь	46/87
кънѧзь	1/46
цѣсарьство	5/30
цѣсарьствиѥ	1/2
старьць	1/13
βασιλεύω	**11**
цѣсарьствовати	5/8
цѣсарь быти	
v. цѣсарь/ быти	4/87
βασιλεύων	
цѣсарь	1/87

βεβασιλευκώς	
цѣсарь	1/87
βασιλικός, 3	**7**
цѣсарьскъ	3/9
цѣсарь adj poss	2/2
цѣсарѣ	2/87
βάσις, ἡ	**2**
степень	2/3
βδέλυγμα, τό	**20**
гнѫшениѥ	1/2
огнѫшениѥ	1/2
съгнѫшениѥ	15/18
тварь	1/13
хѫдожниѥ	1/1
гнѫсьнъ	1/3
βδελυγμία, ἡ	1
βδελυγμία καὶ μῖσος	
нечистота	1/16
βδελυρός, 3	**2**
гнѫсьнъ	2/3
βδελύσσομαι	**4**
гнѫшати сѧ	1/1
съгнѫшати сѧ	2/3
βδελύξεσθε, τό	
ненавидѣниѥ и гнѫшениѥ	
v. ненавидѣниѥ/гнѫшениѥ	1/2, 2
βεβαιόω	**4**
оутврьдити	2/20
оутврьждати	2/3
βέβαιος	**3**
оутврьжденъ v. оутврьдити	2/20
βέβαιος γίγνομαι	
оутврьдити	1/20
βέβηλος, 2	**4**
скврьнавъ	4/8
βεβηλόω	**27**
оскврьнавити	5/15
оскврьнавлꙗти	6/13
оскврьнити	13/21
оскврьнꙗвати	1/1
оскврьнꙗти	1/5
оставити	1/49
βεβήλωσις, ἡ	**1**
оскврьнавлениѥ	1/1
Βεελείμ	**1**
велимъ	1/1
βεζέκ	**1**
везекъ	1/1
βέλος, τό	5
стрѣла	5/11
βελόστασις, ἡ	**5**
стрѣла	3/11
стрѣла прѣщеньнаꙗ	
v. стрѣла /прѣщеньнъ	1/11, 1
поставлениѥ стрѣлъ	
v. поставлениѥ/ стрѣла	1/1, 11
Βενιαμίν	**2**
веньꙗминъ	1/1
τοῦ Βενιαμίν	
веньꙗминь adj poss	1/1
βηρύλλιον, τό	**1**
вирилюонъ	1/1
βία, ἡ	**1**
ὑπὸ βίας	
нѫждеѭ, v. нѫжда	1/17
βιάομαι	**1**
βιασάμενος	
по нѫжди, v. нѫжда	1/17
βιβλίον, τό	**4**
кънигы	1/14
βιβλίου	
кънижьнъ	2/7
βιβλίων	
кънижьнъ	1/7
βίβλος, ἡ	**4**
кънигы	4/14
βιόω	**5**
жити	2/79
βεβιωκώς	
живъ	1/14
ὁ ἀνόμως καὶ παρανόμως βεβιωκώς	
безаконьникъ	1/31
τὰ βεβιωμένα	
житиѥ	1/54
βίος	**9**
жизнь	2/22
житиѥ	6/54
живъ	1/14
βλάβη, ἡ	**2**
врѣдъ	2/6
βλάστος, ὁ	**6**
вѣтвь	1/5
отрасль	3/13
прозѧблениѥ	1/2
вѣда (sic! cred. pro вѣтвь)	1/52
βλασφημία, ἡ	**10**
хоула	7/9
похоулениѥ	1/1
безакониѥ	1/119
хоульноѥ слово	
v. хоульнъ/ слово	1/2, 188
βλάσφημος, 2	**1**
хоульнъ	1/2
βλέπω	**12**
видѣти	6/134
зьрѣти	5/8
βλέπειν, τό	
видѣниѥ	1/37
βοάω	**5**
въпити	1/4
възъпити	2/5
глаголати	1/574
въписати (sic!, cred. pro въпити)	1/11
βοή, ἡ	**1**
въпль	1/1
βοηθεία, ἡ	**6**
помощь	6/19
βοηθέω	**3**
помагати	1/3
помощи	1/5
помощь имѣти	
v. помощь/ имѣти	1/19, 77
βοηθός, 2	**1**
помощьникъ	1/6
βόθρος, ὁ	**11**
пропасть	10/11
ὁ καταβαίνων εἰς βόθρον	
безаконьникъ	1/31
βόλβιτον, τό	**4**
мотыло	3/5
лаино	1/4
βολίς, ἡ	**1**
стрѣла	1/11
βορά, ἡ	**1**
изѣдениѥ	1/5
βόρειος, 2	**1**
βόρειον μέρος	
сѣверъ	1/13
βοῤῥᾶς, ὁ	**16**
сѣверъ	12/13
βοῤῥᾶ	
сѣверьскъ	4/4
βόσκω	**4**
пасти$_2$	3/12
напасти$_2$	1/2
Βουζεί	**1**
воузиꙗ	1/1
βουλεύομαι	**2**
творити	1/91

βουλεύομαι βουλήν	
съвѣтъ творити	
v. съвѣтъ/ творити	1/6, 91
βουλή, ἡ	**5**
съвѣтъ	3/6
раꙁоумъ	1/33
βουλεύομαι βουλήν	
съвѣтъ творити	
v. съвѣтъ/ творити	1/6, 91
βούλημα, τό	**4**
волꙗ	3/8
повелѣниѥ	1/12
βούλησις, ἡ	**1**
помышлениѥ	1/6
βούλομαι	**40**
велѣти	3/31
повелѣти	2/30
волити	1/5
хотѣти	29/72
въсхотѣти	1/4
ꙁахотѣти	1/1
рачити	2/6
помыслити	1/6
βουνός, ὁ	**10**
хлъмъ	10/11
βοῦς, ὁ, ἡ	**2**
волъ	1/1
βοῶν	
говѧждь	1/1
βραχίων, ὁ	**13**
мышьца	13/13
βραχύ adv	**1**
мало	1/4
βραχύς, 3	**1**
μετὰ βραχέα	
посемь	1/11
βρενθύομαι	**1**
величати сѧ	1/5
βρέφος, τό	**1**
младеньць	1/2
βρέχω	**2**
одъждити	1/1
οὐ βρεχόμενος	
недъждимъ	1/1
βροντή, ἡ	**2**
громъ	2/2
βροχή, ἡ	**1**
повонь	1/1
βρῶμα, τό	**1**
ꙗдь	1/4

βρῶσις, ἡ	**1**
иꙁѣдениѥ	1/5
Βυβάστης	**1**
воуватавъ	1/1
βύσσινος, 3	**1**
багърѣнъ	1/1
βύσσος, ἡ	**3**
синета	1/1
синь, -и f	1/1
чрьвльница	1/6
βῶλος, ἡ	**4**
гроудиѥ	3/3
гроуда	1/1
βωμός, ὁ	**3**
трѣбище	2/3
трѣбьникъ	1/12

Г

γάλα, τό	**2**
млѣко	2/2
γαλεάγρα, ἡ	**2**
пѫто	2/2
Γαλιμά	**2**
галимъ	2/2
γάμος, ὁ	**1**
мальженьство	1/1
γάρ	**306**
бо	240/404
и conj	30/passim
же	17/275
оубо	15/97
а	2/143
имьже conj	1/45
понеже	1/36
γαργαλίζω	**1**
въꙁвеселити	1/1
γαστήρ, ἡ	**2**
ѫтроба	2/3
γέεννα, ἡ	**1**
γέενναν κολάζειν	
мѫчениѥ вѣчьноѥ	
v. мѫчениѥ/ вѣчьнъ	1/41, 11
γειτνιάζω	**1**
сътѧжати	1/2
γειτονεύων, ὁ	**1**
сѫсѣдъ	1/4

γείτων, ὁ	**5**
сѫсѣдъ	2/4
съмеждьнъ	1/1
сыи окрьсть	
v. быти/ окрьсть	1/52
страна	1/188
γελάω	**1**
τὸ γελᾶσθαι	
посмиꙗниѥ	1/2
γελγέλ	**2**
гелгель	2/2
γέλως, ὁ	**1**
смѣхъ	1/1
γέμω	**1**
γέμων ptc	
пльнъ	1/17
γενεά, ἡ	**2**
родъ	1/8
рождениѥ	1/4
γένεσις, ἡ	**4**
бытиѥ	2/3
родьство	1/3
рождениѥ	1/4
γεννάω	**5**
раждати	1/1
родити	3/8
породити	1/1
γέννημα, τό	**1**
плодъ	1/32
γέννησις, ἡ	**2**
родьство	1/3
рождьство	1/2
γεννητικός, 3	**1**
плодѧи, v. плодити	1/1
γένος, τό	**12**
родъ	7/8
племѧ	3/32
рождениѥ	1/4
ѫжика	1/6
γέρας, τό	**1**
чьсть	1/8
γεῦσις, ἡ	**1**
раꙁоумъ!	1/33
γεώλοφος, ὁ	**1**
гора	1/80
γεωργέω	**4**
дѣлати	1/2
въꙁдѣлати	1/1
раꙁдѣлꙗти!	1/5
γεωργῶν	
дѣлатель	1/2

γεωργός, ὁ	**1**
дѣлатель	1/2
γῆ, ἡ	**185**
землꙗ	158/196
поле	1/25
страна	1/188
гнѣвъ!	1/38
(τῆς) γῆς	
земьнъ	14/17
земльнъ	3/3
ἀπὸ γῆς	
земьнъ	1/17
γῆ Αἴγυπτος	
ѥгыпьтъ	1/55
γῆ Αἰγύπτου	
ѥгыпьтъ	1/55
Γηβάλ nom propr	**1**
гевалъ	1/1
γήλοφος, ὁ	**1**
хлъмъ	1/11
γῆρας, τό	**1**
ἐίς γῆρας ἐλάσαι	
състарѣти сѧ	1/1
γίγας, ὁ	**7**
щоудъ	6/6
γιγάντων	
щоудьскъ	1/1
γίγνομαι	**280**
быти	234/1078
бывати	14/57
сътворити	4/258
творити	3/91
находити	1/3
ἀοίκητος γίγνομαι	
разорити pass	1/12
ἐν αἰσθήσει γίγνομαι	
почоути	1/6
съмотрити	1/8
βέβαιος γίγνομαι	
оутврьдити	1/20
γνώριμος γίγνομαι	
познати	1/28
διασπορὰ γίγνεσθαι	
расыпати$_1$	1/15
εἴσω γίγνομαι	
вълѣсти	1/9
ἔρημος γίγνομαι	
опоустѣти	1/22
ἔφοδος γίγνεσθαι	
прити	1/70

κατὰ σάρκα γίγνομαι	
въплътити сѧ	1/1
κρύβδην γίγνομαι	
съкрыти сѧ	1/4
οἰκοδομία γίγνεσθαι	
съградити	1/16
παραβάτης γίγνομαι	
прѣстѫпити	1/14
παρανάλωμα γίγνεσθαι	
потрѣбити	1/22
πλήρης γίγνομαι	
наплънити	2/32
σφαγὴ γίγνεσθαι	
оубити	1/10
σπουδαιότερος γίγνομαι	
потъщати	2/3
ἀπὸ τελειότητος γίγνομαι	
съврьшити	1/7
ὑπὸ τινὶ γίγνομαι	
повиньнъ	1/21
ὑποβρύχιος γίγνομαι	
погрѧзати	1/1
ἤδη γενόμενος	
прьвъ	1/35
τὰ κακῶς γινόμενα	
беzакониѥ	1/119
γινώσκω/ γιγνώσκω	**78**
вѣдѣти	1/19
съвѣдѣти	1/3
оувѣдѣти	36/58
познати	5/28
разоумѣти	33/117
γιγνώσκομαι	
вѣстьнъ быти	
v. вѣстьнъ/ быти	1/1
ꙗвити сѧ	1/13
γλυκάζω	**1**
γλυκάζων ptc	
сладъкъ	1/5
γλυκύς, 3	**2**
сладъкъ	2/5
γλυπτός, 3	**1**
ваꙗнъ, v. ваꙗти	1/1
γλῶττα, ἡ	**6**
ѩзыкъ	6/10
γνόφος, ὁ **4**	
примракъ	2/2
тьма$_2$	1/7
γνόφου	
примрачьнъ	1/1

γνώμη, ἡ	**12**
волꙗ	3/8
нравъ	1/13
повелѣниѥ	1/12
прѣмѣнениѥ	1/18
разоумъ	1/33
оумъ	5/18
γνωρίζω	**6**
ꙗвити	3/23
познати	1/28
разоумѣти	1/117
съвѣстити	1/9
γνώριμος, 2	**2**
съвѣстьнъ	1/2
γνώριμος γίγνομαι	
познати	1/28
γνῶσις, ἡ	**8**
разоумъ	5/33
р҃зоумѣниѥ	1/1
съвѣдѣниѥ	1/3
оумъ	1/18
γνωστός, 3	**1**
съвѣстьнъ	1/2
Γοδόλιας	**2**
годолиꙗ	2/2
Γομέρ	**1**
гомер	1/1
***γομφιάζω** (Z)	
оскомины быти	
v. оскомина / быти	1/3
γοῦν	**1**
понѣ	1/1
γράμμα, τό	**1**
γράμματα	
слово	1/188
γραμματεῖον, τό	**1**
кънигы	1/14
γραφή, ἡ	**7**
писаниѥ	1/1
писмѧ	1/1
завѣтъ	1/25
кънигы	3/14
τῆς Γραφῆς	
кънижьнъ	1/7
γραφικός, 3	**1**
кънижьнъ	1/7
γράφω	**6**
въписати	4/11
написати	1/3
съписати	1/1

γυμνός, 3	**11**
нагъ	11/13
γυμνότης, ἡ	**1**
нагота	1/1
γυμνόω	**16**
обнажати	3/3
обнажити	12/13
ꙗвити	1/23
γύμνωσις, ἡ	**1**
обнажениѥ	1/1
γυνή, ἡ	**28**
жена	25/26
блѫдьница	1/11
жидовыни	1/1
ἡ τὸ τῆς ῥύσεως πάθος ὑπομένουσα ~	
скврьнава, v. скврьнавъ	1/8
Γώγ	**15**
гогъ	13/13
росъ!	1/2
богъ!	1/112
τοῦ Γώγ	
гоговъ	3/3

Δ

Δαβίδ	**19**
давыдъ	16
и pron	1/passim
τοῦ Δαβίδ	
давыдовъ	2/3
Δαβιδικός, 3	**1**
давыдовъ	1/3
Δαιδάν	**8**
деданъ	8/8
δαίμων, ὁ	**22**
бѣсъ	22/22
δάκρυ, τό	**3**
сльза	3/3
δακρύω	**2**
просльзити	1/1
θρηνέω/ δακρύω	
плакати сѧ	1/18
δαλός, ὁ	**2**
главьнꙗ	2/13
δάμαλις, ἡ	**1**
юница	1/1
Δαμασκός	**2**
дамаскъ	2/2
Δανιήλ	**10**
даниилъ	10/10
δαπανάω	**6**
воровати	1/1
изгорѣти	1/4
истрѣбити	1/2
съконьчати	3/38
δαπάνη, ἡ	**1**
τὸ πυρὸς γενέσθαι δαπάνην	
попалениѥ	1/2
Δαρούμ	**1**
дароумъ	1/1
δασμός, ὁ	**3**
дань	1/4
δασμός καὶ φόρος	
дань	1/4
δασμὸν φέρω	
даньникъ	1/1
δασύς, 3	**1**
чѧстъ	1/4
δέ conj	**passim**
же	praecipue
а	97/143
бо	29/404
и conj	47/passim
нъ	35/269
обаче	1/14
ли	7/46
оубо	7/97
ти	2/35
да	1/161
Δεβλαθά	**2**
девлаѳа	2/2
δεδίττομαι/ δεδίσσομαι	**3**
пострашати	1/3
страшити	1/1
оустрашити	1/4
δεῖ impers	**16**
лѣпо (ѥсть)	12/28
подобьно ѥсть	
v. подобьнъ/ быти	1/34
быти	2/1078
δείδω	**6**
боꙗти сѧ	2/4
оубоꙗти сѧ	3/21
не съмѣти	1/2
δείκνυμι	**33**
казати	2/4
показати	1/2
съказати	2/73
оуказати$_1$	4/4
оуказати$_2$	13/21
ꙗвити	4/23
(сѧ) ꙗвлꙗти	7/61
δειλία, ἡ	**1**
страхъ	1/29
δεῖνα ὁ	**1**
онъ	1/54
δεινόν, τό	
бѣда	2/52
мѫкъ	1/26
δεισιδαιμονία, ἡ	**2**
бѣсьство	1/1
бѣшениѥ	1/1
δέκα numerale	**1**
дъва на десѧте!	1/16, 11
δεκάτη, ἡ	**1**
десѧтина	1/1
δέκατος, 3 numer	**3**
ѥдинъ на десѧте!	1/61, 11
въторыи на десѧте!	2/14, 11
δεξιός, 3	**7**
деснъ	7/7
δέομαι	**10**
помол̄ти Сѧ	1/1
просити	2/4
трѣбовати	4/9
трѣбѣ быти	
v. трѣба/ быти	1/3
трѣба$_2$	1/3
творити	1/91
δέος, τό	**3**
страхъ	3/29
δέρμα, τό	**3**
кожа	3/3
δεσμός, ὁ	**6**
ѫза	4/4
съвѧзаниѥ	1/1
дань!	1/4
δεσπόζω	**2**
власти	1/5
обладовати	1/1
δεσποτεία, ἡ	**14**
владычьство	12/13
власть	1/29
цѣсарьство	1/30
Δεσπότης, ὁ	**45**
владыка	30/30
господь	10/323
влады, v. власти	2/5

владычьство	1/13
Δεσπότου	
господьнь	2/92
δεσποτικῶς adv	**1**
властельскы	1/1
δεύτερος, 3	**14**
въторъ	12/14
въторoccupation	1/2
ἐκ δευτέρου	
въторoѥ	1/2
δευτερόω	**1**
въторoѥ порицати	
v. въторъ/ порицати	1/1
δέχομαι	**65**
приимати	10/27
приѩти	42/149
имѣти	1/77
наоучити	1/13
прилагати	1/8
сътворити	1/258
αἴσθησιν δέχομαι	
почити	1/6
βίου τέλος δέχομαι	
оумрѣти	1/30
τοῦ βίου πέρας δέχομαι	
оумрѣти	1/30
ἐπίγνωσιν δέχομαι	
поꙁнати	1/28
θάνατον δέχομαι	
оумрѣти	1/30
πέρας δέχομαι	
събыти сѧ	1/2
μετὰ πίστεως δέχομαι	
вѣровати	1/16
σημεῖα δέχομαι	
ꙁнаменанъ быти	
v. ꙁнаменани/ быти	1/5
σφαγὴν δέχομαι	
иꙁбити med	1/19
δέω	**3**
съвѧꙁати	3/8
δή conj	**1**
оубо	1/97
δῆλος, 3 (2)	**16**
ꙗснъ	1/1
ꙗвленъ, v. ꙗвити	1/13
ꙗвѣ	3/27
δῆλον	9
ꙗвѣ	8/27
по истинѣ, v. истина	1/15
δῆλον ποιέω	
съвѣстити	1/9
съказати	1/73
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
δηλόω	**19**
(сѧ) ꙗвлꙗти	6/61
глаголати	3/574
нарицати	2/139
проповѣдати	2/52
съповѣдати	2/14
наказати	1/27
оуказати$_2$	1/21
съказати	2/73
δηλωτικόν, τό	**1**
ꙗвлениѥ	1/21
δηλωτικός, 3	**1**
съказанъ, v. съказати	1/73
δημιουργέω	**1**
сътворити	1/258
δημιουργία, ἡ	**1**
сътворениѥ	1/2
δήποτε adv	**1**
оубо	1/97
διά + A	**157**
дѣлꙗ	125/222
сквоꙁѣ	3/5
(въ) срѣдѣ, v. срѣда	1/113
отъ	12/497
въ	5/845
послѣди по	1/2
понеже	2/36
имьже conj	5/45
имьже до	1/45, 60
ꙗко	1/473
δι᾽ ὧν	
имьже conj	1/45
διαβάλλω	**1**
хоулити	1/7
διάβολος, ὁ	**10**
диꙗволъ	9/17
τοῦ διαβόλου	
диꙗволь adj	1/1
διαβούλιον, τό	**1**
раꙁвѣтъ	1/1
διαγιγνώσκω	**1**
раꙁоумѣти	1/117
διαγορεύω	**3**
повелѣти	1/30
рещи	1/355
διαγορευόμενον, τό	
ꙁаповѣдь	1/24
διαγραφή, ἡ	**1**
въписаниѥ	1/1
διαγράφω	**6**
въписати	5/11
писати	1/1
διάγω	**8**
провести	3/3
ходити	1/26
быти	3/1078
дрьжати	1/23
διαγωγή, ἡ	**2**
житиѥ	1/54
прѣшьствиѥ	1/1
διαδέχομαι	**3**
наслѣдити	1/1
приꙗти	2/149
διάδημα, τό	**2**
вѣньць сановьнъ	
v. вѣньць/ сановьнъ	2/9, 2
διαζώννυμι	**1**
прѣпоꙗсати	1/5
διαθήκη, ἡ	**16**
ꙁавѣтъ	16/25
διάθησις, ἡ	**1**
оуложениѥ	1/1
διαίρεσις, ἡ	**6**
раꙁдѣлениѥ	4/4
раꙁдѣлити сѧ	1/7
κατ᾽ διαίρεσιν	
раꙁдѣлѧ, v. раꙁдѣлити	1/7
διαιρέω	**6**
раꙁдѣлити	4/7
διαιρέομαι	
имѣти	2/77
διάκειμαι	**6**
сѣсти	1/11
быти	4/1078
κακῶς διακείμενος	
болѧи, v. болѣти	1/5
διακονέω	**2**
послоужити	2/7
διακονία, ἡ	**5**
слоужьба	5/31
διακρίνω	**5**
раꙁлѫчати	1/2
διακρίνομαι	
отъсѫдити	1/9
съвъпрашати сѧ	2/2
съпьрѣти сѧ	1/1
διάκρισις, ἡ	**2**
раꙁлѫчениѥ	1/3

разоумѣниѥ	1/1
διαλέγομαι	**5**
глаголати	4/574
рещи	1/355
διάλεξις, ἡ	**1**
глаголъ	1/7
διαλύω	**5**
раслабити	2/3
расыпати$_1$	1/15
расыпати$_2$	2/40
διαμαρτυρέω	**3**
възвѣстити	1/1
съвѣстити	2/9
διαμένω	**4**
прѣбывати	2/6
жити	1/79
подъѩти	1/16
ὁ ἐν τῇ ἀσεβείᾳ διαμένων	
нечьстивъ	1/12
διανοέω	**1**
разоумѣти	1/117
διανόημα, τό	**2**
разоумъ	2/33
διάνοια, ἡ	**6**
разоумъ	2/33
оумъ	3/18
срьдьце	1/48
διανοίγω	**5**
отъврьзати	1/2
отъврѣсти	4/13
διαπαντός adv	**1**
вьсегда	1/3
διαπαρθενεύω	**2**
дѣвьство расыпати	
v. дѣвьство/ расыпати	2/2
διαπειλέω	**1**
въспрѣтити	1/1
διαπετάννυμι	**1**
прострѣти	1/20
διαπλάσσω	**1**
съзьдати	1/4
διαπλέω	**1**
плавати	1/3
διαπορεύομαι	**6**
проити	1/11
проходити	4/7
походити	1/5
διαπορθμεύω	**3**
казати	1/4
послоужити	1/7
проповѣдати	1/52
διαπτύω	**1**
отринѫти	1/12
διάπτωσις, ἡ	**1**
падениѥ	1/6
διαρπαγή, ἡ	**2**
разграблениѥ	2/3
διαρπάζω	**2**
разграбити	1/2
въсхытати	1/4
διαῤῥήγνυμι	**1**
отъврѣщи	1/33
διαῤῥήδην adv	**1**
ꙗснъ	1/4
διασκεδάννυμι	**3**
расѣꙗти	3/17
διασκορπίζω	**15**
расыпати$_1$	2/15
расыпати$_2$	6/40
дати	1/160
расыпати$_2$	6/40
διασκορπισμός, ὁ	**2**
расыпан҃ѥ	2/11
διασπείρω	**19**
расѣꙗти	12/17
расыпати$_1$	1/15
расыпати$_2$	5/40
възвратити	1/20
διασπορά, ἡ	**3**
расѣꙗтиѥ	1/1
расыпаниѥ	1/11
διασπορὰ γίγνεσθαι	
расыпати$_1$	1/15
διαστέλλω	**8**
остати	1/16
отълѫчати	1/1
разлѫчити	1/4
ставити	4/10
ставлꙗти	1/2
διαστρέφω	**8**
развратити	4/6
развращати	3/6
διεστραμμένος	
искривленъ, v. искривити	1/1
διασώζω	**3**
съпасати	1/4
съпасти	2/14
διαταράσσω	**2**
възмѧсти	1/4
мѧтити	1/1
διατάττω	**2**
оучинити	2/5
διατελέω	**10**
жити	2/79
прѣбывати	1/6
проводити	1/1
быти	1/1078
съконьчати	4/38
μακροθυμῶν διατελέω	
трьпѣти	1/4
διατέμνω	**1**
проити	1/11
διατίθημι	**3**
завѣщати	2/2
κακῶς διατίθημι	
зъло съдѣꙗти	
v. зълъ/ съдѣꙗти	1/43, 10
διαφερόντως adv	**1**
изрѧдьно	1/1
διαφεύγομαι	**1**
избыти	1/10
διαφθείρω	**17**
истьлѣти	1/2
расыпати$_1$	3/15
расыпати$_2$	2/40
διεφθαρμένον, τό	
расыпаниѥ	11/11
διαφθονεύομαι	**1**
завидѣти	1/1
διαφθορά, ἡ	**4**
расыпаниѥ	4/11
διαφορά, ἡ	**4**
различениѥ	1/1
различиѥ	2/2
разлѫчениѥ	1/3
διάφορον, τό	**1**
разлѫчениѥ	1/3
διάφορος, 2	**4**
различьнъ	3/3
мъногъ	1/100
διαφόρως adv	**1**
различь	1/2
διαφυλάσσω	**1**
сънабъдѣти	1/28
διαφωνέω	**2**
разлѫчити	1/4
разьнити сѧ	1/1
διαχέω	**2**
разлиꙗти	2/12
διαχωρίζω	**1**
разлѫчити	1/4
δίδαγμα, τό	**3**
оучениѥ	3/13

διδασκαλία, ἡ	**12**
оучениѥ	7/13
наоучениѥ	1/3
наказаниѥ	1/13
нравъ	1/13
наоучити	1/13
προσφέρω διδασκαλίαν	
съвѣстити	1/9
διδάσκαλος, ὁ	**5**
оучитель	2/2
казатель	2/3
наказаниѥ	1/13
διδάσκω	**82**
оучити	5/5
наоучати	4/4
наоучити	4/13
наставлꙗти	2/3
наказати	16/27
показати$_1$	1/12
съказати	29/73
съказовати	3/8
оуказати$_1$	1/6
оуказати$_2$	2/21
повѣдати	1/8
проповѣдати	1/52
съповѣдати	2/14
глаголати	1/574
нарицати	1/139
велѣти	1/31
разоумѣти	3/117
διδάσκειν, τό	
наказаниѥ	1/13
διδάξαι, τό	
съказаниѥ	1/10
διδάσκομαι	
почоути	1/6
се есть, v. сь	1/24
δεδιδαγμένος	
оумѣѧи v. оумѣти	1/1
δίδωμι	**162**
дати	130/160
даꙗти	6/20
въздати	1/3
въдати	1/7
отъдати	6/10
прѣдати	2/56
сътворити	2/258
положити	2/36
поставити	4/22
приставити	1/3
върѣщи	1/7

поврѣщи	1/8
подъѩти	2/16
приѩти	2/119
δίκας δίδωμι	
казнь ѩти, v. казнь/ѩти	1/53, 9
μισθὸν δίδωμι	
мьздѫ възѧти	
v. мьзда възѧти	1/8, 76
τὸ ἔδωκα	
даꙗниѥ	1/2
διείργω	**1**
ставлꙗти	1/2
διελέγχω	**6**
обличати	1/7
обличити	1/7
ꙗвити	1/23
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
глаголати	1/574
ставити	1/10
διεξέρχομαι	**6**
проити	1/11
глаголати	2/574
съказати	2/73
слыш̅ти!	1/55
διέρχομαι	**11**
проити	8/11
мимоходити	1/1
постѫпити	1/2
глаголати	1/574
διηγέομαι	**14**
повѣдати	3/8
исповѣдати	1/2
съповѣдати	8/14
глаголати	2/574
διήγησις, ἡ	**1**
повѣсть	1/6
διήκω	**1**
объходити	1/2
διηνεκής, 2	**2**
отънѫдьнъ	1/7
εἰς τὸ διηνεκές	
присно	1/4
διΐστημι	**1**
размѣрити	1/1
δικάζω	**3**
сѫдити	1/17
отъсѫдити	1/9
расѫдити	1/5
δίκαιον, τό	**10**
правьда	10/43

δίκαιος, 3	**44**
правьдивъ	36/38
правьдьнъ	7/11
достоинъ	1/12
δικαιοσύνη, ἡ	**28**
правьда	25/43
пѫть	1/80
δικαιοσύνης	
правьдьнъ	2/11
δικαιόω	**6**
оправити	4/5
оправьдити	2/2
δικαίωμα, τό	**16**
оправьданиѥ	2/2
правлениѥ	1/1
оправлениѥ	10/10
исправлениѥ	1/1
заповѣдь	2/24
δικαίως adv	**3**
правьдьнѣ	1/2
по правьдѣ, v. правьда	1/43
правьдивъ	1/38
δικαίωσις, ἡ	**1**
правьда	1/43
δικαστήριον, τό	**1**
сѫдъ$_1$	1/56
δικαστής, ὁ	**1**
сѫдии	1/6
δικαστικῶς adv	**2**
сѫдиискꙑ	2/2
δίκη, ἡ	**36**
сѫдъ$_1$	12/56
отъсѫждениѥ	5/13
казнь	13/53
мѫка	2/26
прѣпьрꙗ	1/1
δίκας ἀπαιτέω	
сѫдъ творити	
v. сѫдъ/ творити	1/56, 91
отъсѫждниѥ сътворити	
v. отъсѫждениѥ/	
сътворити	1/13, 258
δίκας δοῦναι	
казнь ѩти, v. казнь/ѩти	1/53, 9
δίκην + G	12
ꙗко	10/473
ꙗкоже	1/31
тъчьно	1/2
δικτύον, τό	**9**
мрѣжа	6/8
сѣть	3/3

διό conj	**36**
сєго дѣлѣ, v. сь/ дѣлꙗ	9
того дѣлѣ, v. тъ/ дѣлꙗ	5
єго дѣлѣ, v. и pron/ дѣлꙗ	1
тѣмь	1/3
тѣмьжє	13/23
имьжє	1/45
понєжє	1/36
ꙗко	2/473
бо	1/404
διοδεύω	**2**
мимоити	1/1
проходити	1/7
δίοδος, ἡ	**1**
пѫть	1/80
διόλου	**1**
вьсѫдѣ	1/1
διορίζω	**1**
отълѫчати	1/2
διορύττω	**4**
прокопати	4/4
Διόσπολις	**2**
диосъ градъ	2/2
διότι conj	**42**
имьжє	18/45
понєжє	9/36
тѣмь	1/3
тѣмьжє	1/23
ꙗко	11/473
ѥльмажє	1/57
бо	1/404
διπλασιάζω	**1**
соугоубити	1/1
διπλασιασμός, ὁ	**1**
τῷ διπλασιασμῷ	
дъвашьди	1/1
διπλοῦς, 3	**4**
соугоубъ	3/3
соугоубь	1/1
δίχα praep + G	**2**
бєꙁ	2/81
διχῇ adv	**1**
на двоѥ	1/3
διχοτόμημα, τό	**3**
расѣчєниѥ	3/3
διωθέω	**1**
порѣꙗти	1/1
διώκω	**2**
прогънати	2/2
διώρυξ, ἡ	**3**
ръвѣница	3/3

δόγμα, τό	**3**
оучєниѥ	2/13
ꙁаповѣдь	1/24
δοκέω	**3**
мьнѣти	1/24
ꙗвити сѧ	1/13
тъщати сѧ	1/3
δοκεῖ τινί	5
мьнѣти	5/24
δόλος, ὁ	**2**
лѫка	1/1
прѣсѣдъ	1/1
δόμα, τό	**1**
дѣꙗниѥ	1/2
δόξα, ἡ	**22**
слава	22/23
δοξάζω	**3**
прославити	2/4
прославлєниѥ	1/4
δόρυ, τό	**2**
копиѥ	2/5
δορυάλωτος, 2	**10**
плѣнєнъ, v. плѣнити	2/43
плѣньникъ/ плѣникъ	1/24
въ плѣнєнии, v. плѣнєниѥ	1/59
плѣнєниѥ	3/59
δορυάλωτον ἀπάγω	
плѣнити	1/43
δορυάλωτον λαμβάνω	
плѣнити	2/43
δοτήρ, ὁ	**1**
давꙑи, v. да҃и	1/160
δουλεία, ἡ	**6**
работа	5/10
слоужьба	1/31
δουλεύω	**7**
работати	2/2
слоужити	1/10
послоужити	2/7
повинѫти сѧ	1/2
покланꙗти сѧ	1/3
δοῦλος, ὁ	**13**
рабъ	13/18
δουλόω	**3**
поработити	2/4
въврѣти	1/7
δράγμα, τό (pl)	**1**
жѧтва	1/1
δράκων, ὁ	**5**
ꙁмии	5/5

δράξ, ἡ	**1**
гръсть	1/2
δραπετεύω	**1**
оуити	1/1
δράω	**7**
творити	4/91
сътворити	2/258
τόλμημα δράω	
дрьꙁнѫти	1/7
δρέπω	**6**
приѩти	4/119
приимати	1/28
καρποὺς δρέπω	
приплодити	1/6
δρόμος, ὁ	**4**
пѫть	1/80
тєчєниѥ	2/3
ставлєниѥ	1/2
δρυμή, ἡ	**1**
дѫбрава	1/15
δρυμός, ὁ	**9**
дѫбрава	6/15
дѫбравьнъ	1/2
τοῦ δρυμοῦ	
дѫбравьнъ	1/2
виноградьнъ	1/2
δρῦς, ἡ	**1**
дѫбъ	1/1
δύναμαι	**19**
мощи	13/16
въꙁмощи	3/6
хотѣти	1/72
οὐδὲν ὑποδεικνὺς τῶν φρίκην ἐμποιεῖν δυναμένων	
бєстраха ꙗвивъ сѧ v. страхъ/ ꙗвити сѧ	1/29, 13
δύναμις, ἡ	**44**
сила	41/59
слава	1/23
чловѣколюбьство	1/1
ὁ ἐν δυνάμει	
сильнъ	1/11
δυναστεία, ἡ	**7**
сила	4/59
насилиѥ	3/5
δυναστεύω	**2**
δυναστεύων	
сильнъ	2/11
δυνατόν, τό	**2**
мощь	1/2
сила	1/59

δυνατός, 3	**8**
мощьнъ	1/1
сильнъ	3/11
δυνατόν (ἐστί)	
мощьно (есть)	4/8
δύο numerale	**23**
дъва	16/16
оба	4/16
дъвои	3/3
δυοκαίδεκα numerale	**1**
г҃ !	1/2
δυσήκοον, τό	**1**
непослоушаниѥ	1/3
δύσις, ἡ	**1**
ꙁападъ	1/3
δύσκολος, 2	**2**
бѣдьнъ	1/5
δυσκολώτερος	
воли̂и!	1/9
δυσμενεία, ἡ	**1**
гнѣвъ	1/38
δυσμενές, τό	**1**
ꙁълоба	1/43
δυσμενής, 2	**2**
врагъ	1/6
ꙁълѣ	1/6
δυσμενῶς adv	**1**
гнѣвьнѣ	1/1
δυσμή, ἡ	**3**
ꙁаходъ	3/3
δυσσέβεια, ἡ	**10**
бесчьстиѥ	4/24
нечьстиѥ	3/51
беꙁакониѥ	2/119
δυσσεβείᾳ συζήσας	
нечьстивѣ живꙑи	
v. нечьстивѣ/ жити	1/1, 79
δυσσεβής, 2	**5**
бесчьстьнъ	1/1
нечьстивъ	1/12
ꙁълъ	1/43
τρόπῳ δυσσεβεῖ κεχρημένος	
нечьстивъ	1/12
δυσσεβέστερα adv	
горе	1/1
δυστροπία, ἡ	**2**
ꙁълъ нравъ	
v. ꙁълъ/ нравъ	1/43, 13
ꙁла вина и нравꙑ	
v. ꙁълъ/вина/нравъ	1/43, 24, 13
δώδεκα numerale	**1**
в҃і	1/1
δωδέκατος	**5**
въторꙑи на десѧте	5/14, 11
δωρεά, ἡ	**5**
даръ	4/10
εἰς δωρεάν	
тоуне	1/1
δωρέω	**1**
δεδωρημένος	
дальнии (sic! cred pro даннꙑи)	1/3
δῶρον, τό	**6**
даръ	6/10

E

ἐάν conj	**32**
аще	29/98
ἐάν...ἐάν	
любо...любо	2/6
ἐὰν ἄρα	
ѥда	1/13
ἑαυτοῦ/ αὑτου	**130**
свои	108/438
сѧ	17/81
ἑαυτῷ	
самъ себѣ	1/86, 81
ἑαυτόν	
самъ	2/86
самъ сѧ	1/86, 81
себе самъ	1/81, 86
ἐάω	**5**
неврѣщи	1/5
оставити	2/49
попоустити	1/7
не дѣꙗти, v. дѣꙗти	1/3
ἑβδομάζω	**1**
седмерити	1/1
ἑβδομάς, ἡ	**2**
седмерица	2/3
ἑβδομάς ἑβδομάδων	
седмеръ седмерица	
v. седмеръ/ седмерица	1/3
ἑβδομήκοντα numerale	**6**
седьмь десѧть	3/5, 11
о҃	2/3
осмь!	1/1
ἕβδομος, 3	**6**
седмъ	3/5
седмь	1/5
ἕβδομος καὶ εἰκοστός	
седмꙑи междоу десѧтьма	
v. седмъ/десѧть	2/5, 11
῾Εβραῖος, ὁ	**4**
жидовинъ	1/1
adi жидовьскъ	1/35
(τῶν)῾ Εβραίων	
жидовьскъ	2/35
ἐγγίζω 7	
приближати сѧ	3/4
приближити сѧ	2/6
прити	1/70
прикасати	1/1
ἐγγύθεν adv	**1**
въблиꙁъ	1/2
ἐγγύς adv	**2**
блиꙁъ	1/2
ὁ ἐγγύς	
ближьнии	1/11
ἐγείρω	**5**
въꙁдвигнѫти	1/12
въставлѣти	1/2
ἐγείρομαι	
въстати	2/11
прити	1/70
ἐγκαθίζω	**1**
прѣсѣдѣти	1/3
ἐγκαλέω	**2**
поимати	2/4
ἐγκαταλείπω	**5**
оставити	4/49
раꙁорити	1/12
ἐγκατάσκευος, 2	**1**
сътворенъ, v. сътворити	1/258
ἐγκλείω	**1**
ꙁатворити	1/3
ἐγκρύπτω	**1**
погрести	1/10
ἐγκρυφία, ἡ	**1**
погребьникъ	1/1
ἐγχείρησις, ἡ	**1**
начѧтъкъ	1/8
ἐγχειρίδιον, τό	**5**
саблꙗ	5/5
ἐγχειρίζω	**5**
порѫчити	2/4
въдати	2/7
наоучити	1/13

~ τὴν τιμωρίαν	
казнити	1/4
ἐγώ pron	**575**
азъ	461/461
и pron	2/passim
μου	
мои	51/120
свои	54/438
сѧ	2/81
μοι	
мои	1/120
πρὸς ἐμέ	
мои	1/120
παρ' ἐμοῦ	
мои	3/120
ἐδαφίζω	**1**
разорити	1/12
ἔδαφος, τό	**1**
землꙗ	1/196
ἕδρα, ἡ	**1**
стоꙗло	1/1
ἐδωδή, ἡ	**1**
ꙗдъ	1/11
Ἐδώμ	**1**
едомъ	1/1
ἐθέλω v. θέλω	
ἔθνος, τό	**170**
страна	149/188
племѧ	1/32
землꙗ	1/196
страньникъ	1/1
страньнъ	2/2
нравъ (sic!, pro ἔθος)	1/13
ἐθνῶν, τῶν	
страньскъ	15/15
ἔθος, τό	**1**
ἔθος ἐστι	
обычаи есть	
v. обычаи/ быти	1/14
εἰ conj	**69**
аще	63/98
ли	1/46
или	1/19
любо	1/6
да	1/161
еда	1
ѥгда	1/72
εἰ μήν	
аще не	3/98
εἶδος, τό	**28**
възоръ	4/16
образъ	16/64
обличениѥ	5/33
съличениѥ	1/6
блѣскъ	1/2
παραβολικῷ εἴδει	
притъчеѭ, v. притъча	1/26
εἴδω	**1**
εἰδώς	
съвѣды, v. съвѣдѣти	1/3
εἰδωλεῖον, τό	**1**
коумиръ	1/49
εἰδωλικός 3	**3**
идольскъ	1/1
коумирьскъ	2/20
εἰδωλολατρεία, ἡ	**8**
слоужьба коумирьска	
v. слоужьба/ коумирьскъ	2/37, 20
коумирьство	2/2
коумирь 3/49	
εἰδωλολατρείας ἀμύητος	
без коумирьства	
v. коумирьство	1/2
εἴδωλον, τό	**55**
коумирь	37/49
коумирьница	1/7
εἰδώλων	
коумирьскъ	11/20
τοῖς εἰδώλοις	
коумирьскъ	2/20
ὁ περὶ τὰ εἴδωλα	
коумирьскъ	4/20
εἰκάζομαι	**1**
быти ꙗко	1/1078
εἴκασμα, τό	**1**
съподоблениѥ	1/1
εἴκοσι numerale	**5**
дъва десѧти	3
ἑκατὸν εἴκοσι	
р҃· и к҃·	1
εἴκοσι καὶ ἑκατὸν	
к҃· и р҃·	1
εἰκοστός 3	**3**
~ καὶ πέμπτος	
пѧтыи междоу десѧтьма	
v. пѧть/ десѧть	1/11, 11
ἕβδομος καὶ ~	
седмыи междоу десѧтьма	2/5, 11
εἰκότως adv	**6**
въ лѣпотѫ, v. лѣпота	4/9
лѣпѣ	1/1
подобьно	1/1
εἴκω	**3**
послоушати	1/24
εἰκός ptc	2
лѣпо	1/28
хотѧ (sic!), v. хотѣти	1/72
εἰκών, ἡ	**10**
образъ	10/64
εἰλέομαι	**1**
мыслити	1/9
εἴλημα, τό	**1**
кънигы	1/14
εἰλητός, 3	**1**
съвити	1/1
εἰμί (εἶναι)	**348**
быти	320/1078
бывати	23/57
жити	1/79
нарицати сѧ	1/139
ὄντα, τά	
имѣниѥ	1/12
τῷ ὄντι	
по истинѣ, v. истина	2/15
εἰπεῖν v. ἔπω (εἶπον)	
εἰρήνη, ἡ	**20**
миръ$_1$	16/16
εἰρήνης	
мирьнъ	4/5
εἴρω v. λέγω	
εἰς praep	**328**
въ	200/845
до	11/88
за	1/12
къ	7/383
на	96/619
о$_1$	3/115
по	6/264
подъ	1/25
изъ	1/37
дѣлꙗ	1/222
въсе!	1/353
εἷς, μία, ἕν numerale	**47**
ѥдинъ	44/61
къжьдо	2/26
μίαν εἴσοδον ἔχουσα	
единѫдѣ имѫщь вълазъ	
v. единѫдѣ/ имѣти/	
вълазъ	1/1, 1
εἰσάγω	**17**
въвести	10/15
въводити	1/1

привести	1/18
привoдити	1/2
вєсти	1/5
вънєсти	1/1
въврѣти	1/7
иꙁвєсти	1/22
εἰσακούω	**4**
послоушати	3/24
оуслышати	1/4
εἰσδέχομαι	**6**
приѩти	5/119
приимати	1/28
εἰσέρχομαι	**27**
вълаꙁити	1/4
вълѣсти	5/9
вънити	18/19
прити	2/70
иꙁлѣсти	1/5
εἰσήγησις, ἡ	**2**
наказаниѥ	2/13
εἴσοδος, ἡ	**6**
вълаꙁъ	1/1
въходъ	1/2
пришьствиѥ	3/11
ꙁаврало	1/10
εἰσπορεύομαι	**8**
въходити	5/6
вълаꙁити	2/4
εἰσπορεύεσθαι, τό	
въходъ	1/2
εἰσπράττομαι	**4**
творити	2/91
сътворити	2/258
εἰσρέω	**1**
раꙁливати	1/2
εἴσω adv et praep + G	**2**
въ	1/845
γίγνομαι εἴσω	
вълѣсти	1/9
εἶτα adv	**59**
посємь	3/11
посємьжє	28/42
потомь	4/18
потомьжє	21/34
жє	1/275
тажє	1/2
тачє	1/1
εἴτε conj	**1**
или	1/19
εἴωθα	**9**
обыкнѫти сѧ1/1	
обычѣи ѥсть	
v. обычѣи/ быти	5/14, 1078
ꙁаконъ ѥсть	
v. ꙁаконъ/ быти	1/49
εἴωθα ποιεῖν	
оутварꙗти	1/3
εἰωθός, τό	
ꙁаконъ	1/49
ἐκ praep	**214**
иꙁ	21/37
отъ	176/497
съ + G	4/183
въ	3/845
до	1/88
$о_1$	9/115
ἕκαστος, 3	**34**
вьсь	5/353
къжьдо	23/26
кыижьдо	6/6
ἑκάτερος, 3	**6**
оба	1/16
обои	1/8
дроугъ	1/36
вьсь	1/353
~ πρὸς τὸν ἑκάτερον	
дроугъ къ дроугоу	
v. дроугъ	2/36
ἑκατέρωθεν adv	**1**
на кѫѭ любо странѫ	
v. къто любо/ страна	1/188
ἑκατόν numerale	**10**
р҃	7
три ста!	1
ἑκατὸν εἴκοσι	
р҃· и҆ к҃·	1
εἴκοσι καὶ ἑκατὸν	
к҃· и҆ р҃·	1
ἐκβάλλω	**2**
отъмєтати	1/2
иꙁгънати	1/2
ἔκβασις, ἡ	**2**
съконьчаниѥ	1/15
ἐκβάσεως	
бєꙁаконьнъ	1/12
ἐκδειματόομαι	**1**
оужаснѫти сѧ	1/5
ἐκδίδωμι	**2**
прѣдати	1/56
прѣдаꙗти	1/2
ἐκδιηγέομαι	**1**
съповѣдати	1/14
ἐκδικέω	**12**
отъсѫдити	1/9
мьстити	3/3
отъмьстити	5/6
отоумьстити	3/3
ἐκδίκησις, ἡ	**19**
мьсть	2/3
мьщєниѥ	1/1
отъмьсть	1/1
отъмьщєниѥ	12/12
отоумьстиѥ	2/2
отоумьсть	1/1
ἔκδοτος, 2	**1**
прѣданъ, v. прѣдати	1/56
ἐκδύω	**4**
съвлѣщи	4/4
ἐκεῖ adv	**56**
онамо	1/1
онъдє	1/1
тамо	15/18
таможє	1/1
тоу	34/42
тоужє	1/1
тоуиждє	1/1
сьдє	1/7
отътѫдоу	1/8
ἐκεῖθεν adv	**12**
отътѫдоу	7/10
отъсѫдоу	1/1
отъ того, v. тъ	1/309
отъ нєго, v. и pron	1/passim
отъ сихъ, v. сь	2/865
ἐκεῖνος, 3	**120**
онъ	35/54
тъ	50/309
сь	8/805
и pron	17/passim
такъ	1/15
ижє	1/382
къто	1/22
блѫдьница	1/11
лоꙁа	1/5
грѣшьнъ	1/6
тировъ	1/1
ἐκεῖνος δέ	
дроугъ	1/36
οὗτος καὶ ἐκεῖνος	
обои	2/8
ἐκζέω	**2**
искыпѣти	1/1
въꙁврѣти	1/1

ἐκζητέω	**11**
възыскати	10/16
обрѣсти	1/24
ἔκθεμα, τό	**2**
полаганиѥ	1/1
степень	1/3
ἐκθλίβω	**1**
изрѣꙗти	1/1
ἐκκαίω	**2**
раждещи	2/6
ἐκκενόω	**5**
извлѣщи	3/4
измъкнѫти	2/5
ἐκκλησία, ἡ	**6**
цръкы	2/2
съньмъ	1/5
възведениѥ	1/3
изведениѥ	1/1
τῆς ἐκκλησίας	
цръкъвьнъ	1/1
ἐκκλησιάζω/συνάγω	(app)**1**
съзъвати	1/1
ἐκκλίνω	**1**
съвращати	1/1
ἐκκυλίω	**1**
поплъзнѫти сѧ	1/1
ἐκλαμβάνω	**1**
разоумѣти	1/117
ἐκλέγομαι	**3**
избьрати	3/17
ἐκλείπω	**3**
оскѫдѣти	1/3
съконьчати	1/38
ἐκλείπων	
немощьнъ	1/14
ἔκλειψις, ἡ	**1**
съконьчаниѥ	1/15
ἐκλεκτόν, τό	**2**
изборъ	2/2
ἐκλεκτός, 3	**6**
избьранъ, v. избьрати	4/17
изборьнъ	2/4
ἔκλυσις, ἡ	**1**
раслаблениѥ	1/1
ἐκλύω	**2**
раслабити	1/3
ἐκλύομαι	**1**
раслабѣти	1/3
ἐκμάσσομαι	**1**
въсѫчити	1/1
ἐκπέμπω	**3**
поустити	2/25
ἐκπέμπομαι	
исходити	1/9
ἐκπετάννυμι	**3**
пропѧти	2/2
прострѣти	1/20
ἐκπιέζω	**1**
съклѣщати	1/1
ἐκπίπτω	**5**
отъпасти	2/3
испасти	1/1
пасти$_1$	1/50
въпасти	1/9
ἐκπορεύομαι	**6**
исходити	5/9
ходити	1/26
ἐκπορνεύω	**16**
съблѫдити	12/16
съблѫждати	1/1
проблѫдити сѧ	1/1
ἐκπορνεύων ptc	
зълъ	1/43
блѫдьница	1/11
ἔκπτωσις, ἡ	**1**
съпадениѥ	1/1
ἔκρηγμα, τό	**1**
расѣлина	1/1
ἐκσαρκόω	**1**
обрѣзати	1/5
ἐκσπάω	**4**
извлѣщи	1/4
измъкнѫти	2/5
истръгнѫти	1/2
ἔκστασις, ἡ	**3**
оужасениѥ	1/1
оужасть	2/2
ἐκστραγγίζω	**2**
посмракати	2/2
ἐκστρέφω	**2**
развратити	1/6
развращати	1/6
ἔκτασις, ἡ	**2**
протѧжениѥ	2/3
ἐκτείνω	**24**
продльжити	1/3
простирати	2/5
прострѣти	17/20
протѧгнѫти	3/5
прострътиѥ	1/1
ἐκτίνω	**1**
приѩти	1/149
ἔκτος, 3	**3**
пѧтъ!	1/11
ἕκτον, τό	
шестаꙗ чѧсть	
v. шестъ/ чѧсть	2/4
ἐκτρέφω	**3**
въскръмити	3/4
ἐκτρίβω	**1**
потрѧсти	1/5
ἐκτύπωμα, τό	**2**
обличениѥ	1/33
образъ	1/64
ἐκφαίνω	**1**
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
ἐκφέρω	**11**
изнести	4/4
износити	1/2
измъкнѫти	1/5
прорастити	2/2
ψῆφον ἐκφέρω	
отъвѣщати отъсѫждениѥ	
v. отъвѣщати/ отъсѫждениѥ	3/18, 13
ἐκφεύγω	**1**
оубѣжати	1/4
ἐκφοβέω	**3**
пострашати	2/3
оустрашити	1/4
ἐκφρύγω	**1**
испражити сѧ	1/1
ἔκφυσις, ἡ	**1**
πρὸ τῆς τῶν κεράτων ἐκφύσεως	
без рогъ, v. рогъ	1/7
ἐκχειροτονέω	**1**
поставити	1/22
ἐκχέω	**31**
излиꙗти	1/1
възлиꙗти	3/4
вълиꙗти	1/1
проливати	6/6
пролиꙗвати	1/1
пролиꙗти	7/7
разливати	1/2
разлиꙗти	8/12
расыпати	3/40
ἐκψύχω	**1**
издоухати	1/1

ἑκών, 3	**1**
хотѧ, v. хотѣти	1/72
ἐλαία, ἡ	**1**
τὸ τῶν Ἐλαιῶν	
елеонъ	1/1
ἔλαιον, τό	**9**
масло	9/9
ἐλαύνω	**2**
стрѣкати	1/2
εἰς γῆρας ἐλάσαι	
състарѣти сѧ	1/1
ἐλάτη, ἡ	**1**
ἐλάται	
ѥлиѥ	1/1
ἐλάτινος, 3	**1**
еловъ	1/1
ἐλαττόω	**2**
оумалꙗти	1/1
ἐλαττόομαι	
осѫдѣти	1/3
ἐλεγμός, ὁ	**1**
обличениѥ	1/33
ἔλεγχος, ὁ	**9**
обличениѥ	9/33
ἐλέγχω	**9**
обличати	4/7
обличити	4/7
глаголати на	1/574
ἐλεέω	**8**
миловати	1/2
помиловати	7/8
ἐλεήμων, 2	**1**
милостивъ	1/2
ἔλεος, τό	**4**
милость	4/20
ἐλευθερία, ἡ	**1**
свобода	1/1
ἐλεύθερος, 3	**3**
иꙁбавленъ, v. иꙁбавлꙗти	1/20
прощенъ, v. простити	1/6
чистъ	1/17
ἐλευθερόω	**8**
иꙁбавити	1/20
свободити	3/3
простити	2/6
иꙁвести	1/22
прочь (sic!) , v. простити	1/6
ἐλεφάντινος, 3	**2**
слоновъ	2/2
ἐλέφας, ὁ	**1**
слонъ	1/1

Ἐλισά	**1**
елада	1/4
ἑλκύω	**1**
приѩти	1/149
ἕλκω	**2**
привлачити	1/2
носити	1
Ἑλλάς	**4**
елада	2/4
εἰς τὴν Ἑλλάδα	
грьчьскъ	1/2
τῇ Ἑλλάδι φωνῇ	
жидовьскы!	1/2
Ἑλληνικός, 3	**2**
елиньскъ	2/3
ἐλπίζω	**7**
надѣꙗти сѧ	5/6
оуповати	1/20
хотѣти	1/72
ἐλπίς, ἡ	**17**
надежда	16/16
начаꙗниѥ	1/1
ἐμαυτοῦ pron	**5**
сѧ	3/81
нѧ (sic!, pro мѧ)	1/461
ἐμαυτόν	
самъ сѧ	1/86, 81
ἐμβάλλω	**6**
въврѣщи	2/7
въметати	1/2
въложити	2/3
напльнити	1/32
ἔμβρυον, τό	**1**
младенищь	1/1
ἐμός, 3	**64**
мои	62/120
свои	1/438
въ мене мѣсто	
v. аꙁъ/ мѣсто	1/461, 39
ἐμπαιγμός, ὁ	**1**
порѫганиѥ	1/2
ἐμπαίζω	**1**
порѫгати сѧ	1/1
ἐμπεδόω	**1**
подати	1/9
ἐμπίμπλημι	**16**
напльнити	8/32
напоити	1/7
насытити	7/10
ἐμπίμπρημι	**3**
ꙁапалити	2/2

ἐμπίπρασθαι	
ꙁажежениѥ	1/1
ἐμπνεύω	**1**
въдъхнѫти	1/2
ἐμποιέω	**2**
μέθην ἐμποιέω	
оупоити	1/1
οὐδὲν ὑποδεικνὺς τῶν φρίκην ἐμποιεῖν δυναμένων	
бес страха ꙗвивъ сѧ v. страхъ/ ꙗвити сѧ	1/29, 13
ἐμπορεύομαι	**4**
коупъ творити v. коупъ/ творити	1/1
продати	1/2
продаꙗти	1/6
коуповати	1/2
ἐμπορία, ἡ	**15**
коуплꙗ	10/16
прибытъкъ	1/3
дѣло	1/68
ἐμπορίαν προσφέρω	
продаꙗти	1/6
ἐν τῇ ἐμπορίᾳ	
коупьць	1/14
ὁ περὶ τὴν ἐμπορίαν	
коупьнъ	1/1
ἐμπόριον, τό	**1**
тръжище	1/1
ἔμπορος, ὁ	**13**
коупьць	13/14
ἔμπροσθεν adv/praep + G	**4**
прѣди	1/3
прѣдъ	1/64
прѣжде	1/55
ὁ ἔμπροσθεν	
прѣдьнь	1/3
ἐμφανής, 2	**1**
ἐμφανές adv	
ꙗвѣ	1/27
ἐμφύομαι	**1**
расти	1/1
ἐμφύρω	**1**
въсъмрьꙁѣти	1/1
ἐμφυσάω	**4**
въдоунѫти	1/1
въдъхнѫти	1/2
въꙁдоунѫти	1/1
въꙁдымати	1/1
ἔμψυχος	**2**
доушѫ имѧи	

v. доуша/ имѣти	1/59, 77
иже доушѫ имать	
v. доуша/ имѣти	1/382, 59, 77
ἐν praep + D	**538**
въ ~	400/845
оу$_1$	1/12
на	53/619
о$_1$	1/115
по	9/264
при	2/15
къ	4/383
(въ) срѣдѣ, v. срѣда	3/113
до	1/88
съ +I	13/183
въслѣдъ	1/11
подъ	3/25
прѣдъ	2/64
изъ	1/37
ἐν τῷ	
имьже	1/45
ἐν τῷ + inf.	**81**
ѥгда	41/72
вънегда	39/39
ѥльмаже	1/57
ἐν ᾧ	
ѥгда	1/72
ἐναλλαγή, ἡ	**2**
прѣмѣнениѥ	1/18
различь	1/2
ἐναλλάττω	**2**
прѣмѣнити	1/3
прѣмѣнꙗти	1/10
ἐνανθρώπησις, ἡ	**3**
въплъщениѥ	3/4
ἔναντι praep + G	**1**
прѣдъ	1/64
ἐναντίος, 3	**23**
противьнъ	1/1
съпротивьнъ	10/12
съпротивь	3/12
инъ	1/62
мъногъ	1/100
ἐναντίον adv et praep +G	**4**
съпротивь	1/12
прѣдъ	3/64
ἐναπομένω	**1**
оставити	1/49
ἐνατενίζω	**1**
възирати	1/1
ἐνδεία, ἡ	**5**
недостатъкъ	5/10
ἐνδέκατος, 3	**2**
ѥдинъ на десѧте	1
десѧтъ!	1/1
ἔνδεσμος, ὁ	**2**
съѫза	2/2
ἐνδέω	**2**
навѧзати	2/2
ἐνδιαιτάομαι	**1**
напоити	1/7
ἐνδίδωμι	**1**
поустити	1/25
ἔνδοθεν adv	**1**
ѫтрьѭдѣ	1/1
ἐνδοξάζω	**1**
прославити	1/4
ἐνδύω	**14**
облѣщи	13/17
ἐνδεδυκώς	
оутворенъ, v. оутворити	1/4
ἐνέδρα, ἡ	**1**
ἐνέδραις ἐπιτειχίζω	
прѣсѣдѣти	1/3
ἐνείρω	**1**
съвъкоупити	1/11
ἕνεκεν praep + G	**7**
дѣлꙗ	7/222
ἐνέργεια, ἡ	**18**
дѣло	8/68
съдѣланиѥ	5/5
съдѣлованиѥ	1/1
сила	2/59
помощь	1/19
поспѣхъ	1/3
ἐνεργέω	**6**
съдѣлати	4/10
съдѣловати	1/4
ἐνεργούμενος	
испльнь	1/5
ἐνέχομαι	**3**
дрьжати	3/23
ἐνεχυράζω	**1**
заѩти	1/1
ἐνεχυρασμός, ὁ	**3**
заимъ	3/3
ἔνθα adv	**4**
идеже	1/13
въ немьже, v. иже	2/382
въ немьже гробѣ	
v. иже/ гробъ	1/382, 20
ἐνθύμημα, τό	**10**
помыслъ	6/22
помышлениѥ	2/6
разоумъ	1/33
хѫдожьство	1/14
ἐνιαυτός, ὁ	**4**
лѣто	3/89
κατ᾽ ἐνιαυτόν	
лѣтьнъ	1/1
ἐνισχύω	**4**
оукрѣпити	2/7
оукрѣплꙗти	1/2
подъѩти	1/16
ἔννατος, 3	**3**
девѧтъ	3/3
ἐννενήκοντα numerale	**2**
~ καὶ ἑκατόν	
девѧть десѧть ти р҃	2/2
ἔννομος, 2	**2**
законьнъ	2/6
ἐννόμως adv	**1**
въ законѣ, v. законъ	1/49
ἐνοικέω	**2**
населити	1/5
жити	1/79
ἔνσαρκος, 2	**1**
ἔνσαρκος οἰκονομία	
въплъщениѥ	1/4
ἐνταῦθα adv	**29**
сьде	3/7
нынѣ	21/56
въ семь (словеси), v. сь	2/805
се же	1/805
же	1/275
єгипьтъ	1/55
ἐντέλλομαι	**5**
заповѣдати	3/10
повелѣти	2/30
ἐντεῦθεν adv	**16**
отъсѫдоу	1/1
отъсѫдѣ	1/1
отътѫдоу	1/8
отъ сего, v. сь	5/805
отъ него, v. и pron	1/passim
отъ нихъ, v. и pron	1/passim
посемь	1/11
посемьже	4/42
потомьже	1/34
ἐντήκομαι	**2**
истаꙗти	2/5
ἐντίθημι	**2**
въложити	1/3
αἴσθησιν ἐντίθημι	

слышати	1/55
ἔντιμος, 2	**1**
чьстьнъ	1/5
ἐντολή, ἡ	**6**
ꙁаповѣдь	6/24
ἐντρεπτικῶς adv	**1**
съврьшаѧи, v. съврьшати	1/3
ἐντρέπω	**1**
оуклонити	1/2
ἐντρέφομαι	**1**
жити	1/79
ἐντρυφάω	**6**
питати	1/3
пищѫ приѩти	
v. пища/ приѩти	1/14, 149
вєсєлити сѧ	2/4
наслаждати сѧ	2/9
ἐνώπιον praep + G	**26**
прѣдъ	25/64
оу$_1$	1/12
ἐνώτιον, τό	**3**
оусєрѧꙁь	1/1
притъкъ	2/2
ἕξ numerale	**6**
шєсть	6/6
ἐξάγω	**15**
иꙁвєсти	12/22
въꙁвєсти	2/8
отъврѣщи	1/33
ἐξαιρέω	**6**
отъѩти	1/6
иꙁбавити	5/20
ἐξαίρω	**22**
въꙁдвигнѫти	5/12
въꙁдвиꙁати$_1$	1/4
въꙁдвиꙁати$_2$	5/4
иꙁврѣщи	1/1
отъврѣщи	4/33
отъмєтати	1/2
отъѩти	1/6
въꙁѧти	3/76
иꙁити	1/26
ἐξακονάω	**1**
наострити	1/2
ἐξαλείφω	**3**
погоубити	1/20
потрѣбити	1/22
потрѣблꙗти	1/4
ἐξάλειψις, ἡ	**1**
потрѣблєниѥ	1/18
ἐξαμαρτάνω	**1**
съгрѣшити	1/16
ἐξαναλίσκομαι	**2**
потрѣбити	2/22
ἐξανδραποδίζω	**6**
плѣнити	3/43
въꙁѧти	1/76
прѣльстити	1/8
въꙁвѣщавати!	1/1
ἐξανίστημι	**3**
въставити	1/8
ἐξανίσταμαι	
въстати	1/11
проꙁѧбнѫти	1/3
ἐξαπατάω	**1**
прѣльщати	1/2
ἐξαπάτη, ἡ	**3**
льсть	1/2
прѣльсть	1/3
лъжа	1/23
ἐξαπιναίως adv	**2**
вънєꙁаапъ	1/3
напрасно	1/1
ἐξαπλόω	**1**
простирати	1/5
ἐξαποστέλλω	**13**
испоустити	3/5
поустити	7/25
поущати	2/7
посылати	1/1
ἐξάπτω	**3**
въꙁгнѣтити	1/3
раждєщи	1/6
ἐξάπτομαι	
раꙁгорѣти сѧ	1/1
ἔξαρσις, ἡ	**1**
въꙁѧтиѥ	1/1
ἐξαστράπτω	**2**
блистати (сѧ)	1/5
ἐξαστράπτον πῦρ	
блистаниѥ огньноѥ	
v. блистаниѥ/ огньнъ	1/1, 10
ἐξατιμάομαι	**1**
бєс чьсти быти	
v. чьсть/ быти	1/8, 1078
ἐξαφανίζω	**1**
погоубити	1/20
ἐξεγείρω	**3**
въставити	2/8
ἐξεγείρομαι	
въстати	1/11
ἐξελαύνω	**1**
λιμὸν ἐξελαύνω	
напитати	1/4
ἐξερημόω	**3**
поустъ поставити	
v. поустъ/ поставити	1/18, 22
ἐξερημόομαι	
опоустити	1/2
опоустѣти	1/22
ἐξέρχομαι	**29**
иꙁити	22/26
отъити	1/5
иꙁлѣсти	4/5
исходити	1/9
прити	1/70
ἔξεστι impers	**1**
мощьно (ѥсть)	1/8
ἐξηγέομαι	**1**
съповѣдати	1/14
ἐξῆς adv	**1**
посємь	1/11
ἐξιλάσκομαι	**1**
оцѣщати	1/1
ἐξιλασμός, ὁ	**1**
оцѣщєниѥ	1/1
ἐξισόομαι	**2**
тъчьнъ быти	2/4, 1078
v. тъчьнъь/ быти	
ἐξίστημι	**6**
оужасити	1/1
оужасати сѧ	1/2
ἐξίσταμαι	
оужаснѫти сѧ	4/5
ἔξοδος, ἡ	**3**
исходъ	2/3
бѣжати	1/4
ἐξοκέλλω	**2**
съвратити	2/17
ἐξολόθρευσις, ἡ	**1**
потрѣблєниѥ	1/18
ἐξολοθρεύω	**9**
потрѣбити	8/22
истрѣбити	1/2
отъврѣщи	1/33
ἐξορίζω	**1**
отъгънати	1/1
ἐξορύττω	**1**
иꙁбости	1/3
ἐξουθενέω	**2**
похоулити	2/5

ἐξουσία, ἡ	**8**
власть	5/29
достоꙗниѥ	1/2
ἀρχὴ καὶ ἐξουσία	
власть	2/29
ἐξουσιάζω	**1**
ἐξουσιάζειν, τό	
власть	1/29
ἔξω adv et praep + G	**5**
вънъ	1/1
вънѣ	2/2
извъноу	1/2
по дали	1/1
ἔξωθεν adv	**2**
извъноу	1/2
ὁ ἔξωθεν	
вънѣшьнъ	1/2
ἐξωθέω	**1**
изгънати	1/2
ἐξώτερος	**1**
вънѣшьнии	1/2
ἔοικα	**15**
прилагати	2/8
съподобити	1/18
подобьнъ быти	2/34, 1078
v. подобьнъ/ быти	
приклоньнъ быти	2/7, 1078
v. приклоньнъ/ быти	
быти ꙗко	3/ 1078, 473
v. быти/ ꙗко	
ꙗко	2/473
ἐοικώς ptc	**3**
подобьнъ	2/34
приклоньнъ	1/7
ἑορτή, ἡ	**5**
праздьникъ	5/6
ἐπαγγελία, ἡ	**9**
обѣтъ	1/5
обѣщаниѥ	2/5
вѣсть	3/3
свѧщениѥ	1/1
τῆς ἐπαγγελίας	
обѣщаныи, v. обѣщати	1/15
ἐπαγγελίαν προσφέρω	
проповѣдати	1/52
ἐπαγγέλλω	**12**
повѣдати	1/8
просити	1/4
съвѣстити	2/9
даꙗти	1/20

ἐπαγγέλλομαι	
обѣщати	6/15
обѣщавати	1/10
ἐπάγω	**53**
навести	23/31
наводити	1/2
привести	4/18
напоустити	2/3
въвести	1/15
възложити	1/12
дати	1/160
съводити	1/1
намѣнити	1/12
отъвѣщавати	1/5
глаголати	1/574
рещи	5/355
порещи	2/4
прорещи	3/46
пририцати	1/1
прорицати	1/17
прострѣти	1/20
ἐπάγομαι	
грѧсти	2/15
отъвести	1/9
ἐπαινετός, 3	**1**
хвалимыи	1/4
ἐπαινέω	**1**
хвалити	1/4
ἐπαίρω	**5**
въздвигнѫти	1/12
въздвизати$_1$	1/4
възнести	2/15
възѧти	1/76
ἐπακολουθέω	**1**
въслѣждати	1/11
ἐπαλείφω	**2**
помазати	2/13
ἐπαμύνω	**2**
отъмьстити	1/6
помощи	1/5
ἐπανάγω	**5**
възвратити	1/20
въвести	1/15
привести	1/18
прѣносити	1/6
ἐπαναγαγεῖν, τό	
възвращениѥ	1/23
ἐπαναλαμβάνω	**1**
помѣнꙗти	1/1
ἐπαναπαύομαι	**1**
почити	1/6

ἐπανάστασις, ἡ	**2**
въстаниѥ	1/2
воѥваниѥ	1/8
ἐπανέρχομαι	**7**
възвратити	4/20
възвращати	1/2
обращати	1/15
въстѫпити	1/1
ἐπανήκω	**1**
възвратити	1/20
ἐπανίσταμαι	**1**
въстати	1/11
ἐπάνοδος, ἡ	**13**
възвращениѥ	12/24
ἐπανόδου τυγχάνω	
възвратити	1/20
ἐπάνω adv et praep + G	**6**
врьхоу$_2$	2/2
съврьхоу	1/2
выше	1/2
съвыше	1/8
надъ	1/15
ἐπάνωθεν adv	**2**
врьхоу$_1$	1/1
съврьхоу	1/2
ἐπαποστέλλω	**1**
поустити	1/25
ἔπαρσις, ἡ	**2**
възнесениѥ	2/3
ἐπαφίημι	**3**
оставити	3/49
ἐπεγείρω	**1**
въздвигнѫти	1/12
ἐπεί conj	**1**
ѥльмаже	1/57
ἐπειδή conj	**60**
ѥльма	5/5
ѥльмаже	49/57
имьже	1/45
тѣмьже	1/23
бо	4/404
ἔπειμι (ἐπιέναι)	**1**
быти	1/1078
ἐπεισάγω	**1**
прибыти	1/2
ἐπείσακτος, 2	**1**
приходъ	1/3
ἔπειτα adv	**5**
потомь	1/17
потомьже	3/34
же	1/275

ἐπέκεινα adv	**1**
прочеѥ	1/1
ἐπέρχομαι	**8**
наити	2/4
нападати	1/1
прити	3/70
приходити	1/10
грѧсти	1/15
ἐπερωτάω	**4**
въпрашати	3/12
въпросити	1/1
ἐπέχω	**1**
дрьжати	1/23
ἐπί praep + G, D et A	**441**
на	274/619
въ	36/845
до	21/88
къ	31/383
о$_1$	32/115
по	12/264
при	11/15
оу$_1$	2/12
дѣлꙗ	1/222
отъ	3/497
подъ	1/25
прѣдъ	3/64
сквозѣ	2/5
(въ) срѣдѣ, v. срѣда	1/113
съ + I	11/183
ἐπιβαίνω	**2**
възити	1/12
ходити	1/26
ἐπίβασις, ἡ	**1**
въсходъ	1/1
ἐπιβάτης, ὁ	**2**
коньникъ	1/6
присадьникъ	1/1
ἐπιβλαβής, 2	**1**
на врѣдъ	1/6
ἐπιβλέπω	**5**
възьрѣти	2/3
призьрѣти	1/1
съмотрити	2/8
ἐπιβόλαιον, τό	**2**
покрывало	1/1
възглавиѥ	1/5
ἐπιβουλεύω	**4**
помыслити	1/6
помышлꙗти	1/6
ꙁълосъмыслити	1/1
отаи съвѣщати	
v. отаи/ съвѣщати	1/1
ἐπιβουλή, ἡ	**2**
нашьствиѥ	1/2
съвѣтъ таинъ	
v. съвѣтъ/ таинъ	1/6, 3
ἐπιγελάω	**1**
посмиꙗти сѧ	1/1
ἐπιγίγνομαι	**3**
быти	1/1078
бывати	2/57
ἐπιγιγνώσκω	**35**
поꙁнати	15/28
раꙁоумѣти	5/117
оувѣдѣти	15/58
ἐπίγνωσις, ἡ	**4**
раꙁоумъ	2/33
раꙁоумѣниѥ	1/1
ἐπίγνωσιν δέχομαι	
поꙁнати	1/28
ἐπιγράφω	**1**
написати	1/3
ἐπιδείκνυμι	**5**
накаꙁати	1/27
покаꙁати$_1$	1/12
съкаꙁати	1/73
(сѧ) ꙗвлꙗти	2/61
ἐπίδέχομαι	**1**
κίνησιν ἐπιδέχομαι	
врьтѣти сѧ	1/1
ἐπίδοσις, ἡ	**1**
прибыти	1/2
ἐπιζητέω	**3**
въꙁыскати	1/16
искати	1/2
поискати	1/4
ἐπίθεσις, ἡ	**2**
въꙁложениѥ	2/2
ἐπιθύμημα, τό	**6**
помыслъ	6/22
помышлениѥ	1/6
ἐπιθυμητός, 3	**1**
похотьнъ	1/1
ἐπιθυμία, ἡ	**2**
помыслъ	2/22
ἐπικαθίζω	**1**
посадити	1/1
ἐπικαλέω	**3**
нарещи	1/62
проꙁъвати	1/7
ἐπικαλέομαι	
молити	1/8
ἐπικαλύπτω	**2**
покрывати	2/6
ἐπικάμπτομαι	**1**
послоушати	1/24
ἐπίκειμαι	**2**
налещи	1/2
прилежати	1/4
ἐπικουρία, ἡ	**6**
поможениѥ	1/1
помощь	4/19
съпасати	1/4
ἐπίκουρος, ὁ	**2**
помощьникъ	2/6
ἐπικροτέω	**1**
плеснѫти	1/2
ἐπιλαμβάνομαι	**1**
въꙁѧти	1/76
ἐπιλανθάνομαι	**5**
ꙁабыти	5/6
ἐπιλέγω	**1**
намѣнити	1/12
ἐπίλεκτος, 2	**10**
иꙁбьранъ, v. иꙁбьрати	7/17
иꙁборьнъ	2/4
иꙁбьраниѥ	1/1
ἐπιμαίνομαι	**1**
въꙁвѣсити сѧ	1/1
ἐπιμέλεια, ἡ	**2**
оустроѥниѥ	1/3
ἐπιμέλειαν ποιέομαι	
строити	1/8
ἐπιμελέομαι	**1**
пещи сѧ	1/3
ἐπιμελής, 2	**1**
пекыи сѧ, v. пещи сѧ	1/3
ἐπιμελῶς adv	**1**
потрожденыимь sic!	
v. потроудити	1/1
ἐπιμέμφομαι	**1**
хоулити	1/7
ἐπιμένω	**7**
прѣбывати	1/6
прѣбыти	1/5
быти	2/1078
продльжати + neg	1/2
оставити	1/49
остати	1/16
ἐπιμίγνυμι	**1**
примѣсити	1/2

ἐπίμικτος, 2	**1**
примѣсьникъ	1/4
ἐπιμιξία, ἡ	**6**
съмѣшениѥ	3/4
ἐπιμιξίαν ἔχω	
съмѣсити	1/10
διὰ τῆς ἐπιμιξίας	
съмѣсивъ, v. съмѣсити	1/10
ἐπινέμω	**1**
ἐπινέμομαι	
потрѣблꙗти	1/4
ἐπινοέω	**3**
примыслити	1/1
оумышлѣти	1/1
помыслομь сътворити	
v. помыслъ/сътворити	1/22, 258
ἐπίνοια, ἡ	**1**
ꙁълоба	1/43
ἐπιπίπτω	**2**
напасти$_1$	1/1
пасти$_1$	1/50
ἐπιπόθησις, ἡ	**1**
хотѣниѥ	1/2
ἐπίπονα adv	**2**
троудьно	1/1
болѣꙁньно	1/1
ἐπισημαίνω	**4**
раꙁоумѣти	1/117
ἐπισημαίνομαι	
ꙁнаменати	1/5
намѣнꙗти	1/2
ἐπισημαίνεσθαι, τό	
ꙁнамениѥ	1/14
ἐπίσημος, 2	**10**
ꙁнаменитъ	1/1
ꙁнаменаи, v. ꙁнаменати	1/5
нарочитъ	1/2
слышань, v. слышати	1/55
словыи, v. слоути	5/12
ꙗвлениѥ	1/21
ἐπισκέπτομαι	**4**
присѣтити	3/3
присѣщати	1/1
ἐπισκοπέω	**1**
стражьбѫ творити	1/8, 91
ἐπισκοπή, ἡ	**2**
стражьба	2/8
ἐπίσκοπος, ὁ	**1**
епископъ	1/1
ἐπισπάω	**2**
привлачити	1/2
ἐπισπάομαι	
иꙁбьрати	1/17
ἐπίσταμαι	**7**
вѣдѣти	5/19
оуказати	1/6
съказати	1/73
ἐπιστασία, ἡ	**1**
строи	1/14
ἐπιστήμη, ἡ	**4**
хытрость	4/7
ἐπιστρατεύω	**4**
воѥвати	4/14
ἐπιστρέφω	**23**
въꙁвратити	1/20
обратити	12/28
обращати	8/15
отъвратити	1/14
раꙁвратити	1/6
ἐπιστροφή, ἡ	**1**
обращениѥ	1/4
ἐπισυνάγω	**1**
събьрати	1/21
ἐπισυνίσταμαι	**1**
въстаꙗти	1/2
ἐπίτασις, ἡ	**5**
продльжениѥ	4/5
протѧжениѥ	1/3
ἐπιτάττω	**2**
ꙁаповѣдати	1/10
повелѣти	1/30
ἐπιτείνω	**2**
продльжати	1/2
прострѣти	1/20
ἐπιτειχίζω	**1**
ἐνέδραις ἐπιτειχίζω	
прѣсѣдѣти	1/3
ἐπιτελέω	**7**
съвьршати	1/3
творити	3/91
сътворити	1/258
ἐπιτελέομαι	
ѩти	1/9
σπονδάς ἐπιτελέω	
трѣбы класти	
v. трѣба/ класти	1/11
ἐπιτήδειος, 3 (2)	**3**
подобьнъ	1/34
хѫдожнивъ	1/1
ἐπιτήδειόν ἐστι	
трѣба$_2$	1/3
ἐπιτήδευμα, τό	**17**
хѫдожьство	9/14
тварь	7/13
творъ	1/1
ἐπιτηδεύω	**3**
съвьршити	1/7
сътворити	1/258
ἃ ἐπιτηδεύειν	
тварь	1/13
ἐπιτίθημι	**17**
въꙁлагати	1/3
въꙁложити	6/12
приложити	2/17
въложити	1/4
глаголати	1/574
ꙁаповѣдати	1/10
сътворити	1/258
въсыпати	1/1
τέλος ἐπιτίθημι	
съконьчати	2/38
ἐπιτίθεμαι	
дати	1/160
ἐπιτρέπω	**2**
дати	1/160
ἐπιτρέπομαι	
повелѣти	1/30
ἐπιφαίνομαι	**3**
ꙗвити сѧ	1/13
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
ἐπιφαίνεσθαι, τό	
ꙗвлениѥ	1/21
ἐπιφάνεια, ἡ	**1**
ꙗвлениѥ	1/21
ἐπιφέρω	**16**
навести	3/31
наводити	1/2
носити	1/7
даꙗти	1/20
проповѣдати	1/52
сътворити	1/258
поущениѥ, v. поустити	1/2
παιδείαν ἐπιφέρω	
наказати	1/27
ἔργον ἐπιφέρω	
сътворити	1/258
ἐπιφέρομαι	
находити	2/3
быти	1/1078
бывати	2/57
ἐπιφοιτάω	**1**
сънити	1/6

ἐπιχαίρω	**3**
порадовати сѧ	3/7
ἐπίχαρτον, τό	**2**
порадованиѥ	2/2
ἐπίχαρτος, 2	**1**
въ порадованиѥ	
v. порадованиѥ	1/2
ἐπίχειρα, τά	**2**
начѧло	1/6
начѧтъкъ	1/8
ἐπιχειρέω	**4**
начинати	1/6
начѧти	1/16
хот҇ѣти	1/72
ἐπιχειρῆσαι, τό	
власть	1/29
ἐπιχείρησις, ἡ	**1**
начѧтъкъ	1/8
ἐπιχώριος, 3 (2)	**1**
тоуꙁемьць	1/1
ἕπομαι	**4**
въслѣждати	3/11
послоушати	1/24
ἐποχέομαι	**3**
сѣдѣти	1/6
сѣсти	1/11
быти	1/1078
ἐποψία, ἡ	**1**
ꙁракъ	1/1
ἑπτά numerale	**8**
седмь	4/5
ꙁ҃	4/6
ἑπτάμηνος, 2	**2**
мѣсѧць ꙁ҃	2/28
ἔπω (εἶπον)	**113**
глаголати	5/574
рещи	108/355
ἐραστής, ὁ	**13**
хоть	12/12
τῶν ἐραστῶν	
хотьнъ	1/1
ἐράω	**3**
волити	1/5
ἐράομαι	
въꙁлюбити	1/8
въсхотѣти	1/4
ἐργάζομαι	**8**
сътворити	4/10
сътворити	3/258
раꙁдѣлꙗти!	1/5
ἐργασία, ἡ	**12**
дѣло	10/68
потрѣба	1/1
сътворити	1/258
ἐργασία παράνομος	
беꙁакониѥ	1/119
ἔργον, τό	**13**
дѣло	11/68
то, v. тъ	1/31
ἔργον ἐπιφέρω	
сътворити	1/258
ἐρείπια, τά	**2**
ꙗма	2/2
ἐρημία, ἡ	**20**
поустыни	1/26
опоустѣниѥ	18/23
и pron	1/passim
ἐρημόομαι	**17**
опоустити	1/2
опоустѣти	14/22
въ поустынѧ быти	1/26, 1078
v. поустыни/ быти	
погыбнѫти	1/26
ἔρημον, τό	**1**
поустыни	1/26
ἔρημος, 2	**19**
поустъ	15/18
опоустѣвъшь, v. опоустѣти	2/22
отънемогы, v. отънемощи	1/1
ἔρημος γίγνομαι	
опоустѣти	1/22
ἔρημος, ἡ	**30**
поустыни	24/26
опоустѣниѥ	4/23
ꙁемлꙗ беꙁ воды	
v. ꙁемлꙗ/ вода	1/196
иꙁгыбѣль	1/1
ἐρήμωσις, ἡ	**1**
опоустѣниѥ	1/23
ἔριον, τό	**2**
вълна$_1$	2/2
ἑρμηνεία, ἡ	**12**
имѧ	1/35
пророчьство	3/38
раꙁоумъ	1/33
съкаꙁаниѥ	7/10
ἑρμηνεύω	**12**
рещи	2/355
нарещи	1/62
съкаꙁати	7/73
съкаꙁовати	1/8
раꙁоумѣти	1/117
ἔρομαι	**1**
въпрашати	1/12
ἑρπετόν, τό	**2**
гадъ	2/3
ἕρπω	**1**
пльꙁати	1/1
ἐρριμμένος 3, v. ῥίπτω	
ἐρυθριάω	**3**
обръдити	1/1
огрьдѣти сѧ	1/1
постыдѣти сѧ	1/2
ἔρχομαι	**39**
грѧсти	9/15
ити	2/22
вънити	1/19
прити	21/70
приходити	3/10
приспѣти	1/5
ἐλθεῖν, τό	
пришьствиѥ	1/11
εἰς αἴσθησιν ἔρχομαι	
почоути	1/6
ἐρῶ (εἴρηκα)	**91**
глаголати	26/574
рещи	65/355
ἐρωτάω 2	
въпрашати	2/12
ἐρώτησις, ἡ	**3**
въпрашаниѥ	1/2
въпросъ	1/3
κατ᾽ ἐρώτησιν	
ꙗко и въпрашаѧи	1/12
v. въпрашати	
Ἔσδρα	**1**
иꙁраиль!	1/27
ἐσθής, ἡ	**4**
риꙁа	3/16
ἐσθῆτος	
риꙁьнъ	1/1
ἐσθίω	**18**
ꙗсти	2/13
иꙁѣсти	12/15
поꙗсти	3/6
иꙁобати	1/1
ἑσπέρα, ἡ	**6**
вечеръ	5/5
ꙁападъ	1/3
ἑσπέριος, 3 (2)	**1**
на ꙁападъ, v. ꙁападъ	1/3

ἐσχατιά, ἡ	**1**
прочеѥ	1/1
ἔσχατον, τό	**4**
коньць	4/41
ἔσχατος, 3 (2)	**11**
послѣдьнь	7/10
сетьнь	2/4
послѣжде	1/2
ἐπ᾿ ἐσχάτῳ	
послѣжде	1/2
ἔσω adv	**1**
ѫтрь	1/1
ἔσωθεν adv	**1**
изъѫтри	1/1
ἐσώτερος, 3	**2**
ѫтрьнъ	2/2
ἑταίρα, ἡ	**3**
блѫдьница	3/11
ἕτερος, 3	**21**
дроугъ	4/36
инъ	16/62
ἕτερον ἑτέρῳ	
оба	1/16
ἑτέρωθεν adv	**1**
отъ иного, v. инъ	1/62
ἑτέρως adv	**2**
инако	2/4
ἔτι adv	**64**
оуже	1/9
ѥще	12/15
къ семоу, v. сь	11/865
къ томоу, v. тъ	37/309
посемь	1/11
ѥдиначе	2/6
ἑτοιμασία, ἡ	**1**
оуготованиѥ	1/1
ἑτοιμάω	**6**
оуготовати	4/8
оуготовити	2/2
ἑτοῖμος, 2 (3)	**3**
готовъ	2/5
оуготованъ, v. оуготовати	1/8
ἔτος, τό	**58**
лѣто	57/89
мѣсѧць!	1/28
εὖ adv	**2**
блазѣ	1/3
εὖ ποιέω	
благо сътворити	
v. благъ/ сътворити	1/37, 258
Εὐαγγέλιον, τό	**3**
евангелиѥ	2/2
Εὐαγγελίων	
евангельскъ	1/5
εὐαγγελικός, 2	**3**
евангельскъ	3/5
εὐαρμόνιος, 2	**1**
свирѣльнъ	1/1
εὐάρμοστος, 2	**1**
добрѣ съставленъ	
v. добрѣ/ съставити	1/4, 8
εὖγε adv	**5**
благо	4/4
блазѣ	1/3
εὐγνωμόνως adv	**1**
благооумьнѣ	1/1
εὐγνωμοσύνη, ἡ	**2**
благооумиѥ	1/1
благосъмыслити	1/1
εὔδηλον adv	**1**
ꙗвѣ	1/27
εὐδοκέω	**1**
изволити	1/10
εὐεργεσία, ἡ	**11**
благодѣть	10/22
милость	1/20
εὐεργετέω	**3**
благо съдѣловати	
v. благъ/ съдѣловати	1/4, 4
благо сътворити	
v. благъ/ сътворити	1/37, 258
съпасти	1/14
εὐεργέτης, ὁ	**2**
благодѣтель	2/2
εὐήκοος, 2	**1**
покарꙗѧи сѧ, v. покарꙗти сѧ	1/3
εὐημερία, ἡ	**4**
благожитиѥ	2/3
благо житиѥ	1/37, 54
v. благъ/ житиѥ	
ἐν εὐημερίᾳ εἶναι	
блазѣ жити	1/3, 74
v. блазѣ/ жити	
εὐθηνία, ἡ	**1**
изобилиѥ	1/2
εὐθύνη, ἡ	**9**
грѣхъ	3/43
казнь	1/53
пагоуба	1/23
бѣда и грѣхъ	
v. бѣда/ грѣхъ	1/52,43
отъсѫждениѥ и мѫка	
v. отъсѫждениѥ/ мѫка	1/13, 26
повиньнъ	1/21
εὐθύνας ἀπαιτέω	
казнь и мѫкѫ приꙗти	
v. казнь/ мѫкѫ/	
приꙗти	1/53, 26, 149
εὐθύς 3	**4**
правъ	1/7
εὐθύς + neg	
неправъ	2/2
κατ᾿ εὐθείαν	
прѣмь	1/2
εὐθύς adv	**4**
абиѥ	1/7
тоу абиѥ, v. тоу/ абиѥ	1/1, 7
εὐθύς καὶ παραχρῆμα	
абиѥ	1/7
ἅμα ... εὐθύς	
абиѥ	1/7
εὐκολία, ἡ	**1**
недооумѣниѥ	1/1
εὔκολος	**1**
εὔκολον, τό	
оудобизна	1/2
εὐλογέω	**3**
благословити	3/3
εὐλογία, ἡ	**5**
благословениѥ	5/5
εὐμαρής, 2	**1**
εὐπετής καὶ λίαν ~	
льгъкъ	1/2
εὐμενεία, ἡ	**1**
милость	1/20
εὐμενής, 2	**1**
милостивъ	1/2
εὐμενῶς adv	**1**
тихѣ	1/1
εὐνή, ἡ	**1**
ложе	1/3
εὐνομία, ἡ	**2**
благозакониѥ	1/2
законъ	1/49
εὔνους, 2	**1**
благооумьнъ	1/1
εὐοσμία, ἡ	**1**
благоѫханиѥ	1/3
εὐπάρυφα adv	**1**
въ благоистъкании	
v. благоистъканъ	1/1

εὐπειθές, τό	**1**
покорениѥ	1/1
εὐπειθής, 2	**2**
послоушаѧи, v. послоушати	1/24
правъ	1/7
εὐπετές adv	**1**
въскорѣ	1/7
εὐπετής, 2	**2**
простъ	1/3
~ καὶ λίαν εὐμαρής	
льгъкъ	1/2
εὐπετῶς adv	**1**
съ оудобиꙁноѭ	
v. оудобиꙁна	1/2
εὐπορέω	**1**
имѣти	1/77
εὐπορία, ἡ	**1**
ὁ ἐν εὐπορίᾳ καὶ πλούτῳ	
богатъ	1/3
εὔπορος, 2	**2**
богатъ	2/3
εὐπραξία, ἡ	**2**
благодѣть	1/22
благожитиѥ	1/3
εὐπρέπεια, ἡ	**4**
краса	1/5
лѣпота	2/9
εὐπρεπείας	
лѣпотьнъ	1/1
εὐπρεπές, τό	**1**
лѣпота	1/9
εὐπρεπής, 2	**1**
лѣпъ	1/5
εὑρίσκω	**25**
обрѣсти	18/24
обрѣтати	2/2
видѣти	1/134
подъѩти	1/16
приѩти	1/149
πέρας εὑρίσκω	
съкончати	1/38
εὑρίσκομαι	
быти	1/1078
Εὐρώπη, ἡ	**1**
еѵропи	1/1
εὐσέβεια, ἡ	**10**
благочьстиѥ	6/6
благочьствованиѥ	1/1
благочьстованиѥ	1/1
благоꙁакониѥ	1/2
благочьстовати	1/1
τῆς εὐσεβείας	
благочьстивъ	1/5
εὐσεβής, 2	**4**
благочьстивъ	3/5
добръ	1/19
εὐτελής, 2	**3**
мьнии	1/7
хоудъ	1/1
εὐτελέστατος	
мьнии	1/7
εὐτρεπής, 2	**1**
готовъ	1/5
εὐφραίνομαι	**3**
веселити сѧ	2/4
порадовати сѧ	1/7
εὐφροσύνη, ἡ	**2**
веселиѥ	2/4
εὐωδή, ἡ	**1**
благоѫханиѥ	1/3
благовонѣниѥ	1/2
благоѫханиѥ	1/3
благоволениѥ (sic!) v. благовонѣниѥ	1/2
εὐωδίας	
благовоньнъ	1/2
εὐώνυμος, 2	**3**
лѣвъ	3/6
ἐφάμιλλος, 2	**1**
тъчьнъ	1/4
ἐφέλκω	**1**
влѣщи	1/2
ἐφεξῆς adv	**1**
по рѧдоу, v. рѧдъ	1/2
ἐφήδομαι	**2**
порадовати сѧ	1/7
почоути	1/6
ἐφίεμαι	**2**
помышлꙗти	1/6
хотѣти	1/72
ἐφικτός, 3	**1**
мощьно	1/8
ἐφίστημι	**4**
навѣсити	1/2
напоустити	1/3
приставити	1/3
ἐφίσταμαι	
прѣдъстоꙗти	1/1
ἔφοδος, ἡ	**10**
находъ	1/1
нашьствиѥ	1/2
пришьствиѥ	5/11
воѥваниѥ	1/8
раꙁорениѥ	1/3
ἔφοδος γίγνομαι	
прити	1/70
ἐφοράω	**4**
видѣти	3/134
οὐκ ἐφοράω	
ненавидѣти	1/5
Ἑφραῗμ	**6**
ефремъ	1/1
τοῦ Ἑφραῗμ	
ефремль	3/3
ефремовъ	1/1
Ἐφραῗμ, οἱ	
ефреемити	1/1
ἔχθρα, ἡ	**3**
вражьда	3/3
εὐωδία, ἡ	**4**
ἐχθρός, ὁ	**5**
врагъ	4/6
ἐχθρῶν	
вражии	1/1
ἔχω	**80**
имѣти	48/77
обрѣсти	2/24
приѩти	3/149
быти	9/1078
ἔχων	
съ praep + I	1/183
ἔχομαι	
дрьжати	11/23
ἐχόμενος + G	
близъ	2/6
ἄδειαν ἔχω	
мощи	1/16
ἐπιμιξίαν ἔχω	
съмѣсити	1/10
ἔχω τὴν θέσιν	
лежати	1/2
κακῶς ἔχων	
ꙗꙁвьнъ	1/23
ἕψω	**3**
варити$_2$	2/1
иꙁврѣти	1/1
ἔωθεν adv	**1**
ꙁаоутра	1/5
ἐῶον, τό	**1**
въстокъ	1/10
ἐῶος	**1**
въсточьнъ	1/2

ἕως$_1$, ἡ	**1**
въстокъ	1/10
ἕως$_2$ conj et praep + G	**31**
доньдеже	3/15
даже	3/3
до	16/88
ꙗкоже	1/31
ἕως οὗ	
доньдеже	7/15
ἕως$_3$ adv	
ἕως τοῦ νῦν	
доселѣ	1/5

Z

Ζαχαρίας	**1**
ꙁахариа	1/1
ζάω	**37**
жити	12/79
оживити	1/1
ожити	4/5
живъ быти	
v. живъ/ быти	18/14
быти	1/1078
иво!	1/1
ζέμα, τό	**1**
оукропъ	1/1
ζέσις, ἡ	**1**
раꙁгорѣниѥ	1/1
ζῆλος, ὁ	**11**
рьвениѥ	10/13
рьвень	1/1
ζηλοτυπία, ἡ	**1**
рьвениѥ	1/13
ζηλοτυπόω	**1**
ζηλοτυπῶν	
рьвьнивъ	1/1
ζηλόω	**8**
въꙁрьвьновати	4/5
въслѣдовати	1/4
въслѣждати	1/11
подражати	1/5
сътворити	1/258
ζηλωτός, 3 (2)	**1**
рьвьнованиѥ	1/1
ζητέω	**11**
искати	1/2
въꙁыскати	6/16
поискати	3/4
обрѫчити сѧ	1/1
ζήτησις, ἡ	**1**
въпрашаниѥ	1/2
Ζοροβάβελ	**4**
ꙁоровавель	4/4
ζυγόν, τό	**3**
мѣра	1/13
прѣвѣсьна	2/2
ζυγός, ὁ	**1**
ꙗрьмъ	1/1
ζωγραφέω	**2**
въписати	2/11
ζωγρέω	**1**
оуловити	1/4
ζωή, ἡ	**43**
животъ$_2$	4/4
жиꙁнь	18/22
житиѥ	10/54
ζωῆς	
животьнъ$_2$	8/9
жиꙁньнъ	1/1
ζωμός, ὁ	**2**
юха	2/2
ζώνη, ἡ	**3**
поꙗсъ	3/3
ζώννυμι	**3**
прѣпоꙗсати	3/5
ζῷον, τό	**16**
животъ$_1$	6/7
тъ	1/309
же тъ, lege животъ	1
ζῴων, τῶν	
животьнъ$_1$	8/8
ζωοποιέω	**1**
ожити	1/5
ζωοποιός, 2	**1**
оживлѣти	1/1
ζωτικός, 3	**1**
животьнъ$_2$	1/9

H

ἤ conj	**18**
или	12/19
ли	1/46
и conj	5/passim
ἡγεμονεύω	**1**
ἡγεμονεύων	
старѣишина	1/21
ἡγεμονία, ἡ	**10**
власть	6/29
старѣишиньство	1/1
цѣсарьство	1/30
старѣишина	1/21
благость!	1/4
ἡγεμονικός, 3	**1**
старъ	1/11
ἡγεμών, ὁ	**2**
старѣишина	2/21
ἡγέομαι	**16**
прѣди ити	
v. прѣди/ ити	1/3, 22
цѣсарь быти	
v. цѣсарь/ быти	1/87
цѣсарьствовати	1/8
ити	1/22
быти	1/1078
ἡγούμενος	
воѥвода	1/10
старѣишина	7/21
ἡγουμένων	
старѣишиньскъ	2/2
ἥγημα, τό	**1**
повѣсть	1/6
ἤδη adv	**10**
оуже	5/9
прѣжде	4/55
ἤδη γενόμενος	
прьвъ	1/35
ἥδομαι	**1**
порадовати сѧ	1/7
ἡδονή, ἡ	**2**
наслаждениѥ	1/1
сласть	1/3
ἥδυσμα, τό	**2**
сласть	2/3
ἡδύφωνος, 2	**2**
добрѣ съставленъ	1/4, 8
сладъкъ	1/5

ἦθος, τό	**1**
нравъ	1/13
ἥκω	**25**
прити	20/70
приходити	1/10
приспѣти	4/5
ἤλεκτρον, τό	**6**
чистыи прѫдъ	6/17, 6
Ἠλίας	**1**
илиꙗ	1/1
ἡλικία, ἡ	**2**
тѣло	1/22
διὰ τὸ νέον τῆς ἡλικίας	
лютости дѣлѣ	1/11
ἡλίκος	**1**
какъ	1/2
ἥλιος, ὁ	**3**
слъньцє	3/4
Ἡλιούπολις	**2**
слъньчьныи градъ	
v. слъньчьнъ/ градъ	1/2, 118
слъньчь градъ	
v. сльньчь/ градъ	1/1, 118
ἡμεῖς pron	**47**
мы	31/39
вьсѣкь чловѣкь	
v. вьсѣкь/ чловѣкь	1/3, 67
ἡμῶν	
нашь	14/20
сѧ	1/81
ἡμέρα, ἡ	**102**
дьнь	98/109
ἡ σήμερον ἡμέρα	
сь дьнь дьньшьнь	
v. дьнь/ дьньшьнь	3/109, 8
ἡ ἡμέρα αὕτη	
сь дьнь дьньшьнь	
v. дьнь/ дьньшьнь	1/ 109, 8
ἡμέρως adv	**1**
кротъцѣ	1/1
ἡμέτερος, 3	**1**
нашь	1/20
ἡμίονος, ὁ	**2**
мъщѧ	2/2
ἥμισυς, 3	**1**
κατὰ ἡμίση	
поль	1/1
ἡνίκα conj	**5**
ѥгда	5/72
ἠπατοσκοπέω	**1**
вражити въ ꙗтрѣхъ	
v. вражити/ ꙗтра	1/2
ἠπειρώτης, ὁ	**1**
ἠπειρῶται	
иже живѫть на ꙁемли	
v. жити/ ꙁемлꙗ	1/79, 196
Ἠσαΐας	**4**
исаиꙗ	3/3
Ἠσαΐᾳ	
исаинъ	1/1
Ἠσαῦ	**3**
исавъ	1/1
(τοῦ) Ἠσαῦ	
исавль	1/1
исавовъ	1/1
ἡσυχάζω	**2**
мльчати	1/6
прѣмлькнѫти	1/1
ἡσυχία, ἡ	**3**
мльчаниѥ	2/3
ἐν ἡσυχίᾳ (sc. εἶναι)	
мльчати	1/6
ἡττάομαι	**3**
одєлѣти	2/4
нєодєлѣньнъ	1/1
ἠχή, ἡ	**2**
гласъ	2/36
ἦχος, ὁ	**1**
гласъ	1/36

Θ

Θαιμάν	**3**
ѳємань	1/1
югъ	2/7
θάλασσα, ἡ	**56**
морє	16/21
θαλάσσης	
морьскъ	9/17
θαλασσῶν	
морьскъ	2/17
ἐν τῇ θαλάσσῃ	
морьскъ	1/17
θάλλω	**1**
проꙁѧбити	1/1
θάμβος, τό	**1**
оужасъ	1/1
Θαμμούζ	**3**
ѳамоуꙁъ	3/3
θάνατος, ὁ	**48**
съмрьть	46/47
θάνατον δέχομαι	
оумрѣти	1/30
θανάτῳ παραδίδωμαι	
оумрѣти	1/30
θανατόομαι	**3**
оумрѣти	3/30
θάπτω	**7**
погрєсти	5/10
погрибати	2/3
θαρρέω	**13**
оуповати	11/20
въꙁъоуповати	1/1
радовати сѧ	1/1
Θάρσις	**2**
тарсисъ	1/2
ѳарсис	1/3
Θαρσεῖς	**3**
тарсисъ	1/2
ѳарсис	2/3
θᾶττον adv	**1**
скоро	1/1
θαῦμα, τό	**5**
дивъ -а m	1/4
чоудо	4/6
θαυμάζω	**4**
чоудити сѧ	2/2
въщоудити сѧ	1/1
θαυμάζομαι	
почоудити сѧ	1/1
θαυμάσιον, τό	**1**
чоудо	1/6
θεάομαι	**19**
видѣти	17/134
оуꙁьрѣти	1/21
блюсти	1/2
Θεγλαθφαλαλασάρ	**1**
ѳєглаѳфальсарь	1/1
θεήλατος, 2	**2**
богомь поущєнь	
v. богъ/ поустити	2/112, 25
θεῖον$_1$, τό	**1**
камыкь горѧи	
v. камыкь/ горѣти	1/16, 3
θεῖον$_2$, τό	5
божьство	4/4
богъ	1/112
θεῖος, 3	**65**
божьскъ	2/2
божии	58/126

ангельскъ	1/7
богъ	1/112
и pron	1/passim
того, v. тъ	1/309
истовъ!	1/3
θέλω/ ἐθέλω	**21**
хотѣти	17/72
въсхотѣти	2/4
вьчѧти	1/3
рачити	1/6
θεμέλιον, τό	**3**
основаниѥ	3/3
θέμις, ἡ	**1**
мощьно	1/8
θεογνωσία, ἡ	**3**
позианиѥ божиѥ	
v. позианиѥ/ божии	1/1, 126
(божии) разоумъ	1/126, 33
позианиѥ	1/1
Θεοδορήτης	**1**
ѳеодоритъ	1/1
θεοπρεπῶς adv	**1**
лѣпо о бозѣ	
v. лѣпо/ богъ	1/28
θεός, ὁ	**130**
богъ	87/112
божьство	1/4
господь	3/323
коумиръ	1/49
богатьство	1/6
домъ!	1/136
θεοῦ	
божии	35/126
ὁ Θεὸς Σωτήρ	
и pron	1/passim
θεόσδοτος, 2	**1**
данꙑи богомь	1/160, 112
v. дати/ богъ	
θεραπεία, ἡ	**16**
слоужьба	12/31
цѣльба	2/6
лѣчьба	1/4
θεραπείας φροντίζω	
строити	1/8
θεραπεύω	**6**
исцѣлѣти	1/1
слоужити	2/10
послоужити	1/7
чисти$_2$	1/4
слоушати	1/1

θεράπων, ὁ	**2**
рабъ	2/18
θερμαίνομαι	**1**
располити сѧ	1/1
θέσις, ἡ	**2**
оуставлениѥ	1/2
ἔχω τὴν θέσιν	
лежати	1/2
θεσπέσιος, 3 (2)	**5**
богочьстивъ	2/2
благочьстивъ	1/5
блаженъ	1/7
чьстьнъ	1/5
θέσπισμα, τό	**2**
проповѣданиѥ	2/8
θέω	**2**
тещи	2/3
θεωρέω	**11**
видѣти	7/134
позоровати	1/1
разоумѣвати	1/7
оузьрѣти	1/21
θεωρέομαι	
бꙑти	1/1078
θεωρία, ἡ	**13**
видѣниѥ	6/37
ꙗвлениѥ	2/21
(божии) разоумъ	3/33
видѣниѥ и разоумъ	
v. видѣниѥ/ разоумъ	1/37, 33
дальнии разоумъ	
v. дальнии/ разоумъ	1/3, 33
θηρεύω	**1**
оуловити	1/4
θηριάλωτον, τό	**1**
звѣроꙗдина	1/1
θηριάλωτος	**1**
звѣроꙗдьнъ	1/1
θηρίον, τό	**17**
звѣрь	15/18
τῶν θηρίων	
звѣриинъ	1/1
звѣрьнъ	1/1
θηριώδης, 2	**2**
ꙗко и звѣри	
v. звѣрь	1/18
слоужити!	1/10
θηριωδία, ἡ	**2**
звѣрьство	2/2
θησαυρός, ὁ	**3**
имѣниѥ	1/12

домъ!	2/136
θλίβω	**1**
съкръвити	1/1
θλίψις, ἡ	**4**
печаль	4/22
θνησιμαῖον	**1**
мрьтьцина	1/1
θνήσκω	**2**
оумрѣти	2/30
θνητός, 3	**2**
съмрьтьнъ	2/2
Θοβέλ	**6**
ѳовель	5/5
товели	1/1
Θογαρμά	**4**
ѳоргам(ань)	2/2
ѳоргъмъ	1/1
ѳорголювъ	1/1
θοίνη, ἡ	**2**
колениѥ	1/2
пища	1/14
θόρυβος, ὁ	**4**
мѧтежь	1/6
плищь	3/3
θράσος, τό	**1**
лютость	1/11
θρασυκάρδιος, 2	**1**
лютъ срьдьцемь	
v. лютъ/ срьдьце	1/6, 48
θρασύνομαι	**2**
гръдити сѧ	1/2
лютити сѧ	1/1
θρασύς, 3	**2**
гръдꙑи	1/1
лютъ	1/6
θρασύτης, ἡ	**6**
лютость	5/11
погꙑбѣль	1/8
θραύω	**2**
съкроушити	2/16
θρηνέω	**16**
плакати сѧ	9/18
въсплакати сѧ	5/8
θρηνέω/ δακρύω	
плакати сѧ	1/18
θρηνέω καὶ ὀδύρομαι	
плакати сѧ	1/18
θρήνημα, τό	**1**
плаканиѥ	1/2
θρῆνος, ὁ	**15**
плачь	12/13

плакати сѧ	1/18
θρήνων	
плачьнъ	1/1
θρῆνον λαμβάνω	
прорещи	1/46
θρίξ, ἡ	**4**
вла̄съ	3/5
ἡ τῶν τριχῶν τῆς κεφαλῆς καὶ τοῦ πώγωνος ἀφαίρεσις	
острижениѥ	1/1
θρόνος, ὁ	**7**
прѣстолъ	6/6
столъ	1/1
θυγάτηρ, ἡ	**47**
дъщи	47/47
θυμηδία, ἡ	**2**
веселиѥ	1/4
радость	1/2
θυμήρης, 2	**1**
великъ	1/49
θυμίαμα, τό	**3**
кадило	1/1
тъмиꙗнъ	2/2
θυμιατήριον, τό	**1**
кадильница	1/1
θυμόομαι	**2**
въꙗрити сѧ	1/1
разгнѣвати сѧ	1/13
θυμός, ὁ	**33**
ꙗрость	33/34
θύρα, ἡ	**2**
двьрь	2/4
θυσία, ἡ	**10**
заколениѥ	3/3
колениѥ	1/2
трѣба$_1$	4/11
θυσιῶν	
трѣбьнъ	2/2
θυσιαστήριον, τό	**11**
трѣбьникъ	11/12
θύω	**5**
искլати	1/2
заклати	2/2
трѣбѫ положити	
v. трѣба/ положити	1/, 36
трѣбы класти	
v. трѣба/ класти	1/3, 4
θώραξ, ὁ	**2**
брънѩ	1/1
защищениѥ	1/1

I

Ἰακώβ	**7**
иаковъ	4/4
(τοῦ) Ἰακώβ	
иаковль	3/3
ἰάομαι	**2**
врачевати	1/1
ицѣлѣти	1/1
ἴασις, ἡ	**1**
цѣльба	1/6
ἰατρικός 3	**1**
врачьбьнъ	1/2
ἰατρικῶς adv	**2**
врачевьскы	2/2
ἰατρός, ὁ	**2**
врачь	1/1
ἰατρῶν	
врачевьскъ	1/1
Ἴβηρες	**2**
иверы	1/1
иверѣне	1/1
ἴδια, ἡ	**1**
собьство	1/1
ἰδιάζω	**1**
ἰδιάζων	
особи	1/1
ἴδιος 3 (2)	**4**
свои	2/438
сытьнъ (sic!)	1/1
ἴδιον, τό	
особь	1/1
ἰδίωμα, τό	**6**
своить	1/1
обычѣи	5/14
ἰδού	**84**
се	83/84
се же (есть/ сѫть), v. сь	1/865
Ἰδουμαία	**10**
идоумѣꙗ	6/6
Ἰδουμαίας	
идоумѣискъ	4/5
Ἰδουμαῖοι	**8**
идоумѣи	7/7
Ἰδουμαίων	
идоумѣискъ	1/5
ἵδρυσις, ἡ	**1**
оутврьждениѥ	1/14
ἱδρύω	**6**
въставити	1/8
поставити	1/22
съградити	1/16
ἱδρύομαι med	
творити	2/91
ἱδρύομαι pass	
стоꙗти	1/19
Ἰεζέκ, τοῦ	**1**
иезековъ	1/1
Ἰεζεκιήλ	**9**
иезекиилъ	6/6
Ἰεζεκιήλ (τοῦ)	3
иезекиилевъ	3/3
Ἰεζονίας	**2**
иезониꙗ	1/1
иехониа	1/13
ἱερατικός 3	**2**
жьрьчь	1/3
жьрьчьскъ	1/5
ἱερεύς, ὁ	**8**
жьрьць	8/10
ἱερός 3	**5**
свѧтъ	4/44
ἱερά, τά	
освѧщеннаа, v. освѧтити	1/2
ἱερωσύνη, ἡ	**4**
жьрьчьство	3/4
жьрьчъскоѥ	1/5
Ἰερεμίας	**13**
иеремиꙗ	13/13
Ἰεριχώ (τῆς)	**1**
иерихонскъ	1/1
Ἰερουσαλήμ	**65**
и̅ероу̅салимъ	60/60
(τῆς) Ἰερουσαλήμ	
иероусалимль	5/5
Ἰεσσαί (τοῦ)	**2**
иесеевъ	1/1
иосеовъ	1/1
Ἰεχονίας	**18**
иехониꙗ	12/13
Ἰεχονίου	
иехониинъ	6/6
ἱκανός 3	**7**
постижьнъ	4/5
ἱκανόν	
довьлѣти	2/8
мъного ѕѣло	1/100, 29
ἱκετεύω	**3**
молити	3/8
ἱκέτης, ὁ	**1**
рабъ (cred. pro οἰκέτης)	1/8

ἱμάτιον, τό	**6**
рнза	6/16
ἱματισμός, ὁ	**3**
рнза	3/16
ἴν	**2**
ннь	2/2
ἵνα conj	**50**
да	49/162
дѣлꙗ	1/222
ἱνατί conj	**3**
въскѫѭ	3/3
Ἰνδικός 3	2
ннднnскъ	2/2
ἰός, ὁ	**10**
ꙗдъ	10/11
Ἰούδα, ὁ	**18**
ноуда	5/5
жндовьска(ꙗ) (sc. землꙗ)	
v. жндовьскъ	1/35
τοῦ Ἰούδα	
жндовьскъ	1/35
Ἰούδα(ς)	
ноуднnъ	11/11
Ἰουδαικός 3	**1**
Ἰουδαική (sc. γῆ)	
жнды	1/47
Ἰουδαῖος 3	**40**
жндовьскъ	2/35
жндъ	28/48
тъ	1/309
н pron	1/passim
(τῶν) Ἰουδαίων	
жндовьскъ	8/35
Ἰουδαία, ἡ	**10**
жндовьска(ꙗ) (sc. землꙗ)	
v. жндовьскъ	4/35
жнды	3/47
(τῆς) Ἰουδαίας	
жндовьскъ	2/35
ἐκ τῆς Ἰουδαίας	
жндовьскъ	1/35
ἱππάζομαι	**2**
ἱππαζόμενος	
съноузьнъ	2/2
ἱππεύς, ὁ	**5**
коньннкъ	3/7
коньскъ	1/3
ἱππέων	
коньнчь	1/1
ἱππεύω	**1**
ἱππεύων	
коньннкъ	1/6
ἵππος, ὁ	**15**
конь	13/13
ἵππων	
коньскъ	2/3
Ἰσαάκ	**3**
нсаакъ	1/1
(τοῦ) Ἰσαάκ	
нсааковъ	2/2
ἰσάριθμος 2	**2**
по чнслоу, v. чнсло	1/21
тъчьно	1/2
Ἰσμαήλ	**2**
нзманль	1/1
τοῦ Ἰσμαήλ	
нзманлнтьскъ	1/1
ἴσος 3	**2**
прѣмь	1/2
равьно	1/2
ἰσότης, ἡ	**1**
равьно	1/2
Ἰσραήλ, ὁ	**114**
нзранль	26/27
нзранлнтн	1/2
(τοῦ) Ἰσραήλ	
нзранлевъ	85/85
жндовьскъ	2/35
Ἰσραηλίτης 2	**2**
нзранлнтьскъ	1/1
нзпанльскъ	1/85
Ἰσραηλιτικός 3	**3**
жндовьскъ	3/35
ἱστάω	**1**
статн	1/15
ἵστημι/ ἵσταμαι	**38**
ставнтн	1/10
поставнтн	4/22
поставлѣтн	2/5
съставнтн	1/8
статн	10/15
стоꙗтн	18/19
быти	1/1078
пастн$_1$	1/50
ἱστορία, ἡ	**3**
повѣсть	3/6
διὰ τῶν ἱστοριῶν	
ꙗвѣ	1/27
ἱστός, ὁ	**1**
слѣмѧ	1/1
ἰσχυρός 3	**6**
крѣпъ	1/1
крѣпъкъ	2/8
снльнъ	2/11
прѣкрѣпъ	1/1
ἰσχύς, ἡ	**32**
крѣпость	26/26
снла	4/59
снла н крѣпость	
v. снла/ крѣпость	1/59, 26
ὁ ἐπὶ ἰσχῦϊ	
крѣпькъ	1/8
ἰταμός 3	**1**
лютъ	1/6
ἰχθύς, ὁ	**4**
рыба	3/3
ἰχθύες	
море	1/21
ἴχνος, τό	**1**
стопа	1/1
Ἰωακείμ	**8**
ноакнмъ	4/4
(τοῦ) Ἰωακείμ	
ноакнмль	4/4
Ἰωανάν	**2**
Іоананъ	1/2
ноланаnъ (sic!)	**1/2**
Ἰωάχαζ	**3**
ноахазъ	3/3
Ἰώβ, ὁ	**4**
новъ	3/3
τοῦ' Ιώβ	
нововъ	1/1
Ἰωβηλαῖος	**2**
овнлѣнскъ	2/2
Ἰωήλ, ὁ	**1**
нонль	1/1
Ἰωνία, ἡ	**1**
нонниꙗ	1/1
Ἰωσήφ (τοῦ)	**2**
носнфовъ	2/2
Ἰωσίας, ὁ	**3**
носнн	1/1
Ἰωσίου	
носнѥвъ	2/2

K

καθαιρέω	**3**
разорити	2/12
расыпати$_2$	1/40
καθαίρω	**2**
очистити	2/11
καθάπερ conj	**8**
ꙗко	6/473
ꙗкоже	2/31
καθαρίζω	**9**
очистити	8/11
съпасти	1/14
καθαρός 3	**4**
чистъ	4/17
καθαρότης, ἡ	**2**
чистота	2/2
κάθαρσις, ἡ	**2**
очищениѥ	2/2
καθαρτήριος 3	**1**
очищаѩи, v. очищати	1/1
καθέζομαι	**1**
сѣсти	1/11
καθείργω	**1**
мѫчити въ тъмьницахъ	
v. мѫчити/ тъмьница	1/13, 2
καθεύδω	**1**
съпати	1/4
καθήκω	**2**
достоꙗти	2/2
κάθημα, τό	**1**
гривна	1/2
κάθημαι	**7**
сѣдѣти	3/6
сѣсти	3/11
быти	1/1078
καθίζω	**5**
сѣсти	3/11
сѣдѣти	1/6
стати	1/15
καθίστημι	**10**
поставити	3/22
сътворити	3/258
быти	1/1078
приставити	1/3
καθίσταμαι	
оустаꙗти сѧ	1/1
ἀλλότριος καθίστημι	
оудалꙗти	1/3
καθοδηγέω	**1**
наставити	1/4
καθόλου adv	**1**
отънѫдь	1/10
καθοράω	**3**
зьрѣти	1/8
разоумѣти	2/117
καθότι conj	**1**
ꙗкоже	1/31
καθώς conj	**2**
ꙗкоже	1/31
ꙗкъже	1/1
καί conj	passim
и conj	passim
ти conj	29/35
же	89/275
бо	34/404
а	32/143
нъ	18/269
да	5/161
аще	3/98
или	3/19
то conj	3/31
ꙗко	2/473
имьже	1/45
καὶ οὐκ	
ни	2/79
καὶ μή	
ни	1/79
καὶ μήν	
же	1/275
καί γε	
же	1/275
καινός 3	**9**
новъ	9/9
καιρός, ὁ	**30**
врѣмѧ	18/25
годъ	7/7
лѣто	2/89
часъ	2/3
слово!	1/188
καίτοι conj	**1**
бо	1/404
καίω	**5**
горѣти	2/3
пожещи	1/6
раждигати	1/1
разлиꙗти	1/12
κακία, ἡ	**16**
зълоба	6/43
зълобь	7/29
грѣхъ	1/43
τῆς κακίας	
зълобьнъ	2/2
κακολογέω	**1**
зълоглаголати	1/1
κακόν, τό	**43**
зълоба	22/43
зълобь	5/29
бѣда	11/52
зълоба и бѣда	
v. зълоба/ бѣда	2/52
мѫка	1/26
печаль	2/22
κακός 3	**11**
зълъ	8/43
бѣдьнъ	1/5
неправьдивъ	1/5
печальнъ	1/11
κακόω	**1**
зъло сътворити	
v. зълъ/ сътворити	1/43, 258
κακῶς adv	**8**
зълѣ	2/6
зъль	2/43
κακῶς γινομένα	
безакониѥ	1/119
κακῶς διακείμενος	
болѧи, v. болѣти	1/8
κακῶς διατίθημι	
зъло съдѣꙗти	
v. зълъ/ съдѣꙗти	1/43, 2
κακῶς ἔχων	
ꙗзвьнъ	1/23
καλάμινος 3	**2**
тръстѣнъ	2/2
καλέω	**84**
зъвати	2/2
призъвати	2/2
прозъвати	3/7
прозывати	12/22
нарещи	10/62
нарицати	49/139
глаголати	4/574
мьнѣти	1/24
καλούμενος	
лъжьнъ	1/1
κάλλος, τό	**14**
доброта	12/14
лѣпота	1/9

добръ (sic!, pro καλός)	1/19
καλλωπίζω	**1**
~ καὶ περιβάλλω	
имѣти	1/77
καλλωπισμός, ὁ	**1**
крашениѥ	1/1
καλόν, τό	**1**
добро	1/4
καλός 3	**8**
благъ	1/37
добръ	4/19
οὐ καλός	
недобръ	2/2
κάλλιστος	
добръ	1/19
καλύπτω	**12**
покрыти	12/21
καλῶς adv	**1**
добрѣ	1/3
κάμηλος, ὁ	**3**
вельбѫдь	1/1
καμήλων	
вельбѫдьскъ	1/1
αἱ καμήλων ἀγέλαι	
скотъ	1/16
καμίνος, ὁ	**4**
пещь	4/4
κάμπτω	**1**
прѣкланꙗти	1/2
κἄν	**5**
аще	5/98
καπνίζομαι	**1**
дымѣти сѧ	1/1
Καππαδόκες/ Καππαδόκαι	**2**
каппадоки	2/2
καρδία, ἡ	**46**
срьдьце	43/54
страна (sic!, pro срьдьца)	1/188
неправьда	
cf **24:23**/*28164 Zapp* ἀδικία	1/52
καρδίας	
срьдьчьнъ	1/1
Καριαθέμ	**1**
карнаѳемъ	1/1
Καρμαήνη	**1**
кармании	1/1
κάρος, ὁ	**1**
болѣзнь	1/10

καρπός, ὁ	**26**
плодъ	22/32
въсаждениѥ	1/1
власть!	1/29
καρποὺς δρέπω	
приплодити	1/6
καρποὺς τίκτουσα	
плоды оукрашена	
v. плодъ/ оукрасити	1/32, 4
καρπόω	**8**
приплодити	5/6
разграбити	1/2
καρπόομαι	
приѩти	2/149
Καρχηδών, ὁ	**3**
кархидонъ	3/3
Καρχηδώνιος, ὁ	**3**
кархидонѣнинъ	1/1
(τῶν) Καρχηδωνίων	
халкидоньскъ!	2/2
κασία, ἡ	**1**
касиꙗ	1/1
κασσίτερος, ὁ	**3**
олово чисто v. олово/	
чистъ	3/5, 17
κατά + A	**127**
по	61/264
на	22/619
въ	17/845
прѣдъ	11/64
къ	3/383
о$_1$	3/115
до	2/88
при	1/15
прѣмо	1/6
кромѣ	1/1
оу$_1$	1/12
съ	1/183
ꙗко	3/473
καταβαίνω	**16**
сълазити	2/2
сълѣсти	3/3
съити	3/6
съходити	3/3
вълазити	1/4
въходити	1/6
ити	1/70
постѫпити	1/2
ὁ καταβαίνων εἰς βόθρον	
безаконьникъ	1/31

καταβάλλω	**12**
поврѣщи	1/8
оповрѣщи	1/1
отъврѣщи	1/33
исѣщи	1/6
обити	1/4
побити	1/1
поразити	3/6
изразити	1/1
разорити	1/12
расыпати$_2$	1/1
καταβιβάζω	**8**
съвести	5/9
съвождати	1/1
съпоустити	1/1
съити	1/6
καταβιβρώσκω	**1**
καταβρωθῆναι	
изѣдениѥ	1
καταβλάπτω	**1**
врѣдити	1/1
καταβόσκω	**1**
напасти$_2$	1/2
κατάβρωμα, τό	**4**
изѣдениѥ	2/5
ꙗдениѥ	1/1
ꙗдь	1/4
καταγέλαστος 2	**1**
въ посмиꙗниѥ	
v. посмиꙗниѥ	1/2
κατάγω	**11**
съвести	4/9
въвести	1/15
поврѣщи	1/8
имѣти	3/77
быти	2/1078
καταδαπανάω	**1**
съконьчати	1/38
καταδέω	**5**
обѧзати	2/2
съвѧзати	3/8
καταδουλόω	**2**
поработити	2/4
καταδυναστεία, ἡ	**1**
насилиѥ	1/5
καταδυναστεύω	**5**
насилити	2/2
насилиѥ творити	
v. насилиѥ/ творити	1/5
прѣобиждати	1/1

прѣобидѣти	1/10
καταθαῤῥέω	**2**
дрьзнѫти	1/7
оуповати	1/20
καταθέλγω	**1**
насладити	1/1
καταθύω	**1**
трѣбѫ положити	
v. трѣба/ положити	1/11, 36
καταισχυμμός, ὁ	**1**
стыдѣниѥ	1/9
καταισχύνομαι	**1**
срамити сѧ	1/1
κατακαίω	**3**
изгорѣти	2/4
съжещи	1/1
κατακαλύπτω	**3**
покрыти	3/21
κατακεντέω	**1**
извости	1/3
κατακλαίω	**1**
обломити	1/1
κατακληρονομέω	**3**
причѧстити	2
прѣѩти	1/7
κατακλύζω	**3**
потаплꙗти	3/3
κατακλυσμός, ὁ	**3**
наплоутиѥ	1/1
поплаканиѥ	1/1
потопъ	1/1
κατακοντίζω	**3**
избити	1/19
извости	1/3
исѣщи	1/6
κατακόπτω	**1**
съдробити	1/1
κατακοσμέω	**3**
оукрасити	2/4
~ καὶ καταποικίλλω	
оутварꙗти	1/3
καταλαμβάνω	**15**
подъѩти	1/16
приѩти	1/149
налети	1/2
обити	2/4
обрѣсти	1/24
постигнѫти	2/4
прити	3/70
расыпати$_2$	1/40
стати	1/15
καταλαμβάνομαι	
бывати	1/57
быти	1/1078
καταλέγω	**1**
начитати	1/1
καταλείπω	**16**
оставити	13/49
καταλείπομαι	
остати	3/16
κατάληπτος 3	**1**
разоумьнъ	1/1
καταλιμπάνω	**4**
оставити	3/49
оставлениѥ	1
κατάλογος, ὁ	**1**
число	1
κατάλοιπον, τό	**2**
остатъкъ	2/7
κατάλοιπος 2	**8**
оставль, v. оставити	1/49
оставь, v. остати	3/49
прочии	2/7
κατάλοιποι	
остатъкъ	2/7
κατάλυμα, τό	**1**
станъ	1/1
κατάλυσις, ἡ	**5**
разорениѥ	2/3
расыпаниѥ	3/11
καταλύω	**21**
разарꙗти	2/2
разорити	4/12
раздроушити	2/2
расыпати$_1$	1/15
расыпати$_2$	8/40
съконьчати	1/38
стати	1/15
витати	1/1
τὸ καταλυθήσεσθαι	
расыпаниѥ	1/11
καταμανθάνω	**1**
разоумѣти	1/117
καταναλίσκομαι	**1**
потрѣбити	1/22
κατανέμω	**1**
κατανέμομαι	
потрѣблꙗти	1/4
κατανοέω	**3**
разоумѣти	2/117
вѣдѣти	1/19
καταπατέω	**4**
попирати	2/4
попьрати	1/5
стѫпити	1/1
καταπάτημα, τό	**2**
попьраниѥ	2/4
καταπαύω	**6**
оставити	2/49
съконьчати	1/38
оумльчати	1/1
оутѣшити	1/7
помыслъ!	1/22
καταπαύομαι	
почити	1/6
καταπήγνυμι	**1**
потъкнѫти	1/1
καταποικίλλω	**1**
κατακοσμέω καὶ ~	
оутварꙗти	1/3
κατασβέννυμι	**1**
оугасити	1/1
κατασείομαι	**1**
(трѫсъ) быти	1/11
κατασιγάω	**1**
оумлькнѫти	1/1
κατασκάπτω	**4**
раскопати	3/5
разорити	1/12
κατασκευάζω	**5**
сътворити	2/258
творити	3/91
κατασκευή, ἡ	**1**
творениѥ	1/2
κατασκηνόω	**1**
въселити сѧ	1/9
κατασκήνωσις, ἡ	**1**
въселениѥ	1/3
κατάσκιος 2	**1**
сѣньнъ	1/2
κατάσκοπος, ὁ	**5**
стражь	4/11
блюдѧи, v. блюсти	1/2
καταστενάζω	**2**
стенати	1/4
въздъхнѫти	1/2
κατασφάττω	**3**
исѣщи	1/6
избити	1/19
избивати	1/3
κατάσχεσις, ἡ	**4**
дрьжаниѥ	1/2

приѩтиѥ	1/1
прѣѩтиѥ	1/1
причѧстиѥ	1/8
κατατήκομαι	**2**
истаꙗти	2/5
κατατίλλω	**2**
отрьзати	1/1
κατατιλεῖν, τό	
отрьзаниѥ	1/1
κατατιτρώσκω	**2**
разбити	2/12
κατατολμάω	**2**
дрьзати	1/3
дрьзнѫти	1/7
καταφαίνομαι	**1**
ꙗвити сѧ	1/13
καταφέρω	**1**
попьрати	1/5
καταφρονέω	**10**
обидѣти	3/7
прѣобидѣти	7/10
καταφυτεύω	**6**
въсадити	2/4
насадити	2/3
съградити	1/16
въслѣждати (sic!, pro въсаждати)	1/11
καταχράομαι	**1**
сътворити	1/258
καταψηφίζομαι	**3**
отъсѫдити	2/9
отъвѣщати	1/18
κατέναντι adv/praep + G	**5**
прѣжде	1/55
прѣдъ	2/64
прѣмо	2/6
κατεπείγω	**1**
тъщати сѧ	1/3
κατεργάζομαι	**2**
притѧжати	1/5
раздѣлꙗти!	1/5
κατερημόω	**1**
разорити	1/12
κατεσθίω	**10**
изѣсти	2/15
поꙗсти	3/6
ꙗсти	3/13
потрѣбити	1/22
пожещи	1/6
κατευθύνω	**7**
исправити	4/4
оуправити сѧ	3/3
κατέχω	**7**
дрьжати	2/23
одрьжати	2/4
прѣѩти	3/7
κατηγορέω	**14**
довѣщавати	1/2
доглаголати	3/3
доглаголовати	2/3
глаголати до	3/574
хоулити	2/7
хоулити довѣщаваѩ	
v. хоулити/ довѣщавати	1/7, 2
рещи	1/355
поимати	1/4
κατηγορία, ἡ	**9**
доглаголаниѥ	1/1
глаголаниѥ	1/3
хоула	2/9
хоулити	2/7
κατηγορίαν ποιέομαι	
доглаголовати	1/3
глаголати	1/574
κατηγορίαν χωρέω	
глаголати	1/574
κατήγορος, ὁ	**2**
съказатель	1/1
глаголѧи до, v. глаголати	1/574
κατήφεια, ἡ	**1**
тѫга	1/2
κατισχύω	**5**
възмагати	1/2
оукрѣпити	4/7
κατοδύνομαι	**1**
болѣдовати	1/1
κατοικέω	**40**
въселити сѧ	8/9
населити	3/5
оуселити	7/13
жити	22/79
μὴ κατοικηθησόμενος	
невъселенъ	1/1
τὸ κατοικηθῶσιν	
въселениѥ	1/3
κατοικία, ἡ	**4**
въселениѥ	1/3
село	3/7
κατοικίζω	**8**
въселити	2/2
населити	1/5
оуселити	5/13
κατόπισθεν adv/praep+G	**1**
за	1/12
κατορθόω	**4**
исправлꙗти	1/1
оуправлꙗти	3/3
κατόρθωμα, τό	**1**
оуправлениѥ	1/1
κατορύσσω	**2**
въкопати	2/3
κάτω adv	**3**
долоу	1/1
долѣ	1/1
доль	1/1
κατώτατος 3	**2**
долѣшьнь	1/1
нижьнъ	1/1
καύσων, ὁ	**4**
зноинъ	4/4
καύχησις, ἡ	**5**
хвала	5/6
κέγχρος, ὁ	**1**
просо	1/1
Κεδέμ	**3**
кедемль	3/3
κέδρος, ὁ	**5**
смрѣчь	4/4
милость!	1/20
κεῖμαι	**1**
лежати	1/2
κελεύω	**16**
велѣти	5/31
повелѣти	10/30
κελευόμενον, τό	
повелѣниѥ	1/12
κενός 3	**2**
тъщь	2/2
κεντέω	**1**
стрѣкати	1/2
κεράννυμι	**1**
съмѣсити	1/10
κέρας, τό	**5**
рогъ	4/7
πρὸ τῆς τῶν κεράτων ἐκφύσεως	
без рогъ, v. рогъ	1/7
κερατίζω	**2**
бости рогы, v. бости/ рогъ	2/2
κερδέω	**1**
приобрѣсти	1/2
κέρδος, ἡ	**4**
възвитиѥ	1/1

прибытъкъ	1/3
оуспѣхъ	1/27
ἀφορμὴ κέρδους	
прѣклонениѥ	1/1
κεφάλαιον, τό	**1**
ꙁачѧтъкъ	1/1
κεφαλή, ἡ	**31**
глава	28/29
выꙗ	1/3
въꙁглавиѥ	1/5
ἡ τῶν τριχῶν τῆς κεφαλῆς καὶ τοῦ πώγωνος ἀφαίρεσις	
острижениѥ	1/1
κεφαλίς, ἡ	**8**
съвитъкъ	8/8
Κηδάρ	**2**
кидаръ	1/1
(τοῦ) Κηδάρ	
кидарьскъ	1/1
κηδεμονία, ἡ	**10**
милость	3/20
помощь	1/19
строи	3/14
строѥниѥ	1/5
ἀπολαύω κηδεμονίας	
помощи	1/5
προνοία καὶ ~	
строи	1/14
κήδομαι	**1**
миловати	1/2
κημός, ὁ	**3**
оуꙁда	3/6
κήριον, τό	**1**
сь	1/805
κήρυγμα, τό	**4**
проповѣданиѥ	2/8
оучениѥ	1/13
сынъ$_1$!	1/170
κηρύττω	**2**
проповѣдати	1/52
проповѣдѣти	1/12
κίβδηλος 2	**2**
скврьнавъ	1/8
κίβδηλον, τό	
скврьна	1/2
κίδαρις, ἡ	**2**
клобоукъ	2/2
κινδυνεύω	**1**
бѣда быти, v. бѣда/ быти	1/52, 1078
κινέω	**9**
въꙁдвиꙁати	1/4
подвигнѫти	2/7
подвижати	1/1
подвиꙁати	3/7
раꙁдымати	1/1
κινέομαι	
двиꙁати сѧ	1/1
κίνησις, ἡ	**4**
подвижениѥ	1/2
κίνησιν ἐπιδέχομαι	
врьтѣти сѧ	1/1
κινήσει χράομαι	
подвиꙁати сѧ	1/7
τῇ κινήσει τῶν πτερύγων χράομαι	
парити	1/8
κλάδος, ὁ	**10**
вѣтвь	4/5
вѣꙗ	5/6
кънѧꙁь!	1/46
κλαίω	**5**
плакати сѧ	1/18
въсплакати сѧ	2/8
въꙁрыдати	1/2
въꙁбити сѧ	1/2
κλάσμα, τό	**1**
оукроухъ	1/1
κλέπτης, ὁ	**1**
тать	1/1
κλέπτω	**1**
оукрасти	1/2
κλῆμα, τό	**9**
лоꙁа	3/5
κλήματα	
лоꙁиѥ	5/6
κλημάτων	
лоꙁьнъ	1/3
κληρονομέω	**4**
причѧстити	2/5
прѣѩти	2/7
κληρονομία, ἡ	**5**
причѧстиѥ	5/8
κλῆρος, ὁ	**2**
причѧстиѥ	2/8
κλίμα, τό	**1**
страна	1/188
κλίνη, ἡ	**1**
одръ	1/1
κλίνω	**1**
прѣклонꙗти	1/2
κλοιός, ὁ	**1**
коꙁьлъ	1/3
κλύδων, ὁ	**1**
боурꙗ	1/3
κοιλία, ἡ	**2**
чрѣво	2/3
κοιμάομαι	**10**
лещи	2/3
лѣгати	1/1
съпати	3/4
оусъпнѫти	4/7
κοινός 3	**3**
обьщь	3/5
κοινωνέω	**11**
приобьщити	4/4
приѩти съ нѣцѣмь	3/149
жити	1/79
приклоньнъ быти v. приклоньнъ/ быти	1/7
αἰχμαλωσίας κοινωνέω	
плѣненъ быти съ + I v. плѣнити	1/43
τιμωρίαν κοινωνέω	
приѩти обьщеѥ наказание	1/149, 5, 13
κοινωνία, ἡ	**6**
обьщениѥ	1/1
приобьщениѥ	1/1
причѧщениѥ	1/1
съвъкоуплениѥ	1/3
примѣшати	1/3
помыслити	1/6
κοινωνός, ὁ	**1**
обьщьникъ	1/1
κοίτη, ἡ	**1**
ложе	1/3
κοιτών, ὁ	**1**
ложе	1/3
κολάζω	**13**
каꙁнити	1/4
мѫчити	9/13
κολάζειν, τό	
мѫчениѥ	1/41
γέεννα κολάζειν	
мѫчениѥ вѣчноѥ v. мѫчениѥ/ вѣчьнъ	1/41, 11
κολάζομαι	
въ мѫкѫ въпасти v. мѫка/ въпасти	1/26, 9
κολακευτικός 3	**1**
льстивъ	1/1

κόλασις, ἡ	**9**
каꙁнь	1/53
мѫчениѥ	6/41
страсть	1/5
бѣда	1/52
κολαστήριον, τό	**1**
мѫчениѥ	1/41
κολεός, ὁ	**4**
капь	4/4
κολοφών, ὁ	**1**
гладьство	1/6
κομάω	**4**
въꙁвеличати сѧ	1/3
κομῶν	
листвиꙗ пльнъ	
v. листвиѥ/ пльнъ	1/1, 17
πλούτῳ κομῶν	
богатина	1/1
κομῶσας πλήθει	
пльнъ	1/17
κομίζω	**9**
принести	1/8
приносити	3/23
прѣносити	1/6
съкоупити	1/2
κομίζομαι	
приѩти	3/149
κονιορτός, ὁ	**1**
прахъ	1/5
κόνις, ἡ	**2**
прахъ	1/5
простъ (sic!, pro прьсть)	1/3
κοπετός, ὁ	**1**
плачь	1/13
κόπρος, ὁ	**2**
мотыло	2/5
κόπτω	**5**
сѣщи	3/10
оурѣꙁати	1/1
оусѣщи	1/1
κόρος, ὁ	**1**
сытость	1/2
κορυφή, ἡ	**5**
врьхъ	4/5
врьхъ главы	
v. врьхъ/ глава	1/5, 29
κοσμέω	**5**
оукрасити	1/4
оукрашати	1/1
оутворити	2/4
ἄνθεσι κοσμέομαι	
процвисти	1/5
κόσμος, ὁ	**10**
миръ$_2$	4/5
краса	1/5
красота	1/3
тварь	1/13
оутварь	2/7
оутворениѥ	1/1
κουρίς, ἡ	**1**
κουρέως	
стрижьчь	1/1
κοῦφος 3	**1**
льгъкъ	1/2
κουφότης, ἡ	**1**
грѫбость	1/1
κράζω	**2**
въскричати	1/1
проꙁъвати	1/7
κραταιός 3	**4**
крѣпькъ	2/8
тврьдъ	2/4
κρατέω	**5**
дрьжати	1/23
оудрьжати	3/4
прѣѩти	1/7
κράτος, τό	**2**
власть	2/29
κρατύνω	**2**
оукрѣпити	1/7
тврьдити	1/1
κραυγή, ἡ	**1**
кричава	1/1
κρέας, τό	**10**
мѧсо	10/11
κρεῖττον, τό	**1**
добро	1/4
κρείττων adj comp	**8**
бол҄ии	1/9
оунии	4/6
мъногъ	1/100
ἀριθμοῦ/ ἀριθμῶν ~	
беꙁ числа, v. число	2/21
κρεμάννυμι	**5**
обѣсити	1/1
повѣсити	4/4
κρηπίς, ἡ	**1**
оутврьждениѥ	1/14
Κρῆτες	**2**
крити	1/1
критѣне	1/1
κριθή, ἡ	**2**
ѩчмы	1/1
κριθῶν, τῶν	
ѩчмѣнъ	1/2
κρίθινος 3	**1**
ѩчмѣнъ	1/2
κρῖμα, τό	**23**
сѫдъ$_1$	22/56
расѫждениѥ	1/1
κρίνω	**23**
сѫдити	16/17
отъсѫдити	3/9
расѫдити	4/5
κριός, ὁ	**6**
овьнъ	6/6
κρίσις, ἡ	**10**
сѫдъ$_1$	9/56
κρίσεως	
сѫдьнъ	1/1
κριτής, ὁ	**5**
сѫдии	5/6
κροτέω	**8**
въсплескати	8/9
κρότος, ὁ	**2**
плеснѫти	1/2
тъ	1/309
κρύβδην adv	**3**
отаи	1/3
таинъ	1/3
κρύβδην γίγνομαι	
съкрыти	1/4
κρυπτός 3	**1**
таинъ	1/3
κρύπτω	**6**
покрыти	1/21
съкрыти	3/4
κεκρυμμένος	
отаи	1/3
κεκρυμμένως	
отаи	1/3
κρύσταλλος, ὁ	**1**
стькло	1/1
κτάομαι	**7**
притѧжавати	3/3
притѧжати	3/5
имѣти	1/77
κτῆνος, τό	**16**
скотъ	14/16
κτήνους	
скотии	1/2

κτηνῶν	
скотии	1/2
κτῆσις, ἡ	**3**
притѧжаниѥ	3/3
κτίζω	**2**
съградити	2/16
κτυπέω	**1**
клопотати	1/1
κτύπος, ὁ	**3**
клопотъ	1/1
шоумъ	2/3
κύαμος, ὁ	**1**
бобъ	1/1
κυβερνήτης, ὁ	**5**
кръмьникъ	4/4
кръмитель	1/1
κυκλόθεν adv	**10**
окрьсть	9/52
κυκλόθεν κύκλῳ	
окрьсть	1/52
κύκλος, ὁ	**30**
крѫгъ	1/2
κύκλῳ	
окрьсть	25/52
κυκλόθεν κύκλῳ	
окрьсть	1/52
ὁ κύκλῳ	
окрьстьнъ	3/11
κυλίομαι	**1**
валꙗти сѧ	1/1
κῦμα, τό	**2**
влъна$_2$	2/2
κυπαρίσσινος 3	**1**
кипарисьнъ	1/1
κυπάρισσος, ὁ	**4**
кипарисъ	3/3
κυπαρίσσου	
кипарисевъ	1/1
Κύριος, ὁ	**379**
господь	290/323
богъ	1/112
Κυρίου	
господьнь	85/92
божии	1/126
мои	1/120
κύριός εἰμι	
съвласти	1/1
Κύρος	**5**
киръ	2/2
Κύρου	
кирьскъ	1/1
кировъ	2/2
κύων, ὁ	**1**
пьсъ	1/1
κωλύω	**2**
възбранѣти	2/7
κώμη$_1$, ἡ	**1**
власъ	1/5
κώμη$_2$, ἡ	**7**
вьсь -и f	7/7
κωμῳδέω	**1**
изъобличити	1/1
κώπη, ἡ	**1**
весло	1/1
κωπηλάτης, ὁ	**6**
весльникъ	5/5
κωπηλάται	
велици!	1/49
κωφόω	**1**
онѣмѣти	1/2
κωφός 3	**1**
глоухъ	1/1

Λ

λαγνεία, ἡ	**1**
блѫждениѥ	1/22
λάγνος 3	**1**
блѫдивъ	1/1
λαγχάνω	**1**
ὁ ἄρχειν λαχών	
кънѧзь	1/46
λάκκος, ὁ	**3**
долъ	1/1
потокъ	2/3
λαλέω	**52**
глаголати	41/574
съглаголати	9/9
рещи	2/355
λάλημα, τό	**2**
поносъ	2/2
λαλία, ἡ	**1**
глаголаниѥ	1/3
λαμβάνω	**130**
възѧти	56/76
възимати	1/2
поѩти	15/18
поимати	1/4
приѩти	32/149
приимати	9/28
имѣти	1/77
начинати	1/6
отъвести	1/9
плѣнити	1/43
постигнѫти	1/4
помѣнѫти	2/22
разоумѣти	1/117
разоумѣвати	1/7
сътворити	1/258
помазати!	1/13
δορυάλωτον λαμβάνω	
плѣнити	2/43
θρῆνον λαμβάνω	
прорещи	1/46
πλεονασμὸν λαμβάνω	
лихоѥ възмагати	
v. лихъ/ възмагати	1/5, 2
ὑποχείριον λαμβάνω	
плѣнити	1/43
λαμπάς, ἡ	**2**
свѣща	2/2
λαμπρός 3	**3**
свѣтьлъ	1/1
блискаѭи сѧ, v. блискати	1/5
славьнъ	1/6
λαμπρότης, ἡ	**1**
свѣтъ	1/15
λανθάνω	**1**
оутаити сѧ	1/1
λαός, ὁ	**132**
людиѥ	113/129
народъ	1/4
жиды, v. жидъ	2/48
и pron	2/passim
рѫка!	1/117
τοῦ λαοῦ	
людьскъ	9/14
τῶν λαῶν	
людьскъ	3/14
τῷ λαῷ	
людьскъ	1/14
λάρυγξ, ὁ	**2**
грътань	2/2
λατρεία, ἡ	**5**
слоужьба	5/31
λατρεύω	**4**
слоужити	3/10
слоужьба	1/37
λέαινα, ἡ	**2**
львица	2/2

λέβης, ὁ	**8**
коновъ	8/8
λέγω	**345**
глаголати	299/574
рещи	11/355
нарещи	7/62
нарицати	4/139
прорещи	3/46
повѣдовати	1/2
повѣдѣти	1/2
проповѣдати	3/52
вѣщати	1/7
съказати	4/73
слово проносити	
v. слово/ проносити	1/188, 2
притъчѫ творити	
v. притъча/ творити	1/26, 91
разоумѣти	1/117
помыслити	1/6
въпрашати	1/12
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
творити	1/91
λέγει	
се ѥсть, v. сь	1/24
се же (ѥсть/ сѫть), v. сь	1/3
λέγειν, τό	
глаголъ	1/7
λεγόμενα, τά	
глаголаниѥ	1/3
λεῖος 3	**2**
гладъкъ	2/6
λείπω	**3**
λειπόμενος	
послѣдьнии	1/16
недостатъчьнъ	1/3
λειπόμενον, τό	
остатъкъ	1/7
λειτουργία, ἡ	**2**
слоужьба	2/31
λείψανον, τό	**1**
остатъкъ	1/7
λέπις, ἡ	**2**
чешоуꙗ	2/2
λέπρα, ἡ	**1**
прокаженииѥ	1/1
λέων, ὁ	**15**
львъ	14/14
λέοντος	
львовъ	1/2
λεωπετρία, ἡ	**5**
гладъкъ камыкъ	
v. гладъкъ/ камыкъ	4/6, 16
камы гладъкъ	
v. камы/ гладъкъ	1/8, 6
λήθη, ἡ	**2**
забъвениѥ	2/2
ληΐζομαι	**4**
плѣнити	2/43
потрѣбити	2/22
λῄστης, ὁ	**1**
разбоиникъ	1/2
λίαν adv	**13**
вельми	1/4
ѕѣло	10/29
паче	1/27
пакы, pro πάλιν	1/72
Λίβανος, ὁ	**8**
дѫбрава	8/15
λίβας	**1**
въстокъ	1/10
Λίβυες	**5**
ливии$_1$	1/1
ливиниѣне	1/1
ливлѣне	1/1
хівїе (sic!, cred. pro лівниѥ)	1/1
тъ pl	1/309
Λιβύη, ἡ	**2**
ливии$_2$	2/2
λιγύριον, τό	**1**
лигирионъ	1/1
λίθινος 3	**4**
камѣнъ	4/4
λιθοβολέω	**2**
камениѥмь разбити	
v. камениѥ/ разбити	1/18, 4
камениѥмь засълити	
v. камениѥ/ засълити	1/18, 1
λίθος, ὁ	**25**
камыкъ	6/16
камы	4/8
λίθοι	
камениѥ	14/18
λίθοι πετροβόλοι	
камениѥ остри	
v. камениѥ/ островъ	1/18, 4
λικμάω	**5**
развѣꙗти	5/5
λιμός, ὁ	**28**
гладъ	26/29
λιμοῦ	
гладьнъ	1/2
λιμὸν ἐξελαύνω	
напитати	1/4
λιπαρός 3	**1**
благъ	1/37
λογίζομαι	**4**
помышлꙗти	3/6
поминати	1/9
λογικός 3	**12**
словесьнъ	4/10
разоумичьнъ	1/1
съмысльнъ	2/3
доушьнъ	1/4
τοῦ λογικοῦ	
словесьнъ	1/10
λογικά, τά	
слово	1/188
λογικός (sc. εἶναι)	
слово имѣти	
v. слово/ имѣти	2/188, 77
λόγιον, τό	**3**
слово	3/188
λογισμός, ὁ	**14**
помыслъ	4/22
помышлениѥ	2/6
оумъ	3/18
разоумъ	3/33
глаголъ	1/7
λογισμοῖς χράομαι	
помыслити	1/6
λόγος, ὁ	**190**
слово	181/188
глаголъ	1/7
λόγον ποιέω	
глаголати	1/574
λόγους ποιοῦμαι	
глаголати	2/574
λόγους προσφέρω	
глаголати	1/574
λόγον μεταφέρω	
глаголати	1/574
τούτοις τοῖς λόγοις χράομαι	
си словеса/ сими словесы глаголати v. слово/ глаголати	2/188, 574
προφητικοὺς λόγους ποιέω	
прорещи	1/46
λόγχη, ἡ	**2**
копиѥ	1/5
льща	1/1
λοιμός, ὁ	**9**
расыпатель	6/6
сѣчь	1/15

прочии (pro λοιπός)	1/7
λοιμῷ παραδίδομαι	
погыбнѫти	1/26
λοιπός 3	**6**
прочии	2/7
оставь, v. остати	1/16
инъ	1/62
вьсь pron	2/353
λοιπή, ἡ	2
остатъкъ	1/7
λοιπόν conj	1
бо	1/404
λούω	**2**
измыти	1/1
омыти	1/4
Λυδοί	**4**
люди	2/2
людѣне	1/1
лидѣне	1/1
λύκος, ὁ	**2**
влъкъ	2/2
λυμαίνομαι	**2**
расыпати$_1$	1/15
расыпати$_2$	1/40
λυμαντικός 3	**1**
на врѣдъ сыи	
v. врѣдъ/ быти	1/6
λυπερόν, τό	3
бѣда	1/52
печаль	1/22
λυπερά, τά	
наоучениѥ	1/3
λυπερός 3	**4**
печальнъ	4/11
λυπέω	**1**
съжалѣти	1/1
λυτρόω	**1**
избавлѣти	1/2
λύττα, ἡ	**1**
изоумлениѥ	1/1
λύττη, ἡ	**1**
лютость	1/11
λύω	**4**
раздрѣшити	1/1
расыпати$_1$	1/15
расыпати$_2$	1/40
съказати	1/73
Λώτ	**1**
лотѣ	1/6

M

Μαγδωλός	**3**
магдолъ	3/3
Μαγώγ	**3**
магогъ	2/2
τοῦ Μαγώγ	
магоговъ	1/1
μαγώζοις	**1**
магозоись	1/1
μαδάω	**3**
оплъзнѫти	1/1
μαδῶν	
нагъ	2/13
μάθημα, τό	**1**
μαθήματα	
наоука	1/1
μαῖα, ἡ	**1**
раба	1/1
μαίνομαι	**1**
неистововати сѧ	1/1
μακάριος 3	**7**
блаженъ	6/7
божии	1/126
Μακεδόνες	**1**
македонии	1/1
Μακκαβαίων τῶν	**1**
макавѣискъ	1/1
μακράν adv	**4**
далече	1/8
дльгъ	1/7
мъногъ	1/100
οὐκ εἰς μακρὰν	
въскорѣ	1/7
μακρόθεν adv	**1**
издалече	1/2
μακροθυμέω	**2**
трьпѣти	1/4
μακροθυμῶν διατελέω	
трьпѣти	1/4
μακροθυμία, ἡ	**5**
трьпѣниѥ	5/5
μακρός 3	**3**
дльгъ	3/7
μάλα adv	**4**
ѕѣло	1/29
μᾶλλον	
паче	2/27

μάλιστα	
паче	1/27
μάλαγμα, τό	**1**
оумѣшениѥ	1/1
μαλακός 3	**1**
мѧкъкъ	1/3
μαλάττομαι	**1**
оумѧти сѧ	1/1
Μαλαχίας	**1**
малахиꙗ	1/1
μάνδρα, ἡ	**2**
ограда	2/2
μανθάνω	**51**
навыкнѫти	1/1
наоучити	4/13
познати	1/28
разоумѣти	28/117
приѩти	1/149
слышати	4/55
оувѣдѣти	7/58
оузьрѣти	1/21
наказати	2/27
наказаниѥ приѩти	
v. наказаниѥ/ приѩти	1/13, 193
оуповати	1/20
μανία, ἡ	**3**
бѣсованиѥ	1/1
лютость	1/11
безакониѥ	1/119
μαντεία, ἡ	**12**
влъхвованиѥ	8/9
враженниѥ	1/5
ψευδὴς μαντεία	
лъжевраженниѥ	1/1
μαντείαν μαντεύομαι	
влъхвованиѥ имѣти	
v. влъхвованиѥ/ имѣти	1/9, 77
μαντείᾳ χράομαι	
повражити	1/1
μαντεῖον, τό	**2**
враженниѥ	2/5
μαντεύομαι	**9**
влъхвовати	7/8
вражити	1/2
μαντείαν μαντεύομαι	
влъхвованиѥ имѣти	
v. влъхвованиѥ/ имѣти	1/9, 77
μαρτυρέω	**6**
послоуховати	3/3
послоушати	1/24
пророчьствовати	1/10

съвѣстовати	1/1
μαστός, ὁ	**8**
съсъ	3/3
съсьць	5/5
μάταιος 3	**9**
соуи	9/10
μάτην adv	**4**
соуѥ	3/3
въсоуѥ	1/1
μάχαιρα, ἡ	**38**
мечь	36/85
μαχαίρας	
мечьнъ	2/3
Μαχαλίμ	**2**
махалимъ	2/2
μεγαλαυχέω	**4**
величати сѧ	1/5
хвалити сѧ	1/4
подъѩти	1/16
подъимати	1/3
μεγαλοδῶρον, τό	**1**
великодарованиѥ	1/1
μεγαλοπτέρυγος 2	**3**
велькрилъ	2/2
великома крилома	
v. великъ/ крило	1/49, 34
μεγαλορρημονέω	**1**
вельми възглаголати	
v. вельми/ възглаголати	1/1
μεγαλόσαρκος 2	**2**
дебелъ плътиѭ	
v. дебелъ/ плъть	2/2
μεγαλοφρονέω	**1**
величати сѧ	1/5
μεγαλόφρων 2	**1**
великъ оумомь	
v. великъ/ оумъ	1/49, 18
μεγαλύνω	**5**
възвеличити	3/3
оувеличити	1/1
μεγαλύνομαι	
възвеличати сѧ	1/3
μέγας 3	**45**
великъ	22/49
бол҄ии	1/9
μείζων	
бол҄ии	4/9
μέγιστος	
великъ	12/49
μέγα φρονέω	6
величати сѧ	1/5
възвеличати сѧ	1/3
вельми сѧ хвалити	
v. вельми/ сѧ хвалити	1/4, 4
оуповати	2/20
μέγα φρονέων	
великъ	1/49
μέγεθος, τό	**12**
величиѥ	12/16
μέθη, ἡ	**2**
оупитиѥ	1/1
μέθην ἐμποιέω	
оупоити	1/1
μεθίστημι	**1**
μεθίσταμαι	
прѣстѫпити	1/14
μελετητικός 3	**1**
скръбѧи, v. скръбѣти	1/1
μέλι, τό	**3**
медъ	3/3
μέλλω	**4**
хотѣти	2/72
быти	1/1078
бывати	1/57
μέλος, τό	**6**
гласъ	2/36
оудъ	3/4
сѫдъ$_1$ (sic!, pro ѫдъ)	1/56
μέμνημαι	**3**
намѣнити	1/12
Μέμφις, ἡ	**2**
Μέμφεως, τῆς	
мемфовъ	1/1
егѵпьтьскъ	1/43
μέμφομαι	**1**
прѣтити	1/18
μέν conj	**41**
а	2/143
бо	10/404
же	12/275
и conj	1/passim
то	1/31
оубо	3/97
μέν...δέ	11
ли…ли	10/46
ли…или	1/46, 19
μὲν οὖν	
и conj	1/passim
μέντοι conj	**1**
оубо	1/97
μένω	**4**
прѣбыти	1/5
быти	2/1078
лещи	1/3
μερίζω	**3**
раздѣлити	1/7
раздѣлꙗти	2/5
μεριμνάω	**2**
пещи сѧ	1/3
попещи сѧ	1/1
μέρος, τό	**9**
часть	4/11
страна	1/188
βόρειον μέρος	
сѣверъ	1/13
κατὰ μέρος	
по ѥдиномоу, v. ѥдинъ	3/61
μεσέω	**1**
прѣполовити	1/1
μεσημβρία, ἡ	**3**
пладьне	3/4
μεσημβρινός 3	**1**
пладьныи	1/1
μέσον, τό	**1**
чрѣсла	1/14
μέσος 3	**124**
срѣдѣ, v. срѣда	3/113
ἐκ μέσου	
отъ срѣды, v. срѣда	10/113
τοῦ μέσου	
(въ) срѣдѣ, v. срѣда	4/113
μέσῳ/ ἐν (τῷ) μέσῳ/ εἰς (τὸ) μέσον	
(въ) срѣдѣ, v. срѣда	101/113
ἐν μέσῳ	
въ	2/845
междоу	2/18
μέσον	1
междоу	1/18
μεστός 3	**5**
пльнъ	4/17
φρίκης μεστός	
грозьнъ	1/1
μετά praep + A	**38**
по	30/264
на	1/619
потомь	2/17
μετὰ τοῦτον	
посемьже	1/42
μεθ' ὅν	
посемьже	1/42
μετὰ βραχέα	
посемь	1/11

μετὰ ταῦτα	
потомь	1/18
μεθ᾽ ὅν (ἐτῶν ἀριθμόν)	
доньдеже	1/15
μετά praep + G	**65**
съ	64/183
сїи́ (sic!, pro съ)	1/805
μεταβαίνω	**1**
прѣстѫпати	1/5
μεταβάλλω	**3**
прѣмѣнити	2/3
прѣмѣнити	1/10
μεταβολή, ἡ	**5**
прѣмѣнениѥ	4/18
покаꙗниѥ	1/19
μετάγω	**2**
прѣвести	1/4
прѣмѣнꙗти	1/10
μεταδίδωμι	**3**
подати	2/9
сътворити	1/258
μετάθεσις, ἡ	**2**
прѣложениѥ	1/1
прѣставлениѥ	1/1
μεταίρω	**1**
прѣвести	1/4
μετακινέομαι	**2**
обратити	1/28
вращениѥ приѩти	
v. вращениѥ/ приѩти	1/1, 149
μεταλαγχάνω	**1**
приѩти	1/149
μεταλαμβάνω	**1**
приѩти	1/149
μεταλλευόμενον, τό	**1**
рѹда	1/1
μεταμανθάνω	**1**
поꙁнати	1/28
μεταμέλεια, ἡ	**10**
покаꙗниѥ	5/19
раскаꙗниѥ	2/2
непрѣмѣнениѥ!	1/1
μεταμελείας	
покаꙗньнъ	1/1
μεταμελείᾳ χράομαι	
покаꙗти сѧ	1/6
μεταμελέομαι	**1**
покаꙗти сѧ	1/6
μετάνοια, ἡ	**14**
покаꙗниѥ	11/19

μετανοίᾳ χράομαι	
покаꙗти сѧ	3/6
μεταξύ praep	**3**
междѹ	2/18
(въ) срѣдѣ, v. срѣда	1/113
μετατίθημι	**1**
поставити	1/22
μεταφέρω	**10**
прѣносити	3/6
прѣмѣнꙗти	2/10
обращати	2/15
λόγον μεταφέρω	
глаголати	1/574
μεταφέρομαι	
прѣстѫпати	1/5
нести	1/1
μεταφορά, ἡ	**3**
прѣнесениѥ	2/2
прѣмѣнениѥ	1/18
μετέρχομαι	**1**
проходити	1/7
μετεωρίζω	**4**
въꙁвысити	1/1
μετεωρίζομαι	
въꙁвышати сѧ	2/2
въꙁвышити сѧ	1/1
μετέωρος 2	**4**
въꙁнесень, v. въꙁнести	2/15
высокъ	1/28
парѧи, v. парити	1/8
μετοίκησις, ἡ	**1**
прѣселениѥ	1/1
μετοικίζω	**1**
прѣселити	1/5
μέτοικος, ὁ	**8**
обитьць	1/1
прѣсельникъ	1/1
прѣселенъ, v. прѣсел̄ти	3/5
пришедъ, v. прити	1/70
расѣленъ, v. раселити	1/1
ѹсѣдьць	1/1
μετουσία, ἡ	**2**
ἐν μετουσίᾳ	
причѧстьнъ	1/1
причѧстьникъ	1/2
μετοχετεύομαι	**1**
поити	1/4
μετρέω	**1**
иꙁмѣрити	1/1
μέτριος 3	**2**
малъ	2/21

μέτρον, τό	**5**
мѣра	4/13
μέτρον καὶ σταθμός	
мѣра	1/13
μέτωπον, τό	**3**
лице	3/102
μέχρι/ μέχρις praep	**8**
до	4/88
равьно	1/2
μέχρι τούτων	
доселѣ	1/5
μέχρι τοῦ παρόντος	
доселѣ	2/5
Μεωζέλ	**1**
мельꙁель	1/1
μή part	**132**
не	105/317
ни	3/79
да не	4/161, 317
ꙗко не	2/473, 317
єда	9/13
или + neg	1/19
и не	2/passim, 317
ниѥдинъже	1/3
μὴ οὐκ	
не	1/317
ни	2/79
μή ... καὶ	
ни	1/79
μή ... ἤ	
ни	1/79
μηδαμῶς adv	**2**
никакоже	2/5
μηδέ	**17**
и не	2/317
и бес	1
ни	7/79
не	6/317
ѹже не	1/9, 317
μηδείς, μηδεμία, μηδέν	**4**
никътоже	2/7
μηδέν	
ничьтоже	2/24
Μῆδοι, οἱ	**2**
миди	1/1
Μήδων	
мидьскъ	1/1
μηκέτι conj	**3**
къ томѹ не, v. тъ	1/8
потомь + neg,	1/18
не	1/317

μῆκος, τό	**1**
εἰς μῆκος	
на длъꙁѣ, v. длъгъ	1/2
μηκύνω	**1**
продльжити	1/3
μήν conj	**15**
а	1/143
же	1/275
нъ	2/269
не	11/317
μήν, ὁ	**23**
мѣсѧць	22/28
дьнь!	1/109
μῆνις, ἡ	**5**
гнѣвъ	4/38
ꙁълобь	1/29
μηρός, ὁ	**4**
стегно	4/4
μήτε conj	**15**
и не	1/passim, 317
ни	11/79
не	3/317
μήτηρ, ἡ	**12**
мати	12/12
μήτρα, ἡ	**2**
чрѣво	1/3
ѫтроба	1/3
μητρόπολις, ἡ	**3**
старѣи градъ	
v. старъ/ градъ	2/11, 118
и pron	1/passim
μητρυιά, ἡ	**1**
мащеха	1/1
μητρῷος 3	**2**
ѫтробьнъ	2/2
μηχανάομαι	**2**
лѫковати	1/1
строити	1/8
μηχάνημα, τό	**1**
тварь	1/13
μιαίνω	**28**
оскврънавити	9/15
оскврънавлꙗти	7/13
оскврънити	7/21
оскврънꙗти	4/5
прѣльщати	1/2
μιαιφονία, ἡ	**4**
ѹбои	3/4
μιαιφονίας	
разбоиничь	1/1

μιαιφόνος, ὁ	**1**
ἀνδροφόνος καὶ ~	
разбоиникъ	1/2
μιαρός 3	**1**
μυσαρὸς καὶ μιαρός	
скврьнавъ	1/8
μίασμα, τό	**2**
оскврьнениѥ	2/4
μίγνυμι	**3**
съмѣшати	1/1
приложити	1/17
μίγνυσθαι, τό	
нечьсть	1/4
μικρός 3	**7**
малъ	4/21
мьнии	1/7
μικρόν adv	
мало	1/4
μικρά adv	
мало	1/4
μικτός 3	**1**
съмѣшенъ, v. съмѣсити	1/10
μιμέομαι	**4**
подражати	4/5
μιμνήσκω	**17**
поминати	4/9
помѣнѫти	11/22
поѩти	1/18
μιμνήσκομαι	
въспомѣнѫти	1/3
μισέω	**9**
ненавидѣти	3/5
възненавидѣти	5/5
μεμισηκέναι, τό	
ненавидѣниѥ	1/2
μισθός, ὁ	**8**
мьꙁда	7/8
μισθὸν δοῦναι	
мьꙁдѫ въꙁѧти	
v. мьꙁда/ въꙁѧти	1/8, 76
μίσθωμα, τό	**9**
наимъ	1/1
наимьно	7/7
мьꙁда	1/8
μῖσος, τό	**3**
ненависть	1/1
беꙁаконьниѥ	1/30
βδελυγμία καὶ μῖσος	
нечистота	1/16
μίτρα, ἡ	**1**
вѣньць	1/9

Μιχαίας	**1**
михѣꙗ	1/1
μνεία, ἡ	**2**
памѧть	2/7
μνῆμα, τό	**5**
гробъ	5/20
μνημεῖον, τό	**1**
гробъ	1/20
μνήμη, ἡ	**5**
памѧть	5/7
μνημονεύω	**7**
поминати	1/9
въмѣнꙗти	1/1
намѣнити	2/12
глаголати	1/574
нарещи	1/62
μνημονεύομαι	
помѣнѫти	1/22
μνησικακέω	**4**
ꙁълобы памѧтовати	
v. ꙁълоба/ памѧтовати	1/43, 1
ꙁълобы помѣнѫти	
v. ꙁълоба/ помѣнѫти	1/43, 22
ꙁълобь дрьжати	
v. ꙁълобь/ дрьжати	1/23
помѣнѫти ꙁъло	
v. номѣнѫти/ ꙁълъ	1/22
μνησικακία, ἡ	**3**
дрьжаниѥ ꙁлоби	
v. дрьжаниѥ/ ꙁлобь	1/2, 29
ꙁлобь	1/29
τῆς καθ' ὑμῶν μνησικακίας	
и ꙁълобы дѣлѣ ѧже на вы памѧтоуѫтъ v. ꙁълоба/ памѧтовати	1/43, 1
μοῖρα, ἡ	**1**
τῆς μοίρας	
причѧстьникъ	1/2
μοιχαλίς, ἡ	**3**
любодѣица	2/4
μοχαλίδων	
любодѣичь	1/2
μοιχάομαι	**2**
любы дѣꙗти	
v. любы/ дѣꙗти	1/4, 4
μοιχωμένη	
любодѣꙗ	1/4
μοιχεία, ἡ	**5**
любодѣꙗниѥ	4/5
μοιχείας	
любодѣичь	1/2

μοιχευτρία, ἡ	**4**
любодѣꙗ	2/4
любодѣица	2/4
μοιχεύω	**3**
любы дѣꙗти	
v. любы/ дѣꙗти	1/4, 4
любодѣꙗние быти	
v. любодѣꙗние/ быти	1/4, 1078
μοιχευομένη	
любодѣꙗ	1/4
μοιχός, ὁ	**1**
любодѣи	1/1
μόλυβδος, ὁ	**5**
олово et оловь	2/5
свиньць	3/3
μολύνω	**2**
оукалꙗти	1/1
оскврьнавити	1/15
Μονογενής	**1**
иночѧдъ	1/1
μόνος 3	**17**
ѥдинъ	5/61
тъчиѭ	4/61
самъ	3/86
μόνον	45
тъчиѭ	44/61
ѥдиноѭ	1/3
μορφή, ἡ	**1**
обраꙁъ	1/64
Μοσόχ	**6**
мосохъ	5/5
мосоховъ	1/1
μόσχος, ὁ	**4**
тельць	3/6
μόσχου	
тельчь	1/1
μουσικός 3	**2**
свирьць	1/1
μουσικὸν ὄργανον	
пищаль	1/1
μόχθος, ὁ	**3**
троудъ	2/9
дѣло	1/68
μοχλός, ὁ	**2**
верѣꙗ	2/2
μυκτήρ, ὁ	**3**
ноꙁдри	3/3
μυκτηρίζω	**1**
хоулити	1/7
μυκτηρισμός, ὁ	**1**
похѫхание	1/1
μυριάς, ἡ	**1**
тьма$_1$	1/1
μυρίοι 3 (2)	**9**
мъногъ	8/100
инъ	1/62
μύρον, τό	**1**
вонѣница	1/1
μυσαρὸς 3	**1**
μυσαρὸς καὶ μιαρός	
скврьнавъ	1/8
μύσος, τό	**2**
оскврьнение	1/4
беꙁаконие и оскврьнение	
v. беꙁаконие/оскврънение	1/119, 4
Μωάβ	**7**
моавъ	7/7
Μωαβῖται	**4**
моавити	3/3
Μωαβιτῶν	
моавитьскъ	1/1
Μωσῆς	**4**
моисии	4/4

N

Ναβουζαρδᾶν	**1**
навоуꙁарданъ	1/1
Ναβουχοδονόσορ	**19**
навоуходоносоръ	17/17
τοῦ Ναβουχοδονόσορ	
навоуходоносорь	1/1
навоуходоносоровъ	1/1
Ναγέβ	**5**
нагева	1/1
агевъ	2/2
(τοῦ) Ναγέβ	
агевовъ	1/1
агевьскъ	1/1
Ναζιραῖος	**2**
наꙁарꙗнинъ	1/1
тъ	1/309
ναός, ὁ	**13**
храмъ	13/20
νάπη, ἡ	**3**
полѣна	2/2
поле	1/25
ναύτης, ὁ	**2**
корабьникъ	2/3
ναυτικὸς	**1**
ναυτικὸς στόλος	
корабьници, v. корабьникъ	1/3
νεανίσκος, ὁ	**8**
младеньць	1/2
юнота	1/1
юноша	6/6
νεῖκος, τό	**1**
побыть	2/2
νεκρός 3	**13**
мрьтвъ	4/5
оумерь	1/30
мрьтвьць	7/7
соухъ	1/6
νέμω	**6**
пасти	2/12
родити	1/8
νέμομαι	
жити	1/79
жьвати	2/2
νέος 3	**5**
τὸ νέον	
лютость! (pro юность)	1/11
νεώτερος	
юнъ	1/1
мьнии	3/7
νεότης, ἡ	**6**
юность	5/5
юноствие	1/1
νεῦμα, τό	**2**
волꙗ	1/8
повелѣние	1/12
νεῦρον, τό	**3**
жила	3/3
νεύω	**1**
съвъкоуплꙗти сѧ	1/2
νεφέλη, ἡ	**24**
облакъ	20/20
тьма$_2$	1/7
облачьнъ	2/2
мьгленъ	1/1
νηπιότης, ἡ	**2**
младеньство	2/2
νησιώτης, ὁ	**2**
островлꙗнинъ	1/1
островьникъ	1/1
νῆσος, ἡ	**12**
островъ	12/12
νικάω	**3**
оделѣти	1/4
одолѣти	1/2

съдолѣти	1/1
νίκη, ἡ	**2**
одєлѣти	1/4
νίκην παραδίδωμι	
одолѣти	1/2
νικητήριον, τό	**1**
побыть	1/2
νιφάς, ἡ	**1**
съшьствиѥ	1/1
νοερός 3	**1**
оумьнитъ	1/1
νοέω	**8**
разоумѣти	6/117
разоумѣвати	2/7
νόημα, τό	**1**
разоумъ	1/33
νοητός 3	**3**
разоумѣваѥмъ v. разоумѣвати	1/7
съразоумѣваѥмъ	1/1
разоумѣти	1/117
νομεύς, ὁ	**1**
пасти$_2$	1/12
νομή, ἡ	**8**
жиръ	1/1
пажить	4/4
паства	3/5
νομίζω	**8**
мьнѣти	4/24
възмьнѣти сѧ	4/5
νόμιμα, τό	**7**
законъ	6/49
заповѣдь	1/24
νόμισμα, τό	**1**
цѧта	1/1
νομοθεσία, ἡ	**1**
законъ	1/49
νομοθετέω	**2**
законъ заповѣдати, v. законъ/ заповѣдати	1/49, 10
законъ завѣщавати, v. законъ/ завѣщати	1/49, 2
νομοθέτης, ὁ	**1**
законъ	1/49
νόμος, ὁ	**39**
законъ	31/49
заповѣдь	1/24
повелѣниѥ	1/12
строѥниѥ	1/5
оустрои	1/4
τοῦ νόμου	
законьнъ	2/6
διὰ τοῦ νόμου	
законьнъ	1/6
παραβάτης τοῦ νόμου	
беѕаконьникъ	1/31
νοσέω	**5**
болѣти	5/8
νόσος, ἡ	**3**
болѣзнь	1/10
ѩза	2/2
νοσσεύω	**1**
възгнѣздити	1/1
νότιος 3	**2**
южєнъ	1/2
на югъ, v. югъ	1/7
νότος, ὁ	**5**
югъ	3/7
пладьне	1/4
τοῦ νότου	
южєнъ	1/2
νουμηνία, ἡ	**1**
начѧло мѣсѧца v. начѧло/ мѣсѧць	1/6, 28
νοῦς, ὁ	**2**
оумъ	2/18
νύκτωρ adv	**1**
нощь	1/2
νύμφη, ἡ	**3**
невѣста	2/2
νύμφης	
невѣстьскъ	1/1
νῦν adv	**25**
нынѣ	18/56
доселѣ	1/5
ἕως τοῦ νῦν	
доселѣ	1/5
νῦν μέν ... νῦν δέ	**5**
овъ ... овъ	4/36
овъ ... дроугъ	1/36, 36
νύξ, ἡ **1**	
нощь	1/2
νύττω	**1**
подвизати	1/7
Νῶε, ὁ	**6**
ноѥ	5/5
τοῦ Νῶε	
ноѥвъ	1/1
νώτιος 3	**1**
хрьбьтьнъ	1/1
νῶτον, τό / **νῶτος**, ὁ	**5**
хрьбьтъ	5/5

Ξ

ξένος 3	**7**
тоуждь	3/16
приходъ	1/3
ξένη, ἡ	
тоужда землꙗ v. тоуждь/ землꙗ	3/16, 196
ξέστης, ὁ	**1**
късести seu късесть	1/1
ξηραίνω	**9**
посоушити	3/3
оусоушати	1/1
оусоушити	1/1
ξηραίνομαι	
посъхнѫти	3/3
ξηρανθῆναι	
посоушениѥ	1/1
ξηρασία, ἡ	**1**
соухота	1/1
ξηρός 3	**5**
соухъ	5/6
ξίφος, τό	**5**
мечь	3/85
орѫжиѥ	1/15
копиѥ!	1/5
ξύλον, τό	**43**
дръво	4/4
дрѣво	36/37
лоза	1/5
слово!	1/188
τοῦ ξύλου	
дрѣвѣнъ	1/1
τῶν ξύλων	
дрѣвесьнъ	1/1
ξυρόν, τό	**1**
бритва	1/1

O

ὁ, ἡ, τό pron	**58**
и pron	2/passim
сь	31/805
тъ	21/309
тъже	1/7
тъжде	3/30
ὁ μέν	**7**
и pron	2/passim
онъ	1/54

гадъ	1/3
господь	1/323
пророкъ	1/176
чловѣкъ	1/67
ὁ δέ	**23**
сь	2/805
онъ	1/54
дроугъ	16/36
инъ	1/62
ангелъ	1/13
апостолъ	1/7
шестъ	1/4
τὸ δέ	**1**
къ томоу, v. тъ	1/309
ὁ μέν ... ὁ δέ	**19**
овъ ... овъ	7/36
овъ ... а	1/36, 143
овъ ... дроугъ	11/36, 36
οὗτος μέν ... ὁ δέ	**1**
овъ ... дроугъ	1/36, 36
ἐν τῷ + inf	**40**
вънегда	39/39
имьже	1/45
ὅδε pron	**106**
сь	104/805
тъ	1/309
такъ	1/15
ὁδεύω	**4**
ходити	4/26
ὁδίτης, ὁ	**2**
пѫтьникъ	1/1
походѧи, v. походити	1/5
ὁδός, ἡ	**74**
пѫть	72/80
зълоба	1/43
ὁδοῦ	
пѫтьнъ	1/1
ὀδούς, ὁ	**3**
зѫбъ	3/3
ὀδύνη, ἡ	**4**
болѣзнь	2/10
недостатъкъ	1/10
ὀδύνης	
горькъ	1/6
ὀδύνομαι	**2**
поболѣти	1/2
страдати	1/2
ὀδύρομαι	**6**
въздыхати	1/5
въпити	1/4
плакати сѧ	2/18

вити	1/4
θρηνέω καὶ ὀδύρομαι	
плакати	1/18
ὅθεν adv	**5**
отъиѫдоуже	1/1
отъ негоже, v. иже	1/382
тѣмьже	2/23
на нѧже, v. иже	1/382
οἶδα	**12**
вѣдѣти	8/19
разоумѣти	1/117
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
мощи	1/16
οἶδε	
обычѣи ѥсть v. обычѣи/ быти	1/14
οἰκειόομαι	**2**
на сѧ възѧти, v. възѧти	1/76
приближати сѧ	1/5
οἰκειούμενος	
свои	1
οἰκεῖος 3	**45**
свои	39/438
отъ себе, v. сѧ	1/81
сѧ	1/81
вашь	1/121
ѥгипьтьскъ	1/43
кънижьнъ	1/7
вьсь (sic!, cred. pro свои)	1/353
οἰκέτης, ὁ	**1**
рабъ	1/18
οἰκέω	**17**
жити	12/79
быти	3/1078
οἰκεῖσθαι	
населениѥ	1/1
ὁ πόρρω οἰκῶν	
дальнии	1/3
οἴκημα, τό	**2**
храмъ	2/20
οἰκητήριον, τό	**1**
село	1/7
οἰκήτωρ, ὁ	**3**
насельникъ	2/2
живыи	1/74
οἰκήτως adv	**1**
домовитъ	1/1
οἰκία, ἡ	**8**
домъ	7/136

τῶν οἰκιῶν	
дворьнъ	1/2
οἰκοδομέω	**22**
градити	1/1
възградити	2/2
заградити	1/2
оградити	1/4
съградити	9/16
съграждати	2/3
съзьдати	2/4
поставити	1/22
сътворити	2/258
истесати	1/1
οἰκοδομή, ἡ	**4**
съграждениѥ	4/7
οἰκοδομία, ἡ	**3**
граждениѥ	1/1
съграждениѥ	1/7
οἰκοδομίαν γίγνομαι	
съградити	1/16
οἰκονομέω	**4**
строити	3/8
оустраꙗти	1/1
οἰκονομία, ἡ	**4**
строи	1/14
оустрои	1/4
набъдѣти	1/1
ἔνσαρκος οἰκονομία	
въплъщениѥ	1/4
οἶκος, ὁ	**132**
домъ	124/136
дворъ	4/7
храмъ	3/20
и pron	1/passim
οἰκουμένη, ἡ	**13**
въселенаꙗ	7/7
вьсꙗ землꙗ v. вьсь/ землꙗ	5/353, 196
землꙗ	1/196
οἴμοι interj	**4**
лютѣ мьнѣ	3/6
оу$_2$ interj	1/1
οἶνος, ὁ	**5**
вино	5/6
οἴομαι	**1**
мьнѣти	1/24
οἱονεί conj	**1**
ꙗко	1/473
οἶος 3	**17**
иже	1/382
каковъ	1/2

какъ pron	1/2
кыи	1/22
οἷον	**11**
ꙗко	13/473
οἶστρος, ὁ	**1**
стрькъ	1/1
ὄλεθρος, ὁ	**8**
пагоуба	2/23
погыбѣль	1/8
потрѣблениѥ	4/18
ὄλεθρος καὶ ἀπώλεια	
пагоуба	1/23
ὀλίγος 3	**10**
малъ	8/21
ὀλίγον χρονον	
врѣменьно	1/2
ὀλιγοστός	
малъ	1/21
ὀλόκληρος 2	**1**
цѣлъ	1/1
ὀλολύζω	**2**
въсплакати сѧ	1/8
възрыдати	1/2
ὅλος 3	**13**
вьсь pron	13/353
ὀλοφύρομαι	**3**
плакати сѧ	3/18
ὀλύρα, ἡ	**1**
пыро	1/1
ὀμίχλη, ἡ	**1**
мьгла	1/1
ὄμνυμι	**2**
клѧти сѧ	2/3
ὅμοιος 3	**7**
подобьнъ	3/34
приклоньнъ	1/7
таковъ	1/8
обличениѥ sic!, pro	
обличенъ	1/33
οὐχ ὅμοιος	
неприклоньнъ	1/1
ὁμοιόω	**9**
съподобити	4/18
ὁμοιόομαι	
съличити сѧ	1/1
приклоньнъ быти	2/7
тъчьнъ быти v. тъчьнъ/	
быти	2/4, 1078
ὁμοίωμα, τό	**16**
обличениѥ	12/33
образъ	2/64

съличениѥ	1/6
подобьноѥ, v. подобьнъ	1/34
ὁμοίως adv	**11**
такожде	6/21
ꙗко	4/473
ѥдиначе	1/6
ὁμοίωσις, ἡ	**4**
обличениѥ	1/33
съличениѥ	3/6
ὁμολογέω	**1**
обѣщавати	1/10
ὁμορέω	**1**
съмеждовати	1/1
ὅμορος 2	**1**
съмеждьникъ	1/3
ὁμοῦ adv	**1**
въкоупъ	1/1
ὁμόφυλος 2	**2**
ѫжика	1/6
свои	1/438
ὄμφαλος, ὁ	**5**
пѫпъ	5/5
ὄμφαξ, ἡ	**2**
пародъкъ	1/2
оскомина	1/1
ὁμωνυμία, ἡ	**1**
тъзъство имень v. тъзъство/	
имѧ	1/1, 35
ὅμως conj	**9**
обаче	9/14
ὀνειδίζω	**2**
оукорити	1/1
ὀνειδίζομαι	
подъꙗти оукоризны	
v. подъꙗти/ оукоризна	1/16, 17
ὀνειδισμός, ὁ	**8**
оукоризна	7/17
оукорениѥ	1/1
ὄνειδος, ὁ	**4**
оукоризна	3/17
порѫганиѥ	1/2
ὄνησις, ἡ	**4**
оуспѣниѥ	1/2
оуспѣхъ	2/27
поспѣхъ	1/3
ὀνίνημι	**4**
оуспѣти 3/6	
оуспѣха приѧти	
v. оуспѣхъ/ приѧти	1/27, 149
ὄνομα, τό	**31**
имѧ	29/35

нарокъ	1/3
ὄνομα τίθημι	
нарещи	1/62
ὀνομάζω	**38**
прозъвати	2/7
прозывати	3/22
нарещи	8/62
нарицати	20/139
рещи	1/355
глаголати	2/574
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
ὀνομάζει	
се есть, v. сь	1/24
ὀνομαστός 3	**6**
нарочитъ	1/2
нарочьнъ	1/1
словыи, v. слоути	4/12
ὄνος, ὁ	**1**
ослѧ	1/1
ὄνυξ, ὁ	**2**
ногъть	2/4
ὀνύχιον, τό	**1**
ногъть	1/4
ὀξυδερκής 2	**1**
ѕѣло зрачьнъ v. ѕѣло/	
зрачьнъ	1/29, 1
ὀξύνω 3	
острити	2/2
ὀξύνομαι	
остръ бытиv. остръ/	
быти	1/4, 1078
ὀξύς 3	**2**
остръ	2/4
ὀξύτης, ἡ	**1**
бръзость	1/1
Ὀολιβά	**5**
олива	4/5
лива	1/5
Ὀολλά	**5**
оола	5/5
ὀπή, ἡ	**1**
сквожниꙗ	1/1
ὄπισθεν adv	**1**
зади	1/1
ὀπίσθια, τά	**4**
заждь	3/3
съзади	1/1
ὀπίσω praep + G	**13**
за	1/12
по	1/264
въслѣдъ	11/13

ὅπλα, τά	**8**
орѫжиѥ	8/15
ὁπλή, ἡ	**1**
слѣдъ	1/2
ὁπότερος 3	**1**
кꙑи	1/22
ὁπουδήποτε conj	**1**
где любо	1/7
ὀπτασία, ἡ	**4**
ꙗвлѥниѥ	4/21
ὄπτασις, ἡ	**1**
ꙗвлѥниѥ	1/21
ὅπως conj	**22**
ꙗко	10/473
ꙗкоже	5/31
како	6/12
да	1/161
ὅρασις, ἡ	**36**
видѣниѥ	27/37
въꙁоръ	9/16
ὁράω (ὀπ-)	**103**
видѣти	81/134
оуꙁьрѣти	16/21
раꙁоумѣти	2/117
ὁράομαι	
ꙗвити сѧ	4/13
ἑώρακας (sic!, pro εἴρηκας 8:17/ *242à5*)	
ὄργανον, τό	**4**
съсѫдъ	2/18
сѫдъ$_2$	1/1
μουσικὸν ὄργανον	
пищаль	1/1
ὀργή, ἡ	**26**
гнѣвъ	25/38
гнѣвъ и ꙗрость	1/38, 34
ὀρέγω	**2**
даꙗти	2/20
ὄρθιος 3 (2)	**1**
простъ	1/3
ὀρθός 3	**2**
правъ	2/7
ὀρθῶς adv	**1**
правѣ	1/1
ὁρίζω	**1**
нарещи	1/62
ὅριον, τό	**4**
прѣдѣлъ	2/3
гора	2/80
ὅρκος, ὁ	**7**
клѧтва	6/13
ὅρκῳ χράομαι	
клѧти сѧ	1/3
ὁρκόω	**1**
ꙁаклѧти	1/1
ὁρκωμοσία, ἡ	**2**
клѧтва	2/13
ὁρμάω	**5**
оустрьмити сѧ	1/2
оустрьмлꙗти сѧ	1/1
прити	1/70
ὁρμάομαι	
ити	1/22
бꙑти	1/1078
ὁρμή, ἡ	**3**
оустрьмлениѥ	2/2
обращениѥ	1/4
ὄρνεον, τό	**4**
пътица	3/13
ὀρνέων	
пътичьскъ	1/1
ὄρνις, ἡ	**1**
пътица	1/13
ὄρος, τό	**78**
гора	76/80
и pron	1/passim
горьскъ	1/6
ὅρος, ὁ	**3**
прѣдѣлъ	1/3
нареченниѥ	1/3
нарокъ	1/3
ὀρύττω	**2**
раскопати	2/5
ὀρφανός, ὁ	**2**
сирота	2/3
ὅς 3	passim
иже	praecipue/382
и pron	1/passim
сь	20/805
тъ	4/309
диꙗволъ	1/17
ѥгда	1/72
ὅς	
се же (ѥсть/ сѫть)	2/865
οὗ	**19**
идеже	9/13
ꙗкоже	2/31
ꙗможе	5/5
въ немже, v. иже	1/382
въ нѧ, v. и pron	1/passim
на немже, v. иже	1/382
ὧν	
имьже	3/45
понеже	1/36
ἀνθ᾽ ὧν	
понеже	3/36
δι᾽ὧν	
чьсо дѣлѣ, v. чьто/ дѣлꙗ	2/31
ἐφ᾽ οἷς	
понеже	1/36
ἕως οὗ	
доньдеже	7/15
μεθ᾽ ὅν	
посемьже	1/42
μεθ᾽ ὅν (ἐτῶν ἀριθμόν)	
доньдеже	1/15
ὀσμή, ἡ	**4**
вонꙗ	3/5
обѫханиѥ	1/1
ὅσος 3	**11**
ѥлико	7/8
ѥликоже	1/2
коликъ	1/3
иже	1/382
ὅσῳ	
ѥльмаже	1/57
ὅσπερ 3	**6**
иже	4/382
сь	1/805
ὅπερ	
ꙗко	1/473
ὅστις	**3**
иже	2/382
сь	1/805
ὀστράκινος 3	**1**
глиньнъ	1/1
ὄστρακον, τό	**2**
чрѣпъ	2/2
ὀστοῦν, τό	**24**
кость	24/24
ὀσφύς, ἡ	**14**
чрѣсла	13/14
ὀσφύος	
чрѣсльнъ	1/1
ὅταν conj	**26**
ѥгда	24/72
аще	2/98
ὅτε conj	**4**
ѥгда	4/72
ὅτι conj	**197**
понеже	1/36
ꙗко	185/473
ꙗкоже	1/31

имьже	1/45
сего дѣлѣ	1/805, 222
и conj	1/passim
бо	2/404
еже	2/382
ѥгда (sic! , pro ὅτε)	1/72
дѣлꙗ	1/222
ѥще!	1/15
οὐ/ οὐκ part	passim
нє	praecipue
ни	4/79
не и	12
+ fut да не	4/9
не- praefix	1/317
οὐκ ... καὶ	
ни	4/79
οὐ μή	**60**
нє	57/317
и не	1/34
+ conj да не	2/9
οὐ μή καί	
ни	2/79
οὐ μήν	
нє	1/317
οὐ μὴν δὲ οὐδέ	
нє	1/317
οὐ...οὐκέτι	
къ томоу	1/309
οὐχί	**7**
не...оуто	7/317, 7
οὐαί interj	**7**
люто	4/4
лютѣ	3/6
Οὐάφρης	**1**
оуафрисъ	1/1
οὐδαμῶς adv	**4**
никакоже	1/5
ни малы	1/79, 1
нє	2/317
οὐδέ conj	**55**
ни	24/79
не и	1/317, passim
нє	27/317
οὐδέ μή	
нє	1/317
οὐδέ ... μή	
ни	1/79
οὐδέ ἄν	
аще и	1/1
οὐδείς	**48**
никътоже	4/7

никыиже	10/11
ни ѥдинъ, v. ѥдинъ	6/61
ниѥдинъже	2/3
и ни ѥдинъ, v. ѥдинъ	1/61
инъ + neg	1/62
кыи + neg	1/22
οὐδέν	
ничьтоже	21/24
οὐδέν ... μή	
ни	1/79
οὐδέν ... ἤ	
ни	1/79
οὐκέτι adv	**25**
къ томоу не, v. къ/ тъ	7/7
къ семоу не, v. къ/ сь	4/4
не ... къ томоу, v. къ/ тъ	4/4
никакоже	1/5
нє	3/317
бо + neg	1/404
+ neg потомь	3/19
потомьже	1/34
οὐκέτι μή	
да не	1/9
οὐκοῦν adv	**3**
бо	1/404
тѣмьже	2/23
οὖν adv	**4**
бо	2/404
оубо	1/97
же	1/275
οὐρανός, ὁ	**15**
небо	8/8
(τοῦ) οὐρανοῦ	
небесьнъ	5/5
слъньчьнъ	2/3
Οὐρίας	**1**
оуриꙗ	1/1
οὖς, τό	**8**
оухо	8/9
οὐσία, ἡ	**3**
ѥстьство	2/3
οὔτε conj	**24**
ни	15/79
нє	4/317
и не	4/34
или + neg	1/19
οὗτος pron	**623**
и pron	24/passim
тъ	88/309
тъжде	11/30
тъже	1/7

сь	456/805
сьжде	5/5
сьже	1/1
онъ	2/54
такъ	4/15
иже	4/382
сице	1/22
господь	1/323
градъ	2/113
жидъ	1/48
жидовьскъ	1/35
жьꙁлъ	1/24
ꙁвѣрь	1/18
орѫжиѥ	1/15
пътица	1/13
трапеꙁа	1/5
халдѣи	1/12
τούτου	
свои	1/438
ταύτης	
водьнъ	1/1
μετὰ τοῦτον	
посемьже	1/42
τούτων	
вавилонѣньскъ	1/8
διὰ τούτων	
покръвениѥмь, v. покръвениѥ	1/2
μέχρι τούτων	
доселѣ	1/5
τούτοις	
посемьже	1/42
потомь	1/19
μετὰ ταῦτα	
потомь	1/19
οὐ τοῦτο	
инако	1/4
οὗτος μέν ὁ δέ	
овъ ... дроугъ	1/36, 36
οὗτος καὶ ἐκεῖνος	
овои	2/8
ἡ ἡμέρα αὕτη	
сь дьнь дьнешнии v. дьнь/ дьнешнии	1/109, 8
οὕτω adv	**37**
сице	7/22
сицеждe	1/1
тако	9/29
такоже	8/16
такожде	5/21
тоже	1/2

таже	2/2
се же, v. сь	2/805
симь, v. сь	1/805
на югъ!, v. югъ	1/7
οὕτως adv	**37**
сице	8/22
тако	14/29
такоже	5/16
такожде	6/21
тацѣмь образомь	
v. такъ/ образъ	1/15, 64
тѣмьже образомь	
v. тъже/ образъ	1/7, 64
тольма	1/1
и conj	1/passim
ὀφείλω	**2**
ὀφείλων	
длъжьнъ	1/1
съдлъжь	1/1
ὀφθαλμός, ὁ	**46**
око	45/46
ὀφθαλμῶν	
очьнъ	1/1
ὀχετός, ὁ	**1**
течениѥ	1/3
ὄχλος, ὁ	**3**
народъ	2/4
ὄχλων	
народьнъ	1/1
ὀχυρός 1	
оутврьжденъ	1/20
v. оутврьдити	
ὀχυρόω	**1**
оутврьдити	1/20
ὄψις, ἡ	**5**
видѣниѥ	1/37
обличениѥ	2/33
възоръ	2/16

Π

πάθος, τό	**3**
страсть	2/5
ἡ τὸ τῆς ῥύσεως πάθος ὑπομένουσα γυνή	
скврьнава, v. скврьнавъ	1/8
Παθούρης	**2**
фаѳоурис	1/1
паѳорьскъ	1/1
παίγνιον, τό	**1**
нарѫганиѥ	1/1
παιδεία, ἡ	**9**
казнь	1/53
наказаниѥ	5/13
показаниѥ	1/1
съказаниѥ	1/10
παιδείαν ἐπιφέρω	
наказати	1/27
παιδευτικός 3	**1**
наказаѧи, v. наказати$_2$	1/27
παιδεύω	**8**
наказати	8/27
παιδονόμος, ὁ	**1**
наказатель	1/1
παιδοτρίβης, ὁ	**1**
казатель	1/3
παιδοτρίβω	**1**
наказати	1/27
παίς, ὁ	**9**
дѣтѧ	6/6
чѧдо	2/22
сынъ$_1$	1/170
πάλαι adv	**17**
испрьва	2/2
прѣжде	11/55
иногда	1/1
нынѣ	1/56
ὁ πάλαι	
прьвъ	1/35
правъ (sic!, pro пръвыи)	1/7
παλαιός 3	**1**
прьвъ	1/35
Παλαιστίνη, ἡ	**3**
палестина	1/1
Παλαιστίνης	
палестиньскъ	1/1
мъногъ!	1/100
παλιγγενεσία, ἡ	**1**
крьщениѥ	1/1

πάλιν adv	**52**
пакы	47/72
къ томоу, v. тъ	1/309
и conj	2/passim
бо	1/404
се же (есть), v. сь	1/24
παμβασιλεύς, ὁ	**1**
вьсѣхъ цѣсарь	
v. вьсь/ цѣсарь	1/353, 87
πανήγυρις, ἡ	**2**
праздьникъ	1/6
съньмъ	1/5
πανοπλία, ἡ	**2**
оутврьждениѥ	1/14
τῆς πανοπλίας	
орѫжьнъ	1/1
πανταχόθεν adv	**3**
отъвьсѫдоу	2/3
отъ вьсѣхъ сихъ	
(sc. градъ), v. вьсь/ сь	1
πανταχοῦ adv	**8**
вьсьде	3/3
вьсьжде	1/2
вьсѣмю	1/2
вьсѣмь, v. вьсь	1/353
въ вьсехъ словесехъ,	
v. вьсь/ слово	1/353, 188v.
на вьсѧ страны	
v. вьсь/ страна	1/353, 188v.
πάντοτε adv	**1**
вьсѣмю	1/2
παντελής 2	**2**
отънѫдьнъ	2/7
παντελῶς adv	**7**
отънѫдь	6/10
бъхъма	1/2
παντοδαπός 3	**15**
вьселичьнъ	1/1
вьсь	13/353
παντοδαπὰ βέλη	
стрѣлы и пращѧ	
v. стрѣла и праща	1/11, 1
παντοδύναμος 3	**1**
вьсесильнъ	1/1
πάντοθεν adv	**1**
отъсѫдоу (sic!)	1/1
πανωλεθρία, ἡ	**15**
пагоуба	2/23
погоублениѥ	1/3
погыбениѥ	1/4

погыблениѥ	2/4
потрѣблениѥ	2/18
отънѫдьноѥ погыблениѥ	2/7, 4
отънѫдьноѥ потрѣблениѥ	3/7, 18
отънѫдь погоубити	1/10, 20
πανωλεθρίᾳ ὑποβάλλω	
погоубити	1/20
παρά praep + G	**39**
отъ	20/497
παρά praep + D	
оу$_1$	3/1
παρά praep + A	
въ	5/845
на	2/619
паче	5/27
чрѣсъ	1/3
блиꙁъ	1/6
по	2/264
παραβαίνω	**9**
прѣстѫпати	2/5
прѣстѫпити	7/14
παράβασις, ἡ	**1**
прѣстѫплениѥ	1/1
παραβάτης, ὁ	**3**
прѣстѫпивыи, v. прѣстѫпити	1/14
παραβάτης γίγνομαι	
прѣстѫпити	1/14
παραβάτης τοῦ νόμου	
беꙁаконьникъ	1/31
παραβολή, ἡ	**17**
притъча	15/26
повѣсть	1/6
παραβολικός 3	**1**
παραβολικῷ εἴδει	
притъчьѭ, v. притъча	1/26
παραβολικῶς adv	**4**
притъчьѭ, v. притъча	2/26
съ притъчьѭ, v. притъча	1/26
въ притчьѭ (sic!), v. притъча	1/26
παραγίγνομαι	**2**
прити	2/70
παράγω	**1**
διὰ πυρὸς παράγω	
жещи	1/1
παράδειγμα, τό	**1**
притъча	1/26
παραδειγματίζω	**1**
обличити	1/7
παραδείκνυμι	**1**
ꙗвити	1/23
παράδεισος, ὁ	**7**
раи	6/6
градъ	1/113
παραδηλόω	**23**
ꙗвити	4/23
(сѧ) ꙗвлꙗти	8/61
глаголати	1/574
съкаꙁати	3/73
рещи	1/355
нарицати	4/139
намѣнити	1/12
повѣдовати	1/2
παραδίδωμι	**65**
прѣдати	51/56
прѣдаꙗти	1/2
дати	3/160
въдати	1/7
νίκην παραδίδωμι	
одолѣти	1/2
σφαγῇ παραδίδωμι	
оубити	1/10
погрести (pro ταφῇ παραδίδωμι)	1/10
ταφῇ παραδίδωμι	
погрести	2/10
погрибати	1/3
λοιμῷ παραδίδομαι	
погыбнѫти	1/26
θανάτῳ παραδίδωμαι	
оумрѣти	1/30
τὸ πυρὶ παραδοθῆναι	
попалениѥ	1/2
παράδοξος 2	**1**
дивьнъ	1/1
παραδυναστεύω	**1**
παραδυναστεύων	
повиньнъ	1/21
παραθαλάσσιος 3	**1**
морьскъ	1/17
παραίνεσις, ἡ	**1**
наказаниѥ	1/13
παραινετικῶς adv	**1**
наказаѧи v. наказати$_2$	1/27
παραινέω	**4**
поучати	2/2
наказати	1/27
поущати	1/1
παραιτέομαι	**1**
отъврѣщи сѧ	1/33
παρακαλέω	**9**
молити	2/8
оумолити сѧ	1/2
оутѣшати	1/3
оутѣшити	5/7
παρακαλύπτω	**1**
покрывати	1/6
παρακελεύω	**17**
велѣти	12/31
повелѣти	2/30
повелѣвати	3/3
παρακολουθέω	**1**
смѣнноу въдати, v. смѣнна/въдати	1/1, 7
παραλαμβάνω	**1**
оуръсти	1/1
παράλιος 3 (2)	**2**
поморьникъ	1/1
на мори, v. море	1/21
παραλία, ἡ	**2**
подлъгь море, v. подлъгь/море	2/2, 21
παράλυσις, ἡ	**1**
сыпаниѥ	1/1
παραλύω	**4**
раслабити	1/3
раслабѣти	1/3
расыпати$_1$	1/15
παραλύομαι	
ослабѣти	1/1
παραμυθέομαι	**1**
оутѣшати	1/3
παραμυθικός 3	**1**
оутѣшьнъ	1/1
παρανάλωμα, τό	**1**
~ γίγνομαι	
потрѣбити	1/22
παρανομέω	**4**
беꙁаконьновати	2/5
творити беꙁакониѥ	1/258, 119
сътворити беꙁакониѥ	1/91, 119
παρανομία, ἡ	**56**
беꙁакониѥ	43/119
беꙁаконениѥ/ беꙁаконьниѥ	6/30
грѣхъ	1/43
ꙁълоба	1/43
беꙁаконьноѥ	1/12

еже беꙁаконьновати,
v. беꙁаконьновати 1/5
παρανομίας
ꙁаконьнъ (sic!) 1/6
παρανομίᾳ
беꙁаконьно 1/2
παρανομίᾳ συντραφεὶς
беꙁаконьникъ 1/31
παράνομον, τό **1**
беꙁакониѥ 1/119
παράνομος 2 **17**
беꙁаконьнъ 6/12
беꙁаконьникъ 10/31
ἐργασία παράνομος
беꙁакониѥ 1/119
παρανόμως adv **9**
беꙁаконьно 1/2
беꙁаконьнѣ 4/4
беꙁ ꙁакона, v. ꙁаконъ 1/49
беꙁакониѥ 2/119
ὁ ἀνόμως καὶ παρανόμως βεβιωκώς
беꙁаконьникъ 1/31
παράπαν adv **3**
паче вьсего, v. паче/
вьсь 3/27, 353
παραπέμπω 2
поустити 1/25
проповѣдѣти 1/12
παραπικραίνω **21**
раꙁгнѣвати 6/13
прогнѣвати 2/2
гнѣвати 11/12
παραπικραίνων
съгнѣвати 1/1
παραπικραίνειν, τό
раꙁгнѣваниѥ 1/2
παραπίπτω **4**
пасти$_1$ 2/50
съгрѣшити 2/16
παραπλήσιος 3 (2) **3**
приклоньнъ 1/7
такъжде 2/6
παραπλησίως adv **5**
приклоньнѣ 1/1
ꙗко 3/473
сѫсѣдъ 1/4
παραπορεύομαι **2**
παραπορευόμενος
мимоходъ 2/3

παράπτωμα, τό **8**
грѣхъ 5/43
съгрѣшениѥ 2/4
градъ (sic!, pro грѣхъ) 1/118
παρασκευάζω **11**
оуготовати 2/8
подвиꙁати 2/7
приложити 1/17
сътворити 6/258
παρασύρω **1**
прѣвлѣщи 1/1
παράταξις, ἡ **3**
плъкъ 1/4
воѥваниѥ 1/8
дѣло 1/68
παρατείνω **1**
παρατείνων τινὶ
влижьнии 1/11
παρατρέπω **1**
съвратити 1/17
παραυτίκα adv **8**
абиѥ 4/7
ꙁапѧть 1/2
гдѣ и, v. къде 1/7
тоу абиѥ, v. тоу/ абиѥ 2/42, 7
παραφθείρω **1**
расыпати$_2$ 1/40
παραφυάς, ἡ **9**
отрасль 8/13
воѥвода 1/10
παραχρῆμα adv **2**
вънеꙁаапъ 1/3
ꙁапѧть 1/2
παραχωρέω **2**
попоустити 2/7
παραψυχή, ἡ **5**
отъдъшениѥ 2/2
оутѣшениѥ 3/5
παραψυχῆς **1**
отъ доушѧ (sic!, cred. ab
παρὰ ψυχῆς), v. доуша 1/59
παρεγγυάω **3**
порѫчити 1/4
проповѣдати 1/52
ἃ παρεγγυάω
проповѣданиѥ 1/8
πάρειμι **9**
быти 2/1078
τὰ παρόντα
нынѣ 1/56

ἐπὶ τοῦ παρόντος
нынѣ 4/56
μέχρι τοῦ παρόντος
доселѣ 2/5
παρεκτικός 3 **1**
съвѣстите ль 1/1
παρέλκω **1**
прѣвести 1/4
παρεμβολή, ἡ **3**
плъкъ 3/4
πάρεξ praep **1**
раꙁвѣ 1/1
παρεξέτασις, ἡ **1**
съмѣрениѥ 1/1
παρεοικώς 2 **1**
подобьнъ 1/34
παρέρχομαι **2**
минѫти 1/3
παραληλυθός, τό
минѫти 1/3
παρέχω **11**
подати 2/9
дати 6/160
даꙗти 1/20
сътворити 1/258
быти 1/1078
παρθένος, ἡ **1**
дѣвица 1/1
παρίστημι **2**
прѣдъстоꙗти 1/1
прити 1/70
πάροδος, ὁ **2**
мимоходъ 1/3
распѫтиѥ 1/3
παροικεσία, ἡ **1**
обитаниѥ 1/2
παροικέω **2**
обитати 2/2
παροιμία, ἡ **1**
притъча 1/26
παροινέω **1**
ꙁаоушати 1/1
παροιστρέω **2**
пострѣкати 1/1
τὸ παροιστρήσουσι
пострѣканиѥ 1/1
παροξύνω **2**
раꙁгнѣвати 1/13
гнѣвати 1/12
παροργίζω **6**
раꙁгнѣвати 5/13

παροργίσαι, τό	
разгнѣваниѥ	1/2
παῤῥησιάζω	**1**
дрьзовати	1/5
παρουσία, ἡ	**3**
пришьствиѥ	2/11
видѣниѥ	1/37
πᾶς, 3	**310**
вьсь	305/353
вьсѣкъ	1/3
мъногъ	1/100
сь	2/805
διὰ παντός	
отънѫдь	1/10
πάσσαλος, ὁ	**2**
колъ	2/2
πάσχω	**16**
пострадати	7/8
приѩти	3/149
приимати	1/28
подъѩти	4/16
ὃ πέπονθε	
вѣда	1/52
πατάσσω	**3**
избити	1/19
поразити	2/6
πατέω	**5**
попьрати	3/5
попирати	1/4
прѣстѫпити	1/14
πατήρ, ὁ	**47**
отьць	42/46
πατρός	
отьчь	4/8
πατέρων	
отьчь	1/8
πατρικός 3	**1**
отьць (G)	1/46
πατρίς, ἡ	**2**
отьчьство	1/1
отьць землꙗ, v. отьць/	
землꙗ	1/46, 196
πατρῷος 3	**4**
отьчь	3/8
отьць (G)	1/46
παῦλα, ἡ	**2**
прѣмлъчаниѥ	1/1
съкончаниѥ	1/15
Παῦλος	**3**
павелъ	3/3
παύω	**15**
прѣстати	1/2
съкончати	1/38
ставити	10/10
оуставити	1/3
отъврѣщи	1/33
παύομαι	
оставити	1/49
παχύς, 3	**1**
сильнъ	1/11
πεδίον, τό	**29**
поле	22/25
πεδίου	
польскъ	7/11
πείθω	**22**
оумолити	1/2
казати	1/4
наставити	1/4
подвигнѫти	3/7
прѣпьрѣти	2/2
πείθομαι	
покарꙗти сѧ	2/3
покорити сѧ	3/5
послоушати	4/24
вѣрѫ имѣти, v. вѣра/	
имѣти	1/3
подъѩти	1/16
πέποιθα	
оупъвати	3/20
πεινάω	**2**
πεινῶν	
алъчьнъ	2/2
πεῖρα, ἡ	**13**
искоушениѥ	12/12
πείρᾳ	
искоусивъше, v. искоусити	1/4
πειράω	**3**
искоусити	1/4
πειράομαι	
покоушати сѧ	2/2
πελάζω	**4**
приближити сѧ	1/6
пристѫпити	3/4
πέλας, ὁ	**2**
ближьнии	1/11
подроугъ	1/6
πέλτη, ἡ	**2**
щитъ	2/5
πέλυξ, ὁ	**1**
врады	1/1
πέμπτος 3	**11**
пѧтъ	9/11
шестъ!	1/4
ἀπὸ δὲ τοῦ πέμπτου ἔτους	
отъ въсего! лѣта	1/353, 89
πέμπω	**9**
поустити	5/25
поущати	2/7
дати	2/160
πένης	**4**
нищь	2/2
оубогъ	2/5
πενθέω	**2**
въсѣтовати	1/1
πενθέων	
жельнъ	1/4
πένθιμος 2 (3)	**2**
жельнъ	2/4
πένθος, τό	**2**
желꙗ	1/1
жельнъ	1/4
πενία, ἡ	**2**
оубожиѥ	1/1
πενίᾳ συζῶν	
оубогъ	1/5
πέντε numerale	**3**
е҃	1/1
пѧть	1/5
πέντε καὶ εἴκοσι numer	
к҃ и е҃	1/1
πεντεκαίδεκα numer	**1**
пѧть на десѧте	1/1
πεντεκαιδέκατος numer	**1**
еі҃	1/1
πεντήκοντα numer	**6**
пѧть десѧть	3/5, 11
н҃	1/1
л҃ (sic!)	2/4
πέρα adv	**1**
излиха	1/2
πέρας, τό	**15**
коньць	11/41
πέρας δέχομαι	
събыти сѧ	1/2
τοῦ βίου ~ δέχομαι	
оумрѣти	1/30
πέρας εὑρίσκω	
съкончати	1/38
πέρας τυγχάνω	
съкончати	1/38

περί praep + G, D vel A	**42**
до	1/88
къ	2/383
на	4/619
о$_{1}$	26/115
оу$_{1}$	3/12
окрьсть	1/52
дѣлꙗ	3/222
съ	1/183
ὁ περί τινα	
окрьстьнъ	1/11
περιάγω	**1**
обєсти	1/1
περιβάλλω	**18**
въꙁложити	3/12
облѣщи	2/17
одѣти	2/2
одѣꙗти	3/4
объставити	1/1
обрѣщи	1/1
обложити	1/2
наложити	1/1
навєсти	1/31
καλλωπίζω καὶ περιβάλλω	
имѣти	1/77
περιβάλλομαι	
приѩти	1/149
περιβόλαιον, τό	**3**
одєжда	3/3
περίβολος, ὁ	**2**
ограждєннѥ	1/2
градъ	1/113
περιγίγνομαι	**1**
прѣбыти	1/5
περιγράφω	**1**
написати	1/3
περίδειπνον, τό	**1**
вєчєрꙗ	1/1
περδέρραιον	**1**
гривьна	1/2
περιδρομή, ἡ	**1**
коуплꙗ	1/16
περιέρχομαι	**1**
обити	1/4
περιέχω	**2**
одрьжати	1/4
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
περιζώννυμι	**3**
прѣпоꙗсати	1/5
облѣщи	2/17

περιίστημι	**1**
протѧгнѫти	1/5
περίκειμαι	**2**
одѣꙗти	1/4
быти	1/1078
περικεφαλαία, ἡ	**4**
шлѣмъ	4/4
περικύκλῳ adv	**6**
окрьсть	6/52
ὁ περικύκλῳ	
окрьстьнъ	4/11
περινοστέω	**1**
объходити	1/2
περιοικοδομέω	**2**
оградити	1/4
съградити	1/16
περιοράω	**2**
нєврѣщи	1/5
прѣстѫпити	1/5
περιορίζω	**4**
нарєщи	2/62
нарицати	1/139
обѣщати	1/15
περιοχή, ἡ	**4**
ограждєннѥ	1/2
одрьжаннѥ	3/3
περιπείρομαι	**1**
въпасти	1/9
περιπίπτω	**6**
въпасти	5/9
въпадати	1/1
περιπλέκω	**1**
оплитати	1/1
περιποιέομαι	**3**
потварꙗти	1/1
сътворити	1/258
притѧжати	1/5
περίπτωμα, τό	**1**
прѣгрѣшєннѥ	1/4
περισπάω	**1**
περισπῶν, τό	
пєчаль	1/22
περιστέλλω	**1**
оградити	1/4
περιστερά, ἡ	**3**
голѫбь	2/2
περιστερῶν	
голѫбинъ	1/1
περιστόμιον, τό	**1**
оустнѥ	1/1

περιστρέφω	**1**
съвратити	1/17
περιτείχισις, ἡ	**1**
градъ	1/113
περιτέμνω	**4**
обрѣꙁати	2/5
ꙁавѧꙁати	1/3
μὴ περιτέμνων	
нєобрѣꙁавыи	1/1
περιτίθημι	**6**
въꙁлагати	2/3
въꙁложити	3/12
περιτίθεμαι	
носити	1/7
περιττός 3	**2**
иꙁбытъчьнъ	1/1
нє трѣбѣ, v. трѣба$_{2}$	1/3
περίττωμα, τό	**1**
лихновєннѥ	1/12
περιφάνεια, ἡ	**1**
прослоутиѥ	1/1
περιφανής 2	**6**
славьнъ	2/6
ꙗвлєньнъ	1/2
словыи	2/12
слоужити!	1/10
περιφέρω	**3**
проносити	1/2
носити	1/7
глаголати	1/574
Πέρσης, ὁ	**7**
вавилонѣнинъ	1/20
Πέρσου	
пєрсьскъ	1/2
Πέρσαι	
пєрси	4/4
Περσῶν	
пєрсьскъ	1/2
Περσίς	**1**
пєрсиꙗ	1/1
πετεινόν, τό	**5**
пътица	5/13
πετεινός 3	**1**
парѧи, v. парити	1/8
πέτρα, ἡ	**2**
камы	2/8
πετροβόλος 2	**3**
стрѣльнъ	2/2
λίθοι πετροβόλοι	
камєннѥ остри, v. камєннѥ/ остръ	1/18, 4

Πέτρος	**1**
петръ	1/2
πεῦσις, ἡ	**1**
въпросъ	1/3
πηγή, ἡ	**1**
источьникъ	1/1
πηδάω	**1**
съвѧꙁати	1/8
πικρασμός	**1**
горькъ	1/6
πικρία, ἡ	**1**
горесть	1/1
πικρόν adv	**1**
горьцѣ	1/2
πικρός 3 (2)	**4**
горькъ	4/6
πικρῶς adv	**1**
горьцѣ	1/2
πίμπλημι	**11**
напльнити	10/32
насытити	1/10
πίνω	**20**
пити	8/8
пивати	1/1
испити	10/10
напити сѧ	1/1
πιότης, ἡ	**1**
благота	1/26
πίπτω	
48	
пасти$_1$	42/50
падати	1/1
припадати	1/1
отъпасти	1/3
раслабѣти	1/3
расыпати сѧ$_2$	1/40
τῇ αἰχμάλωσίᾳ πίπτω	
плѣненъ быти, v. плѣнити	1/43
πιστεύω	**11**
вѣровати	7/16
вѣрѫ имѣти, v.вѣра/ имѣти	1/3, 77
πίστις, ἡ	**3**
вѣра	1/3
μετὰ πίστεως δέχομαι	
вѣровати	1/16
προσέρχομαι τῇ πίστει	
вѣровати	1/16
πιστός 3	**1**
οὐδὲ πιστός	
невѣрьнъ	1/1
πίτυς, ἡ	**1**
боръ	1/1
πίων 2	**2**
тоучьнъ	1/2
благъ	1/37
πλαγιάω	**1**
оуклонити	1/2
πλανάω	**9**
плавати	1/3
прѣльстити	5/8
πλανάομαι	
ꙁаблѫдити	2/2
погыбнѫти	1/26
πλάνη, ἡ	**4**
льсть	1/2
прѣльсть	1/3
прѣльщениѥ	2/3
πλάσσω	**1**
съꙁьдати	1/4
πλατεία, ἡ	**5**
стъгна	4/5
страна (sic!, pro стъгна)	1/188
πλατύνω	**1**
раширити	1/1
πλατύς 3	**3**
широкъ	2/2
διὰ πλατυτέρων	
ꙗснъ	1/4
πλέγμα, τό	**1**
плести	1/1
πλεονάζω	**1**
πλεονάζων	
лихъ	1/5
πλεονασμός, ὁ	**6**
прибытъкъ	1/3
приплождениѥ	1/1
мъножьство	1/49
лихоѥ, v. лихъ	2/5
πλεονασμὸν λαμβάνω	
лихоѥ въꙁмагати, v. лихъ/ въꙁмагати	1/5, 2
πλεονεκτέω	**1**
гладовати	1/1
πλεονεξία, ἡ	**6**
гладьство	4/6
πλεονεξίας	
гладьнъ	1/2
ἀπληστία καὶ πλεονεξία	
гладьство	1/6
πλευρόν, τό	**8**
ребро	7/7
страна	1/188
πλέω	**1**
плавати	1/3
πληγή, ἡ	**2**
мѫка	1/26
ꙗꙁва	1/2
πλῆθος, τό	**47**
мъножьство	44/49
народъ	1/4
мъногъ	1/100
κομῶσας πλήθει	
пльнъ	1/17
πληθύνω	**23**
оумъножити	21/21
напльнити	1/32
расплодити	1/1
πλημμελεία, ἡ	**1**
прѣгрѣшениѥ	1/4
πλημμελέω	**8**
прѣгрѣшити	4/4
πλημμελέομαι	
огнѫсити сѧ	1/1
ἃ πλημμελέω	
грѣхъ	1/43
прѣгрѣшениѥ	2/4
πλήν adv	**2**
обаче	2/14
πλήρης 2	**17**
пльнъ	10/17
испльнь	4/5
мъножьство	1/49
πλήρης γίγνομαι	
напльнити	2/32
πληρόω	**17**
испльнꙗти	1/1
напльнꙗти	1/2
напльнити	7/32
съконьчати	5/38
съконьчавати	3/7
πλήρωμα, τό	**2**
коньць	2/41
πλήρωσις, ἡ	**1**
коньць	1/41
πλησιάζω	**2**
приближити сѧ	1/6
πλησιάζων	
ближьнии	1/11
πλησίον, ὁ	**7**
ближьнии	2/11

подроугъ	5/6
πλησιόχωρος 2	**4**
ближьнии	3/11
близъ	1/6
πλησμονή, ἡ	**2**
сытость	1/2
мъножьство	1/49
πλήττω	**1**
πληττόμενος	
ꙗзвьнъ	1/23
πλίνθος, ἡ	**3**
ланио	3/4
πλοῖον, τό	**5**
корабль	5/6
πλοκή, ἡ	**2**
плетениѥ	2/3
πλουτέω	**1**
простирати	1/5
πλουτίζω	**2**
напльнити	1/32
обогатити сѧ	1/1
πλοῦτος, ὁ	**7**
богатьство	5/6
πλούτῳ κομῶν	
богатина	1/1
ὁ ἐν εὐπορίᾳ καὶ πλούτῳ	
богатъ	1/3
πλύνω	**3**
омыти	2/4
оплакати	1/1
πνεῦμα, τό	**51**
доухъ	46/47
вѣтръ	5/15
πνευματικός 3	**5**
доуховьнъ	5/9
πνευματικῶς adv	**3**
доуховьнъ	2/9
доухъ	1/47
πνοή, ἡ	**1**
боурꙗ	1/3
ποδηγέω	**5**
наставити	2/4
наставлꙗти	1/3
ποδηγέομαι	
пасти$_2$	1/12
приближати сѧ	1/4
ποδήρης, ὁ	**3**
жьрьчьска риза	
v. жьрьчьскъ/ риза	2/5, 16
риза жьрьча, v. риза/	
жьрьчь	1/16, 3
πόθεν adv	**1**
чимь, v. чьто	1/31
ποθέω	**4**
жѧдати	1/1
любити	1/3
хотѣти	1/72
волити	1/5
πόθος, ὁ	**1**
любы	1/4
ποῖ adv	**1**
на кыѧ (sc пѫти), v. кыи	1/22
ποιέω	**216**
съдѣловати	1/4
творити	41/91
сътварꙗти	1/2
сътворити	154/258
проповѣдати	1/52
ꙗвити	1/23
ποιεῖται	
потрѣбьно$_2$ быти,	
v. потрѣбьнъ$_2$/быти	1/3
ἃ ποιέω	
дѣло	1/68
ἄνοδον ποιέομαι	
възити	1/12
ἀπόκρισιν ποιέω	
отъвѣщати	1/18
ἀτέλεστον ποιέω	
съконьчати + neg.	1/38
δηλὸν ποιέω	
съвѣстити	1/9
съказати	1/73
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
ἐπιμέλειαν ποιέομαι	
строити	1/8
εἴωθα ποιεῖν	
оутварꙗти	1/3
κατηγορίαν ποιέομαι	
глаголати	1/574
λόγον ποιέω	
глаголати	1/574
λόγους ποιέομαι	
глаголати	2/574
προφητικοὺς λόγους ποιέω	
прорещи	1/46
πόρρω ποιέω	
далече отринѫти,	
v. отринѫти	1/8, 12
σπουδαιότερον ποιέω	
потъщати	1/3
σύστημα ποιέω	
събьрати	1/21
ποίησις, ἡ	**1**
тварь	1/13
ποιητής, ὁ	**2**
творьць	2/2
ποικιλία, ἡ	**4**
мьчьтаниѥ	1/1
измьчьтаниѥ	2/2
стръпътъ	1/1
ποίκιλμα, τό	**2**
измьчьтаньноѥ,	
v. измьчьтаньнъ	2/2
ποικίλος 3	**7**
измьчьтанъ	5/7
стръпътивъ	1/1
стръпътьнъ	1/1
ποιμαίνω	**10**
пасти$_2$	5/12
распасти	2/2
распасти сѧ	1/1
пастырь быти,	1/24, 1078
v. пастырь/ быти	
ποιμαίνειν, τό	
паствина	1/1
ποιμήν, ὁ	**25**
пастырь	24/24
ποιμένων	
пастырьскъ	1/2
ποίμνη, ἡ	**2**
паства	1/5
стадо	1/3
ποίμνιον, τό	**3**
паства	1/5
стадо	2/3
ποῖος 3	**5**
кыи	4/22
чьто	1/31
ποιότης, ἡ	**1**
величиѥ	1/16
πολεμέω	**4**
брань сътворити	
v. брань/ сътворити	1/2, 258
ратьникъ быти	1/19, 1078
v. ратьникъ/ быти	
въратити сѧ	1/1
сѣщи	1/10
πολεμικός 3	**4**
ратьнъ	2/37

воиньскъ	2/3
πολέμιος 3 (2)	**41**
ратьнъ	25/37
ратьникъ	16/19
πολεμιστής, ὁ	**2**
доблии	2/6
πόλεμος, ὁ	**9**
брань	1/2
рать	7/12
сѣчь	1/15
πολιορκέω	**9**
воѥвати	4/14
повоѥвати	2/5
πολιορκῶν	
ратьнъ	1/37
πολιορκούμενος	
плѣньникъ/плѣникъ	1/24
гражданинъ	1/2
πολιορκία, ἡ	**14**
рать	3/12
воина	2/9
воѥваниѥ	3/8
повоѥваниѥ	4/7
плѣнениѥ	1/59
μετὰ τὴν πολορκίαν	
плѣненъ, v. плѣнити	1/43
πόλις, ἡ	**89**
градъ	84/113
ꙁемлꙗ	1/196
ратьнъ	1/37
ратьникъ (pro πολέμιος)	1/19
πόλεων	
градьнъ$_1$	1/2
ὁ ἐν τῇ πόλει ἄνθρωπος	
гражданинъ	1/2
πολιτεία, ἡ	**2**
беꙁакониѥ!	1/119
πολιτείας	
гражданьскъ	1/2
πολιτεύομαι	**5**
жити	3/79
быти	2/1078
πολιτικός 3	**1**
πολιτικά, τά	
воѥвати	1/14
πολλάκις àdv	**8**
мъногашьды	8/12
πολλαχῶς adv	**1**
мъногашьды	1/12

πολυάνδριος 2	**4**
мъногомѫжьнъ	4/4
πολυθρύλλητος 2	**3**
ѕѣло славьнъ, v. ѕѣло/ славьнъ	2/29, 6
ѕѣло словыиv. ѕѣло/ слоути	1/29, 12
πολύμορφος 2	**1**
мъногообраꙁьнъ	1/2
πολύς 3	**85**
мъногъ	64/100
великъ	5/49
длъгъ	1/7
πλείων	7
мъножаишеѥ, v. мъногъ	1/100
паче	1/27
мъногъ	5/100
πλεῖστος	**3**
мъногъ	2/100
вьсь pron	1/353
πλεῖστον 3	
паче	1/27
ἐπὶ πλεῖστον	**2**
длъго	1/1
надлъꙁѣ	1/2
ἐν τῇ πολλῇ σου ἐπιστήμῃ	
въ градѣ (sic!) твоемъ	
хытрость (pro πόλει)	1/118
πολυτελής 2	**2**
мъногосъврьшенъ	1/1
ѕѣло красьнъ, v. ѕѣло/ красьнъ	1/1
πονηρία, ἡ	**20**
ꙁълоба	9/43
ꙁълобь	9/29
беꙁакониѥ	1/119
ꙁълъ пѫть, v. ꙁълъ/ пѫть	1/43, 80
πονηρός 3	**23**
ꙁълъ	21/43
лѫкавъ	1/1
ποιέω πονηρὰ	
беꙁаконьновати	1/5
πόνος, ὁ	**8**
троудъ	7/9
дроугь (sic!, pro троудъ)	1/36
πορεία, ἡ	**2**
пѫть	2/80

πορεύομαι	**40**
грѫсти	1/15
ити	14/22
ходити	15/26
иꙁити	1/26
отъити	1/5
поити	3/4
походити	2/5
прѣстѫпити	1/5
быти	1/1078
прорицати!	1/17
πόρθησις, ἡ	**1**
повоѥваниѥ	1/7
πορνεία, ἡ	**24**
блѫдъ	3/4
блѫждениѥ	18/22
съблѫждениѥ	3/3
πορνεῖον, τό	**4**
блѫдилище	3/3
ꙁавѣтъ!	1/25
πορνεύω	**4**
блѫдити	1/4
съблѫдити	3/16
πόρνη, ἡ	**6**
блѫдьница	5/11
блѫдивши, v. блѫдити	1/4
πορνικός 3	**1**
блѫдьничь	1/2
πόρνος 3	**1**
блѫдьничь	1/2
πόρρω adv	**8**
далече	5/8
по дали, v.далꙗ	1/1
ὁ πόρρω οἰκῶν	
дальнии	1/3
πόρρω ποιέω	
далече отринѫти, v. отринѫти	1/8, 12
πόῤῥωθεν adv	**2**
далече	1/8
иꙁдалечѣ	1/1
πορφύρα, ἡ	**2**
багърѣница	1/1
ὑάκινθος καὶ πορφύρα	
чрьвльница	1/6
ποσός 3	**1**
нѣкыи	1/7
πόσος 3	**2**
коликъ	2/3
ποτάμιος 3 (2)	**1**
ποτάμιον ὕδωρ	

добра вода, v. добръ/ вода	1/19, 45
ποταμός, ὁ	**23**
рѣка	22/22
ποταμοῦ	
рѣчьнъ	1/1
ποτὲ adv	**9**
дроугоици	1/1
ποτὲ μέν ... ποτὲ δὲ	
овъ ... овъ	8/36
ποτήριον, τό	**7**
чаша	7/7
ποτίζω	**3**
напоити	2/7
напитати	1/4
ποῦ adv	**2**
къде	2/7
ποὺ adv	**1**
къде	1/7
πούς, ὁ	**22**
нога	21/21
ποσὶ χράομαι	
стѫпати	1/2
πρᾶγμα, τό **39**	
дѣло	36/68
вѣщати (pro вѣщь)	1/7
повелѣниѥ (pro πρόσταγμα)	1/12
πραγμάτων	
дѣлесьнъ	1/1
πραγματεύομαι	**1**
строити	1/8
πρακτέος 3	**3**
дѣлесемъ	1/68
πρακτέον	
сътворити	1/258
ὁ τὸ πρακτέον ὑποδεικνύων (?!)	
дальнии	1/3
πρακτικός 3	**1**
дѣлесъ, v. дѣло	1/68
πράσις, ἡ	**1**
проданиѥ	1/1
πράττω	**11**
творити	3/91
сътворити	6/258
искоусити	1/4
ἵνα πράξωσι	
сътворениꙗ дѣлѣ, v. сътворениѥ	1/2
πρέμνον, τό	**1**
прѫжининиѥ	1/1
πρέπω	**2**
πρέπων	
лѣпъ	2/5
πρεσβύτερος 3	**19**
старъ	7/11
старьць	12/13
πρίν (ἤ) praep	**5**
прѣжде	4/55
πρίν + inf	
доньдеже	1/15
πρό praep + G	**26**
прѣжде	11/55
прѣдъ	12/64
прьвѣѥ + G	2/12
πρό τοῦ	
доньдеже	1/15
προαγορεύω	**20**
проповѣдати	9/52
проповѣдѣти	2/12
прорицати	2/17
нарещи	1/62
нарицати	1/139
намѣнити	2/12
προαγορεύεται	
пророчьство быти	1/38, 1078
προαγορεύσας	
пророкъ	1/176
ψευδῶς προαγορεύω	
лъгати	1/2
προαιρέομαι	**7**
иꙁбирати	1/1
иꙁбьрати	1/17
волити	1/5
иꙁволити	3/10
паче иꙁволити	1/10
προαίρησις, ἡ	**1**
хотѣниѥ	1/2
προανατέλλω	**1**
прѣжде ꙁѧблениꙗ, v. прѣжде/ ꙁѧблениѥ	1/55, 1
προαπαγγέλλω	**1**
проповѣдѣти	1/12
πρόβατον, τό	**43**
овьца	37/37
овьчѧ	3/3
скотъ	1/16
προβάτων	
овьчь	2/2
προγίγνομαι	**1**
быти	1/1078
πρόγνωσις, ἡ	**1**
вѣдѣниѥ	1/2
πρόγονος, ὁ	**1**
прѣдѣдъ	1/4
προδηλόω	**3**
проповѣдати	2/52
раꙁоумѣти	1/117
προδοσία, ἡ	**2**
прѣданиѥ	2/2
προειπεῖν v. προλέγω	
προθεσμία, ἡ	**2**
оуреченоѥ лѣтомъ, v. оурещи/ лѣто	1/1, 89
лѣто	1/89
προθεσπίζω 6	
прорещи	1/46
прорицати	1/17
проповѣдати	3/52
проповѣдовати	1/2
προθεωρέω	**1**
видѣти	1/134
προθυμία, ἡ	**1**
потъщаниѥ	1/2
πρόθυρον, τό	**8**
двьрь	1/4
врата	2/12
πρόθυρα, τά	
прѣдъвратиѥ	3/5
прѣдъдвьриѥ	1/1
приградъ	1/1
προίημι	**1**
προεθείς	
ѿриновенъ	1/
προικῷος 3	**2**
ꙁавѣтьнъ	1/1
προικῷον, τό	
смѣнна	1/1
πρόκειμαι	**5**
быти	3/1078
προκείμενος	
готовъ	2/5
προλαμβάνω	**1**
варити$_1$	1/2
προλέγω	**21**
проповѣдати	9/52
прѣдъповѣдати	1/1
прѣжде съкаꙁати, v. прѣжде/ съкаꙁати	1/55,73

прѣди съказати	
v. прѣди/ съказати	1/3, 73
глаголати	3/574
намѣнити	1/12
прорещи	3/46
προειπεῖν	
прѣжде рещи, v. прѣжде/	
рещи	2/55, 355
πρόμαχος, ὁ	**2**
помощьникъ	2/6
προμαχών, ὁ	**1**
забрало	1/10
προμήθεια, ἡ	**3**
строи	2/14
оустрои	1/4
προμήκης 2	**1**
подлъговатъ	1/1
προμηνύω	**3**
повѣдати	1/8
проповѣдати	1/52
ψευδῶς προμηνύω	
лъгати	1/2
πρόνοια, ἡ	**14**
промышлениѥ	1/1
прѣдъстроѥниѥ	1/1
строѥниѥ	3/5
оустроѥниѥ	2/3
строи	6/14
πρόνοια καὶ κηδεμονία	
строи	1/14
προνομεύω	**5**
плѣнити	3/43
възѧти	1/76
повоѥвати	1/5
προνομή, ἡ	**8**
плѣнениѥ	4/59
повоѥваниѥ	2/7
разграблениѥ	1/3
село	1/7
πρόξενος, ὁ	**2**
строитель	1/1
съходьникъ	1/1
προοράω	**1**
прѣдъпрозьрѣти	1/1
προπάτωρ, ὁ	**2**
прѣдѣдъ	2/4
προπύλαιον, τό	**1**
прѣдъвратиѥ	1/5
πρόῤῥησις, ἡ	**15**
прореченииѥ	1/1
прорицаниѥ	2/2
пророчьство	10/38
прореченноѥ, v. прорещи	1/46
цѣсарьство!	1/30
πρόῤῥιζος 2	**3**
ис коренїа, v. корениѥ	1/6
ис корене, v. корень	1/6
πρόῤῥιζον ἀνασπᾶν	
въстрьзаниѥ ис корениꙗ	
v. въстрьзаниѥ/ корениѥ	1/1, 13
πρός praep + A	**215**
къ	185/383
на	20/619
въ	1/845
противѫ	3/9
съ	5/183
πρός praep + G	
отъ	2/497
προσαγορεύω	**26**
прозывати	1/22
нарещи	5/62
нарицати	18/139
глаголати	2/574
προσάγω	**1**
съвъкоуплꙗти сѧ	1/2
προσβάλλω	**1**
воѥвати	1/14
προσδιαλέγω	**1**
глаголати	1/574
προσδέχομαι	**4**
приѩти	2/149
приимати	1/28
чаꙗти	1/5
προσδίδωμι	**5**
дати	2/160
даꙗти	3/20
προσδοκάω	**3**
чаꙗти	2/5
начаꙗти сѧ	1/1
προσδοκία, ἡ	**1**
надѣꙗниѥ	1/1
προσεγγίζω	**2**
приближити сѧ	1/6
съвратити	1/17
προσέρχομαι	**3**
прити	1/70
приступити	1/4
προσέρχομαι τῇ πίστει	
вѣровати	1/16
προσεύχομαι	**2**
молити	2/8
προσέχω 3	
приближити сѧ	1/6
съмотрити	2/8
προσηγορία, ἡ	**5**
проповѣданиѥ	1/8
имѧ	4/35
προσήκω	**14**
προσήκει impers	
лѣпо (ѥсть)	9/28
προσήκων	5
лѣпъ	1/5
достоинъ	3/12
потрѣбьнъ	1/3
προσηλυτεύω	**1**
прити	1/70
προσήλυτος, ὁ	**4**
приходъ	1/3
пришьльць	3/3
προσημαίνω	**6**
проповѣдати	4/52
прѣжде ꙗвити	
v. прѣжде/ ꙗвити	1/55, 13
ꙗвити	1/23
προσκαίω	**1**
изгорѣти	1/4
πρόσκειμαι	**2**
прилежати	2/4
προσκεφάλαιον, τό	**2**
дъхъторъ	2/5
προσκολλέω	**2**
прилѣпити	1/1
προσκολλέομαι	
прильпнѫти	1/1
προσκυνέω	**7**
кланꙗти сѧ	1/1
покланꙗти сѧ	2/3
поклонити сѧ	3/3
слоужити	1/10
προσκύνησις, ἡ	**1**
покланꙗниѥ	1/1
προσλαμβάνω	**1**
поѩти	1/18
προσμένω	**2**
прѣбыти	1/5
прѣбывати	1/6
προσμηνύω	**1**
повѣдати	1/8
προσοχθίζω	**1**
съгнѫшати сѧ	1/3
προσόχθισμα, τό	**5**
невъгодиѥ	1/1

омражениѥ	1/1
съгнѫшениѥ	2/18
неоугодьнъ	1/1
προσπταίω	**2**
съгрѣшати	1/5
съгрѣшити	1/16
προσρήγνυμι	**1**
понорити	1/1
πρόσταγμα, τό	**16**
ꙁаповѣдь	10/24
повелѣниѥ	3/12
ꙁаконъ	1/49
дѣло	1/68
имѣниѥ	1/12
προστάττω	**16**
велѣти	3/31
повелѣти	11/30
порѫчити	1/4
προσταχθέν, τό	
повелѣниѥ	1/12
προστήκω	**1**
μεθ' ὑπερβολῆς προστήκω	
лихнѫти	1/1
προστίθημι	**13**
прилагати	2/8
приложити	7/17
глаголати	1/574
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
прирещи	1/2
прѣложити	1/1
προστρίβω	**1**
прилагати	1/8
προσφάτως adv	**1**
въ новѣ, v. новъ	1/9
προσφέρω	**51**
принести	4/8
приносити	11/23
принашати	1/1
донести	1/1
иꙁносити	1/2
даꙗти	4/20
дати	1/160
подати	3/9
подвигнѫти	1/7
класти	2/4
положити	2/36
повѣдати	1/8
проповѣдати	1/52
проповѣдѣти	1/12
съкаꙁати	1/73
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
сътворити	2/258
творити	2/91
προσφέρομαι	
приѩти	1/149
быти	1/1078
ἀλοιφὴν προσφέρω	
помаꙁати	1/13
ἀλοιφὴν καὶ χρίσμα ~	
помаꙁати	1/13
ἀνάπαυλαν προσφέρω	
покоити	1/3
ἀρδείαν προσφέρω	
напоити	1/7
διδασκαλίαν προσφέρω	
съвѣстити	1/9
ἐμπορίαν προσφέρω	
продаꙗти	1/6
ἐπαγγελίαν προσφέρω	
проповѣдати	1/52
λόγους προσφέρω	
глаголати	1/574
[μαντείαν] προσφέρω	
прорицати	1/17
πρόσφορος 2	**1**
подобьнъ	1/34
πρόσωπον, τό	**101**
лице	95/102
чело	1/1
ἐπὶ πρόσωπον	
ниць	5/5
πρότερος 3	**25**
прьвъ	20/35
прѣдьнь	1/3
прѣдѣдъ	1/4
прѣжде	2/55
правъ (pro пръвыи)	1/7
πρότερον	10
прьвоѥ	1/12
прѣдъ	1/64
прѣжде	8/55
πρότερα	2
прьвоѥ	1/12
прѣжде	1/55
προτιμάω	**8**
паче иꙁволити	
v. паче/ иꙁволити	3/27, 10
паче почитати	
v. паче/ почитати	1/27, 2
иꙁволити	3/10
почисти$_1$	1/3
προφαίνω	**1**
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
προφανῶς adv	**3**
ꙗвѣ	3/27
πρόφασις, ἡ	**2**
иꙁвѣтъ	1/6
раꙁоумъ	1/33
προφητεία, ἡ	**25**
пророчьство	18/38
пророкъ	1/176
пророчьствовати	3/10
προφητείας	
пророчьскъ	2/18
τῆς προφητείας ἄρχομαι	
пророчьствовати	1/10
προφητεύω	**41**
прорещи	29/46
прорицати	6/17
проповѣдѣти	1/12
проповѣдовати	1/2
пророчьствовати	3/10
простирати!	1/5
προφήτης, ὁ	**130**
пророкъ	128/176
пророчьство	1/38
τοῦ προφήτου	
пророчь	1/2
προφητικός 3	**15**
пророчьскъ	13/18
пророчь	1/2
προφητικοὺς λόγους ποιεῖν	
прорещи	1/46
προφυλακή, ἡ	**3**
стражьба	3/8
προφυλάττω	**1**
прѣдъсънабъдѣти	1/1
προχώρημα, τό	**1**
гнои	1/2
πρυτανεύω	**1**
πρυτανεύω βασιλείαν	
цѣсарьствовати	1/8
τοπρωΐ adv	**4**
ꙁаоутра	4/5
πρωτότοκος, ὁ	**3**
прьвѣньць	1/3
πρωτότοκον, τό	
прьвѣньць	2/3
πρῶτος 3	**8**
прьвъ	4/35
ѥдинъ	1/61

рочьнъ	1/2
прьвоѥ	1/12
пѧтыи!	1/11
πρῶτον	6
прьвоѥ	5/12
прѣжде	1/55
πτερατός 3	**1**
пернатъ	1/1
πτερά, τά	**1**
periѥ	1/1
πτέρυξ, ἡ	**33**
крило	30/34
πτερύγων	
крильнъ	1/2
πτέρυξι χράομαι	
парити	1/8
τῇ κινήσει τῶν πτερύγων χράομαι	
парити	1/8
πτερύσσομαι	**3**
парити	1/8
съкрилꙗти сѧ	2/2
πτηνός 3	**2**
крилатъ	2/2
πτοέομαι	**6**
ѹбоꙗти сѧ	5/21
ѹжасати сѧ	1/2
πτῶμα, τό	**1**
трѹпъ	1/1
πτῶσις, ἡ	**7**
падениѥ	5/6
отъпадениѥ	2/2
πτωχός 3	**2**
ѹбогъ	2/5
πυκνός 3	**2**
чѧстъ	2/4
πυκνότης, ἡ	**1**
мъножьство	1/49
πύλη, ἡ	**11**
врата	9/12
двьрь	1/4
πύλης	
вратьнъ	1/1
πυλών, ὁ	**1**
врата	1/12
πυνθάνομαι	**2**
въпрашати	2/12
πῦρ, τό	**78**
огнь	67/68
πυρός	
огньнъ	5/10
διὰ πυρὸς παράγω	
жещи	1/1
τὸ πυρὶ παραδοθῆναι	
попалениѥ	1/2
τὸ πυρὸς γενέσθαι δαπάνην	
попалениѥ	1/2
χράομαι πυρί	
попалити	1/2
ἐξαστράπτον πῦρ	
блистаниѥ огньноѥ	
v. блистаниѥ/ огньнъ	1/2, 10
πύργος, ὁ	**5**
стлъпъ	1/3
сынъ$_2$	4/5
πύρινος 3	**3**
огньнъ	3/10
πυρός, ὁ	**2**
пьшеница	2/4
πώγων, ὁ	**2**
брада	1/1
ἡ τῶν τριχῶν τῆς κεφαλῆς καὶ τοῦ πώγωνος ἀφαίρεσις	
острижениѥ	1/1
πωλέω	**2**
продаꙗти	2/6
πώποτε adv	**1**
николиже	1/2
πῶς adv	**5**
како	4/12
ꙗко	1/473

Ρ

Ρααμώθ	**1**
рамофа	1/1
'Ραββάθ	**1**
раввафь	1/1
ῥάβδος, ἡ	**25**
жьзлъ	23/24
плетениѥ	1/3
ῥάβδος χειρῶν	
изрѫчь	1/1
ῥᾴδιος 3 (2)	**10**
ῥᾴδιον adv	
добрѣ	1/4
ѹдобь	4/11
ῥᾴδια adv	
ѹдобь	1/11
ῥᾷον, τό	
ѹдобизна	1/2
ῥᾷον adv	
ѹдобь	3/11
ῥαδίως adv	**3**
ѹдобь	2/11
скоръ	1/1
ῥαθυμία, ἡ	**2**
лѣность	2/2
ῥαίνω	**1**
въскропити	1/1
ῥαπτός 3	**1**
съшъвенъ, v. съшити	1/1
'Ρεγμᾶ	**1**
регма	1/2
ῥέπω	**2**
прѣклонити сѧ	1/1
прѣспѣти	1/2
ῥέω	**1**
кыпѣти	1/1
ῥήγνυμι	**5**
растрьзати	1/1
наврѣщи	2/2
ῥήγνυμαι	
расѣсти сѧ	1/1
распасти сѧ	1/1
ῥῆμα, τό	**3**
глаголъ	2/7
слово	1/188
ῥητίνη, ἡ	**1**
точеница	1/1
ῥίζα, ἡ	**15**
корень	5/6
рождениѥ	1/4
ῥίζαι	
корениѥ	9/13
ῥίζωσις, ἡ	**1**
корениѥ	1/13
ῥίπτω	**8**
поврѣщи	4/8
въврѣщи	1/7
иждещи	2/2
ἐρριμμένος	
мрьтвъ	1/5
'Ροβοάμ	**4**
ровоамъ	4/4
Ῥόδιοι, οἱ	**2**
радионѣне	1/1
'Ροδίων	
родионьскъ	1/1

ῥοιά, ἡ	**3**
шипъкъ	1/1
садъ	1/8
ῥοιᾶς, τῆς	
шипъчьнъ	1/1
ῥομφαία, ἡ	**44**
мечь	42/85
гладъ!	1/29
ῥομφαίας	
мечьнъ	1/3
ῥοπή, ἡ	**3**
прѣтечениѥ	1/1
прѣклоньнъ	1/1
ῥοπῇ χράομαι	
оустрьмити сѧ	1/2
ῥυθμίζω	**2**
сътроити	1/1
въчинати и сътроити	
v. въчинати/ сътроити	1/1, 1
ῥύομαι	**11**
избавити	9/20
отъѩти	1/6
съпасти	1/14
ῥύπος, ὁ	**1**
скврьна	1/2
ῥύσις, ἡ	**3**
исходъ	1/3
ἡ τὸ τῆς ῥύσεως πάθος ὑπομένουσα γυνή	
скврьнава, v. скврьнавъ	1/8
ἡ ἐν ῥύσει αἵματος	
нечиста, v. нечистъ	1/10
Ῥωμαῖοι, οἱ	**2**
римлѣне	1/1
Ῥωμαίων	
римлѣньскъ	1/1
Ῥώς	**4**
росъ	1/2
роусьскъ	3/3

Σ

Σαβά	**5**
сава	5/5
σάββατον, τό	**12**
сѫбота	12/12
σαγήνη, ἡ	**3**
мрѣжа	2/8
σαγηνῶν	
мрѣжьнъ	1/1
Σαδαΐ	**6**
садаи	5/5
постижьнъ	1/5
σαθρόν, τό	**1**
слабость	1/1
σαθρός 3	**1**
ѫтьлъ	1/1
Σάϊς	**1**
саись	1/2
σάκκος, ὁ	**3**
ꙗригъ	3/3
Σαλμανασάρ	**1**
салманасаръ	1/1
σάλπιγξ, ἡ	**8**
трѫба	5/5
σάλπιγγος	
трѫбьнъ	2/3
σάλπιγξι χράομαι	
въстрѫбити	1/4
σαλπίζω	**3**
въстрѫбити	3/4
Σαμαίου G poss	**1**
симеинъ	1/1
Σαμάρεια, ἡ	**17**
самариꙗ	15/15
Σαμαρείας	
самариискъ	2/2
Σανείρ	**1**
саниръ	1/1
σανίς, ἡ	**1**
дъска	1/1
σαπηδών, ἡ	**1**
изгнитиѥ	1/1
σάπφειρος, ἡ	**4**
сапфиръ	4/4
σάρκινος 3	**3**
плътьнъ	1/7
плътѣнъ	2/3
σάρξ, ἡ	**15**
плъть	12/18
τῆς σαρκός	
плътьнъ	1/7
κατὰ σάρκα	
плътьнъ	1/7
κατὰ σάρκα γίγνομαι	
въплътити сѧ	1/1
σατράπης, ὁ	**1**
воѥвода	1/10
σαφής 2	**1**
ꙗвѣ	1/27
σαφῶς adv	**19**
ꙗвѣ	7/27
ꙗснѣ	2/2
ꙗснъ	2/3
ꙗсно	1/23
σαφέστερον	
ꙗснѣе, v. ꙗсно	6/12
σαφέστερα	
ꙗснѣе, v. ꙗсно	1/12
σβέννυμι	**6**
оугашати	1/1
ставити	1/10
σβέννυμαι	
оугаснѫти	3/4
σβεσθῆναι, τό	
оугасениѥ	1/1
σεαυτοῦ	**21**
свои	1/438
сѧ	18/81
σεαυτόν	
самъ сѧ	2/86
Σεδεκίας, ὁ **19**	
седекиꙗ	14/14
Σεδεκίου	
седекиевъ	4/4
седекиинъ	1/1
Σείμ	**2**
сеимъ	2/2
σεισμός, ὁ	**12**
трѫсъ	11/11
страхъ!	1/29
σείω	**5**
потрѧсти	4/5
σείομαι	
въстрѧсти сѧ	1/1
σελένη, ἡ	**1**
мѣсѧць	1/28
σεμίδαλις, ἡ	**2**
кроупа пьшеничьна, v. кроупа/ пьшеничьнъ	2/2
Σεναχηρείμ, ὁ	**4**
сенахиримъ	3/3
τοῦ Σεναχηρείμ	
сенахиримль	1/1
Σεραφίμ, ὁ	**1**
серафимъ	1/1
Σηείρ, ὁ	**8**
сиръ	8/8
σῆμα, τό	**1**
гробъ	1/20

σημαίνω	**42**
наꙁнаменати	3/4
ꙗвити	1/23
(сѧ) ꙗвлꙗти	21/61
глаголати	5/574
проповѣдати	1/52
проповѣдѣти	5/12
нарицати	1/139
рещи	1/355
раꙁѹмѣти	3/117
ꙁнамениѥ сътворити	1/14, 258
σημαντικός (sc. εἰμί)	**2**
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
ὑπάρχω σημαντικός	
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
σημεῖον, τό	**12**
ꙁнамениѥ	11/14
σημεῖα δέχομαι	
ꙁнаменанъ быти	
v. ꙁнаменати/ быти	1/5, 1078
σήμερον	**3**
ἡ σήμερον ἡμέρα	
сь дьнь дьнешнии	
v. дьнь/ дьнешнии	3/805, 109, 8
σηπεδών, ἡ	**1**
гнои	1/2
σήπομαι	**1**
иꙁгнити	1/1
σιαγών, ἡ	**2**
челюсть	2/2
σιγάω	**4**
млъчати	3/6
помлъчати	1/1
σιγή, ἡ	**5**
млъчаниѥ	1/3
σιγῇ	
млъчѧщи	1/1
σιγὴν ἄγω	
млъчати	1/6
σιγῇ στένω	
млъчати	1/6
σιγῇ στένω	
млъчати	1/6
σίδηρος, ὁ	**3**
желѣꙁо	3/3
σιδηροῦς 3	**4**
желѣꙁьнъ	4/4
Σιδών	**4**
сидонъ	4/4
Σιδώνιος	**3**
сидоньскъ	1/2
Σιδώνιοι	
сидони	1/1
Σιδωνίων	
сидоньскъ	1/2
σίκλος, ὁ	**2**
сиклъ	2/2
σιτίον, τό	**1**
а̏дь (sic!, pro ꙗдь)	1/4
σῖτος, ὁ	**2**
пьшеница	2/4
σκάνδαλον, τό	**1**
съблаꙁнь	1/1
σκάφος, τό	**1**
корабль	1/6
σκεδάννυμι	**2**
расыпати$_1$	2/15
σκέλος, τό	**4**
голѣнь	4/4
σκέπη, ἡ	**3**
кровъ	2/2
покровъ	1/1
σκευή, ἡ	**1**
орѫжиѥ	1/15
σκεῦος, τό	**13**
съсѫдъ	12/18
σκεύη χρυσᾶ	
ꙁлато	1/20
σκηνή, ἡ	**1**
храмъ	1/20
σκήνωμα, τό	**1**
село	1/7
σκῆπτρον, τό	**2**
хорѫгы	2/2
σκιά, ἡ	**2**
сѣнь	2/2
σκιαγραφέω	**2**
наꙁнаменати	1/4
наꙁнаменовати	1/1
σκιογραφία, ἡ	**1**
осѣнено написаниѥ	
v. осѣнити/ написаниѥ	1/1, 3
σκιρτάω 2	
играти	1/1
въꙁыграти	1/1
σκληροκάρδιος 2	**1**
жестокъ срьдьцемь	
v. жестокъ/ срьдьце	1/3, 48
σκληροπρώσοπος 2	**1**
жестокъ лицемь	
v. жестокъ/ лице	1/3, 102
σκολιός 3	**1**
кривъ	1/1
σκολιότης, ἡ	**1**
лѫкованиѥ	1/1
σκόλοψ, ὁ	**1**
водениѥ	1/1
σκοπέω	**2**
съмотрити	2/8
σκοπιά, ἡ	**1**
стражьба	1/8
σκοπός, ὁ	**9**
стражь	5/11
раꙁѹмъ	2/33
повелѣниѥ	1/12
τοῦ σκοποῦ	
стражевъ	1/1
σκορπίος, ὁ	**2**
скорпии	2/2
σκοτάζω	**1**
съмръкнѫти сѧ	1/1
σκότος, τό	**6**
тьма$_2$	5/1
съмракъ	1/1
σκυθικός 3	**2**
скиѳьскъ	2/2
σκυθρωπός 2	**3**
печальнъ	2/11
ѹнылъ	1/5
σκῦλα, τά	**5**
плѣнъ	3/5
плѣнениѥ	2/59
σκυλεύω	**9**
плѣнити	5/43
поѩти	1/18
съмѧсти	3/7
σκύμνος, ὁ	**3**
львичищь	3/3
σμικρός 3	**3**
малъ	3/21
σμικρότης, ἡ	**1**
ѹмалениѥ	1/1
Σόδομα	**14**
содома 11/11	
содомьскъ градъ	
v. содомьскъ/ градъ	1/2, 118
Σοδόμων	
содомьскъ	2/3
Σολομών , ὁ	**1**
соломонъ	1/1

Σόρ	**9**
соръ	9/10
σός 3	**17**
твои	13/352
мои	1/120
свои	3/438
Σοῦδ 1	
соуднискоу*	1/1
σοφία, ἡ	**5**
прѣмѫдрость	3/3
мѫдрость	2/2
σοφός 3	**5**
прѣмѫдръ	3/3
мѫдръ	2/3
Σοφονίας, ὁ	**1**
софониꙗ	1/1
σπάνις, ἡ	**4**
недостатъкъ	2/10
оскѫдѣниѥ	1/2
τῆς σπάνεως	
недостатъчьнъ	1/3
σπάργανον, τό	**2**
пелена	2/2
σπαργανόω	**1**
повити	1/1
σπαταλάω	**1**
питати	1/3
σπείρω	**3**
въсѣꙗти	1/1
насѣꙗти	1/1
пожѧти	1/1
σπένδω	**1**
възлиꙗти	1/4
σπέρμα, τό	**9**
сѣмѧ	1/1
жито	1/1
плодъ	2/32
племѧ	4/32
завѣтиѥ	1/1
σπεύδω	**1**
тъщати сѧ	1/3
σπήλαιον, τό	**2**
пещера	2/2
σπινθήρ, ἡ	**1**
главьниꙗ	1/13
σπλαγχνοσκοπεία, ἡ	**1**
ѩтро	1/1
σποδός, ἡ	**2**
прахъ	2/5
σπονδή, ἡ	**2**
възлиꙗниѥ	1/1
σπονδὰς ἐπιτελέω	
трѣбы класти	
v. трѣба/ класти	1/11, 4
σποράδην, adv	**1**
разьно	1/1
σποράς	**2**
расѣꙗнъ, v. расѣꙗти	2/17
σπόριμος 2	**2**
плодьнъ	2/2
σπουδαῖος 3	**4**
тъщивъ	1/1
σπουδαιότερος γίγνομαι	
потъщати сѧ	2/3
σπουδαιότερον ποιέω	
потъщати	1/3
σπουδή, ἡ	**1**
потъщаниѥ	1/2
σταθμίον, τό	**2**
мѣра	2/13
σταθμός, ὁ	**5**
мѣра	3/13
число	1/21
мѣра	1/13
στακτή, ἡ	**3**
стакти	1/1
вониꙗ	2/5
στάσις, ἡ	**2**
стоꙗниѥ	1/1
поставлѣти	1/5
σταυροειδῶς adv	**1**
крьстныимь образомь	
v. крьстьнъ/ образъ	1/1, 64
σταυρός, ὁ	**2**
страсть	1/5
τὸ κατὰ τὸν σταυρὸν τόλμημα	
распѧти	1/1
σταφύλη, ἡ	**1**
вино	1/6
στέαρ, τό	**1**
мѧсо	1/11
στεατόω	**1**
ἐστεατωμένος	
тоучьнъ	1/2
στέλεχος, ὁ	**4**
отрасль	1/13
вѣꙗ	1/6
лозиѥ	1/6
коумиръ	1/49
στεναγμός, ὁ	**1**
въздыханиѥ	1/1
στενάζω	**6**
стенати	1/4
въстенати	1/1
постенати	1/1
въздыхати	2/5
въздъхнѫти	1/2
στενακτός 3	**1**
стенѧ, v. стенати	1/4
στένω	**5**
стенати	1/4
въздыхати	2/5
въздоушати	1/1
σιγῇ στένω	
мльчати	1/6
στέργω	**1**
любити	1/3
στερέομαι	**2**
лихъ быти,	
v. лихъ/ быти	1/5, 1078
ἐστερημένος	
лихъ	1/5
στερεός 3	**1**
тврьдъ	1/4
στερέωμα, τό	**7**
тврьдѣль	3/3
оутврьждениѥ	3/14
оутврьжденноѥ	
v. оутврьдити	1/20
στερέωσις, ἡ	**1**
оутврьждениѥ	1/14
στέρησις, ἡ	**3**
лишениѥ	1/1
недостатъкъ	1/10
оскѫдѣниѥ	1/2
στέφανος, ὁ	**8**
вѣньць	8/9
στήλη, ἡ	**2**
стлъпъ	2/3
στήριγμα, τό	**3**
оутврьждениѥ	3/14
στηρίζω	**11**
оутврьдити	10/20
оутврьждати	1/3
στιβίζω	**1**
оутвариꙗти	1/3
στίλβω	**3**
блискати(сѧ)/	
блистати(сѧ)	1/4
бльщати сѧ	1/1
στιλβοῦσθαι, τό	
бльщаниѥ	1/2

στίλβωσις, ἡ	**2**
блистаниѥ	1/2
бльщаниѥ	1/2
στολή, ἡ	**6**
жьрьчьска риꙁа	
v. жьрьчьскъ/ риꙁа	1/5, 16
оутварь	4/7
оутварь жьрьча	1/7, 3
στόλος, ὁ	**1**
ναυτικὸς στόλος	
корабьници, v. корабьникъ	1/3
στόμα, τό	**24**
оуста	24/24
στρατεία, ἡ	**20**
вои	13/19
воини	1/1
воиска	1/1
воина	3/9
людиѥ	1/129
ратьнии	1/37
στρατεύω	**1**
воѥвати	1/14
στρατηγός, ὁ	**5**
воѥвода	5/10
στρατηγέω	**2**
воѥвода быти	
v. воѥвода/ быти	1/10, 1078
στρατηγῶν	
воѥвода	1/10
στρατιωτικός 3	**2**
оимьскъ	1/1
στρατιωτικὰ συντάγματα	
вои	1/19
στρέφω	**1**
обратити	1/28
στρωμνή, ἡ	**2**
постелꙗ	2/2
στρώννυμι	**2**
постьлати	2/2
στυγνάζω	**4**
оунꙑлъ быти	
v. оунꙑлъ/ быти	3/5, 1078
στυγνάζω ἀθυμέω	
оунылъ быти	
v. оунꙑлъ/ быти	1/5
σύ	**834**
ты	435/478
пророкъ	1/176
σου	
твои	313/352
свои	68/438
сѧ	3/81
и pron	5/passim
вьсеѭ, v. вьсь	1/353
тирьскъ	1/9
παρὰ σοῦ	
твои	1/352
σοί	
твои	2/352
ἐπὶ σοί	
твои	1/352
σέ	
твои	2/352
нѧ (sic!, pro тѧ)	1
συγγένεια, ἡ	**5**
ѫжичьство	2/2
ѫжика	1/6
ѩꙁычьство (sic!, pro ѫжичьство)	1/1
дѣтьство	1/1
συγγενής 2	**3**
ѫжика	3/6
συγγίγνομαι	**2**
быти	1/1078
блѫдити	1/4
συγγνώμη, ἡ	**5**
милость	2/20
милованиѥ	1/1
помилованиѥ	1/2
прощениѥ	1/3
συγκαλέω	**1**
поꙁъвати	1/1
συγκαλύπτω	**6**
покрыти	4/21
покрывати	2/6
συγκαταλύω	**1**
расыпати$_1$	1/40
συγκατατάττω	**1**
намѣнꙗти	1/2
σύγκειμαι	**1**
съложити pass	1/2
συγκεράννυμι	**1**
съставити	1/8
συγκλάω	**1**
съломити	1/1
συγκλείω	**1**
ꙁатворити	1/3
συγκλεισμός, ὁ	**5**
ꙁатворъ	1/1
ꙁатворениѥ	4/4
σύγκρασις, ἡ	**1**
съмѣшениѥ	1/4
συγκρίνω	**1**
συγκρινόμενος + D	
противѫ	1/9
συγχέω	**1**
съмѧсти	1/7
συγχωρέω	**11**
поущати	1/7
попоущати	5/5
попоустити	4/7
попоущениѥ	1/3
συγχώρησις, ἡ	**2**
прощениѥ	1/3
поущениѥ	1/2
συζάω	**8**
жити	5/79
συζῶν	
окрьстьнъ	1/11
πενίᾳ συζῶν	
оубогъ	1/5
δυσσεβείᾳ συζήσας	
нечьстивѣ живыи	
v. нечьстивѣ/ жити	1/1
συζεύγνυμι	**2**
съвъкоупити	1/11
συνεζευγμένος	
съпрѫгъ	1/1
Συήνη	**4**
сонии	1/3
саись	1/2
сїнись	2/3
συλάω	**1**
окрасти	1/1
συλλαμβάνω	**4**
ѩти	3/9
помѣнѫти	1/22
συλλέγω	**2**
събирати	1/2
събьрати	1/21
συλλογίζομαι	**1**
помыслити	1/6
σύλλογος, ὁ	**1**
съвѣтъ	1/6
συμβαίνω	**13**
събыти сѧ	1/2
сълоучати сѧ	2/2
бывати	2/57
быти	4/1078
равьнъ быти,	
v. равьнъ/ быти	1/2
пристраꙗти	1/1

συμβαίνων	
сълоучьнъ	1/1
συμβεβηκός, τό	
бѣда	1/52
συμβόλαιον, τό	**1**
размѣнити	1/1
συμβουλευτικός 3	**1**
съвѣтьнъ	1/1
συμβουλεύω	**2**
съвѣщавати	1/1
съвѣщевати	1/1
συμβουλή, ἡ	**1**
съвѣтъ	1/6
σύμβουλος, ὁ	**1**
съвѣтьникъ	1/1
συμμαχία, ἡ	**4**
помощь	4/19
σύμμεικτος 2	**1**
сътьникъ	1/1
σύμμετρος 2	**1**
малъ	1/21
σύμμικτος 2	**7**
примѣшенъ	1/3
subst съмѣсьникъ	3/3
примѣсьникъ	3/3
συμπάθεια, ἡ	**1**
помилованиѥ	1/2
συμπάρειμι	**1**
быти	1/1078
σύμπας 3	**1**
вьсь pronom	1/353
συμπατέω	**1**
попирати	1/4
συμπεραίνω	**1**
съконьчати	1/38
συμπεριλαμβάνω	**1**
приꙗти	1/149
συμπίπτω	**1**
пасти	1/50
συμπλέκω	**2**
съплести	1/1
τὸ τρίχωμά σου συμπεπλεγμένον ἐπὶ σέ	
нестрижениѥ	1/1
συμπληρόω	**3**
наплънити	1/32
съконьчавати	2/7
συμπλήρωσις, ἡ	**1**
съконьчаниѥ	1/15
σύμφημι	**1**
тожде рещи	
v. тъжде/ рещи	1/30, 355
συμφορά, ἡ	**27**
бѣда	9/52
напасть	4/5
печаль	9/22
бѣда и печаль	3/52, 22
v. бѣда/ печаль	
бѣда и мѫка	
v. бѣда/ мѫка	1/52, 26
συμφορᾶς	
печальнъ	1/11
συμφρύγω	**2**
пражити	1/1
исъхнѫти	1/2
συμφύρω	**1**
съмѧсти	1/7
σύμφωνα adv	**1**
съгласьно	1/1
συμφωνία, ἡ	**1**
съвѣщаниѥ	1/2
σύν praep + D	**25**
съ	22/183
въ	1/845
прѣмо	1/6
до	1/88
συνάγω	**19**
събирати	1/2
събьрати	14/21
съвъкоупити	2/11
съложити	1/2
извести	1/22
συναγωγή, ἡ	**6**
съборъ	4/5
съньмъ	3/5
συναναμείγνυμαι	**1**
примѣшати	1/3
συνάπτω	**11**
съкоупити	1/2
съвъкоупити	5/11
приложити	1/17
примѣсити	1/2
συνάψαι, τό	
съвъкоуплениѥ	1/3
συνάπτομαι	
привъкоупити сѧ	1/1
притыкати	1/2
συναριθμέομαι	**1**
причисти сѧ	1/1
συνάφεια, ἡ	**1**
съвъкоуплениѥ	1/3
συνδέω	**3**
привѧзати	2/2
съставити	1/8
συνέργεια, ἡ	**1**
поспѣхъ	1/3
συνεργέω	**3**
съдѣлати	1/10
помагати	2/3
συνεργός, ὁ	**1**
помощьникъ	1/6
συνέρχομαι	**1**
събьрати	1/21
συνέχεια, ἡ	**1**
съдрьжаниѥ	1/1
συνέχω	**1**
прѣстати	1/2
συνεχῶς adv	**2**
чѧсто	1/3
присно	1/4
συνήθεια, ἡ	**1**
обычаи	1/14
συνῆθες, τό	**1**
обычаи	1/14
συνήθης 2	**3**
обычьнъ	2/2
прьвъ	1/35
συνήθως adv	**1**
по обычаю, v. обычаи	1/14
συνθήκη, ἡ	**6**
съставъ	1/5
завѣтъ	5/25
συνθλάω	**1**
сътьрѣти	1/5
συνίημι	**1**
съмыслити	1/2
σύνοιδα	**2**
συνειδός, τό	
съвѣдѣниѥ	2/3
συνοικέω	**1**
жити	1/79
συνομολογέω	**1**
съравьнꙗти	1/1
συνοράω	**4**
разоумѣти	4/117
σύνταγμα, τό	**2**
вои	1/19
στρατιωτικὰ συντάγματα	
вои	1/19
συντάττω	**1**
обѣщати	1/15

συντέλεια, ἡ	**5**
съконьчаниѥ	5/15
συντελέω	**16**
коньчати	1/1
съконьчати	11/38
съконьчавати	1/7
исконьчати	1/1
съврьшити	2/7
συντέμνω	**2**
съкратити	1/1
съкращати	1/1
συντηρέω	**1**
сънабъдѣти	1/28
συντίθεμαι	**1**
обѣщавати	1/10
σύντομος 2	**2**
ἐν συντόμῳ	
мало	1/4
въскорѣ	1/7
συντόμως adv	**6**
въскорѣ	3/7
въкратцѣ	2/2
накратъцѣ	1/1
συντρέφω	**1**
παρανομίᾳ συντραφεὶς	
безаконьникъ	1/31
συντριβή, ἡ	**1**
съкроушениѥ	1/2
συντρίβω	
21	
съкроушити	14/16
сътьрѣти	3/5
искоусити	1/4
сътворити	3/258
συντρίψις, ἡ	**1**
съкроушениѥ	1/2
Συρία, ἡ	**2**
Συρίας	
сиринскъ	2/3
συρίζω	**1**
позвиздати	1/2
Σύρος, ὁ	**3**
сиринъ	1/1
Σύρων	
сиринскъ	1/3
сирьскъ	1/1
συῤῥάπτω	**1**
съшивати	1/1
συῤῥέω	**1**
приходити	1/10
σύρω 1	
влѣщи	1/2
συσκιάζω	**3**
осѣнити	1/1
покрыти	1/21
συνεσκιασμένως adv	
покръвенѣ	1/1
σύσκιος 2	**1**
сѣньнъ	1/2
συσκοτάζω 3	
помрачити	2/2
посъмрачити сѧ	1/1
σύστημα, τό	**4**
съставъ	2/5
чинъ	1/7
σύστημα ποιέω	
събьрати	1/21
συστρατεύω	**1**
воѥвати	1/14
συστρέφω	**3**
развращати	1/6
συστρέφομαι	
мъчати	2/2
συστροφή, ἡ	**1**
развращениѥ	1/1
συσφίγγω	**1**
оутврьдити	1/20
συχνόν adv	**1**
чѧсто	1/3
σφαγή, ἡ	**30**
сѣчь	10/15
сѣчениѥ	3/5
исѣчениѥ	2/2
оубииство	1/1
оубиѥниѥ	3/3
избиѥниѥ	2/2
погыблѥниѥ	1/4
плѣнениѥ	1/59
сѣщи	1/10
заклати	1/4
часъ (sic!, pro сѣчь)	1/3
σφαγὴ γίγνεσθαι	
оубити	1/10
σφαγῇ παραδίδωμι	
оубити	1/10
погрести (pro ταφῇ παραδίδωμι)	1/10
σφαγὴν δέχομαι	
избити med	1/19
σφάγιον, τό	**3**
сѣчениѥ	1/5
трѣба$_1$	1/11
σφάγια, τά	
оусѣчениѥ	1/1
σφαλερός 3	**1**
съблазньнъ	1/1
σφάττω	**7**
сѣщи	2/10
закалꙗти	3/4
исклати	1/2
σφάττειν, τό	
сѣчениѥ	1/5
σφῶν αὐτῶν	**5**
свои	2/438
сѧ	1/81
самъ сѧ	1/86
онъ	1/54
σφόδρα adv	**6**
зѣло	6/29
σφοδρότης, ἡ	**1**
крѣпъкъ	1/8
σφραγίς, ἡ	**1**
знамениѥ	1/14
σχῆμα, τό	**11**
образъ	9/64
сълучиѥ	1/1
съподоблениѥ	1/2
σχηματίζομαι	**1**
оутворити	1/4
σχοινίον, τό	**1**
връвь	1/1
σώζω	**10**
съпасти	8/14
съпасати	2/4
σῶμα, τό	**20**
тѣло	15/22
плъть	2/18
слово!	1/188
τοῦ σώματος	
тѣлесьнъ	1/5
ὁ περὶ τὸ σῶμα	
тѣлесьнъ	1/5
σωματικός 3	**5**
тѣлесьнъ	1/5
плътьнъ	3/7
плътѣнъ	1/3
σωματοποιέω	**1**
рачити	1/6
σωτήρ, ὁ	**6**
съпасъ$_2$	5/5
ὁ Θεὸς Σωτήρ	
и pron	1/passim
σωτηρία, ἡ	**15**

съпасениѥ	11/43
σωτήριος 2 (3)	**3**
съпасьнъ	3/6
σωφρονίζω	**2**
наказати	1/27
показати$_1$	1/12

T

τάγμα, τό	**1**
чинъ	1/7
ταινία, ἡ	**1**
по тънъкоу, v. тьнъкъ	1/1
ταμιεῖον, τό	**1**
домъ	1/136
τάξις, ἡ	**4**
чинъ	3/7
ликъ	1/1
ταπεινός 3	**4**
смѣрєныи, v. смѣрити	3/9
мьнии	1/7
ταπεινόω	**10**
съмѣрити	6/9
охоудити	1/1
обрѫгати	1/1
обрѫговати	1/1
ταπεινόομαι	
оскѫдѣти	1/3
ταράσσω	**8**
мѧсти	1/1
възмѫтити	1/2
възмѫщати	2/2
възѧти!	1/76
ταράσσομαι	
възмѧсти сѧ	3/4
ταραχή, ἡ	**4**
мѧтежь	4/6
τάττω	**12**
чинити	1/1
въчинити	8/9
оучинити	3/5
ταῦρος, ὁ	**3**
тельць	3/6
Τάφναι	**2**
пафнас (sic!)	1/1
Τάφναις	
тафненсь	1/1

τάφος, ὁ	**6**
гробъ	6/20
ταφή, ἡ	**9**
гробъ	5/20
ταφῆς ἀξιόομαι	
погрести	1/10
ταφῇ παραδίδωμι	
погрести	2/10
погрибати	1/3
τάφρος, ἡ	**1**
обровъ	1/1
τάχος, τό	**1**
ἐν τάχει	
въскорѣ	1/7
τὲ conj	**19**
и conj	13/passim
ти conj	1/35
τε καί	
и conj	4/passim
τε ... οὐκ	
ни	1/79
τείνω	**1**
протѧгнѫти	1/5
τειχίζω	**3**
оградити	1/4
оутврьдити	1/20
τετειχισμένη (πόλις)	
градъ	1/113
τειχίον, τό	**1**
стѣна	1/19
τεῖχος, τό	**11**
стѣна	1/19
забрало	6/10
градъ	4/113
τεκμαίρομαι	**1**
чаꙗти	1/5
τέκνον, τό	**17**
чѧдо	17/22
τεκταίνω	**1**
творити	1/91
τελειότης, ἡ	**1**
ἀπὸ τελειότητος γίγνομαι	
съврьшити pass	1/7
τελειόω	**1**
съврьшити	1/7
τελευταῖος 3	**2**
послѣдьнии	1/10
сетьнъ	1/4
τελευτάω	**4**
съконьчати	4/38

τελευτή, ἡ	**2**
коньчаниѥ	1/1
съконьчаниѥ	1/15
τελέω	**3**
съврьшити	1/7
наказати	1/27
быти	1/1078
τέλος, τό	**28**
коньць	20/41
съконьчаниѥ	3/15
съврьшениѥ	2/3
τέλος ἐπιτίθημι	
съконьчати	2/38
βίου τέλος δέχομαι	
оумрѣти	1/30
τέμενος, τό	**9**
коумирьница	6/7
трѣбище	1/3
трѣба$_1$	2/11
τέμνω	**2**
забѧзати	1/3
τεμνόμενος	
болѧи, v. болѣдовати	1/8
τέρας, τό	**5**
дивлениѥ	1/1
дивъ -а m	3/4
чоудо	1/6
τερπνόν, τό	**1**
оутѣшениѥ	1/5
τερπνός 3	**1**
сладъкъ	1/5
τέρπω	**2**
веселиѥ творити	1/4, 91
наслаждати сѧ	1/9
τέρψις, ἡ	**1**
веселиѥ	1/4
τέσσαρες numerale	**32**
четыре	31/34
четворъ	1/1
τεσσαρεσκαίδεκα numerale	**1**
д҃і	1/1
τεσσαρεσκαιδέκατος numerale	**1**
д҃етъ	1/1
τεσσαράκοντα numerale	**10**
четыре десѧте	1/1
м҃	9/9
τέταρτος numerale	**17**
четврьтъ	7/12
τέταρτον, τό	**10**
четврьтаꙗ (чѧсть) v. четврьтъ	5/12

четврьть	5/5
τετραπρόσωπος 2	**2**
~ (sc. εἶναι)	
четыри личеса имѣти, v. четыре/ лице/ имѣти	2/34, 102, 77
τετραπτέρυγος 2	**1**
~ (sc. εἶναι)	
четыри крила имѣти, v. четыре/ крило/ имѣти	1/34, 34, 77
τέχνη, ἡ	**3**
хытрость	2/7
τῆς τέχνης	
врачьвьнъ	1/2
τέως adv	**7**
нынѣ	1/56
мъногашьды	1/12
обаче	2/14
аще	1/98
τήγανος, ὁ	**2**
сковрада	2/2
τῆδε adv	**1**
насамо	1/1
τήκω	**3**
таꙗти	1/1
истаꙗти	1/5
τήκομαι	
истьлѣти	1/2
τηνάλλως adv	**1**
инако	1/4
τηνικάδε,ὁ 1	
нынѣшьнь	1/2
τηνικαῦτα adv	**6**
потомъже	1/34
тъгда	5/19
τιάρα, ἡ	**1**
прѣвои	1/1
τίθημι	**42**
полагати	3/4
положити	27/36
поставити	4/22
въчинити	1/9
глаголати	3/574
рещи	1/355
проповѣдати	1/52
прѣгарати!, pro прѣдлагати	1/1

ὄνομα τίθημι	
нарещи	1/62
τίκτω	**4**
родити	3/8
καρποὺς τίκτουσα (γῆ)	
плоды оукрашена, v. илодъ/ оукрасити	1/32, 4
τιμάω	**4**
чисти$_2$	2/4
почисти$_1$	2/3
τιμή, ἡ	**5**
чьсть	5/8
τίμιος 3 (2)	**6**
чьстьнъ	1/5
цѣньнъ	4/4
мъногоцѣньнъ	1/1
τιμωρέω	**4**
казнити	1/4
мѫчити	2/13
оумѫчити	1/2
τιμωρητικόν, τό	**1**
наказаниѥ	1/13
τιμωρητικός 3	**6**
казньнъ	3/4
мѫкы	1/26
бѣдъ и мѫкь, v. бѣда/ мѫка	1/52, 26
казнѧи, v. казнити	1/4
τιμωρία, ἡ	**91**
мѫка	8/26
мѫчениѥ	26/41
казнь	36/53
накажнениѥ	1/1
бѣда	5/52
напасть	1/5
мьсть	1/3
нечьстиѥ	1/51
грѣхъ	1/43
наказаниѥ и мѫчениѥ, v. наказаниѥ/ мѫчениѥ	1/13, 41
бѣда и мѫка, v. бѣда/ мѫка	1/52, 26
мѫчениѥ бѣда, v. мѫчениѥ/ бѣда	3/52
жизнь!	1/22
мѫчити	1/13
τιμωρίας	
мѫченъ	1/13
τῆς τιμωρίας	
казньнъ	1/4

ἐγχειρίζω τὴν τιμωρίαν	
казнити	1/4
κοινωνέω τιμωρίαν	
приѩти обьщеѥ наказаниѥ, v. приѩти/ обьщь/ наказаниѥ	1/149, 5, 13
τίνω	**14**
страдати	1/2
приѩти	13/149
τίς, τί	**40**
къто	11/22
кыи	5/22
каковъ	1/2
чьто	23/31
τὶς τὶ	**25**
нѣкъто	1/1
нѣкыи	6/7
къто	6/22
кыи	3/22
иже	1/382
чьто	1/31
дроугъ	3/36
инъ	1/62
малъ	1/21
post negatione ничьтоже	1/24
χρόνόν τινα	
врѣменьно	1/2
τιτρώσκω	**1**
оубивати	1/5
τμῆμα, τό	**1**
чѧсть	1/11
τοίνυν conj	**55**
такожде	2/21
тожде	4/4
тѣмьже	2/23
и conj	3/passim
же	8/275
бо	11/404
оубо	25/97
τοιοῦτος 3	**29**
таковъ	6/8
такъ	8/15
такъже	1/1
такъжде	2/6
толикъ	1/9
сь	6/805
ть	1/309
кыи	1/22
безаконьнъ	1/12
чистъ	1/17
сице	1/22

τοῖχος, ὁ	**17**
стѣна	14/19
ꙁабрало	1/10
и pron	1/passim
τοίχου	
стѣньнъ	1/19
τόκος, ὁ	**6**
рождьство	1/2
растъ	3/3
плодъ	1/32
радость!, pro растъ	1/2
τολμάω	
17	
дрьꙁати	2/3
дрьꙁовати	4/5
дрьꙁнѫти	4/7
съмѣти	1/2
тѧꙁати	1/1
сътворити	1/258
беꙁакониѥ творити	1/119, 91
τολμώμενος	
дрьꙁновеньнъ	1/1
τολμηθέντα, τά	
дрьꙁновениѥ	1/5
τετολμημένα, τά	
дрьꙁновениѥ	1/5
τόλμημα, τό	**3**
дрьꙁновениѥ	1/5
τόλμημα δράω	
дрьꙁнѫти	1/7
τὸ κατὰ τὸν σταυρὸν ~	
распѧти	1/1
τομή, ἡ	**1**
рѣꙁаниѥ	1/1
τόξευμα, τό	**1**
стрѣла	1/11
τόξος, ὁ	**4**
дѫга	1/1
рожаникъ	3/3
τοπάζιον, τό	**1**
паꙁионь (sic!)	1/1
τόπος, ὁ	**20**
мѣсто	20/38
τοσοῦτος	**12**
толикъ	8/9
толико великъ	
v. толико/ великъ	1/1, 49
сице	1/22
τοσοῦτον	
толико	1/1
τοσούτῳ	
тольмаже	1/1
τότε adv	**9**
тъгда	8/19
толи	1/1
τουτέστιν	**33**
се есть/ сѫть, v. сь	16/24
се же (есть/ сѫть), v. сь	7/24
се же (речетьсѧ)	2/2
еже/ се речеть/ рече	
v. рещи	1/355
рекѫще, v. рещи	2/355
(се) глаголетъ, v. рещи	2/574
ꙗвлѣеть, v. ꙗвлѣти	1/61
ꙗвлѣеть ꙗко, v. ꙗвлѣти	1/61
раꙁоумѣи, v. раꙁоумѣти	1/117
τράγος, ὁ	**2**
коꙁьлъ	2/3
τράπεζα, ἡ	**4**
трапеꙁа	4/5
τραῦμα, τό	**3**
ꙗꙁва	1/2
врѣдъ	1/6
εἰς τραύματα	
ꙗꙁвьнъ	1/23
τραυματία, ἡ	**18**
τραυματίας	
ꙗꙁвьнъ	15/23
τραυματιῶν	
ꙗꙁвьнѣ	1/1
ꙗꙁвьнъ	2/23
τραυματίζω	**4**
ꙗꙁвити	1/1
τετραυματισμένος	
ꙗꙁвьнъ	3/23
τράχηλος, ὁ	**2**
выꙗ	2/3
τρεῖς numerale	**6**
триѥ	4/5
трои	1/2
г҃	1/2
τρέπω	**6**
обратити	1/28
съвратити	3/17
творити	1/91
εἰς φυγὴν τρέπομαι	
пробѣгнѫти	1/4
τρέφω	**1**
питати	1/3
τρέχω	**1**
тещи	1/3
τριάκοντα numerale	**3**
тридесѧть	2/2
л҃	1/4
τριακοστός numerale	**5**
третии десѧтыи,	
v. третии/ десѧтыи	3/3
тридесѧтъ	1/1
τριακοστὸς πρῶτος	
л҃а	1/1
τριπλασίων 2	**1**
трьгоубь	1/2
τρίς adv	**1**
тришьди	1/1
τρισσῶς adv	**1**
трьгоубь	1/2
τριστάτης, ὁ	**1**
колесьничьникъ	1/1
τρίτος 3	**6**
третии	6/10
τρίχαπτον, τό	**2**
трихаптень/-тнь m	2/3
τρίχωμα, τό	**2**
власъ	2/5
τὸ τρίχωμά σου συμπεπλεγμένον ἐπὶ σέ	
нестрижениѥ	1/1
τροπή, ἡ	**3**
обращениѥ	1/4
прѣмѣнениѥ	1/18
τροπῇ	
прѣмѣнениѥмь словесныимь,v. прѣмѣнениѥ/ словесьнъ	1/18, 10
τροπικός 3	**2**
прѣдьнь!	1/3
τροπικὸς χαρακτήρ	
прѣмѣнениѥ	1/18
τροπικῶς adv	**23**
притчеѧ	1/26
прѣмѣнениѥмь словесныимь, v. прѣмѣнениѥ/ словесьнъ	10/18, 10
слово прѣмѣнѣѧ, v. слово/ прѣмѣнѣти	3/188,10
прѣмѣнениѥмь словоу/ слова/ словесе, v. прѣмѣнениѥ/ слово	7/18, 188
слово мѣнѣѧ, v. слово/ мѣнѣти	1/188, 1
ἀλληγορικῶς καὶ τροπικῶς	

прѣмѣнѣѩ слово, v. прѣмѣнѣти/ слово	1/10, 188
τρόπος, ὁ	**5**
вина	3/24
дѣло	1/68
τρόπῳ δυσσεβεῖ κεχρημένος	
нечьстивъ	1/12
τροφή, ἡ	**4**
пища	3/14
ꙗдь	1/4
τρόφιμος, ὁ	**1**
въспитанникъ	1/1
τροχός, ὁ	**35**
коло	33/37
колесьница	2/2
τρυγάω	**4**
обимати	3/3
приѩти	1/149
τρυφή, ἡ	**11**
пища	8/14
τρυφῆς	
пищьнъ	3/5
τυγχάνω	**19**
обрѣсти	1/24
полоучити	1/2
приѩти	10/149
съподобити	1/18
въꙁвратити	1/20
быти	3/1078
ἐπανόδου τυγχάνω	
въꙁвратити	1/20
πέρας τυγχάνω	
съконьчати	1/38
τυπικῶς adv	**1**
обраꙁомъ, v. обраꙁъ	1/64
τύπος, ὁ	**6**
обраꙁъ	6/64
τύπτω	**4**
бити	3/4
въꙁбити сѧ	1/2
τύραννις, ἡ	**1**
мѫчениѥ	1/41
Τύριοι, οἱ	**3**
ѳири	1/1
Τυρίων	
Тирѣньскъ	1/1
тирьскъ	1/9
Τύρος, ἡ	**24**
Тиръ	17/19
соръ	1/10

Τύρου	
тирьскъ	6/9
τυρόω	**1**
τετυρωμένος 3	
чѧстъ	1/4
τυφλώττω **1**	
осльнѫти	1/1
τῦφος, ὁ **1**	
величаниѥ 1/6	

Y

ὑακίνθινον, τό	**2**
чрьвльница	2/6
ὑάκινθος, ὁ	**5**
иакинѳъ	1/1
чрьвльница	1/6
чрьвленъ	2/2
~ καὶ πόρφυρα	
чрьвльница	1/6
ὕβρις, ἡ	**6**
оукориꙁна	6/17
ὑγιαίνω	**1**
ὑγιαίνων	
съдравъ	1/1
ὑγιεία, ἡ	**2**
съдравиѥ	1/1
съпасениѥ и съдравиѥ, v. съпасениѥ/ съдравиѥ	1/5, 1
ὑγρασία, ἡ	**2**
мокрость	1/1
доброта (sic!, pro мокрота)	1/15
ὑγρός 3	**1**
соуровъ	1/8
ὕδωρ, τό	**47**
вода	45/45
ὕδατα	
рѣка	1/22
ὕδατος	
морьскъ	1/17
ὑετός, ὁ	**11**
дъждь	7/7
тѫча	2/3
боурꙗ	1/3
ὑετοῦ	
дъждевъ	1/1

υἱός, ὁ	**164**
сынъ$_1$	163/170
υἱοῦ	
сыновьнъ	1/1
ὕλη, ἡ	**3**
вещь	2/34
ὕλαις χράομαι	
распалити	1/1
ὑμεῖς pronom	**223**
вы 98/106	
въ (sic!, pro вы),	1/845
мы (sic!, pro вы)	1/39
ὑμῶν	
вашь	104/121
свои	5/438
твои	1/352
мои	1/120
сѧ	2
и pron	2/passim
нашь (sic!, pro вашь)	1/20
ἐν ὑμῖν	
въсѣ (sic!)	1/353
καὶ ὑμῖν	
ина (sic! cred. pro и вам)	1/106, 62
ὑμῶν αὐτῶν	
сѧ	1/81
ὑμεῖς αὐτοί	
себе сами	1/81, 86
вы сами	3/86
ὑμέτερος pronom	**8**
вашь	8/121
ὑμνέω	**1**
похвалити	1/1
ὑμνῳδία, ἡ	**1**
пѣснь	1/1
ὑπαγκώνιον, το	**1**
ὑπαυχένιον καὶ ~	
въꙁглавиѥ главьно, v. въꙁглавиѥ/ главьнъ	1/4, 1
ὑπαίθριος 2	**1**
съхрамьнъ (sic! pro бесъхрамьнъ)	1/1
ὑπακούω	**2**
послоушати	2/24
ὕπαρξις, ἡ	**2**
имѣниѥ	2/12
ὕπαρχος, ὁ	**2**
кънѧꙁь	1/46
воѥвода	1/10

ὑπάρχω	**19**
бꙑти	14/1078
даꙗти	1/20
οὐκ ἀγνοίας ὑπάρχει	
не разоумѣваѩи, v. разоумѣвати	1/7
ὑπάρχω σημαντικός	
(сѧ) ꙗвлꙗти	1/61
ὑπάρχον, τό	
имѣниѥ	2/12
ὑπαυχένιον, τό	**2**
дъхъторъ	2/5
ὑπέρ praep	**23**
чрѣсъ	1/3
надъ	6/15
на	1/619
паче	7/27
дѣлꙗ	1/222
за + ptc	4/12
занеже	2/4
въ	1/845
ὑπεραίρω	**1**
въздвигнѫти	1/12
ὑπερακοντίζω	**1**
прѣспѣти	1/2
ὑπεράνω adv et praep + G	**6**
съвꙑше	1/8
горѣ	1/2
надъ	1/15
ὑπεράνωθεν adv/praep + G	**3**
съвꙑше	2/8
надъ	1/15
ὑπερασπίζω	**1**
застѫпати	1/1
ὑπερβαίνω	**1**
прѣстѫпати	1/5
ὑπερβολή, ἡ	**15**
изрѧдица	1/1
лихновениѥ	10/12
величиѥ	2/16
бол̂ии	1/9
μεθ' ὑπερβολῆς προστήκω	
лихнѫти	1/1
ὑπερβολικῶς adv	**1**
притъчеѭ, v. притъча	1/26
ὑπερηφάνεια, ἡ	**1**
прѣзрѣниѥ	1/4
ὑπερηφανία, ἡ	**7**
величаниѥ	1/6
прѣзорниѥ	3/14
прѣзоръ	1/1
прѣзрѣниѥ	2/4
ὑπερήφανον, τό	**1**
прѣзорниѥ	1/14
ὑπερμαζάω	**1**
распитати	1/1
ὑπερμαχέω	**1**
помощи	1/5
ὑπερμάχομαι	**1**
на рати помощи, v. рать/ помощи	1/12, 5
ὑπεροράω	**2**
прѣзрѣти	1/2
прѣобидѣти	1/10
ὑπεροψία, ἡ	**1**
небрѣжениѥ	1/2
ὑπέχω	**1**
приѩти	1/149
ὑπήκοος 2	**19**
виньнъ	1/1
повиньнъ	13/21
повиньникъ	1/1
въдавꙑи сѧ, v. въдати сѧ	1/7
ближьнии	1/11
и pron	1/passim
ὑπήκοον, τό	
людиѥ	1/129
ὑπισχνέομαι	**8**
обѣщати	3/15
обѣщавати	5/10
ὑπνόω	**1**
оусъпнѫти	1/7
ὑπό praep	**19**
подъ	9/25
по	1/264
отъ	7/497
въ	1/845
къ	1/383
ὑποβάθρον, τό	**2**
корениѥ	2/13
ὑποβάλλω	**2**
повиннѫти	1/2
πανωλεθρίᾳ ὑποβάλλω	
погоубити	1/20
ὑποβρύχιος 2	**1**
ὑποβρύχιος γίγνομαι	
погрѧзати	1/1
ὑποδεέστερος 3	**1**
горьшии	1/2
ὑποδείκνυμι	**14**
ꙗвити	1/23
(сѧ) ꙗвлꙗти	3/61
показати$_2$	1/2
оуказати$_1$	1/6
оуказати$_2$	3/21
съказати	3/73
ὁ τὸ πρακτέον ὑποδεικνύων (?!)	
дальнии	1/3
οὐδὲν ὑποδεικνὺς τῶν φρίκην ἐμποιεῖν δυναμένων	
бес страха ꙗвивъ сѧ, v. страхъ/ ꙗвити сѧ	1/29, 13
ὑποδέχομαι	**1**
приимати	1/28
ὑπόδημα, τό	**2**
сапогъ	2/2
ὑποδύω	**1**
обоути	1/1
ὑπόθεσις, ἡ	**1**
съказаниѥ	1/10
ὑποκαίω	**3**
подъгнѣщати	2/2
възгнѣщати	1/1
ὑποκάτω adv	**7**
подъ	7/25
ὑποκάτωθεν adv	**2**
подъ	2/25
ὑπόκειμαι	**1**
ὑποκείμενος	
повиньнъ	1/21
ὑπολαμβάνω	**12**
мьнѣти	9/24
възмьнѣти сѧ	1/5
разоумѣти	1/117
имѣти	1/77
ὑπολείπω	**9**
одрьжати	1/4
съконьчати	1/38
ὑπολείπομαι	
оставити	3/49
остати	4/16
ὑπόλοιπος 2	**1**
недостатъчьнъ	1/3
ὑπομένω	**20**
трьпѣти	2/4
подъꙗти	2/16
приѩти	8/149
приимати	1/28
прѣдати pass	1/56
пострадати	1/8

быти	2/1078
проповѣдати	1/52
ἀνδραποδισμὸν ὑπομένω	
плѣненъ быти v. плѣнити/ быти	1/43
ἡ τὸ τῆς ῥύσεως πάθος ὑπομένουσα γυνή	
скврьнава	1/8
ὑπόπτερον, τό	**1**
крило	1/34
ὑπόπτερος 2	**1**
крилатъ	1/2
ὑπόστασις, ἡ	**2**
житиѥ	1/54
бытиѥ	1/3
ὑποστήριγμα, τό	**1**
оутврьждениѥ	1/14
ὑπόσχεσις, ἡ	**6**
обѣтъ	4/5
обѣщаниѥ	2/5
ὑποταγή, ἡ **1**	
повиновлениѥ	1/1
ὑπουργέω	**1**
слоужити	1/10
ὑπουργός, ὁ	**2**
слоуга	1/1
слоугоуѧ, v. слоуговати	1/1
ὑποχείριος 2	**2**
повиньнъ	1/21
ὑποχείριον λαμβάνω	
плѣнити	1/43
ὑποχωρέω **1**	
отъстѫпити	1/8
ὕστερον adv	**3**
послѣди	1/2
посемь	1/11
потомъже	1/34
ὑφέχω	**1**
подъѩти	1/16
ὑφίσταμαι	**1**
прѣтрь пѣти	1/1
ὑψηλόν, τό	**2**
высота	2/10
ὑψηλός 3	**25**
высокъ	24/28
горьнъ	1/1
ὑψιπετής 2	**1**
въісоуе парить, v. въісоуе/ парити	1/2, 8
ὕψος, τό	**7**
высота	7/10
ὑψόω	**10**
въꙁвысити	1/1
въꙁнести	7/15
въꙁносити	1/1
въꙁвести	1/8

Φ

φαγεῖν v. ἐσθίω	**10**
ꙗсти	8/13
оꙁобати	1/1
жрьти	1/1
φαιδρότης, ἡ	**1**
свѣтъ	1/15
φαίνω	**7**
просвѣтити	1/1
φαίνομαι	
ꙗвити сѧ	1/13
прити	1/70
быти	1/1078
ꙁнати	1/1
φαίνεται τινί	
мьнѣти	1/24
τὸ φαινόμενον	
ꙗвѣ	1/27
φακός, ὁ	**1**
лѫща	1/1
Φακούμ	**1**
Факоумъ	1/1
φαλακρός 3	**1**
плѣшивъ	1/2
φαλακρόω	**1**
облѣшивѣти	1/1
φαλάκρωμα, τό	**3**
плѣшь	2/2
плѣшивъ	1/2
Φαλτίας	**2**
фалтиꙗ	2/2
φάραγξ, ἡ	**11**
дьбрь	11/11
φαραώ, ὁ	**15**
фараонъ	12/12
цѣсарь єгипьтьскъ, v. цѣсарь/ єгипьтьскъ	1/87, 43
τοῦ φαραώ	
фараошь	2/2
φαρέτρα, ἡ	**1**
тоулъ	1/1
φάρμακον, τό	**7**
врачьба	2/2
лѣчьба	3/4
цѣльба	1/6
(φαρμάκοις) χράομαι	
лѣковати сѧ	1/1
φέγγος, τό	**7**
ꙁарꙗ	1/3
свѣтъ	6/15
φείδομαι	**12**
пощѧдѣти	11/11
щѧдѣти	1/1
φέρω	**14**
носити	3/7
приносити	4/23
имѣти	1/77
отъѩти	1/6
подъѩти	1/16
приѩти	1/149
φέρομαι	
бывати	1/57
δασμὸν φέρω	
даньникъ	1/1
φερόμενος	
страшьнъ	1/9
φεύγω	**5**
бѣжати	1/4
оубѣжати	1/4
пробѣгнѫти	2/4
οἱ ἐν τῷ φεύγειν	
бѣжѫще, v. бѣжати	1/4
φήμη, ἡ	**2**
прославлениѥ	2/3
φημί	**126**
глаголати	51/574
рещи	54/355
иꙁрещи	1/1
нарещи	1/62
нарицати	6/139
прирещи	1/2
прорещи	1/46
прѣдъглаголати	1/1
вѣщати	2/7
отъвѣщати	1/18
съкаꙁати	1/73
+ imperat велѣти	6/31
φθέγγομαι	**4**
глаголати	3/574
прорицати	1/17
φθείρω	**3**
расыпати$_1$	1/15

расыпати$_2$	2/40
φθονέω	**1**
въꙁрьвьновати	1/5
φθόνος, ὁ	**2**
ꙁависть	1/1
ръвениѥ	1/13
φιλανθρωπία, ἡ	**7**
чловѣколюбиѥ	5/5
милость	1/20
благость	1/4
φιλάνθρωπος, ὁ	**5**
чловѣколюбьць	5/5
φιλία, ἡ	**2**
любы	1/4
φιλίᾳ χράομαι	
въꙁлюбити	1/8
φιλόνεικος 2	**2**
пьривъ	2/2
φιλονεικέω	**1**
φιλονεικῶν	
парѧи сѧ (sic!, pro пьрѧи сѧ)	1/8
φλογμός, ὁ	**1**
ꙁнои	1/1
φλόξ, ἡ	**4**
пламы	4/4
φοβερός 3	**8**
страстьнъ	1/1
страшьнъ	7/9
φοβερῶς adv	**1**
страшьнѣ	1/1
φοβέω	**13**
оустрашити	1/4
φοβέομαι	
боꙗти сѧ	1/4
оубоꙗти сѧ	11/21
φόβος, ὁ	**25**
страхъ	24/29
боꙗꙁнь	1/4
φοινίσσω	**1**
оукръвавити	1/1
φονεύω	**1**
оубити	1/10
φόνος, ὁ	**1**
оубои	1/4
φόρος, ὁ	**2**
дань	1/4
δασμός καὶ φόρος	1/4
φορτίζω	**2**
брѣмена ꙁадѣвати v. брѣмѧ/ ꙁадѣвати	1/3, 1
брѣмѧ ꙁадѣти, v. брѣмѧ/ ꙁадѣти	1/3, 1
φορτίον, τό	**1**
брѣмѧ	1/3
Φούτ	**2**
Фоудъ	2/2
φρίκη, ἡ	**6**
гроꙁа	4/4
φρίκης μεστός	
гроꙁьнъ	1/1
οὐδὲν ὑποδεικνὺς τῶν φρίκην ἐμποιεῖν δυναμένων	
бес страха ꙗвивъ сѧ, v. страхъ/ ꙗвити	1/29, 13
φρικώδης 2	**1**
φρικωδέστατος	
страшьнъ	1/9
φρονέω	**4**
въꙁмыслити	1/1
съмыслити	1/2
мысль дрьжати, v. мысль/ дрьжати	1/1, 23
μέγα φρονέω	
въꙁвеличати сѧ	1/3
φρόνημα, τό	**5**
съмыслъ	1/2
съмышлѥниѥ	1/1
оумъ	1/18
прѣльсть	1/3
φρονήματι χράομαι	
величати сѧ	1/5
φρόνησις, ἡ	**1**
съмыслъ	1/2
φρόνιμος 3 (2)	**1**
мѫдръ	1/3
φροντίζω	**1**
θεραπείας φροντίζω	
строити	1/8
φροντίς, ἡ	**1**
печаль	1/22
φροῦδα adv	**1**
въ пагоубѫ	1/23
φρύαγμα, τό	**2**
величаниѥ	2/6
Φρύγες, οἱ	**1**
фригии	1/1
Φρυγία, ἡ	**2**
Фригиꙗ	2/2
φυγαδεία, ἡ	**1**
бѣдьство (sic!, pro бѣгьство)	1/1
φυγή, ἡ	**3**
бѣжаниѥ	1/1
φυγῇ χράομαι	
пробѣгнѫти	1/4
εἰς φυγὴν τρέπομαι	
пробѣгнѫти	1/4
φυλακή, ἡ	**4**
кръвениѥ	1/1
стражьба	1/8
тьмьница	1/2
сънабъдѣниѥ	1/1
φύλαξ, ὁ	**1**
стражь	1/11
φυλάσσω	**28**
сънабъдѣти	24/28
сънабъдѣвати	2/2
съпасти	1/14
съкаꙁати	1/73
φυλή, ἡ	**14**
племѧ	14/32
φυρμός, ὁ	**1**
мѧтежь	1/6
φύρω	**3**
съмѧсти	2/7
съмѣсити	1/10
φυσητήρ, ὁ	**1**
мѣхъ кръчиинъ, v. мѣхъ/ кръчиинъ	1/1
φυσικός 3	**1**
вещьствьнъ	1/1
φύσις, ἡ	**34**
вещь	30/34
ѥстьство	1/4
вещьныи ꙁаконъ, v. вещьнъ/ ꙁаконъ	1/1, 49
φύσεως	
вещьнъ	1/1
ὁ τῆς ἀνθρωπείας φύσεως ἀλάστωρ	
диꙗволъ	1/17
φυτεία, ἡ	**1**
садъ	1/7
φυτεύω	**4**
въсадити	2/4
насадити	1/3
ἃ φυτεύω	
садъ	1/7
φυτόν, τό	**6**
садъ	5/7
плодъ	1/32

φυτουργία, ἡ	**1**
насаждениѥ	1/1
φυτουργός, ὁ	**1**
садитель	1/1
φύω	**4**
възрастити	1/2
прозѧбати	1/1
прозѧбнѫти	1/3
φύομαι	
никнѫти	1/1
φωνή, ἡ	**35**
гласъ	26/36
гръканиѥ	1/1
ръзаниѥ	1/1
шоумъ	1/3
глаголъ	1/7
слово	1/188
ѩзыкъ	3/10
грьло	1/2
φῶς, τό	**5**
свѣтъ	5/15
φωστήρ, ὁ	**1**
свѣтило	1/1
φωτίζω	**1**
освѧщати	1/4

X

χάλαζα, ἡ	**1**
χαλάζης	
градьнъ$_2$	1/1
Χαλάν	**1**
Халлань	1/1
Χαλδαῖοι	**24**
халдѣи	11/12
τῶν Χαλδαίων	
халдѣискъ	13/13
χαλεπός 3	**8**
вѣдьнъ	3/5
зълъ	2/43
лютъ	1/6
вѣда (вѣды pro вѣдны)	1/52
χαλεπόν, τό	
вѣда	1/52
χαλεπῶς adv	**1**
зълѣѥ comp	1/6
χαλινός, ὁ	**3**
оузда	3/6

χαλκός, ὁ	**10**
мѣдь	9/9
χαλκοῦ	
мѣдьнъ	1/3
χαλκοῦς 3	**1**
мѣдьнъ	1/3
Χάμ (τοῦ)	**2**
хамовъ	2/2
χαμαίζηλος 2	**1**
о земныихъ мыслѧи,	
v. земьнъ/ мыслити	1/17, 9
Χαναάν	**5**
землꙗ хананѣиска,	
v. землꙗ/ хананѣискъ	1/196, 5
τοῦ Χαναάν	
хананѣискъ	4/5
Χαναναῖος 3	**2**
хананѣискъ	1/5
Χαναναῖοι	
хананѣи 1/1	
χάνω	**1**
зинѫти	1/2
χαρακοβολία, ἡ	**1**
острогъ	1/6
χαρακτήρ, ὁ	**3**
образъ	2/64
Τῷ τροπικῷ ... κέχρηται χαρακτῆρι	
прѣмѣнениѥмь словоу/ слова/ словесе,	
v. прѣмѣнениѥ/ слово	1/18, 188
χαράκωμα, τό	**1**
острогъ	1/6
χάραξ, ὁ	**4**
острогъ	4/6
χαρίζομαι	**1**
дати	1/160
χάρις, ἡ	**27**
благодѣть	7/22
подарениѥ	1/1
подариѥ	1/1
χάριν +G	
дѣлꙗ	18/222
χάρισμα, τό	**1**
благодѣть	1/22
Χαρμάν	**3**
харманъ	2/2
харкам (sic!, pro Харманъ)	1/2
Χαῤῥάν	**2**
харрань	2/2

χεῖλος, τό	**1**
оустьна	1/1
χειμάζω	**1**
троуждати	1/1
χείμαῤῥος, ὁ	**1**
потокъ	1/3
χείρ, ἡ	**120**
рѫка	116/117
гръсть	1/2
чрѣнъ	1/1
ἐν τῇ χειρί	
мощьно 1/8	
ῥάβδος χειρῶν	
изрѫчь	1
χειροτονέω	**5**
цѣсарѣ поставити,	
v. цѣсарь/ поставити	1/87, 22
поставити	3/22
поставлѣти	1/5
χείρων 2	**2**
горьши	1/2
τὰ χείρω	
зълобь	1/29
Χελβών	**1**
хелвонъ	1/1
χέρης gr comp	**1**
зълъ	1/43
Χερούβ	**5**
херовимъ	1/31
хероувимъ, херовимъ	3/31
ангельскыи чинъ	
v. ангельскъ/ чинъ	1/7, 7
Χερουβίμ	**35**
хероувимъ, херовимъ	29/31
и pron	1/passim
(τοῦ/τῶν) Χερουβίμ	
херовимьскъ	3/3
херовимль	2/2
χερσεύω	**1**
исъхнѫти	1/2
Χετταῖος 3	**3**
хеѳтѣискъ	2/2
Χετταία, ἡ	
хетьтѣꙗ	1/1
Χεττιείμ	**2**
хетиимъ	1/2
хеѳьтиимъ	1/2
χέω	**1**
разлиꙗти	1/12
χήρα, ἡ	**3**
въдовица	3/3

χιλιάς, ἡ	**1**
тысѧщи	1/1
χλωρός 3	**2**
соуровъ	2/8
Χοβάρ n	**5**
ховаръ	5/5
χορηγέω	**3**
подати	1/9
подъıѩти	1/16
χορηγέομαι	
възѧти	1/76
χορηγία, ἡ	**2**
даꙗниѥ	1/2
дѣꙗниѥ	1/2
χορηγός, ὁ	**1**
давыи	1/160
Χούζ	**2**
хоус	1/1
τοῦ Χούζ	
хосиинъ	1/1
χοῦς, ὁ	**2**
прьсть	1/3
прахъ	1/5
χόω	**1**
насыпати	1/2
χράομαι	**49**
трѣбовати	2/9
имѣти	2/77
дѣлати	1/2
съдѣловати	1/4
творити	5/91
сътворити	13/258
нарицати	1/139
възѧти	2/76
приѩти	1/149
прѣбывати	1/6
съloучити сѧ	1/1
κινήσει χράομαι	
подвизати	1/7
τῆ κινήσει τῶν πτερύγων χράομαι	
парити	1/8
λογισμοῖς χράομαι	
помыслити	1/6
τούτοις τοῖς λόγοις χράομαι	
си словеса/ сими словесы глаголати, v. слово/ глаголати	2/188, 574
μαντείᾳ χράομαι	
поврaжити	1/1
μεταμελείᾳ χράομαι	
покаꙗти сѧ	1/6
μετανοίᾳ χράομαι	
покаꙗти сѧ	3/6
ποσὶ χράομαι	
стѫпати	1/2
πτέρυξι χράομαι	
парити	1/8
πυρί χράομαι	
попалити	1/2
ῥοπῇ χράομαι	
оустрьмити сѧ	1/2
σάλπιγξι χράομαι	
въстрѫбити	1/4
ὕλαις χράομαι	
распалити	1/1
(φαρμάκοις) χράομαι	
лѣковати сѧ	1/1
φιλίᾳ χράομαι	
възлюбити	1/8
φρονήματι χράομαι	
величати сѧ	1/5
φυγῇ χράομαι	
пробѣгнѫти	1/4
Τῷ τροπικῷ ... κέχρηται χαρακτῆρι	
прѣмѣнениѥмь словоу гл̅еть	1/18, 188, 574
τρόπῳ δυσσεβεῖ κεχρημένος	
нечьстивъ	1/12
χρεία, ἡ	**7**
трѣбованиѥ	2/2
потрѣбованиѥ	4/5
потрѣбьноѥ, v. потрѣбьнъ	1/3
χρῆ impers	**2**
лѣпо (ѥсть)	2/28
χρῄζω	**3**
трѣбовати	3/9
χρήματα, τά	**5**
имѣниѥ	5/12
χρηματίζω	**3**
быти	1/1078
прозывати	1/22
нарещи	1/62
χρήσιμος 3	**1**
потрѣбьнъ	1/3
χρηστός 3	**6**
потрѣбовьнъ	1/1
благъ	4/37
χρηστά, τά	
потрѣбьнѣ	1/1
χρίσμα, τό	**1**
ἀλοιφὴν καὶ χρίσμα προσφέρω	
помазати	1/13
χριστιανός, ὁ	**1**
христиꙗнъ	1/1
χριστός 3	**20**
христ(ос)ъ	18
Χριστοῦ	
христовъ	1/1
ἀπὸ Χριστοῦ	
отънелѣ бо х̅с на земли, v. отънелѣ	1/1, 18, 196
χρίω 2	
помазати	2/13
χρόα, ἡ	**1**
блѣскъ	1/2
χρόνος, ὁ	**22**
врѣмѧ	7/25
лѣто	14/89
дьнь	1/109
χρόνόν τινα	
врѣмѥньно	1/2
ὀλίγον χρονον	
врѣмѥньно	1/2
κατὰ χρόνους	
по рѧдоу въ лѣта v. рѧдъ	1/2, 89
χρυσίον, τό	**12**
злато	12/20
χρυσόλιθος 2	**1**
златыи камыкъ v. златъ/ камыкъ	1/3, 16
χρυσός, ὁ	**7**
злато	7/20
χρυσοῦς 3	**2**
златъ	1/3
σκεύη χρυσᾶ	
злато	1/20
χρῶμα, τό	**2**
шаръ	2/2
Χωθ	**1**
хоѳа	1/1
χῶμα, τό	**1**
прьсть	1/3
χωνευτήριον, τό	**1**
сасыгъ	1/1

χωνεύω	**6**
пожєщи	4/6
пожигати	2/2
χώρα, ἡ	**22**
страна	13/188
зємлꙗ	8/196
мѣсто	1/39
χωρέω	**5**
отъстѫпити	1/8
съвратити	1/17
приходити	1/10
прити	1/70
κατηγορίαν χωρέω	
глаголати	1/574
χωρίζω	**6**
обратити	1/28
отълѫчити	1/1
разлѫчати	1/2
разлѫчити	1/4
заповѣдати	1/10
χωρίζομαι	
остаꙗти	1/1
χωρίον, τό	**1**
мѣсто	1/39

Ψ

ψαλτήριον, τό	**2**
пѣснивьць	1/1
пѣсньньць	1/1
ψέλλιον, τό	**3**
обрѫчь	2/2
прьстєнь	1/1
ψευδές, τό	**6**
лъжа	6/23
ψευδής 2	**8**
лъживъ	1/3
лъжь	7/14
οὐ ψευδής	
нєлъжь	1/1
ψευδὴς μαντεία	
лъжєвражєниѥ	1/1
ψευδολογία, ἡ	**4**
лъжа	2/23
лъжє слово	
v. лъжь/ слово	1/14, 188
лъжа рѣчь	
v. лъжь/ рѣчь	1/14, 2
ψεύδομαι	**1**
прѣльстити	1/8
ψευδοπροφήτης, ὁ	**8**
лъжєпророкъ	2/2
лъживъ пророкъ	
v. лъживъ/ пророкъ	1/3, 176
лъжь пророкъ	
v. лъжь/ пророкъ	4/14, 176
пророкъ	1/176
ψευδοπροφῆτις, ἡ	**2**
лъжива пророчица	
v. лъживъ/ пророчица	1/3, 2
лъжа пророчица	1/14, 2
ψεῦδος, τό	**4**
лъжа	4/23
ψευδῶς adv	**2**
ψευδῶς προμηνύω	
лъгати	1/2
ψευδῶς προαγορεύω	
лъгати	1/2
ψῆφος, ἡ	**14**
сѫдъ$_1$	3/56
осѫждєниѥ	2/3
отъсѫждєниѥ	6/13
ψῆφον ἐκφέρω	
отъвѣщати отъсѫждєниѥ, v. отъвѣщати/ отъсѫждєниѥ	3/18, 13
ψοφέω	**2**
въстрєпати	2/2
ψόφος, ὁ	**1**
ψόφον ἀποτελέω	
въсплѧсати	1/1
ψυγμός, ὁ	**2**
простирало	2/2
ψυχαγωγέω	**2**
оутѣшати	1/3
оутѣшити	1/7
ψυχή, ἡ	**55**
доуша	53/59
τῆς ψυχῆς	
доушьнъ	1/4
τῶν ψυχῶν	
доушьнъ	1/4
ψωμίζω	**2**
напитати	2/4

Ω

ὦ interj	**9**
о$_2$	7/7
олє	1/1
и	1/1
ὧδε adv	**3**
сьдє	3/7
ὠδίς, ἡ	**2**
родьство 1/3	
боꙗзнь (sic!, pro болѣзнь) 1/4	
ὠμοβόρος 2	**2**
кръвопиница	1/56
соурово ꙗдѧи	
v. соуровъ/ ꙗсти	1/8, 13
ὠμός, ὁ	**3**
соуровъ	2/8
лютъ	1/6
ὦμος, ὁ	**10**
рамо	7/7
плєщє	1/1
забрало!	1/10
соуровъ (sic!, pro ὠμός)	1/8
ὠμότης, ἡ	**3**
соуровьство	2/2
лютость	1/11
ὠνέομαι	**2**
коупити	1/1
коуповати	1/2
ὠραισμός, ὁ	**1**
краса	1/5
ὠρύομαι	**1**
рюти	1/1
ὠρύωμα, τό	**1**
рютиѥ	1/1
ὡς conj	**131**
ꙗко	110/473
ꙗкожє	4/31
ꙗкы	1/1
имьжє	3/45
понєжє	1/36
єжє	1/382
да	1/161
ѥлико	1/8
тѣмь	1/3
и	1/passim
бо	6/404
пакы (pro акы)	1/72
ὡσαύτως adv	**4**
сицє	1/22

такоже	1/16
такожде	1/21
се же	1/805
ὡσεί conj	**1**
ꙗко	1/473
Ὡσηέ	**1**
носиѥ	1/2
ὥσπερ conj	**13**
ꙗко	6/473
ꙗкоже	6/31
паче (pro ὑπέρ)	1/27
ὥστε conj	**6**
ꙗко	1/473
ὥστε + inf	
да	5/162
ὠτίον, τό	**1**
оухо	1/9
ὠφέλεια, ἡ	**18**
оуспѣхъ	15/27
оуспѣниѥ	1/2
польза	1/1
ὠφέλειαν προσφέρω	
оуспѣти	1/6
ὠφελέομαι	**6**
оуспѣти	1/6
оуспѣхъ имѣти,	
v. оуспѣхъ/ имѣти	1/27, 77
оуспѣⷯ прıꙗти	1/27, 149
на оуспѣхъ прıꙗти,	
v. оуспѣхъ/ прıꙗти	1/27, 149
оуспѣха приимати	1/27, 28
ὠφέλιμος 2 (3)	**2**
оуспѣшьнъ	2/2

ОБРАТЕН РЕЧНИК КЪМ Ез F.I.461

conj	а	143
subst	раба	1
num	оба	17
subst	неподоба	1
subst	ꙁълоба	43
subst	ѫтроба	3
subst	пагоуба	23
subst	рыба	4
subst	стражьба	8
subst	слꙋжьба	31
subst	цѣльба	6
subst	врачьба	2
subst	лѣчьба	4
subst	трѣба$_1$	11
subst	трѣба$_2$	3
subst	потрѣба	1
subst	трѫба	5
subst	глава	29
subst	слава	23
subst	дѫбрава	15
subst	кричава	1
subst	ꙗꙁва	2
subst	бритва	1
subst	паства	5
subst	жѧтва	1
subst	клѧтва	13
num	дъва	16
adv	испрьва	3
subst	немога	1
subst	нога	21
subst	слоуга	1
subst	дѫга	1
subst	тѫга	2
conj/part	да	162
subst	брада	1
subst	сковрада	2
conj	вънегда	39
adv	вьсегда	4
adv	иногда	1
adv	тъгда	19
adv/conj	ѥгда	72
subst	надежда	16
subst	одежда	3
subst	нѫжда	17
subst	оуꙁда	6
subst	мьꙁда	8
subst	ѕвѣꙁда	1
subst	обида	1
subst	свобода	1
subst	вода	45
subst	воѥвода	10
subst	роуда	1
subst	гроуда	1
subst	правьда	43
subst	неправьда	52
subst	вражьда	3
subst	бѣда	52
subst	срѣда	118
conj/part	ѥда	13
subst	ѫда	2
subst	кожа	3
subst	лъжа	23
subst	мрѣжа	8
praep	ꙁа	12
subst	трапеꙁа	5
subst	риꙁа	16
subst	лоꙁа	5
subst	гроꙁа	4
subst	польꙁа	1
subst	сльꙁа	3
subst	ѫꙁа	4
subst	съѫꙁа	2
subst	ѩꙁа	2
subst	ѫжика	6
subst	воиска	1
subst	дъска	1
subst	наоука	1
subst	владыка	30
subst	рѣка	22
subst	лѫка	1
subst	мѫка	26
subst	рѫка	117
subst	хвала	6
subst	мьгла	1
subst	жила	3
subst	сила	59
subst	чрѣсла	14
subst	хоула	9
subst	стрѣла	11
adv	въхъма	2
adv	тольма	1
adv/conj	ѥльма	5
subst	тьма$_1$	1
subst	тьма$_2$	7
subst	ꙗма	2
praep	на	619
subst	страна	188
subst	гривна	2
subst	стъгна	5
subst	жена	26
subst	пелена	3
subst	оудовиꙁна	2
subst	оукориꙁна	17
subst	прѣвѧꙁна	1
subst	глѫбина	7
subst	вина	24
subst	паствина	1
subst	ꙁвѣроꙗдина	1
subst	расѣлина	1
subst	оскомина	1
subst	воина	8
subst	богатина	1
subst	десѧтина	1
subst	истина	15
subst	мрьтьцина	1
subst	старѣишина	21
subst	влъна$_1$	2
subst	влъна$_2$	2
subst	скврьна	2
subst	прѣвѣсьна	2
subst	оустьна	1
subst	полѣна	2
subst	стѣна	19
subst	стопа	1
subst	кроупа	2
subst	пещера	2
subst	гора	80
subst	сестра	19
adv	ꙁаоутра	5
subst	ѩтра	1
subst	вѣра	3
subst	мѣра	13
subst	краса	5
subst	врата	12
subst	синета	1
subst	работа	10
subst	сѫбота	12
subst	благота	26
subst	нагота	1
subst	мѧкота	1
subst	юнота	1
subst	лѣпота	9
subst	доброта	14
subst	сирота	3
subst	красота	3
subst	высота	10
subst	чистота	2
subst	нечистота	16
subst	соухота	1
subst	оуста	24

subst	невѣста	2	adv	къде	7	subst	море	21
subst	цѧта	1	adv	онъде	1	num	четыре	34
subst	мащеха	1	adv	сьде	7	part	се	84
adv	излиха	2	adv	вьсьде	3	subst	египьте	2
subst	юха	2	conj/part	же	275	num	тридесѧте	2
subst	пища	14	conj	даже	3	conj	аще	98
subst	льща	1	adv	тольмаже	1	subst	плеще	1
subst	свѣща	2	adv/conj	ѥльмаже	57	subst	трѣбище	3
subst	лѧща	1	adv	таже	3	subst	тръжище	1
subst	вьдовица	3	adv/conj	идеже	13	subst	блѫдилище	3
subst	львица	2	adv/conj	доньдеже	15	adv	ѥще	15
subst	дѣвица	1	conj	занеже	4	subst	лице	102
subst	изрѧдица	1	conj	понеже	36	adv	сице	22
subst	кръвопиица	1	pron	иже	382	subst	срьдьце	54
subst	чрьвленица	6	adv	николиже	2	subst	слъньце	4
subst	точеница	1	pron/adj	никыиже	11	conj	обаче	14
subst	пьшеница	4	adv	никакоже	5	adv	ѥдиначе	6
subst	блѫдьница	11	adv	такоже	16	adv	паче	27
subst	кадильница	1	adv/conj	ѥликоже	2	adv	таче	1
subst	тьмьница	2	adv/conj	ꙗкоже	31	adv	далече	8
subst	безаконьница	1	subst	ложе	3	adv	издалече	2
subst	коумирьница	7	adv	таможе	1	adv	высоче	2
subst	колесьница	2	adv/conj	ꙗможе	5	adv	выше	2
subst	житьница	1	adv	тоже	4	adv	извыше	1
subst	ръвѣница	3	pron/adj	никътоже	7	adv	съвыше	11
subst	вонѣница	1	pron/adj	ничьтоже	24	praep	без	81
subst	багърѣница	1	adv	оуже	9	praep	из	37
subst	юница	1	adv	отънѫдоуже	1	conj	и$_1$	passim
subst	седмерица	2	adv	тоуже	1	pron	и$_2$	passim
subst	лисица	2	pron	такъже	1	subst	раи	6
subst	пътица	13	pron	ꙗкъже	1	adv/praep	отаи	3
subst	пророчица	2	pron/adj	ниѥдинъже	3	subst	обычаи	14
subst	любодѣица	4	pron	тъже	7	adv	зади	1
subst	овьца	37	conj	имьже	45	postp	ради	1
subst	мышьца	13	adv/conj	тѣмьже	23	adv	дъвашьди	1
subst	притъча	26	pron	сьже	1	adv	тришьди	1
subst	тѫча	3	subst	поле	25	adv/praep	послѣди	2
subst	чаша	7	subst	граждане	2	adv/praep	прѣди	3
subst	юноша	6	adv	тоуне	1	subst	люди	2
subst	доуша	59	adv	пладьне	4	adj o	собии	1
adv	сицежде	1	subst	людѣне	1	subst	сѫдии	6
adv	тоуижде	1	subst	римлѣне	1	adj	божии	126
pron/adj	дроугыижде	1	subst	кархидонѣне	1	adj	вражии	1
adv	такожде	21	subst	радионѣне	1	adj	доблии	6
adv	тожде	4	subst	арадионѣне	1	adj	велии	1
pron	такъжде	6	subst	вавилонѣне	20	adj	болии	9
pron	тъжде	30	subst	назарѣне	1	subst	змии	5
pron	сьжде	5	subst	єгиптѣне	10	adj	оунии	6
adv	вьсьжде	2	subst	христиꙗне	1	adj	послѣдьнии	10
adv	послѣжде	2	subst	островлꙗне	1	adj	прѣдьнии	3
adv	прѣжде	55	interj	горе	1	adj	ближьнии	11

adj	нижьнии	1
adj	дальнии	3
subst	мльнии	2
adj	мьнии	7
adj	горьнии	1
adj	ѫтрьнии	2
adj	вышьнии	2
adj	дьньшьнии	4
adj	долѣшьнии	1
adj	вънѣшьнии	2
adj	нынѣшьнии	2
subst	скорпии	2
subst	асирии	3
adj	гории	2
num	третии	10
adj	скотии	2
adj	нищии	2
adj	обьщии	5
adj	прочии	7
adj	дальшии	1
conj/part	ли	46
adv/conj	негъли	1
conj	или	20
adv	толи	1
adv	вельми	4
subst	жидовыни	1
subst	поустыни	26
num	обои	8
subst	оубои	4
subst	вои	19
pron	свои	438
pron	твои	352
num	дъвои	3
subst	прѣвои	1
pron	мои	120
subst	гнои	2
subst	знои	1
num	трои	2
subst	строи	14
subst	оустрои	4
subst	ноздри	3
praep	при	15
adv	изѫтри	1
subst	моуринъ	7
conj	ти	35
vb	погрибати	3
vb	изобати	1
vb	озобати	1
vb	погыбати	1
vb	прозѧбати	1
vb	притѧжавати	3
vb	плавати	3
vb	обѣщавати	10
vb	възвѣщавати	1
vb	довѣщавати	2
vb	съвѣщавати	1
vb	отъвѣщавати	5
vb	съконьчавати	7
vb	съвѣщевати	1
vb	врачевати	1
vb	избивати	3
vb	оубивати	5
vb	разливати	2
vb	проливати	6
vb	пивати	1
vb	съшивати	1
vb	трѣбовати	9
vb	сѧ неистововати	1
vb	цѣсарьствовати	8
vb	нечьствовати	6
vb	пророчьствовати	10
vb	съвѣствовати	1
vb	влъхвовати	8
vb	слꙋговати	1
vb	обрѫговати	1
vb	обладовати	1
vb	гладовати	1
vb	сѧ радовати	1
vb	сѧ порадовати	7
vb	сѧ съмеждовати	1
vb	неправьдовати	2
vb	повѣдовати	2
vb	проповѣдовати	2
vb	болѣдовати	1
vb	въслѣдовати	4
vb	съказовати	8
vb	дрьзовати	5
vb	сѧ лѣковати	1
vb	лѫковати	1
vb	миловати	2
vb	помиловати	8
vb	доглаголовати	3
vb	съдѣловати	4
vb	възрьвьновати	5
vb	назнаменовати	1
vb	безаконьновати	5
vb	оуповати	20
vb	възъоуповати	1
vb	коуповати	2
vb	даровати	1
vb	воровати	1
vb	позоровати	1
vb	вѣровати	16
vb	оуготовати	8
vb	нечьстовати	1
vb	благочьстовати	1
vb	съвѣстовати	1
vb	въсѣтовати	1
vb	памѧтовати	1
vb	послоуховати	3
vb	зъвати	2
vb	призъвати	2
vb	позъвати	1
vb	прозъвати	7
vb	съзъвати	1
vb	жьвати	2
vb	бывати	57
vb	прѣбывати	6
vb	призывати	1
vb	прозывати	22
vb	крывати	1
vb	покрывати	6
vb	задѣвати	1
vb	повелѣвати	3
vb	разоумѣвати	7
vb	съразоумѣвати	1
vb	гнѣвати	12
vb	разгнѣвати	13
vb	прогнѣвати	2
vb	съгнѣвати	1
vb	пролиꙗвати	1
vb	осквьрнꙗвати	1
vb	воѥвати	14
vb	повоѥвати	5
vb	възлагати	3
vb	прилагати	8
vb	полагати	4
vb	възмагати	2
vb	помагати	3
vb	раждигати	1
vb	пожигати	2
vb	състроугати	1
vb	лъгати	2
vb	лѣгати	1
vb	обрѫгати	1
vb	сѧ порѫгати	1
vb	дати	160
vb	падати	1
vb	нападати	1
vb	припадати	1
vb	въпадати	1
vb	страдати	2
vb	пострадати	8

vb	сѧ наслаждати	9
vb	раждати	1
vb	съграждати	3
vb	троуждати	1
vb	оутврьждати	3
vb	въслѣждати	11
vb	съблѫждати	1
vb	поꙁвиꙁдати	2
vb	въꙁдати	3
vb	подати	9
vb	продати	2
vb	въдати	7
vb	отъдати	10
vb	въꙁрыдати	2
vb	жьдати	1
vb	прижьдати	1
vb	съꙁьдати	4
vb	повѣдати	8
vb	ꙁаповѣдати	10
vb	проповѣдати	52
vb	исповѣдати	2
vb	прѣдъповѣдати	1
vb	съповѣдати	14
vb	прѣдати	56
vb	жѧдати	1
vb	обнажати	3
vb	подражати	5
vb	лєжати	3
vb	прилєжати	4
vb	подвижати	1
vb	сѧ приближати	5
vb	раꙁмъножати	1
vb	продльжати	2
vb	дрьжати	23
vb	одрьжати	4
vb	оудрьжати	4
vb	бѣжати	4
vb	оубѣжати	4
vb	притѧжати	5
vb	сътѫжати	2
vb	каꙁати	4
vb	накаꙁати$_1$	27
vb	накаꙁати$_2$	8
vb	покаꙁати$_1$	12
vb	покаꙁати$_2$	1
vb	съкаꙁати	73
vb	оукаꙁати$_1$	6
vb	оукаꙁати$_2$	21
vb	помаꙁати	13
vb	сѧ двиꙁати	1
vb	въꙁдвиꙁати$_1$	4
vb	въꙁдвиꙁати$_2$	4
vb	подвиꙁати	7
vb	пльꙁати	1
vb	отъврьꙁати	2
vb	дрьꙁати	3
vb	растрьꙁати	1
vb	отътрьꙁати	1
vb	обрѣꙁати	5
vb	оурѣꙁати	1
vb	обѧꙁати	2
vb	ꙁавѧꙁати	3
vb	навѧꙁати	2
vb	привѧꙁати	2
vb	съвѧꙁати	8
vb	погрѧꙁати	1
vb	тѧꙁати	1
vb	сѧ плакати	18
vb	оплакати	1
vb	сѧ въсплакати	8
vb	въсплєскати	9
vb	искати	2
vb	(сѧ) блискати	4
vb	(сѧ) блистати	
vb	поискати	4
vb	въꙁыскати	16
vb	посмрькати	2
vb	притыкати	2
vb	стрѣкати	2
vb	пострѣкати	1
vb	ꙁаклати	2
vb	исклати	2
vb	глаголати	574
vb	въꙁглаголати	1
vb	доглаголати	3
vb	ꙁълоглаголати	1
vb	прѣдъглаголати	1
vb	съглаголати	9
vb	отъглаголати	1
vb	посълати	1
vb	посылати	1
vb	постьлати	2
vb	дѣлати	2
vb	въꙁдѣлати	1
vb	съдѣлати	10
subst	мати	12
vb	обимати	3
vb	въꙁимати	2
vb	приимати	28
vb	вънимати	1
vb	поимати	4
vb	подъимати	3
vb	раꙁдымати	1
vb	въꙁдымати	1
vb	ꙁнамєнати	5
vb	наꙁнамєнати	4
vb	стєнати	4
vb	постєнати	1
vb	въстєнати	1
vb	ꙁнати	1
vb	поꙁнати	28
vb	поминати	9
vb	въспоминати	3
vb	начинати	6
vb	иꙁгънати	2
vb	прогънати	2
vb	отъгънати	1
vb	въстрєпати	2
vb	прокопати	4
vb	раскопати	5
vb	въкопати	3
vb	съпати	4
vb	насыпати	2
vb	расыпати	40
vb	въсыпати	1
vb	съсыпати	1
vb	стѫпати	2
vb	ꙁастѫпати	1
vb	пристѫпати	1
vb	прѣстѫпати	5
vb	прѣгарати	1
vb	играти	1
vb	въꙁыграти	1
vb	иꙁбирати	1
vb	събирати	2
vb	въꙁирати	1
vb	оумирати	4
vb	попирати	4
vb	подъпирати	1
vb	простирати	5
vb	иꙁбьрати	17
vb	събьрати	21
vb	попьрати	4
vb	сѧ оужасати	2
vb	прикасати	1
vb	съпасати	4
vb	истєсати	1
vb	оучєсати	1
vb	писати	1
vb	написати	3
vb	въписати$_1$	11
vb	въписати$_2$	3
vb	съписати	1

vb	прѣпоꙗсатн	5
vb	въсплѧсатн	1
vb	въметатн	2
vb	отъметатн	2
vb	обнтатн	2
vb	внтатн	1
vb	оплнтатн	1
vb	пнтатн	3
vb	напнтатн	4
vb	распнтатн	1
vb	начнтатн	2
vb	почнтатн	2
vb	работатн	2
vb	клопотатн	1
vb	статн	15
vb	възрастатн	1
vb	остатн	16
vb	въстатн	11
vb	прѣстатн	2
vb	въсхытатн	4
vb	обрѣтатн	2
vb	съкѫтати	1
vb	нздоухатн	1
vb	вьздыхатн	5
vb	обращатн	15
vb	развращатн	6
vb	възвращатн	2
vb	съвращати	1
vb	отъвращатн	1
vb	съкращати	1
vb	проращатн	1
vb	очнщатн	1
vb	пооущатн	1
vb	поущатн	7
vb	попоущатн	5
vb	сѧ тъщатн	3
vb	потъщатн	3
vb	въсхыщатн	1
vb	прѣльщатн	2
vb	обѣщатн	15
vb	вѣщатн	7
vb	завѣщатн	2
vb	съвѣщати	1
vb	отъвѣщати	18
vb	съклѣщати	1
vb	подъгнѣщати	2
vb	прнсѣщатн	1
vb	оцѣщатн	1
vb	освѧщатн	4
vb	възмѫщатн	2
vb	облнчатн	7
vb	сѧ велнчатн	5
vb	сѧ възвелнчатн	3
vb	въскрнчатн	1
vb	наоучатн	4
vb	пооучатн	2
vb	сѧ сълоучатн	2
vb	мъчатн	2
vb	отѫжьчатн	1
vb	мльчатн	6
vb	помльчатн	1
vb	оумльчатн	1
vb	сѧ коньчатн	1
vb	нсконьчатн	1
vb	съконьчатн	38
vb	разлѫчатн	2
vb	отълѫчатн	2
vb	нарнцатн	139
vb	прнрнцатн	2
vb	порнцатн	1
vb	прорнцатн	17
vb	прнтыцатн	1
vb	оугашатн	1
vb	възглашатн	1
vb	съглашатн	1
vb	прнналиатн	1
vb	оукрашатн	1
vb	въпрашатн	12
vb	сѧ съвъпрашати	2
vb	пострашатн	3
vb	заоушатн	1
vb	въздоушатн	1
vb	сѧ покоушатн	2
vb	слоушатн	1
vb	послоушатн	24
vb	сѧ съкроушати	1
vb	оусоушатн	1
vb	съврьшати	3
vb	слышатн	55
vb	сѧ възвышатн	2
vb	оуслышатн	4
vb	прнмѣшатн	3
vb	съмѣшатн	1
vb	съгрѣшати	5
vb	оутѣшатн	3
vb	сѧ съгнѫшати	3
vb	погретн	10
vb	нти	22
vb	нантн	4
vb	сѧ оутантн	1
vb	бнтн	4
vb	раслабнтн	4
vb	разграбнтн	2
vb	разбнтн	4
vb	нзбнтн	19
vb	сѧ възбнтн	2
vb	обнтн	4
vb	побнтн	1
vb	оубнтн	10
vb	погоубнтн	20
vb	развнтн	1
vb	съподобити	18
vb	съдробити	1
vb	съскрьбити	1
vb	соугоубнтн	1
vb	потрѣбнтн	22
vb	нстрѣбнтн	2
vb	любнтн	3
vb	възлюбнтн	8
vb	прозѧбнтн	1
vb	въстрѫбнтн	4
vb	нзбавнтн	20
vb	оукръвавнтн	1
vb	плавнтн	1
vb	прославнтн	4
vb	оскврьнавнтн	15
vb	оправнтн	5
vb	нсправнтн	4
vb	сѧ оуправнтн	3
vb	ставнтн	9
vb	наставнтн	4
vb	прнставнтн	3
vb	оставнтн	49
vb	поставнтн	22
vb	оуставнтн	3
vb	объставнтн	1
vb	въставнтн	8
vb	съставити	5
vb	ꙗзвнтн	1
vb	ожнвнтн	1
vb	нскрнвнтн	1
vb	оуготовнтн	2
vb	сѧ протнвнтн	1
vb	сѧ съпротивити	3
vb	прѣполовнтн	1
vb	благословнтн	3
vb	оуловнтн	4
vb	повнтн	1
vb	съвнтн	1
vb	ꙗвнтн	23
vb	сѧ ꙗвнтн	13
vb	сѧ насладнтн	9
vb	градитн	1

vb	заградити	2
vb	възградити	2
vb	оградити	4
vb	съградити	16
vb	насадити	3
vb	посадити	1
vb	въсадити	4
vb	одъждити	1
vb	възгнѣздити	1
vb	свободити	3
vb	наводити	2
vb	възводити	1
vb	приводити	2
vb	проводити	2
vb	въводити	1
vb	съводити	2
vb	плодити	1
vb	приплодити	6
vb	расплодити	1
vb	родити	8
vb	породити	1
vb	ходити	26
vb	находити	3
vb	приходити	10
vb	мимоходити	1
vb	походити	5
vb	проходити	7
vb	исходити	9
vb	въсходити	3
vb	объходити	2
vb	въходити	6
vb	съходити	3
vb	охоудити	1
vb	сѧ въщоудити	1
vb	сѧ чоудити	2
vb	сѧ почоудити	1
vb	обръдити	1
vb	сѧ гръдити	2
vb	оправьдити	2
vb	тврьдити	1
vb	оутврьдити	20
vb	наслѣдити	1
vb	въслѣдити	4
vb	врѣдити	1
vb	блѫдити	4
vb	заблѫдити	2
vb	сѧ проблѫдити	1
vb	съблѫдити	16
vb	нѫдити	3
vb	сѫдити	17
vb	расѫдити	5
vb	отъсѫдити	9
vb	жити	74
vb	обнажити	13
vb	вражити	2
vb	повражити	1
vb	пражити	1
vb	сѧ испражити	1
vb	сѧ приближити	6
vb	ожити	5
vb	наложити	1
vb	обложити	2
vb	възложити	14
vb	приложити	17
vb	положити	36
vb	въложити	3
vb	съложити	2
vb	прѣложити	1
vb	оумъножити	21
vb	слȣжити	10
vb	послоужити	7
vb	продльжити	3
vb	тѫжити	1
vb	сътѫжити	1
vb	исказити	2
vb	вълазити	4
vb	сълазити	2
vb	изразити	1
vb	поразити	6
vb	изити	26
vb	възити	12
vb	просльзити	1
vb	хвалити	4
vb	похвалити	1
vb	оудалити	3
vb	запалити	2
vb	попалити	2
vb	распалити	1
vb	населити	5
vb	раселити	1
vb	сѧ веселити	4
vb	възвеселити	1
vb	оуселити	13
vb	въселити	2
vb	сѧ въселити	9
vb	прѣселити	5
vb	насилити	2
vb	волити	5
vb	изволити	10
vb	молити	8
vb	сѧ помолити	1
vb	(сѧ) оумолити	1
vb	сѧ располити	1
vb	осолити	1
vb	мыслити	2
vb	възмыслити	1
vb	примыслити	1
vb	помыслити	6
vb	благосъмыслити	1
vb	зълосъмыслити	1
vb	хоулити	7
vb	похоулити	5
vb	зазълити	1
vb	раздѣлити	7
vb	ицѣлити	1
subst	еламити	1
vb	сѧ срамити	1
subst	ефреемити	1
vb	обломити	1
vb	съломити	1
vb	сѧ изоумити	1
vb	въскръмити	4
vb	сѧ оустрьмити	2
vb	сѧ дымити	1
subst	аманити	5
vb	бранити	1
vb	изгнити	1
vb	казнити	4
vb	чинити	1
vb	оучинити	5
vb	въчинити	9
vb	погонити	2
vb	приклонити	2
vb	сѧ поклонити	3
vb	оуклонити	2
vb	сѧ прѣклонити	1
vb	вънити	19
vb	напльнити	32
vb	испльнити	1
vb	оскврьнити	21
vb	окрънити	1
vb	сънити	6
vb	сѧ разьнити	1
vb	плѣнити	42
vb	намѣнити	12
vb	размѣнити	1
vb	измѣнити	2
vb	прѣмѣнити	3
vb	осѣнити	1
vb	мимонти	1
vb	поконти	3
vb	понти	4
vb	оупонти	1

vb	напонтн	7
vb	пронтн	11
vb	строити	8
vb	състроити	1
vb	пнтн	8
vb	сѧ напнтн	1
vb	въскропнтн	1
vb	нспнтн	10
vb	коупнтн	1
vb	сѧ прнвъкоупнтн	1
vb	съвъкоупити	11
vb	съкоупити	2
vb	въпнтн	4
vb	въꙁъпнтн	5
vb	прнлѣпнтн	1
vb	оукрѣпнтн	7
vb	стѫпнтн	1
vb	настѫпнтн	1
vb	остѫпнтн	1
vb	постѫпнтн	2
vb	прнстѫпнтн	4
vb	въстѫпнтн	1
vb	отъстѫпнтн	8
vb	прѣстѫпитн	14
vb	варнтн$_1$	2
vb	варнтн $_2$	2
vb	парнтн	8
vb	сєдмєрнтн	1
vb	рашнрнтн	1
vb	творнтн	92
vb	ꙁатворнтн	3
vb	оутворнтн	4
vb	сътворити	258
vb	раꙁорнтн	12
vb	сѧ покорнтн	5
vb	оукорнтн	1
vb	прнтн	70
vb	съмотрити	8
vb	острнтн	2
vb	наострнтн	2
vb	раꙁмѣрнтн	1
vb	нꙁмѣрнтн	1
vb	сѧ въꙗрнтн	1
vb	оугаснти	1
vb	оужаснтн	1
vb	краснтн	1
vb	оукраситн	4
vb	носнтн	7
vb	нꙁноснтн	2
vb	въꙁноснтн	1
vb	прнноснтн	23
vb	проноснтн	2
vb	въноснтн	1
vb	прѣноснтн	6
vb	проснтн	4
vb	попроснтн	1
vb	въпроснтн	1
vb	нскоуснтн	4
vb	въꙁвыс履тн	1
vb	сѧ въꙁвѣснтн	1
vb	обѣснтн	1
vb	навѣснтн	2
vb	повѣснтн	4
vb	прнмѣснтн	2
vb	въскрѣснтн	1
vb	сѧ огнѫснтн	1
vb	сѧ обогатнтн	1
vb	обратнтн	28
vb	раꙁвратнтн	6
vb	въꙁвратнтн	20
vb	съвратнтн	17
vb	отъвратнтн	14
vb	съкратити	1
vb	сѧ въратнтн	1
vb	поработнтн	4
vb	въꙁрастнтн	2
vb	прорастнтн	2
vb	оучнстнтн	11
vb	простнтн	3
vb	поустнтн	25
vb	напоустнтн	3
vb	опоустнтн	2
vb	попоустнтн	7
vb	нспоустнтн	5
vb	съпоустити	1
vb	прѣльстнтн	8
vb	мьстнтн	3
vb	отоумьстнтн	3
vb	отъмьстнтн	6
vb	сѧ крьстнтн	1
vb	въꙁвѣстнтн	1
vb	съвѣстити	9
vb	прнчѧстнтн	5
vb	сѧ въплътнтн	1
vb	насытнтн	10
vb	въсхытнтн	4
vb	просвѣтнтн	1
vb	въꙁгнѣтнтн	3
vb	прѣтнтн	18
vb	ꙁапрѣтитн	1
vb	въспрѣтнтн	1
vb	прнсѣтнтн	3
vb	сѧ лютнтн	1
vb	освѧтнтн	9
vb	мѫтнтн	1
vb	въꙁмѫтнтн	2
vb	оунтн	1
vb	прнобьщнтн	4
vb	прнвлачнтн	2
vb	рачнтн	6
vb	помрачнтн	2
vb	сѧ посъмрачнтн	1
vb	сѧ оудалєчнтн	1
vb	облнчнтн	7
vb	нꙁъоблнчнтн	1
vb	въꙁвєлнчнтн	3
vb	оувєлнчнтн	1
vb	сѧ сълнчити	1
vb	отъскочнтн	1
vb	омочитн	1
vb	почнтн	6
vb	оучнтн	5
vb	наоучнтн	13
vb	полоучнтн	2
vb	сѧ сълоучнтн	1
vb	раꙁлѫчнтн	4
vb	отълѫчнтн	1
vb	мѫчнтн	13
vb	оумѫчнтн	2
vb	сѧ обрѫчнтн	1
vb	порѫчнтн	4
vb	въсѫчнтн	1
vb	страшнтн	1
vb	оустрашнтн	4
vb	лншнтн	1
vb	раꙁдроушнтн	2
vb	съкрꙋшити	16
vb	посоушнтн	3
vb	оусоушнтн	1
vb	съшити	1
vb	съврьшити	7
vb	въꙁвышнтн	1
vb	сѧ въꙁвышнтн	1
vb	съгрѣшити	16
vb	прѣгрѣшнтн	4
vb	раꙁдрѣшнтн	1
vb	оутѣшнтн	7
vb	отънтн	5
vb	прѣнти	1
subst	стакти	1
vb	властн	5
vb	съвласти	1
vb	кластн	4

vb	пастн$_1$	50
vb	пастн$_2$	12
vb	напастн$_1$	1
vb	напастн$_2$	2
vb	(сѧ) распастн	3
vb	нспастн	2
vb	въпастн	9
vb	съпасти	14
vb	отъпастн	3
vb	растн	1
vb	въꙁрастн	3
vb	окрастн	1
vb	оукрастн	2
vb	обєстн	1
vb	вєстн	5
vb	навєстн	31
vb	нꙁвєстн	22
vb	прнвєстн	18
vb	въꙁвєстн	8
vb	провєстн	3
vb	въвєстн	15
vb	съвєсти	9
vb	отъвєстн	9
vb	прѣвєстн	4
vb	плєстн	1
vb	съплєсти	1
vb	нєстн	1
vb	нꙁнєстн	4
vb	въꙁнєстн	15
vb	прннєстн	8
vb	вънєстн	1
vb	донєстн	1
subst	късєстн	1
vb	процвнстн	5
vb	чнстн$_1$	3
vb	чнстн$_2$	4
vb	сѧ прнчнстн	1
vb	почнстн$_1$	3
vb	почнстн$_2$	1
vb	бостн	2
vb	нꙁбостн	3
vb	оурьстн	1
vb	нꙁѣстн	15
vb	нꙁлѣстн	5
vb	вълѣстн	9
vb	сълѣсти	3
vb	обрѣстн	24
vb	прнобрѣстн	2
vb	отъврѣстн	13
vb	сѣстн	11
vb	сѧ расѣстн	1
vb	прѣсѣстн	2
vb	блюстн	2
vb	ꙗстн	13
vb	поꙗстн	6
vb	оуꙗстн	1
vb	мѧстн	1
vb	въꙁмѧстн	4
vb	грѧстн	15
vb	потрѧстн	5
vb	сѧ въстрѧстн	1
vb	обоутн	1
vb	слоутн	12
vb	почоутн	6
vb	жрьтн	1
vb	бытн	1078
vb	ꙁабытн	6
vb	нꙁбытн	10
vb	прнбытн	2
vb	сѧ събытн	2
vb	прѣбытн	5
vb	нꙁмытн	1
vb	омытн	4
vb	обрытн	1
vb	покрытн	21
vb	съкрыти	4
vb	отъкрытн	9
vb	раслабѣтн	3
vb	ослабѣтн	1
vb	скръбѣтн	1
vb	облѣшнвѣтн	1
subst	дѣтн	6
vb	ꙁадѣтн	2
vb	обндѣтн	7
vb	прѣобндѣтн	11
vb	вндѣтн	134
vb	ꙁавндѣтн	1
vb	нєнавндѣтн	5
vb	въꙁнєнавндѣтн	5
vb	одѣтн	2
vb	набъдѣтн	1
vb	прѣдъсънабъдѣтн	1
vb	сѧ огръдѣтн	1
vb	сѧ стыдѣтн	1
vb	сѧ постыдѣтн	2
vb	вѣдѣтн	19
vb	нєвѣдѣтн	3
vb	повѣдѣтн	2
vb	проповѣдѣтн	12
vb	съвѣдѣти	3
vb	оувѣдѣтн	58
vb	сѣдѣти	6
vb	щѧдѣтн	1
vb	пощѧдѣтн	11
vb	оскѫдѣтн	3
vb	въꙁмрьꙁѣтн	1
vb	съжалѣти	1
vb	вєлѣтн	31
vb	повєлѣтн	30
vb	одєлѣтн	4
vb	болѣтн	8
vb	поболѣтн	2
vb	одолѣтн	2
vb	съдолѣти	1
vb	довьлѣтн	6
vb	нстьлѣтн	2
vb	нцѣлѣтн	1
vb	оуцѣлѣтн	8
vb	нмѣтн	77
vb	оумѣтн	1
vb	раꙁоумѣтн	117
vb	онѣмѣтн	2
vb	мьнѣтн	24
vb	сѧ въꙁмьнѣтн	5
vb	прнспѣтн	5
vb	оуспѣтн	6
vb	прѣспѣтн	2
vb	кыпѣтн	1
vb	нскыпѣтн	1
vb	въскыпѣтн	1
vb	трьпѣтн	4
vb	прѣтрьпѣтн	1
vb	сѧ състарѣти	1
vb	нꙁмрѣтн	1
vb	оумрѣтн	30
vb	горѣтн	3
vb	нꙁгорѣтн	4
vb	сѧ раꙁгорѣтн	1
vb	прострѣтн	20
vb	сътрѣти	5
vb	съвьрѣти	1
vb	нꙁвьрѣтн	1
vb	въꙁвьрѣтн	1
vb	ꙁьрѣтн	8
vb	прнꙁьрѣтн	1
vb	прѣдъпроꙁьрѣтн	1
vb	оуꙁьрѣтн	21
vb	въꙁьрѣтн	3
vb	прѣꙁьрѣтн	2
vb	сѧ пьрѣтн	2
vb	сѧ съпьрѣти	1
vb	прѣпьрѣтн	3
vb	хотѣтн	72

vb	захотѣти	1
vb	въсхотѣти	4
vb	опоустѣти	22
vb	сѧ врьтѣти	1
vb	рюти	1
vb	ваꙗти	1
vb	даꙗти	20
vb	продаꙗти	6
vb	прѣдаꙗти	2
vb	сѧ покаꙗти	6
vb	напаꙗти	1
vb	пристраꙗти	1
vb	оустраꙗти	1
vb	таꙗти	1
vb	истаꙗти	5
vb	остаꙗти	1
vb	въстаꙗти	2
vb	чаꙗти	5
vb	сѧ начаꙗти	1
vb	сѧ отъчаꙗти	3
vb	разлиꙗти	12
vb	излиꙗти	1
vb	възлиꙗти	4
vb	пролиꙗти	7
vb	вълиꙗти	1
vb	сѧ просиꙗти	1
vb	сѧ валꙗти	1
vb	сѧ оудалꙗти	3
vb	оукалꙗти	1
vb	оумалꙗти	1
vb	съподоблꙗти	1
vb	потрѣблꙗти	4
vb	избавлꙗти	2
vb	оскврьнавлꙗти	13
vb	исправлꙗти	1
vb	оуправлꙗти	3
vb	ставлꙗти	2
vb	наставлꙗти	3
vb	поставлꙗти	5
vb	въставлꙗти	2
vb	оживлꙗти	1
vb	ꙗвлꙗти	61
vb	сѧ ꙗвлꙗти	2
vb	сѧ съкрилꙗти	2
vb	сѧ срамлꙗти	1
vb	сѧ оусрамлꙗти	2
vb	сѧ оустрьмлꙗти	1
vb	потаплꙗти	3
vb	сѧ съвъкоуплꙗти	2
vb	оукрѣплꙗти	2
vb	помышлꙗти	6
vb	оумышлꙗти	1
vb	раздѣлꙗти	5
vb	сѧ отъдѣлꙗти	1
vb	ицѣлꙗти	1
vb	сѧ кланꙗти	2
vb	сѧ покланꙗти	3
vb	прѣкланꙗти	2
vb	възбранꙗти	7
vb	въчинꙗти	1
vb	напльнꙗти	2
vb	сѧ испльнꙗти	1
vb	оскврьнꙗти	5
vb	съравьнꙗти	1
vb	плѣнꙗти	1
vb	мѣнꙗти	1
vb	намѣнꙗти	2
vb	помѣнꙗти	1
vb	въмѣнꙗти	1
vb	прѣмѣнꙗти	10
vb	осѣнꙗти	1
vb	сѧ боꙗти	4
vb	сѧ оубоꙗти	21
vb	стоꙗти	19
vb	настоꙗти	1
vb	достоꙗти	2
vb	прѣдъстоꙗти	1
vb	потварꙗти	1
vb	оутварꙗти	3
vb	сътварꙗти	2
vb	разарꙗти	2
vb	сѧ покарꙗти	3
vb	сѧ посмиꙗти	1
vb	развѣꙗти	5
vb	дѣꙗти	3
vb	сѧ надѣꙗти	6
vb	одѣꙗти	4
vb	съдѣꙗти	2
vb	изрѣꙗти	1
vb	порѣꙗти	1
vb	насѣꙗти	1
vb	расѣꙗти	17
vb	въсѣꙗти	1
vb	заѩти	1
vb	пожѧти	1
vb	възѧти	76
vb	сѧ клѧти	3
vb	заклѧти	1
vb	сѧ оумѧти	1
vb	сънѧти	1
vb	пропѧти	2
vb	распѧти	1
vb	начѧти	16
vb	въчѧти	3
vb	погыбнѫти	26
vb	въздвигнѫти	12
vb	подвигнѫти	7
vb	постигнѫти	4
vb	истръгнѫти	2
vb	пробѣгнѫти	4
vb	протѧгнѫти	5
vb	въстѧгнѫти	1
vb	оплъзнѫти	1
vb	сѧ поплъзнѫти	1
vb	дрьзнѫти	7
vb	повинѫти	2
vb	зинѫти	1
vb	минѫти	3
vb	отринѫти	12
vb	никнѫти	1
vb	измъкнѫти	5
vb	потъкнѫти	1
vb	оумлькнѫти	1
vb	прѣмлькнѫти	1
vb	сѧ обыкнѫти	1
vb	навыкнѫти	2
vb	оусѣкнѫти	1
vb	прильпнѫти	1
vb	оугаснѫти	4
vb	сѧ оужаснѫти	5
vb	плѥснѫти	2
vb	коснѫти	1
vb	сѧ прикоснѫти	1
vb	истрѧснѫти	1
vb	въздоунѫти	1
vb	въдоунѫти	1
vb	лихнѫти	1
vb	въздъхнѫти	2
vb	въдъхнѫти	2
vb	исъхнѫти	2
vb	посъхнѫти	3
vb	осльнѫти	1
vb	помѣнѫти	22
vb	въспомѣнѫти	3
vb	ѩти	9
vb	приѩти	149
vb	поѩти	18
vb	подъѩти	16
vb	отъѩти	6
vb	прѣѩти	7
adj	соуи	10
vb	раждещи	6
vb	иждещи	2

vb	жєщн	1
vb	пожєщн	6
vb	съжєщи	1
vb	лєщн	3
vb	налєщн	2
vb	пєщн	2
vb	сѧ пєщн	3
vb	сѧ попєщн	1
vb	сѧ въспєщн	1
vb	рєщн	355
vb	нарєщн	62
vb	нꙁрєщн	1
vb	прнрєщн	2
vb	порєщн	4
vb	прорєщн	46
vb	оурєщн	1
vb	тєщн	3
vb	потєщн	1
vb	острнщн	1
vb	мощн	16
vb	отънємощн	1
vb	въꙁмощн	6
vb	помощн	5
adv	полоунощн	1
vb	остроущн	1
subst	дъщн	47
vb	облѣщн	17
vb	влѣщн	2
vb	нꙁвлѣщн	4
vb	съвлѣщи	4
vb	прѣвлѣщн	1
vb	нєбрѣщн	5
vb	обрѣщн	1
vb	наврѣщн	2
vb	нꙁврѣщн	1
vb	поврѣщн	8
vb	оповрѣщн	1
vb	въврѣщн	7
vb	съврѣщи	1
vb	отъврѣщн	33
vb	сѣщи	10
vb	нсѣщн	6
vb	оусѣщн	1
num	тысѫщн	1
vb	въсѧщн	1
ptc/adv	мльчѧщн	1
adv	дроугонцн	1
ptc/adj	нєобрѣꙁавын	1
ptc/adj	сѧ нєпокорнвын	4
pron	кын	22
pron/adj	нѣкын	7
ptc/adj	нєнмын	1
subst	любодѣн	1
adj	нангнѫсьнѣн	1
ptc/adj	сѧ нєпокарꙗѩн	2
praep	$о_1$	115
interj	$о_2$	7
conj	бо	404
subst	нєбо	8
conj	нбо	1
conj	оубо	97
conj/part	любо	6
subst	олово	5
subst	слово	188
subst	оубннство	1
subst	собьство	1
subst	чловѣколюбьство	1
subst	соуровьство	2
subst	почоувьство	1
subst	дѣвьство	2
subst	гладьство	6
subst	рождьство	2
subst	родьство	3
subst	блѫдьство	1
subst	божьство	4
subst	бєꙁбожьство	1
subst	хѫдожьство	13
subst	мъножьство	49
subst	тъꙁьство	1
subst	младєньство	2
subst	мальжєньство	1
subst	старѣишиньство	1
subst	цѣсарьство	30
subst	коумнрьство	2
subst	ꙁвѣрьство	2
subst	бѣсьство	1
subst	богатьство	6
subst	ѥстьство	3
subst	дѣтьство	1
subst	ѫжничьство	3
subst	пророчьство	38
subst	жьрьчьство	4
subst	отьчьство	1
subst	владычьство	13
subst	дрьво	4
subst	дрѣво	37
subst	чрѣво	3
adv	благо	4
adv	мъного	2
adv	дльго	1
praep	до	88
subst	стадо	3
subst	чоудо	6
pron/conj	кынжьдо	6
pron	къжьдо	26
subst	чѧдо	22
subst	жєлѣꙁо	3
adv/conj	како	12
adv	ннако	4
adv	ѥдннако	4
adv	тако	29
adv	толнко	1
adv/conj	ѥлнко	8
subst	око	46
subst	млѣко	2
adv/conj	ꙗко	473
subst	покрывало	1
adv	мало	4
subst	ꙁабрало	10
subst	простнрало	2
subst	сєло	7
subst	чєло	1
subst	каднло	1
subst	крнло	34
subst	свѣтило	1
subst	стькло	1
subst	коло	37
subst	масло	9
subst	вєсло	1
subst	чнсло	21
subst	гръло	2
subst	мотыло	5
subst	дѣло	68
adv	ѕѣло	29
subst	тѣло	22
subst	стоꙗло	1
subst	ꙁачѧло	2
subst	начѧло	6
adv	ннамо	1
adv	онамо	1
subst	рамо	7
adv	насамо	1
adv	тамо	18
praep	прѣмо	6
adv	вьсѣмо	2
adv	обоꙗмо	1
subst	стєгно	4
subst	ланно	4
subst	гобнно	1
subst	внно	6
adv	нєдостонно	1
subst	лоно	3
adv	напрасно	1

adv	присно	4
adv	подобьно	1
adv	равьно	2
adv	троудьно	1
adv	изрѧдьно	1
adv	разьно	1
adv	мъногообразьно	1
subst adj	наимьно	7
adv	врѣменьно	2
adv	болѣзньно	1
adv	безаконьно	2
adv	съгласьно	1
adv	мощьно	8
adv	тъчьно	2
subst	брашьно	1
praep	по	264
adv	лѣпо	28
subst	ребро	7
subst	сьребро	20
adv	скоро	1
subst	пыро	1
subst	просо	1
subst	мѧсо	11
conj/part	то	31
subst	злато	20
subst	жито	1
adv	просто	4
subst	мѣсто	39
adv	чѧсто	3
adv	оуто	7
pron	къто	22
pron	нѣкъто	1
pron	чьто	31
subst	лѣто	89
adv	люто	4
adv	тихо	1
subst	оухо	9
praep	оу$_1$	12
interj	оу$_2$	1
praep	междоу	18
adv	отъсѫдоу	2
adv	отътѫдоу	10
adv	додолоу	1
adv	извъноу	2
adv	тоу	42
adv	врьхоу$_1$	1
praep	врьхоу$_2$	2
adv	съврьха	2
subst	рабъ	18
subst	бобъ	1
subst	конобъ	8
subst	гробъ	20
adj	соугꙋбъ	3
subst	хлѣбъ	17
subst	дѫбъ	2
subst	зѫбъ	3
praep	въ	845
adj	лѫкавъ	1
adj	скврьнавъ	8
adj	съдравъ	1
subst	нравъ	13
adj	правъ	7
adj	неправъ	2
subst	съставъ	5
adj	дъждевъ	1
adj	стражевъ	1
adj	израилевъ	85
adj	иезекиилевъ	3
adj	ваалевъ	1
adj	кипарисевъ	1
subst	дивъ	4
adj	правьдивъ	38
adj	неправьдивъ	5
adj	блѫдивъ	1
adj	живъ	14
adj	хѫдоживъ	1
adj	лъживъ	3
adj	безоумливъ	1
adj	рьвьнивъ	1
adj	кривъ	1
adj	прѣзоривъ	3
adj	пьривъ	2
adj	милостивъ	2
adj	льстивъ	1
adj	нечьстивъ	12
adj	благочьстивъ	5
adj	богочьстивъ	2
adj	стръпътивъ	1
adj	тъщивъ	1
adj	плѣшивъ	2
pron	овъ	36
adj	исавовъ	1
adj	агеовъ	1
adj	нововъ	1
adj	львовъ	2
adj	гоговъ	3
adj	магоговъ	1
adj	давыдовъ	3
adj	несеовъ	1
adj	исааковъ	2
pron	каковъ	2
pron	таковъ	8
adj	иезековъ	1
adj	юловъ	1
adj	хамовъ	2
adj	ефремовъ	1
adj	ѳоргомовъ	1
adj	новъ	9
adj	слоновъ	2
subst	обровъ	1
adj	кировъ	2
adj	тировъ	1
subst	кровъ	2
subst	покровъ	1
adj	навоуходоносоровъ	1
subst	островъ	12
adj	соуровъ	8
adj	асоуровъ	2
subst	прѣровъ	1
adj	готовъ	5
adj	истовъ	3
adj	христовъ	1
adj	иосифовъ	2
adj	мемфовъ	1
adj	мосоховъ	1
adj	веѳиасиѳовъ	1
adj	мрьтвъ	5
subst	почоувъ	1
num	прьвъ	35
subst	львъ	14
adj	лѣвъ	6
subst	гнѣвъ	35
adj	фанеѥвъ	1
adj	несеѥвъ	1
adj	седекиѥвъ	4
adj	асириѥвъ	1
adj	иосиѥвъ	2
adj	ноѥвъ	1
adj	благъ	37
adj	неблагъ	1
adj	нагъ	13
subst	врагъ	6
subst	ꙗригъ	3
subst	богъ	112
adj	оубогъ	5
adj	мъногъ	100
subst	сапогъ	2
subst	рогъ	7
subst	острогъ	6
adj	дроугъ	36
subst	подроугъ	6
subst	сасыгъ	1
subst	дльгъ	7

subst	югъ	7
subst	лѫгъ	1
subst	крѫгъ	2
subst	адъ	4
subst	гадъ	3
subst	гладъ	29
praep	надъ	15
subst	ападъ	3
subst	градъ	113
subst	приградъ	1
subst	виноградъ	14
subst	садъ	7
subst	медъ	3
subst	жидъ	48
subst	отъводъ	1
subst	годъ	7
subst	плодъ	32
praep	подъ	25
subst	родъ	8
subst	народъ	4
subst	заходъ	3
subst	находъ	1
subst	приходъ	3
subst	мимоходъ	3
subst	исходъ	3
subst	въсходъ	1
subst	въходъ	2
subst	оудъ	4
subst	троудъ	9
subst	стоудъ	4
adj	хоудъ	1
subst	щоудъ	6
adj	гръдъ	1
adj	тврьдъ	4
subst	прѣдѣдъ	4
subst	слѣдъ	1
praep	въслѣдъ	13
subst	врѣдъ	6
praep	прѣдъ	64
subst	прѣсѣдъ	1
subst	сѫсѣдъ	4
subst	ꙗдъ	11
subst	рѧдъ	2
adj	иночѧдъ	1
subst	вельбѫдъ	1
subst	блѫдъ	4
subst	прѫдъ	6
subst	сѫдъ$_1$	56
subst	сѫдъ$_2$	1
subst	съсѫдъ	18
pron	азъ	461

subst	вълазъ	1
subst	образъ	64
adv/praep	близъ	5
praep	къ	383
pron	какъ	2
subst	облакъ	20
subst	зракъ	1
subst	примракъ	2
subst	съмракъ	1
pron	такъ	15
subst	ликъ	1
adj	великъ	49
pron	коликъ	3
pron	толикъ	9
subst	рожаникъ	3
subst	въспитаникъ	1
subst	племеникъ	1
subst	плѣненикъ	1
subst	мѫченикъ	1
subst	разбоиникъ	2
subst	оубоиникъ	1
subst	корабьникъ	3
subst	погребьникъ	1
subst	трѣбьникъ	12
subst	островьникъ	1
subst	присадьникъ	1
subst	съмеждьникъ	3
subst	праздьникъ	6
subst	обидьникъ	1
subst	съходьникъ	1
subst	насельникъ	2
subst	прѣсельникъ	1
subst	весльникъ	5
subst	кръмьникъ	4
subst	даньникъ	1
subst	страньникъ	1
subst	иноплеменьникъ	8
subst	виньникъ	1
subst	повиньникъ	1
subst	коньникъ	7
subst	безаконьникъ	31
subst	плѣньникъ	18
subst	поморьникъ	1
subst	примѣсьникъ	4
subst	съмѣсьникъ	4
subst	ратьникъ	19
subst	причѧстьникъ	2
subst	съвѣтьникъ	2
subst	пѫтьникъ	1
subst	пищьникъ	1
subst	помощьникъ	6

subst	обьщьникъ	1
subst	колесьничьникъ	1
subst	источьникъ	1
subst	иноѩзычьникъ	2
subst	грѣшьникъ	10
subst	плѣникъ	5
adj	глѫбокъ	4
subst	нарокъ	3
adj	широкъ	2
subst	пророкъ	176
subst	лъжепророкъ	2
adj	высокъ	27
subst	потокъ	3
adj	жестокъ	3
subst	въстокъ	10
adj	индискъ	2
adj	самарискъ	2
adj	сирискъ	3
adj	асирискъ	9
adj	макавѣискъ	1
adj	халдѣискъ	13
adj	овилѣискъ	2
adj	идоумѣискъ	5
adj	хананѣискъ	5
adj	хетьтѣискъ	2
adj	агевьскъ	1
adj	врачевьскъ	1
adj	жидовьскъ	35
adj	мидьскъ	1
adj	щоудьскъ	1
adj	людьскъ	14
adj	вельбѫдьскъ	1
adj	божьскъ	2
adj	кънѧжьскъ	2
adj	мѫжьскъ	7
adj	ангельскъ	7
adj	евангельскъ	5
adj	архангельскъ	1
adj	израильскъ	1
adj	идольскъ	1
adj	польскъ	11
adj	апостольскъ	2
adj	єлемьскъ	1
adj	херовимьскъ	3
adj	оимьскъ	1
adj	содомьскъ	3
adj	гражданьскъ	2
adj	страньскъ	15
adj	єлиньскъ	3
adj	воиньскъ	3
adj	палестиньскъ	1

adj	старѣишиньскъ	2
adj	халкидоньскъ	2
adj	сидоньскъ	2
adj	арадионьскъ	1
adj	родионьскъ	1
adj	коньскъ	3
adj	вавилоньскъ	26
adj	иерихоньскъ	1
adj	римлѣньскъ	1
adj	вавилонѣньскъ	8
adj	тирѣньскъ	1
adj	кидарьскъ	1
adj	цѣсарьскъ	9
adj	сѣверьскъ	4
adj	кирьскъ	1
adj	коумирьскъ	20
adj	сирьскъ	1
adj	тирьскъ	9
adj	горьскъ	1
adj	морьскъ	17
adj	паѳорьскъ	1
adj	моурьскъ	5
adj	пастырьскъ	2
adj	персьскъ	2
adj	роусьскъ	3
adj	моавитьскъ	1
adj	измаилитьскъ	1
adj	аманитьскъ	1
adj	невѣстьскъ	1
adj	єгипьтьскъ	43
adj	пътичьскъ	1
adj	пророчьскъ	18
adj	грьчьскъ	2
adj	жьрьчьскъ	5
adj	чловѣчьскъ	2
adj	скиѳьскъ	2
subst	блѣскъ	2
subst	клобоукъ	2
subst	прѣвноукъ	1
adj	льгъкъ	2
adj	гладъкъ	6
adj	сладъкъ	5
subst	пародъкъ	2
adj	низъкъ	1
adj	мѧкъкъ	3
subst	влъкъ	2
subst	плъкъ	4
adj	тьнъкъ	1
subst	шипъкъ	1
adj	крѣпъкъ	8
subst	стръкъ	1
subst	остатъкъ	7
subst	недостатъкъ	10
subst	съвитъкъ	8
subst	притъкъ	2
subst	прибытъкъ	3
subst	зачѧтъкъ	1
subst	начѧтъкъ	8
subst	ѩзыкъ	10
adj	тѧжькъ	3
adj	горькъ	6
subst	вѣкъ	14
subst	чловѣкъ	67
pron/adj	вьсѣкъ	3
adj	малъ	21
adj	дебелъ	2
subst	ангелъ	13
subst	жьзлъ	24
adj	велькрилъ	2
subst	сиклъ	2
subst	волъ	1
subst	диꙗволъ	17
subst	глаголъ	7
subst	долъ	1
subst	колъ	2
subst	полъ	1
subst	столъ	1
subst	апостолъ	7
subst	прѣстолъ	6
subst	помыслъ	22
subst	тоулъ	1
adj	зълъ	43
subst	сълъ	3
adj	оунылъ	5
subst	козьлъ	3
subst	орьлъ	5
adj	свѣтьлъ	1
subst	прѣдѣлъ	3
adj	цѣлъ	1
subst	срамъ	6
subst	храмъ	20
pron/adj	самъ	86
subst	валсамъ	1
num	седмъ	5
subst	заимъ	3
subst	наимъ	1
subst	хероувимъ, херовимъ	31
ptc/adj	недъждимъ	1
ptc/adj	невидимъ	11
ptc/adj	непроходимъ	1
ptc/adj	неоудрьжимъ	1
subst	серафимъ	1
subst	домъ	136
ptc/adj	несъвѣдомъ	1
subst	громъ	2
subst	оумъ	18
subst	разоумъ	33
subst	шоумъ	3
subst	хлъмъ	11
subst	съньмъ	5
subst	ꙗрьмъ	1
subst	дымъ	1
subst	шлѣмъ	4
ptc/adj	непознаваѥмъ	1
ptc/adj	незнаѥмъ	1
conj	нъ	269
ptc/adj	необрѣзанъ	4
ptc/adj	благоистъканъ	1
ptc/adj	неизглаголанъ	3
adj	сланъ	1
subst	санъ	4
ptc/adj	невъписанъ	1
subst	станъ	1
ptc/adj	измьчьтанъ	5
ptc/adj	непокръвенъ	3
adj	блаженъ	7
adj	чрьвленъ	2
adj	мьгленъ	1
ptc/adj	невъселенъ	1
adj	пошипленъ	1
ptc/adj	неиздреченъ	1
adj	мъногосъврьшенъ	1
pron/adj	инъ	62
adj	таинъ	3
adj	голѫбинъ	1
subst	жидовинъ	1
adj	ноудинъ	11
num	ѥдинъ	61
adj	исаинъ	1
adj	седекиинъ	1
adj	иехониинъ	6
adj	хосиинъ	1
adj	кръчиинъ	1
subst	воинъ	1
adj	зноинъ	4
adj	строинъ	1
adj	достоинъ	12
subst	сиринъ	1
adj	звѣринъ	1
subst	чинъ	7
subst	аморѣинъ	2
pron	онъ	54
subst	фараонъ	12

subst	лигирионъ	1
subst	ꙁаконъ	49
subst	слонъ	1
subst	амеѳисонъ	1
adj	напраснъ	1
adj	деснъ	7
adj	ꙗснъ	1
adv	вънъ	1
adj	пльнъ	17
adj	подобьнъ	34
adj	ꙁълобьнъ	2
adj	ѫтробьнъ	2
adj	врачьбьнъ	2
adj	хлѣбьнъ	4
adj	трѣбьнъ	2
adj	потрѣбьнъ$_1$	2
adj	потрѣбьнъ$_2$	3
adj	непотрѣбьнъ	1
adj	трѫбьнъ	3
adj	главьнъ	1
adj	славьнъ	6
adj	равьнъ	2
adj	дѫбравьнъ	2
adj	ꙗꙁвьнъ	23
adj	дивьнъ	1
adj	противьнъ	1
adj	съпротивьнъ	12
subst	овьнъ	6
adj	потрѣбовьнъ	1
adj	сановьнъ	2
adj	сыновьнъ	1
adj	доуховьнъ	9
adj	вещьствьнъ	1
adj	црькъвьнъ	1
adj	кръвьнъ	4
adj	съкръвьнъ	1
adj	гладьнъ	1
adj	пладьнъ	1
adj	градьнъ$_1$	2
adj	градьнъ$_2$	1
adj	виноградьнъ	2
adj	съмеждьнъ	1
adj	нѫждьнъ	3
adj	водьнъ	1
adj	неоугодьнъ	1
adj	плодьнъ	2
adj	народьнъ	1
adj	правьдьнъ	11
adj	неправьдьнъ	6
adj	бѣдьнъ	5
adj	мѣдьнъ	3
adj	ꙁвѣроꙗдьнъ	1
adj	блѫдьнъ	1
adj	отънѫдьнъ	7
adj	сѫдьнъ	1
adj	кънижьнъ	7
adj	постижьнъ	5
adj	лъжьнъ	1
adj	длъжьнъ	1
adj	мрѣжьнъ	1
adj	южьнъ	2
adj	мъногомѫжьнъ	4
adj	орѫжьнъ	1
adj	мъногообраꙁьнъ	2
adj	риꙁьнъ	1
adj	лоꙁьнъ	3
adj	гроꙁьнъ	1
adj	съноуꙁьнъ	2
adj	желѣꙁьнъ	4
adj	писальнъ	1
adj	печальнъ	11
adj	жельнъ	4
adj	крильнъ	2
adj	сильнъ	11
adj	вьсесильнъ	1
adj	ꙁемльнъ	3
adj	вольнъ	1
adj	чрѣсльнъ	1
adj	хоульнъ	2
adj	свирѣльнъ	1
adj	стрѣльнъ	2
adj	съхрамьнъ	1
adj	ꙁемьнъ	17
adj	оумьнъ	2
adj	раꙁоумьнъ	1
adj	благооумьнъ	1
adj	тьмьнъ	1
adj	необрѣꙁаньнъ	8
adj	въꙁбраньнъ	1
adj	страньнъ	2
adj	огньнъ	10
adj	дрьꙁновеньнъ	1
adj	ꙗвленьнъ	2
adj	иноплеменьнъ	1
adj	освѧщеньнъ	3
adj	каꙁньнъ	4
adj	съблаꙁньнъ	1
adj	жиꙁньнъ	1
adj	болѣꙁньнъ	1
adj	повиньнъ	21
adj	неповиньнъ	1
adj	глиньнъ	1
adj	оскоминьнъ	2
adj	истиньнъ	5
adj	благовоньнъ	2
adj	ꙁаконьнъ	6
adj	беꙁаконьнъ	12
adj	приклоньнъ	7
adj	неприклоньнъ	1
adj	прѣклоньнъ	1
adj	неоделѣньнъ	1
adj	сѣньнъ	2
adj	стѣньнъ	1
adj	цѣньнъ	4
adj	мъногоцѣньнъ	1
adj	покаꙗньнъ	2
adj	неꙁаапьнъ	1
adj	коупьнъ	1
adj	непристѫпьнъ	1
adj	сьребрьнъ	1
adj	матерьнъ	1
adj	мирьнъ	5
adj	иꙁборьнъ	4
adj	дворьнъ	2
subst	трьнъ	1
adj	невѣрьнъ	1
adj	ꙁвѣрьнъ	1
adj	доброгласьнъ	1
adj	съпасьнъ	6
adj	красьнъ	1
adj	небесьнъ	5
adj	словесьнъ	10
adj	бесловесьнъ	1
adj	дрѣвесьнъ	1
adj	дѣлесьнъ	1
adj	тѣлесьнъ	5
adj	кипарисьнъ	1
adj	гнѫсьнъ	3
adj	ратьнъ	37
adj	обратьнъ	1
adj	вратьнъ	1
adj	сетьнъ	4
adj	работьнъ	1
adj	животьнъ$_1$	8
adj	животьнъ$_2$	9
adj	лѣпотьнъ	1
adj	хотьнъ	1
adj	похотьнъ	1
adj	глѫбооустьнъ	1
adj	окрьстьнъ	12
adj	крьстьнъ	1
adj	чьстьнъ	5
adj	нечьстьнъ	3

adj	бєсчьстьнъ	1
adj	вѣстьнъ	1
adj	съвѣстьнъ	2
adj	причѧстьнъ	1
adj	плътьнъ	7
adj	стръпътьнъ	1
adj	хрьбьтьнъ	1
adj	бєсъмрьтьнъ	1
adj	сытьнъ	1
adj	ꙁавѣтьнъ	1
adj	нєблагодѣтьнъ	1
adj	лѣтьнъ	1
adj	пѫтьнъ	1
adj	вєщьнъ	1
adj	пищьнъ	3
adj	мощьнъ	1
adj	нємощьнъ	14
adj	обьщьнъ	1
adj	облачьнъ	2
adj	плачьнъ	1
adj	ꙁрачьнъ	1
adj	примрачьнъ	1
adj	мєчьнъ	3
adj	вьсєличьнъ	1
adj	раꙁличьнъ	3
adj	раꙁоумичьнъ	1
adj	пьшєничьнъ	2
adj	очьнъ	1
adj	рочьнъ	2
adj	нарочьнъ	1
adj	нєпорочьнъ	1
adj	въсточьнъ	2
adj	сълоучьнъ	1
adj	тоучьнъ	2
adj	алъчьнъ	2
adj	шипъчьнъ	1
adj	тъчьнъ	4
adj	нєдостатъчьнъ	3
adj	иꙁбытъчьнъ	1
adj	обычьнъ	2
adj	поꙁдьноѩꙁычьнъ	1
adj	иноѩꙁычьнъ	2
adj	срьдьчьнъ	1
adj	слъньчьнъ	3
adj	вѣчьнъ	11
adj	рѣчьнъ	1
adj	мѫчьнъ	1
adj	страшьнъ	10
adj	доушьнъ	4
adj	бєꙁдоушьнъ	4
adj	оуспѣшьнъ	2
adj	грѣшьнъ	6
adj	оутѣшьнъ	1
subst	сынъ$_1$	170
subst	сынъ$_2$	4
adj	дрѣвѣнъ	1
subst	плѣнъ	5
adj	камѣнъ	4
adj	ѩчьмѣнъ	2
subst	чрѣнъ	1
adj	багърѣнъ	1
adj	тръстѣнъ	2
adj	плътѣнъ	3
adj	дъщѣнъ	1
adj	юнъ	1
subst	тъмьꙗнъ	2
adv	вънєꙁаапъ	3
subst	оукропъ	1
subst	потопъ	1
subst	коупъ	1
subst	єпискоупъ	1
adv	въкоупъ	1
subst	троупъ	1
subst	стлъпъ	3
adj	лѣпъ	5
adj	слѣпъ	1
adj	крѣпъ	1
subst	чрѣпъ	2
subst	пѫпъ	5
subst	даръ	10
adj	старъ	11
subst	шаръ	2
adj	храбръ	2
adj	добръ	15
adj	нєдобръ	2
subst	одръ	1
adj	мѫдръ	3
adj	прѣмѫдръ	3
subst	сѣвєръ	13
num	сєдмєръ	1
subst	вєчєръ	5
subst	архимагиръ	1
subst	жиръ	1
subst	миръ$_1$	16
subst	миръ$_2$	5
subst	сапфиръ	4
subst	боръ	1
subst	иꙁборъ	2
subst	съборъ	5
subst	дворъ	7
subst	творъ	1
subst	ꙁатворъ	1
num	чєтворъ	1
subst	въꙁоръ	16
subst	прѣꙁоръ	1
adj	скоръ	1
num	въторъ	14
subst	дъхъторъ	5
adj	остръ	4
subst	вѣтръ	15
praep	съ	183
subst	оужасъ	1
subst	власъ	5
subst	гласъ	35
subst	съпасъ$_1$	12
subst	съпасъ$_2$	5
subst	часъ	2
subst	кипарисъ	3
subst	ахатисъ	1
subst	приносъ	4
subst	поносъ	2
subst	въпросъ	3
subst	съсъ	3
subst	пьсъ	1
subst	бѣсъ	22
praep	чрѣсъ	3
subst	поꙗсъ	3
subst	трѫсъ	11
pron	тъ	309
adj	подльговатъ	1
adj	богатъ	3
adj	ꙁлатъ	3
adj	крилатъ	2
adj	пєрнатъ	1
subst	братъ	7
adj	домовитъ	1
adj	ꙁнамєнитъ	1
adj	оумьнитъ	1
subst	щитъ	5
adj	нарочитъ	2
subst	индиктъ	1
praep	отъ	497
subst	животъ$_1$	7
subst	животъ$_2$	4
subst	скотъ	16
subst	клопотъ	1
subst	растъ	4
num	шєстъ	4
adj	чистъ	17
adj	нєчистъ	10
adj	простъ	3
adj	поустъ	18
adj	иꙁвѣстъ	1

adj	чѧстъ	4
subst	скоутъ	1
subst	стръпътъ	1
subst	хрьбьтъ	5
num	четврьтъ	12
adj	сытъ	2
subst	обѣтъ	5
subst	завѣтъ	25
subst	развѣтъ	1
subst	извѣтъ	6
subst	свѣтъ	15
subst	цвѣтъ	3
subst	съвѣтъ	6
subst	отъвѣтъ	5
adj	лютъ	6
num	девѧтъ	3
adj	свѧтъ	44
num	пѧтъ	11
num	десѧтъ	1
num	тридесѧтъ	2
subst	прахъ	5
subst	страхъ	29
adj	лихъ	5
subst	доухъ	47
subst	въздоухъ	2
adj	глоухъ	1
subst	слоухъ	1
subst	оукроухъ	1
adj	соухъ	6
subst	врьхъ	5
subst	мѣхъ	1
subst	поспѣхъ	3
subst	оуспѣхъ	27
subst	смѣхъ	1
subst	грѣхъ	43
subst	анѳраѯъ	1
subst	иакинѳъ	1
subst	любы	4
pron	вы	106
subst	кънигы	14
subst	хорѫгы	2
subst	брады	1
adv	мъногашьды	12
adv	пакы	72
adv	сѫдиискы	2
adv	врачевьскы	2
adv	жидовьскы	2
adv	властельскы	1
subst	црькы	2
adv/conj	ꙗкы	1
pron	мы	39
subst	камы	8
subst	пламы	4
subst	ѩчьмы	1
pron	ты	478
adv	оудобь	11
subst	зълобь	29
adv	особь	1
adj	соугȣбь	1
adj	трьгоубь	2
subst	голѫбь	2
adv	съпротивь	12
subst	вѣтвь	5
subst	кръвь	56
subst	врьвь	1
subst	съпрѫгь	1
subst	заждь	3
adj	тоуждь	16
subst	дъждь	7
adj	говѧждь	1
subst	господь	323
subst	заповѣдь	24
subst	мѣдь	9
subst	ꙗдь	4
adv	отънѫдь	10
subst	стражь	11
subst	мѧтежь	6
adj	лъжь	14
adj	съдлъжь	1
adj	нелъжь	1
subst	мѫжь	46
subst	кънѧѕь	46
subst	оусерѧзь	1
subst	пищаль	1
subst	печаль	22
subst	корабль	6
adj	исавль	1
adj	иаковль	3
subst	проповѣдатель	1
subst	казатель	3
subst	наказатель	1
subst	съказатель	1
subst	дѣлатель	2
subst	расыпатель	6
subst	садитель	1
subst	кръмитель	1
subst	строитель	1
subst	съвѣститель	1
subst	оучитель	2
subst	благодѣтель	2
adj	авраамль	1
adj	кедемль	3
adj	ефремль	3
adj	херовимль	2
adj	иоакимль	4
adj	иероусалимль	5
adj	сенахиримль	1
adj	диꙗволь	1
adv	доль	1
subst	поль	1
subst	соль	2
subst	въпль	1
subst	отрасль	13
subst	мысль	1
adj	неразоумьль	1
adj	орьль	2
subst	гыбѣль	1
subst	изгыбѣль	1
subst	погыбѣль	8
subst	тврьдѣль	3
num	седмь	5
num	осмь	1
adv	прѣмь	2
adv/conj	тѣмь	3
subst	дань	4
subst	брань	2
subst	грътань	2
subst	огнь	68
subst	рьвень	1
subst	степень	3
subst	корень	6
subst	трихаптень	3
subst	прьстень	1
subst	казнь	53
subst	съблазнь	1
subst	жизнь	22
subst	болѣзнь	10
subst	боꙗзнь	3
adj	вениꙗминь	1
adj	синь	1
subst	повонь	1
subst	конь	13
adj	амонь	3
subst	вирилюонь	1
subst	пѣснь	1
adj	испльнь	5
subst	дьнь	109
adj	господьнь	92
subst	голѣнь	4
subst	сѣнь	2
subst	капь	4
subst	рыбарь	1
subst	тварь	13

subst	ѹтварь	7
subst	цѣсарь$_1$	87
adj	цѣсарь$_2$	2
subst	ꙁлатарь	2
subst	дьврь	11
subst	кѹмирь	49
adj	навѹходоносорь	1
adv	ѫтрь	1
subst	двьрь	4
subst	пастырь	24
subst	ꙁвѣрь	18
pron	сь	805
adv	покось	1
pron/adj	вьсь$_1$	353
subst	вьсь$_2$	7
subst	рать	12
subst	тать	1
subst	ѹжасть	2
subst	власть	29
subst	сласть	3
subst	напасть	5
subst	пропасть	11
subst	страсть	5
subst	горесть	1
num	шесть	6
subst	ꙁависть	1
subst	ненависть	1
subst	слабость	1
subst	грѫбость	1
subst	благость	4
subst	радость	2
subst	бръꙁость	1
subst	кость	24
subst	милость	20
subst	лѣность	2
subst	юность	5
subst	крѣпость	26
subst	мѫдрость	2
subst	прѣмѫдрость	3
subst	мокрость	1
subst	хытрость	7
subst	ꙗрость	34
subst	сытость	2
subst	лютость	11
subst	гръсть	2
subst	льсть	2
subst	прѣльсть	3
subst	мьсть	3
subst	отѹмьсть	1
subst	отъмьсть	1
adv/praep	окрьсть	52
subst	прьсть	4
subst	чьсть	8
subst	нечьсть	4
subst	вѣсть	3
subst	повѣсть	6
subst	чѧсть	11
subst	челюсть	2
subst	пажить	4
subst	своить	1
subst	хоть	12
subst	ногъть	4
subst	плъть	18
subst	лакъть	1
num	четврьть	5
subst	съмрьть	47
subst	побыть	3
subst	благодѣть	22
subst	сѣть	3
num	девѧть	2
subst	памѧть	7
num	пѧть	5
adv	ꙁапѧть	2
adv	въспѧть	1
num	десѧть	1
subst	пѫть	80
subst	пращь	1
subst	вещь	34
subst	пещь	4
subst	плищь	3
subst	младенищь	1
subst	львичищь	3
subst	мощь	2
subst	немощь	8
subst	помощь	19
subst	нощь	2
adj	тъщь	2
subst	ѹбоиць	1
subst	чловѣколюбьць	5
subst	пѣснивьць	1
subst	мрьтвьць	7
subst	ѹсѣдьць	1
subst	тельць	6
subst	пришьльць	3
subst	тѹꙁемьць	1
subst	агньць	1
subst	младеньць	2
subst	свиньць	3
subst	коньць	41
subst	пѣсньньць	1
subst	вѣньць	9
subst	прьвѣньць	3
subst	кѹпьць	14
subst	старьць	13
subst	жьрьць	10
subst	свирьць	1
subst	творьць	2
subst	съсьць	5
subst	обитьць	1
subst	отьць	46
subst	мѣсѧць	28
subst	плачь	13
subst	врачь	1
subst	мечь	85
adv	раꙁличь	2
adj	раꙁбоиничь	1
adj	блѫдьничь	2
adj	коньничь	1
adj	плѣньничь	3
adj	грѣшьничь	1
adj	любодѣичь	2
adj	пророчь	3
adj	овьчь	2
adj	стрижьчь	1
adj	тельчь	1
adj	жьрьчь	3
adj	отьчь	8
adj	чловѣчь	133
subst	рѣчь	2
subst	смрѣчь	4
subst	сѣчь	15
subst	обрѫчь	2
adv	иꙁрѫчь	1
pron	вашь	121
pron	нашь	20
adj	фараошь	2
subst	плѣшь	2
adv	правѣ	1
adv/ praep	раꙁвѣ	1
adv	нечьстивѣ	1
adv	ꙗвѣ	27
adv	кѫдѣ	1
adv	въсѫдѣ	2
adv	отъсѫдѣ	1
adv	ѥдинѫдѣ	1
adv	обоѭдѣ	1
adv	ѫтрьѭдѣ	1
adv	блаꙁѣ	3
adv/praep	сквоꙁѣ	5
adv	льꙁѣ	2
adv	надльꙁѣ	2
adv	доселѣ	5
adv	отъселѣ	1

adv	долѣ	1
adv	доколѣ	1
adv	ꙁълѣ	6
adv	отънелѣ	1
adv/praep	кромѣ	3
adv	покръвенѣ	1
adv	достоинѣ	1
adv	понѣ	1
adv	вънѣ	2
adv	подобьнѣ	1
adv	потрѣбьнѣ	1
adv	ꙗꙁвьнѣ	1
adv	гнѣвьнѣ	1
adv	неправьдьнѣ	3
adv	правьдьнѣ	2
adv	благооумьнѣ	1
adv	съставленьнѣ	1
adv	беꙁаконьнѣ	4
adv	приклоньнѣ	1
adv	страшьнѣ	1
adv	нынѣ	56
adv	лѣпѣ	1
adv	добрѣ	3
adv	горѣ	2
adv	въскорѣ	7
adv	тисѣ	1
adv	чистѣ	3
adv	лютѣ	6
adv	горьцѣ	2
adv	накратъцѣ	1
adv	кротъцѣ	1
subst adj	въселенаꙗ	7
subst adj	беꙁдънаꙗ	6
subst	сѣмиꙗ	2
subst	касиꙗ	1
subst	далꙗ	1
subst	савлꙗ	5
subst	желꙗ	1
subst	постелꙗ	2
subst	ꙁемлꙗ	196
subst	волꙗ	8
subst	коуплꙗ	16
postp	дѣлꙗ	222
subst	сквожнꙗ	1
subst	вонꙗ	5
subst	главьнꙗ	13
subst	ꙁарꙗ	3
subst	вечерꙗ	1
subst	боурꙗ	3
subst	пьрꙗ	1
subst	выꙗ	3
subst	вѣꙗ	6
subst	любодѣꙗ	4
subst	верѣꙗ	2
subst	чешюꙗ	2
adv	прочеѥ	1
adv	абиѥ	7
subst	чловѣколюбиѥ	5
subst	въꙁглавиѥ	4
subst	съдравиѥ	1
subst	съпротивиѥ	1
subst	листвиѥ	1
subst	юньствиѥ	1
subst	цѣсарьствиѥ	2
subst	нашьствиѥ	2
subst	пришьствиѥ	11
subst	въшьствиѥ	1
subst	прѣшьствиѥ	1
subst	невъгодиѥ	1
subst	гроудиѥ	3
subst	бестоудиѥ	1
subst	людиѥ	129
subst	оубожиѥ	1
subst	хѫдожиѥ	1
subst	орѫжиѥ	15
subst	лоꙁиѥ	6
subst	евангелиѥ	2
subst	веселиѥ	4
subst	иꙁобилиѥ	2
subst	насилиѥ	5
subst	ѥлиѥ	1
subst	беꙁоумиѥ	4
subst	благооумиѥ	1
subst	трѣбованиѥ	2
subst	потрѣбованиѥ	5
subst	благочьствованиѥ	1
subst	влъхвованиѥ	9
subst	порадованиѥ	2
subst	послѣдованиѥ	1
subst	лѫкованиѥ	1
subst	милованиѥ	1
subst	помилованиѥ	2
subst	съдѣлованиѥ	1
subst	рьвьнованиѥ	1
subst	основаниѥ	3
subst	великодарованиѥ	1
subst	невѣрованиѥ	1
subst	бѣсованиѥ	1
subst	оуготованиѥ	1
subst	благочьстованиѥ	1
subst	раꙁгнѣваниѥ	2
subst	воѥваниѥ	8
subst	повоѥваниѥ	7
subst	полаганиѥ	1
subst	нарѫганиѥ	1
subst	порѫганиѥ	2
subst	гаданиѥ	2
subst	проданиѥ	1
subst	оправьданиѥ	2
subst	проповѣданиѥ	8
subst	прѣданиѥ	2
subst	дрьжаниѥ	2
subst	одрьжаниѥ	3
subst	съдрьжаниѥ	1
subst	бѣжаниѥ	1
subst	притѧжаниѥ	3
subst	отътрьꙁаниѥ	1
subst	въстрьꙁаниѥ	1
subst	накаꙁаниѥ	13
subst	покаꙁаниѥ	1
subst	съкаꙁаниѥ	10
subst	помаꙁаниѥ	2
subst	ръꙁаниѥ	1
subst	рѣꙁаниѥ	1
subst	съвѧꙁаниѥ	1
subst	плаканиѥ	2
subst	поплаканиѥ	1
subst	гръканиѥ	1
subst	пострѣканиѥ	1
subst	глаголаниѥ	3
subst	доглаголаниѥ	1
subst	съдѣланиѥ	5
subst	поꙁнаниѥ	2
subst	похѫхнаниѥ	1
subst	отъгънаниѥ	1
subst	сыпаниѥ	1
subst	расыпаниѥ	11
subst	иꙁбьраниѥ	1
subst	попьраниѥ	3
subst	писаниѥ	1
subst	написаниѥ	1
subst	въписаниѥ	1
subst	гатаниѥ	1
subst	обитаниѥ	2
subst	блистаниѥ	2
subst	въстаниѥ	2
subst	прѣстаниѥ	1
subst	въсхытаниѥ	3
subst	мьчьтаниѥ	1
subst	иꙁмьчьтаниѥ	2
subst	въꙁдыханиѥ	1
subst	благоѫханиѥ	3
subst	обѫханиѥ	1

subst	потъщаниѥ	2	subst	лъжевражениѥ	1	subst	отъстѫплениѥ	1
subst	бльщаниѥ	2	subst	омражениѥ	1	subst	прѣстѫплениѥ	1
subst	обѣщаниѥ	5	subst	подвижениѥ	2	subst	лѣплениѥ	1
subst	съвѣщаниѥ	2	subst	нестрижениѥ	1	subst	похоулениѥ	1
subst	отъвѣщаниѥ	1	subst	острижениѥ	1	subst	помышлениѥ	6
subst	прорицаниѥ	2	subst	възложениѥ	2	subst	промышлениѥ	1
subst	величаниѥ	6	subst	оуложениѥ	1	subst	несъмышлениѥ	1
subst	мльчаниѥ	3	subst	прѣложениѥ	1	subst	раздѣлениѥ	4
subst	прѣмльчаниѥ	1	subst	неможениѥ	1	subst	камениѥ	18
subst	коньчаниѥ	1	subst	поможениѥ	1	subst	знамениѥ	14
subst	съконьчаниѥ	15	subst	продльжениѥ	5	subst	възбранениѥ	1
subst	въпрашаниѥ	2	subst	неотъврьжениѥ	1	subst	накажнениѥ	1
subst	послоушаниѥ	1	subst	небрѣжениѥ	2	subst	прѣклонениѥ	1
subst	непослоушаниѥ	3	subst	протѧжениѥ	4	subst	оскврьнениѥ	4
subst	слышаниѥ	1	subst	сътѫжениѥ	1	subst	плѣнениѥ	60
subst	погыбениѥ	4	subst	оумалениѥ	1	subst	прѣмѣнениѥ	18
subst	благословениѥ	5	subst	попалениѥ	2	subst	непрѣмѣнениѥ	1
subst	дрьзновениѥ	5	subst	расслабление	1	subst	подарениѥ	1
subst	лихновениѥ	12	subst	разграблениѥ	3	subst	творениѥ	1
subst	забъвениѥ	2	subst	съподоблениѥ	2	subst	затворениѥ	4
subst	ръвениѥ	13	subst	погоублениѥ	3	subst	сътворениѥ	2
subst	кръвениѥ	1	subst	погыблениѥ	4	subst	оутворениѥ	1
subst	покръвениѥ	2	subst	потрѣблениѥ	18	subst	разорениѥ	3
subst	отъкръвениѥ	1	subst	зѧблениѥ	1	subst	корениѥ	13
subst	падениѥ	6	subst	прозѧблениѥ	2	subst	покорениѥ	1
subst	съпадениѥ	1	subst	избавлениѥ	1	subst	непокорениѥ	4
subst	отъпадениѥ	2	subst	прославлениѥ	3	subst	оукорениѥ	1
subst	изведениѥ	1	subst	оскврьнавлениѥ	1	subst	оугасениѥ	1
subst	възведениѥ	3	subst	правлениѥ	1	subst	оужасениѥ	1
subst	наслаждениѥ	1	subst	оправлениѥ	10	subst	съпасениѥ	5
subst	граждениѥ	1	subst	исправлениѥ	1	subst	възнесениѥ	3
subst	ограждениѥ	2	subst	оуправлениѥ	1	subst	прѣнесениѥ	1
subst	съграждениѥ	7	subst	ставлениѥ	2	subst	въскрьсениѥ	4
subst	насаждениѥ	1	subst	наставлениѥ	1	subst	плетениѥ	3
subst	въсаждениѥ	1	subst	оставлениѥ	3	subst	възрастениѥ	1
subst	приплождениѥ	1	subst	поставлениѥ	1	subst	обращениѥ	4
subst	рождениѥ	4	subst	оуставлениѥ	2	subst	вращениѥ	1
subst	прихождениѥ	1	subst	прѣставлениѥ	1	subst	възвращениѥ	24
subst	потроуждениѥ	1	subst	дивлениѥ	1	subst	развращениѥ	1
subst	оутврьждениѥ	14	subst	повиновлениѥ	1	subst	защищениѥ	1
subst	блѫждениѥ	22	subst	поновлениѥ	1	subst	оучищениѥ	2
subst	съблѫждениѥ	3	subst	ꙗвлениѥ	21	subst	прощениѥ	3
subst	расѫждениѥ	1	subst	неꙗвлениѥ	1	subst	поущениѥ	2
subst	осѫждениѥ	3	subst	населениѥ	1	subst	попоущениѥ	3
subst	отъсѫждениѥ	13	subst	въселениѥ	3	subst	въплъщениѥ	4
subst	бодениѥ	1	subst	прѣселениѥ	1	subst	въсхыщениѥ	7
subst	изѣдениѥ	5	subst	изоумлениѥ	1	subst	обьщениѥ	1
subst	ꙗдениѥ	1	subst	оустрьмлениѥ	1	subst	приобьщениѥ	2
subst	зажежениѥ	1	subst	колениѥ	2	subst	прѣльщениѥ	3
subst	обнажениѥ	1	subst	заколениѥ	3	subst	мьщениѥ	1
subst	вражениѥ	5	subst	съвъкоуплениѥ	3	subst	отъмьщениѥ	12

subst	крьщеннѥ	1
subst	прѣщеннѥ	7
subst	запрѣщеннѥ	1
subst	оцѣщеннѥ	1
subst	свѧщениѥ	1
subst	освѧщеннѥ	12
subst	прнчѧщеннѥ	1
subst	посъмраченнѥ	1
subst	нареченнѥ	3
subst	прореченнѥ	1
subst	теченнѥ	3
subst	прѣтеченнѥ	1
subst	облнченнѥ	33
subst	разлнченнѥ	1
subst	съличениѥ	6
subst	оученнѥ	13
subst	наоученнѥ	3
subst	сѣчениѥ	5
subst	расѣченнѥ	3
subst	нсѣченнѥ	2
subst	оусѣченнѥ	1
subst	разлѫченнѥ	3
subst	мѫченнѥ	41
subst	възглашеннѥ	1
subst	крашеннѥ	1
subst	лншеннѥ	1
subst	възношеннѥ	1
subst	прошеннѥ	1
subst	нскоушеннѥ	12
subst	съкроушениѥ	2
subst	посоушеннѥ	1
subst	отъдъшеннѥ	2
subst	съврьшениѥ	3
subst	бѣшеннѥ	1
subst	оумѣшеннѥ	1
subst	съгрѣшениѥ	4
subst	прѣгрѣшеннѥ	4
subst	оутѣшеннѥ	5
subst	гнѫшеннѥ	2
subst	огнѫшеннѥ	3
subst	съгнѫшениѥ	18
subst	прѫжнннѥ	1
subst	беззаконнѥ	119
subst	благозаконнѥ	2
subst	беззаконьннѥ/ беззаконеннѥ	30
subst	вндѣннѥ	37
subst	невндѣннѥ	1
subst	незавндѣннѥ	1
subst	ненавндѣннѥ	2
subst	стыдѣннѥ	9
subst	вѣдѣннѥ	2
subst	невѣдѣннѥ	2
subst	съвѣдѣниѥ	3
subst	оскѫдѣннѥ	2
subst	повелѣннѥ	12
subst	нмѣннѥ	12
subst	разоумѣннѥ	1
subst	неразоумѣннѥ	1
subst	недооумѣннѥ	1
subst	оуспѣннѥ	2
subst	трьпѣннѥ	5
subst	разгорѣннѥ	1
subst	прѣзьрѣннѥ	4
subst	хотѣннѥ	2
subst	опоустѣннѥ	23
subst	врьтѣннѥ	1
subst	даꙗннѥ	2
subst	покаꙗннѥ	19
subst	раскаꙗннѥ	2
subst	напаꙗннѥ	2
subst	начаꙗннѥ	1
subst	възлнꙗннѥ	1
subst	посмнꙗннѥ	2
subst	покланꙗннѥ	1
subst	благовонꙗннѥ	2
subst	стоꙗниѥ	1
subst	достоꙗннѥ	2
subst	дѣꙗннѥ	2
subst	надѣꙗннѥ	1
subst	любодѣꙗннѥ	5
subst	нзбнѥннѥ	2
subst	оубнѥннѥ	3
subst	напоѥннѥ	1
subst	строѥниѥ	5
subst	оустроѥннѥ	3
subst	прѣдъстроѥннѥ	1
subst	копнѥ	5
subst	подарнѥ	1
subst	пернѥ	1
subst	подъгорнѥ	1
subst	прѣзорнѥ	14
num	трнѥ	5
subst	прѣдъдвьрнѥ	1
subst	безмѣрнѥ	1
subst	прѣдъвратнѥ	5
subst	възвнтнѥ	1
subst	жнтнѥ	54
subst	благожнтнѥ	3
subst	нзгннтнѥ	1
subst	оупнтнѥ	1
subst	оустнѥ	1
subst	отоумьстнѥ	2
subst	нечьстнѥ	51
subst	благочьстнѥ	6
subst	бесчьстнѥ	24
subst	съшьстиѥ	1
subst	прнчѧстнѥ	8
subst	оучѧстнѥ	1
subst	наплоутнѥ	1
subst	прослоутнѥ	1
subst	почоутнѥ	2
subst	прострьтнѥ	1
subst	бытнѥ	3
subst	нзбытнѥ	1
subst	събытиѥ	1
subst	завѣтнѥ	1
subst	рютнѥ	1
subst	расѣꙗтнѥ	1
subst	възѧтнѥ	1
subst	распѫтнѥ	3
subst	прнѩтнѥ	1
subst	прѣѩтнѥ	1
subst	велнчнѥ	16
subst	разлнчнѥ	2
subst	съличиѥ	1
num/adv	прьвоѥ	12
num/adv	вътороѥ	2
adv	соуѥ	3
adv	въсоуѥ	1
subst	ослѧ	1
subst	племѧ	32
subst	нмѧ	35
subst	пнсмѧ	1
subst	слѣмѧ	1
subst	врѣмѧ	3
subst	сѣмѧ	1
pron	сѧ	81
subst	мъщѧ	1
subst	овьчѧ	3
subst	врънѩ	1
adv/ praep	протнвѫ	9
adv	съпротивѫ	1
adv	нногдѫ	1
adv	тъчнѭ	61
adv	нногдоѭ	1
adv	ѥдинoѭ	3
adv	въскѫѭ	3

ЧЕСТОТЕН РЕЧНИК КЪМ Ез F.I.461

1 авраамль, агевовъ, агевьскъ, аггѣи, агньць, адамъ, адонись, аманитьскъ, амеѳисонъ, аминъ,
1 ананиꙗ, анѳраѯъ, антиохъ, арадионьскъ, арадионѣне, архангельскъ, архимагиръ, асиревъ,
1 ахаавъ, ахатисъ, багърѣница, багърѣнъ, беꙁаконьница, беꙁбожьство, беꙁмѣриѥ, беꙁоумливъ,
1 бесловесьнъ, бестоудиѥ, бесъмрьтьнъ, бесчьстивъ, бесчьстьнъ, благоистъканъ, благосъ-
1 мыслити, благооумиѥ, благооумьнъ, благооумьнѣ, благочьствованиѥ, благочьстованиѥ, бла-
1 гочьстовати, бльщати сѧ, блѫдивъ, блѫдьнъ, блѫдьство, бобъ, богатиина, бодениѥ, болѣдо
1 вати, болѣꙁньнъ, болѣꙁньно, боръ, босъ, брада, брады, бранити, брашьно, бритва, бръꙁость,
1 брънѩ, бѣгъство, бѣжаниѥ, бѣсованиѥ, бѣсьство, бѣшениѥ, вааневъ, ваелмонъ, валсамъ,
1 валтасарь, валꙗти сѧ, васанида, ваꙗти, веꙁекъ, вели великодарованиѥ, велимъ, вельбѫдъ,
1 вельбѫдьскъ, веньꙗминъ, веньꙗминь, весло, вещьнъ, вещьствьнъ, вечерꙗ, веѳасиѳовъ,
1 виньникъ, виньнъ, вирилюонь, витати, властельскы, водити, водьнъ, воинъ, воиска, волъ,
1 вольнъ, вонѣница, воровати, вражии, вратьнъ, вращениѥ, врачевати, врачевьскъ, врачь, врьвь,
1 врьтѣниѥ, врьтѣти сѧ, врьхоу$_1$, врѣдити, воуваставъ, воуꙁиꙗ, въблиꙁь, въводити, въдоу-
1 нѫти, въꙁбранениѥ, въꙁбраньнъ, въꙁбѣсити сѧ, въꙁвеселити, въꙁвитиѥ, въꙁводити, въꙁ-
1 высити, въꙁвышити, въꙁвышити сѧ, въꙁвьрѣти, въꙁвѣстити, въꙁвѣщавати, въꙁглаголати,
1 въꙁглашати, въꙁглашениѥ, въꙁгнѣꙁдити, въꙁгнѣщати, въꙁдоунѫти, въꙁдоушати, въꙁ-
1 дымати, въꙁдыханиѥ, въꙁдѣлати, въꙁирати, въꙁлиꙗниѥ, въꙁмрьꙁѣти, въꙁмыслити, въꙁ-
1 носити, въꙁношениѥ, въꙁрастати, въꙁрастениѥ, въꙁъоуповати, въꙁыграти, въꙁѧтиѥ,
1 въкоупъ, вълаꙁъ, вълиꙗти, въмѣнꙗти, вънести, вънимати, въносити, вънъ, въпадати,
1 въписаниѥ, въплътити сѧ, въпль, въпросити, въратити сѧ, въсаждениѥ, въскричати,
1 въскропити, въскрѣсити, въскыпѣти, въспещи сѧ, въспитаникъ, въсплѧсати, въсприѩти,
1 въспрѣтити, въспѧть, въстенати, въстрьꙁаниѥ, въстрѧсти сѧ, въстѫпити, въстѧгнѫти,
1 въсоуѥ, въсходъ, въсхыщати, въсыпати, въсѣтовати, въсѣꙗти, въсѧщи, въсѫчити,
1 въщоудити сѧ, въчинꙗти, въшьствиѥ, въꙗрити сѧ, высоче, вьселичьнъ, вьсесильнъ,
1 вѣстьнъ, гатаниѥ, гевалъ, главьнъ, гладовати, гладьнъ$_1$, гладьнъ$_2$, глашениѥ, глиньнъ,
1 глоухъ, глѫбооустьнъ, гнѣвьнѣ, гнѫшати сѧ, гобино, говѧждь, голѫбинъ, гомер, горе, го-
1 ресть, горьнии, горьскъ, градити, градьнъ$_2$, граждениѥ, гроꙁьнъ, гроуда, гръдъ, гръканиѥ,
1 грѣшьничь, грѫбость, гънати, гыбѣль, дальшии, далꙗ, даньникъ, даровати, дароумъ, дви-
1 ꙁати сѧ, десѧтина, десѧтъ, дивлениѥ, дивьнъ, диꙗволь, длъго, длъжьнъ, доброгласьнъ,
1 доглаголаниѥ, додолоу, доколѣ, долъ, доль, долѣ, долѣшьнь, домовитъ, донести, достоинѣ,
1 дроугоици, дроугыижде, дрьꙁновеньнъ, дрѣвесьнъ, дрѣвѣнъ, дъвашьди, дъждевъ, дъска,
1 дъщѣнъ, дымити сѧ, дымъ, дѣвица, дѣлесьнъ, дѣльнъ, дѣтьство, дѫбъ, дѫга, египтиꙗ,
1 едомъ, еламити, елемьскъ, елеонъ, епискоупъ, ефреемити, єфремовъ, єфремъ, еуропи, желꙗ,
1 жещи, жидовини, жиꙁньнъ, жиръ, жито, житьница, жрьти, жьдати, жѧдати, жѧтва, ѕвѣꙁда,
1 ꙁавидѣти, ꙁависть, ꙁавѣтиѥ, ꙁавѣтьнъ, ꙁавѣщавати, ꙁади, ꙁадѣвати, ꙁажежениѥ, ꙁаꙁълити,
1 ꙁаклѧти, ꙁапрѣтити, ꙁапрѣщениѥ, ꙁастѫпати, ꙁатворъ, ꙁаоушати, ꙁахариꙗ, ꙁахотѣти,
1 ꙁащищениѥ, ꙁачѧтъкъ, ꙁаѩти, ꙁвѣринъ, ꙁвѣроꙗдина, ꙁвѣроꙗдьнъ, ꙁвѣрьнъ, ꙁинѫти,
1 ꙁнаменитъ, ꙁнати, ꙁнои, ꙁракъ, ꙁрачьнъ, ꙁълобиѥ, ꙁълоглаголати, ꙁълосъмыслити, ꙁѧблениѥ,
1 и$_3$ interj, иакинѳъ, ибо, ивери, иверѣне, играти, идольскъ, иеꙁековъ, иеꙁониꙗ, иерихоньскъ,
1 иесеѥвъ, иесеовъ, иꙁбавлениѥ, иꙁбирати, иꙁбытиѥ, иꙁбытъчьнъ, иꙁбьраниѥ, иꙁведениѥ,
1 иꙁврѣщи, иꙁвьрѣти, иꙁвыше, иꙁвѣстъ, иꙁгнити, иꙁгнитиѥ, иꙁгыбѣль, иꙁдоухати, иꙁлиꙗти,
1 иꙁмаилитьскъ, иꙁмаиль, иꙁмрѣти, иꙁмыти, иꙁмѣрити, иꙁобати, иꙁраꙁити, иꙁраилитьскъ,
1 иꙁраильскъ, иꙁрещи, иꙁрѣꙗти, иꙁрѧдица, иꙁрѧдьно, иꙁрѫчь, иꙁоумити сѧ, иꙁоумлениѥ,
1 иꙁъобличити, иꙁъѫтри, иꙁѣдати, илиꙗ, имамо, индиктъ, иногда, иногдоѭ, иногдѫ, иноплe-
1 меньнъ, иночѧдъ, иововъ, иоиль, иониꙗ, иосии, иосиѥ, исаакъ, исавль, исавовъ, исавъ,
1 исаинъ, искончати, искривити, искыпѣти, испльнити, испльнꙗти сѧ, исправлениѥ, исправлꙗти,

1 испражнити сѧ, истесати, источьникъ, истрѧснѫти, ицѣлити, ицѣлѣти, ицѣлꙗти, кадило,
1 кадильница, карнаѳемъ, кармании, кархидонѣне, касиꙗ, кидаръ, кидарьскъ, кипарисевъ, кипа-
1 рисьнъ, кирьскъ, клопотати, клопотъ, колесьничьникъ, коньничь, коньчаниѥ, коньчати сѧ,
1 коснѫти, красити, красьнъ, крашениѥ, кривъ, крити, критѣнинъ, кричава, кротъцѣ, кръвениѥ,
1 кръвопиица, кръмитель, кръчиинъ, крывати, крьстити сѧ, крьстьнъ, крьщениѥ, крѣпъ,
1 коупъ, коупьнъ, късесть, кыпѣти, кѫдѣ, лакъть, ливинѣне, ливлѣне, лигирионъ, лидѣне,
1 ликъ, листвиѥ, лихнѫти, лишениѥ, лишити, лотъ, лъжевражениѥ, лъжьнъ, льстивъ, льща,
1 лѣгати, лѣковати сѧ, лѣплениѥ, лѣпотьнъ, лѣпѣ, лѣтьнъ, любивъ, любодѣи, людѣне, лютити
1 сѧ, лѧща, лѫгъ, лѫка, лѫкавъ, лѫкованиѥ, лѫковати, магоговъ, магозонсь, макавѣискъ,
1 македони, малахиꙗ, мальженьство, матерьнъ, мащеха, мельзель, мемфовъ, метати, миди,
1 мидьскъ, милованиѥ, мимоити, мимоходити, михеꙗ, младениць, мльчѧщи, моавитьскъ,
1 могдала, мокрость, мосоховъ, мощьнъ, мрьтьцина, мрѣжьнъ, мьгла, мьгленъ, мъногооб-
1 разьно, мъногосъврьшенъ, мъногоцѣньнъ, мысль, мьщениѥ, мьчьтаниѥ, мѣнꙗти, мѣхъ,
1 мѧкота, мѧсти, мѫтити, мѫченикъ, мѫчьнъ, набъдѣти, навоузарданъ, навоуходоносоровъ,
1 навоуходоносорь, нагева, нагота, надѣꙗниѥ, назарꙗнинъ, назнаменовати, наигнѫсьнѣи, наимъ,
1 накажнениѥ, наказатель, накратъцѣ, наложити, нападати, напасти$_1$, напаꙗти, написаниѥ, напити
1 сѧ, наплоутиѥ, напоѥниѥ, напрасно, напраснъ, народьнъ, нароучьнъ, нарѫганиѥ, насаждениѥ,
1 насамо, населениѥ, насладити, наслаждениѥ, наслѣдити, наставлениѥ, настоꙗти, настѫпити,
1 насѣꙗти, наоука, находъ, начаꙗниѥ, начаꙗти сѧ, неблагодѣтьнъ, неблагъ, невидѣниѥ, невъ-
1 годиѥ, невъписанъ, невъселенъ, невѣрованиѥ, невѣрьнъ, невѣстьскъ, негъли, недостоино,
1 недооумѣниѥ, недъждимъ, незаапьнъ, незавидѣниѥ, незнаѥмъ, неиздреченъ, неимꙑи, неи-
1 стововати сѧ, нелъжь, немога, неможениѥ, ненависть, необрѣзавыи, неоделѣньнъ, неотъвръ-
1 жениѥ, неповиньнъ, неподоба, непознаваѥмъ, непороучьнъ, непотрѣбьнъ, неприклоньнъ, не-
1 пристѫпьнъ, непроходимъ, непрѣмѣнениѥ, неразоумль, неразоумѣниѥ, нести, нестрижениѥ,
1 несъвѣдомъ, несъмышлениѥ, неоугодьнъ, неоудрьжимъ, нечьстивѣ, нечьстовати, неꙗвлениѥ,
1 нижьнии, низъкъ, никакъже, никнѫти, ноѥвъ, нѣкъто, обести, обида, обидьникъ, обитьць,
1 обладовати, обломити, облѣшивѣти, обнажениѥ, обогатити сѧ, обоꙗмо, обоѭдѣ, обратьнъ,
1 обровъ, обръдити, обрыти, обрѣщи, обрѫгати, обрѫговати, обрѫчити сѧ, обоути, объставити,
1 обыкнѫти сѧ, обьщениѥ, обьщьникъ, обьщьнъ, обѣсити, обѫханиѥ, огнѫсити сѧ, огръдѣти
1 сѧ, одръ, одъждити, оживити, оживлѣти, озобати, оимьскъ, окрасти, окрънити, омочити,
1 омражениѥ, онамо, онъде, оплакати, оплитати, оплъзнѫти, оповрѣщи, орѫжьнъ, оскврьнав-
1 лениѥ, оскврьнꙗвати, ославѣти, осльнѫти, ослѧ, особи, особь, осмь, осолити, остаꙗти,
1 острижениѥ, острищи, островлꙗне, островьникъ, остроущи, остѫпити, осѣнити, осѣнꙗти,
1 отоумьсть, отъводъ, отъвращати, отъвѣщаниѥ, отъглаголати, отъгънаниѥ, отъгънати,
1 отъдѣлꙗти сѧ, отъкръвениѥ, отълѫчити, отъмьсть, отънелѣ, отънемощи, отънѫдоуже,
1 отъселѣ, отъскочити, отъстѫплениѥ, отъсѫдѣ, отътрьзаниѥ, отътрьзати, отьчьство,
1 отѧжьчати, охоудити, оцѣщати, оцѣщениѥ, очищати, очръсти, очьнъ, падати, палестина,
1 палестиньскъ, памѧтовати, паствина, паѳорьскъ, периѥ, пернатъ, персиꙗ, пивати, писальнъ,
1 писаниѥ, писати, писмѧ, пищаль, пищьникъ, плавити, пладьнъ, плачьнъ, племеникъ, плести,
1 плеще, плодити, пльзати, плѣнꙗти, побити, повиновлениѥ, повиньникъ, повити, повонь, пов-
1 ражити, погребьникъ, погрѧзати, погыбати, подарениѥ, подариѥ, подвижати, подлъгованъ,
1 подобьно, подобьнѣ, подъгориѥ, подъпирати, пожѧти, поздьноѩзычьнъ, позоровати, позъ-
1 вати, показаниѥ, показати$_1$, покланꙗниѥ, покорениѥ, покось, покровъ, покръвенѣ, покрывало,
1 полаганиѥ, полоунощи, полъ, поль, пользa, помльчати, поможениѥ, помолити сѧ, поморьникъ,
1 помѣнꙗти, поновлениѥ, понѣ, попещи сѧ, поплаканиѥ, поплъзнѫти сѧ, попросити, порицати,
1 породити, порѣꙗти, порѫгати сѧ, посадити, послоушаниѥ, послѣдованиѥ, посмиꙗти сѧ, пос-
1 тавлениѥ, постенати, пострѣканиѥ, пострѣкати, посоушениѥ, посълати, посъмрачениѥ, посъ-
1 мрачити сѧ, посылати, потварꙗти, потещи, потопъ, потроуждениѥ, потрѣба, потрѣбовьнъ,
1 потрѣбьнѣ, потъкнѫти, пооущати, похвалити, похотьнъ, похоулениѥ, похѫхнаниѥ, почисти$_2$,

1 почоувъ, почоувьство, почоудити сѧ, *пошипленъ, правлениѥ, правѣ, пражити, пращь, пращьнъ,
1 привъкоупити сѧ, приградъ, прижьдати, призывати, призьрѣти, прикасати, приклоньнѣ, при-
1 коснѫти сѧ, прильпнѫти, прилѣпити, примрачьнъ, примыслити, принашати, припадати, при-
1 плождениѥ, присадьникъ, пристраꙗти, пристѫпати, присѣщати, притыцати, прихождениѥ,
1 причисти сѧ, причѧстьнъ, причѧщениѥ, приѩтиѥ, проблѫдити сѧ, проданиѥ, прозѧбати,
1 прозѧбити, прокажениѥ, промышлениѥ, проповѣдатель, проращати, проречениѥ, просвѣтити,
1 проснѩти сѧ, прослоутиѥ, просльзити, просо, прострътиѥ, просѣꙗти, противити сѧ, противьнъ,
1 прочеѥ, прошениѥ, прьстень, прѣвлѣщи, прѣвноукъ, прѣвои, прѣвѧзна, прѣгарати, прѣдъ-
1 глаголати, прѣдъдвьриѥ, прѣдъповѣдати, прѣдъпрозьрѣти, прѣдъстоꙗти, прѣдъстроѥниѥ,
1 прѣдъсънабъдѣти, прѣзоръ, прѣити, прѣклонениѥ, прѣклонити сѧ, прѣклоньнъ, прѣкрѣпъ,
1 прѣложениѥ, прѣложити, прѣмлькнѫти, прѣмльчаниѥ, прѣнесениѥ, прѣполовити, прѣпьрꙗ,
1 прѣровъ, прѣселениѥ, прѣсельникъ, прѣставлениѥ, прѣстаниѥ, прѣстѫплениѥ, прѣсѣдъ,
1 прѣтечениѥ, прѣтрьпѣти, прѣшьствиѥ, прѣѩтиѥ, прѫжиниѥ, пътичьскъ, пыро, пьрꙗ, пьсъ,
1 пѣснивьць, пѣснь, пѣсньньць, пѫтьникъ, пѫтьнъ, раба, работьнъ, равваѳь, ради, радо-
1 нѣне, радовати сѧ, раждати, раждигати, разбоиничь, развити, развращениѥ, развѣ, развѣтъ,
1 разгорѣниѥ, разгорѣти сѧ, раздрѣшити, раздымати, разлучениѥ, размъножати, размѣнити,
1 размѣрити, разоумичьнъ, разоумьнъ, разьнити сѧ, разьно, рамоѳа, раселити, раслаблениѥ,
1 распалити, распасти сѧ, распитати, расплодити, располити сѧ, распѧти, расти, растрьзати,
1 расѣлина, расѣсти сѧ, расѣꙗтиѥ, расѫждениѥ, раширити, ризьнъ, римлѣне, римлѣньскъ,
1 родионьскъ, роуда, ръвень, ръзаниѥ, рыбарь, рьвьнивъ, рьвьнованиѥ, рѣзаниѥ, рѣчьнъ,
1 рюти, рютиѥ, садитель, салманасаръ, саниръ, сасыгъ, свирьць, свирѣльнъ, свобода, своить,
1 свѣтило, свѣтьлъ, свѧщениѥ, седекиинъ, седмерити, седмеръ, сенахиримль, серафимъ, сидони,
1 симеинъ, синета, синь, сиринъ, сирьскъ, сицежде, сквожнꙗ, скоро, скоръ, скоутъ, скръбѣти,
1 слабость, сланъ, слонъ, слоуга, слоуговати, слоухъ, слоушати, слышаниѥ, слѣмѧ, слѣпъ,
1 смѣина, смѣхъ, собьство, соломонъ, срамити сѧ, срамлꙗти сѧ, срьдьчьнъ, стакти, станъ,
1 старѣишиньство, столъ, стопа, стоꙗло, стоꙗниѥ, страшити, стражевъ, страньникъ, страшити,
1 страшьнѣ, стрижьчь, строинъ, строитель, стръкъ, стръпътивъ, стръпътъ, стръпътьнъ,
1 стыдѣти сѧ, стькло, стѣньнъ, стѫпити, соугоубь, соугоубити, соудиискоу, соухота, съблазнь,
1 съблазньнъ, съблѫждати, събытиѥ, съвити, съвласти, съвращати, съвьрѣти, съвѣст-
1 вовати, съвѣститель, съвѣствовати, съвѣстовати, съвѣтьникъ, съвѣтьнъ, съвѣщавати,
1 съвѣщати, съвѣщевати, съвѧзаниѥ, съгласьно, съглашати, съгнѣвати, съдлъжь, съдо-
1 лѣти, съдравиѥ, съдравъ, съдробити, съдрьжаниѥ, съдѣлованиѥ, съжалѣти, съжещи,
1 съзади, съзъвати, съказатель, съклѣщати, съкратити, съкращати, съкровьнъ, съкроушати,
1 съкѫтати, съличити сѧ, съличиѥ, съложити, съломити, сълоучити сѧ, сълоучьнъ, съмеж-
1 довати, съмеждьнъ, съмракъ, съмръкнѫти сѧ, съмышлениѥ, съмѣрениѥ, съмѣшати,
1 сънабъдѣниѥ, сънѧти, съпадениѥ, съписати, съплести, съподоблꙗти, съпротивиѥ, съп-
1 ротивѫ, съпрѫгь, съпоустити, съпьрѣти сѧ, съравьнꙗти, съразоумѣвати, съскръвити,
1 съставленьнѣ, състарѣти сѧ, състроугати, съсыпати, сътѫжениѥ, сътѫжити, съходьникъ,
1 съхрамьнъ, съшивати, съшити, съшьстиѥ, сыновьнъ, сыпаниѥ, сытьнъ, сьребрьнъ, сѣмѧ,
1 сѫдъ$_2$, сѫдьнъ, такъже, таможе, тать, таче, таꙗти, творениѥ, творъ, твьрдити, тельчь,
1 тировъ, тирѣньскъ, тисѣ, тихо, товели, толи, толико, тольма, тольмаже, топазионъ, точеница,
1 тришьди, троудьно, троуждати, троупъ, тръжище, трьнъ, тоуже, тоуижде, тоуземьць, тоулъ,
1 тоуне, тъзьство, тънъкъ, тъщивъ, тысѫщи, тьлꙗ, тьма$_1$, тьмьнъ, тѧзати, тѫжити, оу$_2$,
1 оуафрисъ, оубииство, оубожиѥ, оубоиникъ, оубоиць, оувеличити, оугасениѥ, оугасити, оугашати,
1 оуготованиѥ, оудалечити сѧ, оужасениѥ, оужасити, оужасъ, оучити, оукалꙗти сѧ, оукорениѥ,
1 оукорити, оукрашати, оукропъ, оукроухъ, оукръвавити, оуложениѥ, оумалениѥ, оумалꙗти,
1 оумлькнѫти, оумльчати, оумолити, оумышлѣти, оумьнитъ, оумѣти, оумѣшениѥ, оумѧти сѧ,
1 оуньшина, оупитиѥ, оупоити, оуправлениѥ, оурещи, оуриꙗ, оурѣзати, оусерѧзь, оустаꙗти сѧ,
1 оустиѥ, оустраблениѥ, оустраꙗти, оустрьмлениѥ, оустрьмлꙗти сѧ, оустьна, оусоушати,

1 оусоушити, оусѣдьць, оусѣкнѫти, оусѣчениѥ, оусѣщи, оутаити сѧ, оутворениѥ, оутѣшьнъ,
1 оучесати, оучѧстиѥ, оуꙗсти, факоумъ, фанеевъ, фаѳоурисъ, фригии, халань, хананѣи, хелвонъ,
1 хетьтѣꙗ, хосиинъ, хотьнъ, хоѳа, христиꙗне, христовъ, хрьбьтьнъ, хоудъ, хоус, хѫдо-
1 живъ, хѫдожиѥ, щоудьскъ, щѧдѣти, црькъвьнъ, цѣлъ, цѧта, чело, четворъ, чинити,
1 чловѣколюбьство, чрѣнъ, чрѣсльнъ, шипъкъ, шипъчьнъ, юница, юноствиѥ, юнота, юнъ,
1 ꙗдениѥ, ꙗꙁвити, ꙗꙁвьнѣ, ꙗкъже, ꙗрьмъ, ѥдинѫдѣ, ѥлиѥ, ѥловъ, ѫтрь, ѫтрьѭдѣ, ѫтьлъ,
1 ѩтра, ѩчьмы, ѳеглаѳфальсарь, ѳемань, ѳеѡдоритъ, ѳири, ѳоргомовъ, ѳоргъмъ

2 авама, агевъ, алъчьнъ, аморѣинъ, апостольскъ, аравиꙗ, арадъ, асиꙗ, асоуровъ, беꙁаконьно,
2 бестоудовати, благовоньнъ, благовониꙗниѥ, благодѣтель, благоꙁакониѥ, блистаниѥ, бльщаниѥ,
2 блѣскъ, блѫдьничь, блюсти, богочьстивъ, божьскъ, бости, брань, бъхъма, варити$_1$, варити$_2$,
2 велькрилъ, верѣꙗ, виноградьнъ, влъкъ, влъна$_1$, влъна$_2$, влѣщи, вражити, врачевьскы, врачьба,
2 врачьбьнъ, врьхоу$_2$, врѣменьно, въдъхнѫти, въꙁбити сѧ, въꙁвращати, въꙁвышати сѧ,
2 въꙁградити, въꙁдоухъ, въꙁдъхнѫти, въꙁимати, въꙁложениѥ, въꙁмагати, въꙁмѫтити,
2 въꙁмѫщати, въꙁрастити, въꙁрыдати, въкратъцѣ, въметати, вънѣ, вънѣшьнии, въпра-
2 шаниѥ, въселити, въставлꙗти, въстаниѥ, въстаꙗти, въстоучьнъ, въстрепати, второѥ
2 adv, въходъ, высоче, выше, вышьнии, вьсьжде, вьсѣмо, вѣдѣниѥ, гаданиѥ, галимъ, гелгель,
2 гнои, гнѫшениѥ, годолиꙗ, голѫбь, горни, горьцѣ, горѣ, градьнъ$_1$, гражданинъ, гражданьскъ,
2 гривна, громъ, гръдити сѧ, гръло, гръсть, грътань, грьчьскъ, дамаскъ, даꙗниѥ, дворьнъ,
2 девелъ, девлаѳа, девѧть, диосъ градъ, довѣщавати, достоꙗниѥ, достоꙗти, дрьжаниѥ, дѣвь-
2 ство, дѣлатель, дѣлати, дѣꙗниѥ, дѫбравьнъ, дѫбъ, евангелиѥ, египьте, жидовьскы, жьвати,
2 ꙁаблѫдити, ꙁабъвениѥ, ꙁавѣщати, ꙁаградити, ꙁадѣти, ꙁаклати, ꙁапалити, ꙁапѧть, ꙁачѧло,
2 ꙁвѣрьство, ꙁлатарь, ꙁъвати, ꙁълобьнъ, иждещи, иꙁбавлꙗти, иꙁбиѥниѥ, иꙁборъ, иꙁвъноу,
2 иꙁгънати, иꙁдалече, иꙁлиха, иꙁмьчьтаниѥ, иꙁмьчьтаньнъ, иꙁмѣнити, иꙁносити, иꙁобилиѥ,
2 иꙁранити, исоухрист(ос)ъ, индиискъ, иноѩꙁычьникъ, иноѩꙁычьнъ, инь, иоананъ, иосифовъ,
2 иосиѥ$_1$, иосиѥвъ, исааковъ, исказити, искати, исклати, испасти, исповѣдати, истръгнѫти,
2 истрѣбити, истьлѣти, исъхнѫти, исѣчениѥ, каковъ, какъ, каппадокъ, кировъ, киръ, кланꙗти
2 сѧ, клобоукъ, колениѥ, колесьница, колъ, крилатъ, крильнъ, кровъ, кроупа, крѫгъ, коумирь-
2 ство, коупити, коуповати, кънѧжьскъ, ливии, лисица, лъгати, лъжепророкъ, львица, львовъ,
2 льѕѣ, льсть, лѣность, любодѣичь, люди, магогъ, махалимъ, миловати, милостивъ, младень-
2 ство, мльнии, млѣко, мощь, мъного adv, мъногообраꙁьнъ, мъщѧ, мъчати, мыслити, мѫд-
2 рость, наводити, наврѣщи, навыкнѫти, навѣсити, навѧꙁати, надьꙁѣ, налещи, намѣнꙗти,
2 наострити, напасти$_2$, напаꙗниѥ, напльнꙗти, нароучитъ, насельникъ, насилити, насыпати, на-
2 читати, нашьствиѥ, небрѣжениѥ, невѣдѣниѥ, невѣста, недобръ, ненавидѣниѥ, непокаꙗѩи
2 сѧ, неправъ, неправьдовати, николиже, нищии, нощь, нынѣшьнии, обитаниѥ, обитати, облачьнъ,
2 обложити, обрѣтати, обрѫчь, объходити, обычьнъ, обѧꙁати, овилеискъ, овьчь, ог-
2 рада, огражениѥ, одолѣти, одѣти, оле, онѣмѣти, оправьданиѥ, оправьдити, опоустити,
2 орьль, оскоминьнъ, оскѫдѣниѥ, острити, отоумьстиѥ, отъврьꙁати, отъдъшениѥ, отълѫчати,
2 отъметати, отъпадениѥ, отъсѫдоу, оунищениѥ, пародъкъ, пастырьскъ, персьскъ, петръ,
2 пещера, пещи, плаканиѥ, плеснѫти, плодьнъ, плѣшивъ, плѣшь, поболѣти, повинѫти, повѣдо-
2 вати, повѣдѣти, погонити, подвижениѥ, подлъгъ, подъгнѣщати, пожигати, поꙁвиꙁдати,
2 поꙁнаниѥ, покаꙗньнъ, покръвениѥ, покоушати сѧ, полоучити, полѣна, помаꙁаниѥ, помилованиѥ,
2 помрачити, поносъ, попалениѥ, попалити, порадованиѥ, порѫганиѥ, послѣди, послѣжде, пос
2 миꙗниѥ, посмрькати, постелꙗ, постыдѣти сѧ, постьлати, постѫпити, потрѣбьнъ$_1$,
2 потъщаниѥ, пооучати, почитати, почоутиѥ, правьдьнѣ, прибыти, привлачити, приводити,
2 привѧꙁати, приꙁъвати, приклонити, примракъ, примѣсити, приобрѣсти, приобьщениѥ, прирещи,
2 пририцати, притъкъ, притыкати, причѧстьникъ, проводити, прогнѣвати, прогънати, продати,
2 продльжати, проꙁѧблениѥ, проносити, проповѣдовати, пропѧти, прорастити, прорицаниѥ,
2 пророчица, простирало, прѣвѣсьна, прѣданиѥ, прѣдаꙗти, прѣꙁьрѣти, прѣкланꙗти, прѣльщати,

2 прѣмь, прѣспѣти, прѣстати, прѣсѣсти, поущениѥ, пьривъ, пьрѣти сѧ, пьшеничьнъ, пѫто,
2 работати, равьно, равьнъ, радость, раздарꙗти, разбоиникъ, разгнѣваниѥ, разграбити, раздроушити,
2 разливати, различиѥ, различь, разлѫчати, раскаꙗниѥ, регма, рождьство, росъ,
2 рочьнъ, рѣчь, рѧдъ, саись, самарискъ, сановьнъ, сапогъ, свѣща, седмерица, сеимъ, сидоньскъ,
2 сиклъ, скврьна, скиѳьскъ, сковрада, скорпии, скотии, слоновъ, соль, софониꙗ, ставлениѥ,
2 ставлꙗти, старѣишиньскъ, страдати, страньнъ, стрѣкати, стрѣльнъ, стѫпати, соуровьство,
2 събирати, събыти сѧ, съводити, съврьхоу, съвъкоуплꙗти сѧ, съвъпрашати сѧ,
2 съвѣстьнъ, съвѣщаниѥ, съдѣꙗти, съкрилꙗти сѧ, съкроушениѥ, съкоупити, сълазити,
2 съложити, сълоучати сѧ, съмрьтьнъ, съмыслити, съмыслъ, съмѣти, сънабъдѣвати,
2 съноузьнъ, съподоблениѥ, сътварꙗти, сътворениѥ, сътѫжати, съѫза, сытость, сытъ,
2 сьже, сѣмиꙗ, сѣнь, сѣньнъ, сѫдискы, тарсисъ, тафнеись, творьць, тожде, толико, тридесѧте,
2 тридесѧтъ, трон, тръстѣнъ, трьгоубь, трѣбованиѥ, трѣбьнъ, тоучьнъ, тъмьꙗнъ, тъщь,
2 тъчьно, тьмьница, тѫга, оуготовити, оудобизна, оужасати сѧ, оужасть, оукрасти, оукрѣплꙗти,
2 оумолити, оумьнъ, оумѫчити, оуспѣниѥ, оуспѣшьнъ, оусрамлѣти сѧ, оуставлениѥ, оустрьмити
2 сѧ, оучитель, фалтиа, фараошь, фригиꙗ, фоудъ, халкидоньскъ, хамовъ, хармань, харрань,
2 херовимль, хетиимъ, хетьтѣискъ, хорѫгы, хотѣниѥ, храбръ, хоульнъ, црькы, цѣсарь àdj,
2 цѣсарьствиѥ, часъ, челюсть, чешюꙗ, чистота, чрьвленъ, чрѣпъ, чоудити сѧ, шаръ, широкъ,
2 южьнъ, юха, ꙗвленьнъ, ꙗвлꙗти сѧ, ꙗзва, ꙗкы, ꙗма, ꙗснѣ, ѥликоже, ѫда, ѫтробьнъ, ѫтрьнии,
2 ѩѕа, ѩчмѣнъ, ѳоргамань

3 амонь, асирии, благожитиѥ, благословити, благоѫханиѥ, блазѣ, блѫдилище, богатъ, боꙗзнь,
3 брѣмѧ, боурꙗ, бытиѥ, воиньскъ, вражьда, възведениѥ, възвеличати сѧ, възвеличити,
3 възгнѣтити, въздати, възлагати, възнесениѥ, възрасти, възьрѣти, въкопати, въложити,
3 вънезаапъ, въписати, въпросъ, въселениѥ, въскѫѭ, въслѣдити, въспоминати, въспомѣнѫти,
3 въсходити, въсхытаниѥ, въчѧти, выꙗ, вьдовица, вьсьде, вьсѣкъ, вѣра, вѣсть,
3 гадъ, глаголаниѥ, гнѫсьнъ, гоговъ, горѣти, гроудиѥ, давыдовъ, даже, дальнии, девѧтъ,
3 добрѣ, доглаголати, доглаголовати, дрьзати, дъвои, дѣꙗти, елиньскъ, ефремль, желѣзо,
3 жестокъ, жила, жьрьчь, завѧзати, заждь, заимъ, заколениѥ, западъ, зарꙗ, затворити, заходъ,
3 земльнъ, златъ, зѫбъ, наковль, иезекиилевъ, избивати, избости, иоахазъ, новъ, исаиꙗ,
3 испрьва, истовъ, исходъ, казатель, кархидонъ, кедемль, кипарисъ, клѧти сѧ, козьлъ, кожа,
3 коликъ, коньскъ, корабьникъ, красота, кромѣ, лежати, лещи, ложе, лозьнъ, лоно, лъживъ,
3 львичищь, любити, магдолъ, медъ, мечьнъ, мимоходъ, минѫти, мльчаниѥ, моавити,
3 мьстити, мьсть, мѣдьнъ, мѫкъкъ, мѫдръ, написати, напоустити, нарѥчениѥ, нарокъ, насадити,
3 наставлꙗти, наоучениѥ, находити, невѣдѣти, недостатъчьнъ, неизглаголанъ,
3 непокръвенъ, непослоушаниѥ, неправедьнѣ, нечьстьнъ, ниѥдинъже, ноздри, нѫдити, нѫждьнъ,
3 обимати, обнажати, овьчѧ, огнѫшениѥ, одежда, одрьжаниѥ, освѧщеньнъ, оскѫдѣти,
3 основаниѥ, оставлениѥ, осѫждениѥ, отаи, отоумьстити, отъвьсѫдоу, отъпасти, отъчаꙗти
3 сѧ, павелъ, пелена, пещи сѧ, питати, пищьнъ, плавати, плетениѥ, плищь, плътѣнъ, плѣньничь,
3 побыть, повелѣвати, погрибати, погоублениѥ, подъимати, покарꙗти сѧ, покланꙗти сѧ,
3 поклонити сѧ, покоити, помагати, попоущениѥ, попьраниѥ, послоуховати, поспѣхъ, пострашати,
3 посоушити, посъхнѫти, потаплꙗти, потокъ, потрѣбьнъ$_2$, потъщати, почисти$_1$, поꙗсъ,
3 прибытъкъ, примѣшати, приставити, присѣтити, притѧжавати, притѧжаниѥ, приходъ,
3 пришьльць, провести, продльжити, прозѧбнѫти, пророчь, прославлениѥ, простъ, прощениѥ,
3 прьвѣньць, прѣди, прѣдьнии, прѣдѣлъ, прѣзоривъ, прѣльсть, прѣльщениѥ, прѣмѣнити,
3 прѣмѫдрость, прѣмѫдръ, прѣпьрѣти, разграблениѥ, разлучьнъ, разлѫчениѥ, разорениѥ,
3 разоумѣниѥ, раслабѣти, распасти, распѫтиѥ, расѣчениѥ, родьство, рожаникъ, роусьскъ,
3 ръвѣница, свиньць, свободити, сенахиримъ, сирискъ, сирота, сласть, слъньчьнъ, сльза,
3 содомьскъ, соини, стадо, степень, стлъпъ, соугоубъ, соуѥ, съблѫждениѥ, съврьшати, съврьшениѥ,
3 съвѣдѣниѥ, съвѣдѣти, съгнѫшати сѧ, съграждати, сълъ, сълѣсти, съмеждьникъ,

3 съмысльнъ, съпротивити сѧ, съсъ, съходити, сѣть, таже, таинъ, тврьдѣль, течениѥ,
3 тещи, трихаптенъ, трѣба$_2$, трѣбище, трѫбьнъ, тъщати сѧ, тѣмь, тѧжькъ, тѫча, оубиѥниѥ,
3 оудалити, оудалꙗти сѧ, оуправити сѧ, оуправлꙗти, оуставити, оустроѥниѥ, оутвариꙗти,
3 оутврьждати, оутѣшати, херовимьскъ, цвѣтъ, чисти$_1$, чистѣ, чловѣчьскъ, чрѣво, чрѣсъ,
3 часто, шоумъ, ꙗригъ, ѥдиноѭ, ѥдинъ на десѧте, ѥстьство, ѫжичьство, ѫтроба, фамоузъ,
3 фарисъ

4 адъ, акила, беꙁаконьнѣ, беꙁдоушьнъ, беꙁоумиѥ, бити, благо, благость, блискати, блѫдити,
4 блѫдъ, божьство, боꙗти сѧ, бѣжати, вельми, веселити сѧ, веселиѥ, въꙁглавиѥ, въꙁдвиꙁати$_1$,
4 въꙁдвиꙁати$_2$, въꙁлиꙗти, въꙁмѧсти сѧ, вълаꙁити, въпити, въплъщениѥ, въсадити, въскръмити,
4 въскрьсениѥ, въслѣдовати, въстрѫбити, въсхотѣти, въсхытати, въсхытити,
4 вьсегда, глѫбокъ, голѣнь, гроꙁа, дань, двьрь, дивъ, добро, дрьво, доушьнъ, дьньшьнии,
4 елада, еламъ, жельнъ, желѣꙁьнъ, животъ$_2$, жрьчьство, ꙁакалꙗти, ꙁанеже, ꙁатворениѥ,
4 ꙁноинъ, ꙁоровавель, иаковъ, иꙁборьнъ, иꙁвлѣщи, иꙁгорѣти, иꙁнести, имати, инако, иоакимль,
4 иоакимъ, искоусити, исправити, каꙁати, каꙁнити, каꙁньнъ, камѣнъ, капь, класти, кръвьнъ,
4 кръмьникъ, лаино, лѣчьба, любодѣица, любодѣꙗ, любы, люто, мало, мосѣи, мъногомѫжьнъ,
4 наꙁнаменати, наити, напитати, народъ, наставити, наоучати, необрѣꙁанъ, непокоривыи сѧ,
4 непокорениѥ, нечьсть, ногъть, обити, обращениѥ, оградити, оделѣти, одрьжати, одѣꙗти,
4 омыти, освѧщати, оскврьнениѥ, остръ, пажить, перси, пещь, пладьне, пламы, плъкъ, повѣсити,
4 погыбениѥ, погыблениѥ, поимати, поискати, поити, полагати, попирати, попьрати, поработити,
4 порещи, порѫчити, постигнѫти, потрѣблꙗти, прилежати, примѣсьникъ, приносъ, приобьщити,
4 присно, пристѫпити, пробѣгнѫти, прокопати, просити, прославити, просто, протѧжениѥ, прьсть,
4 прѣвести, прѣгрѣшениѥ, прѣгрѣшити, прѣдѣдъ, прѣꙁьрѣниѥ, пьшеница, раꙁбити, раꙁдѣлениѥ,
4 раꙁлѫчити, раслабити, растъ, ровоамъ, рождениѥ, рыба, санъ, сапфиръ, седекиѥвъ,
4 сетьнъ, сидонъ, слъньце, смрѣчь, стегно, стенати, стоудъ, съвлѣщи, съгрѣшениѥ, съдѣловати,
4 съꙁьдати, съкрыти, съмѣсьникъ, съмѣшениѥ, съпасати, съпати, сынъ$_2$, сѣверьскъ,
4 сѫсѣдъ, тврьдъ, тоже, трьпѣти, тъчьнъ, оубои, оубѣжати, оугаснѫти, оудрьжати, оудъ,
4 оукрасити, оуловити, оумирати, оуслышати, оустрашити, оустрои, оутворити, хвалити, хлѣбьнъ,
4 цѣньнъ, чисти$_2$, чѧстъ, шестъ, шлѣмъ, ꙗдь, ѥдинако, ѫꙁа

5 авраамъ, аманити, асоуръ, беꙁаконьновати, благословениѥ, благочьстивъ, блиꙁъ, бѣдьнъ,
5 величати сѧ, весльникъ, вести, вечеръ, власти, власъ, волити, воꙗ, враждениѥ, врьхъ, въꙁдыхати,
5 въꙁмьнѣти, въꙁненавидѣти, въꙁрьвьновати, въꙁъпити, вѣтвь, готовъ, доселѣ,
5 дрьꙁновениѥ, дрьꙁовати, дъхъторъ, евангельскъ, жьрьчьскъ, ꙁаоутра, ꙁмии, ꙁнаменати,
5 идоумѣискъ, иероусалимль, иꙁлѣсти, иꙁмъкнѫти, иꙁмьчьтанъ, иꙁѣдениѥ, испльнь, испоустити,
5 истаꙗти, истиньнъ, иоуда, копиѥ, краса, лихъ, лоꙁа, лѣпъ, любодѣꙗниѥ, миръ$_2$, мирьнъ,
5 мосохъ, мотыло, мрьтвъ, моурьскъ, напасть, населити, насилиѥ, небесьнъ, неврѣщи, ненавидѣти,
5 неправьдивъ, никакоже, ниць, ноѥ, обрѣꙁати, обьщии, обѣтъ, обѣщаниѥ, ожити,
5 олива, олово, оола, оправити, орьлъ, оскврьнꙗти, отъвѣтъ, отъвѣщавати, отъити, паства,
5 плѣнъ, повоѥвати, подражати, покорити сѧ, помощи, попоущати, поставлꙗти, постижьнъ,
5 потрѣбованиѥ, потрѧсти, походити, похоулити, прахъ, приближати сѧ, приспѣти, притѧжати,
5 причѧстити, продльжениѥ, простирати, протѧгнѫти, процвисти, прѣбыти, прѣдъвратиѥ,
5 прѣпоꙗсати, прѣселити, прѣстѫпати, пѧть, пѫпъ, раꙁвѣꙗти, раꙁдѣлꙗти, раскопати, расѫдити,
5 саблꙗ, сава, садаи, седмъ, седмь, сквоꙁѣ, сладъкъ, страсть, строѥниѥ, стъгна, съборъ,
5 съгрѣшати, съдѣланиѥ, съньмъ, съпасениѥ, съпасъ$_2$, съставити, съставъ, съсьць,
5 сътрѣти, сѣчениѥ, трапеꙁа, трниѥ, трьпѣниѥ, трѫба, тѣлесьнъ, оубивати, оубогъ, оужаснѫти сѧ,
5 оунылъ, оутѣшениѥ, оучинити, оучити, хананѣискъ, ховаръ, хрьбьтъ, щитъ, чаꙗти,
5 четврътъ, чловѣколюбиѥ, чловѣколюбьць, чьстьнъ, юность, ꙗможе, ѥльма, фовель

6 беꙁдънаꙗ, благочьстиѥ, богатьство, величаниѥ, вино, врагъ, врѣдъ, въꙁмощи, въходити,
6 вѣꙗ, гладъкъ, гладьство, горькъ, грѣшьнъ, доблии, довьлѣти, дѣти, ꙁабыти, ꙁаконьнъ,
6 ꙁълѣ, идоумѣꙗ, иеꙁекиилъ, иехониинъ, иꙁвѣтъ, исѣщи, корабль, корень, кыижьдо, лоꙁиѥ,
6 лѣвъ, любо, лютъ, лютѣ, мльчати, мѧтежь, надѣꙗти сѧ, начинати, начѧло, неправьдьнъ,
6 нечьствовати, овьнъ, острогъ, отъмьстити, падениѥ, повѣсть, подроугъ, пожещи, покаꙗ-
6 ти сѧ, покрывати, помощьникъ, помыслити, помышлениѥ, помышлꙗти, пораꙁити, почити,
6 почоути, поꙗсти, праꙁдьникъ, приближити сѧ, приплодити, продаꙗти, проливати, простити,
6 прѣбывати, прѣмо, прѣносити, прѣстолъ, прѫдъ, раждещи, раꙁвратити, раꙁвращати, раи,
6 расыпатель, рачити, славьнъ, срамъ, соухъ, съвѣтъ, съличениѥ, сънити, съпасьнъ, сѣдѣти,
6 сѫдии, такъжде, тельць, оуꙁда, оукаꙁати, оунии, оуспѣти, хвала, щоудъ, цѣльба, чрьвленица,
6 чоудо, шесть, юноша, ѥдиначе, ѫжика

7 абиѥ, амонъ, ангельскъ, апостолъ, блаженъ, братъ, въврѣщи, въдати, въꙁбраниꙗти, въселенаꙗ,
7 въскорѣ, въсхыщениѥ, вьсь$_1$, вѣщати, глаголъ, глѫбина, годъ, дворъ, деснъ, длъгъ,
7 дрьꙁнѫти, дъждь, животъ$_1$, идоумѣи, коньникъ, коумирьница, къде, кънижьнъ, моавъ,
7 мрьтвьць, моури, мьнии, мѫжьскъ, наимьно, напоити, никътоже, носити, нѣкыи, о$_2$interj,
7 обидѣти, обличати, обличити, остатъкъ, отънѫдь, отънѫдьнъ, памѧть, плътьнъ, повоѥ-
7 ваниѥ, подвигнѫти, подвиꙁати, попоустити, порадовати сѧ, послоужити, правъ, приклоньнъ,
7 проꙁъвати, проходити, прочии, прѣщениѥ, прѣѩти, поущати, раꙁдѣлити, раꙁоумѣвати, рамо,
7 ребро, рогъ, садъ, село, съврьшити, съграждениѥ, съконьчавати, съмѧсти, тъже, тьма$_2$,
7 оукрѣпити, оусъпнѫти, оутварь, оуто, оутѣшити, хоулити, хытрость, чаша, чинъ, югъ

8 болѣти, вавилонѣньскъ, влъхвовати, волꙗ, воѥваниѥ, въꙁвести, въꙁлюбити, въсплака-
8 ти сѧ, въставити, далече, деданъ, животьнъ$_1$, ꙁьрѣти, иноплеменьникъ, камы, коновъ,
8 крѣпъкъ, масло, молити, мощьно, мрѣжа, мьꙁда, накаꙁати$_2$, начѧтъкъ, небо, немощь, необ-
8 рѣꙁаньнъ, обои, отъстѫпити, отьчь, отъѩти, парити, пити, поврѣщи, повѣдати, погыбѣль,
8 помиловати, пострадати, прилагати, принести, причѧстиѥ, проповѣданиѥ, прѣльстити, родити,
8 родъ, сииръ, скврьнавъ, стражьба, строити, соуровъ, съвитъкъ, съвъкоуплениѥ, съвѧꙁати,
8 съкаꙁовати, съмотрити, таковъ, оуготовати, оуцѣлѣти, цѣсарьствовати, чьсть, ѥлико

9 асириискъ, вол̂ии, влъхвованиѥ, воина, вълѣсти, въпасти, въселити сѧ, въсплескати,
9 въчинити, вѣньць, доуховьнъ, животьнъ$_2$, исходити, лѣпота, мѣдь, насладити сѧ, наслаж-
9 дати сѧ, новъ, освѧтити, отъвести, отъкрыти, отъсѫдити, подати, поминати, противѫ,
9 ставити, стыдѣниѥ, съвести, съвѣстити, съглаголати, съмѣрити, тирьскъ, толикъ, троудъ,
9 трѣбовати, оуже, оухо, хоула, цѣсарьскъ, ѩти

10 болѣꙁнь, воѥвода, въстокъ, высота, грѣшьникъ, даниилъ, даръ, египьтѣне, жьрьць,
10 ꙁабрало, ꙁаповѣдати, иꙁбыти, иꙁволити, испити, насытити, недостатъкъ, нечистъ, обѣща-
10 вати, огньнъ, оправлениѥ, отъдати, отътѫдоу, погрети, послѣдьнии, приходити, пророчь-
10 ствовати, прѣмѣнꙗти, прѣобидѣти, работа, словесьнъ, слоужити, соръ, страшьнъ, соуи,
10 съдѣлати, съкаꙁаниѥ, съмѣсити, сѣщи, третии, оубити, ꙗꙁыкъ

11 ближьнии, блѫдьница, въслѣждати, въстати, вѣчьнъ, десѧть, дьбрь, иоудинъ, лютость,
11 мѧсо, невидимъ, никыиже, очистити, печальнъ, польскъ, посемь, пощѧдѣти, правьдьнъ,
11 пришьствиѥ, проити, пропасть, пѫть, расыпаниѥ, сильнъ, содома, старъ, стражь, стрѣла,
11 съвъкоупити, съвыше, сѣсти, трѣба$_1$, трѫсъ, оудобь, хлъмъ, чѧсть, ꙗдъ

12 беꙁаконьнъ, врата, въꙁдвигнѫти, въꙁити, въпрашати, гнѣвати, достоинъ, ꙁа, имѣниѥ,
12 искоушениѥ, како, лихновениѥ, мати, мъногашьды, намѣнити, нечьстивъ, обѣщати,

12 окрьстьнъ, освѧщениѥ, островъ, отринѫти, отъмьщениѥ, пасти$_2$, повелѣниѥ, показати$_1$,
12 проповѣдѣти, прьвоѥ adv, раꙁлиꙗти, раꙁорити, рать, слоути, съпасъ$_1$, съпротивь,
12 съпротивьнъ, сѫбота, трѣбьникъ, оу$_1$ praep, фарао, халдѣи, хоть, четврьтъ

13 ангелъ, владычьство, въслѣдъ, главьниꙗ, гогъ, идеже, иеремиꙗ, иехониꙗ, клѧтва, конь, коре-
13 ниѥ, мышьца, мѣра, мѫчити, нагъ, накаꙁаниѥ, наоучити, нравъ, обнажити, оскврьнавлꙗти,
13 отрасль, отъврѣсти, отъсѫждениѥ, плачь, помаꙁати, пътица, раꙁгнѣвати, ръвениѥ, старьць,
13 сѣверъ, тварь, оуселити, оучениѥ, халдѣискъ, хѫдожьство, ꙗвити сѧ, ꙗсти, ѥда

14 виноградъ, воѥвати, въꙁложити, въторъ, вѣкъ, доброта, живъ, ꙁнамениѥ, коупьць, кънигы,
14 лъжь, львъ, людьскъ, немощьнъ, обаче, обычаи, отъвратити, пища, прѣꙁориѥ, прѣстѫпити,
14 седекиꙗ, строи, съпасти, съповѣдати, оутврьждениѥ, чрѣсла

15 въвести, въꙁнести, вѣтръ, грѧсти, добръ, доньдеже, дѫбрава, иꙁѣсти, истина, надъ, обра-
15 щати, орѫжиѥ, оскврьнавити, при, расыпати$_1$, самариꙗ, стати, страньскъ, съконьчаниѥ,
15 сѣчь, такъ, ѥще

16 величиѥ, въꙁоръ, въꙁыскати, вѣровати, давыдъ, дъва, камыкъ, коуплꙗ, миръ$_1$, мощи,
16 надежда, начѧти, нечистота, остати, подъѩти, риꙁа, скотъ, съблѫдити, съградити, съгрѣ-
16 шити, съкроушити, такоже, тоуждь

17 диꙗволъ, ꙁемьнъ, иꙁбьрати, морьскъ, навоуходоносоръ, нѫжда, оба, облѣщи, пльнъ, приложити,
17 прорицати, расѣꙗти, съвратити, сѫдити, оукориꙁна, хлѣбъ, чистъ

18 ꙁвѣрь, камениѥ, междоу, отъвѣщати, плакати сѧ, плъть, потомь, потрѣблениѥ, поѩти,
18 привести, пророчьскъ, прѣмѣнениѥ, прѣтити, поустъ, рабъ, съгнѫшениѥ, съподобити,
18 съсѫдъ, тамо, оумъ, христ(ос)ъ

19 вои, вънити, вѣдѣти, иꙁбити, покаꙗниѥ, помощь, ратьникъ, сестра, стоꙗти, стѣна, тиръ,
19 тъгда

20 вавилонѣне, въꙁвратити, гробъ, даꙗти, ꙁлато, иꙁбавити, или, коумирьскъ, милость, нашь,
20 облакъ, погоубити, прострѣти, оуповати, оутврьдити, храмъ

21 дроугъ, малъ, море, нога, осквρьнити, повиньнъ, покрыти, старѣишина, събьрати, такожде,
21 оубоꙗти сѧ, оуꙁьрѣти, оукаꙁати, оумъножити, число, ꙗвлениѥ

22 благодѣть, блѫждениѥ, бѣсъ, жиꙁнь, иꙁвести, ити, къто, кыи, опоустѣти, печаль, помыслъ,
22 помѣнѫти, поставити, потрѣбити, проꙁывати, рѣка, сице, тѣло, чѧдо

23 дрьжати, лъжа, опоустѣниѥ, пагоуба, приносити, слава, тѣмьже, ꙗвити, ꙗꙁвьнъ , ꙗсно

24 бесчьстиѥ, вина, въꙁвращениѥ, жьꙁлъ, ꙁаповѣдь, кость, мьнѣти, ничьтоже, обрѣсти, пастырь,
24 плѣньникъ/ плѣникъ/ плѣненикъ, послоушати, оуста

25 врѣмѧ, ꙁавѣтъ, подъ, поле, поустити

26 благота, вавилоньскъ, жена, иꙁити, крѣпость, къжьдо, мѫка, погыбнѫти, притъча, поустыни,
26 ходити

27 вавилонъ, иꙁраиль, паче, оуспѣхъ, ꙗвѣ

28 высокъ, лѣпо, мѣсѧць, накаꙁати$_1$, обратити, поꙁнати, приимати, сънабъдѣти

29 власть, глава, гладъ, ѕѣло, ꙁъловь, страхъ, тако

30 беꙁакониениѥ, владыка, повелѣти, тъжде, оумрѣти, цѣсарьство

31 беꙁаконьникъ, велѣти, навести, слоужьба, то, херовимъ, чьто, ꙗкоже

32 напльнити, племѧ, плодъ

33 обличениѥ, отъврѣщи, раꙁоумъ

34 вещь, крило, подобьнъ, потомьже, четыре, ꙗрость

35 гласъ, гнѣвъ, жидовьскъ, имѧ, прьвъ, ти

36 овъ, положити, понеже

37 благъ, видѣниѥ, дрѣво, иꙁ, коло, овьца, ратьнъ

38 правьдивъ, пророчьство, съконьчати

39 вънегда, мы, мѣсто

40 расыпати$_2$

41 коньць, мѫчениѥ

42 плѣнити, посемьже, тоу

43 грѣхъ, египьтьскъ, ꙁълоба, ꙁълъ, правьда

44 свѧтъ

45 вода, имьже

46 кънѧѕь, ли, мѫжь, око, отьць, прорещи

47 доухъ, дъщи, жидъ/ жидовинъ, съмрьть

49 великъ, ꙁаконъ, коумиръ, мъножьство, оставити

50 пасти$_1$

51 нечьстиѥ

52 бѣда, неправьда, окрьсть, проповѣдати

53 каꙁнь

54 житиѥ, онъ, срьдьце

55 египьтъ, прѣжде, слышати

56 кръвь, нынѣ, прѣдати, сѫдъ$_1$

57 бывати, ѥльмаже

58 оувѣдѣти

59 доуша, сила

60 иероусалимъ, плѣнениѥ

61 тъчиѭ, ꙗвлꙗти, ѥдинъ

62 инъ, нарещи

64 обраꙁъ, прѣдъ
67 чловѣкъ
68 дѣло, огнь
70 прити
72 пакы, хотѣти, ѥгда
73 съкаꙁати
74 жити
76 въꙁѧти
77 имѣти
79 ни
80 гора, пѫть
81 беꙁ, сѧ
84 се
85 иꙁраилевъ, мечь
86 самъ
87 цѣсарь$_1$
88 до
89 лѣто
91 творити
92 господьнь
97 оубо
98 аще
100 мъногъ
102 лице
106 вы
109 дьнь
112 богъ
113 градъ
115 о$_1$ praep
117 раꙁоумѣти, рѫка
118 срѣда
119 беꙁакониѥ
120 мои
121 вашь
126 божии
129 людиѥ
133 чловѣчь
134 видѣти

136	домъ
139	нарицати
143	а conj
149	приѩти
160	дати
162	да
170	сынъ$_1$
176	пророкъ
180	адонаи
183	съ
188	слово, страна
196	ꙁемлꙗ
222	дѣлꙗ
258	сътворити
264	по
269	нъ
275	жє
309	тъ
317	нє
323	господь
352	твои
353	вьсь$_2$
355	рєщи
382	ижє
383	къ
404	бо
438	свои
461	аꙁъ
473	ꙗко
478	ты
497	отъ
574	глаголати
619	на
805	сь
845	въ
1078	быти
passim	и$_1$ conj, и$_2$ pron

OLD BULGARIAN-GREEK WORD REFERENCE BOOK TO THE BOOK OF THE PROPHET EZEKIEL AS PER MANUSCRIPT F.I.461 FROM THE RUSSIAN NATIONAL LIBRARY IN ST. PETERSBURG

Summary

The third volume of the series “The Old Bulgarian translation of the Old Testament” contains:

- Old Bulgarian-Greek world reference book to the Book of the Prophet Ezekiel;
- Greek-Old Bulgarian index to the Book of the Prophet Ezekiel;
- Index a tergo to the Book of the Prophet Ezekiel;
- Index frequentiae to the Book of the Prophet Ezekiel.

The Old Bulgarian-Greek word reference book contains 3252 title units with 14 199 forms of words in 35 773 different uses of words.

Each entry consists of a headword (lemma) and two reference sections – word reference to the counterparts in the Greek text and an index of the forms of words.

Lemma is considered to be the main form of the word - nominative singular for nouns, nominative singular masculine of the short form for adjectives, nominative for pronouns, infinitive for the verbs.

The following are presented as separate headwords: adverbs, adverbialized prepositional phrases, suppletive forms of the personal pronoun; homonyms; adectivated participles with the negation “ne” (no) as the first component provided there is no counterpart without “ne” in the monument, the different forms of verbs. A dictionary entry provides the doublet forms of verbs of one type as well as the verbs with homonymous paradigm in *pf* and *impf.*

The following rules of normalization have been adopted:

a) Of the doublet letters in the lemmas only ѕ is used in the etymological place, и for ι and ї, щ for шт, о for ѡ and о, оу for ȣ, ы for ъı, ъι and ъи;

b) In the headwords, the following are restored etymologically: ъ and ь, incl. in a weak position, and ѫ; ѣ; ы in front of и; intervocalic and initial j;

c) The letter ѥ is written at the beginning of the word in a mid-position and final position after a vowel;

d) The letter ѩ is written at the beginning of the word, in the middle after a vowel, after palatal л, н and р;

e) The letter ꙗ is written at the beginning of the word, in the middle of a word after a vowel in its etymological place (only ѣ is written in the manuscript); at the end of the word;

f) The letter combinations -ръ-/-рь- и -лъ-/-ль- are written in their etymological places.

The phonetic and morphological options are presented in the respective place according to the alphabetical order with a reference to the entry of the basic normalized headword, where they are written in the title part after the main option.

The orthographic variations are put in the appropriate place in an alphabetical order with a link to the main entry of the normalized header, where they are placed in the index of word forms in the way they appear in the manuscript with a note sic!.

Secondly a brief grammatical characteristic of the headword is provided as part of the speech. Finally, its frequency of use is mentioned in the issued text of manuscript F.I.461.

The first reference part of the entry provides the Greek counterparts of the headword in their basic forms according to the established tradition in ancient Greek lexicography, and after that statistical data is presented. In the first place, the frequency of a given Greek word x is designated as a counterpart of the lemma y of the Old Bulgarian translation and after the sign '/' the number of all word uses of the same word x in the whole Greek text is mentioned. If the literal principle of translation is violated and a word combination corresponds to the respective lemma, the frequency of use of all modifier words in it is mentioned after the sign '/'. The data for each modifier word are separated by commas. Then there is a full index of the places in the manuscript where these correspondences are found.

If the translation of the respective context, in which a given Old Bulgarian word is found, is so free that it is impossible to indicate a certain Greek counterpart, the whole passage is presented in the section 'translationes liberae' together with the corresponding Greek text.

The section 'Omissa' explicitly mentions the uses of the respective headword in case of omissions of text from the Interpretations of Teodorit Kirski.

A separate section 'Addita' indicates the uses of the respective headword in passages added by the Old Bulgarian translator, which do not have Greek counterparts according to the printed version in Migne (PG).

Of course, we must emphasize the relativity of these data due to the lack of a critical edition of the Interpretations of Teodorit.

These cases are principally distinguished by the lack of Greek counterparts for a given Old Bulgarian use of words in a context, which is marked with the sign ∅.

Sometimes the Greek counterparts do not correspond to or even clearly contradict the meaning of the Old Bulgarian word. In these cases comparative data from the East Slavonic tradition is used. If there is a clear error made by the transcriber of Turnovo, the wrong word form is placed at the end of the dictionary entry of the respective head unit with reference to the lemma of the correct counterpart, which is in turn marked with a note sic!. Given that all Russian testimonies are unanimous in the variant reading, they are summarized under general logogram *r*, adopting the spelling pattern according to manuscript № 182 from the collection of Chudovski monastery from the end of the XV century – *ГИМ (Ч1)*. If the information from the parallel manuscripts does not match, then they are put separately.

The signature consists of two parts, visually identified by a sign '/' and a change of the font. The signature in the word reference book follows the editional principles, adopted in the edition of the Book of the Prophet Ezekiel, aiming at facilitating the user:

a) The signature of the main biblical text consists of reference to the chapter and verse, marked with Arabic numerals in a Bold font.

b) The signature of the interpretations in given in Regular font and includes details of the biblical text to which the exegesis refers.

The second part of the signature is printed in italics and includes data about the sheets and order in the manuscript.

The symbol *(Z)* after the signature notes the presence of a Greek counterpart in Ziegler and is placed where it is absent in Migne or when there is a discrepancy between Migne and the critical edition used. In the event that the counterpart is not evidenced in the text but in the critical apparatus, it is marked with a note *(Zapp)*:

After the Old Bulgarian-Greek word reference book, an index is placed of the word forms of a given lemma attested in the manuscript, with signature of all their word uses. The index contains the correct grammatical characteristics of each form.

СЪДЪРЖАНИЕ

Принципи за съставяне на старобългарско-гръцкия словоуказател към Книга на пророк Иезекиил по ръкопис F.I.461 от Руската национална библиотека в Санкт Петербург 7

Старобългарско-гръцки словоуказател 23

Гръцко-старобългарски показалец 525

Обратен речник 614

Честотен речник 634

Резюме на английски език 645

* * *